

Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1990

Herausgegeben
vom Bundesamt für Statistik

Annuaire statistique de la Suisse 1990

Publié par l'Office fédéral
de la statistique

Verlag Neue Zürcher Zeitung

Inhaltsübersicht

Seite	
7	Vorwort
9	Einleitung
10	Zeichenerklärung
11	Das Informationsangebot des Bundesamtes für Statistik
	<i>Bereiche der amtlichen Statistik</i>
13	Bevölkerung
51	Raum, Landschaft und Umwelt
73	Erwerbsleben
93	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen
115	Preise
131	Produktion, Handel und Verbrauch
149	Land- und Forstwirtschaft
169	Energie
177	Bau- und Wohnungswesen
193	Tourismus
211	Verkehr und Nachrichtenwesen
229	Geldmenge, Finanzmärkte und Banken
241	Versicherungen
261	Gesundheit
287	Bildung und Wissenschaft
309	Kultur, Lebensbedingungen und Sport
323	Politik
335	Öffentliche Finanzen
353	Rechtspflege
371	Schlagwortverzeichnis
377	Kartenverzeichnis
381	Karten

Table des matières

Page	
7	Avant-propos
9	Introduction
10	Explication des signes
11	L'offre d'informations de l'Office fédéral de la statistique
	<i>Domaines de la statistique officielle</i>
13	Population
51	Espace, paysage, environnement
73	Emploi et vie active
93	Comptes nationaux
115	Prix
131	Production, commerce et consommation
149	Agriculture et sylviculture
169	Energie
177	Construction et logement
193	Tourisme
211	Transports et communications
229	Masse monétaire, marchés financiers et banques
241	Assurances
261	Santé
287	Education et science
309	Culture, conditions de vie et sport
323	Politique
335	Finances publiques
353	Droit et justice
371	Index
377	Liste et présentation des cartes
381	Cartes

Mit der Ausgabe 1989 des Statistischen Jahrbuchs hat das Bundesamt für Statistik versucht, Statistik auf eine Art zu präsentieren, die für jede Bürgerin und jeden Bürger verständlich und anregend ist. Das heisst: die Daten sollten nicht mehr nur in tabellarischer Form dargestellt, sondern durch Grafiken und thematische Karten veranschaulicht und ihre Interpretation durch erläuternde Texte erleichtert werden. Dieses neue Konzept ist von der Öffentlichkeit sehr positiv aufgenommen worden.

Die Ausgabe 1990 geht den eingeschlagenen Weg weiter. Alle dargestellten Bereiche der amtlichen Statistik enthalten nun einen Textteil, der in die Thematik einführt und die neusten Entwicklungen kommentiert. Die internationalen Tabellen – 1989 in einem separaten Kapitel dargestellt – sind neu in die einzelnen Kapitel integriert worden (und teilweise Ausgangspunkt interessanter Analysen, so beispielsweise im ersten Kapitel über die demographische Lage der Schweiz im europäischen Vergleich). Bei den Grafiken konnte, dank einem neuen technischen Verfahren, die Druckqualität erheblich verbessert werden.

Zum guten Gelingen der vorliegenden Ausgabe haben zahlreiche Personen und Institutionen beigetragen. Besonders erwähnen möchte ich an dieser Stelle die Statistikproduzenten ausserhalb des Bundesamtes für Statistik, die Landestopographie, die Jahrbuchredaktion sowie den Verlag der Neuen Zürcher Zeitung. Ihnen allen gilt mein besonderer Dank für die wertvolle Mitarbeit.

Bern, Oktober 1989



Dr. C. Malaguerria
Direktor des Bundesamtes für Statistik

Dans l'édition 1989 de son Annuaire statistique, l'Office fédéral de la statistique s'est efforcé de rendre les statistiques accessibles et attrayantes pour tout un chacun. Ainsi, les données ne sont plus seulement publiées sous forme de tableaux: l'ouvrage s'est enrichi de graphiques, de cartes thématiques et de textes explicatifs qui facilitent la lecture et l'interprétation des résultats. L'Annuaire statistique nouvelle formule ayant remporté un beau succès, l'édition 1990 a été conçue dans le même esprit.

Chaque chapitre consacré à un domaine de la statistique officielle comporte maintenant un texte d'introduction et de commentaires quant à l'évolution récente. Les tableaux internationaux sont désormais des parties intégrantes de l'un ou l'autre des chapitres au lieu d'être regroupés dans une «Partie internationale» comme l'année dernière. Ces tableaux ont parfois donné naissance à des analyses intéressantes, comme celle sur la situation démographique de la Suisse par rapport aux autres pays d'Europe (chapitre 1). Enfin, l'utilisation d'une nouvelle technique pour dessiner les graphiques a permis d'en améliorer la qualité visuelle de façon notable.

De nombreuses personnes et institutions ont contribué à la réussite du présent Annuaire statistique. Je tiens à mentionner en particulier les producteurs de statistiques de l'extérieur de l'Office fédéral de la statistique, l'Office fédéral de topographie, le comité de rédaction, ainsi que l'éditeur de la Neue Zürcher Zeitung. Que tous trouvent ici l'expression de mes remerciements les plus vifs pour leur précieuse collaboration.

Berne, octobre 1989



C. Malaguerria
Directeur de l'Office fédéral de la statistique

Statistik wozu?

Zum Erkennen und Lösen von Problemen jeglicher Art benötigen wir Information. Dies gilt sowohl für das alltägliche Leben wie auch für die wissenschaftliche Forschung. Die Statistik ermittelt Lebenssachverhalte. Sie darf sich aber nicht auf die Ermittlung beschränken. Statistiken müssen veröffentlicht werden. Die heutigen Probleme können nur angegangen und gelöst werden, wenn eine breite Öffentlichkeit darüber informiert ist. Die amtliche Statistik darf sich also nicht darauf beschränken, Daten zu sammeln und zu speichern, sondern hat die Pflicht, die erhobenen Zahlen in geeigneter und sachlicher Form zu verbreiten. Die amtliche Statistik unternimmt immer wieder grosse Anstrengungen, dieser Pflicht zur Veröffentlichung nachzukommen. Was aber bis heute in der Schweiz fehlte, ist eine allgemeinverständliche, benutzerfreundliche Übersicht und Zusammenfassung amtlicher Statistiken. Diesen Anspruch möchten wir mit dem neugestalteten Statistischen Jahrbuch erfüllen.

Statistik und Wirklichkeit

Statistik kann nicht die Wirklichkeit selber sein. Sie ist immer nur ein Abbild. Verzerrungen, Auslassungen und Entstellungen versuchen wir selbstverständlich zu vermeiden, aber das Abbild kann das Original nie ersetzen. Wir sind uns der Unvollkommenheit unserer Statistiken wohl bewusst. Wir können nur warnen vor dem Versuch, alles mit Statistiken beweisen zu wollen. Statistiken sind und bleiben immer unvollkommene Versuche, sich der Wirklichkeit zu nähern. Dies macht den Umgang mit Statistiken so schwer. Viele lassen sich neuerdings auch dadurch täuschen, dass unsere Daten mit ausgeklügelten elektronischen Rechenmaschinen und Programmen «verarbeitet» werden. Eine Statistik wird allein dadurch, dass sie vom Computer ausgespuckt wird, nicht wahrheitsgetreuer...

Eine neue Art von Aktualität

Das Jahrbuch benötigt eine Vorbereitungszeit von mehreren Monaten. Der Redaktionsschluss für den vorliegenden Band musste auf den 30. Juni 1989 festgesetzt werden. In einzelnen Fällen war es möglich, Nachträge vorzunehmen und sogar Zahlen aus dem 2. Quartal 1989 zu berücksichtigen. In den meisten Kapiteln beziehen sich die neusten Daten auf das Jahr 1988 oder gar 1987. Das Jahrbuch ist in diesem Sinn nicht sehr aktuell! Manche Benutzerin und mancher Benutzer wird darob arg enttäuscht sein. Aber wir können und wollen gar nicht so aktuell sein wie die Tagespresse oder die Monatsschrift. Wir streben eine andere Art von Aktualität an. Das Jahrbuch soll dadurch aktuell sein, dass es gewisse Sachverhalte neu darstellt. Gesellschaftlicher Wandel und technische Umwälzungen schaffen veränderte Informationsbedürfnisse. Zusammenhänge und Verflechtungen müssen aufgezeigt werden. Die Statistiken müssen problemorientiert dargeboten werden. Zahlen bedürfen der Kommentierung und Interpretation. Querverweise sind wichtig. Und wer unbedingt die allerletzten Zahlen kennen möchte, der findet am Ende jedes Kapitels die Namen und Telefonnummern von kompetenten Fachleuten, welche gerne zu weiteren Auskünften bereit sind. Vom Benutzer des Jahrbuchs wird erwartet, dass er von diesen Angeboten Gebrauch macht. Ebenfalls am Ende der einzelnen Kapitel finden sich bibliographische Angaben, die in der Regel auch auf

A quoi servent les statistiques?

Pour être en mesure de reconnaître les problèmes, quelle que soit leur nature, et de les résoudre, nous avons besoin d'informations. Cette affirmation s'applique aussi bien à la vie de tous les jours qu'à la recherche scientifique.

La statistique traduit l'état des choses dans un domaine donné. Mais elle ne saurait se borner à établir les faits: il importe que les données soient publiées. Il n'est en effet possible d'aborder, puis de résoudre, les problèmes actuels que si le grand public en a connaissance. La statistique officielle a donc deux fonctions: celle de collecter et de mémoriser des données et celle de diffuser les résultats sous une forme objective appropriée. En dépit de tous les efforts faits pour satisfaire à cette obligation de publier, il n'existait, en Suisse, encore aucun ouvrage présentant la statistique officielle dans son ensemble, qui soit facile à consulter et à la portée de tous. C'est cette lacune que nous espérons combler par la nouvelle version de l'Annuaire statistique.

Statistique et réalité

La statistique ne peut être qu'une image de la réalité, et non la réalité elle-même. Bien que nous essayions, évidemment, d'éviter les distorsions, les omissions et les déformations, la reproduction ne saurait remplacer l'original. Pleinement conscients du fait que nos statistiques ne sont pas parfaites, nous déconseillons à quiconque de chercher à tout prouver par des statistiques. Les statistiques sont et resteront une approximation. C'est ce qui en complique l'utilisation. De nos jours, bien des gens se laissent impressionner en outre par le fait que nos données sont élaborées à l'aide d'ordinateurs sophistiqués et de programmes complexes. L'électronique n'influe en rien sur la véracité d'une statistique...

Actualité d'un genre nouveau

L'élaboration de l'Annuaire prend plusieurs mois. Il a fallu fixer le délai de rédaction de la présente édition au 30 juin 1989. Dans certains cas, nous avons pu ajouter des informations plus récentes, parfois même du deuxième trimestre de 1989. Mais, dans la plupart des chapitres, les données les plus récentes datent de 1988, voire de 1987. L'Annuaire n'est donc pas très actuel; de ce point de vue, il risque de décevoir bien des lectrices et des lecteurs. Mais nous ne cherchons pas à rivaliser avec l'actualité de la presse quotidienne et des revues mensuelles.

L'actualité que nous recherchons consiste à présenter certains faits sous un jour nouveau. En matière d'information, les besoins évoluent en fonction des transformations sociales et technologiques. Il s'agit de mettre en évidence les liens et les imbrications. Il faut en outre axer les statistiques sur les problèmes. Les chiffres doivent être commentés et interprétés. Les renvois à d'autres domaines sont importants aussi. Les personnes qui tiennent à connaître les résultats les plus récents trouveront, à la fin de chaque chapitre, les noms et les numéros de téléphone d'experts qui se feront un plaisir de leur fournir des compléments d'information. Nous conseillons vivement aux lecteurs de profiter de cette possibilité.

Nous leur signalons également la bibliographie qui complète chaque chapitre et qui donne la liste des publica-

ausführlichere Publikationen des Bundesamtes für Statistik hinweisen.

Ungehobene Schätze

Es ist aber klar, dass längst nicht alle erhobenen Daten veröffentlicht werden können. In vielen Fällen ist dieses unveröffentlichte Material aber trotzdem zugänglich, zum Teil sogar auf EDV-Datenträgern. Es empfiehlt sich, nach solchen Schätzen zu suchen. Meist ist ja die Tabelle, welche vom Statistiker konzipiert worden ist, nicht genau die richtige Antwort auf die Frage, die den Jahrbuch-Benutzer interessiert. Im Zeitalter der elektronischen Datenverarbeitung wird es der amtlichen Statistik immer leichter fallen, spezielle Kundenwünsche mit einer eigens programmierten Tabelle zu befriedigen. Ein Anruf lohnt sich also fast immer!

tions de l'Office fédéral de la statistique se référant au sujet traité. Ces publications donnent en général des informations plus détaillées.

Des trésors à découvrir

Il va sans dire qu'il est impossible de publier l'ensemble des données collectées. Bien souvent, les chiffres non publiés sont disponibles néanmoins, partiellement même sur des supports de données informatiques. Il vaut la peine de dénicher ces trésors cachés. Après tout, un tableau conçu par un statisticien répond rarement de façon spécifique à la question que se pose le lecteur de l'Annuaire. A l'ère de l'informatique, il est de plus en plus facile de répondre à des besoins individuels en programmant un tableau «sur mesure». D'une manière générale, il vaut donc la peine de donner un coup de fil.

Zeichenerklärung

Die in den Tabellen verwendeten Zeichen haben folgende Bedeutung:

Ein Strich (—) anstelle einer Zahl bedeutet, dass nichts vorkommt (absolut null).

Eine Null (0 oder 0,0 usw.) anstelle einer anderen Zahl bezeichnet eine Grösse, die kleiner ist als die Hälfte der kleinsten verwendeten Einheit.

Drei Punkte (...) anstelle einer Zahl bedeuten, dass diese nicht erhältlich oder ohne Bedeutung oder aus anderen Gründen weggelassen wurde.

Ein Schrägstrich (/) zwischen zwei Jahreszahlen X und Y steht für Durchschnitt der Jahre X bis Y (z. B. 1975/1984 heisst «Durchschnitt» der Jahre 1975 bis 1984).

Explication des signes

Les signes utilisés dans les tableaux ont la signification suivante:

Un tiret (—) mis à la place d'un nombre signifie que la donnée correspondante n'existe pas (donnée absolument nulle).

Un zéro (0 ou 0,0 etc.) mis à la place d'un nombre désigne une valeur inférieure à la moitié de la plus petite unité utilisée.

Les points de suspension (...) remplacent un nombre lorsque celui-ci n'est pas disponible ou n'est pas significatif ou, encore, lorsqu'il n'est pas publié pour d'autres raisons.

La barre de fraction (/) placée entre deux millésimes X et Y signifie qu'il s'agit de la moyenne des années X à Y (p. ex. 1975/1984 est mis pour la moyenne des années 1975 à 1984).

Für die Veröffentlichung statistischer Informationen stehen dem Bundesamt für Statistik verschiedene Diffusionsmittel zur Verfügung:

Publikationen

Die rund einhundert Publikationen, die jedes Jahr herausgegeben werden, machen statistische Informationen in vertiefender Form zugänglich.

Das Publikationsprogramm lässt sich schematisch gliedern in Schriften

- mit Konzentration auf einen einzigen Statistikbereich (z. B. Bevölkerung oder Verkehr) oder mit einem Überblick über verschiedene resp. sämtliche Bereiche (z. B. die kleine Taschenstatistik oder das Statistische Jahrbuch)
- mit Schwerpunkt auf den Daten (Reihe «Statistische Resultate»), auf der Kommentierung der Daten (Reihe «Statistische Berichte») oder auf theoretischen und methodologischen Aspekten (Reihe «Materialien zur Statistik»)
- mit periodischer (monatlich bis jährlich) oder fallweiser Erscheinungsweise.

Ausführlichere Angaben zu den erschienenen Publikationen sowie zu den jeweiligen Bezugs- und Abonnementsbedingungen enthalten

- das «Verzeichnis der Neuerscheinungen Januar 1986 bis Juli 1988» und
- das «Verzeichnis der Veröffentlichungen 1860–1985».

Mitteilungen an die Medien und interessierten Kreise

Zur raschen Information der Öffentlichkeit über neue Angaben aus der Statistik gibt das BFS jährlich über einhundert Pressemitteilungen heraus; zusätzlich zu den Medien können diese auch von weiteren Kreisen bezogen werden.

Etwas ausführlicher werden aktuelle Themen aus verschiedenen Statistikbereichen im bulletinartigen Gefäss «Statistik aktuell» behandelt; dieses erscheint nach Bedarf und wird ebenfalls an ein breiteres interessiertes Publikum vermittelt.

Auskünfte

Die vom BFS herausgegebenen schriftlichen Informationen können zahlreiche, aber nie alle Bedürfnisse abdecken. Für individuelle, an das Amt herangetragene Fragen steht deshalb ein Auskunftsdienst zur Verfügung.

Die Fragestellungen werden entweder vom zentralen Auskunftsdienst direkt oder (zentral vermittelt) von den zuständigen Fachsektionen behandelt. Die Beantwortung erfolgt – je nach Frageart und Wunsch des Anfragenden – mündlich, schriftlich, auf Mikrofiche oder auf elektronischen Datenträgern (Tape, Diskette).

Datenbankzugriff

Die vom BFS aufgebaute Datenbank STATINF enthält Zeitreihen und statistische Resultate aus verschiedenen Bereichen bis hinab zur Stufe Gemeinde (z. B. Einwohnerzahlen oder Anzahl Logiernächte pro Gemeinde); sie ermöglicht die Auswahl der Daten nach eigenen Spezifikationen, deren Bearbeitung mit zahlreichen statistischen Methoden sowie die Datenübernahme auf andere EDV-Systeme. Seit 1989 wird STATINF auch für Interessenten ausserhalb der Bundesverwaltung im

L'Office fédéral de la statistique dispose de plusieurs moyens de diffusion pour communiquer les informations statistiques:

Les publications

Une centaine de publications paraissent annuellement. Elles présentent des informations statistiques en détail.

Le programme comprend des publications

- qui ont trait à un domaine spécifique (par exemple la population ou les transports) ou à plusieurs sujets, voire à l'ensemble des domaines de la statistique officielle (entre autres le Mémento statistique ou l'Annuaire statistique)
- axées sur les données (la série des «Données statistiques») ou sur les commentaires (la série des «Etudes statistiques») ou sur des aspects théoriques et méthodologiques (la série des «Documents techniques»)
- paraissant régulièrement (périodicité: mensuelle à annuelle) ou irrégulièrement.

Les personnes qui désirent une présentation plus détaillée des diverses publications ou qui s'intéressent aux conditions d'achat et d'abonnement sont priées de consulter

- la «Liste des nouvelles publications, janvier 1986 à juillet 1988» et
- la «Liste des publications, 1860–1985»

Les communiqués destinés aux médias et aux milieux intéressés

Dans le but de porter rapidement les nouvelles données à la connaissance du public, l'OFS publie, à l'intention des journalistes et d'autres personnes intéressées, plus de cent communiqués de presse par année.

Les bulletins intitulés «Actualité statistique» permettent de présenter d'une manière un peu plus détaillée les évolutions récentes observées dans les différents domaines statistiques. Ils paraissent selon les besoins et s'adressent également à un public assez vaste.

Les renseignements

Les informations publiées par l'OFS répondent aux besoins les plus divers, mais elles ne peuvent répondre à ceux de tous les utilisateurs. Un service de renseignements a donc été créé pour les demandes de renseignements individuelles.

Ce service fournit les données requises directement ou met la personne qui s'adresse à lui en contact avec la section compétente. Suivant la nature des questions et le désir du demandeur, les réponses sont fournies oralement ou par écrit, sur microfiche ou sur support de données électronique (bande magnétique, disquette).

L'accès à la banque de données

La banque de données STATINF que l'OFS a mise sur pied contient des séries chronologiques et des résultats statistiques de différents domaines jusqu'à l'échelon communal (par exemple le nombre d'habitants ou de nuitées enregistrées par commune). Elle permet de choisir les données en fonction des besoins individuels, de les traiter à l'aide d'un grand nombre de méthodes statistiques et de les transférer sur d'autres systèmes informatiques. Depuis 1989, l'accès en ligne est accordé

On-line-Zugriff angeboten. Ihr Inhalt wird laufend ausgebaut.

Kontaktadressen

Postadresse:
Bundesamt für Statistik
Hallwylstrasse 15
3003 Bern

- Bezug von Publikationen:
Schriftenvertrieb, 031/61 88 36
- Ausleihe nicht mehr erhältlicher Publikationen des BFS sowie ausländischer statistischer Literatur: Bibliothek, 031/61 86 28
- Medienmitteilungen: Informationsdienst, 031/61 86 60
- Auskünfte: Zentraler Auskunftsdienst, 031/61 86 60
- Datenbank STATINF:
Auskünfte und Betreuung, 031/61 86 86
Bezug von Daten, 031/61 87 76

également à des utilisateurs en dehors de l'Administration fédérale. Le contenu de la banque de données est complété au fur et à mesure.

Adresse et numéros de téléphone des personnes à contacter

Adresse postale:
Office fédéral de la statistique
Hallwylstrasse 15
3003 Berne

- Commandes: Service des publications, 031/61 88 36
- Prêt de publications épuisées de l'OFS et de publications statistiques étrangères: Bibliothèque, 031/61 86 28
- Communiqués de presse: Service de l'information, 031/61 86 60
- Renseignements: Service central de renseignements, 031/61 86 60
- Banque de données STATINF:
Renseignements et assistance-conseil 031/61 86 86
Demande de données 031/61 87 76

Inhaltsverzeichnis

1 Bevölkerung

Seite	
14	Die demographische Lage der Schweiz im europäischen Vergleich
20	Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz
30	Haushaltungen und Familien
33	Natürliche Bevölkerungsbewegung
41	Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland
50	Weiterführende Informationen
50	Literatur
50	Auskünfte

Tabellen

17	Bevölkerungsentwicklung nach Erdteilen und Regionen
18	Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich
23	Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
24	Stand und Struktur der ständigen Wohnbevölkerung
25	Bevölkerungsentwicklung 1870–1980
26	Bevölkerungsentwicklung 1971–2025
27	Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung
28	Fläche, Bevölkerungsdichte und -stand
29	Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung
31	Struktur und Entwicklung der Haushaltungen
32	Privathaushaltungen
34	Heiraten
35	Scheidungen
36	Lebendgeborene Kinder
37	Lebendgeborene unverheirateter Mütter
38	Todesfälle, Säuglingssterblichkeit und Totgeborene
38	Todesfälle und Verwitwungen nach Geschlecht
39	Mittlere Lebenserwartung und Überlebensordnung
40	Natürliche Bevölkerungsbewegung
43	Internationale Wanderungen
44	Internationale Wanderungen, Schweizer
45	Internationale Wanderungen, Ausländer
46	Binnenwanderung
47	Bürgerrechtswechsel
48	Ausländer in der Schweiz nach Aufenthaltskategorie
48	Ständige ausländische Wohnbevölkerung
49	Im Ausland niedergelassene Schweizer

Grafiken

16	Ausländische Wohnbevölkerung in ausgewählten europäischen Ländern
22	Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppe
30	Entwicklung der Haushaltsstruktur
41	Lebendgeborene, Gestorbene, Heiraten und Scheidungen
42	Saldo der Ein- und Auswanderungen

Sommaire

1 Population

Page	
14	La situation démographique de la Suisse dans le contexte européen
20	Structure et évolution de la population de la Suisse
30	Ménages et familles
33	Mouvement naturel de la population
41	Mouvements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse, Suisse résidant à l'étranger
50	Complément d'information
50	Bibliographie
50	Renseignements

Tableaux

17	Evolution de la population par continent et région
18	Comparaison de données démographiques européennes
23	Etat et structure de la population résidente
24	Etat et structure de la population résidente permanente
25	Evolution de la population, de 1870 à 1980
26	Evolution de la population, de 1971 à 2025
27	Evolution de la population résidente permanente
28	Superficie, densité et état de la population
29	Bilan de la population résidente permanente
31	Structure et développement des ménages
32	Ménages privés
34	Mariages
35	Divorces
36	Enfants nés vivants
37	Enfants nés vivants de mères non mariées
38	Décès, mortalité infantile et enfants mort-nés
38	Décès et conjoints survivants, par sexe
39	Espérance de vie et ordre de survie
40	Mouvement naturel de la population
43	Migrations internationales
44	Migrations internationales, Suisses
45	Migrations internationales, étrangers
46	Migrations internes
47	Changements de nationalité
48	Etrangers en Suisse par catégorie de séjour
48	Population résidente permanente de nationalité étrangère
49	Suisses établis à l'étranger

Graphiques

16	Population résidente étrangère dans quelques pays européens
22	Population résidente permanente
30	Evolution de la structure des ménages
41	Enfants nés vivants, mariages et divorces
42	Solde d'immigration et d'émigration

1.1 Die demographische Lage der Schweiz im europäischen Vergleich

1.1.1 Bevölkerungsentwicklung

In demographischer Hinsicht sind sich die meisten europäischen Staaten¹ relativ ähnlich. Bei niedrigen Geburten- und Sterbeziffern ist das natürliche Bevölkerungswachstum insgesamt schwach. Der Umfang der internationalen Wanderungen ist gegenüber den 60er und frühen 70er Jahren im allgemeinen kleiner geworden. Der Anteil der über 64jährigen an der Gesamtbevölkerung steigt weiter an.

Andererseits weist die Türkei demographische Merkmale auf, die heute für weniger entwickelte Staaten charakteristisch sind: starkes Bevölkerungswachstum, hohe Geburtenziffer, vergleichsweise niedrige Lebenserwartung und einen hohen Anteil der unter 20jährigen an der Gesamtbevölkerung.

Die meisten europäischen Länder wiesen auch in den 80er Jahren noch ein Wachstum auf, das sich aber gegenüber den vorangegangenen Jahrzehnten abgeschwächt hat. Die mittlere jährliche Zuwachsrate war in der Schweiz 1980/86 mit 0,5% leicht überdurchschnittlich und etwa gleich gross wie zum Beispiel in den Niederlanden und in Spanien.

1.1.2 Geburten

Die in den 70er Jahren beobachtete allgemeine Abnahme der Geburtenzahlen hat sich seit 1980 in den meisten europäischen Ländern verlangsamt. Einen starken Rückgang weisen lediglich noch Griechenland, Portugal und Irland auf. Bereits niedriger als die Zahl der Todesfälle ist die Zahl der Geburten in der Bundesrepublik Deutschland und in Dänemark.

Der in der Schweiz beobachtete leichte Anstieg der Geburtenzahlen seit 1979 ist grösstenteils altersstrukturbedingt, d. h. auf das Hereinwachsen der «Babyboom»-Generationen ins Alter der Familiengründung zurückzuführen. Die Fruchtbarkeit befindet sich aber wie in den meisten europäischen Staaten weiterhin auf tiefem Niveau: 100 Frauen gebären im Laufe ihres Lebens 151 Kinder (Stand 1986 in der Schweiz). Um längerfristig eine Erneuerung der Generationen sicherzustellen, wären aber rund 210 Geburten erforderlich. Über der Schwelle der Erneuerung befinden sich nur noch Irland, die Türkei und Zypern. Am deutlichsten darunter liegen Italien und die Bundesrepublik Deutschland mit rund 130 Geburten je 100 Frauen.

Das durchschnittliche Alter der Frauen bei Geburt des ersten Kindes ist in den meisten Ländern zwischen 1980 und 1986 deutlich angestiegen. Dies steht im Zusammenhang mit dem ebenfalls höheren Heiratsalter. Mit 27,1 Jahren ist das mittlere Alter der Frauen bei ihrer ersten Geburt in der Schweiz eines der höchsten in Europa. Mutterschaften im niedrigen Alter von rund 20 Jahren sind nur noch für die Türkei charakteristisch.

Der Anteil der Geburten unverheirateter Mütter variiert, den unterschiedlichen wirtschaftlichen und soziokulturellen Verhältnissen entsprechend, in Europa sehr stark. Überdurchschnittlich hohe Anteile – über 40% – zeigen

1.1 La situation démographique de la Suisse dans le contexte européen

1.1.1 Evolution de la population

Du point de vue démographique, la plupart des Etats européens¹ présentent des caractéristiques assez semblables: taux de natalité et de mortalité bas, faible accroissement naturel de la population. Le volume des migrations internationales est, d'une manière générale, moins important aujourd'hui que dans les années 60 et au début des années 70. La proportion de personnes de plus de 64 ans continue à augmenter.

Inversement, les caractéristiques démographiques de la Turquie sont typiques des pays moins développés: accroissement marqué de la population, taux de natalité élevé, espérance de vie relativement basse et proportion importante de personnes de moins de 20 ans.

Au cours des années 80, la population de la plupart des pays européens a encore continué à s'accroître, mais à un rythme plus lent que pendant les décennies précédentes. Entre 1980 et 1986, la Suisse avait un taux d'accroissement annuel moyen de 0,5%, taux légèrement supérieur à la moyenne et très proche de celui des Pays-Bas ou de l'Espagne par exemple.

1.1.2 Naissances

La dénatalité observée de manière générale pendant les années 70 régresse depuis 1980 dans la plupart des pays européens. Elle n'est restée forte qu'en Grèce, au Portugal et en Irlande. Dans la République fédérale d'Allemagne et au Danemark, on compte déjà plus de décès que de naissances.

Le léger accroissement du nombre des naissances que l'on observe en Suisse depuis 1979 découle principalement de la structure par âge: les personnes nées pendant le «baby-boom» ont atteint l'âge de fonder une famille. Le niveau de la fécondité reste néanmoins bas dans la plupart des pays européens. Prenons celui de la Suisse en 1986: il indique que 100 femmes mettent au monde, au cours de leur vie, 151 enfants seulement. Or, il en faudrait environ 210 pour assurer le renouvellement des générations à long terme. Actuellement, seules l'Irlande, la Turquie et Chypre dépassent le seuil de renouvellement. A l'autre extrême, nous trouvons l'Italie et la République fédérale d'Allemagne, avec environ 130 naissances pour 100 femmes.

Dans la plupart des pays, l'âge moyen auquel les femmes donnent naissance à leur premier enfant a nettement augmenté entre 1980 et 1986. Précisons à ce propos que l'on se marie plus tard aussi. En Suisse, les primipares ont 27,1 ans en moyenne. Cette valeur est parmi les plus élevées d'Europe. Ce n'est plus qu'en Turquie que les femmes deviennent habituellement mères vers vingt ans.

Suivant le contexte économique et socio-culturel, la proportion de bébés nés de mères non mariées varie considérablement d'un pays européen à un autre. La Suède et le Danemark se caractérisent par des proportions dépassant 40% et se situent donc au-dessus de la moyenne. On enregistre des pourcentages particulière-

¹ Der internationale Vergleich bezieht sich auf die 22 Mitgliedsländer des Europarates: Österreich, Belgien, Zypern, Dänemark, Finnland, Frankreich, Bundesrepublik Deutschland, Griechenland, Island, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Portugal, Spanien, Schweden, Schweiz, Türkei und Grossbritannien. Da neueres statistisches Material nur vereinzelt vorliegt, bilden im wesentlichen Zahlen des Zeitraums 1980 bis 1986 die Grundlage des Vergleichs.

¹ La comparaison internationale porte sur les 22 Etats membres du Conseil de l'Europe: Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Finlande, France, République fédérale d'Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Grande-Bretagne. Des données plus récentes n'étant disponibles que pour quelques pays, la comparaison se fonde essentiellement sur les chiffres de la période 1980/86.

Schweden und Dänemark. Besonders niedrige Anteile weisen dagegen die Schweiz – auf weitgehend konstantem Niveau – und Italien mit je 5% sowie Griechenland mit 1,8% auf.

1.1.3 Todesfälle

Obwohl der Anteil der älteren Personen an der Gesamtbevölkerung immer noch im Ansteigen begriffen ist, verharren die (jahrzehntlang gesunkenen) Sterbezahlen – auch in der Schweiz – auf weitgehend konstantem Niveau. Spürbar angestiegen sind sie altersstrukturbedingt zwischen 1970 und 1986 lediglich in Dänemark und Schweden. Eine starke Abnahme wird andererseits in den «jungen» Ländern Türkei und Irland verzeichnet.

Schweden, Island und die Schweiz sind die Länder mit der höchsten Lebenserwartung bei der Geburt. Diese Länder haben zugleich einen sehr tiefen Stand der Säuglingssterblichkeit erreicht. Die Spanne zwischen der Lebenserwartung bei der Geburt der Männer und jener der Frauen ist in Europa im Mittel auf etwa sechs bis sieben Jahre angewachsen. Deutlich unter diesem Mittel – bei vier bis fünf Jahren – liegt sie in Irland, Griechenland, Zypern, Malta und der Türkei, deutlich darüber – bei über acht Jahren – in Frankreich.

1.1.4 Heiraten und Ehescheidungen

Nach einem starken Rückgang der Zahl der Heiraten in den 70er Jahren ist in der Schweiz – im Gegensatz zu den meisten europäischen Ländern – seit 1978 ein deutlicher Anstieg zu verzeichnen. Die Trendumkehr ist, wie der Geburtenanstieg, im wesentlichen durch Veränderungen in der Altersstruktur zu erklären. Der Anteil der ledigen Frauen, die bis zum 50. Altersjahr eine Ehe eingehen, ist in der Schweiz von 1970 bis 1978 von 87% auf 60% gesunken, bis 1986 jedoch wieder auf 68% angestiegen. Höher ist dieser Index der Heiratshäufigkeit beispielsweise noch in Portugal (79%). Durch besonders niedrige Werte, die nur knapp über 50% liegen, fallen Schweden, Norwegen und Frankreich auf.

Das mittlere Heiratsalter lediger Frauen ist in den 80er Jahren fast überall in Europa angestiegen. Es liegt in den meisten Ländern im Durchschnitt um ein bis zwei Jahre unter dem Alter der Frauen bei der ersten Geburt. In der Schweiz beträgt die Spanne 0,8 Jahre, wobei aber nur die verheirateten Frauen berücksichtigt sind. Am grössten ist die Differenz in der Türkei, wo die Frauen sehr früh heiraten. In Dänemark und Schweden dagegen ist das Alter der Frauen bei der ersten Heirat im Durchschnitt höher als das Alter bei der Geburt des ersten Kindes; das heisst, dass sehr viele Kinder in aussereheichen Lebensgemeinschaften geboren wurden.

In den 70er Jahren erfolgte in ganz Europa eine markante Zunahme der Ehescheidungen. In den 80er Jahren ist die Zahl nur noch leicht gestiegen. Niedrigen Scheidungszahlen in Italien, Portugal, Griechenland und der Türkei stehen auffällig viele Scheidungen in Grossbritannien sowie in einigen Ländern mit ohnehin niedrigen Heiratsziffern – Dänemark und Schweden – gegenüber. Bleiben die Scheidungsziffern auf dem Stand von 1986, so werden in Dänemark und in Schweden je rund 45%, in der Schweiz, in der Bundesrepublik Deutschland und in Österreich etwa 30%, in Zypern dagegen nur 6% der Ehen früher oder später geschieden.

1.1.5 Internationale Wanderungen

In den meisten europäischen Ländern war die Bedeutung der internationalen Wanderungen für die Bevölkerungsentwicklung 1980/86 geringer als in der Schweiz. Unter den Ländern mit nennenswertem Bevölkerungswachstum weist lediglich Italien auch einen Wanderungsgewinn auf, welcher den Geburtenüberschuss übertrifft. In einst klassischen Auswanderungsländern wie Italien, Portugal, Spanien und Griechenland gibt es keinen Auswanderungsüberschuss mehr.

In der Schweiz sind die grossen, rezessionsbedingten

ment bas, par contre, en Suisse (5%), en Italie (5% également) et en Grèce (1,8%).

1.1.3 Décès

Bien que la proportion de personnes âgées continue à s'accroître, dans la population totale, le nombre de décès reste plus ou moins stable en Suisse (comme dans d'autres pays), après avoir baissé pendant des décennies. Entre 1970 et 1986, on a enregistré un accroissement sensible, lié à la structure par âge, uniquement au Danemark et en Suède. En revanche, la Turquie et l'Irlande, pays «jeunes», se caractérisent par une baisse marquée.

C'est en Suède, en Islande et en Suisse que l'espérance de vie à la naissance est la plus élevée. Dans ces pays, la mortalité infantile a atteint un niveau très bas. L'écart entre l'espérance de vie à la naissance des hommes et celle des femmes continue d'augmenter: il se situe, en moyenne européenne, entre six et sept ans. Il est nettement inférieur à cette moyenne en Irlande, en Grèce, à Chypre, à Malte et en Turquie (où il est de quatre à cinq ans), et nettement supérieur en France (où il dépasse huit ans).

1.1.4 Mariages et divorces

Le nombre des mariages, qui avait considérablement diminué pendant les années 70, est manifestement en hausse, dans notre pays, depuis 1978. Ce revirement (qui ne s'est pas produit dans la plupart des autres pays européens) provient surtout des modifications de la structure par âge, comme l'augmentation du nombre de naissances. La proportion de femmes célibataires qui se marient avant leur cinquantième anniversaire est tombée, en Suisse, de 87% à 60% entre 1970 et 1978, puis elle est remontée à 68% jusqu'en 1986. Cet indice de nuptialité est encore plus élevé au Portugal (79%), par exemple. En revanche, la Suède, la Norvège et la France présentent des valeurs particulièrement basses, à peine supérieures à 50%.

Au cours des années 80, l'âge moyen auquel les femmes célibataires se marient s'est accru pratiquement dans toute l'Europe. Dans la plupart des pays, l'écart entre cet âge et celui des primipares est d'un à deux ans en moyenne. En Suisse, il s'élève à 0,8 an, seuls les premiers accouchements des femmes mariées étant pris en considération. C'est en Turquie, où les femmes se marient très jeunes, qu'on a relevé l'écart le plus important. Au Danemark et en Suède, par contre, les femmes sont plus âgées, en moyenne, lors de leur premier mariage que lors de leur premier accouchement; en d'autres termes, la proportion d'enfants nés de parents non mariés y est considérable.

Le nombre de divorces a fortement augmenté dans toute l'Europe pendant les années 70. Au cours des années 80, il a continué à s'accroître, mais légèrement. Peu élevé en Italie, au Portugal, en Grèce et en Turquie, le nombre de divorces a pris des proportions frappantes en Grande-Bretagne et dans quelques pays où la propension à se marier est faible de toute façon (Danemark, Suède). Si le taux de divortialité de 1986 se maintient, quelque 45% des mariages se termineront par un divorce au Danemark et en Suède, 30% en Suisse, dans la République fédérale d'Allemagne et en Autriche, mais 6% seulement à Chypre.

1.1.5 Migrations internationales

Dans la plupart des Etats européens, les migrations internationales ont moins influé sur l'évolution de la population qu'en Suisse, pendant la période 1980/86. Parmi ceux dont la population s'est accrue dans une mesure qui mérite d'être mentionnée, seule l'Italie présente, elle aussi, un gain migratoire, supérieur même à l'excédent des naissances. Il n'y a plus d'émigration nette dans les pays d'émigration classiques d'antan tels que l'Italie, le Portugal, l'Espagne et la Grèce.

Wanderungsverluste der Jahre 1975–1978 durch die Einwanderungsüberschüsse zwischen 1979 und 1988 wieder ausgeglichen worden. Die Aufnahme ausländischer Arbeitskräfte steht dabei vor allem in Zusammenhang mit der guten Wirtschaftslage. Hinzu kommt, dass die offizielle Politik zwar langfristig auf eine Stabilisierung des Ausländeranteils ausgerichtet ist, gleichzeitig aber, wie in den meisten europäischen Ländern, den Familiennachzug begünstigt.

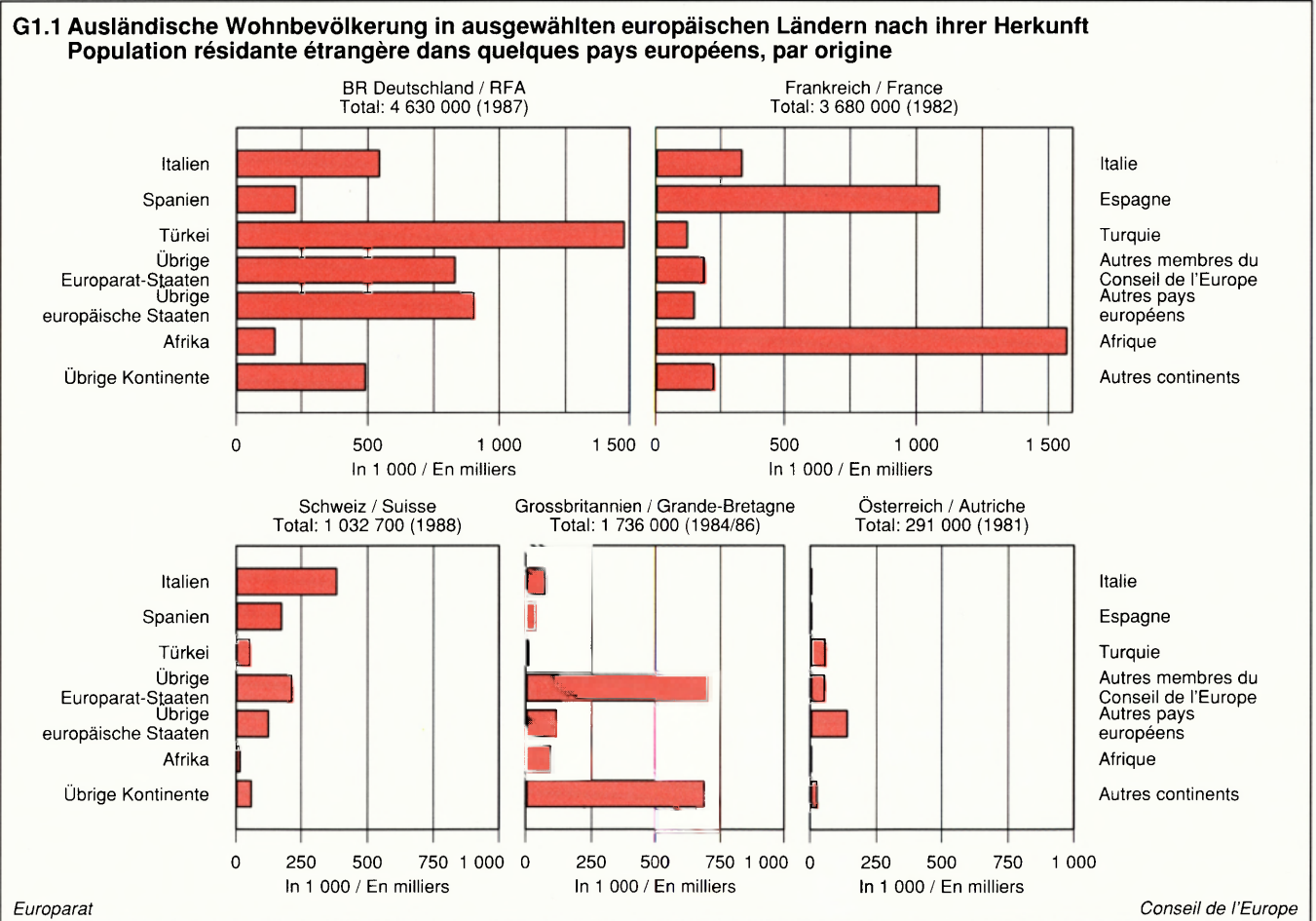
1.1.6 Ausländische Wohnbevölkerung

Mit einem Ausländeranteil von 15,2% – etwa gleich viel wie vor dem Ersten Weltkrieg – nahm die Schweiz 1986 in Europa eine Spitzenposition ein. Ein internationaler Vergleich der Ausländeranteile ist jedoch insofern problematisch, als die einzelnen Staaten den Erwerb des Bürgerrechts an sehr unterschiedliche Bedingungen knüpfen. So konnten beispielsweise aus ehemaligen Kolonien eingewanderte Personen in Ländern wie Grossbritannien, Frankreich oder Portugal relativ leicht die betreffende Staatsbürgerschaft erwerben. Einzelne Länder übertragen das Bürgerrecht automatisch allen Personen, die auf ihrem Territorium geboren werden, was in der Schweiz nicht der Fall ist. In den wichtigsten Aufnahmeländern zeigen sich bei der Verteilung der ausländischen Wohnbevölkerung nach Herkunft charakteristische Unterschiede (siehe G 1.1). Der in mehreren Ländern einst dominierende Anteil der italienischen Staatsangehörigen hat seit den 70er Jahren fast überall abgenommen. Zahlreicher sind dagegen namentlich nordafrikanische (in Frankreich und Belgien) und türkische Staatsangehörige (in allen Aufnahmeländern) geworden.

En Suisse, les grandes pertes migratoires que la récession a entraînées de 1975 à 1978 ont été compensées par l'immigration nette des années 1979 à 1988. L'afflux de la main-d'œuvre étrangère s'explique principalement par une bonne situation économique. Il faut relever ici que même si la politique officielle vise à stabiliser, à long terme, la proportion d'étrangers, la Suisse, comme la plupart des autres pays européens, encourage le regroupement familial.

1.1.6 Population résidente étrangère

Avec ses 15,2% d'étrangers, pourcentage à peu près égal à celui qu'elle présentait avant la Première Guerre mondiale, la Suisse occupait, en 1986, un des premiers rangs du classement européen. Précisons qu'il est difficile de procéder à une comparaison internationale dans ce domaine, les modalités d'obtention de la citoyenneté variant considérablement d'un Etat à un autre. Ainsi, les immigrants venus d'anciennes colonies ont obtenu sans grandes formalités la citoyenneté britannique, française ou portugaise. Certains pays accordent automatiquement la citoyenneté aux personnes qui naissent sur leur territoire, ce qui n'est pas le cas en Suisse. Si l'on compare la ventilation par nationalité de la population résidente étrangère des principaux pays d'accueil, on découvre des différences caractéristiques (voir G 1.1). La proportion de ressortissants italiens, qui dominait autrefois dans plusieurs pays, a diminué presque partout depuis les années 70. Ont augmenté, en revanche, notamment les pourcentages de Nord-Africains (en France et en Belgique) et de Turcs (dans l'ensemble des pays d'accueil).



1.1.7 Altersaufbau

In Irland und der Türkei fällt der grosse Anteil der unter 20jährigen auf. Während in der Türkei erst jeder 25. Einwohner 65jährig oder älter ist, gehört in der Schweiz schon jeder siebte dieser Altersgruppe an. Noch etwas weiter vorangeschritten als in der Schweiz ist die Alterung in Dänemark, Schweden, Norwegen, Grossbritannien und in der Bundesrepublik Deutschland.

1.1.7 Structure par âge

L'Irlande et la Turquie se distinguent par une proportion élevée de jeunes de moins de vingt ans. En Turquie, un habitant sur 25 atteint ou dépasse l'âge de 65 ans, alors qu'en Suisse, un habitant sur sept fait partie de ce groupe d'âges. Au Danemark, en Suède, en Norvège, en Grande-Bretagne et dans la République fédérale d'Allemagne, le vieillissement est plus marqué encore qu'en Suisse.

T 1.1 Bevölkerungsentwicklung und Bevölkerungsdichte nach Erdteilen und Regionen

Evolution et densité de la population par continent et région

Erdteil Region	Bevölkerungsstand, in Millionen <i>Etat de la population, en millions</i>				Bevölke- rungs- dichte je km ² ¹ <i>Densité de la population par km² ¹</i>	Bevölkerungsveränderung 1980/85 <i>Evolution de la population 1980/85</i>			<i>Continent Région</i>
						In Prozent <i>En pour cent</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>		
							Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Personnes décédées</i>	
Europa ²	572	750	771	774	28	0,5	16	10	Europe ²
Westeuropa	122	154	154	154	154	0,1	12	11	Europe occidentale
davon: Schweiz	4,7	6,3	6,5	6,5	158	0,5	12	9	dont: Suisse
Südeuropa	109	140	143	143	109	0,4	14	10	Europe méridionale
Nordeuropa	72	82	83	83	51	0,1	13	12	Europe septentrionale
Osteuropa	89	109	112	113	114	0,5	16	11	Europe orientale
Sowjetunion	180	265	279	281	13	1,0	19	9	Union soviétique
Afrika	224	479	555	572	19	2,9	46	17	Afrique
Nordafrika	52	108	123	126	15	2,6	39	12	Afrique septentrionale
Afrika südlich der Sahara	172	371	432	446	20	3,0	48	18	Autres régions d'Afrique
Amerika	331	613	668	680	16	1,7	25	9	Amérique
Nordamerika	166	252	264	266	12	0,9	16	9	Amérique du Nord
Lateinamerika	165	361	405	414	20	2,3	32	8	Amérique latine
Asien ³	1 376	2 584	2 818	2 866	104	1,7	27	10	Asie ³
Westasien	42	98	113	116	26	2,8	37	10	Asie occidentale
Südasien	662	1 310	1 456	1 485	132	2,1	34	12	Asie méridionale
Ostasien	671	1 176	1 250	1 264	107	1,2	19	7	Asie orientale
Australien, Ozeanien	13	23	25	25	3	1,5	21	8	Australie, Océanie
Total	2 516	4 450	4 837	4 917	13	1,7	27	11	Total

1 Bezogen auf feste Erdoberfläche und Binnengewässer, ohne Polarzone

2 Mit Sowjetunion, ohne Türkei

3 Mit Türkei, ohne Sowjetunion

1 Par rapport à la superficie des terres et des eaux intérieures, zones polaires non comprises

2 Y compris l'Union Soviétique, non compris la Turquie

3 Y compris la Turquie, non compris l'Union Soviétique

Demographisches Jahrbuch der UNO, 1986
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Annuaire démographique de l'ONU, 1986
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.2 Bevölkerungsdaten im europäischen Vergleich

	Jahr <i>Année</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	BR Deutsch- land <i>RFA</i>	Frankreich <i>France</i>	Italien <i>Italie</i>	Österreich <i>Autriche</i>	Belgien <i>Belgique</i>	Nieder- lande <i>Pays-Bas</i>	Gross- britannien <i>Royaume- Uni</i>
Bevölkerungsstand, am Jahresende, in Tausend	1950 1960 1970 1980 1985 2025 ⁴	4 715 5 362 6 193 6 335 6 485 5 784	50 798 53 224 60 650 61 658 61 021 53 490	41 900 ¹ 45 684 50 770 54 029 55 278 58 441	46 272 ¹ 49 642 53 660 56 479 57 202 57 178	6 906 ¹ 7 048 7 390 7 553 7 561 7 279	8 639 ¹ 9 153 9 660 9 852 9 859 10 054	10 114 ¹ 11 480 13 030 14 209 14 529 14 691	50 370 ¹ 52 508 55 410 56 341 56 691 55 919
Bevölkerungsdichte je km ²	1985	157	245	100	190	90	325	355	230
Veränderung des Bevölkerungsstandes, in Tausend	1981/85 1987	29,9 43,3	− 127,5 101,2	250,0 244,0	144,6 109,0	1,5 16,2	1,4 10,9	64,2 99,8	69,9 155,0
Mittlere, jährliche Zuwachsrate (in %)	1981/85 1987	0,4 0,6	− 0,21 0,17	0,46 0,44	0,25 0,19	0,02 0,21	0,01 0,11	0,45 0,68	0,12 0,27
Geburtenüberschuss, je 1000 Einwohner	1981/85 ⁵ 1987	2,3 2,6	1,8 0,7	4,1 4,3	1,2 0,4	0,3 0,2	0,7 1,2	3,9 4,4	1,3 1,7
Wanderungssaldo, je 1000 Einwohner	1981/85 1987	2,4 4,0	− 0,3 3,5	0,5 0,0	1,4 1,8 ⁷	0,2 2,0	− 0,4 − 0,1	0,8 3,0	− 0,4 1,1
Altersgruppen, in Prozent									
0 – 19 Jahre	1985	24,9	22,8	28,8	27,2	26,4	25,9	27,7	27,3
20 – 64 Jahre	1985	60,9	62,3	58,1	59,7	59,3	60,2	60,2	57,6
65 und mehr Jahre	1985	14,2	15,0	13,1	13,1	14,3	14,0	12,2	15,1
Alterslastquotient ⁵	1985	23,2	24,0	22,5	21,9	24,1	23,2	20,2	26,2
Lebendgeborene, je 1000 Einwohner	1980 1985	11,7 11,5	10,1 9,6	14,9 14,1	11,3 10,1 ⁷	12,0 11,6	12,7 11,6	12,8 12,3	13,4 13,3
Davon von unverheirateten Müttern, in Prozent	1980 1985	4,7 5,6	7,6 9,4	11,4 19,6	4,3 5,3 ⁷	17,8 22,4	4,1 ...	4,1 8,3	11,5 18,9
Mittleres Alter der Mutter bei Geburt des ersten Kindes, in Jahren ⁶	1980 1985	26,4 27,0	25,2 26,2	24,9 25,9	24,4 25,1	24,3 25,1	24,6 ...	25,6 26,5	25,1 25,9
Index der Gesamtfruchtbarkeit	1980 1985	1,55 1,51	1,44 1,28	1,94 1,82	1,69 1,41	1,65 1,47	1,69 1,51	1,60 1,51	1,89 1,80
Todesfälle, je 1000 Einwohner	1980 1985	9,4 9,2	11,6 11,5	10,2 10,0	9,7 9,6	12,2 11,9	11,5 11,4	8,1 8,5	11,8 11,8
Todesfälle im ersten Lebensjahr je 1000 Lebendgeburten	1980 1985	9,1 6,9	12,7 9,0	10,0 8,3	14,6 10,5	14,3 11,2	12,1 9,6	8,6 8,0	12,1 9,4
Heiraten, je 1000 Einwohner	1980 1985	5,7 6,0	5,9 6,0	6,2 4,9	5,7 5,2 ⁷	6,2 5,9	6,7 5,8	6,4 5,7	7,4 7,0
Mittleres Heiratsalter der ledigen Frauen, in Jahren	1980 1985	25,2 26,1	23,4 24,6	23,0 24,3	24,0 ...	23,1 24,0	21,9 22,7	23,1 24,4	23,0 23,8
Index der Heiratshäufigkeit	1980 1985	0,54 0,66	0,66 0,60	0,71 0,54		0,68 0,60	0,86 0,75	0,68 0,58	0,76 0,67
Scheidungen, je 1000 Einwohner	1980 1985	1,7 1,8	1,6 2,1	1,5 1,9	0,2 0,3	1,8 2,0	1,5 1,9	1,8 2,3	2,8 3,1
Index der Scheidungshäufigkeit	1980 1985	0,27 0,30	0,22 0,30	0,22 0,30		0,26 0,31	0,20 0,27 ⁷	0,25 0,32	
Lebenserwartung, in Jahren									
Bei Geburt									
Männer	um 1985	73,4	71,0	71,4	71,4	70,4	70,5	72,9	71,9
Frauen	um 1985	80,1	77,8	79,2	78,1	77,4	77,2	79,7	77,6
Im Alter von 65 Jahren									
Männer	um 1985	15,0	13,5	14,4	13,6	13,6	13,1	14,0	13,4
Frauen	um 1985	19,0	17,3	18,7	17,4	16,9	17,0	18,6	17,3

1 Schätzung

2 1951

3 1961

4 Projektionen der UNO, mittlere Variante

5 Alterslastquotient = Anzahl über 64jährige dividiert durch Anzahl 20– bis 64jährige multipliziert mit 100

6 Österreich, BRD und Norwegen: Erstgeburt verheirateter Mütter; Schweiz: Erstgeburt aus jetziger Ehe; Grossbritannien: Geburt aus erster Ehe

7 Provisorische Zahl

Demographischer Länderbericht des Europarates, 1985

Comparaison de données démographiques européennes

Irland <i>Irlande</i>	Dänemark <i>Danemark</i>	Schweden <i>Suède</i>	Norwegen <i>Norvège</i>	Spanien <i>Espagne</i>	Portugal <i>Portugal</i>	Griechen- land <i>Grèce</i>	Türkei <i>Turquie</i>	Jahr <i>Année</i>	
2 961 ²	4 281	7 042	3 278	27 977	8 441	7 633 ²	20 935	1950	Etat de la population, à la fin de l'année, en milliers
2 836 ³	4 581	7 480	3 581	30 303	8 826	8 327	27 755	1960	
2 944	4 930	8 040	3 880	33 780	8 660	8 790	34 850	1970	
3 432	5 124	8 318	4 092	37 646	9 819	9 698	45 864	1980	
3 540	5 116	8 358	4 159	38 586	10 185	9 949	51 630	1985	
5 326	4 690	7 707	4 261	45 983	12 334	10 789	91 925	2025	
51	119	19	13	76	111	75	63	1985	Densité de la population par km ²
21,6	— 1,5	8,0	13,4	188,1	73,2	50,1	1 153,2	1981/85	Variation de l'état de la population, en milliers
— 3,1	4,5	32,1	22,8	— 83,2 ¹	40,0	10,9	2 389,0 ¹	1987	
0,62	— 0,03	0,10	0,3	0,4	0,73	0,51	2,40	1981/85	Taux annuel moyen d'accroissement (en %)
— 0,09	0,09	0,38	0,5	— 0,2 ¹	0,39	0,11	4,72 ¹	1987	
10,0	0,8	0,3	2,0	5,0	4,8	4,3	21,6	1981/85	Excédent des naissances, pour 1000 habitants
7,8	0,4	1,4	2,2	...	2,7	1,1	21,4	1987	
— 3,7	0,5	0,6	1,2	— 0,4	2,5	0,8	...	1981/85	Solde migratoire, pour 1000 habitants
— 8,7	1,2	2,6	3,3	...	1,2	0,8	...	1987	
38,6	25,8	25,0	27,9	31,9	31,7	28,4	47,5	1985	Groupes d'âges, en pour cent 0 — 19 ans 20 — 64 ans 65 ans et plus
50,7	59,0	57,6	56,3	56,1	56,2	58,2	48,3	1985	
10,7	15,2	17,4	15,9	12,0	12,1	13,4	4,1	1985	
21,0	25,7	30,2	28,2	21,4	21,6	23,0	8,6	1985	Rapport entre la population âgée et la population adulte ⁵
21,8	11,2	11,7	12,5	...	16,2	15,4	32,2	1980	Enfants nés vivants, pour 1000 habitants
17,6	10,5	11,8	12,3	11,7 ⁷	12,8	11,7	29,9	1985	
5,0	33,2	39,7	14,5	3,9	9,2	1,5	...	1980	De mères non mariées, en pour-cent
8,5	43,0	46,4	25,8	...	12,3	1,8	...	1985	
24,9	24,6	26,0	25,2	24,6	23,7	23,4	20,8	1980	Age moyen de la mère à la naissance du premier enfant, en années ⁶
25,6	25,5	26,6	26,1	...	24,1	23,7	21,7	1985	
3,23	1,55	1,68	1,72	2,22	2,19	2,23	4,33	1980	Indicateur conjoncturel de fécondité
2,49	1,45	1,73	1,68	1,75	1,70	1,68	3,76	1985	
9,8	10,9	11,0	10,1	7,7	9,7	9,1	10,0	1980	Décès, pour 1000 habitants
9,4	11,4	11,3	10,7	8,0 ⁷	9,6	9,4	7,8	1985	
11,1	8,4	6,9	8,1	12,3	24,3	17,9	110,0	1980	Décès pendant la première année de vie, pour 1000 enfants nés vivants
8,8	7,9	6,8	8,5	8,5 ⁷	17,8	14,3	65,0	1985	
6,4	5,2	4,5	5,4	5,9	7,4	6,5	8,2	1980	Mariages, pour 1000 habitants
5,3	5,7	4,6	4,9	...	6,7	6,4	7,2	1985	
24,1	24,8	26,4	23,6	23,4	22,6	22,3	17,7	1980	Age moyen des femmes célibataires au mariage, en années
25,0	26,3	27,5	24,4	...	23,6	22,8	20,0	1985	
0,83	0,53	0,52	0,65	...	...	...	0,25	1980	Indicateur conjoncturel de nuptialité
0,68	0,57	0,52	0,57	...	0,78	...	...	1985	
...	2,7	2,4	1,6	...	0,6	0,7	0,4	1980	Divorces Pour 1000 habitants
...	2,8	2,4	2,0	0,5 ⁷	0,8	0,8	0,4	1985	
...	0,40	0,42	0,25	...	...	0,06	...	1980	Indicateur conjoncturel de divortialité
...	0,46	0,45	0,33	...	...	0,07	...	1985	
									Espérance de vie, en années
									Autour de A la naissance
70,1	71,6	73,8	72,8	72,5	69,3	72,6	60,6	1985	Hommes
75,6	77,5	79,7	79,5	78,5	76,2	77,6	65,5	1985	Femmes
									Autour de A l'âge de 65 ans
12,6	13,9	14,7	14,4	14,8	13,6	14,5	12,3	1985	Hommes
15,7	17,8	18,5	18,5	17,9	16,7	16,3	13,8	1985	Femmes

1 Estimation

2 1951

3 1961

4 Projection de l'ONU, variante moyenne

5 Rapport de dépendance = total des personnes de plus de 64 ans divisé par celui des 20 à 64 ans multiplié, par 100

6 Autriche, RFA et Norvège: premier enfant né vivant de mères mariées; Suisse: premier enfant né vivant du présent mariage;

Royaume-Uni: premier enfant né vivant du premier mariage

7 Chiffre provisoire

United Nations World Population Chart, 1985

1.2 Struktur und Entwicklung der Bevölkerung der Schweiz

1.2.1 Erhebungen und Methoden

Die wichtigsten bevölkerungsstatistischen Angaben werden aus folgenden regelmässigen Erhebungen bzw. ständigen Registern entnommen:

- Eidgenössische Volkszählungen;
- Meldungen der Zivilstandsämter über Eheschliessungen, Geburten, Todesfälle sowie Anerkennungen von Kindern;
- Meldungen der Gerichte über Ehescheidungen, Trennungen und Ungültigkeitserklärungen von Ehen;
- Meldungen der Einwohnerkontrollämter über zu- und weggezogene Schweizer;
- Zentrales Ausländerregister;
- Zentrales Adoptionsregister.

Über den Stand, die Struktur und die Verteilung der Wohnbevölkerung liefern die seit 1850 in der Regel alle 10 Jahre stattfindenden Volkszählungen die detailliertesten Angaben (siehe Tabelle 1.3). Sie erbringen neben demographischen Angaben auch wichtige Erkenntnisse über Bildung, Sprache, Konfession, den früheren Wohnort, den Arbeitsweg, die Erwerbstätigkeit, die Zusammensetzung der Haushaltungen und die Wohnverhältnisse der Bevölkerung in den Gemeinden und Regionen der Schweiz.

Die Struktur der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz nach Alter, Geschlecht und Zivilstand sowie die Entwicklung des Bevölkerungsstandes in den Gemeinden werden im Rahmen der Eidg. Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) errechnet (siehe Tabellen 1.4 bis 1.9):

- Für die Bestände der Schweizer wird die Fortschreibungsmethode angewandt; diese geht von den Angaben der letzten Volkszählung aus und ermittelt die Bestände für die anschliessenden Jahre, indem die Geburten, Todesfälle, Wanderungsbewegungen, Zivilstandsänderungen und Bürgerrechtswechsel jährlich als Zugänge bzw. Abgänge nachgeführt werden.
- Die Bestände der Ausländer, die Angaben über deren Ein-, Aus- und Binnenwanderungen sowie die Bürgerrechtswechsel werden dem Zentralen Ausländerregister entnommen und durch die Angaben über die internationalen Funktionäre, das Personal der diplomatischen Vertretungen und deren Familienangehörige ergänzt.

Während die Volkszählungen und die Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP) Zustände zu bestimmten Zeitpunkten beschreiben, vermitteln die Statistiken über die Geburten, Todesfälle, Eheschliessungen und Eheauflösungen (Scheidungen und Verwitwungen), Anerkennungen, Adoptionen, Wanderungsbewegungen und Bürgerrechtswechsel einen Überblick über wichtige Bevölkerungsbewegungen.

1.2.2 Begriffe und Definitionen

Die nachfolgenden Ausführungen beschränken sich auf Grundsätze und Hinweise von allgemeiner Bedeutung. Für ausführlichere Angaben sei auf die weiterführenden Veröffentlichungen verwiesen (siehe 1.6).

Wohnsitz:

Bei Eheschliessungen wird der Wohnsitz des Ehemannes vor der Eheschliessung berücksichtigt; bei Geburten und Anerkennungen ist der Wohnort der Mutter entscheidend; bei den Wanderungen werden nur die mittel- und langfristigen Wohnsitzwechsel berücksichtigt.

Ständige Wohnbevölkerung:

Zur ständigen Wohnbevölkerung werden diejenigen Personen gezählt, deren Wohnsitz in der Regel ganzjährig im betreffenden Gebiet liegt. Bei den Ausländern werden die Niedergelassenen, Jahresaufenthalter, Funktionäre internationaler Organisationen, die Beamten der diplomatischen Vertretungen sowie deren in der

1.2 Structure et évolution de la population de la Suisse

1.2.1 Relevés et méthodes

La statistique de la population tire ses principales informations soit de relevés qui ont lieu à intervalles réguliers, soit de registres permanents. Citons en particulier:

- les recensements fédéraux de la population;
- les communications des offices d'état civil concernant les mariages, les naissances, les décès et les reconnaissances de paternité;
- les communications des tribunaux relatives aux divorces, aux séparations et aux annulations de mariages;
- les communications des services du contrôle de l'habitant concernant les arrivées et les départs de ressortissants suisses;
- le Registre central des étrangers;
- le Registre central des adoptions.

Les recensements de la population qui, depuis 1850, sont organisés en règle générale tous les dix ans, fournissent les informations les plus détaillées sur l'état, la structure et la répartition géographique de la population résidente (voir tableau 1.3). Ils permettent d'obtenir, en plus des données démographiques proprement dites, de précieux renseignements sur la formation, la langue, la religion, le domicile précédent, le trajet entre le domicile et le lieu de travail, ainsi que l'activité professionnelle et les conditions de logement de la population des différentes communes et régions de Suisse.

Dans le cadre de la statistique fédérale de l'état annuel de la population (ESPOP), on établit la structure de la population résidente permanente selon l'âge, le sexe et l'état civil et l'évolution de l'effectif des communes (voir tableaux 1.4 à 1.9):

- Pour les ressortissants suisses, on utilise la méthode de la statistique «progressive». A partir des données du dernier recensement de la population, on calcule les valeurs des années suivantes en ajoutant ou en retranchant les naissances, les décès, les mouvements migratoires, les modifications d'état civil et les changements de nationalité.
- Les effectifs des personnes de nationalité étrangère, ainsi que les données relatives à leurs immigrations, à leurs émigrations, à leurs migrations intérieures et à leurs changements de nationalité proviennent du Registre central des étrangers. Ces informations sont complétées par des données concernant les fonctionnaires internationaux et le personnel des représentations diplomatiques, ainsi que les membres de leurs familles.

A la différence des recensements fédéraux et de la statistique de l'état annuel de la population (ESPOP), qui présentent l'effectif de la population à un moment donné, les statistiques portant sur les naissances, les décès, les mariages et les dissolutions de mariages (divorces et décès d'un des conjoints), les reconnaissances, les adoptions, les mouvements migratoires et les changements de nationalité permettent de se faire une idée des principaux mouvements démographiques.

1.2.2 Notions et définitions

Nous n'énonçons, ci-dessous, que des principes et des explications de portée générale. La bibliographie (voir 1.6) permet aux lecteurs de se procurer des compléments d'information.

Domicile:

C'est le domicile de l'époux lors des mariages et celui de la mère lors des naissances et des reconnaissances qui est retenu pour les exploitations statistiques. En ce qui concerne les migrations, seuls les changements de domicile à moyen ou à long terme sont pris en considération.

Population résidente permanente:

Ce terme désigne l'ensemble des personnes résidant en

Schweiz lebende Familienangehörige berücksichtigt (nicht jedoch Saisonarbeiter, Kurzaufenthalter, Asylbewerber, Touristen usw.).

Die Angaben zur ständigen Wohnbevölkerung werden vor allem für die Berechnung von demographischen und gesundheitsstatistischen, einwohnerbezogenen Masszahlen (Geburten-, Sterbe-, Heirats-, Scheidungs-, Wanderungsziffern usw.) sowie für die Berechnung der Lebenserwartung verwendet.

Mittlere Wohnbevölkerung:

Die mittlere Wohnbevölkerung umfasst die im Durchschnitt eines Kalenderjahres in der Schweiz lebende Wohnbevölkerung; zusätzlich zur ständigen Wohnbevölkerung werden in dieser Reihe auch die im Jahresdurchschnitt anwesenden ausländischen Saisonarbeitskräfte berücksichtigt. Diese Statistikreihe eignet sich vor allem für nichtdemographische Pro-Kopf-Berechnungen, z. B. Steuerkraft, Einkommen, Konsum, Fahrzeuge pro Kopf.

Staatsangehörigkeit:

Personen mit zwei Staatsangehörigkeiten werden als Schweizer(innen) gezählt, sofern sie ein Bürgerrecht der Schweiz besitzen.

Alter, Dauer:

Die Angaben über Alter und Dauer zwischen zwei Ereignissen erfolgen in der Regel in vollendeten Jahren, Monaten oder Tagen.

1.2.3 Szenarien zur künftigen Bevölkerungsentwicklung

Die Szenarien zur künftigen Bevölkerungsentwicklung geben darüber Aufschluss, wie sich der Bevölkerungsstand und die Bevölkerungsstruktur unter bestimmten Annahmen verändern werden. Die in den Tabellen 1.4 und 1.6 aufgeführten Angaben stammen aus dem Hauptszenario 2 A–86, welches durch das Bundesamt für Statistik in Zusammenarbeit mit dem Perspektivstab der Bundesverwaltung errechnet wurde. Das Hauptszenario beruht auf folgenden Annahmen:

- Der Index der Gesamtfruchtbarkeit bleibt konstant auf dem niedrigen Niveau der Jahre 1981/85 (152 Kinder pro 100 Frauen).
- Die Lebenserwartung bei Geburt steigt zwischen 1985 und 2010 noch mässig an und bleibt anschliessend konstant; bei den Männern wird ein Anstieg um 2,8 Jahre auf 73,4 Jahre, bei den Frauen ein Anstieg um 1,9 Jahre auf 82,0 Jahre angenommen.
- Die Wegzugsneigung der Ausländer sinkt. Derzeit ereignen sich jährlich 32 Auswanderungsfälle je 1000 Personen; ab 2010 wird mit 24 Fällen je 1000 Personen gerechnet. Ausserdem wird angenommen, dass sich die bereits in der Schweiz geborenen und aufgewachsenen Ausländer vermehrt um den Erwerb des Schweizer Bürgerrechts bemühen werden.
- Die auf dem Grundprinzip der Stabilisierung und Integration der ausländischen Wohnbevölkerung beruhende Politik wird unverändert fortgesetzt. Insbesondere wird ab 1990 die Einwanderung von Ausländern nur noch in dem Masse erfolgen, als sich der Ausländeranteil an der Wohnbevölkerung nicht erhöht.

Treffen diese Annahmen zu, so wird der Anteil der Jugendlichen unter 20 Jahren zwischen 1985 und 2025 von 24,9% auf 19,6% sinken (–290 000 Jugendliche). In der gleichen Periode werden die über 64jährigen ihren Anteil an der Gesamtbevölkerung von 14,1% auf 21,3% erhöhen (+ 549 000 Personen im Rentenalter), wobei der Anteil der über 79jährigen an der Gesamtbevölkerung von 3,2% auf 5,4% ansteigen dürfte (+ 165 000 Personen). Während somit zwischen den Altersgruppen markante Verschiebungen zu erwarten sind, wird sich die Gesamtbevölkerung in den nächsten 40 Jahren nur noch geringfügig verändern; von derzeit 6,485 Mio. dürfte sie nur noch leicht anwachsen und 2025 den Stand von 6,881 Millionen Einwohnern erreichen.

Die Grafik 1.2 zeigt, dass die Alterung bereits in der Vergangenheit die Bevölkerungsentwicklung mitprägte –

Suisse durant l'année civile. La population résidente permanente de nationalité étrangère comprend les étrangers bénéficiant d'un permis d'établissement, les détenteurs d'une autorisation annuelle de séjour, les fonctionnaires des organisations internationales, les employés des représentations diplomatiques, ainsi que les membres de leur famille résidant en Suisse (les saisonniers, les étrangers au bénéfice d'une autorisation de séjour de courte durée, les demandeurs d'asile, les touristes, les travailleurs frontaliers résidant à l'étranger, etc. n'en font donc pas partie).

On se fonde sur la population résidente permanente notamment en établissant des indicateurs démographiques (taux de natalité, de mortalité, de nuptialité, de divortialité, de migration, etc.) et des indicateurs de la statistique sanitaire et en calculant l'espérance de vie.

Population résidente moyenne:

Ce terme désigne l'effectif moyen d'une année civile donnée de la population résidant en Suisse. Cet effectif comprend les mêmes groupes que la population résidente permanente plus les saisonniers (dont on calcule la moyenne annuelle). Il sert de base surtout au calcul de données non démographiques par tête d'habitant (recettes fiscales, revenu, consommation, nombre de véhicules par personne, etc.).

Nationalité:

Les binationaux qui possèdent la nationalité suisse sont enregistrés en tant que Suisses.

Age, intervalle:

En règle générale, nous indiquons l'âge ou l'intervalle entre deux événements en années, mois ou jours révolus.

1.2.3 Scénarios de l'évolution de la population

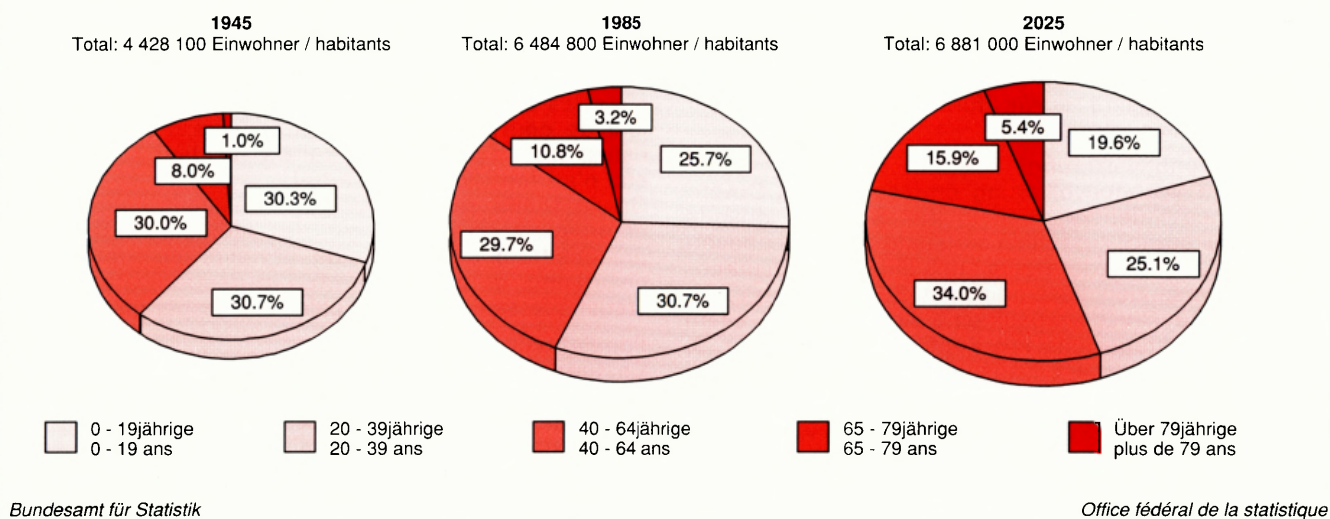
Les scénarios de l'évolution de la population indiquent la manière dont l'état et la structure de la population se modifieront en fonction d'hypothèses précises. Les données qui figurent dans les tableaux 1.4 et 1.6 sont celles de la variante principale 2 A–86, élaborée par l'Office fédéral de la statistique en collaboration avec la Conférence interdépartementale pour les perspectives démographiques et économiques. Elle repose sur les hypothèses suivantes:

- L'indicateur conjoncturel de la fécondité ne dépassera pas le niveau de celui des années 1981/85 (152 enfants pour 100 femmes).
- L'espérance de vie à la naissance continuera d'augmenter modérément jusqu'en l'an 2010 avant de se stabiliser. On suppose qu'elle s'accroîtra de 2,8 ans dans le cas des hommes, passant à 73,4 ans, et de 1,9 an dans le cas des femmes, passant à 82,0 ans.
- La propension à émigrer des étrangers diminuera. A l'heure actuelle, on compte annuellement 32 émigrants pour 1000 étrangers résidant en Suisse. Selon les prévisions, on ne devrait en compter plus que 24 à partir de 2010. On suppose également que les étrangers nés et élevés en Suisse seront plus nombreux à solliciter la naturalisation.
- La politique actuelle qui vise à stabiliser la population étrangère en Suisse et à faciliter son intégration sera poursuivie. A partir de 1990, en particulier, les nouvelles arrivées d'étrangers ne devront pas avoir pour effet d'accroître la proportion de ces derniers par rapport à la population résidente.

Si les hypothèses ci-dessus s'avèrent justes, la part d'enfants et d'adolescents de moins de vingt ans tombera de 24,9% à 19,6% entre 1985 et 2025 (–290 000). Pendant la même période, la proportion de personnes de plus de 64 ans que comprend la population totale passera de 14,1% à 21,3% (+ 549 000) et celle des plus de 79 ans de 3,2% à 5,4% (+ 165 000).

La répartition entre les groupes d'âges subira donc sans doute de profonds changements. En revanche, l'effectif de la population ne devrait se modifier que légèrement,

G1.2 Ständige Wohnbevölkerung nach Altersgruppe Population résidante permanente par groupe d'âges



dies bei einer Gesamtbevölkerung, welche zwischen 1945 und 1985 von 4,4 Millionen auf fast 6,5 Millionen Einwohner zunahm (+46%). Der Anteil der Kinder und Jugendlichen unter zwanzig Jahren sank in den vergangenen 40 Jahren von 30,3% auf 25,7% – die Altersgruppe der über 64jährigen nahm von 9,0% auf 14,1% zu.

au cours des 40 prochaines années: la Suisse a actuellement 6,485 millions d'habitants et elle en aura environ 6,881 millions en l'an 2025.

Le graphique G 1.2 montre que le vieillissement n'est pas un phénomène nouveau: il a déjà marqué l'évolution de la population entre 1945 et 1985, période pendant laquelle l'effectif a passé de 4,4 millions d'habitants à près de 6,5 millions (+46%). Au cours de ces quarante ans, la proportion d'enfants et d'adolescents de moins de vingt ans a régressé de 30,3 à 25,7%, alors que celle des personnes de plus de 64 ans est montée de 9,0 à 14,1%.

**T 1.3 Stand und Struktur der Wohnbevölkerung
1860–1980 (Anfang Dezember)**

**Etat et structure de la population résidente,
de 1860 à 1980 (début décembre)**

	Anzahl Personen in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>										
	1860	1880	1900	1920	1930	1941	1950	1960	1970	1980	
Total	2 510,5	2 846,1	3 315,4	3 880,3	4 066,4	4 265,7	4 715,0	5 429,1	6 269,8	6 366,0	Total
Zivilstand											Etat civil
Ledig	1 575,4 ¹	1 736,0	2 013,7	2 281,2	2 258,3	2 196,8	2 334,3	2 607,2	2 836,9	2 769,5	Célibataire
Verheiratet	738,5	919,1	1 081,7	1 337,7	1 530,1	1 748,5	2 290,3	2 431,8	2 978,8	3 011,8	Marié
Verwitwet	155,4	181,4	205,6	234,3	240,8	264,1	279,5	300,5	336,4	379,5	Veuf
Geschieden	41,3 ¹	9,5	14,4	27,2	37,2	56,3	71,8	89,6	117,7	205,2	Divorcé
Altersgruppe											Groupe d'âges
0 – 19	993,6 ²	117,8	1 343,9	1 470,3	1 361,6	1 284,1	1 438,4	1 702,2	1 917,2	1 733,2	0 – 19
20 – 39	792,7 ²	821,5	1 031,1	1 197,3	1 337,0	1 365,2	1 371,9	1 574,1	1 905,1	1 951,5	20 – 39
40 – 64	601,7 ²	689,1	747,1	985,8	1 088,0	1 251,4	1 451,4	1 598,7	1 733,1	1 799,2	40 – 64
65 – 79	115,7 ²	144,7	176,3	202,1	251,0	325,8	397,6	470,1	603,2	711,5	65 – 79
80 oder mehr	11,7 ²	12,6	17,0	24,9	28,8	39,3	55,7	84,1	111,3	170,4	80 et plus
Städtisch ³	828,7	1 058,0	1 495,4	1 945,2	2 107,4	2 279,2	2 608,1	3 220,4	3 875,3	3 914,9	Régions urbaines ³
Ländlich ³	1 681,8	1 773,8	1 819,6	1 935,1	1 959,0	1 986,5	2 106,9	2 208,7	2 394,5	2 451,1	Régions rurales ³
Kanton											Canton
Zürich	266,3	316,1	431,0	538,6	617,7	674,5	777,0	952,4	1 107,8	1 122,8	Zurich
Bern	467,1	530,4	532,0	615,9	633,2	672,6	742,5	826,0	916,0	912,0	Berne
Luzern	130,5	134,7	146,5	177,1	189,4	206,6	223,2	253,4	289,6	296,2	Lucerne
Uri	14,7	23,7	,7	24,0	23,0	27,3	28,6	32,0	34,1	33,9	Uri
Schwyz	45,0	51,1	55,4	59,7	62,3	66,6	71,1	78,0	92,1	97,4	Schwyz
Obwalden	13,4	15,3	15,3	17,6	19,4	20,3	22,1	23,1	24,5	25,9	Obwald
Nidwalden	11,5	12,0	13,1	14,0	15,1	17,3	19,4	22,2	25,6	28,6	Nidwald
Glarus	33,4	34,2	32,3	33,8	35,7	34,8	37,7	40,1	38,2	36,7	Glaris
Zug	19,6	22,8	25,1	31,6	34,4	36,6	42,2	52,5	68,0	75,9	Zoug
Freiburg	105,5	115,0	128,0	143,1	143,2	152,1	158,7	159,2	180,3	185,2	Fribourg
Solothurn	69,3	80,4	100,8	130,6	144,2	154,9	170,5	200,8	224,1	218,1	Soleure
Basel-Stadt	40,7	64,2	112,2	140,7	155,0	170,0	196,5	225,6	234,9	203,9	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	51,6	59,2	68,5	82,4	92,5	94,5	107,5	148,3	204,9	219,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	35,5	38,2	41,5	50,4	51,2	53,8	57,5	66,0	72,9	69,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	48,4	52,0	55,3	55,4	49,0	44,8	47,9	48,9	49,0	47,6	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	12,0	12,9	13,5	14,6	14,0	13,4	13,4	12,9	13,1	12,8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	180,4	209,7	250,3	295,5	286,4	386,2	309,1	339,5	384,5	392,0	Saint-Gall
Graubünden	90,7	93,9	104,5	119,9	126,3	128,2	137,1	147,5	162,1	164,6	Grisons
Aargau	194,2	198,4	206,5	240,8	259,6	270,4	300,8	360,9	433,3	453,4	Argovie
Thurgau	90,1	99,2	113,2	135,9	136,1	138,1	149,7	166,4	182,8	183,8	Thurgovie
Tessin	116,3	130,4	138,6	152,3	159,2	161,9	175,1	195,6	245,5	265,9	Tessin
Vaud	213,2	235,3	281,4	317,5	331,9	343,4	377,6	429,5	511,9	528,7	Vaud
Wallis	90,8	100,2	114,4	128,2	136,4	148,3	159,2	177,8	206,6	218,7	Valais
Neuenburg	87,4	102,7	126,3	131,3	4,3	117,9	128,2	147,6	169,2	158,4	Neuchâtel
Genf	82,9	99,7	132,6	171,0	171,4	174,9	202,9	259,2	331,6	349,0	Genève
Jura	47,6	52,0	57,4	58,5	55,6	56,4	59,4	63,5	67,3	65,0	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr ³											Villes de 30 000 habitants et plus ³
Zürich	51,6	86,9	168,0	234,8	290,9	336,4	390,0	440,2	422,6	369,5	Zurich
Basel	38,7	61,7	109,2	136,0	148,1	162,1	183,5	206,7	212,9	182,1	Bâle
Genf	54,0	70,4	97,4	126,6	124,1	124,4	145,5	176,2	173,6	156,5	Genève
Bern	31,1	45,7	67,6	104,6	111,8	130,3	146,5	163,2	162,4	145,3	Berne
Lausanne	20,5	29,4	46,7	68,5	75,9	92,5	106,8	126,3	137,4	127,3	Lausanne
Winterthur	15,6	25,9	41,0	50,0	53,9	58,9	66,9	80,4	92,7	86,8	Winterthour
St. Gallen	23,1	34,3	53,8	70,4	63,9	62,5	68,0	76,3	80,9	75,8	Saint-Gall
Luzern	11,5	17,8	29,3	44,0	47,1	54,7	60,5	67,4	69,9	63,3	Lucerne
Biel (BE)	8,8	16,6	29,6	34,6	37,7	41,2	48,3	59,2	64,3	53,8	Bienne (BE)
Thun	6,1	8,0	10,2	14,2	16,5	20,2	24,2	29,0	36,5	36,9	Thoune
Köniz	6,1	6,5	6,9	9,0	11,0	14,4	20,7	27,2	32,5	33,4	Köniz
La Chaux-de-Fonds	17,9	23,6	36,0	37,7	35,3	30,9	33,3	38,9	42,3	37,2	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	9,0	12,6	15,8	21,7	23,1	25,0	27,3	32,8	37,1	34,3	Schaffhouse
Freiburg	10,4	11,4	15,8	20,6	21,6	26,0	29,0	32,6	39,7	37,4	Fribourg
Neuenburg	10,6	15,7	21,2	23,6	22,7	23,8	28,0	33,4	38,8	34,4	Neuchâtel
Chur	7,0	8,8	11,5	15,6	15,6	17,1	19,4	24,8	31,2	32,0	Coire

1 1860 wurden die Getrennten den Geschiedenen zugezählt.

2 1860 wurden 3709 Personen unbekannten Alters gezählt.

3 Nach Definition und Gebietsstand 1980

1 En 1860 les personnes séparées ont été comptées avec les personnes divorcées.

2 En 1860, on a recensé 3709 personnes dont l'âge était inconnu.

3 Selon la définition et l'état du territoire de 1980

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

T 1.4 Stand und Struktur der ständigen Wohnbevölkerung 1981–2025 (31. Dezember)

Etat et structure de la population résidente permanente, de 1981 à 2025 (31 décembre)

	Anzahl Personen in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>										
	1981 ¹	1982 ¹	1983 ¹	1984 ¹	1985 ¹	1986 ¹	1987 ¹	1988 ¹	2000 ²	2025 ²	
Total	6 372,9	6 409,7	6 427,8	6 455,9	6 484,8	6 523,4	6 566,8	6 620,0	6 830,4	6 881,0	Total
Davon: Frauen	3 271,1	3 288,7	3 297,5	3 310,6	3 324,5	3 343,5	3 364,9	3 391,1	3 473,7	3 478,4	Dont: femmes
Ausländer	930,6	946,9	946,6	953,4	960,7	977,0	999,7	1 032,7	1 043,4	1 051,1	étrangers
Zivilstand											Etat civil
Ledig	2 778,9	2 785,3	2 782,3	2 784,8	2 787,5	2 794,2	2 799,2	2 805,9	...	...	Célibataire
Verheiratet	3 004,7	3 019,7	3 027,4	3 040,1	3 054,4	3 075,1	3 102,7	3 137,8	...	...	Marié
Verwitwet	380,1	384,0	387,0	390,3	393,2	395,8	398,4	400,6	...	...	Veuf
Geschieden	209,2	220,7	231,1	240,7	249,7	258,3	266,5	275,7	...	...	Divorcé
Alter											Age
0	73,5	74,7	73,7	74,0	74,0	75,5	76,1	79,7	69,8	63,7	0
1	73,1	73,4	74,4	73,3	73,8	73,8	75,2	75,7	70,6	64,0	1
2	71,1	73,1	72,9	73,9	72,8	73,5	73,5	74,9	71,8	64,5	2
3	70,4	71,3	73,4	73,2	74,1	73,0	73,9	74,0	73,1	65,0	3
4	71,8	70,9	71,8	73,9	73,6	74,5	73,6	74,6	74,4	65,6	4
1–4	286,5	288,7	292,6	294,2	294,4	294,8	296,2	299,3	289,9	259,1	1–4
5	72,3	72,6	71,5	72,3	74,5	74,4	75,5	74,8	75,6	66,1	5
6	73,5	72,3	72,5	71,4	72,4	74,7	74,8	76,0	76,7	66,6	6
7	76,8	73,5	72,2	72,5	71,4	72,5	75,0	75,2	77,5	66,9	7
8	79,3	76,9	73,5	72,2	72,5	71,7	72,9	75,6	78,1	67,2	8
9	83,2	79,4	77,0	73,6	72,3	72,8	72,2	73,4	78,5	67,4	9
5–9	385,0	374,7	366,7	362,0	363,1	366,2	370,4	375,0	386,4	334,2	5–9
10	87,5	83,3	79,5	77,1	73,8	72,7	73,3	72,8	78,8	67,6	10
11	90,0	87,7	83,3	79,6	77,2	74,1	73,2	74,0	78,9	67,8	11
12	92,8	90,1	87,6	83,5	79,8	77,6	74,4	73,8	78,8	68,0	12
13	96,4	92,8	90,1	87,8	83,7	80,0	77,9	75,0	78,7	68,2	13
14	98,5	96,4	92,8	90,4	88,0	84,1	80,5	78,5	78,5	68,5	14
10–14	465,2	450,4	433,3	418,3	402,4	388,5	379,4	374,2	393,7	340,0	10–14
15	101,9	98,7	96,4	93,2	90,7	88,5	84,6	81,4	77,4	68,8	15
16	103,8	102,0	98,7	96,9	93,6	91,3	89,3	85,7	78,1	69,3	16
17	105,7	103,9	101,9	99,1	97,2	94,3	92,1	90,3	78,0	69,9	17
18	104,0	106,1	103,7	102,4	99,6	98,1	95,1	93,2	79,6	70,7	18
19	101,0	104,3	105,8	104,3	102,9	100,3	98,7	95,7	79,7	71,5	19
15–19	516,4	515,0	506,5	495,8	484,1	472,6	459,9	446,3	392,9	350,2	15–19
20	98,2	101,5	104,1	106,1	104,6	103,5	100,8	99,2	80,7	72,6	20
21	96,0	98,8	101,5	104,5	106,5	105,2	104,1	101,5	79,4	73,8	21
22	95,3	97,2	99,2	102,1	105,2	107,3	106,1	105,0	79,2	75,2	22
23	94,3	96,5	97,8	99,9	102,8	106,1	108,5	107,2	80,6	76,8	23
24	95,0	95,7	97,2	98,8	100,9	104,0	107,4	109,7	81,2	78,6	24
20–24	478,7	489,7	499,8	511,4	520,0	526,1	526,9	522,7	401,1	377,0	20–24
25–29	468,0	475,3	481,1	488,1	496,2	505,8	517,0	530,8	448,6	421,6	25–29
30–34	495,4	491,1	484,6	482,3	483,3	490,6	498,9	509,2	522,8	458,7	30–34
35–39	495,6	503,6	508,3	508,1	507,7	501,8	499,2	496,5	551,3	468,2	35–39
40–44	417,6	432,6	447,8	464,1	479,6	493,6	502,3	509,3	519,4	461,2	40–44
45–49	394,7	396,3	398,3	400,8	404,0	412,3	426,8	443,3	489,0	448,7	45–49
50–54	369,1	373,1	376,0	379,3	381,4	384,9	386,2	389,0	490,7	458,8	50–54
55–59	346,2	346,6	347,0	349,0	351,8	353,5	356,9	360,0	444,8	490,5	55–59
60	68,1	66,6	66,9	66,4	67,1	67,2	66,4	67,5	74,5	99,6	60
61	65,9	67,4	65,5	65,9	65,5	66,1	66,2	65,5	72,4	99,7	61
62	56,0	65,0	66,2	64,5	64,9	64,5	65,1	65,2	70,0	97,6	62
63	53,8	55,2	64,0	65,2	63,5	63,9	63,5	64,1	67,4	94,4	63
64	51,9	53,1	54,3	63,0	64,1	62,1	62,9	62,4	67,4	91,4	64
60–64	295,7	307,2	316,9	324,9	325,0	324,1	324,1	324,7	351,8	482,6	60–64
65–69	272,3	263,9	257,1	251,8	260,3	270,7	280,3	289,3	314,1	421,1	65–69
70–74	249,8	251,9	251,0	251,5	246,1	240,6	233,3	227,8	272,2	360,7	70–74
75–79	186,6	190,2	195,5	199,3	202,4	204,4	206,9	207,0	224,0	310,4	75–79
80–84	112,6	117,3	120,9	125,1	129,3	132,9	136,5	141,6	143,3	217,5	80–84
85–89	48,3	50,9	53,0	56,4	59,5	63,0	66,9	69,7	85,4	105,9	85–89
90 und mehr	15,7	16,6	17,6	18,8	20,2	21,5	22,9	24,4	39,5	50,5	90 et plus
Altersgruppe											Groupe d'âges
0–19	1 726,5	1 703,4	1 672,8	1 644,4	1 617,9	1 597,6	1 581,9	1 574,5	1 532,6	1 347,3	0–19
20–39	1 937,7	1 959,8	1 973,8	1 990,4	2 007,2	2 024,3	2 041,9	2 059,2	1 923,7	1 725,5	20–39
40–64	1 823,3	1 855,7	1 886,0	1 918,2	1 941,8	1 968,4	1 996,2	2 026,3	2 295,6	2 341,8	40–64
65–79	708,8	706,0	703,7	702,6	708,8	715,7	720,5	724,1	810,3	1 092,5	65–79
80 und mehr	176,6	184,8	191,8	200,3	209,0	217,3	226,3	235,8	268,2	373,9	80 et plus
Total	6 372,9	6 409,7	6 427,8	6 455,9	6 484,8	6 523,4	6 566,8	6 620,0	6 830,4	6 881,0	Total

1 1981–1988: Eidg. Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)
2 2000–2025: Hauptszenario 2 A–86

1 De 1981 à 1988: statistique fédérale de l'état annuel de la population (ESPOP)
2 De 2000 à 2025: scénario principal 2 A–86

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.5 Bevölkerungsentwicklung 1870–1980
Evolution de la population, de 1870 à 1980

Perioden zwischen Volkszählungen	In 1000 (Jahresdurchschnitt) En 1000 (moyenne annuelle)					Auf 1000 Einwohner Pour 1000 habitants					Périodes entre les recensements
	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Gebur- ten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Bürger- rechts- wechsel ¹ <i>Chan- gements de natio- nalité¹</i>	Lebend- geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor- bene <i>Décès</i>	Gebur- ten- über- schuss <i>Excédent naturel</i>	Wande- rungs- saldo <i>Solde migra- toire</i>	Bürger- rechts- wechsel ¹ <i>Chan- gements de natio- nalité¹</i>	
Wohnbevölkerung											Population résidente Total
Total											Total
1870/1880	84,7	64,7	20,0	- 2,3	...	30,9	23,6	7,3	-0,9	...	1870/1880
1880/1888	82,0	60,3	21,6	-10,9	...	28,5	21,0	7,5	-3,8	...	1880/1888
1888/1900	86,5	59,6	27,0	6,2	...	27,7	19,1	8,6	2,0	...	1888/1900
1900/1910	95,1	59,2	35,9	7,9	...	26,9	16,7	10,2	2,2	...	1900/1910
1910/1920	80,9	56,4	24,5	-11,8	...	21,2	14,8	6,4	-3,1	...	1910/1920
1920/1930	72,9	48,4	24,5	- 5,9	...	18,4	12,2	6,2	-1,5	...	1920/1930
1930/1941	66,2	48,6	17,6	0,5	...	15,9	11,6	4,3	0,1	...	1930/1941
1941/1950	85,6	49,5	36,1	13,9	...	19,1	11,0	8,1	3,1	...	1941/1950
1950/1960	87,4	50,1	37,4	34,0	...	17,3	9,9	7,4	6,8	...	1950/1960
1960/1970	106,2	55,5	50,6	33,4	...	18,2	9,5	8,7	5,8	...	1960/1970
1970/1980	80,4	57,0	23,4	-13,8	...	12,7	9,0	3,7	-2,2	...	1970/1980
Männer											Hommes
1941/1950	44,0	25,1	18,8	4,7	...	20,3	11,6	8,7	2,2	...	1941/1950
1950/1960	44,9	25,8	19,1	20,1	...	18,2	10,4	7,7	8,1	...	1950/1960
1960/1970	54,5	29,1	25,3	17,2	...	18,9	10,1	8,8	6,0	...	1960/1970
1970/1980	41,3	30,1	11,3	- 8,7	...	13,3	9,7	3,6	-2,8	...	1970/1980
Frauen											Femmes
1941/1950	41,6	24,4	17,2	9,2	...	17,9	10,5	7,4	4,0	...	1941/1950
1950/1960	42,6	24,3	18,3	14,0	...	16,4	9,3	7,0	5,4	...	1950/1960
1960/1970	51,7	26,4	25,3	16,2	...	17,4	8,9	8,6	5,4	...	1960/1970
1970/1980	39,1	27,0	12,1	- 5,0	...	12,2	8,4	3,8	-1,6	...	1970/1980
Schweizer											Suisses
1888/1900	77,5	54,7	22,8	- 4,4	2,0	27,6	19,5	8,1	-1,6	0,7	1888/1900
1900/1910	81,6	52,9	28,7	- 5,2	3,4	26,6	17,3	9,4	-1,7	1,1	1900/1910
1910/1920	71,1	50,5	20,6	- 0,8	7,8	21,3	15,1	6,2	-0,2	2,3	1910/1920
1920/1930	68,9	44,7	24,2	- 7,7	6,8	19,2	12,4	6,7	-2,1	1,9	1920/1930
1930/1941	63,2	45,1	18,1	5,6	6,5	16,3	11,6	4,7	1,4	1,7	1930/1941
1941/1950	83,1	46,3	36,8	1,2	5,0	19,6	10,9	8,7	0,3	1,2	1941/1950
1950/1960	81,4	46,9	34,5	- 3,3	10,2	17,6	10,1	7,4	-0,7	2,2	1950/1960
1960/1970	80,1	51,7	28,4	- 2,3	8,5	16,0	10,3	5,7	-0,5	1,7	1960/1970
1970/1980	59,4	53,4	6,0	0,7	16,5	11,2	10,1	1,1	0,1	3,1	1970/1980
Ausländer											Etrangers
1888/1900	9,1	4,9	4,2	10,6	- 2,0	29,5	15,8	13,7	34,6	- 6,5	1888/1900
1900/1910	13,5	6,3	7,2	13,1	- 3,4	28,9	13,5	15,3	28,1	- 7,3	1900/1910
1910/1920	9,8	5,9	3,8	-11,0	- 7,8	20,5	12,4	8,1	-23,0	-16,4	1910/1920
1920/1930	4,1	3,8	0,3	1,8	- 6,8	10,7	9,9	0,8	4,8	-17,9	1920/1930
1930/1941	3,1	3,5	0,4	- 5,1	- 6,5	10,5	12,0	-1,4	-17,6	-22,3	1930/1941
1941/1950	2,5	3,2	-0,7	12,6	- 5,0	9,9	12,7	-2,8	49,6	-19,7	1941/1950
1950/1960	6,0	3,1	2,9	37,2	-10,2	13,8	7,2	6,6	85,6	-23,6	1950/1960
1960/1970	26,1	3,9	22,2	35,8	- 8,5	31,3	4,7	26,7	43,0	-10,2	1960/1970
1970/1980	21,0	3,7	17,4	-14,4	-16,5	20,8	3,6	17,2	-14,2	-16,3	1970/1980

1 Bis Anfang Dezember 1970:

- Einbürgerungen; Quelle: EJPD
 - Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern; Quelle: BFS
- Ab Anfang Dezember 1970:
- Einbürgerungen inkl. Art 57 ZGB (neues Kindsrecht); Quelle: Zentrales Ausländerregister (ZAR)
 - Adoptionen von Ausländern; Quelle: ZAR
 - Heiraten von Ausländerinnen mit Schweizern; Quelle: ZAR

1 Jusqu'au début de décembre 1970:

- naturalisations; source: DFJP
 - mariages d'étrangères avec des Suisses; source: OFS
- Depuis le début de décembre 1970:
- naturalisations, y compris art. 57 CC (nouveau droit de la filiation); source: Registre central des étrangers (RCE)
 - adoptions d'étrangers; source: RCE
 - mariages d'étrangères avec des Suisses; source: RCE

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.6 Bevölkerungsentwicklung 1971–2025,
in Tausend**

**Evolution de la population, de 1971 à 2025,
en milliers**

Ständige Wohnbevölkerung ¹	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>							Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>	Veränderungen vom 1. 1. – 31. 12. <i>Variation du 1^{er} janv. au 31 déc.</i>		Heiraten <i>Mariages</i>	Scheidungen <i>Divorces</i>	Population résidente permanente ¹
	Lebendgeborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestorbene <i>Décès</i>	Geburtenüberschuss <i>Excédent naturel</i>	Einwanderung <i>Immigrants</i>	Auswanderung <i>Emigrants</i>	Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>	Bürgerrechtswechsel <i>Changements de nationalité</i>		absolut <i>en nombres absolus</i>	in Prozent <i>en pour cent</i>			
Total													Total
1975	78,5	55,9	22,5	...	...	– 57,8	–	6 321,0	– 35,3	– 0,6	35,2	8,9	1975
1976	74,2	57,1	17,1	...	...	– 54,1	–	6 284,0	– 37,0	– 0,6	32,1	9,6	1976
1977	72,8	55,7	17,2	...	...	– 22,9	–	6 278,3	– 5,7	– 0,1	33,0	10,5	1977
1978	71,4	57,7	13,7	...	...	– 6,8	–	6 285,2	6,8	0,1	32,1	10,5	1978
1979	72,0	57,5	14,5	...	...	3,9	–	6 303,6	18,4	0,3	34,0	10,4	1979
1980	73,7	59,1	14,6	...	...	17,1	–	6 335,2	31,7	0,5	35,7	10,9	1980
1981	73,7	59,8	14,0	121,4	97,7	23,7	–	6 372,9	37,7	0,6	35,8	11,1	1981
1982	74,9	59,2	15,7	114,2	93,2	21,1	–	6 409,7	36,8	0,6	37,0	11,6	1982
1983	73,7	60,8	12,9	96,5	91,3	5,2	–	6 427,8	18,1	0,3	37,6	11,7	1983
1984	74,7	58,6	16,1	96,8	84,9	11,9	–	6 455,9	28,1	0,4	38,6	11,2	1984
1985	74,7	59,6	15,1	98,9	85,1	13,8	–	6 484,8	28,9	0,4	38,8	11,4	1985
1986	76,3	60,1	16,2	107,2	84,8	22,4	–	6 523,4	38,6	0,6	40,2	11,4	1986
1987	76,5	59,5	17,0	112,7	86,3	26,4	–	6 566,8	43,4	0,7	43,1	11,6	1987
1988	80,3	60,6	19,7	125,0	91,5	33,5	–	6 620,0	53,2	0,8	45,7	12,7	1988
2000	70,0	67,8	2,2	87,6	75,8	11,8	–	6 830,4	14,0	0,2	...	...	2000
2010	65,7	73,3	– 7,6	86,1	73,4	12,7	–	6 913,8	5,1	0,1	...	...	2010
2025	63,9	86,2	– 22,4	83,2	71,7	11,5	–	6 881,0	– 10,9	– 0,2	...	...	2025
Schweizer													Suisses
1975	55,3	52,2	3,1	...	...	0,7	12,7	5 288,4	16,4	0,3	29,7	7,5	1975
1976	54,6	53,5	1,1	...	...	0,7	15,3	5 305,4	17,1	0,3	27,7	8,0	1976
1977	54,8	52,3	2,6	...	...	0,7	16,8	5 325,5	20,0	0,4	28,8	8,8	1977
1978	57,8	54,3	3,5	...	...	0,7	37,2	5 266,8	41,3	0,8	28,1	8,8	1978
1979	60,1	54,0	6,1	...	...	0,7	25,7	5 399,2	32,4	0,6	29,8	8,7	1979
1980	61,7	55,5	6,2	...	...	0,3	16,1	5 421,7	22,5	0,4	31,3	9,0	1980
1981	61,6	56,0	5,6	28,5	27,8	0,7	14,3	5 442,3	20,6	0,4	31,1	9,2	1981
1982	62,5	55,6	6,9	27,6	26,7	0,9	12,7	5 462,8	20,5	0,4	32,1	9,4	1982
1983	61,9	57,1	4,9	27,4	25,6	1,8	11,8	5 481,2	18,5	0,3	32,5	9,5	1983
1984	62,9	55,1	7,8	26,9	25,3	1,6	11,8	5 502,5	21,2	0,4	33,4	9,0	1984
1985	63,0	56,1	6,9	26,5	26,2	0,3	14,4	5 524,2	21,7	0,4	33,5	9,1	1985
1986	64,1	56,5	7,6	27,5	27,3	0,3	14,4	5 546,5	22,3	0,4	34,7	9,1	1986
1987	64,1	56,1	8,0	28,8	28,5	0,3	12,4	5 567,1	20,7	0,4	37,2	9,1	1987
1988	66,8	57,0	9,8	29,0	30,1	– 1,0	11,4	5 587,3	20,1	0,4	39,0	9,8	1988
2000	57,5	62,7	– 5,1	25,1	25,1	–	17,0	5 787,0	11,9	0,2	...	...	2000
2010	53,7	67,2	– 13,5	24,4	24,4	–	17,8	5 857,7	4,3	0,1	...	...	2010
2025	52,1	78,8	– 26,7	23,2	23,2	–	17,5	5 829,9	– 9,2	– 0,2	...	...	2025
Ausländer													Etrangers
1975	23,2	3,7	19,4	...	...	– 58,5	– 12,7	1 032,6	– 51,7	– 4,8	5,5	1,4	1975
1976	19,6	3,6	16,0	...	...	– 54,7	– 15,3	978,6	– 54,0	– 5,2	4,3	1,6	1976
1977	18,0	3,4	14,6	...	...	– 23,5	– 16,8	952,8	– 25,8	– 2,6	4,2	1,7	1977
1978	13,6	3,4	10,2	...	...	– 7,5	– 37,2	918,4	– 34,5	– 3,6	4,0	1,7	1978
1979	11,9	3,5	8,4	...	...	3,2	– 25,7	904,3	– 14,0	– 1,5	4,2	1,7	1979
1980	12,0	3,6	8,4	...	...	16,8	– 16,1	913,5	9,2	1,0	4,4	1,9	1980
1981	12,1	2,7	8,4	92,9	69,9	23,0	– 14,3	930,6	17,1	1,9	4,7	2,0	1981
1982	12,5	3,6	8,8	86,7	66,5	20,2	– 12,7	946,9	16,3	1,8	4,9	2,2	1982
1983	11,7	3,7	8,0	69,1	65,7	3,4	– 11,8	946,6	– 0,3	– 0,0	5,1	2,3	1983
1984	11,8	3,5	8,3	70,0	59,7	10,3	– 11,8	953,4	6,8	0,7	5,2	2,2	1984
1985	11,7	3,5	8,2	72,4	58,9	13,6	– 14,4	960,7	7,3	0,8	5,3	2,3	1985
1986	12,3	3,6	8,6	79,7	57,6	22,1	– 14,4	977,0	16,3	1,7	5,5	2,3	1986
1987	12,4	3,4	9,0	83,9	57,8	26,1	– 12,4	999,7	22,7	2,3	5,8	2,4	1987
1988	13,5	3,7	9,9	96,0	61,4	34,5	– 11,4	1 032,7	33,0	3,3	6,7	2,9	1988
2000	12,4	5,1	7,3	62,5	50,7	11,8	– 17,0	1 043,4	2,1	0,2	...	...	2000
2010	12,0	6,1	5,9	61,7	49,1	12,7	– 17,8	1 056,1	0,8	0,1	...	...	2010
2025	11,8	7,5	4,3	60,0	48,6	11,5	– 17,5	1 051,1	– 1,7	– 0,2	...	...	2025

1 1971–1988: Eidg. Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)

2000–2025: Hauptszenario 2 A–86

2 Nach der Heimat des Ehegatten

1 De 1971 à 1988: statistique fédérale de l'état annuel de la population (ESPOP)

De 2000 à 2025: scénario principal 2 A–86

2 Selon l'origine de l'époux

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.7 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung
nach Zivilstand 1981–1988**
**Evolution de la population résidente permanente,
par état civil, de 1981 à 1988**

	Anzahl Personen in Tausend <i>Nombre de personnes, en milliers</i>								Veränderung in 1000 <i>Variation, en milliers</i>	
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1987/88	
Total										Total
Bestand am 1. Januar	6 335,2	6 372,9	6 409,7	6 427,8	6 455,9	6 484,8	6 523,4	6 566,8	43,4	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Lebendgeborene	73,7	74,9	73,7	74,7	74,7	76,3	76,5	80,3	3,8	+ Enfants nés vivants
– Gestorbene	59,8	59,2	60,8	58,6	59,6	60,1	59,5	60,6	1,1	– Décès
= Geburtenüberschuss	14,0	15,7	12,9	16,1	15,1	16,2	17,0	19,7	2,7	= Excédent naturel
+ Einwanderung	121,4	114,2	96,5	96,8	98,9	107,2	112,7	125,0	12,3	+ Immigrants
– Auswanderung	97,7	93,2	91,3	84,9	85,1	84,8	86,3	91,5	5,2	– Emigrants
= Wanderungssaldo	23,7	21,1	5,2	11,9	13,8	22,4	26,4	33,5	7,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	37,7	36,8	18,1	28,1	28,9	38,6	43,4	53,2	9,8	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	6 372,9	6 409,7	6 427,8	6 455,9	6 484,8	6 523,4	6 566,8	6 620,0	53,2	Effectif au 31 décembre
Zivilstand: ledig										Etat civil: célibataire
Bestand am 1. Januar	2 768,4	2 778,9	2 785,3	2 782,3	2 784,8	2 787,5	2 794,2	2 799,2	5,0	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Lebendgeborene	73,7	74,9	73,7	74,7	74,7	76,3	76,5	80,3	3,8	+ Enfants nés vivants
– Gestorbene	10,5	10,4	10,7	10,0	10,3	10,3	10,1	10,3	0,2	– Décès
– Heirat	61,4	63,5	64,1	65,6	65,6	68,0	72,6	76,6	4,0	– Mariages
= Saldo	1,8	1,0	–1,1	–0,9	–1,2	–2,0	–6,2	–6,6	–0,4	= Solde
+ Einwanderung	67,3	61,6	52,0	52,6	53,2	58,1	61,2	65,9	4,7	+ Immigrants
– Auswanderung	58,7	56,2	53,9	49,2	49,3	49,4	50,0	52,7	2,7	– Emigrants
= Wanderungssaldo	8,6	5,4	–1,9	3,4	3,9	8,7	11,2	13,2	2,0	= Solde migratoire
Veränderung, Total	10,5	6,6	–3,0	2,5	2,7	6,7	5,0	6,7	1,7	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	2 778,9	2 785,3	2 782,3	2 784,8	2 787,5	2 794,2	2 799,2	2 805,9	6,7	Effectif au 31 décembre
Zivilstand: verheiratet										Etat civil: marié
Bestand am 1. Januar	2 992,9	3 004,7	3 019,7	3 027,4	3 040,1	3 054,4	3 075,1	3 102,7	27,6	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Heirat	71,5	74,0	75,3	77,2	77,6	80,5	86,1	91,4	5,3	+ Mariages
– Gestorbene	26,0	25,6	25,9	25,3	25,4	25,4	25,3	25,5	0,2	– Décès
– Verwitwung ¹	26,0	25,6	25,9	25,3	25,4	25,4	25,3	25,5	0,2	– Conjoint(s) survivant(s) ¹
– Scheidung	22,3	23,2	23,4	22,4	22,8	22,8	23,1	25,5	2,4	– Divorces
= Saldo	–2,8	–0,4	0,1	4,2	4,0	6,9	12,4	15,0	2,6	= Solde
+ Einwanderung	49,2	48,0	40,5	39,9	41,6	44,4	46,5	53,8	7,2	+ Immigrants
– Auswanderung	34,6	32,7	32,9	31,4	31,1	30,6	31,3	33,7	2,4	– Emigrants
= Wanderungssaldo	14,6	15,4	7,6	8,5	10,5	13,8	15,3	20,1	4,8	= Solde migratoire
Veränderung, Total	11,9	15,0	7,7	12,7	14,3	20,6	27,6	35,1	7,4	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	3 004,7	3 019,7	3 027,4	3 040,1	3 054,4	3 075,1	3 102,7	3 137,8	35,1	Effectif au 31 décembre
Zivilstand: verwitwet										Etat civil: veuf
Bestand am 1. Januar	375,7	380,1	384,0	387,0	390,3	393,2	395,8	398,4	2,5	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Verwitwung ¹	26,0	25,6	25,9	25,3	25,4	25,4	25,3	25,5	0,2	+ Conjoint(s) survivant(s) ¹
– Wiederverheiratung	1,1	1,1	1,1	1,2	1,2	1,0	1,2	1,2	0,0	– Remariages
– Gestorbene	20,5	20,4	21,2	20,4	20,9	21,3	21,0	21,6	0,6	– Décès
= Saldo	4,4	4,1	3,6	3,7	3,3	3,1	3,1	2,7	–0,4	= Solde
+ Einwanderung	1,8	1,3	1,0	0,9	0,8	0,9	0,8	0,8	0,0	+ Immigrants
– Auswanderung	1,8	1,5	1,5	1,4	1,3	1,3	1,4	1,3	0,1	– Emigrants
= Wanderungssaldo	0,0	–0,2	–0,6	–0,5	–0,5	–0,4	–0,6	–0,4	0,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	4,4	3,9	3,0	3,3	2,9	2,6	2,5	2,2	–0,3	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	380,1	384,0	387,0	390,3	393,2	395,8	398,4	400,6	2,2	Effectif au 31 décembre
Zivilstand: geschieden										Etat civil: divorcé
Bestand am 1. Januar	198,3	209,2	220,7	231,1	240,7	249,7	258,3	266,5	8,2	Effectif au 1 ^{er} janvier
+ Scheidung	22,3	23,2	23,4	22,4	22,8	22,8	23,1	25,5	2,4	+ Divorces
– Wiederverheiratung	9,0	9,5	10,1	10,4	10,8	11,4	12,3	13,6	1,3	– Remariages
– Gestorbene	2,8	2,7	2,9	2,9	3,0	3,1	3,1	3,2	0,1	– Décès
= Saldo	10,5	11,0	10,4	9,1	9,0	8,3	7,7	8,6	0,9	= Solde
+ Einwanderung	3,1	3,4	3,1	3,4	3,3	3,9	4,2	4,4	0,3	+ Immigrants
– Auswanderung	2,7	2,9	2,9	3,0	3,3	3,5	3,7	3,9	0,2	– Emigrants
= Wanderungssaldo	0,4	0,5	0,1	0,4	0,0	0,3	0,5	0,6	0,1	= Solde migratoire
Veränderung, Total	10,9	11,5	10,5	9,5	9,0	8,6	8,2	9,2	1,0	Variation, total
Bestand am 31. Dezember	209,2	220,7	231,1	240,7	249,7	258,3	266,5	275,7	9,2	Effectif au 31 décembre

¹ Zahl der Männer/Frauen, die während eines Kalenderjahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben

¹ Nombre des hommes/femmes qui, pendant une année déterminée, ont perdu leur conjoint

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.8 Fläche, Bevölkerungsdichte und -stand

Superficie, densité et état de la population

	Fläche in km ² <i>Superficie en km²</i>	Bevölke- rungs- dichte je km ² <i>Densité de la po- pulation par km² 1988</i>	Ständige Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente à la fin de l'année</i>					Veränderung des Bevölkerungsstandes <i>Variation de l'état de la population</i>			
			in Tausend <i>en milliers</i>				in Prozent <i>en pour cent</i>				
			1985	1986	1987	1988		1988	1985/86	1986/87	
Schweiz, Total	41 293,2	160	6 484,8	6 523,4	6 566,8	6 620,0	100,0	38,6	43,4	53,2	Suisse, en tout
Männer	...	...	3 160,4	3 179,9	3 201,9	3 228,9	48,8	19,5	22,0	27,1	Hommes
Frauen	...	...	3 324,5	3 343,5	3 364,9	3 391,1	51,2	19,0	21,4	26,1	Femmes
Schweizer	...	...	5 524,2	5 546,5	5 567,1	5 587,3	84,4	22,3	20,6	20,1	Suisses
Ausländer	...	...	960,7	977,0	999,7	1 032,7	15,6	16,3	22,7	33,0	Etrangers
Städtisch	4 849,6	821	3 941,8	3 953,0	3 967,0	3 986,0	60,2	11,2	13,9	19,1	Régions urbaines
Männer	...	...	1 887,8	1 894,1	1 901,5	1 911,5	28,9	6,3	7,4	10,0	Hommes
Frauen	...	...	2 054,0	2 058,9	2 065,4	2 074,5	31,3	4,9	6,5	9,1	Femmes
Schweizer	...	...	3 209,1	3 210,4	3 209,6	3 206,0	48,4	1,3	−0,8	−3,7	Suisses
Ausländer	...	...	732,7	742,6	757,3	780,1	11,8	9,9	14,7	22,7	Etrangers
Ländlich	36 443,5	72	2 543,0	2 570,4	2 599,8	2 633,9	39,8	27,4	29,4	34,1	Régions rurales
Männer	...	...	1 272,6	1 285,8	1 300,3	1 317,4	19,9	13,2	14,5	17,0	Hommes
Frauen	...	...	1 270,5	1 284,6	1 299,5	1 316,6	19,9	14,2	14,9	17,0	Femmes
Schweizer	...	...	2 315,0	2 336,0	2 357,5	2 381,3	36,0	21,0	21,4	23,8	Suisses
Ausländer	...	...	228,0	234,4	242,3	252,6	3,8	6,4	8,0	10,3	Etrangers
Kanton											Canton
Zürich	1 728,6	660	1 128,2	1 131,5	1 136,6	1 141,5	17,2	3,2	5,1	4,9	Zurich
Bern	6 049,4	154	922,9	925,5	928,8	932,6	14,1	2,6	3,3	3,8	Berne
Luzern	1 492,2	208	303,9	306,1	308,7	311,8	4,7	2,2	2,6	3,0	Lucerne
Uri	1 076,5	31	33,5	33,5	33,4	33,5	0,5	0,1	−0,0	0,1	Uri
Schwyz	908,2	117	102,1	103,4	104,6	106,4	1,6	1,3	1,3	1,8	Schwytz
Obwalden	490,7	56	27,3	27,6	27,8	27,9	0,4	0,3	0,2	0,1	Obwald
Nidwalden	275,8	114	30,6	31,0	31,4	31,6	0,5	0,4	0,3	0,3	Nidwald
Glarus	684,6	54	36,4	36,6	36,7	37,0	0,6	0,2	0,1	0,3	Glaris
Zug	238,6	349	80,3	81,6	82,8	83,4	1,3	1,4	1,2	0,6	Zoug
Freiburg	1 670,0	119	192,4	194,7	197,2	200,2	3,0	2,2	2,5	3,0	Fribourg
Solothurn	790,6	280	218,7	219,5	220,3	221,5	3,3	0,8	0,8	1,2	Soleure
Basel-Stadt	37,2	5 131	195,9	194,3	192,6	190,9	2,9	−1,5	−1,8	−1,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	428,1	533	225,0	225,8	227,1	228,2	3,4	0,9	1,3	1,0	Bâle-Campagne
Schaffhausen	298,3	235	69,6	69,8	70,1	70,3	1,1	0,1	0,3	0,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	243,2	206	49,1	49,3	49,8	50,3	0,8	0,2	0,4	0,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	172,1	77	13,1	13,1	13,1	13,3	0,2	0,0	0,0	0,2	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 014,3	203	401,2	403,9	407,0	410,8	6,2	2,7	3,1	3,8	Saint-Gall
Graubünden	7 105,9	23	165,6	166,5	167,1	167,9	2,5	0,9	0,6	0,8	Grisons
Aargau	1 404,6	344	468,2	472,7	478,5	484,3	7,3	4,5	5,8	5,8	Argovie
Thurgau	1 012,7	195	190,7	192,4	195,2	198,4	3,0	1,7	2,8	3,2	Thurgovie
Tessin	2 810,8	99	275,3	277,2	278,7	280,6	4,2	2,0	1,4	2,0	Tessin
Waadt	3 219,0	175	543,7	550,3	556,9	565,2	8,5	6,7	6,6	8,2	Vaud
Wallis	5 225,8	45	229,5	232,6	235,4	239,0	3,6	3,1	2,8	3,7	Valais
Neuenburg	796,6	197	154,9	156,2	156,9	157,4	2,4	1,3	0,7	0,5	Neuchâtel
Genf	282,2	1 316	362,1	363,6	365,5	371,4	5,6	1,4	2,0	5,8	Genève
Jura	837,5	77	64,6	64,7	64,6	64,7	1,0	0,1	−0,1	−	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	91,9	3 756	351,5	349,5	346,9	345,2	5,2	−2,0	−2,7	−1,7	Zurich
Basel	24,1	7 058	174,6	173,2	171,6	170,1	2,6	−1,4	−1,6	−1,5	Bâle
Genf	18,0	9 111	159,9	160,6	161,5	164,0	2,5	0,8	0,8	2,5	Genève
Bern	51,5	2 623	138,6	137,1	136,3	135,1	2,0	−1,4	−0,8	−1,1	Berne
Lausanne	54,8	2 253	125,0	124,2	124,0	123,5	1,9	−0,8	−0,2	−0,6	Lausanne
Winterthur	67,9	1 251	84,4	84,5	84,9	85,0	1,3	0,2	0,3	0,1	Winterthour
St. Gallen	39,7	1 836	73,2	72,9	72,6	72,9	1,1	−0,3	−0,3	0,3	Saint-Gall
Luzern	24,1	2 464	60,6	59,9	59,6	59,4	0,9	−0,7	−0,3	−0,2	Lucerne
Biel (BE)	21,6	2 370	52,0	51,3	51,0	51,2	0,8	−0,6	−0,4	0,2	Bienne (BE)
Thun	23,7	1 573	37,1	37,1	37,2	37,3	0,6	−0,0	0,1	0,1	Thoune
Köniz	51,3	692	35,6	35,7	35,7	35,5	0,5	0,0	0,1	−0,2	Köniz
La Chaux-de-Fonds	55,8	639	35,6	35,7	35,6	35,7	0,5	0,1	−0,1	0,0	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	31,0	1 087	33,9	33,8	33,8	33,7	0,5	−0,1	0,0	−0,1	Schaffhouse
Freiburg	9,2	3 652	34,4	33,9	33,7	33,6	0,5	−0,5	−0,3	−0,1	Fribourg
Neuenburg	39,9	812	32,7	32,7	32,6	32,4	0,5	−0,0	−0,1	−0,2	Neuchâtel
Chur	28,1	1 081	30,8	30,7	30,4	30,4	0,5	−0,0	−0,3	−0,0	Coire

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.9 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung 1988

Bilan de la population résidente permanente, en 1988

	Komponenten der Bevölkerungsentwicklung <i>Composantes de l'évolution de la population</i>				Stand 31. Dezember <i>Etat au 31 décembre</i>	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>			Mittlere Wohnbevölkerung 1988 <i>Population résidente moyenne en 1988</i>		
	Lebend-geborene <i>Enfants nés vivants</i>	Gestor-bene <i>Décès</i>	Gebur-tenüber-schuss <i>Excédent naturel</i>	Wan-derungs-saldo <i>Solde migra-toire</i>		1986	1987	1988	Total	Davon: Ausländer <i>Dont: étrangers</i>	
Schweiz, Total	80 345	60 648	19 697	33 477	6 619 973	0,6	0,7	0,8	6 671 536	1 094 351	Suisse, en tout
Männer	41 225	31 283	9 942	17 125	3 228 921	0,6	0,7	0,8	3 278 473	627 951	Hommes
Frauen	39 120	29 365	9 755	16 352	3 391 052	0,6	0,6	0,8	3 393 063	466 400	Femmes
Schweizer	66 827	56 986	9 841	1 049	5 587 259	0,4	0,4	0,4	5 577 185	...	Suisses
Ausländer	13 518	3 662	9 856	34 526	1 032 714	1,7	2,3	3,3	1 094 351	...	Etrangers
Städtisch	44 057	36 968	7 089	11 992	3 986 046	0,3	0,4	0,5	4 016 956	809 194	Régions urbaines
Männer	22 604	18 424	4 180	5 842	1 911 544	0,3	0,4	0,5	1 940 744	457 804	Hommes
Frauen	21 453	18 544	2 909	6 150	2 074 502	0,2	0,3	0,4	2 076 212	351 390	Femmes
Schweizer	34 310	34 122	188	12 444	3 205 963	0,0	-0,1	-0,1	3 207 762	...	Suisses
Ausländer	9 747	2 846	6 901	24 436	780 083	1,4	2,0	3,0	809 194	...	Etrangers
Ländlich	36 288	23 680	12 608	21 485	2 633 927	1,1	1,1	1,3	2 654 580	285 157	Régions rurales
Männer	18 621	12 859	5 762	11 283	1 317 377	1,0	1,1	1,3	1 337 729	170 147	Hommes
Frauen	17 667	10 821	6 846	10 202	1 316 550	1,1	1,2	1,3	1 316 851	115 010	Femmes
Schweizer	32 517	22 864	9 653	11 395	2 381 296	0,9	0,9	1,0	2 369 423	...	Suisses
Ausländer	3 771	816	2 955	10 090	252 631	2,8	3,4	4,3	285 157	...	Etrangers
Kanton											Canton
Zürich	12 542	10 564	1 978	2 950	1 141 494	0,3	0,4	0,4	1 148 237	203 995	Zurich
Bern	11 073	9 051	2 022	1 797	932 577	0,3	0,4	0,4	938 439	83 978	Berne
Luzern	4 200	2 784	1 416	1 604	311 761	0,7	0,9	1,0	313 202	33 227	Lucerne
Uri	439	289	150	41	33 544	-0,2	-0,1	0,3	33 782	2 347	Uri
Schwyz	1 554	863	691	1 084	106 409	1,3	1,2	1,7	106 775	11 801	Schwyz
Obwalden	427	249	178	31	27 896	1,0	0,6	0,5	28 475	2 433	Obwald
Nidwalden	487	218	269	3	31 619	1,4	1,0	0,9	31 979	2 242	Nidwald
Glarus	518	427	91	188	36 953	0,4	0,3	0,8	37 348	6 921	Glaris
Zug	1 058	576	482	147	83 419	1,7	1,4	0,8	84 082	13 001	Zoug
Freiburg	2 601	1 748	853	2 138	200 166	1,1	1,3	1,5	200 392	18 837	Fribourg
Solothurn	2 717	2 092	625	587	221 464	0,4	0,4	0,5	222 070	28 302	Soleure
Basel-Stadt	1 781	2 623	- 842	- 863	190 854	-0,8	-0,9	-0,9	193 189	38 613	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 618	1 730	888	137	228 151	0,4	0,6	0,5	228 715	31 155	Bâle-Campagne
Schaffhausen	853	673	180	43	70 317	0,2	0,4	0,3	70 689	11 330	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	694	540	154	392	50 328	0,4	0,9	1,1	50 589	6 445	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	231	159	72	121	13 333	0,1	0,0	1,5	13 463	1 202	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 579	3 685	1 894	1 867	410 773	0,7	0,8	0,9	412 933	61 385	Saint-Gall
Graubünden	2 269	1 567	702	59	167 904	0,5	0,4	0,5	176 100	25 413	Grisons
Aargau	6 252	3 809	2 443	3 354	484 308	1,0	1,2	1,2	484 134	72 266	Argovie
Thurgau	2 907	1 858	1 049	2 103	198 371	0,9	1,4	1,6	198 614	32 241	Thurgovie
Tessin	2 437	2 579	- 142	2 125	280 630	0,7	0,5	0,7	284 589	71 279	Tessin
Waadt	6 969	5 332	1 637	6 602	565 181	1,2	1,2	1,5	569 105	127 222	Vaud
Wallis	3 267	1 823	1 444	2 214	239 048	1,3	1,2	1,6	245 263	35 390	Valais
Neuenburg	1 814	1 590	224	269	157 436	0,8	0,5	0,3	158 753	30 323	Neuchâtel
Genf	4 254	3 198	1 056	4 775	371 356	0,4	0,5	1,6	375 434	136 459	Genève
Jura	804	621	183	- 147	64 681	0,1	-0,1	0,1	65 185	6 544	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 065	4 747	-1 682	- 38	345 159	-0,6	-0,8	-0,5	349 052	76 474	Zurich
Basel	1 611	2 376	- 765	- 729	170 080	-0,8	-0,9	-0,9	172 294	36 731	Bâle
Genf	1 902	1 607	295	2 230	163 998	0,5	0,5	1,6	166 925	69 721	Genève
Bern	1 099	1 805	- 706	- 439	135 147	-1,0	-0,6	-0,8	136 631	22 246	Berne
Lausanne	1 370	1 399	- 29	- 525	123 468	-0,6	-1,0	-0,4	125 558	33 458	Lausanne
Winterthur	942	892	50	94	85 028	0,2	0,4	0,2	85 701	16 825	Winterthour
St. Gallen	721	753	- 32	337	72 915	-0,4	-0,4	0,4	73 584	14 621	Saint-Gall
Luzern	510	795	- 285	99	59 388	-1,1	-0,6	-0,3	60 222	8 764	Lucerne
Biel (BE)	501	577	- 76	300	51 193	-1,2	-0,7	0,4	51 519	9 586	Bienne (BE)
Thun	391	401	- 10	133	37 310	-0,0	0,3	0,3	37 529	2 878	Thoune
Köniz	440	308	132	- 340	35 516	0,1	0,2	-0,6	35 731	3 232	Köniz
La Chaux-de-Fonds	409	421	- 12	18	35 652	0,3	-0,2	0,0	36 058	7 606	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	380	334	46	- 128	33 749	-0,3	0,0	-0,2	34 011	6 670	Schaffhouse
Freiburg	361	337	24	- 87	33 607	-1,4	-0,8	-0,2	33 956	6 349	Fribourg
Neuenburg	321	328	- 7	- 169	32 389	-0,1	-0,3	-0,5	32 820	7 594	Neuchâtel
Chur	341	270	71	- 76	30 411	-0,0	-1,1	-0,0	31 062	4 580	Coire

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

1.3 Haushaltungen und Familien

Noch 1920 lebten in einem Viertel aller Privathaushaltungen der Schweiz 6 und mehr Personen, also zum Beispiel Vater, Mutter, drei Kinder und die Grossmutter. 1990, nur knapp ein Lebensalter später, wird diese damals ganz alltägliche Familienkonstellation in der Schweiz praktisch verschwunden sein. Diesen Wandel dokumentieren die Eidgenössischen Volkszählungen seit 1920. Mit Ausnahme der Kriegs- und Nachkriegszählungen von 1941 und 1950 befasste man sich jeweils eingehend mit der Haushaltsstruktur. Eine eigentliche Familienstatistik kennt die Schweiz jedoch nicht, stützt sich die Volkszählung doch auf die wirtschaftliche Einheit des Haushaltes und nicht auf verwandtschaftliche Bande zwischen Personen ab.

Nicht nur vertraute Familien- und Haushaltsstrukturen ändern sich, sondern auch Werthaltungen und Betrachtungsweisen. So wurden unverheiratet zusammenlebende Paare mit Kindern vor 1980 nicht als Familienhaushaltungen erfasst. Seit kurzem kennt die Schweiz zudem ein neues Ehe- und Familienrecht, das auf der Gleichberechtigung zwischen den Geschlechtern und Partnerschaft in der Ehe baut und somit den «Haushaltsvorstand» nicht mehr als ausschliesslich männliche Rolle definiert. Während für die Volkszählungen 1960, 1970 und 1980 noch Ergebnisse bekanntgegeben wurden, welche in über 70% der Haushaltungen männliche «Vorstände» auswiesen, sind die Verhältnisse in Tabelle 1.9 erstmals unter dem neuen Rollenverständnis dargestellt. Der Grossteil der früher «männlich» klassierten Vorstände erscheint jetzt als Paar-Vorstände (1960 71,6%, 1970 68,7%, 1980 61,1%). Unter den verbleibenden Einzelpersonen an der Spitze einer Haushaltung dominieren deutlich die Frauen, wie übrigens auch bei den Einpersonenhaushaltungen.

Der Aufschwung der Einpersonenhaushaltungen wie die sinkende Bedeutung der Grossfamilien- und Mehrgenerationenhaushaltungen prägen allgemein die Entwicklung bei den Schweizer Haushaltungen im 20. Jahrhundert. Extrapoliert man die bisherigen Trends, so zeigt sich folgendes: Familienhaushaltungen mit 4, 5 oder mehr Kindern dürfte es spätestens im neuen Jahrtausend kaum mehr geben. Stark steigende Anteile weisen dagegen die Einpersonenhaushaltungen sowie bei den Familienhaushaltungen die alleinstehenden Ehepaare und die 2-Kind-Familien auf.

Werden sich somit in Zukunft die Familien auf einige wenige Typen des Zusammenlebens, z. B. auf allein-

1.3 Ménages et familles

En Suisse, un quart des ménages privés comprenaient six personnes ou plus (par exemple le père, la mère, trois enfants et la grand-mère) en 1920 encore. En 1990, soit à peine trois générations après, il n'y aura pratiquement plus de familles de ce type, jadis courant. Cette évolution est étayée par les résultats des recensements de la population exécutés depuis 1920. En effet, la structure des ménages a été analysée lors de chacun d'entre eux, sauf pendant la guerre (1941) et l'après-guerre (1950). Précisons toutefois qu'on n'établit pas, en Suisse, de statistique des familles au sens propre du terme: c'est l'unité économique du ménage qui compte, lors des recensements de la population, et non les liens de parenté entre ses membres.

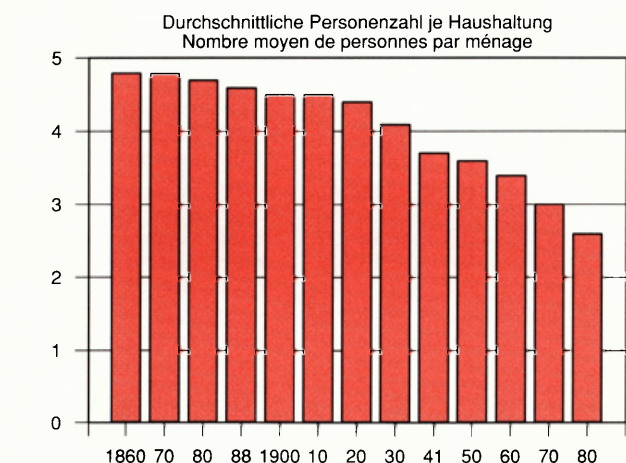
De même que les structures des ménages et des familles se transforment, de même les valeurs et les points de vue évoluent. Ainsi, avant 1980, les couples non mariés qui cohabitaient et avaient des enfants n'étaient pas considérés comme ménages familiaux lors du recensement. Depuis peu, la Suisse possède un nouveau droit matrimonial et familial qui se fonde sur l'égalité des sexes et sur une répartition équilibrée des droits et des devoirs. De ce fait, le «chef de ménage» n'est plus forcément l'homme. Dans les résultats des recensements de la population de 1960, de 1970 et de 1980 qui ont été publiés, le «chef» de plus de 70% des ménages était un homme. Le tableau 1.9, en revanche, présente la situation en fonction de la nouvelle distribution des rôles. Le chef de la majeure partie des ménages est maintenant le couple, et non plus l'homme (1960: 71,6%; 1970: 68,7%; 1980: 61,1%). Parmi les individus qui sont à la tête des ménages restants, on compte nettement plus de femmes que d'hommes, de même que dans les ménages d'une personne.

La progression des ménages d'une personne et la régression des familles nombreuses et de celles qui se composent de membres de plus de deux générations sont les aspects les plus frappants de l'évolution des ménages suisses au vingtième siècle. En extrapolant, on aboutit aux conclusions suivantes:

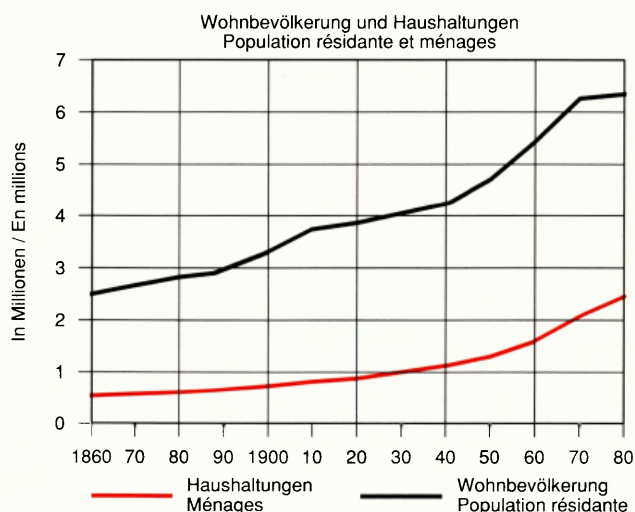
A partir de l'an 2000 ou même avant, il n'y aura plus que très peu de ménages familiaux comprenant quatre enfants ou plus. Les ménages d'une personne prendront une ampleur croissante. Il en ira de même des ménages familiaux formés de couples seuls et des familles ayant deux enfants.

Peut-on affirmer pour autant que les familles se rédui-

**G1.3 Entwicklung der Haushaltsstruktur
Evolution de la structure des ménages**



Bundesamt für Statistik



Office fédéral de la statistique

lebende Paare, Familien mit 1, 2 oder 3 Kindern beschränken? Oder werden die Trends selbst keinen Bestand haben? Die Haushaltsstatistik kann solche Fragen nicht beantworten; sie kann die Entwicklung immer nur im nachhinein dokumentieren. Neue Daten zur Haushaltsstruktur wird erst die Volkszählung 1990 liefern können.

ront bientôt à trois ou quatre types (p. ex. familles sans enfants ou ayant un, deux ou trois enfants)? Ou bien les tendances observées sont-elles passagères? La statistique des ménages ne peut répondre à de telles questions, puisqu'elle retrace l'évolution après coup. Il faudra attendre le recensement de la population de 1990 pour obtenir de nouvelles données relatives à la structure des ménages.

T 1.10 Struktur und Entwicklung der Haushaltungen 1920–1980

Structure et développement des ménages de 1920 à 1980

	1920	1930	1960	1970	1980	
Haushaltungen insgesamt, in Tausend	886,9	1 002,9	1 594,0	2 062,4	2 459,3	Ménages au total, en milliers
Kollektivhaushaltungen, in Tausend	3,5	8,3	13,0	10,8	9,5	Ménages collectifs, en milliers
Privathaushaltungen in Tausend ¹	883,3	994,6	1 581,0	2 051,6	2 449,8	Ménages privés, en milliers ¹
Grösse, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Taille, en pour cent
mit 1 Person	8,5	8,5	14,2	19,6	29,0	1 personne vivant seule
davon Frauen	5,7	5,9	10,1	13,4	18,1	dont: femmes
2 Personen	16,7	19,8	26,8	28,5	29,7	2 personnes
3 Personen	18,7	20,9	20,6	19,3	15,8	3 personnes
4 Personen	17,6	18,4	17,2	16,9	16,4	4 personnes
5 Personen	13,8	12,9	10,2	8,8	6,2	5 personnes
6 oder mehr Personen	24,7	19,6	11,0	6,9	2,9	6 personnes ou plus
Familienhaushaltungen, in Tausend	807,8	846,4	1 243,7	1 526,9	1 632,0	Ménages familiaux, en milliers
Typ, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Type, en pour cent
Ehepaar allein	10,5	14,7	24,2	28,5	34,3	Couple seul
Ehepaar mit Kindern	37,3	40,0	45,5	51,5	51,8	Couple avec enfants
Vorstand mit Kindern	8,3	6,4	5,3	5,3	6,7	Chef de ménage avec enfants
Familien mit Verwandten ² oder fremden Person	43,9	38,9	25,0	14,7	7,2	Famille, personnes apparentées ² et personnes étrangères à la famille
Zahl der Kinder, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Nombre d'enfants, en pour cent
1 Kind	31,5	35,1	40,0	40,2	37,5	1 enfant
2 Kinder	26,7	29,0	31,8	34,1	42,4	2 enfants
3 Kinder	17,5	16,5	16,2	16,1	14,8	3 enfants
4 Kinder	10,4	8,9	6,9	6,0	3,9	4 enfants
5 Kinder	6,1	4,8	2,8	2,1	1,0	5 enfants
6 oder mehr Kinder	7,7	5,6	2,2	1,4	0,4	6 enfants ou plus
Nichtfamilienhaushaltungen, in Tausend	75,5	148,2	337,3	524,7	817,8	Ménages non familiaux, en milliers
Mittelwerte						Valeurs moyennes
Personen je:						Personnes par:
Haushaltung	4,4	4,1	3,4	3,0	2,6	ménage
Kollektivhaushaltung	38,8	19,5	20,0	23,6	21,3	ménage collectif
Privathaushaltung	4,2	4,0	3,3	2,9	2,5	ménage privé
Familienhaushaltung	4,5	4,3	3,7	3,5	3,2	ménage familial
Nichtfamilienhaushaltung	1,0 ³	1,8	1,5	1,3	1,2	ménage non familial
Kinder je:						Enfants par:
Familienhaushaltung	2,0	1,8	1,4	1,3	1,1	ménage familial
Familienhaushaltung mit Kindern	2,6	2,4	2,1	2,0	1,9	ménage familial avec enfants

1 Als Familienhaushaltungen werden jene Privathaushaltungen bezeichnet, die wenigstens den Familienkern enthalten. Als Familienkern gilt ein Familienvorstand mit Kind oder ein Familienvorstand mit Vater und/oder Mutter (sog. Aszendenz-Deszendenzverhältnis ersten Grades) oder ein verheiratetes – sowie seit 1980 auch unverheiratetes – Paar. Nichtfamilienhaushaltungen sind Privathaushaltungen von Einzelpersonen (Einpersonehaushaltungen) oder von mehreren Personen, unter welchen sich weder der Ehepartner noch Kinder oder Eltern des Vorstandes befinden, also zum Beispiel auch Geschwisterhaushaltungen.

Als Kollektivhaushaltungen gelten Personen und Personengruppen, welche nicht selbst haushalten, sondern in Hotels, Pensionen, Heimen, Internaten, Klöstern, Spitälern oder gemeinsamen Unterkünften für Betriebsangehörige usw. leben.

2 Eltern gelten als Verwandte.

3 1920 wurden nur Einpersonehaushaltungen als Nichtfamilienhaushaltungen ausgewiesen.

1 Est appelé ménage familial tout ménage privé comprenant au minimum un noyau familial. Par noyau familial, on entend un chef de ménage et ses enfants, un chef de ménage et son père et/ou sa mère (personnes ayant un lien de descendance ou d'ascendance au premier degré avec lui). En outre, les couples mariés sont considérés comme des familles. Depuis 1980 il en est de même pour les couples non mariés.

Est appelé ménage non familial tout ménage privé composé d'une personne vivant seule ou de plusieurs personnes vivant ensemble, parmi lesquelles on ne trouve ni de conjoint (marié ou non) ni d'enfant ou de parent (père ou mère) du chef de ménage (p. ex., un frère et une sœur vivant ensemble).

Les ménages collectifs sont constitués de personnes ou de groupes de personnes ne vivant pas à vrai dire en ménage, mais plutôt en collectivité; c'est le cas des individus logeant à l'hôtel, en pension, en internat ou en logement collectif professionnel, voire séjournant à l'hôpital ou en clinique, ou vivant dans un couvent.

2 Les parents sont considérés comme personnes apparentées.

3 En 1920 les ménages non familiaux ne comprenaient que les ménages d'une personne.

**T 1.11 Privathaushaltungen nach dem Geschlecht
des Vorstandes 1960–1980**
**Ménages privés d'après le sexe du chef de ménage,
de 1960 à 1980**

	Haushaltungen in Tausend <i>Ménages, en milliers</i>			Haushaltungen in Prozent <i>Ménages, en pour cent</i>			
	1960	1970	1980	1960	1970	1980	
Privathaushaltungen	1 581,0	2 051,6	2 449,8	100,0	100,0	100,0	Ménages privés
Vorstand: ein Ehepaar	1 131,4	1 409,9	1 497,7	71,6	68,7	61,1	chef de ménage: un couple
Vorstand: ein Mann	134,1	205,8	354,5	8,5	10,0	14,5	chef de ménage: un homme
Vorstand: eine Frau	315,5	435,9	597,6	20,0	21,2	24,4	chef de ménage: une femme
Familienhaushaltungen ¹	1 243,7	1 526,9	1 632,0	100,0	100,0	100,0	Ménages familiaux ¹
Vorstand: ein Ehepaar	1 131,4	1 409,9	1 497,7	91,1	92,3	91,8	chef de ménage: un couple
Vorstand: ein Mann	28,7	25,4	24,6	2,3	1,7	1,5	chef de ménage: un homme
Vorstand: eine Frau	83,6	91,6	109,7	6,7	6,0	6,7	chef de ménage: une femme
Vorstand mit Kindern	65,3	81,5	108,6	100,0	100,0	100,0	Chef de ménage avec enfant(s)
Vorstand: ein Mann	11,4	12,4	14,8	17,5	15,2	13,7	chef de ménage: un homme
Vorstand: eine Frau	53,9	69,1	93,7	82,5	84,8	86,3	chef de ménage: une femme
Nichtfamilienhaushaltungen ¹	337,3	524,7	817,8	100,0	100,0	100,0	Ménages non familiaux ¹
Vorstand: ein Mann	105,5	180,4	329,9	31,3	34,4	40,3	chef de ménage: un homme
Vorstand: eine Frau	231,9	344,3	487,9	68,7	65,6	59,7	chef de ménage: une femme
Einpersonen-Haushaltungen	224,4	402,9	710,3	100,0	100,0	100,0	Ménages d'une personne
Männer im ganzen	64,4	128,7	266,7	28,7	32,0	37,5	Hommes, en tout
unter 25 Jahren	5,0	16,7	43,4	2,2	4,1	6,1	de moins de 25 ans
25 – 34 Jahre	11,3	30,9	73,6	5,0	7,7	10,4	de 25 à 34 ans
35 – 44 Jahre	8,8	17,9	43,0	3,9	4,4	6,1	de 35 à 44 ans
45 – 54 Jahre	10,1	15,2	30,9	4,5	3,8	4,4	de 45 à 54 ans
55 – 64 Jahre	10,9	17,5	25,8	4,9	4,3	3,6	de 55 à 64 ans
65 – 74 Jahre	10,2	17,3	26,4	4,6	4,3	3,7	de 65 à 74 ans
75 oder mehr Jahre	8,1	13,3	23,5	3,6	3,3	3,3	de 75 ans et plus
Frauen im ganzen	160,0	274,2	443,7	71,3	68,0	62,5	Femmes, en tout
unter 25 Jahren	6,0	20,8	49,9	2,7	5,2	7,0	de moins de 25 ans
25 – 34 Jahre	12,0	27,5	54,8	5,3	6,8	7,7	de 25 à 34 ans
35 – 44 Jahre	12,4	19,8	31,3	5,5	4,9	4,4	de 35 à 44 ans
45 – 54 Jahre	20,8	26,7	37,2	9,3	6,6	5,2	de 45 à 54 ans
55 – 64 Jahre	37,9	51,6	63,5	16,9	12,8	8,9	de 55 à 64 ans
65 – 74 Jahre	43,6	76,1	105,2	19,4	18,9	14,8	de 65 à 74 ans
75 oder mehr Jahre	27,4	51,6	101,9	12,2	12,8	14,3	de 75 ans et plus

1 Definitionen siehe Fussnote 1 Tabelle 1.10

1 Pour les définitions: voir annotation 1, tableau 1.10

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

**T 1.12 Privathaushaltungen mit Personen
von 65 und mehr Jahren**
**Ménages privés comprenant des personnes
de 65 ans ou plus**

	Haushaltungen in Tausend <i>Ménages, en milliers</i>			Personen in Tausend ¹ <i>Personnes, en milliers¹</i>			
	1960	1970	1980	1960	1970	1980	
Privathaushaltungen im ganzen	1 581,0	2 051,6	2 449,8	5 168,9	6 014,1	6 163,4	Ménages privés, en tout
Privathaushaltungen mit Personen von 65 od. mehr J.	398,5	508,1	619,1	513,3	664,7	816,0	Ménages privés comprenant ... des personnes de 65 ans ou plus
mit 1 Pers. von 65 od. m. J.	289,0	357,6	427,1	289,0	357,6	427,1	1 pers. de 65 ans ou plus
mit 2 Pers. von 65 od. m. J.	104,8	145,0	187,4	209,6	290,0	374,8	2 pers. de 65 ans ou plus
mit 3 oder mehr Personen von 65 oder mehr Jahren	4,7	5,5	4,6	14,7	17,1	14,1	3 pers. ou plus de 65 ans ou davantage
Familienhaushaltungen ¹ mit	259,0	297,0	331,8	357,3	433,1	511,0	Ménages familiaux ¹ comprenant
1 Pers. von 65 od. m. J.	164,2	164,9	155,8	164,2	164,9	155,8	1 pers. de 65 ans ou plus
2 Pers. von 65 od. m. J.	91,7	128,4	173,0	183,3	256,8	345,9	2 pers. de 65 ans ou plus
3 oder mehr Personen von 65 oder mehr Jahren	3,2	3,7	3,0	9,9	11,4	9,3	3 pers. ou plus de 65 ans ou davantage
Nichtfamilienhaushaltungen ¹ mit	139,5	211,1	287,3	156,0	231,6	305,0	Ménages non familiaux ¹ comprenant
1 Pers. von 65 od. m. J.	124,9	192,7	271,3	124,9	192,7	271,3	1 pers. de 65 ans ou plus
2 Pers. von 65 od. m. J.	13,1	16,6	14,4	26,3	33,2	28,9	2 pers. de 65 ans ou plus
3 oder mehr Personen von 65 oder mehr Jahren	1,5	1,8	1,5	4,8	5,7	4,8	3 pers. ou plus de 65 ans ou davantage

1 Definitionen siehe Fussnote 1 Tab. 1.10

1 Pour les définitions: voir annotation 1, tableau 1.10

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

1.4 Natürliche Bevölkerungsbewegung

1.4.1 Heiraten und Geburten

1988 war mit 6,2% erneut eine deutliche Zunahme der Heiraten zu verzeichnen. Ein steigender Trend ist nun aber auch, mit einer zeitlichen Verzögerung von fünf Jahren, bei den Geburten festzustellen. Mit 5% war die Zunahme bei den Lebendgeborenen allerdings noch unter jener der Heiraten.

Der Anstieg bei den Heiraten ist nach wie vor überwiegend eine Folge des «Babybooms» der 60er Jahre. Die Zahl der Frauen und Männer im heiratsintensiven Alter steigt immer noch jedes Jahr an. Dennoch ist nicht zu übersehen, dass auch die Bereitschaft zu heiraten seit 1976 wieder grösser geworden ist. Bei gleichbleibendem Heiratsverhalten wie 1988 würden rund 69% (1976: 58%) der ledigen Männer und 72% (1976: 60%) der ledigen Frauen heiraten.

Letztmals sind im Jahr 1974 mehr Kinder lebend geboren worden als 1988. Neben dem Altersstruktureffekt, der weitgehend die Zunahme der Anzahl der Geborenen bewirkte, ist nun auch eine leichte Zunahme der Häufigkeit von Familiengründungen und -erweiterungen festzustellen: Der Index der Gesamtfruchtbarkeit stieg 1988 um 0,05 auf 1,57. Der Anteil der Paare, die ein erstes oder zweites Kind bekommen, hat sich in den 80er Jahren bei rund 83% stabilisiert. Erstmals wurden 1988 über 6% der Kinder von unverheirateten Müttern zur Welt gebracht.

1.4.2 Scheidungen

Die Zahl der Scheidungen lag zwischen 1982 und 1987 jeweils bei rund 11 500. 1988 dagegen war eine markante Zunahme auf 12 731 festzustellen, was gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von über 10% bedeutet. Von den 1988 geschlossenen Ehen dürften – gleichbleibendes Scheidungsverhalten vorausgesetzt – im Laufe der Jahre rund 33% durch Scheidung aufgelöst werden. Zwischen 1982 und 1987 bewegte sich dieser Wert um 30%.

Bemerkenswert ist die steigende Tendenz zur Scheidung nach längerer Ehe: Die Scheidungshäufigkeit nach über 20jähriger Ehe nahm seit 1970 um über 100% zu (von 13 auf 28 je 10 000 Ehen).

1.4.3 Lebenserwartung²

Wie schon in den 70er Jahren ist auch seit 1981 ein Anstieg der Lebenserwartung bei Geburt festzustellen. Bei den Frauen ist sie 1987/88 auf 80,7 Jahre angewachsen (+0,2 Jahre gegenüber dem Vorjahr), bei den Männern auf 73,9 Jahre (+0,1 Jahre). Die Zunahme seit 1979/80 beträgt 1,6 Jahre bei den Männern und 1,9 Jahre bei den Frauen. Das bedeutet, dass die Lebenserwartung der Frauen immer noch stärker zunimmt als jene der Männer.

1.4.4 Adoptionen und Anerkennungen der Vaterschaft

Die Zahl der Adoptionen betrug 1988 1274 und blieb damit noch deutlich unter dem im Vergleich zur zweiten Hälfte der 70er Jahre tiefen Niveau der Jahre 1981–1987. Eine weitere Zunahme ist dagegen bei den Anerkennungen der Vaterschaft festzustellen. 1988 wurden 4403 von einer unverheirateten Mutter geborene Kinder durch den Vater anerkannt (1980: 3100 Kinder). Hinzu kamen 168 gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft.

1.4 Mouvement naturel de la population

1.4.1 Mariages et naissances

En 1988, le nombre des mariages a continué à progresser (+6,2%). Environ cinq ans après les mariages, les naissances ont commencé à évoluer dans ce sens également: le nombre des enfants nés vivants pendant l'année en question dénote un accroissement de 5,1% par rapport à 1987. L'augmentation du nombre des mariages résulte encore en majeure partie du «baby-boom» des années 60. L'effectif de la tranche d'âges où l'on se marie le plus grossit encore d'année en année. Mais il n'en reste pas moins que la propension au mariage s'affirme depuis 1976. Si elle se maintenait au niveau de 1988, environ 69% (1976: 58%) des hommes célibataires et 72% (1976: 60%) des femmes célibataires se marieraient.

En ce qui concerne les enfants nés vivants, il faut remonter à 1974 pour trouver un total supérieur à celui de 1988. L'accroissement du nombre des naissances découle certes dans une large mesure de la structure par âge. Mais on constate en outre qu'un peu plus de familles ont été fondées ou élargies: en 1988, l'indicateur conjoncturel de la fécondité a passé de 1,52 à 1,57. Au cours des années 80, la proportion des couples devenant parents pour la première ou la deuxième fois s'est stabilisée vers 83%. En 1988, pour la première fois, les enfants nés de mères non mariées représentaient une part supérieure à 6%.

1.4.2 Divorces

Entre 1982 et 1987, le total annuel des divorces se situait vers 11 500. En 1988, par contre, il a grimpé à 12 731; il s'est donc accru de plus de 10% par rapport à 1987. Si la divortialité se maintenait à ce niveau, à peu près 33% des mariages contractés en 1988 se termineraient par un divorce au fil des ans. Entre 1982 et 1987, ce taux s'élevait à environ 30%.

La tendance à divorcer après de nombreuses années de vie conjugale progresse de manière frappante. Ainsi, pour les mariages d'une durée supérieure à 20 ans, le taux de divortialité s'est accru de plus de 100% depuis 1970 (passant de 13 divorces sur 10 000 mariages de plus de 20 ans de durée à 28).

1.4.3 Espérance de vie²

L'espérance de vie à la naissance, qui avait déjà augmenté pendant les années 70, continue à progresser. En 1987/88, elle est montée à 80,7 ans chez les femmes (+0,2 an par rapport à l'année précédente) et à 73,9 ans (+0,1 an) chez les hommes. Depuis 1979/80, elle s'est accrue de 1,6 an dans le cas des hommes et de 1,9 dans celui des femmes. On voit donc que l'espérance de vie des femmes continue à augmenter plus rapidement que celle des hommes.

1.4.4 Adoptions et reconnaissances de paternité

En 1988, on a enregistré 1274 adoptions. Ce chiffre se situe nettement au-dessous du niveau des années 1981 à 1987, qui est bas, comparé à celui de la seconde moitié des années 70. Le nombre des reconnaissances de paternité, en revanche, a continué à s'accroître. En 1988, 4403 enfants nés d'une mère non mariée ont été reconnus par leur père (1980: 3100 enfants). On a relevé en outre 168 constatations judiciaires de paternité.

2 Zum Thema Todesfälle und Sterblichkeit vgl. auch Bereich 14 Gesundheit.

2 Voir également le domaine 14 «Santé» pour ce qui a trait aux décès et à la mortalité.

T 1.13 Heiraten

Mariages

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Heiraten									Mariages
Absolut	35 766	37 003	37 645	38 614	38 776	40 234	43 063	45 716	Nombres absolus
Je 1000 Einwohner	5,6	5,8	5,9	6,0	6,0	6,2	6,6	6,6	Pour 1000 habitants
Zivilstand vor der Heirat, in Prozent									Etat civil avant le mariage, en pour cent
Mann: Frau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux: Epouse:
Ledig Ledig	78,2	78,1	77,1	76,9	76,5	76,4	76,3	75,6	Célibataire Célibataire
Ledig Verwitwet	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	Célibataire Veuve
Ledig Geschieden	6,0	5,9	6,1	6,2	6,2	6,4	6,1	6,6	Célibataire Divorcée
Verwitwet Ledig	1,0	0,8	0,7	0,9	0,8	0,6	0,7	0,7	Veuf Célibataire
Verwitwet Verwitwet	0,4	0,3	0,3	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3	Veuf Veuve
Verwitwet Geschieden	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	0,7	0,8	0,8	Veuf Divorcée
Geschieden Ledig	8,0	8,3	8,7	8,6	8,8	8,9	9,0	8,7	Divorcé Célibataire
Geschieden Verwitwet	0,3	0,3	0,4	0,3	0,3	0,3	0,4	0,3	Divorcé Veuve
Geschieden Geschieden	5,1	5,1	5,4	5,5	5,8	6,0	6,1	6,6	Divorcé Divorcée
Heimat vor der Heirat, in Prozent									Origine avant le mariage, en pour cent
Mann: Frau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux: Epouse:
Schweizer Schweizerin	76,0	74,9	74,1	73,9	74,2	73,9	72,4	72,3	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	11,0	11,8	12,3	12,7	12,2	12,5	14,0	13,1	Suisse Etrangère
Ausländer Ausländerin	6,3	6,7	6,7	6,5	6,5	6,6	6,9	7,0	Etranger Etrangère
Ausländer Schweizerin	6,8	6,6	6,9	6,8	7,1	7,0	6,7	7,7	Etranger Suissesse
Konfession vor der Heirat, in Prozent									Religion avant le mariage, en pour cent
Mann: Frau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux: Epouse:
Prot. Prot.	28,5	27,4	26,9	26,0	26,4	25,2	24,5	24,1	Prot. Prot.
Prot. Kath.	14,3	14,4	14,6	14,9	14,5	14,2	14,1	13,7	Prot. Cath.
Prot. Andere	1,7	1,7	2,0	1,9	2,1	1,9	2,6	2,7	Prot. Autre
Kath. Prot.	12,7	12,5	12,3	12,7	12,7	12,7	12,1	12,0	Cath. Prot.
Kath. Kath.	33,3	33,9	33,9	34,0	33,4	34,2	32,9	32,8	Cath. Cath.
Kath. Andere	1,3	1,5	1,5	1,6	1,7	1,6	2,1	2,2	Cath. Autre
Andere Prot.	2,4	2,4	2,5	2,6	2,6	2,9	3,0	3,0	Autre Prot.
Andere Kath.	2,2	2,2	2,4	2,4	2,6	2,8	2,8	3,2	Autre Cath.
Andere Andere	3,6	4,0	4,1	3,9	4,0	4,5	5,9	6,2	Autre Autre
Alter bei der Heirat, in Prozent									Age au mariage, en pour cent
Mann:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux:
unter 20 Jahre	0,5	0,6	0,5	0,4	0,3	0,3	0,2	0,3	moins de 20 ans
20 – 24 Jahre	25,3	23,8	22,5	21,1	19,8	19,0	17,8	16,7	20 – 24 ans
25 – 29 Jahre	39,4	39,7	39,8	39,5	39,2	38,5	38,2	38,1	25 – 29 ans
30 – 34 Jahre	17,9	18,2	18,5	19,1	19,9	20,6	21,0	21,7	30 – 34 ans
35 – 39 Jahre	7,6	8,0	8,4	8,8	9,0	9,4	9,7	9,6	35 – 39 ans
40 Jahre und mehr	9,3	9,7	10,4	11,1	11,8	12,2	13,1	13,6	40 ans et plus
Frau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epouse:
unter 20 Jahre	6,1	5,7	5,1	4,3	3,8	3,4	3,0	2,7	moins de 20 ans
20 – 24 Jahre	43,8	42,6	41,0	39,0	37,9	36,0	34,8	33,0	20 – 24 ans
25 – 29 Jahre	29,6	30,9	31,5	33,2	33,4	34,4	35,3	35,4	25 – 29 ans
30 – 34 Jahre	10,5	10,9	11,5	11,9	12,8	13,6	13,7	14,7	30 – 34 ans
35 – 39 Jahre	4,6	4,4	5,0	5,2	5,5	5,6	5,7	6,2	35 – 39 ans
40 Jahre und mehr	5,5	5,5	5,9	6,5	6,6	7,0	7,5	8,1	40 ans et plus
Durchschnittsalter bei der Heirat, in Jahren									Age moyen au mariage, en années
Mann:									Epoux:
Alle Zivilstände	30,0	30,1	30,4	30,7	31,0	31,1	31,4	31,6	Tous les états civils
Ledig	27,8	27,9	28,0	28,3	28,5	28,7	28,9	29,0	Célibataire
Verwitwet	55,6	55,9	55,4	55,8	56,0	55,8	55,4	56,5	Veuf
Geschieden	40,2	40,4	40,9	41,1	41,3	41,9	42,1	42,6	Divorcé
Frau:									Epouse:
Alle Zivilstände	26,8	26,9	27,2	27,5	27,8	28,0	28,2	28,6	Tous les états civils
Ledig	25,3	25,4	25,6	25,9	26,1	26,3	26,5	26,7	Célibataire
Verwitwet	49,3	47,9	48,8	48,9	48,6	48,0	47,9	48,2	Veuve
Geschieden	36,2	36,1	36,6	37,1	37,2	37,8	37,9	38,3	Divorcée
Index der Heirats- häufigkeit ¹ in Prozent									Indicateur conjoncturel de nuptialité, ¹ en pour cent
Ledige Männer	64	65	64	62	61	66	69	72	Hommes célibataires
Ledige Frauen	65	66	66	67	66	68	72	75	Femmes célibataires
Geschiedene Männer	50	52	54	55	56	58	63	66	Hommes divorcés
Geschiedene Frauen	46	46	48	49	50	51	54	60	Femmes divorcées

1 Anteil der Personen, die heiraten werden, wenn man die Heirats-
häufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt

1 Fraction des personnes qui se marieront dans les conditions
de nuptialité de l'année considérée

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.14 Scheidungen

Divorces

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Scheidungen									Divorces
Absolut	11 131	11 589	11 711	11 219	11 415	11 395	11 552	12 731	Nombres absolus
Je 1000 Einwohner	1,8	1,8	1,8	1,7	1,8	1,8	1,8	1,9	Pour 1000 habitants
Trennungen, absolut	655	660	669	638	678	581	575	598	Séparations de corps, nombres absolus
Ungültigerklärungen, absolut	11	18	10	18	21	11	13	13	Déclarations de nullité, nombres absolus
Klageabweisungen, absolut	72	65	58	34	42	45	34	21	Rejets de l'action, nombres absolus
Scheidungen nach Heimat vor der Heirat, in Prozent									Divorces, par origine avant le mariage, en pour cent
Ehemann: Ehefrau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux: Epouse:
Schweizer Schweizerin	68,1	66,5	65,0	64,7	64,2	64,0	64,1	61,8	Suisse Suissesse
Schweizer Ausländerin	14,2	14,6	15,6	14,7	15,4	16,0	14,9	15,5	Suisse Etrangère
Ausländer Schweizerin	11,2	11,9	12,0	12,5	12,5	11,7	12,6	13,5	Etranger Suissesse
Ausländer Ausländerin	6,5	7,0	7,3	8,1	7,9	8,3	8,4	9,1	Etranger Etrangère
Scheidungen nach Ehedauer, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Divorces par durée du mariage, en pour cent
0 – 1 Jahr	5,4	5,6	5,7	6,1	5,6	5,7	5,5	5,7	0 – 1 année
2 – 3 Jahre	11,3	11,2	12,1	12,7	12,8	12,9	12,4	12,5	2 – 3 années
4 – 5 Jahre	10,6	11,2	10,7	11,2	11,6	12,3	12,1	12,5	4 – 5 années
6 – 8 Jahre	16,2	15,1	14,2	13,0	13,6	13,1	14,0	14,4	6 – 8 années
9 – 10 Jahre	9,4	9,0	8,6	8,4	7,3	7,5	7,2	7,3	9 – 10 années
11 – 15 Jahre	20,2	19,8	20,1	19,2	19,0	16,9	16,0	14,8	11 – 15 années
16 – 20 Jahre	13,8	14,5	14,6	14,5	14,3	14,9	14,9	14,6	16 – 20 années
21 Jahre und mehr	13,0	13,6	14,1	15,0	15,8	16,7	17,9	18,1	21 années et plus
Scheidungen nach Alter, in %									Divorces par âge, en %
Ehemann:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epoux:
unter 25 Jahren	2,5	2,3	2,6	2,7	2,5	2,4	2,2	2,2	moins de 25 ans
25 – 29 Jahre	13,7	13,5	12,8	12,7	13,4	12,6	12,0	11,3	25 – 29 ans
30 – 34 Jahre	23,3	22,2	21,4	21,2	19,5	18,9	18,7	18,6	30 – 34 ans
35 – 39 Jahre	22,7	22,8	22,4	21,3	21,6	20,8	20,5	20,0	35 – 39 ans
40 – 44 Jahre	14,8	15,4	16,8	17,5	17,7	19,7	19,0	19,0	40 – 44 ans
45 – 49 Jahre	10,4	10,7	10,8	11,5	11,5	11,1	12,0	13,0	45 – 49 ans
50 Jahre und mehr	12,6	13,2	13,3	13,0	13,8	14,5	15,6	15,8	50 ans et plus
Ehefrau:	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Epouse:
unter 25 Jahren	7,9	7,3	7,4	7,7	7,3	7,4	6,5	5,9	moins de 25 ans
25 – 29 Jahre	19,5	19,8	18,8	18,6	18,4	17,9	17,8	17,6	25 – 29 ans
30 – 34 Jahre	23,7	23,1	23,0	21,6	21,7	20,2	20,1	20,8	30 – 34 ans
35 – 39 Jahre	20,2	20,1	20,4	21,0	19,8	20,1	19,8	19,0	35 – 39 ans
40 – 44 Jahre	13,1	13,5	14,2	14,8	15,3	16,5	16,4	16,2	40 – 44 ans
45 – 49 Jahre	8,0	7,9	8,0	8,5	8,8	9,1	9,4	10,2	45 – 49 ans
50 Jahre und mehr	7,7	8,4	8,1	7,8	8,7	8,8	10,0	10,3	50 ans et plus
Geschiedene Ehen mit/ ohne unmündige Kinder, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Divorces de couples ayant ... enfants mineurs, en pour cent
ohne Kinder	39,4	40,5	39,3	40,5	41,3	42,9	43,4	45,1	0 enfant
mit 1 Kind	27,0	27,0	28,3	28,2	27,9	27,2	26,9	26,3	1 enfant
mit 2 Kindern	26,6	25,7	25,9	25,5	24,9	24,8	24,5	23,7	2 enfants
mit 3 Kindern	5,9	5,8	5,4	4,9	5,1	4,4	4,6	4,3	3 enfants
mit 4 und mehr Kindern	1,2	1,1	1,1	0,9	0,8	0,7	0,6	0,6	4 enfants et plus
Unmündige Kinder aus geschiedenen Ehen, absolut	11 434	11 615	11 818	10 964	11 001	10 582	10 632	11 349	Nombre des enfants mineurs de couples divorcés, nombres absolus
Alter der unmündigen Kinder, ¹ in Prozent	...	...	...	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age des enfants mineurs, ¹ en pour cent
0 – 4 Jahre	...	...	...	16,6	16,9	15,8	16,3	16,3	0 – 4 ans
5 – 9 Jahre	...	...	...	27,5	28,3	29,4	30,7	31,3	5 – 9 ans
10 – 14 Jahre	...	...	...	26,9	26,1	25,8	24,5	25,2	10 – 14 ans
15 – 19 Jahre	...	...	...	29,0	28,7	29,0	28,5	27,2	15 – 19 ans
Zuteilung der Kinder an die Mutter, in Prozent	86,2	86,1	85,5	86,8	86,4	86,0	86,9	87,0	Attribution de la garde à la mère, en pour cent
Scheidungen je 10 000 Ehen nach Ehedauer									Divorces pour 10 000 mariages, par durée du mariage
0 – 4 Jahre	145,3	150,8	...	134,6	130,8	132,0	126,2	136,0	0 – 4 années
5 – 9 Jahre	157,5	164,3	...	155,6	164,8	159,0	162,6	180,6	5 – 9 années
10 – 14 Jahre	104,8	108,1	...	107,4	107,6	106,6	107,9	120,4	10 – 14 années
15 – 19 Jahre	73,5	79,4	...	78,8	78,4	77,6	81,0	87,2	15 – 19 années
20 Jahre und mehr	20,4	21,9	...	24,1	25,7	26,9	27,8	30,9	20 années et plus
Index der Scheidungshäufigkeit ²	28	30	30	29	30	29	30	33	Indicateur conjoncturel de divortialité ²

1 Berechnungsbasis: Jahr der Scheidung und Geburtsjahr des Kindes
 2 Anteil der in einem Jahr geschlossenen Ehen, die im Laufe des Heiratsjahres oder später geschieden werden, wenn man die Scheidungshäufigkeit des Beobachtungsjahres zugrunde legt

1 Base de calcul: année du divorce et année de naissance de l'enfant
 2 Fraction des mariages contractés au cours d'une année qui seront dissous par divorce, la même année ou par la suite, dans les conditions de divortialité de l'année considérée

T 1.15 Lebendgeborene Kinder
Enfants nés vivants

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Lebendgeborene									Enfants nés vivants
Absolut	73 747	74 916	73 659	74 710	74 684	76 320	76 505	80 345	Nombres absolus
Je 1000 Einwohner	11,6	11,7	11,5	11,6	11,5	11,7	11,7	12,2	Pour 1000 habitants
Lebendgeborene, absolut									Enfants nés vivants, nombres absolus
Von verheirateten Müttern	69 946	70 762	69 673	70 483	70 483	71 989	72 026	75 456	De mères mariées
Von unverheirateten Müttern	3 801	4 154	3 986	4 227	4 201	4 331	4 479	4 889	De mères non mariées
Knaben je 100 Mädchen	106,7	104,8	106,4	106,5	103,4	104,0	105,0	105,4	Nombre de garçons pour 100 filles
Mehrlingsgeburten, absolut	743	726	726	727	779	818	834	884	Accouchements multiples, nombres absolus
Zwillingsgeburten	726	709	714	716	765	800	806	859	Jumeaux
Drillingsgeburten	17	17	11	10	13	18	25	22	Triplés
Vier-/Fünflingsgeburten	—	—	1	1	1	—	3	3	Quadruplés, quintuplés
Geburten in Spital, Entbindungsheim, in Prozent	99,4	99,3	99,1	99,2	99,2	99,2	99,0	99,1	Accouchements à l'hôpital, en pour cent
Heimat des Kindes Schweiz, in Prozent	83,5	83,4	84,1	84,2	84,4	83,9	83,8	83,2	Enfants de nationalité suisse, en pour cent
Durchschnittsalter der Mutter bei Geburt, in Jahren	27,9	28,0	28,0	28,1	28,3	28,4	28,6	28,7	Age moyen de la mère à la naissance de l'enfant, en années
Mutter verheiratet	28,1	28,1	28,1	28,3	28,4	28,5	28,7	28,8	Mère mariée
Mutter ledig	24,4	24,6	24,9	25,1	25,7	26,0	26,5	26,4	Mère célibataire
Mutter geschieden	31,7	31,8	31,9	31,6	31,7	32,4	32,3	32,1	Mère divorcée
Mutter verwitwet	32,8	32,4	32,8	33,6	33,5	33,1	32,0	33,0	Mère veuve
Dauer der Ehe bei der Geburt des Kindes, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Durée du mariage à la naissance de l'enfant, en pour cent
0 — 3 Monate	5,0	5,2	5,7	5,5	5,7	5,8	5,9	6,2	0 — 3 mois
4 — 7 Monate	8,7	9,0	9,0	8,7	8,3	8,3	7,9	7,6	4 — 7 mois
8 — 11 Monate	5,4	5,6	5,7	5,6	5,6	5,5	5,5	5,5	8 — 11 mois
1 — 4 Jahre	46,5	47,4	48,7	50,0	50,3	50,7	50,8	50,9	1 — 4 années
5 — 9 Jahre	26,6	24,7	23,3	22,6	22,8	22,8	23,2	23,3	5 — 9 années
10 — 14 Jahre	6,6	6,7	6,5	6,3	6,0	5,8	5,5	5,2	10 — 14 années
15 — 19 Jahre	1,1	1,1	1,0	1,1	1,1	1,0	1,1	1,1	15 — 19 années
20 Jahre und mehr	0,1	0,1	0,1	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	20 années et plus
Durchschnittliche Ehedauer bei der Geburt des ersten Kindes, in Monaten	25,1	24,3	23,9	24,0	23,9	23,6	23,8	23,7	Durée moyenne du mariage à la naissance du premier enfant, en mois
Vor der Heirat der Eltern lebendgeborene Kinder, absolut	1 386 ¹	1 438 ¹	1 485 ¹	1 667 ¹	1 703 ¹	1 992 ¹	1 993 ¹	2 448 ¹	Enfants nés vivants avant le mariage des parents, nombres absolus
Rangfolge des Kindes in der aktuellen Ehe, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Rang de naissance au cours du mariage actuel, en pour cent
1. Kind	44,9	45,3	45,9	45,6	45,1	44,6	44,8	45,1	1 ^{er} enfant
2. Kind	37,3	37,2	37,1	37,6	37,8	38,0	37,6	37,3	2 ^e enfant
3. Kind	13,1	13,1	12,7	12,6	12,9	13,1	13,4	13,3	3 ^e enfant
4. Kind	3,3	3,1	3,1	3,0	3,1	3,2	3,1	3,2	4 ^e enfant
5. oder weiteres Kind	1,2	1,3	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	1,1	5 ^e et ultérieur
Lebendgeborene je 1000 Frauen im Alter ² von									Enfants nés vivants pour 1000 femmes, à l'âge ² de
unter 20 Jahren	6,8	6,5	5,4	5,2	4,6	4,2	4,0	4,5	moins de 20 ans
20 — 24 Jahren	71,3	69,8	66,2	63,5	57,5	55,4	51,2	51,2	20 — 24 ans
25 — 29 Jahren	125,0	126,3	123,9	125,3	126,0	126,8	124,6	128,3	25 — 29 ans
30 — 34 Jahren	77,4	80,3	80,2	82,6	84,8	88,5	90,3	94,6	30 — 34 ans
35 — 39 Jahren	24,4	24,1	23,7	25,0	25,9	27,1	28,5	30,5	35 — 39 ans
40 — 44 Jahren	4,1	4,1	4,1	4,2	4,1	4,2	4,2	4,3	40 — 44 ans
45 Jahren und mehr	0,3	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	45 ans et plus
Index der Gesamtfruchtbarkeit ³	1,54	1,56	1,52	1,53	1,51	1,53	1,52	1,57	Indicateur conjoncturel de fécondité ³
Nettoreproduktionsziffer ⁴	0,73	0,74	0,72	0,73	0,72	0,73	0,72	0,75	Taux net de reproduction ⁴

1 Basis: Heiratsjahr der Eltern

2 Berechnungsbasis: Geburtsjahr der Mutter und des Kindes

3 In einem gegebenen Jahr mittlere Kinderzahl einer Frau, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahre) die beobachtete Fruchtbarkeit der Frauen dieses Alters aufwiese

4 In einem gegebenen Jahr mittlere Zahl von Mädchengeburten einer Frau, wenn sie in jedem Alter (15–49 Jahren) die beobachtete Fruchtbarkeit und Sterblichkeit der Frauen dieses Alters aufwiese. Bleibt diese Ziffer über einen Zeitraum konstant, so bewirkt sie, falls sie über 1 liegt, eine Zunahme, falls sie unter 1 liegt, eine Abnahme der Bevölkerung.

1 Base: année du mariage des parents

2 Base de calcul: année de naissance de la mère et de l'enfant

3 Pour une année déterminée, nombre moyen d'enfants que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité observée, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge

4 Pour une année déterminée, nombre moyen de filles que mettrait au monde une femme si, à chaque âge (de 15 à 49 ans), elle avait la fécondité et la mortalité observées, au cours de l'année considérée, chez les femmes de cet âge. Maintenu indéfiniment constante, une valeur du taux net de reproduction supérieure à 1 entraîne un accroissement de population, une valeur inférieure à 1 une diminution.

**T 1.16 Lebendgeborene unverheirateter Mütter,
Anerkennungen¹ und Adoptionen**
**Enfants nés vivants de mères non mariées,
reconnaisances¹ et adoptions**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Lebendgeborene unverheirateter Mütter									Enfants nés vivants de mères non mariées
Absolut	3 801	4 154	3 986	4 227	4 201	4 331	4 479	4 889	Nombres absolus
In Prozent der Lebendgeborenen	5,2	5,5	5,4	5,7	5,6	5,7	5,9	6,1	En pour cent de tous les enfants nés vivants
Knaben je 100 Mädchen	101,1	98,9	109,6	108,9	100,8	104,8	99,7	108,2	Nombre de garçons pour 100 filles
Alter ² der Mutter, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age ² de la mère, en pour cent
unter 20 Jahre	15,7	14,8	12,1	10,8	9,5	8,5	7,2	7,1	moins de 20 ans
20 – 24 Jahre	36,4	36,2	35,2	34,5	32,1	30,7	28,3	29,0	20 – 24 ans
25 – 29 Jahre	24,3	24,3	26,0	28,5	27,8	28,1	29,9	30,7	25 – 29 ans
30 – 34 Jahre	15,3	15,6	17,0	17,0	19,6	20,8	22,2	20,7	30 – 34 ans
35 – 39 Jahre	6,7	7,5	7,8	7,6	9,2	9,9	10,0	10,4	35 – 39 ans
40 – 44 Jahre	1,5	1,5	1,8	1,6	1,8	1,8	2,2	2,0	40 – 44 ans
45 Jahre und mehr	0,2	0,1	0,1	0,1	0,0	0,2	0,2	0,1	45 ans et plus
Durchschnittsalter der Mutter bei der Geburt, in Jahren	25,4	25,5	26,0	26,1	26,6	26,9	27,3	27,2	Age moyen de la mère à la naissance, en années
Anerkennungen durch den Vater ¹									Reconnaisances par le père ¹
Absolut	3 165	3 608	3 541	3 709	3 828	3 708	4 160	4 571	Nombres absolus
Alter des Kindes, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age de l'enfant, en pour cent
noch ungeboren	8,0	10,5	13,1	15,1	16,6	18,2	20,3	20,9	avant la naissance
0 Monate	26,5	26,7	25,7	27,8	25,9	27,5	26,6	25,2	0 mois
1 – 5 Monate	34,2	36,5	34,2	33,1	34,8	31,9	30,3	30,6	1 – 5 mois
6 – 11 Monate	11,5	10,7	12,0	9,9	9,6	9,3	8,6	8,9	6 – 11 mois
1 Jahr	7,7	6,7	7,1	6,5	6,0	5,8	6,9	7,2	1 an
2 – 9 Jahre	9,4	6,8	6,3	5,8	4,8	5,7	6,5	5,9	2 – 9 ans
10 Jahre und mehr	2,6	2,0	1,7	1,8	2,2	1,6	0,8	1,3	10 ans et plus
Knaben je 100 Mädchen	103	97	100	112	104	103	107	110	Nombre de garçons pour 100 filles
Anerkannte Kinder je 100 Lebendgeborene von unverheirateten Müttern	83	87	89	88	91	86	93	93	Enfants reconnus pour 100 enfants nés vivants de mères non mariées
Adoptionen									Adoptions
Absolut	1 476	1 507	1 605	1 504	1 421	1 430	1 431	1 274	Nombres absolus
Knaben/Männer je 100 Mädchen/Frauen	104	100	88	87	87	88	82	78	Nombre de garçons/hommes pour 100 filles/femmes
Adoptivpersonen, in %	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Personnes adoptives, en %
Ehepaar	43,0	47,8	55,9	57,4	49,0	52,3	50,7	51,4	Couple
Stiefvater	51,3	47,8	41,1	39,7	47,5	43,7	45,0	45,2	Beau-père
Stiefmutter	3,3	2,1	1,6	1,0	1,8	1,1	2,2	2,1	Belle-mère
Einzelperson	2,5	2,2	1,4	1,9	1,7	2,9	2,1	1,3	Personne seule
Heimat des Kindes vor der Adoption, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Origine de l'enfant avant l'adoption, en pour cent
Schweiz	65,2	58,2	50,7	49,7	51,2	47,9	49,9	45,2	Suisse
Europa	12,9	12,9	11,1	9,8	11,7	11,3	10,0	11,5	Europe
Afrika	2,2	1,3	1,6	1,8	1,6	2,6	1,4	2,8	Afrique
Amerika	9,3	12,7	14,0	11,8	10,7	12,5	16,3	17,8	Amérique
Davon: Bolivien	0,7	0,9	0,4	0,3	0,6	0,2	0,6	0,5	Dont: Bolivie
Brasilien	0,3	0,8	1,1	0,9	1,7	2,4	4,4	5,5	Brésil
Chile	0,5	0,4	0,4	1,0	0,5	1,0	2,0	2,1	Chili
Haiti	0,1	0,1	0,6	0,7	1,1	1,0	0,9	1,1	Haïti
Kolumbien	4,1	6,8	7,2	5,7	4,4	4,5	3,7	3,2	Colombie
Peru	1,9	2,1	2,5	1,9	0,8	1,4	1,7	2,0	Pérou
Asien	10,2	15,0	22,6	26,8	24,6	25,7	22,4	22,6	Asie
Davon: Indien	5,0	8,2	10,6	12,0	10,2	10,8	9,4	9,3	Dont: Inde
Indonesien	0,3	1,2	2,7	2,9	2,8	1,1	0,4	0,2	Indonésie
Sri Lanka	0,3	2,6	5,3	8,0	7,6	8,6	7,5	7,8	Sri Lanka
Thailand	0,9	0,9	0,9	0,6	1,1	2,0	1,5	1,6	Thaïlande
Australien/Ozeanien	0,3	0,1	0,1	0,1	0,2	–	–	–	Australie/Océanie
Alter ³ der adoptierten Person, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age ³ de la personne adoptée, en pour cent
0 – 4 Jahre	28,2	34,4	41,8	41,8	37,9	39,7	36,9	37,6	0 – 4 ans
5 – 9 Jahre	27,3	27,8	22,7	25,0	23,8	24,7	28,6	28,1	5 – 9 ans
10 – 14 Jahre	18,6	17,5	15,4	16,0	17,4	16,1	14,8	16,3	10 – 14 ans
15 – 19 Jahre	16,9	13,3	13,1	10,2	12,6	10,3	11,4	10,5	15 – 19 ans
20 Jahre und mehr	8,9	7,0	7,0	7,0	8,3	9,2	8,3	7,5	20 ans et plus

1 Anerkennung der Vaterschaft durch den biologischen Vater; berücksichtigt sind Kinder nicht nur von unverheirateten Müttern, sondern auch von jenen verheirateten Müttern, deren Ehemann nicht der Vater des Kindes ist. Ausserdem sind seit 1987 die Anerkennungen vor Gericht und die gerichtlichen Feststellungen der Vaterschaft enthalten.

2 Berechnungsbasis: Geburtsjahr der Mutter und des Kindes

3 Berechnungsbasis: Geburtsjahr des Kindes und Jahr der Adoption

1 Enfants reconnus par leur père naturel. Il s'agit d'enfants nés soit d'une femme non mariée, soit d'une femme mariée avec un homme qui n'est pas le père naturel de l'enfant. Depuis 1987, les cas de reconnaissance judiciaire et de constatation judiciaire de la paternité sont compris dans ce total.

2 Base de calcul: année de naissance de la mère et de l'enfant

3 Base de calcul: année de naissance de l'enfant et année de l'adoption

**T 1.17 Todesfälle, Säuglingssterblichkeit¹
und Totgeborene**
**Décès, mortalité infantile¹
et enfants mort-nés**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Todesfälle									Décès
Absolut	59 763	59 204	60 756	58 602	59 583	60 105	59 511	60 648	Nombres absolus
Je 1000 Einwohner	9,4	9,3	9,5	9,1	9,2	9,2	9,1	9,2	Pour 1000 habitants
Männer									Nombre d'hommes
je 100 Frauen	109	108	109	108	108	106	107	107	pour 100 femmes
Säuglingssterblichkeit¹									Mortalité infantile¹
Absolut	557	574	560	533	515	521	524	550	Nombres absolus
Je 1000 Lebendgeborene	7,6	7,7	7,6	7,1	6,9	6,8	6,8	6,8	Pour 1000 enfants nés vivants
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	145	120	138	137	132	133	125	150	pour 100 filles
Alter beim Tod, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age au décès, en pour cent
0 Monate	64,1	66,9	65,0	58,7	64,8	59,5	62,0	61,6	0 mois
1 Monat	6,3	8,0	10,0	7,7	6,2	10,2	7,5	6,7	1 mois
2 Monate	7,7	6,6	5,0	6,0	6,2	7,7	7,8	8,4	2 mois
3 – 5 Monate	11,7	9,6	11,3	14,8	11,5	12,1	10,3	13,1	3 – 5 mois
6 – 11 Monate	10,2	8,9	8,8	12,8	11,3	10,5	12,4	10,2	6 – 11 mois
Im ersten Lebensmonat gestorben, absolut									Décès durant le 1 ^{er} mois de vie, nombres absolus
0 Tage	180	185	174	160	167	149	164	154	0 jours
Davon: unter 1 Stunde	29	31	28	20	23	25	26	26	Dont: moins d'une heure
1 – 6 Tage	122	126	135	94	107	103	104	113	1 – 6 jours
7 – 13 Tage	28	38	27	28	29	34	29	35	7 – 13 jours
14 – 27 Tage	27	35	28	31	31	24	28	37	14 – 27 jours
Totgeborene									Enfants mort-nés
Absolut	373	366	361	352	345	334	337	311	Nombres absolus
Knaben									Nombre de garçons
je 100 Mädchen	104	95	97	111	108	130	101	122	pour 100 filles
Je 1000 Geborene	5,0	4,9	4,9	4,7	4,6	4,4	4,4	3,9	Pour 1000 naissances
1 Todesfälle im ersten Lebensjahr					1 Décès à l'âge de moins d'une année				
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung					Office fédéral de la statistique, Evolution de la population				

T 1.18 Todesfälle und Verwitwungen¹ nach Geschlecht
Décès et conjoints survivants¹, par sexe

	Männliches Geschlecht <i>Sexe masculin</i>					Weibliches Geschlecht <i>Sexe féminin</i>					
	1984	1985	1986	1987	1988	1984	1985	1986	1987	1988	
Todesfälle											Décès
Absolut	30 456	30 934	30 880	30 740	31 283	28 146	28 649	29 225	28 771	29 365	Nombres absolus
Zivilstand, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Etat civil, en pour cent
Ledig	15,9	16,4	15,7	15,9	16,1	18,3	18,3	18,5	18,1	17,9	Célibataire
Verheiratet	59,9	59,2	59,7	59,4	59,0	25,1	24,8	23,8	24,6	24,1	Marié(e)
Verwitwet	19,6	19,7	19,5	19,9	19,8	51,2	51,5	52,4	51,6	52,4	Veuf/veuve
Geschieden	4,6	4,6	5,1	4,8	5,1	5,4	5,4	5,3	5,7	5,6	Divorcé(e)
Alter, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age, en pour cent
0 – 19 Jahre	2,4	2,4	2,3	2,1	2,3	1,6	1,5	1,5	1,5	1,4	0 – 19 ans
20 – 39 Jahre	4,7	4,4	4,5	5,0	5,0	2,1	2,1	2,1	1,9	2,2	20 – 39 ans
40 – 64 Jahre	21,8	21,2	20,9	20,7	20,2	12,3	11,7	11,2	11,2	11,0	40 – 64 ans
65 – 79 Jahre	41,9	41,8	41,5	41,0	39,8	33,1	32,5	31,0	31,0	29,7	65 – 79 ans
80 Jahre und mehr	29,1	30,3	30,8	31,2	32,7	50,9	52,1	54,2	54,4	55,7	80 ans et plus
Verwitwungen¹											Conjoints survivants¹
Absolut	7 071	7 117	6 963	7 080	7 065	18 242	18 320	18 446	18 246	18 442	Nombres absolus
Alter des über- lebenden Ehegatten, in Prozent	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Age de l'époux/ épouse survivant(e), en pour cent
unter 20 Jahre	0,0	—	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	—	0,0	moins de 20 ans
20 – 39 Jahre	3,2	3,0	3,2	2,7	3,1	3,9	3,7	3,8	3,9	3,7	20 – 39 ans
40 – 64 Jahre	26,9	26,9	26,5	25,4	25,8	37,7	36,4	35,8	35,3	34,0	40 – 64 ans
65 – 79 Jahre	46,2	46,3	44,9	45,6	44,3	46,3	47,1	47,0	47,1	47,3	65 – 79 ans
80 Jahre und mehr	23,7	23,8	25,4	26,3	26,8	12,2	12,8	13,4	13,7	14,9	80 ans et plus
1 Zahl der Männer/Frauen, die während eines Kalenderjahres die Ehefrau bzw. den Ehemann durch Tod verloren haben						1 Nombre des hommes/femmes qui, pendant une année déterminée, ont perdu leur conjoint					
Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung						Office fédéral de la statistique, Evolution de la population					

T 1.19 Mittlere Lebenserwartung und Überlebensordnung

Espérance de vie et ordre de survie

	Männliches Geschlecht <i>Sexe masculin</i>						Weibliches Geschlecht <i>Sexe féminin</i>						
	1889/ 1900	1920/ 1921	1939/ 1944	1958/ 1963	1978/ 1983	1987/ 1988	1889/ 1900	1920/ 1921	1939/ 1944	1958/ 1963	1978/ 1983	1987/ 1988	
Mittlere Lebenserwartung¹													Espérance de vie¹
Bei Geburt	45,7	54,48	62,68	68,72	72,40	73,9	48,5	57,50	66,96	74,13	79,08	80,7	A la naissance
Im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	53,6	58,85	64,75	69,43	72,09	73,5	55,0	60,80	68,46	74,53	78,64	80,2	1 an
10 Jahren	49,0	52,53	57,08	61,00	63,39	64,7	50,3	54,48	60,62	65,98	69,86	71,4	10 ans
20 Jahren	40,5	43,85	47,92	51,45	53,76	55,0	42,2	45,85	51,28	56,21	60,06	61,6	20 ans
30 Jahren	32,9	35,56	39,26	42,17	44,53	45,8	34,7	37,79	42,32	46,52	50,36	51,8	30 ans
40 Jahren	25,5	27,47	30,42	32,84	35,09	36,4	27,3	29,66	33,35	36,96	40,69	42,2	40 ans
50 Jahren	18,6	19,89	22,08	23,99	26,03	27,3	19,8	21,71	24,63	27,75	31,31	32,7	50 ans
60 Jahren	12,5	13,26	14,75	16,24	17,94	19,0	13,0	14,40	16,65	19,16	22,43	23,7	60 ans
62 Jahren	11,4	12,09	13,45	14,87	16,47	...	11,8	13,08	15,18	17,55	20,73	...	62 ans
65 Jahren	9,9	10,44	11,60	12,94	14,40	15,3	10,1	11,20	13,10	15,24	18,25	19,5	65 ans
70 Jahren	7,6	8,01	8,85	10,02	11,25	12,1	7,7	8,39	9,97	11,67	14,29	15,5	70 ans
80 Jahren	4,1	4,34	4,75	5,47	6,29	6,9	4,2	4,20	5,32	6,10	7,76	8,6	80 ans
90 Jahren	2,2	2,15	2,47	2,84	3,31	3,7	2,4	1,83	2,74	3,12	3,77	4,1	90 ans
Überlebende von ursprünglich 10 000 Personen													Survivant(e)s, pour un effectif initial de 10 000 personnes
Bei Geburt	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	A la naissance
Im Alter von													A l'âge de
1 Jahr	8 350	095	9 530	9 755	9 905	9 923	8 643	9 298	9 637	9 814	9 929	9 941	1 an
10 Jahren	7 692	8 680	9 329	9 671	9 862	9 893	7 984	8 886	9 469	9 752	9 900	9 918	10 ans
20 Jahren	7 428	8 442	9 178	9 592	9 799	9 836	7 662	8 644	9 357	9 716	9 870	9 893	20 ans
30 Jahren	6 967	8 085	8 901	9 447	9 647	9 687	7 176	8 253	9 150	9 657	9 817	9 843	30 ans
40 Jahren	6 367	7 605	8 606	9 277	9 512	9 545	6 599	7 804	8 904	9 554	9 745	9 776	40 ans
50 Jahren	5 502	6 852	8 065	8 901	9 215	9 289	5 924	7 198	8 511	9 318	9 574	9 625	50 ans
60 Jahren	4 256	5 556	6 944	7 923	8 423	8 611	4 849	6 172	7 695	8 759	9 174	9 285	60 ans
62 Jahren	3 948	5 204	6 608	7 605	8 164	...	4 544	5 876	7 442	8 573	9 046	...	62 ans
65 Jahren	3 447	4 613	6 024	7 040	7 689	7 958	4 028	556	6 973	8 220	8 810	8 980	65 ans
70 Jahren	2 524	3 481	4 821	5 862	6 642	6 999	2 997	4 265	5 915	7 379	8 256	8 479	70 ans
80 Jahren	756	1 163	1 893	2 767	3 597	4 105	927	1 563	2 786	4 279	5 871	6 450	80 ans
90 Jahren	48	84	185	394	740	975	67	88	368	796	1 849	2 450	90 ans

1 Lebenserwartung für ein Alter X: Durchschnittliche Zahl der Jahre, welche die Überlebenden des Alters X noch zu leben haben. Die Lebenserwartung bei der Geburt (oder Lebenserwartung der Nulljährigen) wird auch mittlere Lebensdauer genannt.

1 Espérance de vie à l'âge x: nombre moyen d'années à vivre des personnes ayant l'âge x. L'espérance de vie à la naissance (ou espérance de vie des personnes d'âge 0) est aussi appelée durée de vie moyenne.

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1988

Mouvement naturel de la population, en 1988

	Lebendgeborene Kinder <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerkennungen ¹ <i>Reconnaisances¹</i>		Adoptionen <i>Adoptions</i>	
	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Einwohner <i>Pour 1000 habitants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Lebendgeborene ² <i>Pour 1000 enfants nés vivants²</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	
Schweiz, Total	80 345	12,2	60 648	9,2	45 716	6,9	12 731	1,9	4 571	935	1 274	Suisse, en tout
Männer	41 225	—	31 283	9,7	—	—	—	—	2 390	941	559	Hommes
Frauen	39 120	—	29 365	8,7	—	—	—	—	2 181	929	715	Femmes
Schweizer	66 827	12,0	56 986	10,2	—	—	—	—	3 796	951	576 ³	Suisses
Ausländer	13 518	13,3	3 662	3,6	—	—	—	—	775	862	698 ³	Etrangers
Städtisch	44 057	11,1	36 968	9,3	27 994	7,0	9 133	2,3	3 051	932	704	Régions urbaines
Männer	22 604	—	18 424	9,7	—	—	—	—	1 596	939	301	Hommes
Frauen	21 453	—	18 544	9,0	—	—	—	—	1 455	926	403	Femmes
Schweizer	34 310	10,7	34 122	10,6	—	—	—	—	2 459	953	301 ³	Suisses
Ausländer	9 747	12,7	2 846	3,7	—	—	—	—	592	857	403 ³	Etrangers
Ländlich	36 288	13,9	23 680	9,0	17 722	6,8	3 598	1,4	1 520	940	570	Région rurales
Männer	18 621	—	12 859	9,8	—	—	—	—	794	944	258	Hommes
Frauen	17 667	—	10 821	8,3	—	—	—	—	726	936	312	Femmes
Schweizer	32 517	13,7	22 864	9,7	—	—	—	—	1 337	949	275 ³	Suisses
Ausländer	3 771	15,2	816	3,3	—	—	—	—	183	880	295 ³	Etrangers

T 1.20 Natürliche Bevölkerungsbewegung 1988
Fortsetzung

Mouvement naturel de la population, en 1988
Suite

	Lebendgeborene Kinder <i>Enfants nés vivants</i>		Todesfälle <i>Décès</i>		Heiraten <i>Mariages</i>		Scheidungen <i>Divorces</i>		Anerkennungen ¹ <i>Reconnaisances¹</i>		Adop- tionen <i>Adop- tions</i>	
	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Ein- wohner <i>Pour 1000 habi- tants</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Je 1000 Lebend- gebo- rene ² <i>Pour 1000 enfants nés vi- vants²</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	
Kanton												Canton
Zürich	12 542	11,0	10 564	9,3	8 430	7,4	2 739	2,4	744	960	243	Zurich
Bern	11 073	11,9	9 051	9,7	6 165	6,6	1 582	1,7	642	960	165	Bern
Luzern	4 200	13,5	2 784	9,0	1 981	6,4	398	1,3	164	872	42	Lucerne
Uri	439	13,1	289	8,6	221	6,6	17	0,5	15	833	3	Uri
Schwyz	1 554	14,7	863	8,2	730	6,9	136	1,3	72	1 143	13	Schwytz
Obwalden	427	15,3	249	8,9	203	7,3	23	0,8	22	1 048	8	Obwald
Nidwalden	487	15,5	218	6,9	255	8,1	40	1,3	23	1 000	6	Nidwald
Glarus	518	14,1	427	11,6	240	6,5	61	1,7	24	960	4	Glaris
Zug	1 058	12,7	576	6,9	655	7,9	113	1,4	40	1 053	17	Zoug
Freiburg	2 601	13,1	1 748	8,8	1 503	7,6	301	1,5	136	913	47	Fribourg
Solothurn	2 717	12,3	2 092	9,5	1 537	7,0	376	1,7	120	779	31	Soleure
Basel-Stadt	1 781	9,3	2 623	13,7	1 318	6,9	421	2,2	212	1 010	24	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 618	11,5	1 730	7,6	1 741	7,6	400	1,8	159	975	46	Bâle-Campagne
Schaffhausen	853	12,2	673	9,6	449	6,4	131	1,9	68	1 000	16	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	694	13,9	540	10,8	328	6,6	73	1,5	37	860	11	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	231	17,5	159	12,0	84	6,3	11	0,8	5	1 250	7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	5 579	13,6	3 685	9,0	2 713	6,6	757	1,9	263	907	76	Saint-Gall
Graubünden	2 269	13,5	1 567	9,4	1 281	7,6	213	1,3	116	823	39	Grisons
Aargau	6 252	13,0	3 809	7,9	3 401	7,1	834	1,7	288	963	82	Argovie
Thurgau	2 907	14,8	1 858	9,4	1 314	6,7	346	1,8	126	788	33	Thurgovie
Tessin	2 437	8,7	2 579	9,2	1 546	5,5	448	1,6	168	923	40	Tessin
Waadt	6 969	12,4	5 332	9,5	3 986	7,1	1 528	2,7	461	1 011	124	Vaud
Wallis	3 267	13,8	1 823	7,7	1 661	7,0	247	1,0	135	894	69	Valais
Neuenburg	1 814	11,5	1 590	10,1	1 166	7,4	362	2,3	120	909	34	Neuchâtel
Genf	4 254	11,5	3 198	8,7	2 387	6,5	1 073	2,9	360	865	66	Genève
Jura	804	12,4	621	9,6	421	6,5	101	1,6	51	1 000	28	Jura
Städte mit 30 000 Einwoh- nern und mehr												Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	3 065	8,9	4 747	13,7	2 597	7,5	953	2,8	313	678	36	Zurich
Basel	1 611	9,4	2 376	13,9	1 201	7,0	385	2,3	207	1 030	21	Bâle
Genf	1 902	11,7	1 607	9,9	1 167	7,2	493	3,0	177	812	22	Genève
Bern	1 099	8,1	1 805	13,3	854	6,3	380	2,8	149	925	17	Berne
Lausanne	1 370	11,1	1 399	11,3	851	6,9	388	3,1	122	1 025	17	Lausanne
Winterthur	942	11,1	892	10,5	578	6,8	189	2,2	51	864	17	Winterthour
St. Gallen	721	9,9	753	10,3	479	6,6	167	2,3	52	897	3	Saint-Gall
Luzern	510	8,6	795	13,4	355	6,0	112	1,9	37	698	5	Lucerne
Biel (BE)	501	9,8	577	11,3	357	7,0	114	2,2	61	984	11	Bienne (BE)
Thun	391	10,5	401	10,8	272	7,3	93	2,5	23	1 045	6	Thoune
Köniz	440	12,4	308	8,6	274	7,7	70	2,0	31	969	8	Köniz
La Chaux- de-Fonds	409	11,5	421	11,8	250	7,0	95	2,7	40	1 081	9	La Chaux- de-Fonds
Schaffhausen	380	11,2	334	9,9	232	6,9	73	2,2	44	957	4	Schaffhouse
Freiburg	361	10,7	337	10,0	254	7,6	76	2,3	39	907	5	Fribourg
Neuenburg	321	9,9	328	10,1	243	7,5	82	2,5	24	960	3	Neuchâtel
Chur	341	11,2	270	8,9	250	8,2	58	1,9	28	824	6	Coire

1 Einschliesslich gerichtliche Feststellungen der Vaterschaft und Anerkennungen vor Gericht

2 Bezogen auf 1000 lebendgeborene Kinder von unverheirateten Müttern. Eingeschlossen sind die 1988 anerkannten Kinder, die in einem früheren Jahr geboren wurden.

3 Heimat der adoptierten Person vor der Adoption

1 Y compris les reconnaissances judiciaires et les constatations judiciaires de la paternité

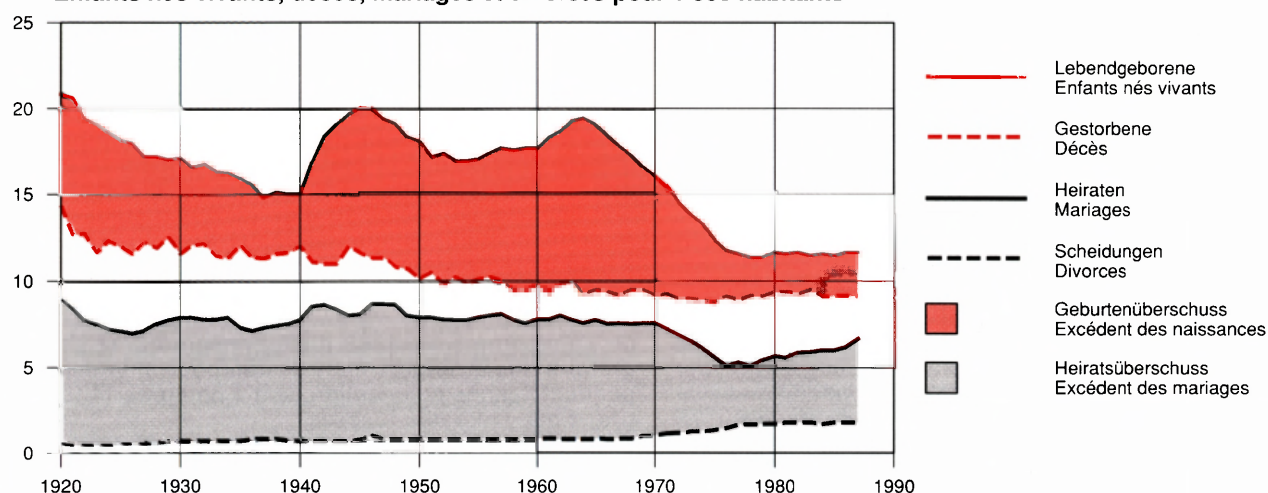
2 Pour 1000 enfants nés vivants de mères non mariées, y compris les enfants reconnus, nés avant 1988

3 Origine de la personne adoptée avant l'adoption

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

G1.4 Lebendgeborene, Gestorbene, Heiraten und Scheidungen je 1 000 Einwohner
Enfants nés vivants, décès, mariages et divorces pour 1 000 habitants



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

1.5 Wanderungen, Bürgerrechtswechsel, Ausländer in der Schweiz, Schweizer im Ausland

1.5.1 Aussenwanderungssaldo und Aussenwanderungsziffer

Ein- und Auswanderungen haben für die Entwicklung der Wohnbevölkerung eine grosse Bedeutung. Sie bewirken nicht nur einen Bevölkerungsaustausch mit dem Ausland, sondern verändern auch die Altersstruktur und beeinflussen damit mittelbar die Geburten- und Sterbezahlen. Das Wachstum der ständigen Wohnbevölkerung der Schweiz war in den letzten 5 Jahren zu durchschnittlich 54% (1988 sogar zu 63%) auf den positiven internationalen Wanderungssaldo, d. h. das Überwiegen der Einwanderungen, zurückzuführen. Andererseits hatten in den Rezessionsjahren 1974–1977 die vermehrten Rückwanderungen von Ausländern vorübergehend zu einem Bevölkerungsrückgang geführt.

Das Total der Ein- und Auswanderungen (=Wanderungsvolumen) betrug 1988 216 500. Die Aussenwanderungsziffer – sie misst die Häufigkeit von internationalen Wanderungen bezogen auf die Wohnbevölkerung – erreichte damit einen Wert von 33 Promille. Dies bedeutet, dass 1988 von 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung 33 in die Schweiz eingewandert sind oder diese verlassen haben. Die Unterscheidung der Ein- und Auswanderer nach Heimat zeigt, dass der Hauptanteil der Aussenwanderung, nämlich 73%, durch Ausländer erfolgte, und der Anteil der Schweizer nur 27% betrug.

1.5.2 Aussenwanderung der Schweizer Bürger

Pro Jahr geben durchschnittlich rund 28 000 Schweizer ihren Wohnsitz in der Schweiz auf und wandern ins Ausland weg; etwas grösser ist die Zahl der Schweizer, die jährlich aus dem Ausland zurückkehren. Regelmässig sind die Frauen an den Wanderungsbewegungen etwas stärker beteiligt als die Männer. Zwischen 1981 und 1988 betrug ihr Anteil bei der Einwanderung 54%, bei der Auswanderung 51%.

Die Betrachtung nach Alter zeigt, dass mehr als die Hälfte der Ein- und Auswanderer im Alter zwischen 20 und 34 Jahren stehen. Während in der Regel bei den unter 45jährigen die Zahl der Rückwanderer diejenige der Auswanderer übertrifft, ist bei den über 45jährigen normalerweise ein Auswanderungsüberschuss festzustellen. Einzige Ausnahme bildet die Altersgruppe der 20–24jährigen, welche wegen des Wegzugs von Sprachaufenthaltern, Globetrottern usw. im allgemeinen einen Auswanderungsüberschuss (1988: 1300) aufweist.

1.5 Movements migratoires, changements de nationalité, étrangers résidant en Suisse, Suisses résidant à l'étranger

1.5.1 Bilan et taux migratoires

L'immigration et l'émigration influent dans une mesure importante sur l'évolution de la population. Elles donnent lieu à des échanges de population avec l'étranger. En outre, elles causent des modifications de la structure par âge et par conséquent des taux de natalité et de mortalité. En moyenne, au cours des cinq dernières années, l'immigration nette était à l'origine de 54% de l'accroissement de la population résidente permanente, en Suisse (voire de 63% en 1988). Auparavant, au cours des années 1974 à 1977, la population avait diminué temporairement, un grand nombre d'étrangers étant retournés dans leur pays pendant la récession. Le volume total des migrations internationales s'élevait à 216 500 en 1988. Le rapport migratoire, qui évalue leur fréquence par rapport à la population résidente, était de 33 pour mille. Cela signifie, en d'autres termes, que pour 1000 personnes de la population résidente permanente, on a enregistré, au cours de l'année considérée, 33 cas d'émigration et d'immigration. Il ressort de la ventilation selon l'origine que les étrangers représentaient 73% de ce total et les Suisses 27% seulement.

1.5.2 Migrations internationales de ressortissants suisses

Chaque année, quelque 28 000 Suisses en moyenne quittent leur pays pour élire domicile à l'étranger. On en compte un peu plus qui retournent en Suisse après avoir vécu dans un autre pays. La propension des femmes à migrer est un peu plus forte que celle des hommes: entre 1981 et 1988, elles étaient à l'origine de 54% des cas d'immigration et de 51% des cas d'émigration. La répartition par groupe d'âges montre que plus de la moitié des émigrants et immigrants ont de 20 à 34 ans. Parmi les migrants, la majeure partie de ceux qui n'ont pas encore 45 ans reviennent au pays, alors que les départs excèdent en général les arrivées après cet âge-là. Il faut toutefois signaler une exception: entre 20 et 24 ans, bien des gens font des séjours linguistiques à l'étranger et découvrent l'attrait des voyages. De ce fait, on enregistre normalement plus de départs que d'arrivées pour ce groupe d'âges (émigration nette en 1988: 1300).

1.5.3 Aussenwanderung der Ausländer

Die Schweiz vermag in grossem Masse ausländische Zuwanderer anzuziehen. Die Einreise von ausländischen Staatsbürgern ist jedoch im Rahmen des Ausländer- und Asylrechts sowie der bundesrätlichen Stabilisierungs- und Integrationspolitik eingeschränkt. Die jährlichen Schwankungen bei den Ein- und Auswanderungen sind zu einem wesentlichen Teil auf die Arbeitsmarktsituation zurückzuführen.

Seit 1979 wandern regelmässig mehr Jahresaufenthalter, Niedergelassene und internationale Funktionäre in die Schweiz ein als aus. Der Wanderungssaldo ist mit Ausnahme eines Einbruches in den Jahren 1982/83 stetig im Ansteigen begriffen und betrug 1988 34 500 Personen. Die Rückwanderung ist jedoch immer noch von grosser Bedeutung. Auf 1000 Einwanderer entfielen 1988 640 Rückwanderer. Die Aussenwanderungsziffer der Ausländer betrug 1988 155 je 1000 Einwohner und war damit rund 14mal höher als diejenige der Schweizer.

Annähernd 57% der Ein- und Auswanderer waren 1988 ledig, 53% männlichen Geschlechts, und die Mehrheit stand im Alter zwischen 20 und 34 Jahren. Während die unter 45jährigen einen Einwanderungsüberschuss aufweisen, zeigen die älteren Personen in der Regel einen Aus- oder Rückwanderungsüberschuss.

Die Gliederung nach Staatsangehörigkeit zeigt, dass die Italiener zwar weiterhin die stärkste Gruppe stellen, aber seit Anfang der 80er Jahre Rückwanderungsüberschüsse verzeichnen. Ebenso ist die Zahl der Griechen seit 1983 leicht rückläufig. Weiterhin beachtliche Einwanderungsüberschüsse weisen die Jugoslawen (1988: +13 100) und Portugiesen (1988: +9500) auf.

Neben den Wanderungsbewegungen der Aufenthaltskategorien, die in der ständigen Wohnbevölkerung berücksichtigt sind, ist auf die Ein- und Ausreisen der Saisonarbeiter und Asylbewerber sowie auf die Pendlerbewegungen der Grenzgänger hinzuweisen:

- Jährlich reisen rund 154 000 Saisonarbeitskräfte in die Schweiz ein; ihr durchschnittlicher Bestand belief sich 1988 auf 76 200 Personen. Die Saisoniers sind fast ausschliesslich Männer (83%) in relativ jungem Alter (75% sind zwischen 15- und 34jährig) und zu 40% ledig.
- Die Zahl der Asylbewerber, deren Gesuch in der Schweiz hängig ist, zeigt eine zunehmende Tendenz. Ende 1988 waren 30 100 Asylgesuche pendent, 24% mehr als im Vorjahr. Der grösste Teil der Asylbewerber stammt aus der Türkei (58%), gefolgt von Sri Lanka (9%) und Jugoslawien (5%).
- Die tägliche Ein- und Ausreise der Grenzgänger ist für den schweizerischen Arbeitsmarkt bedeutsam. Sie gilt jedoch als internationale Pendlerbewegung zwischen Wohn- und Arbeitsort und nicht als internationale Wanderung.

1.5.3 Migrations internationales d'étrangers

La Suisse attire un grand nombre d'étrangers. N'immigre cependant pas qui veut: le droit des étrangers, le droit d'asile, ainsi que la politique de stabilisation et d'intégration du Conseil fédéral imposent des restrictions. Les fluctuations annuelles du nombre d'immigrants et d'émigrants découlent dans une large mesure de la situation qui règne sur le marché de l'emploi.

Depuis 1979, on enregistre régulièrement plus d'arrivées que de départs d'étrangers bénéficiant d'une autorisation annuelle de séjour ou d'un permis d'établissement et de fonctionnaires internationaux. Le solde migratoire a augmenté pendant toute cette période sauf en 1982 et en 1983; en 1988, il s'élevait à 34 500 personnes. Le nombre d'émigrants est néanmoins important. En 1988, on en a compté 640 pour mille immigrants. Le taux migratoire des étrangers était de 155 pour mille habitants pendant l'année en question, soit à peu près 14 fois plus grand que celui des Suisses.

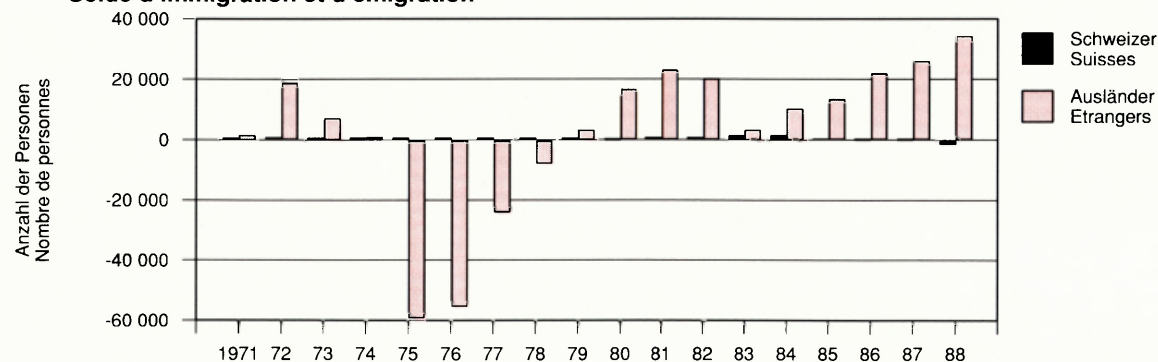
Environ 57% des émigrants et immigrants de 1988 étaient célibataires. L'âge de la majorité se situait entre 20 et 34 ans. Les hommes représentaient 53% du total. Alors qu'on enregistre plus d'arrivées que de départs pour les migrants de moins de 45 ans, l'inverse se produit, en règle générale, dans le cas des migrants plus âgés.

La ventilation par nationalités des étrangers résidant en Suisse montre que les Italiens constituent toujours le groupe le plus important. Depuis le début des années 80, les Italiens qui retournent dans leur pays sont toutefois plus nombreux que ceux qui arrivent en Suisse. Le nombre de Grecs accuse également une légère baisse depuis 1983. L'immigration nette reste élevée dans le cas des Yougoslaves et des Portugais.

A côté des mouvements migratoires des catégories de personnes qui font partie de la population résidente permanente, il y a ceux des saisonniers et des demandeurs d'asile, ainsi que les mouvements pendulaires des frontaliers:

- Chaque année, quelque 154 000 saisonniers arrivent en Suisse. L'effectif moyen établi pour 1988 est de 76 200 personnes. La plupart (83%) des saisonniers sont des hommes relativement jeunes (l'âge de 75% d'entre eux se situe entre 15 et 34 ans); la proportion de célibataires s'élève à 40%.
- Le nombre de demandeurs d'asile qui attendent que leur cas soit traité s'accroît. 30 100 demandes étaient en suspens à la fin de 1988, soit 24% de plus que l'année précédente. La majeure partie des requérants étaient Turcs (58%); les ressortissants du Sri Lanka représentaient 9% du total et les Yougoslaves 5%.
- Les frontaliers jouent un rôle important sur notre marché du travail. Leurs immigrations et émigrations quotidiennes ne sont toutefois pas considérées comme des migrations internationales. Les frontaliers font simplement la navette entre leur domicile et leur lieu de travail en traversant une frontière.

G1.5 Saldo der Ein- und Auswanderungen
Solde d'immigration et d'émigration



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 1.21 Internationale Wanderungen:
Ein- und Auswanderung¹**

**Migrations internationales:
immigration et émigration¹**

	Eingewanderte Personen ² <i>Personnes immigrées²</i>			Ausgewanderte Personen ² <i>Personnes émigrées²</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>				
	1987	1988		1987	1988		1986	1987	1988		
		Total	Davon Ausländer <i>Dont étrangers</i> %		Total	Davon Ausländer <i>Dont étrangers</i> %			Total	Je 1000 Einwohner ³ <i>Pour 1000 habitants³</i>	
Schweiz, Total	112 721	124 984	76,8	86 329	91 507	67,2	22 364	26 392	33 477	5,1	Suisse, en tout
Männer	57 724	64 836	80,2	44 228	47 711	69,0	11 506	13 496	17 125	5,3	Hommes
Frauen	54 997	60 148	73,1	42 101	43 796	65,1	10 858	12 896	16 352	4,8	Femmes
Schweizer	28 794	29 011	—	28 540	30 060	—	273	254	—1 049	—0,2	Suisses
Ausländer	83 927	95 973	—	57 789	61 447	—	22 091	26 138	34 526	34,0	Etrangers
Städtisch	77 923	87 684	76,9	62 299	66 102	67,8	12 684	15 624	21 582	5,4	Régions urbaines
Männer	39 823	45 399	80,3	31 835	34 520	69,7	6 648	7 988	10 879	5,7	Hommes
Frauen	38 100	42 285	73,3	30 464	31 582	65,7	6 036	7 636	10 703	5,2	Femmes
Schweizer	20 050	20 266	—	20 361	21 310	—	—268	—311	—1 044	—0,3	Suisses
Ausländer	57 873	67 418	—	41 938	44 792	—	12 952	15 935	22 626	29,4	Etrangers
Ländlich	34 798	37 300	76,6	24 030	25 405	65,6	9 680	10 768	11 895	4,5	Région rurales
Männer	17 901	19 437	79,9	12 393	13 191	67,3	4 858	5 508	6 246	4,8	Hommes
Frauen	16 897	17 863	72,8	11 637	12 214	63,7	4 822	5 260	5 649	4,3	Femmes
Schweizer	8 744	8 745	—	8 179	8 750	—	541	565	—5	0,0	Suisses
Ausländer	26 054	28 555	—	15 851	16 655	—	9 139	10 203	11 900	48,1	Etrangers
Kanton											Canton
Zürich	22 087	23 506	68,2	18 131	18 924	59,1	2 220	3 956	4 582	4,0	Zurich
Bern	10 758	11 508	70,2	8 248	8 989	60,6	1 761	2 510	2 519	2,7	Bern
Luzern	3 964	4 376	73,7	2 705	2 891	63,7	1 088	1 259	1 485	4,8	Lucerne
Uri	262	308	73,7	207	225	60,0	19	55	83	2,5	Uri
Schwyz	1 219	1 400	81,5	873	944	68,5	302	346	456	4,3	Schwytz
Obwalden	326	334	70,1	258	297	53,5	64	68	37	1,3	Obwald
Nidwalden	345	343	61,8	224	278	56,8	139	121	65	2,1	Nidwald
Glarus	536	555	78,2	457	469	69,5	156	79	86	2,3	Glaris
Zug	1 431	1 430	68,3	998	1 044	59,1	234	433	386	4,6	Zoug
Freiburg	2 902	3 251	84,4	1 852	2 173	76,3	695	1 050	1 078	5,4	Fribourg
Solothurn	2 386	2 603	70,9	2 202	2 164	68,3	191	184	439	2,0	Soleure
Basel-Stadt	4 283	4 476	72,8	3 701	3 862	62,7	705	582	614	3,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 801	3 035	69,6	2 684	2 859	64,0	46	117	176	0,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	888	840	66,0	632	810	58,2	182	256	30	0,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	699	754	72,8	536	469	57,4	157	163	285	5,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	196	195	64,1	178	135	48,2	29	18	60	4,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6 482	7 046	74,7	4 850	4 947	68,3	1 053	1 632	2 099	5,1	Saint-Gall
Graubünden	2 725	3 138	79,5	2 223	2 304	70,9	792	502	834	5,0	Grisons
Aargau	7 016	6 816	74,6	5 176	5 509	68,3	943	1 840	1 307	2,7	Argovie
Thurgau	3 320	3 346	74,6	2 306	2 424	66,3	571	1 014	922	4,7	Thurgovie
Tessin	3 919	4 267	81,6	3 041	2 949	78,1	1 256	878	1 318	4,7	Tessin
Vaud	15 169	17 077	83,8	11 416	12 078	75,8	4 222	3 753	4 999	8,9	Vaud
Wallis	4 497	4 748	87,8	2 553	2 466	80,3	2 354	1 944	2 282	9,6	Valais
Neuenburg	2 892	2 971	79,0	1 991	2 279	68,8	1 092	901	692	4,4	Neuchâtel
Genf	10 942	16 017	88,2	8 277	9 463	74,2	2 012	2 665	6 554	17,8	Genève
Jura	676	644	70,7	610	555	57,7	81	66	89	1,4	Jura
Städte mit 30000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	9 573	10 484	67,3	8 708	8 772	57,4	580	865	1 712	4,9	Zurich
Basel	4 067	4 254	73,7	3 426	3 611	63,6	683	641	643	3,8	Bâle
Genf	6 294	9 171	89,1	4 275	4 716	75,7	1 454	2 019	4 455	27,4	Genève
Bern	2 817	3 218	78,6	2 247	2 652	74,9	311	570	566	4,2	Berne
Lausanne	4 597	4 716	85,0	3 747	3 760	80,8	705	850	956	7,7	Lausanne
Winterthur	1 305	1 361	66,7	939	1 071	61,3	113	366	290	3,4	Winterthour
St. Gallen	1 548	1 692	76,2	1 230	1 171	71,6	239	318	521	7,2	Saint-Gall
Luzern	1 233	1 404	72,2	822	867	66,9	268	411	537	9,0	Lucerne
Biel (BE)	754	853	74,6	619	654	59,9	—29	135	199	3,9	Bienne (BE)
Thun	348	368	63,6	204	311	58,5	—11	144	57	1,5	Thoune
Köniz	298	344	54,9	226	388	42,5	73	72	—44	—1,2	Köniz
La Chaux-de-Fonds	541	689	76,1	444	511	67,7	255	97	178	5,0	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	440	409	68,7	314	409	62,8	103	126	—	0,0	Schaffhouse
Freiburg	961	1 073	86,0	770	755	80,8	141	191	318	9,5	Fribourg
Neuenburg	807	759	85,1	512	684	77,8	276	295	75	2,3	Neuchâtel
Chur	430	507	74,2	419	376	63,3	147	11	131	4,3	Coire

1 Basis: ständige Wohnbevölkerung

2 Binnenwanderungen siehe T 1.25

3 Basis: ständige Wohnbevölkerung in der Jahresmitte

1 Base: population résidente permanente

2 Migrations internes voir T 1.25

3 Base: population résidente permanente au milieu de l'année

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.22 Internationale Wanderungen: Saldo
der Ein- und Auswanderung der Schweizer**

**Migrations internationales:
solde d'immigration et d'émigration des Suisses**

	Internationaler Wanderungssaldo ¹ , absolut <i>Solde migratoire internationale¹, nombres absolus</i>				Internationaler Wanderungssaldo ¹ , bezogen auf 10000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte <i>Solde migratoire internationale¹, pour 1000 habitants de la population résidente permanente au milieu de l'année</i>						
	1985	1986	1987	1988	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Schweiz, Total	332	273	254	-1 049	0,3	0,3	0,1	0,0	0,0	-0,2	Suisse, en tout
Männer	-610	-1 012	-888	-1 929	0,1	0,0	-0,2	-0,4	-0,3	-0,7	Hommes
Frauen	942	1 285	1 142	880	0,5	0,5	0,3	0,4	0,3	0,3	Femmes
Städtisch	-168	-268	-311	-1 044	0,2	0,3	-0,1	-0,1	-0,1	-0,3	Régions urbaines
Männer	-571	-906	-871	-1 511	-0,1	-0,1	-0,4	-0,6	-0,5	-1,0	Hommes
Frauen	403	638	560	467	0,4	0,6	0,2	0,4	0,3	0,3	Femmes
Ländlich	500	541	565	-5	0,5	0,3	0,2	0,2	0,2	0,0	Régions rurales
Männer	-39	-106	-17	-418	0,4	0,2	-0,0	-0,1	-0,0	-0,4	Hommes
Frauen	539	647	582	413	0,7	0,5	0,5	0,5	0,5	0,3	Femmes
Kanton											Canton
Zürich	35	-139	-6	-259	0,3	0,8	0,0	-0,1	-0,0	-0,3	Zurich
Bern	-122	24	102	-112	0,3	0,2	-0,1	0,0	0,1	-0,1	Berne
Luzern	107	93	81	104	0,5	0,1	0,4	0,3	0,3	0,4	Lucerne
Uri	3	-13	19	-9	0,6	0,7	0,1	-0,4	0,6	-0,3	Uri
Schwyz	21	56	43	-38	0,9	-0,3	0,2	0,6	0,5	-0,4	Schwytz
Obwalden	19	9	20	-39	1,8	0,8	0,7	0,4	0,8	-1,5	Obwald
Nidwalden	20	33	1	11	0,6	2,0	0,7	1,1	0,0	0,4	Nidwald
Glarus	4	18	-6	-22	0,7	2,0	0,1	0,6	-0,2	-0,7	Glaris
Zug	27	-12	82	27	1,3	-0,3	0,4	-0,2	1,2	0,4	Zoug
Freiburg	77	13	78	-7	0,6	0,4	0,4	0,1	0,4	0,0	Fribourg
Solothurn	-36	1	-72	72	-0,0	-	-0,2	0,0	-0,4	0,4	Soleure
Basel-Stadt	-27	-52	-148	-220	-0,4	-0,4	-0,2	-0,3	-0,9	-1,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	55	-72	-42	-120	0,7	0,7	0,3	-0,4	-0,2	-0,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	50	78	69	-53	0,3	0,5	0,8	1,3	1,2	-0,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	23	5	-7	5	1,4	-0,5	0,5	0,1	-0,2	0,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	21	9	-16	-	0,2	-0,9	1,7	0,7	-1,3	-	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	162	59	206	217	0,7	0,5	0,5	0,2	0,6	0,6	Saint-Gall
Graubünden	45	37	58	-29	0,1	0,5	0,3	0,2	0,4	-0,2	Grisons
Aargau	-138	90	43	-11	0,2	0,3	-0,3	0,2	0,1	0,0	Argovie
Thurgau	-40	43	67	31	0,3	-0,2	-0,2	0,3	0,4	0,2	Thurgovie
Tessin	141	49	-	141	1,1	0,6	0,7	0,2	0,0	0,7	Tessin
Vaud	-16	208	238	-149	0,7	0,4	-0,0	0,5	0,5	-0,3	Vaud
Wallis	63	125	-21	91	0,7	0,1	0,3	0,6	-0,1	0,4	Valais
Neuenburg	48	92	-53	-87	-0,7	-0,2	0,4	0,7	-0,4	-0,7	Neuchâtel
Genf	-236	-461	-469	-547	-1,2	-0,7	-1,0	-1,9	-2,0	-2,3	Genève
Jura	26	-18	-13	-46	-0,9	-0,1	0,4	-0,3	-0,2	-0,8	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	-337	-559	-630	-303	-0,1	1,2	-1,2	-2,0	-2,3	-1,1	Zurich
Basel	-52	-61	-98	-192	-0,4	-0,4	-0,4	-0,4	-0,7	-1,4	Bâle
Genf	-16	-156	-77	-144	-0,7	-0,2	-0,2	-1,6	-0,8	-1,5	Genève
Bern	-82	-46	87	23	-0,3	0,4	-0,7	-0,4	0,8	0,2	Berne
Lausanne	-82	-31	-67	-15	-0,7	0,8	-0,9	-0,3	-0,7	-0,2	Lausanne
Winterthur	117	94	175	39	0,5	1,0	1,7	1,4	2,5	0,6	Winterthour
St. Gallen	21	-10	16	70	0,4	-0,1	0,3	-0,2	0,3	1,2	Saint-Gall
Luzern	119	22	74	103	2,2	-0,2	2,2	0,4	1,4	2,0	Lucerne
Biel (BE)	-24	-33	13	-45	0,4	0,4	-0,6	-0,8	0,3	-1,1	Bienne (BE)
Thun	-5	-21	28	5	1,2	1,0	-0,1	-0,6	0,8	0,1	Thoune
Köniz	-15	25	8	-68	0,7	-0,6	-0,5	0,8	0,2	-2,1	Köniz
La Chaux-de-Fonds	-4	45	-10	-	0,7	-1,5	-0,1	1,6	-0,3	-	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	36	60	40	-24	1,4	1,2	1,3	2,2	1,5	-0,9	Schaffhouse
Freiburg	15	3	46	5	1,4	1,4	0,5	0,1	1,6	0,2	Fribourg
Neuenburg	35	9	-6	-39	-1,1	0,2	1,3	0,3	-0,2	-1,5	Neuchâtel
Chur	1	10	-16	-7	0,2	1,0	0,0	0,4	-0,6	-0,3	Coire

1 Binnenwanderungen siehe T 1.25

1 Migrations internes voir T 1.25

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

**T 1.23 Internationale Wanderungen:
Ein- und Auswanderung der Ausländer¹**

**Migrations internationales:
immigration et émigration des étrangers¹**

	Eingewanderte Personen <i>Personnes immigrées</i>			Ausgewanderte Personen <i>Personnes émigrées</i>			Wanderungssaldo <i>Solde migratoire</i>			
	1986	1987	1988	1986	1987	1988	1986	1987	1988	
Total	79 686	83 927	95 973	57 595	57 789	61 447	22 091	26 138	34 526	Total
Ledig	44 221	47 094	52 175	33 183	33 262	35 126	11 038	13 832	17 049	Célibataires
Verheiratet	32 290	33 497	40 241	21 688	21 728	23 497	10 602	11 769	16 744	Mariés
Verwitwet	598	520	578	943	966	881	-345	-446	-303	Veufs
Geschieden	2 577	2 816	2 979	1 781	1 833	1 943	796	983	1 036	Divorcés
Männer	43 085	44 875	51 981	30 567	30 491	32 927	12 518	14 384	19 054	Hommes
Ledig	21 727	22 547	25 855	16 650	16 504	17 633	5 077	6 043	8 222	Célibataires
Verheiratet	20 241	21 193	25 087	12 838	12 901	14 081	7 403	8 292	11 006	Mariés
Verwitwet	294	288	270	218	196	178	76	92	92	Veufs
Geschieden	823	847	769	861	890	1 035	-38	-43	-366	Divorcés
Frauen	36 601	39 052	43 992	27 028	27 298	28 520	9 573	11 754	15 472	Femmes
Ledig	22 494	24 547	26 320	16 533	16 758	17 493	5 961	7 789	8 827	Célibataires
Verheiratet	12 049	12 304	15 154	8 850	8 827	9 416	3 199	3 477	5 738	Mariées
Verwitwet	304	232	308	725	770	703	-421	-538	-395	Veuves
Geschieden	1 754	1 969	2 210	920	943	908	834	1 026	1 302	Divorcées

1 Basis: Ständige ausländische Wohnbevölkerung

1 Base: population résidente permanente étrangère

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 1.24 Internationale Wanderungen: Saldo
der Ein- und Auswanderung der Ausländer¹**

**Migrations internationales:
solde d'immigration et d'émigration des étrangers¹**

	Wanderungssaldo, in Tausend <i>Solde migratoire, en milliers</i>										
	1979	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Altersgruppe, Total	3,2	16,9	23,0	20,2	3,4	10,3	13,5	22,1	26,1	34,5	Groupe d'âges, total
0-4	-1,0	0,3	0,5	-	-0,1	-0,6	-	-	0,5	0,7	0-4
5-9	-1,5	0,3	1,2	0,8	-	0,2	0,8	1,8	2,3	3,2	5-9
10-14	0,7	1,6	2,0	1,2	0,6	0,6	0,9	1,8	2,1	3,1	10-14
15-19	2,7	3,8	4,4	3,2	1,3	2,6	2,5	3,6	3,6	4,7	15-19
20-24	4,7	6,4	6,7	6,3	2,7	4,3	4,6	5,6	6,3	6,3	20-24
25-29	3,3	5,4	6,4	6,7	4,0	5,4	6,2	7,5	8,4	8,9	25-29
30-34	-0,2	1,7	2,2	2,7	1,3	2,2	3,1	4,0	4,8	5,8	30-34
35-39	-1,0	-0,1	0,5	0,5	-0,4	0,2	0,4	1,5	2,0	3,3	35-39
40-44	1,0	-0,3	0,2	0,3	-0,5	-0,3	-0,1	0,3	0,7	1,6	40-44
45-49	-0,8	-0,3	-0,1	-	-0,9	-0,6	-0,6	-	-0,1	0,6	45-49
50-64	-2,0	-1,5	-0,9	-1,2	-3,5	-3,0	-3,4	-3,0	-3,2	-2,5	50-64
65 und mehr	-0,7	-0,4	-0,1	-0,3	-0,9	-0,7	-0,9	-1,0	-1,3	-1,2	65 et plus
Nationalität, Total	3,2	16,9	23,0	20,2	3,4	10,3	13,5	22,1	26,1	34,5	Nationalité, total
Italien	...	...	-2,4	-5,8	-7,8	-6,5	-5,5	-3,3	-2,5	-2,1	Italie
Spanien	...	...	1,5	1,8	0,8	1,0	1,8	1,4	1,7	0,7	Espagne
Jugoslawien	...	...	4,5	4,8	3,4	4,0	5,2	6,9	9,0	11,7	Yougoslavie
BR Deutschland	...	...	1,8	2,1	1,2	1,7	1,6	2,1	2,3	2,3	Rép. féd. d'Allemagne
Portugal	...	...	2,3	3,2	2,6	4,1	5,8	7,5	7,8	8,2	Portugal
Türkei	...	...	3,7	2,6	0,5	0,1	-0,1	0,7	0,5	0,8	Turquie
Frankreich	...	...	1,4	1,3	0,9	1,3	1,1	1,6	1,6	1,4	France
Österreich	...	...	0,2	0,4	0,2	0,3	0,3	0,4	0,7	0,6	Autriche
Grossbritannien	...	...	0,6	0,7	0,2	0,5	0,2	0,3	0,6	0,4	Grande-Bretagne
Niederlande	...	...	0,5	0,5	0,3	0,4	0,2	0,3	0,5	0,3	Pays-Bas
USA	...	...	0,4	0,3	-0,4	0,2	-0,0	0,4	0,1	0,9	Etats-Unis
Griechenland	...	...	0,3	0,1	-0,2	-0,1	-0,1	-0,1	-0,0	-0,0	Grèce
Vietnam	...	...	1,5	0,4	0,1	0,1	0,0	0,1	0,0	0,1	Viêt-nam
Tschechoslowakei	...	...	0,4	0,4	-0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,3	Tchécoslovaquie
Belgien	...	...	0,2	0,3	0,2	0,3	0,2	0,3	0,2	0,2	Belgique
Polen	...	...	0,4	1,9	0,0	0,1	0,1	0,1	0,2	0,3	Pologne
Übrige Länder	...	...	5,7	5,2	1,4	2,8	2,6	3,3	3,3	8,4	Autres pays
Schweiz, total	3,2	16,9	23,0	20,2	3,4	10,3	13,5	22,1	26,1	34,5	Suisse, en tout
Männer	2,6	9,7	13,6	12,1	2,6	6,7	8,7	12,5	14,4	19,1	Hommes
Frauen	0,6	7,1	9,4	8,2	0,8	3,6	4,8	9,6	11,8	15,5	Femmes
Städtisch	...	...	15,0	13,4	1,7	6,4	8,0	13,0	15,9	22,6	Régions urbaines
Männer	...	...	9,0	8,0	1,4	4,3	5,1	7,6	8,9	12,4	Hommes
Frauen	...	...	6,1	5,4	0,3	2,1	2,8	5,4	7,1	10,3	Femmes
Ländlich	...	...	7,9	6,9	1,7	3,9	5,5	9,1	10,2	11,9	Régions rurales
Männer	...	...	4,6	4,0	1,2	2,4	3,6	5,0	5,5	6,7	Hommes
Frauen	...	...	3,4	2,8	0,5	1,5	2,0	4,2	4,7	5,2	Femmes

1 Basis: Ständige ausländische Wohnbevölkerung

1 Base: population résidente permanente étrangère

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.25 Binnenwanderungen¹Migrations internes¹

	Zuzüger ² Arrivées ²	Weg- züger ² Départs ²	Binnen- wande- rungs- saldo Solde migra- toire intérieur	Binnenwanderungssaldo je 1000 Einwohner der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte Solde migratoire intérieur, pour 1000 habitants de la population résidente permanente au milieu de l'année							
	1988	1988	1988	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Schweiz, Total	376 828	376 828	—	—	—	—	—	—	—	—	Suisse, en tout
Städtisch	221 445	231 035	— 9 590	— 1,8	— 2,4	— 1,6	— 1,7	— 1,7	— 1,9	— 2,4	Régions urbaines
Männer	108 016	113 053	— 5 037	— 1,9	— 2,4	— 1,8	— 1,8	— 1,9	— 2,1	— 2,6	Hommes
Frauen	113 429	117 982	— 4 553	— 1,8	— 2,4	— 1,3	— 1,6	— 1,6	— 1,7	— 2,2	Femmes
Schweizer	180 501	191 901	— 11 400	— 2,6	— 3,2	— 2,3	— 2,7	— 2,7	— 2,9	— 3,6	Suisses
Ausländer	40 944	39 134	1 810	1,6	1,0	1,7	2,7	2,5	2,6	2,4	Etrangers
Ländlich	155 383	145 793	9 590	2,9	3,8	2,4	2,6	2,7	2,9	3,7	Région rurales
Männer	75 517	70 480	5 037	2,9	3,7	2,7	2,6	2,9	3,1	3,8	Hommes
Frauen	79 866	75 313	4 553	2,9	3,9	2,1	2,6	2,5	2,6	3,5	Femmes
Schweizer	138 323	126 923	11 400	3,7	4,5	3,2	3,7	3,8	4,0	4,8	Suisses
Ausländer	17 060	18 870	— 1 810	— 5,2	— 3,1	— 5,7	— 8,6	— 8,0	— 8,2	— 7,3	Etrangers
Kanton											Canton
Zürich	61 396	63 028	— 1 632	— 1,4	— 3,3	— 0,9	— 1,3	— 0,7	— 0,6	— 1,4	Zurich
Bern	55 503	56 225	— 722	0,7	0,1	— 0,7	— 0,4	— 0,5	— 0,8	— 0,8	Berne
Luzern	17 041	16 922	119	— 0,0	— 0,1	— 0,5	— 1,6	— 0,8	— 0,5	0,4	Lucerne
Uri	1 107	1 231	— 124	— 6,1	— 4,1	— 5,8	— 7,8	— 7,7	— 7,6	— 3,7	Uri
Schwyz	5 513	4 885	628	0,9	4,4	2,9	4,7	3,6	3,2	6,0	Schwytz
Obwalden	1 116	1 184	— 68	3,1	0,7	— 1,3	0,2	1,6	— 2,5	— 2,4	Obwald
Nidwalden	1 677	1 739	— 62	4,8	7,6	2,0	4,4	2,3	— 1,6	— 2,0	Nidwald
Glarus	2 526	2 424	102	— 6,0	— 0,7	— 1,1	— 4,0	— 2,5	— 1,5	2,8	Glaris
Zug	4 706	4 945	— 239	1,5	1,2	6,0	6,4	8,2	3,1	— 2,9	Zoug
Freiburg	12 176	11 116	1 060	3,2	2,8	2,2	3,5	4,0	3,9	5,3	Fribourg
Solothurn	13 166	13 018	148	— 1,7	— 1,4	— 0,8	1,6	1,1	0,9	0,7	Soleure
Basel-Stadt	6 317	7 794	— 1 477	— 6,4	— 5,9	— 6,7	— 6,1	— 6,8	— 8,2	— 7,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	13 662	13 701	— 39	— 0,3	1,2	1,4	1,7	— 0,4	1,4	— 0,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3 437	3 424	13	— 1,5	— 0,8	— 0,1	— 1,4	— 2,0	— 1,2	0,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	3 052	2 945	107	2,9	3,4	0,7	1,1	— 2,3	4,1	2,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	765	704	61	— 3,7	— 0,6	— 4,7	— 1,5	— 7,3	— 5,6	4,6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	22 354	22 586	— 232	— 0,6	0,6	— 0,6	— 0,3	— 0,0	— 1,1	— 0,6	Saint-Gall
Graubünden	9 226	10 001	— 775	— 1,6	— 2,4	— 1,1	— 3,0	— 3,4	— 2,5	— 4,6	Grisons
Aargau	33 877	31 830	2 047	1,5	2,5	1,5	2,9	3,1	4,0	4,3	Argovie
Thurgau	12 854	11 673	1 181	1,5	3,1	3,3	2,4	1,1	3,5	6,0	Thurgovie
Tessin	16 342	15 535	807	4,1	3,4	2,6	2,7	2,9	2,1	2,9	Tessin
Waadt	37 433	35 830	1 603	4,3	4,2	3,0	2,9	2,7	2,8	2,9	Vaud
Wallis	9 010	9 078	— 68	0,7	1,2	— 0,4	— 2,0	— 2,1	— 1,1	— 0,3	Valais
Neuenburg	7 991	8 414	— 423	— 5,3	— 3,7	— 1,4	— 1,7	1,6	— 1,4	— 2,7	Neuchâtel
Genf	21 728	23 507	— 1 779	— 2,7	— 2,1	— 1,9	— 3,5	— 4,3	— 4,0	— 4,8	Genève
Jura	2 853	3 089	— 236	— 1,8	— 0,8	— 3,0	— 1,1	— 3,2	— 4,1	— 3,6	Jura
Städte mit 30 000 Einwohnern und mehr											Villes de 30 000 habitants et plus
Zürich	12 720	14 470	— 1 750	— 5,6	— 12,6	— 3,9	— 3,9	— 1,8	— 5,0	— 5,1	Zurich
Basel	5 408	6 780	— 1 372	— 6,2	— 6,2	— 6,8	— 7,1	— 7,4	— 8,9	— 8,0	Bâle
Genf	6 689	8 914	— 2 225	— 8,8	— 7,5	— 7,0	— 9,0	— 5,7	— 8,8	— 13,7	Genève
Bern	6 378	7 383	— 1 105	— 8,6	— 8,7	— 7,2	— 8,9	— 7,2	— 5,6	— 7,4	Berne
Lausanne	5 149	6 630	— 1 481	— 2,9	— 2,1	— 6,7	— 11,4	— 11,0	— 7,7	— 12,0	Lausanne
Winterthur	3 073	3 269	— 196	— 5,1	— 5,7	— 3,8	— 5,7	0,1	— 1,3	— 2,3	Winterthour
St. Gallen	3 031	3 215	— 184	— 6,2	— 5,7	— 1,8	— 6,6	— 6,8	— 8,5	— 2,5	Saint-Gall
Luzern	2 817	3 255	— 438	— 4,7	— 8,7	— 9,2	— 8,2	— 11,0	— 9,6	— 7,4	Lucerne
Biel (BE)	2 466	2 365	101	— 9,6	— 3,6	— 4,1	— 7,2	— 7,1	— 6,4	2,0	Bienne (BE)
Thun	1 967	1 891	76	— 2,1	3,2	2,0	4,7	1,2	— 0,9	2,0	Thoune
Köniz	2 274	2 570	— 296	14,1	11,7	1,8	— 0,2	— 4,8	— 4,4	— 8,3	Köniz
La Chaux-de-Fonds	884	1 044	— 160	— 5,0	— 11,7	— 3,8	— 6,0	— 2,7	— 3,4	— 4,5	La Chaux-de-Fonds
Schaffhausen	1 320	1 448	— 128	— 4,0	— 2,2	— 4,1	— 4,9	— 6,1	— 3,3	— 3,8	Schaffhouse
Freiburg	1 551	1 956	— 405	— 17,6	— 16,8	— 26,8	— 23,4	— 17,2	— 14,4	— 12,0	Fribourg
Neuenburg	1 570	1 814	— 244	— 12,1	— 5,4	— 7,6	— 5,8	— 6,3	— 9,7	— 7,5	Neuchâtel
Chur	1 268	1 475	— 207	— 12,6	— 17,1	— 12,3	— 13,1	— 7,6	— 11,2	— 6,8	Coire

1 Basis: ständige Wohnbevölkerung, ohne Wanderungen innerhalb einer Gemeinde

2 Internationale Wanderung siehe T 1.21

1 Base: population résidente permanente, sans migrations à l'intérieur d'une commune

2 Migrations internationales voir T 1.21

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population

T 1.26 Bürgerrechtswechsel
Changements de nationalité

	Absolut <i>Nombres absolus</i>				In Prozent <i>En pour cent</i>				
	1982	1984	1986	1988	1982	1984	1986	1988	
Bürgerrechtswechsel	12 723	11 850	14 416	11 356	100,0	100,0	100,0	100,0	Changements de nationalité
Einbürgerung	9 352	8 593	7 531	6 689	73,5	72,5	52,3	58,9	Naturalisation
Ordentliche Einbürgerung	8 689	7 821	7 423	6 558	68,3	66,0	51,5	57,7	Naturalisation ordinaire
Wiedereinbürgerung	27	38	23	80	0,2	0,3	0,2	0,7	Réintégration
Erleichterte Einbürgerung	636	734	85	51	5,0	6,2	0,6	0,5	Naturalisation facilitée
Bürgerrechtsfeststellung	576	212	4 084	1 655	4,5	1,8	28,3	14,6	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 350	2 136	2 409	17,8	19,8	14,8	21,2	Mariage avec citoyen suisse
Adoption	532	695	665	603	4,2	5,9	4,6	5,3	Adoption
Bürgerrechtswechsel von Frauen	7 004	6 657	7 969	6 625	55,1	56,2	55,3	58,3	Changements de nationalité des femmes
Einbürgerung	4 144	3 786	3 364	3 043	47,7	48,4	44,7	45,5	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	312	107	2 090	803	54,2	50,5	51,2	48,5	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 350	2 136	2 409	100,0	100,0	100,0	100,0	Mariage avec citoyen suisse
Adoption	285	414	379	370	53,6	59,6	57,0	61,4	Adoption
Bürgerrechtswechsel von unverheirateten Personen	6 594	6 412	9 563	6 809	51,8	54,1	66,3	60,0	Changement de nationalité des personnes non mariées
Einbürgerung	5 489	5 505	4 989	4 651	43,1	46,4	35,0	41,0	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	573	212	3 909	1 555	4,5	1,8	27,1	13,7	Reconnaissance de citoyenneté
Adoption	532	695	665	603	4,2	5,9	4,2	5,3	Adoption
Bürgerrechtswechsel von verheirateten Personen	6 129	5 438	4 853	4 547	48,2	45,9	33,7	40,0	Changement de nationalité des personnes mariées
Einbürgerung	3 863	3 088	2 542	2 038	30,4	26,1	17,7	18,0	Naturalisation
Bürgerrechtsfeststellung	3	—	175	100	0,0	0,0	1,2	0,9	Reconnaissance de citoyenneté
Heirat mit Schweizer	2 263	2 350	2 136	2 409	17,8	19,8	14,8	21,1	Mariage avec citoyen suisse
Bürgerrechtswechsel nach Alter									Changement de nationalité par âge
Einbürgerung	9 352	8 593	7 531	6 689	73,5	72,5	52,3	58,9	Naturalisation
0 – 9 Jahre	713	548	372	390	5,6	4,6	2,6	3,4	0 – 9 ans
10 – 19 Jahre	2 959	2 864	2 412	2 104	23,3	24,2	16,7	18,5	10 – 19 ans
20 – 29 Jahre	1 145	1 411	1 551	1 568	9,0	11,9	10,8	13,8	20 – 29 ans
30 – 39 Jahre	1 377	991	845	743	10,8	8,4	5,9	6,6	30 – 39 ans
40 – 49 Jahre	1 842	1 713	1 400	1 140	14,5	14,4	9,7	10,0	40 – 49 ans
50 Jahre und mehr	1 316	1 066	951	744	10,3	9,0	6,6	6,6	50 ans et plus
Bürgerrechtsfeststellung	576	212	4 084	1 655	4,5	1,8	28,3	14,6	Reconnaissance de citoyenneté
0 – 9 Jahre	300	152	1 432	483	2,3	1,3	9,9	4,3	0 – 9 ans
10 Jahre und mehr	276	60	2 652	1 172	2,2	0,5	18,4	10,3	10 ans et plus
Heirat mit Schweizer unter 25 Jahre	2 263	2 350	2 136	2 409	17,8	19,8	14,8	21,2	Mariage avec citoyen suisse moins de 25 ans
25 – 39 Jahre	855	790	696	726	6,7	6,7	4,8	6,4	25 – 39 ans
40 Jahre und mehr	1 209	1 341	1 268	1 430	9,5	11,3	8,8	12,6	40 ans et plus
Adoption	199	219	172	253	1,6	1,8	1,2	2,2	40 ans et plus
Adoption	532	695	665	603	4,2	5,9	4,6	5,3	Adoption
0 – 4 Jahre	271	406	386	312	2,2	3,4	2,7	2,8	0 – 4 ans
5 – 9 Jahre	130	138	144	161	1,0	1,2	1,0	1,4	5 – 9 ans
10 Jahre und mehr	131	151	135	130	1,0	1,3	0,9	1,1	10 ans et plus
Frühere Staatsangehörigkeit									Nationalité antérieure
Europa	11 384	10 317	12 042	9 436	89,5	87,1	83,5	83,1	Europe
Italien	2 950	2 593	3 204	2 558	23,2	21,9	22,2	22,5	Italie
BR Deutschland	2 229	2 262	2 590	1 799	17,5	19,1	18,0	15,8	Rép. féd. d'Allemagne
Frankreich	835	818	1 537	979	6,6	6,9	10,7	8,6	France
Österreich	710	653	612	676	5,6	5,5	4,2	5,9	Autriche
Spanien	416	469	783	613	3,3	4,0	5,4	5,4	Espagne
Jugoslawien	450	490	515	556	3,5	4,1	3,6	4,9	Yougoslavie
Tschechoslowakei	2 450	1 525	676	462	19,2	12,9	4,7	4,1	Tchécoslovaquie
Ungarn	251	283	351	270	2,0	2,4	2,4	2,4	Hongrie
Grossbritannien	170	209	426	247	1,3	1,8	3,0	2,2	Grande-Bretagne
Niederlande	162	231	257	226	1,3	1,9	1,8	2,0	Pays-Bas
Türkei	139	150	192	189	1,1	1,3	1,3	1,7	Turquie
Portugal	95	115	119	135	0,7	1,0	0,8	1,2	Portugal
Griechenland	97	95	152	129	0,8	0,8	1,0	1,1	Grèce
Polen	97	88	114	115	0,8	0,7	0,8	1,0	Pologne
Übrige Länder	333	336	514	482	2,6	2,8	3,6	4,2	Autres pays
Afrika	223	239	366	288	1,7	2,0	2,6	2,5	Afrique
Amerika	478	499	941	688	3,8	4,2	6,5	6,1	Amérique
Asien	601	771	999	920	4,7	6,5	6,9	8,1	Asie
Indien	146	212	211	159	1,2	1,8	1,5	1,4	Inde
Iran	55	55	118	115	0,4	0,5	0,8	1,0	Iran
Übrige Länder	400	504	670	646	3,1	4,2	4,6	5,7	Autres pays
Australien, Ozeanien	27	21	54	20	0,2	0,2	0,4	0,2	Australie, Océanie
Staatenlose, unbekannt	10	3	14	4	0,1	0,0	0,1	0,0	Apatriotes, nationalité inconnue

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 1.27 Ausländer in der Schweiz
nach Aufenthaltskategorie, in Tausend**

**Etrangers en Suisse par catégorie de séjour,
en milliers**

Jahr Année	Ständige ausländische Wohnbevölkerung am Jahresende <i>Population résidente permanente de nationalité étrangère, à la fin de l'année</i>			Mittlere ausländische Wohnbevölkerung (Jahresdurchschnitt) <i>Population résidente moyenne de nationalité étrangère (moyenne annuelle)</i>					Hängige Asyl-gesuche (am Jahres-ende) ³ <i>Demandes d'asile (à la fin de l'année)³</i>	Grenzgänger (Jahresdurchschnitt) ² <i>Frontaliers (moyenne annuelle)²</i>
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total ¹	Nieder-gelassene ² Etablis ²	Jahresauf-enthalter ² Permis annuels ²	Internatio-nale Funk-tionäre ¹ Fonction-naires inter-nationaux ¹	Saison-arbeiter ² Saisonniers ²		
1981	930,6	507,9	422,7	997,1	689,0	213,7	20,7	73,7	...	106,2
1982	946,9	518,5	428,4	1 014,7	702,6	216,5	21,1	74,5	...	110,0
1983	946,6	519,8	426,8	1 010,0	713,8	210,8	21,0	64,3	16,6	105,3
1984	953,4	525,4	428,0	1 013,3	725,8	202,3	21,0	64,1	22,0	104,9
1985	960,7	531,5	429,2	1 020,0	736,8	198,1	21,0	64,1	20,9	109,1
1986	977,0	541,7	435,3	1 037,6	741,1	206,6	21,0	68,9	21,5	117,4
1987	999,7	555,3	444,4	1 062,2	746,1	220,8	21,0	74,4	24,3	127,7
1988	1 032,7	574,4	458,3	1 094,4	753,4	238,6	26,2	76,2	30,1	142,3

1 Eidg. Statistik des jährlichen Bevölkerungsstandes (ESPOP)
2 Zentrales Ausländerregister
3 Delegierter für das Flüchtlingswesen

1 Statistique fédérale de l'état annuel de la population (ESPOP)
2 Registre central des étrangers
3 Délégué aux réfugiés

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Delegierter für das Flüchtlingswesen, Zentrale Dienste

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Délégué aux réfugiés, Services généraux

**T 1.28 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Alter (am Jahresende)**

**Population résidente permanente de
nationalité étrangère, par âge (à la fin de l'année)**

Alter Age	Anteile in Prozent <i>Répartition, en pour cent</i>						Absolut Nombres absolus	Veränderung in Tausend (Jahresdurchschnitt) <i>Variation, en milliers (moyenne annuelle)</i>		
	1970	1980	1985	1986	1987	1988		1970/80	1980/85	1985/88
0—9	21,7	14,4	11,9	11,6	11,5	11,5	119,2	-8,6	-3,5	1,6
10—14	5,3	8,1	7,2	6,9	6,6	6,4	66,3	2,1	-1,1	-0,9
15—19	5,5	7,6	7,8	7,6	7,5	7,3	75,8	1,4	1,0	0,4
20—24	9,8	6,6	8,0	8,2	8,3	8,3	85,3	-3,9	3,4	2,8
25—29	12,7	8,1	8,7	9,0	9,3	9,6	98,8	-5,3	2,0	5,0
30—34	13,5	10,6	9,2	9,4	9,5	9,7	100,4	-3,9	-1,6	3,9
35—39	9,9	10,6	10,0	9,8	9,6	9,4	97,0	-0,2	-0,1	0,3
40—44	6,9	10,4	9,5	9,3	9,2	9,1	94,4	2,7	-0,9	1,1
45—49	4,7	7,9	9,2	9,2	9,0	8,8	91,2	2,5	3,2	1,1
50—54	2,4	5,5	6,8	7,0	7,2	7,4	75,9	2,6	2,9	3,6
55—59	2,3	3,7	4,5	4,7	4,8	5,0	51,3	1,0	1,9	2,6
60—64	1,7	8	2,7	2,8	2,8	2,9	29,9	-0,1	2,0	1,2
65+	3,5	4,7	4,5	4,6	4,6	4,6	47,0	0,8	0,1	1,2
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	1 032,7	-8,8	9,4	24,0

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 1.29 Ständige ausländische Wohnbevölkerung
nach Nationalität (am Jahresende)**

**Population résidente permanente par nationalité
(à la fin de l'année)**

Nationalität	Anteile in Prozent <i>Répartition, en pour cent</i>	Absolut <i>Nombres absolus</i>	Veränderung in Tausend (Jahresdurchschnitt) <i>Variation, en milliers (moyenne annuelle)</i>								<i>Nationalité</i>
	1988	1988	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Italien	37,3	384 799	-3,4	-4,9	-7,3	-6,2	-6,2	-4,1	-3,4	-2,9	Italie
Spanien	11,1	114 877	2,4	2,9	1,7	1,8	2,4	2,0	2,2	1,5	Espagne
Jugoslawien	9,8	100 867	5,2	5,7	4,1	4,7	5,9	7,9	10,2	13,1	Yougoslavie
BR Deutschland	7,9	81 463	-1,1	-0,5	-1,3	-0,9	-1,6	-0,7	0,1	0,3	Rép. féd. d'Allemagne
Portugal	5,6	57 941	2,5	3,5	3,1	4,7	6,4	8,3	8,9	9,7	Portugal
Türkei	5,5	57 170	4,9	3,9	1,7	1,3	1,1	1,8	1,8	2,3	Turquie
Frankreich	4,8	49 928	0,1	0,4	0,1	0,5	-0,1	0,1	0,4	0,5	France
Österreich	2,8	28 924	-0,7	-0,4	-0,5	-0,4	-0,6	-0,4	0,0	-0,1	Autriche
Grossbritannien	1,8	18 069	0,4	0,6	0,1	0,3	-0,0	-0,0	0,4	0,3	Grande-Bretagne
Niederlande	1,1	11 527	0,3	0,4	0,1	0,1	-0,1	0,0	0,3	0,0	Pays-Bas
USA	1,1	10 962	0,2	0,2	-0,4	0,2	-0,2	0,1	-0,0	0,8	Etats-Unis
Griechenland	0,8	8 558	0,3	0,1	-0,2	-0,1	-0,2	-0,2	-0,1	6,0	Grèce
Vietnam	0,7	7 200	1,6	0,5	0,2	0,1	0,1	0,1	0,1	0,2	Viêt-nam
Übrige	9,7	100 415	4,4	3,9	-1,7	0,7	0,4	1,4	1,8	7,5	Autres pays

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungsentwicklung
Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral de la statistique, Evolution de la population
Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

T 1.30 Im Ausland niedergelassene Schweizer

Suisse établis à l'étranger

Land	Nur Schweizer Bürger <i>Citoyens suisses seulement</i> 1986	Doppelbürger <i>Doubles nationaux</i> 1986	Total 1986	Veränderung in Prozent <i>Variation, en pour cent</i>			Pays
				1977 – 1980	1980 – 1983	1983 – 1986	
Europa	91 065	150 595	241 660	2,1	1,7	12,8	Europe
Belgien	2 584	2 856	5 440	-23,5	-6,2	4,9	Belgique
Dänemark	1 187	656	1 843	3,5	4,2	11,8	Danemark
Deutschland, BR	24 705	23 355	48 060	3,7	2,5	15,1	Rép. féd. d'Allemagne
Deutsche Dem. Rep.	947	1 305	2 252	-12,6	-5,7	-5,4	Rép. dém. allemande
Finnland	353	556	909	-4,6	13,2	32,9	Finlande
Frankreich	21 332	84 695	106 027	0,4	2,5	11,5	France
Griechenland	692	637	1 329	15,4	14,0	23,3	Grèce
Grossbritannien	8 138	9 436	17 574	16,3	-8,5	17,6	Grande-Bretagne
Irland	179	282	461	7,7	4,6	36,4	Irlande
Italien	10 144	14 372	24 516	4,3	3,6	11,5	Italie
Liechtenstein	4 278	...	4 278	8,6	1,0	2,3	Liechtenstein
Luxemburg	454	158	612	16,2	1,6	8,9	Luxembourg
Monaco	386	273	659	-7,6	30,3	16,0	Monaco
Niederlande	1 731	2 497	4 228	5,7	-0,1	5,9	Pays-Bas
Norwegen	702	534	1 236	2,4	11,5	13,6	Norvège
Österreich	4 048	3 574	7 622	2,4	1,6	12,8	Autriche
Portugal	530	470	1 000	-	9,5	30,0	Portugal
Schweden	2 267	987	3 254	-0,2	5,2	9,3	Suède
Spanien	5 628	3 167	8 795	8,6	5,6	29,8	Espagne
Türkei	306	179	485	-17,9	21,9	55,4	Turquie
Übrige Länder	474	606	1 080	-1,5	6,5	1,9	Autres pays
Afrika	9 596	7 557	17 153	-6,4	-1,1	-2,0	Afrique
Ägypten	375	267	642	35,3	9,0	1,7	Egypte
Elfenbeinküste	299	176	475	2,0	25,9	17,4	Côte d'Ivoire
Kamerun	378	114	492	0,2	8,3	-3,0	Cameroun
Kanarische Inseln	586	184	770	13,6	16,7	21,3	Canaries
Kenia	411	94	505	10,3	-12,2	11,5	Kenya
Marokko	318	295	613	-26,6	-13,9	7,4	Maroc
Nigeria	358	126	484	-5,5	-10,4	-34,2	Nigéria
Simbabwe	268	210	478	-19,9	-6,6	-3,2	Zimbabwe
Südafrika	3 239	4 790	8 029	-10,5	6,1	-0,6	Afrique du Sud
Zaire	312	120	432	2,9	-0,9	-5,5	Zaire
Übrige Länder	3 052	1 181	4 233	-4,0	-8,4	-3,2	Autres pays
Amerika	39 122	75 296	114 418	8,1	2,6	9,1	Amérique
Argentinien	1 859	9 787	11 646	0,1	-2,6	0,4	Argentine
Bolivien	153	321	474	-1,7	7,4	-3,7	Bolivie
Brasilien	3 042	6 382	9 424	1,9	-13,0	7,8	Brésil
Chile	378	1 918	2 296	9,4	5,5	14,4	Chili
Costa Rica	180	276	456	5,2	13,0	11,5	Costa-Rica
Ecuador	318	587	905	8,2	17,1	12,1	Equateur
Guatemala	150	462	612	5,3	-13,2	27,2	Guatemala
Kanada	8 987	16 305	25 292	7,5	5,6	7,3	Canada
Kolumbien	604	1 203	1 807	0,8	1,6	8,4	Colombie
Mexiko	925	1 936	861	5,1	-12,4	27,5	Mexique
Paraguay	172	563	735	9,7	3,0	5,2	Paraguay
Peru	660	1 386	2 046	4,9	-1,5	9,6	Pérou
Uruguay	135	571	706	5,6	4,3	20,1	Uruguay
Venezuela	507	1 284	1 791	8,0	-11,7	-6,4	Venezuela
Vereinigte Staaten	19 909	31 141	51 050	13,3	7,5	11,7	Etats-Unis
Übrige Länder	1 143	1 174	2 317	10,4	8,5	12,2	Autres pays
Asien	7 193	5 327	12 520	7,4	15,8	11,2	Asie
Hongkong	661	311	972	29,9	-0,1	21,0	Hongkong
Indien	345	110	455	17,9	-15,5	19,1	Inde
Indonesien	429	139	568	22,8	18,8	7,0	Indonésie
Israel	1 097	2 815	3 912	11,2	19,5	38,2	Israël
Japan	768	305	1 073	-3,7	0,8	21,2	Japon
Philippinen	398	318	716	14,4	28,7	8,0	Philippines
Saudiarabien	563	125	688	22,1	13,2	-40,7	Arabie Saoudite
Singapur	455	182	637	27,0	35,5	3,1	Singapour
Thailand	532	295	827	27,9	7,5	19,9	Thaïlande
Übrige Länder	1 945	727	2 672	-7,5	24,8	-0,8	Autres pays
Australien, Ozeanien	4 303	12 731	17 034	10,9	9,6	10,8	Australie, Océanie
Total	151 279	251 506	402 785	3,8	2,5	10,9	Total

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister
Eidg. Departement für auswärtige Angelegenheiten,
Auslandsschweizerdienst

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers
Département fédéral des affaires étrangères,
Service des Suisses de l'étranger

1.6 Weiterführende Informationen

1.6.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Eidgenössische Volkszählungen, von 1850 bis 1980.

Bevölkerungsbewegung in der Schweiz. Jährlich seit 1871.

Lebendgeborene und Gestorbene in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich von 1971 bis 1980.

Bilanz der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der Schweiz. Jährlich seit 1981.

Schweizerische Sterbetafel 1978/83. Grundzahlen und Nettowerte. Bern 1985.

Schweizerische Sterbetafel 1978/83. Sterblichkeit nach Todesursachen, Ausscheide- und Überlebensordnung nach Zivilstand. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 150, Bern 1988.

Szenarien zur Entwicklung der Bevölkerung in der Schweiz 1986–2025 (drei Varianten: 2 A–86, 2 B–86, 2 C–86). Bern 1987.

Haushaltungen und Familien 1960–1980. Statistische Hefte Nr. 01006, Bern 1986.

Bericht zur demographischen Entwicklung in der Schweiz seit 1971. Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 122, Bern 1984.

Typologie der Gemeinden der Schweiz. Ein systematischer Ansatz nach dem Zentren-Peripherien-Modell, Bern 1988.

Andere Literatur:

United Nations: Demographic Yearbook 1986. Thirty-eighth issue, New York 1988.

Council of Europe/Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente dans les états membres du Conseil de l'Europe, 1987.

1.6.2 Auskünfte

Ergebnisse aus den Volkszählungen (Struktur der Bevölkerung; Haushaltungen und Familien):

Hans Wernli, 031/61 88 79

Bundesamt für Statistik

Ergebnisse aus der jährlichen Bevölkerungsfortschreibung; Natürliche Bevölkerungsbewegung; Bevölkerungsszenarien, Lebenserwartung und Sterbetafeln:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Bundesamt für Statistik

Wanderungen:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Bundesamt für Statistik

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Bundesamt für Ausländerfragen

Ausländische Bevölkerung in der Schweiz:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Bundesamt für Statistik

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Bundesamt für Ausländerfragen

Marlise Nydegger, 031/61 43 64

Delegierter für das Flüchtlingswesen

Schweizer im Ausland:

Anne Meylan, 031/61 31 39

Auslandsschweizerdienst (EDA)

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Bundesamt für Ausländerfragen

1.6 Complément d'information

1.6.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Recensements fédéraux de la population 1850–1980.

Mouvement de la population en Suisse. Paraissait chaque année depuis 1871.

Naissances et décès dans les communes suisses. Paraît chaque année entre 1971 et 1980.

Bilan démographique des communes suisses. Paraît chaque année depuis 1981.

Table de mortalité pour la Suisse 1978/83. Nombres de commutation et primes pures, Berne 1985.

Table de mortalité pour la Suisse 1978/83. Mortalité par causes de décès, Ordres d'extinction et de survie d'après l'état civil. Statistique officielle de la Suisse N° 150, Berne 1988.

Scénarios de l'évolution de la population de la Suisse de 1986 à l'an 2025 (trois variantes: 2 A–86, 2 B–86, 2 C–86). Berne 1987.

Ménages et familles de 1960 à 1980. Cahiers statistique, N° 01006, Berne 1986.

L'évolution démographique en Suisse depuis 1971. Contribution à la statistique suisse, 122^e fascicule, Berne 1984.

Le système des communes suisses. Approche typologique du modèle centre-périphérie, Berne 1988.

Autres publications:

United Nations: Demographic Yearbook 1986. Thirty-eighth issue, New York 1988.

Council of Europe/Conseil de l'Europe: Evolution démographique récente dans les Etats membres du Conseil de l'Europe, 1987.

1.6.2 Renseignements

Résultats des recensements de la population (structure de la population, des ménages et des familles):

Hans Wernli, 031/61 88 79

Office fédéral de la statistique

Résultats de la statistique progressive de la population, Mouvement naturel de la population, Scénarios démographiques, espérance de vie et tables de mortalité:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Office fédéral de la statistique

Mouvements migratoires:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Office fédéral de la statistique

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Office fédéral des étrangers

Population étrangère en Suisse:

Doris Aerne, 031/61 87 51

Office fédéral de la statistique

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Office fédéral des étrangers

Marlise Nydegger, 031/61 43 64

Délégué aux réfugiés

Suisses de l'étranger:

Anne Meylan, 031/61 31 29

Service des Suisses de l'étranger (DAE)

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Verena Marti, 031/61 44 36

Office fédéral des étrangers

Inhaltsverzeichnis

2 Raum, Landschaft und Umwelt

Seite	
52	Einleitung
52	Geographie und Klima
54	Raum und Landschaft
61	Umwelt
71	Weiterführende Informationen
71	Literatur, Quellen
71	Auskünfte
Tabellen	
53	Gesamtfläche der Schweiz: Grösste, höchst- und tiefstgelegene Gemeinden der Kantone
53	Witterung in der Schweiz
55	Bauzonenerhebung nach Kantonen
57	Gesamtwald, dauernd aufgelöste Bestockungen, Gebüschwald und Bewaldungsprozente
60	Lawinenniedergänge mit Todesopfern oder Sachschäden
60	Historisch überlieferte Lawinenkatastrophen im Siedlungsbereich der Schweizer Alpen
62	Wasserverbrauch pro Einwohner in der Schweiz
63	Wasserverbrauch pro Einwohner, internationaler Vergleich
65	Immissionen in unterschiedlich belasteten Gebieten
66	Immissionsgrenzwerte: Auswahl aus der Luftreinhalteverordnung
68	Gewichtete Schadstufenanteile aller Baumarten im Berggebiet und Nichtberggebiet
69	Recycling nach Ländern (Alu, Papier, Glas)
70	Öffentliche Ausgaben im Bereich Gewässerschutz und Kehrrecht
Grafiken	
52	Geographische Gliederung der Schweiz
54	Zeitliche Realisierung der amtlichen Vermessungswerke
58	Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz
61	Gewinnung von Trinkwasser
62	Mittlerer und maximaler Verbrauch von Trinkwasser
63	Klärschlamm Entsorgung in der Schweiz
64	Entwicklung der Schadstoffemissionen
69	Der Papierfluss in der Schweiz

Sommaire

2 Espace, paysage, environnement

Page	
52	Introduction
52	Climat et géographie
54	Espace et paysage
61	Environnement
71	Complément d'information
71	Bibliographie
71	Renseignements
Tableaux	
53	Superficie totale de la Suisse: commune la plus étendue, communes situées à la plus haute altitude et à l'altitude la plus basse dans chaque canton
53	Le temps en Suisse
55	Relevé des zones à bâtir par canton
57	La forêt dans son ensemble, les peuplements clairsemés en permanence, la forêt buissonnante et le pourcentage de boisement
60	Avalanches ayant causé des décès ou des dégâts matériels
60	Avalanches, attestées historiquement, descendues sur des habitations et étables dans les Alpes suisses
62	Consommation d'eau par habitant en Suisse
63	Consommation d'eau par habitant, comparaison internationale
65	Les différences régionales de la pollution
66	Valeurs-limite d'immission: extrait de l'ordonnance sur la protection de l'air
68	Proportion pondérée des classes de dégâts ayant touché l'ensemble des essences en région de montagne et en plaine
69	Le recyclage (d'aluminium, de papier et de verre) dans divers pays
70	Dépenses des pouvoirs publics pour la protection des eaux et pour la gestion des ordures ménagères
Graphiques	
52	Les régions géographiques de la Suisse
54	L'avancement des travaux officiels de mensuration
58	Inventaire des voies de communication historiques
61	Captage de l'eau potable
62	Evolution de la consommation moyenne et de la consommation maximale d'eau potable
63	Elimination des boues d'épuration en Suisse
64	Evolution des émissions polluantes
69	La circulation du papier en Suisse

2.1 Einleitung

Gesamtschweizerische Statistiken zu den Themen Raum, Landschaft und Umwelt gibt es erst vereinzelt. Regelmässige Erhebungen bestehen nur für spezielle Fragestellungen oder eng begrenzte Gebiete. Ziel der folgenden Angaben ist es, einen Überblick zu geben über bestehende und sich im Aufbau befindende Statistiken im Bereich Raum, Landschaft und Umwelt.

2.2 Geographie und Klima

2.2.1 Geographie

Die Schweiz erstreckt sich von 47 Grad 48' nördlicher Breite bei Oberbargen (SH, Koord. 684.6 / 295.9) bis 45 Grad 49' bei Chiasso (TI, Koord. 722.8 / 75.3) und von 5 Grad 57' östlicher Länge bei Chancy (GE, Koord. 485.4 / 110.1) bis 10 Grad 30' am Piz Chavalatsch (GR, Koord. 833.8 / 167.3). Sie hat eine Ausdehnung von rund 350 km von Westen nach Osten und etwa 220 km von Norden nach Süden. Die Gesamtfläche der Schweiz beträgt rund 41 000 km² (die Aufteilung auf die Kantone ist aus T.2.1 ersichtlich). Es können die Hauptregionen Jura, Mittelland und Alpensüdseite sowie Voralpen und Alpen unterschieden werden (vgl. G.2.1).

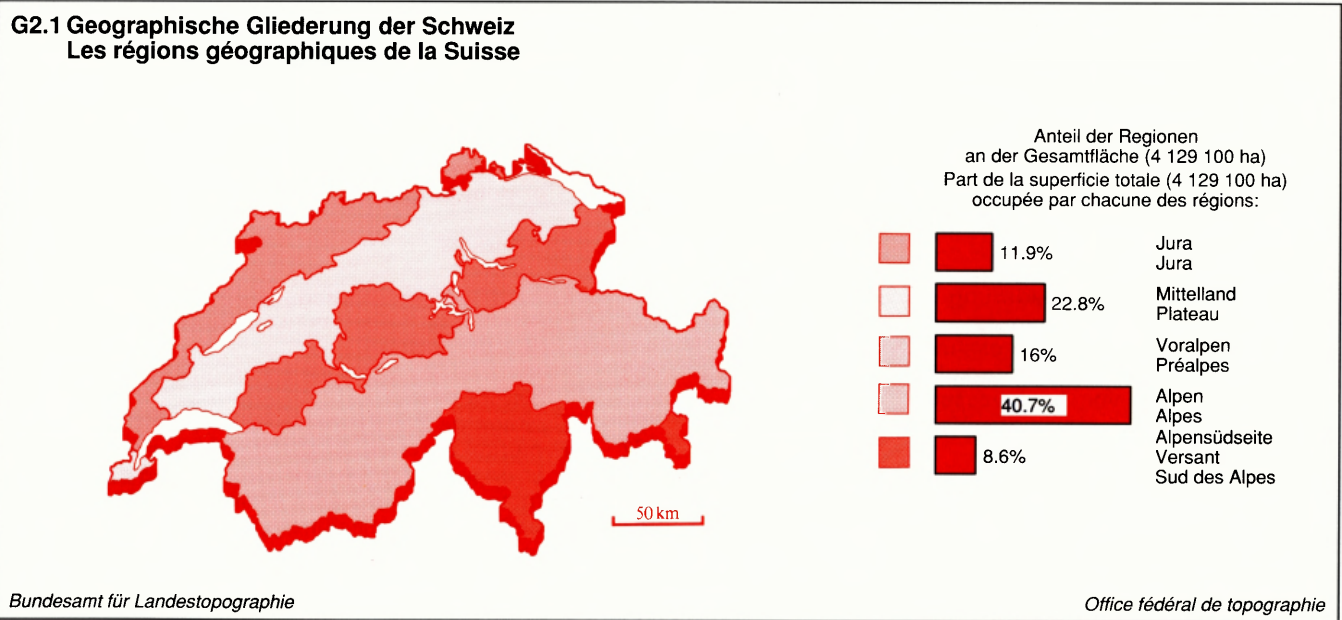
2.1 Introduction

Il n'existe à l'heure actuelle que très peu de statistiques pour l'ensemble de la Suisse en ce qui concerne le territoire, le paysage et l'environnement. Dans ces domaines, on n'enregistre régulièrement des données que sur des questions précises ou sur des régions bien délimitées. Le présent chapitre vise à donner un aperçu des statistiques qui sont établies dans ces domaines, sans oublier celles qui sont en cours d'élaboration.

2.2 Climat et géographie

2.2.1 Géographie

Les quatre points-frontière extrêmes de la Suisse sont Oberbargen (SH, coordonnées 684,6 / 295,9) à 47° 48' de latitude nord, Chiasso (TI, coord. 722,8 / 75,3) à 45° 49' de latitude sud, Chancy (GE, coord. 485,4 / 110,1) à 5° 57' de longitude est et le Piz Chavalatsch (GR, coord. 833,8 / 167,3) à 10° 30' de longitude ouest. Le territoire s'étend sur environ 350 km d'est en ouest et sur près de 220 km du nord au sud. La superficie totale du pays est de 41 000 km². (Le tableau T.2.1 indique la répartition du territoire entre les cantons.) On distingue quatre régions principales: le Jura, le Plateau et le versant sud des Alpes, les Préalpes et les Alpes (cf. G.2.1).



Das Areal der Schweiz weist als tiefsten Punkt das Ufer des Lago Maggiore (193 m ü. M.) und als höchsten die Dufourspitze des Monte-Rosa-Massivs (4634 m ü. M.) auf.

2.2.2 Klima

Das Klima kann als die Summe der atmosphärischen Verhältnisse definiert werden, die man auf einem Gebiet während einer langen Zeitspanne misst und beobachtet. In der Schweiz werden solche Messungen relativ detailliert schon seit Anfang Jahrhundert durchgeführt. Die Charakteristiken eines einzelnen Jahres können somit im

Le point le plus proche du niveau de la mer se situe au bord du lac Majeur (193 m) et le point culminant du pays est la Pointe Dufour, dans le massif du Mont Rose (4634 m).

2.2.2 Climat

Le climat d'une région donnée peut être défini comme la somme des conditions atmosphériques observées et mesurées dans cette région au cours d'une période longue. En Suisse, on a commencé à étudier le climat de manière assez détaillée au début de ce siècle déjà. Ainsi, les caractéristiques climatiques d'une année déterminée

**T 2.1 Gesamtfläche der Schweiz:
Grösste, höchst- und
tiefstgelegene Gemeinden der Kantone**

**Superficie totale de la Suisse: commune la plus
étendue, communes situées à la plus haute altitude
et à l'altitude la plus basse dans chaque canton**

Kanton <i>Canton</i>	Gesamt- fläche <i>Superficie</i> total km ² ³	Grösste Gemeinde <i>Commune la plus étendue</i>	Fläche in ha ³ <i>Superficie,</i> <i>en ha³</i>	Höchstgelegene Gemeinde ² <i>Commune située</i> <i>à la plus haute altitude²</i>	m ü. M. <i>Altitude</i>	Tiefstgelegene Gemeinde ² <i>Commune située</i> <i>à l'altitude la plus basse²</i>	m ü. M. <i>Altitude</i>
ZH	1 729	Zürich ¹	8 777	Sternenberg	875	Eglisau	355
BE	6 049	Guttannen	20 103	Adelboden	1 356	Grellingen	328
LU	1 492	Flühli	10 824	Flühli	893	Root	425
UR	1 076	Silenen	14 476	Realp	1 542	Flüelen	438
SZ	908	Muotathal	17 243	Oberiberg	1 090	Lachen	413
OW	491	Kerns	9 266	Engelberg	1 023	Alpnach	466
NW	276	Wolfenschiessen	9 257	Emmetten	778	Stansstad	438
GL	685	Linthal	13 140	Elm	982	Mühlehorn	429
ZG	239	Oberägeri ¹	3 007	Menzingen	805	Cham	424
FR	1 670	Charmey	7 857	Jaun	1 030	Portalban	433
SO	791	Mümliswil-Ramiswil	3 547	Gänsbrunnen	747	Dornach	337
BS	37	Basel	2 405	Bettingen	390	Basel	273
BL	428	Liesthal	1 809	Langenbruck	706	Birsfelden	262
SH	298	Schaffhausen	3 095	Büttenhardt	658	Rüdlingen	365
AR	243	Urnäsch	4 833	Schwellbrunn	972	Lutzenberg	538
AI	172	Schwende	5 734	Gonten	906	Schlatt-Haslen	744
SG	2 014	Mels	13 927	Wildhaus	1 098	Rheineck, Steinach	403
GR	7 106	Davos	25 417	Avers	1 956	S. Vittore	285
AG	1 405	Sins	2 038	Bettwil	691	Kaiseraugst	272
TG	1 013	Frauenfeld	2 480	Braunau	679	Uesslingen	393
TI	2 810	Airolo	9 418	Bosco/Gurin	1 506	Vira	204
VD	3 219	Château-d'Œx	11 409	Leysin	1 263	Villeneuve	378
VS	5 226	Bagnes	28 232	Chandolin	1 936	St. Gingolph	391
NE	797	La Chaux-de-Fonds	5 578	Le Cuneux-Péguignot	1 095	Le Landeron	437
GE	282	Satigny	1 908	Bardonnex	475	Chancy	364
JU	837	Les Bois	2 465	Le Peuchapatte	1 129	Boncourt	372
CH	41 293	Bagnes	28 232	Avers	1 956	Vira	204

1 Ohne Seeanteil

2 Höhenlage der Hauptsiedlung gemäss Arealstatistik 1912

3 Flächen nach Arealstatistik 1972

1 Sans la superficie occupée par le lac

2 Altitude du centre de la commune selon la statistique de la superficie réalisée en 1912

3 Superficie selon la statistique de la superficie réalisée en 1972

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 2.2 Witterung in der Schweiz 1988

Le temps en Suisse, en 1988

Station	H. ü. M. <i>altitude</i>	Sonnenscheindauer in Std. <i>Insolation en h</i>		Niederschlagsmenge in mm <i>Précipitations en mm</i>				Temperaturen in Grad Celsius <i>Température en</i> <i>degrés Celsius</i>		Anzahl Tage mit: <i>Nombre de jours caractérisés par:</i>			
		Total	%	Total	%	max.	Datum <i>Date</i>	Jahres- mittel <i>Moyenne</i> <i>annuelle</i>	Abwei- chung <i>Ecart</i>	Temperatur- minimum von <i>Température</i> <i>minimale de</i>	Temperaturmaximum von <i>température maximale de</i>		
		jährlich <i>annuel</i>		jährlich <i>annuel</i>						< 0 °C	< 0 °C	≥ 25 °C	≥ 30 °C
Genève	420	1 670	93	909	98	40	11.10	10,4	+ 1,2	64	1	50	16
Lausanne ¹	461	1 699	94	1 199	108	58	09.09	10,8	+ 1,3	32	1	33	4
Sion	482	1 911	95	640	111	41	04.12	10,1	+ 1,6	92	2	64	15
Neuchâtel	485	1 535	97	1 212	124	115	09.09	10,2	+ 1,3	49	1	30	3
Bern	565	1 516	95	1 136	114	38	16.06	9,1	+ 1,4	92	6	29	4
Basel	316	1 523	98	832	105	28	27.07	10,5	+ 1,5	48	2	37	3
Zürich	556	1 459	95	1 415	125	80	15.08	9,4	+ 1,5	66	8	24	1
St. Gallen	779	1 417	100	1 442	129	41	05.06	8,4	+ 1,6	86	14	15	0
Luzern	456	1 299	100	1 256	109	57	16.06	9,9	+ 1,6	72	4	33	1
Chur	555	1 606	104	908	126	61	20.08	9,6	+ 1,5	79	5	40	6
Davos	1 590	1 560	94	1 038	103	57	20.08	3,5	+ 0,9	182	59	1	0
Lugano	273	1 927	98	1 559	90	60	03.07	12,4	+ 1,1	14	0	54	5
Locarno ²	197	2 004	96	1 947	102	137	11.10	11,6	+ 1,0	93	0	65	3

1 Pully

2 Magadino

Die Prozentkolonnen der Sonnenscheindauer und Niederschlagsmenge stellen die 1988 gemessenen Werte, verglichen mit dem Durchschnitt der langjährigen Messreihen, dar. Für die Temperaturen wird dieser Vergleich anhand der Abweichung in Grad dargestellt.

Pour l'insolation et les précipitations, les pourcentages représentent les valeurs mesurées en 1988 comparées aux moyennes pluriannuelles. Pour les températures, cette comparaison est exprimée par l'écart en degrés.

Schweizerische Meteorologische Anstalt

Institut suisse de météorologie

Vergleich zu langjährigen Mittelwerten erstellt werden. Die eindrucklichsten Komponenten des Klimas sind Sonnenscheindauer, Niederschlagsmenge und die Lufttemperatur. Diese Werte sind für 1988 in der Tabelle 2.2 aufgeführt. Die 13 gewählten Messstationen gehören zum automatischen Stationsnetz (ANETZ) der Schweizerischen Meteorologischen Anstalt.

Die Messwerte der Tabelle 2.2 verdeutlichen die Besonderheiten der Lage jeder Station; die Sonnenscheindauer steigt von 1299 Stunden in Luzern auf 2004 Stunden in Locarno, die Niederschlagsmenge von 640 mm in Sitten auf 1947 mm in Locarno. Anhand dieses kurzen Vergleiches kann auf die mikroklimatischen Unterschiede jeder Station geschlossen werden. Die wesentlichen Gründe für diese Unterschiede sind die Höhe über Meer und die geographische und topographische Lage jeder Station.

1988 stellt man für alle Stationen einen Wärmeüberschuss fest. Die Niederschlagsmenge liegt mehrheitlich über und die Sonnenscheindauer vorwiegend unter den langjährigen Durchschnittswerten.

2.3 Raum und Landschaft

2.3.1 Amtliche Vermessung

Die amtliche Vermessung sichert den eindeutigen Bezug zwischen Raum und Plan. Sie umfasst die Gebiete Fixpunktbestimmung (Triangulation IV. Ordnung), Übersichtsplanerstellung, Parzellarvermessung inklusive der Erstellung beziehungsweise Nachführung der Grundbuchpläne. Die amtliche Vermessung samt den damit zusammenhängenden Tätigkeiten wird in der Schweiz hauptsächlich von den etwa 270 privaten Geometerbüros durchgeführt. Im weiteren Sinne kann auch die Grundlagenvermessung des Bundesamtes für Landestopographie sowie der kantonalen Vermessungsämter zur amtlichen Vermessung gerechnet werden. Über den Stand der Parzellarvermessung informiert die Karte 2.1 (im Anhang). Der Zeitplan bis zum Abschluss der erstmaligen Vermessung nach den derzeit gültigen Instruktionen der eidgenössischen Vermessungsdirektion ist aus G 2.2 ersichtlich.

Es zeigt sich, dass gegenwärtig alle Vermessungswerke mit Ausnahme der Parzellarvermessung erstellt sind. In diesem Bereich bleibt allerdings noch eine grosse Arbeit zu leisten. Ende 1988 waren von der zu vermessenden Fläche der Schweiz (38 812 km²):

peuvent être établies de façon à pouvoir les comparer à des moyennes pluriannuelles.

Les éléments déterminants du climat sont l'insolation, les précipitations et la température de l'air. Ils font l'objet du tableau 2.2., qui donne les valeurs mesurées dans 13 localités choisies dans le réseau des stations automatiques (ANETZ) de l'Institut suisse de météorologie.

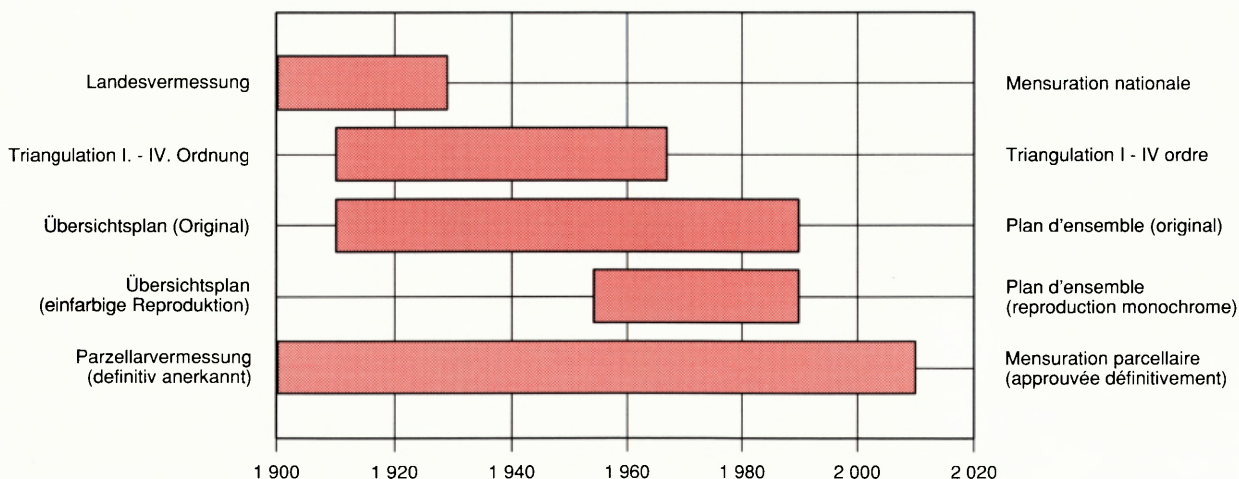
Les valeurs indiquées dans ce tableau mettent en évidence les particularités de chaque station. On y voit par exemple que la durée de l'insolation a été comprise entre 1299 heures (à Lucerne) et 2004 heures (à Locarno), et que la quantité de précipitations a varié entre 640 mm (à Sion) et 1947 mm (à Locarno). Ces chiffres suffisent pour constater les différences microclimatiques (causées surtout par l'altitude, la situation géographique et la position topographique) qui distinguent les diverses stations. L'année 1988 s'est caractérisée par un excédent de chaleur; les précipitations ont pour la plupart des stations dépassé les valeurs moyennes observées durant plusieurs années, tandis que la durée de l'insolation se situait au-dessous.

2.3 Espace et paysage

2.3.1 La mensuration officielle

La mensuration officielle permet d'établir un lien précis entre l'espace et les plans qu'on en lève. Ses tâches sont très variées: la détermination des points fixes (par triangulation de 4^e ordre), l'établissement du plan d'ensemble, la mensuration parcellaire, ainsi que l'élaboration et la mise à jour des plans cadastraux. En Suisse, ce sont près de 270 bureaux de géomètres qui assurent la plus grande partie de la mensuration officielle et des activités qui y sont liées. Si l'on ne considère pas la mensuration officielle dans son sens le plus étroit, on peut adjoindre aux domaines susmentionnés la mensuration nationale de l'Office fédéral de topographie et des offices cantonaux du cadastre. La carte 2.1 (hors-texte) renseigne sur l'avancement des travaux de mensuration parcellaire. Le G 2.2 donne le calendrier des activités nécessaires à la première mensuration totale de la Suisse, en application des instructions actuellement applicables de la Direction fédérale des mensurations cadastrales. Ce graphique montre que pour l'instant, tous les travaux de mensuration ont été accomplis, sauf la mensuration parcellaire. Ce dernier domaine demande encore beaucoup de travail, tant il est vrai qu'à la fin de 1988,

G2.2 Zeitliche Realisierung der amtlichen Vermessungswerke
L'avancement des travaux officiels de mensuration



Eidgenössische Vermessungsdirektion

Direction fédérale des mensurations cadastrales

52,9% definitiv vermessen (d. h. nach den bis anhin rechtsgültigen Instruktionen),
18,8% provisorisch vermessen (d. h. alte Vermessungen vorhanden),
6,7% in Bearbeitung,
21,6% noch zu vermessen (keine genügende Vermessung vorhanden).
Die Parzellarvermessung wird, wie G 2.2 zeigt, voraussichtlich erst im Jahr 2010 abgeschlossen werden können.
In den letzten Jahrzehnten wurden die Anforderungen an die amtliche Vermessung immer vielfältiger. Im Rahmen des Projektes «Reform der amtlichen Vermessung» (RAV) der eidgenössischen Vermessungsdirektion werden gegenwärtig die Vermessungs-Instruktionen von Grund auf neu konzipiert und den zukünftigen Erfordernissen eines Landinformationssystems angepasst. Die neuen Erlasse sollen 1991 in Kraft gesetzt werden. Die damit angepackte Reform wird zu ihrer Realisierung mindestens dreissig Jahre benötigen.

2.3.2 Raumplanung

Am 1. Januar 1980 ist das Bundesgesetz über die Raumplanung in Kraft getreten. Es nennt Ziele und Grundsätze, die bei der Raumplanung in der Schweiz in Zukunft zu beachten sind, und hält die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden zur Zusammenarbeit bei ihrer Tätigkeit im Raum an.
Einige Hinweise zu Fragen der heutigen Raumplanung vermitteln die folgenden Abschnitte «Bauzonen» und «Raumbeobachtung».

Bauzonen

Die Bauzonenerhebung des Bundesamtes für Raumplanung basiert auf Bauzonenkarten der einzelnen Kantone (Stand 1982–1988). Diese Karten standen in der Regel in Form von Übersichtskarten im Massstab

52,9% de la superficie à arpenter (38 812 km²) étaient arpentés et approuvés définitivement (selon les instructions valables jusqu'ici), que
18,8% étaient arpentés et approuvés provisoirement (c'est-à-dire que l'on peut se fonder sur d'anciennes mensurations), que
6,7% étaient en cours d'arpentage, et que
21,6% devaient encore être arpentés (c'est-à-dire que les mensurations déjà effectuées sont insuffisantes).
L'achèvement de la mensuration parcellaire, nous l'avons vu sur le G 2.2, n'est prévue que pour l'an 2010. Les dernières décennies ont vu les attentes à l'endroit de la mensuration officielle croître et se diversifier. C'est pour y répondre que la Direction fédérale des mensurations cadastrales a mis en œuvre, sous le titre de «Réforme de la mensuration officielle» (REMO), un projet visant à réviser de fond en comble les instructions en matière de mensuration et à les adapter aux exigences futures d'un système d'information du territoire. Ces nouvelles dispositions entreront en vigueur en 1991. La réforme qu'on amorce par leur rédaction s'étendra sur au moins trente ans.

2.3.2 Aménagement du territoire

La loi sur l'aménagement du territoire, qui est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1980, énonce les buts de l'aménagement du territoire suisse et les principes à observer désormais dans ce domaine; elle prescrit aux autorités fédérales, cantonales et communales de collaborer en la matière.
Dans la suite de ce chapitre, les indications relatives aux zones à bâtir et à l'observation du territoire donnent une idée de la situation actuelle en matière d'aménagement du territoire.

Zones à bâtir

L'Office fédéral de l'aménagement du territoire (OFAT) a

T 2.3 Bauzonenerhebung nach Kantonen
(Stand der kantonalen Daten: 1982–1988)

Kanton Canton	Fläche in Hektaren Superficie en hectares		Bauzonen insgesamt gemäss def. Erhebungskonzept Ensembles des zones à bâtir selon la déf. du programme de relevé
	Industrie- und reine Gewerbebezonen Zones industrielles et artisanales	Übrige Bauzonen Autres zones à bâtir	
ZH	4 023	23 735	27 758
BE	3 130	24 627	27 757
LU	1 936	8 017	9 953
UR	239	885	1 124
SZ	550	2 754	3 304
OW	100	930	1 030
NW	98	935	1 033
GL	415	1 326	1 741
ZG	495	1 848	2 343
FR	1 554	9 607	11 161
SO	2 144	8 875	11 019
BS	401	2 224	2 625
BL	1 524	6 547	8 071
SH	415	2 647	3 062
AR	126	1 640	1 766
AI	50	360	410
SG	2 503	11 997	14 500
GR	769	7 945	8 714
AG	4 092	18 385	22 477
TG	1 795	8 310	10 105
TI	1 481	10 457	11 938
VD	3 613	22 793	26 406
VS	2 121	17 069	19 190
NE	837	4 180	5 017
GE	954	6 930	7 884
JU	391	2 927	3 318
CH	35 756	207 950	243 706

Bundesamt für Raumplanung

Office fédéral de l'aménagement du territoire

1:25 000 zur Verfügung. Die Bearbeitung erfolgte durch das Geographische Institut der Universität Zürich nach der Methode der Punktstichprobe auf Hektarbasis. Die digitalisierten Daten sind im Informationsraster des Bundesamtes für Statistik abrufbar.

Die Erhebung unterscheidet zwischen Industrie- und reinen Gewerbebezonen einerseits und den übrigen Bauzonen andererseits (Wohn-, Kernzonen, Wohn- und Gewerbebezonen, Zonen für öffentliche Bauten und Anlagen usw.). Der Begriff «Bauzone» wird dabei in einem weiten Sinne verwendet. Er bezeichnet einerseits rechtsgültige Bauzonen (unabhängig davon, ob sie es überhaupt sind oder nicht), andererseits auch die innerhalb der Bauzonenabgrenzung liegenden Verkehrsflächen sowie die funktional zum Siedlungsgebiet gehörenden Grün- und Freihaltezonen. (Die kantonalen Statistiken verwenden den Begriff der Bauzone in einem engeren Sinn, ihre Ergebnisse liegen deshalb um 10–20% tiefer als jene des Bundesamtes für Raumplanung).

Mit einer Erhebung hat das Bundesamt für Raumplanung versucht, kantonal vergleichbare Angaben zu liefern. Wegen der Erhebungsmethode und der Dynamik der Planung ist jedoch nur eine begrenzte Genauigkeit möglich; die Ergebnisse dienen deshalb nur für eine generelle Übersicht, sind bloss als Orientierungshilfe gedacht.

Raumbeobachtung Schweiz

Das Programm «Raumbeobachtung Schweiz» des Bundesamtes für Raumplanung hat zum Ziel, die Entwicklung bzw. Veränderung der Bodennutzung und der räumlichen Ordnung systematisch und laufend zu beobachten und darüber zu berichten. Als ein Beispiel sei die Untersuchung über den Verlust naturnaher Landschaften erwähnt. Die Bearbeiter der Studie untersuchten 112 in der ganzen Schweiz verteilte Stichprobenflächen à 12 km² und werteten die Änderungen zwischen 1973 und 1982 systematisch aus.

Die ersten Ergebnisse besagen, dass im Mittelland die Natur in den vergangenen drei Jahrzehnten stark zurückgedrängt worden ist. Vor allem sind Nutzungsmischungen aufgehoben, die Flächeneinheiten vergrößert, die Erschliessung verbessert und die letzten naturnahen Bestände durch die Muster moderner Nutzung verdrängt worden.

In den Agglomerationsräumen dehnen sich die Siedlungen aus, das Strassennetz verdichtet sich, Landwirtschaftsflächen und Vegetationsbestände gehen zurück, viele Bäche sind begradigt, verlegt oder eingedolt worden.

Im Berggebiet sind zwei Veränderungsprozesse im Gange: Einerseits vergrössern sich die Brachflächen infolge der Vernachlässigung ehemals landwirtschaftlich genutzter Gebiete, andererseits verursacht die intensivere Nutzung der gut erreichbaren Anbauflächen eine Verdichtung der Verkehrsnetze und eine Uniformierung der Bodennutzung.

Im Hochalpengebiet verursachen die touristischen und hydro-elektrischen Erschliessungen die grössten Veränderungen.

Weitere Informationen zu dieser Untersuchung, die alle 6 Jahre nachgeführt wird, sind beim Bundesamt für Raumplanung erhältlich.

2.3.3 Bodennutzung

Die momentan noch geltenden Bodennutzungsdaten beruhen auf der Arealstatistik 1972. Sie wurden hektarweise aus der Landeskarte erhoben (Nachführungsstand etwa 1967). Gewisse methodische Mängel waren daher unvermeidbar. Eine Aufteilung der Schweiz nach Hauptkategorien der Arealstatistik 1972 befindet sich im statistischen Jahrbuch 1989.

Da die neue Arealstatistik im Gegensatz zur alten auch kleinflächige Nutzungskategorien berücksichtigt, sind die grösseren Siedlungs-, Verkehrs- und Industrie-flächen, die sich für die neue Arealstatistik zweifellos er-

chargé l'Institut de géographie de l'Université de Zurich d'effectuer le relevé des zones à bâtir en se fondant sur les cartes de zones à bâtir dressées par les cantons (état des années 1982 à 1988). L'Institut de géographie a saisi ces cartes, pour la plupart disponibles sous la forme de cartes d'ensemble à l'échelle 1:25 000, à l'aide de la méthode des sondages par points hectométriques. Les données numérisées peuvent être obtenues en consultant la Grille d'information de l'Office fédéral de la statistique.

Le relevé distingue les zones industrielles et les zones artisanales des autres zones à bâtir (zones d'habitation, zones de centre, zones d'habitation, d'artisanat et d'industrie, zones de constructions et installations publiques, etc.). Le terme de «zone à bâtir» est utilisé dans son sens large: il désigne toute zone à bâtir légalisée (qu'elle soit construite ou non), y compris les surfaces de communication situées sur ladite zone et les zones d'espaces verts faisant fonctionnellement partie du territoire urbanisé. (Les cantons réalisent leurs statistiques en donnant à «zone à bâtir» un sens plus restreint; ils obtiennent donc des résultats inférieurs de 10 à 20% à ceux que présente l'OFAT.)

L'OFAT s'est efforcé d'obtenir des résultats comparables d'un canton à l'autre. Toutefois, du fait de la méthode employée et de la dynamique de la planification, les valeurs enregistrées ne peuvent se prétendre exactes; les résultats permettent de donner un aperçu général de la situation en Suisse; leur rôle est donc purement indicatif.

Observation du territoire

Le programme intitulé «Observation du territoire suisse» par l'Office fédéral de l'aménagement du territoire a pour objectif d'observer l'utilisation du sol de manière continue et systématique et de rendre compte de ses observations. Citons par exemple l'étude effectuée sur la disparition et altération des paysages naturels pour laquelle 112 placettes d'échantillonnage d'une superficie de 12 km² chacune ont été examinées sur l'ensemble du territoire suisse entre 1973 et 1982.

Les premiers résultats de cette étude montrent que la nature a reculé fortement sur le Plateau au cours des trois dernières décennies. On remarque surtout que les zones d'affectation mixte ont été supprimées, que les unités de surface se sont agrandies, que l'équipement a été amélioré et que les derniers lopins de terre laissés à l'état naturel ont été utilisés selon les procédés modernes d'exploitation.

Dans les agglomérations, les zones urbanisées gagnent du terrain et le réseau routier devient plus dense au détriment des surfaces agricoles et de la végétation, et les cours d'eau ont été redressés, déplacés ou canalisés.

En montagne, on constate une évolution double: d'une part, les surfaces en friche augmentent parce que certaines zones exploitées jadis par des agriculteurs ont été délaissées et, d'autre part, l'exploitation des surfaces d'accès facile s'intensifie, ce qui entraîne la densification des réseaux de communication et l'uniformisation de l'affectation du sol.

Dans les Alpes enfin, l'équipement touristique et hydro-électrique entraîne des modifications profondes.

L'Office fédéral de l'aménagement du territoire renseigne volontiers sur cette étude, qui est mise à jour tous les six ans.

2.3.3 Utilisation du sol

Les données employées aujourd'hui ont été obtenues sur la base de la statistique de la superficie réalisée en 1972. Elles ont été relevées par hectare à partir de la nouvelle carte nationale (mise à jour vers 1967): certaines imperfections dans la méthode étaient donc inévitables. L'Annuaire statistique de 1989 a donné une division du territoire selon les catégories principales qu'utilise la statistique de la superficie de 1972. La nouvelle statistique de la superficie que l'Office fédéral de la

T 2.4 Gesamtwald, dauernd aufgelöste Bestockungen, Gebüschwald und Bewaldungsprozente

La forêt dans son ensemble, les peuplements clairsemés en permanence, la forêt buissonnante et le pourcentage de boisement

	Gesamtwald inkl. Gebüschwald 1000 ha ² <i>Totalité de la forêt, forêt buissonnante comprise, en milliers d'ha²</i>	Dauernd aufgelöste Bestockungen 1000 ha ² <i>Peuplements clairsemés en permanence, en milliers d'ha²</i>	Gebüschwald 1000 ha ² <i>Forêt buissonnante, en milliers d'ha²</i>	Bewaldungsprozent ¹ <i>Pourcentage de boisement¹</i>	
Schweiz	1 186,3 ± 9,2	70,7 ± 2,6	55,7 ± 2,3	28,7	Suisse
Jura	195,0 ± 4,0	10,8 ± 1,0	0,1 ± 0,1	39,7	Jura
Mittelland	228,2 ± 4,3	0,9 ± 0,3	0,2 ± 0,1	24,2	Plateau
Voralpen	217,0 ± 4,2	10,8 ± 1,0	1,9 ± 0,2	32,8	Préalpes
Alpen	381,6 ± 5,1	35,8 ± 1,8	30,9 ± 1,7	22,7	Alpes
Alpensüdseite	164,5 ± 3,8	12,4 ± 1,1	22,6 ± 1,4	46,4	Sud des Alpes

1 Anteil Wald an der Gesamtfläche

2 Arithmetischer Mittelwert ± Standardfehler; nach Fehlertheorie derjenige Bereich, in welchem der wahre Wert mit 68% Wahrscheinlichkeit liegt.

1 Part de la superficie totale qui est occupée par la forêt

2 Moyenne arithmétique ± l'erreur type; selon la théorie statistique, il s'agit de la plage de laquelle la valeur de la population se trouve avec une probabilité de 68%.

Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen,
Schweizerisches Landesforstinventar (LFI)

Institut fédéral de recherches forestières,
Inventaire forestier national suisse (IFN)

geben werden, nicht nur auf die reale Entwicklung seit 1972, sondern teilweise auch auf rein methodische Gründe zurückzuführen.

Das erste Schweizerische Landesforstinventar (siehe auch Kapitel 2.4.4) liefert neben umfangreichem Datenmaterial zur schweizerischen Wald- und Holzwirtschaft auch neue Zahlen zur Waldfläche. Diese beruhen auf einer Stichprobenerhebung im km²-Raster und vermögen deshalb nur für grössere Räume den Genauigkeitsansprüchen zu genügen. T 2.4 gibt einen Überblick über die wichtigsten Zahlen zur Waldfläche der Schweiz, unterteilt nach den forstlichen Produktionsregionen (siehe auch G 2.1).

Einen besonders hohen Waldanteil weisen die Regionen Jura und Alpensüdseite auf, während die Regionen Mittelland und Alpen eher waldarm erscheinen. Die spezielle Waldform des Gebüschwaldes beschränkt sich hingegen fast ausschliesslich auf die alpine und süd-alpine Zone.

statistische est en train d'élaborer sur la base de photographies aériennes aboutira à ses premiers résultats pour l'ensemble de la Suisse vers la fin de 1990. La nouvelle statistique comprendra des surfaces bâties, des surfaces réservées aux transports et des surfaces industrielles plus étendues non seulement en raison de l'évolution constatée depuis 1972, mais aussi du fait de la méthode employée, à savoir la prise en compte des catégories d'affectation de superficie même restreinte, contrairement à la statistique de la superficie réalisée en 1972.

Le premier Inventaire forestier national (cf. 2.4.4) fournit une quantité importante de données sur l'économie forestière et de l'industrie du bois en Suisse, ainsi que des chiffres actuels relatifs à la superficie des forêts dans notre pays. Ces derniers se fondent sur un relevé par sondage réalisé selon une grille au km², ce qui ne les rend fiables que pour des superficies assez grandes. Le T 2.4 donne un aperçu des principales données chiffrées dont on dispose sur la superficie des forêts suisses, données ventilées par région de production forestière (cf. aussi G 2.1).

Le Jura et le versant sud des Alpes se caractérisent par une forte proportion de forêts, à la différence du Plateau et des Alpes. La forêt buissonnante ne se trouve pour ainsi dire qu'en région alpine et sur le versant sud des Alpes.

2.3.4 Natur- und Heimatschutz

Das Natur- und Heimatschutzgesetz (NHG) weist den Bundesrat an, Inventare von Objekten mit nationaler Bedeutung (Bundesinventare) aufzustellen. Durch die Aufnahme eines Objektes in ein solches Inventar wird festgehalten, dass es nationale Bedeutung besitzt und deshalb «in besonderem Masse die ungeschmälerte Erhaltung oder jedenfalls grösstmögliche Schonung verdient» (Art. 6). Diese Aussage ist für den Bund in der Erfüllung seiner Aufgaben¹ verbindlich. Falls andere Interessen von ebenfalls nationaler Bedeutung dieser Erhaltung entgegenstehen, ist eine Interessenabwägung erforderlich. Nach geltender rechtlicher Ordnung fällt die Wahrung des NHG in erster Linie in die Zuständigkeit

2.3.4 Protection de la nature et du paysage

La loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN) charge le Conseil fédéral d'établir des inventaires d'objets d'importance nationale (inventaires fédéraux). Lorsqu'un objet est inscrit dans un tel inventaire, c'est qu'il est reconnu d'importance nationale et qu'il «mérite spécialement d'être conservé intact ou en tout cas d'être ménagé le plus possible» (art. 6). Cette disposition lie la Confédération pour l'accomplissement de ses tâches¹. Si d'autres intérêts d'importance nationale s'opposent à la conservation d'un objet d'importance nationale, il faut mettre en balance ces intérêts contradictoires. Conformément aux dispositions légales en vigueur, la protection de la nature et du patrimoine in-

1 Als Aufgaben des Bundes versteht man unter anderem: Planung, Errichtung und Veränderung von Bauten und Anlagen der Bundesverwaltung, der PTT-Betriebe sowie der Schweizerischen Bundesbahnen. Dazu kommen der Nationalstrassenbau, die Erteilung von Konzessionen, Bewilligungen und die Gewährung von Beiträgen an Planungen, Werke und Anlagen.

1 Les tâches de la Confédération comprennent entre autres: l'élaboration de projets, la construction et la modification de bâtiments et installations de la Confédération, de l'Entreprise des postes, téléphones et télégraphes et des Chemins de fer fédéraux. Ce terme s'étend aussi à la construction de routes nationales, à l'octroi de concessions et d'autorisations, ainsi qu'à l'allocation de subventions pour des mesures de planification, pour des installations et des ouvrages.

der Kantone. Somit bedürfen die Inventare bei den Kantonen noch der Berücksichtigung und der Umsetzung in den Richt- und Nutzungsplänen oder in Vorschriften, die sich mit der Nutzung des Bodens befassen. Inventare oder Teile davon, die nicht oder noch nicht vom Bundesrat in Kraft gesetzt worden sind, dienen den Behörden bei der Ausübung raumwirksamer Tätigkeiten als wichtige Entscheidungsgrundlagen.

Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN)

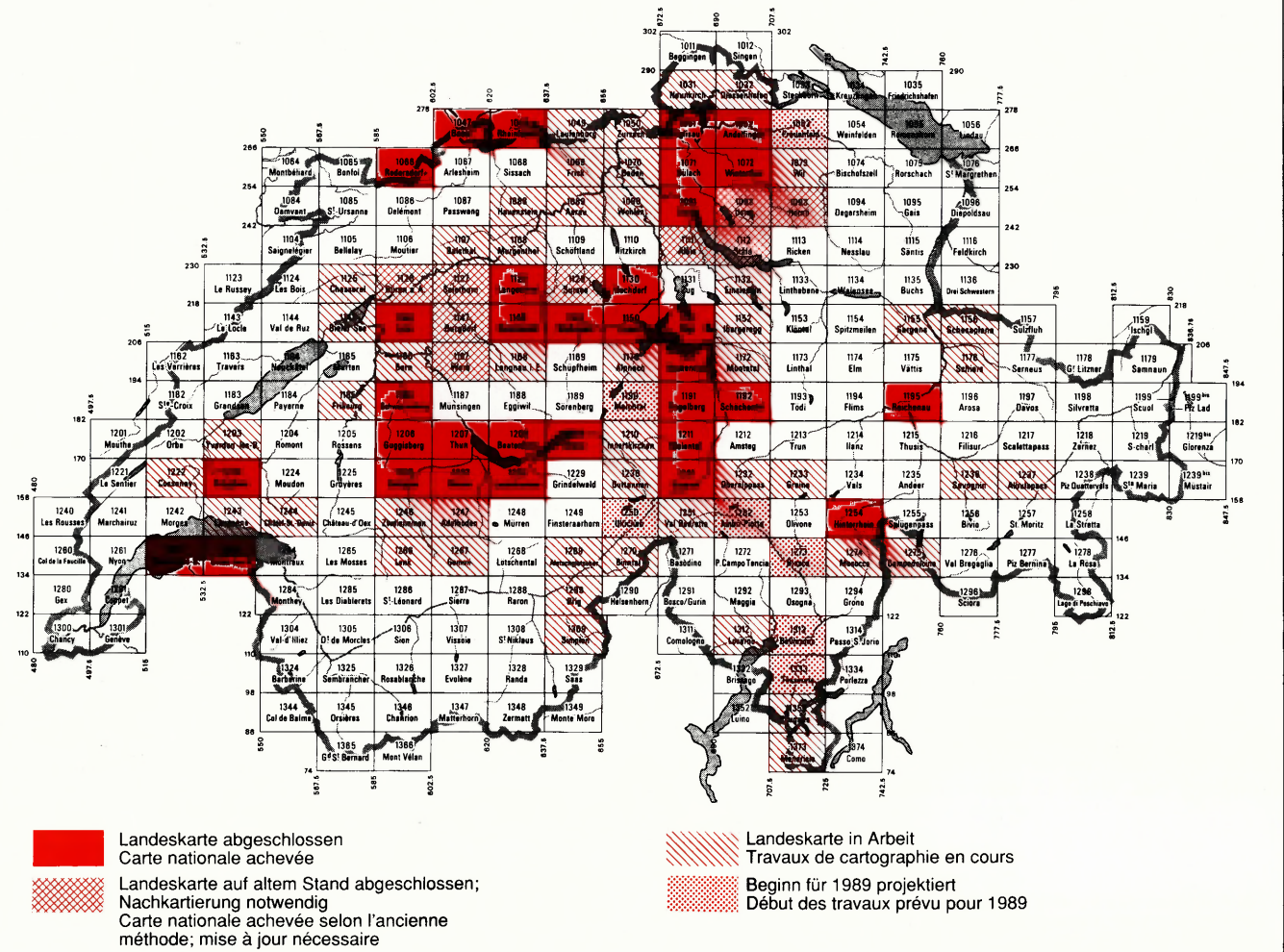
Das BLN ist das erste Inventar, das auf Grund des NHG entstanden ist. Es stützt sich weitgehend auf das KLN-Inventar (Inventar der zu erhaltenden Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung), welches von einer gemeinsamen Kommission der drei Landesverbände Schweizerischer Bund für Naturschutz (SBN), Schweizerischer Heimatschutz (SHS) und Schweizerischer Alpenclub (SAC) erstellt wurde. Das BLN wird etappenweise in Rechtskraft gesetzt, wobei bis heute zwei Serien von Inventarfolgen mit zusammen 119 Objekten genehmigt worden sind (siehe Karte 2.2 im Anhang). Diese machen einen Anteil von 13% der Landesfläche aus. Eine dritte Serie ist in Bearbeitung und wird voraussichtlich die letzte sein. Der Weg eines Objektes ins BLN ist oft kompliziert. Von Gesetzes wegen muss der Bund die Kantone anhören, ist jedoch auf ihre Zustimmung nicht angewiesen. In der Praxis aber ist eine Abstimmung zwischen Bund und Kantonen von grösster

combe avant tout aux cantons; c'est pourquoi les inventaires fédéraux doivent être convertis par les cantons en plans directeurs et en plans d'affectation, ou en prescriptions sur l'utilisation du sol. Les inventaires ou parties d'inventaires qui n'ont pas encore été décrétés par le Conseil fédéral constituent pour les autorités des bases de décision importantes dans le cadre des activités ayant trait au territoire.

L'inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP)

L'IFP est le premier inventaire dressé en application de la LPN. Il se fonde dans une large mesure sur l'inventaire CPN (inventaire des paysages et des sites naturels d'importance nationale qui méritent d'être protégés), lequel a été élaboré par une commission tripartite réunissant la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN), la Ligue suisse du patrimoine national (LSP) et le Club alpin suisse (CAS). L'IFP est décrété par étapes; deux séries d'inventaires ont d'ores et déjà été approuvées (cf. carte 2.2 hors-texte); les 119 objets qui y sont énumérés représentent 13% du territoire suisse. Une troisième (et probablement dernière) série est en préparation. La procédure d'inscription à l'IFP est souvent fort complexe: la loi oblige le Conseil fédéral à prendre l'avis des cantons, mais non à obtenir leur approbation. Dans la pratique, il est cependant primordial que les cantons et la Confédération se mettent d'accord. Lorsque des inté-

**G2.3 Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz
Inventaire des voies de communications historiques**



*Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz
Kartengrundlage: Bundesamt für Landestopographie*

*Inventaire des voies de communications historiques
Bases de la carte: Office fédéral de topographie*

Bedeutung. Wenn kantonale oder wirtschaftliche Interessen mit denjenigen der Landschaftsschutzpolitik des Bundes kollidieren, kann es zu grösseren Verzögerungen kommen.

Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz (IVS)

Seit Jahrzehnten wird unsere Landschaft durch Zersiedelung, Strassenbau und Gesamtmeliorationen schwerwiegend verändert. Dadurch gefährdet sind vor allem Hecken, Bachläufe, Hohlwege und vieles mehr. Um den nachteiligen Veränderungen zu begegnen und speziell gefährdete Elemente zu schützen, beauftragte das Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft (BUWAL), gestützt auf das NHG, das Geographische Institut der Universität Bern, ein Inventar historischer Verkehrswege der Schweiz (IVS) zu erstellen. Das Projekt ist seit 1984 im Gange.

Die Grundlagenarbeit beinhaltet eine systematische Feldbegehung, bei der die gefundenen Objekte in die Karte eingetragen werden. Weiter werden historische Quellen wie alte Karten usw. aufgearbeitet und ausgewertet. Eine Übersicht über den Stand der Arbeiten im Gelände gibt G 2.3. Der nächste Schritt ist die Erstellung des Inventars. Das Inventar soll als Entscheidungshilfe für die Raumplanung dienen und unter anderem Lösungen vorschlagen, um schützenswerte Objekte in die Planung der Erholungslandschaft einzubauen. Für die Umsetzung des Inventars in die Praxis ist eine intensive Öffentlichkeitsarbeit nötig. Manche Kantone haben die Wichtigkeit der Inventarisierung und der Umsetzung erkannt und beteiligen sich zusätzlich freiwillig am Projekt.

2.3.5 Naturgefahren

Unwetterschäden 1988

1988 war ein durchschnittliches Schadenjahr, geprägt durch vier schwere Unwetter, die ein Todesopfer forderten. Diese Ereignisse verursachten rund 70 Prozent aller Sachschäden, die schätzungsweise 120–130 Millionen Franken ausmachten.² Betroffen waren vor allem das Mittelland (Regionen Konolfingen, Willisau und die Städte Luzern, Zürich) und der Jura (Region Soyhières). Die übrige Schweiz wurde weitgehend von schweren Unwetterschäden verschont. Speziell im alpinen Raum, der bekanntlich 1987 katastrophal getroffen wurde (siehe Statistisches Jahrbuch 1989), blieben stärkere Schäden aus.

Diese Angaben beruhen auf der Arbeit der Forschungsgruppe für Wildbach- und Hangverbau an der Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen, die seit 1972 systematisch Schadenmeldungen von Unwettern sammelt und die Hochwasser- und Rutschungsschäden des laufenden Jahres aufzeichnet, analysiert und klassiert. Die Analyse umfasst naturgegebene Schäden als Folge von starken Gewittern, lang andauernden Regen und extremen Schneeschmelzen mit Regen. Nicht berücksichtigt sind Schäden als Folge von Lawinen, Schneedruck, Fels- und Bergstürzen, Blitzschlägen, Hagel, Sturmwind u. a. m.

Karte 2.3 (im Anhang) stellt die räumliche Verteilung und Ausdehnung nach ihrer Schadensintensität dar.

Lawinen

Statistisch einigermaßen verlässliche Zahlen über Lawinenschäden im Gebiet der Schweizer Alpen existieren erst seit Beginn der Erhebungen des Eidg. Institutes für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos im Jahre 1936. Die Angaben beruhen auf Berichten von Kantonsforst- und -tiefbauämtern, der Polizei, von Air-Glaciers und Rettungsflugwacht, Rettungschefs, Lawinhundeführern sowie von Augenzeugen. Die fol-

rêts kantonalen oder ökonomischen sind in contradiction avec les objectifs de la politique de protection du paysage menée par la Confédération, il est possible que la procédure s'allonge considérablement.

Inventaire des voies de communication historiques

Voici des décennies que le paysage de la Suisse subit des transformations profondes par la dispersion des constructions, la construction des routes et les améliorations foncières intégrales. De tels travaux menacent avant tout les haies, les cours d'eau, les chemins creux, pour ne citer que ces exemples. Pour pouvoir réagir aux modifications qui portent atteinte au paysage et en particulier pour protéger les éléments menacés, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage a chargé, en vertu de la LPN, l'Institut de Géographie de l'Université de Berne de dresser un inventaire des voies de communication historiques de la Suisse. L'exécution de ce mandat a débuté en 1984.

Le travail de base consiste à se rendre sur le terrain et à reporter sur la carte les objets repérés pendant cette visite. On exploite aussi des sources historiques telles que des cartes anciennes. Le G 2.3 donne l'état des travaux sur le terrain. L'étape suivante est l'établissement de l'inventaire. Ce document est conçu pour aider les instances chargées de prendre des décisions en matière d'aménagement du territoire; il propose notamment des solutions permettant de tenir compte des objets méritant d'être protégés dans la planification de zones de délaissement.

2.3.5 Catastrophes naturelles

Intempéries

En 1988, les intempéries ont été aussi nombreuses que d'habitude, mais il y a eu quatre orages très violents, dont l'un a causé la mort d'une personne. Ces sinistres ont en plus provoqué 70% des dégâts matériels enregistrés durant l'année, pour une somme comprise entre 120 et 130 millions de francs². Les principales régions touchées sont le Plateau (dans les environs de Konolfingen, de Willisau et dans les villes de Lucerne et de Zurich) et le Jura (région de Soyhières). Le reste du territoire suisse n'a pour ainsi dire pas subi de dommages dus aux intempéries. On se félicite en particulier de ce que la région alpine n'ait pas enregistré de gros dégâts, car elle a été, on le sait, victime d'une catastrophe en 1987 (cf. Annuaire de 1989).

Ces informations ont été réunies par le Groupe de recherches sur la correction des torrents et la consolidation des pentes de l'Institut fédéral de recherches forestières qui, chaque année depuis 1972, collecte systématiquement, classe et analyse les déclarations de sinistres dus aux intempéries et de dégâts causés par les crues et les glissements de terrain.

L'analyse examine des dégâts provoqués par des orages violents, par des pluies continues et par les importantes fontes des neiges accompagnées de pluies. Ces chiffres ne tiennent pas compte des dégâts dus par exemple aux avalanches, à la pression de la neige, à des chutes de rochers, à la foudre, à la grêle et aux rafales de vent.

La carte 2.3 (hors-texte) présente la distribution géographique et l'étendue des dommages, ventilés selon la gravité des dégâts.

Avalanches

On ne dispose de statistiques à peu près fiables sur les dégâts dus à des avalanches dans les Alpes suisses que depuis 1936, année où l'Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches au Weissfluhjoch/Davos a entrepris ses relevés. Les informations proviennent de

2 Die jährliche Schadenssumme basiert auf Angaben von Versicherungen, Schadenexperten, Krisenstäben, halbamtlichen und amtlichen Stellen aus Gemeinden, Kantonen, Bund u. a. m. Sie geben die unmittelbaren Sachschäden grössenordnungsmässig an.

2 Le total annuel des dommages est calculé à partir des données communiquées notamment par des assurances, des experts en sinistres, des états-majors de crise, ainsi que par des services publics et par des services semi-publics rattachés à des communes, à des cantons ou à la Confédération. Les chiffres donnent un ordre de grandeur des dégâts matériels causés directement par le sinistre.

T 2.5 Lawinenniedergänge mit Todesopfern oder Sachschäden 1940/41 bis 1987/88

Avalanches ayant causé des décès ou des dégâts matériels entre 1940/41 et 1987/88

Winter Hiver	Schadenfälle Sinistres	Todesopfer Morts	Verletzte Blessés	Winter Hiver	Schadenfälle Sinistres	Todesopfer Morts	Verletzte Blessés
1940/41	42	27	34	1965/66	73	16	22
1941/42	90	56	6	1966/67	90	17	10
1942/43	19	14	4	1967/68	421	37	19
1943/44	84	29	14	1968/69	43	22	8
1944/45	202	39	26	1969/70	254	56	23
1945/46	49	11	4	1970/71	62	33	35
1946/47	21	20	8	1971/72	48	23	18
1947/48	23	10	4	1972/73	128	32	38
1948/49	8	1	0	1973/74	35	14	18
1949/50	32	5	4	1974/75	1 022	27	40
1950/51	1 301	98	62	1975/76	31	16	16
1951/52	54	17	0	1976/77	92	30	21
1952/53	61	22	23	1977/78	264	44	49
1953/54	325	33	26	1978/79	65	38	15
1954/55	41	13	8	1979/80	133	27	13
1955/56	30	11	3	1980/81	249	27	34
1956/57	20	12	6	1981/82	222	20	48
1957/58	29	18	13	1982/83	99	26	50
1958/59	18	15	9	1983/84	499	41	44
1959/60	14	6	5	1984/85	142	55	31
1960/61	39	28	8	1985/86	325	34	37
1961/62	54	36	3	1986/87	88	15	21
1962/63	78	17	17	1987/88	137	24	27
1963/64	39	33	15				
1964/65	49	24	8				
Total in 48 Wintern Total des 48 hivers					7 194	1 269	947
Mittel pro Jahr Moyenne annuelle					150	26	20

Edg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos, Winterbericht 52/1988

Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches Weissfluhjoch/Davos, Rapport d'hiver N° 52/1988

T 2.6 Historisch überlieferte Lawinenkatastrophen im Siedlungsbereich der Schweizer Alpen

Avalanches, attestées historiquement, descendues sur des habitations et étables dans les Alpes suisses

Jahr Année	Ort/Kanton Lieu/canton	Todes- opfer¹ Morts¹	Jahr Année	Ort/Kanton Lieu/canton	Todes- opfer¹ Morts¹	Jahr Année	Ort/Kanton Lieu/canton	Todes- opfer¹ Morts¹
1440	Davos GR	11	1695	Bosco/Gurin TI	34	1808	Gadmen-Obermaad BE	23
1459	Disentis GR	16				1818	Gadmen-Anderegg BE	15
			1719	Leukerbad VS	55	1827	Biel/Selkingen VS	52
1518	Leukerbad VS	61	1720	F-Tan GR	36	1849	Saas Grund VS	19
			1720	Obergesteln VS	84	1851	Ghirone (Blenio) TI	23
1602	Davos GR	13 (3)	1720	Randa VS	12	1863	Villa (Bedretto) TI	32
1609	Davos GR	26	1730	Realp UR	17			
1636	Randa VS	36	1738	Engi GL	10	1904	Grenskiols VS	13
1667	Anzonico TI	88	1741	Saas-Balen VS	11	1908	Goppenstein VS	11
1667	Fusio-Mogno TI	33	1749	Bosco/Gurin TI	41	1942	Andermatt UR	11
1675	F-Tan GR	16	1749	Rueras (Tavetsch) GR	40	1951	Vals GR	19
1687	Wassen-Meiental UR	13 (2)	1749	Ossasco (Bedretto) TI	13	1951	Andermatt UR	13 (3)
1687	Gurtneilen UR	10	1756	Gurtneilen UR	10	1951	Airolo TI	10
1689	Saas (Prättigau) GR	59 (2)				1968	Davos GR	13 (5)
1689	St. Antönien GR	13	1808	Selva (Tavetsch) GR	25	1970	Reckingen VS	30

1 In Klammer: Anzahl Lawinen

1 Le nombre des avalanches est donné entre parenthèses

Bundesamt für Statistik, Raumnutzung

Office fédéral de la statistique, utilisation du territoire

gende zusammengefasste Tabelle zeigt die Anzahl der Lawinenniedergänge mit Todesopfern oder Sachschäden im Zeitraum der letzten 48 Jahre.

Lawinenchronik

Eine Lawinenchronik für die Schweiz muss immer unvollständig bleiben. Die Überlieferung, je weiter sie zurückgeht, wird lückenhaft, ungenau und oft widersprüchlich. Die nachstehende Zusammenstellung vermag immerhin aufzuzeigen, dass die Gebirgsbevölkerung auch in früheren Jahrhunderten nie gegen katastrophale Naturereignisse gefeit war. Sie beruht auf An-

sources diverses: services cantonaux des forêts et des travaux publics, police, Air-glaciers, Garde aérienne suisse de sauvetage, chefs des services de sauvetage, propriétaires de chiens d'avalanche et témoins oculaires.

Le tableau ci-dessous indique le nombre d'avalanches ayant causé des décès ou des dégâts matériels au cours des 48 dernières années.

Chronique des avalanches

Il serait illusoire de vouloir établir une chronique exhaustive des avalanches qui ont dévalé des montagnes

gaben in der Literatur und behandelt ausschliesslich Ereignisse, die Siedlungen betrafen und zehn oder mehr Todesopfer forderten. Nicht berücksichtigt sind Unglücksfälle auf Verkehrswegen, im freien Gelände und Kriegssereignisse.

2.4 Umwelt

2.4.1 Wasser

Wassergewinnung und -verbrauch

Im Statistischen Jahrbuch 1989 ist die Herkunft des Trinkwassers 1986, die Wasserabgabe nach Verbrauchsgruppen 1986 und der Wasserverbrauch im Haushalt nach Verbrauchsarten 1984 dargestellt. Im vorliegenden Jahrbuch wird mehr auf die zeitliche Entwicklung der Wassergewinnung und des Wasserverbrauchs eingegangen.

Die Angaben über die Wassergewinnung in der Schweiz, welche in G 2.4 dargestellt sind, stammen aus einer Hochrechnung. Die Zahlen, vor allem diejenigen der früheren Jahrgänge, konnten nicht exakt ermittelt werden. Die dargestellte Entwicklung dürfte aber den tatsächlichen Verhältnissen entsprechen.

Die Wassergewinnung nimmt von 1945–1970 stärker zu als die Bevölkerung. Von 1970 an ist eine Stagnation festzustellen. Während die Gewinnung von Quellwasser nur wenig zunahm, stieg vor allem die Gewinnung aus Grund- und Seewasser. Dies kommt daher, dass die Bevölkerung zum grösseren Teil in städtischem Gebiet zunahm, wo das einfach zu fassende Quellwasser schon frühzeitig intensiv genutzt wurde.

suisses, car la tradition est d'autant plus lacunaire, imprécise et souvent même contradictoire que l'on remonte loin dans le passé. Le T 2.6, qui a été établi sur la base de sources écrites, énumère les sinistres qui ont frappé des habitations et étables et qui ont causé la mort de 10 personnes au moins; il montre que même dans les siècles passés, la population montagnarde n'a pas été épargnée par les catastrophes naturelles. Ce tableau ne tient compte ni des sinistres survenus sur des voies de communication ou hors des pistes de ski, ni des avalanches déclenchées en temps de guerre.

2.4 Environnement

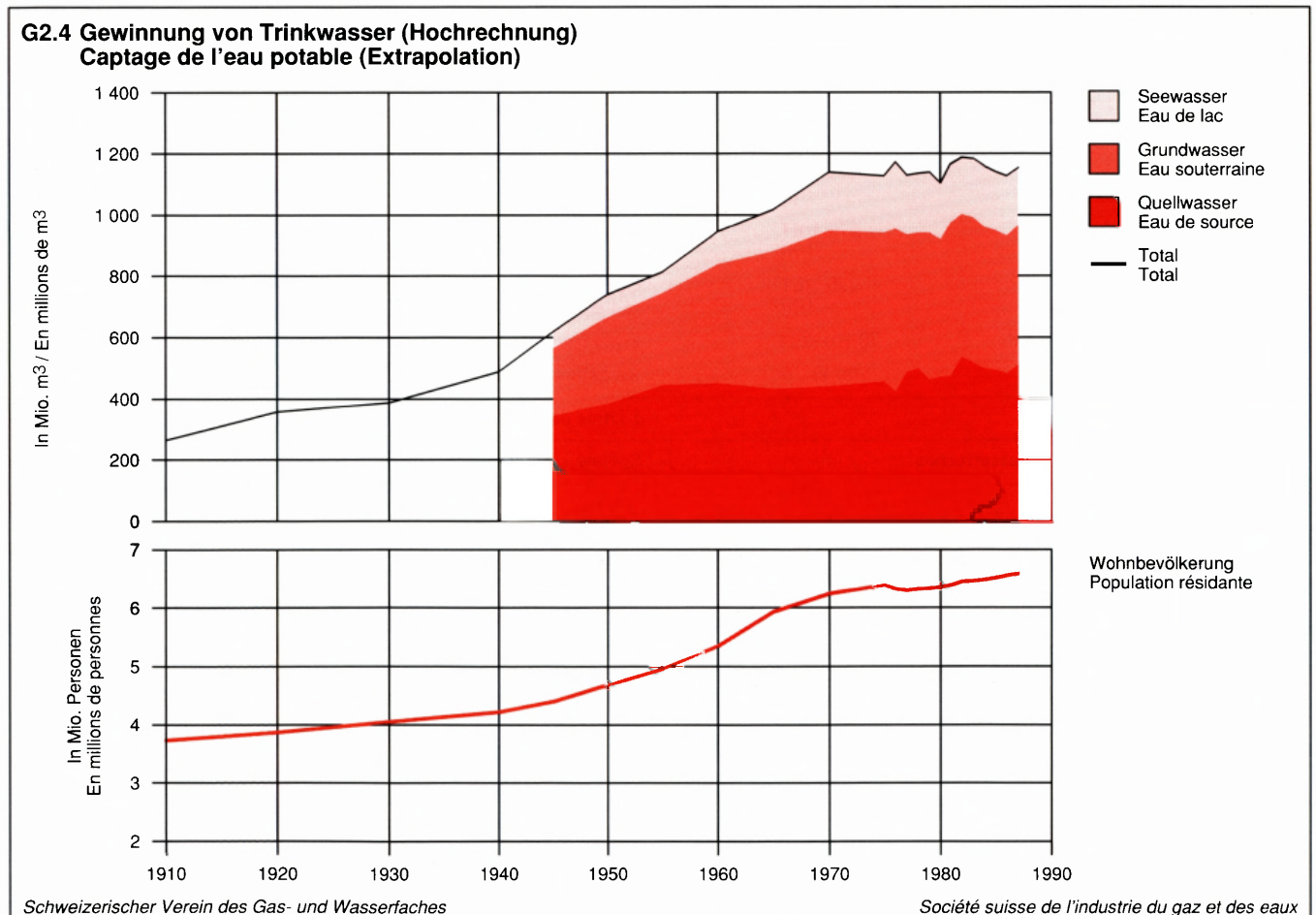
2.4.1 Eau

Captage et consommation d'eau

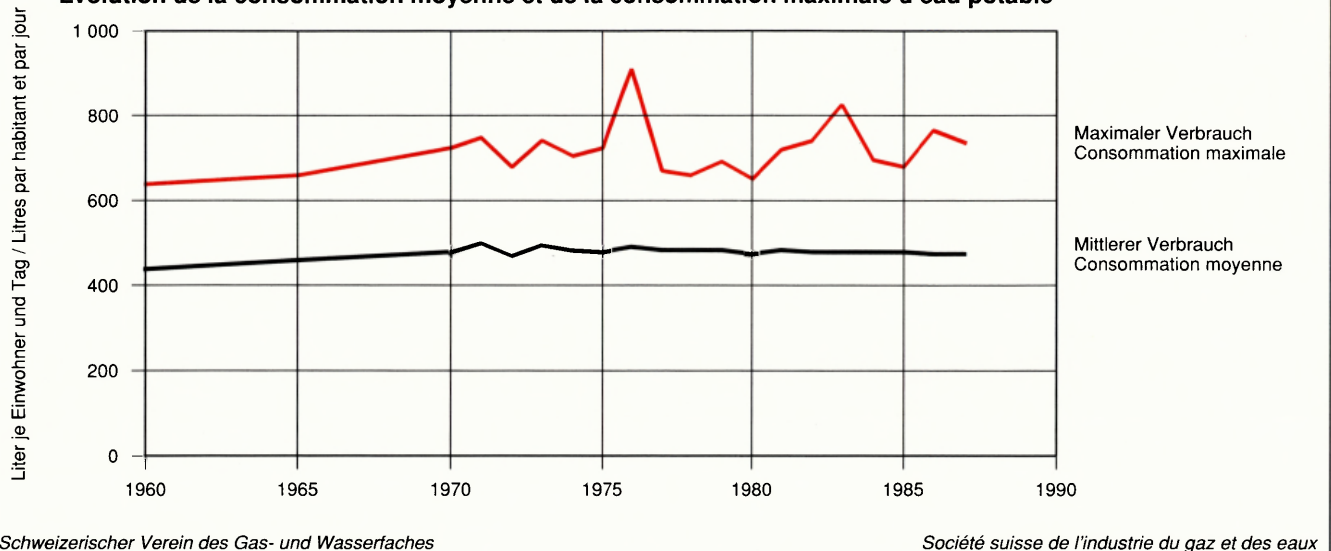
L'Annuaire statistique de 1989 a exposé la provenance de l'eau potable et la livraison d'eau par catégorie de consommateurs en 1986, ainsi que la consommation d'eau selon l'utilisation domestique en 1984. La présente édition accorde plus d'attention à l'évolution du captage et de la consommation d'eau.

Les données relatives au captage de l'eau en Suisse ont été obtenues par extrapolation, car on n'a pas pu trouver de chiffres exacts, en particulier pour les périodes assez reculées. Le G 2.4 donne cependant une idée assez juste de l'évolution.

Entre 1945 et 1970, la quantité d'eau captée en Suisse a progressé plus vite que le nombre d'habitants. A partir de cette date, on observe une stagnation. On remarquera néanmoins que si le captage d'eau de source n'a que très peu augmenté, le captage d'eau souterraine et d'eau de lac, lui, a fait un bond en avant. Cette différence s'explique: la croissance démographique est un phénomène surtout urbain, et c'est précisément près des villes que l'eau de source, facile à capter, est exploitée intensivement depuis longtemps.



G2.5 Mittlerer und maximaler Verbrauch (Jahreswerte) von Trinkwasser Evolution de la consommation moyenne et de la consommation maximale d'eau potable



Bis Ende der 60er Jahre weist der mittlere Wasserverbrauch eine steile Zunahme auf. Diese ist vor allem auf den zunehmenden Einbau von Badezimmern und verbesserte sanitäre Einrichtungen zurückzuführen. Vermehrte Sparmassnahmen, vor allem in der Industrie, führten in den anschliessenden Jahren zu einer Stabilisierung des Wasserverbrauchs. Beim maximalen Wasserverbrauch sind die Spitzen von 1976 und 1983 auf die heissen Sommer zurückzuführen. Spezifische Zahlen zu den hochgerechneten Daten der Wasserversorgungen in der Schweiz für 1987 sind aus Tabelle 2.7 ersichtlich.

La consommation moyenne d'eau a connu une croissance quasi exponentielle jusqu'à la fin des années soixante, notamment parce qu'un nombre grandissant de logements étaient dotés d'une salle de bains et que les installations sanitaires s'amélioraient. Dans les années qui ont suivi, les mesures d'économie se sont multipliées en particulier dans l'industrie, ce qui a permis de stabiliser la consommation. Les deux pointes de consommation enregistrées en 1976 et en 1983 résultent de la canicule de ces deux étés. Le T 2.7 contient les chiffres spécifiques tirés des résultats extrapolés pour 1987 par les services des eaux de Suisse.

T 2.7 Wasserverbrauch pro Einwohner in der Schweiz, 1987

Mittlerer Verbrauch	477 l/ET ¹ l/hj ¹
Maximaler Verbrauch	674 l/ET ¹ l/hj ¹
Mittlerer Verbrauch der Haushalte (exkl. Gewerbe)	270 l/ET ¹ l/hj ¹
Mittlere Betriebskosten pro m ³	75 Rp./cts.
Investitionen pro Einwohner	66 Fr./fr.

Consommation d'eau par habitant en Suisse, en 1987

Consommation moyenne
Consommation maximale
Consommation moyenne des ménages (à l'exclusion des entreprises)
Frais moyens d'exploitation par m ³
Investissements par habitant

1 Liter pro Einwohner und Tag

1 Litres par habitant et par jour

Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux

T 2.8 zeigt als internationalen Vergleich den Wasserverbrauch pro Einwohner und Tag 1986 in einigen europäischen Ländern. Die Werte in T 2.8 sind mit Vorsicht zu interpretieren, da sie auf Hochrechnungen basieren, nicht in allen Ländern gleich erhoben worden sind und nicht alle aus demselben Jahr stammen. T 2.8 zeigt aber die Grössenordnung des Wasserverbrauchs einiger Länder. Deutlich ist der hohe Wasserverbrauch der Schweiz im europäischen Vergleich sichtbar, wobei beim hohen Wasserverbrauch der Industrie der hohe Industrialisierungsgrad zu berücksichtigen ist sowie die Tatsache, dass im Ausland der private Gewinnungsanteil – der in dieser Tabelle nicht einbezogen ist – oftmals beträchtlich höher liegt.

Le T 2.8 indique la consommation d'eau par habitant et par jour en 1986 dans divers pays. Les valeurs qui y figurent doivent être interprétées avec circonspection, car non seulement elles sont fondées sur des extrapolations, mais en plus elles concernent plusieurs années et elles n'ont pas été collectées partout de la même manière. Ce tableau donne néanmoins une idée de la consommation dans divers pays. Il en ressort que les Suisses consomment nettement plus d'eau que les autres Européens. Cette conclusion doit toutefois être nuancée, car si l'industrie helvétique consomme beaucoup d'eau, il faut savoir aussi que le taux d'industrialisation de la Suisse est important et la part de l'eau vendue par des entreprises privées, qui n'est pas représentée dans ce tableau, est souvent plus grande dans les autres pays européens.

T 2.8 Wasserverbrauch pro Einwohner,
internationaler Vergleich, 1986

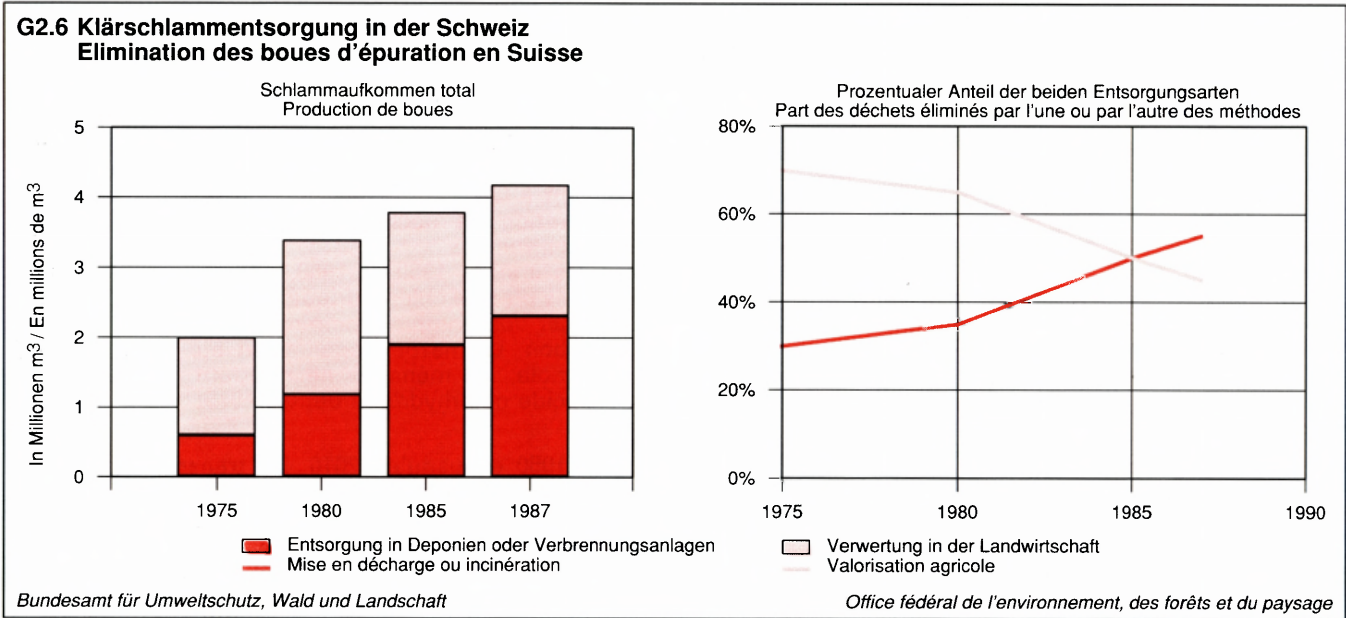
Consommation d'eau par habitant,
comparaison internationale pour 1986

Land	Verbrauch pro Einwohner und Tag in Litern <i>Consommation par habitant et par jour, en litres</i>		Pays
	Haushaltverbrauch <i>Consommation des ménages</i>	Haushaltverbrauch inkl. Gewerbe und Industrie <i>Consommation des ménages, artisanat et industrie compris</i>	
Belgien	108	166	Belgique
BR Deutschland	146	196	Allemagne, Rép. féd.
Dänemark	194	291	Danemark
Finnland	156	288	Finlande
Frankreich	147	211	France
Grossbritannien	132	267	Grande-Bretagne
Italien ¹	220	293	Italie ¹
Luxemburg	171	259	Luxembourg
Niederlande	159	195	Pays-Bas
Norwegen ²	170	364	Norvège ²
Österreich	131	271	Autriche
Schweden	199	300	Suède
Schweiz	264	402	Suisse
Spanien	158	217	Espagne
Ungarn ¹	150	252	Hongrie ¹

1 1984
2 1987

Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux



Abwasser

Im Statistischen Jahrbuch 1989 wurde die Herkunft der Abwässer 1986 und die Entwicklung der Abwasserreinigung 1964–1987 dargestellt. Zu diesen Themen sind keine neuen Zahlen erhältlich. Hier wird das Problem des Klärschlammes erläutert.

Durch den Anschluss vieler Gebäude an eine Kläranlage in den letzten Jahren hat sich die Menge des Klärschlammes von 1975–1987 mehr als verdoppelt. 1987 produzierte jeder Schweizer, der an einer Kläranlage angeschlossen ist, pro Tag rund einen Liter Klärschlamm (Trockensubstanz 6%, siehe G 2.6).

Die Menge des in der Landwirtschaft ausgetragenen Klärschlammes nimmt stark ab. Es muss angenommen werden, dass die Landwirte wegen der Schwermetalle im Klärschlamm (siehe Statistisches Jahrbuch 1989, Tabelle 2.7) negative Folgen auf die Bodenqualität befürchten.

1987 wurde der Klärschlamm folgendermassen entsorgt:

Eaux usées

L'Annuaire statistique de 1989 s'était penché sur la provenance des eaux usées traitées en 1986 et sur l'évolution de l'épuration des eaux entre 1964 et 1987. A défaut de chiffres plus récents sur ces sujets, nous nous arrêtons ici sur le problème des boues d'épuration.

De nombreux immeubles ayant été raccordés à une station d'épuration au cours de ces dernières années, le volume des boues d'épuration a plus que doublé entre 1975 et 1987, année où l'on a enregistré près d'un litre de boues d'épuration (contenant 6% de matière sèche; cf. G 2.6) par habitant raccordé à une station d'épuration. Le problème est aggravé par le fait que les agriculteurs utilisent toujours moins de boues d'épuration, probablement parce que leur teneur en métaux lourds (cf. Ann. stat. de 1989, T 2.7) fait craindre une détérioration de la qualité du sol.

En 1987, 45% des boues d'épuration (soit 112 000 t de matière sèche) ont été utilisés dans l'agriculture, 32%

112 000 Tonnen Trockensubstanz (45%) in der Landwirtschaft, 80 000 Tonnen Trockensubstanz (32%) in Deponien und 58 000 Tonnen Trockensubstanz (23%) in Verbrennungsanlagen (siehe auch Kapitel 2.4.6).

2.4.2 Luft

Emissionen

Die Emission ist der Schadstoffausstoss an der Quelle. Die Entwicklung der gesamtschweizerischen Emissionen von 1950–1984 der Schadstoffe Schwefeldioxid, Stickoxide und Kohlenwasserstoffe wurde schon im Statistischen Jahrbuch 1989 dargestellt. Im vorliegenden Jahrbuch wird nun die Entwicklung von 1950–1984 und die Prognose von 1990–2010 für die Schadstoffe Ammoniak, Blei und Chlorwasserstoff gezeigt. 1984 betrugen die Werte für Ammoniak 60 200 Tonnen, für Chlorwasserstoff 11 400 Tonnen und für Blei 680 Tonnen.

Ammoniak

Die Entwicklung der Ammoniak-(NH₃)-Emissionen verläuft im Gegensatz zu anderen Schadstoffen sehr ausgeglichen. Seit 1950 ist eine langsame, mehr oder weniger kontinuierliche Zunahme der Emissionen feststellbar. Verursacht werden die NH₃-Emissionen zum weitest überwiegenden Teil durch die Landwirtschaft, die der Quellengruppe Industrie und Gewerbe zugeordnet wird. Der Rest der NH₃-Emissionen stammt vor allem aus Kläranlagen. Die Quellengruppen Verkehr und Haushalte verursachen dagegen nach heutigem Wissen keine nennenswerten Ammoniak-Emissionen.

Chlorwasserstoff

Die Entwicklung der Chlorwasserstoff-(HCl)-Emissionen zeigt ein steiles Wachstum seit den sechziger Jahren und eine herausragende Emissionsspitze um 1984. Verursacher sind die Kehrlichtverbrennungsanlagen, die der Quellengruppe Industrie und Gewerbe zugehören. Die Verbrennung der seit Beginn der 60er Jahre stets zunehmenden Abfalllawine liess die gesamten HCl-Emissionen bis 1984 auf das Dreifache von 1950 anwachsen. Sie werden dank dem Einbau von Rauchgasreinigungsanlagen in Kehrlichtverbrennungsanlagen künftig stark abnehmen.

In den 50er und 60er Jahren stammte ein grosser Teil der Chlorwasserstoff-Emissionen aus den damals noch weit verbreiteten Kohlefeuerungen der Haushalte. Mit der Substitution von Kohle durch leichtes Heizöl wurden die Emissionen dieser Quellengruppe bis 1975 fast vollständig eliminiert.

Blei

Die Entwicklung der gesamten Blei-(Pb)-Emissionen von 1950–2010 wird im wesentlichen von der Quellengruppe Verkehr geprägt. Der hohe Bleigehalt im Benzin und die enorme Zunahme des Strassenverkehrs liessen die Emissionen in den 50er und 60er Jahren stark anwach-

(80 000 t de matière sèche) ont fini dans une décharge et 23% (58 000 t de matière sèche) ont été incinérés (cf. chapitre 2.4.6).

2.4.2 Air

Emissions

L'émission est la quantité de polluant produite, mesurée à la source. L'Annuaire statistique de 1989 a mis en évidence l'évolution (de 1950 à 1984) des émissions d'anhydride sulfureux, d'oxyde d'azote et d'hydrocarbures. La présente édition continue cet exposé pour l'ammoniac, le plomb et l'acide chlorhydrique, puis ajoute des prévisions pour les années 1990 à 2010. En 1984, les émissions de polluants ont atteint 60 200 t pour l'ammoniac, 11 400 t pour l'acide chlorhydrique et 680 t pour le plomb.

Ammoniac

Les émissions d'ammoniac (NH₃), à la différence de celles d'autres polluants, évoluent de manière très régulière. Depuis 1950, on constate une progression lente et à peu près constante des émissions. C'est de loin l'agriculture (incluse ici dans l'ensemble «industrie et artisanat») qui rejette le plus de cette substance. Le reste des émissions d'ammoniac est causée principalement par les stations d'épuration. Quant aux transports et aux ménages, on ne peut pas, en l'état actuel de nos connaissances, leur imputer des émissions importantes d'ammoniac.

Acide chlorhydrique

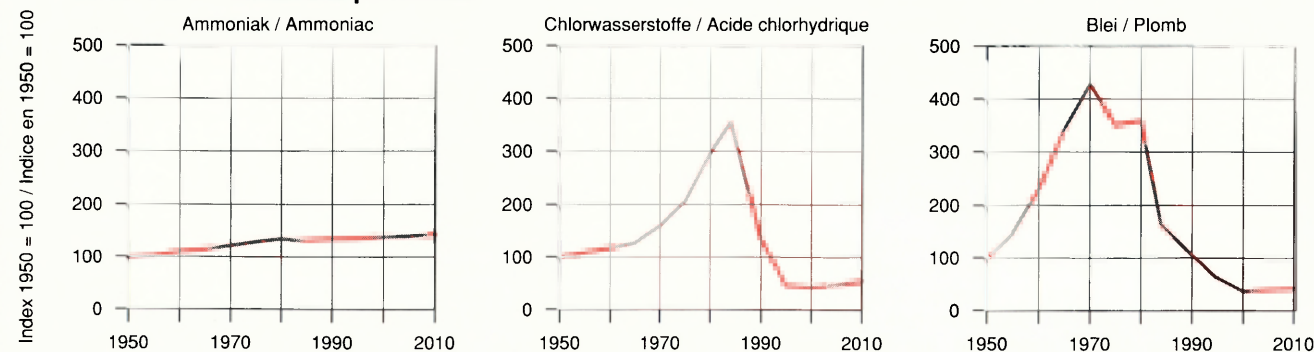
Les émissions d'acide chlorhydrique (HCl) sont en augmentation constante depuis les années soixante, avec une pointe en 1984. Ce sont les usines d'incinération de déchets (incluses dans l'ensemble «industrie et artisanat») qui en sont responsables. Les quantités de déchets incinérés n'ayant cessé de croître depuis le début des années soixante, les émissions de HCl ont triplé entre 1950 et 1984. On prévoit toutefois qu'elles diminueront fortement à la faveur de l'introduction, dans les usines d'incinération de déchets, d'installations destinées à épurer les fumées.

Dans les années 1950 et 1960, une grande partie des émissions d'acide chlorhydrique était imputable aux ménages, car bon nombre des immeubles étaient chauffés au charbon. Le mazout léger ayant été substitué à ce combustible, les ménages ne rejettent pour ainsi dire plus d'acide chlorhydrique depuis 1975.

Plomb

Depuis 1950 et jusqu'en 2010, les transports jouent et joueront un rôle déterminant dans l'évolution des émissions de plomb (Pb). Dans les années 1950 et 1960, sous l'effet conjugué de la forte teneur en plomb de l'essence et de l'intensification considérable du trafic routier, les émissions de plomb ont sensiblement progressé, culmi-

G2.7 Entwicklung der Schadstoffemissionen
Evolution des émissions polluantes



Bundesamt für Umweltschutz, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

sen. 1970 wurde der Höchstwert mit 1200 Tonnen bei den Verkehrs- bzw. 1800 Tonnen bei den gesamten Emissionen erreicht. Seither ist infolge der stufenweisen Reduktion des Bleigehaltes im Super- und Normalbenzin ein abnehmender Trend zu beobachten. 1984 waren die Emissionen des Verkehrs bereits rund 60 Prozent unter ihrem Höchstwert von 1970. Bis ins Jahr 2000 werden sie dank der zunehmenden Verwendung von unverbleitem Benzin weitgehend eliminiert sein.

Der Bleiausstoß der Quellengruppe Industrie und Gewerbe zeigt einen ähnlichen, wenn auch nicht so ausgeprägten Verlauf wie derjenige der Quellengruppe Verkehr. Emissionsmindernde Massnahmen, insbesondere bei den Stahlwerken, brachten auch hier zwischen 1970 und 1984 eine wesentliche Verbesserung.

Immissionen

Die auf den Menschen und seine Umwelt einwirkenden Schadstoffkonzentrationen bezeichnet man als Immissionen. Die in der Tabelle 2.9 angegebenen Werte resultieren aus Messungen des Nationalen Beobachtungsnetzes für Luftfremdstoffe (NABEL) und sind als Jahresmittelwerte angegeben. Die Auswahl der NABEL-Standorte orientierte sich an durchschnittlichen und typischen Belastungssituationen (Stadtzentrum, Agglomeration, Stadtrand, ländlich, hochalpin). Sehr stark belastete Standorte (z. B. Strassenschluchten) sind deshalb bisher nicht berücksichtigt. Solche Standorte werden bei der Erweiterung des Messnetzes, die Ende 1990 abgeschlossen sein wird, mit einbezogen werden.

nant en 1970 à 1800 t, dont 1200 étaient imputables aux seuls transports. Depuis cette date, on observe un renversement de tendance, car la teneur en plomb de l'essence super et de l'essence normale a été peu à peu réduite. En 1984, les émissions de plomb avaient baissé de 60% par rapport à leur niveau de 1970. Comme les automobilistes sont toujours plus nombreux à opter pour l'essence sans plomb, les émissions de plomb devraient avoir été supprimées d'ici à l'an 2000.

Pour l'ensemble «industrie et artisanat», les émissions de plomb connaissent une évolution semblable, quoique moins marquée. On enregistré une amélioration substantielle entre 1970 et 1984 grâce aux mesures prises notamment dans les aciéries afin de limiter les émissions de ce polluant.

Immissions

Le terme d'immissions désigne les concentrations de polluants dont les effets se répercutent sur l'homme et sur l'environnement. Le T 2.9 contient les résultats (exprimés en moyenne annuelle) des mesures effectuées par les stations du réseau NABEL (Nationales Beobachtungsnetz für Luftfremdstoffe, soit Réseau national d'observation des polluants atmosphériques). Les emplacements de ces stations de mesure ont été choisis de manière à illustrer des situations typiques, où les nuisances correspondent à la moyenne (centre-ville, agglomération, banlieue, région rurale, région alpine): c'est pourquoi les lieux très fortement exposés aux nuisances (rues encaissées p. ex.) ont été écartés. Mais ils seront intégrés au NABEL vers la fin de 1990, lorsque l'extension du réseau de mesure sera achevée.

T 2.9 Immissionen in unterschiedlich belasteten Gebieten (Jahresmittelwerte), 1988

Region	Immissionskonzentration Concentration des immissions				Région
	Schwefeldioxid Anhydride sulfureux (µg/m³) SO ₂	Stickstoffdioxid Dioxyde d'azote (µg/m³) NO ₂	Ozon Ozone (µg/m³) O ₃	Anzahl Überschreitungen des 1-h-Mittelwertes von Ozon Nombre de fois où la concentration d'ozone a dépassé la moyenne horaire	
Alpine Gebiete ¹	1 – 3	1 – 3	60 – 80	~ 20	Alpes ¹
Ländliche Gebiete	6 – 10	20 – 30	40 – 70	220 – 780	Régions rurales
Agglomerationen	20 – 40	30 – 50	30 – 50	160 – 170	Agglomérations
Stadtzentren	30 – 50	50 – 100	20 – 40	100 – 200	Centres-villes

1 Über 2000 m ü. M.

1 Au-dessus de 2000 m

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Immissionsgrenzwerte

Zur Beurteilung der Luftqualität sind die gemessenen Schadstoffkonzentrationen mit den Immissionsgrenzwerten der am 1.3.1986 in Kraft getretenen Luftreinhalteverordnung zu vergleichen. Die Kriterien für die Festlegung der Immissionsgrenzwerte sind laut dem am 1.1.1985 in Kraft getretenen Umweltschutzgesetz ausschliesslich die Schutzbedürfnisse des Menschen und seiner Umwelt. Ausdrücklich werden dabei auch die Wirkungen der Immissionen auf Personen mit erhöhter Empfindlichkeit, wie etwa Kinder, Kranke, Betagte und Schwangere, berücksichtigt.

Es sind zwei Arten von Immissionsgrenzwerten zu unterscheiden. Die Kurzzeitgrenzwerte, wie z. B. Stundenmittelwerte oder Tagesmittelwerte, beziehen sich auf die akute Belastung. Sie tragen den ausgeprägten zeitlichen Konzentrationsänderungen und den Einwirkungen von kurzzeitigen Spitzenbelastungen Rechnung. Die Langzeitgrenzwerte (Jahresmittelwerte) dienen dagegen zur Verhütung von chronischen Schäden. Eine Auswahl von Immissionsgrenzwerten der Luftreinhalteverordnung ist der Tabelle 2.10 zu entnehmen.

Die in der Tabelle 2.9 zusammengestellten Messresultate bestätigen klar, dass die Luftverschmutzung durch primäre Schadstoffe wie Schwefeldioxid (SO₂) und

Les valeurs-limite d'immissions

Il est possible de juger de la qualité de l'air en comparant les concentrations de polluants mesurées aux valeurs-limite figurant dans l'ordonnance sur la protection de l'air qui est entrée en vigueur le 1.3.1986. La loi fédérale sur la protection de l'environnement (en vigueur depuis le 1.1.1985) dispose que les valeurs-limite sont fixées selon le seul critère du besoin de protection de l'homme et de son environnement. La loi prévoit en outre une prise en compte de l'effet des immissions sur des personnes particulièrement sensibles telles que les enfants, les malades, les personnes âgées et les femmes enceintes.

Il existe deux types de valeurs-limite d'immissions: les premières, telles que la moyenne horaire et la moyenne journalière, sont fixées à brève échéance, concernent une charge polluante aiguë et prennent en compte les variations importantes de la concentration d'un polluant dans un laps de temps donné et les effets des pollutions de pointe de brève durée. Les valeurs-limite à longue échéance (la moyenne annuelle p. ex.), elles, sont utiles pour prévenir des dommages chroniques. Le T 2.10 énumère un certain nombre de valeurs-limite mentionnées dans l'ordonnance sur la protection de l'air.

Le T 2.9 ne laisse aucun doute: la pollution de l'air due

T 2.10 Immissionsgrenzwerte:
Auswahl aus der Luftreinhalteverordnung
vom 16. Dezember 1985

Valeurs-limite d'immission:
extrait de l'ordonnance du 16 décembre 1985
sur la protection de l'air

Schadstoff <i>Substance</i>	Immissionsgrenzwert <i>Valeur-limite d'immission</i>	Statistische Definition <i>Définition statistique</i>
Schwefeldioxid (SO ₂) Anhydride sulfureux	30 µg/m ³	Jahresmittelwert (arithmetischer Mittelwert)
		Moyenne annuelle (moyenne arithmétique)
	100 µg/m ³	95% der ½-h-Mittelwerte eines Jahres < /= 100 µg/m ³ 95% des moy. semi-horaires d'une année < /= 100 µg/m ³
Stickstoffdioxid (NO ₂) Dioxyde d'azote	100 µg/m ³	24h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
		Moyenne par 24 h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
	80 µg/m ³	24-h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
Kohlenmonoxid (CO) Monoxyde de carbone		Moyenne par 24 h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
	8 mg/m ³	24-h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
		Moyenne par 24 h; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année
Ozon (O ₃) Ozone	100 µg/m ³	98% der ½-h-Mittelwerte eines Monats < /= 100 µg/m ³ 98% des moy. semi-horaires d'un mois < /= 100 µg/m ³
	120 µg/m ³	1-h-Mittelwert; darf höchstens einmal pro Jahr überschritten werden
		Moyenne horaire; ne doit en aucun cas être dépassée plus d'une fois par année

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Stickstoffdioxid (NO₂) in den Städten und Agglomerationen hoch ist und ein Mehrfaches der Konzentrationen in den ländlichen Gebieten beträgt. Die Immissionsgrenzwerte für SO₂ und NO₂ sind in den Städten erreicht oder teilweise erheblich überschritten. Die Ozonbelastung in den Städten ist demgegenüber niedriger als im Stadtumland und in den ländlichen Gebieten. Das Ozon und andere aggressive Photooxidantien sind sekundäre Schadstoffe, die sich erst während der Verfrachtung mit dem Wind innerhalb von einigen Stunden aus den Vorläufersubstanzen (Stickoxide und Kohlenwasserstoffe) bilden. Aus diesem Grund treten die höchsten Ozonbelastungen häufig erst in einiger Entfernung von den Hauptquellgebieten der Vorläufersubstanzen auf.

Zeitliche Entwicklung der Immissionen

Die Immissionsbelastungen der einzelnen Messorte können u. a. auf Grund meteorologischer Einflüsse von Jahr zu Jahr schwanken, so dass aus kleinen Veränderungen von einzelnen Jahreswerten nicht unbedingt auf eine gesicherte Zu- oder Abnahme der Belastung geschlossen werden kann. Zuverlässige Aussagen über die Entwicklung der Immissionssituation können dann gemacht werden, wenn bei einer einzelnen Messstation langjährige Messreihen vorliegen oder wenn sich gleichgerichtete Veränderungen an mehreren Messstationen zeigen.

2.4.3 Boden

Der Mensch gefährdet die Bodenqualität auf verschiedene Arten. Einerseits werden dem Boden Schadstoffe zugeführt, andererseits wird er mechanisch bearbeitet. Die Schadstoffe stammen aus der Luft (Schwermetalle, saurer Regen), aus der Abfall- und Abwasserentsorgung der Haushalte, der Industrie und der Landwirtschaft (Schwermetalle und organische Verbindungen in Klärschlamm, Kompost, Hof- und Handelsdünger) sowie von Hilfsstoffen für den Pflanzenschutz. Die mechanische Gefährdung (Verdichtung) des Bodens geschieht durch die schweren Bodenbearbeitungsgeräte und deren Zug-

aux polluants primaires comme l'anhydride sulfureux (SO₂) et le dioxyde d'azote (NO₂) est élevée dans les villes et les agglomérations, puisque la concentration de ces substances y est un multiple de celle qui est mesurée dans des régions rurales. La valeur-limite fixée pour le SO₂ et le NO₂ est atteinte, et parfois même largement dépassée.

En revanche, la pollution due à l'ozone est moins importante dans les villes qu'en périphérie et en région rurale. Il faut savoir que l'ozone (O₃) et les autres photooxydants sont des polluants secondaires, car ils résultent de la transformation des oxydes d'azote et des hydrocarbures pendant les quelques heures où ces précurseurs sont déplacés par le vent. C'est la raison pour laquelle la charge polluante la plus élevée en O₃ est souvent mesurée à une certaine distance de la source principale de ces précurseurs.

L'évolution des immissions

Les immissions mesurées à un endroit donné peuvent varier d'une année à l'autre notamment sous l'influence des conditions météorologiques: c'est dire que de légères variations dans les valeurs annuelles enregistrées pour un polluant ne permettent pas de conclure à une aggravation ou à une réduction de la pollution atmosphérique. Pour formuler des observations significatives sur l'évolution des immissions, il faut soit examiner les données collectées au fil de longues années dans une station déterminée, soit constater une évolution concordante dans plusieurs stations de mesure.

2.4.3 Sol

Les activités de l'homme sont autant d'atteintes à la qualité du sol. D'une part, elles le polluent par l'apport de substances nocives et d'autre part, elles lui infligent une action mécanique. Les substances nocives soit proviennent de l'air (métaux lourds, pluies acides), soit résultent de l'évacuation des ordures et des eaux usées des ménages, de l'industrie et de l'agriculture (métaux lourds et composés organiques dans les boues d'épura-

maschinen. Im weiteren beeinträchtigt auch die Abschwemmung (Erosion) die Fruchtbarkeit des Bodens. Alle diese Faktoren können Störungen des Boden-Ökosystems hervorrufen. Der Grad der Schädigung hängt stark vom jeweiligen Bodentyp ab. Bisher liegt noch kein statistisch bearbeitbares Zahlenmaterial über die Bodenqualität der Schweiz vor. Künftig sollen jedoch auf Bundesebene in einem Nationalen Bodenbeobachtungsnetz (NABO) an rund 100 repräsentativen Standorten periodisch Zustand und Entwicklung des Schadstoffgehaltes des Bodens untersucht werden. Der Bericht über die erste Messrunde erscheint voraussichtlich 1991/92.

2.4.4 Flora und Fauna

Floristische und faunistische Inventare und Verbreitungsatlanten wurden im Statistischen Jahrbuch 1989 in tabellarischer Form vorgestellt.

Landesforstinventar

Das Landesforstinventar (LFI) wurde in den Jahren 1982 bis 1986 erstellt. Sein Ziel ist eine grossräumige Zustandserfassung des Schweizer Waldes als Grundlage für forstpolitische Massnahmen. Es wurden landesweit 12 000 Probeflächen terrestrisch erhoben, die später wieder aufgesucht werden können. Erst mit einer solchen Folgeerhebung wird das wichtigste Ziel des LFI erreicht; nämlich eine grossräumige Überwachung der Veränderungen im Schweizer Wald. In der Erstaufnahme des LFI werden sehr viele Daten, von der Waldfläche über den Holzvorrat bis zum Zustand und zur Erschliessung des Waldes, erläutert und dargestellt.

Faunistische Datenbank der Schweiz

Eine faunistische Datenbank ist eines der Hauptziele des Schweizerischen Zentrums für die kartographische Erfassung der Fauna (CSCF) in Neuenburg. Die Datenbank soll die Untersuchung von verschiedenen Gruppen wirbelloser Tiere über die ganze Schweiz ermöglichen. Auch wird diese wesentliche Argumente zu den Grundlagen des Biotopen- und Artenschutzes liefern. Bei der Aktualisierung solcher Daten wird die Entwicklung der Fauna festgestellt. Daraus wird die Qualität der Schutzmassnahmen abgeleitet, damit eventuell korrigierend eingegriffen werden kann. Da der grosse Teil der Feldbeobachtungen von freiwilligen Helfern stammt, ist es wichtig, möglichst viele für eine faunistische Datensammlung zu begeistern. Nur so ist es möglich, die notwendige, vielfältige Information über die ganze Schweiz zu erhalten.

Die Karte 2.4 (im Anhang) zeigt das Verbreitungsgebiet der Libelle *Sympetrum Flaveolum*. Diese Art ist stark bedroht. Die Anzahl Fundorte ist deutlich kleiner geworden, was vor allem auf das Verschwinden und Trockenlegen von Lebensräumen zurückzuführen ist.

2.4.5 Waldschäden

Der Gesundheitszustand des Schweizer Waldes ist von verschiedenen, komplexen Faktoren abhängig. Zudem ist die Beobachtungsperiode von wenigen Jahren in Bezug auf das Leben eines Baumes verhältnismässig kurz. Deshalb kann noch kein vollständiges Ursachen-Wirkungs-Gefüge aufgezeigt werden. Sicher ist, dass die Luftschadstoffe den Wald zusätzlich zu den natürlichen Stressfaktoren negativ beeinflussen. Auf Grund der heutigen Erkenntnisse ist anzunehmen, dass die optimalen Witterungsbedingungen der Periode 1987/88, im Vergleich zu den Vorjahren, zu einem Stressabbau für den

tion, dans le compost, dans les engrais de ferme, dans les engrais du commerce ainsi que dans les matières auxiliaires utilisées dans l'agriculture). En outre, l'utilisation de tracteur et de grosses machines agricoles provoque le compactage du sol. De plus, l'érosion amoindrit elle aussi la fertilité du sol. Tous ces facteurs peuvent perturber l'écosystème qu'est le sol. La gravité des dégâts dépend dans une large mesure du type de sol.

La Suisse ne dispose pas encore de chiffres utilisables sous forme de statistique au sujet de la qualité du sol, mais il est maintenant prévu au niveau fédéral, dans le cadre du Réseau national d'observation du sol (NABO, soit Nationales Bodenbeobachtungsnetz), d'examiner périodiquement une centaine d'endroits représentatifs quant à la teneur du sol en polluants. Le rapport relatif aux premières mesures complètes est attendu pour 1991/92.

2.4.4 Faune et flore

L'Annuaire statistique de 1989 a présenté les inventaires et atlas de distribution de la faune et de la flore sous la forme d'un tableau.

Inventaire forestier national (IFN)

L'IFN a été dressé entre 1982 et 1986 dans le but de connaître l'état de la forêt suisse dans son ensemble. C'est sur la base de cet inventaire que seront prises les mesures nécessaires dans le domaine de la politique forestière. Sur l'ensemble du territoire suisse, 12 000 placettes d'échantillonnage pouvant être retrouvées par la suite ont fait l'objet d'un inventaire par voie terrestre. Et ce n'est qu'à compter du deuxième relevé de ce type que l'on aura atteint l'objectif principal de l'IFN, à savoir la surveillance des modifications subies par la forêt suisse. Le premier IFN contient de nombreuses données assorties d'explications, de la superficie forestière à la desserte de la forêt, en passant par le matériel sur pied et l'état de la forêt.

Banque de données concernant la faune de Suisse

L'un des objectifs premiers du Centre suisse de cartographie de la faune (CSCF) de Neuchâtel est la mise sur pied d'une banque de données sur le thème de la faune de Suisse. Cette banque de données doit permettre d'étudier divers groupes d'invertébrés sur tout le territoire de notre pays; elle fournira en outre des arguments indispensables pour justifier la protection des espèces et des biotopes. Au cours des travaux de mise à jour de ces données, on examine l'évolution de la faune: on peut ainsi évaluer le bien-fondé des mesures de protection, puis, le cas échéant, adapter ces dernières. Les observations sur le terrain étant collectées le plus souvent par de nombreux auxiliaires bénévoles, il importe de motiver un maximum de personnes pour pouvoir obtenir toutes les données nécessaires pour la Suisse dans son ensemble.

La carte 2.4 (hors-texte) présente la distribution de la libellule *Sympetrum Flaveolum*.

Cette espèce très menacée peut être observée dans un nombre toujours plus restreint de sites, notamment parce que l'assèchement des marais a détruit son habitat.

2.4.5 Dégâts aux forêts

Il n'est pas encore possible d'énoncer tous les liens de cause à effet dans le domaine des dégâts aux forêts, d'abord parce que l'état de la forêt dépend de divers facteurs complexes, ensuite parce que la période d'observation (quelques années) est plutôt courte par rapport à la vie d'un arbre. Il reste néanmoins indubitable que la pollution de l'air aggrave les facteurs de stress auxquels sont soumises les forêts. L'état actuel des connaissances permet de supposer que les excellentes conditions météorologiques des années 1987/88 ont compensé le stress négatif qui a tant affecté la forêt au

T 2.11 Gewichtete Schadstufenanteile 1985–1988
aller Baumarten im Berggebiet
und im Nichtberggebiet¹

	Ohne Schaden <i>Sans dégâts</i>	Schwach geschädigt <i>Arbres légèrement atteints</i>	Mittelstark geschädigt <i>Arbres moyennement atteints</i>	Stark geschädigt oder abgestorben <i>Arbres gravement atteints ou arbres secs</i>	
	%	%	%	%	
Berggebiet					Région de montagne
1985	58	31	8	3	1985
1986	44	39	14	3	1986
1987	40	43	14	3	1987
1988	49	35	13	3	1988
Nichtberggebiet					Plaine
1985	73	23	3	1	1985
1986	61	32	6	1	1986
1987	52	39	8	1	1987
1988	71	23	4	2	1988

1 Die Schätzfehler liegen zwischen 1 und 3 Prozent

1 La marge d'erreur est comprise entre 1 et 3 pour cent

Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen,
Sanasilva-Waldschadenbericht 1988

Institut fédéral de recherches forestières,
Rapport Sanasilva sur les dégâts aux forêts 1988

Wald geführt haben. Deshalb von einer Trendwende zu sprechen, wäre aber verfrüht (siehe Tabelle 2.10). Tabelle 2.10 zeigt, dass im Berggebiet immer noch ein grosser Anteil Bäume geschädigt ist, was die Schutzfunktionen des Bergwaldes in Frage stellt. Die geringere Verbesserung des Zustandes der Bäume gegenüber dem Nichtberggebiet ist auf die starke Vertretung der Nadelbäume, die sich im Vergleich mit dem Laubholz weniger erholt haben, zurückzuführen. Bei der Berechnung des Anteils geschädigter Bäume nach Region werden die betreffenden Bäume jeweils mit dem Quadrat des Durchmessers gewichtet. Das heisst, dass dickere Bäume stärker berücksichtigt werden, was sich als sinnvoll erweist, da diese eine grössere Fläche einnehmen und für das Bestandesgefüge und die Stabilität der Wälder von grösserer Bedeutung sind. Als Berggebiet gelten alle Probestflächen, die höher als 900 m ü. M. liegen oder steiler als 40 Prozent sind. Das bedeutet, dass 69% des Schweizer Waldes in das so definierte Berggebiet fallen.

2.4.6 Abfall

Mit dem zunehmenden Konsum von materiellen Gütern ist die Abfallmenge in den letzten Jahren stark gewachsen. Die Kapazitäten der bestehenden Entsorgungsanlagen reichen mittlerweile nicht mehr aus. Derzeit fallen in der Schweiz etwa die folgenden Abfallmengen an:
2,5 Millionen Tonnen Siedlungsabfall,
4,0 Millionen Tonnen Bauschutt und Muldengut,
4,2 Millionen Tonnen Klärschlamm
(mit einem Trockensubstanzgehalt von 250 000 Tonnen),³
0,3 Millionen Tonnen Sonderabfälle.
Die technische Verordnung über Abfälle, die voraussichtlich 1990 in Kraft gesetzt werden wird, soll eine umweltgerechte Abfallentsorgung in unserem Land gewährleisten. Diese Verordnung regelt u. a. die Kontrolle der Anlagen, die Grenzwerte für die Schadstoffbelastung in Luft und Wasser sowie die Endlagerung der Abfälle. Insbesondere fordert sie, dass die Abfälle an der Quelle getrennt erfasst und möglichst wieder verwendet werden (Recycling) bzw. dass bei nicht wiederverwertbaren Abfällen eine für Mensch und Umwelt problemlose Deponierung sichergestellt ist. Das amerikanische Worldwatch Institute hat den Recyclinggrad mehrerer Industrieländer für 1985 berechnet

3 Siehe auch Kapitel 2.4.1, Abwasser.

cours des années précédentes. Mais il serait prématuré de conclure à un renversement de tendance (cf. T 2.10). Le T 2.10 révèle qu'en montagne, il reste une proportion appréciable d'arbres malades: on peut se demander si la forêt de montagne est encore en mesure de remplir ses fonctions protectrices. Si l'état de la forêt s'y est amélioré moins qu'en plaine, c'est que la montagne compte davantage de résineux. Or, on le sait, ceux-ci ne se sont pas aussi bien remis que les feuillus. La proportion d'arbres malades dans une région donnée est calculée en pondérant le nombre des arbres touchés par le carré du diamètre de chacun d'eux. Cette pondération permet de donner plus d'importance aux arbres dont le tronc a un diamètre plus grand; elle est justifiée, car ces arbres occupent davantage de terrain et ont une influence plus profonde sur la composition et la stabilité des forêts. Toutes les placettes d'échantillonnage situées au-dessus de 900 m d'altitude ou dont la pente est supérieure à 40% font partie des régions de montagne. Il s'ensuit que 69% de la forêt suisse se trouve en région de montagne.

2.4.6 Déchets

La consommation grossissante de biens matériels a pour corollaire l'accroissement de la quantité de déchets. Ces dernières années, les installations de traitement des déchets ont peu à peu atteint leur point de saturation. Et chaque année, la Suisse produit:
2,5 millions de tonnes de déchets urbains,
4,0 millions de tonnes de matériaux de démolition et de déchets livrés en benne,
4,2 millions de tonnes de boues d'épuration contenant 250 000 tonnes de matières sèches³, et
0,3 million de tonnes de déchets spéciaux.
L'ordonnance sur le traitement des déchets (OTD) qui devrait entrer en vigueur en 1990 vise à assurer dans notre pays une gestion des déchets satisfaisante du point de vue écologique. Elle règle notamment le contrôle des installations, les valeurs-limite en matière de pollution de l'air et de l'eau, ainsi que le stockage définitif. Ces dispositions légales exigent un tri des déchets au moment du ramassage, de manière que le traitement des déchets aboutisse soit à des produits réutilisables (recyclage), soit à des résidus susceptibles d'être entreposés sans danger pour l'environnement. Le Worldwatch Institute (Etats-Unis) a établi pour 1985 les taux de recyclage de plusieurs pays industrialisés. (II

3 cf. chapitre 2.4.1, Eaux usées

T 2.12 Recycling nach Ländern (Alu, Papier, Glas), 1985

Le recyclage (d'aluminium, de papier et de verre) dans divers pays, en 1985

Land	Aluminium %	Papier %	Glas Verre %	Pays
Italien	36	30 (1983)	25	Italie
Deutschland (BRD)	34	40	39	RFA
USA	28	27	10	USA
Frankreich	25	34	26	France
Grossbritannien	23	29	12	Grande-Bretagne
Schweiz	21	43	46	Suisse
Schweden	18	42	20	Suède

Worldwatch Institute, USA

Worldwatch Institute, Etats-Unis

(es handelt sich um globale Bilanzen, die nur industrielles Recycling betreffen; der Recyclinggrad von Haushaltungen allein ist viel bescheidener). Im folgenden soll etwas ausführlicher über die Wiederverwertung von Papier, Glas und Aluminium in der Schweiz berichtet werden.

Die Sammlung von Altpapier ist in den letzten Jahren erheblich intensiviert worden. Die gesammelte Papiermenge hat sich von 29 kg pro Einwohner im Jahre 1960 auf 71 kg im Jahre 1986 vergrößert. Das 1986 gesammelte Altpapier stammt zu 40% aus Haushaltungen (Zeitungen und Drucksachen), 10% aus Büro und Verwaltung, 25% aus Lebensmittelgeschäften und Versandhäusern, 25% aus Druckereien und Verlagen.

Trotz des hohen Recyclinggrades ist aus G 2.8 zu ersehen, dass mehr als die Hälfte des gebrauchten Papiers in die Siedlungsabfälle gelangt.

Glassammlungen wurden in der Schweiz 1972 durch das «Vetrorecycling» begonnen. Die jährlich gesammelte Glasmenge steigerte sich zwischen 1973 und 1988 von 1,9 kg auf 23,7 kg pro Einwohner. Von den 1987 insgesamt verbrauchten 282 000 Tonnen sind etwa die Hälfte wiederverwertet worden. Diese Wiederverwertung verringert nicht nur die zu entsorgende Abfallmenge; beim Glasrecycling werden ausserdem gegenüber der normalen Glasproduktion 25% des Energiebedarfs eingespart.

Der Verbrauch von Aluminium hat in der Schweiz zwischen 1950 und 1988 von 2,5 kg auf 19 kg je Einwohner zugenommen. Er ist damit immer noch wesentlich niedriger als in den USA, wo er 1988 bei 30 kg pro Einwohner liegt.

Von der gesamten Aluminiumproduktion 1987 sind gegenwärtig (1989) noch 67% in Verwendung (Maschi-

s'agit de bilans globaux qui ne prennent en compte que le recyclage opéré par les industries; la contribution des seuls ménages est nettement plus modeste.) Voyons un peu ce qu'il en est en Suisse du recyclage de papier, de verre et d'aluminium.

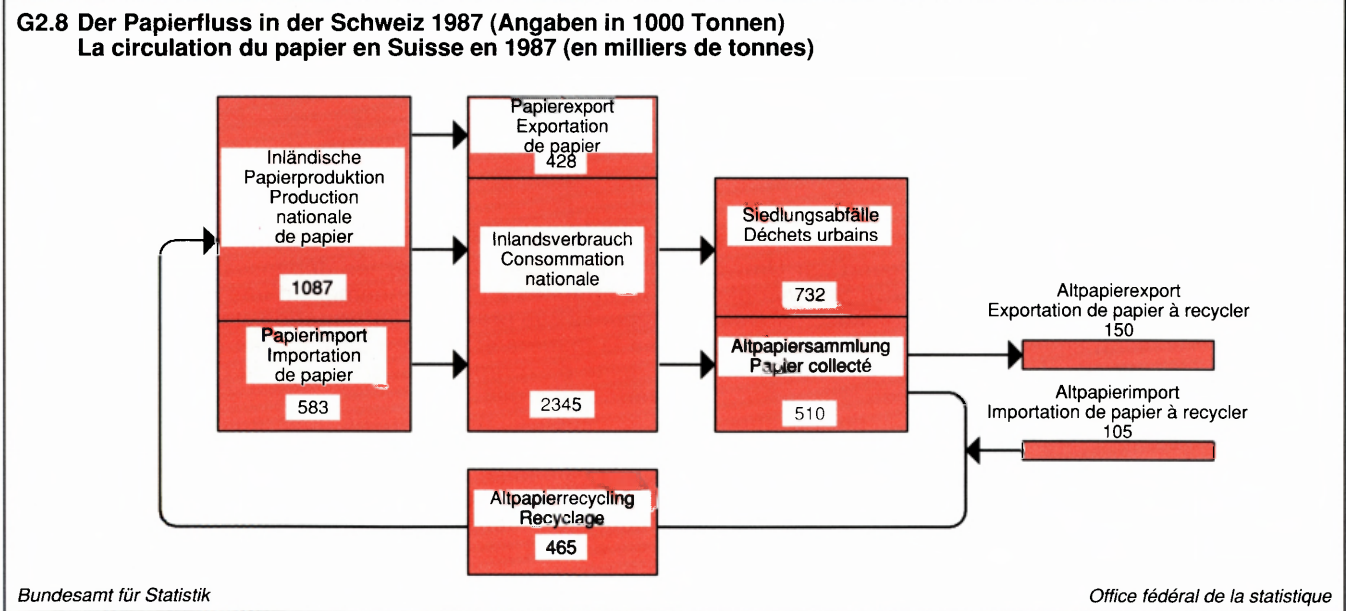
La collecte de papier a connu une progression constante au cours des dernières décennies, passant de 29 kg/hab. en 1960 à 71 kg/hab. en 1986. Cette année-là, 40% du papier collecté provenaient des ménages (journaux et imprimés), 10% des bureaux et des administrations, 25% des magasins d'alimentation et des maisons d'expédition, et 25% des imprimeries et des maisons d'édition.

Mais en dépit de l'augmentation du volume de papier recyclé, plus de la moitié du papier est jeté avec les déchets urbains (cf. G 2.8).

La récupération du verre a été lancée en Suisse par Vetrorecycling. Entre 1973 et 1988, la quantité de verre collecté chaque année a fait un bond en avant, passant de 1,9 kg/hab. à 23,7 kg/hab. En 1987, la consommation de verre a été de 282 000 tonnes, dont près de la moitié a été recyclée. Grâce au recyclage du verre, il est possible non seulement de limiter la quantité de déchets à éliminer, mais aussi de réaliser de substantielles économies d'énergie (25%).

La consommation d'aluminium s'est elle aussi amplifiée: on a totalisé 19 kg par habitant et par an en 1988, contre 2,5 kg en 1950. Heureusement, cette consommation n'est pas aussi élevée qu'aux Etats-Unis (30 kg/hab. en 1988).

A l'heure actuelle (en 1989), 67% de l'aluminium produit en 1987 sont encore utilisés (dans la construction de machines, dans le secteur du bâtiment), 21% ont été recy-



nen, Bauwerke); 21% wurden wiederverwertet und die restlichen 12% mit dem Kehrriht entsorgt.

Obwohl durch moderne Technik die Stromkosten bei der Aluminiumerzeugung in den vergangenen Jahren gesunken sind, betragen sie immer noch bis zu 40% der Herstellungskosten.

Neben Papier, Glas und Aluminium können noch zahlreiche andere Altstoffe wiederverwertet werden, so zum Beispiel die verschiedenen Metalle, Pflanzen- und Mineralöl, Kunststoffe oder Textilabfälle. Ausserdem sind 33% der Siedlungsabfälle organische Stoffe, die kompostierbar sind.

Einige Zahlen noch zu den Sonderabfällen: Im Jahre 1987 fielen in der Schweiz rund 300 000 Tonnen Sondermüll an. 115 000 Tonnen davon haben eine organisch-chemische Zusammensetzung (Lösungsmittel, Öle, organisch-chemische Rückstände), und 185 000 Tonnen sind anorganisch (55 000 Tonnen in fester Form und 130 000 Tonnen in flüssiger Form: Wasser mit Metallen, Säuren, alkalische Lösungen usw.). Die Abfälle organisch-chemischer Natur können durch Verbrennung eliminiert werden, während die anderen Abfälle teilweise nach Vorbehandlung (anorganische Schlämme) endgültig gelagert werden müssen. Heute stammt schon rund die Hälfte der Sonderabfälle aus der Abwasserreinigung, der Abluftreinigung und aus Recyclingverfahren. Verbesserte Umweltschutzmassnahmen werden noch zu einer Steigerung der Sonderabfallmengen führen.

Zurzeit werden 38 000 Tonnen Sondermüll in bestehenden Verbrennungsanlagen eliminiert. Gemäss einer Studie des Bundesamtes für Umwelt, Wald und Landschaft (April 1988) muss die Kapazität für die Verbrennung von Sonderabfällen um 60 000 Tonnen pro Jahr erhöht werden. Ein grosser Teil der Sonderabfälle muss momentan zur Entsorgung noch exportiert werden (Aufteilung nach Ländern siehe Statistisches Jahrbuch 1989); dies stösst aber zunehmend auf Widerstand der Abnehmerländer.

2.4.7 Lärm

Zum Kapitel Lärm liegen keine neueren Daten vor (siehe Statistisches Jahrbuch 1989).

clés et 12% ont été évacués avec les ordures ménagères. Les technologies modernes de la production d'aluminium ont certes permis de réduire le coût en électricité, mais la consommation d'énergie représente encore près de 40% des frais de production.

Outre les trois matières précitées, de nombreux autres produits peuvent aussi être recyclés: divers types de métaux, les huiles végétales et les huiles minérales, les plastiques et les textiles, pour ne citer que ces exemples. Les déchets urbains contiennent de plus environ 33% de matières organiques qui pourraient être compostées.

Un mot encore sur les déchets spéciaux: en 1987, la Suisse a produit 115 000 tonnes de déchets organo-chimiques (solvants, huiles, résidus organo-chimiques, etc.) et 185 000 tonnes de déchets inorganiques, soit 55 000 tonnes sous forme solide et 130 000 tonnes sous forme liquide (eau contenant des métaux, des acides, ou des solutions alcalines). Les déchets organo-chimiques peuvent être éliminés par incinération, tandis que les autres déchets spéciaux (boues organiques) exigent un traitement préalable avant leur mise en décharge. Aujourd'hui déjà, près de 50% des déchets spéciaux proviennent de l'épuration des eaux usées, du traitement de l'air vicié ou des procédés de recyclage. L'amélioration des mesures prises en matière de protection de l'environnement entraînera un nouvel accroissement de la masse des déchets spéciaux.

A l'heure actuelle, 38 000 tonnes de déchets spéciaux sont incinérées. Selon une étude réalisée en avril 1988 par l'OFEFP, il faut accroître la capacité de traitement par incinération de 60 000 tonnes par an. Une grande partie de ces déchets est encore exportée (la ventilation par pays récepteur figure dans l'Annuaire statistique de 1989), mais ces pays deviennent toujours plus restrictifs en la matière.

2.4.7 Bruit

Les lecteurs voudront bien reprendre l'Annuaire statistique de 1989, car il n'y a pas de données plus récentes sur ce chapitre.

T 2.13 Öffentliche Ausgaben im Bereich Gewässerschutz und Kehrriht

	Jahr Année						
	1970	1975	1980	1985	1986	1987	
Total in Mio. Franken	542	1 298	1 305	1 553	1 668	1 835	Total en millions de francs
Franken pro Kopf der Bevölkerung	86,4	202,7	205,0	237,7	253,8	277,3	francs par habitant
Prozent des Totals der öffentlichen Ausgaben	2,7	3,4	2,8	2,5	2,6	2,7	pour-cent du total des dépenses publiques

Eidgenössische Finanzverwaltung

Dépenses des pouvoirs publics pour la protection des eaux et pour la gestion des ordures ménagères

Administration fédérale des finances

2.4.8 Umweltschutzkosten

Die Kosten, die durch die Beeinträchtigung der Umwelt entstehen, sind schwer zu schätzen. Diese Schwierigkeit wird einerseits durch den Mangel an statistischer Dokumentation verursacht, andererseits ist es in vielen Fällen fast unmöglich, die Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt in einem Geldwert auszudrücken.

Über konkrete Umweltschutzausgaben in der Privatindustrie gibt es keine systematische Zusammenstellung. Über Umweltschutzausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden existieren Angaben im Bereich Gewässerschutz und Kehrriht (siehe Tabelle 2.13).

Die Zahlen in Tabelle 2.13 beinhalten sowohl die Investitionen für Kanalisation und Abwasserbehandlung, Kehrrihtverbrennungsanlagen und Deponien, regionale Öl-

2.4.8 Le coût de la protection de l'environnement

Il est malaisé d'évaluer les dépenses occasionnées par les atteintes à l'environnement d'une part en raison des lacunes que présente l'information statistique disponible en la matière et, d'autre part, du fait de la quasi-impossibilité d'exprimer la dégradation de l'environnement en termes d'argent.

Les dépenses de l'industrie pour la protection de l'environnement n'ont pas fait l'objet d'une collecte systématique de données. En revanche, on possède quelques informations sur les dépenses des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes) pour la protection des eaux et pour la gestion des ordures ménagères (cf. T 2.13).

Les chiffres figurant dans le T 2.13 comprennent les in-

wehrstützpunkte als auch die Betriebskosten für Abwasser- und Abfallanlagen.

2.5 Weiterführende Informationen

2.5.1 Literatur, Quellen

Bundesamt für Landestopographie: Landeskarte der Schweiz. Diverse Blätter.

Bundesamt für Statistik: Arealstatistik der Schweiz 1972.

Bundesamt für Statistik: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989.

Bundesamt für Raumplanung: Informationsheft 1/88.

Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft: Schriftenreihe Umweltschutz. Nummern 51, 76, 88, 94.

Eidg. Departement des Innern: Bericht zum Entwurf für eine technische Verordnung über Abfälle. 1988.

Eidg. Finanzverwaltung: Öffentliche Finanzen der Schweiz. Nr. 172, 1986.

Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen, Birmensdorf: Landesforstinventar (LFI). Bericht Nr. 305.

Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen, Birmensdorf: Unwetterschäden in der Schweiz 1988. Bericht Nr. 310.

Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen, Birmensdorf: Sanasilva-Waldschadenberichte 1986–88.

Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung Weissfluhjoch/Davos: Winterbericht. Nr. 52, 1989.

Schweizerische Meteorologische Anstalt: Annalen.

Inventar historischer Verkehrswege (IVS): Bibliographie IVS. Bern 1982.

Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches: Statistische Erhebungen der Wasserversorgungen in der Schweiz. Zürich 1987.

Schweiz. Zentrum für die kartographische Erfassung der Fauna / Schweiz. Bund für Naturschutz: Verbreitungsatlas der Libellen der Schweiz. Basel/Neuenburg 1987.

Société suisse pour la protection de l'environnement: «La gestion des déchets. La société du prêt-à-jeter». Genève 1988.

2.5.2 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte:
Christoph Werner, 031/61 87 04
Bundesamt für Statistik

Klima:
Sektion Daten, 01/256 94 20
Schweizerische Meteorologische Anstalt

Vermessung:
Walter Schärer, 031/61 53 94
Eidg. Vermessungsdirektion

Bauzonen:
Bernhard Staub, 031/61 40 66
Bundesamt für Raumplanung

Landschaftswandel/Raumbeobachtung Schweiz:
Fred Baumgartner, 031/61 40 54
Bundesamt für Raumplanung

Bodennutzung/Arealstatistik:
Andreas Finger, 031/61 70 70
Bundesamt für Statistik

vestissements pour les canalisations et le traitement des eaux usées, pour les installations de traitement des ordures ménagères et les décharges, pour les centres régionaux d'intervention en cas d'accidents dus aux hydrocarbures, ainsi que les frais d'exploitation des installations de traitement des eaux usées et des ordures ménagères.

2.5 Complément d'information

2.5.1 Bibliographie

Office fédéral de la statistique: Statistique de la superficie de la Suisse. Berne 1972.

Office fédéral de la statistique: Annuaire statistique de la Suisse de 1989. Berne 1988.

Office fédéral de la topographie: Carte nationale de la Suisse. Feuilles diverses.

Office fédéral de l'aménagement du territoire: Bulletin d'information 1/88.

Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage (OFEFP): Les cahiers de l'environnement. N°s 51, 76, 88 et 94.

Département fédéral de l'intérieur: Commentaire relatif au projet d'ordonnance sur le traitement des déchets (OTD).

Administration fédérale des finances: Finances publiques en Suisse. N° 172, 1986.

Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf: Inventaire forestier national (IFN). Rapport N° 305.

Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf: Les dégâts provoqués en Suisse par les intempéries en 1988 (en allemand; il existe un résumé publié en français).

Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf: Rapports Sanasilva sur les dégâts aux forêts pour les années 1986 à 1988.

Institut fédéral pour l'étude de la neige et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos: Winterbericht. Nr. 52, 1989 (en allemand).

Institut suisse de météorologie: Annalen (en allemand).

Inventaire des voies de communication historiques (IVS): Bibliographie IVS (disponible en allemand). Berne 1982.

Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux: Résultats statistiques des services des eaux en Suisse. Zurich 1987.

Centre suisse de cartographie de la faune / Ligue suisse pour la protection de la nature: Atlas des libellules de Suisse. Bâle/Neuchâtel 1987.

Société suisse pour la protection de l'environnement: La gestion des déchets. La société du prêt-à-jeter. Genève 1988.

2.5.2 Renseignements

Renseignements généraux:
Christoph Werner, 031/61 87 04
Office fédéral de la statistique

Climat:
Section des données climatiques, 01/256 94 20
Institut suisse de météorologie

Mensurations:
Walter Schärer 031/61 53 94
Direction fédérale des mensurations cadastrales

Zones à bâtir:
Bernhard Staub 031/61 40 66
Office fédéral de l'aménagement du territoire

Landesforstinventar:
 Peter Brassel, 01/739 22 45
 Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen,
 Birmensdorf

Inventare Landschaft, Natur- und Heimatschutz:
 Jürg Schenker, 031/61 80 97
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Inventar historischer Verkehrswege:
 Sekretariat 031/64 86 64

Unwetterschäden:
 Gerhard Röthlisberger, 01/739 24 43
 Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen,
 Birmensdorf

Lawinen:
 Roland Meister, 083/5 32 64
 Eidg. Institut für Schnee- und Lawinenforschung
 Weissfluhjoch/Davos

Lawinenchronik:
 Andreas Finger, 031/61 70 70
 Bundesamt für Statistik

Wasser:
 Urs Kamm, 01/288 33 33
 Schweiz. Verein des Gas- und Wasserfaches,
 Zürich

Wasser, Abwasser:
 Werner Anliker, 031/61 93 47

Luft:
 Urs Nyffeler, 031/61 69 63

Bodenschutz:
 Jürg Zihler, 031/61 93 52
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Faunistische Datenbank:
 Yves Gonseth, 038/25 68 72
 Schweizerisches Zentrum
 für die kartographische Erfassung der Fauna,
 Musée d'histoire naturelle,
 Neuenburg

Waldschäden:
 Peter Brassel, 01/739 22 45
 Eidg. Anstalt für das forstliche Versuchswesen,
 Birmensdorf

Abfall:
 Bernhard Hammer, 031/61 69 91

Lärm:
 Urs Jörg, 031/61 93 05
 Bundesamt für Umwelt, Wald und Landschaft

Evolution du paysage/observation du territoire suisse:
 Fred Baumgartner 031/61 40 54
 Office fédéral de l'aménagement du territoire

Utilisation du sol/statistique de la superficie:
 Andreas Finger 031/61 70 70
 Office fédéral de la statistique

Inventaire forestier national:
 Peter Brassel 01/739 22 45
 Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf

Inventaires, paysage, protection de la nature
 et du patrimoine:
 Jürg Schenker 031/61 80 97
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Inventaire des voies de communication historiques
 (IVS): Secrétariat 031/64 86 64

Dégâts provoqués par les intempéries:
 Gerhard Röthlisberger 01/739 24 43
 Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf

Avalanches:
 Roland Meister 083/5 32 64
 Institut fédéral pour l'étude de la neige
 et des avalanches, Weissfluhjoch/Davos

Chronique des avalanches:
 Andreas Finger 031/61 70 70
 Office fédéral de la statistique

Eau:
 Urs Kamm 01/288 33 33
 Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux, Zurich

Eau et eaux usées:
 Werner Anliker 031/61 93 47
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Air:
 Urs Nyffeler 031/61 69 63
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Protection du sol:
 Jürg Zihler 031/61 93 52
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Banque de données concernant la faune:
 Yves Gonseth 038/25 68 72
 Centre suisse de cartographie de la faune,
 Musée d'histoire naturelle de Neuchâtel

Dégâts aux forêts:
 Peter Brassel 01/739 22 45
 Institut fédéral de recherches forestières, Birmensdorf

Déchets:
 Bernhard Hammer 031/61 69 91
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Bruit:
 Urs Jörg 031/61 93 05
 Office fédéral de l'environnement, des forêts
 et du paysage

Inhaltsverzeichnis

3 Erwerbsleben

Seite	
74	Einleitung
74	Statistiken über das Arbeitsangebot
79	Statistiken über die Arbeitsnachfrage
84	Statistiken über Löhne und Gehälter
91	Weiterführende Informationen
91	Literatur
92	Auskünfte
	Tabellen
75	Erwerbspersonen
76	Erwerbstätige Ausländer
76	Erwerbstätige, Erwerbsquote
77	Ganzarbeitslose nach Geschlecht und Heimat
78	Ganzarbeitslose und Teilarbeitslose nach Kantonen
81	Offene Stellen
83	Entwicklung der wöchentlichen Arbeitszeit
83	Anzahl der Aktiengesellschaften in der Schweiz und Nominalkapital nach Wirtschaftsklassen
84	Streiks und Aussperrungen nach hauptsächlichem Streitgegenstand
86	Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter
86	Durchschnittliche Stundenverdienste und Monatsgehälter nach Wirtschaftszweigen
87	Verdienste verunfallter Arbeitnehmer
87	Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorie
88	Erwerbstätige Ausländer nach Nationalität
88	Arbeitslose insgesamt und Arbeitslosenquote
89	Index der Beschäftigten
90	Beschäftigungsindex nach Kantonen und Städten
90	Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren
91	Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform
	Grafiken
75	Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorien
75	Erwerbstätige Ausländer nach Staatsangehörigkeit
78	Ganzarbeitslose und offene Vollzeitstellen
80	Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Industriebranchen
80	Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Dienstleistungsbranchen
82	Aktiengesellschaften und Nominalkapital nach der Kapitalgrösse
85	Reallohnentwicklung nach Arbeitnehmerkategorien

Sommaire

3 Emploi et vie active

Page	
74	Introduction
74	Statistiques relatives à l'offre de travail
79	Statistiques relatives à la demande de travail
84	Statistique des salaires et des traitements
91	Complément d'information
91	Bibliographie
92	Renseignements
	Tableaux
75	Population active
76	Population active de nationalité étrangère
76	Population active occupée, taux de participation à la vie active
77	Chômeurs complets par sexe et par nationalité
78	Chômeurs complets et chômeurs partiels par canton
81	Places vacantes
83	Evolution de la durée hebdomadaire de travail
83	Nombre de sociétés anonymes suisses et capital nominal, par classe économique
84	Grèves et lock-outs, d'après la principale cause du conflit
86	Indice nominal et indice réel des salaires et traitements
86	Gains horaires et traitements mensuels moyens par branche économique
87	Gains des travailleurs accidentés
87	Population active de nationalité étrangère, par genre de permis
88	Population active de nationalité étrangère, par nationalité
88	Total de chômeurs et taux de chômage en fin de mois
89	Indice de l'emploi
90	Indice de l'emploi par canton et par ville
90	Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat
91	Raisons sociales inscrites au Registre du commerce, d'après la forme juridique
	Graphiques
75	Population active occupée de nationalité étrangère, selon le type de permis
75	Population active occupée de nationalité étrangère, selon la nationalité
78	Chômeurs complets et postes vacants à plein temps
80	Evolution de l'emploi dans quelques branches du secondaire
80	Evolution de l'emploi dans quelques branches du tertiaire
82	Sociétés anonymes et capital nominal selon l'importance du capital
85	Evolution du salaire réel, par catégorie de salariés

3.1 Einleitung

Die Statistiken zum Erwerbsleben stellen das Bindeglied zwischen den Bevölkerungs- und den Wirtschaftsstatistiken (vgl. z. B. Bereiche 1, 4 und 6) dar und sind deshalb von ausserordentlicher gesellschafts- und wirtschaftspolitischer Bedeutung. Ziel der folgenden Ausführungen ist es, den Zusammenhang der verschiedenen Statistiken zum Thema «Erwerbsleben» darzustellen. Es wird aufgezeigt, welche Daten verfügbar sind, wie sie verknüpft sind, sich ergänzen, aber auch welche Mängel und Lücken im statistischen Material vorhanden sind und wie man gedenkt, diese innerhalb des laufenden wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms zu beheben. Es soll gezeigt werden, wie Daten zum Erwerbsleben einerseits bei den Haushalten und andererseits bei den Unternehmen erhoben werden können. Neben den methodischen Erläuterungen werden auch die wichtigsten Ergebnisse zum Thema «Erwerbsleben» präsentiert. Die detaillierte Darstellung der Resultate findet sich in den Tabellen T 3.6 bis T 3.20.

Es ist am einfachsten, sich das Erwerbsleben als einen Markt, im vorliegenden Fall als Arbeitsmarkt, mit seinem Angebot, seiner Nachfrage, seinem Preis, seinen Mengen und seinen Ungleichgewichten vorzustellen. Hauptakteure auf diesem Markt sind einerseits die Anbieter, d. h. die Erwerbsbevölkerung oder diejenigen Personen, die bereit sind, eine Tätigkeit aufzunehmen, und andererseits die Nachfrager, d. h. die Unternehmen, die Arbeitsplätze zu besetzen haben. Aus dem Zusammentreffen dieser beiden Grössen ergeben sich Arbeitsverhältnisse zu bestimmten Preisen, den Löhnen. Können Angebot und Nachfrage auf dem Arbeitsmarkt nicht zur Deckung gebracht werden, spricht man von einem Markt im Ungleichgewicht. Ausdruck dieses Ungleichgewichts sind Arbeitslosigkeit, offene Stellen und in einem gewissen Sinne auch Arbeitsstreitigkeiten (Streiks, Aussperrungen).

Auf Grund dieses relativ einfachen Modells lassen sich die «Erwerbsstatistiken» in drei Kategorien einteilen: Statistiken über das Arbeitsangebot, die Arbeitsnachfrage und die Arbeitsentlohnung.

3.2 Statistiken über das Arbeitsangebot

Hauptquellen der Statistiken über das Arbeitsangebot sind die Volkszählung, das Zentrale Ausländerregister (ZAR), die Erwerbstätigenstatistik, der Mikrozensus, die Arbeitslosenstatistik. Ab 1991 wird die Arbeitskräfteerhebung (SAKE) dazukommen.

3.2.1 Volkszählung

Die Volkszählung liefert alle zehn Jahre Daten über die soziodemographische und sozioökonomische Struktur der Bevölkerung (vgl. Kapitel 1.2). Es handelt sich um eine Vollerhebung, die als Ausgangspunkt für verschiedene andere Statistiken dient (z. B. Erwerbstätigenstatistik). Als Grosserhebung ist die Volkszählung nur beschränkt in der Lage, spezielle Fragestellungen zu beantworten, und der 10-Jahres-Rhythmus der Volkszählung erlaubt keine Aussagen über kurz- und mittelfristige Entwicklungen.

Tabelle 3.1 deutet auf zwei wichtige Entwicklungen: die zunehmende Bedeutung des Dienstleistungssektors und die wachsende Beteiligung der Frauen am Erwerbsleben (vgl. Abschnitt 3.2.3).

3.1 Introduction

Les statistiques de l'emploi et de la vie active réunissent des éléments des statistiques démographiques et des statistiques économiques (cf. chapitres 1, 4 et 6). Elles revêtent de ce fait une très grande importance tant pour la politique sociale que pour la politique économique. Dans le présent chapitre, nous nous proposons de mettre en évidence les rapports qui existent entre les différentes statistiques ayant trait à la vie active. Nous indiquons quelles sont les données disponibles, quels liens les unissent et dans quelle mesure elles se complètent. Nous soulignons également les lacunes dont souffre l'appareil statistique et évoquons les mesures que nous envisageons de prendre pour les combler, dans le cadre du programme de révision des statistiques économiques qui est actuellement en cours. Les données relatives à la vie active sont relevées, comme nous allons le montrer, d'une part auprès des ménages et d'autre part auprès des entreprises. Après avoir commenté les méthodes utilisées, nous présenterons les principaux résultats statistiques concernant la vie active. Ces résultats sont par ailleurs récapitulés dans les tableaux T 3.6 à T 3.20.

Pour saisir le domaine de la vie active, le plus simple est de se représenter un marché – le marché du travail en l'occurrence – avec son offre, sa demande, ses prix, ses quantités et ses déséquilibres. Du côté de l'offre, on trouve la population active, c'est-à-dire les personnes qui sont disposées à prendre un emploi; la demande, quant à elle, est constituée par les entreprises qui ont des places à pourvoir. La rencontre de l'offre et de la demande débouche sur la conclusion d'un contrat assorti d'un salaire. Il y a déséquilibre si l'offre et la demande ne s'ajustent pas. Ce déséquilibre se traduit d'une part par le chômage, d'autre part par des places vacantes et, parfois, par des conflits du travail (grèves, lock-outs).

A partir de ce modèle relativement simple, il est possible de classer les statistiques de la vie active en trois catégories: les statistiques relatives à l'offre de travail, celles relatives à la demande et celles concernant la rémunération.

3.2 Statistiques relatives à l'offre de travail

Au nombre des principales sources de données de ces statistiques, citons le recensement de la population, le Registre central des étrangers (RCE), la statistique de la population active occupée, le microrecensement et la statistique du chômage. A partir de 1991, l'enquête sur les forces de travail apportera d'autres informations.

3.2.1 Recensement de la population

Le recensement de la population fournit tous les dix ans des données sur la structure socio-démographique et socio-économique de la population (cf. chapitre 1). Le recensement est un relevé exhaustif qui sert de base à plusieurs autres statistiques, notamment la statistique de la population active occupée. En raison précisément de son envergure, il ne permet guère de répondre à des questions spécifiques. Par ailleurs, son rythme décennal ne permet pas de faire des observations à court et moyen terme.

Le tableau 3.1 met en évidence deux évolutions importantes: l'importance croissante du tertiaire d'une part et le rôle grandissant des femmes dans la vie active d'autre part (cf. paragraphe 3.2.3)

	In Tausend En milliers						
	1970			1980			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	
Sektor I	177,8	52,9	230,7	140,8	50,5	191,3	Secteur primaire
Sektor II	1 104,1	341,1	1 445,2	925,4	271,9	1 197,3	Secteur secondaire
Sektor III	691,4	628,5	1 319,9	876,4	774,3	1 650,7	Secteur tertiaire
Nicht bestimmbar	...	...	...	31,2	21,2	52,4	Indéterminable
Total	1 973,3	1 022,5	2 995,8	1 973,8	1 117,9	3 091,7	Total

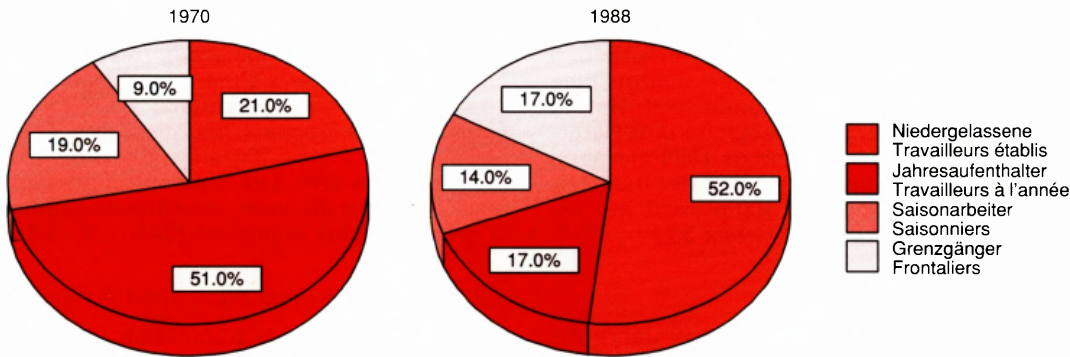
1 Gesamtheit der Personen im Alter von 15 und mehr Jahren, die während wenigstens 6 Stunden in der Woche persönlich in einem Wirtschaftszweig tätig sind und dafür in der Regel Entgelt in irgend-einer Form erhalten (inkl. mitarbeitende Familienangehörige und Personen auf der Suche nach einer Erwerbstätigkeit)

1 Total des personnes âgées de 15 ans ou plus qui exercent une activité professionnelle au moins 6 heures par semaine et qui touchent une rémunération sous une forme ou une autre (y compris les membres de la famille travaillant dans une entreprise familiale et les personnes en quête d'un emploi)

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

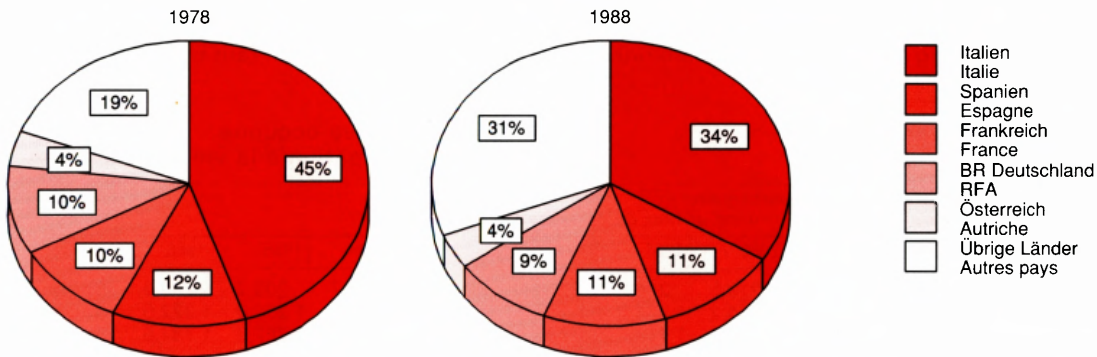
G3.1 Erwerbstätige Ausländer nach Aufenthaltskategorien (Ende August)
Population active occupée de nationalité étrangère, selon le type de permis (fin août)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.2 Erwerbstätige Ausländer nach Staatsangehörigkeit (Ende August)
Population active occupée de nationalité étrangère, selon la nationalité (fin août)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

3.2.2 Zentrales Ausländerregister (ZAR)

Das Zentrale Ausländerregister liefert bereits heute monatlich bzw. quartalsweise detaillierte Angaben über die ausländische (selbständig oder unselbständig) erwerbstätige Bevölkerung. Die Unterteilung der erwerbstätigen Ausländer erfolgt auf Grund der fremdenpolizeilichen Bewilligungen in Niedergelassene, Jahresaufenthalter, Saisoniers und Grenzgänger. Nicht dazu gezählt werden Funktionäre internationaler Büros und ausländischer Verwaltungen sowie Ausländer, die ein Asylgesuch gestellt haben, über das noch nicht rechtskräftig entschieden worden ist. Ende August 1988 besaß die Mehrheit der erwerbstätigen

3.2.2 Registre central des étrangers (RCE)

Le Registre central des étrangers fournit des données détaillées, mensuelles et trimestrielles, sur la population active occupée de nationalité étrangère (indépendante ou salariée). La répartition des travailleurs étrangers se fait sur la base des autorisations délivrées par la police des étrangers (travailleurs établis, travailleurs à l'année, saisonniers et frontaliers). Ne sont pas comptés les fonctionnaires d'organisations internationales ou d'administrations étrangères, ni les demandeurs d'asile dont la demande est encore pendante. A la fin du mois d'août 1988, la majorité (un bon 50%) des étrangers exerçant une activité lucrative possé-

Population active de nationalité étrangère, fin août

Jahr <i>Année</i>	Staatsangehörigkeit <i>Nationalité</i>						
	Deutsche (BRD) <i>Allemands (RFA)</i>	Franzosen <i>Français</i>	Italiener <i>Italiens</i>	Österreicher <i>Autrichiens</i>	Spanier <i>Espagnols</i>	Übrige <i>Autres</i>	Total <i>En tout</i>
1978	63 352	63 571	301 467	25 421	80 810	128 763	663 384
1979	62 591	65 480	300 056	25 910	82 296	140 522	676 855
1980	63 790	68 558	300 974	27 056	85 703	160 228	706 309
1981	65 304	75 144	301 048	27 561	89 521	179 542	738 120
1982	67 297	76 802	295 699	27 918	90 899	190 763	749 378
1983	66 086	75 160	284 546	27 679	87 207	189 649	730 327
1984	66 203	75 741	282 328	27 972	88 349	198 307	738 900
1985	67 573	78 720	281 791	28 733	89 377	209 839	756 033
1986	71 048	83 216	283 815	29 484	91 379	228 705	787 647
1987	74 416	88 660	287 379	31 707	92 820	247 764	822 746
1988	80 093	96 129	290 207	33 294	93 657	271 094	864 474

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

gen Ausländer (gut 50%) die Niederlassungsbewilligung; Jahresaufenthalter, Saisonniers und Grenzgänger wiesen Anteile zwischen 14 und 17% auf. Im August 1970 hatten noch die Jahresaufenthalter mit 51% die Mehrheit gestellt und waren nur 21% Niedergelassene (vgl. Grafik 3.1).

In bezug auf die Herkunftsländer der erwerbstätigen Ausländer zeigt sich, dass in den letzten Jahren eine stärkere Internationalisierung stattgefunden hat. Hatten 1978 Italiener, Spanier, Franzosen, Deutsche und Österreicher noch 81% ausgemacht, so sind es 1988 nur noch 69%. Abgenommen hat vor allem der Anteil der Italiener, die aber mit 34% immer noch den Haupthast der erwerbstätigen Ausländer stellen (vgl. Grafik 3.2).

daient un permis d'établissement; les proportions d'étrangers bénéficiant d'une autorisation de séjour à l'année, de saisonniers et de frontaliers se situaient entre 14 et 17%. En août 1970, les travailleurs à l'année représentaient encore la majorité (51%), les travailleurs établis ne comptant que pour 21% (cf. G 3.1).

Si l'on considère l'origine des travailleurs étrangers, on constate que celle-ci s'est considérablement diversifiée au cours des dernières années. En 1978, les Italiens, les Espagnols, les Français, les Allemands et les Autrichiens représentaient 81%; dix ans plus tard, ce pourcentage était tombé à 69%. Les Italiens, dont la proportion a le plus fortement diminué, constituent néanmoins toujours le groupe le plus important (34%) (cf. G 3.2).

3.2.3 Erwerbstätigenstatistik

Die Volkszählung liefert, wie erwähnt, alle 10 Jahre die Eckdaten für die Erwerbstätigenstatistik (Anzahl Erwerbstätige und Arbeitslose). Für die Zwischenperioden besteht zurzeit noch keine eigentliche Erhebung. Die Erwerbstätigenstatistik tritt als Synthesestatistik an die Stelle einer eigentlichen Erhebung. Sie basiert hauptsächlich auf dem Beschäftigungsindex (vgl. Abschnitt 3.3.3) und der Betriebszählung (vgl. Abschnitt 3.3.1). Da die Erwerbstätigenstatistik auf dem Personenkonzept beruht, ist eine spezielle Umrechnung vom Stellenkonzept der Betriebszählung auf das Personenkonzept nötig.

3.2.3 Statistique de la population active occupée

Le recensement de la population fournit donc tous les dix ans les données de référence (nombre de personnes actives occupées et de chômeurs) qui permettent d'établir la statistique de la population active occupée. Entre deux recensements, il n'y a pas d'enquête consacrée directement à ce sujet. La statistique de la population active occupée est une statistique de synthèse qui se fonde principalement sur l'indice de l'emploi (cf. paragraphe 3.3.3) et sur le recensement des entreprises (cf. paragraphe 3.3.1). Comme il est question de personnes dans cette statistique, il faut convertir les places – unités

T 3.3 Erwerbstätige, Erwerbsquote

Population active occupée, taux de participation à la vie active

	Erwerbstätige (in 1000) und Erwerbsquote¹ <i>Population active occupée (en milliers) et taux de participation à la vie active¹</i>										
	1960	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	
Sektor I	393,4	268,5	237,4	219,5	216,5	214,4	212,2	210,7	209,7	209,2	Secteur primaire
Sektor II	1 262,7	1 450,6	1 322,8	1 264,2	1 274,8	1 239,8	1 198,7	1 190,9	1 204,0	1 222,0	Secteur secondaire
Sektor III	1 061,1	1 423,4	1 556,3	1 686,2	1 719,4	1 735,4	1 738,3	1 740,5	1 757,2	1 787,5	Secteur tertiaire
Total	2 717,1	3 142,5	3 116,5	3 169,9	3 210,7	3 189,6	3 149,2	3 142,1	3 170,9	3 218,7	Total
Erwerbsquote	49,3	48,3	46,9	47,8	47,9	47,4	47,0	46,9	47,0	47,2	Taux de participation
davon											dont
Männer	1 789,8	2 075,2	2 034,6	2 025,9	2 040,5	2 020,6	1 991,2	1 982,2	1 999,4	2 025,4	Hommes
Erwerbsquote	...	...	62,6	62,4	62,1	61,1	60,6	60,2	60,2	60,3	Taux de participation
Frauen	927,3	1 067,3	1 081,9	1 144,0	1 170,2	1 169,0	1 158,0	1 159,9	1 171,5	1 193,3	Femmes
Erwerbsquote	...	...	32,0	34,0	34,5	34,4	34,1	34,2	34,3	34,7	Taux de participation
Schweizer	2 271,8	2 355,8	2 385,5	2 511,3	2 523,7	2 487,2	2 461,5	2 449,8	2 463,7	2 482,6	Suisses
Erwerbsquote	...	...	45,3	46,5	46,5	45,8	45,4	45,1	45,1	45,2	Taux de participation
Ausländer	445,3	786,7	731,0	658,6	687,0	702,4	687,7	692,3	707,2	736,1	Etrangers
Erwerbsquote	...	...	55,0	55,8	56,3	56,8	56,9	57,5	58,1	58,8	Taux de participation

1 In Prozent der Gesamtbevölkerung – Saisonarbeiter und Grenzgänger nicht inbegriffen

1 En pour-cent de l'ensemble de la population – Saisonniers et frontaliers non compris

Bundesamt für Statistik, Bevölkerungs- und Haushaltsstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

Zurzeit befindet sich die Erwerbstätigenstatistik in Überarbeitung. Ergebnisse liegen gegenwärtig nur bis 1986 vor. Mit der geplanten Arbeitskräfteerhebung (SAKE) wird voraussichtlich ab 1991 eine primäre Datenquelle zum Errechnen von jährlichen Erwerbstätigenzahlen verfügbar sein (siehe Abschnitt 3.2.6). Tabelle 3.3 zeigt deutlich die Gewichtsverlagerung vom II. Sektor (Industrie und Gewerbe) zum III. Sektor (Dienstleistungen). Die Erwerbstätigenzahl im II. Sektor ist 1986 beinahe wieder auf dem Niveau von 1960 angelangt. Der Dienstleistungssektor weist dagegen im gleichen Zeitraum eine Zunahme von rund 68% auf. Aus T 3.3 geht weiter hervor, dass die Erwerbsquote der Frauen zwischen 1975 und 1986 um fast drei Prozentpunkte anstieg, während jene der Männer im gleichen Zeitraum um gut 2 Prozentpunkte zurückging.

3.2.4 Mikrozensus

Seit 1984 wird regelmässig ein Mikrozensus (eine auf einer Stichprobe aufbauende Haushaltsbefragung) durchgeführt. Der Mikrozensus ist in zwei Teile unterteilt: in einen Standardteil, der die bevölkerungs- und wirtschaftsstatistischen Fragen beinhaltet, und in einen variablen Teil, der einem wechselnden Spezialthema gewidmet ist. Für den Bereich Erwerbsleben ist vor allem der Standardteil von Bedeutung. Hier werden mehr oder weniger die klassischen Fragen der Volkszählung gestellt: demographische Merkmale (Alter, Geschlecht, Zivilstand, Nationalität usw.), Wohnort, berufliche Ausbildung und Erwerbstätigkeit. Zurzeit können noch keine Ergebnisse zur Erwerbstätigkeit publiziert werden.

3.2.5 Arbeitslosenstatistik

Die Arbeitslosenstatistik wird ebenfalls zu den Angebotsstatistiken gezählt, da es sich um eine haushalts- bzw. personenorientierte Statistik handelt. Grundsätzlich wäre es aber auch möglich, die Arbeitslosenstatistik als eine aus dem Ungleichgewicht der Marktkräfte (Angebot/Nachfrage) resultierende Statistik zu klassieren. Die heutige schweizerische Arbeitslosenstatistik weist monatlich die bei den Arbeitsämtern registrierten Arbeitslosen aus. Sie definiert Arbeitslosigkeit gemäss dem Bundesgesetz über die obligatorische Arbeitslosenversicherung und die Insolvenzschädigung (AVIG) vom 25.6.1982. Danach ist eine Person arbeitslos, wenn sie folgende Bedingungen erfüllt:

- sie muss beim Arbeitsamt ihres Wohnortes eingeschrieben sein;
- sie muss vermittlungsfähig sein, d. h. arbeitsberechtigt, arbeitswillig und arbeitsfähig;
- sie darf in keinem Arbeitsverhältnis stehen, es sei denn sie übt eine Teilzeitbeschäftigung aus, und sie muss eine Voll- oder eine Teilzeitbeschäftigung suchen.

Auskunft über die nichtregistrierte Arbeitslosigkeit wird in Zukunft die Arbeitskräfteerhebung geben können (vgl. 3.2.6).

Die Zahl der Arbeitslosen hat sich seit 1984 im Jahresmittel kontinuierlich zurückgebildet. Waren es 1984 noch über 30 000 Arbeitslose, so hat sich die Zahl auf rund

utilisées pour le recensement des entreprises – en personnes.

La statistique de la population active occupée est en cours de révision. Les résultats disponibles vont seulement jusqu'en 1986. A partir de 1991, l'enquête sur les forces de travail devrait constituer une source primaire de données permettant de calculer chaque année le nombre de personnes actives occupées (cf. paragraphe 3.2.6).

Le tableau 3.3 fait ressortir clairement l'importance prise par le tertiaire (services) au détriment du secteur secondaire (industrie et artisanat). En 1986, l'effectif de ce dernier était presque retombé au niveau de 1960. Durant la même période, l'effectif du secteur tertiaire avait augmenté de presque 68%. Ce tableau montre en outre que, de 1975 à 1986, le taux de participation à la vie active des femmes a progressé de presque trois points, tandis que celui des hommes perdait deux bons points.

3.2.4 Microrecensement

Depuis 1984, l'Office fédéral de la statistique effectue régulièrement un microrecensement (enquête réalisée auprès d'un échantillon de ménages). Ce microrecensement se compose de deux parties: une partie standard qui comprend des questions de nature démographique et des questions de statistique économique et une partie consacrée à un sujet qui change d'une année à l'autre. Pour le domaine de la vie active, c'est la partie standard qui fournit les informations les plus importantes. Elle reprend plus ou moins les questions traditionnelles du recensement de la population: caractères démographiques (âge, sexe, état civil, nationalité, etc.), domicile, formation professionnelle et activité professionnelle. A l'heure actuelle, nous ne sommes pas encore en mesure de publier de résultats sur la population active.

3.2.5 Chômage

La statistique du chômage, qui dénombre des personnes, figure également parmi les statistiques relatives à l'offre. En principe, il serait aussi possible de la considérer comme une statistique résultant du déséquilibre du marché du travail (déséquilibre entre l'offre et la demande).

A l'heure actuelle, la statistique suisse du chômage donne chaque mois le nombre des chômeurs inscrits auprès d'un office du travail. Elle s'appuie sur la définition du chômage qui est donnée dans la loi fédérale du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage obligatoire et l'indemnité en cas d'insolvabilité (LACI). Aux termes de la loi précitée, est déclaré chômeur celui qui remplit les conditions suivantes:

- être annoncé à l'office du travail de son lieu de domicile;
- être apte à être placé, c'est-à-dire être disposé à accepter un travail, être en mesure et en droit de le faire;
- ne pas être partie à un rapport de travail, à moins d'occuper un emploi à temps partiel et de devoir le remplacer par une activité à plein temps ou le compléter par une autre activité à temps partiel.

A l'avenir, l'enquête sur les forces de travail fournira

T 3.4 Ganzarbeitslose nach Geschlecht und Heimat (Jahresmittel)

	1980	1981	1982	1983	1984
Ganzarbeitslose	6 255	5 889	13 220	26 288	32 061
Männer	3 696	3 450	7 485	15 801	18 952
Frauen	2 559	2 439	5 735	10 487	13 109
Schweizer	...	...	...	17 940	21 605
Ausländer	...	...	...	8 348	10 456

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

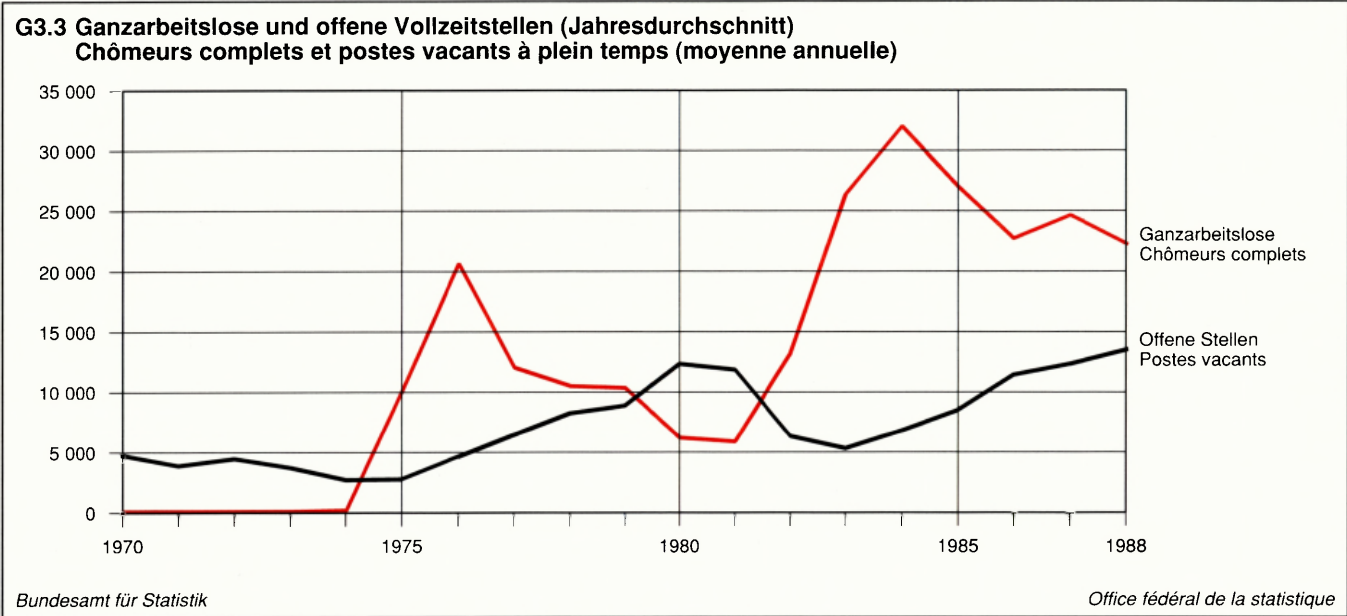
Chômeurs complets par sexe et par nationalité (moyenne annuelle)

1985	1986	1987	1988	
27 024	22 770	21 918	19 524	Chômeurs complets
15 538	12 610	11 853	10 735	Hommes
11 486	10 160	10 065	8 789	Femmes
18 092	14 739	13 374	11 522	Suisses
8 932	8 031	8 544	8 002	Etrangers

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique du marché du travail

20 000 stabilisiert. Nach wie vor gilt aber – wie Tabelle 3.4 zeigt –, dass einzelne Personengruppen von der Arbeitslosigkeit relativ stark betroffen sind, so beispielsweise die Frauen (deren Anteil 1988 an den Arbeitslosen rund 45%, aber an der erwerbstätigen Bevölkerung nur rund 37% betrug) und die Ausländer (die 1988 bei den

aussi des renseignements sur les chômeurs qui ne sont pas enregistrés comme tels (cf. 3.2.6). Depuis 1984, le nombre des chômeurs s’est constamment réduit en moyenne annuelle. Il dépassait 30 000 en 1984 et, depuis, s’est stabilisé autour de 20 000. Comme le montre le tableau 3.4, certains groupes continuent



T 3.5 Ganzarbeitslose und Teilarbeitslose nach Kantonen¹

Chômeurs complets et chômeurs partiels par canton¹

Kanton	Arbeitslose (insgesamt) Chômeurs (en tout)				Ganzarbeitslose Chômeurs complets		Teilarbeitslose Chômeurs partiels		Canton
	1987		1988		1987	1988	1987	1988	
	Anzahl Nombre	Quote ² Taux ²	Anzahl Nombre	Quote ² Taux ²	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	Anzahl Nombre	
Zürich	2 770	0,5	2 573	0,4	2 387	2 178	383	395	Zurich
Bern	2 498	0,6	2 029	0,5	1 952	1 524	545	515	Berne
Luzern	894	0,7	796	0,6	832	722	62	74	Lucerne
Uri	16	0,1	8	0,1	16	8	–	–	Uri
Schwyz	93	0,2	88	0,2	88	81	5	7	Schwyz
Obwalden	19	0,2	16	0,1	19	16	–	–	Obwald
Nidwalden	39	0,3	29	0,2	31	25	8	5	Nidwald
Glarus	29	0,2	26	0,1	29	–	–	–	Glaris
Zug	184	0,5	166	0,4	165	140	19	26	Zoug
Freiburg	688	0,8	598	0,7	590	474	98	124	Fribourg
Solothurn	654	0,6	503	0,5	528	402	126	101	Soleure
Basel-Stadt	2 178	2,1	2 022	2,0	1 987	1 881	191	141	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 146	1,1	1 153	1,1	957	996	189	157	Bâle-Campagne
Schaffhausen	307	0,9	254	0,7	266	215	41	40	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	56	0,3	49	0,2	55	48	1	1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4	0,1	2	0,0	4	2	–	–	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	938	0,5	922	0,5	828	828	110	95	Saint-Gall
Graubünden	357	0,4	303	0,4	342	296	15	7	Grisons
Aargau	1 000	0,4	962	0,4	815	795	185	166	Argovie
Thurgau	216	0,2	211	0,2	199	197	16	14	Thurgovie
Tessin	2 573	2,2	2 366	2,1	2 181	1 963	392	403	Tessin
Vaud	2 342	0,9	2 181	0,9	2 186	2 026	156	155	Vaud
Wallis	1 213	1,2	1 117	1,1	1 178	1 053	35	64	Valais
Neuenburg	1 626	2,1	1 509	1,9	1 578	1 443	48	66	Neuchâtel
Genf	2 080	1,2	1 924	1,1	1 996	1 794	84	130	Genève
Jura	755	2,6	430	1,5	709	391	46	39	Jura
Schweiz	24 673	0,8	22 249	0,7	21 918	19 524	2 755	2 725	Suisse

1 Jahresdurchschnitt
2 Quote = $\frac{\text{Arbeitslose} \times 100}{\text{Erwerbsbevölkerung Volkszählung 1980}}$

1 Moyenne annuelle
2 Taux = $\frac{\text{chômeurs} \times 100}{\text{population active selon le recensement de la population 1980}}$

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l’industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail



Arbeitslosen 41%, bei den Erwerbstätigen insgesamt hingegen nur 23% ausmachten).

Unterschiede sind auch auf regionaler Ebene festzustellen. 1988 lag die Arbeitslosenquote von sieben Kantonen deutlich über dem schweizerischen Mittel von 0,7%; es handelt sich um die Kantone Tessin, Basel-Stadt, Neuenburg, Jura, Basel-Landschaft, Genf und Wallis.

3.2.6 Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE)

Wesentliche Lücken der bestehenden personen- bzw. haushaltorientierten Statistiken des Erwerbslebens wird ab 1991 die Schweizerische Arbeitskräfteerhebung (SAKE) schliessen können. Hauptsächliches Ziel der SAKE ist es, die Entwicklung des Erwerbslebens in den Jahren zwischen den grossen Volkszählungen zu erfassen und insbesondere Informationen zu den strukturellen Veränderungen des Arbeitsangebots und den Qualifikationsstrukturen, den Arbeitsplatzbedingungen und den beruflichen Tätigkeiten zu liefern. Es ist vorgesehen, die SAKE bei ca. 12 000 bis 15 000 Haushalten in einem jährlichen Rhythmus durchzuführen.

3.3 Statistiken über die Arbeitsnachfrage

Die Statistiken über die Arbeitsnachfrage sind Erhebungen bei den Unternehmen. Zu ihnen zählt man die Eidgenössische Betriebszählung (inkl. Landwirtschaftszählung), die Industriestatistik, die Statistik der offenen Stellen, die Arbeitszeitstatistik, die Aktiengesellschaftsstatistik und die Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten.

3.3.1 Die Eidgenössische Betriebszählung

Die Eidgenössische Betriebszählung liefert alle 10 Jahre, letztmals 1985, Informationen über die Zahl und die Struktur der Arbeitsstätten, Unternehmen und Beschäftigten in der Schweiz. Die Betriebszählung ermittelt, im Gegensatz zur Erwerbstätigenstatistik (vgl. Abs. 3.2.3) und zur Volkszählung, die Anzahl der Beschäftigungsfälle. Eine Person kann gemäss Betriebszählung zweimal erfasst sein, sofern sie in zwei Betrieben arbeitet, während sie z. B. in der Erwerbstätigenstatistik nur einmal ausgewiesen ist.

Dadurch, dass es sich bei der Eidg. Betriebszählung um eine Vollerhebung handelt, sind Aussagen bis auf Gemeindestufe (oder teilweise sogar bis auf Quartierstufe) möglich.

Die Karten 3.2 bis 3.4 im Anhang zeigen regionale Unterschiede (auf Bezirksebene) bezüglich der Beschäftigungsanteile in den einzelnen Wirtschaftssektoren (Landwirtschaft, Industrie/Gewerbe, Dienstleistungen). Karte 3.2 gibt die Abweichungen vom schweizerischen Durchschnitt im landwirtschaftlichen Sektor wieder. Erwartungsgemäss die kleinsten Anteile bzw. die grössten negativen Abweichungen weisen die städtischen Gebiete (Basel, Solothurn, Biel, Zürich, Lausanne etc.) auf. Im industriellen Sektor (Karte 3.3) fällt auf, dass die höchsten Anteile vor allem in den Bezirken der Jurakette und des Juraufusses zu finden sind (La Vallée, Le Locle, Moutier, Kriegstetten, Lebern usw.). Das andere Extrem zeigt sich in den Tourismusgebieten, wo die höchsten negativen Abweichungen festzustellen sind (Saanen, Simmental, Pays-d'Enhaut usw.). Der Dienstleistungssektor (Karte 3.4) stellt das Spiegelbild des industriellen Sektors dar: Die kleinsten Anteile weisen die industriell geprägten Bezirke auf, die höchsten die städtischen und touristischen Gebiete.

3.3.2 Die Landwirtschaftszählung

Angaben zu den Strukturdaten der Landwirtschaftsbetriebe finden sich in Kapitel 7.1.2.

d'être plus fortement touchés par le chômage que d'autres. C'est en particulier le cas des femmes (en 1988, elles représentaient quelque 45% des chômeurs, alors que leur part dans la population active occupée ne s'élevait qu'à 37%) et des étrangers (41% des chômeurs, mais seulement 23% de la population active occupée). On observe également des disparités régionales. En 1988, sept cantons enregistraient un taux de chômage nettement supérieur à la moyenne suisse de 0,7%. Il s'agissait des cantons du Tessin, de Bâle-Ville, de Neuchâtel, du Jura, de Bâle-Campagne, de Genève et du Valais.

3.2.6 Enquête sur les forces de travail

A partir de 1991, l'enquête sur les forces de travail permettra de combler des lacunes importantes des statistiques actuelles de la vie active qui sont orientées vers les personnes et les ménages. Cette enquête aura pour objectif premier de suivre l'évolution de la vie active durant les périodes qui séparent deux recensements et, en particulier, de fournir des informations sur les changements structurels qui affectent l'offre de travail, sur les qualifications, les conditions d'emploi et les activités professionnelles. Il est prévu de mener cette enquête chaque année auprès de 12 000 à 15 000 ménages.

3.3 Statistiques relatives à la demande de travail

Les statistiques relatives à la demande de travail reposent sur des enquêtes menées auprès des entreprises. Citons notamment le recensement fédéral des entreprises (y compris le recensement de l'agriculture), la statistique de l'industrie, la statistique des places vacantes, la statistique de la durée du travail, la statistique des sociétés anonymes et la statistique des conflits du travail.

3.3.1 Recensement fédéral des entreprises

Le recensement fédéral des entreprises fournit tous les dix ans – la dernière fois, c'était en 1985 – des informations sur le nombre et la structure des établissements, des entreprises et du personnel occupé en Suisse. Contrairement à la statistique des personnes actives occupées (cf. paragraphe 3.2.3) et au recensement de la population, le recensement des entreprises donne le nombre d'emplois. C'est pourquoi, une personne peut être dénombrée deux fois par le recensement des entreprises si elle travaille dans deux entreprises différentes. La statistique de la population active occupée ne la recense qu'une fois.

Le caractère exhaustif du recensement fédéral des entreprises permet d'obtenir des résultats jusqu'à l'échelon communal, voire jusqu'à l'échelon du quartier dans certains cas.

D'une région à l'autre, les parts d'emploi qui reviennent à chaque secteur économique (agriculture, industrie et artisanat, services) sont variables (cf. cartes 3.2, 3.3 et 3.4 en annexe).

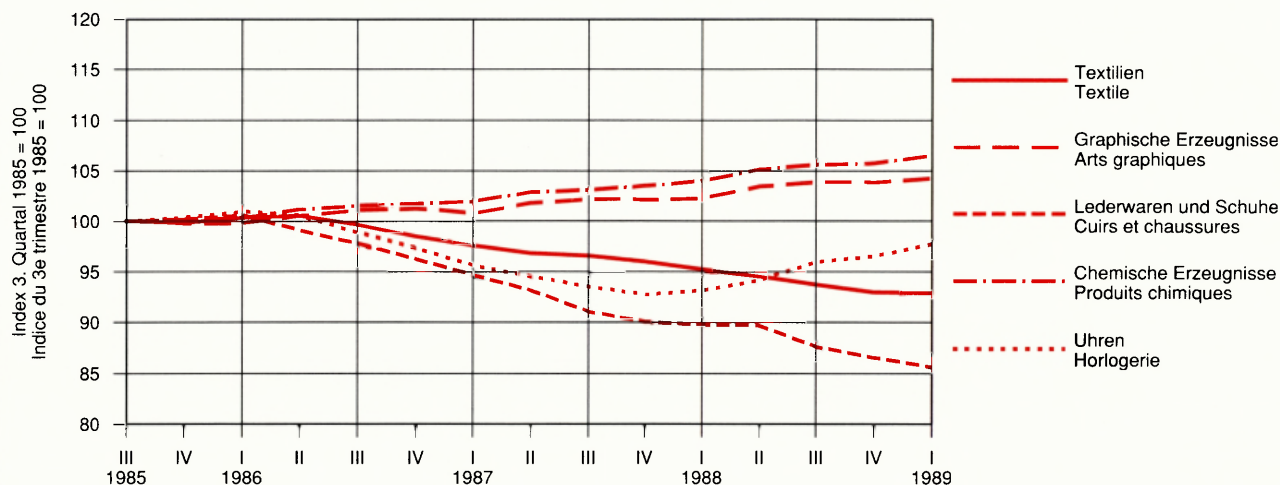
La carte 3.2 indique, pour l'agriculture, les écarts par rapport à la moyenne nationale. Comme on pouvait s'y attendre, c'est dans les zones urbaines (Bâle, Soleure, Bienne, Zurich, Lausanne, etc.) que la proportion d'emplois dans le secteur primaire est la plus faible.

Les districts de la chaîne du Jura et du pied du Jura (La Vallée, Le Locle, Moutier, Kriegstetten, Lebern, etc.) se caractérisent par la proportion la plus élevée d'emplois dans l'industrie (carte 3.3). A l'opposé, les régions touristiques (Gessenay, Simmental, Pays-d'Enhaut, etc.) en comptent le pourcentage le plus faible. Le tertiaire présente l'image inverse: fort peu représenté dans les districts industriels, il se concentre dans les zones urbaines et touristiques (carte 3.4).

3.3.2 Recensement de l'agriculture

Les données sur la structure des exploitations agricoles sont présentées dans le chapitre 7.1.2.

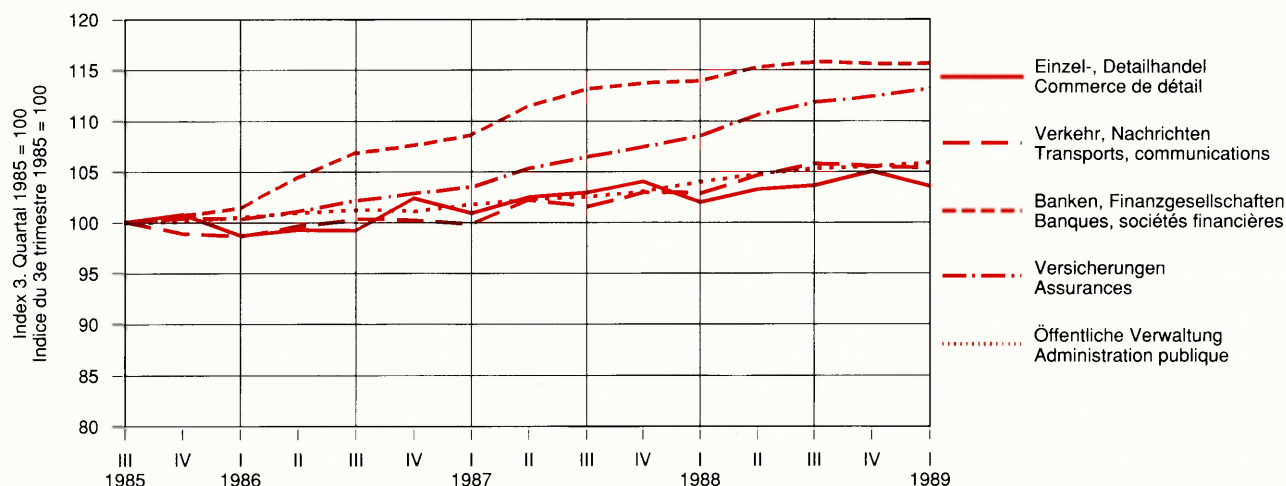
G3.4 Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Industriebranchen Evolution de l'emploi dans quelques branches du secondaire



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G3.5 Beschäftigungsentwicklung in ausgewählten Dienstleistungsbranchen Evolution de l'emploi dans quelques branches du tertiaire



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

3.3.3 Die Beschäftigungsstatistik

Die Beschäftigungsstatistik stellt vierteljährlich Informationen über die Beschäftigungsentwicklung nach Branchen und/oder Kantonen zur Verfügung. Es handelt sich um eine Stichprobenerhebung, die bei rund 45 000 Betrieben durchgeführt wird. Diese Betriebe repräsentieren zurzeit etwa 55% aller Beschäftigten. Die Erhebung ist vermutlich in bezug auf einzelne Branchen (vor allem des Dienstleistungssektors) nicht ganz repräsentativ. Hinzu kommt, dass gegenwärtig die Neugründungen und Schliessungen nur beschränkt berücksichtigt werden können. Deshalb ist auch die Beschäftigungsstatistik Teil des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms.

Grafik 3.4 zeigt, dass seit dem 3. Quartal 1985 starke Strukturverschiebungen innerhalb der Industrie stattgefunden haben. Neben den Wachstumsbranchen Chemie und Grafische Industrie zeigen die Uhrenindustrie, Textilindustrie und die Lederwaren- und Schuhindustrie eine bemerkenswerte Entwicklung. Die Uhrenindustrie scheint in der zweiten Hälfte 1987 die Talsohle durch-

3.3.3 Statistique de l'emploi

Une fois par trimestre, la statistique de l'emploi donne des informations sur l'évolution de l'emploi par branche et/ou par canton. Cette statistique est établie à partir des résultats d'une enquête par sondage réalisée auprès d'un échantillon de quelque 45 000 entreprises, dont le personnel représente environ 55% des emplois. L'échantillon n'est probablement pas vraiment représentatif de toutes les branches, en particulier de celles du tertiaire. De plus, il n'est guère possible de tenir compte des entreprises nouvellement créées, ni de celles qui ont fermé. On a par conséquent inclus la statistique de l'emploi dans le programme de révision déjà mentionné. Depuis le troisième trimestre de 1985, de profonds changements ont modifié la structure de l'industrie (cf. G 3.4). D'autres branches que la chimie et les arts graphiques, qui sont en plein essor, ont enregistré une croissance marquée. C'est notamment le cas de l'horlogerie, de l'industrie textile et de l'industrie du cuir et de la chaussure. Il semble que, dans l'industrie horlogère, le niveau de l'emploi ait atteint un plancher au second

schritten zu haben, in den beiden anderen Branchen geht dagegen der Personalabbau noch weiter. Nicht nur im mehr oder weniger stagnierenden Industriesektor geschehen Strukturverschiebungen, sondern auch im wachsenden Dienstleistungssektor. Die Banken- und die Versicherungsbranche haben innerhalb von knapp 3 Jahren rund 25 000 neue Arbeitsplätze geschaffen, während der Detailhandel, der Verkehr und die öffentliche Verwaltung vergleichsweise bescheidene Wachstumsraten aufweisen (siehe G 3.5).

3.3.4 Die Industriestatistik

Die Industriestatistik stützt sich auf die jährlich im September durchgeführte Erhebung in den industriellen Betrieben im Sinne von Artikel 5 des Arbeitsgesetzes (SR 822.11). Der gesetzlichen Umschreibung zufolge haben industrielle Betriebe folgende Voraussetzungen zu erfüllen: sie müssen in festen Anlagen mit mindestens sechs Arbeitnehmern entweder Güter oder Energie produzieren. Die sechs Arbeitnehmer müssen überdies industrielle Tätigkeiten ausüben und vorwiegend im Betrieb beschäftigt sein.

Die Industriestatistik vermag den heutigen Bedürfnissen nicht mehr zu genügen; insbesondere kann sie die branchenmässigen Entwicklung nicht hinreichend genau wiedergeben. Deshalb wird sie seit 1989 nicht mehr durchgeführt.

3.3.5 Statistik der offenen Stellen

Die Statistik der offenen Stellen weist nur jene Stellen aus, die bei den Arbeitsämtern gemeldet sind. Sie ist daher nicht eine systematische Erhebung der offenen Stellen (ebensowenig wie die Arbeitslosenstatistik eine systematische Erfassung der Arbeitslosigkeit ist). Trotzdem spiegeln aber die ausgewiesenen Zahlen die angespannte Lage auf dem ausgetrockneten Arbeitsmarkt wider. Grafik 3.3 zeigt, dass die Zahl der offenen Stellen seit 1983 kontinuierlich angestiegen ist, und 1988 im Jahresmittel rund 14 500 beträgt.

semestre de 1987, alors que, dans les deux autres branches, les réductions de personnel se font encore sentir.

Le secteur secondaire, où l'emploi stagne plus ou moins, n'est pas le seul à connaître ces mutations. Elles touchent également le tertiaire. En l'espace d'à peine trois ans, les banques et les assurances ont créé quelque 25 000 emplois. Le commerce de détail, les transports et la fonction publique ont quant à eux enregistré une croissance plus faible (cf. G 3.5).

3.3.4 La statistique de l'industrie

La statistique de l'industrie est établie sur la base des résultats de l'enquête qui est effectuée chaque année en septembre auprès des entreprises industrielles au sens de l'article 5 de la loi sur le travail (RS 822.11). Aux termes de la loi précitée, sont réputées industrielles les entreprises qui utilisent des installations fixes pour produire des biens ou de l'énergie et qui emploient au moins six travailleurs. Ces derniers doivent exercer des activités à caractère industriel et travailler en majeure partie à la production. Cette statistique de l'industrie ne répond plus aux besoins actuels; elle ne permet pas, en particulier, de suivre avec précision l'évolution par branche. C'est pourquoi, il a été décidé de ne plus la réaliser à partir de 1989.

3.3.5 Statistique des places vacantes

La statistique des places vacantes ne recense que les places qui sont annoncées aux offices du travail. Il ne s'agit donc pas d'un relevé systématique des places vacantes, de même que la statistique du chômage n'enregistre pas systématiquement toutes les personnes en quête d'un emploi.

Les chiffres disponibles n'en reflètent pas moins la tension qui règne sur le marché du travail. Il ressort du graphique 3.3 que le nombre des places vacantes n'a cessé d'augmenter depuis 1983 et qu'il atteignait 14 500 en moyenne annuelle en 1988.

T 3.6 Offene Stellen

Places vacantes

Jahr	Januar Janvier	Feb. Fév.	März Mars	April Avril	Mai Mai	Juni Juin	Juli Juillet	Aug. Août	Sept. Sept.	Okt. Oct.	Nov. Nov.	Dez. Déc.	Année
1979 Vollzeit ¹	8 027	8 149	8 363	8 175	8 832	8 342	8 360	8 765	9 738	10 661	9 904	9 731	1979 Plein temps ¹
1980 Vollzeit ¹	10 436	11 113	11 533	11 393	12 264	13 243	11 980	12 205	12 710	12 312	14 644	13 912	1980 Plein temps ¹
1981 Vollzeit ¹	14 064	13 335	13 281	13 135	12 983	12 636	11 115	11 204	11 148	10 562	10 129	8 917	1981 Plein temps ¹
1982 Vollzeit ¹	8 392	8 795	8 008	7 344	6 713	6 299	5 726	5 643	5 403	5 228	4 327	4 343	1982 Plein temps ¹
1983 Vollzeit ¹	5 209	5 677	5 614	5 069	4 918	5 033	4 991	5 062	5 380	5 175	4 638	4 246	1983 Plein temps ¹
1984 Vollzeit	4 662	5 682	6 065	6 204	6 532	6 650	6 574	6 894	7 018	6 468	6 654	5 819	1984 Plein temps
Teilzeit	490	571	586	557	660	632	643	581	622	571	553	478	Temps partiel
1985 Vollzeit	6 492	6 783	7 418	7 308	7 643	8 234	8 424	8 618	8 873	8 779	8 458	7 745	1985 Plein temps
Teilzeit	624	656	666	625	613	722	654	640	690	653	652	569	Temps partiel
1986 Vollzeit	8 493	9 363	9 913	10 568	11 034	11 602	11 609	11 769	12 015	11 548	11 244	9 654	1986 Plein temps
Teilzeit	606	686	708	734	722	795	798	693	791	784	763	691	Temps partiel
1987 Vollzeit	9 990	11 181	11 935	12 182	13 129	13 347	13 032	12 474	13 420	13 019	12 425	12 043	1987 Plein temps
Teilzeit	704	787	796	904	1 104	980	905	783	884	740	824	763	Temps partiel
1988 Vollzeit	12 550	12 942	13 574	12 982	13 190	13 706	13 987	13 803	13 824	14 119	14 192	13 757	1988 Plein temps
Teilzeit	772	864	853	745	894	885	824	696	841	827	829	760	Temps partiel

1 Bis 1983 nur Vollzeitstellen erhoben

1 Seules les places vacantes à plein temps ont été relevées jusqu'en 1983

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail

3.3.6 Statistik der Arbeitszeit

Die Statistik der Arbeitszeit verunfallter Arbeitnehmer fusst auf den Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Angaben beziehen sich auf alle wäh-

3.3.6 Statistique de la durée du travail

La statistique de la durée du travail se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle porte sur tous les travailleurs qui ont été victimes d'un accident pen-

rend der Beobachtungsperiode verunfallten Arbeitnehmer, welche ihre Arbeit nicht innerhalb von drei Tagen wieder aufnehmen konnten.
Die Statistik der Arbeitszeit ist eigentlich eine Statistik der individuellen Arbeitszeit und nicht der normalen Arbeitszeit. Sie stützt sich zurzeit vor allem auf die Wirtschaftszweige des zweiten Sektors (die bis Ende 1983 der obligatorischen Unfallversicherung durch die SUVA unterstellt waren).
Wegen ihrer Mängel (fehlende Erfassung der normalen Arbeitszeit, mangelhafte Repräsentativität) wird sie gegenwärtig überarbeitet.

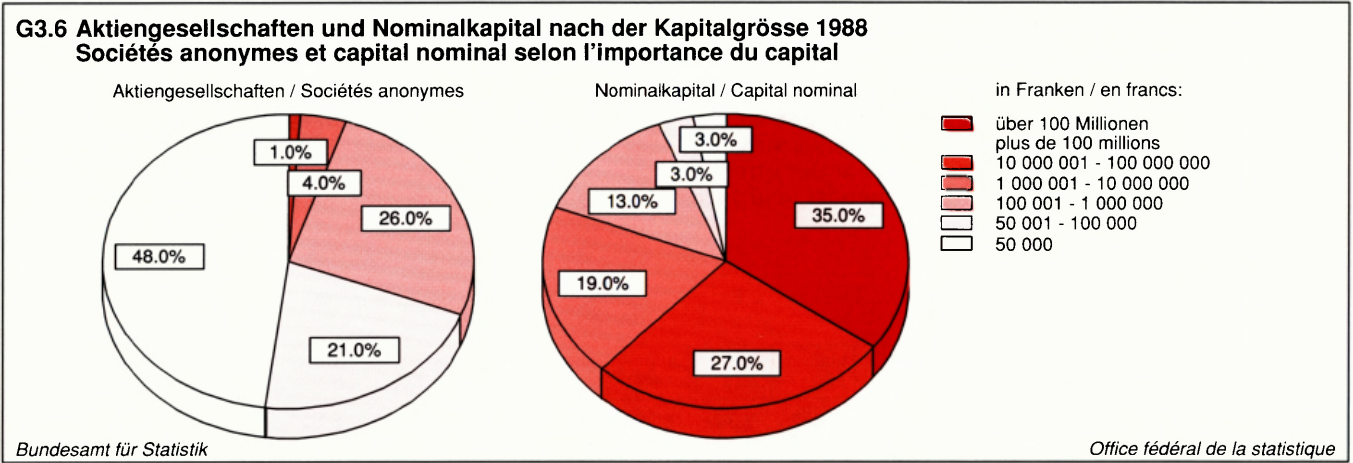
3.3.7 Die Aktiengesellschaftsstatistik

Die Statistik der Aktiengesellschaften basiert auf einer Auswertung der im Betriebs- und Unternehmensregister (BUR) verzeichneten Aktiengesellschaften. Die Eintragungen im BUR erfolgen auf Grund der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Angaben. Gleichzeitig mit der Aufnahme im BUR erfolgt für jede Aktiengesellschaft eine Branchenzuteilung. Im Gegensatz zu den jeweils im Schweiz. Handelsamtsblatt publizierten Beständen, können in der Aktiengesellschaftsstatistik Branchenergebnisse ausgewertet werden.
Aus Tabelle 3.8 ergibt sich, dass 1988 rund 22% aller Aktiengesellschaften im sekundären Sektor tätig waren und 77,7% im tertiären Sektor. Ähnlich präsentiert sich das Bild bei einem Vergleich der Kapitalanteile.

dant la période considérée et qui ont eu un arrêt de travail d'au moins trois jours.
Cette statistique n'indique pas à proprement parler la durée normale de travail, mais plutôt la durée individuelle de travail. De plus, elle concerne essentiellement les branches du secteur secondaire (jusqu'en 1983, les entreprises du secondaire devaient obligatoirement contracter une assurance-accidents pour leurs employés auprès de la CNA) et manque de ce fait de représentativité. Afin de remédier à ces insuffisances, on est également en train de la soumettre à une révision.

3.3.7 La statistique des sociétés anonymes

La statistique des sociétés anonymes est établie à partir des données qui figurent dans le Registre des entreprises et établissements (REE). Ces données proviennent elles-mêmes des informations qui sont publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce. En inscrivant les sociétés anonymes au REE, on les classe en même temps par branche économique, ce qui permet d'obtenir les résultats de la statistique des sociétés anonymes par branche, à la différence des chiffres qui paraissent dans la Feuille officielle du commerce.
En 1988, 22% environ des sociétés anonymes appartenaient au secondaire et 77,7% au tertiaire (cf. T 3.8). La répartition du capital se faisait dans les mêmes proportions.



3.3.8 Statistik der kollektiven Arbeitsstreitigkeiten

Seit 1927 werden regelmässig Erhebungen über kollektive Arbeitsstreitigkeiten, die eine Arbeitsniederlegung zur Folge haben, durchgeführt.
Aus Tabelle 3.9 ist ersichtlich, dass bei den wenigen Fällen von Streiks in den letzten Jahren zwei Motive im Vordergrund standen: Einstellungen und Entlassungen von Arbeitnehmern und Lohnfragen. In bezug sowohl auf die Zahl der beteiligten Arbeitnehmer als auch auf die Zahl verlorener Arbeitstage waren andere Motive wie etwa kollektive Arbeitsverträge weniger bedeutsam. Bemerkenswert ist auch, dass 1987 kein einziger Streik erfolgte.

3.3.8 Statistique des conflits du travail

Depuis 1927, on enregistre régulièrement les conflits collectifs qui entraînent un arrêt du travail.
Le tableau 3.9 montre que les rares cas de grèves qui ont eu lieu au cours des dernières années avaient principalement deux causes: l'engagement et le congédiement de travailleurs d'une part et des questions de salaire d'autre part. Les autres causes, telles que les contrats collectifs de travail, ont joué un rôle secondaire, si l'on considère le nombre de travailleurs touchés par le conflit et celui des journées perdues. A noter qu'en 1987, il n'y pas eu une seule grève.

T 3.7 Entwicklung der wöchentlichen Arbeitszeit¹

Evolution de la durée hebdomadaire de travail¹

Wirtschaftszweig ²	1973	1988	Veränderung Variation		Activité économique ²
			in Stunden en heures	in % en %	
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	44,7	41,8	2,9	6,5	Industrie, arts et métiers
Nahrungsmittelindustrie	44,5	42,6	1,9	4,3	Produits alimentaires
Getränkeindustrie	45,2	42,9	2,3	5,1	Boissons
Tabakindustrie	43,5	40,4	3,1	7,1	Tabac
Textilindustrie	44,5	42,3	2,2	4,9	Textiles
Bekleidungs-, Schuhindustrie, Wäschekonfektion	44,5	42,1	2,4	5,4	Habillement, chaussure, confection de linge
Holz-, Möbelindustrie	46,3	43,8	2,5	5,4	Industrie du bois, du meuble
Papierindustrie	44,5	41,9	2,6	5,8	Papier
Grafisches Gewerbe	43,3	39,9	3,4	7,9	Arts graphiques
Chemische Industrie	43,5	41,0	2,5	5,7	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	45,7	42,9	2,8	6,1	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallindustrie	45,3	42,5	2,8	6,2	Métallurgie
Maschinenindustrie	44,7	41,2	3,5	7,8	Machines, appareils, véhicules
Uhrenindustrie, Bijouterie	43,7	40,8	2,9	6,6	Horlogerie, bijouterie
Baugewerbe	47,0	43,8	3,2	6,8	Bâtiment et travaux du génie civil

1 Als Arbeitszeit wird die zur Zeit des Unfalls im individuellen Arbeitsvertrag geltende wöchentliche Arbeitszeit des Verunfallten exkl. Überzeit festgehalten. Die Arbeitnehmer mit weniger als 25 Stunden pro Woche werden nicht berücksichtigt.

2 Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1975

1 La durée hebdomadaire de travail prise en considération est celle qui figure, au moment de l'accident, dans le contrat individuel de travail de l'accidenté, à l'exclusion des heures supplémentaires. Il n'est pas tenu compte des employés faisant moins de 25 heures par semaine.

2 Nomenclature générale des activités économiques 1975

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.8 Anzahl der Aktiengesellschaften in der Schweiz und Nominalkapital nach Wirtschaftsklassen

Nombre de sociétés anonymes suisses et capital nominal, par classe économique

Wirtschaftsklasse	Bestand am Jahresende 1988 Etat en fin d'année 1988		Classe économique
	Zahl Nombre	Nominalkapital, in 1000 Franken Capital nominal en milliers de francs	
Land-, Forstwirtschaft	509	94 877	Agriculture, sylviculture
Energiewirtschaft, Bergbau	229	5 316 593	Economie énergétique, extraction de minéraux
Nahrungs-, Genussmittel	1 049	1 283 713	Industrie des produits alimentaires, des boissons, du tabac
Textilindustrie	558	551 695	Industrie textile
Bekleidungs-, Wäscheindustrie	648	230 166	Industrie de l'habillement et de la lingerie
Holz-, Möbelindustrie	2 555	533 117	Industrie du bois et du meuble en bois
Papierindustrie	249	373 861	Industrie du papier
Grafisches Gewerbe	2 948	847 524	Arts graphiques
Schuh-, Lederindustrie	154	60 406	Industrie du cuir, de la chaussure
Chemische Industrie	1 169	1 876 033	Industrie chimique
Kunststoffindustrie	689	375 324	Industrie des matières plastiques
Steine, Erden	1 208	810 616	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metallbearbeitung	2 883	2 129 300	Métallurgie
Maschinen-, Fahrzeugindustrie	2 692	2 787 498	Construction de machines et de véhicules
Elektro-, Elektronikindustrie	2 496	2 055 902	Construction électrique ou électronique
Uhrenindustrie	711	336 640	Horlogerie
Bijouterie	255	109 644	Bijouterie
Sonstiges Gewerbe	722	197 362	Autres industries manufacturières
Bauhauptgewerbe	5 625	1 722 052	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	5 788	766 175	Aménagement et parachèvement
Grosshandel	24 077	8 451 333	Commerce de gros
Handelsvermittlung	1 562	543 426	Intermédiaires du commerce
Detailhandel	10 528	2 201 789	Commerce de détail
Gastgewerbe	3 202	1 321 873	Restauration et hébergement
Reparaturgewerbe	3 755	703 636	Réparation de biens de consommation et de véhicules
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	4 416	3 554 718	Transports et communications
Banken	1 392	21 914 847	Banques
Holdinggesellschaften	13 414	32 712 833	Holdings
Versicherungen	315	1 656 469	Assurances
Immobilien	24 724	4 821 841	Affaires immobilières
Beratung, Planung	22 114	5 848 402	Bureaux de consultation
Übrige Dienstleistungen	5 186	1 520 982	Autres services
Total	147 822	107 710 647	Total

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.9 Streiks und Aussperrungen nach hauptsächlichem Streitgegenstand¹

Grèves et lock-outs, d'après la principale cause du conflit¹

Streitgegenstand	Jahr Année											Cause du conflit
	1970	1975	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Lohnfragen												Questions de salaires
Fälle	3	5	1	1	1	2	1	1	–	–	–	Cas
Betroffene Betriebe	3	5	1	12	1	2	1	1	–	–	–	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	320	313	11	15	55	616	34	59	–	–	–	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	2 623	1 193	143	15	550	2 116	102	118	–	–	–	Journées perdues ³
Kollektive Arbeitsverträge												Questions de contrats collectifs
Fälle	–	–	2	–	–	–	1	–	–	–	–	Cas
Betroffene Betriebe	–	–	326	–	–	–	1	–	–	–	–	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	–	–	3 509	–	–	–	127	–	–	–	–	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	–	–	5 155	–	–	–	127	–	–	–	–	Journées perdues ³
Gewerkschaftliche Fragen												Questions syndicales
Fälle	–	–	–	–	–	–	1	–	–	–	–	Cas
Betroffene Betriebe	–	–	–	–	–	–	8	–	–	–	–	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	–	–	–	–	–	–	180	–	–	–	–	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	–	–	–	–	–	–	417	–	–	–	–	Journées perdues ³
Einstellungen und Entlassungen												Questions d'engagements et de congédiements
Fälle	–	1	1	–	–	3	1	–	1	–	4	Cas
Betroffene Betriebe	1	1	–	–	–	3	1	–	1	–	4	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	–	10	14	–	–	369	16	–	36	–	131	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	–	540	252	–	–	2 322	560	–	72	–	870	Journées perdues ³
Übrige Fälle												Autres causes
Fälle	–	–	1	–	–	–	–	–	–	–	–	Cas
Betroffene Betriebe	–	–	2	–	–	–	–	–	–	–	–	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	–	–	48	–	–	–	–	–	–	–	–	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	–	–	168	–	–	–	–	–	–	–	–	Journées perdues ³
Total												Total
Fälle	3	6	5	1	1	5	2	3	1	–	4	Cas
Betroffene Betriebe	3	6	330	12	1	5	2	10	1	–	4	Entreprises atteintes
Beteiligte Arbeiter ²	320	323	3 582	15	55	985	50	366	36	–	131	Ouvriers participants ²
Verlorene Arbeitstage ³	2 623	1 733	5 718	15	550	4 438	662	72	72	–	870	Journées perdues ³

1 Streiks, die mindestens 24 Stunden dauerten

2 Höchstzahl

3 Ungefähre Zahl

1 Grèves durant au minimum 24 heures

2 Maximum

3 Nombre approximatif

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail

3.4 Statistiken über Löhne und Gehälter

Das lohnstatistische Informationssystem besteht zurzeit aus zwei voneinander unabhängigen Erhebungen: der vierteljährlichen Statistik der Verdienste verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik) und der allgemeinen Oktober-Lohn- und -Gehaltserhebung. Die Lohnstatistiken geben Auskunft über Niveau, Struktur und Entwicklung der Verdienste.

3.4.1 Lohnstatistik verunfallter Arbeitnehmer (Unfalllohnstatistik)

Die Unfalllohnstatistik beruht auf den Angaben in den Unfallmeldungen, die über verunfallte Arbeitnehmer zuhanden der Versicherer erstellt werden. Die Unfalllohnstatistik wird vierteljährlich erstellt und basiert auf ca. 250 000 verwertbaren Meldungen pro Jahr. Die veröffentlichten Daten beziehen sich nur auf die Verdienste des Betriebspersonals in Industrie, verarbeitendem Gewerbe und Baugewerbe. Aus erhebungstechnischen Gründen (ungleiche Verteilung des Unfallrisikos; maximal versicherter Verdienst; Stichprobenstruktur und Gewichtungsschema) sind gewisse Einschränkungen an der Aussagefähigkeit anzubringen. Trotzdem ist es möglich, die jährliche Lohnentwicklung zu bestimmen oder

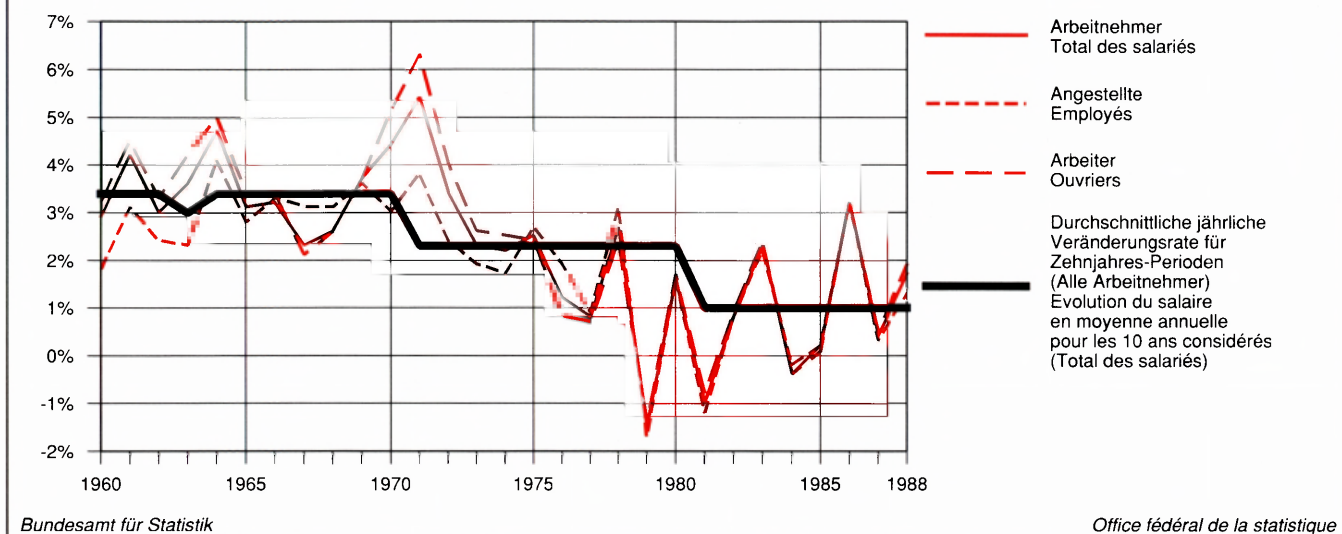
3.4 Statistiques des salaires et des traitements

Les statistiques des salaires et des traitements sont établies à l'heure actuelle à partir de deux sources distinctes: la statistique trimestrielle des gains des travailleurs accidentés et l'enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Ces statistiques des salaires renseignent sur le niveau, la structure et l'évolution des rémunérations.

3.4.1 Statistique des gains des travailleurs accidentés

La statistique des gains des travailleurs accidentés se fonde sur les indications qui figurent dans les déclarations d'accident établies à l'intention des assureurs. Elle est établie une fois par trimestre et s'appuie sur un total annuel d'environ 250 000 déclarations utilisables. Les données qui sont publiées portent uniquement sur les gains de salariés travaillant dans l'industrie, les arts et métiers ou le bâtiment. Elles ne sont pas absolument représentatives en raison de certaines contraintes liées à la technique d'enquête (répartition inégale du risque d'accident; existence d'un maximum pour le gain assuré; structure de l'échantillon et coefficients de pondération). Il est néanmoins possible de déterminer ou du moins d'estimer l'évolution annuelle des salaires à partir

G3.7 Reallohnentwicklung nach Arbeitnehmerkategorien
Evolution du salaire réel, par catégorie de salariés



zu schätzen sowie auf Basis der vierteljährlichen Ergebnisse eine jährliche Trendschätzung vorzunehmen. Auch die Unfallstatistik ist Teil des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms.

3.4.2 Lohn- und Gehaltserhebung

Die Lohn- und Gehaltserhebung ist eine Direkterhebung, die alljährlich im Monat Oktober durchgeführt wird. 1988 wurden die Löhne von 1,23 Millionen Arbeitnehmern aus rund 54 000 Betrieben ausgewertet. Im Dienstleistungssektor sind wichtige Bereiche wie das Gesundheitswesen, das Unterrichtswesen und die kantonalen und kommunalen Verwaltungen nicht erfasst; im zweiten Sektor dagegen (Industrie und Gewerbe) sind sämtliche Branchen abgedeckt.

Die Erhebung umfasst alle vollbeschäftigten Arbeitnehmer (inklusive Kurzarbeiter) in den gemeldeten Betrieben. Erfasst, aber nicht Teil der publizierten Ergebnisse sind die Löhne folgender Arbeitnehmerkategorien: Lehrlinge, Jugendliche (bis 19. Altersjahr), Reisende und Vertreter sowie leitende Angestellte.

Als Lohn und Gehalt gilt der Bruttoverdienst (AHV-prämienpflichtiger Verdienst). Dazu gehören die vereinbarten Löhne und Gehälter, inklusive Teuerungs- und Sozialzulagen, Gratifikationen und 13. Monatslohn, Zulagen für Überzeit, Schichtarbeit und Naturalbezüge.

Das Berechnungsverfahren der Lohn- und Gehaltserhebung erlaubt nur beschränkte Aussagen z. B. über Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern, branchenspezifische Unterschiede usw., weil die Lohnangaben mit Hilfe des Lohnsummenverfahrens erhoben werden. Das heisst: pro Betrieb werden die Lohnsummen ganzer Arbeitnehmerkategorien (Arbeiter, Angestellte) und die Zahl der Arbeitnehmer erfasst. Auf diese Weise wird zwar der Erhebungsaufwand minimiert, aber lohnbestimmende Faktoren wie Alter, Zivilstand und Dauer der Betriebszugehörigkeit bleiben unberücksichtigt.

Aus Grafik 3.7 ist ersichtlich, dass die Zuwachsraten seit 1960 tendenziell abnehmen: Sie sind im Durchschnitt der 60er Jahre höher als in jenem der 70er Jahre und in diesem höher als in jenem der 80er Jahre. Es fällt zudem auf, dass die jährliche Entwicklung in den letzten 10 Jahren weniger kontinuierlich verlief als in den 60er und 70er Jahren. Allgemein waren die Schwankungen bei den Angestelltenlöhnen weniger ausgeprägt als bei den Arbeiterlöhnen.

des résultats trimestriels. La statistique des gains des travailleurs accidentés fait aussi l'objet du programme de révision des statistiques économiques.

3.4.2 Enquête sur les salaires et traitements

L'enquête sur les salaires et traitements est une enquête directe menée chaque année au mois d'octobre. En 1988, elle a porté sur les salaires de 1,23 million de travailleurs répartis dans quelque 54 000 entreprises. Certaines branches importantes des services telles que la santé, l'enseignement et les administrations cantonales et communales ne sont pas comprises dans cette enquête. En revanche, la totalité des branches du secondaire est englobée. L'enquête porte sur tous les travailleurs à plein temps (y compris les personnes subissant une réduction d'horaire) des entreprises participant à l'enquête. Les salaires des apprentis, des jeunes (jusqu'à 19 ans révolus), des voyageurs, des représentants et des cadres supérieurs sont inclus dans l'enquête, mais ne le sont pas dans les résultats que l'on publie. Est enregistré le gain brut (gain soumis au paiement obligatoire des cotisations AVS), c'est-à-dire le salaire ou le traitement prévus par le contrat, y compris les allocations de renchérissement et les prestations sociales, les gratifications et le 13^e salaire, les primes pour les heures supplémentaires et le travail en équipe, ainsi que les prestations en nature.

Les données concernant les salaires sont enregistrées selon le système dit des sommes de salaires. Cela signifie que l'on considère les sommes de salaires de toutes les catégories de travailleurs d'une entreprise (ouvriers, employés) et l'effectif de ces derniers. Ce procédé facilite le travail, mais ne permet pas de tenir compte de certains facteurs qui influent sur les salaires comme l'âge, l'état civil et la durée des rapports de service. Il ne permet pas non plus de tirer des conclusions sur les écarts de salaires entre hommes et femmes ou sur les disparités qu'il peut y avoir d'une branche à l'autre.

Il ressort du graphique 3.7 que les taux d'accroissement des salaires ont tendance à diminuer depuis 1960: en moyenne, ils étaient plus élevés dans les années soixante que dans les années soixante-dix et plus élevés durant cette décennie-ci que dans les années quatre-vingt. On remarque en outre que la hausse des salaires a été plus irrégulière au cours des dix dernières années que dix ou vingt ans plus tôt. De manière générale, les salaires des employés ont enregistré de moins grandes fluctuations que ceux des ouvriers.

T 3.10 Nominaler und realer Index der Löhne und Gehälter (1939 = 100)

Indice nominal et indice réel des salaires et traitements (1939 = 100)

Jahr Année	Nominalindex Indice nominal					Realindex Indice réel
	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Arbeiter¹ Ouvriers¹	Angestellte² Employés²	Total
1945	153	149	163	158	141	101
1950	197	189	213	203	183	123
1955	224	216	240	231	208	129
1960	272	264	291	282	248	147
1965	384	374	406	406	338	176
1970	534	510	576	569	469	207
1975	901	859	976	975	765	242
1980	1 058	1 005	1 162	1 138	908	254
1985	1 323	1 256	1 459	1 426	1 133	259
1986	1 370	1 300	1 516	1 477	1 174	267
1987	1 403	1 330	1 557	1 514	1 200	268
1988	1 452	1 375	1 615	1 569	1 238	273

1 Als Arbeiter gilt das Betriebspersonal

2 Als Angestellte gelten das Büropersonal, das technische Personal und das Verkaufspersonal

1 Personnel d'exploitation

2 Personnel administratif, technique et de vente

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.11 Durchschnittliche Stundenverdienste und Monatsgehälter nach Wirtschaftszweigen

Gains horaires et traitements mensuels moyens par branche économique

Wirtschaftszweig ¹	Stundenverdienste in Franken ² <i>Gains horaires en francs²</i>				Monatsgehälter in Franken <i>Traitements mensuels en francs</i>				<i>Branche économique¹</i>
	Arbeiter <i>Ouvriers</i>		Arbeiterinnen <i>Ouvrières</i>		Männliche Angestellte <i>Employés</i>		Weibliche Angestellte <i>Employées</i>		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
Gartenbau	15.63	16.14	12.36	13.06	4 597	4 710	3 088	3 222	Horticulture
Forstwirtschaft	17.89	18.68	...	...	...	...	...	...	Sylviculture
Steinbrüche, Gruben	19.33	19.99	...	...	5 052	5 288	3 254	3 369	Carrières, mines
Industrie, Gewerbe	20.51	21.26	13.81	14.34	4 958	5 070	3 346	3 457	Industrie, arts et métiers
Nahrungsmittelindustrie	19.63	20.40	13.86	14.44	4 908	5 100	3 007	3 105	Produits alimentaires
Getränkeindustrie	19.76	20.47	14.25	14.63	4 860	5 038	3 290	3 439	Boissons
Tabakindustrie	22.47	23.17	13.60	14.23	5 495	5 763	4 039	4 229	Tabac
Textilindustrie	19.11	20.05	13.30	13.87	4 644	4 799	3 113	3 270	Textile
Bekleidung, Schuhe	17.96	18.71	11.50	12.07	4 343	4 477	3 059	3 138	Habillement, chaussure
Holz-, Möbelindustrie	18.70	19.35	13.87	14.35	4 592	4 708	3 238	3 254	Industrie du bois, du meuble
Papierindustrie	21.55	22.08	13.89	14.26	5 186	5 302	3 412	3 503	Industrie du papier
Grafisches Gewerbe	25.82	27.03	16.20	17.13	5 268	5 444	3 481	3 688	Arts graphiques
Kunststoff-, Lederindustrie	19.65	20.50	12.80	13.34	4 895	5 012	3 271	3 400	Plastique, cuir
Chemische Industrie	23.99	24.87	17.54	18.18	5 292	5 418	3 897	3 989	Industrie chimique
									Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine, Erden	19.72	20.41	14.23	14.85	4 916	5 080	3 455	3 587	
Metall-, Maschinenindustrie	20.17	20.84	14.20	14.57	4 954	5 032	3 294	3 397	Industrie métallurgique
Uhrenindustrie, Bijouterie	20.80	21.73	14.51	15.00	4 735	4 934	3 246	3 362	Horlogerie, bijouterie
Sonstiges Gewerbe	18.10	18.77	12.23	12.71	4 555	4 756	3 031	3 140	Autres industries
Baugewerbe	18.46	19.23	...	...	4 905	5 155	3 319	3 469	Bâtiment et génie civil
Bauhauptgewerbe	18.18	18.98	...	...	4 915	5 161	3 516	3 748	Construction proprement dite
Ausbaugewerbe	19.92	20.57	...	...	4 732	5 058	3 219	3 326	Aménagement, parachèvement
Elektrizität, Gas, Wasser	24.34	25.21	11.62	11.72	5 614	5 826	3 811	3 962	Electricité, gaz, eau
Dienstleistungen	18.90	19.53	12.28	12.70	4 807	4 958	3 328	3 453	Services
Grosshandel	19.32	20.13	13.72	14.44	4 770	4 942	3 479	3 635	Commerce de gros
Einzelhandel	19.69	20.46	13.68	14.31	4 350	4 545	2 813	2 948	Commerce de détail
Banken, Versicherungen	...	...	...	...	4 823	4 965	3 784	3 880	Banques, assurances
Banken	...	...	...	...	4 765	4 866	3 860	3 944	Banques
Versicherungen	...	...	...	...	4 937	5 161	3 598	3 724	Assurances
Immobilien, Verleih	21.79	22.91	14.97	15.81	4 789	4 969	3 668	3 832	Affaires immobilières
Verkehr	21.34	21.83	19.94	20.45	4 830	4 956	3 769	3 878	Transports, communications
Gastgewerbe	...	...	...	...	3 819	3 951	2 737	2 827	Hotels, restaurants
Beherbergungsgewerbe	...	...	...	...	3 752	3 854	2 673	2 787	Hébergement
Gaststättengewerbe	...	...	...	...	3 924	4 102	2 846	2 897	Restauration
Öffentliche Verwaltung	22.34	22.89	19.61	20.01	5 324	5 432	4 270	4 360	Administrations publiques
Beratung	23.14	24.76	...	...	5 271	5 406	3 709	3 846	Bureaux de consultation
Reparaturgewerbe	18.66	19.48	13.21	14.32	4 206	4 345	3 249	3 395	Réparations
Im ganzen	19.70	20.43	13.28	13.77	4 876	5 018	3 335	3 457	En tout

1 Allgemeine Systematik der Wirtschaftszweige 1975
2 Monatslöhne in Stundenlöhne umgerechnet

1 Nomenclature générale des activités économiques 1975
2 Salaires mensuels convertis en gains horaires

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.12 Verdienste verunfallter Arbeitnehmer¹
Gains des travailleurs accidentés¹

	Veränderung in % gegenüber Vorjahr ² <i>Variation en % par rapport à l'année précédente²</i>				
	1985	1986	1987	1988	
Nominal					Gains nominaux
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	3,0	3,3	2,6	3,0	Industrie, arts et métiers
Baugewerbe	2,8	3,1	1,8	3,5	Construction
Industrie, verarbeitendes Gewerbe und Baugewerbe	3,0	3,2	2,4	3,1	Industrie, arts et métiers et construction
Real ³	-0,4	2,4	1,0	1,2	Gains réels ³

1 Betriebspersonal

2 Im Jahresdurchschnitt

3 Deflationiert mit Landesindex der Konsumentenpreise

1 Personnel d'exploitation

2 En moyenne annuelle

3 Déflatés à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Lohnstatistik

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail,
Statistique des salaires

T 3.13 Erwerbstätige Ausländer
Population active de nationalité étrangère

Jahr	Niedergelassene ¹ <i>Etablis¹</i>	Jahresaufenthalter <i>Travailleurs à l'année</i>	Saisonarbeiter <i>Saisonniers</i>	Grenzgänger <i>Frontaliers</i>	Total	Année
Ende April						Fin avril
1974	299 800	296 176	121 226	107 902	825 104	1974
1975	328 017	257 261	66 378	105 456	757 112	1975
1976	327 738	209 106	29 220	86 082	652 146	1976
1977	328 955	178 620	28 398	81 179	617 152	1977
1978	333 576	157 581	40 621	87 687	619 465	1978
1979	351 007	138 593	49 374	89 642	628 616	1979
1980	367 530	123 812	60 056	96 177	647 575	1980
1981	378 252	128 433	65 655	104 506	676 846	1981
1982	390 841	129 471	75 140	110 654	706 106	1982
1983	401 254	124 914	61 930	105 407	693 505	1983
1984	411 301	121 396	59 989	103 880	696 566	1984
1985	422 617	119 262	55 706	106 792	704 377	1985
1986	429 577	124 371	65 184	114 538	733 670	1986
1987	438 347	133 807	71 850	125 336	769 340	1987
1988	446 964	145 238	67 120	138 292	797 614	1988
Ende August						Fin août
1974	309 650	288 575	151 962	110 809	860 996	1974
1975	328 532	239 755	86 008	99 373	753 668	1975
1976	327 243	196 144	60 698	85 184	669 269	1976
1977	329 824	170 068	67 275	83 058	650 225	1977
1978	339 316	150 803	83 825	89 440	663 384	1978
1979	356 743	132 048	96 212	91 852	676 855	1979
1980	370 593	125 439	109 873	100 404	706 309	1980
1981	381 769	127 542	119 821	108 988	738 120	1981
1982	393 842	128 015	116 012	111 509	749 378	1982
1983	402 607	122 185	100 056	105 479	730 327	1983
1984	414 835	117 263	100 753	106 049	738 900	1984
1985	424 447	117 146	102 809	111 631	756 033	1985
1986	432 233	125 819	109 840	119 755	787 647	1986
1987	441 741	136 236	114 641	130 128	822 746	1987
1988	450 063	149 083	120 567	144 761	864 474	1988
Ende Dezember						Fin décembre
1974	319 010	274 515	14 378	102 917	710 820	1974
1975	327 234	225 371	6 214	85 180	643 999	1975
1976	327 302	188 738	6 263	77 081	599 384	1976
1977	328 371	164 485	8 330	80 023	581 209	1977
1978	344 296	145 130	8 893	83 774	582 093	1978
1979	361 569	129 140	8 132	88 987	587 828	1979
1980	374 240	126 864	6 483	94 833	602 420	1980
1981	385 939	129 145	11 445	110 112	636 641	1981
1982	396 929	129 274	13 393	108 350	647 946	1982
1983	405 175	124 569	9 449	104 563	643 756	1983
1984	418 975	120 282	10 482	105 945	655 684	1984
1985	426 227	123 067	11 330	112 780	673 404	1985
1986	434 579	132 327	12 756	121 866	701 528	1986
1987	444 020	143 702	14 787	133 219	735 728	1987
1988	452 793	155 016	11 766	149 872	769 447	1988

1 Bis 1977 geschätzte Zahlen

1 Jusqu'en 1977, chiffres estimés

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 3.14 Erwerbstätige Ausländer,
Ende August 1988**
**Population active de nationalité étrangère,
fin août 1988**

Kanton	Staatsangehörigkeit <i>Nationalité</i>							Canton
	Deutsche (BRD) <i>Allemands (RFA)</i>	Franzosen <i>Français</i>	Italiener <i>Italiens</i>	Österreicher <i>Autrichiens</i>	Spanier <i>Espagnols</i>	Übrige <i>Autres</i>	Total <i>En tout</i>	
Zürich	19 259	1 141	50 678	7 435	13 710	53 159	145 382	Zurich
Bern	5 135	2 181	20 091	1 899	11 489	20 915	61 710	Berne
Luzern	2 099	172	6 573	930	3 045	11 775	24 594	Lucerne
Uri	143	5	502	91	90	1 137	1 968	Uri
Schwyz	652	49	2 319	348	419	3 983	7 770	Schwytz
Obwalden	235	45	301	85	174	1 204	2 044	Obwald
Nidwalden	214	20	435	138	195	1 053	2 055	Nidwald
Glarus	239	9	2 177	151	449	1 808	4 833	Glaris
Zug	970	86	2 477	416	680	4 438	9 067	Zoug
Freiburg	538	1 073	2 374	114	2 216	5 762	12 077	Fribourg
Solothurn	1 363	1 107	7 553	500	1 550	6 157	18 230	Soleure
Basel-Stadt	11 258	14 615	9 068	867	4 200	8 636	48 644	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	3 986	6 563	7 310	486	1 764	6 223	26 332	Bâle-Campagne
Schaffhausen	4 802	47	2 154	283	645	2 957	10 888	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	384	17	1 109	521	583	2 032	4 646	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	56	5	183	92	155	462	953	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	3 860	156	12 171	12 543	3 379	17 869	49 978	Saint-Gall
Graubünden	1 990	139	10 592	1 777	1 820	10 374	26 692	Grisons
Aargau	11 384	922	17 176	1 643	3 276	17 462	51 863	Argovie
Thurgau	5 623	78	7 231	1 345	1 727	8 999	25 003	Thurgovie
Tessin	1 221	299	69 202	313	2 189	8 564	81 788	Tessin
Waadt	1 883	18 131	23 883	458	16 423	27 825	88 603	Vaud
Wallis	664	2 961	8 124	317	3 125	13 901	29 092	Valais
Neuenburg	350	5 008	7 448	81	2 685	6 659	22 231	Neuchâtel
Genf	1 713	38 568	17 594	446	16 400	27 096	101 817	Genève
Jura	72	2 732	1 482	15	269	644	6 214	Jura
Schweiz	80 093	96 129	290 207	33 294	93 657	271 094	864 474	Suisse

Bundesamt für Ausländerfragen, Zentrales Ausländerregister

Office fédéral des étrangers, Registre central des étrangers

**T 3.15 Arbeitslose insgesamt
und Arbeitslosenquote am Monatsende¹**
**Total des chômeurs
et taux de chômage en fin de mois¹**

Jahr	Januar <i>Janvier</i>	Februar <i>Février</i>	März <i>Mars</i>	April <i>Avril</i>	Mai <i>Mai</i>	Juni <i>Juin</i>	Juli <i>Juillet</i>	August <i>Août</i>	Sept. <i>Sept.</i>	Oktober <i>Octobre</i>	Nov. <i>Nov.</i>	Dez. <i>Déc.</i>	Année
1979 Anzahl	17 153	14 239	12 060	11 144	10 557	9 326	8 557	8 115	7 704	7 801	8 434	8 903	1979 Nombre
Quote	0,6	0,5	0,4	0,4	0,4	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	Taux
1980 Anzahl	11 371	8 644	7 211	6 443	5 705	5 031	4 714	4 683	4 635	4 800	5 542	6 285	1980 Nombre
Quote	0,4	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	Taux
1981 Anzahl	8 815	6 525	5 315	5 017	4 687	4 470	4 326	4 644	4 921	5 712	7 092	9 149	1981 Nombre
Quote	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	Taux
1982 Anzahl	11 725	9 692	9 445	9 775	10 501	10 593	10 819	12 337	13 638	16 185	20 349	23 579	1982 Nombre
Quote	0,4	0,3	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5	0,7	0,8	Taux
1983 Anzahl	27 864	27 828	25 868	25 922	26 355	25 109	23 436	23 858	24 478	25 389	28 967	30 380	1983 Nombre
Quote	0,9	0,9	0,8	0,8	0,9	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,9	1,0	Taux
1984 Anzahl	34 510	36 980	36 336	36 599	35 565	34 499	33 454	32 886	32 234	33 055	35 979	37 824	1984 Nombre
Quote	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,1	1,1	1,1	1,0	1,1	1,2	1,2	Taux
1985 Anzahl	39 873	37 546	34 537	32 691	30 082	27 434	26 782	26 038	25 460	25 705	27 946	30 044	1985 Nombre
Quote	1,3	1,2	1,1	1,1	1,0	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,9	1,0	Taux
1986 Anzahl	31 690	30 445	28 323	26 839	25 254	23 305	22 939	22 606	22 464	23 005	24 895	26 805	1986 Nombre
Quote	1,0	1,0	0,9	0,9	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	Taux
1987 Anzahl	29 581	28 439	26 533	25 322	24 333	23 329	22 954	22 270	22 032	22 403	23 677	25 203	1987 Nombre
Quote	1,0	0,9	0,9	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,8	Taux
1988 Anzahl	27 123	26 179	24 957	23 873	22 572	21 351	20 963	20 159	19 391	19 316	20 100	21 004	1988 Nombre
Quote	0,9	0,8	0,8	0,8	0,7	0,7	0,7	0,7	0,6	0,6	0,7	0,7	Taux

¹ Bis Januar 1984: Ganzarbeitslose;
ab Januar 1984 Ganzarbeitslose und Teilarbeitslose

¹ Jusqu'à janvier 1984: chômeurs complets;
dès janvier 1984, chômeurs complets et chômeurs partiels

 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,
Arbeitsmarktstatistik

 Office fédéral de l'industrie des arts et métiers et du travail,
Statistiques du marché du travail

T 3.16 Index der Beschäftigten

Indice de l'emploi

Wirtschaftszweig	Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) <i>Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3^e trimestre 1985 = 100)</i>					Activité économique
	1988				1989	
	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	
Gartenbau	92,3	99,5	98,4	84,5	94,3	Horticulture
Forstwirtschaft	93,6	95,5	96,8	97,6	93,3	Sylviculture
Sektor 2	98,2	101,3	101,8	96,0	99,6	Secteur 2
Energie-, Wasserversorgung, Bergbau	100,6	101,4	101,9	101,9	101,8	Energie, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	100,3	101,1	101,3	101,0	101,1	Arts et métiers, industrie
Nahrungsmittel	99,5	101,0	102,5	101,9	100,1	Industrie des produits alimentaires
Getränke	95,3	96,4	96,8	94,6	94,8	Industrie des boissons
Tabakwaren	94,1	93,7	95,6	94,5	93,3	Industrie du tabac
Textilien	95,2	94,6	93,7	93,0	92,9	Industrie textile
Bekleidungen und Wäsche	94,5	94,8	94,4	93,8	94,1	Industrie de l'habillement
Holzbe- und -verarbeitung, Möbel	101,2	102,6	102,9	102,3	101,6	Industrie du bois et du meuble en bois
Papier und Papierwaren	100,6	100,9	101,1	101,2	101,5	Industrie du papier
Grafische Erzeugnisse, Verlage	102,3	103,4	103,9	103,8	104,3	Arts graphiques
Lederwaren und Schuhe	89,8	89,7	87,6	86,6	85,6	Industrie du cuir et de la chaussure
Chemische Erzeugnisse	104,0	105,1	105,6	105,7	106,6	Industrie chimique
Kunststoff- und Kautschukwaren	103,2	104,0	104,5	105,3	106,4	Industrie des plastiques et du caoutchouc
Abbau und Verarbeitung						Industrie des produits minéraux non métalliques
Steine und Erden	98,7	101,1	102,0	99,2	101,8	Métallurgie
Metallbearbeitung und -verarbeitung	100,4	101,4	101,5	101,8	102,3	Construction de machines / véhicules
Maschinen- und Fahrzeugbau	101,5	101,9	101,8	101,2	101,1	Electrique, électronique, optique
Elektrotechnik, Elektronik, Optik	101,5	102,0	101,9	101,5	101,2	Horlogerie
Uhren	93,3	94,2	96,0	96,6	97,8	Bijouterie, gravure et frappe
Bijouterie, Gravier-, Prägeanstalten	95,9	97,1	97,2	97,5	98,5	Bâtiment et génie civil
Baugewerbe	93,0	101,7	103,1	83,3	96,0	Construction proprement dite
Bauhauptgewerbe (ohne Stahlbau)	89,3	101,2	103,1	72,1	93,4	Aménagement et parachèvement
Ausbaugewerbe	98,7	102,4	103,1	100,4	99,9	
Sektor 3	103,6	104,7	105,0	104,9	105,0	Secteur 3
Handel, Gast-, Reparaturgewerbe	101,5	102,4	102,5	101,9	102,0	Commerce, restauration / hébergement
Grosshandel	102,5	103,5	104,0	103,8	104,4	Commerce de gros
Einzel-, Detailhandel	102,8	103,3	103,6	105,0	103,5	Commerce de détail
Gastgewerbe	99,8	101,4	100,7	96,6	98,7	Restauration et hébergement
Beherbergungsgewerbe	99,8	101,6	101,2	95,6	98,5	Hébergement
Gaststättengewerbe	99,7	101,3	100,3	97,4	98,8	Restauration
Reparaturgewerbe	99,6	100,4	101,0	100,8	100,4	Réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	102,9	104,7	105,8	105,5	105,3	Transports et communications
Bahnen	100,2	101,3	101,8	102,0	101,3	Chemins de fer, funiculaires
SBB	100,1	101,1	101,7	101,6	100,8	CFE
Strassenverkehr, Rohrleitungen	105,8	107,3	108,5	108,6	109,4	Transport routier ou par pipe-line
Verkehrsvermittlung, Spedition	98,0	98,5	99,5	97,8	99,3	Intermédiaires des transports
Nachrichtenübermittlung	102,5	105,1	106,7	106,6	105,1	Communications
PTT	102,6	105,1	106,8	106,7	105,1	PTT
Banken, Versicherungen, Beratung	108,2	109,5	110,1	110,2	110,3	Banques, assurances, bureaux de conseils
Banken, Finanzgesellschaften	114,0	115,3	115,8	115,6	115,7	Banques, sociétés financières
Versicherungen	108,5	110,6	111,8	112,4	113,3	Assurances
Immobilien	106,2	107,9	109,1	108,5	108,4	Affaires immobilières
Vermietung, Leasing	104,3	107,3	107,7	107,3	108,4	Location de biens mobiliers, crédit-bail
Beratung, Planung,						Services commerciaux
kommerzielle Dienste	106,5	107,7	108,5	109,0	109,2	ou informatiques
Persönliche Dienstleistungen	100,4	100,7	100,4	99,8	98,7	Services personnels
Sonstige Dienstleistungen	103,7	104,7	104,5	105,3	105,6	Autres services
Unterrichtswesen						Enseignement public
privat und öffentlich	104,0	105,0	105,0	105,9	106,0	et enseignement privé
Gesundheits- und Veterinärwesen	103,3	104,5	104,3	105,0	105,4	Service de santé / vétérinaire
Heime, Kirche,						Œuvres sociales,
übrige Dienstleistungen	104,8	104,8	104,4	105,6	105,4	org. religieuses
Kultur, Sport, Erholung	103,0	104,0	103,7	103,9	104,7	Culture, sports, loisirs, divertissements
Öffentliche Verwaltung	104,0	104,8	105,3	105,5	105,9	Administrations publiques
Öffentliche Verwaltung (i. e. S.)	104,0	104,8	105,3	105,5	106,0	Administrations publiques (au sens étroit)
Gemeindeverwaltungen	103,3	104,1	104,7	104,7	105,1	Administrations communales
Kantonsverwaltungen	106,3	107,7	108,0	108,2	108,9	Administrations cantonales
Bundesverwaltung	100,8	101,0	101,7	101,8	102,0	Administration fédérale
Total	101,4	103,3	103,7	101,2	102,8	Total

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.17 Beschäftigungsindex nach Kantonen und Städten

Indice de l'emploi par canton et par ville

Beschäftigungsindex, Gesamtpersonal (3. Quartal 1985 = 100) <i>Indice de l'emploi, ensemble du personnel (3^e trimestre 1985 = 100)</i>											
1986	1987				1988				1989		
4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>	2. Quartal <i>2^e tri- mestre</i>	3. Quartal <i>3^e tri- mestre</i>	4. Quartal <i>4^e tri- mestre</i>	1. Quartal <i>1^{er} tri- mestre</i>		
Kanton											Canton
Zürich	99,6	100,8	102,9	103,3	101,5	103,2	105,0	105,0	103,0	104,5	Zurich
Bern	98,7	99,4	101,9	101,8	99,4	100,3	102,5	102,6	100,3	101,4	Berne
Luzern	96,9	97,8	100,2	101,2	97,8	99,0	101,3	102,3	99,6	101,1	Lucerne
Uri	93,5	94,3	99,3	100,5	94,8	96,7	100,0	102,1	95,0	97,6	Uri
Schwyz	96,0	99,6	102,8	102,8	97,5	100,2	103,2	103,0	98,8	101,6	Schwytz
Obwalden	97,8	99,7	101,5	103,2	99,6	102,0	104,0	104,1	100,7	103,2	Obwald
Nidwalden	94,2	97,2	102,9	103,6	96,7	96,0	103,0	103,7	101,3	103,9	Nidwald
Glarus	97,6	99,6	103,1	103,0	97,7	100,4	103,4	103,9	99,7	103,4	Glaris
Zug	101,0	102,7	103,9	105,0	102,2	104,2	106,0	107,4	105,4	107,3	Zoug
Freiburg	97,9	98,8	101,3	103,0	100,3	102,7	104,5	107,2	104,0	106,0	Fribourg
Solothurn	98,4	99,0	101,1	100,8	98,7	99,9	102,0	101,7	99,9	101,2	Soleure
Basel-Stadt	100,7	101,0	102,3	102,9	101,9	101,3	102,9	103,0	102,6	103,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	98,5	99,4	101,8	102,1	100,6	101,0	103,1	103,7	102,2	103,7	Bâle-Campagne
Schaffhausen	97,6	98,9	101,4	101,4	98,5	99,3	101,6	101,1	97,3	98,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	96,3	97,0	100,4	99,7	96,0	96,6	101,0	100,9	96,8	98,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	95,8	94,5	97,8	98,9	94,8	93,2	97,6	99,4	94,9	93,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	98,8	99,7	102,0	101,9	99,6	100,8	103,9	104,0	101,1	102,5	Saint-Gall
Graubünden	103,4	102,4	101,9	102,1	103,1	103,8	103,0	103,2	104,3	104,6	Grisons
Aargau	101,0	102,3	104,2	104,1	101,1	102,6	104,2	104,0	101,5	102,8	Argovie
Thurgau	97,5	99,2	102,1	102,0	98,6	99,8	103,0	103,1	99,6	101,5	Thurgovie
Tessin	96,2	97,0	100,9	101,7	97,2	98,9	101,9	103,1	98,9	101,3	Tessin
Waadt	99,4	101,1	102,6	103,4	101,1	102,5	103,7	104,6	101,9	103,7	Vaud
Wallis	98,1	99,5	100,7	102,1	98,9	100,8	102,7	104,3	99,3	102,0	Valais
Neuenburg	98,4	99,6	100,7	101,5	98,9	100,3	102,0	103,2	100,2	102,5	Neuchâtel
Genf	98,8	100,4	101,5	101,7	100,1	101,9	102,7	103,2	101,2	102,7	Genève
Jura	96,4	96,8	98,7	98,9	95,7	96,8	98,8	99,9	97,7	99,4	Jura
Stadt											Ville
Zürich	100,1	101,2	102,9	103,4	102,3	103,8	105,6	105,5	103,9	105,2	Zurich
Genf	99,1	100,2	101,0	101,2	99,8	101,2	101,7	101,8	100,5	101,4	Genève
Bern	99,2	99,9	102,4	102,8	101,0	101,7	103,7	104,1	102,2	102,9	Berne
Lausanne	100,4	101,1	102,6	103,8	102,8	104,0	104,5	105,3	103,9	104,9	Lausanne
St. Gallen	98,4	99,1	101,4	102,0	100,3	101,7	104,2	104,0	102,0	103,0	Saint- Gall
Schweiz	99,0	100,1	102,1	102,5	99,9	101,4	103,3	103,7	101,2	102,8	Suisse

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.18 Betreibungshandlungen, Konkurse und Nachlassverfahren

Actes de poursuites, faillites et procédures de concordat

Jahr <i>Année</i>	Zahlungsbefehle <i>Commandements de payer</i>	Pfändungsvollzüge <i>Saisies exécutées</i>	Verwertungen <i>Réalizations</i>	Konkurs- eröffnungen <i>Ouvertures de faillites</i>	Konkurserledigungen <i>Liquidations de faillites</i>		Gerichtlich bestätigte Nachlassverträge <i>Concordats homologués judiciairement</i>
					Total	Verluste in 1000 Franken <i>Pertes en milliers de francs</i>	
1965	920 147 ¹	281 812 ¹	45 541 ¹	1 409	816	96 585	83
1970	1 012 251	342 820	110 748	1 700	1 143	221 252	152
1975	1 196 339	381 256	116 798	2 648	1 939	293 713	164
1980	1 161 553	439 116	148 253	3 080	3 049	727 387	112
1981	1 211 597	443 848	148 754	3 040	2 845	725 158	104
1982	1 282 686	480 514	161 625	3 488	3 018	725 614	95
1983 ²	1 367 131	499 722	174 733	3 935	3 304	643 826	137
1984	1 330 160	531 066	176 456	3 995	3 743	1 164 221	101
1985	1 371 702	554 393	190 236	4 298	3 762	844 791	91
1986	1 344 903	555 492	197 680	4 605	3 936	1 113 750	98
1987	1 384 301	572 307	205 705	4 717	4 219	1 049 571	89
1988	1 343 685	580 337	212 729	4 963	4 247	1 134 232	90

1 Ohne Kanton Genf

2 Ohne Distrikt St-Maurice

1 Sans le canton de Genève

2 Sans le district de St-Maurice

Bundesamt für Statistik, Unternehmen und Beschäftigung

Office fédéral de la statistique, Entreprises et emploi

T 3.19 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform 1988¹

Raisons sociales inscrites au Registre du commerce, d'après la forme juridique, en 1988¹

Kanton	Einzel- firmen <i>Raisons sociales indivi- duelles</i>	Kollektiv- gesell- schaften <i>Sociétés en nom collectif</i>	Komman- ditgesell- schaften <i>Sociétés en com- mandites</i>	GmbH <i>S. à r. l.</i>	Genos- sen- schaften <i>Sociétés coopé- ratives</i>	Institute ² <i>Instituts²</i>	Vereine <i>Associa- tions</i>	Stif- tungen <i>Fonda- tions</i>	Filialen <i>Succur- sals</i>	Canton
Zürich	16 506	2 054	896	495	1 732	8	583	4 905	1 151	Zurich
Bern	14 599	1 600	462	227	2 622	9	302	3 295	782	Berne
Luzern	3 911	440	108	95	967	1	112	1 093	381	Lucerne
Uri	495	50	16	3	132	3	21	80	55	Uri
Schwyz	2 128	252	60	46	188	3	17	341	120	Schwytz
Obwalden	456	64	6	8	85	3	9	83	51	Obwald
Nidwalden	502	48	10	13	46	1	4	111	68	Nidwald
Glarus	569	48	34	63	139	4	13	225	42	Glaris
Zug	1 130	111	57	291	139	1	46	356	173	Zoug
Freiburg	3 232	368	20	97	798	31	80	472	332	Fribourg
Solothurn	3 591	459	108	48	551	3	43	744	216	Soleure
Basel-Stadt	3 018	406	213	240	286	2	203	1 652	343	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 301	318	107	84	235	1	52	916	270	Bâle-Campagne
Schaffhausen	993	93	61	23	138	10	16	250	80	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	681	78	21	15	95	7	8	191	63	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	294	27	—	—	23	1	1	31	15	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	6 357	602	216	113	877	7	99	1 336	462	Saint-Gall
Graubünden	2 935	422	99	92	671	1	101	459	336	Grisons
Aargau	5 849	654	156	100	899	15	87	1 651	345	Argovie
Thurgau	3 046	279	70	62	498	3	40	573	200	Thurgovie
Tessin	4 582	1 017	98	121	371	3	180	622	703	Tessin
Vaud	11 357	1 479	160	278	1 105	2	271	1 489	1 115	Vaud
Wallis	5 442	1 165	95	36	472	4	137	399	313	Valais
Neuenburg	2 775	405	104	75	214	1	78	540	164	Neuchâtel
Genf	6 140	1 373	189	147	287	39	253	1 092	610	Genève
Jura	1 110	118	10	22	255	—	19	134	67	Jura
Schweiz	103 999	13 930	3 376	2 794	13 825	163	2 775	23 040	8 457	Suisse

1 Aktiengesellschaften siehe Tabelle 3.27

2 Inkl. Körperschaften des öffentlichen Rechts

1 Sociétés anonymes voir tableau 3.27

2 Collectivités de droit public incluses

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse de commerce

T 3.20 Im Handelsregister eingetragene Firmen nach Rechtsform

Raisons sociales inscrites au Registre du commerce d'après la forme juridique

Jahr <i>Année</i>	Einzel- firmen <i>Raisons sociales individuelles</i>	Kollektiv- gesell- schaften <i>Sociétés en nom collectif</i>	Komman- dit- gesell- schaften <i>Sociétés en commandites</i>	GmbH <i>S. à r. l.</i>	Genossen- schaften <i>Sociétés coopératives</i>	Institute <i>Instituts</i>	Vereine <i>Associations</i>	Stiftungen <i>Fondations</i>	Filialen <i>Succursales</i>
1960	77 037	10 015	3 730	1 648	12 915	118	1 352	11 738	2 648
1965	80 378	10 665	3 932	2 491	13 383	127	1 502	16 021	3 379
1970	84 788	11 100	3 927	2 767	13 508	140	1 643	19 105	4 075
1974	85 536	11 379	3 815	2 807	13 368	149	1 839	21 284	4 783
1975	84 971	11 091	3 683	2 777	13 363	152	1 887	21 651	5 001
1980	86 912	10 854	3 495	3 035	13 491	160	2 112	22 832	6 078
1985	94 208	12 113	3 374	2 859	13 756	163	2 514	23 828	7 441
1986	96 919	12 669	3 341	2 875	13 817	163	2 583	23 762	7 754
1987	100 199	13 171	3 386	2 850	13 819	161	2 667	23 445	8 064
1988	103 999	13 930	3 376	2 794	13 825	163	2 775	23 040	8 457

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse de commerce

3.5 Weiterführende Informationen

3.5.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Statistik der Erwerbstätigen in der Schweiz. Info à la carte. Jährlich. Bern.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 1, Erhebungsgrundlagen. Bern 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 2, Schweiz, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. Bern 1986.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 3, Kantone, Arbeitsstätten und Beschäftigte nach Branchen. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4, Kantone. Bern 1986.

3.5 Complément d'information

3.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Statistique de la population active occupée. Info à la carte. Publication annuelle, Berne.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 1, Bases du recensement. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 2, Suisse, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 3, Cantons, Etablissements et personnes occupées selon l'activité économique, Cantons. Berne 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 4a, Grössere Städte. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 5, Gemeinden. Bern 1987.

Eidg. Betriebszählung 1985, Band 6, Beschäftigte nach Heimat, Geschlecht und Arbeitszeit, Schweiz. Bern 1988.

Die neuen Grundlagen der Beschäftigungsstatistik. In «Die Volkswirtschaft» Heft 8, S. 556 ff., 1987.

Beschäftigungsstatistik. Viermal pro Jahr. Bern.

Aktiengesellschaften in der Schweiz 1986. Bern 1987.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 9, Erwerbstätigkeit. Bern 1983.

Eidg. Volkszählung 1980, Band 10, Schulbildung, Erlerner Beruf. Bern 1983.

Andere Literatur:

Bundesamt für Ausländerfragen: Bestand der im Erwerbsleben stehenden ausländischen Bevölkerung. Dreimal jährlich, in «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Aktuelle Wirtschaftsdaten. Monatlich in «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Grundlagen zur Lohn- und Gehaltserhebung. In «Die Volkswirtschaft», Heft 7, 1979, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Lohn- und Gehaltserhebung vom Oktober. Jährlich, in «Die Volkswirtschaft», Heft 6, herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

Schweiz. Handelsamtsblatt: Handelsregisterpublikationen. Jeweils 3. Woche des Jahres.

3.5.2 Auskünfte

Erwerbstätige:

Hans Wernli, 031/61 88 79

Bundesamt für Statistik

Ausländische Arbeitskräfte:

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Bundesamt für Ausländerfragen

Beschäftigungsstatistik:

Hans Meyer, 031/61 28 82

Bundesamt für Statistik

Betriebszählung:

Heinz Althaus, 031/61 86 09

Bundesamt für Statistik

Arbeitslose, Offene Stellen:

Erika Gauggel, 031/61 29 01

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Löhne und Gehälter:

Gilbert Vez, 031/61 28 08

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4, Cantons. Berne 1986.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 4a, Grandes villes. Berne 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 5, Communes. Berne 1987.

Recensement fédéral des entreprises, 1985, vol. 6, Personnes occupées selon la nationalité, le sexe et la durée de travail, Suisse. Berne 1988.

Les nouvelles bases de la statistique de l'emploi. Paru dans «La Vie économique», fasc. 8, p. 556 sqq, 1987.

Statistiques de l'emploi. Quatre fois par an. Berne.

Sociétés anonymes en Suisse 1986. Berne 1987.

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 9, Activité économique. Berne 1983.

Recensement fédéral de la population 1980, vol. 10, Formation scolaire, profession apprise. Berne 1983.

Autres publications:

Office fédéral des étrangers: Effectif de la population active résidente de nationalité étrangère. Trois fois par an, dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Données économiques actuelles. Parution mensuelle dans «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases de l'enquête générale sur les salaires et traitements. Paru dans «La Vie économique», fasc. 7, 1979, publication du Département fédéral de l'économie publique.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Enquête d'octobre sur les salaires et traitements. Parution annuelle dans le fasc. 6 de «La Vie économique», publication du Département fédéral de l'économie publique.

Feuille officielle suisse du commerce: Publications au Registre du commerce. 3^e semaine de l'année.

3.5.2 Renseignements

Population active occupée/professions:

Hans Wernli, 031/61 88 79

Office fédéral de la statistique

Population active de nationalité étrangère:

Jörg Grütter, 031/61 44 98

Office fédéral des étrangers

Statistique de l'emploi:

Hans Meyer, 031/61 28 82

Office fédéral de la statistique

Recensement des entreprises:

Heinz Althaus, 031/61 86 09

Office fédéral de la statistique

Chômeurs, places vacantes:

Erika Gauggel, 031/61 29 01

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Salaires et traitements:

Gilbert Vez, 031/61 28 08

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Inhaltsverzeichnis

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

Seite	
94	Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
107	Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen
109	Zahlungsbilanz
112	Internationale Vergleiche
113	Weiterführende Informationen
113	Weiterführende Literatur, Quellen
114	Auskünfte

Tabellen

95	Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen
96	Beziehungen zwischen wichtigen Aggregaten
99	Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate
100	Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu laufenden Preisen)
101	Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten (zu Preisen von 1980)
102	Volkseinkommen nach Einkommensarten
103	Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen
104	Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)
105	Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)
106	Brutto-Wertschöpfung nach wichtigen Wirtschaftsbereichen
107	Kantonale Volkseinkommen
108	Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner
109	Zahlungsbilanz
111	Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland
112	Bruttoinlandsprodukt der OECD-Länder

Grafiken

97	Veränderung des Bruttoinlandsproduktes gegenüber dem Vorjahr
98	Reale Veränderung der Nachfrage gegenüber dem Vorjahr
98	Volkseinkommen nach Einkommensarten
103	Ersparnisse der privaten Haushalte
103	Netto-Ersparnisse nach Sektoren
104	Endkonsum der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen
105	Anlageinvestitionen in der Schweiz
106	Bruttowertschöpfung pro Beschäftigten in ausgewählten Wirtschaftsklassen
107	Anteile der Kantone am Schweizer Volkseinkommen
108	Volkseinkommen der Kantone je Einwohner
110	Die Leistungsbilanz der Schweiz
110	Internationale Entwicklungszusammenarbeit

Sommaire

4 Comptes nationaux

Page	
94	Les comptes nationaux
107	Données macro-économiques régionales
109	La balance des paiements
112	Comparaisons internationales
113	Complément d'information
113	Bibliographie, sources
114	Renseignements

Tableaux

95	Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national
96	Relations entre quelques agrégats importants
99	Principaux agrégats par personne
100	Produit national brut selon son affectation (aux prix courants)
101	Produit national brut selon son affectation (aux prix de 1980)
102	Revenu national selon les genres de revenus
103	Revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées
104	Consommation finale des ménages et des institutions privées, par groupe de dépenses (aux prix courants)
105	Consommation finale des ménages et des institutions privées, par groupe de dépenses (aux prix de 1980)
106	Valeur ajoutée brute selon les principaux domaines d'activité
107	Les revenus des cantons
108	Les revenus des cantons par habitant
109	Balance des paiements
111	Balance des opérations courantes avec l'étranger
112	Produit intérieur brut des pays de l'OCDE

Graphiques

97	Variation du produit intérieur brut par rapport à l'année précédente
98	Variation de la demande par rapport à l'année précédente, en termes réels
98	Ventilation du revenu national par genres de revenu
103	Epargne des ménages privés
103	Epargne nette par secteur
104	Consommation finale des ménages par groupes de dépenses
105	Formation de capital fixe en Suisse
106	Valeur ajoutée brute de quelques classes économiques, par personne occupée
107	Parts des cantons au revenu national
108	Revenu des cantons par habitant
110	Balance des biens, services et revenus de facteurs de la Suisse
110	Coopération internationale au développement

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

4.1.1 Einleitung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung ist ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher (makroökonomischer) Vorgänge. Statistisch erfasst wird die Tätigkeit aller am Wirtschaftsablauf beteiligten Wirtschaftssubjekte (institutionelle Einheiten), die zum Zwecke der Überschaubarkeit in Gruppen (Sektoren) zusammengefasst werden: Unternehmungen, Staat, private Haushalte usw. Die volkswirtschaftliche Gesamtrechnung versucht, ein möglichst aussagefähiges Bild der verschiedenen gesamtwirtschaftlichen Tätigkeiten zu gewinnen. Solche Tätigkeiten sind die Produktion von Gütern, die Verteilung der Einkommen durch die Produzenten (bzw. die Umverteilung der Einkommen durch Staat und Sozialversicherungen), die Verwendung der Einkommen durch die privaten Haushalte sowie die Vermögensbildung und ihre Finanzierung. Die Darstellung erfolgt normalerweise kontenmässig, sei es auf der Ebene der Sektoren, sei es auf höherer Aggregationsstufe (ganze Volkswirtschaft). Die zur jeweiligen Aktivität gehörenden Transaktionen einer bestimmten Periode sind als monetäre Ströme in den entsprechenden Kontenarten verbucht. Insgesamt bildet ein solches Kontensystem die Nationale Buchhaltung.

Ein umfassendes System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung beinhaltet allerdings auch andere Bestandteile, wie Input-Output-Tabellen, die in Matrixform die Produktionsverflechtungen der Volkswirtschaft aufzeigen. Ferner sind die gesamtwirtschaftlichen Vermögensrechnungen (Bilanzen) zu erwähnen, in denen Bestandesgrössen des Sach- und Finanzvermögens dargestellt sind.

Die ersten Modelle der Nationalen Buchhaltung wurden in den 40er Jahren erarbeitet. Hauptsächlich durch internationale Organisationen (UNO, OECD, später auch EG) sind in der Folge verfeinerte Kontensysteme entwickelt und entsprechende Richtlinien herausgegeben worden. Diese werden nun grundsätzlich von den meisten Ländern befolgt.¹

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz lehnt sich noch an ein relativ einfaches OECD-Modell an.² Wichtige Wirtschaftsvorgänge, wie die Verteilung und Verwendung der Einkommen oder die Vermögensbildung, kommen zwar darin zum Ausdruck, aber einige der oben erwähnten Nachweise konnten bisher nicht oder nur zum Teil verwirklicht werden. So besteht ein gesamtwirtschaftliches Produktionskonto nur für ausgewählte Jahre. Längere Reihen sind allerdings aus nichtamtlichen Quellen erhältlich. Input-Output-Tabellen sind bisher für ein Jahr im Rahmen nationaler Forschungsprojekte erstellt worden. Für die Finanzierungsrechnung und die gesamtwirtschaftliche Vermögensrechnung sind nur Teilresultate aus verschiedenen Quellen vorhanden. Die meisten Reihen zur Nationalen Buchhaltung sind ab 1948 verfügbar. Für frühere Jahre bestehen Volkseinkommenszahlen (die erste offizielle Schätzung wurde für

4 Comptes nationaux

4.1 Les comptes nationaux

4.1.1 Introduction

Par comptes nationaux on entend un système statistique où les activités économiques sont représentées à un niveau agrégé (macro-économique). Tous les agents économiques (unités institutionnelles) exerçant ces activités sont regroupés en secteurs institutionnels: entreprises, Etat, ménages, etc. Les comptes nationaux ont pour but de délimiter et de classer les différentes activités économiques de manière à faire ressortir les fonctions principales comme la production de biens et services, la distribution des revenus par les producteurs (ou la redistribution des revenus par l'Etat et les assurances sociales) et l'utilisation des revenus par les ménages, ainsi que la formation de capital et son financement.

La représentation se fait normalement sous forme de comptes, qui sont agrégés soit au niveau des secteurs, soit au niveau de l'économie tout entière. Les opérations découlant d'une certaine activité et relatives à une période déterminée sont enregistrées en tant que flux monétaires dans les comptes correspondants. Un tel système de comptes est aussi appelé «comptabilité nationale».

Un système exhaustif de comptabilité nationale comprend encore d'autres éléments. C'est le cas des tableaux entrées-sorties, où figurent – sous forme de matrice – les relations entre les différentes branches de l'économie. Il faut également mentionner les bilans nationaux, où sont enregistrés les stocks de capital réel et financier.

Les premiers systèmes de comptes nationaux ont été conçus dans les années 40. A l'initiative de différentes organisations internationales (ONU, OCDE et plus tard la CEE), des systèmes plus élaborés et des directives ont été publiés par la suite. A l'heure actuelle la plupart des pays s'inspirent de ces systèmes, tout en tenant compte de caractéristiques spécifiques propres¹.

La comptabilité nationale établie en Suisse se fonde encore sur un modèle relativement simple proposé par l'OCDE². Les activités principales, comme la distribution et l'utilisation des revenus ou la formation de capital y figurent, alors que certains éléments mentionnés plus haut n'ont pu être réalisés qu'en partie. Ainsi, un compte de production n'existe que pour quelques années choisies. Des séries plus longues sont toutefois disponibles à partir de sources non officielles. Dans le cadre de projets de recherche scientifique, des tableaux entrées-sorties ont également été calculés pour une année. Enfin, pour ce qui est des comptes financiers et des comptes du patrimoine, il n'existe que quelques données fragmentaires provenant de sources diverses.

La plupart des séries de la comptabilité nationale remontent jusqu'à 1948 (voir la liste des publications). Pour les années précédentes il y a seulement des résultats concernant le revenu national (la première estimation officielle étant de 1924), dont la comparabilité avec les séries actuelles n'est cependant pas assurée.

1 Die meistverwendeten Referenzsysteme sind jetzt:

– Nations Unies: Système de comptabilité nationale. Etudes méthodologiques, Série F, no 2, rév. 3, New York 1970
– EUROSTAT (Statistisches Amt der europäischen Gemeinschaften): Europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen. Luxemburg 1970 (2. Auflage 1979).

2 OEE: Système normalisé de comptabilité nationale. Paris – 2. Auflage 1958. Deutsche Ausgabe (übersetzt vom Statistischen Bundesamt in Wiesbaden): Ein Standard-System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnungen.

1 Les systèmes de référence les plus utilisés sont actuellement:

– Nations Unies, Système de comptabilité nationale, Etudes méthodologiques, série F, N° 2, rév. 3, New York 1970
– EUROSTAT (Office de statistique des Communautés européennes), Système européen de comptes économiques intégrés – SEC. Luxembourg 1970 (2^e éd. 1979).

2 OEE, Système normalisé de comptabilité nationale, Paris, 2^e éd. 1958.

T 4.1 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national

Jahr Année	Bruttosozialprodukt Produit national brut			Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut			Volkseinkommen Revenu national	
	nominell en termes nominaux		real en termes réels	nominell en termes nominaux		real en termes réels	nominell en termes nominaux	
	Mio. Fr. millions de fr.	1980 = 100	1980 = 100	Mio. Fr. millions de fr.	1980 = 100	1980 = 100	Mio. Fr. millions de fr.	1980 = 100
1950	19 990	11,3	34,7	19 580	11,5	35,5	17 055	11,4
1955	27 685	15,6	43,8	27 205	16,0	44,7	23 705	15,8
1960	38 270	21,6	53,8	37 370	21,9	54,9	31 950	21,3
1965	62 190	35,1	69,5	60 830	35,7	71,0	51 820	34,6
1970	93 930	53,0	86,5	90 665	53,2	87,2	77 545	51,8
1975	144 625	81,6	90,8	140 155	82,3	91,6	121 945	81,4
1980	177 345	100,0	100,0	170 330	100,0	100,0	149 725	100,0
1985	241 355	136,1	109,5	227 950	133,8	107,1	205 325	137,1
1986	254 925	143,7	110,9	243 350	142,9	110,1	216 470	144,6
1987	266 090	150,0	112,5	254 685	149,5	112,4	225 655	150,7
1988 ¹	282 735	159,4	116,7	268 755	157,8	115,8	239 585	160,0

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.2 Bruttosozialprodukt, Bruttoinlandsprodukt und Volkseinkommen Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent

Produit national brut, produit intérieur brut et revenu national Variation en pour cent par rapport à l'année précédente

Jahr Période Année Période	Bruttosozialprodukt Produit national brut		Bruttoinlandsprodukt Produit intérieur brut		Volkseinkommen Revenu national
	nominell en termes nominaux	real en termes réels	nominell en termes nominaux	real en termes réels	nominell en termes nominaux
1951 – 55 ¹	6,7	4,8	6,8	4,7	6,8
1956 – 60 ¹	6,7	4,2	6,6	4,2	6,2
1961 – 65 ¹	10,2	5,3	10,2	5,3	10,2
1966 – 70 ¹	8,6	4,5	8,3	4,2	8,4
1971 – 75 ¹	9,0	1,0	9,1	1,0	9,5
1976 – 80 ¹	4,2	2,0	4,0	1,8	4,2
1981 – 85 ¹	6,4	1,8	6,0	1,4	6,5
1986	5,6	1,2	6,8	2,9	5,4
1987	4,4	1,5	4,7	2,0	4,2
1988 ²	6,3	3,8	5,5	3,0	6,2

1 Durchschnittliche Jahresraten der Periode
2 Provisorisch

1 Taux de variation moyen de la période
2 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

1924 gemacht), die jedoch nur bedingt mit den gegenwärtigen Reihen vergleichbar sind.

Ab 1967 sind auch Quartalswerte des Bruttoinlandsproduktes erhältlich, die jeweils zweieinhalb Monate nach Ablauf eines Quartals vorliegen. Die ersten Resultate der Nationalen Buchhaltung sind im August/September des Folgejahres verfügbar.³

Begriffserläuterungen

- Abgrenzung der Volkswirtschaft. Die in der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung erfassten Vorgänge beziehen sich auf eine bestimmte Volkswirtschaft. Eine Volkswirtschaft lässt sich eingrenzen entweder nach dem Gebiet, das innerhalb der Landesgrenze liegt (Inland), oder nach den ständig ansässigen Wirtschaftssubjekten des Landes (Inländer). Je nach Betrachtungsweise sind einige bekannte Grössen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung nach einem «Inländerkonzept» oder einem «Inlandskonzept» abgegrenzt.
- Das Volkseinkommen (auch «Nettosozialprodukt zu Faktorkosten» genannt) stellt eine typische Anwendung des Inländerprinzips dar. Es umfasst jene Ein-

A partir de 1967 il existe des chiffres trimestriels du produit intérieur brut. Ces données sont disponibles environ deux mois et demi après la fin de chaque trimestre. Les résultats de la comptabilité nationale quant à eux sont livrés aux mois d'août-septembre de l'année suivante³.

Explication de quelques concepts

- Délimitation de l'économie nationale. Les opérations enregistrées dans les comptes nationaux ont trait à une économie nationale déterminée. La délimitation entre cette dernière et l'étranger peut être tracée de deux manières différentes: soit d'après le territoire qui s'étend entre les frontières politiques de l'Etat, soit d'après la localisation des agents économiques (résidents habituels). Quelques agrégats importants des comptes nationaux sont ainsi délimités d'après un «concept intérieur» ou un «concept national» selon l'optique retenue.
- Le revenu national (appelé aussi «produit national net aux coûts des facteurs») est un agrégat typique déterminé d'après le concept national. Il inclut tous les revenus touchés par les agents résidents pour leur participation à une activité productive dans le pays ou

³ Daneben existieren Prognosezahlen des Sozialproduktes, die von der Subkommission Wirtschaftsprognosen erstellt werden. Vgl. die jeweiligen Jahresberichte, die als Beilage zur Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», Januarheft, erscheinen.

³ Il existe, en plus, des prévisions du produit national, établies par la Commission de prévisions économiques. Voir à ce sujet les rapports annuels, publiés en annexe de la revue «La Vie économique» du mois de janvier.

	In Mio. Franken En millions de francs			
	1986	1987	1988 ¹	
Volkseinkommen (Nettosozialprodukt zu Faktorkosten)	216 470	225 655	239 585	Revenu national (Produit national net aux coûts des facteurs)
Zuzüglich: Indirekte Steuern	17 375	18 290	19 240	Plus: impôts indirects
Abzüglich: Subventionen	3 315	3 495	3 835	Moins: subventions
Nettosozialprodukt zu Marktpreisen	230 530	240 450	254 990	Produit national net aux prix du marché
Zuzüglich: Abschreibungen	24 395	25 640	27 745	Plus: consommation de capital fixe
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	254 925	266 090	282 735	Produit national brut aux prix du marché
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	254 925	266 090	282 735	Produit national brut aux prix du marché
Abzüglich: Netto-Kapital- und -Arbeitseinkommen aus dem Ausland	11 575	11 405	13 980	Moins: montant net des revenus du travail et de la propriété reçus de l'étranger
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	243 350	254 685	268 755	Produit intérieur brut aux prix du marché
Abzüglich: Abschreibungen	24 395	25 640	27 745	Moins: consommation de capital fixe
Nettoinlandsprodukt zu Marktpreisen	218 955	229 045	241 010	Produit intérieur net aux prix du marché
Abzüglich: Indirekte Steuern	17 375	18 290	19 240	Moins: impôts indirects
Zuzüglich: Subventionen	3 315	3 495	3 835	Plus: Subventions
Nettoinlandsprodukt zu Faktorkosten	204 895	214 250	225 605	Produit intérieur net aux coûts des facteurs

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

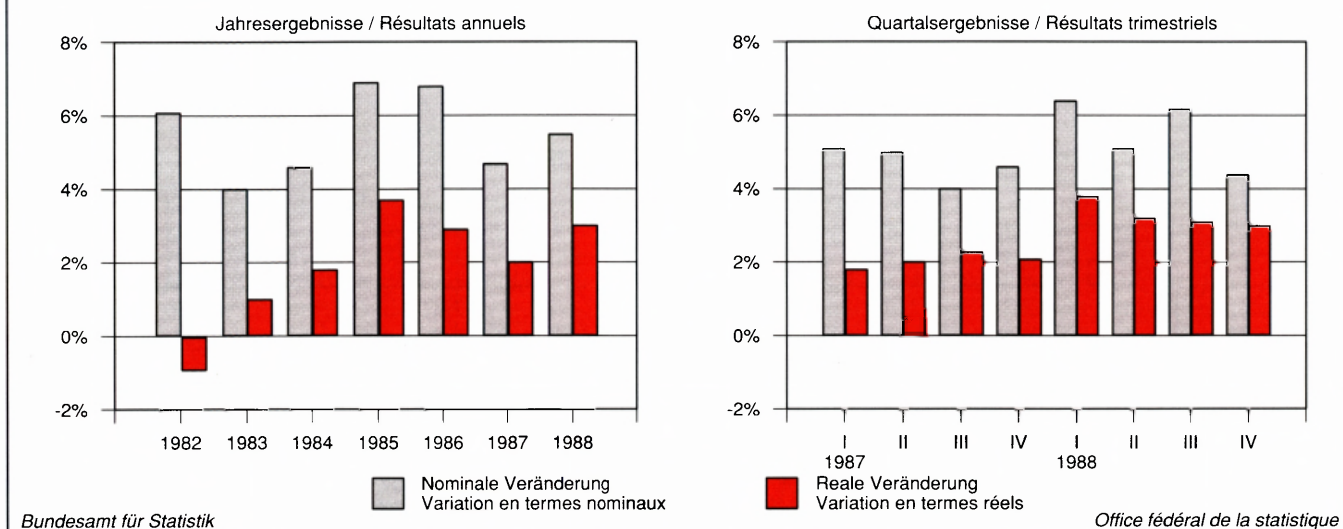
kommen, die den Inländern für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im In- und Ausland zufließen (siehe Tabelle 4.7). Mit dem Volkseinkommen können insbesondere Fragen der Einkommensverteilung angegangen werden.

- Das Bruttoinlandsprodukt ist ein Aggregat, dem ein Inlandskonzept zugrunde liegt. Es umfasst die Produktionsleistung bzw. die Wertschöpfung (d. h. den Produktionswert abzüglich Vorleistungen) der Wirtschaftsbereiche, und zwar unabhängig davon, ob die Eigentümer der Produktionsfaktoren ihren Wohnsitz im In- oder im Ausland haben (siehe Tabelle 4.11). Im Einklang mit dem Kreislaufmodell kann das Bruttoinlandsprodukt auch von der Nachfrageseite her (Verwendungsarten) ermittelt werden, nämlich als Summe von Endkonsum, Sachinvestitionen und Saldo zwischen Ein- und Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen (siehe Tabelle 4.5). Das Bruttoinlandsprodukt wird insbesondere für die Messung des gesamtwirtschaftlichen Wachstums und der Produktivität verwendet (siehe Tabelle 4.4 und Tabelle 4.6).
- Das Bruttosozialprodukt ist eine Anwendung des Inländerkonzepts. Es kann sowohl vom Volkseinkommen als auch vom Bruttoinlandsprodukt abgeleitet werden. Im ersten Fall erfolgt die Berechnung mittels Abschreibungen (netto → brutto) und indirekten Steuern, abzüglich Subventionen (zu Faktorkosten → zu Marktpreisen). Im zweiten Fall gilt es, von einem Inland- zu einem Inländerkonzept überzugehen: dies entspricht dem Saldo der Faktoreinkommen (d. h. Arbeits- und Kapitaleinkommen) zwischen der Schweiz und dem Ausland (siehe Tabelle 4.3).
- Laufende und konstante Preise. Die in der Nationalen Buchhaltung erfassten Vorgänge erscheinen als monetäre Ströme bzw. als Werte zu Preisen der jeweiligen Periode. Für Zeitvergleiche ist es jedoch notwendig, den (impliziten) Einfluss der Preisveränderungen auszuschalten. Durch ein sogenanntes Deflationierungsverfahren werden die Nominalwerte zu Preisen einer bestimmten Basisperiode umgerechnet. Man bekommt somit Werte zu konstanten Preisen (reale Reihen). Ein solches Verfahren eignet sich jedoch nur für jene Ströme, die eine eindeutige Preis-/Mengenstruktur aufweisen (Güterströme). Aus diesem Grunde wird einzig das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten zu konstanten Preisen ermittelt (siehe Tabelle 4.6; in Tabelle 4.1 sind solche Werte als Indexzahlen ausgedrückt).⁴

à l'étranger (voir tableau 4.7). Le revenu national peut servir notamment à des fins d'analyse de la répartition des revenus.

- Le produit intérieur brut est un exemple d'application du concept intérieur. On l'obtient en saisissant la valeur ajoutée (à savoir la valeur de la production moins la consommation intermédiaire) de toutes les branches économiques, indépendamment du lieu de résidence (pays considéré ou étranger) des détenteurs des facteurs de production (voir tableau 4.11). En harmonie avec le modèle du circuit économique, le produit intérieur brut peut aussi être déterminé à partir de la demande en additionnant la consommation finale, l'investissement et le solde entre exportations et importations de biens et services (voir tableau 4.5). Le produit intérieur brut est notamment utilisé pour mesurer la croissance et la productivité économiques (voir tableaux 4.4 et 4.6).
- Le produit national brut correspond à un concept national et peut être calculé aussi bien à partir du revenu national que du produit intérieur brut. Dans le premier cas, la liaison est établie par le biais de la consommation de capital fixe (net → brut) et des impôts indirects moins les subventions (aux coûts des facteurs → aux prix du marché). Dans le second cas, il s'agit de passer d'un concept intérieur à un concept national, ce qui correspond au solde des revenus de facteurs (revenus du travail et de la propriété) entre la Suisse et l'étranger (voir tableau 4.3).
- Valeurs aux prix courants et aux prix constants. Les opérations saisies dans les comptes nationaux sont enregistrées en tant que flux monétaires ou valeurs aux prix de la période correspondante. Pour des comparaisons temporelles, il s'avère toutefois indispensable d'éliminer l'effet des variations de prix. Par un procédé dit de déflation, les valeurs exprimées en termes nominaux sont recalculées aux prix d'une période de base. On obtient ainsi des séries aux prix constants (en termes réels). Un tel procédé convient toutefois aux flux qui présentent une structure prix/quantités évidente, à savoir les opérations sur biens et services. Pour cette raison, seul le produit national brut d'après son affectation fait l'objet d'un calcul en termes réels (voir tableau 4.6; dans le tableau 4.1 ces valeurs sont exprimées sous forme de séries d'indices).⁴

G4.1 Veränderung des Bruttoinlandsproduktes gegenüber dem Vorjahr Variation du produit intérieur brut par rapport à l'année précédente



4.1.2 Bemerkungen zur jüngsten Wirtschaftsentwicklung

Die Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung (VG) vermittelt ein quantitatives, wertmässiges Bild der gesamtwirtschaftlichen Aktivitäten eines Landes und liefert somit die massgebenden Daten zur Beschreibung der wirtschaftlichen Entwicklung.⁵

Das in dieser Hinsicht aussagekräftigste – und meistverwendete – Aggregat ist das Bruttoinlandsprodukt (BIP), das je nach gewähltem Ansatz den Wert aller produzierten bzw. nachgefragten – marktbestimmten – Endprodukte darstellt. Für die Schweiz wird es in der Regel als Summe von Nachfragekomponenten ermittelt (vgl. Tabelle 4.5), ein Ansatz, der sich für die Konjunkturanalyse ebenfalls gut eignet.

Bei Konjunkturanalysen gilt es zu unterscheiden zwischen nominellen und realen Reihen. Nominelle Werte widerspiegeln auch die im Zeitablauf auftretenden Preisveränderungen; Aussagen über das effektive Wirtschaftswachstum sind nur anhand von realen Reihen möglich (Werte zu Preisen eines bestimmten Basisjahres, vgl. Tabelle 4.6). Grafik 4.1 zeigt jährliche Wachstumsraten des BIP zu jeweiligen und zu konstanten Preisen seit 1982.

Betrachtet man die realen Zuwachsraten, so wird ersichtlich, dass die Schweizer Wirtschaft sich seit sechs Jahren in einer Phase der konjunkturellen Aufwärtsbewegung befindet. Nachdem 1982 noch ein Rückschlag verzeichnet wurde, änderte sich die Tendenz ab 1983, und das BIP expandierte in beschleunigtem Tempo bis zum Kulminationspunkt im Jahre 1985. In der Folge tritt eine gewisse Abschwächung ein, 1988 aber eine erneute Beschleunigung. Der Vergleich zwischen realen und nominellen Zuwachsraten weist auf das unterschiedliche Ausmass der Preisbewegungen hin, die als inlandsrelevante Preisverläufe zu interpretieren sind. Besonders krasses Beispiel ist das Jahr 1982, in dem die nominelle Entwicklung einen inflationären Schub von über 7% und somit einen Rückgang des BIP widerspiegelt. In der Folge ist eine gewisse Beruhigung des Preisauftriebs feststellbar, die mit der konjunkturellen Grundtendenz phasenverzögert zum Ausdruck kommt. Die Preise ziehen aber offensichtlich mit zunehmendem Nachfrageüberhang wieder an. Das Jahr 1987 steht bekanntlich im

4.1.2 Remarques sur l'évolution économique récente

Les comptes nationaux fournissent un tableau synthétique et quantitatif des activités économiques d'un pays. On dispose donc en même temps des renseignements appropriés pour décrire le développement économique⁵. L'agrégat le plus significatif utilisé à cet effet est le produit intérieur brut (PIB), qui – selon l'approche retenue – correspond à la valeur de tous les biens finals produits ou demandés sur le marché. En Suisse il est déterminé en règle générale en tant que somme de catégories de demande (voir tableau 4.5), ce qui se prête d'ailleurs assez bien à une analyse conjoncturelle.

Pour une telle analyse, fondée sur le PIB, il y a lieu de distinguer entre séries en termes nominaux et séries en termes réels. Les valeurs nominales reflètent également les variations de prix intervenant d'une période à l'autre; si l'on veut connaître la croissance effective, il faut donc faire appel à des séries en termes réels (valeurs exprimées aux prix d'une année de base déterminée – voir tableau 4.6).

Le graphique 4.1 présente les taux de variation du PIB aux prix courants et aux prix constants à partir de 1982. Si l'on examine les résultats en termes réels, on constate que l'économie suisse suit depuis six ans un mouvement conjoncturel ascendant. Tandis que 1982 est encore une année de récession, un retournement de tendance intervient en 1983 et le PIB augmente à un rythme accéléré jusqu'en 1985. Le taux de croissance atteint cette année s'avère être le meilleur résultat de la période observée. Le ralentissement qui s'ensuit fait cependant place à une nouvelle accélération en 1988.

La comparaison des taux de variation nominaux et réels montre que l'évolution des prix a été elle aussi assez inégale. L'année 1982 est un exemple particulièrement frappant: une poussée inflationniste de plus de sept pour cent cache en fait un recul du PIB en termes réels. Avec un décalage sur le mouvement conjoncturel de fond, les prix retrouvent un certain calme, mais ils recommencent à bouger à mesure que la croissance s'intensifie. On sait que le crack boursier a marqué l'année 1987 et entraîné des interventions des autorités monétaires; les effets de ces événements ne sont pas encore visibles dans les résultats présentés ici pour 1988.

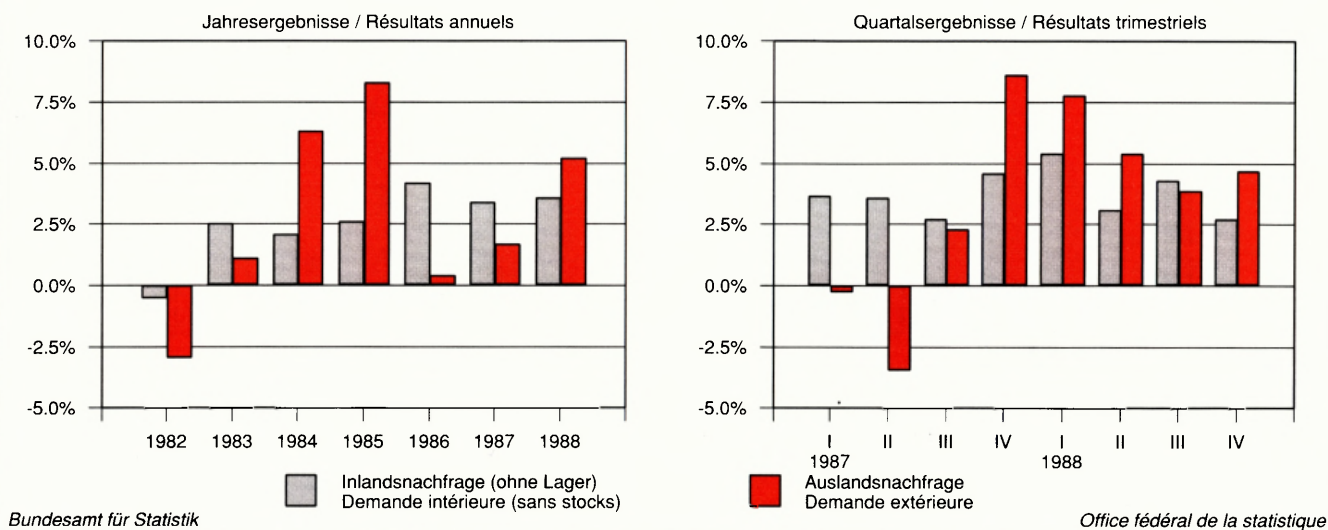
4 Die «Werte zu konstanten Preisen» in den Tabellen des vorliegenden Kapitels haben das Jahr 1980 als Basis. Die Veränderungsdaten weichen deshalb teilweise geringfügig ab von früher publizierten Ergebnissen mit der Basis 1970.

5 Die VG stützt sich zur Hauptsache auf marktwirtschaftliche Grundsätze und lässt deshalb Aussagen über den eigentlichen «Wohlfahrt» der Bevölkerung nur bedingt zu.

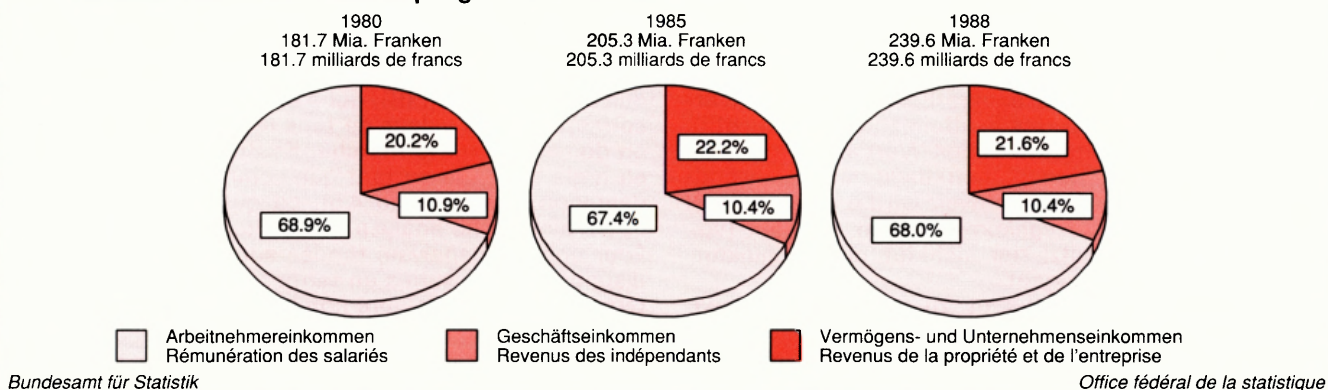
4 Les «valeurs aux prix constants» qui figurent dans les tableaux du présent chapitre ont 1980 pour année de base. Les taux de variation s'écartent donc un peu des résultats publiés précédemment avec 1970 pour année de base.

5 Les comptes nationaux sont conçus pour l'essentiel selon les principes de l'économie marchande et ne donnent pas nécessairement une mesure du «bien-être» de la population.

G4.2 Reale Veränderung der Nachfrage gegenüber dem Vorjahr Variation de la demande par rapport à l'année précédente, en termes réels



G4.3 Volkseinkommen nach Einkommensarten Ventilation du revenu national par genres de revenu



Zeichen des Börsenkrachs, dessen Folgen 1988 allerdings noch nicht sichtbar werden.

Diese summarische Betrachtung kann auf Grund von Quartalsresultaten (vgl. Grafik 4.1) oder mit weiteren Detailangaben über die Nachfragekomponenten (vgl. Tabellen 4.5 und 4.6) verfeinert werden. Wir beschränken uns darauf, die in Grafik 4.2 zusammengefassten Resultate zu erläutern. G 4.2 unterscheidet zwischen Inlands- und Auslandsnachfrage; dies ist eine relativ globale Differenzierung, welche jedoch einige interessante Feststellungen ermöglicht. So zeigt sich, dass der 1983 einsetzende Aufschwung primär von der Inlandsnachfrage getragen wird. In den Jahren 1984 und insbesondere 1985, dem konjunkturellen Spitzenjahr, ist die Konjunktur vor allem durch die Auslandsnachfrage geprägt. Ein Jahr später ändert sich das Bild erneut: Während die Nachfrage des Auslands auf eine Quasi-Stagnation absackt, wird jene des Inlands zum bestimmenden Wachstumsfaktor. Ähnlich verhält es sich 1987, während 1988 erneut die Auslandsnachfrage ansteigt.

Durch den Einbezug zusätzlicher Informationen können die Analysen weiter verfeinert und die angedeuteten Konjunkturmuster präzisiert werden. So beeinflussen beispielsweise innerhalb der Inlandsnachfrage vor allem die Investitionen das Ausmass der Konjunkturschwankungen.

Einige Bemerkungen noch zur Einkommensseite des Sozialproduktes: Eigentliche Bezugsgrösse ist hier das Volkseinkommen (ein Inländerkonzept), das jedoch nur

Ces quelques considérations, encore très sommaires, peuvent être affinées si l'on fait appel aux résultats trimestriels (voir graphique 4.1) ou aux données sur les composantes de la demande. On se limitera ici à des remarques complémentaires avec référence aux indicateurs figurant dans le graphique 4.2 (dédits des tableaux 4.5 et 4.6).

On trouve là une distinction entre demande intérieure et demande extérieure, ce qui est une différenciation relativement globale, mais qui permet néanmoins de faire quelques constatations intéressantes. Il s'avère ainsi que la reprise économique de 1983 est due essentiellement à la demande intérieure, alors que par la suite c'est la demande extérieure qui prend la relève. Cette composante fait d'ailleurs preuve d'un dynamisme remarquable, notamment en 1985, année de forte croissance. Le tableau conjoncturel change à nouveau l'année suivante: tandis que les exportations fléchissent, c'est le marché suisse qui stimule la croissance. Une constellation analogue se retrouve en 1987, les contrastes étant toutefois plus mitigés. C'est enfin encore la demande extérieure qui accélère la croissance du PIB en 1988.

Si l'on recourt à des informations plus détaillées, un affinement ultérieur de l'analyse est possible en même temps que la typologie de l'évolution conjoncturelle peut être précisée. Il y a juste lieu de relever ici en passant le rôle important de l'investissement sur les mouvements conjoncturels.

Pour compléter cet aperçu, encore quelques remarques

zu jeweiligen Preisen vorliegt (vgl. Tabelle 4.7). In Grafik 4.3 sind die prozentualen Anteile der Hauptkomponenten mit den entsprechenden Höchst- und Tiefstwerten wiedergegeben. Die Veränderungen sind zwar nicht spektakulär, lassen aber gewisse Verhaltensmuster erkennen. So wird insbesondere ersichtlich, dass in der Anfangsphase des Wirtschaftsaufschwungs die Vermögenseinkommen stärker zunehmen als die Arbeitnehmereinkommen. In der Folge ist die umgekehrte Tendenz festzustellen. Die Tendenzwende tritt interessanterweise nach 1985 ein, d. h. nachdem der Kulminationspunkt überschritten worden ist. Bei diesen zwei Hauptkomponenten des Volkseinkommens kann man eine signifikant unterschiedliche Reaktionszeit und Schwankungsbreite beobachten, die sich im Konjunkturverlauf als charakteristisch erweisen. Bei den Geschäftseinkommen sind ähnliche Muster kaum festzustellen (zumindest auf dieser Aggregationsebene nicht), nicht zuletzt wegen der Landwirtschaft, die hauptsächlich nichtkonjunkturellen Einflüssen unterliegt.

concernant les revenus. La grandeur de référence est le revenu national (concept «national», par opposition au PIB), qui est, lui, calculé aux prix courants uniquement. Dans le graphique 4.3 sont indiquées les catégories principales de revenu (déduites du tableau 4.7): on a retenu les valeurs relatives les plus basses et les plus élevées atteintes pendant la période observée.

Les changements ne sont pas spectaculaires, mais ils permettent néanmoins de déceler certains comportements typiques. C'est ainsi que la reprise économique est caractérisée au départ par une expansion plus que proportionnelle des revenus de la propriété et de l'entreprise, les revenus salariaux augmentant à un rythme plus modéré. La tendance s'inverse par la suite et ceci juste après l'année record 1985. Il s'avère que les deux catégories de revenus présentent des temps de réaction et une ampleur de fluctuation significativement différents au cours du cycle conjoncturel. Dans le cas des revenus des indépendants, il n'est par contre pas possible de déceler un mouvement typique, tout au moins à ce niveau d'agrégation. En effet, la présence des revenus agricoles contraste l'influence des facteurs purement conjoncturels.

T 4.4 Ausgewählte gesamtwirtschaftliche Pro-Kopf-Aggregate

Principaux agrégats par personne

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Franken									En francs
Bruttosozialprodukt pro Einwohner									Produit national brut par habitant
nominell	30 172	31 725	33 007	34 752	36 944	38 784	40 201	42 402	prix courants
real ²	28 230	27 810	28 123	28 859	29 731	29 909	30 135	31 036	prix constants ²
Volkseinkommen pro Einwohner, nominell	25 496	26 913	28 036	29 594	31 429	32 933	34 092	35 931	Revenu national par habitant, prix courants
Verfügbares Haushalt-einkommen pro Einwohner									Revenu disponible des ménages par habitant
nominell	18 858	20 127	20 864	21 810	22 813	23 714	24 785	26 093	prix courants
real ^{2 3}	17 691	17 891	18 080	18 297	18 442	19 125	19 686	20 258	prix constants ^{2 3}
Endkonsum der privaten Haushalte pro Einwohner									Dépenses de consommation finale par habitant
nominell	17 994	18 874	19 645	20 540	21 515	22 049	22 694	23 548	prix courants
real ²	16 887	16 781	17 022	17 227	17 399	17 780	18 022	18 280	prix constants ²
Bruttoinlandsprodukt pro Erwerbstätigen									Produit intérieur brut par personne occupée
nominell	57 544	61 443	64 735	67 864	71 886	75 598	78 172	81 515	prix courants
real ^{2 4}	53 804	53 663	54 905	56 003	57 548	58 315	58 786	59 833	prix constants ^{2 4}
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Bruttosozialprodukt pro Einwohner									Produit national brut par habitant
nominell	8,6	5,1	4,0	5,3	6,3	5,0	3,7	5,5	prix courants
real ²	1,6	-1,5	1,1	2,6	3,0	0,6	0,8	3,0	prix constants ²
Volkseinkommen pro Einwohner, nominell	8,7	5,6	4,2	5,6	6,2	4,8	3,5	5,4	Revenu national par habitant, prix courants
Verfügbares Haushalt-einkommen pro Einwohner									Revenu disponible des ménages par habitant
nominell	7,8	6,7	3,7	4,5	4,6	3,9	4,5	5,3	prix courants
real ^{2 3}	1,1	1,1	0,9	1,2	0,9	3,6	2,9	2,9	prix constants ^{2 3}
Endkonsum der privaten Haushalte pro Einwohner									Dépenses de consommation finale par habitant
nominell	6,3	4,9	4,1	4,6	4,7	2,5	2,9	3,8	prix courants
real ²	-0,2	-0,6	1,4	1,2	1,0	2,2	1,4	1,4	prix constants ²
Bruttoinlandsprodukt pro Erwerbstätigen									Produit intérieur brut par personne occupée
nominell	7,1	6,8	5,4	4,8	5,9	5,2	3,4	4,3	prix courants
real ^{2 4}	0,1	-0,3	2,3	2,0	2,7	1,3	0,8	1,8	prix constants ^{2 4}

1 Provisorisch

2 Zu Preisen von 1980

3 Deflationiert mit dem Preisindex des Endkonsums der privaten Haushalte

4 Massstab für die Entwicklung der gesamtwirtschaftlichen Arbeitsproduktivität

1 Données provisoires

2 Aux prix de 1980

3 Déflaté par l'indice des prix de la consommation finale des ménages

4 Indicateur de la productivité apparente du travail

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**T 4.5 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu laufenden Preisen)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix courants)**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Endkonsum der privaten Haushalte	115 685	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	157 015	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	23 880	25 935	27 770	28 925	30 880	32 325	33 025	35 040	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	22 670	24 590	26 335	27 415	29 265	30 615	31 225	33 140	Etat
Sozialversicherungen	1 210	1 345	1 435	1 510	1 615	1 710	1 800	1 900	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	47 010	47 095	48 845	51 300	55 565	63 365	69 345	75 885	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	44 560	45 300	47 500	49 800	54 200	58 995	64 370	71 480	Formation de capital fixe
Bauten	30 800	31 800	32 750	34 200	35 900	38 590	41 870	46 470	Constructions
Ausrüstungen	13 760	13 500	14 750	15 600	18 300	20 405	22 500	25 010	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	2 450	1 795	1 345	1 500	1 365	4 370	4 975	4 405	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	69 100	69 550	71 760	80 550	89 015	89 115	90 525	97 620	Exportations de biens et de services
Waren	54 090	53 840	54 775	61 740	67 700	68 060	68 600	75 330	Biens
Dienstleistungen	15 010	15 710	16 985	18 810	21 315	21 055	21 925	22 290	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	70 920	68 660	71 850	81 155	88 065	86 380	88 420	96 805	Moins: Importations de biens et de services
Waren	62 860	60 190	63 160	71 190	77 050	75 915	77 535	84 800	Biens
Dienstleistungen	8 060	8 470	8 690	9 965	11 015	10 465	10 885	12 005	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	184 755	195 980	203 865	213 230	227 950	243 350	254 685	268 755	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	14 510	15 140	16 735	19 795	21 250	20 595	20 900	23 575	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	5 290	5 950	6 650	6 965	7 845	9 020	9 495	9 595	Revenu reçu de l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	193 975	205 170	213 950	226 060	241 355	254 925	266 090	282 735	Moins: Revenu versé à l'étranger
									Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	7,1	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	8,6	8,6	7,1	4,2	6,8	4,7	2,2	6,1	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	8,8	8,5	7,1	4,1	6,7	4,6	2,0	6,1	Etat
Sozialversicherungen	6,1	11,2	6,7	5,2	7,0	5,9	5,3	5,6	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	1,5	0,2	3,7	5,0	8,3	14,0	9,4	9,4	Formation intérieure brute de capital
Anlageinvestitionen	10,0	1,7	4,9	4,8	8,8	8,8	9,1	11,0	Formation de capital fixe
Bauten	12,0	3,2	3,0	4,4	5,0	7,5	8,5	11,0	Constructions
Ausrüstungen	5,8	-1,9	9,3	5,8	17,3	11,5	10,3	11,2	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	10,4	0,7	3,2	12,2	10,5	0,1	1,6	7,8	Exportations de biens et de services
Waren	8,7	-0,5	1,7	12,7	9,7	0,5	0,8	9,8	Biens
Dienstleistungen	17,0	4,7	8,1	10,7	13,3	-1,2	4,1	1,7	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	3,4	-3,2	4,6	13,0	8,5	-1,9	2,4	9,5	Moins: Importations de biens et de services
Waren	2,1	-4,2	4,9	12,7	8,2	-1,5	2,1	9,4	Biens
Dienstleistungen	14,7	5,1	2,6	14,7	10,5	-5,0	4,0	10,3	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	8,5	6,1	4,0	4,6	6,9	6,8	4,7	5,5	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	29,0	4,3	10,5	18,3	7,4	-3,1	1,5	12,8	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	24,9	12,5	11,8	4,7	12,6	15,0	5,3	1,1	Revenu reçu de l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	9,4	5,8	4,3	5,7	6,8	5,6	4,4	6,3	Moins: Revenu versé à l'étranger
									Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen



Comptes nationaux

**T 4.6 Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten
(zu Preisen von 1980)**
**Produit national brut selon son affectation
(aux prix de 1980)**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Endkonsum der privaten Haushalte	108 565	108 525	110 335	112 060	113 665	116 870	119 290	121 890	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	22 540	22 785	23 665	23 955	24 735	25 650	26 115	26 955	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	21 395	21 610	22 450	22 710	23 440	24 300	24 705	25 510	Etat
Sozialversicherungen	1 145	1 175	1 215	1 245	1 295	1 350	1 410	1 445	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	43 775	42 095	43 350	45 225	47 415	53 715	57 955	61 035	Formation intérieur brute de capital
Anlageinvestitionen	41 575	40 530	42 185	43 935	46 260	49 910	53 620	57 340	Formation de capital fixe
Bauten	28 630	28 180	29 020	30 205	31 100	32 415	34 155	36 340	Constructions
Ausrüstungen	12 945	12 350	13 165	13 730	15 160	17 495	19 465	21 000	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	2 200	1 565	1 165	1 290	1 155	3 805	4 335	3 695	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	65 590	63 715	64 395	68 480	74 170	74 445	75 695	79 650	Exportations de biens et de services
Waren	51 345	49 190	49 190	52 345	57 115	57 450	58 335	62 410	Biens
Dienstleistungen	14 245	14 525	15 205	16 135	17 055	16 995	17 360	17 240	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	67 705	65 935	68 850	73 760	77 500	82 965	87 530	92 260	Moins: Importations de biens et de services
Waren	60 315	58 445	61 245	65 740	69 155	74 795	79 200	83 380	Biens
Dienstleistungen	7 390	7 490	7 605	8 020	8 345	8 170	8 330	8 880	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	172 765	171 185	172 895	175 960	182 485	187 715	191 525	197 270	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	13 750	14 090	15 505	18 025	18 935	17 665	17 415	18 785	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	5 015	5 435	6 110	6 260	7 185	8 790	9 475	9 105	Revenu reçu de l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	181 500	179 840	182 290	187 725	194 235	196 590	199 465	206 950	Moins: Revenu versé à l'étranger
									Produit national brut aux prix du marché
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Endkonsum der privaten Haushalte	0,5	0,0	1,7	1,6	1,4	2,8	2,1	2,2	Consommation finale des ménages
Endkonsum des Staates und der Sozialversicherungen	2,5	1,1	3,9	1,2	3,3	3,7	1,8	3,2	Consommation finale de l'Etat et des assurances sociales
Staat	2,7	1,0	3,9	1,2	3,2	3,7	1,7	3,3	Etat
Sozialversicherungen	0,4	2,6	3,4	2,5	4,0	4,2	4,4	2,5	Assurances sociales
Bruttoinlandsinvestitionen	-5,5	-3,8	3,0	4,3	4,8	13,3	7,9	5,3	Formation intérieur brute de capital
Anlageinvestitionen	2,7	-2,5	4,1	4,1	5,3	7,9	7,4	6,9	Formation de capital fixe
Bauten	4,1	-1,6	3,0	4,1	3,0	4,2	5,4	6,4	Constructions
Ausrüstungen	-0,4	-4,6	6,6	4,3	10,4	15,4	11,3	7,9	Biens d'équipement
Vorratsveränderung (inklusive statistischer Differenz)	...	...	...	...	...	...	...	...	Variation des stocks (divergence statistique incluse)
Ausfuhr von Waren und Dienstleistungen	4,8	-2,9	1,1	6,3	8,3	0,4	1,7	5,2	Exportations de biens et de services
Waren	3,2	-4,2	0,0	6,4	9,1	0,6	1,5	7,0	Biens
Dienstleistungen	11,0	2,0	4,7	6,1	5,7	-0,4	2,1	-0,7	Services
Abzüglich: Einfuhr von Waren und Dienstleistungen	-1,3	-2,6	4,4	7,1	5,1	7,1	5,5	5,4	Moins: Importations de biens et de services
Waren	-2,0	-3,1	4,8	7,3	5,2	8,2	5,9	5,3	Biens
Dienstleistungen	5,1	1,4	1,5	5,5	4,1	-2,1	2,0	6,6	Services
Bruttoinlandsprodukt zu Marktpreisen	1,4	-0,9	1,0	1,8	3,7	2,9	2,0	3,0	Produit intérieur brut aux prix du marché
Kapital- und Arbeitseinkommen aus dem Ausland	22,2	2,5	10,0	16,3	5,0	-6,7	-1,4	7,9	Revenu du travail et de la propriété
Abzüglich: an das Ausland	18,4	8,4	12,4	2,5	14,8	22,3	7,8	-3,9	Revenu reçu de l'étranger
Bruttosozialprodukt zu Marktpreisen	2,3	-0,9	1,4	3,0	3,5	1,2	1,5	3,8	Moins: Revenu versé à l'étranger
									Produit national brut aux prix du marché

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.7 Volkseinkommen nach Einkommensarten

Revenu national selon les genres de revenus

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988'	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Arbeitnehmereinkommen	111 540	119 810	125 310	130 490	138 335	146 745	153 900	163 010	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	97 055	104 440	108 985	113 280	120 010	127 345	133 675	141 485	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	14 255	15 135	16 080	16 950	18 060	19 135	19 945	21 240	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	230	235	245	260	265	265	280	285	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	18 785	19 370	19 910	20 900	21 330	22 075	23 375	24 990	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	4 690	5 010	5 175	5 645	5 300	5 150	5 410	5 995	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	6 415	6 460	6 560	6 750	7 070	7 440	7 860	8 280	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	7 680	7 900	8 175	8 505	8 960	9 485	10 105	10 715	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	13 900	14 505	14 735	16 410	17 220	17 300	17 500	18 675	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	9 400	10 420	10 355	11 495	11 820	11 570	11 575	11 875	Intérêts
Dividenden	5 020	4 580	4 900	5 460	5 990	6 360	6 570	7 490	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	520	495	520	545	590	630	645	690	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	945	1 010	1 100	1 135	1 150	1 175	1 200	1 235	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	10 800	10 710	11 490	13 735	16 440	16 950	16 800	17 550	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	8 330	8 480	9 370	10 945	13 140	14 300	14 500	15 300	Sociétés privées
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	2 470	2 230	2 120	2 790	3 300	2 650	2 300	2 250	Entreprises publiques
Vermögens- und Erwerbs- einkommen des Staates	4 225	4 650	4 900	5 130	5 535	6 385	6 570	7 140	Impôts directs frappant les sociétés
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	1 965	1 900	1 865	1 915	2 050	2 260	2 355	2 470	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	3 375	3 535	3 630	3 590	3 695	3 750	3 725	3 780	Moins: intérêts de la dette publique
Volkseinkommen	5 130	5 630	6 050	6 385	6 960	7 330	7 680	8 295	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
	163 915	174 050	181 730	192 510	205 325	216 470	225 655	239 585	Revenu national
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Arbeitnehmereinkommen	8,5	7,4	4,6	4,1	6,0	6,1	4,9	5,9	Rémunération des salariés
Löhne und Gehälter	8,6	7,6	4,4	3,9	5,9	6,1	5,0	5,8	Salaires et traitements
Sozialbeiträge und -leistungen der Arbeitgeber	8,3	6,2	6,2	5,4	6,5	6,0	4,2	6,5	Contributions et prestations sociales des employeurs
Wehrmannseinkommen	7,0	2,2	4,3	6,1	1,9	0,0	5,7	1,8	Revenu des militaires
Geschäftseinkommen der Selbständigen	7,1	3,1	2,8	5,0	2,1	3,5	5,9	6,9	Revenu d'exploitation des indépendants
Landwirtschaft	14,1	6,8	3,3	9,1	-6,1	-2,8	5,0	10,8	Agriculture
Industrie, Handwerk, Baugewerbe	5,9	0,7	1,5	2,9	4,7	5,2	5,6	5,3	Industrie, artisanat, construction
Dienstleistungen	4,1	2,9	3,5	4,0	5,3	5,9	6,5	6,0	Services
Vermögenseinkommen der privaten Haushalte	15,8	4,4	1,6	11,4	4,9	0,5	1,2	6,7	Revenu de la propriété échéant aux ménages
Zinsen	20,7	10,9	-0,6	11,0	2,8	-2,1	0,0	2,6	Intérêts
Dividenden	8,7	-8,8	7,0	11,4	9,7	6,2	3,3	14,0	Dividendes
Abzüglich: Zinsen der Konsumentenschuld	28,4	-4,8	5,1	4,8	8,3	6,8	2,4	7,0	Moins: intérêts de la dette des consommateurs
Mietzinseinkommen der privaten Haushalte	-6,9	6,9	8,9	3,2	1,3	2,2	2,1	2,9	Revenu de la location d'immeubles échéant aux ménages
Unverteiltes Unternehmungseinkommen der privaten Kapitalgesellschaften	12,4	-0,8	7,3	19,5	19,7	3,1	-0,9	4,5	Epargne des sociétés
der öffentlichen Unternehmungen	5,1	1,8	10,5	16,8	20,1	8,8	1,4	5,5	Sociétés privées
Direkte Steuern der Kapitalgesellschaften	47,0	-9,7	-4,9	31,6	18,3	-19,7	-13,2	-2,2	Entreprises publiques
Vermögens- und Erwerbseinkommen des Staates	9,2	10,1	5,4	4,7	7,9	15,4	2,9	8,7	Impôts directs frappant les sociétés
Abzüglich: Zinsen der öffentlichen Schuld	21,3	-3,3	-1,8	2,7	7,0	10,2	4,2	4,9	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant à l'Etat
	7,8	4,7	2,7	-1,1	2,9	1,5	-0,7	1,5	Moins: intérêts de la dette publique

T 4.7 Volkseinkommen nach Einkommensarten Fortsetzung

Revenu national selon les genres de revenus Suite

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
Vermögens- und Erwerbseinkommen der Sozialversicherungen	15,5	9,7	7,5	5,5	9,0	5,3	4,8	8,0	Revenu de la propriété et de l'entreprise échéant aux assurances sociales
Volkseinkommen	9,5	6,2	4,4	5,9	6,7	5,4	4,2	6,2	Revenu national

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

T 4.8 Einkommen, Konsum und Ersparnis der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter

Revenu, consommation finale et épargne des ménages et des institutions privées sans but lucratif

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Mio. Franken, zu laufenden Preisen									En millions de francs, aux prix courants
Primäres Einkommen ²	145 170	154 695	161 055	168 935	178 035	187 295	195 975	207 910	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	27 730	31 170	33 120	36 095	37 840	40 085	41 825	44 760	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	172 900	185 865	194 175	205 030	215 875	227 380	237 800	252 670	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	51 660	55 700	58 935	63 155	66 840	71 505	73 750	78 685	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	121 240	130 165	135 240	141 875	149 035	155 875	164 050	173 985	Revenu disponible
Endkonsum	115 685	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	157 015	Consommation finale
Ersparnis	5 555	8 105	7 900	8 265	8 480	10 950	13 840	16 970	Épargne
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Primäres Einkommen ²	8,9	6,6	4,1	4,9	5,4	5,2	4,6	6,1	Revenu primaire ²
Erhaltene laufende Übertragungen	6,8	12,4	6,3	9,0	4,8	5,9	4,3	7,0	Transferts courants reçus
Laufende Einnahmen	8,5	7,5	4,5	5,6	5,3	5,3	4,6	6,3	Recettes courantes
Abzüglich: bezahlte laufende Übertragungen (inklusive direkter Steuern)	8,5	7,8	5,8	7,2	5,8	7,0	3,1	6,7	Moins: Transferts courants payés (impôts directs inclus)
Verfügbares Haushaltseinkommen	8,5	7,4	3,9	4,9	5,0	4,6	5,2	6,1	Revenu disponible
Endkonsum	7,1	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	Consommation finale
Ersparnis	...	...	...	...	...	...	...	...	Épargne

1 Provisorisch

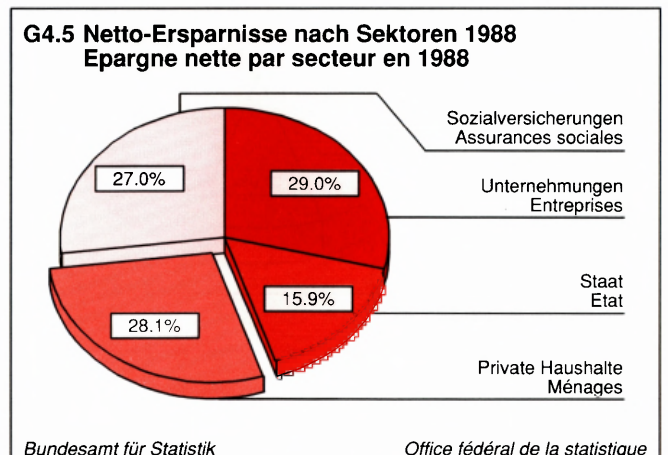
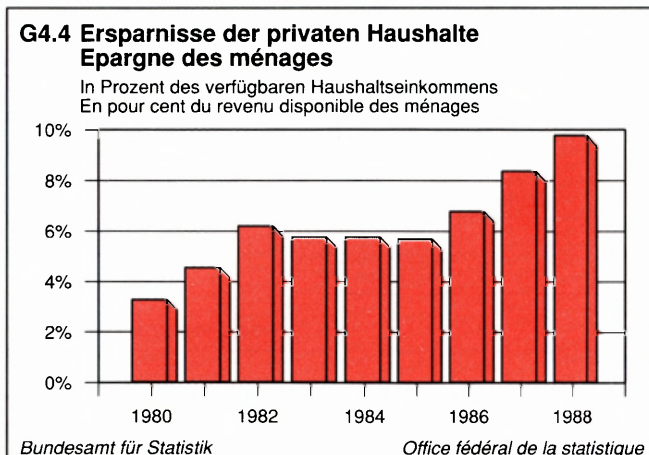
1 Données provisoires

2 Arbeitnehmereinkommen, Geschäftseinkommen der Selbständigen
und Vermögens- und Mietzinseinkommen der privaten Haushalte

2 Rémunération des salariés, revenu d'exploitation des indépendants,
revenu de la propriété et de la location d'immeubles échéant aux
ménages

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

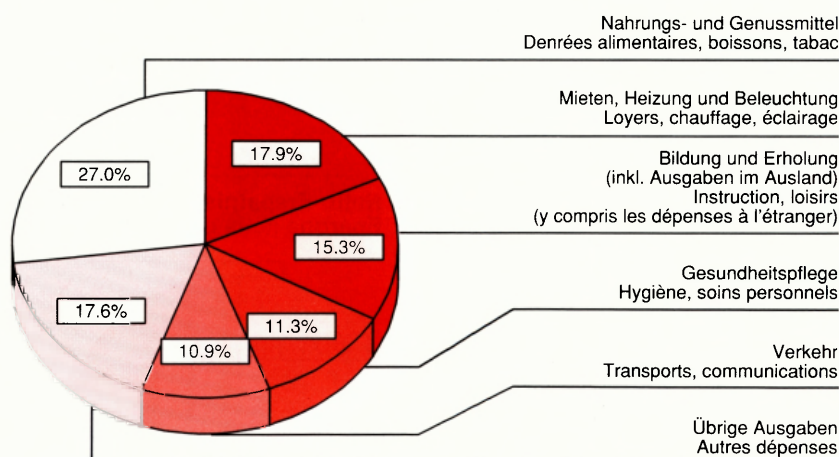


T 4.9 Endkonsum der privaten Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter nach Ausgabengruppen (zu laufenden Preisen)

Consommation finale des ménages et des institutions privées sans but lucratif par groupe de dépenses (aux prix courants)

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	23 290	24 470	25 530	26 985	28 250	29 360	29 945	31 035	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 795	9 470	9 800	9 975	10 405	10 775	11 055	11 375	Boissons, tabac
Bekleidung	6 135	6 220	6 455	6 680	7 015	7 450	7 615	7 770	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	14 175	15 750	16 885	17 580	18 425	19 440	20 375	21 335	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	8 095	8 105	8 235	8 890	9 380	7 625	7 225	6 770	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 705	4 720	4 775	4 920	5 075	5 340	5 500	5 720	Aménagement du logement
Reinigung	1 065	1 100	1 140	1 175	1 205	1 235	1 255	1 285	Nettoyage
Gesundheitspflege	11 475	12 410	13 255	13 960	14 840	15 810	16 780	17 790	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	13 925	14 240	14 400	14 770	15 310	15 800	16 355	17 155	Transports, communications
Bildung und Erholung	10 700	11 315	11 870	12 620	13 325	14 020	14 695	15 430	Instructions, loisirs
Versicherung	1 495	1 635	1 725	1 830	1 990	2 165	2 345	2 535	Assurances
Dienstbotenlöhne	780	805	820	830	845	860	875	915	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	5 125	5 525	5 780	6 410	7 085	7 085	7 625	8 565	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5 925	6 295	6 670	6 985	7 405	7 960	8 565	9 335	Divers
Konsum der Inländer	115 685	122 060	127 340	133 610	140 555	144 925	150 210	157 015	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	7,1	5,1	4,3	5,7	4,7	3,9	2,0	3,6	Denrées alimentaires
Genussmittel	7,9	7,7	3,5	1,8	4,3	3,6	2,6	2,9	Boissons, tabac
Bekleidung	6,1	1,4	3,8	3,5	5,0	6,2	2,2	2,0	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	6,1	11,1	7,2	4,1	4,8	5,5	4,8	4,7	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	6,1	0,1	1,6	8,0	5,5	-18,7	-5,2	-6,3	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4,0	0,3	1,2	3,0	3,2	5,2	3,0	4,0	Aménagement du logement
Reinigung	4,4	3,3	3,6	3,1	2,6	2,5	1,6	2,4	Nettoyage
Gesundheitspflege	7,6	8,1	6,8	5,3	6,3	6,5	6,1	6,0	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	9,0	2,3	1,1	2,6	3,7	3,2	3,5	4,9	Transports, communications
Bildung und Erholung	7,8	5,7	4,9	6,3	5,6	5,2	4,8	5,0	Instructions, loisirs
Versicherung	8,7	9,4	5,5	6,1	8,7	8,8	8,3	8,1	Assurances
Dienstbotenlöhne	1,3	3,2	1,9	1,2	1,8	1,8	1,7	4,6	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	6,7	7	4,6	10,9	10,5	0,0	7,6	12,3	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	7,5	6,2	6,0	4,7	6,0	7,5	7,6	9,0	Divers
Konsum der Inländer	7,1	5,5	4,3	4,9	5,2	3,1	3,6	4,5	Consommation totale des résidents
1 Provisorisch									1 Données provisoires
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung									Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.6 Endkonsum der privaten Haushalte nach Ausgabengruppen 1988
Consommation finale des ménages par groupes de dépenses en 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 4.10 Endkonsum der privaten Haushalte
und Organisationen ohne Erwerbscharakter
nach Ausgabengruppen (zu Preisen von 1980)**

**Consommation finale des ménages
et des institutions privées sans but lucratif
par groupe de dépenses (aux prix de 1980)**

	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988 ¹	
In Mio. Franken									En millions de francs
Nahrungsmittel	21 265	21 035	21 490	21 885	22 245	22 825	23 030	23 285	Denrées alimentaires
Genussmittel	8 210	8 280	8 275	8 325	8 360	8 460	8 600	8 770	Boissons, tabac
Bekleidung	5 875	5 715	5 755	5 780	5 840	5 990	6 000	6 020	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	13 580	13 800	14 025	14 250	14 470	14 705	14 965	15 245	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	7 565	7 405	7 825	8 135	8 220	8 455	8 670	8 555	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	4 495	4 320	4 270	4 350	4 395	4 530	4 605	4 730	Aménagement du logement
Reinigung	1 020	1 000	1 005	1 015	1 015	1 015	1 015	1 020	Nettoyage
Gesundheitspflege	10 875	11 010	11 240	11 455	11 725	12 040	12 325	12 630	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	13 150	13 170	13 145	13 125	13 085	13 840	14 285	14 870	Transports, communications
Bildung und Erholung	10 175	10 245	10 460	10 655	10 915	11 160	11 325	11 570	Instructions, loisirs
Versicherung	1 400	1 440	1 470	1 515	1 570	1 635	1 730	1 795	Assurances
Dienstbotenlöhne	760	750	745	735	725	725	725	725	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	4 635	4 805	4 950	5 085	5 265	5 420	5 685	6 025	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	5 560	5 550	5 680	5 750	5 835	6 070	6 330	6 650	Divers
Konsum der Inländer	108 565	108 525	110 335	112 060	113 665	116 870	119 290	121 890	Consommation totale des résidents
Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent									Variation en pour cent par rapport à l'année précédente
Nahrungsmittel	-2,2	-1,1	2,2	1,8	1,6	2,6	0,9	1,1	Denrées alimentaires
Genussmittel	0,7	0,9	-0,1	0,6	0,4	1,2	1,7	2,0	Boissons, tabac
Bekleidung	1,6	-2,7	0,7	0,4	1,0	2,6	0,2	0,3	Habillement
Mieten und kleinere Unterhaltskosten	1,6	1,6	1,6	1,6	1,5	1,6	1,8	1,9	Loyer, petit entretien
Heizung und Beleuchtung	-0,9	-2,1	5,7	4,0	1,0	2,9	2,5	-1,3	Chauffage, éclairage
Wohnungseinrichtung	-0,7	-3,9	-1,2	1,9	1,0	3,1	1,7	2,7	Aménagement du logement
Reinigung	0,0	-2,0	0,5	1,0	0,0	0,0	0,0	0,5	Nettoyage
Gesundheitspflege	2,0	1,2	2,1	1,9	2,4	2,7	2,4	2,5	Hygiène, soins personnels
Verkehrsausgaben	2,9	0,2	-0,2	-0,2	-0,3	5,8	3,2	4,1	Transports, communications
Bildung und Erholung	2,5	0,7	2,1	1,9	2,4	2,2	1,5	2,2	Instructions, loisirs
Versicherung	1,8	2,9	2,1	3,1	3,6	4,1	5,8	3,8	Assurances
Dienstbotenlöhne	-1,3	-1,3	-0,7	-1,3	-1,4	0,0	0,0	0,0	Personnel de maison
Ausgaben im Ausland	-3,5	3,7	3,0	2,7	3,5	2,9	4,9	6,0	Dépenses à l'étranger
Verschiedenes	0,9	-0,2	2,3	1,2	1,5	4,0	4,3	5,1	Divers
Konsum der Inländer	0,5	0,0	1,7	1,6	1,4	2,8	2,1	2,2	Consommation totale des résidents

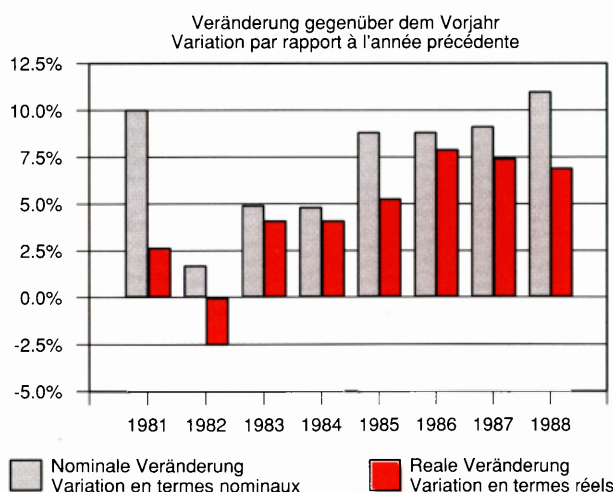
1 Provisorisch

1 Données provisoires

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

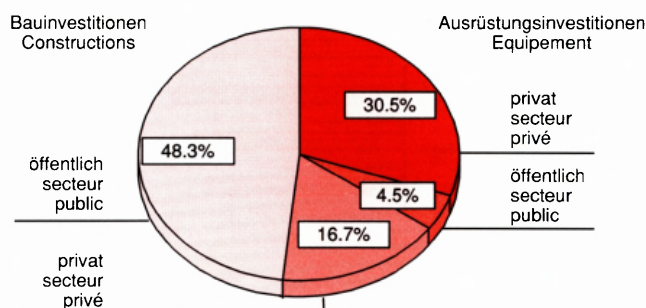
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

**G4.7 Anlageinvestitionen in der Schweiz
Formation de capital fixe en Suisse**



Bundesamt für Statistik

Zusammensetzung nach Hauptkategorien 1988
Ventilation par grandes catégories en 1988
total: 71.5 Mia. Fr. / milliards de francs



Office fédéral de la statistique

T 4.11 Bruttowertschöpfung nach wichtigen Wirtschaftsbereichen

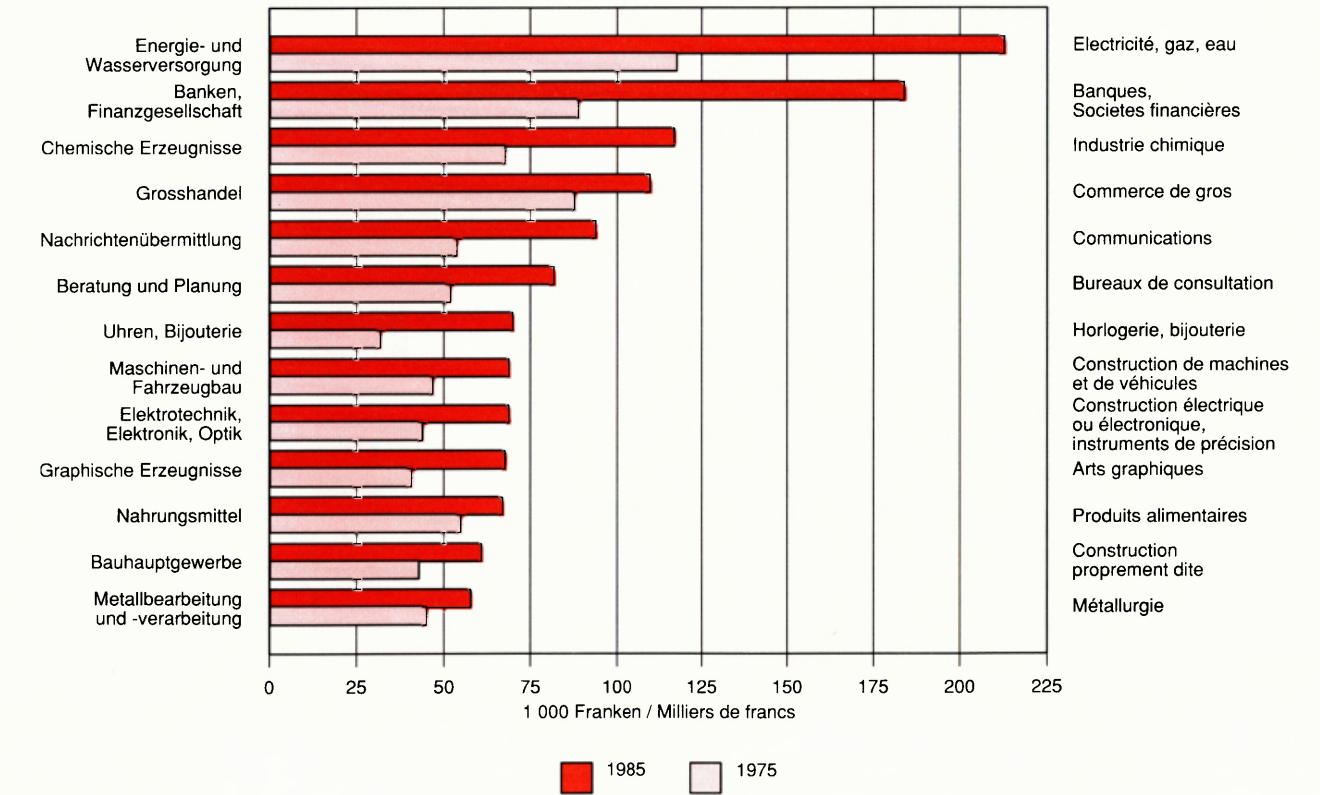
Valeur ajoutée brute selon les principaux domaines d'activité

	In Mio. Franken En millions de francs		
	1975	1985	
1. Unternehmungen	124 685	203 930	1. Entreprises
11 Nichtfinanzielle Unternehmungen	116 282	180 271	11 Entreprises non financières
Land und Forstwirtschaft	6 487	8 180	Agriculture, sylviculture
Energie, Wasserversorgung, Bergbau	2 808	5 023	Economie énergétique, extraction de minéraux
Verarbeitende Produktion	41 687	58 625	Arts et métiers, industrie
Baugewerbe	11 210	17 325	Bâtiment et génie civil
Handel, Gastgewerbe, Reparaturgewerbe	29 430	44 077	Commerce, restauration et hébergement, réparation
Verkehr, Nachrichtenübermittlung	9 140	14 763	Transports et communications
Immobilien, Beratung	5 946	13 335	Affaires immobilières, agences-conseil
Sonstige Dienstleistungen	4 284	9 065	Autres services
Wohnungsvermietung	5 290	9 878	Location de logements
12/13 Banken, Versicherungen	8 403	23 659	12/13 Banques, assurances
2./3. Staat und Sozialversicherungen	14 452	26 065	2./3. Etat et assurances sociales
4. Private Haushalte und Organisationen ohne Erwerbscharakter	2 453	4 655	4. Ménages et institutions privées sans but lucratif
Alle Sektoren (unbereinigt)	141 590	234 650	Tous les secteurs (non ajusté)
Berichtigungen:			Ajustements:
Minus: unterstellter Produktionswert der Banken	4 565	10 400	Moins: valeur imputée de la production des banques
Plus: Einfuhrabgaben	3 130	3 700	Plus: taxes à l'importation
Bereinigtes Total = Bruttoinlandsprodukt	140 155	227 950	Total ajusté = produit intérieur brut

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G4.8 Bruttowertschöpfung pro Beschäftigten in ausgewählten Wirtschaftsklassen 1975 und 1985
Valeur ajoutée brute de quelques classes économiques, par personne occupée, en 1975 et en 1985



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

4.2 Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen

Ein System der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung lässt sich auch auf regionaler bzw. kantonaler Ebene konzipieren. Nicht zuletzt aus Gründen der Datenknappheit beschränkt man sich aber vielfach auf die Ermittlung ausgewählter Aggregate. Im Rahmen der schweizerischen Nationalen Buchhaltung wird das Volkseinkommen regionalisiert.

In Anlehnung an die im Abschnitt 4.1.1 angegebene Definition handelt es sich um jene Einkommen, die den Wirtschaftssubjekten, wohnhaft in einem bestimmten Kanton, für ihre Beteiligung am Produktionsprozess im eigenen oder in einem anderen Kanton bzw. im Ausland zufließen.

Die kantonalen Volkseinkommen werden in erster Linie

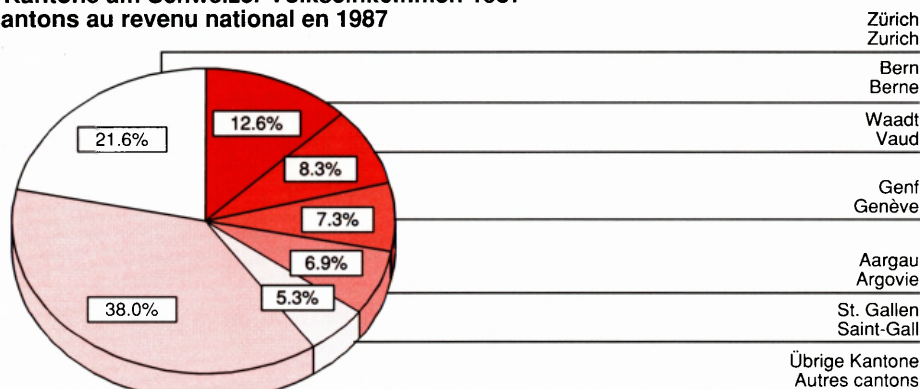
4.2 Données macro-économiques régionales

Il est en principe possible de concevoir au niveau régional, voire cantonal, un système de comptes analogue au modèle des comptes nationaux. Toutefois en raison d'un matériel statistique insuffisant, on se limite le plus souvent au calcul de quelques agrégats choisis. Dans le cadre des comptes nationaux de la Suisse, on régionalise le revenu national.

Par analogie à la définition donnée au chapitre 4.1.1, il s'agit des revenus touchés par les agents économiques résidant dans un canton déterminé pour leur participation à une activité productive à l'intérieur ou en dehors de leur canton (autre canton ou étranger).

Pour le calcul des revenus cantonaux on a essentiellement recours à la méthode dite indirecte, c'est-à-dire

G4.9 Anteile der Kantone am Schweizer Volkseinkommen 1987
Parts des cantons au revenu national en 1987



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 4.12 Kantonale Volkseinkommen

Les revenus des cantons

Kanton	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants						Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent Variation en pour cent par rapport à l'année précédente			Canton
	1970	1975	1980	1985	1986	1987 ¹	1985	1986	1987 ¹	
Zürich	16 196	25 971	32 060	43 741	46 397	48 766	6,7	6,1	5,1	Zurich
Bern ²	10 934	17 085	19 499	26 187	27 358	28 431	5,2	4,5	3,9	Berne ²
Luzern	2 952	4 645	5 788	7 774	8 111	8 499	5,9	4,3	4,8	Lucerne
Uri	321	511	625	829	862	890	4,3	4,0	3,3	Uri
Schwyz	945	1 581	1 975	2 790	2 918	3 018	7,3	4,6	3,4	Schwytz
Obwalden	226	399	500	663	687	722	4,9	3,6	5,1	Obwald
Nidwalden	316	521	668	913	959	1 000	5,2	5,0	4,3	Nidwald
Glarus	537	777	958	1 337	1 424	1 494	10,0	6,5	4,9	Glaris
Zug	1 140	1 943	2 619	4 109	4 467	4 705	11,7	8,7	5,3	Zoug
Freiburg	1 819	2 931	3 522	5 254	5 526	5 760	9,7	5,2	4,2	Fribourg
Solothurn	2 600	3 958	4 693	6 153	6 380	6 655	7,0	3,7	4,3	Soleure
Basel-Stadt	4 293	5 882	6 657	9 114	9 630	10 051	7,0	5,7	4,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2 541	4 338	5 212	7 121	7 388	7 719	6,4	3,7	4,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	887	1 318	1 579	2 086	2 200	2 241	5,7	5,5	1,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	513	792	952	1 289	1 342	1 373	6,3	4,1	2,3	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	115	195	240	338	348	360	5,6	3,0	3,4	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	4 111	6 405	7 999	10 974	11 555	12 035	7,4	5,3	4,2	Saint-Gall
Graubünden	1 871	2 948	3 723	5 005	5 213	5 374	6,1	4,2	3,1	Grisons
Aargau	5 225	8 393	10 495	14 167	14 938	15 498	5,7	5,4	3,7	Argovie
Thurgau	2 047	3 131	3 734	5 037	5 249	5 511	5,7	4,2	5,0	Thurgovie
Tessin	2 578	4 215	5 162	7 272	7 664	7 861	7,1	5,4	2,6	Tessin
Waadt	6 131	9 606	12 128	16 864	17 905	18 683	5,7	6,2	4,3	Vaud
Wallis	2 106	3 343	4 191	5 721	6 129	6 316	5,3	7,1	3,1	Valais
Neuenburg	2 029	2 907	3 351	4 204	4 423	4 608	6,6	5,2	4,2	Neuchâtel
Genf	5 112	8 150	10 194	14 816	15 786	16 605	9,4	6,5	5,2	Genève
Jura ²	—	—	1 201	1 567	1 611	1 675	5,5	2,8	4,0	Jura ²
Schweiz	77 545	121 945	149 725	205 325	216 470	225 850	6,7	5,4	4,3	Suisse

1 Provisorisch
2 1979: Gründung des Kantons Jura

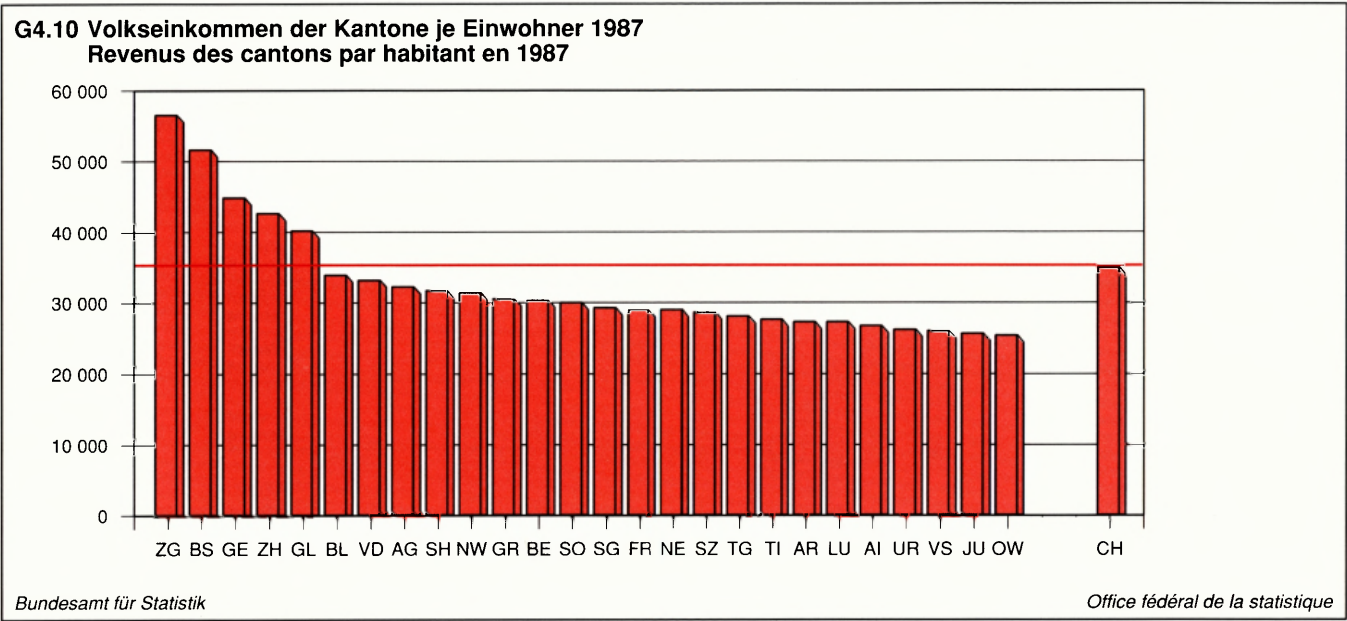
1 Données provisoires
2 1979: création du canton du Jura

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

nach der sogenannten «indirekten Methode» ermittelt, indem das nationale Aggregat bzw. die verschiedenen Einkommensarten anhand geeigneter Schlüssel auf die Kantone verteilt werden. Die Berechnungen erfolgen durch das Bundesamt für Statistik unter Mitwirkung des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit. Die Resultate sind 2-3 Monate nach Erscheinen der Nationalen Buchhaltung verfügbar. Es liegen zurzeit Zahlen für 1965, 1970, 1975 und ab 1978

que l'on répartit l'agrégat national ou ses composantes sur les différents cantons par le biais de clefs appropriées. Ces travaux sont du ressort de l'Office fédéral de la statistique en collaboration avec l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Les résultats sont disponibles 2 à 3 mois après la parution des comptes nationaux annuels. Actuellement on dispose de résultats pour 1965, 1970, 1975 et pour chaque année à partir de 1978. Les revenus



T 4.13 Kantonale Volkseinkommen pro Einwohner											Les revenus des cantons par habitant										
Kanton	Zu laufenden Preisen <i>Aux prix courants</i>										Canton										
	1980		1985		1986			1987 ¹													
	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verän- derung <i>Variation</i> %	In Franken <i>En francs</i>	Index- zahlen <i>Indices</i> (CH=100)	Verän- derung <i>Variation</i> %											
Zürich	28 450	121,3	38 542	122,6	40 796	123,9	5,8	42 676	125,1	4,6	Zurich										
Bern	21 269	90,7	28 210	89,8	29 398	89,3	4,2	30 440	89,2	3,5	Berne										
Luzern	19 488	83,1	25 430	80,9	26 352	80,0	3,6	27 372	80,2	3,9	Lucerne										
Uri	18 328	78,2	24 454	77,8	25 353	77,0	3,7	26 331	77,2	3,9	Uri										
Schwyz	20 298	86,6	27 220	86,6	28 112	85,4	3,3	28 688	84,1	2,0	Schwytz										
Obwalden	19 084	81,4	23 849	75,9	24 448	74,2	2,5	25 512	74,8	4,4	Obwald										
Nidwalden	23 275	99,3	29 643	94,3	30 639	93,0	3,4	31 546	92,5	3,0	Nidwald										
Glarus	26 247	111,9	36 233	115,3	38 486	116,9	6,2	40 161	117,7	4,4	Glaris										
Zug	34 461	147,0	51 043	162,4	54 609	165,8	7,0	56 550	165,7	3,6	Zoug										
Freiburg	19 038	81,2	27 251	86,7	28 353	86,1	4,0	29 165	85,5	2,9	Fribourg										
Solothurn	21 577	92,0	28 045	89,2	29 000	88,1	3,4	30 113	88,3	3,8	Soleure										
Basel-Stadt	32 253	137,5	46 123	146,8	49 058	149,0	6,4	51 623	151,3	5,2	Bâle-Ville										
Basel-Landschaft	23 767	101,4	31 649	100,7	32 647	99,1	3,2	33 945	99,5	4,0	Bâle-Campagne										
Schaffhausen	22 719	96,9	29 843	95,0	31 384	95,3	5,2	31 832	93,3	1,4	Schaffhouse										
Appenzell I.-Rh.	20 042	85,5	26 146	83,2	27 002	82,0	3,3	27 405	80,3	1,5	Appenzell Rh.-Int.										
Appenzell A.-Rh.	18 462	78,7	25 414	80,9	26 165	79,4	3,0	26 866	78,7	2,7	Appenzell Rh.-Ext.										
St. Gallen	20 463	87,3	27 238	86,7	28 468	86,4	4,5	29 418	86,2	3,3	Saint-Gall										
Graubünden	22 108	94,3	28 881	91,9	29 857	90,7	3,4	30 569	89,6	2,4	Grisons										
Aargau	23 229	99,1	30 226	96,2	31 588	95,9	4,5	32 416	95,0	2,6	Argovie										
Thurgau	20 382	86,9	26 317	83,7	27 183	82,5	3,3	28 189	82,6	3,7	Thurgovie										
Tessin	19 218	82,0	26 111	83,1	27 293	82,9	4,5	27 827	81,6	2,0	Tessin										
Vaud	23 022	98,2	30 779	97,9	32 255	97,9	4,8	33 250	97,4	3,1	Vaud										
Wallis	18 827	80,3	24 324	77,4	25 730	78,1	5,8	26 121	76,6	1,5	Valais										
Neuenburg	21 155	90,2	26 949	85,7	28 190	85,6	4,6	29 165	85,5	3,5	Neuchâtel										
Genf	28 960	123,5	40 492	128,8	42 908	130,3	6,0	44 878	131,5	4,6	Genève										
Jura	18 534	79,0	24 145	76,8	24 709	75,0	2,3	25 690	75,3	4,0	Jura										
Schweiz	23 449	100,0	31 427	100,0	32 934	100,0	4,8	34 121	100,0	3,6	Suisse										

jährlich vor. Die kantonalen Volkseinkommen geben unter anderem Aufschluss über die wirtschaftliche Bedeutung eines Kantons (siehe Tabelle 4.12 und Grafik 4.9). Anhand der Werte pro Einwohner können die materiellen Wohlstandsunterschiede aufgezeigt werden (siehe Tabelle 4.13 und Grafik 4.10). Diese Zahlen gehen insbesondere auch in die Berechnung der interkantonalen Finanzausgleichsschlüssel ein.

4.3 Zahlungsbilanz

Die Zahlungsbilanz – mit der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung eng verbunden – ist ebenfalls ein statistisches System zur Darstellung gesamtwirtschaftlicher Vorgänge. Erfasst werden jedoch nur jene Transaktionen, die während einer bestimmten Periode zwischen Inländern (im Inland ansässige Wirtschaftssubjekte) und Ausländern (im Ausland ansässige Wirtschaftssubjekte) stattfinden. Die zugrundeliegenden Normen stimmen weitgehend mit denjenigen der Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung überein.⁶ Wie bei dieser, werden die Transaktionen nach den Regeln der doppelten Buchführung registriert. In der Zahlungsbilanz figurieren verschiedene Arten von

des cantons renseignent sur l'importance économique d'un canton (voir tableau 4.12 et graphique 4.9); par le biais des valeurs par habitant il est possible de se faire une idée des disparités du bien-être matériel (voir tableau 4.13 et graphique 4.10). Ces chiffres sont également utilisés dans le calcul des indices de la péréquation financière intercantonale.

4.3 La balance des paiements

La balance des paiements, qui est étroitement liée aux comptes nationaux, est également un système statistique où sont représentées des activités économiques au niveau agrégé. Toutefois, seules les opérations effectuées entre agents résidents et non résidents (c'est-à-dire résident à l'étranger) sont prises en compte. En principe, les normes qui sont à la base de la balance des paiements correspondent à celles des comptes nationaux⁶ et les opérations y sont également enregistrées selon les critères de la comptabilité à partie double. Dans la balance des paiements figurent différents types d'opérations, qui sont regroupées pour former des balances partielles. Sommairement on distingue une ba-

6 Vgl. International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.

6 Voir International Monetary Fund (IMF), Balance of Payments Manual, 4th Ed., Washington 1977.

T 4.14 Zahlungsbilanz

Balance des paiements

	Saldo, in Mia. Franken zu laufenden Preisen <i>Solde, en milliards de fr., aux prix courants</i>			
	1986	1987	1988 ¹	
I. Laufende Transaktionen				I. Transactions courantes
Warenverkehr	-7,4	-8,5	-9,0	Trafic de marchandises
Dienstleistungen	10,1	10,6	9,8	Services
Faktoreinkommen	11,6	11,4	14,0	Revenus des facteurs
Unentgeltliche Übertragungen	-2,0	-2,2	-2,5	Transferts sans contrepartie
Saldo der laufenden Transaktionen	12,3	11,3	12,3	Soldes des transactions courantes
II. Kapitalverkehr ohne Nationalbank				II. Mouvements de capitaux (sans la Banque nationale)
1. Schweizerische Anlagen im Ausland	-40,4	-47,3	-39,9	1. Placements suisses à l'étranger
Direktinvestitionen	-2,6	1,9	-10,7	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	-13,6	-9,5	-18,0	Investissements de portefeuille
Kapitalexport der Geschäftsbanken	-19,5	-25,6	-0,4	Exportations de capitaux de banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalexport	-0,8	-2,1	-2,9	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalexport	-3,9	-8,2	-7,9	Autres exportations de capitaux à court terme
2. Ausländische Anlagen in der Schweiz	34,7	35,2	20,2	2. Placements étrangers en Suisse
Direktinvestitionen	3,2	3,0	0,0	Investissements directs
Portfolioinvestitionen	16,1	6,9	8,9	Investissements de portefeuille
Kapitalimport der Geschäftsbanken	9,3	20,0	4,9	Importations de capitaux des banques commerciales
Übriger langfristiger Kapitalimport	3,3	1,0	0,0	Autres importations de capitaux à long terme
Übriger kurzfristiger Kapitalimport	2,8	4,2	6,4	Autres importations de capitaux à court terme
3. Saldo des Edelmetallverkehrs	-4,0	-1,9	-0,3	3. Solde des transactions sur métaux précieux
Saldo des Kapitalverkehrs	-9,7	-14,0	-20,0	Solde des mouvements de capitaux
III. Saldo der nicht erfassten Transaktionen und statistischen Fehler	-0,8	7,4	4,2	III. Erreurs et omissions
IV. Gegenbuchung zu den Wertveränderungen auf dem Nettoauslandstatus der Nationalbank	-3,7	-3,5	2,0	IV. Compensation pour les ajustements de valeur sur la position extérieure nette de la Banque nationale
V. Veränderung des Nettoauslandstatus der Nationalbank	1,8	-1,1	1,5	V. Variation de la position extérieure nette de la Banque nationale

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

Transaktionen, die – entsprechend aufgegliedert – Teilbilanzen bilden. Summarisch unterscheidet man zwischen einer Bilanz der laufenden Transaktionen und einer Kapitalverkehrsbilanz. Zur ersten gehören die Waren- und Dienstleistungstransaktionen, die Faktoreinkommen sowie die einseitigen Übertragungen (siehe insbesondere Tabelle 4.15/4.16), die gleichzeitig Bestandteil der oben beschriebenen Volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung sind.⁷ Zum Kapitalverkehr zählen die Finanztransaktionen (Entstehung, Tilgung oder Änderung von Kreditbeziehungen) des privaten und öffentlichen Sektors, die Veränderung der internationalen Reserven (Währungsreserven) der Nationalbank sowie gewisse Ausgleichsposten zur Veränderung dieser Reserven.

Die Zahlungsbilanz ist eine Stromrechnung bzw. eine Rechnung von Bestandesveränderungen und ist defini-

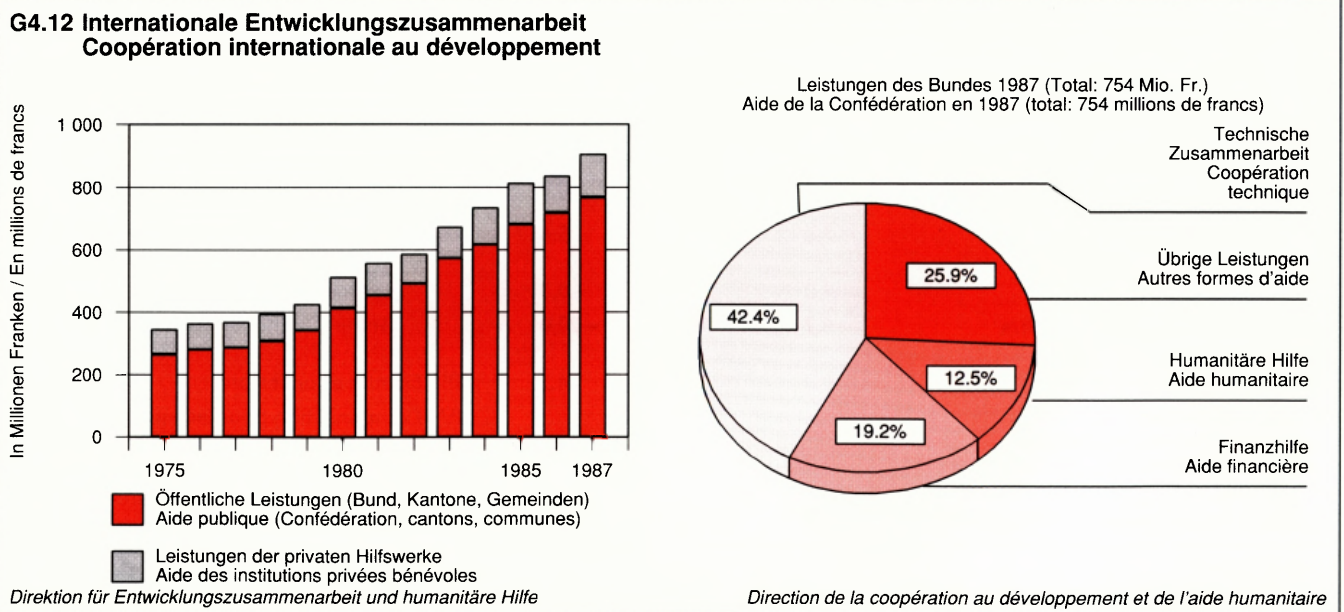
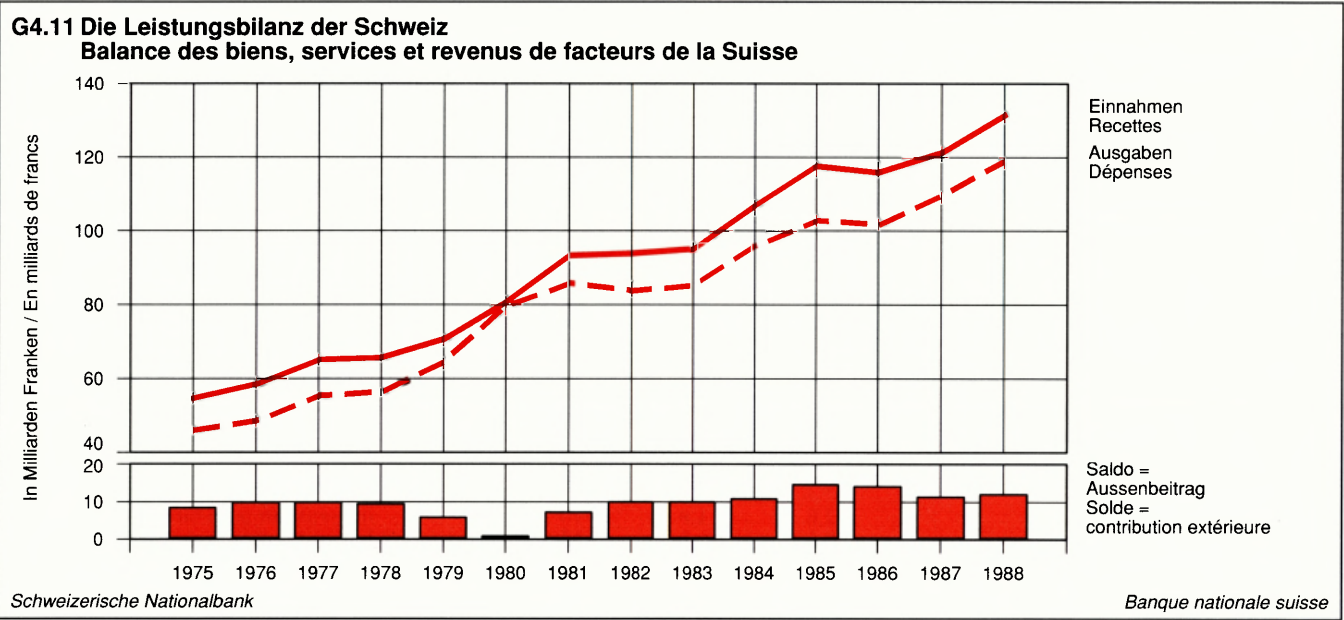
7 Da in der Schweiz eine gründliche Zahlenabstimmung erst im Laufe der letzten Jahre an die Hand genommen wurde, können zwischen Reihen der Zahlungsbilanz und gleichartigen Reihen der VG Abweichungen auftreten. Bei einzelnen Transaktionen ist ferner eine genaue Ausscheidung des Fürstentums Liechtenstein noch nicht möglich.

lanze des opérations courantes et une balance des mouvements de capitaux. Dans la première figurent les opérations sur biens et services, les revenus de facteurs ainsi que les transferts sans contrepartie (voir en particulier les tableaux 4.15 et 4.16), qui font en même temps partie des comptes nationaux décrits au chapitre 4.1⁷. La deuxième comprend les opérations financières (création, extinction ou modification de créances) des secteurs public et privé, la variation des réserves monétaires de la Banque nationale ainsi que certains postes d'ajustement.

La balance des paiements est une balance de flux voire de variations de stocks et doit être équilibrée par définition. Des soldes éventuels ne peuvent apparaître que dans les balances partielles⁸.

7 Des divergences existent cependant toujours entre les séries de la balance des paiements et les séries correspondantes des CN, vu qu'une véritable harmonisation de ces chiffres n'a été entreprise que ces dernières années. En outre, pour certains types d'opérations il n'est pas possible d'exclure la Principauté de Liechtenstein.

8 Indépendamment de divergences de nature statistique qui figurent sous une rubrique «erreurs et omissions».



**T 4.15 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (1970, 1975, 1980)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger (1970, 1975, 1980)**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen <i>En millions de francs, aux prix courants</i>									
	1970			1975			1980			
	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	Ein- nahmen <i>Recettes</i>	Ausgaben <i>Dépenses</i>	Saldo <i>Solde</i>	
Warenverkehr	23 220	28 540	− 5 320	34 850	35 740	− 890	50 625	62 010	− 11 385	Trafic de marchandises
Spezialhandel	22 140	27 870	− 5 730	33 430	34 270	− 840	48 580	58 970	− 10 390	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	730	550	180	850	1 290	− 440	1 170	2 590	− 1 420	Autres postes
Elektrische Energie	350	120	230	570	180	390	875	450	425	Energie électrique
Dienstleistungen	6 495	2 710	3 785	9 180	4 290	4 890	11 955	6 580	5 375	Services
Fremdenverkehr	3 900	1 840	2 060	5 380	2 870	2 510	6 870	4 940	1 930	Tourisme
Privatversicherungen	340	10	330	375	10	365	480	10	470	Assurances privées
Transit- handels-geschäfte	230	−	230	295	−	295	400	−	400	Opérations de commerce en transit
Gütertransporte	500	60	440	530	65	465	675	70	605	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	170	220	− 50	220	305	− 85	205	245	− 40	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	1 355	580	775	2 380	1 040	1 340	3 325	1 315	2 010	Autres services
Faktoreinkommen	7 455	4 190	3 265	10 540	6 070	4 470	18 210	11 195	7 015	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	430	1 070	− 640	825	2 605	− 1 780	1 020	2 910	− 1 890	Revenus du travail
Kapitalerträge	7 025	3 120	3 905	9 715	3 465	6 250	17 190	8 285	8 905	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	400	1 830	− 1 430	680	2 470	− 1 790	875	2 785	− 1 910	Transferts sans contrepartie
Private	280	1 530	− 1 250	325	1 770	− 1 445	340	1 515	− 1 175	Transferts privés
Sozialversicherungen	10	175	− 165	30	475	− 445	50	800	− 750	Assurances sociales
Staat	110	125	− 15	325	225	100	485	470	15	Transferts de l'Etat
Total	37 570	37 270	300	55 250	48 570	6 680	81 665	82 570	− 905	Total

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

**T 4.16 Bilanz der laufenden Transaktionen
mit dem Ausland (seit 1986)**
**Balance des opérations courantes
avec l'étranger (depuis 1986)**

	In Mio. Franken, zu laufenden Preisen En millions de francs, aux prix courants									
	1986			1987			1988 ¹			
	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	Ein- nahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Saldo Solde	
Warenverkehr	69 184	76 585	− 7 401	69 591	78 124	− 8 532	76 454	85 416	8 962	Trafic de marchandises
Spezialhandel	67 004	73 511	− 6 507	67 477	75 171	− 7 694	74 064	82 399	− 8 335	Commerce spécial
Übriger Warenverkehr	1 055	2 401	− 1 346	1 121	2 367	− 1 245	1 266	2 402	− 1 136	Autres postes
Elektrische Energie	1 125	673	452	993	587	407	1 124	615	509	Energie électrique
Dienstleistungen	19 928	9 793	10 135	20 934	10 297	10 637	21 166	11 391	9 775	Services
Fremdenverkehr	9 697	7 249	2 448	10 033	7 800	2 233	10 346	8 761	1 585	Tourisme
Privatversicherungen	740	10	730	780	10	770	1 020	20	1 000	Assurances privées
Transit- handels-geschäfte	540	−	540	755	−	755	690	−	690	Opérations de commerce en transit
Güter- transporte	722	73	648	665	54	611	660	52	608	Transport de marchandises
Post- und Fernmeldeverkehr	612	681	− 68	633	669	− 36	587	672	− 86	Postes et télécommunications
Sonstige Dienstleistungen	7 617	1 780	5 837	8 069	1 764	6 304	7 864	1 886	5 978	Autres services
Faktoreinkommen	26 996	15 421	11 575	27 987	16 584	11 403	30 883	16 902	13 981	Revenus de facteurs
Arbeitseinkommen	982	4 691	− 3 709	972	5 230	− 4 258	1 011	6 003	− 4 992	Revenus du travail
Kapitalerträge	26 014	10 730	15 284	27 015	11 354	15 661	29 872	10 899	18 973	Revenus de capitaux
Unentgeltliche Übertragungen	2 784	4 750	− 1 966	2 849	5 093	− 2 243	3 006	5 504	− 2 498	Transferts sans contrepartie
Private	386	2 555	− 2 169	386	2 698	− 2 312	386	2 890	− 2 504	Transferts privés
Sozialversicherungen	652	1 321	− 668	713	1 435	− 722	813	1 549	− 737	Assurances sociales
Staat	1 746	875	871	1 750	961	790	1 807	1 065	742	Transferts de l'Etat
Total	118 892	106 549	12 343	121 362	110 098	11 264	131 509	119 212	12 297	Total

1 Provisorisch

1 Données provisoires

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

tionsgemäss ausgeglichen. Nur in den Teilbilanzen können Saldi auftreten.⁸

In der Schweiz besteht eine Bilanz der laufenden Transaktionen (auch Ertragsbilanz genannt) seit 1947; Quartalswerte sind ab 1972 ermittelt worden. Eine vollständige Zahlungsbilanz, das heisst inklusive Kapitalverkehr, ist ab 1983 verfügbar. Die Resultate der Zahlungsbilanz eines bestimmten Jahres sind jeweils ungefähr 8 bis 9 Monate nach Jahresende verfügbar.

Die Zahlungsbilanz liegt im Zuständigkeitsbereich der Kommission für Konjunkturfragen (Subkommission Zahlungsbilanz) und wird durch die Nationalbank unter Mitwirkung öffentlicher und privater Stellen ermittelt.

4.4 Internationale Vergleiche

Internationale Vergleiche von Aggregaten der Nationalen Buchhaltung sind insofern problematisch, als die zugrundeliegenden Normen nicht immer einheitlich sind. Verschiedene internationale Organisationen (UNO, OECD, EG) sind allerdings bemüht, eine Vereinheitlichung zu schaffen. Problematisch ist auch die Umrechnung der Wertgrössen in eine gemeinsame Währungseinheit. Hier sind aber dank dem grossangelegten Projekt «Kaufkraftparitäten» (KKP) namhafte Fortschritte erzielt worden. Ziel dieses Projekts ist es, auf Grund von internationalen Preisvergleichen Umrechnungsschlüssel zwischen verschiedenen Währungseinheiten zu ermitteln.⁹

In Tabelle 4.17 figurieren BIP-Zahlen, die sowohl mit durchschnittlichen Wechselkursen wie mit KKP in US-Dollars umgerechnet worden sind. Die Unterschiede sind beeindruckend. Die z. T. kräftigen Schwankungen der Dollarkurse bewirken ausserdem entsprechende Verschiebungen der BIP-Werte von einem Jahr zum anderen. Ein realistisches Bild der Situation kann man eher mit den Werten auf der Basis der KKP gewinnen. Allerdings hat sich die Schweiz erst kürzlich an das Projekt KKP angeschlossen; die zurzeit vorliegenden BIP-Zahlen sind von der OECD ökonomisch hergeleitet worden und haben somit provisorischen Charakter.

8 Abgesehen von statistisch bedingten Diskrepanzen, die in einer entsprechenden Rubrik «Nicht erfasste Transaktionen und statistische Fehler» registriert werden.

9 Für einen Überblick vgl. z. B.: United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe (Conference of European Statisticians), International Comparison of Gross Domestic Product in Europe 1985. Report on the European Comparison Programme. Statistical Standards and Studies, No. 41, New York, 1988.

En Suisse il existe une balance des opérations courantes (appelée aussi balance des revenus) depuis 1947. Des valeurs trimestrielles ont été calculées à partir de 1972. Une balance des paiements complète, c'est-à-dire comprenant aussi les mouvements de capitaux, est disponible depuis 1983. Les résultats d'une année déterminée sont livrés avec un décalage d'environ 8 à 9 mois.

La balance des paiements est du ressort de la Commission des questions conjoncturelles (Sous-commission balance des paiements) et elle est établie par la Banque nationale avec l'aide de différents services publics et privés.

4.4 Comparaisons internationales

Les comparaisons internationales d'agrégats des comptes nationaux sont problématiques du fait que les normes retenues ne sont pas toujours uniformes. Rappelons que différentes organisations internationales (ONU, OCDE, CEE) s'efforcent depuis longtemps de les uniformiser. La conversion des données en une unité de monnaie commune pose des problèmes également. Dans ce domaine, des progrès considérables ont toutefois été réalisés grâce au projet sur les «parités de pouvoir d'achat» (PPA). L'objectif de ce projet consiste à calculer des clefs de conversion entre les différentes monnaies et le dollar US à partir d'enquêtes spéciales de prix.⁹

Dans le tableau 4.17 figurent des données du produit intérieur brut (PIB), qui ont été converties en dollars aussi bien au moyen des cours de change moyens qu'à l'aide des PPA. Les divergences sont frappantes. Les fluctuations parfois considérables du cours du dollar sont en outre à l'origine de modifications insolites des PIB d'une période à l'autre. Il s'ensuit que les résultats basés sur les PPA donnent une vue plus réaliste de la situation.

Il y a lieu toutefois de préciser que la Suisse ne participe audit projet PPA que depuis peu de temps; les valeurs actuellement disponibles du PIB ont été déterminées à l'OCDE par des méthodes économétriques et gardent donc jusqu'à nouvel avis un caractère provisoire.

9 Pour un aperçu de la question voir par ex.: United Nations Statistical Commission and Economic Commission for Europe (Conference of European Statisticians), International Comparison of Gross Domestic Product in Europe 1985. Report on the European Comparison Programme. Statistical Standards and Studies, No. 41, New York, 1988.

**T 4.17 Bruttoinlandsprodukt (BIP)
der OECD-Länder 1987**

**Produit intérieur brut (PIB)
des pays de l'OCDE, 1987**

	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % Taux de croissance en termes réels, en %	
	in Milliarden US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US	in Milliarden US-Dollars en milliards de dollars US	pro Einwohner in US-Dollars par habitant en dollars US		
Schweiz	171,1	25 848	104,9	15 842	2,0	Suisse
Australien	193,7	11 919	204,9	12 612	4,1	Australie
Belgien	138,9	14 071	116,5	11 802	2,0	Belgique
BR Deutschland	1 117,8	18 280	814,7	13 323	1,9	Rép. féd. d'Allemagne
Dänemark	101,3	19 750	68,4	13 329	– 1,0	Danemark
Finnland	89,6	18 156	63,3	12 838	3,8	Finlande
Frankreich	879,9	15 818	712,2	12 803	2,2	France
Griechenland	47,2	4 719	63,6	6 363	– 0,4	Grèce
Irland	29,4	8 297	26,7	7 541	3,1	Irlande
Island	5,3	21 813	3,8	15 508	6,6	Islande
Italien	758,1	13 224	702,5	12 254	3,1	Italie
Japan	2 376,5	19 465	1 609,4	13 182	4,3	Japon
Jugoslawien ³	551,9	2 652	...	...	...	Jougoslavie ³
Kanada	410,9	16 019	441,5	17 211	4,0	Canada
Luxemburg	6,0	16 138	5,5	14 705	2,5	Luxembourg

**T 4.17 Bruttoinlandsprodukt (BIP)
der OECD-Länder 1987**
Fortsetzung

**Produit intérieur brut (PIB)
des pays de l'OCDE, 1987**
Suite

	BIP/PIB – Var. A ¹		BIP/PIB – Var. B ²		Reale Wachstumsrate, in % <i>Taux de croissance en termes réels, en %</i>	
	in Milliarden US-Dollars <i>en milliards de dollars US</i>	pro Einwohner in US-Dollars <i>par habitant en dollars US</i>	in Milliarden US-Dollars <i>en milliards de dollars US</i>	pro Einwohner in US-Dollars <i>par habitant en dollars US</i>		
Neuseeland	35,1	10 620	35,3	10 680	– 2,4	Nouvelle-Zélande
Niederlande	213,2	14 530	179,7	12 252	1,3	Pays-Bas
Norwegen	82,7	19 756	64,5	15 405	0,9	Norvège
Österreich	117,2	15 470	88,4	11 664	1,5	Autriche
Portugal	36,7	3 761	61,4	6 297	4,7	Portugal
Schweden	158,5	18 8	115,7	13 771	2,4	Suède
Spanien	289,2	7 449	337,1	8 681	5,5	Espagne
Türkei	67,4	1 296	220,9	4 247	7,3	Turquie
Vereinigtes Königreich	669,8	11 765	702,5	12 340	3,8	Royaume-Uni
Vereinigte Staaten	4 472,9	18 338	4 472,9	18 338	3,6	Etats-Unis

1 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Wechselkursen

2 Zu laufenden Preisen und umgerechnet in US-Dollars mit laufenden Kaufkraftparitäten

3 1986

1 Aux prix courants et converti en dollars US aux taux de change courants

2 Aux prix courants et converti en dollars US à l'aide des parités de pouvoir d'achat

3 1986

Quelle: OECD, National Accounts, Main Aggregates, vol. I, Paris 1989

Source: OCDE, Comptes nationaux, principaux agrégats, vol. I, Paris 1989

4.5 Weiterführende Informationen

4.5.1 Weiterführende Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Jährlich (ab 1984), Statistische Berichte, Bern.

Die Nationale Buchhaltung der Schweiz – Hauptergebnisse. Jährlich, jeweils Oktoberheft (Nr. 10) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Revidierte Reihen der nationalen Buchhaltung der Schweiz 1948–1976.

Beiträge zur schweizerischen Statistik / Heft 46, Bern 1978.

Die Volkseinkommen der Kantone. Jährlich, jeweils Dezemberheft (Nr. 12) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft», herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

Die Volkseinkommen der Kantone – Quellen und Schätzverfahren. Materialien zur Statistik, Bern 1986.

Die Volkseinkommen der Kantone – Analyse der Reihe 1965–1985. Statistische Berichte, Bern 1988.

Andere Literatur:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983 (réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique).

Bundesamt für Konjunkturfragen: Quartalswerte des BIP. Vierteljährlich, jeweils Hefte vom März, Juni, September und Dezember des Monatsbulletins «Der Wirtschaftsspiegel», Bern. Ab 1986 auch in der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft».

Bundesamt für Konjunkturfragen: Die quartalsweise Schätzung des Bruttoinlandsproduktes. In «Mitteilungsblatt für Konjunkturfragen», Nr. 4/1987.

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Ertragsbilanz der Schweiz. Jährlich (bis 1984), Bericht jeweils als Beilage zum Juliheft (Nr. 7) der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft». Herausgegeben vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement.

4.5 Complément d'information

4.5.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Comptes nationaux de la Suisse. Parution annuelle (dès 1984). Etudes statistiques, Berne.

Comptes nationaux de la Suisse – Principaux résultats. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois d'octobre (N° 10), publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Séries révisées de la comptabilité nationale suisse 1948–1976.

Contributions à la statistique / 46^e fascicule, Berne 1978.

Les revenus des cantons. Parution annuelle dans «La Vie économique» du mois de décembre, publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Les revenus des cantons – Sources et procédés d'estimation. Documents techniques, Berne 1986.

Les revenus des cantons – Analyse de la série 1965–1985. Etudes statistiques. Berne 1988.

Autres publications:

Antille, Gabrielle: L'interdépendance de l'économie suisse – Estimation d'une matrice des coefficients techniques pour 1975. Albeuve 1983 (réalisé et publié avec l'aide du Fonds national suisse de la recherche scientifique).

Commission pour les questions conjoncturelles: La balance suisse des revenus. Parution annuelle (jusqu'en 1984). Rapport en annexe du fascicule de juillet (N° 7) de la revue «La Vie économique», publiée par le Département fédéral de l'économie publique, Berne.

Commission pour les questions conjoncturelles: La balance suisse des paiements. Parution annuelle (à partir de 1985). Résultats pour 1984 avec description des concepts, en annexe du fascicule d'octobre 1985 de la revue «La Vie économique» et du Bulletin mensuel de la Banque nationale. Résultats à partir de 1985, en annexe du fascicule de septembre des publications mentionnées.

Office fédéral des questions conjoncturelles: Résultats

Kommission für Konjunkturfragen (KfK): Die Zahlungsbilanz der Schweiz. Jährlich (ab 1985). Resultate für 1984 mit konzeptuellem Beitrag, als Beilage zum Oktoberheft 1985 der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» und des Monatsberichts der Nationalbank. Resultate für 1985 und ff. jeweils als Beilage zur Septemбераusgabe der genannten Veröffentlichungen.

Meier, Peter: Daten für Branchenmodelle der Schweizer Wirtschaft – Daten für 23 Branchen und die Jahre 1960–1980. Zürich 1983.

Meier, Peter: Daten für den tertiären Sektor in der Schweiz – Wertschöpfung, Beschäftigung und Preise von 1960–1982 für 18 Branchen. Zürich 1984.

4.5.2 Auskünfte

Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Angelo Fiala, 031/61 86 70
Josette Marguerat, 031/61 87 53
Bundesamt für Statistik

Quartalsresultate:
Werner Aeberhardt, 031/61 21 42
Bundesamt für Konjunkturfragen,
Konjunkturbeobachtung

Volkseinkommen der Kantone:
Pierre-Marie Rappaz, 031/61 86 17
Bundesamt für Statistik

Zahlungsbilanz:
Thomas Schlup, 01/221 37 50
Schweizerische Nationalbank,
Bankwirtschaftliche Abteilung

Internationale Vergleiche:
Chantal Purro, 031/61 88 77
Bundesamt für Statistik

trimestriels du PIB. Voir «Reflète de l'économie», fascicules de mars, juin, septembre et décembre. Dès 1986 aussi dans «La Vie économique».

Office fédéral des questions conjoncturelles: L'estimation trimestrielle du produit intérieur brut. Dans «Cahiers de Conjoncture», N° 4/1987.

Meier, Peter: Daten für Branchenmodelle der Schweizer Wirtschaft – Daten für 23 Branchen und die Jahre 1960–1980. Zürich 1983.

Meier, Peter: Daten für den tertiären Sektor in der Schweiz – Wertschöpfung, Beschäftigung und Preise von 1960–1982 für 18 Branchen. Zürich 1984.

4.5.2 Renseignements

Comptes nationaux:
Angelo Fiala, 031/61 86 70
Josette Marguerat, 031/61 87 53
Office fédéral de la statistique

Résultats trimestriels:
Werner Aeberhardt, 031/61 21 42
Office fédéral des questions conjoncturelles,
observation de la conjoncture

Revenus des cantons:
Pierre-Marie Rappaz, 031/61 86 17
Office fédéral de la statistique

Balance des paiements:
Thomas Schlup, 01/221 37 50
Banque nationale suisse, division des affaires bancaires

Comparaisons internationales:
Chantal Purro, 031/61 88 77
Office fédéral de la statistique

Seite	
116	Die Messung der Preisbewegung
116	Die bestehenden Preisindizes
117	Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft
119	Die Preisentwicklung in den letzten Jahren
119	Die Preisentwicklung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart
119	Die Datengrundlagen
121	Preisstabilität und Inflation – zwei ausgeprägte lange Phasen
123	Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen
130	Weiterführende Informationen

Tabellen

123	Die Preisentwicklung in langfristiger Perspektive, ausgewählte Veränderungsraten
124	Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis 1980=100
125	Grosshandelspreisindex, nach Herkunft und Verwendung der Güter, Basis 1980=100
126	Landesindex der Konsumentenpreise, nach Bedarfsgruppen, Basis 1980=100
127	Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen, Basis 1980=100
128	Preise für die Erstellung von Wohnbauten, Basis 1980=100
128	Konsumentenpreisindex 1890 – 1988, Basis Juni 1914=100
129	Grosshandelspreisindex 1806 – 1988, Basis Juli 1914=100

Grafiken

118	Jährliche Preisentwicklung
118	Monatliche Preisentwicklung
119	Preisentwicklung für die Erstellung von Wohnbauten
122	Entwicklung der Konsumentenpreise
122	Entwicklung der Grosshandelspreise

Page	
116	Mesures des fluctuations de prix
116	Indices de prix actuels
117	Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques
119	Evolution des prix au cours des dernières années
119	Evolution des prix du XIX ^e siècle à nos jours
119	Données disponibles
121	Stabilité des prix et inflation – deux longues phases caractéristiques
123	Remarques générales concernant les tableaux
130	Complément d'information

Tableaux

123	L'évolution des prix à long terme, quelques taux de variation
124	Indice des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base 1980=100
125	Indice des prix de gros, selon la provenance et l'utilisation des biens, base 1980=100
126	Indice des prix à la consommation, selon les groupes de marchandises et de services, base 1980=100
127	Indice des prix de gros, selon les groupes de marchandises, base 1980=100
128	Prix de la construction de logements, base 1980=100
128	Indice des prix à la consommation de 1890 à 1988, base juin 1914=100
129	Indice des prix de gros de 1806 à 1988, base juillet 1914=100

Graphiques

118	Evolution annuelle des prix
118	Evolution mensuelle des prix
119	Evolution des prix de la construction de logements
122	Evolution des prix à la consommation
122	Evolution des prix de gros

5.1 Die Messung der Preisbewegung

5.1.1 Die bestehenden Preisindizes

Der Landesindex der Konsumentenpreise und der Grosshandelspreisindex sind die einzigen offiziellen branchenübergreifenden und monatlich nachgeführten Preiserhebungen in der Schweiz auf Bundesebene. Der Landesindex der Konsumentenpreise zeigt die Preisentwicklung der für die privaten Haushalte bedeutsamen Waren und Dienstleistungen und gibt an, in welchem Umfang die Lebenshaltung infolge von Preisveränderungen, aber unbeeinflusst durch Änderungen im Konsumverhalten oder durch Veränderungen der Güterqualitäten, teurer oder billiger geworden ist. Der Grosshandelspreisindex berücksichtigt – entgegen seinem traditionellen, aber wenig präzisen Namen – für Inlandwaren die Preise ab Produzent und für Importwaren die Preise verzollt ab Schweizer Grenze. Allerdings werden in denjenigen Fällen, wo keine oder nicht genügend Produzentenpreise zur Verfügung stehen, gelegentlich auch eigentliche Grosshandelspreise in die Erhebung einbezogen. Die Erhebung über die Grosshandelspreise wird ergänzt durch Zusatzerhebungen von Materialpreisen im Baugewerbe und durch die dreimal jährlich erstellte Holzpreisstatistik (Roh- und Schnittholz).

Der Landesindex der Konsumentenpreise berücksichtigt die für den privaten Verbrauch massgebenden Bedarfsgruppen, deren Gewichtung bei jeder Revision durch die Erhebung über Haushaltsrechnungen¹ festgelegt und bis zur nächsten Revision konstant gehalten wird (Preisindex nach dem Prinzip von Laspeyres). Die Gewichtung des Grosshandelspreisindex wurde in der letzten Revision (1963) durch die für die einzelnen Güterbereiche erzielten Umsätze in den Jahren 1959 bis 1961 bestimmt. Dabei fehlen bisher einige wichtige Gruppen, insbesondere Dienstleistungen (Handel, Transport, Kommunikation, EDV, Beratung usw.) sowie Güter aus dem Bereich der Bau- und Ausrüstungsinvestitionen.

Die in der Tabelle 5.6 zur Ergänzung ebenfalls aufgeführten Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten – die sogenannten Wohnbaukostenindizes – der Städte Zürich und Bern sowie des Kantons Luzern schliessen wenigstens einen Teil dieser Lücke bei den Bauinvestitionen, wenn auch in regionaler Beschränkung. Die Indizes werden halbjährlich aufgrund von Preisofferten von Baufirmen für einen bestimmten Wohnbaukomplex berechnet und zeigen die Änderungen der dem Bauherrn erwachsenden Kosten (inklusive Baunebenkosten) bei der Erstellung von Wohnbauten in der entsprechenden Stadt (bzw. Kanton).²

Eine amtliche Indexziffer der Konsumentenpreise wurde erstmals im Jahre 1922 durch das Eidgenössische Arbeitsamt – das heutige Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit – publiziert. Sie umfasste die drei Bedarfsgruppen Nahrungsmittel, Brenn- und Leuchtstoffe sowie Bekleidung. In den folgenden Revisionen von 1926 und 1950 kamen zusätzliche Bedarfsgruppen dazu. Die 1966 durchgeführte dritte Revision brachte im Grundsatz die Aufhebung der Beschränkung auf die «elementaren Lebensbedürfnisse» und die Ausdehnung auf das gesamte Spektrum des privaten Verbrauchs. Eine weitere Revision folgte 1977. Schliesslich wurde 1982, nachdem

5.1 Mesure des fluctuations de prix

5.1.1 Indices de prix actuels

L'indice suisse des prix à la consommation et l'indice des prix de gros sont les seuls indices officiels à être établis à partir de relevés mensuels de prix, effectués par l'administration fédérale auprès d'un très grand nombre de branches économiques dans tout le pays. L'indice suisse des prix à la consommation mesure l'évolution des prix des marchandises et des services représentatifs de la consommation des ménages privés; il indique de combien le coût de la vie a augmenté ou diminué à la suite de variations de prix, sans que son calcul soit influencé par des modifications dans le comportement des consommateurs ou dans la qualité des biens. L'indice des prix de gros – l'appellation traditionnelle est peu précise – est en fait calculé sur la base des prix à la production pour les marchandises indigènes et sur la base des prix «franco dédouanés frontière suisse» pour les marchandises importées. Dans les cas, toutefois, où les prix à la production font partiellement ou totalement défaut, on inclut parfois des prix de gros dans le relevé. Le relevé des prix de gros est complété par des relevés de prix des matériaux de construction et par la statistique des prix des bois (bois bruts et sciages), qui est établie trois fois par an.

L'indice suisse des prix à la consommation tient compte des principaux groupes de biens de consommation. Chacun de ces groupes est affecté d'un coefficient de pondération qui est déterminé, lors de chaque révision de l'indice, par les résultats de l'enquête sur les budgets des ménages¹; ces coefficients restent inchangés jusqu'à la révision suivante (calcul de l'indice selon la formule de Laspeyres). La pondération des marchandises entrant dans le calcul de l'indice des prix de gros a été fixée, lors de la dernière révision (1963), sur la base des chiffres d'affaires réalisés dans chaque secteur de production dans les années 1959 à 1961. Quelques groupes importants de biens (notamment dans la construction et l'équipement) et, plus particulièrement, de services (commerce, transports, communications, informatique, agences-conseil, etc.) n'y figurent cependant pas.

Les indices des prix de la construction de logements – connus sous le nom d'indices du coût de la construction de logements – des villes de Zurich et de Berne et du canton de Lucerne (qui figurent dans le tableau 5.6) comblent partiellement cette lacune, mais seulement à l'échelon régional. Ces indices sont établis tous les semestres sur la base des offres de prix faites par des entreprises du bâtiment pour un ensemble d'habitations. Ils montrent l'évolution des coûts occasionnés au maître de l'ouvrage (y compris les coûts accessoires) par la construction de logements dans la ville ou le canton en question².

C'est en 1922 que fut publié pour la première fois un indice officiel des prix à la consommation par l'Office fédéral du travail, l'actuel Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. Il englobait trois groupes de biens de consommation: alimentation, chauffage et éclairage, habillement. Lors des révisions suivantes de 1926 et de 1950, d'autres groupes furent ajoutés. A partir de la troisième révision, réalisée en

¹ Vgl. Tabellen 6.11 und 6.12.

² Die Wohnbaukostenindizes werden von den folgenden Erhebungsstellen berechnet und publiziert: Statistisches Amt der Stadt Zürich, Amt für Statistik der Stadt Bern, Gebäudeversicherung des Kantons Luzern.

¹ Cf. tableaux 6.11 et 6.12.

² Les indices du coût de la construction de logements sont calculés et publiés par les services de statistique des villes de Zurich et de Berne et par le service d'assurance immobilière du canton de Lucerne.

die Ergebnisse des Indexes im Herbst 1981 vor allem im Bereich der Früchte und Gemüse ins Schussfeld der öffentlichen Kritik geraten waren, die Berechnungsmethode geändert und die Gewichtung des Warenkorbes den inzwischen wiederum veränderten Verbrauchsgewohnheiten angepasst.³ Seither werden periodisch sogenannte Plausibilitätsberichte erstellt, in welchen das Waren- und Gewichtungsschema, die Repräsentativität der Preiserhebungen und die Plausibilität markanter Preisbewegungen im Lichte der wirtschaftlichen Entwicklung überprüft werden.⁴

Der seit 1928 berechnete Grosshandelspreisindex wurde nur einmal einer Gesamtrevision unterzogen (1963). Diese brachte eine bedeutende Verbreiterung der in die Erhebung einbezogenen Produkte.⁵

Die schweizerische Preisstatistik wird, zusammen mit einer ganzen Reihe anderer Wirtschaftsstatistiken, gegenwärtig einer Gesamtrevision unterzogen. Die Revision umfasst den Landesindex der Konsumentenpreise (inklusive Mietpreiserhebung und Haushaltsrechnungen) und den Grosshandelspreisindex (inklusive Baupreise). Zusätzlich soll eine schweizerische Bodenpreisstatistik geschaffen werden.⁶

Seit 1988 nimmt die Schweiz auch an Preiserhebungen für internationale Kaufkraftvergleiche teil, welche durch das Statistische Amt der Europäischen Gemeinschaft (EG) in Zusammenarbeit mit den Vereinten Nationen (UNO) und der Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (OECD) durchgeführt werden. Die Resultate, welche für den Vergleich des Volumens der volkswirtschaftlichen Gesamtrechnung und ihrer Aggregate nach Verwendungszweck zwischen den verschiedenen Ländern dienen, werden in fünfjährigem Rhythmus – das nächste Mal 1990 – berechnet und publiziert.

5.1.2 Die Preisindizes als Orientierungshilfe für Politik und Wirtschaft

Allgemein dient der Landesindex der Konsumentenpreise den politischen und wirtschaftlichen Entscheidungsinstanzen als Massstab für die Intensität der Teuerung und damit als Orientierungshilfe für wirtschaftspolitische und wirtschaftliche Entscheidungen. Er ist heute einer der wichtigsten und der am häufigsten angewendeten Wirtschaftsindikatoren.

Die in der Öffentlichkeit bekannteste Anwendung des Landesindex der Konsumentenpreise erfolgt bei den Lohnverhandlungen, in welchen zwischen den Sozialpartnern unter anderem das Ausmass der Angleichung der Löhne an die Teuerung geregelt wird. Die Anwendung des Landesindex der Konsumentenpreise, aber auch des Grosshandelspreisindex und der Wohnbaukostenindizes betrifft jedoch in der rechtlichen und wirtschaftlichen Praxis noch eine grosse Anzahl weiterer

1966, on cessa de se limiter aux biens de première nécessité pour englober l'ensemble des biens de consommation. Une nouvelle révision eut lieu en 1977. En 1982, enfin, à la suite des critiques que l'indice souleva en automne 1981 (surtout à cause des fruits et des légumes), on modifia la méthode de calcul et on adapta la pondération du panier-type aux nouvelles habitudes de consommation³. Depuis lors, le panier-type de marchandises et le schéma de pondération, la représentativité des relevés de prix et la vraisemblance des variations importantes de prix, compte tenu de l'évolution conjoncturelle, font régulièrement l'objet d'études de plausibilité⁴.

Depuis sa création en 1928, l'indice des prix de gros a subi une seule révision générale (en 1963). Celle-ci a élargi considérablement l'éventail des produits compris dans le relevé⁵.

A l'heure actuelle, la statistique suisse des prix et une série d'autres statistiques économiques sont totalement révisées. Cette révision porte sur l'indice suisse des prix à la consommation (y compris l'indice des loyers et les budgets des ménages) et sur l'indice des prix de gros (y compris les prix à la construction). Il est en outre prévu d'élaborer une statistique suisse des prix des terrains⁶. Depuis 1988, la Suisse participe aux relevés de prix qui sont effectués par l'Office statistique des Communautés européennes en collaboration avec les Nations Unies (ONU) et l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), en vue d'établir des comparaisons internationales de pouvoir d'achat. Les résultats de ces études, dont le rythme de parution est quinquennal (prochaine parution prévue en 1990), permettent de comparer, sur le plan international, les données en termes réels des comptes nationaux et de leurs agrégats, d'après leur affectation.

5.1.2 Les indices de prix: éléments de décision pour les milieux politiques et économiques

De manière générale, l'indice suisse des prix à la consommation permet aux organes politiques et économiques de mesurer l'ampleur du renchérissement et facilite de ce fait les prises de décision de nature économique ou politico-économique. A l'heure actuelle, c'est l'un des indicateurs économiques les plus importants et les plus utilisés.

Le grand public associe surtout l'indice des prix à la consommation aux négociations salariales entre partenaires sociaux et à l'utilisation que ces derniers en font pour adapter les salaires au renchérissement. Mais il y a bien d'autres domaines où l'on a recours à l'indice suisse des prix à la consommation, à l'indice des prix de gros ou aux indices du coût de la construction, que ce soit sur le

3 Vergleiche für einen Überblick: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Der Landesindex der Konsumentenpreise. Grundlagen und Methoden der Neuberechnung 1977, Schlussbericht der Sozialstatistischen Kommission zur vierten Revision des Landesindexes, Sonderheft Nr. 89 der «Volkswirtschaft», Bern 1977, vor allem Seite 8 f.; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Neuberechnung des Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis Dezember 1982 = 100, in: «Die Volkswirtschaft», Februar 1983, Seiten 84–94. Beide Beiträge sind wieder abgedruckt im Sonderheft Nr. 97 der «Volkswirtschaft», Bern 1985.

4 Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen, in: «Die Volkswirtschaft», August 1985, Seiten 508–533; Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Landesindex der Konsumentenpreise. Plausibilität des Waren- und Gewichtungsschemas, der Preiserhebungen und der Preisbewegungen 1984–1986, bisher unveröffentlicht.

5 Vergleiche zum heutigen Index: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Grundlagen und Berechnungsmethode des revidierten Grosshandelspreisindex, in: «Die Volkswirtschaft», Januar 1966, Seiten 1–6.

6 Bisher werden Bodenpreiserhebungen in den Kantonen Zürich, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau und Tessin sowie in den Städten Zürich, Bern und St. Gallen durchgeführt.

3 Cf. pour avoir un aperçu général: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'indice suisse des prix à la consommation. Les nouvelles bases et méthodes de son calcul dès 1977. Rapport final de la Commission de statistique sociale sur la quatrième révision de l'indice suisse des prix à la consommation, 89^e numéro spécial de La Vie économique, Berne 1977, cf. en particulier p. 8 s.; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Nouvelle méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation, base décembre 1982 = 100, numéro de février 1983 de La Vie économique, p. 84–94. Ces deux articles ont fait l'objet du 97^e numéro spécial de La Vie économique, Berne 1985.

4 Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix, La Vie économique, août 1985, p. 508–534; Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Indice suisse des prix à la consommation. Plausibilité du panier-type de marchandises et du schéma de pondération, des relevés et des mouvements de prix 1984–1986, non publié jusqu'ici.

5 Cf. pour l'indice actuel: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les bases et la méthode de calcul de l'indice révisé des prix de gros, numéro de janvier 1966 de La Vie économique, p. 1–6.

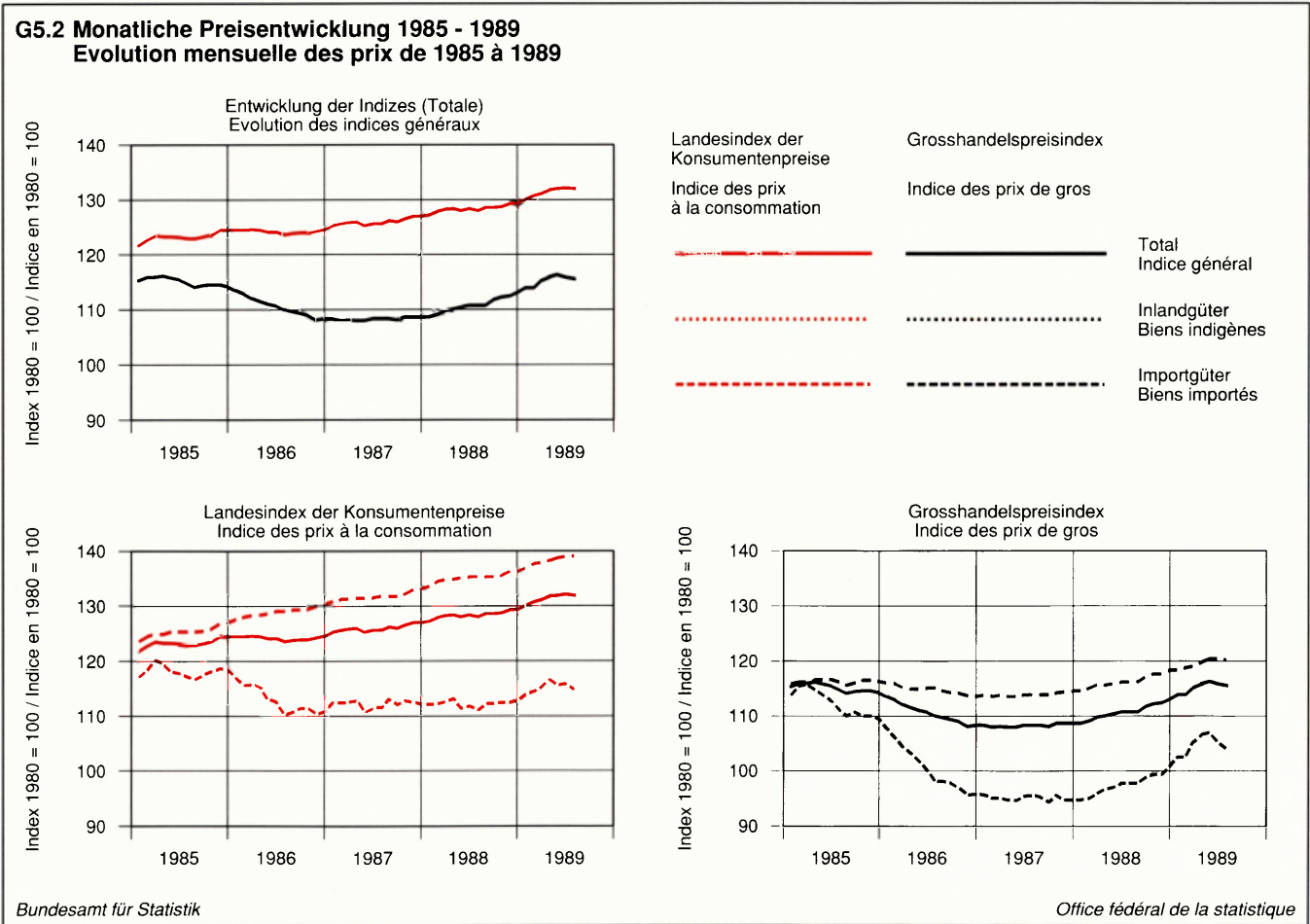
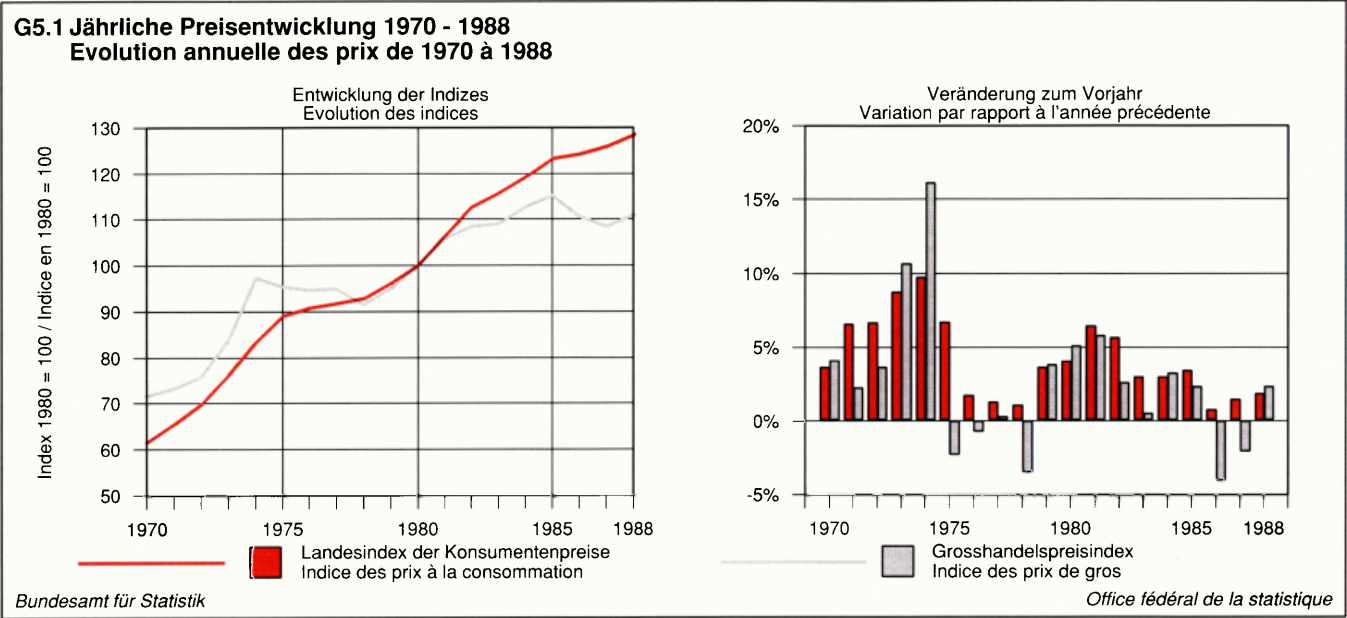
6 Jusqu'à présent, les prix du terrain ont fait l'objet de relevés dans les cantons de Zurich, Fribourg, Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, d'Argovie et du Tessin, ainsi que dans les villes Zurich, Berne et Saint-Gall.

Gebiete. Indexklauseln oder Indexbindungen in der einen oder anderen Form finden sich in Liefer-, Bauwerk-, Miet-, Versicherungs- und Alimentenverträgen, in Dienstleistungs- und Steuertarifen, bei der Anpassung der AHV-Renten usw.

Im Rahmen der Wirtschaftswissenschaften und der Wirtschaftsstatistik dienen die Preisindizes – neben ihrem Beitrag zur Analyse – als Instrument, um den Einfluss der Teuerung zu eliminieren, beispielsweise für die

plan juridique ou économique. Ainsi, les contrats de fourniture, de construction, de bail et d'assurance, les dispositions relatives aux pensions alimentaires, les tarifs des services, les barèmes fiscaux et les modalités d'adaptation des rentes AVS, etc., prévoient une clause d'indexation sous une forme ou sous une autre.

En économie et en statistique économique, les indices de prix servent à analyser l'évolution économique. En outre, ils permettent d'éliminer les effets du renchéris-



Berechnung der realen Entwicklung von Löhnen und Umsätzen oder auch für die Preisbereinigung der Reihen der Nationalen Buchhaltung.

5.2 Die Preisentwicklung in den letzten Jahren

Die Preisentwicklung der letzten Jahre⁷ zeigt eine Phase der Inflation (1979–82), auf welche eine Periode mässiger Teuerung folgte (1983–85). In den folgenden beiden Jahren verzeichnete man dann trotz der konjunkturellen Expansion tiefe Inflationsraten beim Landesindex der Konsumentenpreise und einen Rückgang der Preise beim Grosshandelspreisindex. Die Gründe dafür lagen im Preiszusammenbruch auf dem Erdölmarkt,⁸ in den gedrückten Preisen auf den Rohwarenmärkten, im erhöhten Aussenwert des Schweizerfrankens sowie im allgemein tiefen internationalen Inflationstempo.

Im Jahre 1988 zog die Teuerung wiederum an. Ursachen dafür waren insbesondere der anhaltende Konjunkturaufschwung, die eher expansive Geldpolitik in der ersten Jahreshälfte, der schwächere Kurs des Schweizerfrankens, höhere Preise vor allem für metallische Rohstoffe und die allgemein zunehmende internationale Inflationstendenz. Die Preise für die Erstellung von Wohnbauten erhielten 1988 unter dem Einfluss der ungebrochenen Baukonjunktur ebenfalls einen verstärkten Auftrieb. Ein Inflationsdruck war auch in den ersten Monaten des Jahres 1989 deutlich spürbar; er hat aber in den Sommermonaten zum Teil saisonbedingt etwas nachgelassen.

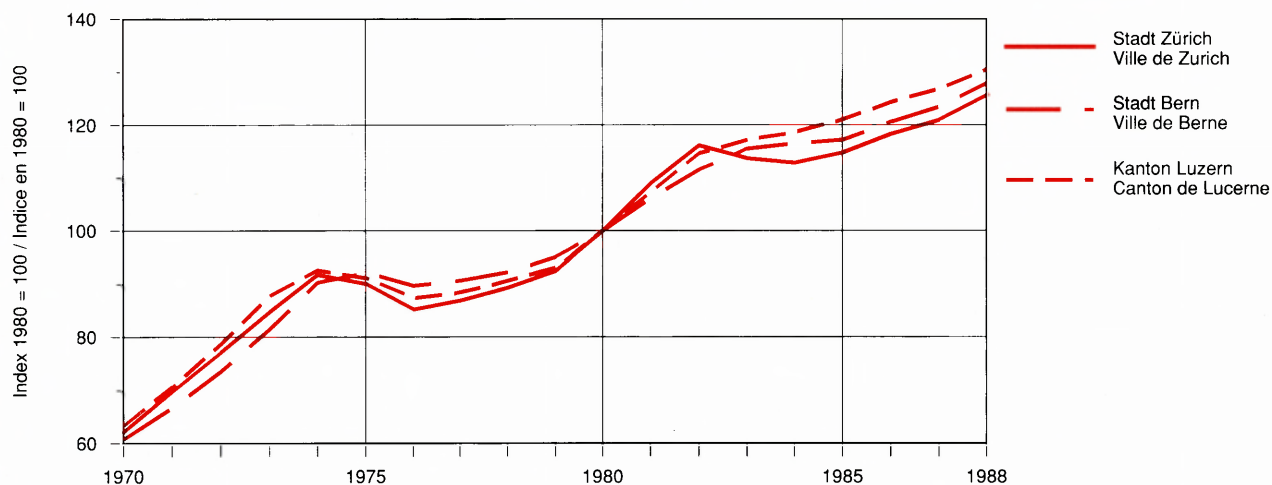
sement, opération qui s'impose si l'on veut calculer, par exemple, les taux de variation des salaires et des chiffres d'affaires en termes réels, ou si l'on veut déflater les séries de la comptabilité nationale.

5.2 Evolution des prix au cours des dernières années

Ces dernières années⁷ ont été marquées par une phase inflationniste (1979–82), suivie d'une phase de renchérissement plus modéré (1983–85). En 1986 et en 1987, le taux d'inflation enregistré par les prix à la consommation est resté très faible, malgré l'expansion de l'économie, tandis que l'indice des prix de gros reflétait même une baisse des prix. Plusieurs facteurs expliquent cette évolution: l'effondrement des prix du pétrole⁸, la baisse des prix des matières premières, la hausse du cours du franc suisse et la faiblesse du renchérissement dans l'ensemble des pays industrialisés.

En 1988, l'inflation a repris, alimentée en particulier par la haute conjoncture, la politique monétaire de nature assez expansionniste durant le premier semestre, le cours plus faible du franc suisse, le renchérissement des matières premières (notamment des métaux) et le renforcement général de l'inflation sur le plan international. L'augmentation des prix de la construction de logements s'est également accentuée, le bâtiment continuant de connaître une phase d'expansion. Cette inflation a perduré au cours des premiers mois de 1989, mais elle a reculé un peu en été en partie du fait des variations saisonnières.

G5.3 Preisentwicklung für die Erstellung von Wohnbauten 1970 - 1988
Evolution des prix de la construction de logements de 1970 à 1988



Statistisches Amt der Stadt Zürich

Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Amt für Statistik der Stadt Bern

5.3 Die Preisentwicklung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart

5.3.1 Die Datengrundlagen

Für den Landesindex der Konsumentenpreise verfügt man bis zurück zum Jahr 1914 (Juni) über amtliche Angaben. Dabei wurden die Jahresdurchschnittswerte der Periode 1915 bis 1920, welche zwischen dem Basisjahr 1914 und der ersten Veröffentlichung im Jahre 1922 (mit Werten ab 1921) lag, mit Hilfe von nachträglich gesammelten Angaben und zum Teil von Interpolationen berechnet. Die Mietpreise, welche bei der Revision von 1926 neu in der Indexberechnung Berücksichtigung fan-

5.3 Evolution des prix du XIX^e siècle à nos jours

5.3.1 Données disponibles

Pour l'indice suisse des prix à la consommation, il existe des données officielles depuis juin 1914. Les moyennes annuelles des années 1915 à 1920 – années situées entre l'année de base (1914) et l'année de la première publication de l'indice (publication en 1922 avec des valeurs depuis 1921) – ont été calculées à l'aide de données obtenues ultérieurement, en partie par interpolation. L'introduction des loyers dans le calcul de l'indice remonte à la révision de 1926. Par la suite, on les a englobés dans le

⁷ Vgl. zur langfristigen Preisentwicklung Kapitel 5.3.

⁸ Vgl. dazu Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 116–118.

⁷ Pour l'évolution des prix à long terme, cf. chapitre 5.3

⁸ Cf. l'Annuaire statistique de la Suisse 1989, p. 116–118

den, wurden im nachhinein in die Berechnung des Totalindex ab 1914 einbezogen. Für den Grosshandelspreisindex bestehen amtliche Angaben bis zurück zum Jahr 1921 sowie für den Juli 1914. Die Indexwerte der Jahre 1921 bis 1927 wurden nachträglich zur 1928 erfolgten ersten Veröffentlichung des Grosshandelspreisindex berechnet.⁹

In den letzten Jahren wurden nun in der Abteilung Wirtschaftsgeschichte des Sozialökonomischen Seminars der Universität Zürich im Rahmen von Forschungsprojekten Preisindizes geschätzt, die für die Konsumentenpreise bis 1890 und für die Grosshandelspreise gar bis 1806 zurückreichen.¹⁰

Für die im Rahmen der Schätzung der Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921 erhobenen Konsumentenpreise waren die wichtigsten Quellen

- amtliche und halbamtliche Preisnotierungen sowie Preislisten von Konsumvereinen (Nahrungsmittel, Getränke, Heizung und Beleuchtung),
- Wohnungszählungen, amtliche Mietpreisstatistiken und in der Tagespresse inserierte Wohnungen (Mietpreise),
- Warenhauskataloge (Kleidung und Möbel).

Regional beziehen sich die Preisreihen auf die Grossstädte Zürich, Bern und Basel, die mittelgrossen Städte Winterthur und Biel sowie die damals schon industrialisierten Landregionen Zürcher Oberland und Burgdorf-Langenthal. Das Total wird als Konsumentenpreisindex für das deutschschweizerische Mittelland bezeichnet. Die Gewichtung wurde aus der Ausgabenstruktur von Arbeiterhaushalten um 1910 (und benachbarte Jahre) gewonnen.

Die im Rahmen des Projektes «Beiträge zur quantitativen Beschreibung wirtschaftlicher Entwicklung» erhobenen Grosshandelspreise beruhen vor allem auf den folgenden Quellen:

- Akten von Einzelfirmen,
- Preismitteilungen in der Presse,
- Preismitteilungen in Verbandspublikationen,

calcul de l'indice général à partir de 1914. En ce qui concerne l'indice des prix de gros, on dispose de données officielles depuis 1921. Il en existe également pour juillet 1914. L'indice des prix de gros a été publié pour la première fois en 1928. Les valeurs de 1921 à 1927 ont été calculées ultérieurement⁹.

Au cours des dernières années, la section d'histoire économique du séminaire d'économie politique de l'Université de Zurich (Abteilung Wirtschaftsgeschichte des Sozialökonomischen Seminars) a procédé, dans le cadre de ses travaux de recherche, à des estimations d'indices de prix. Ces calculs remontent jusqu'en 1890 pour l'indice des prix à la consommation et jusqu'en 1806 pour l'indice des prix de gros¹⁰.

Pour mener à bien les travaux destinés à évaluer les salaires réels des Suisses travaillant dans l'industrie dans les années 1890 à 1921, il fallait connaître l'évolution des prix à la consommation durant cette période. Plusieurs sources de données ont été utilisées dans ce contexte:

- les indications officielles et semi-officielles de prix ainsi que les prix courant des coopératives (pour les produits alimentaires, les boissons, le chauffage et l'éclairage);
- les résultats des recensements des logements, les statistiques officielles des loyers, les annonces d'appartements à louer dans la presse quotidienne (loyers);
- les catalogues des grands magasins (vêtements et meubles).

L'étude a porté sur les prix pratiqués à Zurich, Berne et Bâle, dans les villes de moyenne importance de Winterthur et de Bienne, ainsi que dans l'Oberland zurichois et dans la région de Berthoud-Langenthal, qui étaient déjà industrialisés à l'époque. L'indice obtenu sert d'indice des prix à la consommation pour la partie aléman-

9 Siehe Tabellen 5.7 und 5.8, Index II.

Resultatübersichten: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik, abgeschlossen auf Ende 1931, Bern 1932, Seiten 1–62 (Konsumentenpreise), Seiten 63–93 (Grosshandelspreise); Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Handbuch der schweizerischen Sozialstatistik 1932–1971, Sonderheft Nr. 85 der «Volkswirtschaft», Bern 1973, Seiten 205–224.

Zahlreiche frühe Artikel mit methodischen Beschreibungen und Resultaten befinden sich in den folgenden Zeitschriften: «Der schweizerische Arbeitsmarkt» (Hrsg.: Eidgenössisches Arbeitsamt), «Sozialstatistische Mitteilungen» (Hrsg.: Eidgenössisches Arbeitsamt), «Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen» (Hrsg.: Eidgenössisches Volkswirtschafts-Departement). Seit 1931 befinden sich die entsprechenden Artikel in der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» (Hrsg.: Eidgenössisches Volkswirtschafts-Departement).

Einen Überblick über die Entwicklung der schweizerischen Sozialstatistik geben: H. A. Traber: Geschichte der schweizerischen Sozialstatistik, in: «Gewerkschaftliche Rundschau», Heft 8, 1974, Seiten 3–11; W. Kull: Die Entwicklung der Sozialstatistik in der Schweiz, in: «Die Volkswirtschaft», Dezember 1979, Seiten 742–745.

10 Siehe Tabellen 5.7 und 5.8, Index I.

Konsumentenpreise: Th. Gross / B. Beck / A. Capeder / M. Curti / R. Homberger / U. Kern / Th. Steiger: Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921, verschiedene unveröffentlichte Bände, Zürich 1982. Eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse befindet sich bei E. Gruner / H.-R. Wiedmer: Arbeiterschaft und Wirtschaft in der Schweiz 1880–1914, Band I: Demographische, wirtschaftliche und soziale Basis und Arbeitsbedingungen, Zürich 1987, Seiten 343–367. Schon früher machte J. Siegenthaler eine Schätzung der Entwicklung der Konsumentenpreise für die Zeit von 1840 bis 1914 (alle fünf Jahre), deren Ergebnisse aber mit der oben erwähnten Untersuchung im gemeinsam abgedeckten Zeitraum deutlich divergieren. Siehe Jürg Siegenthaler: Zum Lebensstandard schweizerischer Arbeiter im 19. Jahrhundert, in: «Schweizerische Zeitschrift für Volkswirtschaft und Statistik», 1965, Seiten 423–444.

Grosshandelspreise: E. Projer: Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928, unveröffentlichte Lizentiatsarbeit, Zürich 1987. An der Abteilung Wirtschaftsgeschichte des Sozialökonomischen Seminars der Universität Zürich sind – im Rahmen der Schätzung der nominalen und realen Entwicklung des Sozialprodukts – weitere Arbeiten zur historischen Preisstatistik (vor allem für Maschinen, Uhren, Schuhe, Kleider, Miete und Tourismus) im Gange. Weitere Auskünfte: Sozialökonomisches Seminar der Universität Zürich, Abteilung Wirtschaftsgeschichte, Minervastrasse 51, 8032 Zürich, Telefon 01/252 63 01.

9 Voir les tableaux 5.7 et 5.8, indice II.

Résumés des résultats: Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Les résultats des statistiques sociales de la Suisse, arrêtés à la fin de 1931, Berne 1932, p. 1–62 (indice des prix à la consommation), p. 63–93 (indice des prix de gros); Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: Manuel de statistique sociale suisse 1932–1971, 85^e supplément de la Vie économique, Berne 1973, p. 205–224.

De nombreux articles consacrés aux méthodes de calcul et aux résultats ont paru dans les publications suivantes: Le marché suisse du travail (publié par l'Office fédéral du travail), Informations de statistique sociale (publiées par l'Office fédéral du travail), Rapports économiques et statistiques sociales (publiés par le Département fédéral de l'économie publique). Depuis 1931, de tels articles paraissent dans La Vie économique (publiée par le Département fédéral de l'économie publique).

Pour avoir un aperçu de l'évolution de la statistique sociale en Suisse, lire les articles de H. A. Traber: «Geschichte der schweizerischen Sozialstatistik», paru dans: «Gewerkschaftliche Rundschau», fascicule 8, 1974, p. 3–11; et de W. Kull: L'évolution de la statistique sociale en Suisse, paru dans La Vie économique, décembre 1979, p. 742–745.

10 Voir les tableaux 5.7 et 5.8, indice I.

Prix à la consommation: Th. Gross / B. Beck / A. Capeder / M. Curti / R. Homberger / U. Kern / Th. Steiger: «Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921», plusieurs volumes non publiés, Zürich 1982. E. Gruner / H.-R. Wiedmer ont présenté un résumé des résultats dans: «Arbeiterschaft und Wirtschaft in der Schweiz 1880–1914», volume I: «Demographische, wirtschaftliche und soziale Basis und Arbeitsbedingungen», Zürich 1987, p. 343–367. J. Siegenthaler avait déjà procédé à une estimation de l'évolution des prix à la consommation dans les années 1840 à 1914 (de cinq ans en cinq ans); il avait toutefois obtenu des résultats sensiblement différents de ceux auxquels les auteurs de l'étude susmentionnée ont abouti pour la même période. Voir Jürg Siegenthaler: «Zum Lebensstandard schweizerischer Arbeiter im 19. Jahrhundert», article paru dans la Revue Suisse d'économie politique et de Statistique, 1965, p. 423–444.

Prix de gros: E. Projer: «Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928», travail de licence non publié, Zürich 1987.

A l'Université de Zurich, dans le cadre des travaux d'estimation de l'évolution du produit national en termes réels et en termes nominaux qui sont menés par la section d'histoire économique du séminaire d'économie politique, d'autres études sont en cours pour établir une statistique historique des prix (principalement pour les machines, les montres, les chaussures, les vêtements, les loyers et les services touristiques).

Pour plus de renseignements, s'adresser au: Sozialökonomisches Seminar der Universität Zürich, Abteilung Wirtschaftsgeschichte, Minervastrasse 51, 8032 Zürich, téléphone 01/252 63 01.

– amtliche Preisangaben.

Die in der gesamten Schweiz vorgenommenen Preis-erhebungen beziehen sich auf die neun Warengruppen tierische Nahrungsmittel, pflanzliche Nahrungsmittel, pflanzliche Erzeugnisse zur industriellen Verarbeitung, Baumaterialien, Metalle, Textilien und Leder, Brennstoffe, Chemikalien und Betriebsstoffe sowie Papier. Es werden Gewichtungen aus den Jahren 1806, 1823 (Produktionswerte), 1856, 1886 und 1914 (Inlandverbrauch) verwendet.

Bei der Interpretation der vorgelegten langen Zeitreihen muss berücksichtigt werden, dass diese aus der rechnerischen Verkettung von mehreren zeitlich begrenzten Preisindizes gewonnen wurden, welche in der Regel auf unterschiedlichen Datengrundlagen, Berechnungsmethoden, Gütersortimenten und Gewichtungen beruhen. Dies heisst, dass zeitliche Vergleiche der Preisniveaus zwischen zwei Jahren, welche in verschiedenen Erhebungsabschnitten liegen, lediglich Näherungswerte darstellen.

Die unterschiedlichen Grundlagen der einzelnen Preisindizes zeitigen auch Auswirkungen in denjenigen Perioden, in welchen sowohl amtliche Werte als auch retrospektive Schätzungen vorliegen (Konsumentenpreise: 1915–1921; Grosshandelspreise: 1921–1928). Es zeigen sich hier insbesondere beim Grosshandelspreisindex beträchtliche Differenzen zwischen der amtlichen Erhebung und der retrospektiven Schätzung.

5.3.2 Preisstabilität und Inflation – zwei ausgeprägte lange Phasen

Der Konsumenten- und der Grosshandelspreisindex weisen im gemeinsam abgedeckten Zeitraum (1890–1988) einen recht stark übereinstimmenden Bewegungsrhythmus auf. Die mit den beiden Indizes gemessenen Preisbewegungen sind also von gleichen oder ähnlichen Faktoren beeinflusst. Insgesamt zeigt der Konsumentenpreisindex eine wesentlich stärkere langfristige Zunahme als der Grosshandelspreisindex. Hingegen ist sein Verlauf glatter als derjenige des Grosshandelspreisindex, welcher zum Teil ausgeprägte Schwankungen aufweist.

In der gesamten Preisentwicklung vom Beginn des 19. Jahrhunderts bis zur Gegenwart lassen sich zwei lange Phasen unterscheiden.¹¹ Die erste, welche bis ungefähr zur Jahrhundertwende geht und die wir anhand der Bewegung der Grosshandelspreise verfolgen, kann als Phase einer im Trend stabilen (oder sogar leicht rückläufigen) Preisentwicklung bezeichnet werden. Nach dem Ende der Napoleonischen Kriege (1815) und zwei schlechten Ernten (1816, 1817) fielen die Preise stark und erreichten einen Tiefpunkt 1827. In der Folge blieb das Preisniveau bis zur Jahrhundertmitte relativ stabil, wenn auch unterbrochen durch kurzfristige Ausschläge vor allem infolge von Ernteschwankungen, welche damals den Wirtschaftsverlauf stark mitprägten. Danach folgte eine Zeit der Inflation, welche bis 1873 dauerte. Diese Periode war wirtschaftlich beeinflusst durch einen von der technischen Entwicklung des Eisenbahnwesens geprägten längeren Investitionsschub (mit einem Einbruch in den 1860er Jahren). Daran schliesst sich eine bis in die Mitte der 1890er Jahre dauernde Periode sinkender Preise an. Der wirtschaftliche Hintergrund dieser Periode ist geprägt durch eine Stagnationsphase (1876 bis 1884) und einen danach einsetzenden, mit einem kurzen Unterbruch um die Jahrhundertwende bis 1912 dauernden neuen Investitionsschub mit wichtigen technischen Innovationen in der chemischen und in der Elektroindustrie. Das durchschnittliche Niveau des Grosshandels-

preises des Plateau suisse. On a déterminé les coefficients de pondération en se fondant sur la structure des dépenses des ménages de salariés dans les années voisines de 1910.

Les prix de gros relevés dans le cadre du projet «Contributions à l'analyse quantitative de l'évolution économique» proviennent en majorité des sources suivantes:

- documents d'entreprises,
- indications de prix dans la presse,
- indications de prix dans les journaux d'associations professionnelles,
- indications officielles de prix.

Les relevés de prix effectués en Suisse portent sur les neuf groupes de marchandises suivants: aliments d'origine animale, aliments d'origine végétale, produits d'origine végétale pour l'industrie de transformation, matériaux de construction, métaux, textiles et cuirs, carburants, produits chimiques et produits d'entretien et de fonctionnement ainsi que papier. Les coefficients de pondération datent des années 1806, 1823 (valeurs de production), 1856, 1886 et 1914 (consommation intérieure).

En interprétant les séries chronologiques présentées dans ce chapitre, il faut tenir compte du fait qu'elles ont été obtenues en raccordant mathématiquement plusieurs indices de prix établis en général à partir de bases de données, de méthodes de calcul, d'assortiments de biens et de coefficients de pondération différents. Cela signifie en d'autres termes que si l'on compare les niveaux de prix entre deux années situées dans des périodes différentes de relevé, on n'obtient que des valeurs approximatives.

Pour les périodes où il existe aussi bien des valeurs officielles que des statistiques rétrospectives (1915–1921 pour l'indice des prix à la consommation; 1921–1928 pour l'indice des prix de gros), on constate – pour les mêmes raisons – des divergences importantes entre l'indice établi sur la base d'un relevé de prix et celui obtenu par calcul rétrospectif. C'est notamment le cas pour l'indice des prix de gros.

5.3.2 Stabilité des prix et inflation – deux longues phases caractéristiques

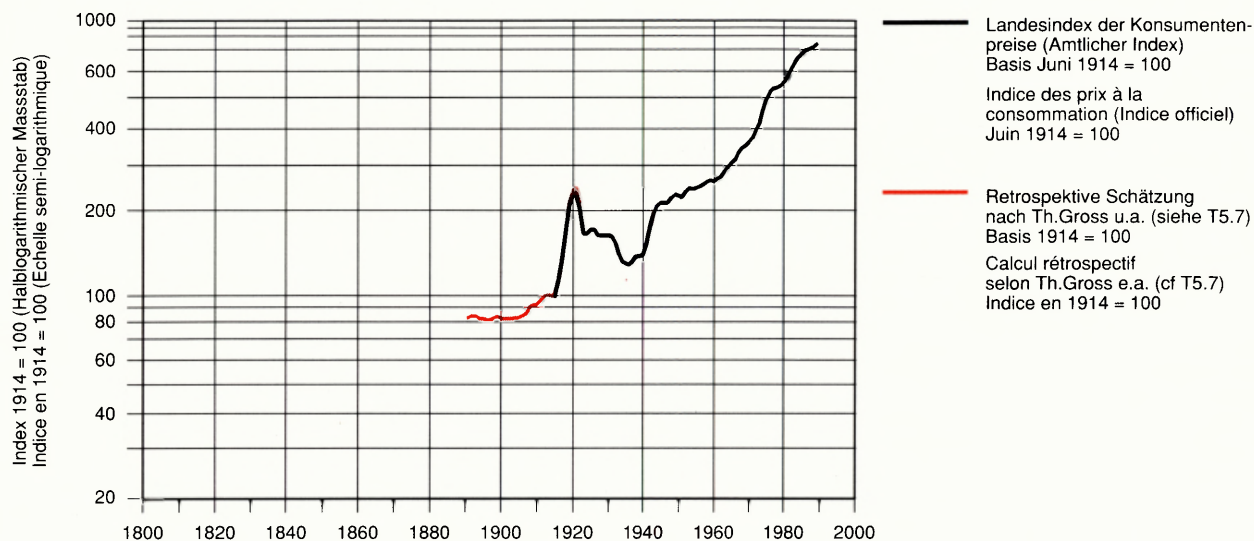
Durant les années 1890 à 1928, période où les deux indices existent, l'indice des prix à la consommation et l'indice des prix de gros ont presque suivi la même évolution. Il y a donc tout lieu de croire que des facteurs semblables, voire identiques sont à l'origine des mouvements de prix mesurés par ces indices. A long terme, cependant, la hausse des prix à la consommation a été plus importante mais aussi plus régulière que celle des prix de gros, qui ont enregistré des fluctuations sensibles.

On distingue deux longues phases dans l'évolution des prix du début du XIX^e siècle à nos jours¹¹. La première (étudiée sur la base des prix de gros) dure jusqu'aux alentours du début de ce siècle. Elle se caractérise par une tendance à la stabilité, voire à un léger fléchissement des prix. Après la fin des guerres napoléoniennes (1815) et une fois passés les effets des mauvaises récoltes de 1816 et de 1817, les prix chutèrent pour atteindre un niveau plancher en 1827. Par la suite, les prix sont restés relativement stables jusque vers le milieu du siècle, exception faite de quelques courtes hausses liées à de mauvaises récoltes (celles-ci exerçaient alors une influence déterminante sur la conjoncture). Puis, la tendance inflationniste reprit jusqu'en 1873. Cette période fut marquée par un important essor

11 Vgl. für einen Überblick über die wirtschaftliche und gesellschaftliche Entwicklung der Schweiz in dieser Zeit (mit ausführlichen, kommentierten Literaturhinweisen): H. Siegenthaler: Die Schweiz 1850–1914, in: Handbuch der europäischen Wirtschafts- und Sozialgeschichte, Band 5, Stuttgart 1985, Seiten 443–473; H. Siegenthaler: Die Schweiz 1914–1984, ebenda, Band 6, Stuttgart 1987, Seiten 482–512.

11 Pour avoir un aperçu de l'évolution économique et sociale de la Suisse à cette époque (et des références bibliographiques très détaillées et commentées): H. Siegenthaler: «Die Schweiz 1850–1914», publié dans: «Handbuch der europäischen Wirtschafts- und Sozialgeschichte», volume 5, Stuttgart 1985, p. 443–473; H. Siegenthaler: «Die Schweiz 1914–1984», dito, volume 6, Stuttgart 1987, p. 482–512.

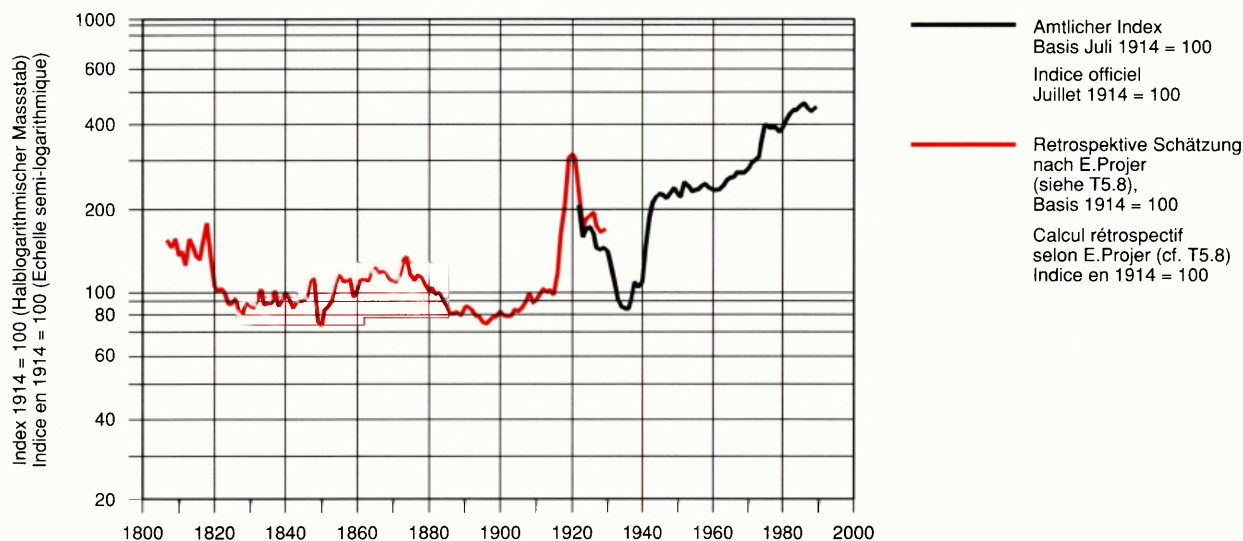
G5.4 Entwicklung der Konsumentenpreise 1890 - 1988 Evolution des prix à la consommation entre 1890 et 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G5.5 Entwicklung der Grosshandelspreise 1806 - 1988 Evolution des prix de gros entre 1806 et 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

preisindexen im letzten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts liegt um 11% unter demjenigen der 1820er Jahre. Die zweite Phase von der Jahrhundertwende bis heute ist charakterisiert durch ein ausgeprägtes trendmässiges Preiswachstum. Die ab ungefähr 1900 einsetzende Periode der Teuerung erfuhr im Ersten Weltkrieg eine enorme Beschleunigung. Dies führte zu starken sozialen Spannungen, welche sich 1918 im Landesstreik entluden.¹² In den Nachkriegsjahren und wieder zu Beginn der dreissiger Jahre (Wirtschaftskrise) sanken die Preise deutlich. Der Zweite Weltkrieg brachte von neuem Ver-

des investissements (avec une interruption temporaire dans les années soixante) qui fut favorisé par le développement des chemins de fer. A partir de 1874 et jusque vers le milieu des années 1890, les prix accusèrent une baisse. Une phase de stagnation marqua les années 1876 à 1884. Puis, les investissements se développèrent à nouveau vigoureusement jusqu'en 1912, exception faite des années voisines du début du siècle. Cette période vit l'introduction de grandes innovations techniques dans les industries chimique et électronique. Durant la dernière décennie du XIX^e siècle, l'indice des

T 5.1 Die Preisentwicklung in langfristiger Perspektive, ausgewählte Veränderungsraten¹

Periode <i>Période</i>	Konsumentenpreis-index <i>Indice des prix à la consommation</i>	Grosshandelspreis-index <i>Indice des prix de gros</i>
	Veränderung <i>Variation</i> %	Veränderung <i>Variation</i> %
1820/29 – 1980/88	...	352
1820/29 – 1890/99	...	– 11
1890/99 – 1980/88	696	408
1820/29 – 1840/49	...	1
1840/49 – 1860/69	...	22
1860/69 – 1890/99	...	– 28

1 Die Veränderungsraten werden auf der Grundlage der im gemeinsamen Basisjahr 1914 verketteten Indizes I und II der Tabellen 5.7 und 5.8 berechnet. Ab 1914 wird also, wo verfügbar, der amtliche Preisindex genommen.

2 Index I (Tab. 5.8)

E. Projer: Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928, Zürich 1987.
Th. Gross u. a.: Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921, Zürich 1982.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

L'évolution des prix à long terme, quelques taux de variation¹

Periode <i>Période</i>	Konsumentenpreis-index <i>Indice des prix à la consommation</i>	Grosshandelspreis-index <i>Indice des prix de gros</i>
	Veränderung <i>Variation</i> %	Veränderung <i>Variation</i> %
1914 – 1918	104	196
1918 – 1922	– 20	– 42 ²
1929 – 1933	– 18	– 36
1939 – 1945	51	98
1946/55 – 1980/88	195	89

1 Les taux de variation sont calculés à partir des indices I et II (tab. 5.7 et 5.8) dont les séries ont été raccordées à la série base 100 en 1914. A partir de 1914, on a pris, là où c'était possible, l'indice des prix officiel.

2 Indice I (tab. 5.8)

E. Projer: Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928, Zurich 1987.
Th. Gross et al.: Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921, Zurich 1982.

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

sorgungsengpässe und eine starke Preissteigerung. Nach dem Krieg fielen aber die Preise nur unwesentlich. Es setzte dann – zusammen mit einem starken und dauernden wirtschaftlichen Wachstumsprozess – eine lange und sich allmählich beschleunigende Periode der Inflation ein, welche in der auslaufenden Hochkonjunktur (1973/74) ihre höchsten Inflationsraten aufweist. Einen kurzen und nicht mehr so kräftigen Inflations-schub brachten schliesslich die von einer konjunkturellen Expansion geprägten Jahre 1979 bis 1982.¹³ Das durchschnittliche Preisniveau der 1980er Jahre liegt um rund 400% (Grosshandelspreisindex) bzw. um rund 700% (Konsumentenpreisindex) über demjenigen des letzten Jahrzehnts des 19. Jahrhunderts.

5.4 Allgemeine Bemerkungen zu den Tabellen

Zur besseren Vergleichbarkeit wurde in den Tabellen 5.2 bis 5.6 das Jahr 1980 als einheitliche Basisperiode gewählt (1980 = 100). Lediglich in den Tabellen 5.2 und 5.3 wird das Total des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex auch auf der Grundlage der jeweils neuesten Originalbasis aufgeführt. Die Festsetzung einer gemeinsamen Basis setzte verschiedene Umbasierungen und rechnerische Verkettungen bei den einzelnen Reihen voraus. Für die Anwendung der Indizes bei Indexklauseln und ähnlichem (vergleiche oben, Kapitel 5.1.2) empfiehlt es sich, zur Vermeidung von Missverständnissen und Rundungsdifferenzen auf die Reihen der jeweiligen Originalbasis zurückzugreifen.

Die in den Tabellen ausgewiesenen Veränderungsraten lassen sich für den Benutzer nicht immer exakt aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten herleiten, da sich hier Rundungsdifferenzen auswirken können. Aus demselben Grund können auch die

prix de gros était inférieur de 11% à celui des années 1820.

Du début du siècle jusqu'à nos jours, les prix ont affiché une nette tendance à la hausse. L'inflation, qui avait débuté vers 1900, s'aggrava pendant la Première Guerre mondiale. Cette situation conduisit à des tensions sociales qui débouchèrent en 1918 sur une grève générale¹². Durant les années d'après-guerre, puis au début des années trente (pendant la crise économique), les prix enregistrèrent un mouvement de baisse. La Deuxième Guerre mondiale entraîna de nouvelles difficultés d'approvisionnement et une forte hausse des prix. Après la guerre, ils ne diminuèrent plus beaucoup. Parallèlement à la croissance économique, l'inflation s'installa et s'amplifia progressivement pour atteindre un maximum durant la haute conjoncture (1973/74). Une nouvelle poussée inflationniste, plus brève et moins forte accompagna l'expansion des années 1979 à 1982¹³. Dans les années 1980, le niveau moyen des prix de gros était supérieur d'environ 400% et celui des prix à la consommation de 700% au niveau enregistré dans les années 1890.

5.4 Remarques générales concernant les tableaux

Pour faciliter les comparaisons, les indices de prix présentés dans les tableaux 5.2 à 5.6 sont tous calculés sur la base 100 en 1980. Il n'y a que dans les tableaux 5.2 et 5.3 où l'indice général des prix à la consommation et l'indice général des prix de gros sont également donnés pour la période de base originale la plus récente. Le fait de fixer une base commune a nécessité plusieurs changements de base et raccordements mathématiques des séries de l'indice. Aussi est-il préférable, si l'on utilise l'indice des prix pour déterminer, par exemple, des clauses d'indexation (cf. paragraphe 5.1.2), de se référer aux séries de la période de base originale. On évitera ainsi des malentendus et des écarts dus aux chiffres arrondis.

Précisons encore à l'intention des utilisateurs de nos statistiques qu'il ne leur sera pas toujours possible de retrouver exactement les taux de variation indiqués dans les tableaux à partir des valeurs de l'indice, car celles-ci sont arrondies à un chiffre après la virgule. C'est aussi

¹² Die Einführung der amtlichen Indexziffer der Konsumentenpreise im Jahre 1922 ist auch in diesem Zusammenhang zu sehen.

¹³ Vgl. zur Preisentwicklung seit 1970: Statistisches Jahrbuch der Schweiz 1989, Seiten 114–116.

¹² Il faut aussi voir l'introduction de l'indice officiel des prix à la consommation en 1922 dans ce contexte.

¹³ Cf. à propos de l'évolution des prix depuis 1970: Annuaire statistique de la Suisse 1989, p. 114–116.

Veränderungsraten desselben Indexes bei verschiedener Basisperiode (Originalbasis und Basis 1980 = 100) leicht unterschiedlich ausfallen, wenn sie aus den auf eine Stelle nach dem Komma gerundeten Indexwerten berechnet werden.

pour cette raison que les taux de variation d'un même indice, déterminé à partir de périodes de base différentes (base originale et base 100 en 1980), divergent parfois légèrement si l'on prend pour calculer ces taux les valeurs de l'indice arrondies à un chiffre après la virgule.

T 5.2 Landesindex der Konsumentenpreise, nach Herkunft und Art der Güter, Basis 1980 = 100¹

Indice des prix à la consommation, selon la provenance et le genre des biens, base 1980 = 100¹

Periode	Total			Inlandgüter Biens indigènes		Importgüter Biens importés		Waren Marchandises		Dienstleistungen Services		Période
	Index ² Indice ²	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	Index Indice	Veränderung Variation %	
1970	53.6	61.5	3.6	62.9	3.5	57.8	4.1	62.3	3.2	59.8	4.4	1970
1971	57.1	65.6	6.6	67.0	6.5	61.8	6.9	66.1	6.1	64.1	7.3	1971
1972	60.9	69.9	6.7	71.9	7.3	64.1	3.7	69.8	5.6	69.6	8.5	1972
1973	66.3	76.1	8.7	77.2	7.4	73.7	15.1	76.1	9.0	75.3	8.3	1973
1974	72.7	83.5	9.8	83.9	8.6	84.7	14.9	84.4	10.9	81.3	7.9	1974
1975	77.6	89.1	6.7	90.7	8.1	85.5	0.9	88.9	5.3	88.6	9.0	1975
1976	79.0	90.6	1.7	92.7	2.3	84.7	-1.0	88.9	0.0	92.6	4.6	1976
1977	80.0	91.8	1.3	93.7	1.1	86.8	2.5	89.8	1.0	94.2	1.7	1977
1978	80.8	92.8	1.0	95.2	1.6	86.3	-0.6	90.4	0.7	95.5	1.3	1978
1979	83.7	96.1	3.6	96.8	1.7	94.4	9.4	95.3	5.4	97.1	1.7	1979
1980	87.1	100.0	4.0	100.0	3.3	100.0	5.9	100.0	4.9	100.0	3.0	1980
1981	92.8	106.5	6.5	105.8	5.8	108.3	8.3	107.7	7.7	105.1	5.1	1981
1982	98.0	112.5	5.7	112.8	6.6	111.7	3.2	112.4	4.4	112.6	7.1	1982
1983	100.9	115.8	2.9	117.4	4.1	111.8	0.1	113.6	1.1	118.3	5.0	1983
1984	103.9	119.2	2.9	121.3	3.3	114.2	2.1	116.4	2.5	122.3	3.4	1984
1985	107.4	123.3	3.4	125.4	3.4	118.2	3.6	119.7	2.8	127.3	4.1	1985
1986	108.2	124.2	0.8	129.0	2.9	112.9	-4.5	117.3	-2.0	131.7	3.5	1986
1987	109.8	126.0	1.4	131.8	2.2	112.3	-0.6	117.7	0.4	134.9	2.5	1987
1988	111.8	128.4	1.9	135.2	2.6	112.3	0.0	118.8	0.9	138.6	2.7	1988
1987												1987
Januar	109.2	125.3	0.6	130.7	0.3	112.4	1.3	117.3	0.8	133.9	0.4	Janvier
Februar	109.5	125.7	0.3	131.3	0.4	112.4	-0.1	117.3	0.1	134.6	0.5	Février
März	109.7	125.9	0.1	131.5	0.1	112.5	0.1	117.6	0.2	134.7	0.1	Mars
April	109.8	126.0	0.1	131.5	0.0	113.0	0.4	117.9	0.2	134.7	0.0	Avril
Mai	109.2	125.3	-0.6	131.4	-0.1	110.9	-1.8	117.3	-0.5	133.9	-0.6	Mai
Juni	109.5	125.7	0.3	131.6	0.2	111.7	0.7	118.1	0.6	133.9	0.0	Juin
Juli	109.6	125.8	0.0	131.7	0.1	111.6	-0.1	118.0	0.0	134.0	0.1	Juillet
August	110.0	126.2	0.4	131.8	0.1	113.1	1.3	117.9	-0.1	135.2	0.9	Août
September	109.7	125.9	-0.2	131.8	0.0	112.1	-0.9	117.3	-0.5	135.2	0.0	Septembre
Oktober	110.2	126.5	0.4	132.3	0.4	112.8	0.7	117.9	0.5	135.7	0.4	Octobre
November	110.6	127.0	0.4	133.1	0.6	112.4	-0.4	117.8	-0.1	136.7	0.7	Novembre
Dezember	110.6	126.9	0.0	133.2	0.1	112.1	-0.3	117.8	0.0	136.7	0.0	Décembre
1988												1988
Januar	110.9	127.3	0.3	133.7	0.4	112.1	0.0	117.9	0.1	137.3	0.4	Janvier
Februar	111.4	127.9	0.5	134.5	0.6	112.3	0.2	118.4	0.4	138.0	0.5	Février
März	111.7	128.2	0.2	134.8	0.2	112.6	0.3	119.0	0.5	138.1	0.0	Mars
April	111.9	128.4	0.2	134.9	0.1	113.2	0.5	119.4	0.4	138.1	0.0	Avril
Mai	111.6	128.1	-0.2	135.2	0.2	111.5	-1.5	119.1	-0.2	137.7	-0.3	Mai
Juni	111.8	128.3	0.2	135.3	0.1	111.9	0.3	119.5	0.3	137.8	0.0	Juin
Juli	111.5	128.0	-0.2	135.2	-0.1	111.1	-0.7	118.9	-0.5	137.8	0.0	Juillet
August	111.9	128.5	0.3	135.3	0.1	112.3	1.1	118.4	-0.4	139.3	1.1	Août
September	112.0	128.5	0.0	135.4	0.0	112.2	0.0	118.4	0.0	139.3	0.0	Septembre
Oktober	112.1	128.7	0.2	135.6	0.1	112.5	0.2	118.7	0.3	139.4	0.1	Octobre
November	112.5	129.2	0.4	136.3	0.5	112.4	-0.1	118.7	0.0	140.3	0.7	Novembre
Dezember	112.8	129.4	0.2	136.4	0.1	113.0	0.5	119.2	0.4	140.4	0.0	Décembre
1989												1989
Januar	113.4	130.1	0.5	137.0	0.5	113.9	0.8	119.7	0.4	141.3	0.6	Janvier
Februar	113.9	130.8	0.5	137.7	0.5	114.5	0.5	120.1	0.3	142.2	0.7	Février
März	114.2	131.1	0.3	137.9	0.1	115.2	0.6	120.6	0.5	142.4	0.1	Mars
April	114.8	131.8	0.5	138.2	0.2	116.7	1.4	121.7	0.9	142.7	0.2	Avril
Mai	114.9	131.9	0.1	138.8	0.4	115.6	-0.9	121.8	0.1	142.8	0.1	Mai
Juni	115.1	132.1	0.2	139.0	0.2	115.8	0.2	122.1	0.3	142.8	0.0	Juin
Juli	114.9	131.9	-0.2	139.1	0.0	114.8	-0.9	121.4	-0.6	143.0	0.1	Juillet

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis Dezember 1982 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).

2 Basis Dezember 1982 = 100

1 La première colonne a – à la différence des autres colonnes – la base décembre 1982 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pour cent par rapport à la période précédente correspondante (valeurs annuelles: année précédente; valeurs mensuelles: mois précédent).

2 Base décembre 1982 = 100

**T 5.3 Grosshandelspreisindex, nach Herkunft
und Verwendung der Güter, Basis 1980 = 100¹**

**Indice des prix de gros, selon la provenance
et l'utilisation des biens, base 1980 = 100¹**

Periode	Total			Inlandgüter <i>Biens indigènes</i>		Importgüter <i>Biens importés</i>		Rohstoffe und Halbfabrikate <i>Matières premières et produits semi-finis</i>		Konsumgüter <i>Biens de consommation</i>		Période
	Index ² <i>Indice²</i>	Index <i>Indice</i>	Verän- derung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verän- derung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verän- derung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verän- derung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Verän- derung <i>Variation</i> %	
1970	111.6	71.6	4.1	71.1	3.7	72.7	5.4	76.3	4.5	71.7	2.7	1970
1971	114.1	73.2	2.2	73.9	4.0	71.3	- 1.9	76.7	0.5	74.9	4.5	1971
1972	118.2	75.8	3.6	77.0	4.1	73.2	2.7	79.1	3.2	78.7	5.1	1972
1973	130.8	83.9	10.7	83.5	8.5	84.9	15.9	89.2	12.7	84.0	6.8	1973
1974	151.9	97.4	16.1	95.2	14.0	102.8	21.2	105.6	18.4	92.3	9.9	1974
1975	148.5	95.3	- 2.2	96.3	1.2	92.7	- 9.8	99.5	- 5.7	95.0	2.9	1975
1976	147.5	94.6	- 0.7	95.3	- 1.1	93.1	0.4	97.8	- 1.7	94.7	- 0.4	1976
1977	147.9	94.9	0.3	95.2	- 0.1	94.1	1.1	97.0	- 0.9	97.0	2.4	1977
1978	142.9	91.7	- 3.4	93.9	- 1.4	86.3	- 8.3	92.9	- 4.3	95.3	- 1.7	1978
1979	148.3	95.1	3.8	95.7	1.9	93.6	8.5	94.8	2.1	96.3	1.1	1979
1980	155.9	100.0	5.1	100.0	4.4	100.0	6.8	100.0	5.5	100.0	3.8	1980
1981	165.0	105.8	5.8	105.6	5.6	106.2	6.2	105.8	5.8	104.8	4.8	1981
1982	169.2	108.5	2.5	109.5	3.7	106.2	0.0	108.2	2.3	108.0	3.1	1982
1983	170.0	109.0	0.5	110.7	1.1	105.0	- 1.1	107.8	- 0.3	111.5	3.2	1983
1984	175.5	112.6	3.2	114.0	3.0	109.2	4.0	111.7	3.5	114.9	3.0	1984
1985	179.5	115.1	2.3	116.3	2.0	112.3	2.9	113.9	2.1	117.5	2.3	1985
1986	172.4	110.6	- 4.0	114.8	- 1.3	100.6	- 10.5	109.7	- 3.7	118.4	0.8	1986
1987	169.0	108.4	- 2.0	114.0	- 0.7	95.2	- 5.4	106.4	- 3.1	119.0	0.5	1987
1988	172.8	110.8	2.3	116.4	2.1	97.7	2.7	110.4	3.8	120.4	1.2	1988
1987												1987
Januar	169.1	108.4	0.0	113.9	0.2	95.7	- 0.2	106.3	- 0.4	118.8	0.2	Janvier
Februar	168.5	108.1	- 0.3	113.6	- 0.2	95.2	- 0.5	105.9	- 0.3	118.9	0.1	Février
März	168.8	108.2	0.1	113.8	0.2	95.3	0.1	105.8	- 0.1	119.4	0.4	Mars
April	168.3	108.0	- 0.2	113.6	- 0.2	94.8	- 0.5	105.5	- 0.3	119.4	0.0	Avril
Mai	168.4	108.0	0.0	113.7	0.1	94.6	- 0.2	105.8	0.2	118.8	- 0.5	Mai
Juni	169.1	108.5	0.4	114.0	0.3	95.4	0.9	106.2	0.4	119.4	0.4	Juin
Juli	169.1	108.4	0.0	113.9	- 0.1	95.8	0.3	106.3	0.1	118.8	- 0.5	Juillet
August	169.1	108.4	0.0	114.0	0.1	95.4	- 0.4	106.4	0.1	119.0	0.1	Août
September	168.7	108.2	- 0.2	114.0	0.0	94.5	- 0.9	106.8	0.3	117.8	- 1.0	Septembre
Oktober	169.6	108.8	0.5	114.4	0.3	95.6	1.2	106.9	0.1	119.1	1.1	Octobre
November	169.4	108.7	- 0.1	114.5	0.1	94.9	- 0.8	107.1	0.2	118.9	- 0.1	Novembre
Dezember	169.5	108.7	0.1	114.6	0.1	94.9	0.0	107.3	0.2	119.3	0.3	Décembre
1988												1988
Januar	169.5	108.7	0.0	114.6	0.0	94.9	0.0	107.3	0.0	119.5	0.2	Janvier
Februar	170.3	109.2	0.5	115.2	0.5	95.2	0.3	107.4	0.1	121.1	1.3	Février
März	171.4	109.9	0.6	115.8	0.5	96.1	0.9	108.5	1.0	121.5	0.4	Mars
April	171.6	110.1	0.2	115.8	- 0.1	96.8	0.7	108.4	- 0.1	121.7	0.2	Avril
Mai	172.0	110.4	0.2	116.0	0.2	97.1	0.3	109.1	0.7	121.2	- 0.4	Mai
Juni	172.7	110.7	0.4	116.2	0.2	97.9	0.8	109.7	0.6	121.5	0.2	Juin
Juli	172.8	110.8	0.1	116.3	0.1	97.9	0.1	110.5	0.7	120.3	- 0.9	Juillet
August	172.7	110.8	- 0.1	116.2	- 0.1	98.0	0.0	110.8	0.3	119.3	- 0.8	Août
September	174.2	111.7	0.9	117.2	0.8	98.8	0.9	112.6	1.6	119.5	0.1	Septembre
Oktober	174.9	112.2	0.5	117.7	0.4	99.4	0.6	113.4	0.7	119.7	0.2	Octobre
November	175.2	112.4	0.1	117.9	0.2	99.3	- 0.1	113.6	0.1	119.7	0.1	Novembre
Dezember	176.4	113.1	0.7	118.3	0.3	101.0	1.6	114.1	0.4	120.5	0.6	Décembre
1989												1989
Januar	177.5	113.9	0.7	118.6	0.2	102.7	1.8	114.7	0.6	121.1	0.6	Janvier
Februar	177.8	114.0	0.1	118.9	0.2	102.7	- 0.1	115.0	0.3	121.3	0.1	Février
März	179.5	115.1	1.0	119.3	0.3	105.4	2.7	116.0	0.8	122.5	1.0	Mars
April	180.7	115.9	0.7	119.9	0.5	106.7	1.2	116.3	0.3	123.1	0.5	Avril
Mai	181.4	116.4	0.4	120.4	0.4	107.0	0.3	117.0	0.6	123.8	0.5	Mai
Juni	180.7	115.9	- 0.4	120.4	0.0	105.4	- 1.5	117.0	- 0.1	123.2	- 0.5	Juin
Juli	180.1	115.5	- 0.3	120.3	0.0	104.2	- 1.1	116.8	- 0.1	122.4	- 0.6	Juillet

1 Die erste Kolonne hat – in Abweichung von den übrigen Kolonnen – die Basis 1963 = 100 (Originalbasis der letzten Revision). Die Veränderung ist in Prozent zur jeweiligen Vorperiode ausgedrückt (Jahreswerte: Vorjahr; Monatswerte: Vormonat).
2 Basis 1963 = 100

1 La première colonne a – à la différence des autres colonnes – la base 1963 = 100 (base originale de la révision la plus récente). La variation est exprimée en pour cent par rapport à la période précédente correspondante (valeurs annuelles: année précédente; valeurs mensuelles: mois précédent).
2 Base 1963 = 100

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.4 Landesindex der Konsumentenpreise,
nach Bedarfsgruppen, Basis 1980 = 100**

**Indice des prix à la consommation, selon les groupes
de marchandises et de services, base 1980 = 100**

Periode	Total	Nahrungs- mittel <i>Alimen- tation</i>	Getränke, Tabak- waren <i>Boissons, tabacs</i>	Bekleidung <i>Habille- ment</i>	Wohn- ungs- miete <i>Loyer du logement</i>	Heizung, Beleuchtung <i>Chauffage, éclairage</i>	Haushalt- einrichtung, -unterhalt <i>Aménage- ment, entre- tien du logement</i>	Verkehr <i>Transports, communi- cations</i>	Körper-, Gesund- heitspflege <i>Santé, soins personnels</i>	Bildung, Erholung <i>Instruction, loisirs</i>	Période
1970	61.5	61.4	66.6	63.3	63.0	40.5	69.1	60.6	58.6	66.1	1970
1971	65.6	65.4	69.8	67.0	68.4	44.5	72.5	62.9	63.0	69.0	1971
1972	69.9	69.7	75.6	72.2	74.2	43.3	76.2	68.1	68.8	72.2	1972
1973	76.1	73.9	81.3	79.6	79.1	55.9	80.9	73.2	75.1	79.7	1973
1974	83.5	81.9	87.6	87.4	85.1	65.0	87.3	81.3	81.7	84.4	1974
1975	89.1	86.9	92.5	92.9	93.4	64.8	93.7	86.1	89.3	91.0	1975
1976	90.6	85.6	92.6	93.5	97.5	66.8	95.0	91.6	91.6	93.9	1976
1977	91.8	86.8	94.0	94.5	98.7	68.2	95.2	93.2	92.8	94.0	1977
1978	92.8	90.2	95.1	95.7	99.0	63.0	96.4	93.7	94.5	94.2	1978
1979	96.1	93.5	97.4	96.6	98.9	95.4	96.7	96.5	97.1	95.0	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	106.5	110.5	105.9	104.4	104.4	110.0	104.7	104.5	105.2	106.7	1981
1982	112.5	118.0	112.0	108.8	114.2	113.0	109.6	106.1	112.3	112.4	1982
1983	115.8	120.5	115.8	112.2	120.5	108.9	112.4	106.6	117.2	117.7	1983
1984	119.2	125.1	116.7	115.5	123.5	113.4	114.1	110.1	120.5	121.2	1984
1985	123.3	128.9	120.4	120.0	127.4	118.7	116.8	114.4	124.8	125.7	1985
1986	124.2	130.6	123.0	124.1	132.1	89.4	119.8	112.0	127.5	130.0	1986
1987	126.0	132.0	124.7	126.8	136.1	82.5	122.0	112.3	130.6	132.8	1987
1988	128.4	135.3	126.0	128.9	140.0	78.1	123.6	113.1	134.6	135.8	1988
1987											1987
Januar	125.3	131.0	124.0	125.5	134.6	85.6	121.1	112.4	129.4	132.1	Janvier
Februar	125.7	131.6	124.4	125.5	134.6	83.0	121.1	112.4	129.4	134.2	Février
März	125.9	132.3	124.4	126.4	134.6	81.5	121.9	112.2	129.6	134.2	Mars
April	126.0	132.8	124.4	126.4	134.6	81.3	121.9	112.6	129.7	134.2	Avril
Mai	125.3	131.5	124.6	126.4	136.4	81.4	121.9	112.8	129.7	129.4	Mai
Juni	125.7	133.0	124.6	126.8	136.4	81.9	122.1	112.8	129.8	129.4	Juin
Juli	125.8	132.7	124.6	126.8	136.4	83.1	122.1	112.8	130.4	129.4	Juillet
August	126.2	132.1	124.7	126.8	136.4	84.6	122.1	111.7	130.4	133.6	Août
September	125.9	131.1	124.7	127.5	136.4	82.3	122.4	111.4	130.5	133.6	Septembre
Oktober	126.5	131.7	124.7	127.5	136.4	83.4	122.4	112.4	132.9	133.9	Octobre
November	127.0	132.1	125.3	127.5	138.2	81.6	122.4	112.4	132.9	134.7	Novembre
Dezember	126.9	132.3	125.3	128.0	138.2	80.6	122.5	112.0	133.0	134.7	Décembre
1988											1988
Januar	127.3	133.3	125.3	128.0	138.2	79.0	122.5	112.8	134.0	134.7	Janvier
Februar	127.9	134.8	125.7	128.0	138.2	77.8	122.5	112.7	134.0	136.9	Février
März	128.2	136.1	125.7	128.6	138.2	76.7	123.4	112.4	134.3	136.9	Mars
April	128.4	136.7	125.7	128.6	138.2	78.6	123.4	112.6	134.4	136.9	Avril
Mai	128.1	136.5	126.0	128.6	140.4	78.6	123.4	112.9	134.4	132.5	Mai
Juni	128.3	137.0	126.0	128.8	140.4	78.5	123.8	113.1	134.5	132.5	Juin
Juli	128.0	135.7	126.0	128.8	140.4	78.0	123.8	113.2	134.7	132.5	Juillet
August	128.5	134.0	126.2	128.8	140.4	79.0	123.8	113.2	134.7	137.1	Août
September	128.5	134.1	126.2	129.4	140.4	78.0	124.0	113.1	134.9	137.1	Septembre
Oktober	128.7	134.9	126.2	129.4	140.4	76.4	124.0	113.8	135.2	137.1	Octobre
November	129.2	134.9	126.8	129.4	142.2	77.0	124.0	113.7	135.2	137.7	Novembre
Dezember	129.4	135.0	126.8	129.9	142.2	79.5	124.4	113.9	135.3	137.7	Décembre
1989											1989
Januar	130.1	135.5	126.8	129.9	142.2	82.8	124.4	116.5	136.0	137.7	Janvier
Februar	130.8	136.4	128.0	129.9	142.2	81.8	124.4	116.9	136.0	140.3	Février
März	131.1	136.9	128.0	130.8	142.2	82.5	126.0	117.0	136.5	140.3	Mars
April	131.8	137.6	128.0	130.8	142.2	85.6	126.0	119.3	137.1	140.3	Avril
Mai	131.9	137.9	130.0	130.8	144.8	84.1	126.0	120.1	137.1	136.7	Mai
Juni	132.1	139.0	130.0	131.4	144.8	83.6	126.7	119.5	137.4	136.7	Juin
Juli	131.9	138.1	130.0	131.4	144.8	82.8	126.7	118.8	137.9	136.7	Juillet

Erhebungshäufigkeit:
Monatlich: Nahrungsmittel (mit einzelnen Ausnahmen),
Heizung und Beleuchtung, Verkehr (Benzin)
Vierteljährlich: Getränke und Tabakwaren, Bekleidung,
Haushalteinrichtung und -unterhalt, Verkehr (ausser Benzin),
Körper- und Gesundheitspflege, Bildung und Erholung
Halbjährlich: Wohnungsmiete

Fréquence du relevé:
Mensuelle: alimentation (à quelques exceptions près),
chauffage et éclairage, transports (essence)
Trimestrielle: boissons et tabacs, habillement, aménagement et
entretien du logement, transports et communications (sans l'essence),
santé et soins personnels, instruction et loisirs
Semestrielle: loyer du logement

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.5 Grosshandelspreisindex, nach Warengruppen,
Basis 1980 = 100**

**Indice des prix de gros,
selon les groupes de marchandises, base 1980 = 100**

Periode	Total	Landwirtschaftliche Produkte <i>Produits agricoles</i>	Energie- träger, Hilfs- stoffe <i>Produits énergétiques, connexes</i>	Verarbeitete Nahrungs- mittel, Getränke, Tabak <i>Produits alimentaires transformés, boissons, tabacs</i>	Textilien <i>Textiles</i>	Holz, Kork <i>Bois, liège</i>	Papier, Papier- waren <i>Papier, articles en papier</i>	Häute, Leder, Kautschuk, Kunststoff- waren <i>Peaux, cuirs, caoutchouc, articles en plastique</i>	Chemika- lien, ver- wandte Erzeug- nisse <i>Produits chi- miques, connexes</i>	Bau- stoffe, Keramik, Glas <i>Matériaux de cons- truction, céra- mique, verre</i>	Metalle, Metall- waren <i>Métaux, marchan- dises mé- talliques</i>	Période
1970	71.6	74.0	51.6	70.3	85.8	70.1	73.5	72.7	73.8	63.2	81.0	1970
1971	73.2	76.4	54.6	71.6	85.8	74.3	78.2	73.7	75.7	69.7	78.1	1971
1972	75.8	80.0	55.7	75.4	89.5	77.9	78.4	81.7	75.8	74.9	79.2	1972
1973	83.9	87.5	61.8	82.3	111.9	81.5	81.2	86.0	80.0	80.1	91.3	1973
1974	97.4	94.0	74.4	94.8	119.6	93.3	100.8	93.5	104.9	89.1	110.5	1974
1975	95.3	94.4	77.5	97.2	97.6	94.8	114.4	92.1	103.1	94.5	98.5	1975
1976	94.6	97.1	81.1	93.4	101.9	88.1	108.1	95.2	98.1	93.9	97.6	1976
1977	94.9	103.4	81.2	93.8	102.9	89.9	102.6	95.5	96.8	93.9	93.6	1977
1978	91.7	97.9	78.5	95.2	91.2	92.5	96.1	92.9	91.8	94.1	90.9	1978
1979	95.1	98.4	93.6	96.7	92.1	93.7	93.2	99.5	93.5	94.8	94.2	1979
1980	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	1980
1981	105.8	105.4	108.2	105.7	105.2	108.2	107.9	103.1	104.9	107.0	104.2	1981
1982	108.5	106.6	110.8	111.4	104.2	109.0	110.8	106.1	106.8	115.6	106.8	1982
1983	109.0	110.4	108.5	114.2	105.1	105.1	107.9	106.2	106.4	119.0	106.2	1983
1984	112.6	117.5	111.3	117.7	110.3	104.3	109.7	110.8	109.1	119.7	109.5	1984
1985	115.1	117.7	114.8	120.1	113.0	105.7	111.9	113.3	113.8	122.8	112.4	1985
1986	110.6	114.7	97.0	120.5	104.4	107.6	108.5	111.5	110.7	125.8	108.1	1986
1987	108.4	114.1	93.3	120.7	102.1	107.4	106.7	110.5	103.3	127.1	104.7	1987
1988	110.8	116.6	91.1	121.6	105.8	107.4	106.8	114.2	104.5	131.1	113.6	1988
1987												1987
Januar	108.4	114.2	94.6	120.8	101.6	107.7	108.1	110.4	103.4	126.2	103.5	Janvier
Februar	108.1	113.5	93.2	120.8	101.4	107.7	108.1	110.0	103.4	127.2	103.3	Février
März	108.2	114.2	93.7	120.5	101.5	107.7	107.8	109.9	103.1	127.3	103.5	Mars
April	108.0	113.7	93.1	120.6	101.5	107.5	106.5	109.7	103.1	127.3	103.3	Avril
Mai	108.0	112.9	93.3	120.6	102.1	107.5	106.4	109.6	103.1	127.2	103.8	Mai
Juni	108.5	114.8	93.8	120.6	102.6	107.2	106.4	110.0	103.1	127.3	104.2	Juin
Juli	108.4	114.0	94.6	120.5	101.9	107.3	106.4	110.2	103.1	126.9	104.7	Juillet
August	108.4	114.0	93.5	120.4	103.2	107.5	106.3	110.3	103.1	127.0	104.8	Août
September	108.2	112.9	92.8	120.4	103.0	107.5	106.3	110.6	103.1	126.9	105.2	Septembre
Oktober	108.8	114.9	93.8	120.9	102.8	107.1	106.0	111.1	103.5	126.9	105.5	Octobre
November	108.7	114.6	92.3	120.8	101.9	106.8	106.0	111.7	103.5	127.4	106.6	Novembre
Dezember	108.7	115.1	91.2	120.9	101.7	106.8	106.0	112.1	103.5	127.4	107.4	Décembre
1988												1988
Januar	108.7	115.4	90.7	120.7	101.8	106.9	106.0	112.7	103.5	128.0	107.3	Janvier
Februar	109.2	117.7	90.5	120.8	102.4	107.2	106.3	112.9	103.5	130.5	107.0	Février
März	109.9	119.1	90.4	121.3	102.7	107.4	106.6	113.6	103.5	131.5	108.8	Mars
April	110.1	119.2	91.5	121.4	103.4	107.4	107.0	113.8	102.3	131.5	109.2	Avril
Mai	110.4	117.5	91.5	121.4	104.3	107.4	106.9	114.0	102.3	131.4	112.1	Mai
Juni	110.7	118.2	91.2	121.7	105.1	107.5	106.9	114.1	102.3	131.4	113.3	Juin
Juli	110.8	116.7	91.2	122.1	106.6	107.6	107.1	114.6	102.3	131.4	113.8	Juillet
August	110.8	114.6	91.4	121.8	107.3	107.6	106.1	114.8	102.3	131.3	115.5	Août
September	111.7	115.2	90.7	122.1	107.6	107.6	106.6	114.9	108.1	131.5	116.6	Septembre
Oktober	112.2	115.1	90.6	122.0	109.5	107.6	107.5	115.0	108.1	131.5	118.7	Octobre
November	112.4	114.6	90.9	122.0	109.4	107.5	107.7	115.1	108.1	131.5	120.0	Novembre
Dezember	113.1	116.4	92.8	122.1	109.6	107.5	107.7	115.4	108.1	131.5	121.2	Décembre
1989												1989
Januar	113.9	116.8	94.0	122.0	111.3	108.2	107.7	116.3	108.1	132.0	122.9	Janvier
Februar	114.0	116.8	93.4	122.0	111.3	108.8	108.9	116.3	108.1	135.3	122.9	Février
März	115.1	116.9	95.1	123.1	112.0	109.2	109.5	117.0	111.1	136.3	123.7	Mars
April	115.9	116.7	98.2	124.4	112.5	109.3	111.6	117.0	111.1	136.3	124.2	Avril
Mai	116.4	118.3	97.1	124.6	115.1	109.5	111.2	117.5	111.1	136.3	124.8	Mai
Juni	115.9	117.0	95.1	124.8	115.6	110.3	111.2	117.7	111.1	136.3	123.9	Juin
Juli	115.5	115.4	94.6	124.4	116.6	110.4	111.6	117.8	111.1	136.2	123.1	Juillet

Erhebungshäufigkeit:

Die Gruppe Chemikalien wird – mit Ausnahmen in der letzten Zeit – halbjährlich erhoben. In den übrigen Gruppen sind unterschiedliche Erhebungshäufigkeiten und -monate kombiniert.

Fréquence du relevé:

Le groupe des produits chimiques fait l'objet d'un relevé semestriel, sauf ces derniers temps. Dans le cas des autres groupes, la fréquence et les mois des relevés sont variables.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.6 Preise für die Erstellung von Wohnbauten,
Basis 1980 = 100¹**

**Prix de la construction de logements,
base 1980 = 100¹**

Periode	Zürich <i>Zurich</i>		Bern <i>Berne</i>		Luzern <i>Lucerne</i>		Période
	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	Index <i>Indice</i>	Veränderung <i>Variation</i> %	
1970	62.3	11.0	60.8	8.6	63.5	7.8	1970
1971	69.7	11.9	66.8	9.9	70.6	11.2	1971
1972	77.2	10.7	73.6	10.2	78.7	11.5	1972
1973	84.7	9.8	81.6	10.9	87.9	11.6	1973
1974	91.8	8.4	90.3	10.7	92.7	5.5	1974
1975	90.1	-1.8	92.4	2.3	91.3	-1.6	1975
1976	85.3	-5.3	89.7	-2.9	87.4	-4.2	1976
1977	86.9	1.8	90.7	1.0	88.5	1.3	1977
1978	89.4	2.9	92.4	1.9	90.7	2.5	1978
1979	92.4	3.4	95.2	3.0	93.3	2.8	1979
1980	100.0	8.2	100.0	5.0	100.0	7.2	1980
1981	109.1	9.1	106.2	6.2	107.5	7.5	1981
1982	116.2	6.5	111.7	5.2	114.6	6.6	1982
1983	113.8	-2.1	115.7	3.5	117.3	2.3	1983
1984	112.9	-0.7	116.6	0.8	118.7	1.2	1984
1985	114.9	1.7	117.3	0.6	121.2	2.1	1985
1986	118.2	2.9	120.7	2.9	124.4	2.7	1986
1987	121.0	2.4	123.5	2.3	127.0	2.1	1987
1988	125.7	3.9	127.9	3.6	130.6	2.8	1988

1 Preisindizes für die Erstellung von Wohnbauten existieren nur für die Städte Zürich, Bern und den Kanton Luzern. Für die Berechnung der Jahresdurchschnitte wurde der jeweils erreichte neue Halbjahreswert für die nächsten fünf Monate unverändert fortgeschrieben. Die Veränderung ist in Prozent zum jeweiligen Vorjahr ausgedrückt.

1 Il n'existe des indices de prix de la construction de logements que pour les villes de Zurich et de Berne et pour le canton de Lucerne. Le calcul des moyennes annuelles s'est fait en extrapolant chaque fois pour les cinq mois suivants la dernière valeur semestrielle. La variation est exprimée en pour cent par rapport à l'année précédente.

Zürich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Bern: Amt für Statistik der Stadt Bern
Luzern: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

Zurich: Statistisches Amt der Stadt Zürich
Berne: Amt für Statistik der Stadt Bern
Lucerne: Gebäudeversicherung des Kantons Luzern

**T 5.7 Konsumentenpreisindex 1890–1988,
Basis Juni 1914 = 100**

**Indice des prix à la consommation
de 1890 à 1988, base juin 1914 = 100**

Periode <i>Période</i>	Index I ¹ <i>Indice I¹</i>	Periode <i>Période</i>	Index I ¹ <i>Indice I¹</i>	Index II ² <i>Indice II²</i>	Periode <i>Période</i>	Index II ² <i>Indice II²</i>	Periode <i>Période</i>	Index II ² <i>Indice II²</i>	Periode <i>Période</i>	Index II ² <i>Indice II²</i>
1890	83.8	1910	95.7	...	1930	158.4	1950	218.1	1970	349.3
1891	85.5	1911	98.8	...	1931	150.2	1951	228.5	1971	372.2
1892	85.1	1912	100.8	...	1932	138.5	1952	234.4	1972	397.0
1893	83.6	1913	99.9	...	1933	131.4	1953	233.0	1973	431.7
1894	83.1	1914	100.0	100.0 ³	1934	129.5	1954	234.3	1974	473.8
1895	82.6	1915	110.9	113.0	1935	128.2	1955	236.7	1975	505.8
1896	82.5	1916	127.1	131.0	1936	130.4	1956	240.4	1976	514.4
1897	83.2	1917	158.9	163.0	1937	136.7	1957	245.1	1977	521.1
1898	84.3	1918	210.4	204.0	1938	137.0	1958	249.6	1978	526.5
1899	83.4	1919	231.7	222.0	1939	138.0	1959	248.0	1979	545.6
1900	83.0	1920	233.7	224.0	1940	150.8	1960	251.6	1980	567.6
1901	83.1	1921	209.2	200.3	1941	173.9	1961	256.2	1981	604.4
1902	83.5	1922	...	163.9	1942	193.4	1962	267.2	1982	638.6
1903	84.1	1923	...	163.8	1943	203.2	1963	276.4	1983	657.4
1904	84.2	1924	...	168.8	1944	207.5	1964	285.0	1984	676.6
1905	84.9	1925	...	168.2	1945	208.9	1965	294.7	1985	699.9
1906	86.8	1926	...	162.2	1946	207.8	1966	308.7	1986	705.1
1907	91.2	1927	...	160.3	1947	217.1	1967	321.2	1987	715.3
1908	92.9	1928	...	161.0	1948	223.6	1968	328.9	1988	728.7
1909	93.6	1929	...	161.2	1949	221.7	1969	337.1		

1 Index I: Retrospektive Schätzung (vgl. Abschnitt 5.3.1), Basis 1914 = 100

2 Index II: Amtliches Indexergebnis, Basis Juni 1914 = 100

3 Wert vom Juni 1914

1 Indice I: calcul rétrospectif (cf. paragraphe 5.3.1), base 1914 = 100

2 Indice II: indice officiel, base juin 1914 = 100

3 Valeur de l'indice en juin 1914

Th. Gross u. a.: Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921, Zürich 1982.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Th. Gross et al.: Reallöhne schweizerischer Industriearbeiter von 1890 bis 1921, Zurich 1982.

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 5.8 Grosshandelspreisindex 1806–1988,
Basis Juli 1914 = 100**

**Indice des prix de gros de 1806 à 1988,
base juillet 1914 = 100**

Periode Période	Index I ¹ Indice I ¹	Periode Période	Index I ¹ Indice I ¹	Periode Période	Index I ¹ Indice I ¹	Index II ² Indice II ²	Periode Période	Index I ¹ Indice I ¹	Index II ² Indice II ²	Periode Période	Index II ² Indice II ²
1800	...	1840	97.6	1880	106.5	...	1920	293.6	...	1960	230.4
1801	...	1841	90.7	1881	100.8	...	1921	222.0	200.1	1961	230.8
1802	...	1842	94.8	1882	102.5	...	1922	171.5	157.9	1962	238.7
1803	...	1843	95.7	1883	96.5	...	1923	182.7	169.9	1963	248.0
1804	...	1844	96.2	1884	92.2	...	1924	186.7	171.2	1964	252.8
1805	...	1845	98.3	1885	86.8	...	1925	191.0	160.5	1965	254.5
1806	152.5	1846	112.5	1886	86.4	...	1926	172.2	144.5	1966	263.1
1807	145.6	1847	116.6	1887	87.3	...	1927	164.5	142.2	1967	263.9
1808	156.2	1848	81.1	1888	85.3	...	1928	166.5	144.6	1968	264.1
1809	135.8	1849	79.2	1889	90.3	...	1929	...	141.2	1969	271.7
1810	141.2	1850	89.2	1890	91.5	...	1930	...	126.5	1970	283.0
1811	126.3	1851	91.9	1891	89.3	...	1931	...	109.7	1971	289.3
1812	156.1	1852	96.2	1892	85.2	...	1932	...	96.0	1972	299.8
1813	146.8	1853	108.3	1893	84.8	...	1933	...	91.0	1973	331.8
1814	135.6	1854	118.5	1894	80.9	...	1934	...	89.7	1974	385.3
1815	131.9	1855	112.0	1895	79.8	...	1935	...	89.7	1975	376.6
1816	153.0	1856	112.0	1896	81.4	...	1936	...	95.6	1976	374.3
1817	177.8	1857	114.5	1897	83.9	...	1937	...	111.2	1977	375.3
1818	134.4	1858	98.2	1898	84.5	...	1938	...	107.1	1978	362.5
1819	107.0	1859	105.7	1899	87.5	...	1939	...	111.2	1979	376.2
1820	102.9	1860	114.9	1900	85.4	...	1940	...	143.0	1980	395.5
1821	104.8	1861	113.3	1901	84.3	...	1941	...	183.5	1981	418.5
1822	100.6	1862	111.8	1902	85.5	...	1942	...	209.6	1982	429.3
1823	93.2	1863	120.0	1903	89.0	...	1943	...	218.2	1983	431.2
1824	93.8	1864	126.0	1904	87.7	...	1944	...	222.6	1984	445.3
1825	97.9	1865	119.3	1905	90.3	...	1945	...	220.6	1985	455.4
1826	88.3	1866	121.4	1906	94.0	...	1946	...	214.7	1986	437.4
1827	86.7	1867	121.1	1907	101.6	...	1947	...	223.8	1987	428.6
1828	94.1	1868	113.8	1908	94.0	...	1948	...	232.5	1988	438.3
1829	92.1	1869	111.5	1909	95.8	...	1949	...	221.1		
1830	90.5	1870	110.8	1910	99.7	...	1950	...	217.7		
1831	95.8	1871	118.4	1911	104.2	...	1951	...	243.9		
1832	104.5	1872	132.5	1912	102.3	...	1952	...	236.7		
1833	93.6	1873	135.0	1913	104.0	...	1953	...	228.4		
1834	94.1	1874	117.2	1914	100.0	100.0 ³	1954	...	230.3		
1835	94.0	1875	112.4	1915	118.6	...	1955	...	230.9		
1836	102.8	1876	117.0	1916	163.4	...	1956	...	236.2		
1837	91.6	1877	115.3	1917	201.8	...	1957	...	240.1		
1838	96.3	1878	107.5	1918	295.8	...	1958	...	232.7		
1839	102.2	1879	102.6	1919	304.6	...	1959	...	228.9		

1 Index I: Retrospektive Schätzung (vgl. Abschnitt 5.3.1),
Basis 1914 = 100
2 Index II: Amtliches Indexergebnis, Basis Juli 1914 = 100
3 Wert vom Juli 1914

1 Indice I: calcul rétrospectif (cf. paragraphe 5.3.1), base 1914 = 100
2 Indice II: indice officiel, base juillet 1914 = 100
3 Valeur de l'indice en juillet 1914

E. Projer: Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928,
Zürich 1987.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

E. Projer: Die schweizerischen Grosshandelspreise 1806 bis 1928,
Zürich 1987.

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

5.5 Weiterführende Informationen

Erhebungsstelle für den Landesindex der Konsumentenpreise und den Grosshandelspreisindex ist das Bundesamt für Statistik, Sektion Preise und Verbrauch. Auskunft: Tel. 031/61 28 53 (Landesindex der Konsumentenpreise), 031/61 29 19 (Grosshandelspreisindex), 031/61 29 46 (Holzpreisstatistik). Die Ergebnisse werden jeden Monat in einer Pressemitteilung veröffentlicht. Die aktuellen Hauptergebnisse des Landesindex der Konsumentenpreise werden auch über die Telefonnummern 031/61 29 74 sowie 129 bekanntgegeben. Die detaillierten Resultate für beide Preisindizes sind bis Ende 1987 in der Zeitschrift «Die Volkswirtschaft» publiziert. Ab 1988 findet man die Detailergebnisse in den vom Bundesamt für Statistik herausgegebenen Fachreihen über den Landesindex der Konsumentenpreise, die Mietpreiserhebung, den Grosshandelspreisindex und die Holzpreisstatistik. Die Konferenz der Bauorgane des Bundes (KBOB) gibt zusammen mit dem Bundesamt für Statistik monatlich die Reihe «Preisänderungen im Bauwesen. Grosshandelspreisindex ausgewählter Materialien für das Baugewerbe» heraus.

Die wichtigsten Resultate des Landesindex der Konsumentenpreise und des Grosshandelspreisindex sind auch auf Bildschirm mittels der vom Bundesamt für Statistik aufgebauten Datenbank «STATINF» abrufbar (Auskunft: 031/61 86 74).

Die Ergebnisse der Wohnbaukostenindizes werden von den folgenden Erhebungsstellen publiziert: Statistisches Amt der Stadt Zürich (Tel. 01/251 48 20), Amt für Statistik der Stadt Bern (Tel. 031/68 75 31), Gebäudeversicherung des Kantons Luzern (Tel. 041/23 77 33).

5.5 Complément d'information

L'indice suisse des prix à la consommation et l'indice des prix de gros sont calculés par l'Office fédéral de la statistique, Section des prix et de la consommation. Des renseignements peuvent être obtenus à ce sujet au 031/61 28 53 (indice suisse des prix à la consommation), au 031/61 29 19 (indice des prix de gros) et au 031/61 29 46 (statistique des prix des bois). Les résultats sont publiés chaque mois par voie de communiqué de presse. Les principales informations sur l'indice suisse des prix à la consommation le plus récent sont également données au 031/61 29 74 et au 129. Après avoir été publiés dans «La Vie économique» jusqu'à la fin de 1987, les résultats détaillés relatifs à ces deux indices de prix paraissent depuis 1988 dans une nouvelle série de publications de l'Office fédéral de la statistique, consacrées à l'indice suisse des prix à la consommation, aux loyers, à l'indice des prix de gros et aux prix des bois. En collaboration avec l'Office fédéral de la statistique, la Conférence des services fédéraux de construction (CSFC) publie chaque mois les «Variations des prix dans la construction. Indice des prix de gros de certaines catégories de marchandises des arts et métiers de la construction». En outre, il est possible de consulter à l'écran les principales données relatives à l'indice des prix à la consommation et à l'indice des prix de gros, données qui sont stockées dans la banque de données STATINF de l'OFS (renseignements au 031/61 86 74).

Enfin, les indices des coûts de la construction de logements sont publiés par les services de statistique des villes de Zurich (tél. 01/251 48 20) et de Berne (tél. 031/68 75 31) et par le service de l'assurance immobilière du canton de Lucerne (tél. 041/23 77 33).

Inhaltsverzeichnis

6 Produktion, Handel, Verbrauch

Seite	
132	Einleitung
132	Produktion und Umsätze
136	Aussenhandel
142	Verbrauch
142	Detailhandelsumsätze
144	Haushaltsrechnungen
148	Weiterführende Informationen
148	Weiterführende Literatur
148	Auskünfte
Tabellen	
133	Index der Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
134	Index der Auftragsbestände in der Industrie und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe
135	Index der industriellen Produktion
136	Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe
137	Einfuhrüberschuss
138	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
140	Einfuhr wichtiger Waren
141	Ausfuhr wichtiger Waren
143	Detailhandelsumsätze
143	Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr)
146	Haushaltsrechnungen von Unselbständig- erwerbenden nach Haushaltgrösse
147	Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden nach ausgewählten Einnahmestufen
Grafiken	
134	Jährliche Auftragseingangs- und Auftragsbestandesentwicklung in der Industrie
135	Jährliche Produktions- und Umsatzentwicklung in der Industrie
137	Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern
143	Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen
145	Ausgabenstruktur der Arbeitnehmerhaushalte

Sommaire

6 Production, commerce, consommation

Page	
132	Introduction
132	La production et les chiffres d'affaires
136	Le commerce extérieur
142	Consommation
142	Chiffres d'affaires du commerce de détail
143	Budgets des ménages
148	Complément d'information
148	Bibliographie
148	Renseignements
Tableaux	
133	Indice des entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction
134	Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction
135	Indice de la production industrielle
136	Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction
137	Excédent des importations
138	Commerce extérieur par zone économique et par pays
140	Principales marchandises importées
141	Principales marchandises exportées
143	Chiffres d'affaires du commerce de détail
143	Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation par rapport à l'année précédente)
146	Budgets des ménages de salariés selon la taille des ménages
147	Budgets des ménages de salariés selon certaines tranches de recettes
Graphiques	
134	Evolution annuelle des entrées de commandes et des commandes en portefeuille dans l'industrie
135	Evolution annuelle de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie
137	Commerce extérieur par zone économique et par pays
143	Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises
145	Structure des dépenses des ménages de salariés

6.1 Einleitung

Die Produktion von Gütern und Dienstleistungen ist die Basis des wirtschaftlichen Lebens. «Produzieren» im wirtschaftlichen Sinne heisst, bestimmte Sachgüter und Dienstleistungen in einem Betrieb so einzusetzen, dass entweder neue Güter hergestellt oder bereits bestehende verändert werden. Über den Handel gelangen die fabrizierten Produkte schliesslich an die in- und ausländischen Abnehmer.

Das Kapitel gliedert sich wie folgt: Im ersten Teil (6.2) wird die Produktion in Form einer Indexreihe branchenmässig dargestellt. Weitere Daten zu diesem Gebiet sind in den Bereichen «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», «Land- und Forstwirtschaft» (landwirtschaftliche Produktion), «Bau- und Wohnungswesen» (Bautätigkeit), «Energie» (Energieerzeugung) und «Erwerbsleben» (Produktionsstruktur) aufzufinden. Da die zukünftige Produktion von den Auftragseingängen und vorhandenen Auftragsbeständen in den Unternehmen bestimmt wird, wurden diese konjunkturrelevanten Daten ebenfalls in das Jahrbuch aufgenommen.

Der zweite Teil (6.3) befasst sich mit der Entwicklung des schweizerischen Aussenhandels. Die Zollerträge sind im Bereich «Öffentliche Finanzen» vorzufinden.

Den Abschluss (6.4) bilden statistische Informationen über den Verbrauch der privaten Haushalte. Angaben über das schweizerische Volkseinkommen, die kantonalen Volkseinkommen sowie das Bruttosozialprodukt nach Verwendungsarten sind dem Bereich «Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung», solche über die Steuererträge dem Bereich «Öffentliche Finanzen» zu entnehmen.

6.2 Produktion und Umsätze

Mit den Statistiken über die Produktions-, Auftrags- und Umsatzlage in der Industrie sollen den Trägern der Wirtschafts- und Konjunkturpolitik Entscheidungshilfen in Form von Konjunkturindikatoren zur Verfügung gestellt werden.

Der Index der industriellen Produktion widerspiegelt die vierteljährlichen Veränderungen der mengenmässigen Erzeugung von Gütern, wobei sich der Erhebungsumfang auf den Industriesektor beschränkt. Die branchenmässige Gliederung stützt sich dabei auf die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Dem Gewichtungsschema liegen die vom Bundesamt für Statistik im Jahr 1964 errechneten Nettoproduktionswerte zugrunde. Die Produktionsdaten stammen einerseits aus Direkterhebungen bei den Unternehmen und andererseits – zum vorwiegenden Teil – aus Globalzahlen, die dem Bundesamt für Statistik von Verbänden und andern Amtsstellen zur Verfügung gestellt werden.

Die vierteljährlichen Teilerhebungen über die Auftrags-eingänge, Auftragsbestände und Umsätze beziehen sich ebenfalls nur auf den Sekundärsektor. Als Brancheneinteilung dient wiederum die Nomenklatur der eidgenössischen Betriebszählung 1965. Die Gewichtung stellt auf einen durch das Bundesamt für Statistik im Jahr 1970 mit Hilfe einer Stichprobenerhebung errechneten Gesamtumsatz ab. Der Auftragseingang der einbezogenen Unternehmen beziffert sich im Jahresdurchschnitt 1988 auf etwa 53 Milliarden Franken, der Auftragsbestand auf 76 Milliarden und der Umsatz auf ca. 81 Milliarden.

Die Lage in der schweizerischen Industrie präsentierte sich im Jahre 1988 überaus günstig, entwickelte sich

6.1 Introduction

La production de biens et de services est la pierre angulaire de la vie économique. Les économistes désignent par production l'activité qui consiste à utiliser certains biens et certains services dans une entreprise afin, soit de produire de nouveaux biens, soit de transformer des biens déjà existants. Quant au commerce, il se définit comme l'ensemble des activités qui font parvenir les produits aux acheteurs, tant dans le pays de production qu'à l'étranger.

La première partie de ce chapitre (6.2) présente la production sous la forme d'une série d'indices par branche d'activités économiques. Les lecteurs qui s'intéressent à la production trouveront d'autres données à ce sujet dans les chapitres suivants: «Comptes nationaux», «Agriculture et sylviculture» (production agricole), «Constructions et logements» (activité dans le secteur de la construction), «Energie» (production d'énergie) et «Emploi et vie active» (structure de la production). Enfin, le présent Annuaire comprend maintenant les entrées de commandes et les commandes en portefeuille, car la production future dépend de ces deux grandeurs qui sont liées à l'état de la conjoncture.

La deuxième partie (6.3) renseigne sur le commerce extérieur de la Suisse. Le produit des droits de douane, lui, figure dans le chapitre intitulé «Finances publiques».

La présente contribution se termine par des informations statistiques relatives à la consommation des ménages privés (6.4). Les informations sur le revenu national, sur le revenu des cantons, sur le produit national brut (PNB) et sur ses composantes d'après leur affectation figurent dans le chapitre consacré aux comptes nationaux, celles qui concernent les recettes fiscales dans celui des «Finances publiques».

6.2 La production et les chiffres d'affaires

Grâce aux statistiques qui sont établies sur la production, les commandes et les chiffres d'affaires dans l'industrie, les responsables de la politique économique et de la politique conjoncturelle disposent d'indicateurs propres à les guider dans leurs décisions.

L'indice de la production montre, tous les trois mois, l'évolution quantitative de la production de biens dans l'industrie, à l'exclusion des autres secteurs économiques. La répartition par branche a été faite selon la nomenclature utilisée pour le recensement fédéral des entreprises de 1965. Le schéma de pondération a été établi sur la base de la valeur nette de la production par branche telle qu'elle avait été calculée en 1964 par l'Office fédéral de la statistique. Les données relatives à la production, elles, proviennent d'une part d'enquêtes menées directement auprès des entreprises et d'autre part – en majeure partie – d'agréments qui ont été mis à la disposition de l'Office fédéral de la statistique par des associations professionnelles et par d'autres offices.

De même, les relevés trimestriels des entrées de commandes, des commandes en portefeuille et des chiffres d'affaires ne concernent que le secteur secondaire. Là encore, c'est sur la nomenclature du recensement fédéral des entreprises de 1965 que se fonde la répartition par branche économique. La pondération, enfin, s'appuie sur un chiffre d'affaires global calculé par l'Office fédéral de la statistique en 1970 au terme d'une enquête par sondage. En 1988, les entrées de commandes enre-

doch sowohl die Auftrags- wie auch die Produktions- und Umsatzlage durchwegs positiv. Dieses Ergebnis basiert zur Hauptsache auf einem in den beiden ersten Quartalen von 1988 beobachteten deutlichen Aufschwung; es wurde von der im letzten Halbjahr beobachteten Verlangsamung des Wachstums bei den Auftragsengängen bzw. von der negativen Entwicklung der Auftragsbestände im 4. Quartal 1988 nur unwesentlich beeinflusst. Zudem ergab sich, jahresdurchschnittlich betrachtet, erstmals seit dem Jahre 1976 ein Abbau der Fertigwarenlager.

Die *Auftragsengänge* insgesamt stiegen in den beiden ersten Quartalen überaus deutlich an, so dass trotz des gedämpften Wachstums im dritten und vierten Quartal 1988 eine jahresdurchschnittliche Zunahme von 8% verzeichnet werden konnte. Als einzige Industriegruppe musste die Textilindustrie einen Rückgang der Auftragsengänge in Kauf nehmen. Die Auslandsaufträge nahmen im Vorjahresvergleich um 11% zu. Dabei fällt auf, dass im letzten Vierteljahr nur noch eine geringe Ausdehnung der Aufträge aus dem Ausland notiert werden konnte; dies wirkte sich auf das Jahresergebnis dämpfend aus. Angeführt von der Papierindustrie trugen alle Zweige zu diesem positiven Jahresresultat bei. Die Inlandsaufträge stiegen in sämtlichen Berichtsperioden von 1988 regelmässig und ohne nennenswerte Schwankungen an, so dass sich im Jahresdurchschnitt ein Wachstum von 7% ergab. Mit Ausnahme des Textilbereichs trugen auch hier sämtliche erfassten Branchen zu dieser günstigen Entwicklung bei.

Die *Auftragsbestände* in der Industrie stiegen gesamthaft betrachtet noch leicht über das Vorjahresniveau (+1%); der Abbau der Auftragsvorräte im letzten Quartal von 1988 verhinderte einen noch besseren Abschluss. Innerhalb der verschiedenen Industriegruppen fielen die Jahresergebnisse unterschiedlich aus. So sanken die Auftragsbestände der Nahrungsmittelindustrie deutlich unter den Vorjahresstand, während sie sich beispielsweise bei der Uhren- bzw. der Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie wesentlich erhöhten. In der *Industrieproduktion* resultierte aus der regelmässigen Zunahme der Ausstossmengen in allen Quartalen eine Erweiterung der Produktionsvolumina um 7%. Mit Ausnahme der Bekleidungsindustrie wurde in allen Industriezweigen mehr produziert als ein Jahr zuvor. Das

gistrées par les entreprises considérées ont atteint un montant total de près de 53 milliards de francs, les commandes en portefeuille 76 milliards environ et les chiffres d'affaires quelque 81 milliards.

L'année 1988 a été extrêmement favorable à l'industrie suisse, puisqu'aussi bien les commandes que la production et les chiffres d'affaires ont connu une évolution positive. Ces résultats s'expliquent surtout par la reprise que l'on a observée au cours des deux premiers trimestres de l'année; l'ampleur de cette reprise a fait que ni le ralentissement de la croissance enregistré pendant le dernier semestre pour les entrées de commandes, ni le recul des commandes en portefeuille pendant le quatrième trimestre n'ont pu l'influencer négativement. De plus, les moyennes annuelles montrent que pour la première fois depuis 1976, les stocks de produits finis ont diminué.

Le total des *entrées de commandes* ayant fait un bond en avant pendant les deux premiers trimestres de 1988, la croissance plus timide des troisième et quatrième trimestres n'a pas empêché d'enregistrer un taux de croissance annuelle de 8%. La seule branche à faire exception dans ce mouvement ascendant est l'industrie textile, où les entrées de commandes ont régressé. Les commandes de l'étranger ont augmenté de 11% par rapport à 1987. La croissance très limitée du quatrième trimestre a infléchi à la baisse le résultat annuel. Toutes les branches de l'industrie, avec en tête l'industrie du papier, ont contribué à cet excellent résultat. Les commandes provenant du marché suisse ont augmenté à chaque trimestre de 1988 de manière assez constante, de sorte que la croissance annuelle s'est établie à 7%. Là encore, toutes les branches de l'industrie, sauf le textile, peuvent se féliciter d'une évolution favorable.

Globalement, les *commandes en portefeuille* dans l'industrie ont augmenté un peu par rapport à 1987 (+1%); si le résultat n'est pas meilleur, c'est parce qu'une partie des commandes en portefeuille a été honorée au cours du dernier trimestre de 1988. Les résultats annuels divergent sensiblement d'une branche à l'autre. Ainsi, les commandes en portefeuille dans l'industrie alimentaire se sont situées nettement au-dessous du niveau de 1987, alors qu'elles ont enregistré une forte hausse dans l'horlogerie, dans l'industrie du cuir, du caoutchouc et des plastiques.

T 6.1 Index der Auftragseingänge in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	119	129	134	142	145	148	149	153	Alimentation, boissons, tabac
Textilindustrie	113	116	127	140	134	128	123	122	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	127	126	125	127	131	139	142	146	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	141	132	134	143	147	150	157	165	Industrie du bois
Papierindustrie	170	177	179	192	213	229	244	278	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	88	96	98	104	115	110	123	131	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	124	124	127	139	147	158	161	171	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	121	132	147	157	163	166	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	132	134	133	137	141	147	149	169	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	134	134	131	156	172	171	173	188	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	189	151	156	172	167	178	209	262	Industrie horlogère
Industrie Total	131	132	134	149	158	160	164	177	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ²	109	98	101	107	99	105	114	133	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden.
2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100).

1 En raison de leur manque de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées à partir de 1987.
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre 1978 = 100).



T 6.2 Index der Auftragsbestände in der Industrie und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie et des réserves de travail dans le secteur principal de la construction (Indice 1975 = 100)

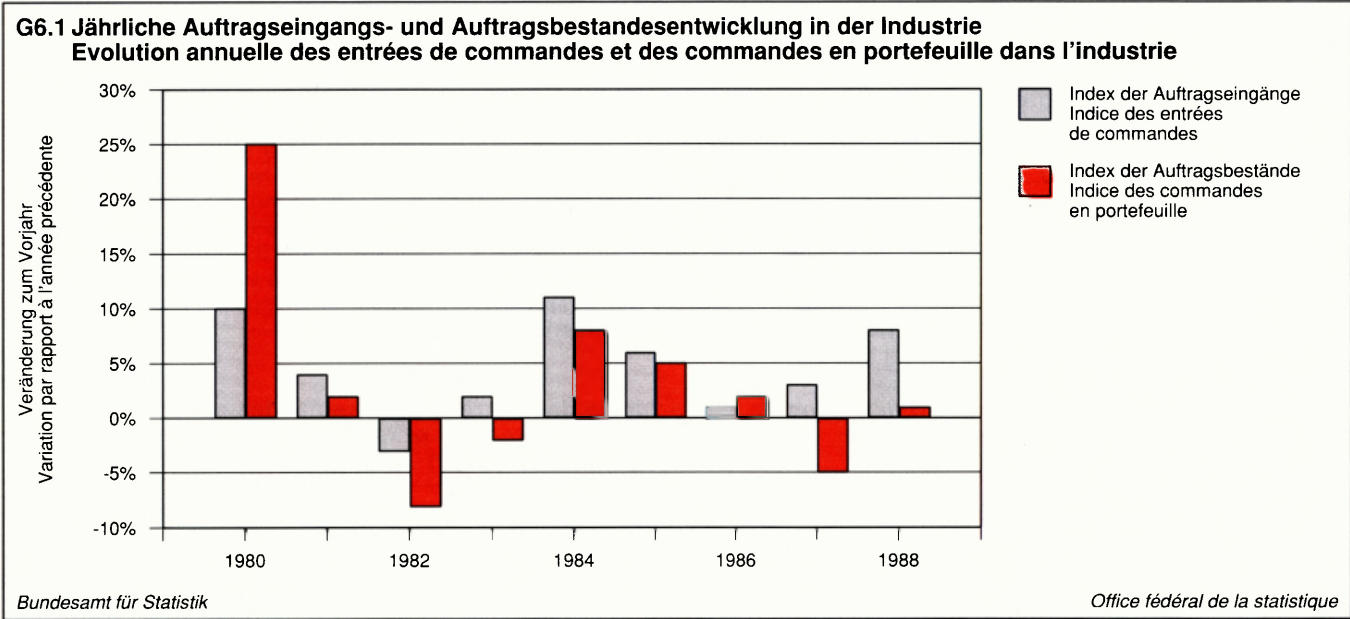
	1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	163	162	159	170	163	182	152	130	Alimentation, boissons, tabac
Textilindustrie	144	118	128	154	160	139	144	139	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	110	104	105	108	104	119	131	134	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	142	134	138	147	156	162	162	178	Industrie du bois
Papierindustrie	157	145	155	164	132	136	133	144	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	89	92	100	118	120	101	113	113	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	122	99	92	97	105	116	114	133	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie ¹	132	112	132	164	189	170	...	...	Industrie chimique ¹
Industrie der Steine und Erden	173	159	144	147	159	168	172	182	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	95	97	89	93	104	106	108	112	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	111	98	79	72	73	76	67	84	Industrie horlogère
Industrie Total	124	117	115	124	130	133	126	127	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ²	124	124	117	117	125	130	151	177	Secteur principal de la construction ²

1 Infolge ungenügender Repräsentanz können diese Daten ab 1987 nicht mehr publiziert werden.
2 Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100).

1 En raison de leur manque de représentativité, ces données n'ont plus pu être publiées à partir de 1987.
2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre 1978 = 100).

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



ausgewiesene Jahresergebnis wurde jedoch vor allem von der chemischen Industrie, der Leder-, Kautschuk- und Kunststoffindustrie, gefolgt von den Zweigen Metall und Maschinen geprägt. Die *industriellen Umsätze* stiegen über das ganze Jahr betrachtet um 7%. Auch hier ist dieses Gesamtergebnis das Produkt von ausgeglichenen Umsatzsteigerungen in sämtlichen Berichtsperioden. Bei der Betrachtung der Einzelergebnisse fällt auf, dass einzig die Textilindustrie diesem Trend nicht zu folgen vermochte.

La croissance régulière des quantités produites pendant les quatre trimestres de 1988 a débouché sur une augmentation du volume de la *production industrielle* de 7% pour l'année entière. Toutes les branches industrielles, à l'exception de l'industrie de l'habillement, ont accru leur production. Le résultat annuel a surtout été influencé par l'industrie chimique, par l'industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques et, dans une moindre mesure, par l'industrie des machines et des métaux. Les *chiffres d'affaires* ont progressé de 7% en l'espace d'un an. Là encore, ce résultat est le fruit d'une progression régulière tout au long de l'année. Un examen détaillé montre que seule l'industrie du textile n'a pas réussi à suivre la tendance générale.



T 6.3 Index der industriellen Produktion
(Index 1963 = 100)

Indice de la production industrielle
(Indice 1963 = 100)

	1970	1975	1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	135	136	158	159	158	159	160	162	165	167	Alimentation, boissons, tabac
Textilindustrie	103	94	113	108	108	115	119	121	119	120	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	118	103	121	113	109	107	105	108	99	91	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	121	112	130	116	116	123	123	130	133	136	Industrie du bois
Papierindustrie	137	96	130	126	128	133	136	147	154	159	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	165	134	140	157	162	172	190	201	213	223	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	175	166	276	248	254	272	292	297	304	334	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	171	190	248	255	271	286	304	310	320	363	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	131	98	116	108	107	109	109	101	103	106	Industrie de la pierre et de la terre
Metallindustrie	127	107	133	121	119	131	134	137	140	153	Métallurgie
Maschinen-, Apparateindustrie ¹	152	153	162	149	143	142	152	161	160	172	Machines, appareils ¹
Uhrenindustrie ²	152	143	117	70	68	73	84	94	88	89	Industrie horlogère ²
Sämtliche Industrien ohne Kraft-, Gas-, Wasserwerke	143	136	155	146	146	151	159	165	166	178	Industrie (sans électricité, gaz et eau)
Kraft-, Gas-, Wasserwerke	151	182	203	220	219	207	231	235	245	249	Electricité, gaz et eau
Industrie Total	143	139	159	152	151	155	164	170	172	183	Industrie, total

1 Berechnet auf Grund der vom Verein Schweizerischer Maschinen-industrieller (VSM) mitgeteilten Zahlen.

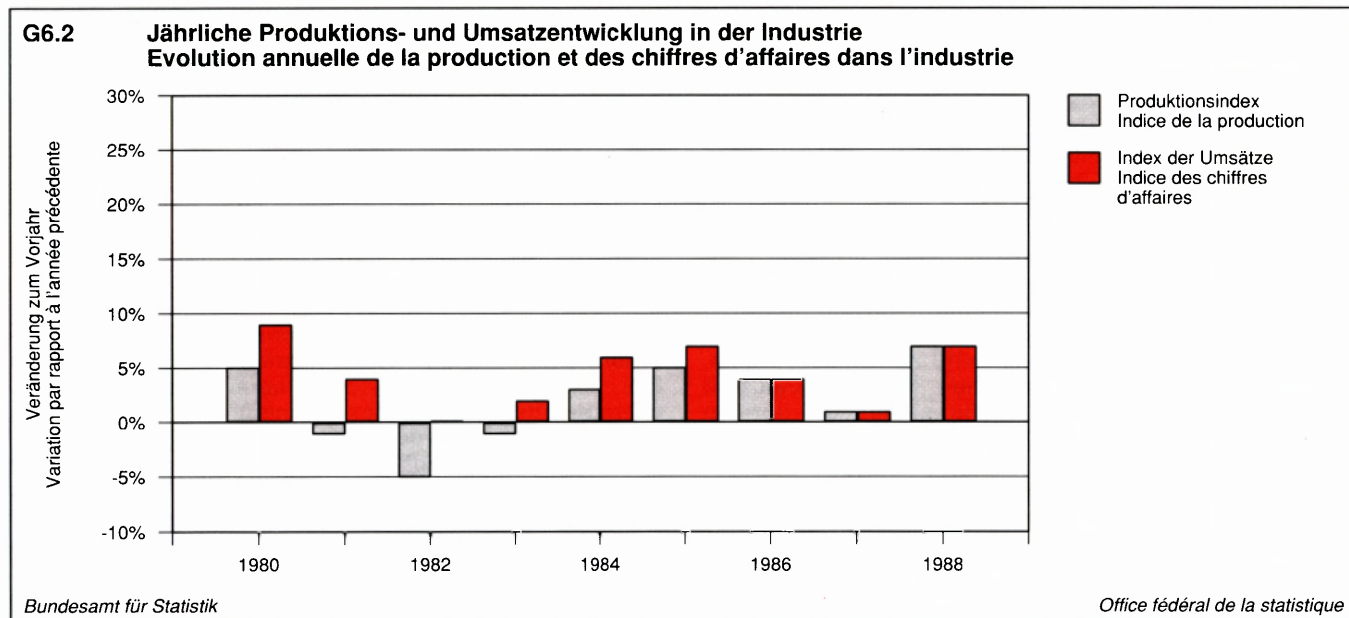
2 Berechnet auf Grund der von der Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH) mitgeteilten Zahlen.

1 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des constructeurs de machines.

2 Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Fédération de l'industrie horlogère suisse (FH).

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires



T 6.4 Index der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe (Index 1975 = 100)

	1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Nahrungs-, Genussmittelindustrie	116	125	131	137	142	145	145	149	Alimentation, boissons, tabac
Textilindustrie	122	124	125	137	146	138	131	128	Industrie textile
Bekleidungsindustrie	104	105	107	113	118	119	119	122	Industrie de l'habillement
Holzindustrie	130	131	130	141	145	155	167	176	Industrie du bois
Papierindustrie	127	135	138	133	136	143	141	152	Industrie du papier
Graphisches Gewerbe	102	114	115	122	136	145	153	162	Arts graphiques
Leder-, Kautschuk-, Kunststoffindustrie	132	138	138	148	158	169	173	182	Industrie du cuir, du caoutchouc et des matières plastiques
Chemische Industrie	123	136	143	157	168	170	174	188	Industrie chimique
Industrie der Steine und Erden	128	134	137	141	144	146	149	157	Industrie des produits minéraux non métalliques
Metall-, Maschinenindustrie	115	120	121	127	139	147	148	161	Industrie des métaux et des machines
Uhrenindustrie	112	110	107	121	136	135	137	159	Industrie horlogère
Industrie Total	118	123	126	133	142	147	149	159	Industrie, total
Bauhauptgewerbe ¹	106	111	108	110	100	104	110	128	Secteur principal de la construction ¹

¹ Berechnet auf Grund der vom Schweizerischen Baumeisterverband mitgeteilten Zahlen (Basis: 3. Quartal 1978 = 100).

¹ Calculé sur la base des chiffres communiqués par la Société suisse des entrepreneurs (base: 3^e trimestre 1978 = 100).

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

6.3 Aussenhandel

Das schweizerische Zollgebiet umfasst neben dem Fürstentum Liechtenstein noch die deutsche Enklave von Büsingen und die italienische Gemeinde Campione; ausgeschlossen ist hingegen das Samnauntal.

Die Aussenhandelsstatistik wird von der Oberzolldirektion auf Grund von Zolldeklarationen erstellt, in denen u. a. anzugeben sind: handelsübliche oder technische Bezeichnung der Ware, Grenzwert in Schweizer Währung, wobei die Transport-, Versicherungs- und sonstigen Kosten bis zur Schweizer Grenze mit einzubeziehen sind, bei der Einfuhr das Erzeugungsland, bei der Ausfuhr das Verbrauchsland. Die Einfuhrtabellen umfassen alle beim Eingang verzollten sowie alle zollfreien Waren im Handelsverkehr; einbezogen sind zudem alle Waren, die ab Freilager, eidgenössischen Niederlagshäusern oder ab den unter Zollkontrolle stehenden übrigen Lagern zur Einfuhr verzollt werden, sowie der Eigenveredelungsverkehr.

In den Ausfuhrtabellen werden berücksichtigt: sämtliche ins Ausland gehenden Handelswaren schweizerischen Ursprungs, nationalisierte Waren, d. h. Waren ausländischen Ursprungs, welche verzollt oder zollfrei eingeführt wurden und unverändert (verzollter Zwischenhandel) oder bearbeitet wieder nach dem Ausland ausgeführt werden, und der Eigenveredelungsverkehr.

In den Aussenhandelstabellen nicht enthalten sind demgegenüber Einzelsendungen mit einer Eigenmasse von unter 100 kg und einem Grenzwert von weniger als 500 Franken, sofern sie keinen besonderen Bestimmungen unterliegen, Privatwaren, Retourwaren, d. h. Waren, die aus irgendwelchen Gründen unverkauft in die Schweiz oder ins Ausland zurückkehren, sowie Silber, Gold und Münzen.

Der schweizerische Aussenhandel wies im Jahr 1988 ein kräftiges Wachstum auf. Dazu trugen sowohl das gute Konjunkturklima der Weltwirtschaft als auch die lebhaftige Wirtschaftsentwicklung im Inland bei. Die Einfuhren nahmen wertmässig um 9,9% zu; ausser dem ersten verzeichneten alle Quartale eine zweistellige Zuwachsrate. Auf Grund von Schätzungen dürften die Importe bei einer mittleren Preiserhöhung von 2% real um rund 8% gestiegen sein. Die Ausfuhr expandierte nominell um 8,6%, wobei das Wachstum im ersten Vierteljahr am stärksten ausfiel, um sich dann in den folgenden Quar-

6.3 Le commerce extérieur

Le territoire douanier suisse englobe, outre la Principauté de Liechtenstein, l'enclave allemande de Büsingen et la commune italienne de Campione; la zone franche de la vallée de Samnaun en est par contre exclue.

C'est la Direction générale des douanes qui établit la statistique du commerce extérieur sur la base des déclarations en douane. Ce document énumère notamment: la dénomination commerciale ou technique de la marchandise, la valeur à la frontière libellée en monnaie suisse (frais de transport, d'assurance et autres frais jusqu'à la frontière suisse compris), le pays de production (à l'importation) ou le pays de consommation (à l'exportation). Les tableaux des importations portent sur toutes les marchandises de commerce dédouanées ou exemptes de droits, toutes les marchandises qui, après avoir séjourné dans des ports francs, des entrepôts fédéraux ou d'autres entrepôts placés sous contrôle douanier, sont dédouanées à l'importation, ainsi que le trafic de perfectionnement commercial.

Les tableaux des exportations portent sur toutes les marchandises commerciales d'origine suisse destinées à l'étranger, sur les marchandises nationalisées, c'est-à-dire les marchandises d'origine étrangère qui, après avoir été dédouanées à l'entrée ou importées en franchise, sont réexportées sans avoir subi de changement (commerce intermédiaire à droits acquittés) ou après avoir été transformées, sans oublier le trafic de perfectionnement commercial.

Par contre, les tableaux relatifs au commerce extérieur que nous reproduisons dans ces pages ne rendent compte ni des envois isolés d'une masse nette (poids effectif) inférieure à 100 kg et d'une valeur franco-douanière inférieure à 500 francs (pour autant qu'ils ne soient pas soumis à des prescriptions spéciales), ni des marchandises privées, ni des marchandises en retour (c'est-à-dire les marchandises qui, n'ayant pas été vendues pour un motif quelconque, rentrent en Suisse ou retournent à l'étranger), ni de l'argent, ni de l'or ni des monnaies.

Le commerce extérieur de la Suisse a connu un essor vigoureux en 1988, à la faveur de la bonne conjoncture mondiale et de la croissance économique interne. Les importations se sont accrues de 9,9% en valeur. Leur

talen auf dem Niveau der Jahresrate zu stabilisieren. Bei einem mittleren Preisanstieg von 1,5% wird die reale Exportzunahme auf rund 7% geschätzt. Da die Einfuhren den Absolutzahlen nach kräftiger wuchsen als die Ausfuhren, vergrösserte sich das Handelsbilanzdefizit gemäss Index I (inkl. Edelmetalle, Edel- und Schmuck-

taux de croissance trimestriel a chaque fois atteint ou dépassé 10%, sauf au cours des trois premiers mois de l'année. On estime que, calculées en termes réels sur la base d'une hausse moyenne des prix de 2%, les importations ont augmenté de 8% environ. Les exportations ont progressé de 8,6% en termes nominaux; la crois-

T 6.5 Einfuhrüberschuss¹

Excédent des importations¹

Jahr Année	In 1000 Franken En milliers de francs		Einfuhrüberschuss Excédent des importations	Einfuhrüberschuss in % ² Excédent des importations en % ²
	Einfuhr Importations	Ausfuhr Exportations		
1905	1 379 851	969 321	410 530	29,8
1910	1 745 021	1 195 872	549 149	31,5
1915	1 680 030	1 670 056	9 974	0,6
1920	4 242 820	3 277 104	965 716	22,8
1925	2 633 126	2 038 743	594 383	22,6
1930	2 563 762	1 762 448	801 314	31,2
1935	1 283 304	821 960	461 344	35,9
1940	1 853 621	1 315 690	537 931	29,0
1945	1 225 367	1 473 697	-248 330	-20,3
1950	4 535 927	3 910 903	625 024	13,8
1955	6 401 186	5 622 204	778 982	12,2
1960	9 648 127	8 130 746	1 517 381	15,7
1965	15 929 282	12 861 049	3 068 233	19,3
1970	27 873 477	22 140 268	5 733 209	20,6
1975	34 267 825	33 429 708	838 117	2,4
1980	60 859 350	49 607 617	11 251 733	18,5
1981	60 094 086	52 821 889	7 272 197	12,1
1982	58 059 725	52 658 722	5 401 003	9,3
1983	61 064 182	53 723 465	7 340 717	12,0
1984	69 024 431	60 654 123	8 370 308	12,1
1985	74 750 327	66 623 676	8 126 651	10,9
1986	73 512 456	67 004 009	6 508 447	8,9
1987	75 170 836	67 476 668	7 694 168	10,2
1988	82 398 669	74 063 586	8 335 083	15,3

1 Bis 1925 sämtliches Barrengold inbegriffen. Seit 1930 Barrengold für Banktransaktionen nicht mehr enthalten. Von 1945 bis 1950 bei der Einfuhr und von 1940 bis 1950 bei der Ausfuhr sämtliches Barrengold nicht mehr enthalten. Ab 1978 ohne Industriegold. Ab 1981 ohne Silber in Barren und Blöcken sowie ohne Münzen. Seit 1935 verzollter Zwischenhandel inbegriffen. 1935 Veredlungs- und Reparaturverkehr inbegriffen. Seit 1940 ist der Lohnveredlungs- und Reparaturverkehr nicht mehr inbegriffen, sondern nur noch der Eigenveredlungsverkehr.

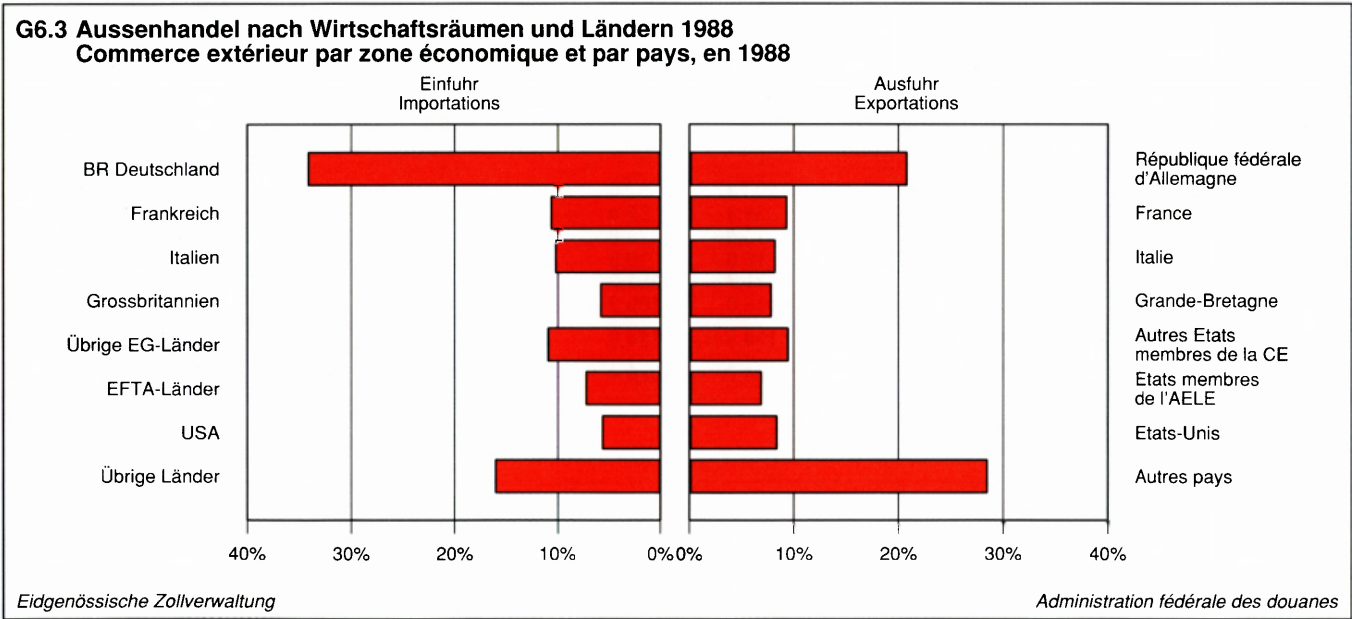
2 In Prozent der Einfuhr

1 Jusqu'en 1925, y compris tout l'or en barres. A partir de 1930, l'or en barres pour transactions bancaires n'est plus compris. De 1945 à 1950 pour l'importation et de 1940 à 1950 pour l'exportation, tout l'or en barres n'est plus compris. Dès 1978, sans l'or industriel. Dès 1981, sans l'argent en masses et en lingots ni les monnaies. Depuis 1935, y compris le commerce intermédiaire. En 1935, y compris le trafic de perfectionnement et de réparation. Depuis 1940, le trafic de perfectionnement à façon et le trafic de réparation ne sont plus compris; seul le trafic de perfectionnement commercial est pris en considération.

2 En pour cent des importations

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes



T 6.6 Aussenhandel nach Wirtschaftsräumen und Ländern

	Einfuhr, in Millionen Franken <i>Importations, en millions de francs</i>							
	1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
Bundesrepublik Deutschland	16 766,3	17 261,9	17 413,2	20 128,0	22 912,7	24 267,1	25 806,0	28 056,0
Frankreich	7 461,8	6 657,2	7 131,1	7 565,2	8 344,2	8 423,6	8 109,1	8 745,7
Italien	5 844,6	5 732,8	6 140,7	6 808,2	7 243,0	7 487,4	7 641,9	8 356,5
Niederlande	2 469,6	2 500,7	2 691,3	3 031,9	3 412,6	3 069,9	3 015,9	3 465,3
Belgien-Luxemburg	2 502,5	2 345,5	2 490,9	2 910,4	3 009,4	2 593,1	2 570,4	2 779,8
Grossbritannien	5 072,6	3 180,6	3 303,2	4 974,7	5 425,2	5 375,0	4 577,8	4 691,4
Dänemark	508,8	515,8	556,1	612,6	677,6	713,0	787,8	834,1
Portugal	—	—	—	—	—	271,6	276,0	298,1
Irland	150,9	197,8	240,9	309,2	354,2	402,9	409,0	361,5
Spanien	—	—	—	—	—	944,5	925,6	1 014,8
Griechenland	—	75,1	79,1	107,8	135,1	127,4	113,6	114,8
Total EG ¹	40 777,2	38 469,4	40 046,5	46 448,0	51 514,0	53 675,5	54 233,0	58 718,0
Österreich	2 184,4	2 153,6	2 166,8	2 430,9	2 666,1	2 896,9	2 903,3	3 181,8
Norwegen	229,1	168,0	222,2	238,9	302,5	285,0	360,3	383,9
Schweden	1 229,4	1 096,1	1 030,1	1 199,1	1 377,2	1 330,6	1 483,4	1 699,0
Portugal	179,4	168,5	183,3	228,2	244,1	—	—	—
Finnland	343,5	319,9	350,0	419,4	418,5	454,0	484,9	536,4
Island	47,9	45,5	90,2	74,4	66,9	64,5	81,0	106,0
Total EFTA ²	4 213,7	3 951,6	4 042,7	4 509,9	5 075,4	5 031,0	5 312,7	5 907,2
Spanien	578,8	655,0	883,1	978,7	1 089,8	—	—	—
Gibraltar, Malta	2,9	2,6	1,6	2,3	4,1	5,4	10,8	4,6
Deutsche Demokratische Republik	68,5	81,6	91,6	111,3	133,3	129,4	115,1	131,8
Polen	240,1	82,4	75,1	143,1	134,2	101,3	104,9	104,3
Tschechoslowakei	194,0	185,9	199,0	189,8	194,6	163,4	152,1	166,1
Ungarn	166,5	191,5	229,0	378,3	351,2	271,1	237,8	234,2
Jugoslawien	173,5	141,9	199,6	181,4	197,7	167,9	163,1	157,3
Griechenland	66,3	—	—	—	—	—	—	—
Bulgarien	40,9	31,9	25,0	49,8	33,4	23,2	18,3	21,1
Rumänien	60,7	38,2	32,5	38,4	48,9	38,9	29,8	26,0
Sowjetunion	1 607,9	1 683,4	1 412,6	1 217,1	1 196,4	722,0	409,5	300,0
Türkei	113,4	119,2	118,3	140,3	200,1	228,6	201,7	198,3
Übriges Europa	8,4	10,6	18,3	12,6	23,2	14,4	12,4	11,2
Europa	48 312,8	45 645,2	47 374,9	54 482,0	60 196,3	60 572,1	61 001,3	65 980,1
Afrika	1 561,4	1 829,8	2 257,0	2 407,4	2 391,8	1 242,5	1 393,2	1 558,5
davon:								
Ägypten	71,5	81,8	61,6	82,8	58,2	27,0	21,4	21,1
Libyen	516,5	526,9	868,2	1 038,1	949,1	410,7	409,0	292,5
Algerien	67,4	264,0	523,3	447,3	417,6	166,3	154,0	92,1
Nigeria	356,5	454,4	155,8	160,1	439,0	147,8	112,7	40,8
Südafrika	212,2	154,0	193,5	203,7	171,4	154,3	395,4	800,3
Asien	5 172,9	4 937,5	4 915,0	5 743,5	5 962,8	6 230,1	6 664,4	7 939,0
davon:								
Israel	209,5	303,4	215,8	255,5	260,3	233,6	235,7	262,7
Iran	136,8	148,8	89,2	124,2	66,7	87,4	77,1	75,4
Saudi-Arabien	257,3	293,1	349,2	387,1	307,7	188,7	192,1	288,2
Arabische Emirate	673,2	227,5	52,2	7,0	96,3	7,1	40,6	14,0
Indien	127,8	152,0	140,6	149,9	173,8	173,3	185,4	197,8
Singapur	99,9	84,6	85,3	242,4	93,8	87,1	116,0	137,4
China (Volksrepublik)	128,6	146,3	157,4	194,5	218,0	185,3	238,7	297,6
Hongkong	572,4	644,6	688,6	776,3	802,7	722,1	772,2	873,5
Japan	1 989,8	2 147,5	2 342,4	2 631,3	2 960,2	3 418,6	3 448,4	4 117,0
Amerika	5 701,4	5 515,2	6 388,8	6 256,7	6 050,0	5 327,2	5 978,9	6 790,2
davon:								
Kanada	339,2	288,6	270,9	262,2	274,7	240,9	293,5	305,6
Vereinigte Staaten	4 104,9	4 153,2	4 993,3	4 562,6	4 390,9	3 970,1	3 993,6	4 560,7
von Amerika								
Mexiko	84,6	37,5	36,3	52,4	43,6	40,4	38,8	56,1
Panama ³	302,6	241,8	270,9	428,8	217,8	161,6	258,0	144,5
Venezuela	15,0	7,9	16,0	10,3	17,3	9,2	9,2	13,6
Brasilien	263,6	282,0	271,7	352,2	421,9	304,6	291,4	363,5
Argentinien	116,4	113,7	113,0	109,2	132,0	83,5	74,3	102,3
Australien/Ozeanien	110,7	132,0	128,5	134,8	149,5	140,6	133,0	130,9
Total	60 859,3	58 059,7	61 064,2	69 024,4	74 750,3	73 512,5	75 170,8	82 398,7

1 Europäische Gemeinschaft

2 Europäische Freihandelsassoziation

3 Inbegriffen Kanalzone

Eidgenössische Zollverwaltung

T 6.6 Commerce extérieur par zone économique et par pays

Ausfuhr, in Millionen Franken
Exportations, en millions de francs

1980	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
9 749,8	9 572,5	10 697,6	11 853,3	13 103,2	14 146,2	14 367,8	15 481,3	République fédérale d'Allemagne
4 547,6	4 729,4	4 640,8	5 022,7	5 552,5	6 065,0	6 166,1	6 935,8	France
3 898,8	3 973,4	3 803,7	4 461,0	4 956,4	5 161,3	5 568,0	6 159,7	Italie
1 383,7	1 249,9	1 420,4	1 602,3	1 767,4	1 829,8	1 880,0	2 059,0	Pays-Bas
1 565,2	1 404,4	1 252,3	1 461,7	1 344,5	1 450,8	1 629,4	1 639,5	Belgique-Luxembourg
3 134,4	3 268,1	3 481,5	4 834,6	5 298,9	5 182,1	5 038,5	5 820,0	Grande-Bretagne
548,4	614,5	662,9	730,2	889,8	904,3	817,7	893,5	Danemark
—	—	—	—	—	413,2	462,6	535,4	Portugal
91,1	154,0	162,6	175,1	153,1	150,2	118,2	162,0	Irlande
—	—	—	—	—	1 098,7	1 200,2	1 390,2	Espagne
—	422,9	302,2	380,1	406,0	348,4	347,8	375,2	Grèce
24 919,0	25 389,1	26 424,2	30 521,0	33 471,7	36 750,0	37 596,2	41 451,7	CE, total ¹
2 271,0	2 141,6	2 211,1	2 359,5	2 582,6	2 605,1	2 558,1	2 693,1	Autriche
428,9	439,2	419,1	491,7	560,0	586,0	493,4	491,8	Norvège
1 024,5	1 033,9	1 067,2	1 204,5	1 317,3	1 300,2	1 327,8	1 363,4	Suède
400,7	444,6	390,8	372,2	377,8	—	—	—	Portugal
397,2	441,8	453,9	477,1	530,0	562,9	573,9	607,9	Finlande
15,2	17,1	17,1	18,4	20,3	19,6	20,3	24,2	Islande
4 537,5	4 518,2	4 559,2	4 923,4	5 388,0	5 073,8	4 973,5	5 180,4	AELE, total ²
903,1	1 263,8	1 264,7	1 176,4	1 186,4	—	—	—	Espagne
21,9	20,6	23,8	23,3	25,0	24,5	20,8	24,1	Gibraltar, Malte
220,3	221,6	145,6	148,7	189,8	243,0	352,4	492,0	République démocratique allemande
287,5	179,8	191,2	257,6	300,2	264,3	261,1	291,5	Pologne
234,2	224,4	244,9	261,7	310,2	324,4	310,2	355,2	Tchécoslovaquie
285,5	335,0	305,9	307,0	335,1	321,7	318,3	325,2	Hongrie
552,7	437,2	421,7	465,3	462,3	512,4	424,2	456,2	Yougoslavie
300,4	—	—	—	—	—	—	—	Grèce
119,7	166,1	225,2	287,8	233,3	279,2	229,5	181,4	Bulgarie
133,6	78,4	48,5	59,4	84,8	52,3	29,0	17,7	Roumanie
499,1	437,2	463,0	466,1	636,5	535,2	710,3	810,8	Union soviétique
265,5	368,9	408,0	427,9	590,1	667,9	677,6	666,0	Turquie
45,0	31,1	33,1	38,6	45,1	38,6	44,2	49,7	Autres pays d'Europe
33 325,0	33 669,4	34 759,0	39 364,2	43 258,5	45 087,3	45 947,4	50 301,9	Europe
2 410,4	2 805,0	2 426,2	2 283,2	2 308,2	1 983,4	1 679,5	1 837,7	Afrique
306,4	573,2	414,5	437,9	395,9	291,3	278,6	282,4	dont:
143,6	175,6	209,1	242,7	170,4	117,4	113,8	87,5	Egypte
276,2	152,8	162,6	203,3	242,3	200,7	125,6	139,4	Libye
530,5	517,2	340,3	242,4	344,6	279,7	153,5	248,2	Algérie
499,3	530,3	489,3	549,5	482,9	430,9	404,7	470,6	Nigéria
7 245,2	8 745,0	9 013,7	9 778,1	10 237,8	9 880,1	10 448,4	11 943,5	Afrique du Sud
871,7	511,8	549,6	597,7	843,0	749,3	797,7	1 028,0	Asie
463,7	391,1	642,8	662,1	475,6	420,0	327,5	290,3	dont:
1 042,4	1 544,3	1 717,1	1 571,7	1 410,7	981,6	1 073,5	919,9	Israël
173,1	333,6	275,3	408,4	342,0	224,3	205,2	243,0	Iran
220,8	345,9	301,6	368,7	381,4	549,9	354,5	355,2	Arabie saoudite
267,5	347,0	422,7	586,5	457,7	415,6	482,6	582,7	Emirats arabes
233,4	263,3	262,6	291,0	589,1	738,3	613,6	596,7	Inde
934,6	867,2	875,2	932,0	1 086,4	1 305,7	1 392,3	1 730,0	Singapour
1 273,5	1 365,4	1 508,2	1 998,0	2 122,2	2 171,5	2 573,8	3 184,3	Chine (République populaire)
6 264,4	6 949,7	7 041,4	8 582,0	10 084,1	9 353,7	8 712,1	9 303,6	Hongkong
420,4	518,5	575,2	554,4	759,8	719,5	633,8	757,4	Japon
3 552,0	4 095,2	4 594,1	5 943,2	6 870,8	6 343,0	5 917,5	6 294,4	Amérique
371,9	410,0	180,8	258,5	358,5	341,3	242,8	327,1	dont:
226,9	192,5	268,9	307,8	233,6	176,9	185,8	150,2	Canada
179,6	242,1	166,8	205,2	190,0	215,2	181,7	276,2	Etats-Unis d'Amérique
497,6	414,3	383,1	358,3	473,5	557,1	489,3	544,8	Mexique
318,2	354,9	228,2	228,4	293,1	223,7	242,3	184,9	Panama ³
362,6	489,6	483,1	646,6	735,1	699,5	689,3	676,9	Venezuela
49 607,6	52 658,7	53 723,5	60 654,1	66 623,7	67 004,0	67 476,7	74 063,6	Brésil
								Argentine
								Australie/Océanie
								Total

1 Communauté européenne

2 Association européenne de libre-échange

3 Y compris la zone du canal

Administration fédérale des douanes

T 6.7 Einfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises importées

	In Millionen Franken En millions de francs		
	1987 ¹	1988 ¹	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	7 182,4	7 438,8	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Fleisch, nicht zubereitet	...	269,1	dont: Viandes non préparées
Geflügel, tot	...	160,1	Volailles mortes
Fische, nicht zubereitet	...	251,0	Poissons non préparés
Käse	...	187,3	Fromage
Gemüse	...	578,3	Légumes
Früchte	...	851,0	Fruits
Rohkaffee	...	302,9	Café vert
Wein	...	623,1	Vin
Rohtabak	...	173,2	Tabacs bruts
Holz und Holzwaren	...	1 099,3	Bois et articles en bois
Energieträger	3 223,0	2 962,4	Energie
davon: Rohöl	...	704,6	dont: Huiles brutes
Benzin	...	688,4	Essence
Dieselöl	...	154,5	Huile Diesel
Heizöl	...	862,1	Huiles de chauffage
Gas	...	321,5	Gaz
Textilien, Bekleidung, Schuhe	7 559,3	7 717,5	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie	...	2 704,7	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	...	467,4	dont: Fibres non filées
Garne	...	426,5	Fils
Gewebe und Gewirke	...	714,8	Tissus et étoffes de bonneterie
Heimtextilien	...	638,2	Textiles de ménage
Technische und andere Textilien	...	370,1	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie	...	4 141,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	...	3 469,8	dont: Vêtements
Unterbekleidung	...	444,0	Sous-vêtements
Schuhindustrie	...	871,5	Industrie de la chaussure
Papier und graphische Erzeugnisse	2 957,1	3 273,9	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	...	1 057,0	dont: Papiers et cartons
Waren aus Papier und Karton	...	662,7	Ouvrages en papier ou en carton
Graphische Erzeugnisse	...	1 160,2	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	2 751,6	3 014,7	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	...	548,5	Cuirs
Kautschuk	...	756,8	Caoutchouc
Kunststoffe	...	1 709,4	Matières plastiques
Chemikalien	8 276,9	9 374,7	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe	...	4 518,7	dont: Matières premières,
sowie ungeformte Kunststoffe	...	1 695,0	de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	...	358,1	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	...	929,0	Produits agrochimiques
Farbkörper	...	371,4	Colorants
Kosmetika, Parfümerieprodukte	...	371,6	Cosmétiques et parfumerie
Fotochemische Erzeugnisse	...	1 811,0	Produits photochimiques
Steine und Erden	1 690,5	1 811,0	Pierres et terres
davon: Waren aus Steinen usw.	...	388,5	dont: Ouvrages en pierre, etc.
Keramische Waren	...	429,0	Produits céramiques
Glas	...	608,9	Verre
Metalle	6 492,4	7 609,8	Métaux
davon: Eisen und Stahl	...	2 099,5	dont: Fer et acier
Buntmetalle	...	1 356,1	Métaux non ferreux
Metallwaren	...	4 154,2	Ouvrages en métaux
Maschinen, Elektronik	15 212,7	16 950,1	Machines, électronique,
davon: Industriemaschinen	...	6 454,1	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	...	2 377,4	Appareils ménagers
Büromaschinen	...	3 332,0	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	...	4 235,8	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	8 021,9	9 258,1	Véhicules
davon: Personenautomobile	...	5 462,7	dont: Voitures de tourisme
Lastwagen	...	970,2	Camions
Luftfahrzeuge	...	1 011,7	Aéronefs
Instrumente, Uhren	8 286,1	8 950,0	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	...	2 397,4	dont: Instruments de précision
Uhren	...	682,8	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	...	1 476,7	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	3 517,2	4 037,8	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	...	2 161,8	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	...	541,2	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	...	879,0	Objets d'art et antiquités

1 Siehe Fussnote Tabelle 6.8

1 Voir note sous tableau 6.8

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

T 6.8 Ausfuhr wichtiger Waren

Principales marchandises exportées

	In Millionen Franken En millions de francs		
	1987 ¹	1988 ¹	
Land- und forstwirtschaftliche Produkte	2 489,9	2 531,7	Produits de l'agriculture et de la sylviculture
davon: Käse	...	548,0	dont: Fromage
Schokolade	...	248,5	Chocolat
Suppen und Bouillon	...	89,3	Soupes et bouillons
Rohtabak	...	70,5	Tabacs bruts
Tabakfabrikate	...	237,9	Tabacs manufacturés
Futtermittel	...	88,7	Fourrages
Holz und Holzwaren	...	347,6	Bois et articles en bois
Textilien, Bekleidung, Schuhe	4 304,1	4 409,3	Textiles, habillement, chaussures
Textilindustrie,	...	3 389,7	Industrie textile
davon: Spinnstoffe	...	210,0	dont: Fibres non filées
Garne	...	1 093,3	Fils
Gewebe und Gewirke	...	1 164,0	Tissus et étoffes de bonneterie
Stickereien	...	217,2	Broderies
Technische und andere Textilien	...	501,2	Articles techniques et autres
Bekleidungsindustrie,	...	756,2	Industrie de l'habillement
davon: Oberbekleidung	...	461,0	dont: Vêtements
Unterbekleidung	...	223,8	Sous-vêtements
Schuhindustrie	...	263,3	Industrie de la chaussure
Papier und graphische Erzeugnisse	1 575,6	1 728,1	Papier et arts graphiques
davon: Papier und Karton	...	742,5	dont: Papiers et carton
Waren aus Papier und Karton	...	306,4	Ouvrages en papier ou en carton
Graphische Erzeugnisse	...	590,4	Produits des arts graphiques
Leder, Kautschuk, Kunststoffe	1 672,0	1 859,1	Cuir, caoutchouc, plastique
Leder	...	239,3	Cuirs
Kautschuk	...	275,2	Caoutchouc
Kunststoffhalbfabrikate	...	735,4	Semi-produits en matières plastiques
Fertigwaren aus Kunststoff	...	609,1	Produits finis en matières plastiques
Chemikalien	14 597,8	15 864,0	Produits chimiques
davon: Roh- und Grundstoffe	...	...	dont: Matières premières
sowie ungeformte Kunststoffe	...	3 160,6	de base et plastiques non moulés
Pharmazeutika, Vitamine usw.	...	6 539,3	Produits pharmaceutiques, vitamines, etc.
Agrochemische Erzeugnisse	...	1 740,7	Produits agrochimiques
Farbkörper	...	1 999,6	Colorants
Ätherische Öle,	...	...	Huiles essentielles,
Riech- und Aromastoffe	...	552,1	substances odoriférantes ou aromatiques
Kosmetika, Parfümerieprodukte	...	334,0	Cosmétiques et parfumerie
Photochemische Erzeugnisse	...	282,0	Produits photochimiques
Steine und Erden	431,3	466,6	Pierres et terres
davon: Glas	...	260,0	dont: Verre
Metalle	5 733,8	6 440,6	Métaux
davon: Eisen und Stahl	...	554,8	dont: Fer et acier
Kupfer	...	259,9	Cuivre
Aluminium	...	904,8	Aluminium
Rohre	...	520,3	Tuyauterie
Metallkonstruktionen	...	297,0	Constructions métalliques
Maschinenelemente	...	1 159,9	Eléments de machines
Werkzeuge und Formenbau	...	1 041,9	Outils et moules
Maschinen, Elektronik	20 513,4	22 113,7	Machines, électronique
davon: Industriemaschinen	...	15 070,3	dont: Machines industrielles
Haushaltapparate	...	887,0	Appareils ménagers
Büromaschinen	...	792,9	Machines de bureau
Elektroindustrie, Elektronik	...	4 885,4	Industrie électrique, électronique
Fahrzeuge	1 234,6	1 369,6	Véhicules
davon: Lastwagen	...	221,7	dont: Camions
Luftfahrzeuge	...	424,8	Aéronefs
Instrumente, Uhren	12 905,7	15 083,1	Instruments, horlogerie
davon: Präzisionsinstrumente	...	3 965,4	dont: Instruments de précision
Uhren	...	5 051,0	Horlogerie
Bijouterie und Juwelierwaren	...	1 216,4	Bijouterie et joaillerie
Übrige Waren	1 974,8	2 154,9	Autres produits
davon: Wohnungseinrichtungen	...	591,8	dont: Aménagements intérieurs
Spielzeug und Sportgeräte	...	274,7	Jouets et articles de sport
Kunstgegenstände, Antiquitäten	...	894,0	Objets d'art et antiquités

¹ Mit der Übernahme des harmonisierten Systems zur Bezeichnung und Codierung der Waren trat auf den 1. 1. 1988 eine neue Warennomenklatur in Kraft. Der unvermeidliche Bruch in den statistischen Reihen wurde ausgenützt, um die Warenartgruppen den in Technik und Wirtschaft eingetretenen Änderungen anzupassen. Während für das Jahr 1987 auf der Ebene der Hauptgruppen noch Vergleichszahlen berechnet werden konnten, ist dies für die Untergruppen sowie für die Jahre 1985 und 1986 nicht möglich.

¹ Avec l'adoption du Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises, une nouvelle nomenclature est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1988. L'inévitable rupture qui s'en est suivie sur le plan statistique a été mise à profit pour adapter les groupes de marchandises en fonction des modifications d'ordre technique et économique qui sont survenues. Alors que, pour 1987, les chiffres comparables ont pu être encore calculés au niveau des principaux groupes de produits, cette comparaison n'a pas été possible avec les sous-groupes et avec les résultats de 1985 et 1986.

Eidgenössische Zollverwaltung

Administration fédérale des douanes

Produktion, Handel, Verbrauch



Production, commerce, consommation

steine sowie Kunstgegenstände und Antiquitäten) um 8,3% auf 8,3 Milliarden Franken, was dem nach 1980 und 1984 (11,3 bzw. 8,4 Milliarden Franken) dritthöchsten je erzielten Passivum entsprach.

Nach *Wirtschaftsblöcken* konzentrierte sich das Schwergewicht der schweizerischen Aussenhandels-tätigkeit wie eh und je auf Europa, entfielen doch auf diesen Kontinent 80,1% aller Importe und 67,9% aller Exporte. In beiden Verkehrsrichtungen wickelte sich der weitaus grösste Teil des Warenaustausches über die EG ab (Einfuhr: 71,3%; Ausfuhr: 56,0%). Die Bedeutung des EFTA-Handels war mit rund 7% wesentlich geringer. Dennoch übertraf der Anteil des Güterverkehrs mit der EFTA bei der Einfuhr alle übrigen Wirtschaftsblöcke, während bei der Ausfuhr nur gerade die Verkäufe nach den Nicht-Öl-Entwicklungsländern und Nordamerika (12,7 bzw. 9,5%) grösser ausfielen.

Länderbezogen war die BR Deutschland mit Abstand unser wichtigster Handelspartner (Wertanteil an der Gesamt- und -ausfuhr: 34,0 bzw. 20,9%), gefolgt von Frankreich (10,6 bzw. 9,4%) und Italien (10,1 bzw. 8,3%). Während bei der Einfuhr Grossbritannien mit einem Anteil von 5,7% den vierten und die USA mit 5,5% den fünften Platz einnahmen, war die Reihenfolge bei der Ausfuhr mit Anteilsquoten von 8,5 beziehungsweise 7,9% gerade umgekehrt.

6.4 Verbrauch

6.4.1 Detailhandelsumsätze

Die Umsätze im Detailhandel (vgl. Tabellen 6.9 und 6.10, Grafik 6.4) repräsentieren einen wesentlichen Teil des privaten Konsums und stellen somit eine wichtige volkswirtschaftliche Grösse dar. Die Beobachtung der kurz- und mittelfristigen Entwicklung der Detailhandelsumsätze vermittelt wertvolle Hinweise über den aktuellen Konjunkturverlauf im Bereich des privaten Konsums. Die Statistik der Detailhandelsumsätze dient denn zurzeit auch hauptsächlich der laufenden Konjunkturbeobachtung. Sie ist in ihrer heutigen Form weniger geeignet zur Erfassung der Struktur des Detailhandels.

Die Statistik der Detailhandelsumsätze beruht auf einer Teilerhebung, bei der monatlich insgesamt rund 850 Detailhandelsunternehmen befragt werden. Der erfasste Umsatz beläuft sich auf rund ein Viertel bis ein Drittel des gesamten Detailhandelsvolumens. Hinsichtlich der berichtstättenden Firmen wird darauf geachtet, dass bezüglich Branche, Unternehmensgrösse, Distributionsform und Region eine repräsentative Auswahl erreicht wird.

Die heutige Auswertung der Statistik der Detailhandelsumsätze konzentriert sich auf die monatliche Umsatzbewegung der erfassten Firmen insgesamt sowie nach Waren- und Artikelgruppen. Um die starken saisonalen Einflüsse auf die Detailhandelsumsätze bei der Beurteilung der Entwicklung soweit als möglich auszuschalten, wird die Veränderung der erzielten Monatsumsätze jeweils im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ermittelt. Die Berechnung eines monatlichen Indexes auf der Basis der Umsätze im Jahr 1949 ermöglicht zudem einen langfristigen Vergleich der Umsatzentwicklung. Schliesslich werden für die drei Hauptgruppen neben den nominalen auch preisbereinigte, reale Umsatzveränderungen ausgewiesen.

sance a été très forte au premier trimestre pour se stabiliser ensuite au niveau de la moyenne annuelle. En termes réels, elles doivent s'être accrues de quelque 7%, le renchérissement s'étant chiffré à 1,5% en moyenne. Les importations ayant enregistré une plus forte hausse en nombres absolus que les exportations, le déficit de la balance commerciale selon l'indice I (y compris les métaux précieux, les pierres précieuses et la bijouterie, ainsi que les œuvres d'art et les antiquités) s'est accentué et a atteint 8,3 milliards de francs (+8,3%). Il arrive ainsi en troisième position après ceux enregistrés en 1980 et en 1984 (respectivement 11,3 et 8,4 milliards de francs).

Si l'on considère les échanges entre les *blocs économiques*, on constate que l'essentiel du commerce extérieur s'est effectué avec l'Europe, comme cela a toujours été le cas. En effet 80,1% des importations de la Suisse et 67,9% de ses exportations ont eu lieu avec ce continent. La majeure partie des échanges a eu lieu avec les pays membres de la Communauté européenne (importations: 71,3%; exportations: 56,0%). La part représentée par le commerce avec l'AELE était sensiblement plus modeste (7%). La proportion des importations en provenance de l'AELE a néanmoins dépassé celle des autres blocs économiques. Quant aux exportations, seules celles à destination des pays en développement non producteurs de pétrole et de l'Amérique du Nord (respectivement 12,7 et 9,5%) ont été relativement plus importantes.

La République fédérale d'Allemagne constitue le principal partenaire commercial de la Suisse (34,0% de la valeur des importations suisses et 20,9% des exportations); elle devance largement la France (10,6% et 9,4%) et l'Italie (10,1% et 8,3%). La Grande-Bretagne se classe en quatrième position (5,7%), devant les Etats-Unis (5,5%), pour les importations, alors que c'est l'inverse pour les exportations (8,5% et 7,9%).

6.4 Consommation

6.4.1 Chiffres d'affaires du commerce de détail

Les chiffres d'affaires du commerce de détail (cf. tableaux 6.9 et 6.10, graphique 6.4) représentent une part importante de la consommation privée et constituent par conséquent un agrégat essentiel de l'économie publique. L'étude de l'évolution à court et à moyen terme des chiffres d'affaires du commerce de détail fournit de précieuses indications sur l'état de la conjoncture dans le secteur de la consommation privée. Dans sa forme actuelle, la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail sert principalement à suivre l'évolution conjoncturelle. Elle se prête par contre moins à l'analyse de la structure du commerce de détail.

La statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est établie sur la base des résultats d'une enquête partielle qui est menée chaque mois auprès de quelque 850 entreprises du commerce de détail. La somme de leurs chiffres d'affaires représente un quart à un tiers du total réalisé par les entreprises de la branche. Les entreprises du commerce de détail englobées dans l'enquête sont choisies en fonction d'un certain nombre de critères (branche économique, taille de l'entreprise, forme de distribution, région) afin que les résultats soient représentatifs.

A l'heure actuelle, nous exploitons ces résultats en mettant l'accent sur les variations que les chiffres d'affaires des entreprises considérées enregistrent chaque mois, globalement et par groupe de marchandises et de produits. Afin d'éliminer dans la mesure du possible les influences saisonnières, lesquelles ne sont pas négligeables, nous calculons la variation d'un mois considéré par rapport au mois correspondant de l'année précédente. Il est en outre possible de comparer l'évolution des chiffres d'affaires à long terme en calculant un indice mensuel sur la base 100 en 1949. Enfin, pour

T 6.9 Detailhandelsumsätze (Index 1949 = 100)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (Indice 1949 = 100)

	1970	1975	1980	1985	1986	1987	1988	
Nahrungs-, Genussmittel	335,9	479,8	560,7	713,4	737,7	745,1	771,2	Produits alimentaires, boissons, tabacs
Bekleidungsartikel, Textilwaren	286,9	334,4	355,3	421,6	439,7	442,3	445,8	Articles d'habillement, produits textiles
Brenn- und Treibstoffe	292,0	586,7	1 063,8	1 458,1	1 039,6	831,7	712,8	Combustibles et carburants
Holz-, Stein-, Ton-, Glaswaren	560,3	697,3	788,7	830,9	869,1	915,2	939,0	Articles en bois, en grès, en terre cuite, en verre
Leder-, Papierwaren ¹	376,3	456,0	504,0	596,3	621,9	649,3	678,5	Articles en cuir, en papier ¹
Chemische Produkte, Heilmittel, Toilettenartikel	356,4	455,4	518,3	648,3	683,3	715,4	740,4	Produits chimiques, médicaments, articles de toilette
Metallwaren, Apparate, Instrumente	543,5	706,6	863,9	1 000,1	1 074,1	1 099,9	1 150,5	Articles en métal, appareils, instruments
Bücher, Kunst-, Sammelgegenstände	398,2	530,8	615,1	750,6	780,6	817,3	853,3	Livres, objets d'art, de collection
Waren aller Art	483,9	647,1	770,2	943,7	995,6	1 068,3	1 105,7	Marchandises diverses
Total	348,2	454,5	523,4	642,8	665,9	677,9	696,9	Total

1 Inbegriffen Seil- und Kautschukwaren

1 Y compris les articles de corderie et les produits en caoutchouc

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

T 6.10 Detailhandelsumsätze (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozent)

Chiffres d'affaires du commerce de détail (variation en pour cent par rapport à l'année précédente)

Jahr	Total		Nahrungs- und Genussmittel <i>Produits alimentaires, boissons et tabacs</i>		Bekleidungsartikel und Textilwaren <i>Habillement et textiles</i>		Übrige Gruppen <i>Ensemble des autres groupes</i>		Année
	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	nominal <i>en termes nominaux</i>	real ¹ <i>en termes réels¹</i>	
1975	-3,2	-8,1	2,6	-3,1	-6,5	-11,9	-6,0	-9,4	1975
1976	-0,3	-0,3	-0,1	1,4	-2,1	-2,4	1,4	-1,0	1976
1977	3,3	2,3	4,4	3,1	1,7	0,6	3,7	3,2	1977
1978	0,5	-0,2	1,8	-1,9	-1,3	-2,7	0,6	3,1	1978
1979	3,7	-1,0	2,5	-1,3	0,9	0,2	7,8	0,7	1979
1980	7,3	2,0	7,4	0,6	7,1	3,7	7,2	3,1	1980
1981	6,2	-1,6	6,6	-3,6	6,3	1,6	5,4	-0,8	1981
1982	3,3	-1,5	4,2	-2,3	1,0	-3,2	3,6	1,2	1982
1983	3,4	2,0	4,0	2,1	3,0	0,1	2,8	3,2	1983
1984	3,4	0,7	4,3	0,9	2,2	-0,4	2,9	1,3	1984
1985	4,7	1,9	5,6	3,0	5,0	1,3	3,1	0,3	1985
1986	3,6	4,6	3,4	2,4	4,3	1,0	3,4	10,9	1986
1987	1,8	1,3	1,0	0,3	0,6	-1,2	3,9	4,6	1987
1988	2,8	1,7	3,5	1,5	0,8	-0,7	3,1	3,5	1988

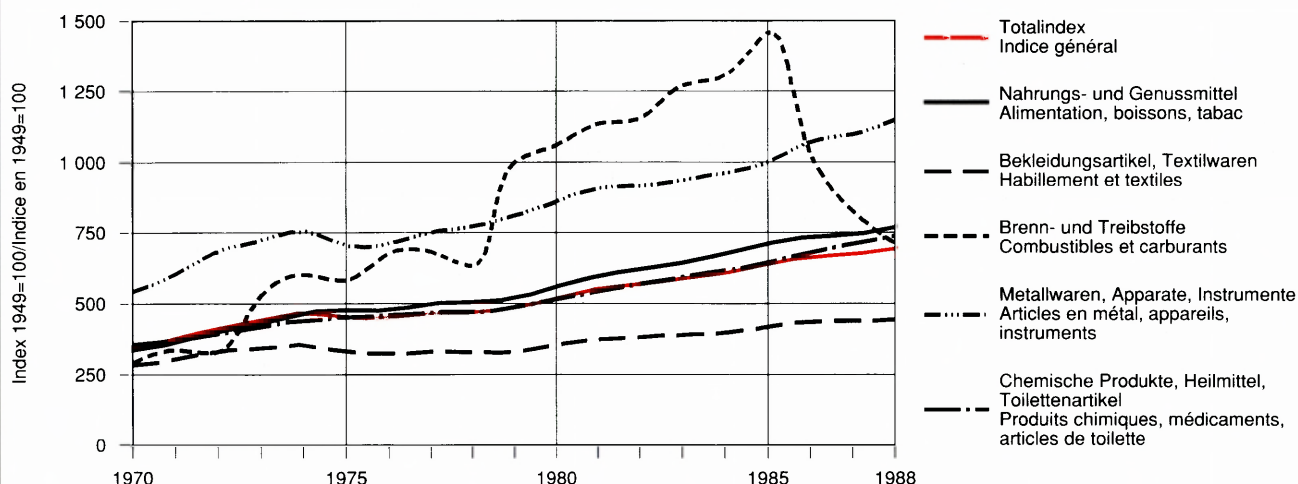
1 Preisbereinigt anhand des Landesindex der Konsumentenpreise

1 Déflatés sur la base de l'indice suisse des prix à la consommation

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

G6.4 Detailhandelsumsätze ausgewählter Warengruppen Chiffres d'affaires du commerce de détail de certains groupes de marchandises



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Im Rahmen des wirtschaftsstatistischen Revisionsprogramms des Bundesamtes für Statistik wird zurzeit auch die Statistik der Detailhandelsumsätze einer umfassenden Überprüfung unterzogen. Hauptziele der Revision sind die Verbesserung der Repräsentativität, die Hochrechnung der absoluten Umsätze und eine vermehrt auch auf strukturelle Elemente ausgerichtete Auswertung der anfallenden Daten. Die Einführung der neuen Statistik der Detailhandelsumsätze ist für das Jahr 1992 vorgesehen.

6.4.2 Haushaltsrechnungen

Die Erhebung über Haushaltsrechnungen² gibt Aufschluss über die Ausgabenstruktur der privaten Haushalte. Ihre jährliche Durchführung ermöglicht es, die Veränderungen der privaten Ausgabenstruktur im Laufe der Zeit zu verfolgen. Damit kann das Güter- und Gewichtungsschema des Landesindex der Konsumentenpreise, welches jeweils mit Hilfe einer Grosserhebung über Haushaltsrechnungen (letztmals 1975³) erstellt wird, kontinuierlich auf seine Aktualität hin überprüft werden. Neben dieser Hauptverwendung der Resultate ist die Erhebung aber auch eine wichtige Informationsquelle im Bereiche des privaten Konsums, welche vielseitig genutzt wird (volkswirtschaftliche Gesamtrechnung, Untersuchungen im Bereich des privaten Konsumverhaltens usw.).

Die Erhebung über Haushaltsrechnungen bezieht sich auf die Unselbstständigerwerbenden. Auch wenn diese Gruppe gemäss Volkszählung 1980 fast zwei Drittel aller Privathaushalte ausmacht, so kann sie doch keine volle Repräsentativität für die Gesamtbevölkerung beanspruchen. Seit 1979 werden in einer Zusatzerhebung auch Rentnerhaushalte berücksichtigt.

Die rechnungsführenden Haushalte tragen sämtliche Einnahmen und Ausgaben während des Berichtsjahrs detailliert in Haushaltsbücher ein. Ihre Teilnahme an der Erhebung ist freiwillig und erfolgt auf Grund von Anmeldungen nach entsprechenden Aufrufen in den Medien. Die Auswahl der Haushalte aus den Anmeldungen basiert auf den Ergebnissen der Volkszählung 1980 sowie der Statistik der direkten Bundessteuer und berücksichtigt insbesondere die Haushaltgrösse, das Einkommen und die Region. Dieser Auswahlplan kann zwar jeweils nicht voll eingehalten werden, weil trotz erheblicher Werbeanstrengungen zu wenige Anmeldungen in gewissen unterdotierten Kategorien vorliegen. Dies gilt insbesondere für Kleinhaushalte mit einer oder zwei Personen. Ebenfalls dürften die Einkommen der an der Erhebung teilnehmenden Haushalte gegenüber dem Landesdurchschnitt etwas zu hoch sein, auch wenn bisher gesicherte Vergleichswerte in Form einer Einkommensstatistik fehlen.

Im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise wird gegenwärtig auch die Erhebung über Haushaltsrechnungen einer Revision unterzogen. Die revidierte Grosserhebung, welche die Grundlage für das neue Güter- und Gewichtungsschema des Landesindex der Konsumentenpreise bildet, wird im Jahre 1990 durchgeführt werden (Verbrauchserhebung 1990). Dabei sollen alle wichtigen Bevölkerungsgruppen in die Erhebung einbezogen und die Anzahl der teilnehmenden Haushalte erhöht werden. Die Auswahl der Haushalte wird – soweit möglich – durch Zufallsstichproben erfolgen. Eine in reduziertem Rahmen gehaltene laufende

chaque grand groupe de marchandises, nous indiquons la variation de chiffres d'affaires en termes nominaux et en termes réels (corrigés de l'influence des prix)¹.

Les statistiques économiques de l'Office fédéral de la statistique font à présent l'objet d'un programme de révision qui porte également sur la statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail. Cette révision doit améliorer la représentativité des résultats; elle doit permettre d'extrapoler les valeurs absolues et, enfin, d'exploiter les données en mettant davantage l'accent sur l'aspect structurel. L'introduction de la nouvelle statistique des chiffres d'affaires du commerce de détail est prévue pour 1992.

6.4.2 Budgets des ménages

L'enquête sur les budgets des ménages² renseigne sur la structure des dépenses des ménages privés. Effectuée tous les ans, elle permet de suivre les changements qui interviennent dans ce domaine. De ce fait, elle permet aussi de vérifier régulièrement si les composants du panier-type et les coefficients de pondération qui sont utilisés pour calculer l'indice des prix à la consommation et déterminés à partir des résultats d'une grande enquête sur les budgets des ménages (la dernière a eu lieu en 1975)³ correspondent toujours à la réalité. Les résultats de cette enquête fournissent en outre de précieuses informations sur la consommation privée, informations qui sont utilisables dans un grand nombre de cas (comptes nationaux, études de marché, etc.).

Précisons encore que cette enquête porte sur les budgets des ménages de salariés. Or, même si ce groupe réunit près des deux tiers des ménages privés, d'après le recensement de la population de 1980, il n'est cependant pas représentatif de l'ensemble de la population. Aussi, tient-on compte également depuis 1979 des ménages de retraités dans le cadre d'une enquête complémentaire.

Les ménages participant à l'enquête tiennent une comptabilité minutieuse de toutes leurs recettes et dépenses pendant l'année sous revue. Leur participation est volontaire. Chaque année, l'Office de la statistique lance un appel dans la presse en vue de recruter des ménages disposés à collaborer. Sur la base des inscriptions reçues, il opère un choix en tenant compte des résultats du recensement de la population de 1980, de la statistique de l'impôt fédéral direct et d'un certain nombre de critères, tels que la taille du ménage, le revenu et la région de domicile. Il n'est toutefois jamais possible d'obtenir exactement l'échantillon désiré parce que, malgré tous les efforts déployés pour gagner de nouveaux ménages, certaines catégories de la population restent sous-représentées. C'est notamment le cas des petits ménages de une ou deux personnes. En outre, il semble que les revenus des ménages considérés soient un peu plus élevés que la moyenne nationale, bien qu'il ne soit pas possible de le vérifier, faute de statistique sur les revenus.

L'enquête sur les budgets des ménages est en cours de modification, dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation. La nouvelle version de l'enquête élargie sera menée en 1990 (enquête sur la consommation). C'est sur la base des résultats de cette enquête que seront déterminés le nouveau panier de biens et les nouveaux coefficients de pondération applicables au calcul de l'indice suisse des prix à la consom-

1 Die Preisbereinigung erfolgt auf der Grundlage des Landesindex der Konsumentenpreise.

2 Vgl. Tabellen 6.11 und 6.12.

3 Vgl. zu den Grundlagen der jetzigen Erhebung: Das neue Konzept der Verbrauchsstatistik im Rahmen der Revision des Landesindex der Konsumentenpreise, in: «Die Volkswirtschaft», Heft 5, Mai 1976, S. 245–247.

3 Im Zusammenhang mit der Umstellung der Berechnungsmethode des Landesindex der Konsumentenpreise im Jahr 1982 wurde auch die Gewichtung des Warenkorbes aktualisiert. Vgl. Kapitel 5.1.1.

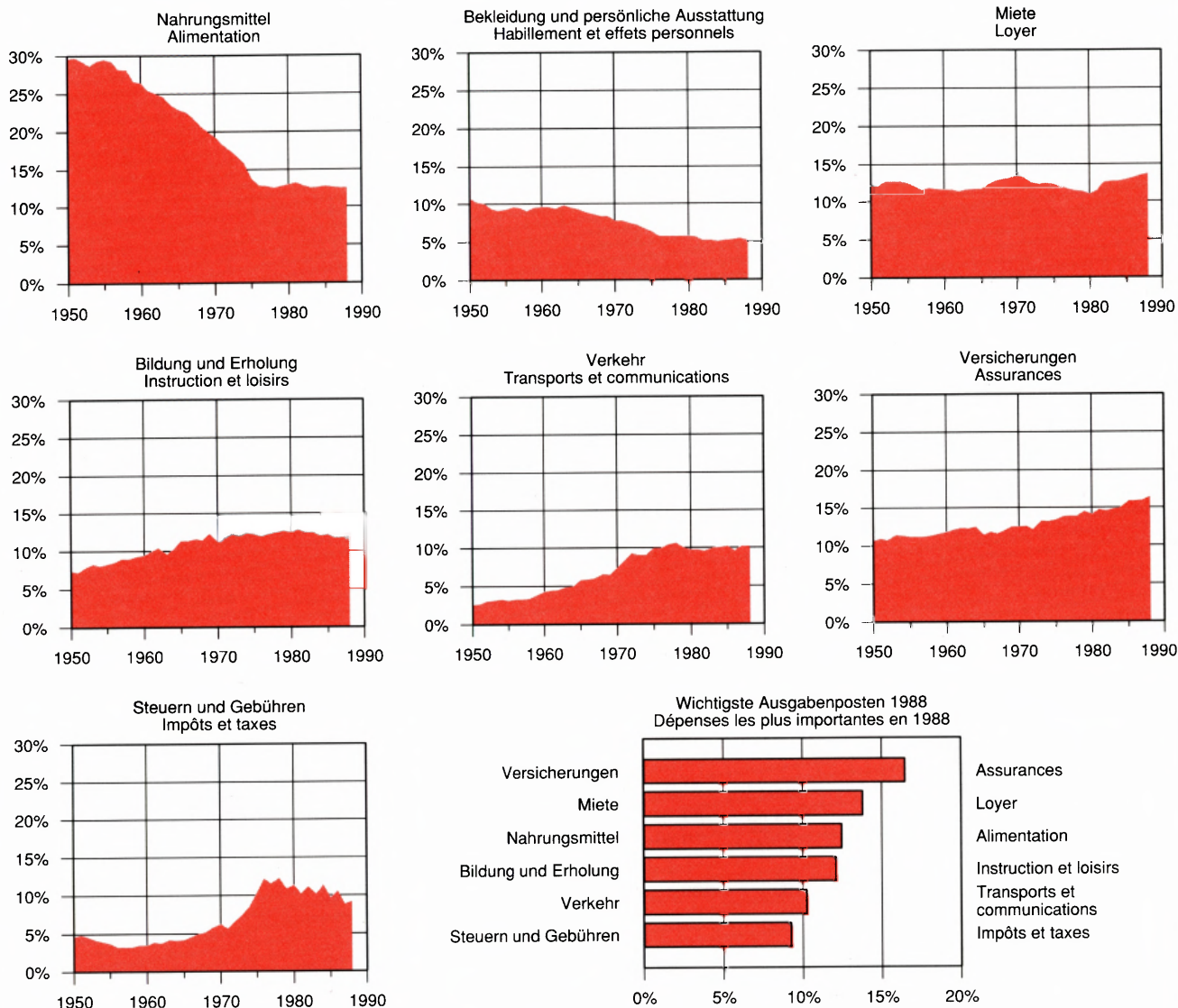
1 L'élimination de l'influence des prix se fait à l'aide de l'indice suisse des prix à la consommation.

2 Cf. tableaux 6.11 et 6.12.

Cf., au sujet des bases sur lesquelles se fonde l'enquête actuelle, l'article intitulé «Nouvelle conception de la statistique de la consommation élaborée dans le cadre de la révision de l'indice suisse des prix à la consommation», paru dans La Vie économique, fascicule 5, mai 1976, p. 245–247.

3 En changeant la méthode de calcul de l'indice suisse des prix à la consommation en 1982, on a également actualisé la pondération du panier-type. Cf. chapitre 5.1.1.

G6.5 Ausgabenstruktur der Arbeitnehmerhaushalte (1) Structure des dépenses des ménages de salariés (1)



(1) Anteile der wichtigsten Ausgabenposten an den Gesamtausgaben
Dépenses les plus importantes en % du total des dépenses

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Verbrauchserhebung soll dann für die folgenden Jahre Indikatoren zur Veränderung des Ausgabenverhaltens liefern.

Im folgenden soll kurz auf die zeitliche Entwicklung der Ausgabenstruktur der Arbeitnehmerhaushalte eingegangen werden. Die durchschnittliche Ausgabenstruktur der privaten Haushalte ändert sich kurzfristig, das heisst von Jahr zu Jahr, in der Regel nur wenig. Auch zwischen 1987 und 1988 haben sich nur unwesentliche Verschiebungen in der Ausgabenstruktur ergeben.⁴

Wichtige, anhaltende Verschiebungen zeigen sich erst in einer mehrjährigen, längerfristigen Perspektive, wie sie in der Grafik 6.5 dargestellt ist.⁵ Dabei werden einige langfristige Entwicklungstendenzen für die Schweiz seit

mation. Pour l'enquête de 1990, il est prévu d'inclure dans l'échantillon tous les groupes importants de la population et de retenir un plus grand nombre de ménages. Dans la mesure du possible, ces derniers seront tirés au hasard. Une enquête annuelle sur la consommation, effectuée à une échelle réduite, permettra par la suite de disposer d'indicateurs sur les modifications que subit la structure des dépenses.

Nous allons à présent commenter brièvement l'évolution de la structure des dépenses des salariés. Remarquons en premier lieu que cette structure des dépenses varie à court terme, c'est-à-dire d'une année à l'autre, et qu'en général, elle ne se modifie guère. Ainsi, les variations enregistrées en 1988 par rapport à 1987 sont minimales.⁴

4 Siehe Tabellen 6.11 und 6.12 im Vergleich mit den Tabellen 6.15 und 6.16 im Statistischen Jahrbuch 1989.

5 Detaillierte Zahlen: Bundesamt für Statistik: Haushaltsrechnungen 1987 (1988), Bern 1988 (1989).

4 Cf. tableaux 6.11 et 6.12 et les comparer aux tableaux 6.15 et 6.16 dans l'Annuaire statistique de la Suisse, édition 1989.

**T 6.11 Haushaltsrechnungen von Unselbständig-
erwerbenden nach Haushaltgröße, 1988**
**Budgets des ménages de salariés
selon la taille des ménages, en 1988**

	Sämtliche Haushalte Ménages Total	Haushaltgröße nach Personen Taille du ménage selon le nombre des personnes						
		1	2	3	4	5	6+	
Anzahl Haushalte	471	62	82	79	175	61	12	Nombre de ménages
Personen								Nombre de personnes
pro Haushalt	3,28	1,00	2,00	3,00	4,00	5,00	6,33	par ménage
Konsumeinheiten								Unités de consommation
pro Haushalt ¹	2,12	0,88	1,70	2,11	2,40	2,93	3,47	par ménage ¹
Haushalteinnahmen in %								Recettes du ménage, en %
Haupteinkommen								Revenu principal
Haushaltvorstand	83,81	88,52	79,21	80,54	84,68	86,06	89,09	du chef du ménage
Verdienst des Ehegatten	4,86	—	9,24	6,15	4,29	4,10	1,14	Gain du conjoint
Übrige Einkommen	2,27	3,13	1,34	2,32	2,44	2,17	2,63	Autres revenus
Übrige Einnahmen	9,05	8,34	10,21	10,99	8,58	7,68	7,14	Autres recettes
Total Haushalteinnahmen	100	100	100	100	100	100	100	Total des recettes du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nahrungsmittel	12,51	7,99	11,12	12,32	13,66	13,92	14,71	Alimentation
Getränke und Tabakwaren	3,06	3,08	2,90	3,32	3,14	2,94	1,94	Boissons et tabacs
Bekleidung	4,73	4,53	4,16	4,40	4,95	5,29	4,85	Habillement
Persönliche Ausstattung	0,52	0,63	0,60	0,52	0,44	0,60	0,41	Effets personnels
Miete	13,81	15,41	11,76	13,41	14,44	13,79	13,75	Loyer
Wohnungseinrichtung	4,00	3,59	3,55	3,70	4,43	4,02	4,03	Aménagement du logement
Heizung und Beleuchtung	2,86	2,65	2,83	3,00	2,91	2,75	2,76	Chauffage et éclairage
Reinigung von Bekleidung								Nettoyage de l'habillement
und Wohnung	0,51	0,47	0,47	0,54	0,55	0,46	0,39	et du logement
Körper- und Gesundheitspflege	5,58	4,51	5,90	5,81	5,94	5,05	4,24	Santé et soins personnels
Bildung und Erholung	12,08	13,36	11,61	12,25	11,60	12,44	13,54	Instruction et loisirs
Geschäftsreisen	0,13	0,18	0,17	0,03	0,17	0,07	0,07	Voyages d'affaires
Verkehrsausgaben ²	10,33	11,81	11,51	11,89	9,08	9,81	8,75	Transports et communications ²
Gesellschaftsausgaben								Dépenses de société
und Verschiedenes	4,07	5,59	4,89	3,86	3,50	3,78	4,46	et dépenses diverses
Total Verbrauchsausgaben	74,19	73,79	71,46	75,05	74,81	74,91	73,91	Total des dépenses de consommation
Versicherungen ³	16,50	14,64	17,74	15,80	16,79	16,67	15,71	Assurances ³
Steuern und Gebühren ³	9,31	11,57	10,80	9,15	8,39	8,42	10,38	Impôts et taxes ³
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nicht dauerhafte Waren	27,48	21,64	24,48	27,21	29,32	29,57	30,86	Marchandises non durables
Dauerhafte Waren	8,32	9,16	8,58	9,92	7,31	8,73	6,34	Marchandises durables
Private								Services fournis
Dienstleistungen	35,71	40,52	35,76	35,39	35,46	33,75	33,82	par l'économie privée
Öffentliche								Services fournis
Dienstleistungen	2,68	2,48	2,65	2,52	2,72	2,87	2,90	par les pouvoirs publics
Versicherungen, Steuern								Assurances, impôts
und Gebühren	25,81	26,21	28,54	24,95	25,19	25,09	26,09	et taxes
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Sparquoten								Parts du revenu économisées,
in %								en %
Differenz aus den								Différence entre
Haushalteinnahmen und								les recettes et
den Haushaltausgaben,								les dépenses du ménage,
gemessen an den								par rapport
Haushalteinnahmen	7,04	7,58	12,53	4,40	6,21	5,51	6,74	au recettes du ménage

1 In der verwendeten Konsumeinkommenskala wird das Maximum beim 19jährigen Mann mit 1,0 und bei der gleichaltrigen Frau mit 0,8 erreicht. Kinder werden mit ihrem Alter entsprechenden Bruchteilen bewertet.

2 Inbegriffen Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

3 Ohne Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

1 Dans l'échelle employée pour déterminer le nombre des unités de consommation, le maximum s'établit à 1,0 pour l'homme de 19 ans et à 0,8 pour la femme du même âge. Les enfants entrent dans le calcul à raison de fractions correspondant à leur âge.

2 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur compris

3 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur non compris

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

**T 6.12 Haushaltsrechnungen
von Unselbständigerwerbenden
nach ausgewählten Einnahmensstufen, 1988**

**Budgets des ménages de salariés
selon certaines tranches de recettes,
en 1988**

	Sämtliche Haushalte <i>Ménages Total</i>	Jahreseinnahmen in Franken <i>Recettes annuelles en francs</i>						
		36 000– 47 999	48 000– 59 999	60 000– 71 999	72 000– 83 999	84 000– 95 999	96 000– 107 999	
Anzahl Haushalte	471	32	88	150	90	55	25	Nombre de ménages
Personen pro Haushalt	3,28	2,16	2,91	3,32	3,40	3,64	4,00	Nombre de personnes par ménage
Konsumeinheiten pro Haushalt ¹	2,12	1,49	1,89	2,09	2,26	2,33	2,58	Unités de consommation par ménage ¹
Haushalteinnahmen in %								Recettes du ménage, en %
Haupteinkommen								Revenu principal
Haushaltvorstand	83,81	89,15	86,39	86,57	82,95	81,85	81,05	du chef du ménage
Verdienst des Ehegatten	4,86	0,55	1,31	3,47	6,63	5,55	6,04	Gain du conjoint
Übrige Einkommen	2,27	0,55	2,07	1,47	2,72	3,00	2,36	Autres revenus
Übrige Einnahmen	9,05	9,75	10,23	8,49	7,70	9,60	10,55	Autres recettes
Total Haushalteinnahmen	100	100	100	100	100	100	100	Total des recettes du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nahrungsmittel	12,51	12,77	13,67	13,39	12,16	11,80	11,33	Alimentation
Getränke und Tabakwaren	3,06	3,81	3,34	3,07	3,02	3,27	2,52	Boissons et tabacs
Bekleidung	4,73	4,04	4,79	4,75	4,87	4,82	4,51	Habillement
Persönliche Ausstattung	0,52	0,52	0,51	0,43	0,60	0,51	0,45	Effets personnels
Miete	13,81	15,99	13,88	14,50	13,20	13,50	13,24	Loyer
Wohnungseinrichtung	4,00	3,71	3,48	3,95	3,95	3,97	4,96	Aménagement du logement
Heizung und Beleuchtung	2,86	3,27	3,53	3,15	2,69	2,42	2,26	Chauffage et éclairage
Reinigung von Bekleidung und Wohnung	0,51	0,56	0,61	0,58	0,46	0,40	0,45	Nettoyage de l'habillement et du logement
Körper- und Gesundheitspflege	5,58	5,59	6,11	6,20	5,41	5,37	4,63	Santé et soins personnels
Bildung und Erholung	12,08	10,75	11,59	11,23	12,78	12,54	12,38	Instruction et loisirs
Geschäftsreisen	0,13	0,01	0,05	0,04	0,08	0,21	0,70	Voyages d'affaires
Verkehrsausgaben ²	10,33	9,84	9,74	9,41	9,64	12,43	11,34	Transports et communications ²
Gesellschaftsausgaben und Verschiedenes	4,07	5,19	4,31	3,84	4,26	3,74	3,96	Dépenses de société et dépenses diverses
Total Verbrauchsausgaben	74,19	76,04	75,60	74,55	73,11	74,98	72,73	Total des dépenses de consommation
Versicherungen ³	16,50	16,03	16,68	16,98	16,91	15,59	16,09	Assurances ³
Steuern und Gebühren ³	9,31	7,93	7,72	8,47	9,97	9,43	11,17	Impôts et taxes ³
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Haushaltausgaben in %								Dépenses du ménage, en %
Nicht dauerhafte Waren	27,48	27,90	29,77	28,68	27,42	26,13	25,61	Marchandises non durables
Dauerhafte Waren	8,32	5,55	8,78	7,04	8,09	11,00	10,87	Marchandises durables
Private								Services fournis
Dienstleistungen	35,71	39,41	36,19	36,06	34,93	35,37	33,92	par l'économie privée
Öffentliche								Services fournis
Dienstleistungen	2,68	3,17	2,87	2,77	2,66	2,48	2,33	par les pouvoirs publics
Versicherungen, Steuern und Gebühren	25,81	23,96	24,40	25,45	26,89	25,02	27,27	Assurances, impôts et taxes
Total Haushaltausgaben	100	100	100	100	100	100	100	Total des dépenses du ménage
Sparquoten in %								Parts du revenu économisées, en %
Differenz aus den Haushalteinnahmen und den Haushaltausgaben, gemessen an den Haushalteinnahmen								Différence entre les recettes et les dépenses du ménage, par rapport au recettes du ménage
	7,04	4,38	4,08	6,40	7,40	7,15	10,25	

1 In der verwendeten Konsumeinheitenskala wird das Maximum beim 19jährigen Mann mit 1,0 und bei der gleichaltrigen Frau mit 0,8 erreicht. Kinder werden mit ihrem Alter entsprechenden Bruchteilen bewertet.

2 Inbegriffen Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

3 Ohne Steuern und Versicherungen für Motorfahrzeuge.

1 Dans l'échelle employée pour déterminer le nombre des unités de consommation, le maximum s'établit à 1,0 pour l'homme de 19 ans et à 0,8 pour la femme du même âge. Les enfants entrent dans le calcul à raison de fractions correspondant à leur âge.

2 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur compris.

3 Impôts et assurances sur les véhicules à moteur non compris.

Bundesamt für Statistik, Preise und Verbrauch

Office fédéral de la statistique, Prix et consommation

dem Zweiten Weltkrieg sichtbar.⁶ Die prozentualen Anteile der Ausgaben für Nahrungsmittel und Bekleidung (inklusive persönlicher Ausstattung) an den Gesamtausgaben der Haushalte nahmen im Laufe der Jahrzehnte stark ab. Kompensiert wurde dies vor allem durch die Zunahme der relativen Bedeutung der Ausgaben für Bildung und Erholung, Verkehr, Versicherungen sowie Steuern und Gebühren.

Seit der zweiten Hälfte der siebziger Jahre ist eine Tendenz zur Stabilisierung der Ausgabenstruktur erkennbar. Gewisse Verschiebungen lassen sich aber immer noch feststellen: So stieg die prozentuale Bedeutung der Ausgaben für Versicherungen weiter an, und die Belastung durch die Miete nahm, nach einem Rückgang vor 1980, seither wiederum deutlich zu. Bei den Steuern zeigt sich in den letzten Jahren eine abnehmende Tendenz, was aber zum Teil mit der sich von Jahr zu Jahr verändernden einkommensmässigen Zusammensetzung der Auswahl der Haushalte zusammenhängen kann.

6.5 Weiterführende Informationen

6.5.1 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Die Auftrags-, Produktions-, Umsatz- und Lagerverhältnisse in der Industrie und im Bauhauptgewerbe. Vierteljährlich.

Detailhandelsumsätze. Monatlich.

Haushaltsrechnungen von Unselbstständigerwerbenden und Rentnern. Jährlich.

Andere Literatur:

Eidgenössische Zollverwaltung. Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz.

6.5.2 Auskünfte

Auftragseingänge und -bestände, Index der Produktion und der Umsätze in der Industrie und im Bauhauptgewerbe:

Hans Bellwald, 031/61 27 82
Bundesamt für Statistik

Detailhandelsumsätze, Haushaltsrechnungen:
Willy Käppeli, 031/61 28 31
Bundesamt für Statistik

Aussenhandel:
Heinz Baumann, 031/61 66 54
Eidgenössische Zollverwaltung

Ce n'est que si l'on considère l'évolution à long terme, telle qu'elle est représentée dans le graphique 6.5, que l'on observe des changements importants et durables⁵. Ainsi, depuis la Seconde Guerre mondiale, on a relevé certains trends dans l'évolution de la structure des dépenses des salariés suisses.⁶ La proportion des dépenses pour l'alimentation et l'habillement (y compris les effets personnels) a fortement régressé par rapport au total des dépenses. En revanche, la part du budget consacrée à l'instruction et aux loisirs, aux transports et aux communications, aux assurances, aux impôts et aux taxes s'est accrue.

Depuis la seconde moitié des années soixante-dix, on observe une tendance à la stabilisation dans la structure des dépenses, ce qui ne veut naturellement pas dire que les pourcentages représentés par chaque catégorie de dépenses sont restés inchangés. Ainsi, la part des assurances a continué de progresser, de même que celle du loyer qui, après avoir fléchi avant 1980, a subi à nouveau une hausse notable. En ce qui concerne les impôts, la tendance était plutôt à la baisse ces dernières années. Il est toutefois possible que cette évolution soit en partie liée au fait que, d'une année à l'autre, les ménages retenus pour l'enquête appartiennent à des classes de revenus différentes.

6.5 Complément d'information

6.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les commandes, la production, les chiffres d'affaires et les stocks dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction. Publication trimestrielle.

Chiffres d'affaires du commerce de détail. Publication mensuelle.

Budgets des ménages de salariés et de retraités. Publication annuelle.

Autres publications:

Administration fédérale des douanes, statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse

6.5.2 Renseignements

Entrées de commandes et commandes en portefeuille, indice de la production et des chiffres d'affaires dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction:

Hans Bellwald, 031/61 27 82
Office fédéral de la statistique

Chiffres d'affaires du commerce de détail, budgets des ménages:

Willy Käppeli, 031/61 28 31
Office fédéral de la statistique

Commerce extérieur:
Heinz Baumann, 031/61 66 54
Administration fédérale des douanes

⁶ Es muss allerdings berücksichtigt werden, dass im Laufe der Zeit einzelne Änderungen in den Erhebungs- und Auswertungsmethoden vorgenommen worden sind, welche jedoch die Darstellung der langfristigen Tendenzen nicht wesentlich beeinträchtigen dürften. In diesem Zusammenhang ist namentlich zu beachten, dass ab 1975 neu auch Kleinhaushalte von Unselbstständigerwerbenden in die Erhebung einbezogen wurden, was sich in einer deutlichen Verkleinerung der durchschnittlichen Anzahl Personen pro Haushalt manifestiert.

⁵ Chiffres détaillés: Office fédéral de la statistique: Budgets des ménages 1987 (1988), Berne 1988 (1989).

⁶ Il faut tenir compte du fait qu'au cours des années, certaines modifications ont été apportées aux méthodes d'enquête et d'exploitation des données. Ces modifications ne devraient cependant exercer qu'une influence négligeable sur les trends. A noter encore qu'à partir de 1975, les petits ménages de salariés ont également été inclus dans l'enquête, ce qui a entraîné une baisse sensible du nombre moyen de personnes par ménage.

Inhaltsverzeichnis

7 Land- und Forstwirtschaft

Seite	
150	Landwirtschaft
165	Gartenbau
166	Forstwirtschaft
168	Fischerei
168	Weiterführende Informationen
168	Literatur, Quellen
168	Auskünfte
	 Tabellen
151	Die Flächen der wichtigsten Kulturen
152	Landwirtschaftsbetriebe
153	Landwirtschaftliche Bevölkerung
153	Nutztiere und Nutztierbesitzer
155	Intensität der Nutztierhaltung
156	Landwirtschaftliche Mengenproduktion
156	Import von frischen Früchten
157	Verwertung der Kuhmilch
158	Milchrechnung
158	Fleischbilanz
158	Futtermittelbilanz
160	Nahrungsmittelversorgung
160	Nahrungsmittelversorgung pro Person
161	Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse
161	Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel
162	Endrohertrag
163	Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe
164	Bundesausgaben für die Landwirtschaft
165	Gartenbaubetriebe, Arbeitskräfte und ausgewählte Kulturen
166	Schnittblumen und Topfpflanzenimport
166	Arbeitskräfte in der Forstwirtschaft
166	Holzbilanz
167	Fischereibetriebe und Arbeitskräfte
167	Produktion und Verbrauch von Fisch
	 Grafiken
150	Verteilung der landwirtschaftlichen Nutzfläche
151	Landwirtschaftliche Betriebe nach Kulturen
152	Landwirtschaftliche Betriebe nach Regionen
152	Besitzverhältnisse
154	Tierbestand und Besitzer
154	Rindviehbestand
154	Rindviehrassen
155	Landwirtschaftliche Betriebe und Düngergrossvieheinheiten
157	Kreislauf bei der Milchproduktion
159	Produktion von Nahrungsmitteln tierischer Herkunft
162	Zusammensetzung des Endrohertrages
163	Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag
163	Landwirtschaftliches Einkommen
167	Waldfläche nach Eigentümerkategorien

Sommaire

7 Agriculture et sylviculture

Page	
150	Agriculture
165	Horticulture
166	Sylviculture
168	Pêche
168	Complément d'information
168	Bibliographie
168	Renseignements
	 Tableaux
151	Les surfaces des cultures les plus importantes
152	Exploitations agricoles
153	Population agricole
153	Cheptel et nombre de possesseurs de bétail
155	Densité de bétail
156	Volume de la production agricole
156	Importation de fruits frais
157	Utilisation du lait de vache
158	Compte laitier
158	Bilan de la viande
158	Bilan des fourrages
160	Disponibilité des denrées alimentaires
160	Approvisionnement alimentaire par personne
161	Indice des prix des produits agricoles
161	Indice des prix des agents de la production agricole
162	Rendement brut épuré
163	Résultats comptables des exploitations-témoins
164	Dépenses fédérales pour l'agriculture
165	Exploitations horticoles, main-d'œuvre et quelques cultures
166	Importations de fleurs à couper et de plantes en pots
166	Main-d'œuvre dans l'économie forestière
166	Bilan forestier
167	Exploitations de pêche et main-d'œuvre
167	Production et consommation de poissons
	 Graphiques
150	Répartition de la surface agricole utile
151	Exploitations agricoles ventilées par type de cultures
152	Exploitations agricoles par type de région
152	Conditions de propriété
154	Nombre d'animaux et de possesseurs
154	Cheptel bovin
154	Races bovines
155	Exploitations agricoles et unités de gros bétail-fumure
157	Circuit de la production laitière
159	Production de denrées alimentaires d'origine animale
162	Composition du rendement brut épuré
163	Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail
163	Revenu agricole
167	Surface boisée, par catégorie de propriétaires

7.1 Landwirtschaft

Gestützt auf die Bundesverfassung und das Landwirtschaftsgesetz werden in der Schweiz folgende Oberziele der Agrarpolitik verfolgt (Sechster Bericht über die Lage der schweizerischen Landwirtschaft und die Agrarpolitik des Bundes, 1. Oktober 1984, Abschnitt 313.1):

- Versorgung der Bevölkerung mit qualitativ hochwertigen und gesunden Nahrungsmitteln zu günstigen Preisen,
- Vorsorge für Zeiten gestörter Zufuhr und Erhaltung der Produktionsbereitschaft,
- Schutz und Pflege der Kulturlandschaft, Beitrag zum Schutz von Umwelt, Pflanzen und Tieren,
- Erhaltung einer bäuerlich strukturierten Landwirtschaft und Beitrag zur dezentralisierten Besiedlung unseres Landes.

7.1.1 Nutzung des Kulturlandes

Von der gesamten Fläche der Schweiz (41 293 km²) werden ungefähr 28% land-, 21% alp- und 26% forstwirtschaftlich genutzt (vergleiche Bereich 2 «Raum und Umwelt», Grafik 2.3). Die Grenzen zwischen Alpweide und Bergwald oder zwischen Alpweide und landwirtschaftlicher Nutzfläche sind fließende Übergänge. Die genauen Flächen der extensiv bewirtschafteten Alp- und Juraweiden (Sömmerungsweiden) sind nicht bekannt (ca. 8670 km²). Deshalb werden sie nach ihrer Produktivität (Anzahl gesömmerte Tiere und Sömmerungsdauer) gemessen. Das Leistungspotential der Sömmerungsweiden entsprach 1985 der mittleren Ertragsfähigkeit einer Wiese von 642 km² im Talgebiet.

Die landwirtschaftliche Nutzfläche eines Betriebes ist die gesamte Fläche abzüglich Wald, Hofraum und Wege. Die Wiesen (Natur- und Kunstwiesen ohne Sömmerungsweiden) machen 71% der landwirtschaftlichen Nutzfläche aus und liefern mehr als $\frac{2}{3}$ der Proteine und der Energie des gesamten Futterangebotes (vgl. G 7.1 und T 7.11).

Das offene Ackerland hat seit 1965 um 381 km² zugenommen, weil sich der Silomais auf Umbruch von Wiesen stark ausgebreitet hat und weil Betriebe im Talgebiet die Viehhaltung zugunsten des Ackerbaues aufgegeben haben. Die Getreidefläche hat dank den Anbauprämien zugenommen. Die Technik hat sich auch für den Anbau von intensiveren Kulturen verbessert, was vor allem den Zuckerrübenanbau attraktiv gemacht hat (Pflanzenschutz, Einzelkornsaat und Vollerntemaschi-

7.1 Agriculture

La constitution fédérale et la loi sur l'agriculture assignent les objectifs primordiaux suivants à la politique agricole de la Suisse (Sixième rapport sur la situation de l'agriculture suisse et sur la politique agricole de la Confédération, 1^{er} octobre 1984, paragraphe 313.1):

- approvisionner, à des prix avantageux, la population en produits alimentaires sains et de bonne qualité;
- assurer le ravitaillement en période d'importations perturbées, ainsi qu'un bon état de préparation de la production;
- protéger et entretenir des sites cultivés, contribuer à la protection de l'environnement, des plantes et des animaux;
- maintenir une agriculture paysanne et promouvoir une occupation décentralisée de notre territoire.

7.1.1 Utilisation des terres productives

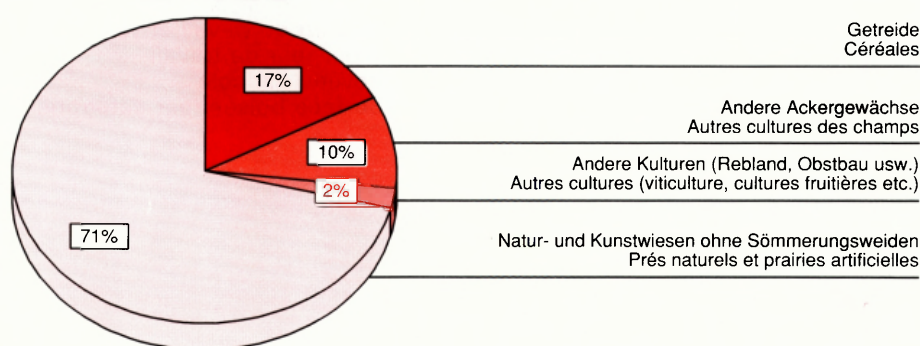
Sur les 41 293 km² de superficie totale que compte la Suisse, 28% sont occupés par des terres agricoles, 21% par des pâturages et 26% par des forêts (cf. chapitre 2 «Espace, paysage, environnement», graphique 2.3). A noter que la limite entre les pâturages et la forêt de montagne ou entre les pâturages et la surface agricole utile n'est pas immuable. La superficie exacte des pâturages des Alpes et du Jura qui sont exploités de manière extensive (alpages) n'est pas connue. On l'estime à quelque 8670 km². Pour évaluer ces pâturages, on se fonde plutôt sur leur productivité (nombre de bêtes qui estivent sur ces alpages et durée de l'estivage). En 1985, le potentiel de production des alpages correspondait au rendement moyen d'une prairie de 642 km² située en plaine.

On entend par surface agricole utile d'une exploitation sa surface totale, déduction faite des forêts, de la cour de la ferme et des chemins. Les prairies (prés naturels et prairies artificielles sans les alpages) représentent 71% de la surface agricole utile et fournissent plus des deux tiers des protéines et de l'énergie contenues dans la totalité des fourrages (cf. G 7.1 et T 7.11).

Depuis 1965, la superficie des terres ouvertes s'est accrue de 381 km². Deux facteurs expliquent cette évolution: d'une part, le fort développement du maïs à ensiler sur des terres qui étaient jusque-là occupées par des prairies et, d'autre part, le fait que de nombreux exploitants des régions de plaine ont cessé d'élever du bétail pour se consacrer à la culture. La surface occupée

G7.1 Verteilung der landwirtschaftlichen Nutzfläche 1985
Répartition de la surface agricole utile en 1985

Total: 1 076 339 ha



Bundesamt für Statistik

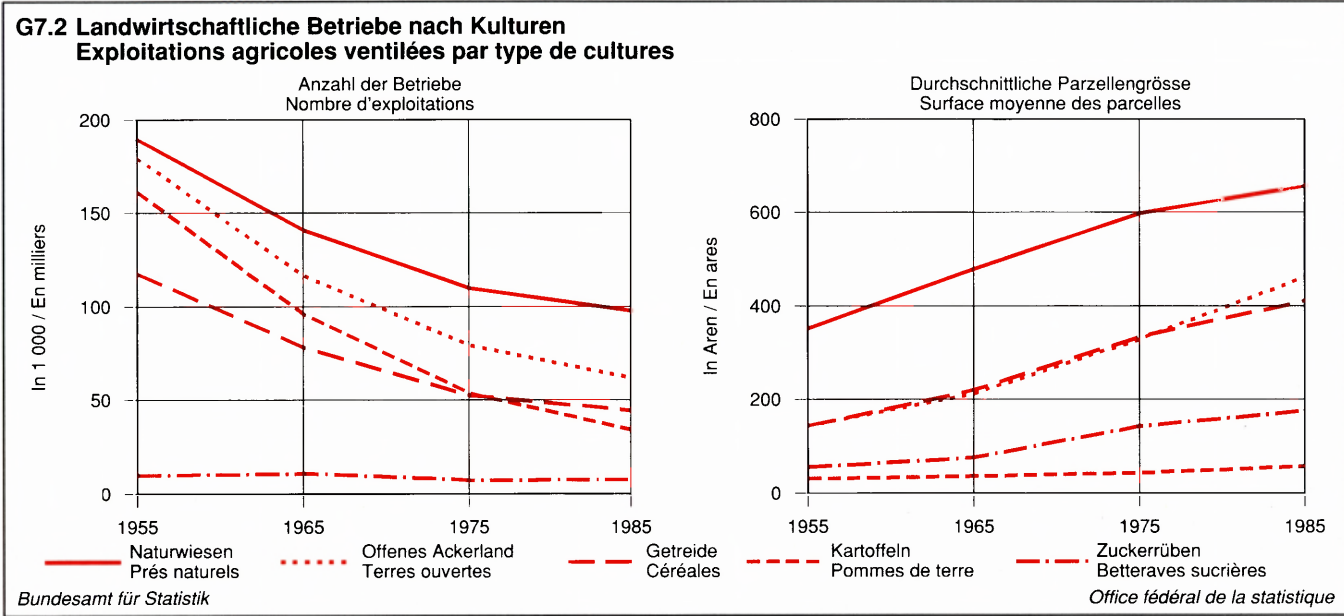
Office fédéral de la statistique

nen). Eine künftig stärkere Entfaltung der Zuckerrübenfläche wurde durch den Volksentscheid vom 28. September 1986 verhindert (Referendum gegen den Zuckerbeschluss). Die starke Abnahme der Kartoffelfläche ist auf die höhere Produktivität und vor allem auf die sinkende Nachfrage zurückzuführen (vgl. T 7.1 und T 7.12).

7.1.2 Strukturdaten der Landwirtschaftsbetriebe

Die schweizerische Landwirtschaft hat in den letzten dreissig Jahren einen ausgeprägten Strukturwandel durchgemacht. Die Zahl der Landwirtschaftsbetriebe hat abgenommen, während die Mechanisierung zunahm

par les céréales a aussi augmenté grâce à l'octroi de primes pour la culture des champs. La culture intensive a en outre bénéficié de l'amélioration des moyens techniques (phytopathologie, semis monograin, récolteuse intégrale), ce qui a rendu la culture de betteraves sucrières, en particulier, plus intéressante. Le résultat de la votation populaire du 28 septembre 1986 (référéndum contre l'arrêté sur le sucre) empêche toutefois qu'à l'avenir les terres plantées de betteraves à sucre ne connaissent une plus forte expansion. La surface de pommes de terre a enregistré un recul marqué, dû à la hausse de productivité et, surtout, à la baisse de la demande (cf. T 7.1 et T 7.12).



T 7.1 Die Flächen der wichtigsten Kulturen

Les surfaces des cultures les plus importantes

	Flächenangaben in Hektaren Surfaces en hectares					
	1955	1965	1975	1980	1985	
Landwirtschaftliche Nutzfläche ¹ (ohne Sömmerungsweiden)	1 109 304	1 080 429	1 055 627	1 086 060	1 076 339	Surface agricole utile ¹ (sans les alpages)
Talgebiet	...	724 158	696 888	680 358	671 037	Plaine
Berggebiet	...	356 271	358 739	405 702	405 302	Montagne
Anzahl Betriebe	207 693	162 394	132 198	125 118	118 528	Nombre d'exploitations
Talgebiet	...	101 401	83 829	75 507	71 833	Plaine
Berggebiet	...	60 993	48 369	49 611	46 695	Montagne
Offenes Ackerland	259 820	248 901	262 530	274 956	287 049	Terres ouvertes
Anzahl Betriebe	179 288	116 735	79 536	71 317	62 225	Nombre d'exploitations
Getreide	170 440	173 683	177 803	176 942	183 918	Céréales
Brotgetreide	123 500	125 954	96 167	98 678	100 805	Céréales panifiables
Futtergetreide	46 940	47 727	81 636	78 264	83 113	Céréales fourragères
Anzahl Betriebe	117 424	78 145	53 031	48 134	44 790	Nombre d'exploitations
Kartoffeln	50 997	37 203	23 811	23 664	20 063	Pommes de terre
Zuckerrüben	5 520	8 372	10 641	13 075	14 247	Betteraves sucrières
Futtermüben	13 956	8 180	2 636	1 853	2 575	Betteraves fourragères
Freilandgemüse	11 642	8 659	9 154	8 196	7 891	Légumes de pleine terre
Silomais	2 968	5 226	27 119	37 412	42 218	Mais à ensiler
Andere Ackergewächse	4 297	7 578	11 366	13 814	16 136	Autres cultures des champs
Kunstpiesen	149 649	124 790	102 634	106 406	117 745	Prairies artificielles
Naturpiesen und Weiden (ohne Sömmerungsweiden)	669 714	676 765	660 776	675 191	642 194	Prés naturels et pâturages (sans les alpages)
Rebland	11 558	10 355	11 563	12 327	13 450	Vigne
Obstbauliche Intensivkulturen	...	4 181	7 264	7 673	7 229	Cultures fruitières intensives
Streuland	13 810	10 840	6 712	5 688	4 246	Marais à litière
Übriges Kulturland	3 122	4 597	4 148	3 819	4 427	Autres terrains de culture

1 Inbegriffen gartenbaulich genutztes Kulturland und Nutzfläche ausserhalb der Landesgrenze

1 Y compris le terrain utilisé pour l'horticulture et surface agricole située à l'étranger



T 7.2 Landwirtschaftsbetriebe, Arbeitskräfte und technische Ausrüstung

Exploitations agricoles, main-d'œuvre et équipement technique

	1955	1965	1975	1980	1985	
Landwirtschaftsbetriebe	205 997	162 414	133 126	125 274	119 731	Exploitations agricoles
Talgebiet	137 468	100 665	78 566	74 979	72 142	Plaine
Berggebiet	68 529	61 749	54 560	50 295	47 589	Montagne
Betriebe von hauptberuflichen Landwirten						Exploitations des agriculteurs à titre principal
Talgebiet	148 602	100 455	76 873	72 298	68 356	Plaine
Berggebiet	95 509	64 420	46 857	44 006	41 346	Montagne
mit Zuerwerbstätigkeit						avec une activité complémentaire
Talgebiet	...	...	12 052	11 129	11 298	Plaine
Berggebiet	...	...	6 025	5 313	5 276	Montagne
Ständige Arbeitskräfte	421 328	229 097	147 921	138 076	129 559	Main-d'œuvre permanente
Frauen	146 465	45 995	16 538	16 704	15 811	Femmes
Gelegentliche Arbeitskräfte	250 154	225 654	211 130	193 819	184 514	Main-d'œuvre occasionnelle
Frauen	142 008	133 481	124 041	111 597	104 044	Femmes
Vierrad- und Raupentraktoren (ohne Jeeps)	30 664	61 649	83 860	94 717	105 314	Tracteurs à deux essieux ou à chenilles (sans les jeeps)
Transporter ohne Ladegerät	...	2 064	7 905	8 927	7 303	Transporteurs sans dispositif autochargeur
Transporter mit Ladegerät und Selbstfahrladewagen	...	11 193	11 544	13 957	16 205	Transporteurs avec dispositif autoch. et autochargeuses
Gezogene Ladewagen	...	...	45 624	48 402	49 324	Chars autochargeurs tractés
Einachstraktoren und Motormäher	59 474	102 592	100 819	103 304	94 347	Tracteurs monoaxes et motofaucheuses
Betriebe mit Melkanlagen	—	28 260	42 806	50 665	53 833	Exploitations avec installations de traite mécanique
Betriebe mit Heubelüftung	—	8 947	22 910	30 572	34 134	Exploitations avec installations de séchage en grange
Betriebe mit Silobehältern	17 743	29 718	33 233	35 305	34 751	Exploitations avec des silos

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

(vgl. T 7.2). Es verschwanden hauptsächlich die kleineren Haupterwerbsbetriebe mit einem jährlichen Arbeitspotential von 1500 bis 4000 Arbeitsstunden (vgl. G 7.3 im Statistischen Jahrbuch von 1989). Die Schnittstelle zwischen Haupt- und Nebenerwerbsbetrieben liegt bei 1500 Arbeitsstunden pro Jahr.

Die Produktivität der Betriebe hat sich dank der Mechanisierung fast verdreifacht, während die Zahl der Landwirte, die hauptberuflich einen landwirtschaftlichen Betrieb führen, von 148 602 (1955) auf 68 356 (1985) gesunken ist. Die durchschnittliche landwirtschaftliche Nutzfläche der hauptberuflichen Landwirtschaftsbetriebe betrug 1985 15,4 ha (1955: 7,9 ha).

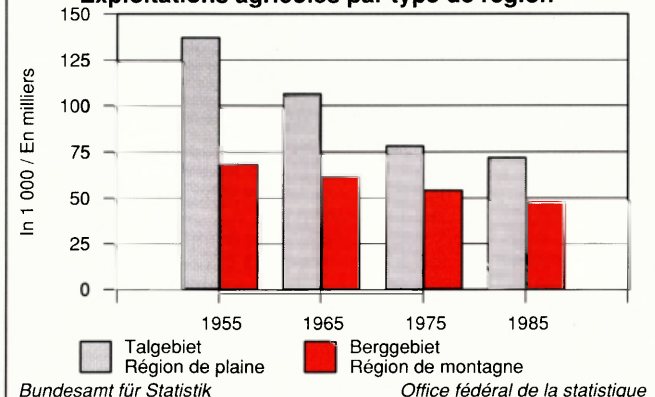
Das gepachtete Land nimmt zu. 1985 betrug der Anteil Pachtland und Nutzniessungsland an der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche 42% (vgl. auch Karte 7.2 im Anhang). Die Landwirte vergrössern ihre Betriebe mehrheitlich durch Pacht des Landes von aufgelösten Bauernbetrieben.

7.1.2 Structure des exploitations agricoles

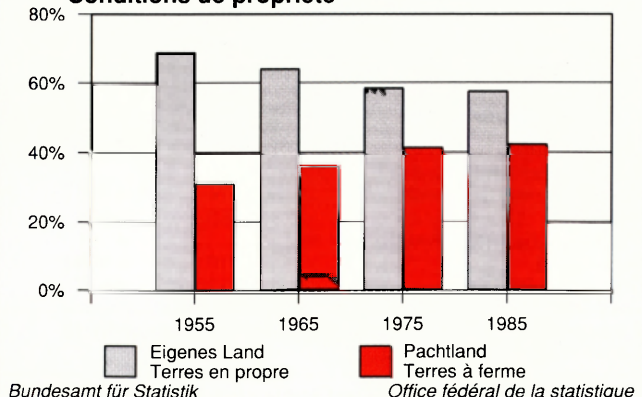
Au cours des trente dernières années, la structure de l'agriculture suisse s'est profondément modifiée. Le nombre des exploitations agricoles a diminué, tandis que le degré de mécanisation a augmenté (cf. T 7.2). Ce sont en majorité les petites exploitations dites à titre principal, c'est-à-dire celles qui comptent entre 1500 et 4000 heures de travail par an (cf. G 7.3 dans l'édition 1989 de l'Annuaire statistique de la Suisse), qui ont disparu. Jusqu'à 1500 heures de travail par an, l'exploitation est dite accessoire; au-delà, il s'agit d'une exploitation à titre principal.

Grâce à la mécanisation, la productivité des exploitations a presque été multipliée par trois. Le nombre des agriculteurs qui exercent cette profession à titre principal est tombé de 148 602 en 1955 à 68 356 trente ans plus tard. En 1985, la surface agricole utile des exploitations à titre principal s'élevait en moyenne à 15,4 ha (contre 7,9 ha en 1955).

G7.3 Landwirtschaftliche Betriebe nach Regionen
Exploitations agricoles par type de région



G7.4 Besitzverhältnisse
Conditions de propriété



T 7.3 Landwirtschaftliche Bevölkerung in ausgewählten Ländern 1987

Population agricole dans différents pays, estimation 1987

	Bevölkerung <i>Population</i>		Arbeitstätige Bevölkerung <i>Population active</i>		Nutzfläche pro Arbeitskraft in der Landwirtschaft <i>Superficie par personne active dans l'agriculture</i>	Ackerfläche pro Arbeitskraft in der Landwirtschaft <i>Superficie arable par personne active dans l'agriculture</i>	
	Total	Landwirtschaft <i>Agriculture</i>	Total	Landwirtschaft <i>Agriculture</i>			
	In 1000 <i>En milliers</i>	%	In 1000 <i>En milliers</i>	%			
Schweiz	6 538	4,0	3 268	4,6	13,4	2,7	Suisse
Deutschland	61 146	3,5	29 602	4,1	9,9	6,2	Allemagne
Österreich	7 573	5,6	3 563	6,5	15,2	6,5	Autriche
Frankreich	55 627	5,7	25 244	6,1	20,3	12,4	France
Italien	57 331	7,2	22 962	8,3	8,9	6,4	Italie
Schweden	8 399	4,9	4 303	4,3	19,0	16,0	Suède
USA	243 565	3,0	119 559	2,6	137,3	60,4	USA
UdSSR	282 843	14,8	144 117	14,8	28,5	10,9	URSS
China	1 084 785	69,6	641 995	69,5	0,9	0,2	Chine
Indien	785 514	63,8	304 730	67,5	0,9	0,8	Inde
Brasilien	141 302	26,2	51 729	26,2	17,9	5,7	Brésil
Peru	20 712	38,3	6 562	36,2	12,9	1,6	Pérou
Algerien	23 156	24,7	5 206	25,3	29,4	5,7	Algérie
Zaire	31 814	67,5	12 213	67,5	1,9	0,8	Zaire
Europa	495 817	9,7	229 071	10,4	9,3	5,8	Europe
Welt	4 996 989	46,2	2 241 774	47,8	4,4	1,4	Monde

FAO, Production Yearbook 1987,
Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1987,
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture

T 7.4 Nutztiere und Nutztierbesitzer 1988

Cheptel et nombre de possesseurs de bétail, en 1988

	Schweiz <i>Suisse</i>	Talgebiet <i>Région de plaine</i>		Berggebiet ¹ <i>Région de montagne¹</i>				
		Talzone <i>Zone de plaine</i> %	Hügelzone <i>Zone préalpine</i> %	Zone 1 %	Zone 2 %	Zone 3 %	Zone 4 %	
Viehbesitzer	95 905	44	15	13	15	10	3	Possesseurs de bétail
Rindvieh								Bovins
Besitzer	69 258	39	15	15	17	11	3	Possesseurs
Bestand	1 836 973	46	16	13	15	8	2	Effectif
Kühe	797 672	46	17	14	15	6	2	Vaches
Pferde								Chevaux
Besitzer	16 988	54	17	14	11	4	1	Possesseurs
Bestand	49 190	61	14	10	11	2	1	Effectif
Schweine								Porcs
Besitzer	29 163	44	18	17	15	5	1	Possesseurs
Bestand	1 940 914	63	17	10	8	1	0	Effectif
Schafe								Moutons
Besitzer	20 681	42	14	13	11	13	6	Possesseurs
Bestand	366 827	33	13	12	14	20	10	Effectif
Ziegen								Chèvres
Besitzer	11 398	27	11	15	22	19	6	Possesseurs
Bestand	72 219	17	8	13	22	29	11	Effectif
Kaninchen								Lapins
Besitzer	36 302	58	14	12	10	5	1	Possesseurs
Bestand	469 248	65	13	10	7	3	1	Effectif
Truten								Dindes
Besitzer	1 189	57	14	13	10	5	1	Possesseurs
Bestand	23 140	41	19	27	11	1	0	Effectif
Gänse und Enten								Oies et canards
Besitzer	9 543	58	14	12	10	4	1	Possesseurs
Bestand	37 768	61	13	11	9	6	1	Effectif
Hühner								Poules
Besitzer	51 833	50	15	14	11	7	2	Possesseurs
Bestand	6 355 735	65	18	10	6	1	0	Effectif
Bienen								Abeilles
Völker	247 888	54	15	12	11	7	1	Colonies

1 Das Berggebiet wird unterteilt nach Höhenlagen in vier Zonen, wobei die Zone 4 die höchstgelegene ist.

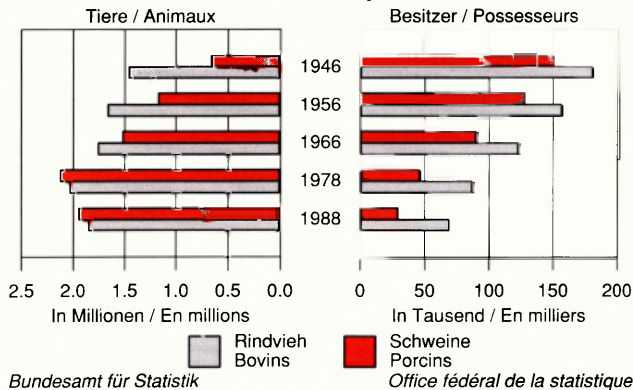
1 La région de montagne est divisée en quatre zones, correspondant chacune à une certaine altitude, la zone 4 étant celle qui se trouve à l'altitude la plus élevée.

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

G7.5 Tierbestand und Besitzer

Nombre d'animaux et de possesseurs



Mit der Abnahme der Zahl der Landwirtschaftsbetriebe nimmt auch die in der Landwirtschaft tätige Bevölkerung ab. Nur noch 4,6% der Erwerbstätigen arbeiten in der Landwirtschaft, was bedeutend unter dem Durchschnitt der westeuropäischen Länder (7,8%) liegt. Die durchschnittliche, bewirtschaftete Fläche pro Arbeitskraft (13,4 ha pro AK) ist in der Schweiz höher als der europäische Durchschnitt. Für die internationale Vergleichbarkeit wurden permanente Alp- und Juraweiden zusätzlich zur landwirtschaftlichen Nutzfläche berücksichtigt (7,1 ha pro AK ohne Alp- und Juraweiden). Die durchschnittliche Ackerfläche pro Arbeitskraft (2,7 ha pro AK) ist hingegen weit unter dem europäischen Durchschnitt (5,8 ha pro AK). Der Anteil der Ackerfläche an der landwirtschaftlichen Nutzfläche ist in der Schweiz wegen des Klimas und der Topographie bedeutend tiefer als in den EG-Ländern (T 7.3).

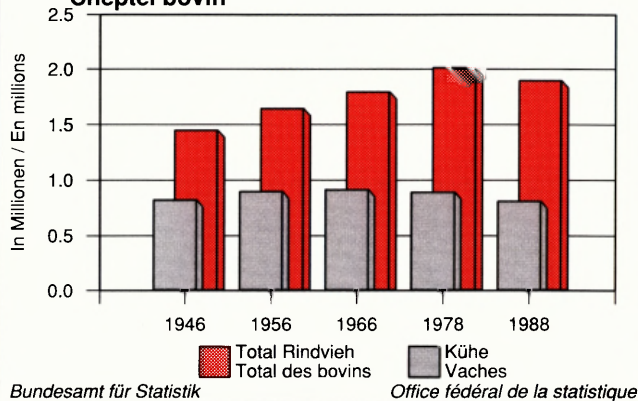
Im Talgebiet sind 63% der Kühe, 80% der Schweine und 83% der Hühner (vgl. T 7.4).

Die Zahl der Schweine hat sich seit 1946 ungefähr verdreifacht, während die Anzahl Schweinebesitzer von 150 595 auf 29 163 (1988) abgenommen hat. 1978 war der Bestand der Schweine wie auch der Rinder höher als 1988. Die Produktivität der Tiere (Frühreife, Tageszunahmen, Milchleistung) steigt hingegen ständig (vgl. T 7.4, G 7.5, G 7.6).

In der Schweiz werden neben Kreuzungen vier einheimi-

G7.6 Rindviehbestand

Cheptel bovin



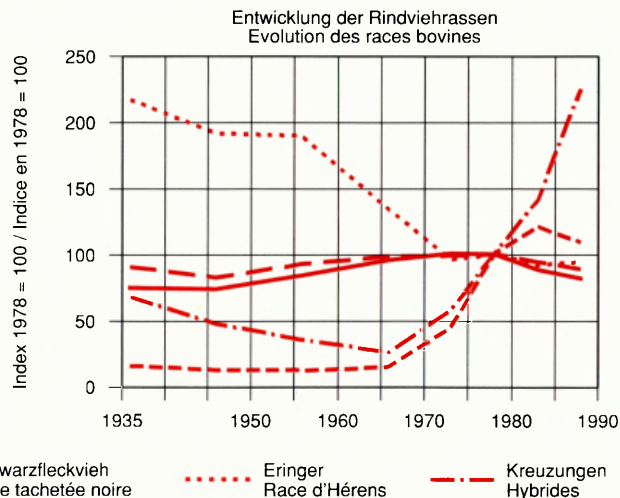
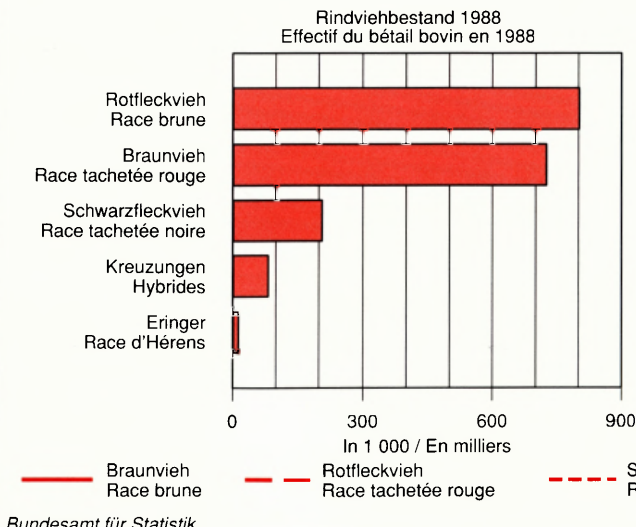
L'affermage prend de l'importance. En 1985, la proportion des terres à ferme et des terres en usufruit représentait 42% de la surface agricole utile (cf. carte 7.2 en annexe). La plupart des agriculteurs agrandissent leurs domaines en prenant à ferme des terres d'exploitants qui ont cessé leur activité.

La baisse du nombre des exploitations agricoles s'accompagne d'une diminution de l'effectif des personnes travaillant dans l'agriculture. On ne compte plus que 4,6% de la population économiquement active qui travaille dans cette branche, ce qui est nettement inférieur à la moyenne des pays de l'Europe de l'Ouest (7,8%). En revanche, la surface moyenne exploitée par personne active dans l'agriculture (13,4 ha par personne active) est supérieure en Suisse. Pour établir une comparaison sur le plan international, on a tenu compte des pâturages des Alpes et du Jura, en plus de la surface agricole utile (7,1 ha par personne active, non compris les pâturages). La surface arable moyenne par personne active (2,7 ha) est, quant à elle, nettement inférieure à la moyenne européenne (5,8 ha). En raison des conditions climatiques et topographiques, la proportion de terres arables par rapport à la surface agricole utile est sensiblement plus faible en Suisse que dans les pays de la Communauté européenne (T 7.3).

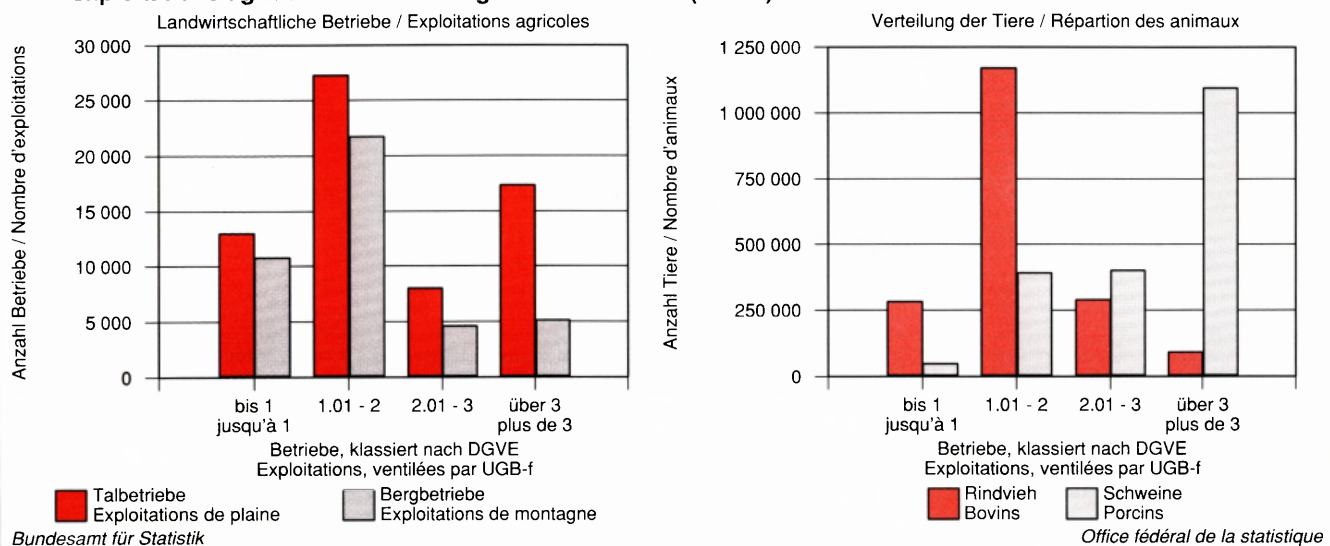
En région de plaine, on trouve 63% des vaches, 80% des porcs et 83% des poules (cf. T 7.4).

G7.7 Rindviehrassen

Races bovines



G7.8 Landwirtschaftliche Betriebe und Düngergrossvieheinheiten (DGVE) Exploitations agricoles et unités de gros bétail-fumure (UGB-f)



T 7.5 Intensität der Nutztierhaltung pro Hektare 1988

Densité de bétail par hectare, en 1988

Düngergrossvieh- einheiten (DGVE) pro Hektare	Fläche LN ¹ Surfaces SAU ¹ ha	Betriebe Exploitations Total	Talgebiet Région de plaine %	Berggebiet Région de montagne %	Rindvieh Bovins		Schweine Porcs		Unités gros bétail fumure par hectare (UGBF)
					Anzahl Tiere Nombre d'animaux	DGVE UGBF %	Anzahl Tiere Nombre d'animaux	DGVE UGBF %	
bis 0,5	63 086	6 413	71	29	16 140	61	7 266	5	jusqu'à 0,5
0,51 – 1,0	237 196	17 371	48	52	268 964	92	41 426	3	0,51 – 1,0
1,01 – 1,5	372 076	28 305	54	46	654 888	89	150 591	3	1,01 – 1,5
1,51 – 2,0	225 387	20 767	58	42	515 667	89	242 896	7	1,51 – 2,0
2,01 – 2,5	77 975	8 607	62	38	208 841	80	231 600	15	2,01 – 2,5
2,51 – 3,0	27 929	4 086	67	33	81 543	68	170 881	25	2,51 – 3,0
3,01 – 3,5	11 557	1 900	72	28	37 577	58	106 950	29	3,01 – 3,5
3,51 – 4,0	5 517	1 594	72	28	18 865	51	61 135	35	3,51 – 4,0
über 4,01	11 594	18 992	78	22	37 488	11	926 187	66	plus que 4,01
Total	1 032 317	108 035	61	39	1 836 973	78	1 938 932	15	Total

1 LN = Landwirtschaftliche Nutzfläche

1 SAU = Surface agricole utile

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

sche Rindviehrassen gehalten, wovon das Braunvieh (inkl. Brownswiss) und das Simmentaler Rotfleckvieh (inkl. Redholstein) am häufigsten vorkommen. Die Schwarzflecken haben sich dank ihrer hohen Milchleistung seit 1966 sehr stark entwickelt, während die Zahl der Eringer leicht zurückgeht (vgl. G 7.7 und Karte 7.4 im Anhang). Die Kreuzungen werden hauptsächlich für die Fleischproduktion verwendet.

Die intensive Tierhaltung ist oft eine Belastung für die Gewässer. Eine allzu hohe Viehdichte pro Hektare führt zu Überdüngung mit Gülle und Mist, was die Gewässer belastet. Deshalb ist der Begriff «Düngergrossvieheinheit pro Hektare» (DGVE/ha) als Mass für die Bodenbelastung geschaffen worden (1 DGVE = 1 Kuh oder 5 Mastschweine oder 10 Ziegen). Der Entwurf für das neue Gewässerschutzgesetz sieht ein Maximum von drei DGVE pro Hektare vor. Betriebe mit einer höheren Viehdichte (Grossmästereien, Käsereibetriebe mit Schweinehaltung usw.) werden Düngerabnahmeverträge mit Landwirten abschliessen können, die eine weniger intensive Tierhaltung betreiben (T 7.5 und G 7.8; vgl. auch Karte 7.3 im Anhang).

Le nombre des porcs a presque triplé depuis 1946, alors que l'effectif de leurs détenteurs a chuté de 150 595 à 29 163 en 1988. En 1988, il y avait moins de porcs, mais aussi moins de bœufs qu'en 1978. En revanche, la productivité du bétail ne cesse de s'accroître (précocité, engraissement journalier, production de lait) (cf. T 7.4 et G 7.5 et G 7.6).

Outre les bêtes issues de croisements, on trouve en Suisse quatre races indigènes de bovins. La race brune (y compris la race Brownswiss) et la race tachetée rouge du Simmental (y compris la race Holstein rouge) prédominent. La race tachetée noire a pris une grande extension depuis 1966, en raison de sa forte production laitière. La race d'Hérens est par contre en léger recul. Les croisements sont principalement faits en vue de la production de viande (cf. G 7.7).

L'élevage intensif est une source potentielle de pollution des eaux. Lorsque la densité de bétail à l'hectare est trop importante, la surproduction de fumier et de lisier à épandre peut dépasser les limites de charge des eaux. C'est pourquoi l'on a créé l'«unité de gros bétail-fumure par hectare» (UGB-f/ha) pour mesurer la charge exercée sur le sol (1 UGB-f équivaut à la production moyenne de fumier et de lisier d'une vache ou de 5 porcs à l'engrais ou de 10 chèvres). Le projet de la nouvelle loi sur la protection des eaux prévoit un maximum de trois UGB-f par hectare. Les chefs d'exploitations comptant une forte

T 7.6 Landwirtschaftliche Mengenproduktion

Volume de la production agricole

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							1987	
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1000 t	
Getreide	110	117	112	141	133	121	118	939	Céréales
Hackfrüchte ¹	138	127	111	128	118	112	113	1 698	Plantes sarclées ¹
Gemüse ²	143	132	127	146	142	138	131	319	Légumes ²
Raps	143	153	133	180	164	168	204	49	Colza
Tabak	85	80	85	90	75	85	65	1	Tabac
Dürrfutter ³	110	121	121	121	120	106	114	8 040	Fourrages secs ³
Obst ⁴	90	172	103	129	103	133	70	340	Fruits ⁴
Wein ⁵	71	154	135	99	105	113	105	126	Vin ⁵
Fleisch ⁶	109	114	112	112	116	116	114	485	Viande ⁶
Milch	106	106	108	112	111	111	109	3 783	Lait
Eier	100	100	105	100	101	105	98	43	Œufs

1 Kartoffeln, Zucker- und Futterrüben

2 Ohne Anbau in nichtlandwirtschaftlichen Hausgärten

3 Grünfütter in Dürrfutter umgerechnet

4 Kern-, Stein- und Schalenobst

5 Tafeltrauben in Wein umgerechnet

6 Schlachtkörpergewicht

1 Pommes de terre, betteraves sucrières et fourragères

2 Sans les cultures dans des jardins non agricoles

3 Fourrages verts convertis en fourrages secs

4 Fruits à pépins, à noyau et à coque

5 Raisin de table converti en vin

6 Poids à l'abattage

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.7 Import von frischen Früchten 1988

Importation de fruits frais, en 1988

	Äpfel <i>Pommes</i>		Birnen Quitten <i>Poires Coings</i>		Kirschen <i>Cerises</i>		Zwetschgen Pflaumen <i>Prunes Pruneaux</i>		Aprikosen Pfirsiche <i>Abricots Pêches</i>		Beeren Trauben <i>Baies Raisins</i>		Bananen Zitrusfrüchte <i>Bananes Agrumes</i>		
	t	%	t	%	t	%	t	%	t	%	t	%	t	%	
Inlandverbrauch im Durchschnitt 1985 – 1987	15 323		3 526		1 832		1 933		5 467		6 344		19 045		Consommation indigène moyenne de 1985 à 1987
Import aus:															Importation
EG	968	11	5 064	42	1 405	96	1 869	95	28 449	100	52 104	87	108 195	53	CEE
BRD	201	2	187	2	109	7	649	33	79	—	425	1	2 502	1	Allemagne fédérale
Frankreich	210	2	930	8	802	54	137	7	3 362	12	6 988	12	3 984	2	France
Italien	342	4	2 812	23	405	28	685	34	18 222	64	35 084	59	29 183	14	Italie
Spanien	—	—	654	5	88	6	380	19	5 774	20	8 657	14	69 348	34	Espagne
Südafrika	6 541	71	5 954	50	—	—	70	4	30	—	866	2	5 956	3	Afrique du Sud
Übrige	1 883	21	1 473	12	65	5	54	3	1 071	4	7 611	12	95 143	46	Autres
Import total 1988	9 177	100	12 010	100	1 469	100	1 975	100	28 538	100	59 631	100	206 116	100	Importation 1988

Eidgenössische Zollverwaltung,
Jahresstatistik des Aussenhandels

Administration fédérale des douanes,
Statistique annuelle du commerce extérieur

7.1.3 Landwirtschaftliche Produktion

1987 hat die landwirtschaftliche Mengenproduktion generell abgenommen. Eine Ausnahme bilden im Ackerbau der Rapsanbau mit einer Zunahme des Indexes um 36 Punkte und die Hackfrüchte, die sich auf dem tiefen Stand von 1986 stabilisiert haben. Die Dürrfütterernte war besser als 1986, hat aber die Durchschnittserträge der früheren Jahre nicht erreicht. Auffallend ist die rückläufige Produktion bei Obst und Gemüse, Tabak, Wein und bei den Eiern (T 7.6).

Die schweizerische Landwirtschaft produziert nicht genügend Lebensmittel, um die inländischen Bedürfnisse befriedigen zu können. Deshalb werden Nahrungsmittel importiert. Hauptlieferanten sind – ausser für exotische Früchte und für Äpfel und Birnen, die sie nicht produzieren bzw. nicht zum richtigen Zeitpunkt auf den Markt bringen können, – die umliegenden EG-Staaten. 71% der importierten Äpfel stammen aus Südafrika (T 7.7).

Bei der Verarbeitung der Milch entstehen Nebenprodukte wie Buttermilch, Magermilch und Schotte, die

densité de têtes de bétail par hectare (grandes exploitations d'engraissement, fromageries faisant de l'élevage de porcs, etc.) auront la possibilité de conclure des contrats de prise en charge d'engrais de ferme avec des agriculteurs qui font un élevage moins intensif (T 7.5; cf. carte 7.3 en annexe).

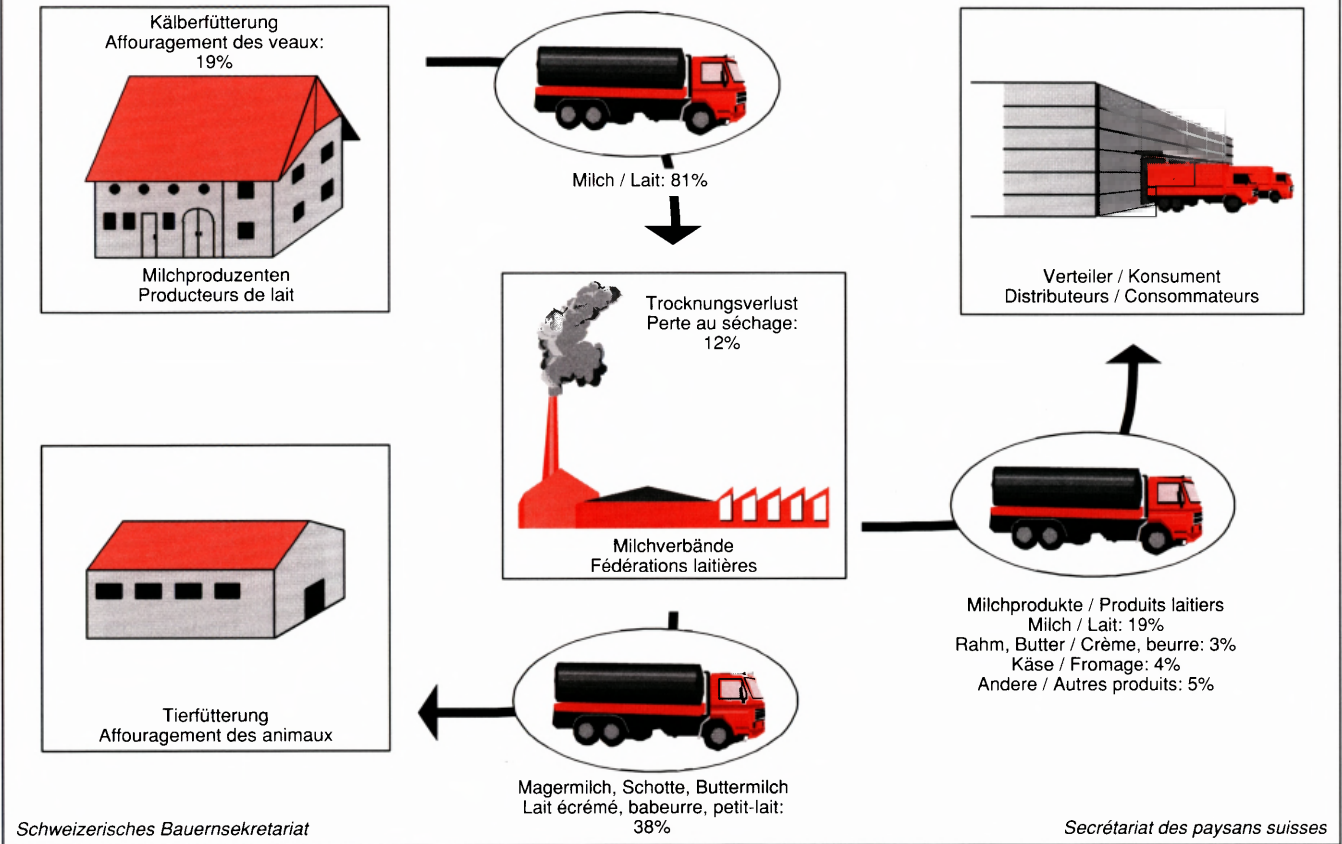
7.1.3 Production agricole

En 1987, le volume de la production agricole s'est réduit de manière générale. Le colza, dont l'indice a progressé de 36 points, et les plantes sarclées, dont la production s'est stabilisée au niveau assez bas de 1986, ont cependant fait exception. La récolte de fourrages secs a été meilleure qu'en 1986 sans toutefois atteindre le rendement moyen des années précédentes. Un recul manifeste de la production a marqué les secteurs des fruits et légumes, du tabac, du vin et des œufs (T 7.6).

La production de l'agriculture suisse ne suffit pas à couvrir les besoins du pays. On importe donc des denrées alimentaires. Ce sont les pays de la CE, proches de la Suisse, qui sont ses principaux fournisseurs, sauf pour les fruits exotiques et pour les pommes et les poires qu'ils ne produisent pas ou qu'ils ne sont pas en mesure de mettre sur le marché au bon moment. 71% des pommes importées viennent d'Afrique du Sud (T 7.7).

La transformation du lait donne des produits dérivés tels que le babeurre, le lait écrémé et le petit-lait, qui con-

G7.9 Kreislauf bei der Milchproduktion Circuit de la production laitière



T 7.8 Verwertung der Kuhmilch 1987

Utilisation du lait de vaches, en 1987

	Verwertete Vollmilch Utilisation du lait entier		Gewicht der Milchprodukte Poids des produits laitiers		
	1000 t	%	1000 t	%	
Total	3 761	100	3 761	100	Total
Konsummilch ¹	623	16	708	19	Lait de consommation ¹
Butter, Rahm	747	20	102	3	Beurre, crème
Käse	1 476	39	128	4	Fromage
Andere Milchprodukte	217	6	199	5	Autres produits laitiers
Technische Verwertung	—	—	16	0	Utilisation technique
Gewichtsverlust durch Trocknen usw.	—	—	464	12	Perte de poids au séchage, etc.
Tierfütterung					Affouragement des animaux
Vollmilch	698	19	698	19	Lait entier
Mager-, Buttermilch und Schotte	—	—	1 446	38	Lait écrémé, babeurre et petit-lait

1 Für den Konsum bestimmte Magermilch inbegriffen

1 Y compris le lait écrémé destiné à la consommation

Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse

noch einen Teil der Proteine, der Kohlenhydrate, der Spurenelemente (Natrium, Kalium, Calcium, Phosphor) und der Vitamine (B 1 und B 2) der Vollmilch enthalten. Von diesen Nebenprodukten (ca. 1,8 Mio. t) werden 1,4 Mio. t (79%) für die Tierfütterung in Land- und Milchwirtschaftsbetrieben verwendet. Die übrigen 21% werden teils getrocknet (17%) und teils zu Nahrungsmitteln verarbeitet (4%; Kondensmilch, Milchmischgetränke, teil-entrahmte Joghurts usw.).

Zur Herstellung von 1 kg Käse wurden 1987 rund 11,5 kg Milch verwendet. 1 kg Tafelbutter braucht etwa 24,5 kg Milch. Trotz Milchkontingentierung, abnehmender Anzahl Milchkühe (G 7.6) und rückläufiger Milchproduktion (T 7.6) nehmen die Kosten der Milchverwertung zu (T 7.9).

tiennent encore une partie des protéines, des hydrates de carbone, des oligo-éléments (sodium, potassium, calcium, phosphore) et des vitamines (B 1 et B 2) du lait entier. Ces dérivés (dont le volume atteint environ 1,8 million de tonnes) sont en partie utilisés pour l'alimentation du bétail dans les exploitations agricoles et les exploitations d'économie laitière (1,4 million, soit 79%). Les 21% restants sont en partie déshydratés, à raison de 17%, et en partie transformés en produits alimentaires (lait condensé, boissons lactées, yoghourts partiellement écrémés, etc.), à raison de 4%.

En 1987, il fallait environ 11,5 kg de lait pour fabriquer 1 kg de fromage et près de 24,5 kg pour produire 1 kg de beurre de table. En dépit du contingentement laitier, de la baisse du nombre de vaches laitières (G 7.6) et du re-

T 7.9 Milchrechnung

Compte laitier

	1981/82	1982/83	1983/84	1984/85	1985/86	1986/87	
Aufwand des Bundes in Mio. Franken	651,2	688,5	818,1	881,3	906,0	913,2	Dépenses de la Confédération en millions de francs
Butterverwertung, in %	30,8	32,4	32,1	30,0	29,5	29,1	Mise en valeur du beurre en %
Käseverwertung, in %	56,3	54,1	55,8	55,7	55,8	54,8	Mise en valeur du fromage en %
Verwertung übriger Milchprodukte, in %	12,9	13,5	12,1	14,3	14,7	16,1	Mise en valeur d'autres produits laitiers en %
Deckung durch:							Couvertes par les:
Abgaben, Preiszuschläge, in %	37,6	39,4	29,7	27,5	30,1	31,7	taxes, suppléments de prix en %
Allgemeine Bundesmittel, in %	54,3	53,4	62,8	64,1	64,3	62,6	prestations fédérales en %
Beiträge der Produzenten, in %	8,1	7,2	7,5	8,4	5,6	5,7	contributions des producteurs en %

Schweizerisches Bauernsekretariat, Milchstatistik der Schweiz

Secrétariat des paysans suisses, Statistique laitière de la Suisse

T 7.10 Fleischbilanz 1987

Bilan de la viande, en 1987

	Inlandsproduktion <i>Production indigène</i>			Einfuhrüber- schuss und Vorräte- veränderung <i>Excédent à l'importation et variation des stocks</i>	Verbrauch <i>Consommation</i>		
	Anzahl ¹ Schlachtun- gen <i>Nombre¹ d'abattages</i>	Schlachtkör- pergewicht <i>Poids à l'abattage</i>	Fleisch netto <i>Viande, poids net</i>		Total Fleisch <i>Netto Viande, poids net</i>	Pro Person <i>Par personne</i>	
		t	t	t	t	kg ²	
Schweine	3 384 707	277 620	196 000	4 957	200 957	30,0	Porcs
Stiere, Ochsen, Kühe und Rinder	494 360	132 657	96 480	9 813	106 293	15,9	Taureaux, bœufs, vaches et génisses
Kälber	366 921	39 212	25 958	1 073	27 031	4,0	Veaux
Schafe	201 022	4 094	2 984	4 606	7 590	1,1	Moutons
Ziegen	50 067	618	433	...	433	0,1	Chèvres
Pferde	4 883	1 226	846	3 032	3 878	0,6	Chevaux
Geflügel	...	...	26 100	39 682	65 782	9,8	Volaille
Kaninchen	...	...	2 100	2 760	4 860	0,7	Lapins
Wild	...	...	1 574	3 946	5 520	0,8	Gibier
Organeile	...	...	21 028	3 230	17 798	2,7	Abats
Fleisch, Total	...	...	373 503	66 639	440 142	65,8	Viande, total

1 Inländische Tiere, inbegriffen Hausschlachtungen

2 Der Fleischverbrauch pro Person wird berechnet, indem man die Fleischmenge teilt durch die durchschnittliche Wohnbevölkerung, einschliesslich der Hotelübernachtungen von ausländischen Gästen (1987: 6 689 000 Personen).

1 Animaux indigènes y compris ceux qui sont abattus dans les fermes

2 On calcule la consommation de viande par habitant en divisant la quantité consommée par la population résidente moyenne plus les visiteurs étrangers, comptés en fonction de leurs nuitées d'hôtel (1987: 6 689 000 personnes).

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.11 Futtermittelbilanz

Bilan des fourrages

	1984	1985	1986	1987	VP ¹ PD ¹	UE ¹ EC ² TJ	
	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t	1000 t		
Kraftfutter							Fourrages concentrés
Inlandsproduktion im engeren Sinne	790	869	782	760	78	9 062	Production indigène au sens strict
Futtergetreide	526	640	574	542	39	6 143	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	110	71	67	70	9	740	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	25	22	23	28	8	270	Tourteaux ³
Knochen-, Fleischmehl	36	51	54	62	14	1 226	Farine d'os, de viande
Übriges Kraftfutter	93	85	64	58	8	683	Autres fourrages concentrés
Inlandsproduktion aus Import-Nahrungs- mittelrohstoffen	220	244	238	252	55	2 734	Production indigène à partir de matières premières étrangères
Müllereiprodukte	106	117	120	123	13	1 318	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	81	92	76	88	37	1 012	Tourteaux ³
Übriges Kraftfutter	33	35	42	41	5	404	Autres fourrages concentrés
Import von Kraftfutter	1 060	893	871	769	127	8 723	Importation de fourrages concentrés
Futtergetreide	785	608	595	564	40	6 398	Céréales fourragères
Müllereiprodukte	47	82	66	29	4	315	Produits de meunerie
Ölkuchen ³	58	21	35	32	12	399	Tourteaux ³
Fisch-, Fleischmehl	109	100	100	82	49	896	Farine de poissons et de viande
Übriges Kraftfutter	61	82	75	61	22	715	Autres fourrages concentrés
Total verfügbares Kraftfutter	2 070	2 006	1 891	1 780	261	20 519	Total des fourrages concentrés disponibles

T 7.11 Futtermittelbilanz Fortsetzung

Bilan des fourrages Suite

	1984 1000 t	1985 1000 t	1986 1000 t	1987 1000 t	VP ¹ PD ¹ 1000 t	UE ¹ EC ² TJ	
Total verfügbares Dürrfutter ⁴	8 597	8 518	7 567	8 123	596	56 992	Total des fourrages secs disponibles ⁴
Übriges Futter ⁵	...	...	...	...	42	4 304	Autres fourrages ⁵
Total Futterangebot	...	...	...	...	899	81 815	Total des fourrages disponibles

1 VP: verdauliche Proteine

2 UE: umsetzbare Energie in Terajoules (1012 J)

3 Entsteht bei der Gewinnung von Öl aus ölreichen Samen und ist sehr eiweissreich

4 Grünfutter in Dürrfutter umgerechnet

5 Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Runkeln, Rüben, Obsttrester und Abfälle

1 PD: protéines digestibles

2 EC: énergie convertible en ténajoules (1012 J)

3 Résidu solide, riche en protéines, obtenu lors du traitement des grains des fruits oléagineux en vue de l'extraction de l'huile

4 Fourrages verts convertis en fourrages secs

5 Lait, petit-lait, babeurre et lait écrémé, pommes de terre, betteraves, navets, marc de fruits et déchets

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

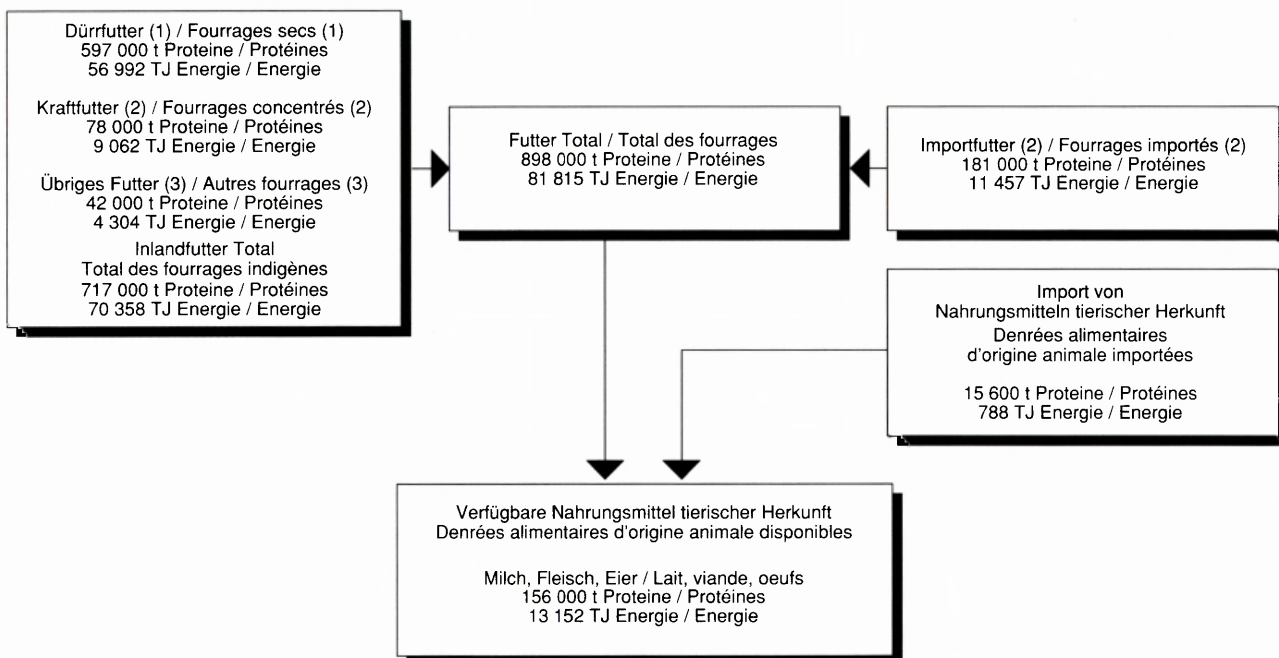
1987 wurden in der Schweiz pro Person 65,8 kg Fleisch (T 7.10) und 7,7 kg Fische und Schalentiere (T 7.24) gegessen. Dies sind 0,7 kg mehr Fleisch und 0,3 kg mehr Fisch als im Vorjahr. Die Zunahme erfolgte vor allem beim Geflügelfleisch (um 0,7 kg auf 9,8 kg pro Person); beim Schweinefleisch – immer noch das am meisten konsumierte Fleisch – ist eine Abnahme zu verzeichnen (um 0,2 kg auf 30 kg pro Person; oder anders ausgedrückt: 1987 wurden 49 528 Schweine weniger geschlachtet als 1986).

Das schweizerische Nutztvieh verzehrte 1987 rund 1,8 Mio. t Kraftfutter (T 7.11), wovon 42,7% (1986 = 41,3%) auf inländischem Boden produziert wurde. Der Energiebedarf des Schweinebestandes betrug 1987 13 891 Terajoule umsetzbare Energie (175 400 t Protein), was etwa 1,2 Mio. t Kraftfutter ausmacht.

cul de la production de lait (T 7.6), la transformation du lait revient de plus en plus chère (T 7.9).

En 1987, la consommation de viande en Suisse a atteint 65,8 kg par habitant (T 7.10) et celle de poissons et de crustacés, 7,7 kg (T 7.24). Par rapport à l'année précédente, elle a respectivement augmenté de 0,7 kg et de 0,3 kg. Les consommateurs ont surtout acheté davantage de volaille (9,8 kg par personne, soit 0,7 kg de plus). Ils ont par contre réduit leur consommation de viande de porc de 0,2 kg. Celle-ci reste néanmoins la viande la plus consommée (30 kg par personne). Du fait de cette diminution de la consommation, il y a eu une diminution des abattages de porcs, par rapport à 1986, de 49 528 bêtes. L'ensemble du cheptel a consommé environ 1,8 million de tonnes de fourrages concentrés en 1987 (T 7.11) dont 42,7% avaient été produits en Suisse. Les besoins éner-

G7.10 Produktion von Nahrungsmitteln tierischer Herkunft 1987 Production de denrées alimentaires d'origine animale en 1987



(1) Nur für Wiederkäuer (Rindvieh, Schafe, Ziegen) und Pferde verdaulich
Destinés seulement aux ruminants (bétail bovin, moutons, chèvres) et chevaux

(2) Getreide, Müllereiprodukte, Ölkuchen usw., auch für Menschen verdaulich
Pouvant aussi être consommés par l'homme.
Céréales, produits de meunerie, tourteaux, etc.

(3) Milch, Butter- und Magermilch, Schotte, Kartoffeln, Rüben, Obst und Abfälle
Lait, beurre et lait écrémé, petit-lait, pommes de terre, betteraves, fruits et déchets

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

Die Grünfutter- und Dürrfutterproduktion hat 1987 um 556 000 t (7,4%) gegenüber dem Vorjahr zugenommen. Sie liefert mehr als 2/3 des gesamten Futterangebotes an Protein und Energie (vgl. T 7.11 und G 7.10).

gétiques du cheptel porcin se sont élevés en 1987 à 13 891 térajoules d'énergie convertible (175 400 t de protéines), ce qui représente environ 1,2 million de tonnes de fourrages concentrés.
Par rapport à l'année précédente, la production de fourrages verts et de fourrages secs a progressé de 556 000 t ou de 7,4% en 1987. Elle fournit plus des deux tiers des protéines et de l'énergie d'origine fourragère mises sur le marché (T 7.11 et G 7.10).

T 7.12 Nahrungsmittelversorgung nach Nahrungsmittelgruppen

Disponibilité des denrées alimentaires, par groupes

	Gesamtverbrauch Consommation totale								
	1981 – 1985 Durchschnitt Moyenne	1987	Eiweiss 1987 Protéines 1987			Energie 1987			
				Pro Person und Tag Par per- sonne, par jour g	Inlands- produk- tion Produc- tion indigène %		Pro Person und Tag Par per- sonne, par jour Joules	Inlands- produk- tion Produc- tion indigène %	
	1000 t	1000 t	1000 t			Tera- joules			
Pflanzliche Nahrungsmittel	3 435	3 424	82	34	48	21 890	8 966	40	Denrées alimentaires végétales
Getreideprodukte	457	483	53	22	54	7 280	2 982	53	Produits à base de céréales
Kartoffeln, Stärke	311	304	5	2	95	951	390	85	Pommes de terre, amidon
Zucker, Sirup, Honig	279	301	0	0	16	4 998	2 047	39	Sucre, sirop, miel
Hülsenfrüchte, Kakao	76	75	8	3	4	1 217	498	5	Légumineuses, cacao
Gemüse	582	602	9	4	46	673	276	46	Légumes
Obst	756	721	4	2	22	1 655	678	31	Fruits
Pflanzliche Fette, Öle	80	82	0	0	0	3 110	1 273	25	Huiles, graisses végétales
Getränke	894	856	3	1	7	2 006	822	25	Boissons
Tierische Nahrungsmittel	1 693	1 735	156	64	90	13 132	5 379	94	Denrées alimentaires animales
Fleisch	420	440	69	28	84	5 151	2 110	91	Viande
Eier	80	86	10	4	47	526	215	47	Œufs
Fische, Schalentiere	41	52	9	4	4	320	131	4	Poissons, mollusques
Milch, Milchprodukte ¹	1 088	1 094	68	28	114	5 033	2 062	111	Lait, produits laitiers ¹
Tierische Fette ²	64	63	0	0	81	2 102	861	85	Graisses animales ²
Nahrungsmittel Total	5 128	5 159	238	98	75	35 022	14 345	60	Denrées alimentaires, total
1 Ohne Butter					1 Sans le beurre				
2 Inbegriffen Butter					2 Y compris le beurre				

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

T 7.13 Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag im Durchschnitt von 1984 bis 1986

Approvisionnement alimentaire moyen, de 1984 à 1986, par personne et par jour

Land	Proteine Protéines			Energie			Pays
	Pro Person und Tag Par personne, par jour g	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	Pro Person und Tag Par personne, par jour cal ¹	Pflanzliche Produkte Produits végétaux %	Tierische Produkte Produits animaux %	
Schweiz	96,3	34	66	3 432	59	41	Suisse
Frankreich	111,3	33	67	3 273	63	37	France
Schweden	98,5	32	68	3 049	61	39	Suède
USA	106,5	33	67	3 642	66	34	Etats-Unis
UdSSR	105,6	49	51	3 394	73	27	URSS
China	62,0	83	17	2 628	91	9	Chine
Indien	53,9	87	13	2 204	94	6	Inde
Brasilien	61,1	65	35	2 643	86	14	Brésil
Peru	58,3	65	35	2 192	88	12	Pérou
Algerien	71,8	75	25	2 687	88	12	Algérie
Zaire	34,3	80	20	2 159	97	3	Zaire
Welt	70,3	66	34	2 694	84	16	Monde

1 Kalorie (1 cal = 4,19 J)

1 Calorie (1 cal = 4,19 J)

FAO, Production Yearbook 1987,
Food and Agriculture Organization of the United Nations

FAO, Annuaire de la production 1987,
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture



7.1.4 Nahrungsmittelversorgung

Milch und Milchprodukte, Fleisch und Eier sind tierische Produkte, die über die Futterproduktion und die Tierhaltung für die menschliche Ernährung gewonnen werden. Der prozentuale Anteil der Inlandproduktion von 90% sinkt auf rund 70%, wenn man den Futtermittelimport berücksichtigt (vgl. T 7.11, T 7.12, T 7.13 und G 7.10). Brot, Mehl, Teigwaren und Reis sind Getreideprodukte und können nach der Verarbeitung wie die übrigen pflanzlichen Produkte (Kartoffeln, Obst und Gemüse) direkt konsumiert werden. Der Selbstversorgungsgrad bei den pflanzlichen Produkten liegt bei 48% für das Eiweiss und bei nur 40% für die Energie (vgl. T 7.11, T 7.12 und T 7.13).

Die Nahrungsmittelversorgung pro Person und Tag sagt nichts aus über die Verteilung der Nahrungsmittel im Innern eines Landes, sondern dient nur zum globalen Vergleich des Konsums und der Konsumgewohnheiten der verschiedenen Länder (Anteil der pflanzlichen bzw. der tierischen Produkte an der Ernährung; T 7.13).

7.1.5 Einkommenslage der Landwirtschaftsbetriebe

Die Produzentenpreise für pflanzliche Produkte haben insgesamt zugenommen. Nur die Brotgetreidepreise sind erneut gesunken und haben den Stand von 1983 erreicht, während sich die Gemüsepreise nach einem langen Tiefstand endlich wieder erholen. Dünger, Pflanzenschutzmittel und Treibstoffe sind billiger geworden, was die Teuerung bei den Maschinen (+4,1 Punkte) und bei den Arbeitskosten (+7,1) nicht wettmachen konnte. Bei den tierischen Produkten ergibt sich eine starke Zu-

7.1.4 Approvisionnement en denrées alimentaires

Le lait, les laitages, la viande et les œufs sont des produits d'origine animale, destinés à la consommation humaine et obtenus grâce aux cultures fourragères et à l'élevage. La part de la production indigène est de 90%, mais tombe à 70% si l'on tient compte du fait qu'une partie des fourrages sont importés (cf. T 7.11, T 7.12, T 7.13 et G 7.10). Le pain, la farine, les pâtes et le riz sont des aliments qui peuvent être directement consommés, après transformation des céréales qui les composent, comme d'autres produits d'origine végétale (pommes de terre, fruits et légumes). En ce qui concerne les produits d'origine végétale, le degré d'autosuffisance est de 48% pour les protéines et de seulement 40% pour l'énergie (cf. T 7.11, 7.12 et 7.13).

L'approvisionnement alimentaire par personne et par jour ne donne aucune indication sur la répartition des denrées alimentaires à l'intérieur d'un pays. Il permet en revanche de comparer la consommation et les habitudes alimentaires des différents pays (proportion de produits d'origine végétale et d'origine animale dans l'alimentation, T 7.13).

7.1.5 Revenu agricole

Dans l'ensemble, les prix à la production des produits d'origine végétale ont augmenté. Seuls les prix des céréales panifiables ont à nouveau baissé, retombant au niveau de 1983. Les prix des légumes ont fini par enregistrer une reprise, après avoir stagné pendant longtemps. Les engrais, les produits phytosanitaires et les carburants sont meilleur marché, mais pas suffisamment pour contrebalancer le renchérissement des machines (+4,1 points) et du facteur travail (+7,1). S'agis-

T 7.14 Index der Preise landwirtschaftlicher Erzeugnisse, Produzentenpreise

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Brotgetreide	105,4	109,3	112,8	114,1	114,2	113,5	112,8	Céréales panifiables
Kartoffeln	101,4	106,1	117,2	119,2	116,3	128,0	131,3	Pommes de terre
Gemüse	90,7	83,7	89,6	84,2	88,6	92,5	100,8	Légumes
Obst	111,0	117,0	107,4	113,8	116,1	118,3	120,7	Fruits
Weinmost	114,4	118,0	131,3	124,8	123,3	123,9	124,0	Moût de raisin
Schlachtvieh								Bétail de boucherie
Rindvieh	103,5	107,2	111,9	114,9	112,5	109,9	109,2	Bovins
Grossvieh	103,2	107,0	111,1	114,1	111,1	104,9	104,5	Gros bétail
Kälber	104,2	107,5	113,7	116,7	115,9	121,3	120,0	Veaux
Schweine	108,7	97,7	96,0	113,7	107,0	98,1	108,9	Porcs
Milch	112,8	116,3	122,7	126,2	126,9	130,4	133,9	Lait
Eier	117,4	124,0	125,2	132,7	133,3	138,0	143,7	Œufs

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

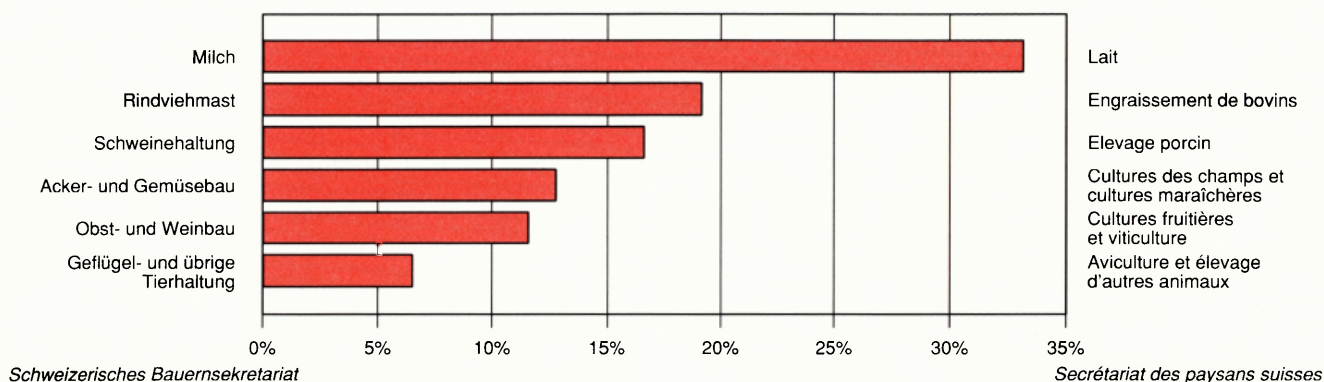
T 7.15 Index der Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel

	Index 1976 = 100 Indice 1976 = 100							
	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Futtermittel	111,3	115,3	117,1	119,4	123,0	125,9	127,3	Denrées fourragères
Saatgut	98,8	102,7	110,6	114,9	114,2	114,3	113,3	Semences
Pflanzen-								Substances fongicides
schutzmittel	92,3	97,5	101,0	103,6	107,2	109,3	107,9	et antiparasitaires
Dünger	104,6	110,3	107,5	105,2	111,5	114,2	109,0	Engrais
Treibstoffe	152,1	151,9	144,4	148,1	156,3	111,4	106,7	Carburants
Elektrizität	105,5	109,0	111,4	115,2	117,1	119,9	120,2	Electricité
Versicherungen	133,7	146,2	152,0	179,5	198,3	205,0	208,3	Assurances
Geräte und Maschinen	115,3	121,8	126,2	128,5	136,9	140,2	144,3	Instruments et machines
Bauten	119,4	127,8	131,8	131,9	139,0	142,2	142,7	Constructions
Zinssatz								Taux pour hypothèque
für 1. Hypothek	87,8	101,3	95,1	93,2	93,2	92,7	88,8	de 1 ^{er} rang
Familienfremde Arbeit	126,7	132,4	137,9	141,9	148,2	152,4	159,5	Main-d'œuvre non familiale

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

G7.11 Zusammensetzung des Endrohertrags 1987 Composition du rendement brut épuré en 1987



T 7.16 Endrohertrag (Index 1976 = 100)

Rendement brut épuré (indice 1976 = 100)

Jahr Année	Pflanzenbau Production végétale			Tierhaltung Production animale			Total	
	in Mio Fr. Millions de fr.	Index Indice	%	in Mio Fr. Millions de fr.	Index Indice	%	in Mio Fr. Millions de fr.	Index Indice
1976	1 455	100	22	5 261	100	78	6 716	100
1977	1 473	101	22	5 213	99	78	6 686	100
1978	1 478	102	21	5 515	105	79	6 993	104
1979	1 695	116	23	5 711	109	77	7 406	110
1980	1 541	106	21	5 704	108	79	7 245	108
1981	1 608	111	21	5 966	113	79	7 574	113
1982	2 060	142	25	6 155	117	75	8 215	122
1983	2 016	139	24	6 309	120	76	8 325	124
1984	2 115	145	24	6 804	129	76	8 919	133
1985	2 065	142	23	6 726	128	77	8 791	131
1986	2 147	148	24	6 628	126	76	8 775	131
1987	1 978	136	22	6 845	130	78	8 824	131

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

nahme der Schweinepreise (+10,8; die Futtermittelpreise haben sich dabei nur um 1,4 Indexpunkte verteuert). Die Rindviehpreise sind leicht zurückgegangen (-0,7), hingegen wurden Milch (+3,5) und Eier (+5,7) teurer (siehe T 7.14, T 7.15 und T 7.16).

1987 hat die schweizerische Landwirtschaft insgesamt Güter im Wert von 8,8 Mia. Franken produziert. Dieser sogenannte Endrohertrag umfasst alle landwirtschaftlichen Erzeugnisse, die verkauft oder im Haushalt des Betriebsleiters konsumiert werden. Er ist 1987 nach einer Abnahme in den Jahren 1985 und 1986 wieder leicht gestiegen. Die Zunahme zeigt sich dabei nur bei der Tierhaltung (sie beträgt 217 Mio. Franken); bei den pflanzlichen Produkten ist – trotz Anstieg der Produzentenpreise – ein Rückgang zu verzeichnen (um 169 Mio. Franken).

Der Arbeitsverdienst auf einem landwirtschaftlichen Betrieb wird mit dem Lohn eines vergleichbar qualifizierten Arbeiters in Industrie und Gewerbe verglichen (Lohnanspruch oder Paritätslohn, G 7.12). Das Soll-Einkommen enthält zusätzlich zum Paritätslohn den Zinsanspruch auf das investierte Eigenkapital (G 7.13).

Von der Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik (FAT) werden jährlich Buchhaltungsergebnisse von über 3000 Testbetrieben für preispolitische Zwecke statistisch ausgewertet. Diese Testbetriebe sind Familienbetriebe, die von hauptberuflichen Landwirten geführt werden, welche in der Regel eine landwirtschaftliche Fachschule abgeschlossen haben. Die wichtigsten Resultate der Testbetriebe sind in der Tabelle 7.17 enthalten.

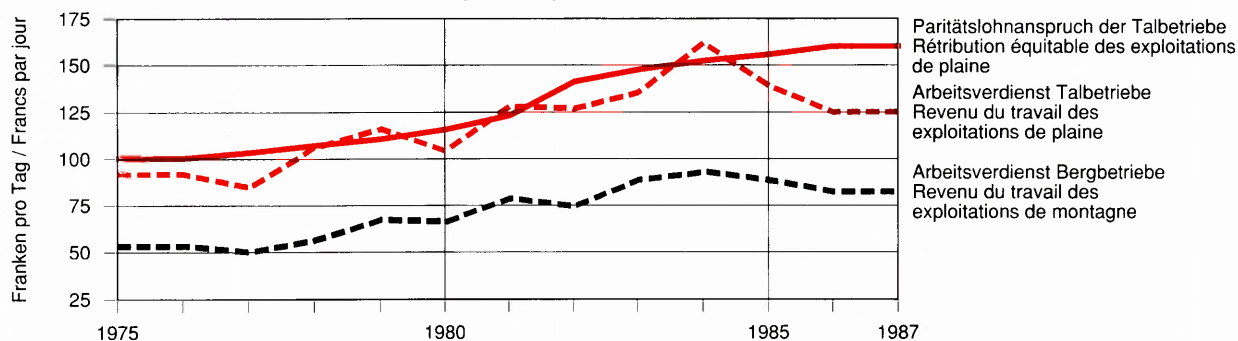
sant des produits d'origine animale, on constate une forte hausse des prix du porc (+10,8; les prix des fourrages n'ont progressé que de 1,4 point). Les prix du bœuf ont légèrement fléchi, tandis que le lait (+3,5) et les œufs (+5,7) se sont vendus plus cher (cf. T 7.14, T 7.15 et T 7.16).

En 1987, l'agriculture suisse a produit des biens pour une valeur de 8,8 milliards de francs. Ce résultat, connu sous le nom de rendement brut épuré, représente la valeur de tous les produits agricoles, qu'ils soient vendus ou consommés par l'agriculteur et sa famille. En 1987, le rendement brut épuré s'est à nouveau légèrement accru, après avoir enregistré une baisse en 1985 et en 1986. Cet accroissement ne concerne cependant que l'élevage (218 millions); pour les produits d'origine végétale, le rendement a diminué de 169 millions de francs, malgré la hausse des prix à la production.

Le revenu du travail obtenu dans une exploitation agricole est comparé au salaire d'un ouvrier de l'industrie ou de l'artisanat ayant des qualifications équivalentes (rétribution équitable ou salaire paritaire, G 7.12). Le revenu équitable comprend, en plus du salaire paritaire, la rémunération des fonds propres investis dans l'exploitation (cf. G 7.13).

Chaque année, la Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural (FAT) établit une statistique des résultats comptables de plus de 3000 exploitations témoins, statistique qui permet de fonder des décisions en matière de politique de prix. Ces exploitations sont des entreprises familiales dirigées par des agriculteurs à titre principal, en général diplômés d'une école d'agriculture. Les principaux résultats des exploitations témoins figurent dans le tableau 7.17.

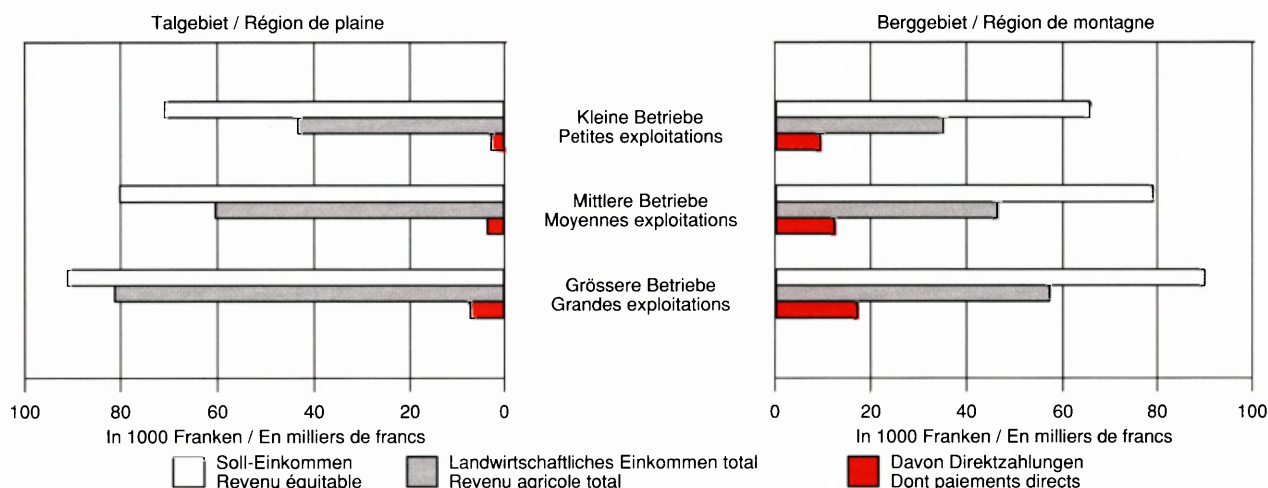
G7.12 Arbeitsverdienst und Lohnanspruch pro Arbeitstag (alle Testbetriebe) **Revenu du travail et rétribution équitable par jour de travail (toutes les exploitations témoins)**



Forschungsanstalt für
 Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches
 d'économie d'entreprise et de génie rural

G7.13 Landwirtschaftliches Einkommen 1987 (Normalbetriebe) **Revenu agricole en 1987 (exploitations normales)**



Forschungsanstalt für
 Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches
 d'économie d'entreprise et de génie rural

T 7.17 Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe im Berg- und Talgebiet 1987, Normalbetriebe¹

Résultats comptables des exploitations-témoins dans les régions de montagne et de plaine, en 1987, exploitations normales¹

Position und Einheit	Kleinere Betriebe bis 10 ha ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha²</i>		Mittlere Betriebe 10 – 20 ha ² <i>Exploitations moyennes 10 – 20 ha²</i>		Grössere Betriebe ¹ 20 – 50 ha ² <i>Grandes exploitations¹ 20 – 50 ha²</i>		Poste et unité
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Anzahl Betriebe	100	115	443	1 219	305	614	Nombre d'exploitations
Landwirtschaftliche Nutzfläche in Aren, Durchschnitt	826	864	1 491	1 518	2 849	2 690	Surface agricole utile en ares, moyenne
Erträge aus dem Pflanzenbau, Fr./ha	616	1 808	494	2 661	492	3 040	Rendement de la production végétale, en fr./ha
Erträge aus der Tierhaltung, Fr./ha	7 765	9 010	6 124	7 192	4 459	5 458	Rendement de la production animale, en fr./ha
Übrige Erträge, Fr./ha	2 203	1 553	1 482	928	898	655	Autres rendements, en fr./ha
Total Rohertrag, Fr./ha	10 584	12 371	8 100	10 781	5 849	9 153	Rendement brut total, en fr./ha
Direktkostenfreier Ertrag, Fr./ha	7 859	9 218	6 085	8 048	4 409	6876	Marge brute totale de l'exploitation, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr./ha	5 041	6 098	3 944	5 397	2 834	4 612	Revenu social, en fr./ha
Betriebseinkommen, Fr. je Normalarbeitstag	104,41	121,40	115,87	143,32	127,64	169,20	Revenu social, en fr. par journée normale de travail
Landwirtschaftliches Einkommen, Fr./ha	4 269	5 009	3 124	3 966	2 021	3 016	Revenu agricole, en fr./ha
Landwirtschaftliches Einkommen, in % des Soll-Einkommens	53,7	61,1	58,9	75,3	63,8	89,1	Revenu agricole, en % du revenu équitable
Arbeitsverdienst der Familie, Fr.	27 957	34 188	37 376	48 059	45 788	63 327	Revenu du travail familial, en fr.

**T 7.17 Buchhaltungsergebnisse
der Testbetriebe im Berg-
und Talgebiet 1987, Normalbetriebe¹**
Fortsetzung

**Résultats comptables des exploitations-témoins
dans les régions de montagne et de plaine, en 1987,
exploitations normales¹**
Suite

Position und Einheit	Kleinere Betriebe bis 10 ha ² <i>Petites exploitations jusqu'à 10 ha²</i>		Mittlere Betriebe 10 – 20 ha ² <i>Exploitations moyennes 10 – 20 ha²</i>		Grössere Betriebe ¹ 20 – 50 ha ² <i>Grandes exploitations¹ 20 – 50 ha²</i>		Poste et unité
	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	Berg Montagne	Tal Plaine	
Arbeitsverdienst der Familie je Normalarbeitstag	76,20	88,60	85,47	114,93	94,19	143,11	Revenu du travail familial, par journée normale de travail
Reinertrag, Fr./ha	– 2 373	– 1 640	– 1 215	– 37	– 421	725	Rendement net, en fr./ha
Reinertrag in % der Aktiven des Betriebes	– 7,1	– 4,6	– 5,1	– 0,1	– 2,5	3,2	Rendement net, en % de l'actif de l'exploitation
Ergebnisse des Unternehmens, in Fr.							Résultats de l'entreprise, en fr.
Landwirtschaftliches Einkommen	35 254	43 286	46 567	60 221	57 584	81 135	Revenu agricole absolu
Nebeneinkommen	10 801	7 682	9 506	7 383	9 852	6 671	Revenu accessoire
Gesamteinkommen	46 055	50 968	56 073	67 604	67 436	87 806	Revenu total
Verbrauch der Familie	35 358	40 191	41 921	51 390	49 770	65 385	Consommation de la famille
Einlagen (+) und Entnahmen (–) von Kapital	2 082	2 135	1 753	2 858	2 671	– 2 044	Mouvement du capital privé
Veränderung des Eigenkapitals	12 779	12 912	15 905	19 072	20 337	20 377	Modification du capital propre

1 Ohne Spezialbetriebe (spezialisierte Obstbaubetriebe,
Schweinehaltungsbetriebe usw.)

2 Landwirtschaftliche Nutzfläche (LN)

1 Sans les exploitations spécialisées (exploitations spécialisées
dans l'arboriculture fruitière, l'élevage porcin, etc.)

2 Surface agricole utile (SAU)

Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik

Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural

**T 7.18 Bundesaussgaben für die Landwirtschaft
und die Ernährung**

**Dépenses fédérales pour l'agriculture
et l'alimentation**

	1980	1984	1985	1986	1987	
Millionen Franken						Millions de francs
Total	1 572,9	1 971,9	2 006,7	2 057,4	2 167,7	Total
Verwaltung	15,8	19,1	19,4	19,9	20,1	Administration
Technische Massnahmen	229,1	281,0	293,6	296,7	313,4	Mesures d'ordre technique
Betriebs- und Bodenverbesserungen	115,9	164,9	169,3	167,1	180,3	Amélioration de l'exploitation et du sol
Viehwirtschaft	53,7	57,8	61,8	63,6	65,0	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	30,0	36,2	39,8	41,1	41,2	Production végétale
Brotgetreidebau	1,4	1,4	1,3	1,4	1,5	et arboriculture fruitière
Betriebsberatung	13,6	14,3	15,1	16,3	17,9	Culture des céréales panifiables
Tierseuchenbekämpfung	14,5	6,4	6,3	7,2	7,5	Conseil d'exploitation
Wirtschaftliche Massnahmen	1 258,4	1 617,9	1 635,7	1 677,7	1 773,7	Lutte contre les épizooties
Viehwirtschaft	949,8	1 162,3	1 277,7	1 287,4	1 346,5	Mesures d'ordre économique
Pflanzen- und Obstbau	95,3	146,5	129,7	182,2	226,1	Production animale
Brotgetreidebau	135,3	195,6	106,7	69,3	57,1	Production végétale
Futtergetreidebau	78,0	113,5	121,6	138,8	143,9	et arboriculture fruitière
Soziale Massnahmen	69,6	53,9	58,0	63,1	60,6	Culture des céréales panifiables
						Culture des céréales fourragères
						Mesures d'ordre social
Index 1975 = 100						Indice 1975 = 100
Total	118	148	151	154	163	Total
Verwaltung	114	137	140	143	144	Administration
Technische Massnahmen	87	107	111	112	119	Mesures d'ordre technique
Betriebs- und Bodenverbesserungen	65	92	95	94	101	Amélioration de l'exploitation et du sol
Viehwirtschaft	114	122	131	134	137	Production animale
Pflanzen- und Obstbau	286	345	379	391	392	Production végétale
Brotgetreidebau	100	100	93	100	110	et arboriculture fruitière
Betriebsberatung	109	114	121	130	143	Culture des céréales panifiables
Tierseuchenbekämpfung	107	47	47	53	56	Conseil d'exploitation
Wirtschaftliche Massnahmen	130	167	169	173	183	Lutte contre les épizooties
Viehwirtschaft	127	156	171	172	180	Mesures d'ordre économique
Pflanzen- und Obstbau	287	441	391	549	682	Production animale
Brotgetreidebau	104	151	82	54	44	Production végétale
Futtergetreidebau	130	189	203	231	240	et arboriculture fruitière
Soziale Massnahmen	81	63	68	74	71	Culture des céréales panifiables
						Culture des céréales fourragères
						Mesures d'ordre social

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung
zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale
concernant le Compte d'Etat de la Confédération suisse

Der Bund hat 1987 die Landwirtschaft mit 2167,7 Mio. Franken subventioniert (T 7.18). Der Anteil der Ausgaben für Landwirtschaft an den Gesamtausgaben des Bundes hat seit 1960 deutlich abgenommen (von 13,3% auf 9,1%). Zur Deckung der Ausgaben dienten 1987 1371 Mio. Franken aus allgemeinen Bundesmitteln und 797 Mio. Franken (37%) aus zweckgebundenen Einnahmen (u. a. Zollzuschläge und Preiszuschläge auf importierte Agrarprodukte).

7.2 Gartenbau

Von den 27 988 Arbeitskräften der Gartenbaubetriebe arbeiteten 1987 45% in der Produktion (Baumschulerzeugnisse, Schnittblumen, Topfpflanzen, Gemüse und Gemüsesetzlinge u. a.), 51% im Garten- und Landschaftsbau (Neuanlagen, Garten- und Rasenpflege, Friedhofpflege, Sportplatzbau u. a.) und 4% im Ladengeschäft. 1985 wurde der Wert der Inlandproduktion von Schnittblumen und Topfpflanzen anhand der Stückzahlen auf 453 Mio. Franken geschätzt. Importiert wurden 1987 Schnittblumen und Topfpflanzen im Wert von ca. 262 Mio. Franken. Grob geschätzt gibt ein Schweizer jährlich durchschnittlich gut 100 Franken für Blumen aus.

En 1987, les subventions de la Confédération en faveur de l'agriculture se sont élevées à 2167,7 millions de francs (T 7.18). Par rapport au total des dépenses de la Confédération, la proportion des dépenses pour l'agriculture a toutefois sensiblement diminué depuis 1960 (de 13,3%, elle est passée à 9,1%). En 1987, la couverture des dépenses d'agriculture a été assurée par les ressources générales de la Confédération d'une part (pour un montant de 1371 millions de fr.) et par les recettes affectées d'autre part (à raison de 37% ou de 797 millions de fr.). Cette dernière catégorie comprend notamment les droits de douane supplémentaires et les majorations de prix de certains produits agricoles importés.

7.2 Horticulture

Sur les 27 988 personnes employées en 1985 dans l'horticulture, 45% travaillaient dans la production (pépinières, fleurs coupées, plantes en pots, légumes et plants de légumes, etc.), 51% dans l'aménagement de jardins et du paysage (installations nouvelles, entretien de jardins, de gazons et de cimetières, aménagement de terrains de sports, etc.) et 4% dans des magasins. La production indigène de fleurs coupées et de plantes en pots en 1985 a été estimée à 453 millions de francs, sur la base du nombre de pièces. En 1987, la Suisse a importé des fleurs coupées et des plantes en pots pour une valeur d'environ 262 millions de francs. Grosso modo, chaque habitant dépense en moyenne une bonne centaine de francs par an pour acheter des fleurs.

T 7.19 Gartenbaubetriebe, Arbeitskräfte und ausgewählte Kulturen 1985

Exploitations horticoles, main-d'œuvre et quelques cultures, en 1985

	Insgesamt <i>En tout</i>	Rechtsformen <i>Formes juridiques</i>			
		Einzelfirmen <i>Entreprises individuelles</i>	Gesellschaften <i>Sociétés</i>	Übrige ¹ <i>Autres¹</i>	
Anzahl Betriebe	3 455	2 364	509	582	Nombre d'exploitations
Arbeitskräfte	27 988	14 583	8 538	4 867	Main-d'œuvre
Frauen (in %)	25	31	23	12	femmes (en %)
					Nombre d'exploitations avec...
Anzahl Betriebe mit . . .					
Freilandkulturen	2 847	1 961	435	451	Cultures de pleine terre
Fläche in ha	2 818	1 550	999	269	Surface, en ha
Baumschulpflanzen	1 395	966	269	160	Plantes de pépinières
Fläche in ha	1 551	758	734	59	Surface, en ha
Schnittblumen	1 645	1 078	213	354	Fleurs à couper
Fläche in ha	254	179	53	22	Surface, en ha
Blumensetzlingen und Gruppenpflanzen	1 322	907	157	258	Plantons de fleurs, plantes pour massifs
Fläche in ha	103	73	15	15	Surface, en ha
Topfpflanzen	745	513	108	124	Plantes en pots
Fläche in ha	70	42	22	6	Surface, en ha
Gemüse und Gemüsesetzlingen	1 238	835	125	278	Légumes et plantons de légumes
Fläche in ha	222	124	10	88	Surface, en ha
Kulturen unter Glas oder Kunststoff	2 292	1 524	331	437	Cultures sous verre ou sous plastique
Fläche in ha	349	224	93	32	Surface, en ha
1 Öffentliche Gartenbaubetriebe			1 Exploitations horticoles publiques		
Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft			Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture		



T 7.20 Import von Schnittblumen und Topfpflanzen

Importation de fleurs à couper et de plantes en pots

	1986		1987		Zunahme in % Augmentation en %		Kilopreis Prix-kilo Fr./kg	
	Menge Quantité t	Wert Valeur Mio. Fr.	Menge Quantité t	Wert Valeur Mio. Fr.	Menge Quantité	Wert Valeur		
Schnittblumen	9 946	162,3	11 237	176,6	13,0	8,9	15,72	Fleurs coupées
Nelken	619	6,0	764	7,2	23,4	18,8	9,38	Œillets
Rosen	2 380	50,2	2 678	54,5	12,5	8,6	20,34	Roses
Tulpen	711	9,9	874	9,6	22,9	-2,5	11,01	Tulipes
Andere								Autres
Schnittblumen	6 237	96,2	6 921	105,4	11,0	9,6	15,23	Fleurs coupées
Topfpflanzen	15 152	80,4	16 946	84,9	11,8	5,6	5,01	Plantes en pots
Azaleen, Hortensien	1 896	7,2	2 072	7,7	9,3	6,8	3,71	Azalées, hortensias
Erica	1 707	4,2	1 925	4,6	12,8	9,7	2,40	Bruyères
Palmen	749	4,2	833	4,3	11,1	1,3	5,16	Palmiers
Jungpflanzen	1 016	8,8	941	7,8	-7,4	-11,0	8,31	Jeunes plantes
Topfpflanzen in Blüte	3 404	19,0	4 636	21,5	36,2	13,6	4,64	Plantes à fleurs, en pots
Grünpflanzen	6 380	37,0	6 540	39,0	2,5	5,2	5,95	Plantes vertes
Total	25 098	242,7	28 183	261,5	24,8	14,5	20,73	Total

Eidgenössische Oberzolldirektion,
Jahresstatistik des Aussenhandels der Schweiz

Direction générale des douanes,
Statistique annuelle du commerce extérieur de la Suisse

T 7.21 Arbeitskräfte in der Forstwirtschaft

Main-d'œuvre dans l'économie forestière

	1955	1965	1975	1985	
Öffentlicher Wald	10 281	9 245	7 177	6 899	Forêt publique
Ständige Arbeitskräfte	3 219	4 166	4 603	4 915	Main-d'œuvre permanente
Gelegentliche Arbeitskräfte	7 062	5 079	2 574	1 984	Main-d'œuvre temporaire ¹
Privatwald	4 916	3 080	2 333	2 405	Forêt privée ²
Total	15 197	12 325	9 510	9 304	Total
In % der erwerbstätigen Bevölkerung	0,6	0,4	0,4	0,3	En % de la population active occupée

1 Berechnung: 2000 Stunden = eine Arbeitskraft
2 Geschätzt, proportional zu den Holzabgaben

1 Estimation: 2000 heures = 1 ouvrier
2 Estimation proportionnelle au bois livré

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.22 Holzbilanz (in 1000 m³ Rohholzäquivalenten)

Bilan forestier (en milliers de m³ d'équivalent de bois brut)

	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Inlandsnutzung	4 044	3 844	4 561	4 116	4 628	4 570	Production de bois indigène
Exporte	1 985	2 196	2 669	2 654	2 812	3 147	Exportations
Rohholz	615	623	801	683	668	800	Bois brut
Holzabfälle	14	9	11	15	22	14	Déchets de bois
Halbfabrikate	579	685	816	843	907	1 004	Produits semi-finis
Papier und Karton	777	879	1 041	1 113	1 215	1 329	Papier et carton
Importe	4 190	4 652	4 988	5 421	5 782	5 861	Importations
Rohholz	352	337	336	559	492	362	Bois brut
Holzabfälle	362	381	382	354	386	393	Déchets de bois
Halbfabrikate	2 435	2 755	2 911	3 071	3 341	3 375	Produits semi-finis
Papier und Karton	1 041	1 179	1 359	1 437	1 563	1 731	Papier et carton
Errechneter Holz- verbrauch im Inland	6 249	6 300	6 880	6 883	7 598	7 284	Consommation apparente de bois du pays

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

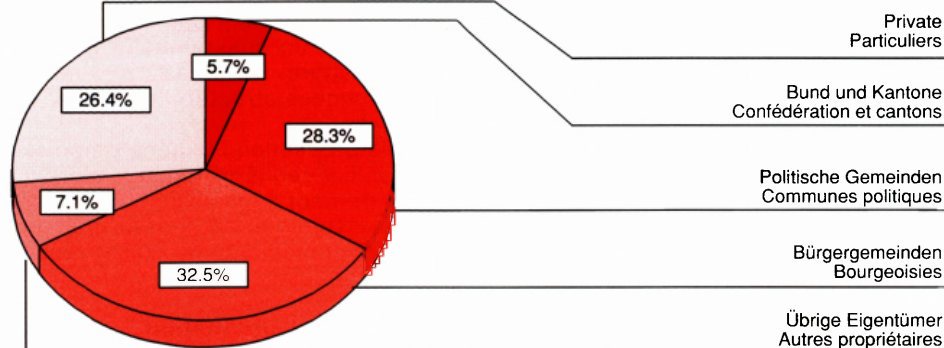
7.3 Forstwirtschaft

Die Forstbetriebe sorgen für die Erhaltung der Wirtschafts-, Schutz- und Erholungsfunktion des Waldes. Der Wald bedeckt mehr als ein Viertel der gesamten Fläche der Schweiz. Die Waldverteilung ist regional unterschiedlich: Alpensüdseite und Jura sind überdurchschnittlich bewaldet; bezogen auf die gesamte Waldfläche hat das Alpengebiet den grössten Waldanteil (vgl. T 2.4). Drei Viertel des Waldes sind im Besitze der öffentlichen Hand, der Rest ist Privatwald. Die häufigste Baumart ist die Fichte (Rottanne, 40%), ge-

7.3 Sylviculture

Les exploitations sylvicoles entretiennent la valeur économique de la forêt et préservent sa fonction protectrice et son rôle d'espace propice à la détente. La forêt couvre plus d'un quart de la superficie de la Suisse. Sa distribution est inégale selon les régions, le versant sud des Alpes et le Jura étant nettement plus boisés que le reste du pays. Ce sont les régions alpines qui comptent la proportion la plus élevée de forêts (cf. T 2.4). Trois quarts de la forêt font partie du domaine public. Le reste est propriété privée. L'espèce la plus repré-

G7.14 Waldfläche nach Eigentümerkategorien 1987 Surface boisée, par catégorie de propriétaires, en 1987



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

folgt von der Buche (19%) und der Weisstanne (12%). Das Verhältnis zwischen Nadel- und Laubbäumen ist 61% zu 39%. Der stehende Holzvorrat beträgt 365 Mio. m³; davon wurden 1987 4,6 Mio. m³ (1,25%) genutzt. Resultate im Zusammenhang mit den Waldschäden werden in Kapitel 2 behandelt.

sentée est l'épicéa (40%), devant le hêtre (19%) et le sapin argenté (12%). Le rapport entre les résineux et les feuillus est de 61 à 39%. Les réserves de bois s'élèvent à 365 millions de m³, dont 4,6 millions de m³ (1,25%) ont été utilisés en 1987. Les résultats des études relatives au dépérissement des forêts sont présentés dans le chapitre 2 «Espace, paysage, environnement».

T 7.23 Fischereibetriebe und Arbeitskräfte nach Produktionszweigen 1985

Exploitations de pêche et main-d'œuvre, par branche de production, en 1985

	Total	Fischfang <i>Pêche</i>	Fischmast <i>Engrais- sement</i>	Aufzucht ¹ <i>Elevage¹</i>	Fisch- haltung <i>Garde de poissons</i>	Repro- duktion <i>Repro- duction</i>	
Fischereibetriebe ²	592	360	131	193	31	100	Exploitations de pêche ²
Arbeitskräfte ³	1 349	595	199	452	35	68	Main-d'œuvre ³
ständige	571	402	68	67	22	12	permanente
gelegentliche	778	193	131	385	13	56	temporaire
Naturteiche, Fläche in Aren	5 528	—	971	3 214	112	1 231	Etangs naturels, surface, en ares
Auslastungsgrad in %	67	—	55	78	59	46	Taux d'utilisation, en %
Künstliche Wasseranlagen, Fläche in Aren	1 130	—	491	465	88	86	Installations artificielles d'eau, surface, en ares
Auslastungsgrad in %	67	—	81	81	87	80	Taux d'utilisation, en %

1 Aufzucht von Besatzfischen

2 Die Anzahl der Fischereibetriebe entspricht nicht der Summe der Produktionszweige. Ein Betrieb kann mehrere Produktionszweige aufweisen.

3 Die Arbeitskräfte wurden nach den Prozentwerten verteilt, die die Betriebsleiter über die Aufteilung des gesamten Arbeitsaufwandes meldeten.

1 Elevage pour le repeuplement

2 Le nombre d'exploitations de pêche ne correspond pas au total des branches de production. Une exploitation peut avoir plusieurs branches de production.

3 La main-d'œuvre est classée selon les pourcentages de la répartition du travail déclarés par les exploitants.

Bundesamt für Statistik, Land- und Forstwirtschaft

Office fédéral de la statistique, Agriculture et sylviculture

T 7.24 Produktion und Verbrauch von Fisch

Production et consommation de poissons

	Inlandsproduktion <i>Production indigène</i>			Ausfuhr <i>Exportations</i>			Einfuhr <i>Importations</i>				Inlandsverbrauch ² <i>Consommation indigène²</i>			
	Gewicht <i>Poids</i>		Index <i>Indice</i> 1976 = 100	Gewicht <i>Poids</i> Total	davon Konser- ven ² <i>dont con- serves²</i>	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur: total, en millions de fr.</i>	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konser- ven ² <i>dont con- serves²</i>	Wert: Total Mio. Fr. <i>Valeur: total en millions de fr.</i>	Gewicht <i>Poids</i> Total	Index <i>Indice</i> 1976 = 100	davon Konser- ven ² <i>dont con- serves²</i>	Pro Kopf der Be- völke- rung <i>Par tête d'habi- tant</i> kg
	t	% ¹												
1976	3 900	13	100	2 487	2 004	22	28 653	100	19 043	198	30 066	100	17 039	4,6
1980	4 540	12	116	3 040	2 840	29	36 914	129	22 827	279	38 413	128	19 986	5,9
1981	4 511	12	116	2 955	2 779	21	36 625	128	22 050	302	38 182	127	19 271	5,9
1982	4 455	11	114	3 039	2 865	24	37 773	132	21 794	310	39 189	130	18 929	6,0
1983	4 642	11	119	3 090	2 905	24	39 260	137	23 624	319	40 811	136	20 719	6,2
1984	4 664	11	120	3 785	3 069	27	41 360	144	24 653	360	42 238	140	21 584	6,4
1985	4 796	11	123	3 357	2 988	28	43 665	152	25 739	397	45 103	150	22 751	6,8
1986	4 762	10	122	3 000	2 664	25	47 394	165	28 173	413	49 156	163	25 509	7,4
1987	4 600	9	118	2 974	2 685	25	50 172	175	29 642	450	51 798	172	26 958	7,7

1 In Prozent des Inlandsverbrauchs

2 Meerfische und Schalentiere inbegriffen

1 En pour-cent de la consommation indigène

2 Y compris les poissons de mer et les crustacés

Schweizerisches Bauernsekretariat

Secrétariat des paysans suisses

7.4 Fischerei

Die Berufsfischer wurden bei der Betriebszählung 1985 zum erstenmal mit einem für die Fischerei spezifischen Fragebogen erhoben. Die Tabelle 7.23 enthält nur einen Bruchteil der gesammelten Strukturdaten der Fischereibetriebe.

Der Anteil der Inlandproduktion von Fisch hat in den letzten zehn Jahren abgenommen, während der Inlandverbrauch von Fischereiprodukten stark zugenommen hat. 90% der in der Schweiz konsumierten Fischereiprodukte sind zu Preisen importiert, mit denen die Fischer in der Schweiz kaum konkurrenzieren können.

7.5 Weiterführende Informationen

7.5.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturland nach Kantonen 1985.
Landwirtschaftsbetriebe nach Kantonen 1985.
Strukturzahlen der Landwirtschaftsbetriebe 1985.
Nutztierbestand der Schweiz 1988.
Der Gartenbau 1985.
Jahrbuch der Schweizerischen Wald- und Holzwirtschaft 1987.
Fischereibetriebe nach Kantonen 1985.
Die schweizerische Landwirtschaft. Bilder, Zahlen, Kommentare. 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Landwirtschaft: Sechster Landwirtschaftsbericht. 1984.
Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8356 Tänikon: Ergebnisse der zentralen Auswertung von Buchhaltungsdaten. Hauptbericht über die Testbetriebe. 1987.
Eidgenössische Oberzolldirektion: Schweizerische Aussenhandelsstatistik. Jährlich.
Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich.
Statistische Schriften des Schweizerischen Bauernsekretariates, Brugg: Statistische Erhebungen und Schätzungen über Landwirtschaft und Ernährung. 1987.
Schweizerisches Bauernsekretariat, Brugg: Milchstatistik der Schweiz. 1986.
FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations): FAO Production Yearbook 1987.

7.5.2 Auskünfte

Allgemeine Auskünfte
Paul Stulz, 031/61 86 12
Bundesamt für Statistik

Landwirtschaftszählungen, Betriebszählungen
Jean Wiser, 031/61 87 74
Bundesamt für Statistik

Viehzählungen
Jacques Perret, 031/61 86 76
Bundesamt für Statistik

Forstwirtschaft
Ulrich Walder, 031/61 87 37
Bundesamt für Statistik
Marco Zanetti, 031/61 80 96
Bundesamt für Umweltschutz, Wald und Landschaft

Buchhaltungsergebnisse der Testbetriebe
Karl Hostettler, 052/47 20 25
Eidgenössische Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik, 8356 Tänikon

Schweizerisches Bauernsekretariat
Robert Grütter, 056/41 92 41
Abteilung Statistik

7.4 Pêche

Lors du recensement des entreprises de 1985, les pêcheurs professionnels ont été recensés pour la première fois au moyen d'un questionnaire prévu expressément pour la pisciculture. Le tableau 7.23 ne contient qu'une partie des données structurelles relatives aux exploitations de pêche.

La part de la production indigène de poissons a diminué au cours des dix dernières années, alors que la consommation a fortement augmenté. 90% des poissons et des crustacés consommés en Suisse sont importés à des prix qui défient presque toute concurrence des pêcheurs suisses.

7.5 Complément d'information

7.5.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Surface productive par cantons 1985.
Exploitations agricoles par cantons 1985.
Structure des exploitations agricoles 1985.
Le cheptel suisse 1988.
Horticulture 1985.
Annuaire suisse de l'économie forestière et de l'industrie du bois 1987.
Exploitations de pêche par cantons 1985.
L'agriculture suisse. Images, nombres, commentaires. 1988.

Autres publications:

Office fédéral de l'agriculture: Sixième rapport sur l'agriculture. 1984.
Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon: Résultats du dépouillement centralisé des données comptables. Rapport principal de 1987 sur les exploitations témoins.
Direction générale des douanes: Statistique du commerce extérieur de la Suisse. Commentaires annuels.
Travaux statistiques du Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistiques et évaluations concernant l'agriculture et l'alimentation. 1987.
Secrétariat des paysans suisses, Brugg: Statistique laitière de la Suisse. 1986.
FAO (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture): Annuaire de la production 1987.

7.5.2 Renseignements

Auteur de l'article de l'Annuaire
Paul Stulz, 031/61 86 12
Office fédéral de la statistique

Recensements de l'agriculture, recensements des entreprises:
Jean Wiser, 031/61 87 74
Office fédéral de la statistique

Recensements du bétail
Jacques Perret, 031/61 86 76
Office fédéral de la statistique

Sylviculture
Ulrich Walder, 031/61 87 37
Office fédéral de la statistique

Marco Zanetti, 031/61 80 96
Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage

Résultats comptables des entreprises témoins:
Karl Hostettler, 052/47 20 25
Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural, 8356 Tänikon

Secrétariat suisse des paysans
Robert Grütter, 056/41 92 41
Division des statistiques

Inhaltsverzeichnis

8 Energie

Seite	
170	Wichtiges in Kürze
170	Begriffe
171	Ein- und Ausfuhr von Energie
172	Bruttoenergieverbrauch
172	Umwandlung
172	Endenergieverbrauch nach Energieträgern
174	Heizenergieträger im Haushalt
174	Wirtschaftsentwicklung und Endenergieverbrauch
174	Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen
176	Energieausgaben der Endverbraucher
176	Weiterführende Informationen
176	Literatur
176	Auskünfte

Tabellen

171	Energieeinfuhr und -ausfuhr
173	Elektrizitätszeugung
173	Produktion der Erdölraffinerien
173	Endenergieverbrauch nach Energieträgern
173	Endverbraucherausgaben für Energie

Grafiken

172	Anteile der Primärenergieträger am ganzen Energieeinsatz
174	Heizenergieträger nach Baujahr des Wohngebäudes
175	Wirtschaftswachstum und Endenergieverbrauch
175	Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

Sommaire

8 Energie

Page	
170	Quelques notions de base
170	Terminologie
171	Importation et exportation d'énergie
172	Consommation brute d'énergie
172	Conversion
172	Consommation finale d'énergie par agent énergétique
174	Les agents énergétiques utilisés pour le chauffage
174	Développement économique et consommation finale d'énergie
174	Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs
176	Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
176	Complément d'information
176	Bibliographie
176	Renseignements

Tableaux

171	Importation et exportation d'énergie
173	Production d'électricité
173	Production des raffineries de pétrole
173	Consommation finale d'énergie par agent énergétique
173	Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Graphiques

172	Part relative des divers agents énergétiques primaires dans l'approvisionnement en énergie
174	Energie de chauffage utilisée selon l'année de construction de l'immeuble
175	Croissance économique et consommation finale d'énergie
175	Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs

8.1 Wichtiges in Kürze

Der Energiebedarf der Schweiz wird zu etwa 85% durch Energieimporte gedeckt. Nur die restlichen zirka 15% stammen aus inländischen Quellen, vor allem aus Wasserkraft und Holz. Ein grosser Teil der im Inland anfallenden oder importierten Energie muss vorerst in eine für den Endverbraucher brauchbare Form umgewandelt werden. Dies geschieht in Wasserkraftwerken, Kernkraftwerken, thermisch-konventionellen Kraft- und Wärmekraftkoppelungswerken sowie in Raffinerien, Gaswerken und Fernheizwerken. Die bereitgestellte Energie muss anschliessend verteilt und zu den einzelnen Energiekonsumenten transportiert werden. Dazu dienen neben Strasse und Schiene die Elektrizitäts-, Gas- und Fernwärmeleitungen.

Der Energie-Endverbrauch wird erst bei den verschiedenen Endverbrauchern gemessen und beinhaltet deshalb weder Umwandlungs- noch Verteilungs- oder Transportverluste. Die Endverbraucher werden in drei Verbrauchergruppen aufgeteilt: in «Haushalte»,¹ «Industrie» und «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen»² sowie in eine vierte, den «Verkehr», welche energiemässig alle Personen- und Gütertransporte der ersten drei Gruppen umfasst.

8.2 Begriffe

Die nachfolgenden Begriffsbestimmungen sind der vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz veröffentlichten «Energiestatistik der Schweiz 1910–1985» (Seiten 5 und 6) entnommen.

Unter Primärenergie versteht man Energie, die noch keiner Umwandlung unterworfen wurde, wie z. B. Wasserkraft, Kohle, Rohöl, Erdgas und Holz, aber auch Müll und Industrieabfälle. Die mit Hilfe der Kernenergie erzeugte Reaktorwärme wird ebenfalls als Primärenergie behandelt.

Sekundärenergie erhält man durch Umwandlung aus Primärenergie (oder aus einer anderen Form von Sekundärenergie), wobei Umwandlungsverluste in Kauf genommen werden müssen. Beispiele sind Elektrizität, Stadtgas aus Kohle oder Erdölprodukten usw.

Bei einer nationalen Energiestatistik interessiert in erster Linie der gesamte Energieverbrauch innerhalb der Landesgrenzen, inklusive der innerhalb des Landes entstehenden Umwandlungsverluste. Dieser sogenannte Bruttoverbrauch setzt sich zusammen aus der inländisch gewonnenen Primärenergie, den Saldi des Aussenhandels der verschiedenen Energieträger (Primär- und Sekundärenergieträger) und der Lagerveränderungen.

Unter Endenergie versteht man die Energie, die dem Verbraucher unmittelbar zur Erzeugung von Nutzenergie zur Verfügung gestellt wird. Meistens handelt es sich um Sekundärenergie, doch gibt es auch einige Anwendungen von Primärenergie, beispielsweise Holz. Mit der Endenergie wird die letzte Stufe des Handels erfasst, und damit ergeben sich relativ genaue Werte. Schwierigkeiten bei der Festlegung des Endverbrauches ergeben sich nur bei Energieträgern, die beim Konsumen-

8.1 Quelques notions de base

La Suisse importe près de 85% de l'énergie qu'elle consomme. C'est dire que seuls 15% sont produits dans le pays; les principales sources d'énergie sont la force hydraulique et le bois. Il convient de préciser qu'une grande partie de l'énergie, qu'elle soit importée ou produite en Suisse, doit être transformée avant de pouvoir être utilisée par les consommateurs finaux. Cette opération se déroule dans des centrales hydro-électriques, dans des centrales nucléaires, dans des centrales électriques et des centrales chaleur-force thermiques classiques, ainsi que dans des raffineries, dans des entreprises gazières et dans des centrales de chauffage à distance. L'énergie ainsi transformée doit ensuite être distribuée, c'est-à-dire apportée aux consommateurs par la route, par le chemin de fer et par les conduites d'électricité, de gaz et de chaleur à distance.

La consommation finale d'énergie est mesurée auprès des consommateurs finaux: la déperdition d'énergie occasionnée par la transformation, par la distribution et par le transport n'est donc pas prise en compte.

On distingue quatre catégories de consommateurs finaux, nommées «ménages»¹, «industrie», «artisanat, agriculture, services»² et «transports». Cette dernière réunit, sous l'angle de l'énergie, tous les transports de personnes et de marchandises effectués par les trois premiers groupes de consommateurs.

8.2 Terminologie

Les définitions qui suivent ont été rédigées d'après les pages 5 et 6 de la brochure que l'Office fédéral de l'énergie et le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie ont publiée sous le titre de «Statistique suisse de l'énergie de 1910 à 1985».

Energie primaire: énergie qui n'a pas encore subi de conversion, comme les forces hydrauliques, le charbon, le pétrole brut, le gaz naturel et le bois, sans oublier les ordures et les déchets industriels. La chaleur produite dans les réacteurs nucléaires est également considérée comme énergie primaire.

Energie secondaire: énergie obtenue par conversion de l'énergie primaire (ou d'autres formes d'énergie secondaire). L'électricité, le gaz de ville tiré du charbon et les produits pétroliers par exemple résultent de cette opération – laquelle ne va pas sans pertes de conversion.

La statistique nationale de l'énergie concerne avant tout ce qu'on appelle la consommation brute, c'est-à-dire la consommation globale d'énergie à l'intérieur des frontières et les pertes de conversion qui s'y rapportent soit, en d'autres termes, l'énergie primaire tirée du pays, les soldes du commerce extérieur des divers agents énergétiques (primaires et secondaires) et les variations de stocks.

Energie finale: énergie mise directement à la disposition du consommateur pour la production d'énergie utile. Il s'agit en général d'énergie secondaire, mais on utilise parfois aussi de l'énergie primaire telle que le bois. L'énergie finale constitue le dernier maillon du marché de l'énergie; elle permet de calculer des données relativement exactes. Seuls les agents énergétiques que le consommateur peut stocker à son tour (le mazout notamment) posent des problèmes quant à la détermi-

¹ «Haushalte» ohne Treibstoffe: der Benzinverbrauch privater Fahrzeuge figuriert unter «Verkehr».

² Die Verbrauchergruppe «Gewerbe, Landwirtschaft und Dienstleistungen» stellt jeweils die Restgrösse dar.

¹ Sans leur consommation de carburants, car la consommation d'essence par des véhicules privés figure sous «transports».

² Ce groupe comprend tous les consommateurs qui n'entrent dans aucun autre groupe.

ten nochmals gelagert werden können. Zur Erfassung dieser Lager behilft man sich beim wichtigsten Fall, dem Heizöl, mit Umfragen.

Energiestatistiken befassen sich nicht mit der Leistung – dem Energieverbrauch pro Zeiteinheit –, obwohl diese, vor allem bei netzgebundenen, aber auch bei andern Energieträgern, einen wesentlichen Aspekt der Versorgung darstellt.

In der nationalen Energiestatistik wird immer nur der primäre Energie-Einsatzzweck betrachtet. Damit wird z. B. die bei der Lichterzeugung, beim Kochen oder beim Betrieb von Motoren innerhalb eines Gebäudes entstehende Wärme vernachlässigt, obwohl sie – als sogenannte freie Wärme – im Winter zur Raumheizung beiträgt und dabei mit steigender Qualität der Wärmedämmung immer wichtiger wird.

In nationalen Energiestatistiken finden auch die sogenannten nicht handelbaren Energien keine Berücksichtigung. Vor allem zu nennen ist hier die Sonnenenergie, insbesondere dann, wenn sie nicht durch spezielle Vorrichtungen (etwa Kollektoren oder photovoltaische Zellen) genutzt wird. Hier besteht ein klarer Unterschied zur möglichen Energiebilanz eines einzelnen Gebäudes, wo sich die entsprechenden Grundlagen noch mit annehmbarer Genauigkeit ermitteln lassen.

Einen weiteren in der Energiebilanz vernachlässigten Faktor bildet der Austausch von sogenannter grauer Energie mit dem Ausland, d. h. die für die Herstellung von eingeführten oder exportierten Gütern benötigte und in diesen damit enthaltene Energiemenge.

nation de la consommation finale. Les stocks constitués par les consommateurs sont évalués au moyen d'enquêtes.

Les statistiques de l'énergie ne prennent pas en compte la puissance (consommation d'énergie par unité de temps) bien qu'elle constitue un aspect essentiel de l'approvisionnement non seulement pour les énergies de réseau, mais aussi pour les autres agents énergétiques. La statistique nationale de l'énergie ne tient compte que du but premier de l'utilisation d'énergie. C'est dire que l'on néglige la chaleur produite dans un bâtiment par l'éclairage, par la cuisson ou par le fonctionnement d'un moteur, bien qu'en hiver cette chaleur libre contribue au chauffage des locaux et joue un rôle toujours plus important grâce à l'amélioration de l'isolation.

Les statistiques nationales de l'énergie ne font pas plus cas des énergies non marchandes, au nombre desquelles il faut signaler l'énergie solaire, surtout lorsqu'elle n'est pas utilisée au moyen d'installations particulières (collecteurs ou cellules photovoltaïques). Il en résulte un décalage indéniable entre la réalité et le bilan énergétique calculé pour un bâtiment; or les bases permettant de recalculer ce dernier font encore défaut.

Enfin, les bilans énergétiques passent sous silence l'énergie grise échangée avec l'étranger, c'est-à-dire l'énergie qui a été consommée pour fabriquer les biens qui font l'objet du commerce extérieur.

T 8.1 Energieeinfuhr und -ausfuhr

Importation et exportation d'énergie

Jahr Année	Rohöl, Erdölprodukte <i>Pétrole brut, produits pétroliers</i> 1000 t			Kohle <i>Charbon</i> 1000 t			Gas <i>Gaz</i> TJ ¹			Elektrizität <i>Electricité</i> GWh ²		
	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>	Einfuhr <i>Importation</i>	Ausfuhr <i>Exportation</i>	Saldo <i>Solde</i>
1970	13 359	256	13 103	827	64	763	1 800	90	1 710	3 594	9 619	– 6 025
1975	12 711	140	12 571	321	25	296	24 120	30	24 090	4 635	14 360	– 9 725
1978	13 358	53	13 305	317	–	317	31 910	410	31 500	7 653	13 047	– 5 394
1979	12 887	30	12 857	524	6	518	35 980	650	35 330	8 868	15 915	– 7 047
1980	12 705	47	12 658	773	0	773	40 960	650	40 310	9 947	18 128	– 8 181
1981	11 283	39	11 244	1 033	1	1 032	44 340	850	43 490	9 839	20 551	– 10 712
1982	10 641	61	10 580	595	0	595	47 100	1 170	45 930	9 041	19 868	– 10 827
1983	12 056	256	11 800	458	0	458	51 880	1 380	50 500	11 149	20 395	– 9 246
1984	11 819	384	11 435	660	6	654	58 110	1 790	56 320	16 306	21 001	– 4 695
1985	12 014	348	11 666	585	2	583	59 930	1 660	58 270	15 579	24 277	– 8 698
1986	13 269	225	13 044	706	2	704	60 820	1 040	59 780	14 512	23 098	– 8 586
1987	11 661	143	11 518	606	13	593	66 210	1 800	64 410	12 710	22 165	– 9 455
1988	11 990	372	11 618	493	27	466	65 560	650	64 910	15 106	24 727	– 9 621

1 TJ = 1 Terajoule = 1000 Mia. Joules
2 GWh = Gigawattstunde (1 GWh = 1 Mio. kWh)

1 TJ = 1 térajoule = 1000 milliards de joules
2 GWh = gigawattheure (1 GWh = 1 million de kWh)

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.3 Ein- und Ausfuhr von Energie

Die Schweiz verfügt nur über sehr geringe Rohstoffvorkommen. Ausnahmen bilden bescheidene Erdgasvorkommen, die gegenwärtig für die Energieversorgung allerdings nicht ins Gewicht fallen. Deshalb ist die Schweiz zur Deckung ihres Energiebedarfs grösstenteils auf die Einfuhr von Rohstoffen angewiesen.

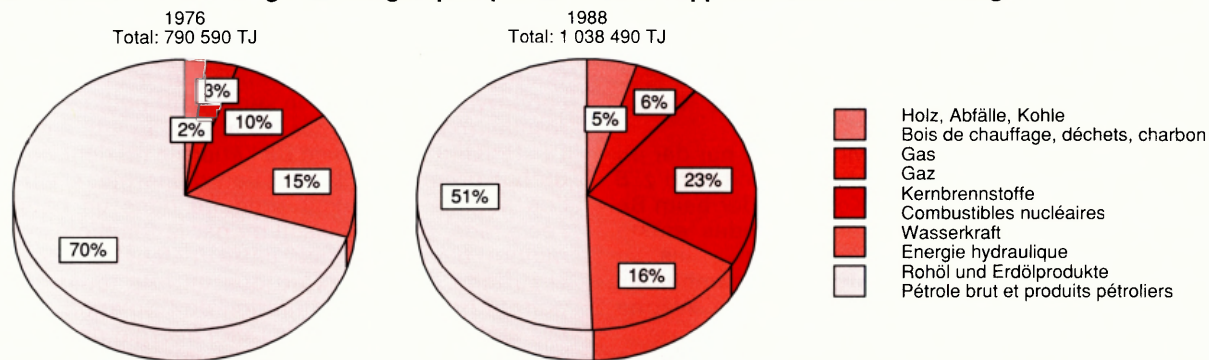
Im Energiebereich wird lediglich Elektrizität exportiert. 1988 belief sich diese Ausfuhr auf 24 Milliarden Kilowattstunden (siehe Tabelle 8.1).

8.3 Importation et exportation d'énergie

La Suisse est très pauvre en matières premières énergétiques. C'est pour cette raison – et les quelques modestes gisements de gaz naturel de notre territoire n'y changeront rien – qu'elle est obligée d'importer une large part des matières premières nécessaires pour couvrir ses besoins énergétiques.

Le seul agent énergétique exporté par la Suisse est l'électricité. En 1988, 24 milliards de kilowattheures ont ainsi été vendus à l'étranger (voir le tableau 8.1).

G8.1 Anteile der Primärenergieträger am gesamten Energieeinsatz Part relative des divers agents énergétiques primaires dans l'approvisionnement en énergie



Bundesamt für Energiewirtschaft

Office fédéral de l'énergie

8.4 Bruttoenergieverbrauch

Alle Primärenergieträger gehen mit ihrem Wärmeinhalt in diese Zusammenstellung ein. Ihr Heizwert wird in Terajoules ermittelt. Die Grafik 8.1 zeigt den eindrucklichen Rückgang des Anteils von Rohöl und Erdölprodukten im letzten Jahrzehnt und die Zunahme der Anteile von Gas, Holz, Kohle, Abfällen und Kernbrennstoffen.

8.5 Umwandlung

Die importierte oder im Inland erzeugte Primärenergie kann nicht in ihrer ursprünglichen Form verbraucht werden, sondern bedarf der Umwandlung. Diese Endenergieerzeugung geschieht in:

- Elektrizitätswerken,
- Raffinerien,
- Fernheizwerken,
- Gaswerken.

Das Resultat dieser Umwandlungsprozesse ist Sekundärenergie in Form von:

- Elektrizität (siehe Tabelle 8.2),
- Erdölprodukten (Heizöl, Benzin, Petrol, Diesel usw., siehe Tabelle 8.3),
- Fernwärme,
- Gas.

8.6 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Der Endenergieverbrauch (gemessen in Terajoules) hat sich in der Schweiz zwischen 1950 und 1988 mehr als vervierfacht! Dieser stark gewachsene Energiebedarf wurde überwiegend durch Erdölprodukte gedeckt. Ihr Anteil am gesamten Endenergieverbrauch stieg von 24% im Jahr 1950 auf 65% im Jahr 1988 (siehe Tabelle 8.4). Das Maximum der Erdölabhängigkeit erreichte die Schweiz zu Beginn der siebziger Jahre mit Anteilen von nahezu 80%.

Es ist noch nicht lange her, dass Holz und Kohle über 50% des Endenergieverbrauchs deckten. Seit 1950 ist die Bedeutung dieser beiden Energieträger stetig zurückgegangen. In den letzten Jahren wird durch den vermehrten Einbezug von Elektrizität, Gas, Industrieabfällen und Fernwärme versucht, die starke Abhängigkeit der Schweiz von den Erdöllieferanten zu vermindern.

8.4 Consommation brute d'énergie

Le pouvoir calorifique est indiqué ici en térajoules pour chaque agent énergétique primaire. Le graphique 8.1 montre la régression du pétrole et de ses dérivés pendant ces dix dernières années. Désormais, d'autres sources d'énergie gagnent du terrain: le gaz, le bois, le charbon, les déchets et les combustibles nucléaires.

8.5 Conversion

L'énergie primaire importée et produite en Suisse ne peut pas être utilisée directement: elle doit d'abord subir une conversion. Cette dernière étape de la production d'énergie se déroule dans:

- des centrales électriques,
- des raffineries,
- des centrales de chauffage à distance et
- des entreprises gazières.

Cette conversion aboutit à la production d'énergie secondaire sous les formes suivantes:

- électricité (voir le tableau 8.2),
- produits pétroliers (mazout, essence, pétrole, diesel etc., voir le tableau 8.3),
- chaleur produite à distance,
- gaz.

8.6 Consommation finale d'énergie par agent énergétique

La consommation finale d'énergie enregistrée en Suisse (mesurée en térajoules) a plus que quadruplé entre 1950 et 1988. Ce sont avant tout les produits pétroliers qui ont couvert cette croissance vertigineuse des besoins en énergie: au cours de la période considérée, la part du pétrole et de ses dérivés dans l'approvisionnement énergétique en Suisse est passée de 24% à 65% (voir le tableau 8.4).

La dépendance de la Suisse à l'égard des importations de pétrole a culminé à 80% de la consommation d'énergie au début des années septante.

Naguère, le bois de chauffage et le charbon suffisaient à couvrir plus de la moitié des besoins en énergie, mais depuis 1950, ces deux agents énergétiques sont en perte de vitesse. On s'efforce depuis quelques années de diminuer la dépendance de la Suisse à l'égard de ses fournisseurs de pétrole en mettant davantage l'accent sur l'électricité, le gaz, les déchets industriels et le chauffage à distance.

T 8.2 Elektrizitätserzeugung in GWh

Production d'électricité en GWh

Jahr Année	Wasserkraftwerke <i>Centrales hydrauliques</i>	Kernkraftwerke ¹ <i>Centrales nucléaires¹</i>	Konventionell ther- mische Kraftwerke ² <i>Centrales ther- miques classiques²</i>	Bruttoerzeugung insgesamt <i>Production brute totale</i>	Abzüglich Verbrauch der Speicherpumpen <i>Moins le pompage d'accumulation</i>	Nettoerzeugung <i>Production nette</i>
						Total
1970	31 273	1 850	1 763	34 886	965	33 921
1975	33 974	7 391	1 629	42 994	1 198	41 796
1977	36 290	7 728	1 885	45 903	1 277	44 626
1978	32 510	7 995	1 845	42 350	1 361	40 989
1979	32 345	11 243	1 963	45 551	1 586	43 965
1980	33 542	13 663	957	48 162	1 531	46 631
1981	36 097	14 462	956	51 515	1 395	50 120
1982	37 035	14 276	974	52 285	1 532	50 753
1983	36 002	14 821	996	51 819	1 346	50 473
1984	30 872	17 396	884	49 152	1 444	47 708
1985	32 677	21 281	869	54 827	1 364	53 463
1986	33 589	21 303	988	55 880	1 461	54 419
1987	35 412	21 701	1 048	58 161	1 564	56 597
1988	36 439	21 502	1 023	58 964	1 445	57 519

1 Kernkraftwerke Beznau I und II (je 350 MW), Mühleberg (320 MW),
Gösgen (940 MW), Leibstadt (990 MW)

2 Davon Centrale thermique de Vougy SA (284 MW)

MW = Megawatt, GWh = Gigawattstunde

1 Centrales nucléaires Beznau I et II (350 MW resp.),
Mühleberg (320 MW), Gösgen (940 MW), Leibstadt (990 MW)

2 Dont Centrale thermique de Vougy SA (284 MW)

MW = Mégawatt, GWh = Gigawattheure

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

T 8.3 Produktion der Erdölraffinerien

Production des raffineries de pétrole

Produkt	In Tonnen <i>En tonnes</i>					Produit
	1984	1985	1986	1987	1988	
Raffinerie- und Flüssiggase	261 443	277 561	284 143	305 246	296 158	Gaz de raffinerie et gaz liquéfiés
Flugpetrol	253 765	242 013	251 156	285 689	243 641	Carburant aviation
Autobenzine	975 506	1 017 544	1 026 228	1 031 221	1 022 959	Essence pour auto
Leuchtpetrol	3 299	4 093	4 031	3 816	2 484	Pétrole lampant
Leichtbenzin	8 338	4 296	3 552	663	1 011	Essence légère
Diesel	296 723	250 449	263 103	276 357	297 471	Carburant diesel
Heizöl extra leicht	1 458 645	1 552 549	1 549 359	1 447 923	1 295 997	Huile combustible extra-légère
Heizöl mittel	23 802	31 189	39 440	29 718	27 218	Huile combustible moyenne
Heizöl schwer	757 794	695 044	681 652	597 083	658 628	Huile combustible lourde
Bitumen	138 381	119 057	147 153	153 614	149 153	Bitume
Übrige Produkte	2 880	2 639	3 492	4 349	3 438	Autres produits
Total	4 180 576	4 196 434	4 253 309	4 135 679	3 998 158	Total

Erdöl-Vereinigung, Jahresbericht

Union Pétrolière, Rapport annuel

T 8.4 Endenergieverbrauch nach Energieträgern

Consommation finale d'énergie par agent énergétique

Jahr	Holz <i>Bois</i>	Kohle <i>Charbon</i>	Abfälle <i>Déchets</i>	Erdöl- brennstoffe <i>Combustibles pétroliers</i>	Treibstoffe <i>Carburants</i>	Gas <i>Gaz</i>	Elektrizität <i>Electricité</i>	Fernwärme <i>Chauffage à distance</i>	Total	Année
Terajoules										Térajoules
1950	21 690	70 270	—	22 460	19 070	4 510	34 700	—	172 700	1950
1955	18 120	75 330	—	47 690	30 750	4 480	44 780	—	221 150	1955
1960	14 520	68 080	—	95 300	55 310	4 580	57 210	—	295 000	1960
1965	16 830	43 980	—	212 980	96 710	4 840	72 800	—	448 140	1965
1970	10 110	24 440	—	316 510	138 060	7 360	90 310	—	586 790	1970
1975	8 350	9 580	—	314 830	156 070	20 970	104 050	—	613 850	1975
1980	9 670	13 630	3 700	309 480	178 820	33 740	126 910	7 920	683 870	1980
1985	11 380	19 790	6 400	274 340	201 050	52 960	148 760	9 430	724 110	1985
1987	11 780	16 390	6 560	284 760	216 880	58 700	156 930	11 250	763 250	1987
1988	11 940	14 040	6 590	275 890	227 300	59 780	159 580	10 720	765 840	1988
Prozent										Pour cent
1950	13	41	—	13	11	2	20	—	100	1950
1955	8	34	—	22	14	2	20	—	100	1955
1960	5	23	—	32	19	2	19	—	100	1960
1965	4	10	—	47	22	1	16	—	100	1965
1970	2	4	—	54	24	1	15	—	100	1970
1975	1	2	—	52	25	3	17	—	100	1975
1980	1	2	1	45	26	5	19	1	100	1980
1985	2	2	1	38	28	7	21	1	100	1985
1987	2	2	1	37	28	7	21	2	100	1987
1988	2	2	1	36	29	8	21	1	100	1988

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.7 Heizenergieträger im Haushalt

Die abnehmende Bedeutung des Erdöls zeigt sich besonders deutlich bei den Heizenergieträgern. Gemäss Ergebnissen des Mikrozensus 1986³ geht der Anteil der mit Öl heizenden Haushalte stark zurück. Wurden in Gebäuden mit Baujahr zwischen 1947 und 1980 noch bei über 80% der Haushalte Ölheizungen verwendet, so reduziert sich dieser Anteil bei den Gebäuden neueren Datums insgesamt auf knapp 60%, bei Häusern mit höchstens zwei Wohnungen sogar auf 40 %. Von wachsender Bedeutung sind demgegenüber Elektrizität, Gas und Wärmepumpen (vgl. Grafik 8.2). Insgesamt war 1986 die primär verwendete Heizenergie in 72,8% der erfassten Haushalte Öl, in 11,2% Holz, in 9,7% Elektrizität und in 6,9% Gas; wesentlich geringere Werte wurden für Fernwärme (2,9%), für Wärmepumpen (2,5%) und für andere Energien (1,3%) ermittelt.

8.8 Wirtschaftsentwicklung und Endenergieverbrauch

Zwischen der Wirtschaftsentwicklung (hier gemessen am Bruttoinlandsprodukt) und dem Endenergieverbrauch besteht ein enger Zusammenhang, wie die Grafik 8.3 verdeutlicht. Ist ein weiteres Wirtschaftswachstum auch möglich, wenn Energie gespart wird? Aus der Grafik 8.3 sticht die Ölpreiskrise von 1973 als ein Wendepunkt der Entwicklung sowohl des Energiekonsums als auch des Wirtschaftswachstums ins Auge: beide wuchsen von diesem Zeitpunkt an weniger schnell als vor der Krise. Für den gesamten Beobachtungszeitraum von 1960 an gilt jedoch, dass der Endenergieverbrauch schneller zunahm als das Bruttoinlandsprodukt.

3 Zur Methode des Mikrozensus und speziell zum Mikrozensus 1986 siehe Kapitel 9.3.5.

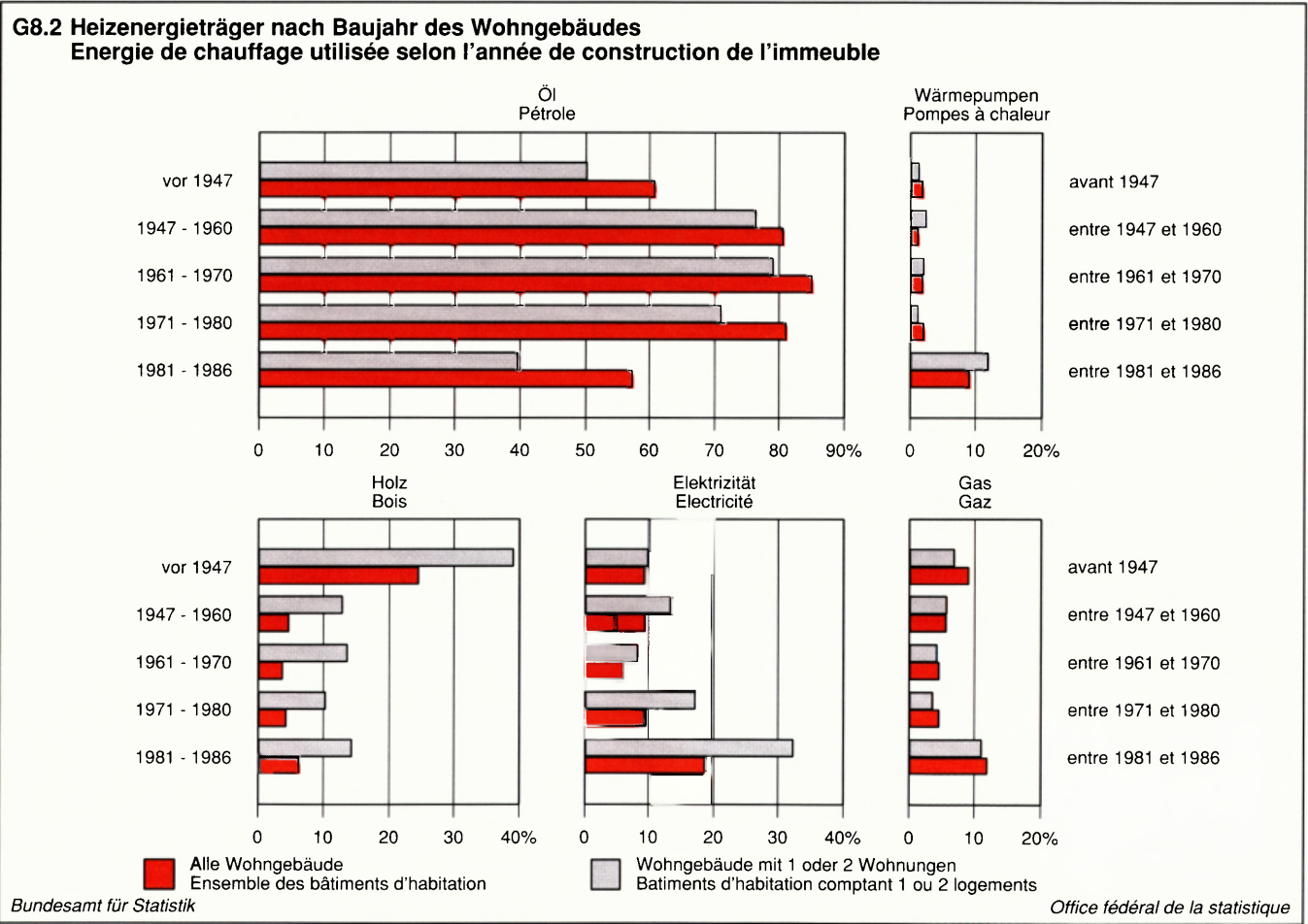
8.7 Les agents énergétiques utilisés pour le chauffage

Le fait que le pétrole ne joue plus le rôle important d'autan se manifeste très clairement dans le domaine du chauffage. Les résultats du microrecensement de 1986³ montrent en effet que le pourcentage des ménages qui se chauffent au mazout est en forte baisse. Alors qu'il dépasse 80% dans les maisons construites entre 1947 et 1980, il atteint juste 60% dans les bâtiments plus récents, voire 40% dans les maisons comprenant un ou deux logements. En revanche, l'électricité, le gaz et les pompes thermiques gagnent du terrain (voir le graphique 8.2). En 1986, 72,8% des ménages interrogés se chauffaient principalement au mazout, 11,2% au bois, 9,7% à l'électricité et 6,9% au gaz. On a relevé des parts nettement plus faibles pour le chauffage à distance (2,9%), les pompes thermiques (2,5%) et les autres agents énergétiques (1,3%).

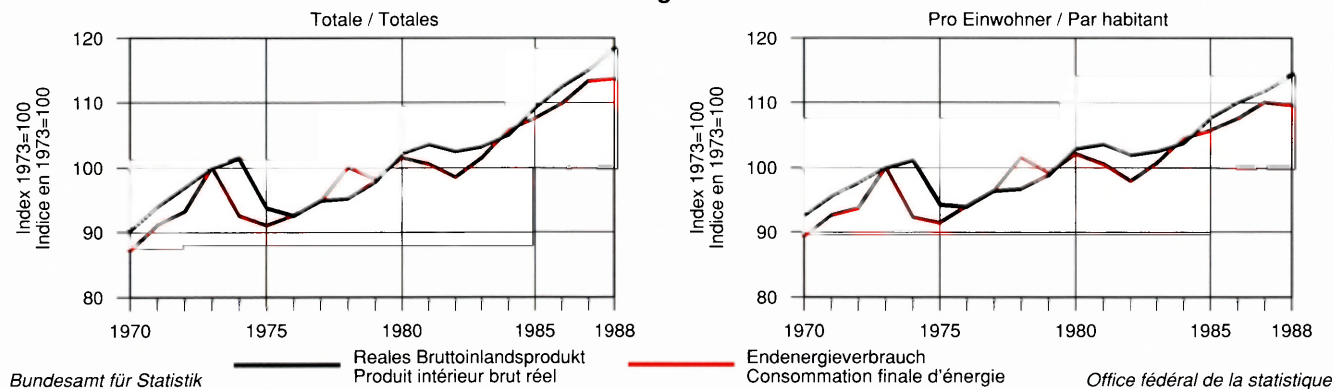
8.8 Développement économique et consommation finale d'énergie

Le graphique 8.3 montre une corrélation étroite entre le développement économique (mesuré ici par rapport au produit intérieur brut) et la consommation finale d'énergie. Cette constatation oblige à poser la question de savoir si la croissance économique peut être assurée tout en économisant les ressources énergétiques. G 8.3 démontre que la crise pétrolière de 1973 a marqué un tournant dans l'évolution de la consommation d'énergie et de la croissance économique: cette année-là, ces deux grandeurs ont commencé à progresser moins vite que par le passé. Il convient toutefois de noter que depuis 1960, la consommation finale d'énergie augmente plus vite que le produit intérieur brut.

3 En ce qui concerne la méthode du microrecensement et notamment microrecensement de 1986, voir le chapitre 9.3.5.



G8.3 Bruttoinlandsprodukt und Endenergieverbrauch Produit intérieur brut et consommation finale d'énergie



T 8.5 Endverbraucherausgaben für Energie

Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Jahr Année	In Mio. Franken En millions de francs								In % des Bruttonational- produkts En % du produit national brut
	Erdöl- brennstoffe Combustibles pétroliers	Treibstoffe Carburants	Elektrizität Electricité	Gas Gaz	Kohle Charbon	Holz Bois	Fernwärme Chauffage à distance	Total	
1980	4 005	5 662	4 227	475	141	61	151	14 722	8,3
1981	4 377	6 321	4 412	628	196	75	167	16 176	8,3
1982	4 073	6 345	4 573	662	213	77	176	16 119	7,9
1983	3 995	6 354	4 917	690	158	78	197	16 389	7,7
1984	4 188	6 518	5 200	773	162	80	205	17 126	7,6
1985	4 679	7 067	5 600	793	152	81	210	18 582	7,6
1986	2 776	5 835	5 800	818	145	82	202	15 658	6,2
1987	2 190	5 520	6 100	660	138	83	167	14 858	5,6

Schweizerische Gesamtenergiestatistik

Statistique globale suisse de l'énergie

8.9 Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen

8.9 Consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs

Die vollständige Aufteilung des Endenergieverbrauchs auf die verschiedenen Verbrauchergruppen wurde im Jahre 1976 erstmals vorgenommen. Sie kann deshalb erst für die neueste Zeit als gesichert gelten.

Je nach Energieträger ist die Aufteilung des Verbrauchs auf die Verbrauchergruppen mit mehr oder weniger Schwierigkeiten verbunden. Bei den leitungsgebundenen Energieträgern, wie Elektrizität, Gas und Fernwärme, können die Angaben der Endverbraucher zugrunde gelegt werden, wobei diese meist nicht von energiestatistischen Gesichtspunkten, sondern von der Tarifstruktur bestimmt werden.

Bei den Erdölprodukten werden die Treibstoffe – mit Ausnahme einer kleinen Menge für die Landwirtschaft – dem Verkehr zugeordnet. Bei den Brennstoffen ergeben sich grössere Unsicherheiten, weil die Industrie nebst dem Heizöl mittel und schwer auch noch Heizöl extra-leicht verbraucht.

An einigen Orten ist man somit bei der Aufteilung nach Verbrauchergruppen auf Schätzungen und Erhebungen angewiesen.

Von 1980 bis 1988 ist der gesamte Endenergieverbrauch in der Schweiz um 12% angestiegen. Den grössten Mehrverbrauch verzeichnete die Verbrauchergruppe «Verkehr» mit 27% Zunahme, während die Gruppe «Industrie» am meisten Energie sparte und einen Zuwachs von nur 6% verzeichnete. Die Unternehmen sind offenbar bestens in der Lage, ihre Energiekosten zu erfassen und die Rentabilität von Energiesparinvestitionen zu errechnen (siehe Grafik 8.4).

Den höchsten Anteil am gesamten Endenergieverbrauch haben die Haushalte mit 31% (1988), gefolgt vom Verkehr (30%); für die Verbrauchergruppe «Gewerbe, Land-

La ventilation de la consommation finale d'énergie par groupe de consommateurs a été réalisée pour la première fois en 1976; c'est dire que cette étude ne porte que sur un passé très récent.

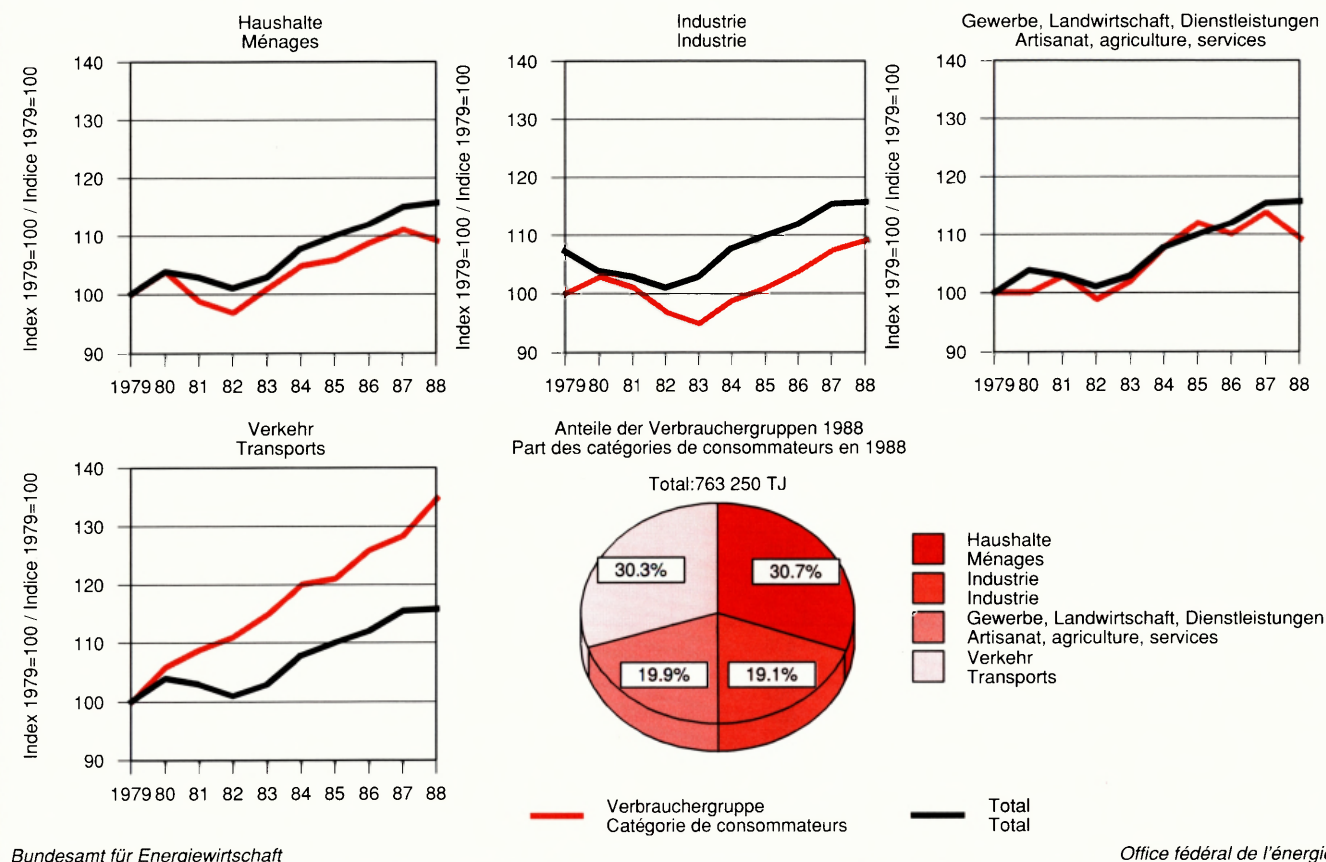
La détermination de la consommation de chacun des groupes de consommateurs est plus ou moins aisée selon les agents énergétiques. Pour les énergies de réseau (électricité, gaz, chaleur produite à distance), on peut se fonder sur les données fournies par les distributeurs, bien qu'elles dépendent de leurs structures tarifaires plutôt que de considérations de statistique énergétique. Pour les produits pétroliers, on distingue la consommation de carburants, qui est le fait des transports (à l'exception d'une petite quantité attribuée à l'agriculture), et la consommation de combustibles. Celle-ci est plus difficile à cerner, car l'industrie consomme non seulement du mazout moyen et du mazout lourd, mais aussi du mazout extra-léger.

La ventilation par groupes de consommateurs suppose donc parfois des estimations et des enquêtes.

Entre 1980 et 1988, la consommation finale d'énergie de la Suisse a augmenté de 12% pour tous les groupes de consommateurs. Le groupe des transports se distingue par la croissance la plus forte (27%) de la consommation d'énergie, tandis que le groupe de l'industrie a réalisé le maximum d'économies en la matière (sa consommation a progressé de 6% seulement). En d'autres termes, les entreprises sont parfaitement capables de déterminer leurs frais énergétiques et de calculer la rentabilité d'investissements effectués en vue de réaliser des économies d'énergie (voir graphique 8.4).

Avec leurs 31% (en 1988), les ménages représentent la part la plus importante de la consommation finale

G8.4 Endenergieverbrauch nach Verbrauchergruppen Consommation finale d'énergie par catégorie de consommateurs



wirtschaft, Dienstleistungen» ergeben sich 20% und für die Industrie 19%.

d'énergie, devant les transports (30%). La catégorie de consommateurs «artisanat, agriculture, services» a à son actif 20% et l'industrie 19%.

8.10 Energieausgaben der Endverbraucher

Welche Ausgaben die Endverbraucher seit 1980 für die Endenergie tätigten, geht aus Tabelle 8.5 hervor. 1987 machten diese Ausgaben in der Schweiz gesamthaft rund 14,9 Milliarden Franken aus. Dies waren 5,6% des Bruttosozialprodukts. In diesen Ausgaben sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle wurden nicht bewertet.

8.10 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie

Le tableau 8.5 est consacré aux dépenses des consommateurs finaux d'énergie de 1980 à nos jours. En 1987 par exemple, la facture énergétique de l'ensemble de la Suisse s'est élevée à 14,9 milliards de francs, soit 5,6% du produit national brut. Ces dépenses comprennent les taxes. Notons enfin que les déchets industriels n'ont pas été pris en compte.

8.11 Weiterführende Informationen

8.11.1 Literatur

Energiestatistik der Schweiz 1910–1985, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 22/87.

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1988, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 12/1989.

Bundesamt für Energiewirtschaft: Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1988. Sonderdruck aus Bulletin SEV/VSE Nr. 8/1989.

Erdöl-Vereinigung: Jahresbericht.

8.11.2 Auskünfte:

Bundesamt für Energiewirtschaft:
Véronique Gosteli, 031/61 56 29

8.11 Complément d'information

8.11.1 Bibliographie

Statistique suisse de l'énergie 1910–1986 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 22/1987.

Statistique globale suisse de l'énergie en 1988 communiquée par l'Office fédéral de l'énergie et par le Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 12/1989.

Office fédéral de l'énergie: Statistique suisse de l'électricité en 1988. Tirage à part du Bulletin ASE/UCS N° 8/1989.

Union Pétrolière: Rapport annuel.

8.11.2 Renseignements

Office fédéral de l'énergie:
Véronique Gosteli, 031/61 56 29

Inhaltsverzeichnis

9 Bau- und Wohnungswesen

Seite	
178	Einleitung
178	Bauen
178	Baukosten
182	Bautätigkeit
185	Wohnen
185	Vorbemerkung
185	Gebäude- und Wohnungszählung
188	Leerwohnungszählung
190	Fortschreibung
190	Mietzinse (Mikrozensus)
192	Weiterführende Informationen
192	Literatur, Quellen
192	Auskünfte
	Tabellen
179	Gesamtbautätigkeit nach Bauarten und Kantonen 1987
180	Gemeldete Bauvorhaben nach Bauarten und Kantonen 1988
180	Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen
181	Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebenden Stellen und Kantonen
183	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen
183	Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen
184	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Ersteller und Finanzierung
185	Neuerstellte Wohnungen, Umbauten, Abbrüche und Reinzugang
186	Wohnungen nach Art der Belegung, Bauperiode und Anzahl der Wohnräume
187	Vergleich von Wohn- und Belegungsdichtewerten
189	Gesamtwohnungsbestand (approximativ) und leerstehende Wohnungen
190	Leerwohnungsziffern (%) nach Kantonen
	Grafiken
182	Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz
187	Durchschnittliche Wohndichte der Wohnungen nach Zahl der Wohnräume
188	Wohnungen nach Grösse und Besitzverhältnis
188	Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen in ausgewählten Ländern
189	Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungen
191	Fünf ausgewählte Einflussfaktoren auf die Höhe des Mietzinses

Sommaire

9 Construction et logement

Page	
178	Introduction
178	Construction
178	Coûts de construction
182	Activité dans la construction
185	Logement
185	Remarque préliminaire
185	Recensement des bâtiments et des logements
188	Dénombrement des logements vacants
190	Statistique progressive des logements
190	Loyers (microrecensement)
192	Complément d'information
192	Bibliographie
192	Renseignements
	Tableaux
179	Activité dans l'industrie du bâtiment, par catégorie de travaux et par canton, en 1987
180	Projets de constructions présentés, par catégorie de travaux et par canton
180	L'activité dans l'industrie du bâtiment, selon le maître de l'ouvrage et par canton
181	Constructions fédérales, selon le maître de l'ouvrage et par canton
183	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits
183	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire
184	Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, par maître d'ouvrage et par mode de financement
185	Logements nouvellement construits, transformations, démolitions et augmentation nette
186	Logements selon le mode d'occupation, l'époque de la construction et le nombre de pièces
187	Comparaison des densités d'occupation par pièce et par logement
189	Total (approximatif) des logements et logements vacants
190	Logements vacants (en %) par canton
	Graphiques
182	Logements nouvellement construits en Suisse
187	Densité moyenne d'occupation des logements, selon le nombre de pièces
188	Logements en fonction de leur taille et du statut d'occupation
188	Pourcentage de logements occupés par leur propriétaire dans quelques pays
189	Augmentation nette du nombre de logements et logements vacants
191	Cinq facteurs propres à influencer le montant du loyer

9.1 Einleitung

Baustatistiken dienen als Grundlage für die Beurteilung des aktuellen Baugeschehens, indem sie Konjunkturindikatoren für die Bauwirtschaft liefern. Quellen sind einerseits die Erhebungen über die Bautätigkeit in Geldwerten (Baukosten, Bauvorhaben) und andererseits die Erhebungen über neuerstellte Gebäude und Wohnungen. Die Statistiken des Wohnungswesens sind demgegenüber auf die qualitative und quantitative Erfassung des Gesamtbestandes an bewohnten und bewohnbaren Gebäuden und deren Wohnungen ausgerichtet. Die Gebäude- und Wohnungszählung, die alle 10 Jahre anlässlich der eidgenössischen Volkszählung (siehe Kapitel 1.2) durchgeführt wird, liefert dazu unerlässliche Strukturdaten mit hohem regionalem Detaillierungsgrad. Für die Zeit zwischen zwei Volkszählungen wird jedes Jahr der Wohnungsbestand mit Hilfe der Statistik über die Wohnbautätigkeit fortgeschrieben und der Leerwohnungsbestand ermittelt.

Weitere Informationen liefern die Mikrozensen. Diese repräsentativen Haushaltserhebungen bezwecken einerseits die Aktualisierung der Daten der Volkszählung, und andererseits umfasst jeder Mikrozensus ein Spezialprogramm, in dem Haushalte zu wichtigen Themenbereichen (z. B. zur Wohnsituation) befragt werden.

9.2 Bauen

9.2.1 Baukosten

Die Bautätigkeit – gemessen in Geldwerten (tatsächliche Baukosten und vorgesehene Baukosten für Bauvorhaben) – wird für Bundesbauten bei Bundesstellen, für Kantonsbauten bei den Kantonen und für Gemeindebauten wie auch für den gesamten privaten Bau bei den politischen Gemeinden erhoben. Die Gemeinden werden ersucht, bei Architekten und Bauunternehmen die erforderlichen Auskünfte über die private Bautätigkeit und die privaten Bauvorhaben einzuholen.

Definition: Als *Baukosten* gelten die Kosten für das Bauobjekt, einschliesslich Erschliessungs- und Umgebungsarbeiten, Architektenhonorare, sanitärer Installationen, Lüftungsanlagen, Heizungen sowie aller übrigen mit dem Bauobjekt fest verbundenen Einrichtungen. Die Kosten für Landerwerb, maschinelle und sonstige bewegliche Einrichtungen werden nicht zu den Baukosten gerechnet.

Die Erhebung der Baukosten erfolgt jährlich. Gegenwärtig (Sommer 1989) liegen aber endgültige Ergebnisse erst für das Jahr 1987 vor (vgl. T 9.1, T 9.3, T 9.4). Sie illustrieren den günstigen Konjunkturverlauf in der Bauwirtschaft. Insgesamt wurden im Jahre 1987 Bauten im Wert von 36,9 Mia. Franken ausgeführt. Dies entspricht im Vorjahresvergleich einer Steigerung um rund 2,1 Mia. Franken oder um gut 6%. Nach Ausschaltung der auf 3% geschätzten Bauteuerung dürfte das reale Bauvolumen somit um etwa 4% zugenommen haben. Die Verstärkung der Bautätigkeit wurde primär vom privaten Bau getragen, der mit einer Rate von 7,1% expandierte, während der öffentliche Bau sichtlich schwächer zunahm (+3,8%).

Innerhalb der privaten Bautätigkeit blieb, mit einer Quote über 21% am Gesamtbau, der gewerblich-indu-

9.1 Introduction

Les statistiques des constructions permettent d'apprécier la situation dans l'industrie du bâtiment, car elles fournissent de véritables indicateurs conjoncturels pour ce secteur. Elles sont établies sur la base des données provenant des enquêtes sur la construction d'une part (évaluation en francs des coûts et des projets de construction) et des enquêtes sur les bâtiments et les logements nouvellement construits d'autre part. Les statistiques du logement sont, quant à elles, consacrées au dénombrement de l'ensemble des bâtiments habitables et habités et de leurs logements d'une part et au relevé de leurs caractères d'autre part. Le recensement des bâtiments et des logements, qui est exécuté tous les dix ans dans le cadre du recensement fédéral de la population (voir le chapitre 1.2) fournit des données structurales absolument indispensables et de surcroît très détaillées au niveau régional. Pendant la période qui sépare deux recensements, on met à jour annuellement le nombre de logements à l'aide de la statistique de la construction de logements. Chaque année, on détermine en outre le nombre des logements vacants.

Les microrecensements fournissent de plus amples informations. Le but de ces enquêtes auprès des ménages, représentatives, consiste à actualiser les données du recensement de la population. Précisons que chaque microrecensement comporte, en plus, une partie consacrée à un domaine spécial qui permet d'interroger les ménages sur des sujets importants tels que la situation régnant sur le marché du logement.

9.2 Construction

9.2.1 Coûts de construction

Les coûts effectifs de construction et les coûts estimés des constructions projetées sont relevés auprès des services fédéraux pour les constructions fédérales, auprès des cantons pour les constructions cantonales et auprès des communes politiques pour les constructions communales, ainsi que pour l'ensemble des constructions privées. Les communes sont chargées de recueillir les informations requises sur les travaux et les projets de construction privés en s'adressant aux architectes et aux entreprises du bâtiment.

Définition: Sont considérés comme *coûts de construction* les dépenses occasionnées par l'ouvrage construit, y compris les travaux d'aménagement et de raccordement, les honoraires d'architecte, les installations sanitaires, celles de climatisation et de chauffage et tout autre aménagement en rapport direct avec la construction. Les dépenses découlant de l'acquisition de terrain, de machines et d'autres installations mobiles ne font pas partie des coûts de construction.

Les coûts de construction sont relevés chaque année. Actuellement (soit en été 1989), les derniers résultats définitifs disponibles sont toutefois ceux de 1987 (voir les tableaux 9.1, 9.3, 9.4). Ils illustrent l'évolution favorable de la conjoncture dans le bâtiment. Les constructions exécutées en 1987 représentent en effet une valeur de 36,9 milliards de francs, ce qui correspond à une progression de près de 2,1 milliards ou 6%. Compte tenu du renchérissement, estimé à 3% dans ce secteur, le volume des constructions a augmenté de 4% environ. Le renforcement de l'activité dans la construction est dû principalement au secteur privé. Celui-ci a affiché un taux de croissance de 7,1%, alors que le secteur public a nettement moins augmenté (+3,8%).

**T 9.1 Gesamtbautätigkeit
nach Bauarten und Kantonen 1987**

**Activité dans l'industrie du bâtiment,
par catégorie de travaux et par canton, en 1987**

Kanton	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Franken ¹ <i>Travaux publics exécutés, en millions de francs¹</i>						Private Bautätigkeit in Mio. Franken ² <i>Travaux privés exécutés, en millions de francs²</i>					Ge- samt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	<i>Canton</i>
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Con- struc- tion de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvicul- ture</i>	Indu- strie, Gewer- be, Dienst- leistun- gen <i>Indus- trie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Stras- sen <i>dont routes</i>	Total	davon Wohn- nungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- haltsar- beiten <i>dont travaux d'entre- tien</i>							
Zürich	967	353	838	45	1 805	463	242	2 045	58	1 648	3 993	5 797	Zurich
Bern	684	249	681	29	1 365	188	218	1 681	149	842	2 890	4 256	Berne
Luzern	178	76	258	7	436	50	83	630	87	332	1 132	1 568	Lucerne
Uri	114	76	40	1	154	16	9	59	13	17	98	252	Uri
Schwyz	90	39	74	5	164	29	30	286	34	136	486	650	Schwytz
Obwalden	39	18	23	1	62	12	5	72	16	20	113	175	Obwald
Nidwalden	50	26	22	2	72	15	9	72	14	27	122	194	Nidwald
Glarus	67	36	23	1	90	8	8	79	3	52	142	233	Glaris
Zug	55	15	60	4	115	20	20	217	14	193	444	559	Zoug
Freiburg	189	62	95	9	284	43	65	593	33	131	822	1 106	Fribourg
Solothurn	141	61	106	5	247	40	39	590	16	242	887	1 134	Soleure
Basel-Stadt	115	33	161	22	276	50	84	201	3	322	610	886	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	117	49	84	4	201	47	50	534	12	298	894	1 095	Bâle-Campagne
Schaffhausen	47	26	40	1	87	12	10	168	7	84	269	356	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	41	29	29	5	71	17	16	124	12	34	186	257	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	16	9	12	0	28	7	4	38	11	11	64	92	Appenzell Rh.-I.
St.Gallen	423	232	289	15	712	86	75	895	111	579	1 660	2 372	Saint-Gall
Graubünden	305	150	121	8	426	43	285	570	80	297	1 232	1 657	Grisons
Aargau	326	144	302	5	628	115	170	1 336	42	528	2 076	2 704	Argovie
Thurgau	159	64	98	1	257	26	32	489	54	254	829	1 086	Thurgovie
Tessin	414	222	134	7	548	86	44	821	9	261	1 135	1 684	Tessin
Waadt	481	204	473	25	953	194	174	1 685	55	604	2 518	3 471	Vaud
Wallis	428	244	175	1	603	42	156	647	25	171	999	1 602	Valais
Neuenburg	177	131	79	8	256	32	35	257	8	86	386	641	Neuchâtel
Genf	339	154	582	111	920	120	95	864	6	600	1 565	2 485	Genève
Jura	76	39	25	3	101	10	6	92	6	39	143	243	Jura
Nicht zuteilbar	144	6	189	—	333	253	48	0	0	1	49	383	Non répartis
Total	6 181	2 747	5 014	325	11 194	2 024	2 010	15 044	878	7 812	25 744	36 938	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

strielle Bau die Sparte mit dem kräftigsten Wachstum. Die nun im zweiten aufeinanderfolgenden Jahr erreichte hohe Steigerungsrate von 13 Prozent ist im wesentlichen Folge der hohen Auslastung der Produktionskapazitäten sowie des anhaltenden Booms im Ausrüstungsgüterbereich.

Deutlich ausgeprägter als in den beiden Vorjahren fiel 1987 die Belegung auch im privaten Wohnungsbau aus, der nominal mit einer Rate von 5% und real um knapp 3% expandierte.

Der öffentliche Bau verzeichnete Zuwachsraten von 4% sowohl im Hochbau wie im Tiefbau, was real einer Stagnation gleichkommen dürfte. Den um 4% bzw. 6% gestiegenen Bauausgaben des Bundes und der Kantone standen die um 2,5% angewachsenen Bauaufwendungen der Gemeinden gegenüber.

Für das Jahr 1988 existieren definitive Zahlen über die Bauvorhaben (vgl. T 9.2). Sie deuten auf eine weitere Beschleunigung des bauwirtschaftlichen Wachstums. Die Projektsummen beziffern sich für den privaten Bau auf 30 Mia. und für den öffentlichen Bau auf 14,3 Mia. Franken, was Zunahmen von 13% bzw. 9% gegenüber 1987 entspricht.

Dans le secteur privé, la construction de bâtiments industriels et artisanaux, qui a constitué plus de 21% de l'activité, a connu la plus forte extension. L'importance du taux de croissance (13%) enregistré pour la deuxième année consécutive s'explique en grande partie par le fait que le degré d'utilisation de l'appareil de production est très élevé et que le secteur des biens d'équipement continue de se développer vigoureusement.

La construction de logements a progressé, en 1987, de 5% en termes nominaux et d'environ 3% en termes réels; ces chiffres dénotent une nette accélération du rythme d'expansion par rapport aux deux années précédentes. Dans le secteur public, on a noté un taux de croissance de 4% pour la construction de bâtiments, de même que pour la construction d'ouvrages de génie civil, ce qui équivaut à une stagnation en termes réels. Les dépenses de la Confédération et des cantons se sont respectivement accrues de 4% et de 6%, tandis que celles des communes n'ont progressé que de 2,5%.

Les projets de construction annoncés pour 1988 (voir le tableau 9.2) laissent penser que la progression de ce secteur économique se poursuit. Ces projets se chiffrent en effet à 30 milliards de francs pour les constructions

T 9.2 Gemeldete Bauvorhaben nach Bauarten und Kantonen 1988

Projets de constructions présentés, par catégorie de travaux et par canton, en 1988

Kanton	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Franken ¹ <i>Travaux publics exécutés, en millions de francs¹</i>						Private Bautätigkeit in Mio. Franken ² <i>Travaux privés exécutés, en millions de francs²</i>					Ge- samt- total in Mio. Fr. <i>Total général en mil- lions de francs</i>	<i>Canton</i>
	Tiefbau <i>Génie civil</i>		Hochbau <i>Bâtiments</i>		Tief- und Hochbau <i>Génie civil et bâtiments</i>		Infra- struktur <i>Infra- struc- ture</i>	Woh- nungs- bau <i>Cons- truction de loge- ments</i>	Land- und Forst- wirt- schaft <i>Agricul- ture et sylvicul- ture</i>	Indu- strie, Gewer- be, Dienst- leistun- gen <i>Indus- trie, arti- sanat, services</i>	Total		
	Total	davon Stras- sen <i>dont routes</i>	Total	davon Wohn- nungs- bau <i>dont cons- truction de loge- ments</i>	Total	davon Unter- haltsar- beiten <i>dont travaux d'en- retien</i>							
Zürich	1 266	401	1 120	70	2 386	553	237	2 399	54	2 205	4 895	7 281	Zurich
Bern	873	304	788	41	1 661	204	215	1 850	136	922	3 123	4 784	Berne
Luzern	208	81	276	8	484	57	126	633	61	401	1 221	1 704	Lucerne
Uri	144	96	63	0	207	19	12	73	10	36	131	338	Uri
Schwyz	108	52	86	9	194	33	39	325	51	125	540	733	Schwytz
Obwalden	49	21	26	0	75	11	6	91	12	43	152	228	Obwald
Nidwalden	54	30	14	1	68	17	5	81	16	29	131	200	Nidwald
Glarus	66	30	48	0	114	12	2	97	3	56	158	272	Glaris
Zug	120	29	84	9	204	20	7	198	12	197	414	618	Zoug
Freiburg	217	83	134	13	351	39	66	625	31	142	864	1 215	Fribourg
Solothurn	198	90	148	11	346	55	46	614	15	273	948	1 293	Soleure
Basel-Stadt	118	35	173	14	290	53	98	173	0	369	640	930	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	150	60	86	2	235	45	76	488	13	329	906	1 142	Bâle-Campagne
Schaffhausen	96	59	41	1	137	12	13	166	4	127	310	447	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	45	31	37	1	82	18	11	104	9	39	163	246	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	19	8	21	0	40	12	6	33	8	11	58	98	Appenzell Rh.-I.
St.Gallen	466	216	365	26	831	78	118	950	94	665	1 827	2 657	Saint-Gall
Graubünden	391	170	154	6	545	47	254	525	84	365	1 228	1 773	Grisons
Aargau	471	206	335	9	806	122	208	1 497	41	739	2 485	3 291	Argovie
Thurgau	208	79	105	3	313	31	33	562	58	253	906	1 218	Thurgovie
Tessin	568	291	237	23	805	103	54	1 145	11	351	1 561	2 366	Tessin
Waadt	574	233	657	43	1 231	214	237	2 089	47	891	3 264	4 496	Vaud
Wallis	505	258	292	5	797	54	152	728	44	239	1 163	1 961	Valais
Neuenburg	229	161	159	12	388	40	21	340	10	174	545	932	Neuchâtel
Genf	415	212	698	151	1 113	115	88	1 242	8	748	2 086	3 200	Genève
Jura	97	48	62	3	159	11	11	91	10	55	167	325	Jura
Nicht zuteilbar	182	7	203	—	385	262	85	0	0	0	85	471	Non répartis
Total	7 834	3 288	6 413	464	14 247	2 237	2 226	17 118	840	9 782	29 973	44 220	Total

1 Bauten des Bundes, der Kantone und der Gemeinden,
inbegriffen öffentliche Unterhaltsarbeiten
2 Ohne private Unterhaltsarbeiten

1 Constructions de la Confédération, des cantons et des communes,
travaux d'entretien publics compris
2 Sans les travaux d'entretien privés

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern und Kantonen¹ 1987

L'activité dans l'industrie du bâtiment, selon le maître d'ouvrage et par canton¹, en 1987

Kanton	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Franken <i>Travaux publics exécutés, en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Franken <i>Travaux privés exécutés, en millions de francs</i>				Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total gé- néral en millions de francs</i>	<i>Canton</i>
	Bund <i>Conféd- ération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électri- cité pri- vées</i>	Privat- bahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Zürich	296	265	782	1 342	3 993	1 191	4	83	5 335	Zurich
Bern	260	215	702	1 177	2 890	871	41	73	4 068	Berne
Luzern	96	77	213	386	1 132	361	0	3	1 518	Lucerne
Uri	38	73	28	138	98	38	2	2	236	Uri
Schwyz	25	23	88	135	486	214	19	3	621	Schwytz
Obwalden	9	14	27	50	113	48	0	1	163	Obwald
Nidwalden	6	23	27	56	122	54	0	0	178	Nidwald
Glarus	8	36	38	82	142	61	1	4	224	Glaris
Zug	18	14	63	95	444	98	2	—	539	Zoug
Freiburg	32	59	151	242	822	291	14	10	1 063	Fribourg
Solothurn	16	42	149	207	887	371	29	1	1 094	Soleure

**T 9.3 Gesamtbautätigkeit nach Auftraggebern
und Kantonen¹ 1987**
Fortsetzung

**L'activité dans l'industrie du bâtiment,
selon le maître d'ouvrage et par canton¹, en 1987**
Suite

Kanton	Öffentliche Bautätigkeit in Mio. Franken <i>Travaux publics exécutés, en millions de francs</i>				Private Bautätigkeit in Mio. Franken <i>Travaux privés exécutés, en millions de francs</i>				Gesamt- total in Mio. Fr. <i>Total gé- néral en millions de francs</i>	<i>Canton</i>
	Bund <i>Confédé- ration</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemein- den <i>Com- munes</i>	Total	Total	davon <i>dont</i>				
						Haushalte <i>ménages</i>	Private Elektrizi- tätswerke <i>usines d'électri- cité pri- vées</i>	Privat- bahnen <i>chemins de fer privés</i>		
Basel-Stadt	33	138	55	226	610	64	—	0	836	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	29	42	83	154	894	247	14	3	1 048	Bâle-Campagne
Schaffhausen	6	19	51	75	269	89	5	—	345	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	4	18	32	54	186	88	1	4	240	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0	4	17	22	64	28	0	0	85	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	59	223	344	626	1 660	541	11	6	2 286	Saint-Gall
Graubünden	32	132	218	383	1 232	363	176	68	1 615	Grisons
Aargau	60	127	326	512	2 076	734	70	1	2 589	Argovie
Thurgau	25	75	131	231	829	284	2	3	1 060	Thurgovie
Tessin	90	143	228	462	1 135	680	13	14	1 597	Tessin
Waadt	175	167	417	759	2 518	1 033	14	12	3 277	Vaud
Wallis	84	247	230	561	999	492	70	47	1 560	Valais
Neuenburg	23	131	69	223	386	141	12	1	609	Neuchâtel
Genf	97	405	299	801	1 565	345	0	23	2 366	Genève
Jura	15	32	45	91	143	66	4	2	234	Jura
Nicht zuteilbar	81	—	—	81	49	—	32	17	130	Non répartis
Total	1 615	2 745	4 810	9 171	25 744	8 792	536	382	34 914	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

**T 9.4 Bautätigkeit des Bundes nach auftraggebenden
Stellen und Kantonen¹ in Mio. Franken, 1987**

**Constructions fédérales, selon le maître d'ouvrage
et par canton¹, en millions de francs, en 1987**

Kanton	Auftraggeber <i>Maître d'ouvrage</i>				Total	davon <i>dont</i>		<i>Canton</i>
	SBB <i>CFF</i>	PTT	Militär <i>Armée</i>	Übrige Bun- desstellen <i>Autres offices fédéraux</i>		Tiefbau <i>génie civil</i>	Hochbau <i>bâtiments</i>	
						%	%	
Zürich	169	71	14	42	296	64,6	35,4	Zurich
Bern	66	66	102	27	260	48,6	51,4	Berne
Luzern	59	25	11	0	96	49,2	50,8	Lucerne
Uri	8	2	28	0	38	40,6	59,4	Uri
Schwyz	9	4	12	0	25	61,8	38,2	Schwytz
Obwalden	1	1	7	—	9	60,3	39,7	Obwald
Nidwalden	0	2	4	—	6	39,7	60,3	Nidwald
Glarus	0	2	6	—	8	49,4	50,6	Glaris
Zug	12	4	2	0	18	91,4	8,6	Zoug
Freiburg	6	14	12	0	32	74,2	25,8	Fribourg
Solothurn	5	9	2	0	16	95,5	4,5	Soleure
Basel-Stadt	15	18	—	0	33	57,9	42,1	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	18	9	1	0	29	90,7	9,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	0	3	2	1	6	64,8	35,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	2	2	—	4	82,5	17,5	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	—	0	0	—	0	0	0	Appenzell Rh.-I.
St.Gallen	17	23	17	1	59	64,3	35,7	Saint-Gall
Graubünden	0	19	11	2	32	64,5	35,5	Grisons
Aargau	24	23	8	5	60	63,4	36,6	Argovie
Thurgau	2	13	10	0	25	46,0	54,0	Thurgovie
Tessin	38	34	12	7	90	71,8	28,2	Tessin
Waadt	45	40	13	77	175	41,1	58,9	Vaud
Wallis	46	23	15	1	84	83,7	16,3	Valais
Neuenburg	8	10	5	0	23	54,0	46,0	Neuchâtel
Genf	41	52	1	3	97	59,1	40,9	Genève
Jura	8	3	3	1	15	84,8	15,2	Jura
Nicht zuteilbar	7	7	65	1	81	73,7	26,3	Non répartis
Total	605	479	364	168	1 615	60,3	39,7	Total

1 Ohne öffentliche Unterhaltsarbeiten

1 Sans les travaux d'entretien publics

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Beim privaten Bau gehen die stärksten Impulse weiterhin von den Bauinvestitionen des Gewerbes und der Industrie sowie des dynamischen Dienstleistungssektors aus. Die entsprechenden Bauvorhaben übertreffen jene des Vorjahres um gut 20%. Auch für den Wohnungsbau ergibt sich ein beschleunigtes Wachstum; das Auftragsvolumen hat sich hier um 1,6 Mia. Franken oder um rund 10% erhöht.

9.2.2 Bautätigkeit

Die Bautätigkeit wird von den Gemeinden jährlich erfasst. Erhoben werden:

- Neubauten mit Wohnungen,
- Neubauten ohne Wohnungen,
- Umbauten und Abbrüche von Wohnungen,
- Zahl der am Jahresende im Bau befindlichen Wohnungen.

Grundlage bilden die von den Gemeindebehörden erteilten Baubewilligungen. Die Erhebung unterscheidet zwischen baubewilligten und fertiggestellten (bezugsbereiten) Gebäuden bzw. Wohnungen. Wohngebäude bzw. Wohnungen werden differenziert nach Gebäudearten, Ersteller und Finanzierung erfasst. Fertiggestellte Wohnungen werden zusätzlich noch nach Anzahl der Wohnräume erhoben. Gebäude ohne Wohnungen werden nur nach Gebäudearten unterschieden.

Bis 1966 wurden Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern nicht berücksichtigt; seit 1967 wird auch hier die Erstellung von Gebäuden mit Wohnungen (Neubau, Umbau, Abbruch) erhoben, wobei nur nach der Finanzierung und nach der Anzahl Wohnräume unterschieden wird.

Definitionen: Als *Gebäude* gilt jedes freistehende oder durch Brandmauern von einem anderen getrennte Bauwerk; bei Doppel-, Gruppen- und Reihenhäusern zählt jedes einzelne von dem anderen durch eine vom Keller bis zum Dach reichende Trennmauer geschiedene Bauwerk als selbständiges Gebäude. Eine *Wohnung* ist die Gesamtheit der Räume, die zur Unterbringung einer oder mehrerer Privathaushaltungen bestimmt und die mit einer Küche oder Kochnische versehen ist. Als *Wohnräume* gelten Wohn-, Schlaf- und Kinderzimmer sowie zur Wohnung gehörende Mansarden; nicht zu den Wohnräumen zählen hingegen Küchen und Wohndielen. Betrachtet man die Wohnbautätigkeit in der Schweiz im Jahre 1988 (vgl. G 9.1, T 9.5, T 9.6, T 9.7), so zeigt sich, dass – nach einer rückläufigen Entwicklung in den Jahren 1985–1987 – die Wohnungsproduktion 1988 wieder zugenommen hat. Insgesamt sind 40 965 Wohnungen

privées et à 14,3 milliards de francs pour les constructions publiques, en hausse de 13 et de 9% comparative-ment à 1987.

Dans le secteur privé, la construction de bâtiments industriels et artisanaux reste le moteur de la croissance; vu son dynamisme, le tertiaire contribue à l'expansion. La valeur des projets en question est supérieure à celle de 1987 de plus de 20%. La croissance s'accélère aussi dans la construction de logements puisque le volume des commandes a augmenté de 1,6 milliard de francs (soit d'environ 10%).

9.2.2 Activité dans la construction

Les communes relèvent chaque année le nombre des:

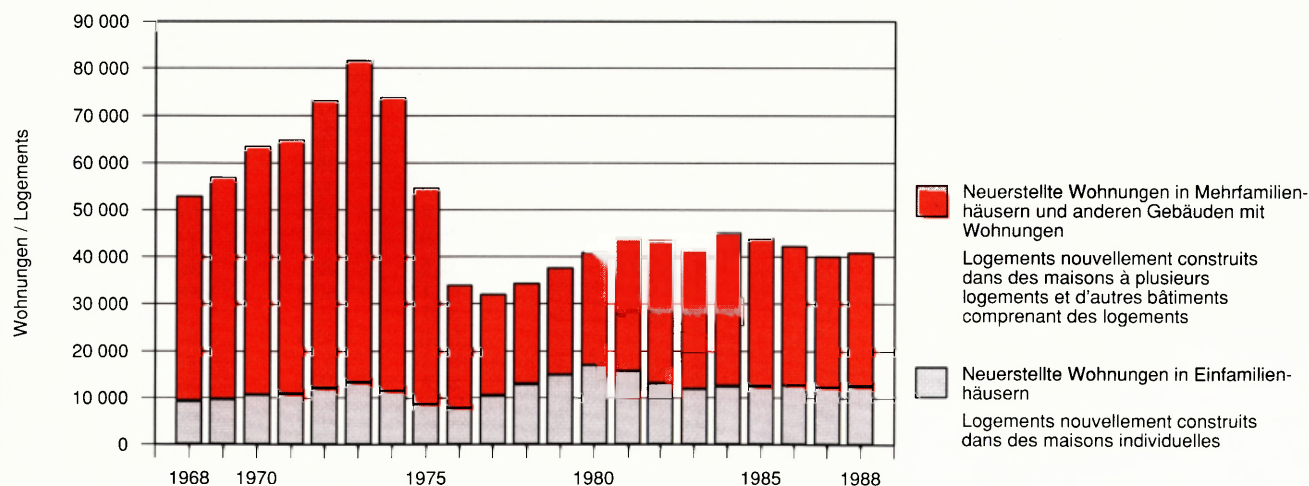
- bâtiments nouvellement construits, comprenant des logements
- bâtiments nouvellement construits, ne comprenant pas de logements
- logements transformés ou démolis
- logements en construction à la fin de l'année.

Les permis de construire délivrés par les autorités communales constituent la base de l'enquête. Celle-ci établit une distinction entre les permis de construire délivrés et les bâtiments ou logements terminés (prêts à être habités). Les bâtiments comprenant des logements et les logements sont recensés selon la catégorie de bâtiments, le maître de l'ouvrage et le mode de financement. Les logements nouvellement construits sont en outre dénombrés selon le nombre de pièces d'habitation. En ce qui concerne les bâtiments sans logements, on se contente de distinguer la catégorie à laquelle ils appartiennent.

Depuis 1967, on recense les bâtiments d'habitation construits également dans les communes de moins de 2000 habitants (ainsi que les transformations et les démolitions), les seuls caractères relevés étant le mode de financement et le nombre de pièces d'habitation.

Définitions: On nomme *bâtiment* toute construction isolée, ou séparée d'une autre par un mur mitoyen; dans le cas de maisons jumelles, de maisons en groupe ou en rangée, toute construction séparée des autres par un mur allant de la cave au toit est considérée comme un bâtiment indépendant. On entend par *logement* l'ensemble des pièces destinées à servir d'habitation à un ou plusieurs ménages privés et comprenant une cuisine ou une cuisinette. Comptent au nombre des *pièces d'habitation* les salles de séjour, les chambres à coucher et les chambres d'enfants, de même que les mansardes faisant partie du logement; les cuisines et les halls habi-

G9.1 Neuerstellte Wohnungen in der Schweiz
Logements nouvellement construits en Suisse



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 9.5 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen seit 1968

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, depuis 1968

Jahr Année	Gebäude mit Wohnungen <i>Bâtiments comprenant des logements</i>			Wohnungen mit ... Wohnräumen <i>Logements de ... pièces d'habitation</i>						
	Einfamilien- häuser <i>Maisons individuelles</i> %	Übrige <i>Autres</i> %	Total	1 %	2 %	3 %	4 %	5 %	6+ %	Total
1968	64,9	35,1	14 386	10,5	13,8	30,7	27,8	11,7	5,5	53 140
1969	64,9	35,1	15 051	10,9	13,1	30,3	27,6	12,3	5,8	57 280
1970	64,3	35,7	16 566	10,3	14,0	29,1	28,3	12,4	5,9	63 590
1971	65,3	34,7	16 799	10,8	13,2	28,6	28,5	12,6	6,3	65 248
1972	64,5	35,5	18 884	11,7	13,4	26,4	28,6	13,3	6,6	73 612
1973	65,2	34,8	20 433	10,8	13,3	25,5	30,4	13,8	6,2	81 865
1974	63,9	36,1	17 976	11,1	13,8	26,2	28,7	13,9	6,3	73 961
1975	63,8	36,2	13 666	13,2	14,6	24,5	27,3	13,9	6,5	54 899
1976	70,0	30,0	11 375	12,8	15,1	22,3	26,1	15,6	8,1	34 158
1977	77,3	26,7	13 541	10,2	13,8	20,7	25,5	19,7	10,1	32 297
1978	80,3	19,7	16 100	10,3	13,0	18,3	26,0	21,5	10,9	34 464
1979	81,7	18,3	18 383	7,0	12,7	18,3	26,1	23,9	12,0	37 813
1980	81,5	18,5	20 806	5,2	11,2	17,4	28,3	25,3	12,6	40 876
1981	78,2	21,8	20 170	5,3	11,3	17,9	30,1	24,2	11,2	43 348
1982	74,7	25,3	17 678	5,1	11,4	20,3	31,7	22,0	9,5	43 465
1983	72,3	27,7	16 487	4,8	11,8	20,5	32,8	21,0	9,1	41 605
1984	72,0	28,0	17 531	4,6	12,0	22,0	32,3	21,0	8,1	45 249
1985	71,9	28,1	17 537	4,2	12,2	21,5	32,7	21,5	7,9	44 228
1986	72,8	27,2	17 581	4,4	11,5	21,0	32,5	21,9	8,7	42 570
1987	71,9	28,1	17 180	4,0	12,2	20,9	31,6	22,6	8,7	40 230
1988	71,7	28,3	17 483	4,2	12,5	21,6	31,2	22,1	8,4	40 965

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.6 Neuerstellte und baubewilligte Wohngebäude und Wohnungen seit 1985

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits et permis de construire, depuis 1985

Gliederung	Wohngebäude <i>Bâtiments d'habitation</i>				Wohnungen <i>Logements</i>				Classement
	1985	1986	1987	1988	1985	1986	1987	1988	
Neuerstellungen	17 537	17 581	17 180	17 483	44 228	42 570	40 230	40 965	Constructions nouvelles
Nach Gemeindegrössenklassen: ¹									Par catégorie de communes: ¹
100 000 oder mehr Einwohner	424	313	279	285	3 619	2 990	2 508	2 480	100 000 habitants ou plus
10 000 – 99 999 Einwohner	2 531	2 729	2 567	2 488	10 216	10 639	8 897	9 169	10 000 – 99 999 habitants
2 000 – 9 999 Einwohner	7 592	7 523	7 180	6 993	18 671	17 537	16 893	16 647	2 000 – 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	6 990	7 016	7 154	7 717	11 722	11 404	11 932	12 669	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	12 609	12 801	12 352	12 533	12 609	12 801	12 352	12 533	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	4 928	4 780	4 828	4 950	31 619	29 769	27 878	28 432	Autres bâtiments comprenant des logements ²
Nach der Finanzierung:									Selon le mode de financement:
Mit öffentlicher Finanzbeihilfe	671	546	468	445	3 859	2 785	2 060	1 789	Avec l'aide des pouvoirs publics
Ohne öffentliche Finanzbeihilfe ³	16 866	17 035	16 712	17 038	40 369	39 785	38 170	39 176	Sans l'aide des pouvoirs publics ³
Baubewilligungen	20 564	20 166	20 261	21 311	47 306	46 759	45 885	49 726	Permis de construire
Nach Gemeindegrössenklassen: ¹									Par catégorie de communes: ¹
100 000 und mehr Einwohner	341	316	334	317	2 664	2 807	2 324	2 696	100 000 habitants ou plus
10 000 – 99 999 Einwohner	2 692	2 801	2 597	2 871	10 006	10 276	9 035	9 514	10 000 – 99 999 habitants
2 000 – 9 999 Einwohner	8 626	8 328	8 343	8 480	19 814	19 599	18 986	20 731	2 000 – 9 999 habitants
unter 2 000 Einwohner	8 905	8 721	8 987	9 643	14 822	14 077	15 540	16 785	moins de 2 000 habitants
Nach Gebäudearten:									Par catégorie de bâtiments:
Einfamilienhäuser	15 177	14 601	14 774	15 042	15 177	14 601	14 774	15 042	Maisons individuelles
Übrige Gebäude mit Wohnungen ²	5 387	5 565	5 587	6 269	32 129	32 158	31 111	34 684	Autres bâtiments comprenant des logements ²

¹ Gemeindegrössenklassen gemäss eidg. Volkszählung 1980

² Mehrfamilienhäuser und andere Gebäude mit Wohnungen

³ Inbegriffen Eigenbau von Bund, Kantonen und übrigen
öffentlich-rechtlichen Körperschaften

¹ Classement des communes selon le recensement fédéral
de la population de 1980

² Maisons à plusieurs logements et autres bâtiments
comprenant des logements

³ Y compris les constructions de la Confédération, des cantons
et des autres corporations de droit public

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

neu erstellt worden, davon 4,4% mit öffentlicher Finanzbeihilfe. Damit lag die Wohnungsproduktion um 1,8% über derjenigen des Vorjahres. Die Wohnbautätigkeit nahm sowohl in den Städten (+2,1%) als auch in den Gemeinden mit weniger als 2000 Einwohnern (+6,2%) zu. In den Gemeinden mit 2000 bis 10 000 Einwohnern bildete sie sich dagegen weiter leicht zurück (-1,5%). Nach Gebäudearten betrachtet, ergaben sich sowohl bei den neuerstellten Wohnungen in Mehrfamilienhäusern und anderen Gebäuden mit Wohnungen (+2,0%) als auch beim Bau von Einfamilienhäusern (+1,5%) Zunahmen.

tables ne sont par contre pas considérés comme pièces d'habitation.

L'enquête menée sur la construction de logements en Suisse (voir le graphique 9.1 et les tableaux 9.5, 9.6 et 9.7) montre qu'après le recul observé de 1985 à 1987, la production de logements a recommencé à progresser en 1988. 40 965 logements ont été construits au total, dont 4,4% étaient financés avec l'aide des pouvoirs publics. La production de logements a donc augmenté de 1,8% par rapport à 1987. Elle a progressé aussi bien dans les villes (+2,1%) que dans les communes de moins de 2000

T 9.7 Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen nach Ersteller und Finanzierung¹ seit 1968

Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits, par maître d'ouvrage et par mode de financement¹, depuis 1968

Jahr	Total	Neuerstellte Wohngebäude und Wohnungen <i>Bâtiments d'habitation et logements nouvellement construits</i>							Année
		Ersteller <i>Maître d'ouvrage</i>				Finanzierung <i>Financement</i>			
		Öffentliche Körper- schaften <i>Collectivités publiques</i>	Baugenos- senschaften <i>Coopératives de cons- truction</i>	Andere juristische Personen <i>Autres personnes morales</i>	Einzel- personen <i>Particuliers</i>	durch öffentliche Körper- schaften <i>par des collectivités</i>	mit öffentlicher Finanzbeihilfe <i>avec l'aide des pouvoirs publics</i>	ohne öffentliche Finanzbeihilfe <i>sans l'aide des pouvoirs publics</i>	
Wohngebäude									Bâtiments d'habitation
1968	7 512	204	617	1 232	5 459	204	329	6 979	1968
1969	7 877	203	523	1 435	5 716	203	281	7 393	1969
1970	8 614	199	585	1 683	6 147	199	307	8 108	1970
1971	9 755	168	565	1 873	7 149	168	309	9 278	1971
1972	10 543	249	562	1 994	7 738	249	319	9 975	1972
1973	11 315	251	813	2 173	8 078	217	412	10 686	1973
1974	10 077	193	622	2 257	7 005	153	510	9 414	1974
1975	7 750	211	579	1 826	5 134	181	376	7 193	1975
1976	5 968	131	267	1 015	4 555	112	277	5 579	1976
1977	7 435	149	338	1 074	5 874	129	251	7 055	1977
1978	9 058	130	394	1 526	7 008	131	287	8 640	1978
1979	10 637	86	400	1 618	8 533	69	182	10 386	1979
1980	12 279	122	584	2 141	9 432	100	183	11 996	1980
1981	12 854	97	633	2 715	9 409	88	225	12 541	1981
1982	11 046	100	538	2 551	7 857	77	217	10 752	1982
1983	10 093	93	537	2 288	7 175	81	204	9 808	1983
1984	10 671	108	591	2 586	7 386	96	367	10 208	1984
1985	10 547	120	633	2 679	7 115	97	440	10 010	1985
1986	10 565	138	570	2 690	7 167	77	360	10 128	1986
1987	10 026	91	581	2 684	6 670	113	202	9 711	1987
1988	9 766	124	668	2 583	6 391	90	198	9 478	1988
Wohnungen									Logements
1968	39 534	1 522	5 436	15 406	17 170	1 522	4 531	33 481	1968
1969	42 167	1 802	5 385	16 033	18 947	1 802	3 337	37 028	1969
1970	45 520	1 127	6 242	18 071	20 080	1 127	4 318	40 075	1970
1971	50 896	919	5 481	21 740	22 756	919	4 643	45 334	1971
1972	55 442	1 951	6 398	21 709	25 384	1 951	4 759	48 732	1972
1973	61 905	2 636	8 798	24 447	26 024	2 005	7 558	52 342	1973
1974	56 897	1 869	6 202	24 899	23 927	1 349	7 139	48 409	1974
1975	42 357	2 193	4 920	18 909	16 335	1 715	5 965	34 677	1975
1976	24 581	1 490	2 958	9 713	10 420	1 307	3 856	19 418	1976
1977	21 863	754	1 824	7 830	11 455	635	2 974	18 254	1977
1978	23 217	1 056	2 302	7 771	12 088	1 163	2 807	19 247	1978
1979	26 037	689	2 233	8 614	14 501	580	2 388	23 069	1979
1980	28 287	638	1 921	9 841	15 887	604	1 056	26 627	1980
1981	31 846	722	2 421	12 114	16 589	620	1 458	29 768	1981
1982	32 309	545	2 450	12 874	16 440	413	1 344	30 552	1982
1983	31 012	662	3 024	12 806	14 520	500	1 965	28 547	1983
1984	33 796	1 061	2 952	14 042	15 741	847	2 685	30 264	1984
1985	32 506	979	3 512	13 885	14 130	745	3 365	28 396	1985
1986	31 166	944	2 479	12 649	15 094	655	2 320	28 191	1986
1987	28 298	674	2 518	10 683	14 423	630	1 442	26 226	1987
1988	28 296	949	2 348	10 976	14 023	867	1 366	26 063	1988

¹ Gemeinden mit 2000 Einwohnern oder mehr
1961–1970: 499 Gemeinden
1971–1980: 595 Gemeinden
Seit 1981: 635 Gemeinden

¹ Communes de 2000 habitants ou plus
1961–1970: 499 communes
1971–1980: 595 communes
Depuis 1981: 635 communes

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

T 9.8 Neuerstellte Wohnungen, Umbauten, Abbrüche und Reinzugang¹ seit 1968

Logements nouvellement construits, transformations, démolitions et augmentation nette¹, depuis 1968

Jahr Année	Neuerstellte Wohnungen Logements nouvellement construits		Zugang durch Umbau ² Augmentation par transformation ²		Abgang durch Abbruch Diminution par démolition		Reinzugang ¹ Augmentation nette ¹	
	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³	Total	davon in Grossstädten ³ dont dans les grandes villes ³
1968	53 140	7 526	2 085	126	3 946	1 519	51 279	6 133
1969	57 280	7 669	1 877	— 6	4 508	1 856	54 649	5 807
1970	63 590	8 475	2 020	— 50	4 005	1 639	61 605	6 786
1971	65 248	7 765	2 077	— 59	4 728	2 158	62 597	5 548
1972	73 612	7 400	1 031	— 1 570	3 436	1 187	71 207	4 643
1973	81 865	7 979	1 408	— 1 162	2 590	991	80 683	5 826
1974	73 961	7 602	2 667	— 189	2 343	835	74 285	6 578
1975	54 899	5 786	2 790	145	2 450	866	55 239	5 065
1976	34 158	4 730	2 762	124	2 772	980	34 148	3 874
1977	32 297	3 630	2 472	17	2 434	805	32 335	2 842
1978	34 464	3 185	2 401	54	2 491	838	34 374	2 401
1979	37 813	3 711	1 793	— 9	2 689	845	36 917	2 857
1980	40 876	3 132	1 979	51	2 661	972	40 194	2 211
1981	43 348	3 886	2 400	143	2 519	962	43 229	3 067
1982	43 465	3 698	2 791	46	1 920	816	44 336	2 928
1983	41 605	3 165	3 132	110	1 978	643	42 759	2 632
1984	45 249	3 272	2 956	46	1 728	475	46 477	2 843
1985	44 228	3 619	3 287	297	1 808	598	45 707	3 318
1986	42 570	2 990	3 617	215	1 795	656	44 392	2 549
1987	40 230	2 508	3 373	311	1 634	505	41 969	2 314
1988	40 965	2 480	3 941	274	1 886	501	43 020	2 253

1 Reinzugang an Wohnungen = neuerstellte Wohnungen plus Umbau von Wohnungen minus Abbruch von Wohnungen

2 Negative Werte bedeuten einen Abgang durch Umbau

3 Basel, Bern, Genf, Lausanne, Zürich

1 Augmentation nette du nombre de logements = logements nouvellement construits plus les transformations de logements, moins les démolitions de logements

2 Les valeurs négatives traduisent une diminution par transformation

3 Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Zurich

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Der Reinzugang – Saldo aus Neuerstellungen, Umbauten und Abbrüchen – bezifferte sich auf 43 020 Wohnungen oder um 2,5% über dem Vorjahresergebnis (vgl. T 9.8, G 9.5). Der approximative Gesamtwohnungsbestand stieg dementsprechend um 1,4% auf 3 054 545 Wohnungen (siehe Abschnitt 9.3.3).

Auch bei den Baubewilligungen für Wohnungen ist 1988 eine Zunahme zu verzeichnen (vgl. T 9.6); mit 49 726 baubewilligten Wohnungen ergibt der Vergleich mit dem Vorjahr ein Wachstum von 8,4%. Diese Entwicklung ist sowohl auf eine gestiegene Zahl der baubewilligten Einfamilienhäuser (1,8%) als auch der baubewilligten Wohnungen in Mehrfamilienhäusern (11,5%) zurückzuführen.

9.3 Wohnen

9.3.1 Vorbemerkung

Die Definitionen in Abschnitt 9.2 (Bauen) gelten, sofern nicht anders vermerkt, auch für den Abschnitt 9.3.

9.3.2 Gebäude- und Wohnungszählung

Mit der Gebäude- und Wohnungszählung wird in zehnjährigem Zyklus für die ganze Schweiz und nach einheitlichen Kriterien die Struktur des Gebäude- und Wohnungsbestandes erfasst. Bei Hauseigentümern und Verwaltungen werden Daten über sämtliche bewohnte oder bewohnbare Gebäude und über die darin enthaltenen Wohnungen erhoben. Dank der Verbindung der Gebäude- und Wohnungszählung mit der Volkszählung

habitants (+6,2%). Par contre, elle a diminué un peu (–1,5%) dans les communes de 2000 à 10 000 habitants. L'évolution par catégorie de bâtiments a été croissante tant pour les logements construits dans des bâtiments qui en comprennent plusieurs (+2%) que pour les habitations créées dans des maisons individuelles (+1,5%). L'augmentation nette de logements (constructions, plus transformations, moins démolitions) est de 43 020 unités, chiffre supérieur de 2,5% à celui de 1987 (voir le tableau 9.8 et le graphique 9.5). Le nombre total approximatif de logements a donc augmenté de 1,4% pour s'inscrire à 3 054 545 (cf. le chapitre 9.3.3).

On a enregistré un accroissement également en ce qui concerne les permis de construire (voir le tableau 9.6): 49 726 autorisations de ce type ont été délivrées en 1988, soit 8,4% de plus que l'année précédente. On a compté davantage de permis de construire tant pour les maisons individuelles (+1,8%) que pour celles qui contiennent plusieurs logements (+11,5%).

9.3 Logement

9.3.1 Remarque préliminaire

Les définitions du chapitre 9.2 (Construction) s'appliquent également, sauf mention contraire, au chapitre 9.3.

9.3.2 Recensement des bâtiments et des logements

Le recensement des bâtiments et des logements permet de déterminer, tous les dix ans, la structure du parc de bâtiments et de logements pour l'ensemble de la Suisse, d'après des critères uniformes. Il consiste à relever des données concernant tous les bâtiments habités ou habitables et les logements qu'ils abritent et est effectué auprès des propriétaires et des gérants d'immeubles. Grâce aux liens qui le rattachent au recensement de la

können aufschlussreiche Informationen über die Wohnweise der Bevölkerung ermittelt werden.

Definitionen

Im Gegensatz zur Statistik der Bautätigkeit werden – sofern am Stichtag bewohnt – auch Wohnungen ohne Küche erfasst. Wohnungen, die zum Zeitpunkt der Zählung zweckentfremdet sind (z. B. Arztpraxen), werden nicht gezählt.

Eine nicht bewohnte Wohnung ist jede im Zeitpunkt der Zählung unbewohnte Wohnung, unabhängig davon, ob sie zur dauernden Vermietung oder zum Verkauf angeboten wird oder nicht. Den nicht bewohnten Wohnungen gleichgestellt sind leerstehende, zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Auch Wohnungen, die auf einen späteren Zeitpunkt vermietet oder bereits verkauft sind, aber zur Zeit der Zählung nicht benutzt werden, und leerstehende möblierte Wohnungen werden als nicht bewohnte Wohnungen gezählt. Ferien- und Wochenendwohnungen gehören nicht zur Kategorie der nicht bewohnten Wohnungen, auch wenn sie vorübergehend leer sind.

Bewohnte Wohnungen, Zweitwohnungen, nicht bewohnte Wohnungen

Tabelle 9.9 zeigt, dass rund die Hälfte der nicht bewohnten Wohnungen, aber nur etwa ein Viertel der bewohnten, vor 1921 erbaut worden sind. Die älteren leerstehenden Wohnungen sind entweder in schlechtem Zustand bzw. haben sehr wenig Komfort, oder es handelt sich um zu teure Luxuswohnungen renovierter Altbauwohnungen. Auch bei den neusten (zwischen 1976 und 1980 erbauten) Wohnungen zeigen die nicht bewohnten einen wesentlich höheren Anteil als die bewohnten Wohnungen (11,2% gegenüber 6,5%). Ein Zusammenhang besteht ebenfalls mit der Anzahl Wohnräume: Je grösser diese ist, um so häufiger sind die Wohnungen bewohnt (bei den 1-Zimmer-Wohnungen sind es 80%, bei den Wohnungen mit 6 und mehr Wohnräumen 93%).

Wohn- und Belegungsdichte

Wichtige Masszahlen bezüglich der Wohnverhältnisse der Bevölkerung sind vor allem die (Wohnungs-) Belegungsdichte und die Wohndichte. Zwischen 1970 und 1980 haben die Wohndichtewerte (Bewohner pro Wohnraum) bei allen Wohnungsgrössen, insbesondere aber bei den 2- und 3-Zimmer-Wohnungen, deutlich ab-

population, le recensement des bâtiments et des logements fournit de précieuses informations sur les conditions d'habitation de la population.

Définitions

A la différence de la statistique des constructions, le recensement englobe également les logements sans cuisine, à condition toutefois qu'ils soient habités le jour du recensement. Par contre, les logements désaffectés (cabinets médicaux, p. ex.) ne sont pas recensés.

Est considéré comme logement vacant tout logement inoccupé au moment du recensement, qu'il soit ou non à louer de façon durable ou à vendre. Sont assimilés aux logements vacants les maisons individuelles à louer ou à vendre, les logements loués pour une date ultérieure ou déjà vendus, mais encore inoccupés le jour du recensement, ainsi que les meublés inutilisés. Les logements de vacances ou de week-end n'entrent pas dans la catégorie des logements vacants, même s'ils sont momentanément inhabités.

Logements habités, résidences secondaires, logements vacants ou vides

Le tableau 9.9 montre qu'environ la moitié des logements vacants ou vides, mais seulement à peu près un quart des logements habités ont été construits avant 1921. Parmi les logements vacants ou vides anciens, il y a d'une part des logements en mauvais état ou dénués de confort et d'autre part des logements anciens qui ont été transformés en résidences luxueuses et qui sont chers. 11,2% des logements vacants ou vides et 6,5% des logements habités se trouvent dans des maisons construites entre 1976 et 1980. On constate, là aussi, une différence évidente entre les deux pourcentages.

La proportion de logements habités augmente parallèlement au nombre de pièces: elle est de 80% seulement pour les logements d'une pièce, mais de 93% pour les logements de six pièces ou plus.

Densité d'occupation par pièce et par logement

La densité d'occupation, tant par pièce que par logement, fournit des informations importantes sur les conditions d'habitation de la population. Entre 1970 et 1980, la densité d'occupation par pièce (ou, en d'autres termes, le nombre d'habitants par pièce habitable) a nettement diminué dans toutes les catégories, la baisse étant particulièrement frappante dans celle des loge-

T 9.9 Wohnungen nach Art der Belegung, Bauperiode und Anzahl der Wohnräume 1980

Logements selon le mode d'occupation, l'époque de la construction et le nombre de pièces, en 1980

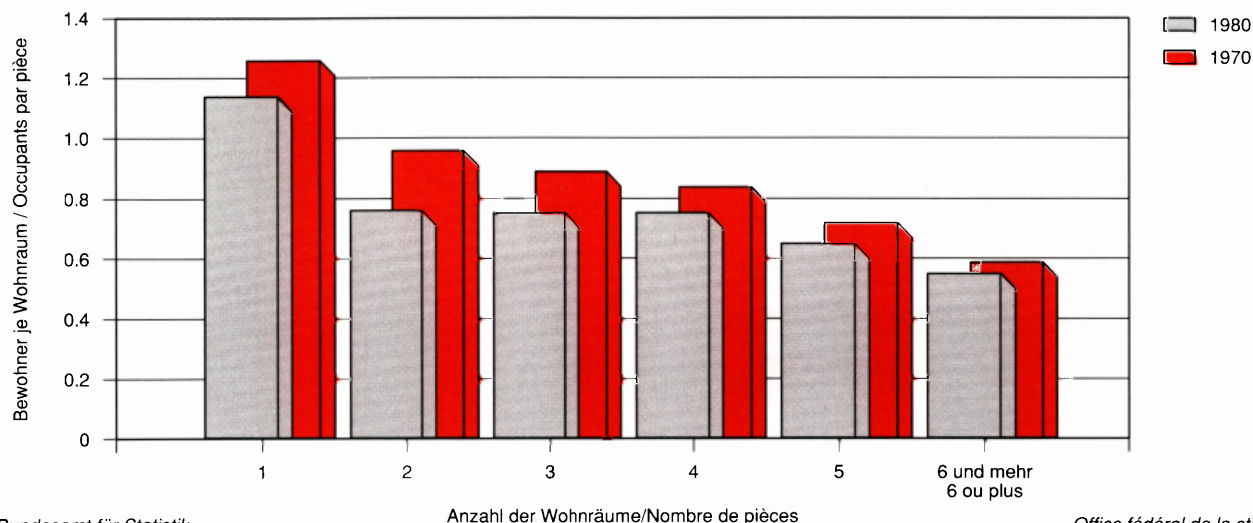
Bauperiode Raumzahl	Wohnungen im ganzen <i>Logements en tout</i>		Bewohnte Wohnungen <i>Logements habités</i>		Zweitwohnungen <i>Résidences secondaires</i>		Nicht bewohnte Wohnungen <i>Logements vacants ou vides</i>		Epoque de la construction <i>Nombre de pièces</i>
	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	absolut <i>Nombres absolus</i>	%	
Bauperiode									Epoque de la construction
vor 1900	502 657	18,5	422 570	17,5	54 943	23,0	25 144	36,0	avant 1900
1900 – 1920	243 112	8,9	217 098	9,0	16 804	7,0	9 210	13,2	1900 à 1920
1921 – 1946	350 155	12,9	324 105	13,4	18 721	7,8	7 329	10,6	1921 à 1946
1947 – 1960	468 735	17,2	437 984	18,2	25 018	10,4	5 733	8,2	1947 à 1960
1961 – 1970	610 115	22,4	545 450	22,6	56 568	23,6	8 097	11,6	1961 à 1970
1971 – 1975	355 364	13,0	309 131	12,8	39 724	16,6	6 509	9,3	1971 à 1975
1976 – 1980	192 294	7,1	156 847	6,5	27 668	11,6	7 779	11,2	1976 à 1980
Wohnungen mit									Logements
1 Raum	234 202	8,6	188 342	7,8	36 684	15,3	9 176	13,1	d'une pièce
2 Räumen	396 476	14,6	326 651	13,5	55 697	23,2	14 128	20,2	de 2 pièces
3 Räumen	786 934	28,9	698 079	28,9	67 521	28,2	21 334	30,6	de 3 pièces
4 Räumen	679 161	24,9	620 259	25,7	44 561	18,6	14 341	20,5	de 4 pièces
5 Räumen	336 591	12,4	310 869	12,9	19 540	8,2	6 182	8,9	de 5 pièces
6 Räumen	161 400	5,9	150 451	6,2	8 314	3,5	2 635	3,8	de 6 pièces
7 Räumen	68 906	2,5	64 499	2,7	3 395	1,4	1 012	1,5	de 7 pièces
8 u. m. Räumen	58 762	2,2	54 035	2,3	3 734	1,6	993	1,4	de 8 pièces ou plus
Alle Wohnungen	2 722 432	100,0	2 413 185	100,0	239 446	100,0	69 801	100,0	Tous les logements

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungs- und Haushaltstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages



G9.2 Durchschnittliche Wohndichte der Wohnungen nach Zahl der Wohnräume 1970 und 1980
Densité moyenne d'occupation des logements, selon le nombre de pièces, en 1970 et en 1980



Bundesamt für Statistik

Anzahl der Wohnräume/Nombre de pièces

Office fédéral de la statistique

T 9.10 Vergleich von Wohn- und Belegungsdichtewerten 1970 und 1980

Comparaison des densités d'occupation par pièce et par logement en 1970 et en 1980

Haushaltstyp	1970	1980	Veränderung 1970–1980 Evolution 1970–1980		Type de ménage
			absolut Nombres absolus	%	
Familienhaushaltungen mit Kindern¹:					Ménages familiaux avec enfants¹:
Wohnungen	1 020 121	1 024 384	4 263	+ 0,4%	Logements
Bewohner	4 207 735	3 942 999	– 264 736	– 6,3%	Habitants
Wohndichte ²	0,96	0,88	– 0,08	– 8,3%	Habitants par pièce
Belegungsdichte ³	4,12	3,85	– 0,27	– 6,6%	Habitants par logement
Übrige Privathaushaltungen⁴:					Autres ménages privés²:
Wohnungen	1 030 362	1 360 001	329 639	+ 32,0%	Logements
Bewohner	1 803 494	2 111 287	307 793	+ 17,1%	Habitants
Wohndichte ²	0,56	0,50	– 0,06	– 10,7%	Habitants par pièce
Belegungsdichte ³	1,75	1,55	– 0,20	– 11,4%	Habitants par logement

1 (Ehe-)Paar mit Kindern, Vorstand mit Kindern

2 Bewohner pro Wohnraum

3 Bewohner pro Wohnung

4 (Ehe-)Paar ohne Kinder, Vorstand mit Elternteil, Nichtfamilienhaushaltungen

1 Couples (mariés ou non) avec enfants, chefs de ménage avec enfants

2 Couples (mariés ou non) sans enfants, chefs de ménage avec père ou mère, ménages non familiaux

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungs- und Haushaltstruktur

Office fédéral de la statistique,
Structure de la population et des ménages

genommen (G 9.2). Die Belegungsdichte (durchschnittliche Anzahl Personen pro Wohnung) ist von 2,93 im Jahre 1970 auf 2,55 im Jahre 1980 zurückgegangen. Die Aufgliederung der Dichtewerte nach Haushaltstypen in Tabelle 9.10 zeigt, dass Familien mit Kindern sowohl 1970 wie 1980 auf deutlich engerem Raum wohnten als die übrigen Privathaushaltungen. In Wohnungen von Familien mit Kindern lebten 1970 und 1980 rund 2,3 Personen mehr als in denjenigen, die von übrigen Privathaushaltungen bewohnt wurden. Umgerechnet auf Wohnräume sind das rund 0,4 Personen mehr pro Wohnraum.

Wohneigentum

Die Wohneigentumsquote der Schweiz liegt im Vergleich mit dem Grossteil der europäischen Länder und den USA an letzter Stelle (G 9.4). Gesamtschweizerisch werden nur 30% aller Wohnungen vom Eigentümer selbst bewohnt – ein nicht einmal halb so grosser Anteil wie z. B. in den USA.

Graphik 9.3 zeigt, dass es sich bei Eigentümerwohnungen eher um grössere Wohnungen (4 und mehr Wohn-

ments de deux ou de trois pièces (cf. le graphique 9.2). La densité d'occupation par logement (c'est-à-dire le nombre moyen de personnes par logement) est tombée, pendant la même période, de 2,93 à 2,55.

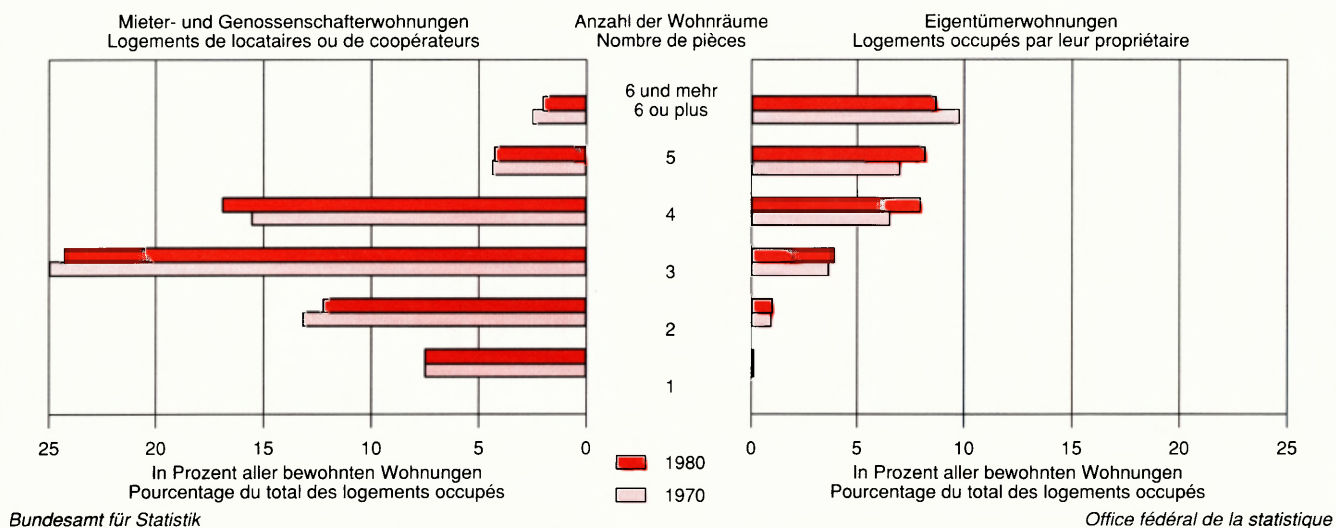
La ventilation par type de ménage que présente le tableau 9.10 montre que les familles comprenant des enfants étaient logées nettement plus à l'étroit que les autres ménages privés tant en 1970 qu'en 1980: la différence est de 2,3 personnes en moyenne par logement ou d'environ 0,4 personne par pièce.

Taux de logements occupés par leur propriétaire

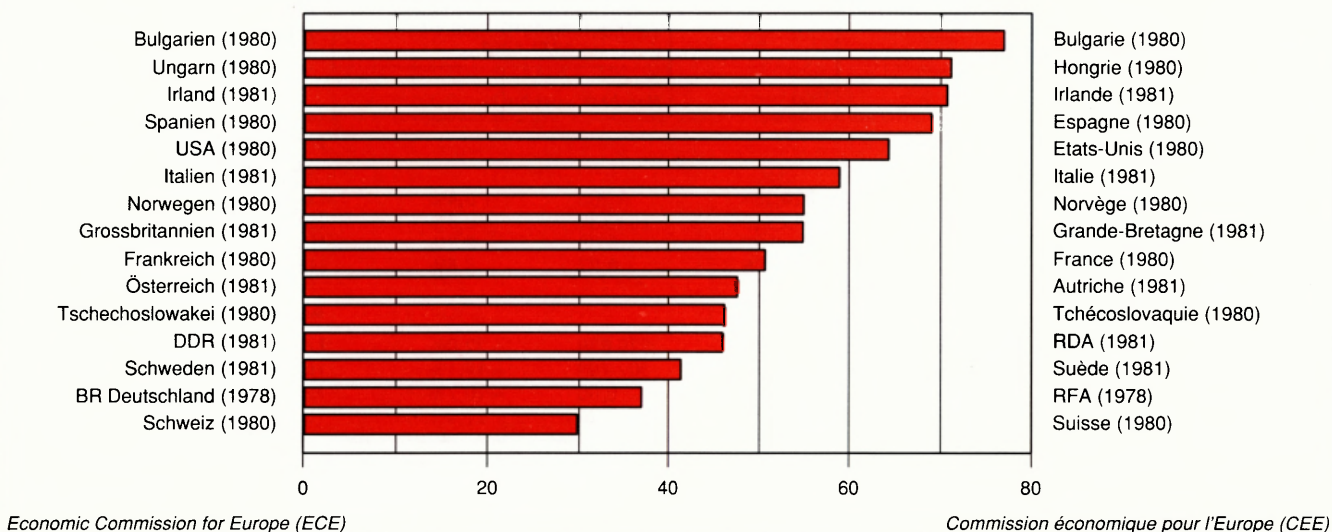
Si l'on compare les taux de logements occupés par leur propriétaire d'un certain nombre de pays (en l'occurrence, la plupart des pays européens et les Etats-Unis), on constate que celui de la Suisse se situe en fin de classement (cf. le graphique 9.4). Le taux de notre pays ne s'élève qu'à 30%; il n'atteint pas même la moitié de celui des Etats-Unis par exemple.

Le graphique 9.3 montre que les logements occupés par leur propriétaire sont plutôt grands (4 pièces ou plus). 51% d'entre eux sont des maisons individuelles. La pro-

G9.3 Wohnungen nach Grösse und Besitzverhältnis 1970 und 1980 Logements en fonction de leur taille et du statut d'occupation, en 1970 et en 1980



G9.4 Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen in ausgewählten Ländern Pourcentage de logements occupés par leur propriétaire dans quelques pays



räume) handelt. 51% der Eigentümerwohnungen sind Einfamilienhäuser. Stockwerkeigentum ist im Vergleich zu den meisten anderen europäischen Ländern noch relativ selten. Nur rund ein Zehntel der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen sind im Stockwerkeigentum. Einzig im Kanton Wallis, wo diese Form von Eigentum bereits seit dem Ende des letzten Jahrhunderts existiert, ist dieser Anteil mit 31% deutlich höher. Wie sich aus Karte 9.1 im Anhang ergibt, bestehen markante Unterschiede zwischen Stadt und Land. In städtischen Gebieten beträgt die Wohneigentumsquote nur 19,5%, während sie in ländlichen Regionen 50,5% erreicht. Dieser Unterschied ist im wesentlichen auf historische Gründe und auf die Tatsache zurückzuführen, dass auf dem Lande Häuser leichter zu erwerben sind.

9.3.3 Leerwohnungszählung

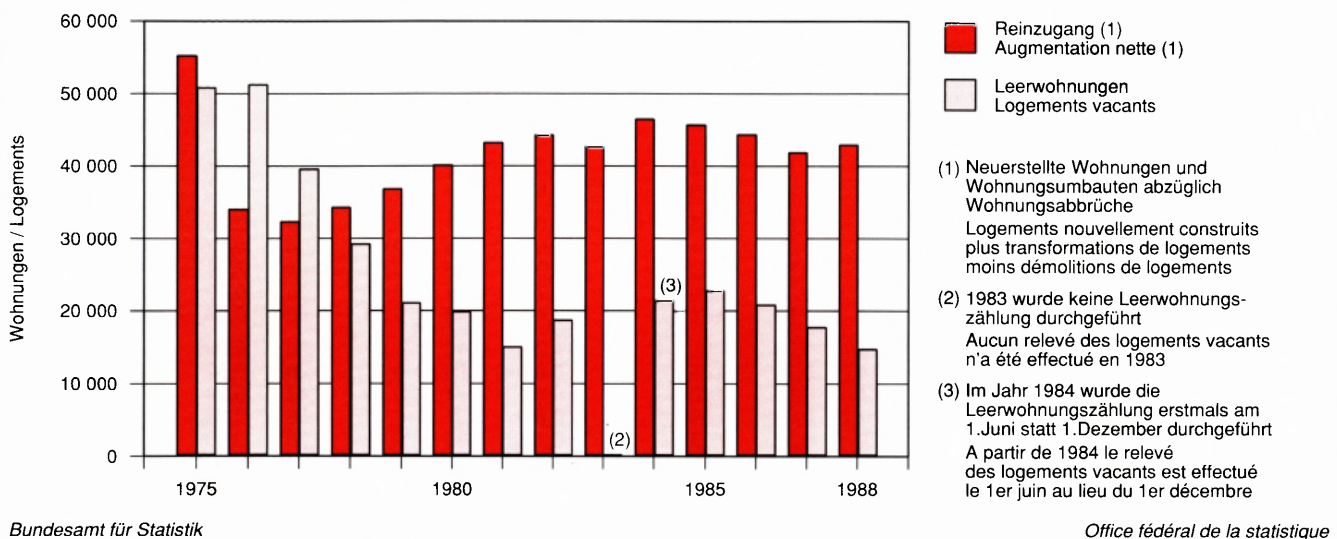
Seit 1974 wird in allen Gemeinden der Schweiz jedes Jahr eine Leerwohnungszählung durchgeführt. Im Gegensatz zur Gebäude- und Wohnungszählung werden hier nur diejenigen Wohnungen als Leerwohnungen erfasst, die zur dauernden Vermietung oder zum Verkauf angeboten werden, d. h. diejenigen, die auf dem Woh-

priété par étage est encore moins répandue chez nous que dans d'autres pays: elle ne représente qu'un dixième. Seul le Valais, canton qui connaît ce type de propriété déjà depuis la fin du siècle dernier, se caractérise par une proportion nettement supérieure (31%). La carte 9.1 en annexe met en évidence les différences manifestes qui existent entre la ville et la campagne. Le taux de logements occupés par leur propriétaire ne s'élève qu'à 19,5% dans les zones urbaines, alors qu'il atteint 50,5% dans les zones rurales. Cet écart est dû principalement à des raisons historiques et au fait qu'il est plus facile d'acquérir une maison à la campagne.

9.3.3 Dénombrement des logements vacants

Depuis 1974, on dénombre chaque année les logements vacants dans toutes les communes suisses. A la différence du recensement des bâtiments et des logements, on ne prend en considération que les logements destinés à la location permanente ou à la vente, c'est-à-dire ceux qui sont effectivement mis sur le marché. Les logements de vacances non meublés et inoccupés sont assimilés à des logements vacants, pour autant qu'ils soient habitables toute l'année.

G9.5 Reinzugang an Wohnungen und Leerwohnungen Augmentation nette du nombre de logements et logements vacants



T 9.11 Gesamtwohnungsbestand (approximativ)¹ und leerstehende Wohnungen seit 1975

Total (approximativ)¹ des logements et logements vacants, depuis 1975

Jahr Année	Gesamt- wohnungs- bestand (approximativ) ¹ Total (approximativ) ¹ des logements	Leerstehende Wohnungen mit ... Wohnräumen Logements vacants de ... pièces d'habitation						Total	Leerwohnungs- ziffer Logements vacants %
		1	2	3	4	5	6+		
1975	2 523 239	6 086	7 470	16 679	13 935	4 980	1 649	50 799	2,01
1976	2 557 350	7 375	8 279	17 786	12 125	4 187	1 479	51 231	2,00
1977	2 589 672	6 372	6 844	13 887	8 632	3 010	982	39 727	1,53
1978	2 624 065	5 219	5 475	9 742	6 007	2 114	782	29 339	1,12
1979	2 660 997	3 560	3 630	7 145	4 423	1 602	763	21 123	0,79
1980	2 701 191	2 583	3 423	6 530	4 534	1 870	932	19 872	0,74
1981	2 744 423	1 534	2 207	4 724	4 020	1 817	751	15 053	0,55
1982	2 788 749	1 576	2 490	5 481	5 655	2 542	1 042	18 786	0,67
1983 ²	2 832 980								
1984 ³	2 879 457	1 667	2 814	6 139	6 994	2 911	960	21 485	0,76 ⁴
1985	2 925 164	1 815	3 038	6 621	7 433	2 953	1 012	22 872	0,79 ⁴
1986	2 969 556	1 486	2 797	6 252	6 797	2 663	904	20 899	0,71 ⁴
1987	3 011 525	1 354	2 514	5 177	5 648	2 209	913	17 815	0,60 ⁴
1988	3 054 545	1 184	2 261	4 389	4 423	1 857	740	14 854	0,49 ⁴

1 Siehe Abschnitt 9.3.3

2 Am 1. 12. 1983 wurde keine Erhebung durchgeführt.

3 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember

4 Ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer auf Grund des approximativen Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet.

1 Voir paragraphe 9.3.3

2 Aucune enquête n'a été effectuée le 1. 12. 1983.

3 Relevé des logements vacants effectué pour la première fois le 1^{er} juin, au lieu du 1^{er} décembre

4 Depuis 1984 le taux de logements vacants est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de l'année précédente.

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

nungsmarkt tatsächlich erscheinen. Im weiteren werden hier auch leerstehende unmobilierte Ferienwohnungen gezählt, wenn sie das ganze Jahr bewohnbar sind.

Der prozentuale Anteil der Leerwohnungen gemessen am approximativen Gesamtwohnungsbestand (Abschnitt 9.3.4) wird als Leerwohnungsziffer bezeichnet. Diese Ziffer ist ein Indikator zur Beurteilung der Situation auf dem Wohnungsmarkt. Sie wird zu regionalen Vergleichen und zur Beschreibung zeitlicher Entwicklungen herangezogen.

Bei der am 1. Juni 1988 vom Bundesamt für Statistik durchgeführten Zählung wurden in der Schweiz insgesamt 14 854 (Vorjahr 17 815) leerstehende bewohnbare Miet- und Eigentumswohnungen sowie Einfamilienhäuser ermittelt, das waren 0,49 Prozent (0,60%) des approximativen Gesamtwohnungsbestandes (vgl. G 9.5, T 9.11). Mitte 1988 stand somit gesamtschweizerisch nur knapp ein halbes Prozent aller Wohnungen leer – ein

Le pourcentage de logements vacants que comprend le total approximatif des logements (voir le chapitre 9.3.4) est un indicateur permettant de juger de la situation qui règne sur le marché du logement. On s'en sert en établissant des comparaisons internationales et en étudiant l'évolution du marché du logement au fil des ans.

Lors de son enquête du 1^{er} juin 1988, l'Office fédéral de la statistique a dénombré, en Suisse, 14 854 logements vacants (contre 17 815 l'année précédente). Ce chiffre, qui comprend les logements à louer, les appartements en propriété par étage et les maisons individuelles, représente 0,49% (0,60%) du total approximatif des logements (voir le graphique 9.5 et le tableau 9.11). Vers le milieu de 1988, la moyenne suisse des logements vacants atteignait donc à peine 0,5%. Depuis 1974, on n'avait jamais enregistré de taux aussi bas. Comparativement à l'année précédente, le pourcentage de logements vacants a baissé dans 21 cantons, le recul étant

T 9.12 Leerwohnungsziffern (%) nach Kantonen seit 1974

Logements vacants (en %) par canton, depuis 1974

Kanton	Jahr Année												Canton
	1974	1976	1978	1980	1981	1982	1983 ¹	1984 ²	1985	1986	1987	1988	
Zürich	0,93	1,23	0,38	0,19	0,22	0,42		0,54	0,58	0,40	0,26	0,13	Zurich
Bern	0,95	1,45	0,91	0,66	0,52	0,69		0,68	0,72	0,67	0,55	0,45	Berne
Luzern	1,30	1,69	0,78	0,61	0,36	0,52		0,99	1,22	1,10	0,79	0,52	Lucerne
Uri	0,97	1,32	0,47	1,23	0,70	0,62		0,55	0,64	0,48	0,62	0,44	Uri
Schwyz	1,37	2,58	1,40	0,79	0,31	0,48		0,53	0,85	0,89	0,71	0,54	Schwyz
Obwalden	1,07	1,47	1,35	1,12	0,63	0,83		1,06	0,81	0,70	0,36	0,35	Obwald
Nidwalden	0,81	1,51	0,68	0,62	0,65	0,71		0,69	1,05	0,67	0,34	0,32	Nidwald
Glarus	1,72	2,23	1,11	1,34	0,92	0,89		0,93	0,85	0,60	0,54	0,41	Glaris
Zug	0,97	1,36	0,22	0,13	0,30	0,35		0,79	0,57	0,48	0,35	0,19	Zoug
Freiburg	0,73	1,40	1,31	1,04	0,58	0,64		0,46	0,48	0,59	0,60	0,60	Fribourg
Solothurn	1,77	3,16	2,16	1,25	0,78	1,01		1,20	1,10	1,02	0,99	0,93	Soleure
Basel-Stadt	0,47	1,28	0,90	0,44	0,70	0,87		0,83	1,06	0,77	0,70	0,52	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1,84	1,79	0,89	0,44	0,54	0,70		0,66	0,71	0,53	0,42	0,24	Bâle-Campagne
Schaffhausen	1,05	2,62	1,37	0,57	0,32	0,69		0,89	0,81	0,78	0,55	0,38	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	1,16	1,07	0,27	0,29	0,34	0,25		0,15	0,35	0,40	0,28	0,40	Appenzell Rh.-E.
Appenzell I.-Rh.	0,78	0,99	0,56	0,47	0,25	0,38		0,43	0,55	0,58	0,73	0,49	Appenzell Rh.-I.
St. Gallen	1,12	2,09	0,82	0,48	0,55	0,89		1,09	1,18	1,09	0,81	0,64	Saint-Gall
Graubünden	0,88	1,62	1,49	1,18	0,88	0,69		0,86	0,87	0,78	0,66	0,54	Grisons
Aargau	2,01	2,88	1,10	0,51	0,45	0,65		1,08	1,13	1,07	0,83	0,56	Argovie
Thurgau	1,70	2,69	1,29	0,83	0,73	0,90		1,06	1,15	1,24	1,12	1,00	Thurgovie
Tessin	2,57	4,37	3,02	2,46	1,43	1,31		0,99	0,99	0,90	1,07	1,04	Tessin
Vaud	1,48	2,51	1,55	0,77	0,43	0,50		0,60	0,68	0,76	0,67	0,67	Vaud
Wallis	1,74	2,17	1,21	1,22	0,82	0,76		0,63	0,63	0,65	0,69	0,55	Valais
Neuenburg	1,48	3,86	3,04	2,31	1,64	1,70		1,87	1,43	0,89	0,53	0,51	Neuchâtel
Genève	0,63	1,30	0,67	0,17	0,09	0,15		0,24	0,20	0,23	0,23	0,28	Genève
Jura	...	...	...	0,90	0,92	1,02		0,97	0,71	0,84	0,75	0,78	Jura
Schweiz	1,25	2,00	1,12	0,74	0,55	0,67		0,76	0,79	0,71	0,60	0,49	Suisse

1 Am 1. 12. 1983 wurde keine Erhebung durchgeführt.

2 Leerwohnungszählung erstmals per 1. Juni statt 1. Dezember;
ab 1984 wird die Leerwohnungsziffer auf Grund des approximativen
Gesamtwohnungsbestandes des Vorjahres berechnet.

1 Aucune enquête n'a été effectuée le 1. 12. 1983.

2 Relevé effectué pour la première fois le 1^{er} juin, au lieu
du 1^{er} décembre; depuis 1984 le taux de logements vacants
est calculé sur la base du total (approximatif) des logements de
l'année précédente

Bundesamt für Statistik, Produktion und Umsatz

Office fédéral de la statistique, Production et chiffre d'affaires

Wert, der seit 1974 nie mehr so tief lag. Im Vergleich zum Vorjahr ist die Leerwohnungsziffer in 21 Kantonen zurückgegangen, wobei die Kantone Zürich, Aargau und Bern die deutlichste Abnahme zeigen. Die höchsten Ziffern weisen nach wie vor die Kantone Tessin mit 1,04% (1987: 1,07%) und Thurgau mit 1,00% (1,12%) auf (vgl. T 9.12).

9.3.4 Fortschreibung

Mit Hilfe der Erhebung der Anzahl neuerstellter, abgebrochener und umgebauter Wohnungen (Abschnitt 9.2.2 Bautätigkeit) wird am Ende jedes Jahres der Wohnungsbestand fortgeschrieben. Für die Berechnung des approximativen Wohnungsbestandes wird zum Bestand an Wohnungen mit Küche oder Kochnische aus der letzten Gebäude- und Wohnungszählung (Abschnitt 9.3.2) der Reinzugang an Wohnungen für die jeweiligen Jahre addiert. Über die Entwicklung des jährlichen Wohnungsbestandes gibt Tabelle 9.11 Auskunft.

9.3.5 Mietzinse (Mikrozensus 1986)

Im folgenden soll untersucht werden, welche Faktoren die Höhe des Mietzinses hauptsächlich beeinflussen. Dabei werden Ergebnisse des Mikrozensus 1986 analysiert. Die Durchführung dieses Mikrozensus erfolgte im Herbst 1986. Insgesamt wurden 4566 Haushalte schriftlich befragt; in einem telefonischen Interview äusserten sich anschliessend 3969 Personen aus den antwortenden Haushalten zu Aspekten der Wohnqualität. Die Grösse der untersuchten Zufallsstichprobe erlaubt repräsentative Aussagen auf schweizerischem Niveau. Um einen Vergleich zu ermöglichen, wurden die Mietzinsangaben für alle Wohnungen in den Zins einer 4-Zimmer-Wohnung umgerechnet (Mietzins multipliziert

particulièrement marqué dans ceux de Zurich, d'Argovie et de Berne. Les pourcentages les plus élevés de logements vacants ont été enregistrés de nouveau au Tessin (1,04%, contre 1,07% en 1987) et dans le canton de Thurgovie (1,00%, contre 1,12%). (Voir à ce sujet le tableau 9.12.)

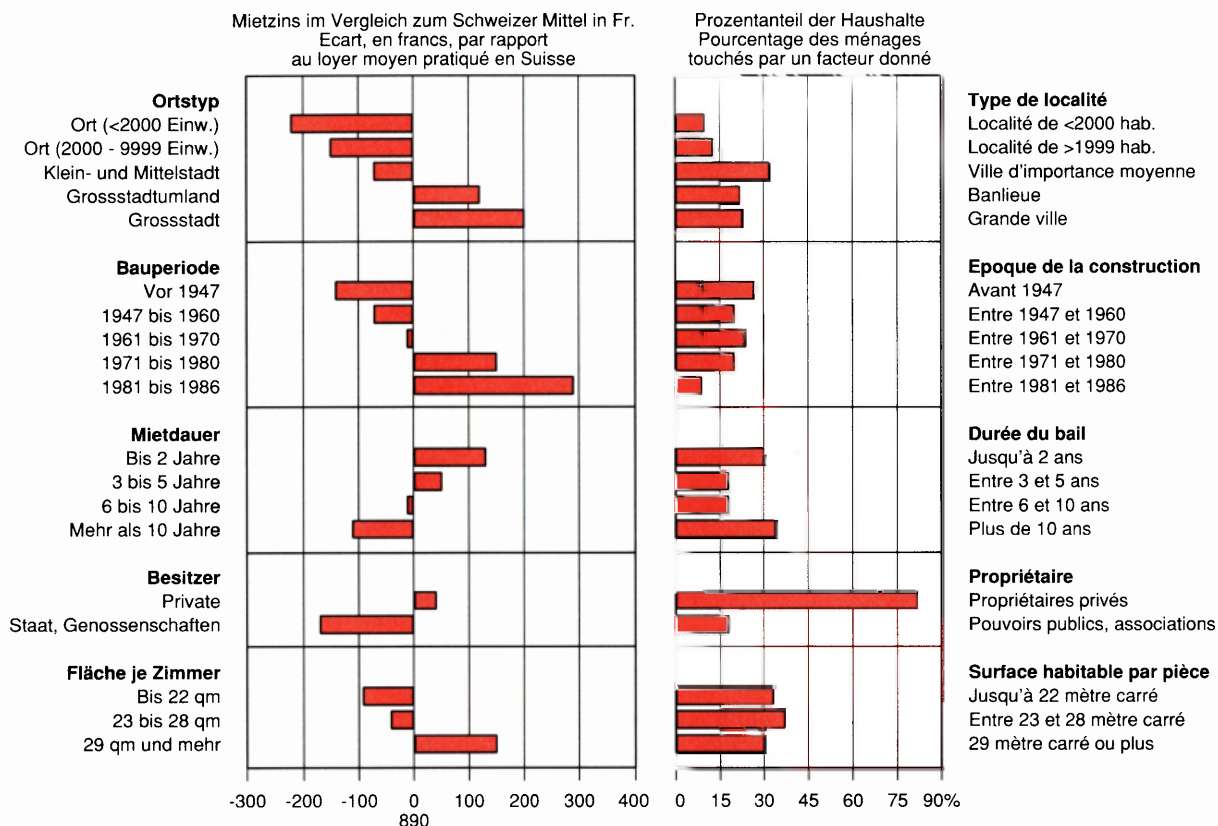
9.3.4 Statistique progressive des logements

A la fin de chaque année, le nombre de logements est mis à jour à l'aide des résultats de l'enquête sur les logements nouvellement construits, démolis ou transformés (chapitre 9.2.2, Activité dans la construction). On détermine le nombre approximatif de logements en ajoutant au total des logements avec cuisine ou cuisinette, établi lors du dernier recensement des logements (chapitre 9.3.2), l'augmentation nette du nombre de logements au cours de l'année considérée. Le tableau 9.11 présente l'évolution du nombre de logements d'une année à l'autre.

9.3.5 Loyers (microrecensement de 1986)

Nous allons essayer de déterminer les principaux facteurs qui influent sur les loyers, en analysant les résultats du microrecensement réalisé en automne 1986. Au cours de ce dernier, 4566 ménages ont été interrogés au moyen de questionnaires. Par la suite, 3969 personnes faisant partie de ménages consultés ont exprimé leur avis sur certains aspects qualitatifs de l'habitat dans des interviews téléphoniques. La taille de l'échantillon de ce sondage aléatoire permet d'obtenir des données représentatives au niveau national. Pour faciliter la comparaison, on a converti les loyers de tous les logements en loyers de quatre-pièces (en multi-

G9.6 Fünf ausgewählte Einflussfaktoren auf die Höhe des Mietzinses (Hochrechnung) Cinq facteurs propres à influencer le montant du loyer (extrapolation)



mit vier, dividiert durch Zahl der Zimmer). In der Analyse wurden die Einflüsse einzelner Faktoren wie Bauperiode, Siedlungstyp, Wohndauer usw. auf die Höhe des Mietzinses ermittelt. Beim verwendeten Berechnungsverfahren wurde für jeden einzelnen Faktor die Wirkung der anderen konstant gehalten, d. h. rechnerisch ausgeschaltet. Beispielsweise wurde so bei der Berechnung des Einflusses der Wohndauer berücksichtigt, dass die durchschnittliche Wohndauer auch von der Bauperiode abhängig ist (sie ist trivialerweise in neueren Wohnungen kürzer).

Bezüglich des Standortes eines Gebäudes werden fünf Siedlungstypen unterschieden. Die Kategorie «Grossstadt» umfasst die fünf Städte Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich, «Umland der Grossstädte» sind die Agglomerationen dieser fünf Städte. Die übrigen Gemeinden wurden nach den Einwohnerzahlen in «Klein- und Mittelstädte» (über 10 000 Einwohner) und «ländliche Gebiete» mit unter 2000 bzw. mit 2000 bis 10 000 Einwohnern eingeteilt. «Wohndauer» ist die Zeitspanne, die der Befragte bis zur Zeit der Erhebung (1986) in derselben Wohnung verbracht hat. Die «Wohnfläche pro Zimmer» wurde aus der angegebenen Bruttowohnfläche und der Zimmerzahl berechnet. Als «private Eigentümer» sind Versicherungen, Pensionskassen und andere Private (Personen oder Gesellschaften) zusammengefasst; in der zweiten Besitzerkategorie finden sich Gemeinden, Kantone, der Bund und Genossenschaften. Grafik 9.6 illustriert den Einfluss verschiedener Faktoren auf die Höhe des Mietzinses.

Erwartungsgemäss haben zunächst die Lage eines Gebäudes (Siedlungstyp) und die Bauperiode einen ausgeprägten Einfluss. Der Zins für eine durchschnittliche 4-Zimmer-Wohnung bewegte sich zwischen Fr. 750.– für eine Wohnung in einem Altbau (Baujahr vor 1947) und Fr. 1180.– (+57%) in einem nach 1980 gebauten Haus

plissant le loyer par quatre, puis en le divisant par le nombre de pièces). Au cours de l'analyse, on a étudié l'influence sur les loyers de facteurs tels que l'époque de la construction, le type d'habitat et la durée d'utilisation du logement. Lors de l'analyse de chacun de ces facteurs, on a maintenu constantes les influences de tous les autres, les éliminant ainsi des calculs. Ainsi, en déterminant l'influence de l'époque de la construction, on a tenu compte du fait que la durée moyenne d'utilisation est naturellement plus courte dans les logements de construction plus récente.

Selon leur emplacement, les bâtiments sont classés dans une des cinq catégories prévues. Celle des «grandes villes» comprend Bâle, Berne, Genève, Lausanne et Zurich. Les zones situées autour de ces villes figurent dans la catégorie «alentours des grandes villes». Les communes de plus de 10 000 habitants sont regroupées dans les «agglomérations urbaines» et les autres dans les «zones rurales», subdivisées en fonction du nombre d'habitants (moins de 2000; 2000 à 10 000). La «durée d'utilisation du logement» est la période que la personne interrogée avait déjà passée dans son logement à l'époque du microrecensement (1986). La superficie moyenne d'une pièce a été calculée à partir de la superficie habitable brute et du nombre de pièces. Les propriétaires privés sont des compagnies d'assurance, des caisses de pensions et d'autres particuliers ou sociétés. La seconde catégorie de propriétaires comprend les communes, les cantons, la Confédération et les coopératives. Le graphique 9.6 illustre la manière dont un certain nombre de facteurs influent sur les loyers.

Il va sans dire que l'emplacement d'un bâtiment et l'époque de sa construction jouent un rôle important. Ainsi, le loyer d'un quatre-pièces moyen se situait entre 750 francs, dans une maison construite avant 1947, et 1180 francs (+57%), dans une maison construite après

bzw. zwischen Fr. 670.– in einer Gemeinde mit weniger als 2000 Einwohnern und Fr. 1090.– (+63%) in einer der fünf Grossstädte.

Je etwa den gleich grossen Einfluss haben die relative Grösse der Wohnung und die Wohndauer. Für eine Wohnung mit weniger als 23 m² Wohnfläche pro Zimmer (für unsere fiktive 4-Zimmer-Wohnung also unter 92 m²) wurden im Durchschnitt Fr. 800.– bezahlt, für eine Wohnung mit über 29 m² pro Zimmer (über 116 m² pro 4-Zimmer-Wohnung) Fr. 1040.– (+30%). Und ein Mieter, der mehr als zehn Jahre in derselben Wohnung lebte, bezahlte mit Fr. 780.– Fr. 240.– weniger als ein Neumieter mit Fr. 1020.– (+31%).

Als wesentlicher Einflussfaktor hat sich schliesslich auch der Eigentümer eines Gebäudes erwiesen: Die Mietzinse in Häusern privater Eigentümer (Fr. 930.–) lagen durchschnittlich um fast 30% höher als in Gebäuden, die im Besitz der öffentlichen Hand oder einer Genossenschaft sind (Fr. 720.–).

Die hier ausgewiesenen Faktoren können, wenn sie zusammenkommen, ihre Wirkung noch verstärken. Der Mietzins für eine Altwohnung in ländlichem Gebiet, die seit über zehn Jahren vom selben Mieter bewohnt ist, wird beispielsweise den tiefsten Wert in G 9.6 wesentlich unterschreiten. Und umgekehrt wird eine neue, grosszügige Wohnung in einer Grossstadt wesentlich über dem hier angegebenen Höchstwert von knapp Fr. 1200.– liegen.

Insgesamt zeigen die Ergebnisse des Mikrozensus, dass die Mehrheit der Mieter in Wohnungen lebt, für die Mietzinse unter dem schweizerischen Durchschnitt bezahlt werden. Andererseits sind – das zeigt ein Blick auf die Wohnungsinserate in irgendeiner Tageszeitung – weit über dem Durchschnitt liegende Zinse besonders in den grossstädtischen Agglomerationen keine Ausnahme.

9.4 Weiterführende Informationen

9.4.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bautätigkeit 1987 und Bauvorhaben 1988–1990 in der Schweiz. Statistische Resultate, Bern 1988.

Eidgenössische Volkszählung 1980. Schweiz: Gebäude, Wohnungen. Statistische Quellenwerke der Schweiz, Heft 713, Bern 1984.

Die Wohnbautätigkeit im Jahre 1988. Statistische Resultate, Bern 1989.

Leerwohnungszählung vom 1. Juni 1988. Statistische Resultate, Bern 1989.

Anderer Literatur:

Bundesamt für Wohnungswesen: Wohnen in der Schweiz. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 34, Bern 1985.

Bundesamt für Wohnungswesen: Neue Aspekte zum Wohnen in der Schweiz. Ergebnisse aus dem Mikrozensus 1986. Schriftenreihe Wohnungswesen Band 40, Bern 1988.

9.4.2 Auskünfte

Baukosten:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Bundesamt für Statistik

Gebäude- und Wohnungszählung:
Claude Grandjean, 031/61 86 87
Bundesamt für Statistik

Bautätigkeit, Leerwohnungszählung, Fortschreibung:
Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Bundesamt für Statistik

Mikrozensus 1986:
Paul Röthlisberger, 031/61 82 71
Bundesamt für Statistik

1980; ou bien entre 670 francs, dans une commune de moins de 2000 habitants, et 1090 francs (+63%), dans une des cinq grandes villes.

La taille du logement et la durée d'utilisation influent sur le loyer dans une mesure à peu près égale. Le loyer d'un logement dont la surface habitable par pièce n'atteignait pas 23 m² (et était donc inférieure à 92 m² dans le cas d'un quatre-pièces) s'élevait à 800 francs en moyenne; celui d'un logement de plus de 29 m² par pièce (ou de 116 m² pour quatre pièces), à 1040 francs (+30%). Un locataire ayant passé plus de dix ans dans le même logement payait 780 francs, soit 240 de moins qu'un nouveau locataire (1020 fr./+31%).

Enfin, on a constaté que le propriétaire du bâtiment jouait, lui aussi, un rôle non négligeable. Dans les maisons appartenant à des propriétaires privés, les loyers s'élevaient en effet à 930 francs en moyenne; ils étaient supérieurs de près de 30% à ceux des maisons appartenant aux pouvoirs publics ou à une coopérative (720 francs).

Combinées, les influences des facteurs précités s'intensifient: le loyer d'un logement ancien, situé à la campagne et occupé par le même locataire depuis plus de dix ans sera sans doute nettement inférieur à la valeur la plus basse indiquée sur le graphique 9.6. Inversement, celui d'un logement neuf, de dimensions généreuses, qui se trouve dans une grande ville, dépassera certainement de loin le maximum de 1200 francs.

Les résultats du microrecensement montrent que les loyers payés par la majorité des locataires se situent au-dessous de la moyenne suisse. Il faut préciser toutefois – et il suffit de lire les annonces des quotidiens pour s'en rendre compte – que dans les agglomérations urbaines d'une certaine importance, les loyers dépassent souvent considérablement cette moyenne.

9.4 Complément d'information

9.4.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Constructions exécutées en 1987 et constructions projetées pour 1988–1990 en Suisse. Données statistiques, Berne 1988.

Recensement fédéral de la population 1980. Suisse: immeubles, logements. Statistiques de la Suisse / 713^e fascicule, Berne 1984.

La construction de logements 1988. Données statistiques, Berne 1989.

Les logements vacants dénombrés au 1^{er} juin 1988. Données statistiques, Berne 1989.

Autres publications:

Office fédéral du logement: Le logement en Suisse. Bulletin du logement volume 34, Berne 1986.

Office fédéral du logement: Nouveaux aspects du logement en Suisse. Résultats du microrecensement 1986. Bulletin du logement volume 40, Berne 1988.

9.4.2 Renseignements

Coûts de construction:

Edith Kuhn, 031/61 87 06
Office fédéral de la statistique

Recensement des bâtiments et des logements:
Claude Grandjean, 031/61 86 87
Office fédéral de la statistique

Activité dans la construction,
Dénombrement des logements vacants,
Statistique progressive des logements:
Liseli Herrmann, 031/61 29 77
Office fédéral de la statistique

Microrecensement 1986:
Paul Röthlisberger, 031/61 82 71
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

10 Tourismus

Seite	
194	Einleitung
194	Erhebungsmethoden
194	Erhebung in den Beherbergungsstätten
196	Mikrozensus
196	Erhebung an der Grenze
196	Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik
196	Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen
196	Angebot an Gastbetten
197	Nachfrage (Übernachtungen)
199	Ergebnisse des Mikrozensus
199	Lange Ferien- und Erholungsreisen
201	Kurze Ferien- und Erholungsreisen
201	Geschäftsreisen
202	Ausflüge
203	Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz
210	Weiterführende Informationen
210	Literatur, Quellen
210	Auskünfte
	Tabellen
197	Angebot auf Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz
200	Geschätzte Nettoeintensität für Personen von 15 und mehr Jahren, nach Einkommen, Alter der Personen und Haushaltstyp
203	Tourismusbilanz (provisorisch)
204	Kapazität im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
204	Logiernächte im schweizerischen Tourismus nach Beherbergungsformen
205	Logiernächte nach Beherbergungsformen und Gästeherkunft in der Schweiz
206	Logiernächte in der Schweiz nach Monaten und Gästeherkunft
207	Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben
208	Angebot und Nachfrage in den Schweizer Hotel- und Kurbetrieben nach Region und Kanton
209	Tourismusbilanz
	Grafiken
198	Verteilung der Logiernächte nach Beherbergungsformen
198	Die zehn wichtigsten ausländischen Gästegruppen
201	Ausgaben der Schweizer bei Inlands- und Auslandsreisen
203	Gliederung der Einnahmen aus dem übernachtenden Reiseverkehr
204	Logiernächte nach Beherbergungsformen
206	Monatliche Logiernächte nach Gästeherkunft und Beherbergungsformen
209	Tourismusbilanz Schweiz-Ausland

Sommaire

10 Tourisme

Page	
194	Introduction
194	Méthodes de relevé
194	Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement
196	Microrecensement
196	Relevé exécuté à la frontière
196	Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement
196	Total annuel des entrées en Suisse
196	L'offre des lits
197	La demande (nuitées)
199	Résultats du microrecensement
199	Voyages longs (de vacances et d'agrément)
201	Voyages courts (de vacances et d'agrément)
201	Voyages d'affaires
202	Excursions
203	Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse
210	Complément d'information
210	Bibliographie, sources
210	Renseignements
	Tableaux
197	Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande
200	Taux net (estimé) de départs de personnes âgées de 15 ans ou plus, selon le revenu, l'âge et le type de ménage
203	La balance touristique (provisoire)
204	Capacité d'accueil de la Suisse, par mode d'hébergement
204	Les nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement
205	Nuitées enregistrées en Suisse, par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
206	Nuitées enregistrées en Suisse, par mois et selon la provenance des hôtes
207	L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses
208	L'offre et la demande dans les hôtels et établissements de cure suisses, par région et par canton
209	Balance des transactions touristiques
	Graphiques
198	Répartition des nuitées selon les modes d'hébergement
198	Les dix principaux pays émetteurs
201	Sommes dépensées par les Suisses pour des voyages dans leur pays et à l'étranger
203	Ventilation des recettes provenant des séjours touristiques
204	Nuitées enregistrées selon le mode d'hébergement
206	Total mensuel des nuitées par mode d'hébergement et selon la provenance des hôtes
209	Balance touristique Suisse/étranger

10.1 Einleitung

Der Tourismus ist für die schweizerische Volkswirtschaft von tragender Bedeutung: Er erbringt rund 10% der Exporteinnahmen und nimmt damit nach der Metall- und Maschinenindustrie und nach der chemischen Industrie den dritten Rang ein. Der Tourismus ist auch ein wichtiger Arbeitgeber: Ungefähr jeder zehnte Erwerbstätige in der Schweiz arbeitet in dieser Branche, im Berggebiet dürfte es sogar jeder dritte sein. Verlässliche Zahlen über Frequenzen des übernachtenden Tourismus in der Schweiz existieren seit 1934. Betrachtet man die Entwicklung seit diesem Zeitpunkt, so zeigt sich ein starker Aufschwung in den Jahren nach dem zweiten Weltkrieg – eine Folge hauptsächlich der stark ansteigenden Mobilität durch den privaten Motorfahrzeugverkehr und der zunehmenden Freizeit. Von den rund 13 Millionen Übernachtungen, die im Durchschnitt der Jahre 1934 bis 1945 registriert wurden, stieg die Zahl der Logiernächte in den Hotel- und Kurbetrieben bis 1970 auf 35,7 Millionen an.

10.2 Erhebungsmethoden

Für die Erfassung der Touristenströme in einem Land werden drei verschiedene Methoden angewendet, die sich gegenseitig ergänzen:

Methode:	Erfasst:	Nicht erfasst:
Erhebung an der Grenze	Alle ein- und ausreisenden Personen	Binnentourismus
Erhebung in den Beherbergungsstätten	Alle in den erfassten Beherbergungsbetrieben übernachtenden in- und ausländischen Gäste	Tages- und Transitgäste, Verwandten- und Bekanntenbesucher
Haushaltsbefragung (Mikrozensus)	Reise- und Ferienverhalten der Wohnbevölkerung eines Landes	Reisende mit ausländischem Wohnsitz

In der Schweiz werden alle drei Methoden angewendet, das Schwergewicht liegt aber auf der Erhebung in den Beherbergungsstätten.

10.2.1 Erhebung in den Beherbergungsstätten

1933 wurde das Bundesamt für Statistik beauftragt, eine «regelmässige Statistik der in den Beherbergungsstätten abgestiegenen Gäste» aufzubauen. Die in diesem Rahmen betreuten Erhebungen umfassen heute einerseits die Hotel- und Kurbetriebe, andererseits die Parahotellerie.

Hotel- und Kurbetriebe

Berücksichtigt sind 7000 Hotels, Pensionen, Gasthäuser, Motels, Bäderkliniken, Volksheilbäder, Kurhäuser und Höhensanatorien. Die monatlich erhobenen Merkmale umfassen die Ankünfte und Logiernächte – aufgeteilt nach Wohnsitzländern der Gäste –, das Bettenangebot, die Öffnungszeiten der Betriebe und die Zahl der beschäftigten Personen. Die monatliche Statistik wird ergänzt durch eine jährliche Erhebung über die Anzahl und die Ausstattung der Zimmer sowie über die Zimmerpreise für eine Übernachtung mit Frühstück, Service und Taxen.

Erfasst werden alle Betriebe, die mindestens fünf Gastbetten aufweisen; in den Städten und Feriengebieten werden zudem die Betriebe mit vier oder drei Gastbetten berücksichtigt.

10.1 Introduction

Le tourisme joue un rôle capital dans l'économie suisse: représentant environ 10% des recettes, il se classe au troisième rang des branches exportatrices, après la métallurgie et l'industrie des machines, ainsi que l'industrie chimique. Sur le marché de l'emploi, son rôle est important aussi, puisque une personne active sur dix environ travaille dans cette branche, et dans les régions de montagne même une sur trois. Nous disposons de données fiables sur les séjours touristiques à partir de 1934. En étudiant l'évolution du tourisme en Suisse depuis cette date, on est frappé par l'essor qui a suivi la Deuxième Guerre mondiale, essor résultant surtout de la progression de la motorisation (et de la mobilité accrue qui en découle), ainsi que de la réduction des horaires de travail. Alors qu'on enregistrait une moyenne annuelle de quelque 13 millions de nuitées entre 1934 et 1945, dans les hôtels et établissements de cure, ce total a atteint 35,7 millions en 1970.

10.2 Méthodes de relevé

Pour saisir les flux de touristes dans un pays, on se sert de trois méthodes qui se complètent:

Méthode:	Enregistrés:	Non enregistrés:
Relevé exécuté à la frontière	Personnes qui entrent dans le pays et qui en sortent	Touristes indigènes
Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement	Clients (suisse et étrangers) logeant dans les établissements recensés	Personnes en excursion d'un jour ou en transit; celles qui viennent voir des parents ou amis
Enquêtes auprès des ménages (micro-recensement)	Population résidente du pays, ou plus précisément son comportement en matière de voyages et de vacances	Voyageurs domiciliés à l'étranger

En Suisse, nous appliquons les trois méthodes, en accordant toutefois le plus de poids au relevé exécuté dans les établissements d'hébergement.

10.2.1 Relevé exécuté dans les établissements d'hébergement

L'Office fédéral de la statistique a été chargé en 1933 de «dresser une statistique régulière des voyageurs descendus dans les hôtels, les auberges, les pensions, etc.». Les relevés qu'il exécute à cette fin actuellement portent d'une part sur les hôtels et établissements de cure et d'autre part sur la parahotellerie.

Hôtels et établissements de cure

On collecte les données de 7000 hôtels, pensions, auberges, motels, cliniques thermales, établissements thermaux, maisons de cure et sanatoriums d'altitude. Les relevés mensuels portent sur les arrivées et les nuitées (ventilées selon le pays de résidence des hôtes), sur l'offre de lits, sur les dates d'ouverture des établissements, ainsi que sur le nombre de personnes occupées. Cette statistique mensuelle est complétée une fois l'an par une enquête sur le nombre de chambres, sur leur équipement et sur le prix de la nuitée, service et taxes compris.

On recense tous les établissements proposant au moins



Grundbegriffe:

- Erfasste Betriebe: Gesamtzahl der in der betreffenden Periode geöffneten und der vorübergehend geschlossenen Betriebe.
- Geöffnete Betriebe: Zahl der in der betreffenden Periode geöffneten Betriebe.
- Vorhandene Gastbetten: Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- Verfügbare Gastbetten: Bettenangebot der geöffneten Betriebe unter Berücksichtigung der Tage, an denen sie während der entsprechenden Periode geöffnet waren.
Für Perioden von zwei und mehr Monaten werden sowohl bei den Betrieben als auch bei den Gastbetten in der Regel Durchschnittswerte ausgewiesen.
- Auslastung der Gastbetten: Durchschnittliche Ausnutzung der vorhandenen bzw. verfügbaren Gastbetten, ohne Not- oder Reservebetten.
- Herkunftsland der Gäste: Land des ständigen Wohnsitzes der Gäste.
- Touristische Regionen:
Graubünden: Kanton Graubünden.
Berner Oberland: Amtsbezirke Frutigen, Interlaken, Nidersimmental, Oberhasli, Obersimmental, Saanen, Thun.
Zentralschweiz: Kantone Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug.
Tessin: Kanton Tessin.
Wallis: Kanton Wallis.
Waadt: Kanton Waadt.
Berner Mittelland: Amtsbezirke Aarberg, Aarwangen, Bern, Biel, Büren, Burgdorf, Erlach, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
Freiburg–Neuenburg–Jura: Kantone Freiburg, Neuenburg, Jura und die Amtsbezirke Courtelary, Moutier, La Neuveville und Laufen des Kantons Bern.
Ostschweiz: Kantone Glarus, Schaffhausen, St. Gallen, Thurgau, Appenzell A.-Rh., Appenzell I.-Rh.
Zürich: Kanton Zürich.
Nordwestschweiz: Kantone Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau.
Genf: Kanton Genf.

Parahotellerie

Seit 1965 wird auch die Parahotellerie statistisch erfasst. Die Statistik der Parahotellerie beinhaltet:

1. Ferienhäuser und -wohnungen, Privatzimmer
Die Datenerfassung erfolgt über Verkehrsvereine und Gemeinden und ist mit dem Einzug der Kurtaxen oder der Polizeimeldescheine gekoppelt. Die Kantone Bern, Obwalden, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Tessin, Wallis und Waadt werden vollständig erfasst. Sie machen etwa drei Viertel des gesamtschweizerischen Logiernächteumfanges aus. Die Nachfrage auf Landesebene muss geschätzt werden.
2. Zelt-, Wohnwagenplätze
Die Datenbeschaffung (Meldescheine diverser Zeltplatzorganisationen) für die statistische Ermittlung der Frequenzen erfolgt direkt bei den gegenwärtig 652 Zeltplatzhaltern (Vollerhebung).
3. Gruppenunterkünfte
Diese Beherbergungsform umfasst gegenwärtig 3265 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Heime usw. Die Inhaber oder Leiter melden die Frequenzen ihrer Häuser mit offiziellem Formular (Vollerhebung).
4. Jugendherbergen
Alle 88 dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser melden die Ankünfte und Logiernächte mit einheitlichem Formular via ihre Kreisgeschäftsstellen.

cinq lits d'hôtes; dans les villes et dans les régions touristiques, ceux de trois ou de quatre lits sont recensés également.

Notions fondamentales:

- Etablissements recensés: total des établissements ouverts ou temporairement fermés pendant la période considérée.
- Etablissements ouverts: nombre des établissements ouverts pendant la période considérée.
- Lits d'hôtes existants: total des lits d'hôtes des établissements (ouverts et fermés), à l'exclusion des lits de secours et des lits de réserve.
- Lits d'hôtes disponibles: lits proposés par les établissements ouverts, compte tenu du nombre de jours d'ouverture pendant la période considérée.
Pour les périodes de deux mois ou plus, on établit des moyennes aussi bien pour les établissements que pour les lits d'hôtes.
- Taux d'occupation des lits: occupation moyenne des lits d'hôtes existants ou disponibles (lits de secours ou lits de réserve non compris).
- Pays de résidence des hôtes: pays où ces derniers sont domiciliés.
- Régions touristiques:
Grisons: canton des Grisons.
Oberland bernois: districts de Frutigen, d'Interlaken, de Nidersimmental, d'Oberhasli, d'Obersimmental, de Saanen, de Thoune.
Suisse centrale: cantons de Lucerne, d'Uri, de Schwyz, d'Obwald, de Nidwald, de Zoug.
Tessin: canton du Tessin.
Valais: canton du Valais.
Vaud: canton de Vaud.
Plateau bernois: districts d'Aarberg, d'Aarwangen, de Berne, Bienne, Büren, Berthoud, Cerlier, Fraubrunnen, Konolfingen, Laupen, Nidau, Schwarzenburg, Seftigen, Signau, Trachselwald, Wangen.
Fribourg–Neuchâtel–Jura: cantons de Fribourg, de Neuchâtel, du Jura et les districts suivants du canton de Berne: Courtelary, Moutier, La Neuveville, Laufen.
Suisse orientale: cantons de Glaris, Schaffhouse, Saint-Gall, Thurgovie, d'Appenzell Rh.-Ext., d'Appenzell Rh.-Int.
Zurich: canton de Zurich.
Suisse du Nord-Ouest: cantons de Soleure, Bâle-Ville, Bâle-Campagne, d'Argovie.
Genève: canton de Genève.

Parahôtellerie

La statistique de la parahôtellerie a été introduite en 1965. Elle porte sur les modes d'hébergement suivants:

1. Maisons et appartements de vacances, chambres privées
Ici, la collecte des données passe par les offices de tourisme ou les syndicats d'initiative et par les communes. Elle est liée à la perception des taxes de séjour ou à l'établissement de fiches destinées à la police. Le relevé est exhaustif dans les cantons suivants: Berne, Obwald, Appenzell Rh.-Ext., Saint-Gall, Grisons, Tessin, Valais et Vaud. Près des trois quarts des nuitées enregistrées en Suisse dans les maisons ci-dessus font ainsi l'objet d'une comptabilisation officielle. La demande globale, elle, doit être estimée.
2. Terrains de camping et de caravanning
Ce sont les tenanciers de ces terrains (au nombre de 652, en ce moment), qui fournissent les données statistiques en se servant des bulletins de diverses organisations de camping. Il s'agit d'un relevé exhaustif.
3. Etablissements d'hébergement collectif
Cette forme d'hébergement comprend actuellement 3265 dortoirs, maisons appartenant à des associations ou à des clubs, cabanes de montagne et refuges, homes, etc. Les propriétaires ou gérants communiquent

Die Nachweise über Angebot und Nachfrage in der Parahotellerie können aus erhebungstechnischen Gründen nur jährlich publiziert werden. Die Daten sind gegliedert nach Unterkunftsformen, Wohnsitzländern der Gäste, Winter- und Sommerhalbjahr und nach Fremdenverkehrsarten.

10.2.2 Mikrozensus (repräsentative Haushaltbefragung)

Der Mikrozensus des Bundesamtes für Statistik dient dazu, mittels Befragung bei einem repräsentativen Teil der Bevölkerung jährlich wichtige demographische, soziale und ökonomische Grundinformationen über Haushalte und Personen zu gewinnen. Die Erhebung umfasst jeweils zwei Teile: ein Grundprogramm mit elementaren soziodemographischen Elementen und ein themenzentriertes Spezialprogramm, das jährlich ändert. Im Jahre 1987 wurde erstmals das Thema «Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung» behandelt. Dabei wurde versucht, alle Reisetypen, also auch die statistisch schwierig erfassbaren Ausflüge, einzubeziehen. Die Ergebnisse sind unter 10.4 zusammengefasst. Das Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung wird regelmässig auch vom Institut für Fremdenverkehr und Verkehrswirtschaft an der Hochschule St. Gallen untersucht. Das Schwergewicht liegt dabei auf Reisen mit vier oder mehr Übernachtungen.

10.2.3 Erhebung an der Grenze

Die Erhebungen an der Grenze sind keine Personenbefragungen. Erfasst wird nur die Zahl der eingereisten Fahrzeuge – bei den Autocars vollständig, bei den Personenwagen und Motorrädern nur mittels Stichproben (monatlich einmal), wobei nach Herkunftsland und Fahrzweck (Pendler-, Reiseverkehr) unterschieden wird; bei den Autocars wird zusätzlich die Zahl der Reisenden erhoben.

10.3. Ergebnisse der Grenz- und Beherbergungsstatistik

10.3.1 Geschätzte Anzahl der jährlich einreisenden Personen

Auf Grund der Erhebungen an der Grenze und auf Grund weiterer Angaben lässt sich die Anzahl der jährlich einreisenden Personen grob schätzen. Danach dürften 1988 insgesamt etwa 112 Millionen Personen mit ausländischem Wohnsitz (inkl. Mehrfachreisende, aber ohne Grenzgängerverkehr aus den Nachbarländern) zu vorübergehendem Aufenthalt in die Schweiz eingereist sein – neun Zehntel auf der Strasse und nur etwa ein Zehntel auf dem Schienen- oder Luftweg. Von diesen Personen entfallen vermutlich etwa 85% auf den Tagesausflugs- und Tagesgeschäftsverkehr, 10% auf Reisen mit mindestens einer Übernachtung in der Schweiz und 5% auf Transitreisende.

10.3.2 Angebot an Gastbetten

Die Zahl der dem Tourismus zuzurechnenden Unterkunstmöglichkeiten beläuft sich – wie den Tabellen 10.1 und 10.4 entnommen werden kann – Ende 1988 auf schätzungsweise 1,15 Millionen Betten und Schlafplätze. Diese in den Beherbergungsstätten gemäss schweizerischer Fremdenverkehrsstatistik gesamthaft vorhandene Aufnahmekapazität steht der Kundschaft indes nicht das

les données de leur établissement à l'aide des formulaires officiels (relevé exhaustif).

4. Auberges de jeunesse

Toutes les maisons affiliées à la Fédération suisse des auberges de la jeunesse (on en compte 88) nous annoncent le nombre d'arrivées et celui des nuitées par l'intermédiaire de leur section, à l'aide de formulaires unifiés.

Pour des raisons inhérentes à la nature des relevés, les données traduisant l'offre et la demande dans la parahotellerie ne sont publiées qu'une fois par année. Elles sont classées par type d'hébergement, pays de résidence, semestre et station touristique.

10.2.2 Microrecensement (enquête auprès des ménages)

Exécutés chaque année auprès d'une partie représentative de la population, les microrecensements de l'Office fédéral de la statistique permettent d'obtenir des données fondamentales importantes – démographiques, sociales et économiques – sur les ménages et les particuliers. Ces enquêtes comprennent deux parties, un programme standard fournissant des informations élémentaires de nature socio-démographique et un programme consacré à un sujet spécifique, qui change d'année en année. En 1987, le microrecensement portait, pour la première fois, sur le «comportement en matière de voyages de la population de la Suisse». On a essayé d'inclure tous les types de voyages, même les excursions (qu'il est difficile d'enregistrer). Les résultats de ce microrecensement figurent, en résumé, au chapitre 10.4. Par ailleurs, l'Institut de tourisme et d'économie des transports de l'Ecole des hautes études économiques et sociales de Saint-Gall interroge régulièrement la population résidente sur son comportement en matière de voyages. L'analyse porte en premier lieu sur les voyages comportant au moins quatre nuitées.

10.2.3 Relevé exécuté à la frontière

On n'interroge pas les personnes, à la frontière: on se borne à compter les véhicules à moteur arrivant en Suisse. Plus précisément, on dénombre tous les autocars, mais pour les voitures de tourisme et les motos, on procède par échantillonnage (une fois par mois). On relève le pays d'immatriculation et la raison du déplacement (trafic pendulaire, voyage); en outre, on enregistre le nombre des passagers des autocars.

10.3 Résultats des relevés exécutés à la frontière et dans les établissements d'hébergement

10.3.1 Total annuel des entrées en Suisse (estimation)

On peut estimer en gros le nombre de personnes qui arrivent en Suisse, au cours d'une année, en se fondant sur les relevés exécutés à la frontière et sur d'autres informations. En 1988, approximativement 112 millions de personnes domiciliées à l'étranger se sont rendues en Suisse pour un séjour de durée limitée (celles qui sont entrées en Suisse à plusieurs reprises ont été comptées chaque fois; en revanche, le trafic frontalier n'a pas été pris en considération). Neuf dixièmes des visiteurs sont arrivés par la route et un dixième seulement par le train ou en avion. Les excursions d'un jour et les voyages d'affaires de durée correspondante représentent probablement environ 85% du total précité, les voyages comportant au moins une nuitée en Suisse 10% et le tourisme de transit 5%.

10.3.2 L'offre de lits

A la fin de 1988, la Suisse proposait, dans l'ensemble des formes d'hébergement recensées pour la statistique du tourisme, approximativement 1,15 million de lits et de places (voir les tableaux 10.1 et 10.4). Ce total correspond à l'offre existante et non à l'offre disponible. Cette dernière varie en effet considérablement suivant la

T 10.1 Angebot und Nachfrage im touristischen Beherbergungssektor der Schweiz

Hébergement touristique en Suisse: l'offre et la demande

Beherbergungsform	Betten, Schlafplätze¹ <i>Lits, places¹</i>	Logiernächte in 1000 <i>Nuitées en milliers</i>				Mode d'hébergement
				Veränderung <i>Variation</i>		
				absolut <i>en nombre</i>	in % <i>en %</i>	
	1988	1987	1988			
Hotel-, Kurbetriebe	279 200	35 595	35 239	− 356	− 1,0	Hôtellerie, établissements de cure
Hotelbetriebe	272 200	33 862	33 424	− 438	− 1,3	Hôtellerie
Kurbetriebe	7 000	1 733	1 815	+ 82	+ 4,7	Etablissements de cure
Parahotellerie	875 200	39 070	39 266	+ 196	+ 0,5	Parahôtellerie
Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer²	360 000³	24 250	24 200	− 50	− 0,2	Maisons et appartements de vacances, chambres privées²
Zelt-, Wohnwagenplätze	272 000	6 978	7 275	+ 297	+ 4,3	Camping, caravanning
Gruppenunterkünfte⁴	235 000	7 013	6 940	− 73	− 1,0	Hébergement collectif⁴
Jugendherbergen	8 200	829	851	+ 22	+ 2,7	Auberges de jeunesse
Total	1 154 400	74 665	74 505	− 160	− 0,2	Total

- 1 Gesamtzahl der in geöffneten und geschlossenen Betrieben vorhandenen Betten und Schlafplätze am 31. Dezember
2 Angebot: ohne Betten in Zweitresidenzen, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden. Nachfrage: ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter (Eigenheimtourismus)
3 Gemäss Erhebung 1986
4 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten usw.

- 1 Total des lits et des places dans les établissements (ouverts et fermés) le 31 décembre
2 Offre: sans les lits des résidences secondaires qui ne sont pas à louer. Demande: sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents («tourisme chez soi»)
3 Résultats du relevé de 1986
4 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

ganze Jahr hindurch vollumfänglich zur Verfügung. Das tatsächlich verfügbare Angebot weist je nach Beherbergungsform und Jahreszeit erhebliche Schwankungen auf. Die höchste und gleichzeitig ausgeglichene Quote der effektiv zugänglichen Kapazität stellen ohne Zweifel die Hotel- und Kurbetriebe, die im Jahresdurchschnitt 83% ihres Gastbettenbestandes auf dem Markt anbieten (siehe Tabelle 10.8). Aus klimatischen Gründen oder wegen teilweise anderweitiger Nutzung dürfte die entsprechende Quote bei den Unterkunftsarten der Parahotellerie deutlich tiefer liegen.

Wie aus der Tabelle 10.1 weiter hervorgeht, entfallen von den 1,15 Millionen Betten und Schlafplätzen 31% (360 000 Schlafgelegenheiten) auf die privaten Quartiere, 24% (279 000) auf die Hotel- und Kurbetriebe, 24% (272 000) auf die Zelt- und Wohnwagenplätze, 20% (235 000) auf die Gruppenunterkünfte und lediglich knapp 1% (8200) auf die dem Schweizerischen Bund für Jugendherbergen angeschlossenen Häuser. Das vorhandene Beherbergungsangebot verteilt sich somit im Verhältnis 24:76 auf die Hotel- und Kurbetriebe einerseits und die Parahotellerie andererseits. Diese Relation hat sich seit 1980 (26:74) und der stagnierenden Phase von 1981 bis 1985 (25:75) leicht zugunsten der Parahotellerie verlagert.

In den obenstehenden Zahlen nicht inbegriffen sind die Betten in Zweitresidenzen, also in jenen Ferienhäusern und -wohnungen, die ausschliesslich durch ihre Eigentümer oder durch Dauermieter benützt wurden und Dritten nicht zugänglich waren.

10.3.3 Nachfrage (Übernachtungen)

1988 wurden in den von der schweizerischen Fremdenverkehrsstatistik erfassten Unterkunftsarten insgesamt 74,51 Millionen Übernachtungen (siehe Tabellen 10.1, 10.5–10.7 und Grafik 10.5) registriert, 160 000 oder 0,2% weniger als 1987. In Anbetracht einiger nicht besonders tourismusfreundlicher Rahmenbedingungen (Schneemangel Anfang Jahr, weiterhin teurer Schweizer Franken, tiefer Dollarkurs, Nachwirkungen des sonnenarmen und niederschlagsreichen Sommers 1987) darf zumindest frequenzmässig von einem noch zufriedenstellenden Ergebnis gesprochen werden. Der Jahres-

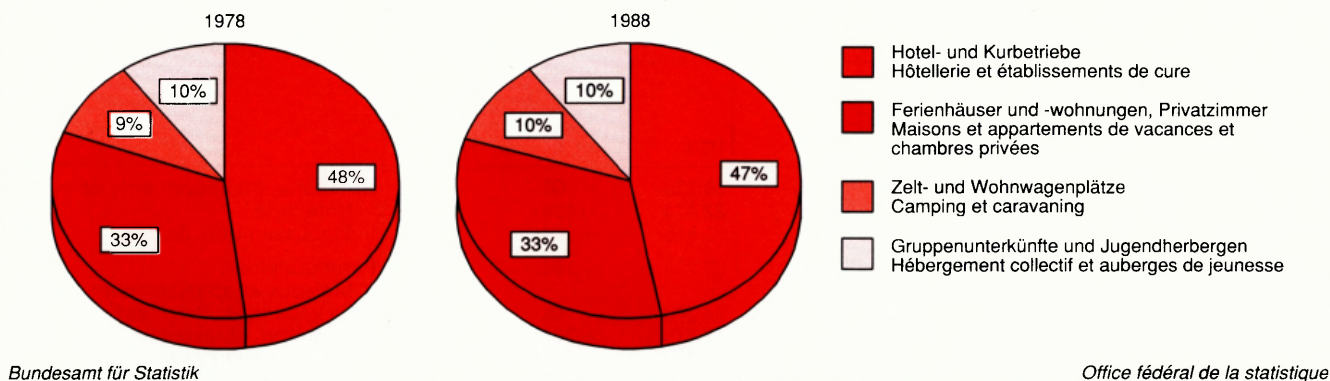
form d'hébergement et la saison. Ce sont les hôtels et les établissements de cure qui présentent la proportion la plus élevée et la plus stable de lits disponibles, à savoir 83% en moyenne annuelle (voir le tableau 10.8). Dans la parahôtellerie, ce taux est sans doute nettement inférieur: certaines formes d'hébergement ne peuvent être utilisées toute l'année pour des raisons climatiques ou ne sont pas réservées exclusivement au tourisme.

Le tableau 10.1 montre qu'avec leurs 360 000 lits, les maisons et appartements de vacances et les chambres privées représentent 31% de la capacité d'accueil précitée, les hôtels et établissements de cure 24% (279 000), les terrains de camping et de caravanning 24% (272 000), les établissements d'hébergement collectif 20% (235 000) et les auberges de jeunesse à peine 1% (8200). La capacité d'accueil se répartit donc entre les hôtels et établissements de cure et la parahôtellerie dans une proportion de 24 à 76%. Depuis 1980 (26 à 74) et la période de stagnation de 1981 à 1985 (25 à 75), ce rapport s'est légèrement modifié en faveur de la parahôtellerie. Les lits des résidences secondaires qui ne sont pas destinés à la location ne sont pas compris dans les chiffres ci-dessus.

10.3.3 La demande (nuitées)

Il ressort des tableaux 10.1 et 10.5 à 10.7, ainsi que du graphique 10.5 que les établissements recensés ont enregistré, en 1988, 74,51 millions de nuitées au total, soit 160 000 de moins que l'année précédente (-0,2%). Compte tenu de certaines circonstances peu propices au tourisme (pénurie de neige au début de l'année, cours élevé du franc suisse et cours bas du dollar, répercussions de l'été 1987, pluvieux et peu ensoleillé), on peut qualifier ce résultat de satisfaisant, du moins en ce qui concerne la fréquentation. Le résultat obtenu, qui prend la huitième place du classement, n'atteint pas tout

G10.1 Verteilung der Logiernächte nach Beherbergungsformen 1978 und 1988
Répartition des nuitées selon les modes d'hébergement en 1978 et en 1988



abschluss 1988 – langfristig gesehen der achtbeste – liegt nur knapp unter dem mittleren Niveau aus den Jahren 1983 bis 1987 (siehe auch Grafik 10.5).

Gemäss Tabelle 10.5 entfielen 35,2 Millionen oder 47% aller statistisch nachgewiesenen Logiernächte auf die Hotel- und Kurbetriebe und 39,3 Millionen (53%) auf die Parahôtellerie. Wie die Grafik 10.1 belegt, blieb dieses Verhältnis wie auch die Anteile der einzelnen Beherbergungsarten gegenüber 1978 praktisch unverändert.

Der Binnenverkehr erbrachte 40 Millionen Übernachtungen, 75 000 oder 0,2% weniger als 1987. Die schweizerische Wohnbevölkerung trug damit 54% zur Gesamtfrequenz bei.

Die restlichen 46% entfallen auf die Gäste aus dem Ausland; das sind 34,50 Millionen Logiernächte, 85 000 oder 0,2% weniger als im Vorjahr. Wie aus der Tabelle 10.6 hervorgeht, hat sich der Zuzug aus dem europäischen Raum – nach einem allerdings vergleichsweise umfangreichen Rückgang im Vorjahr – 1988 wieder belebt und zwar um 390 000 Logiernächte (+1,4%), während die Buchungen aus Aussereuropa (Vorjahr: +4%) um 475 000 (–8%) Übernachtungen weniger hoch ausfielen. Die grösste Zunahme ergab sich bei den bundesdeutschen Besuchern (+2,5% oder 362 000 Logiernächte mehr als 1987), der grösste Rückgang war bei den US-Amerikanern zu verzeichnen (–12% bzw. –304 000 Logiernächte).

Über vier Fünftel der Ausländerübernachtungen entfal-

la fait la moyenne des années 1983 à 1987 (voir également le graphique 10.5).

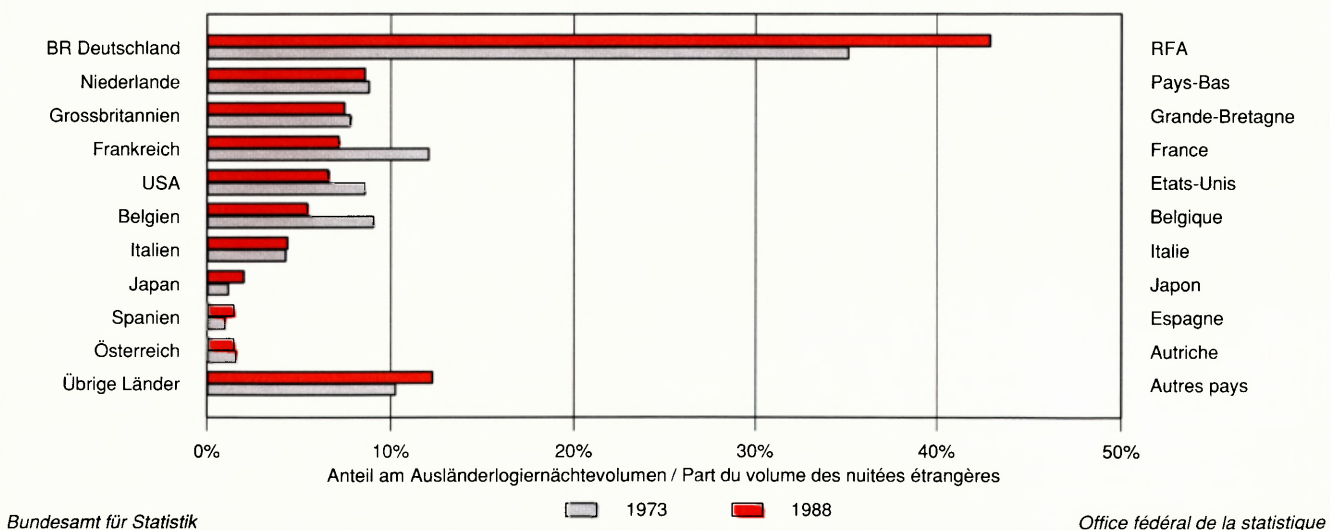
Il ressort du tableau 10.5 que 35,2 millions de nuitées (47%) ont été enregistrées dans les hôtels et établissements de cure et 39,3 millions (53%) dans la parahôtellerie. Le graphique 10.1 montre que ce rapport, ainsi que les parts respectives des formes d'hébergement n'ont pour ainsi dire pas changé depuis 1978.

La clientèle domiciliée en Suisse a acheté, en 1988, 40 millions de nuitées, soit 75 000 ou 0,2% de moins qu'en 1987. Son apport représente 54% du total.

Celui des étrangers correspond donc à 46%; il est de 34,50 millions de nuitées (–85 000/–0,2%). Le tableau 10.6 montre que la demande européenne, qui avait subi une baisse assez marquée en 1987, a recommencé à progresser en 1988: elle a rapporté 390 000 nuitées de plus (+1,4%). En revanche, l'apport des visiteurs non européens (1987: +4%) a diminué de 475 000 nuitées (–8%). On a enregistré l'accroissement le plus important pour les ressortissants de la RFA (+2,5%/+362 000 nuitées) et le fléchissement le plus évident pour ceux des Etats-Unis (–12%/–304 000).

Plus de quatre cinquièmes des nuitées étrangères sont imputables à la clientèle européenne. Il ressort du tableau 10.6 et du graphique 10.2 que les Allemands de l'Ouest distancent les autres pays émetteurs une fois de plus, leurs 14,8 millions de nuitées représentant 43% du total des nuitées étrangères de 1988. On voit, en exami-

G10.2 Die zehn wichtigsten ausländischen Gästegruppen 1973 und 1988
Les dix principaux pays émetteurs en 1973 et en 1988



len auf die Gäste aus Europa. Aus Tabelle 10.6 und der Grafik 10.2 geht hervor, dass dabei auch 1988 die Bundesdeutschen mit 14,8 Millionen die weitaus meisten Übernachtungen auf sich vereinigten. Der Anteil der Bundesdeutschen am Ausländerlogiernächtetotal betrug 1988 43%. Er hat sich, wie G 10.2 zeigt, seit 1973 stark vergrössert. Bei den Besuchern aus den Niederlanden, aus Grossbritannien, Italien und Österreich ergeben sich für 1988 und 1973 etwa gleich hohe Quoten, während bei den Franzosen, US-Amerikanern und Belgiern eine Abnahme zu verzeichnen ist.

10.4 Ergebnisse des Mikrozensus

Im Mikrozensus 1987 wurde versucht, gewisse Lücken der amtlichen Statistik zu schliessen: Ausgabenverhalten der Reisenden im In- und Ausland, Bestimmung des soziodemographischen Umfelds der Reisenden, Reismotive usw. Ein wichtiges Ziel war es auch, verschiedene Arten der Reisebewegungen zu erfassen; unterschieden wurde dabei zwischen den reinen Ferienreisen von mindestens fünf Tagen (längere Reisen) bzw. von zwei bis vier Tagen (Kurzreisen), den Geschäftsreisen (mindestens zwei Tage Dauer) und den Ausflügen. Die Ergebnisse lassen sich nach diesen vier Arten der Reisebewegungen gliedern.

Vorerst aber noch einige ergänzende methodische Bemerkungen:

In Untersuchungen über das Reiseverhalten werden normalerweise alle Personen zum gleichen Zeitpunkt über ihre Reisetätigkeit im zurückliegenden Jahr befragt. Bei solchen Befragungen sind – bedingt durch das begrenzte Erinnerungsvermögen der erfassten Personen – Ungenauigkeiten und Verzerrungen der Ergebnisse wahrscheinlich. Das Bundesamt für Statistik hat deshalb ein anderes Vorgehen gewählt. Es hat die Dauer des retrospektiv erfassten Zeitraumes eingeschränkt (auf zwei Wochen bei den Ausflügen, auf drei Monate bei den Kurz- und Geschäftsreisen und auf sechs Monate bei den langen Ferienreisen), und es hat die Gesamtstichprobe (rund 4000 Haushalte) in 52 zufällig ausgewählte Gruppen unterteilt, die je in einer anderen Woche des Jahres interviewt wurden.

10.4.1 Lange Ferien- und Erholungsreisen

Lange Reisen, also Reisen bei denen der Reisende mindestens viermal ausserhalb seines gewohnten Lebensbereiches übernachtet hat, unternahmen beinahe drei Viertel der Bevölkerung unseres Landes. Als Faktoren, welche die Reisetätigkeit in signifikanter Weise beeinflussten, haben sich das Haushaltseinkommen, das Alter der Personen und der Haushaltstyp, in dem die Personen leben, erwiesen (siehe Tabelle 10.2). Die bedeutendste Rolle spielt das Haushaltseinkommen: Je höher es ist, um so grösser ist auch der Anteil der Personen, die mindestens eine Reise unternommen haben. Das Alter und der Haushaltstyp beeinflussen die Reisetätigkeit auch, aber etwas weniger stark: Jüngere Personen reisen häufiger, ältere seltener. Bezüglich des Haushaltstyps ergibt sich nur bei zwei Kategorien ein massgebender Einfluss: Paare ohne Kinder reisen eher häufig, Personen aus Haushalten mit mehr als zwei Kindern (unter 20 Jahren) eher selten. Alle drei Faktoren wirken unabhängig voneinander: Paare ohne Kinder reisen auch unabhängig vom Einkommen häufig, wobei ein hohes Einkommen diese Tendenz natürlich verstärkt.

Von den im Rahmen des Mikrozensus 1987 erhobenen Reisen mit einer Dauer von fünf und mehr Tagen führten knapp zwei Drittel ins Ausland. Die Schweizer Wohnbevölkerung verbringt ihre längeren Reisen vorwiegend im Ausland, während für Aufenthalte mit einer kürzeren Dauer zu beinahe drei Vierteln ein Ziel im eigenen Land gewählt wird. Betrachtet man die Alterssegmente, fällt auf, dass je jünger die Reisenden sind, desto häufiger diese ihr Ziel jenseits der Landesgrenzen wählen. Be-

nant le graphique 10.2, que leur part a considérablement augmenté depuis 1973. Les Néerlandais, les Britanniques, les Italiens et les Autrichiens ont obtenu, en 1988, à peu près les mêmes pourcentages qu'en 1973, alors que ceux des Français, des Américains et des Belges ont diminué.

10.4 Résultats du microrecensement

Le microrecensement de 1987 devait fournir des données sur les dépenses faites par les voyageurs en Suisse et à l'étranger, sur le contexte socio-démographique, sur les motifs des voyages, etc., et combler ainsi certaines lacunes de la statistique officielle. Un de ses buts essentiels consistait à enregistrer différents types de voyages, à savoir les voyages de vacances, de cinq jours au moins (voyages longs), ceux de deux à quatre jours (voyages courts), les voyages d'affaires (de deux jours au moins) et les excursions. Les résultats peuvent être ventilés selon ces quatre catégories.

Commençons par quelques remarques méthodologiques:

Lorsqu'on fait une enquête sur le comportement en matière de voyages, on interroge en général tout le monde à la même époque sur les voyages de l'année précédente. Or, on risque d'obtenir des résultats peu exacts, voire erronés avec cette méthode, en raison des lacunes de mémoire. De ce fait, l'Office fédéral de la statistique a opté pour un procédé différent. Il a réduit la durée de la période considérée (à deux semaines pour les excursions, à trois mois pour les voyages courts et les voyages d'affaires et à six mois pour les voyages de vacances) et il a subdivisé l'échantillon d'environ 4000 ménages en 52 groupes choisis au hasard, puis interrogé un groupe différent chaque semaine.

10.4.1 Voyages longs (de vacances et d'agrément)

Pratiquement trois quarts de la population de notre pays ont fait des voyages longs comportant au moins quatre nuitées hors du domicile permanent. Plusieurs facteurs ont joué, dans ce domaine, un rôle déterminant, à savoir le revenu du ménage, l'âge des personnes concernées et le type de ménage (voir le tableau 10.2). C'est l'influence du revenu qui est la plus sensible: plus il est élevé, plus la proportion de personnes ayant fait au moins un voyage est importante. L'âge et le type de ménage influent également sur le comportement en matière de voyages, mais dans une moindre mesure. Ainsi, on constate que les jeunes voyagent davantage que les personnes plus âgées. En ce qui concerne les types de ménage, on n'a détecté une influence significative que dans deux catégories: les couples sans enfants ont tendance à partir en voyage souvent, contrairement aux membres des ménages comprenant plus de deux enfants mineurs. Ces trois facteurs agissent indépendamment: les couples sans enfants font de nombreux voyages quel que soit leur revenu. Il va sans dire qu'un revenu élevé intensifie cette propension.

A peine deux tiers des voyages de cinq jours ou plus qui ont été relevés dans le cadre du microrecensement de 1987 menaient dans un autre pays. Notre population résidente choisit de préférence ses destinations à l'étranger lors de voyages assez longs. En revanche, près de trois quarts des personnes qui ont fait des voyages courts n'ont pas franchi les frontières nationales. La ventilation par tranches d'âges montre que plus les voyageurs sont jeunes, plus ils sont attirés par l'étranger. En comparant les revenus des voyageurs, on constate de grandes différences. 75% des voyages de vacances faits par des personnes gagnant plus de 5000

T 10.2 Geschätzte Nettreiseintensität für Personen von 15 und mehr Jahren, nach Einkommen, Alter und Haushaltstyp

Taux net (estimé) de départs de personnes âgées de 15 ans ou plus, selon le revenu, l'âge et le type de ménage

	Prozentanteil der Personen, welche mindestens eine Reise von 5 oder mehr Tagen gemacht haben <i>Pourcentage de personnes ayant fait au moins un voyage de 5 jours ou plus</i>	
Gesamtbevölkerung	72,7	Population totale
Haushaltseinkommen		Revenu du ménage
bis 2500 Franken/Monat	54,4	jusqu'à 2500 francs par mois
2501–5000 Franken/Monat	71,8	de 2501 à 5000 francs par mois
über 5001 Franken/Monat	83,3	supérieur à 5001 francs par mois
Alter		Age
15 – 35 Jahre	76,3	15 à 35 ans
36 – 65 Jahre	74,6	36 à 65 ans
66 Jahre und älter	56,0	66 ans ou plus
Haushaltstyp		Type de ménage
Einpersonenhaushalte	65,7	Personnes vivant seules
Paar ohne Kinder	75,7	Couples sans enfants
Alleinerziehende	69,7	Familles monoparentales
Paare mit 1 oder 2 Kindern	75,0	Couples ayant 1 ou 2 enfants
Paare mit 3 und mehr Kindern	69,9	Couples ayant 3 enfants ou plus
andere Haushalte	69,6	Autres ménages

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

fragt man die gereisten Personen nach ihrem Einkommen, so stellt man grosse Unterschiede fest. Von vier längeren Reisen, welche Personen mit einem monatlichen Einkommen von über 5000 Franken gemacht hatten, führten 75% ins Ausland. Bei Personen mit einem Einkommen von 2000 bis 5000 Franken waren es nur rund 65%. Keine Einkommensgruppe zeigt bei den langen Reisen eine deutliche Inlandspräferenz. Europa ist nach wie vor der Spitzenreiter bei den Auslandsdestinationen, rund 85% aller Auslandsreisen hatten ihr Ziel auf diesem Kontinent. Dabei führte Italien die Rangreihe an, gefolgt von Frankreich und Spanien. Innerhalb der Reiseziele in Übersee belegten die USA den ersten Platz. Bei den Inlandsreisen vereinigten allein die vier Kantone Wallis, Graubünden, Tessin und Bern rund drei Viertel der Nachfrage auf sich.

Die Schweizer Wohnbevölkerung übernachtete während ihrer Reisen von fünf oder mehr Tagen Dauer mit Vorliebe in der Hotellerie. Grosser Beliebtheit erfreuten sich allerdings auch die eigene oder gemietete Ferienwohnung. Eine wichtige Rolle bei der Wahl der Unterkunftstyp spielte die Haushaltsstruktur. Familien mit Kindern bevorzugten – im Gegensatz zu den Einpersonenhaushalten oder den Paaren ohne Kinder – die Parahotellerie. Ein eindeutiger Zusammenhang besteht auch zwischen dem Einkommen und der gewählten Unterkunftstyp. Mit steigendem Einkommen gewinnt die Hotellerie an Bedeutung.

Untersucht man, mit welchem Verkehrsmittel die befragten Personen an das Ziel der Reise gelangten, so zeigt sich: Für rund 46% aller Reisen von fünf und mehr Tagen Dauer wurde das Auto benutzt, für 22% das Flugzeug und für 20% die Bahn (die restlichen 12% verteilen sich auf andere Verkehrsmittel wie z. B. Car). Ein wichtiger Parameter für die Wahl des Verkehrsmittels ist das Reiseziel. Bei Inlandsreisen dominierte das Auto, bei den Auslandsreisen war das Flugzeug fast ebenso wichtig. Erwartungsgemäss besteht ein enger Zusammenhang zwischen Reiseausgaben und Haushaltseinkommen. Steigt letzteres, nehmen auch die Aufwendungen für Ferien- und Erholungsreisen zu. Bemerkenswert ist, dass mit steigendem Haushaltseinkommen der relative Anteil der Reisekosten sinkt. Ein wichtiger Faktor ist auch die Zahl der Kinder, die an den Ferien teilnehmen und deren Alter: Je jünger die Kinder sind, desto tiefer sind die

francs par mois étaient internationaux, mais quelque 65% seulement de ceux des personnes dont le revenu se situe entre 2000 et 5000 francs par mois. Aucun groupe de la ventilation par revenu ne marque une préférence nette pour la Suisse en choisissant les destinations de ses voyages longs. L'Europe n'a rien perdu de sa popularité: les destinations d'environ 85% des voyages à l'étranger se trouvent dans ce continent. C'est l'Italie qui a accueilli le plus de Suisses, devant la France et l'Espagne. Parmi les destinations d'outre-mer, les Etats-Unis sont en tête. En ce qui concerne les voyages en Suisse, quatre cantons (Valais, Grisons, Tessin et Berne) ont fait l'objet, à eux seuls, d'à peu près trois quarts de la demande.

Au cours de leurs voyages de cinq jours ou plus, les Suisses se sont installés le plus souvent à l'hôtel. Mais beaucoup ont logé dans des appartements de vacances, en propriétaires ou en locataires. La structure du ménage a influé dans une large mesure sur le choix du mode d'hébergement. Contrairement aux personnes vivant seules et aux couples sans enfants, les familles ayant des enfants ont marqué une préférence pour la parahôtellerie. Il existe aussi un lien évident entre le revenu et la forme d'hébergement choisie. Plus le premier est élevé, plus la propension à choisir l'hôtellerie est forte.

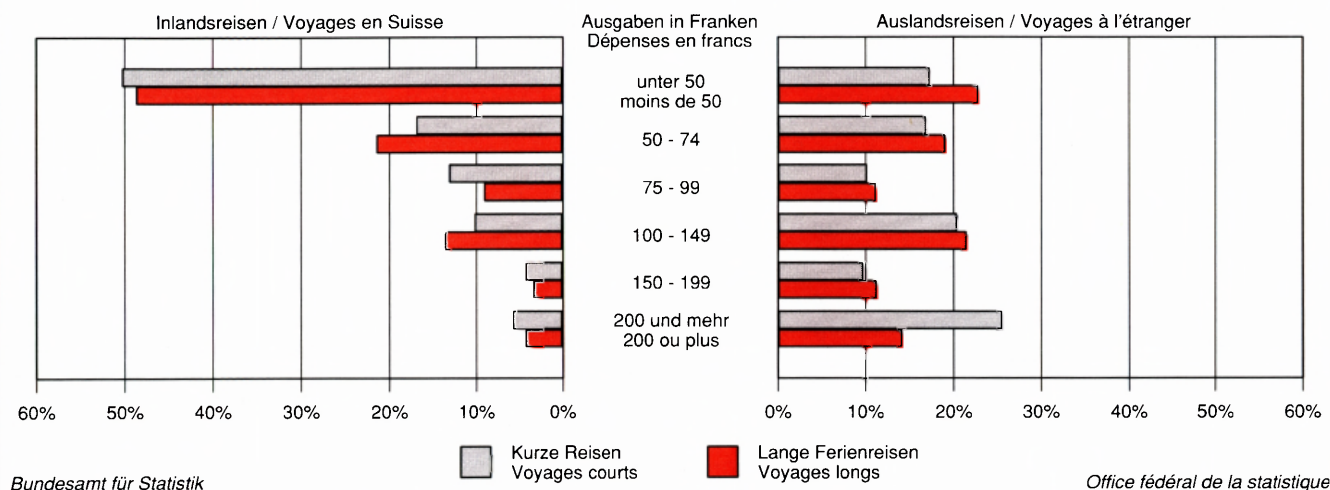
En ce qui concerne les moyens de transport dont les personnes interrogées se sont servies pour atteindre leur destination, la voiture a été utilisée pour environ 46% des voyages précités, l'avion pour 22% et le train pour 20% (les 12% restants se répartissent entre les autres moyens de transports: autocars, etc.). Le choix du moyen de transport dépend largement de l'endroit où une personne se rend. Ainsi, la plupart des voyages en Suisse ont été faits en voiture. Lors des voyages internationaux, l'avion a joué un rôle presque aussi important que l'auto.

Les résultats du microrecensement ont confirmé l'existence d'un lien étroit entre le revenu du ménage et les sommes consacrées aux voyages, qui se traduit par une augmentation parallèle. Il est toutefois intéressant de constater que le pourcentage réservé aux voyages diminue à mesure que ce revenu croît. Le nombre des enfants emmenés en vacances et leur âge jouent un rôle important aussi: plus les enfants sont jeunes, moins les

G10.3 Ausgaben der Schweizer bei Inlands- und Auslandsreisen

Sommes dépensées par les Suisses pour des voyages dans leur pays et à l'étranger

Prozentuale Verteilung der Reisen nach Höhe der Ausgaben pro Person und Tag (Ergebnisse des Mikrozensus)
Répartition en % des voyages selon les dépenses par jour et par personne (résultats du microrecensement)



Ausgaben. Inlandsreisen sind wesentlich günstiger als Auslandsreisen (siehe Grafik 10.3). Entsprechend sind in den Winterferien, die von den meisten im Inland verbracht werden, die Ausgaben pro Person und Tag niedriger als in den relativ häufig ins Ausland führenden Sommer- oder Herbstferien.

10.4.2 Kurze Ferien- und Erholungsreisen

Kurze Reisen, das heisst solche mit einer Dauer von zwei bis vier Tagen, erfreuen sich bei der Schweizer Wohnbevölkerung keiner grossen Beliebtheit. Lediglich 20% der befragten Personen gaben an, eine Kurzreise unternommen zu haben. Offensichtlich wurden längere Aufenthalte oder blosser Ausflüge (maximal ein Tag Dauer) bevorzugt.

Wichtiger Einflussfaktor ist auch bei diesem Reisetyp das Einkommen. Je höher dieses ist, desto häufiger werden Kurzreisen unternommen. Kurzreisen sind relativ teurer, nicht zuletzt weil sich der Transportkostenanteil nur auf wenige Tage verteilt. Kinderlose Paare, bei denen beide Partner einer Erwerbstätigkeit nachgehen (die also über ein relativ hohes Einkommen verfügen), weisen einen relativ hohen Kurzreisenanteil auf.

Das beliebteste Reiseziel für Kurzreisen ist die Schweiz. Drei Viertel aller Reisen erfolgten im Inland. Dabei sind es die Kantone Bern, Tessin, Graubünden und Wallis, welche mit 55% die Mehrheit der Reisen auf sich vereinigen. Bei den Auslandsreisen führten neun von zehn in einen unserer Nachbarstaaten, wobei Frankreich am beliebtesten war, gefolgt von der BR Deutschland und Italien.

Kurzaufenthalte im Inland sind günstiger als im Ausland (siehe Grafik 10.3). Rund 85% der Personen, die eine Kurzreise in der Schweiz gemacht haben, geben an, diese habe unter 500 Franken gekostet. Bei den Auslandsreisen waren es knapp 55%.

10.4.3 Geschäftsreisen

Als Geschäftsreise galten im Rahmen des Mikrozensus 1987 alle Reisen, welche mit der Erwerbstätigkeit der befragten Person in Zusammenhang standen, die ohne geschäftlichen Grund nicht unternommen worden wären und die mindestens eine Übernachtung beinhalteten. Zu dieser Kategorie hinzugerechnet wurden jene Reisen, die von Haushaltsmitgliedern als Begleitperson eines Geschäftsreisenden gemacht worden sind. Geschäftsreisen wurden nur von einem sehr kleinen Teil der Bevölkerung unseres Landes unternommen. Ledig-

depenses sont élevées. Les voyages en Suisse coûtent nettement moins cher que les voyages à l'étranger (voir le graphique 10.3). De ce fait, les dépenses par jour et par personne sont moins importantes pendant les vacances d'hiver, que la plupart passent en Suisse, que pendant les vacances d'été ou d'automne, que beaucoup passent à l'étranger.

10.4.2 Voyages courts (de vacances et d'agrément)

La population résidente de la Suisse ne semble guère apprécier les voyages de deux à quatre jours. En effet, 20% seulement des personnes interrogées ont indiqué qu'elles avaient fait un voyage de ce genre. De toute évidence, les Suisses préfèrent les séjours plus longs ou les excursions (d'une journée au maximum).

Là encore, le revenu est un facteur influent: les classes les plus aisées font davantage de voyages courts. Ceux-ci sont relativement chers, entre autres parce que le prix du voyage se répartit sur quelques jours seulement. Les couples sans enfants qui perçoivent deux salaires et disposent, de ce fait, d'un revenu assez important, se caractérisent par un pourcentage assez élevé de voyages courts.

75% des destinations de ces voyages se situent en Suisse. Les cantons de Berne, du Tessin, des Grisons et du Valais jouissent d'une popularité particulière, puisqu'ils ont été choisis par la majeure partie des personnes qui ont fait des voyages de deux à quatre jours dans leur propre pays (55%). En ce qui concerne les destinations au-delà de nos frontières, neuf voyages sur dix menaient dans un Etat voisin. C'est la France qui a attiré le plus de visiteurs suisses, devant la RFA et l'Italie.

Les séjours de courte durée coûtent moins cher en Suisse qu'à l'étranger (voir le graphique 10.3). Environ 85% des personnes qui ont fait un voyage court dans leur propre pays disent avoir payé moins de 500 francs, contre 55% à peine de celles qui ont quitté la Suisse.

10.4.3 Voyages d'affaires

Selon la définition donnée lors du microrecensement de 1987, cette catégorie comprend l'ensemble des voyages comportant au moins une nuitée qui ont un rapport avec l'activité professionnelle et n'auraient pas été faits dans un autre contexte. Si la personne qui est en voyage d'affaires se fait accompagner par un membre de son ménage, le voyage de ce dernier est classé dans la même catégorie.

Ce type de voyages est réservé à une très petite fraction

lich 5% der befragten Personen machten entsprechende Angaben.

Verglichen mit den effektiven Anteilen an der Bevölkerung unseres Landes, sind Absolventen von höheren Fachschulen und von Hochschulen sowie Personen im Alter von 40 bis 50 Jahren und Männer bei den Geschäftsreisen überdurchschnittlich vertreten. Der relativ kleine Frauenanteil (20%) spiegelt die geringe Vertretung von Frauen in Kaderpositionen wider. Entsprechend der Arbeitsmarktsituation in unserem Land hat der Hauptteil der Geschäftsreisenden einen Beschäftigungsgrad von 100%.

Wichtigstes Verkehrsmittel ist wie bei den anderen Reisearten das Auto; es wurde von 44% benutzt (bei fast der Hälfte davon war es ein Geschäftswagen). Mit dem Flugzeug erreichte rund ein Viertel den Bestimmungsort. Über die Hälfte (53%) steuerten ihr Ziel im Ausland an. Der Anteil der Geschäftsreisen im Inland läge natürlich wesentlich höher, wenn man auch Geschäftsreisen ohne Übernachtungen berücksichtigen würde.

10.4.4 Ausflüge

Den Ausflügen wurden alle Reisebewegungen zugeordnet, die aus dem gewohnten Lebensbereich einer Person hinausgehen, mindestens vier Stunden dauern und keine Übernachtungen beinhalten.

Ausflüge wurden in rund einem Drittel der befragten Haushalte gemacht. Am häufigsten erfolgten sie in den Monaten Juli, August, September bzw. an Sonn- und Samstagen. Wichtiger Faktor für die Teilnahme war – wie bei den mehrtägigen Ferienreisen – das Einkommen. Je höher dieses war, um so grösser die Zahl der Ausflüge. Der Haushaltstyp hingegen wirkt sich anders aus als bei den mehrtägigen Reisen (vgl. 10.4.1 und 10.4.2): Mit wachsender Kinderzahl wurden häufiger Ausflüge gemacht, und alleinlebende Personen unternahmen solche Tagesreisen häufiger als kinderlose Paare.

Neun von zehn Ausflügen führten in die Schweiz. Bei den Auslandszielen war die BR Deutschland am beliebtesten, gefolgt von Frankreich. Sowohl im Inland wie auch im Ausland wurden die meisten Ausflüge mit dem Auto unternommen (60% bzw. 66%). An zweiter Stelle folgte innerhalb der Schweiz die Eisenbahn, während für Reisen jenseits der Landesgrenzen am zweithäufigsten der Bus oder der Car benutzt wurde. Für mehr als die Hälfte aller Ausflüge gaben die Schweizer weniger als 50 Franken aus; bei den Ausflügen im Inland waren es 55%, bei jenen ins Ausland nur 39%.

de la population: seules 5% des personnes interrogées ont répondu à la question correspondante.

Dans ce secteur, les personnes possédant un diplôme délivré par une école supérieure ou une haute école, celles qui sont âgées de 40 à 50 ans et les hommes sont surreprésentés. La faible proportion de femmes (20%) traduit le fait que les cadres féminins sont rares. La plupart des personnes qui font des voyages d'affaires sont occupées à plein temps, ce qui ne surprend guère, vu la situation qui règne sur le marché de l'emploi dans notre pays.

Comme pour les autres genres de voyages, la voiture est le moyen de transport le plus utilisé. 44% des voyages d'affaires ont été faits en voiture (dans près de la moitié des cas, il s'agissait d'une voiture appartenant à l'entreprise).

Environ un quart des personnes voyageant pour des raisons professionnelles ont opté pour l'avion.

Plus de la moitié (53%) de ces voyages menaient à l'étranger. Il va sans dire que la proportion des voyages d'affaires nationaux serait nettement plus élevée si on prenait en considération également ceux qui ne comportent aucune nuitée.

10.4.4 Excursions

On a classé dans cette catégorie tous les déplacements durant au moins quatre heures, mais n'impliquant aucune nuitée, qui sortent du cadre des occupations habituelles.

Les membres de près d'un tiers des ménages interrogés ont fait des excursions. On a observé une concentration de celles-ci au cours des mois de juillet, août et septembre, ainsi que le dimanche et le samedi. Une fois de plus, on a constaté l'importance du revenu: plus il est élevé, plus on compte d'excursions. En revanche, le type de ménage n'a pas joué le même rôle que pour des voyages de plusieurs jours (voir 10.4.1 et 10.4.2): les familles ayant plusieurs enfants apprécient particulièrement les excursions, de même que les personnes vivant seules (elles en ont fait plus que les couples sans enfants).

La destination de neuf excursions sur dix se trouve en Suisse. A l'étranger, c'est la RFA qui a attiré le plus de visiteurs suisses, devant la France. Qu'elles aient pour cadre la Suisse ou un autre pays, la plupart des excursions ont été faites en voiture (respectivement 60% et 66%). Au deuxième rang de la liste des moyens de transports utilisés figurent le train en Suisse et l'autocar à l'étranger. Pour plus de la moitié de leurs excursions (55% de celles faites dans leur propre pays, mais 39% seulement de celles menant au-delà des frontières), les Suisses ont dépensé moins de 50 francs.

10.5 Touristische Einnahmen und Ausgaben der Schweiz

Die schweizerische Fremdenverkehrsbilanz ist positiv, d. h. die Einnahmen der Schweiz aus dem Tourismus ausländischer Herkunft sind höher als entsprechende Ausgaben der Schweizer im Ausland. Grundlage dieser Bilanz sind frequenz-, umsatz- und preisstatistische Materialien, Zusatzerhebungen, Auskünfte in- und ausländischer Instanzen sowie gewisse zurückhaltende Schätzungen.

Das Jahr 1988 war – wie G 10.7 zeigt – in bezug auf die Einnahmen und vor allem auch auf die Ausgaben ein Rekordjahr: Insgesamt nahm die Schweiz aus dem grenzüberschreitenden Tourismus 10,345 Milliarden Franken ein; die Ausgaben der Schweizer Wohnbevölkerung für den Konsum touristischer Güter und Dienstleistungen im Ausland bezifferten sich auf 8,760 Milliarden Franken. Gut die Hälfte (5,230 Milliarden Franken) der Einnahmen entfielen auf den übernachtenden Reiseverkehr (vgl. T 10.3), der Hauptteil davon (80%) auf Hotelgäste (siehe G 10.4). Über die touristischen Ausgaben der Schweizer Wohnbevölkerung im Inland ist nur eine grobe Schätzung möglich. Danach dürften die Schweizer 1988 wie im Vorjahr für Ferien und Ausflüge im eigenen Land rund 6,6 Milliarden Franken ausgegeben haben. Addiert man zu diesem Betrag die Erträge aus dem internationalen Tourismus, so ergeben sich Gesamteinnahmen von rund 16,9 Milliarden Franken. Dieser Betrag entspricht einem – geschätzten – Anteil am Bruttosozialprodukt von sechs Prozent – ein Wert, der sich in den letzten Jahren kaum verändert hat.

10.5 Les recettes et les dépenses touristiques de la Suisse

La balance touristique de la Suisse se caractérise par un solde actif. En d’autres termes, les recettes procurées à la Suisse par les touristes étrangers sont plus élevées que les dépenses des touristes suisses à l’étranger. Cette balance se fonde sur des données relatives à la fréquentation, aux chiffres d’affaires et aux prix, des relevés complémentaires, des renseignements fournis par des instances suisses et étrangères et des estimations prudentes.

Il ressort du graphique 10.7 que 1988 est une année record, surtout en ce qui concerne les dépenses des Suisses à l’étranger. Les recettes provenant du tourisme international ont atteint un total de 10,345 milliards de francs. Les Suisses ont acheté à l’étranger des biens et services touristiques d’une valeur de 8,760 milliards de francs. Une bonne moitié des recettes (soit 5,230 milliards de francs) provenait des nuitées vendues (voir le tableau 10.3); précisons que la majeure partie de celles-ci – 80% – a été enregistrée dans l’hôtellerie (voir le graphique 10.4). Les données actuellement disponibles sur les dépenses touristiques des Suisses dans leur propre pays ne permettent de procéder qu’à une estimation sommaire. Il semblerait qu’en 1988, les Suisses aient dépensé quelque 6,6 milliards de francs pour des vacances et des excursions dans leur propre pays, comme l’année précédente. Si l’on ajoute à ce montant les recettes provenant du tourisme international, on obtient un total de quelque 16,9 milliards de francs, qui correspond à environ 6% du produit national brut. Ce taux n’a pratiquement pas changé au cours des dernières années.

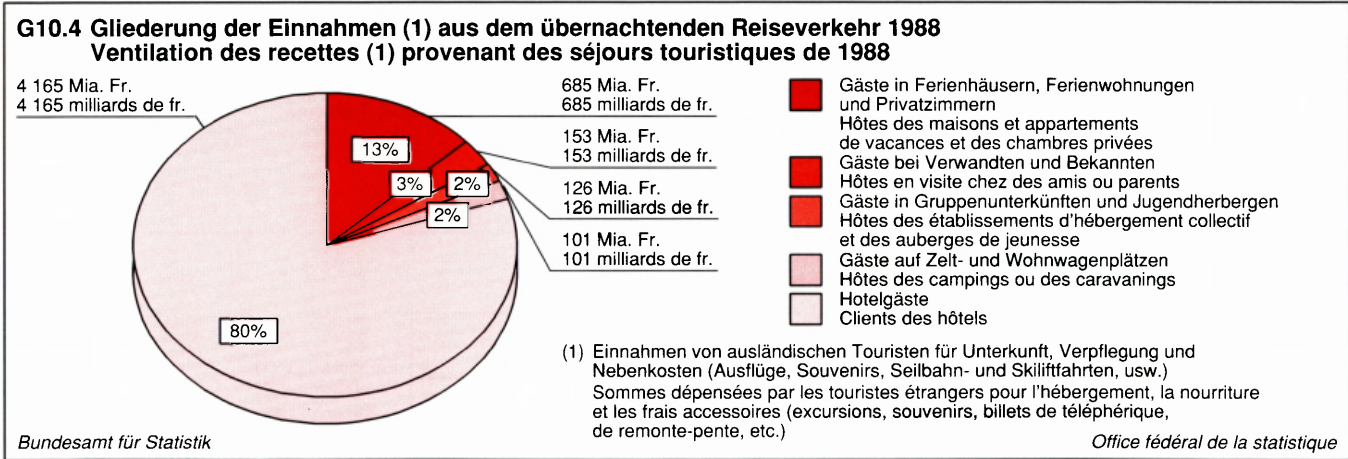
10.3 Tourismusbilanz 1988 (prov.)

	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	Aktivsaldo Solde actif	
Übernachtender Reiseverkehr	5 230	} 5 905	} 670	Séjours touristiques
Aufenthalte zu Studien-, Heilzwecken	1 345			Séjours d’études ou de cure
Tages-, Transitverkehr	1 665	1 460	205	Excursions d’un jour, tourisme de transit
Internationale Personentransporte	2 100	1 395	705	Transports internationaux de personnes
Total	10 340	8 760	1 580	Total

Bundesamt für Statistik, Tourismus

La balance touristique de 1988 (prov.)

Office fédéral de la statistique, Tourisme



T 10.4 Kapazität im schweizerischen Tourismus
nach Beherbergungsformen

Capacité d'accueil de la Suisse,
par mode d'hébergement

	1978		1983		1987		1988		
	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ , Etablissements, objets recensés ¹	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 Lits, places recensés ¹ en 1000	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ , Etablissements, objets recensés ¹	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 Lits, places recensés ¹ en 1000	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ , Etablissements, objets recensés ¹	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 Lits, places recensés ¹ en 1000	Erfasste Betriebe, Objekte ¹ , Etablissements, objets recensés ¹	Vorhandene Betten, Schlafplätze ¹ in 1000 Lits, places recensés ¹ en 1000	
Hotel- und Kurbetriebe	7 814	280,0	7 434	281,2	7 161	281,6	6 996	279,2	Hôtellerie et établissements de cure
Hotelbetriebe	7 745	273,8	7 359	274,6	7 077	274,8	6 906	272,2	Hôtellerie
Kurbetriebe	69	6,2	75	6,6	84	6,8	90	7,0	Etablissements de cure
Parahotellerie	93 369	783,7	93 778	846,2	94 055	876,2	94 005	875,2	Parahôtellerie
Privatquartiere ²	90 000 ³	365,0 ³	90 000 ³	360,0 ³	90 000 ⁴	360,0 ⁴	90 000 ⁴	360,0 ⁴	Chez l'habitant ²
Camping, Carav.	619	245,0	697	264,0	669	273,0	652	272,0	Camping, carav.
Andere ⁵	2 750	173,7	3 081	222,2	3 386	243,2	3 353	243,2	Autres ⁵
Total	101 183	1 063,7	101 212	1 127,4	101 216	1 157,8	101 001	1 154,4	Total

1 Definition siehe unter 10.2.1; Erhebungsstand: 31. Dezember

2 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer; ohne Objekte (Zweitresidenzen) und deren Betten, die nicht auf dem touristischen Markt angeboten werden

3 Schätzung

4 Gemäss Erhebung 1986

5 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

1 Voir définition sous 10.2.1; état au 31 décembre

2 Maisons et appartements de vacances, chambres privées; sans les résidences secondaires et les lits qui ne sont pas à louer

3 Estimation

4 Résultats du relevé de 1986

5 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

T 10.5 Logiernächte im schweizerischen Tourismus
nach Beherbergungsformen

Les nuitées enregistrées en Suisse,
par mode d'hébergement

	1978		1983		1987		1988		
	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	in 1000 en milliers	%	
Hotel- und Kurbetriebe	33 057	48,3	35 233	46,7	35 595	47,7	35 239	47,3	Hôtellerie et établissements de cure
Hotelbetriebe	31 471	46,0	33 595	44,6	33 862	45,4	33 424	44,9	Hôtellerie
Kurbetriebe	1 586	2,3	1 638	2,1	1 733	2,3	1 815	2,4	Etablissements de cure
Parahotellerie	35 428	51,7	40 134	53,3	39 070	52,3	39 266	52,7	Parahôtellerie
Privatquartiere ¹	22 380	32,7	24 770	32,9	24 250	32,5	24 200	32,5	Chez l'habitant ¹
Camping, Carav.	6 020	8,8	7 357	9,8	6 978	9,3	7 275	9,8	Camping, carav.
Andere ²	7 028	10,2	8 007	10,6	7 842	10,5	7 791	10,4	Autres ²
Total	68 485	100,0	75 367	100,0	74 665	100,0	74 505	100,0	Total

1 Ferienhäuser, -wohnungen, Privatzimmer; ohne Logiernächte in Zweitresidenzen durch deren Eigentümer und Dauermieter

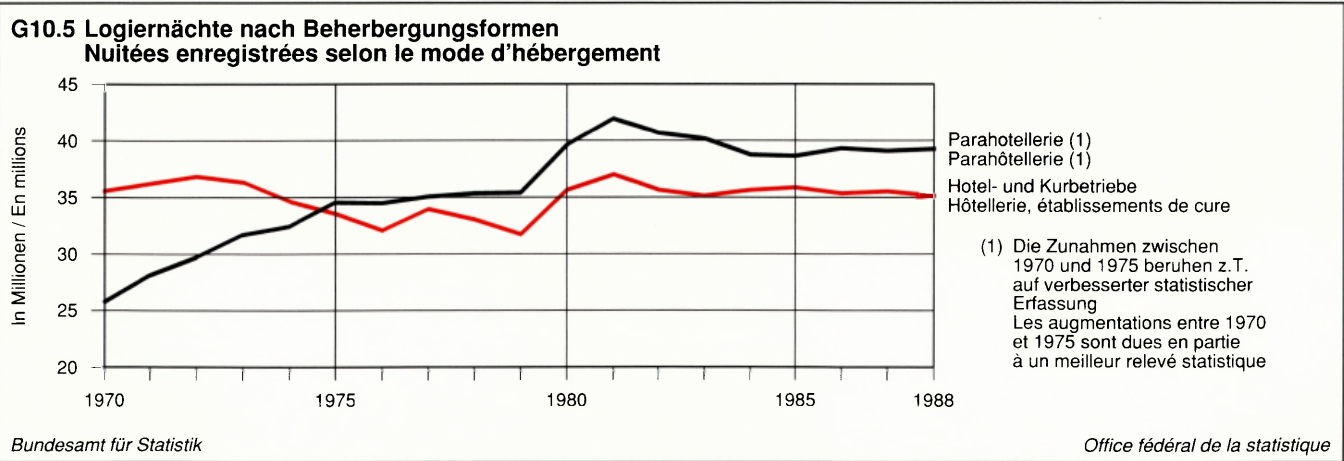
2 Touristen- und Massenlager, Vereins- und Klubhäuser, Berg- und Schutzhütten, Jugendherbergen, usw.

1 Maisons et appartements de vacances, chambres privées; sans les nuits passées dans les résidences secondaires par les propriétaires et les locataires permanents

2 Dortoirs, maisons appartenant à des sociétés ou à des clubs, cabanes et refuges, auberges de jeunesse, etc.

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



**T 10.6 Logiernächte nach Beherbergungsformen
und Gästeherkunft in der Schweiz,
seit 1978**

**Nuitées enregistrées en Suisse depuis 1978,
par mode d'hébergement
et selon la provenance des hôtes**

	1978		1983		1987		1988		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Hotel- und Kurbetriebe	33 057,4	100,0	35 233,4	100,0	35 594,3	100,0	35 238,8	100,0	Hôtellerie et établissements de cure
Gäste aus dem Inland	14 224,0	43,0	15 009,8	42,6	15 686,7	44,1	15 757,8	44,7	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	18 833,4	57,0	20 223,6	57,4	19 907,6	55,9	19 481,0	55,3	Hôtes de l'étranger
Europa	14 702,1	44,5	14 731,1	41,8	14 649,9	41,1	14 668,3	41,6	Europe
BR Deutschland	6 804,2	20,6	6 725,1	19,1	6 468,4	18,2	6 512,4	18,5	Allemagne (RFA)
Niederlande	1 331,4	4,0	982,1	2,7	859,0	2,4	833,8	2,4	Pays-Bas
Grossbritannien	1 083,3	3,3	2 021,0	5,7	1 823,1	5,1	1 777,2	5,0	Grande-Bretagne
Frankreich	1 705,0	5,2	1 517,8	4,3	1 620,9	4,5	1 567,3	4,4	France
Belgien	1 324,3	4,0	840,9	2,4	819,4	2,3	823,8	2,3	Belgique
Italien	686,0	2,1	861,2	2,5	1 054,8	3,0	1 112,8	3,2	Italie
Übrige Länder	1 767,9	5,3	1 783,0	5,1	2 004,3	5,6	2 041,0	5,8	Autres pays
Amerika	2 506,1	7,6	3 014,5	8,6	2 945,1	8,3	2 575,4	7,3	Amérique
USA	1 930,7	5,8	2 388,2	6,8	2 336,5	6,6	2 042,1	5,8	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	194,3	0,6	232,2	0,7	240,2	0,7	209,7	0,6	Canada
Lateinamerika	381,1	1,2	394,1	1,1	368,4	1,0	323,6	0,9	Amérique latine
Afrika	373,6	1,1	580,4	1,6	460,9	1,3	451,9	1,3	Afrique
Asien	1 051,6	3,2	1 693,6	4,8	1 664,3	4,7	1 617,7	4,6	Asie
Japan	354,1	1,1	486,4	1,4	624,6	1,8	653,0	1,9	Japon
Israel	282,5	0,8	460,4	1,3	364,8	1,0	332,7	0,9	Israël
Übrige Länder	415,0	1,3	746,8	2,1	674,9	1,9	632,0	1,8	Autres pays
Australien, Ozeanien	200,0	0,6	204,0	0,6	187,4	0,5	167,7	0,5	Australie, Océanie
Parahotellerie	35 427,6	100,0	40 133,8	100,0	39 070,2	100,0	39 266,2	100,0	Parahôtellerie
Gäste aus dem Inland	21 801,4	61,5	24 380,1	60,7	24 396,8	62,4	24 251,6	61,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	13 626,2	38,5	15 753,7	39,3	14 673,4	37,6	15 014,6	38,2	Hôtes de l'étranger
Europa	13 106,0	37,0	15 136,7	37,7	13 998,4	35,8	14 369,7	36,6	Europe
BR Deutschland	7 193,7	20,3	9 001,6	22,4	7 967,9	20,4	8 285,6	21,1	Allemagne (RFA)
Niederlande	2 176,5	6,1	2 368,0	5,9	2 119,3	5,4	2 129,6	5,4	Pays-Bas
Grossbritannien	386,0	1,1	787,4	2,0	844,6	2,2	792,8	2,0	Grande-Bretagne
Frankreich	923,1	2,6	920,1	2,3	986,5	2,5	927,3	2,4	France
Belgien	1 556,7	4,4	1 075,3	2,7	1 006,9	2,6	1 077,8	2,8	Belgique
Italien	316,9	0,9	279,1	0,7	354,1	0,9	408,2	1,0	Italie
Übrige Länder	553,1	1,6	705,2	1,7	719,1	1,8	748,4	1,9	Autres pays
Amerika	307,8	0,9	317,9	0,8	331,5	0,9	311,1	0,8	Amérique
USA	223,1	0,6	227,0	0,6	236,3	0,6	226,4	0,6	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	52,1	0,2	47,5	0,1	51,4	0,2	46,2	0,1	Canada
Lateinamerika	32,6	0,1	43,4	0,1	43,8	0,1	38,5	0,1	Amérique latine
Afrika	44,2	0,1	63,2	0,2	66,3	0,2	65,7	0,2	Afrique
Asien	98,2	0,3	156,2	0,4	181,9	0,5	170,2	0,4	Asie
Japan	19,7	0,1	17,7	0,0	26,9	0,1	26,2	0,1	Japon
Israel	44,9	0,1	67,5	0,2	72,5	0,2	79,7	0,2	Israël
Übrige Länder	33,6	0,1	71,0	0,2	82,5	0,2	64,3	0,1	Autres pays
Australien, Ozeanien	70,0	0,2	79,7	0,2	95,3	0,2	97,9	0,2	Australie, Océanie
Alle Beherbergungsformen	68 485,0	100,0	75 367,2	100,0	74 664,5	100,0	74 505,0	100,0	Toutes les formes d'hébergement
Gäste aus dem Inland	36 025,4	52,6	39 389,9	52,3	40 083,5	53,7	40 009,4	53,7	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	32 459,6	47,4	35 977,3	47,7	34 581,0	46,3	34 495,6	46,3	Hôtes de l'étranger
Europa	27 808,1	40,6	29 867,8	39,6	28 648,3	38,3	29 038,0	39,0	Europe
BR Deutschland	13 997,9	20,4	15 726,7	20,9	14 436,3	19,3	14 798,0	19,9	Allemagne (RFA)
Niederlande	3 507,9	5,1	3 350,1	4,5	2 978,3	4,0	2 963,4	4,0	Pays-Bas
Grossbritannien	1 469,3	2,2	2 808,4	3,7	2 667,7	3,6	2 570,0	3,5	Grande-Bretagne
Frankreich	2 628,1	3,8	2 437,9	3,2	2 607,4	3,5	2 494,6	3,3	France
Belgien	2 881,0	4,2	1 916,2	2,5	1 826,3	2,4	1 901,6	2,6	Belgique
Italien	1 002,9	1,5	1 140,3	1,5	1 408,9	1,9	1 521,0	2,0	Italie
Übrige Länder	2 321,0	3,4	2 488,2	3,3	2 723,4	3,6	2 789,4	3,7	Autres pays
Amerika	2 813,9	4,1	3 332,4	4,4	3 276,6	4,4	2 886,5	3,9	Amérique
USA	2 153,8	3,1	2 615,2	3,4	2 572,8	3,4	2 268,5	3,1	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	246,4	0,4	279,7	0,4	291,6	0,4	255,9	0,3	Canada
Lateinamerika	413,7	0,6	437,5	0,6	412,2	0,6	362,1	0,5	Amérique latine
Afrika	417,8	0,6	643,6	0,8	527,2	0,7	517,6	0,7	Afrique
Asien	1 149,8	1,7	1 849,8	2,5	1 846,2	2,5	1 787,9	2,4	Asie
Japan	373,8	0,5	504,1	0,7	651,5	0,9	679,2	0,9	Japon
Israel	327,4	0,5	527,9	0,7	437,3	0,6	412,4	0,6	Israël
Übrige Länder	448,6	0,7	817,8	1,1	757,4	1,0	696,3	0,9	Autres pays
Australien, Ozeanien	270,0	0,4	283,7	0,4	282,7	0,4	265,6	0,3	Australie, Océanie

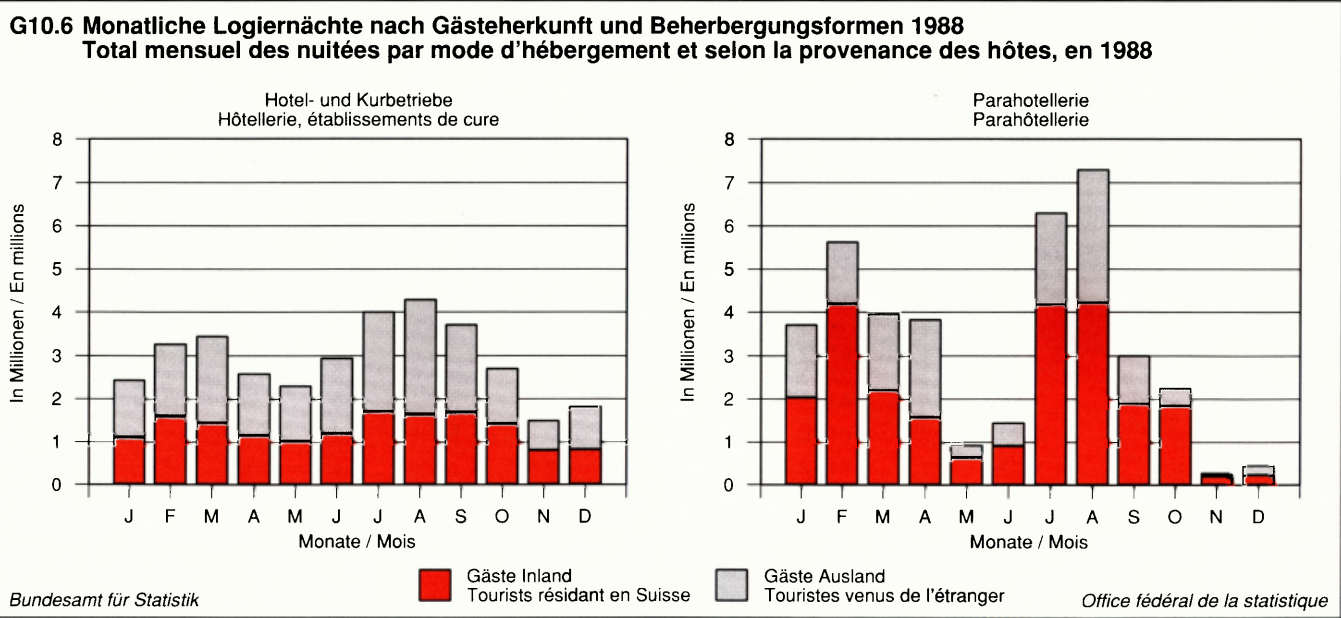
T 10.7 Logiernächte in der Schweiz
nach Monaten und Gästeherkunft 1988

Nuitées enregistrées en Suisse en 1988,
par mois et selon la provenance des hôtes

	Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		Parahotellerie <i>Parahôtellerie</i>		Alle Beherbergungsformen <i>Toutes les formes d'hébergement</i>		
	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	absolut in 1000 <i>en milliers</i>	%	
Gäste aus dem Inland	15 757,8	100,0	24 251,6	100,0	40 009,4	100,0	Hôtes du pays
Januar	1 113,9	7,1	2 042,7	8,4	3 156,6	7,9	Janvier
Februar	1 601,4	10,2	4 216,3	17,4	5 817,7	14,5	Février
März	1 466,8	9,3	2 211,2	9,1	3 678,0	9,2	Mars
April	1 165,4	7,4	1 579,1	6,5	2 744,5	6,9	Avril
Mai	1 029,8	6,5	654,0	2,7	1 683,8	4,2	Mai
Juni	1 217,3	7,7	913,7	3,8	2 131,0	5,3	Juin
Juli	1 730,4	11,0	4 199,7	17,3	5 930,1	14,8	Juillet
August	1 665,5	10,6	4 233,0	17,5	5 898,5	14,8	Août
September	1 707,5	10,8	1 896,4	7,8	3 603,9	9,0	Septembre
Oktober	1 432,1	9,1	1 851,5	7,6	3 283,6	8,2	Octobre
November	800,8	5,1	214,2	0,9	1 015,0	2,5	Novembre
Dezember	826,9	5,2	239,8	1,0	1 066,7	2,7	Décembre
Gäste aus dem Ausland	19 481,0	100,0	15 014,6	100,0	34 495,6	100,0	Hôtes de l'étranger
Januar	1 320,0	6,8	1 711,4	11,4	3 031,4	8,8	Janvier
Februar	1 684,2	8,6	1 428,3	9,5	3 112,5	9,0	Février
März	2 011,1	10,3	1 759,8	11,7	3 770,9	10,9	Mars
April	1 441,1	7,4	2 259,9	15,1	3 701,0	10,7	Avril
Mai	1 288,0	6,6	290,9	1,9	1 578,9	4,6	Mai
Juni	1 751,5	9,0	541,7	3,6	2 293,2	6,7	Juin
Juli	2 308,8	11,9	2 127,8	14,2	4 436,6	12,9	Juillet
August	2 654,5	13,6	3 069,7	20,4	5 724,2	16,6	Août
September	2 035,6	10,4	1 118,9	7,5	3 154,5	9,1	Septembre
Oktober	1 282,8	6,6	409,6	2,7	1 692,4	4,9	Octobre
November	696,4	3,6	69,6	0,5	766,0	2,2	Novembre
Dezember	1 007,0	5,2	227,0	1,5	1 234,0	3,6	Décembre
Alle Gäste	35 238,8	100,0	39 266,2	100,0	74 505,0	100,0	Ensemble des hôtes
Januar	2 433,9	6,9	3 754,1	9,6	6 188,0	8,3	Janvier
Februar	3 285,6	9,3	5 644,6	14,4	8 930,2	12,0	Février
März	3 477,9	9,9	3 971,0	10,1	7 448,9	10,0	Mars
April	2 606,5	7,4	3 839,0	9,8	6 445,5	8,6	Avril
Mai	2 317,8	6,6	944,9	2,4	3 262,7	4,4	Mai
Juni	2 968,8	8,4	1 455,4	3,7	4 424,2	5,9	Juin
Juli	4 039,2	11,5	6 327,5	16,1	10 366,7	13,9	Juillet
August	4 320,0	12,3	7 302,7	18,6	11 622,7	15,6	Août
September	3 743,1	10,6	3 015,3	7,7	6 758,4	9,1	Septembre
Oktober	2 714,9	7,7	2 261,1	5,7	4 976,0	6,7	Octobre
November	1 497,2	4,2	283,8	0,7	1 781,0	2,4	Novembre
Dezember	1 833,9	5,2	466,8	1,2	2 300,7	3,1	Décembre

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme



**T 10.8 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben, 1987 und 1988**

**L'offre et la demande dans les hôtels et établisse-
ments de cure suisses en 1987 et en 1988**

	Hotelbetriebe <i>Hôtellerie</i>		Kurbetriebe <i>Etablissements de cure</i>		Hotel-, Kurbetriebe <i>Hôtellerie, établissements de cure</i>		
	1987	1988	1987	1988	1987	1988	
Anzahl Betriebe erfasst ¹ geöffnet ¹	7 100 6 311	6 926 6 143	84 82	90 88	7 184 6 393	7 016 6 231	Nombre d'établissements recensés ¹ ouverts ¹
Gästezimmer, total	150 699	148 870	4 511	4 667	155 210	153 537	Chambres d'hôtes, total
ohne fliessendes Wasser	3 647	3 481	28	29	3 675	3 510	sans eau courante
mit fliessendem Wasser	147 052	145 389	4 483	4 638	151 535	150 027	avec eau courante
ohne Bad oder Dusche	39 881	36 584	2 514	2 350	42 395	38 934	sans bain ni douche
mit Bad oder Dusche	107 171	108 805	1 969	2 288	109 140	111 093	avec bain ou douche
Gastbetten vorhanden ¹ verfügbar ¹	274 930 227 500	272 257 223 724	6 830 6 557	7 005 6 783	281 760 234 056	279 262 230 507	Lits d'hôtes recensés ¹ disponibles ¹
Auslastung der Gastbetten ¹ in % der vorhandenen Gastbetten	33,7	33,5	69,5	70,8	34,6	34,5	Taux d'occupation des lits ¹ en % des lits recensés
in % der verfügbaren Gastbetten	40,8	40,8	72,4	73,1	41,7	41,8	en % des lits disponibles
Logiernächte, total (in 1000)	33 861,6	33 423,9	1 732,7	1 814,9	35 594,3	35 238,8	Nuitées, total (en 1000)
Gäste aus dem Inland	14 327,4	14 322,6	1 359,3	1 435,2	15 686,7	15 757,8	Hôtes du pays
Gäste aus dem Ausland	19 534,2	19 101,3	373,4	379,7	19 907,6	19 481,0	Hôtes de l'étranger
Europa	14 296,9	14 312,1	353,0	356,2	14 649,9	14 668,3	Europe
Deutschland (BRD)	6 186,7	6 223,9	281,7	288,5	6 468,4	6 512,4	Allemagne (RFA)
Grossbritannien	1 820,5	1 775,4	2,6	1,8	1 823,1	1 777,2	Grande-Bretagne
Frankreich	1 612,2	1 558,5	8,7	8,8	1 620,9	1 567,3	France
Italien	1 037,2	1 096,7	17,6	16,1	1 054,8	1 112,8	Italie
Niederlande	826,1	801,2	32,9	32,6	859,0	833,8	Pays-Bas
Belgien	817,4	822,2	2,0	1,6	819,4	823,8	Belgique
Österreich	358,2	354,6	1,9	2,3	360,1	356,9	Autriche
Spanien	325,2	360,0	0,8	0,5	326,0	360,5	Espagne
Schweden	251,8	251,9	0,1	0,2	251,9	252,1	Suède
Griechenland	125,1	122,1	0,8	0,6	125,9	122,7	Grèce
Türkei	163,0	173,9	0,4	0,4	163,4	174,3	Turquie
Dänemark	107,7	107,0	0,6	0,2	108,3	107,2	Danemark
Norwegen	85,6	72,2	0,6	0,2	86,2	72,4	Norvège
Finnland	83,9	77,4	0,0	0,1	83,9	77,5	Finlande
Luxemburg	87,9	87,7	1,0	1,0	88,9	88,7	Luxembourg
Jugoslawien	83,8	89,9	0,6	0,5	84,4	90,4	Yougoslavie
Übrige Länder	324,6	337,5	0,7	0,8	325,3	338,3	Autres pays
Amerika	2 939,3	2 570,8	5,8	4,6	2 945,1	2 575,4	Amérique
USA	2 332,3	2 038,8	4,2	3,3	2 336,5	2 042,1	Etats-Unis d'Amérique
Kanada	240,0	209,5	0,2	0,2	240,2	209,7	Canada
Lateinamerika	367,0	322,5	1,4	1,1	368,4	323,6	Amérique latine
Afrika	457,7	441,0	3,2	10,9	460,9	451,9	Afrique
Asien	1 653,3	1 609,9	11,0	7,8	1 664,3	1 617,7	Asie
Japan	624,3	653,0	0,3	0,0	624,6	653,0	Japon
Israel	361,0	328,7	3,8	4,0	364,8	332,7	Israël
Übrige Länder	668,0	628,2	6,9	3,8	674,9	632,0	Autres pays
Australien, Ozeanien	187,0	167,5	0,4	0,2	187,4	167,7	Australie, Océanie

1 Definition siehe unter 10.2.1

1 Voir définitions sous 10.2.1

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

**T 10.9 Angebot und Nachfrage in den Schweizer
Hotel- und Kurbetrieben nach Regionen
und Kantonen 1988**

**L'offre et la demande dans les hôtels
et établissements de cure suisses en 1988,
par région et par canton**

	Betriebe <i>Etablissements</i>		Gastbetten <i>Lits d'hôtes</i>		Auslastung der Gastbetten in % <i>Taux d'occupation des lits (en %)</i>		Logiernächte (in 1000) <i>Nuitées (en 1000)</i>			
	erfasst ² <i>recensés</i>	geöffnet ² <i>ouverts</i>	vorhanden ² <i>recensés</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles</i>	vorhanden ² <i>recensés</i>	verfügbar ² <i>dispo- nibles</i>	Gäste aus dem Inland <i>Hôtes du pays</i>	Gäste aus dem Ausland <i>Hôtes de l'étranger</i>	Alle Gäste <i>Tous les hôtes</i>	
Hotelbetriebe nach Region ¹										Hôtellerie par région ¹
Graubünden	955	809	48 960	34 590	33,6	47,5	2 867,5	3 151,3	6 018,8	Grisons
Berner Oberland	616	524	27 073	20 847	34,5	44,8	1 374,9	2 043,6	3 418,5	Oberland bernois
Zentralschweiz	815	723	30 921	25 816	29,6	35,4	1 225,5	2 123,1	3 348,6	Suisse centrale
Tessin	677	559	26 236	20 341	32,1	41,5	1 583,2	1 503,1	3 086,3	Tessin
Wallis	807	670	33 631	25 217	31,9	42,5	1 874,3	2 051,6	3 925,9	Valais
Waadt	450	412	22 575	19 072	32,2	38,1	970,8	1 691,2	2 662,0	Vaud
Berner Mittelland	306	292	8 241	7 633	35,2	38,0	558,5	503,2	1 061,7	Plateau bernois
Freiburg– Neuenburg–Jura	427	401	9 077	8 332	21,7	23,7	432,1	289,3	721,4	Fribourg– Neuchâtel–Jura
Ostschweiz	897	816	20 795	18 455	26,5	29,9	1 377,4	643,1	2 020,5	Suisse orientale
Zürich	330	315	17 505	16 929	48,7	50,4	771,6	2 350,1	3 121,7	Zurich
Nordost- schweiz	504	480	14 151	13 472	35,9	37,7	935,8	923,3	1 859,1	Suisse du Nord-Ouest
Genf	142	141	13 093	13 021	45,5	45,7	351,0	1 828,4	2 179,4	Genève
Schweiz	6 926	6 143	272 257	223 724	33,5	40,8	14 322,6	19 101,3	33 423,9	Suisse
Hotelbetriebe nach Kanton										Hôtellerie par canton
Zürich	330	315	17 505	16 929	48,7	50,4	771,6	2 350,1	3 121,7	Zurich
Bern	984	874	36 379	29 421	34,1	42,1	1 976,8	2 559,4	4 536,2	Berne
Luzern	259	237	11 058	9 353	32,6	38,6	388,4	932,6	1 321,0	Lucerne
Uri	121	98	3 300	2 612	23,1	29,2	88,1	190,7	278,8	Uri
Schwyz	212	183	7 075	5 857	25,9	31,3	303,7	368,0	671,7	Schwytz
Obwalden	97	89	5 225	4 258	32,7	40,2	231,5	394,6	626,1	Obwald
Nidwalden	78	68	2 861	2 394	27,1	32,4	128,5	155,6	284,1	Nidwald
Glarus	80	74	1 794	1 578	25,0	28,5	134,3	30,1	164,4	Glaris
Zug	49	48	1 402	1 342	32,5	34,0	85,2	81,7	166,9	Zoug
Freiburg	160	151	3 605	3 295	23,0	25,1	178,0	125,0	303,0	Fribourg
Solothurn	118	109	2 554	2 378	31,8	34,2	172,3	125,4	297,7	Soleure
Basel-Stadt	42	41	4 122	4 050	44,2	45,0	200,8	466,6	667,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	84	80	1 765	1 653	31,8	34,0	126,4	79,1	205,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	39	37	1 104	1 043	30,7	32,5	62,0	62,2	124,2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	96	87	1 842	1 629	24,2	27,3	135,0	28,1	163,1	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	48	40	1 169	979	19,6	23,4	63,4	20,3	83,7	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	462	422	11 635	10 327	27,4	30,9	783,3	382,9	1 166,2	Saint-Gall
Graubünden	955	809	48 960	34 590	33,6	47,5	2 867,5	3 151,3	6 018,8	Grisons
Aargau	260	250	5 709	5 391	33,0	34,9	436,3	252,2	688,5	Argovie
Thurgau	172	157	3 250	2 899	26,8	30,1	199,5	119,3	318,8	Thurgovie
Tessin	677	559	26 236	20 341	32,1	41,5	1 583,2	1 503,1	3 086,3	Tessin
Waadt	450	412	22 575	19 072	32,2	38,1	970,8	1 691,2	2 662,0	Vaud
Wallis	807	670	33 631	25 217	31,9	42,5	1 874,3	2 051,6	3 925,9	Valais
Neuenburg	109	103	2 655	2 513	26,5	28,0	119,2	137,9	257,1	Neuchâtel
Genf	142	141	13 093	13 021	45,5	45,7	351,0	1 828,4	2 179,4	Genève
Jura	96	89	1 752	1 584	16,4	18,2	91,5	13,9	105,4	Jura
Schweiz	6 926	6 143	272 257	223 724	33,5	40,8	14 322,6	19 101,3	33 423,9	Suisse
Kurbetriebe nach Region ¹										Etablissement de cure par région ¹
Graubünden	19	18	1 725	1 641	76,4	80,3	171,3	311,0	482,3	Grisons
Berner Oberland	8	8	411	404	72,9	74,2	109,1	0,5	109,6	Oberland bernois
Zentralschweiz	6	6	576	556	63,8	66,1	125,2	9,3	134,5	Suisse centrale
Tessin	9	9	699	660	61,7	65,3	152,6	5,2	157,8	Tessin
Wallis	10	10	726	710	74,0	75,6	194,1	2,5	196,6	Valais
Waadt	14	14	843	842	53,9	54,0	134,9	31,5	166,4	Vaud
Ostschweiz	14	14	1 041	1 014	77,1	79,2	284,8	9,0	293,8	Suisse orientale
Nordostschweiz	7	7	807	781	80,1	82,9	234,6	2,1	236,7	Suisse du Nord-Ouest
Übrige Regionen	3	3	178	175	57,2	58,2	28,6	8,6	37,2	Autres régions
Schweiz	90	88	7 005	6 783	70,8	73,1	1 435,2	379,7	1 814,9	Suisse

1 Zusammensetzung siehe unter 10.2.1

2 Definition siehe unter 10.2.1

1 Voir la délimitation sous 10.2.1

2 Voir la définition sous 10.2.1

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

Tourismus



Tourisme

T 10.10 Tourismusbilanz seit 1978

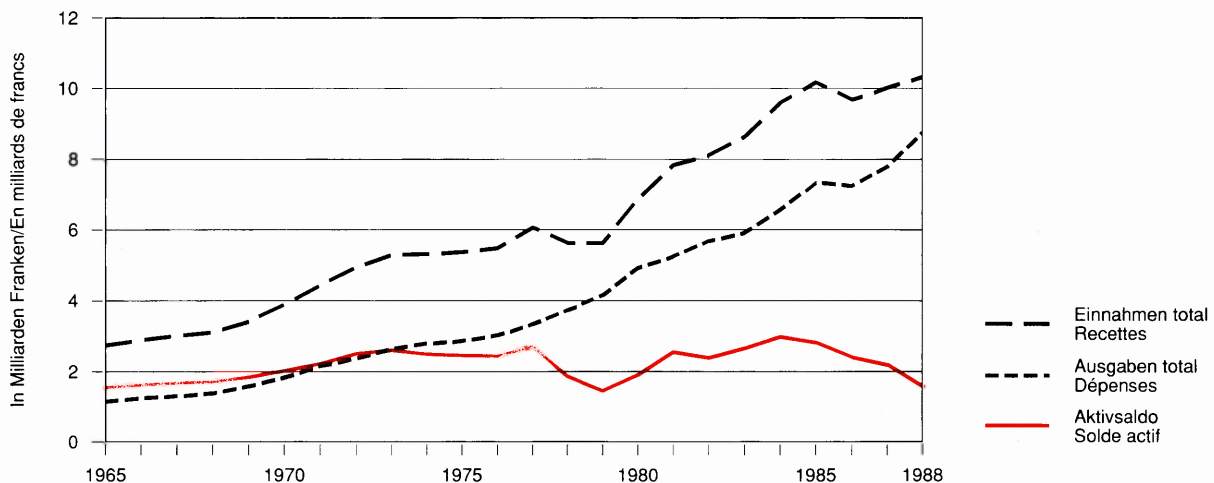
Balance des transactions touristiques depuis 1978

Jahr Année	Total	Ferien-, Geschäfts-, Kur-, Spital-, Studienaufenthalte Séjours de vacances, d'études, de cure, à l'hôpital, voyages d'affaires			Tages- und Transitverkehr Excursions d'un jour et tourisme de transit			Internationale Personentransporte Transports internationaux de personnes			
		in Mio. Fr. en millions de francs	Verände- rung zum Vorjahr in % Variation par rapport à l'année précédente en %	Anteil am Total in % Pourcentage du total	in Mio. Fr. en millions de francs	Verände- rung zum Vorjahr in % Variation par rapport à l'année précédente en %	Anteil am Total in % Pourcentage du total	in Mio. Fr. en millions de francs	Verände- rung zum Vorjahr in % Variation par rapport à l'année précédente en %	Anteil am Total in % Pourcentage du total	
Einnahmen											Recettes
1978	5 630	3 605	- 3,4	64,0	785	- 18,2	14,0	1 240	- 10,1	22,0	
1983	8 630	5 470	+ 7,5	63,4	1 150	+ 8,5	13,3	2 010	+ 2,6	23,3	
1984	9 600	6 005	+ 9,8	62,6	1 445	+ 25,7	15,0	2 150	+ 7,0	22,4	
1985	10 170	6 230	+ 3,7	61,3	1 545	+ 6,9	15,2	2 395	+ 11,4	23,5	
1986	9 695	6 075	- 2,5	62,7	1 550	+ 0,3	16,0	2 070	- 13,6	21,3	
1987 (rev.)	10 035	6 300	+ 3,7	62,8	1 720	+ 11,0	17,1	2 015	- 2,7	20,1	
1988 (prov.)	10 340	6 575	+ 4,4	63,6	1 665	- 3,2	16,1	2 100	+ 4,2	20,3	
Ausgaben											Dépenses
1978	3 730	2 199	+ 6,0	59,0	795	+ 29,3	21,3	736	+ 15,0	19,7	
1983	5 940	3 790	+ 8,9	63,8	1 040	-	17,5	1 110	- 4,3	18,7	
1984	6 590	4 260	+ 12,4	64,7	1 115	+ 7,2	16,9	1 215	+ 9,5	18,4	
1985	7 330	4 710	+ 10,6	64,3	1 220	+ 9,4	16,6	1 400	+ 15,2	19,1	
1986	7 250	4 795	+ 1,8	66,1	1 280	+ 4,9	17,7	1 175	- 16,1	16,2	
1987 (rev.)	7 800	5 155	+ 7,5	66,1	1 355	+ 5,9	17,4	1 290	+ 9,8	16,5	
1988 (prov.)	8 760	5 905	+ 14,5	67,4	1 460	+ 7,7	16,7	1 395	+ 8,1	15,9	
Aktivsaldo											Solde actif
1978	1 900	1 406	- 15,0	74,0	- 10	- 102,9	- 0,5	504	- 31,9	26,5	
1983	2 690	1 680	+ 4,3	62,4	110	+ 450,0	4,1	900	+ 12,5	33,5	
1984	3 010	1 745	+ 3,9	58,0	330	+ 200,0	11,0	935	+ 3,9	31,0	
1985	2 840	1 520	- 12,9	53,5	325	- 1,5	11,5	995	+ 6,4	35,0	
1986	2 445	1 280	- 15,8	52,4	270	- 16,9	11,0	895	- 10,1	36,6	
1987 (rev.)	2 235	1 145	- 10,5	51,2	365	+ 35,2	16,3	725	- 19,0	32,5	
1988 (prov.)	1 580	670	- 41,5	42,4	205	- 43,8	13,0	705	- 2,8	44,6	

Bundesamt für Statistik, Tourismus

Office fédéral de la statistique, Tourisme

G10.7 Tourismusbilanz Schweiz-Ausland (Einnahmen, Ausgaben und Saldo) 1965 - 1988
Balance touristique Suisse/étranger (recettes, dépenses et solde) 1965 - 1988



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

10.6 Weiterführende Informationen

10.6.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Monatsüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Saisonüberblicke:

Tourismus in Hotel- und Kurbetrieben.

Jahresüberblicke:

Tourismus in der Schweiz in Hotel- und Kurbetrieben.

Tourismus in der Schweiz in der Hotellerie und den übrigen Beherbergungsformen.

Ausführliche Jahresberichte:

Tourismus in der Schweiz. Kommentar zum internationalen und schweizerischen Tourismus mit Resultaten und retrospektiven Übersichten.

Sonderanalysen:

Tourismus in ausgewählten Fremdenverkehrsorten und Städten. Erscheint jährlich.

Reiseverkehr der Schweizer im Ausland, mit länderweisen, retrospektiven Tabellen für die letzten drei Jahre. Erscheint jährlich.

Fremdenverkehrsbilanz der Schweiz, Einnahmen und Ausgaben der Schweiz im grenzüberschreitenden Fremdenverkehr. Erscheint jährlich.

Tourismus in ausgewählten Kantonen: Bern (erscheint seit 1975), Graubünden (seit 1974), Obwalden (seit 1974), St. Gallen und Appenzell A.-Rh. (seit 1976; bis 1979 nur Kanton St. Gallen), Tessin (seit 1974), Wallis (seit 1975).

Touristische Nachfrage der Bundesdeutschen in der Schweiz. 1984.

Touristische Beherbergungsmöglichkeiten in der Schweiz 1986, nach Kantonen und Gemeinden. 1987.

Mikrozensus 1987/88: Reiseverhalten der Schweizer Wohnbevölkerung. 1989.

10.6.2 Auskünfte

Hotelstatistik:

(Hotels, Motels, Pensionen, Gasthäuser, Kurbetriebe)

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

J.-L. Borel, 031/61 86 36

Bundesamt für Statistik

Statistik der Parahotellerie:

(Ferienhäuser und -wohnungen, Zelt- Wohnwagenplätze, Gruppenunterkünfte, Jugendherbergen)

D. Rossier, 031/61 88 92, 61 86 84

Bundesamt für Statistik

Fremdenverkehrsbilanz:

(Einnahmen und Ausgaben im Tourismus;

Schweizer Tourismus im Ausland)

U. Manz, 031/61 87 14, 61 86 84

Bundesamt für Statistik

Allgemeines über den Tourismus:

H. Kleiner, 031/61 88 42

R. Meier, 031/61 86 84

Bundesamt für Statistik

10.6 Complément d'information

10.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Rapports mensuels:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports saisonniers:

Le tourisme dans les hôtels et établissements de cure.

Rapports annuels:

Tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les établissements de cure.

Tourisme en Suisse dans l'hôtellerie et les autres formes d'hébergement.

Rapport annuel détaillé:

Tourisme en Suisse. Commentaire sur le tourisme national et international, accompagné de résultats et de tableaux rétrospectifs.

Rapports spéciaux:

Tourisme dans quelques centres touristiques et villes. Paraît chaque année.

Touristes suisses à l'étranger. Comprend des tableaux par pays des trois dernières années. Paraît chaque année.

La balance touristique de la Suisse. Recettes et dépenses liées au tourisme international. Paraît chaque année.

Le tourisme dans un certain nombre de cantons:

Berne (paraît depuis 1975), Grisons (depuis 1974), Obwald (depuis 1974), Saint-Gall et Appenzell Rh.-Ext. (depuis 1976; jusqu'en 1979, uniquement Saint-Gall), Tessin (depuis 1974), Valais (depuis 1975).

La demande touristique des Allemands de l'Ouest en Suisse. 1984.

Moyens d'hébergement touristique en Suisse en 1986, par cantons et communes. 1987.

Microrocensement 1987/88: Le comportement en matière de voyages de la population résidente. 1989.

10.6.2 Renseignements

Statistique hôtelière:

(hôtels, motels, pensions, auberges, maisons de cure)

J. W. Flückiger, 031/61 86 65

J.-L. Borel, 031/61 86 36

Office fédéral de la statistique

Statistique de la parahôtellerie:

(maisons et appartements de vacances, camping, caravanning, hébergement collectif, auberges de jeunesse)

D. Rossier, 031/61 88 92, 61 86 84

Office fédéral de la statistique

Balance touristique:

(recettes et dépenses, touristes suisses à l'étranger)

U. Manz, 031/61 87 14, 61 86 84

Office fédéral de la statistique

Renseignements généraux concernant le tourisme:

H. Kleiner, 031/61 88 42

R. Meier, 031/61 86 84

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

11 Verkehr und Nachrichtenwesen

Seite	
212	Verkehr
226	Der PTT-Verkehr
228	Weiterführende Informationen
228	Literatur, Quellen
228	Auskünfte
	Tabellen
214	Streckennetz nach Verkehrsträgern
214	Beförderungsmittel des Personenverkehrs
216	Beförderungsmittel des Güterverkehrs
216	Das Angebot im Personenverkehr
217	Das Angebot im Güterverkehr
218	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (beförderte Personen)
218	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (geleistete Personenkilometer)
219	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (beförderte Tonnen)
220	Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (geleistete Tonnenkilometer)
220	Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern
222	Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung
222	Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung
223	Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen
224	Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs
225	Preisentwicklung im Personenverkehr
226	Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT
227	Verkehrsleistungen der PTT
	Grafiken
212	Die Gliederung des Verkehrs aus volkswirtschaftlicher Sicht
215	Energieverbrauch des Verkehrs
215	Personal des Verkehrswesens
219	Der alpenüberschreitende Güterverkehr auf der Strasse
219	Der alpenüberschreitende Güterverkehr auf der Schiene
224	Preisentwicklung im öffentlichen und privaten Verkehr
226	Veränderungen der Postdienstleistungen gegenüber dem Vorjahr
227	Veränderungen der Fernmeldedienstleistungen gegenüber dem Vorjahr

Sommaire

11 Transports et communications

Page	
212	Transports
226	Les services des PTT
228	Complément d'information
228	Bibliographie
228	Renseignements
	Tableaux
214	Répartition du réseau par mode de transport
214	Moyens de transport de personnes
216	Moyens de transport de marchandises
216	Offre de transport de personnes
217	Offre de transport de marchandises
218	Pourcentage de personnes transportées par chaque mode de transport
218	Pourcentage de personnes-kilomètres fournis par chaque mode de transport
219	Pourcentage de tonnes de marchandises transportées par chaque mode de transport
220	Pourcentage de tonnes-kilomètres fournis par chaque mode de transport
220	Dépenses, recettes et résultats des transports publics par mode de transport
222	Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degrés d'équilibre financier dans le compte de capital
222	Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degrés de couverture dans le compte de dépenses
223	Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale
224	Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics
225	Evolution des prix du transport de personnes
226	Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT
227	Prestations des PTT
	Graphiques
212	Les transports considérés sous l'angle de l'économie nationale
215	Consommation d'énergie des transports
215	Personnel des entreprises de transport
219	Transport routier de marchandises à travers les Alpes
219	Transport ferroviaire de marchandises à travers les Alpes
224	Evolution des prix des transports publics et des transports privés
226	Services postaux (variation par rapport à l'année précédente)
227	Service des télécommunications (variation par rapport à l'année précédente)

11.1 Verkehr

11.1.1 Einleitung

Das Verkehrswesen hat als Anbieter von Dienstleistungen für Haushalte bzw. Vorleistungen für Unternehmungen, als Arbeitgeber sowie als Nachfrager von Erzeugnissen der übrigen Wirtschaft grosse Bedeutung. Zudem spielt einerseits der Binnenverkehr eine wichtige Rolle für die nationale Integration, andererseits muss das Transportsystem der Schweiz auch einen möglichst effizienten, reibungslosen Alpen transit für den europäischen und internationalen Personen- und Güterverkehr ermöglichen.

Seit 1950 hat sich der Verkehr in der Schweiz in jeder Hinsicht vervielfacht: So stieg der Bestand an Beförderungsmitteln bei allen Verkehrsträgern an (der Personenwagenbestand sogar auf das 18,6fache), während auch die erbrachten Leistungen zunahmen (beim privaten Personenverkehr allein seit 1960 um 354 Prozent). Die Zahl der im Bahnverkehr zurückgelegten Kilometer nahm seit 1960 um rund einen Drittel zu, während diejenige im privaten Strassenverkehr (ohne Fahrräder) sich vervierfachte. Von 100 km wurden 1987 durchschnittlich 11,9 km mit der Eisenbahn, 0,3 km mit Spezialbahnen, 4,1 km mit Fahrzeugen des öffentlichen Strassenverkehrs, 82,1 km mit motorisierten Privatfahrzeugen, 0,2 km mit öffentlichen Schiffen und 1,4 km mit Linienflugzeugen im Inland zurückgelegt. Neben dem

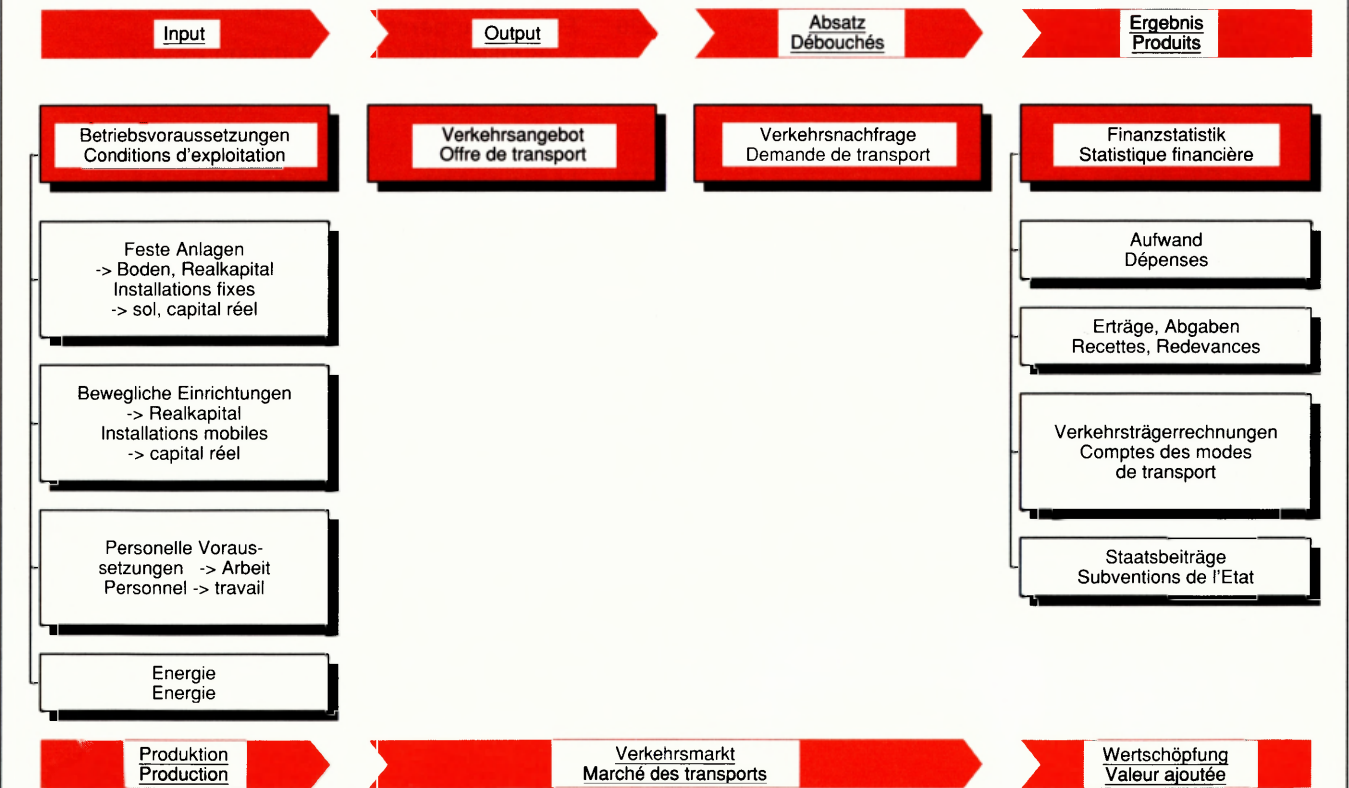
11.1 Transports

11.1.1 Introduction

Le secteur des transports revêt une grande importance dans l'économie. Il fournit en effet des prestations aux ménages et des prestations intermédiaires aux entreprises, offre des emplois et consomme des produits des autres branches économiques. Le trafic intérieur joue en outre un rôle essentiel en favorisant l'intégration nationale. L'infrastructure de la Suisse en matière de transports doit également permettre au trafic de transit (voyageurs et marchandises), tant européen qu'international, de se dérouler dans les meilleures conditions possibles.

Depuis 1950, les transports en Suisse ont connu un développement prodigieux: le nombre des moyens de transport s'est accru, quel que soit le mode de transport considéré (le parc des voitures de tourisme a été multiplié par 18,6), tandis que les prestations augmentaient elles aussi (de 354% depuis 1960 dans le cas du trafic privé). Le nombre des kilomètres parcourus en chemin de fer a progressé d'environ un tiers depuis 1960 et celui des kilomètres parcourus par les moyens de transport routier privés (bicyclettes non comprises) a quadruplé. En 1987, sur 100 km parcourus à l'intérieur des frontières suisses, 11,9 l'étaient par le train, 0,3 par les chemins de fer spéciaux, 4,1 par des véhicules des entreprises publiques de transport routier, 82,1 par des véhicules à mo-

G11.1 Die Gliederung des Verkehrs aus volkswirtschaftlicher Sicht
Les transports considérés sous l'angle de l'économie nationale



zweifelloos grossen Nutzen, der den Verkehrsteilnehmern aus dem Verkehrswesen erwächst, dürfen aber soziale Kosten, also vom Verkehr verursachte Schäden nicht ausser acht gelassen werden. Im statistischen Jahrbuch der Schweiz 1989 wurde insbesondere auf die Verkehrsunfälle und die aus dem Verkehr herrührende Schadstoffbelastung der Luft eingegangen.

Das vorliegende Kapitel ist nach volkswirtschaftlichen Gesichtspunkten in sechs Teile gegliedert:

Von den Betriebsvoraussetzungen, welche als Input zu verstehen sind, werden die vier wichtigsten, nämlich das Streckennetz, die Beförderungsmittel, das Personal und der Energieverbrauch aufgeteilt nach verschiedenen Verkehrsträgern ausgewiesen.

Das Produktionsergebnis, also das bereitgestellte Verkehrsangebot wird an zweiter Stelle aufgezeigt. Dabei werden, wo möglich, Platzkilometer für den Personenverkehr und Kapazitätstonnenkilometer für den Güterverkehr angegeben (Anzahl Plätze bzw. Ladekapazität multipliziert mit der Fahrtstrecke). Wo die Daten zur Berechnung des Verkehrsangebotes fehlen, dienen Fahrzeug- und Wagenkilometer als Indikator für die Betriebsleistung.

Drittens wird anhand der Verkehrsnachfrage gezeigt, wie stark die bereitgestellte Betriebsleistung des Verkehrs effektiv genutzt wird. Die Verkehrsleistung wird in Personen- bzw. Tonnenkilometern (Personen bzw. Tonnen multipliziert mit der Fahrtlänge), die Verkehrsmenge mittels der Anzahl beförderter Personen bzw. Tonnen gemessen. Der Quotient aus Verkehrsleistung und Verkehrsmenge gibt dabei die mittlere Transportdistanz an. Durch Verkehrsangebot und -nachfrage der Verkehrsleistungen entstehen auch finanzielle Kosten und Erträge, aus denen sich ein Erfolg errechnen lässt. Die finanzielle Seite des Verkehrswesens, insbesondere die Verkehrsträgerrechnungen der Strasse und Schiene, bildet den Inhalt des vierten Teils, während im fünften die Beiträge der öffentlichen Hand für Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmungen im Mittelpunkt stehen. Den Abschluss bildet die Darstellung der Entwicklung der Preise im Personenverkehr seit 1972.

11.1.2 Betriebsvoraussetzungen

Feste Anlagen des Verkehrs sind die Verkehrswege sowie die damit verbundenen Einrichtungen wie etwa Haltestellen, Parkplätze, Flugplätze oder Schiffsanlegestellen.

Im folgenden werden in Tabelle 11.1 die Streckennetze der verschiedenen Verkehrsträger anhand der Längen und Längenentwicklung miteinander verglichen. Mit Ausnahme des Luftverkehrs («internationale Etappen») werden nur die innerhalb der Schweizer Grenzen liegenden Strecken schweizerischer Unternehmungen berücksichtigt.

Bei den Eisenbahnen wurde der Maximalausbau zwischen 1920 und 1930 erreicht, und das Streckennetz hat sich seither nur wenig verändert. Bedenkt man den enormen wirtschaftlichen Aufschwung (Zunahme des realen Bruttoinlandsproduktes zwischen 1950 und 1985 um 206%) sowie die Bevölkerungszunahme (39%), so wird deutlich, dass die relative Bedeutung der Eisenbahnen stark zurückgegangen ist.

Das innerhalb der Schweiz längste Netz steht in Form von Strassen vor allem dem Individualverkehr zur Verfügung und ist heute 14mal so lang wie das Schienennetz.

Der Wasserverkehr unter schweizerischer Flagge findet auf Schweizer Seen und Flüssen (vorwiegend Personenverkehr), dem Rhein (fast ausschliesslich Güterverkehr) sowie auf der Hochsee (Güterverkehr) statt.

Im nationalen Luftverkehr ist es erst in den achtziger Jahren mit der Entstehung der Crossair zu einer nennenswerten Entwicklung des Liniennetzes gekommen. Demgegenüber wuchs das von der Schweiz ausgehende, grösstenteils von der Swissair beflogene internationale Liniennetz beständig.

teur privés, 0,2 par des bateaux des compagnies publiques de navigation et 1,4 par des avions de ligne.

Si les transports offrent des avantages indéniables à leurs usagers, il ne faut cependant pas passer sous silence les coûts sociaux qu'ils représentent, c'est-à-dire les dommages qu'ils causent. Dans l'édition 1989 de l'Annuaire statistique de la Suisse, nous avons traité en particulier des accidents de la circulation et de la pollution de l'air.

Nous avons considéré le domaine des transports sous l'angle de l'économie nationale et avons divisé le chapitre qui lui est consacré en six parties. La première présente l'input, c'est-à-dire les principales conditions d'exploitation pour chaque mode de transport: le réseau des voies de communication, les moyens de transport, le personnel et la consommation d'énergie.

La deuxième partie porte sur la production, ou en d'autres termes sur l'offre de transport qui est à disposition des usagers. Chaque fois que possible, nous avons indiqué la capacité des moyens de transport en places-kilomètres pour le transport de voyageurs et en tonnes-kilomètres pour le transport de marchandises (nombre de places ou capacité de charge multiplié(e) par la distance parcourue). Lorsque les données nécessaires au calcul de l'offre n'étaient pas disponibles, nous nous sommes fondés sur les véhicules-kilomètres pour estimer la production.

En analysant la demande, dans la troisième partie, nous montrons dans quelle mesure l'offre de transport est effectivement utilisée. Les prestations s'expriment en personnes-kilomètres ou en tonnes-kilomètres (nombre de personnes ou de tonnes multiplié par la distance parcourue). Quant au volume de transport, il correspond au nombre de personnes ou de tonnes transportées. En divisant les prestations de transport par le volume, on obtient la distance moyenne de transport.

L'offre et la demande de transport occasionnent des dépenses et des recettes dont le solde équivaut selon le cas à un profit ou à une perte. L'aspect financier des transports est étudié dans la quatrième partie. Nous avons mis l'accent cette année sur le compte routier et sur le compte ferroviaire. Nous avons ensuite traité, dans la cinquième partie, des subventions des pouvoirs publics en faveur des entreprises de transport publiques. Enfin, dans une sixième et dernière partie, nous avons commenté l'évolution des prix du transport de personnes depuis 1972.

11.1.2 Conditions d'exploitation

Dans le domaine des transports, on entend par installations fixes les voies de communication et l'infrastructure qui y est rattachée (stations, parkings, aéroports ou embarcadères).

Le tableau 11.1 donne la répartition du réseau des voies de communication par mode de transport; il permet d'en comparer les longueurs et leur développement. Exception faite du trafic aérien (escales à l'étranger), nous n'avons considéré que les tronçons situés en Suisse et desservis par des entreprises helvétiques.

Le développement des chemins de fer a connu son point culminant entre 1920 et 1930. Depuis cette époque, le réseau ne s'est guère modifié. Compte tenu de l'ampleur de l'essor économique (accroissement du produit intérieur brut de 206% en termes réels entre 1950 et 1985) d'une part et de la croissance démographique (39%) d'autre part, l'importance relative du rail a en fait fortement régressé.

Le plus long réseau, situé sur territoire suisse, est le réseau routier, destiné principalement aux transports individuels. Il est à l'heure actuelle quatorze fois plus long que le réseau ferroviaire.

La navigation sous pavillon suisse a lieu sur les lacs et les cours d'eau de notre pays (transport de passagers, essentiellement), sur le Rhin (transport de marchandises, presque exclusivement), ainsi qu'en haute mer (transport de marchandises). Le trafic aérien national n'a

Die Rohrleitungen dienen dem Transport von flüssigen bzw. gasförmigen Energieträgern. Die Ölleitungen wurden im Verlauf der sechziger Jahre gebaut, während die Gasfernleitungen etwas später, grösstenteils um das Jahr 1970 herum, entstanden.

Die Anzahl Personenwagen der Eisenbahnen hat seit 1950 um 7,5% zugenommen. Demgegenüber erlebte der private Motorfahrzeugverkehr einen enormen Aufschwung (Personenwagen auf das 18,6fache). Allein seit 1985 hat der Bestand an Personenwagen um 4,4 % zugenommen und erreichte 1987 somit 2,7 Millionen Fahrzeuge. Der Motorisierungsgrad ist ein Mass für die Versorgung der Bevölkerung mit Personenwagen. Da er einen Aspekt des materiellen Wohlstandes misst, wird er gelegentlich auch in einen Katalog von Sozialindikatoren aufgenommen. Der Motorisierungsgrad hat sich in

commencé véritablement à se développer que dans les années quatre-vingt avec la création de la compagnie Crossair. En revanche, sur le plan international, le réseau desservi à partir de la Suisse, en majeure partie par Swissair, s'est constamment étendu.

Les conduites servent au transport d'agents énergétiques liquides ou gazeux. Les oléoducs ont été construits dans les années soixante, alors que les gazoducs datent d'une période plus récente (la majorité a été posée vers 1970).

Depuis 1950, le nombre de voitures de voyageurs des chemins de fer a augmenté de 7,5%. En comparaison, le trafic motorisé privé a connu une très forte expansion (multiplication par 18,6 du nombre des voitures de tourisme). Depuis 1985, le parc des voitures s'est accru de 4,4% pour compter 2,7 millions de véhicules en 1987. Le

T 11.1 Streckennetz nach Verkehrsträgern

Répartition du réseau par mode de transport

Jahr Année	Streckenlänge in Kilometern Longueur du réseau en kilomètres					
	Schiene ¹ Rail ¹	Strasse Route	Wasser Eau	Luft ² Air ²	Rohrleitungen Conduites	
					Öl Oléoducs	Gas Gazoducs
1950	5 131	...	...	30 083	—	—
1960	5 099	55 934	...	131 523	—	—
1965	5 054	52 889	...	135 998	60	—
1970	4 991	60 139	...	215 586	222	388
1975	4 977	62 144	...	249 212	239	957
1980	4 982	66 544	...	273 544	239	1 146
1981	4 976	68 718	...	272 921	239	1 146
1982	4 979	70 749	...	303 797	239	1 150
1983	4 984	70 848	...	314 762	239	1 268
1984	5 010	70 926	...	317 113	239	1 268
1985	5 017	...	...	343 661	239	1 334
1986	5 016	...	1 239	336 575	239	...
1987	5 020	...	1 208	327 022	244	...

1 Eigentümlänge

2 Linien schweizerischer Unternehmen

1 Longueur du propre réseau

2 Lignes de compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.2 Beförderungsmittel des Personenverkehrs

Moyens de transport de personnes

Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route						Luft Air	
		Öffentlicher Transport ¹ Transports publics ¹		Privater Transport ² Transports privés ²				Luftfahrzeuge Aviation	
		Trambahnen ³ Tramways ³	Busverkehr ⁴ Bus ⁴	Personen- wagen, Kleinbusse Voitures de tourisme, minibus	Autocars Autocars	Zweiräder Cycles	davon Fahrräder dont bicyclettes	Gewerbs- mässige Zulassung ⁵ Commerciale ⁵	Private Zulassung ⁵ Privée ⁵
1950	4 704	1 732	1 408	151 838	620	1 872 030	1 796 055	...	...
1960	4 675	1 404	2 499	509 279	628	2 077 418	1 786 092	256	261
1965	4 623	1 143	2 733	919 110	1 285	1 954 714	...	266	474
1970	4 705	1 025	3 363	1 383 170	2 179	1 963 340	1 299 728	334	718
1975	4 703	941	3 753	1 799 810	1 215	2 349 704	1 601 264	381	917
1980	4 854	972	4 102	2 252 655	1 796	2 764 576	1 955 763	441	1 233
1981	4 901	957	4 135	2 400 248	1 913	2 905 223	2 065 198	443	1 303
1982	4 990	944	4 242	2 443 057	2 116	2 953 673	2 119 173	467	1 345
1983	4 989	944	4 296	2 526 156	2 142	3 046 134	2 184 979	473	1 366
1984	4 998	940	4 337	2 557 364	2 031	3 132 015	2 285 322	490	1 346
1985	5 022	923	4 398	2 622 286	2 043	3 248 859	2 386 710	507	1 341
1986	5 042	939	4 347	2 683 955	2 221	3 303 561	2 450 362	540	1 384
1987	5 057	927	4 434	2 737 817	2 462	3 398 989	2 545 794	578	1 402

1 Inkl. Überlandlinien des Nahverkehrs

2 Inkl. Fahrzeuge des Bundes (Verwaltung und PTT)

3 Trambahnen, Trieb- und Anhängewagen

4 Trolley-, Autobusse (inkl. Anhängewagen) des städtischen Nahverkehrs, der konzessionierten Automobilunternehmungen und der Reisepost

5 Ohne Segelflugzeuge, Motorsegler und Ballone

1 Y compris les lignes régionales des services urbains

2 Y compris les véhicules de la Confédération (Administration et PTT)

3 Tramways, véhicules moteurs et remorques

4 Trolleybus, autobus (remorques comprises) des transports urbains et des entreprises concessionnaires et cars postaux

5 Planeurs, motoplaneurs et aérostats non compris

Bundesamt für Statistik, Verkehr

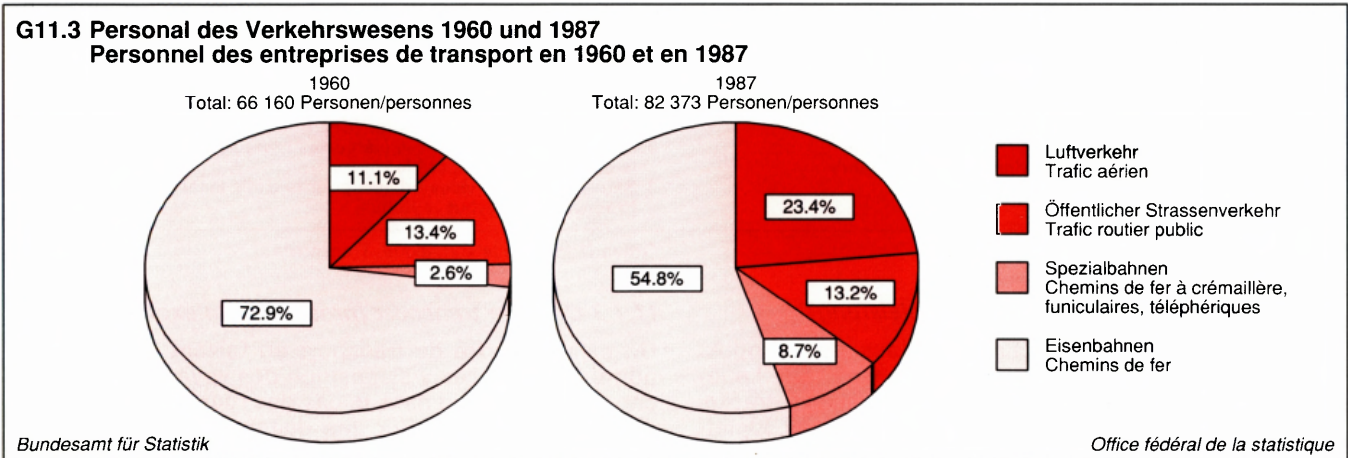
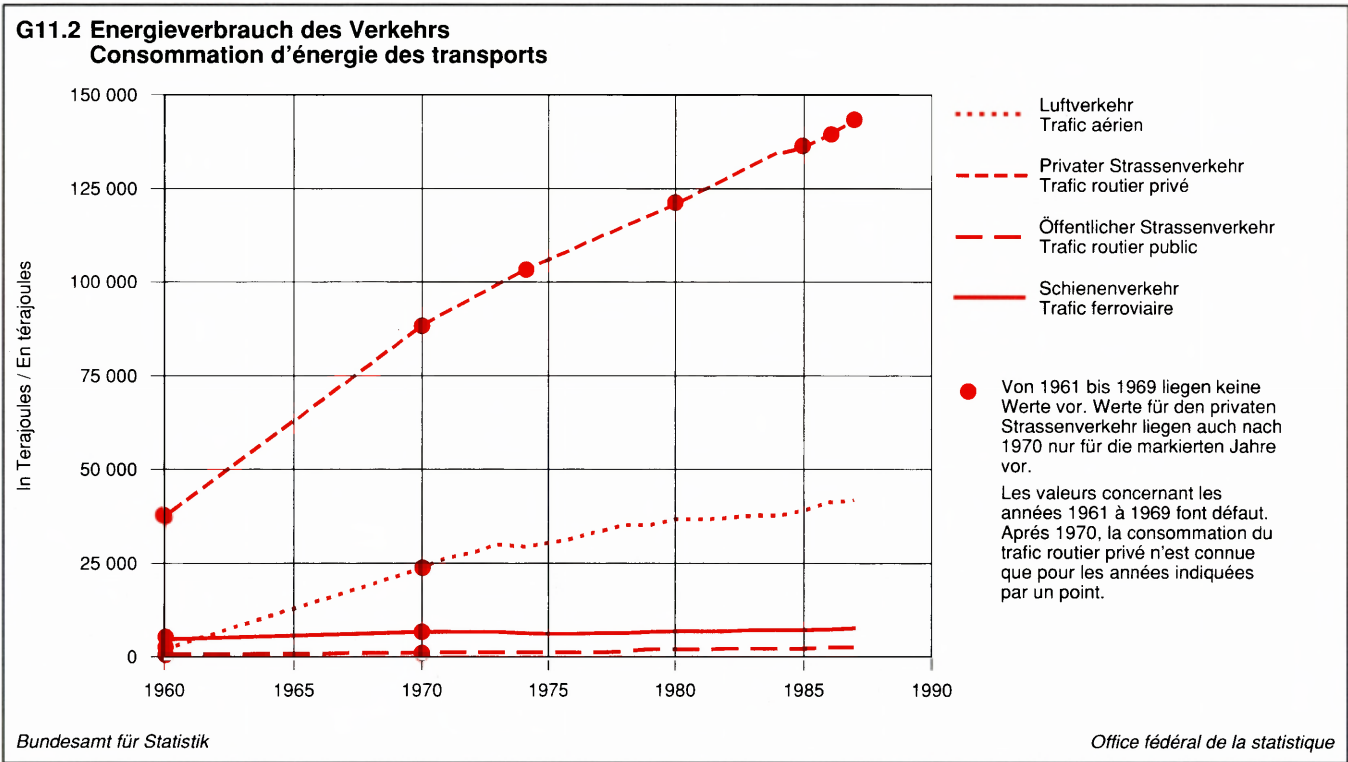
Office fédéral de la statistique, Transports

allen Ländern seit 1950 mindestens verzehnfacht. Die Schweiz ist zusammen mit anderen westlichen Industrienationen eines der am stärksten motorisierten Länder und weist 1987 einen Bestand von 412 Personenwagen je 1000 Einwohner auf. Der Energieverbrauch des Verkehrssektors besteht aus der gesamten Endenergiemenge, die für den Transport von Personen und Gütern verbraucht wird. Seit 1950 erhöhte sich ihr Anteil am gesamten Energieverbrauch von 15% auf rund 30% (1988), wobei der Energiekonsum für Herstellung und Unterhalt von Fahrzeugen und der verkehrlichen Infrastruktur nicht berücksichtigt ist.¹

degré de motorisation figure parfois dans les listes d'indicateurs sociaux, car il mesure un aspect du bien-être matériel de la population en mettant en rapport le nombre de voitures que possède la population et l'effectif de cette dernière. Dans tous les pays, le degré de motorisation a au moins décuplé depuis 1950. La Suisse, à l'image d'autres nations industrielles, figure parmi les pays les plus motorisés: en 1987, elle totalisait 412 voitures de tourisme pour 1000 habitants. La consommation d'énergie des transports équivaut à la quantité totale d'énergie finale, nécessaire au transport des personnes et des marchandises. Depuis 1950, la proportion qu'elle représente par rapport à la consommation totale d'énergie est passée de 15 à 30% environ (en 1988). Ces chiffres ne tiennent toutefois pas compte de la consommation d'énergie liée à la fabrication et à l'entretien de véhicules et de l'infrastructure¹.

1 Siehe auch Bereich 8 «Energie». Quelle: Schweizerische Gesamtenergiestatistik, mitgeteilt vom Bundesamt für Energiewirtschaft und vom Schweizerischen Nationalkomitee der Weltenergiekonferenz, jährlich.

1 Cf. aussi le chapitre «Energie». Source: Statistique globale suisse de l'énergie, publication annuelle de l'Office fédéral de l'énergie et du Comité national suisse de la Conférence mondiale de l'énergie.



T 11.3 Beförderungsmittel des Güterverkehrs

Moyens de transport de marchandises

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse ¹ Route ¹				Wasser Eau			Luft Air
	Gepäck- und Post- wagen <i>Fourgons et wagons postaux</i>	Güterwagen <i>Wagons de marchan- dises</i>	Liefer- wagen ² <i>Voitures de livraison²</i>	Lastwagen inkl. Sattel- schlepper ³ <i>Camions y compris les tracteurs à sellette³</i>	Übrige ⁴ <i>Autres⁴</i>	Total ⁵ <i>Total⁵</i>	Seen ⁶ <i>Lacs⁶</i>	Rhein ⁷ <i>Rhin⁷</i>	Hochsee ⁸ <i>Flotte maritime⁸</i>	Fracht- flugzeuge <i>Avions de fret</i>
1950	1 221	23 903	16 005	20 467	3 014	39 486	...	375	...	1
1960	1 310	31 385	21 397	33 753	6 224	61 374	...	428	26	4
1965	1 374	34 729	29 455	54 559	17 666	137 783	...	485	31	2
1970	1 353	35 031	23 894	81 831	29 565	135 290	...	439	31	8
1975	1 359	36 088	93 396	46 017	30 300	169 713	247	464	25	10
1980	1 278	33 570	119 999	49 403	137 685	307 087	183	439	30	5
1981	1 266	33 305	120 734	47 112	151 238	319 084	257	471	31	3
1982	1 259	33 064	130 176	48 137	156 631	334 944	272	456	33	2
1983	1 249	33 107	141 536	48 384	165 332	355 252	250	442	32	2
1984	1 231	32 150	144 726	47 982	164 078	356 786	250	400	34	1
1985	1 229	32 127	152 072	48 465	175 161	375 698	223	377	27	1
1986	1 237	29 742	158 679	48 335	183 689	390 703	220	304	28	1
1987	1 249	28 927	167 467	50 283	189 904	407 654	229	271	23	2

- 1 1971 und 1975 wurden die Definitionen der Fahrzeugkategorien teilweise geändert. Die Zeitreihen sollten daher mit Vorsicht interpretiert werden.

2 Bis 1970 mit weniger als 1000 kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht bis 3500 kg

3 Bis 1970 mit 1000 und mehr kg Nutzlast, ab 1971 mit Gesamtgewicht über 3500 kg

4 Gewerbliche Traktoren und Motorkarren, ab 1978 inkl. landwirtschaftlicher Traktoren und bis 1970 inkl. Sattelschlepper

5 Ab 1978 inkl. landwirtschaftlicher Traktoren

6 Lastschiffe, Schlepper usw.

7 Gütertransportschiffe

8 Küsten- und Überseeschiffe
- 1 En 1971 et en 1975, les définitions des catégories de véhicules ont été partiellement modifiées. Il faut donc interpréter ces séries avec prudence.

2 Avec moins de 1000 kg de charge utile jusqu'en 1970; avec un poids total de 3500 kg au maximum à partir de 1971.

3 Avec 1000 kg ou plus de charge utile jusqu'en 1970; avec un poids total de plus de 3500 kg à partir de 1971.

4 Tracteurs et chariots à moteur industriels, y compris les tracteurs agricoles à partir de 1978 et les tracteurs à sellette jusqu'en 1970.

5 Y compris les tracteurs agricoles à partir de 1978

6 Chalands, remorqueurs, etc.

7 Bateaux pour le transport de marchandises

8 Caboteurs et navires de haute mer

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.4 Das Angebot im Personenverkehr

Offre de transport de personnes

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route				Wasser Eau	Luft Air	
			Öffentlicher Verkehr <i>Transports publics</i>		Privater Verkehr <i>Transports privés</i>		Öffentlich <i>Transports publics</i>	Internationaler Linienverkehr schweiz. Unternehmungen <i>Trafic de ligne international des compagnies suisses</i>	
	in Mio. Wagen-km <i>en millions de voitures-km</i>	in Mio. Platz-km <i>en millions de places-km</i>	in Mio. Wagen-km ² <i>en millions de véhicules-km²</i>	in Mio. Platz-km <i>en millions de places-km</i>	in Mio. Fahr- zeug-km <i>en millions de voitures-km</i>	in Mio. Fahr- zeug-km <i>en millions de véhicules-km</i>	in Mio. Schiffs-km <i>en millions de bateaux-km</i>	in Mio. Flug-km <i>en millions d'avions-km</i>	in Mio. Platz-km <i>en millions de place-km</i>
1960	445,1	23 811	...	1 918 ³	8 973	42	1,67	30,5	...
1965	455,5	26 910	96,7	3 931	...	...	1,76	...	...
1970	469,4	30 034	125,7	4 063	23 387	61	1,89	72,2	8 017,6
1975	508,0	32 639	146,0	5 107	27 744	53	1,86	80,4	13 467,0
1980	540,0	34 284	163,7	5 839	32 071	79	1,88	96,5	17 032,3
1981	545,5	34 600	166,2	5 962	...	...	1,87	96,6	17 378,0
1982	593,2	37 787	167,7	6 388	...	...	1,86	99,3	18 222,1
1983	619,5	39 619	183,0	6 618	...	...	1,80	99,7	18 806,1
1984	613,8	39 268	183,9	6 702	36 246	86	1,75	99,8	18 903,5
1985	616,1	39 503	185,9	6 746	...	...	1,82	101,5	19 230,9
1986	623,6	39 901	191,0	7 053	...	...	1,83	108,3	20 439,1
1987	675,1	42 684	201,4	7 393	...	...	1,80	112,0	21 280,5

- 1 Nur Eisenbahnen (SBB und konzessionierte Bahnen)

2 Wo möglich nur Triebfahrzeuge, d. h. ohne Anhänger

3 Nur kombinierte Betriebe des städtischen Nahverkehrs (Tram, Trolley- und Autobusse)
- 1 Seulement les chemins de fer (CFF et entreprises concessionnaires)

2 Remorques non comprises (véhicules moteurs uniquement) là où la distinction était possible

3 Seulement les services urbains pour le trafic local (tramways, trolleybus, autobus)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.1.3 Das Verkehrsangebot (Betriebsleistung)

Das Verkehrsangebot berechnet sich aus dem Produkt der Anzahl Plätze im Personenverkehr bzw. der Ladekapazität im Güterverkehr mit der gefahrenen Strecke. Auf einer Fahrt von 5 km bietet der Fahrer eines 30plät-zigen Autobusses also 150 Platzkilometer an. Wenn man

11.1.3 Offre de transport (prestations d'exploitation)

On calcule l'offre de transport en faisant le produit du nombre des places à disposition des voyageurs, ou de la capacité de charge dans le cas des marchandises, par la distance parcourue. Sur une distance de 5 km, le con-ducteur d'un autobus de 30 places offre, par exemple,

Jahr Année	Schiene ¹ Rail ¹		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	
	Wagen-km aller Güter- wagen in Mio. <i>Wagons-km de tous les wagons de marchandises, en millions</i>	Mittleres Lade- gewicht eines Güterwagens in Tonnen <i>Charge moyenne d'un wagon de marchandises en tonnes</i>	Lieferwagen ² Mio. Fahr- zeug-km <i>Voitures de livraisons², en millions de véhicules-km</i>	Lastwagen und Sattelschlepper Mio. Fahr- zeug-km <i>Camions et tracteurs à sellette, en millions de véhicules-km</i>	Rhein- schiffahrt ³ Bergverkehr in Mio.Tonnen <i>Rhin³ trafic d'amont en millions de tonnes</i>	Inland Mio. Tonnen-km <i>Intérieur en millions de tonnes-km</i>	International ⁴ Mio. Tonnen-km <i>International⁴ en millions de tonnes-km</i>	Ölleitungen: jährliche bewil- ligte Kapazität in Mio. t <i>Oléoducs: ca- pacité annuelle autorisée, en millions de tonnes</i>
1950	548,6	14,9	228	317	5,8	...	...	—
1960	700,9	19,0	552	846	9,9	...	...	—
1965	910,5	21,8	...	...	12,2	...	...	3,0
1970	868,3	24,9	1 362	1 629	11,6	37	1 098	15,7
1975	645,6	27,5	1 422	1 729	11,4	46	1 853	17,5
1980	687,4	30,6	1 867	1 901	11,7	57	2 439	18,2
1981	666,4	30,4	...	...	10,9	59	2 491	18,2
1982	612,5	30,9	...	...	9,4	58	2 608	18,2
1983	582,8	30,9	...	...	10,8	60	2 725	18,2
1984	588,5	31,4	2 309	1 947	11,5	62	2 853	18,2
1985	578,6	31,5	...	...	11,7	62	2 915	18,2
1986	579,0	32,0	...	...	13,0	65	3 133	18,5
1987	574,3	33,4	...	...	11,3	65	3 278	18,5

1 SBB und konzessionierte Bahnen

2 Inkl. leichter Sattelschlepper

3 Tragfähigkeit der Schiffe

4 Güter und Passagiere, schweizerische Unternehmungen

1 CFF et chemins de fer concessionnaires

2 Y compris les tracteurs à sellette légers

3 Tonnage des bateaux

4 Passagers et marchandises transportés par des compagnies suisses

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

jedoch die Zahl der Plätze eines Fahrzeuges nicht kennt, muss man sich auf die Angaben der Wagen- oder Fahrzeugkilometer beschränken.

Im Schienenverkehr wurde das Personenverkehrsangebot seit 1950 um 129,9% ausgedehnt, wobei vor allem die Dichte des Zugverkehrs zugenommen hat. Auch das Angebot an öffentlichen Strassenverkehrsmitteln wurde in den letzten 25 Jahren kontinuierlich ausgebaut.

Im privaten Strassenverkehr fallen Produzent und Konsument, Anbieter und Nachfrager zusammen. Der Automobilist ist in volkswirtschaftlichem Sinne Selbstversorger. Auch hier besteht das Angebot aus der Anzahl verfügbarer Plätze multipliziert mit der gefahrenen Strecke. Das Güterverkehrsangebot konnte bisher nur ungenügend erfasst werden, und anstelle von Kapazitäts-tonnenkilometern (mögliche Lademenge multipliziert mit der Streckenlänge) dienen Angaben über das mittlere Ladegewicht und über Wagen- bzw. Fahrzeugkilometer als Angebotsindikatoren.

11.1.4 Die Verkehrsnachfrage

Das Ausmass der Verkehrsnachfrage gibt Auskunft über die von den Haushalten, den Unternehmungen und der öffentlichen Hand beanspruchten Transportleistungen. Dem Angebot (Betriebsleistungen) der verschiedenen Verkehrsmittel stellt man die effektive Verkehrsnachfrage (Verkehrsleistungen) gegenüber, um die Ausnützung der angebotenen Leistungen zu erfassen. Die Verkehrsmenge (Personen bzw. Tonnen) informiert zusammen mit der Verkehrsleistung (Personenkilometer bzw. Tonnenkilometer) über die mittlere Transportdistanz.

Die Güterverkehrsnachfrage gibt Auskunft über die Höhe der vorwiegend von Unternehmungen als Vorleistung beanspruchten Gütertransportleistungen. Letztere bilden einen Beitrag der Verkehrswirtschaft zur Wertschöpfung der schweizerischen Volkswirtschaft.

Der Quotient der Verkehrsleistung (Tonnenkilometer) und der Verkehrsmenge (Tonnen) informiert über die durchschnittliche Transportdistanz einer Tonne. Der Güterverkehr ist im Vergleich zum Personenverkehr stärker konjunkturabhängig. Die Rezessionen der siebziger und Anfang achtziger Jahre bewirkten beispielsweise im Güterverkehr auf der Schiene markante Schwankungen.

une prestation équivalant à 150 places-kilomètres. Si l'on ignore le nombre de places d'un véhicule donné, on doit parfois se contenter d'exprimer l'offre en voitures-kilomètres ou en véhicules-kilomètres.

En ce qui concerne le trafic ferroviaire, l'offre de transport de voyageurs s'est accrue de 129,9% depuis 1950, cet accroissement portant surtout sur la densité du trafic. L'offre des moyens de transport routiers publics s'est aussi constamment développée au cours des vingt-cinq dernières années.

En matière de trafic routier privé, producteur et consommateur, fournisseur et demandeur se confondent. En considérant les choses sous l'angle de l'économie nationale, on peut parler d'autosuffisance de l'automobiliste. L'offre se calcule, ici aussi, en multipliant le nombre de places disponibles par la distance parcourue.

Il n'a pas été possible jusqu'à présent de saisir intégralement l'offre de transport de marchandises. Au lieu d'indiquer des tonnes-kilomètres (capacité de charge multipliée par la distance parcourue), on exprime l'offre en charge moyenne et en wagons-kilomètres ou en véhicules-kilomètres.

11.1.4 Demande de transport

Le volume de la demande de transport indique dans quelle mesure les prestations de transport sont utilisées par les ménages, les entreprises et les pouvoirs publics. La comparaison entre l'offre (prestations d'exploitation) des différents moyens de transport et la demande effective (prestations de transport) permet d'évaluer le degré d'utilisation des prestations offertes. A partir du volume de transport (exprimé en voyageurs ou en tonnes de marchandises) et des prestations de transport (personnes-kilomètres ou tonnes-kilomètres), on obtient la distance moyenne de transport.

La demande de transport de marchandises donne une idée du volume des prestations de transport utilisées à titre de prestations préliminaires, principalement par des entreprises. Ces prestations constituent une contribution de l'industrie des transports à la valeur ajoutée de l'économie suisse.

En divisant les prestations de transport (exprimées en tonnes-kilomètres) par le volume transporté (en tonnes), on obtient la distance moyenne parcourue par une tonne

Von besonderem Interesse ist im Zusammenhang mit der Entstehung des europäischen Binnenmarktes der Güterverkehr über die Schweizer Alpen. Der Stab für Gesamtverkehrsfragen zeigt in einer von ihm jährlich herausgegebenen «Sofort-Statistik» die aktuellste Tendenz der Güterverkehrsentwicklung auf. Die Daten beinhalten den gesamten Schienen- und Strassenverkehr und umfassen somit den Binnen-, Transit- und Aussenverkehr.

Der Strassenverkehr über alle Alpenpässe zusammen hat seit 1985 um 18,1% zugenommen auf jährlich 2566 Gütertransportfahrzeuge von mehr als 3,5 t Gesamtgewicht. Mit 39,6% aller Überquerungen weist der Verkehr über den Brenner den grössten Anteil auf, gefolgt vom französischen Schwerverkehr von 36,0% und vom schweizerischen Alpentransit von 24,4%.

Im Bahnverkehr über die Alpen hat die Transportmenge seit 1985 gesamthaft um 4,0% auf 25 877 t im Jahre 1987 abgenommen. Mit 56,1% verzeichnet die Schweiz die grösste Transportmenge im Alpentransitverkehr per

de marchandise. Le transport de marchandises subit plus les fluctuations conjoncturelles que le transport de voyageurs. Dans les années soixante-dix et au début des années quatre-vingt, par exemple, la récession a eu des répercussions importantes sur le transport de marchandises par chemin de fer.

Dans la perspective du marché unique européen, le transport de marchandises à travers les Alpes revêt un intérêt particulier. L'Etat-major pour les questions de transport a consacré à ce sujet une «statistique rapide» (publication annuelle), dans laquelle il a présenté les dernières tendances suivies par le trafic-marchandises. Les données fournies portent sur l'ensemble du trafic ferroviaire et du trafic routier et englobent, par conséquent, le trafic intérieur, le trafic de transit et le trafic d'importation et d'exportation.

Le trafic routier enregistré aux cols alpins a progressé de 18,1% au total depuis 1985; la fréquence moyenne s'est établie à 2566 véhicules de plus de 3,5 t par an. Le trafic enregistré au Brenner arrive en tête du classement

T 11.6 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (beförderte Personen)

Pourcentage de personnes transportées par chaque mode de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air	Total absolut (= 100%) Total en nombre absolu (= 100%) Personen in Mio. Personnes en millions
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ¹ Transports privés ¹			
	%	%	%	%	%	%	
1960	14,1	1,9	27,4	56,0	0,5	0,1	2 207
1965	10,4	1,8	20,1	67,7	0,3	0,1	3 349
1970	7,0	1,7	16,4	74,6	0,2	0,1	4 619
1975	5,5	1,8	14,7	77,6	0,2	0,2	5 515
1980	4,9	2,0	13,0	79,7	0,2	0,2	6 391
1981	4,9	2,0	13,1	79,6	0,2	0,2	6 425
1982	4,7	2,0	12,9	80,0	0,2	0,2	6 695
1983	4,6	1,9	12,4	80,7	0,2	0,2	6 833
1984	4,5	1,9	12,3	80,9	0,2	0,2	7 051
1985	4,6	1,9	13,1	80,0	0,2	0,2	7 034
1986	4,5	1,9	12,8	80,5	0,1	0,2	7 378
1987	4,8	1,9	13,0	80,0	0,1	0,2	7 658

1 Ohne Fahrradverkehr

1 Non compris le trafic cycliste

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.7 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Personenverkehr (geleistete Personenkilometer)

Pourcentage de personnes-kilomètres fournis par chaque mode de transport

Jahr Année	Schiene Rail		Strasse Route		Wasser Eau	Luft Air	Total absolut (= 100%) Total en nombre absolu (= 100%) Pkm in Mio. Pkm en millions
	Eisenbahnen Chemins de fer	Spezialbahnen Chemins de fer spéciaux	Öffentlicher Verkehr Transports publics	Privater Verkehr ¹ Transports privés ¹			
	%	%	%	%	%	%	
1960	27,4	0,1 ²	7,3 ³	63,9	0,6	0,7	29 074 ³
1965	20,7	0,2	6,2	71,7	0,4	0,8	43 419
1970	15,7	0,3	5,1	77,4	0,3	1,2	59 619
1975	13,2	0,3	4,8	80,0	0,3	1,4	69 951
1980	12,6	0,3	4,3	81,2	0,2	1,4	83 429
1981	12,5	0,3	4,4	81,1	0,2	1,5	83 660
1982	11,8	0,3	4,3	82,0	0,2	1,4	87 604
1983	11,5	0,3	4,2	82,4	0,2	1,4	89 447
1984	11,2	0,3	4,0	82,9	0,2	1,4	93 047
1985	11,7	0,3	4,3	82,0	0,2	1,5	92 594
1986	11,0	0,3	4,1	83,0	0,2	1,4	97 690
1987	11,9	0,3	4,1	82,1	0,2	1,4	102 827

1 Ohne Fahrradverkehr

1 Non compris le trafic cycliste

2 Ohne Zahnradbahnen

2 Sans les chemins de fer à crémaillère

3 Ohne konzessionierte Automobilunternehmungen

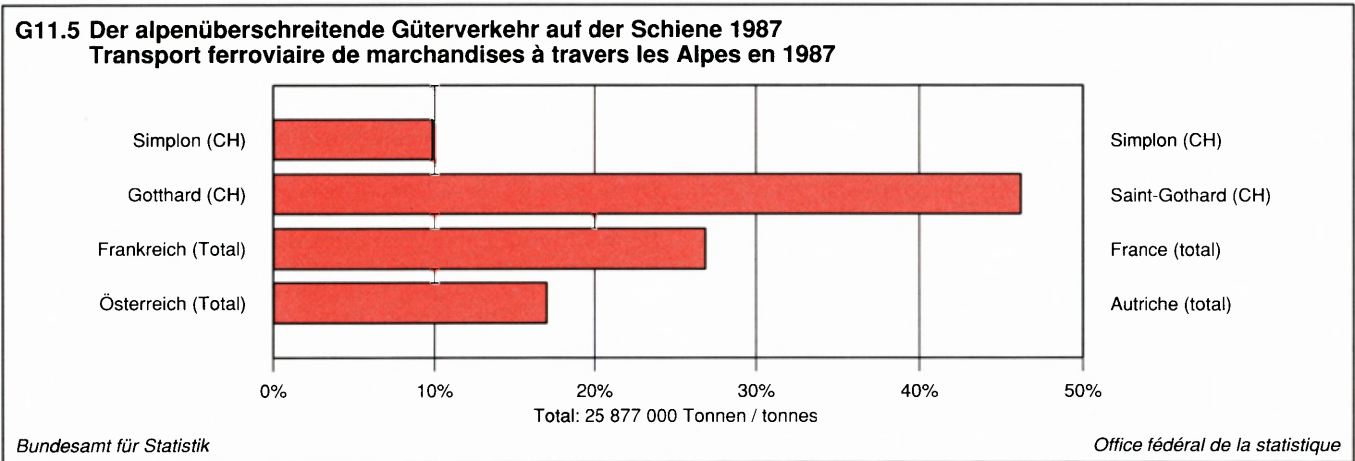
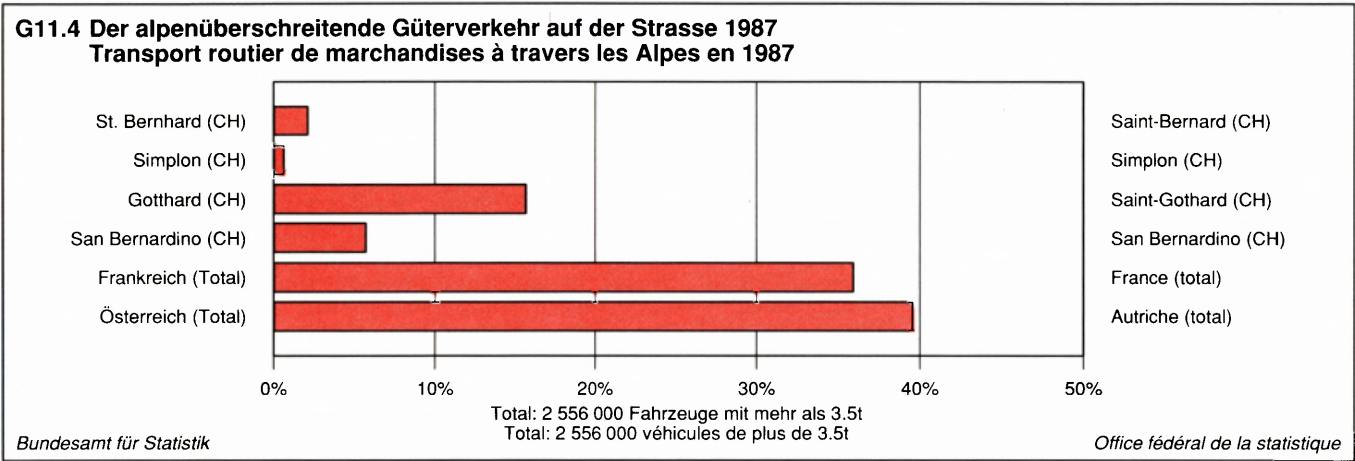
3 Sans les entreprises d'automobiles concessionnaires

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Bahn. Frankreich steht mit 26,9% an zweiter und Österreich mit 17,0% an dritter Stelle.
 Die Grafiken 11.4 und 11.5 stellen das Verkehrsvolumen des Strassengüterverkehrs und des Gütertransportes per Bahn über die einzelnen Schweizerpässe dar. Die Angaben können jedoch nicht direkt miteinander verglichen werden, handelt es sich doch im einen Fall um die Anzahl Fahrzeuge, während bei der Bahn die transportierte Gütermenge ausgewiesen wird.

(39,6% de tous les passages). Il devance le trafic poids lourd à travers les Alpes françaises (36,0%) et le trafic de transit à travers les Alpes suisses (24,4%).
 En ce qui concerne le trafic ferroviaire, le volume des marchandises transportées à travers les Alpes s'est réduit de 4,0% depuis 1985, s'établissant à 25 877 t en 1987. C'est la Suisse qui se taille la part du lion dans ce domaine, avec 56,1% des marchandises acheminées en transit par le rail. La France suit avec 26,9%, devant l'Autriche (17,0%).
 Les graphiques 11.4 et 11.5 représentent le volume de marchandises acheminées par la route et par le rail aux différents cols suisses. Les données ne sont pas directement comparables, car il s'agit dans un cas du nombre de véhicules et dans l'autre des quantités de marchandises transportées par le rail.



T 11.8 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (beförderte Tonnen)				Pourcentage de tonnes de marchandises transportées par chaque mode de transport		
Jahr Année	Schiene Rail	Strasse Route	Wasser Eau	Luft Air	Rohrleitungen Conduites	Total absolut (= 100%) Total en nombre absolu (= 100%) Tonnen Tonnes
	%	%	%	%	%	
1960 ¹	18,9	74,1	7,0	0,0	—	156,78
1965	15,3	78,7	5,5	0,0	0,5	251,07
1970	14,3	79,0	2,8	0,0	3,9	330,87
1975	12,2	80,5	2,8	0,0	4,5	298,53
1980	12,1	82,4	2,3	0,0	3,2	394,45
1985	10,7	84,4	1,9	0,0	3,0	424,72
1986	10,5	84,5	2,0	0,0	3,0	442,26
1987	10,1	85,2	1,8	0,0	2,9	452,20

1 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet 1 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.9 Prozentuale Anteile der Verkehrsträger am Güterverkehr (geleistete Tonnenkilometer)

Jahr Année	Schiene Rail %	Strasse Route %	Wasser Eau %	Luft Air %	Rohrleitungen Conduites %	Total absolut (= 100%) Total en nombre absolu (= 100%) Tonnen-km Tonnes-km
1960 ¹	72,1	26,3	1,6	0,0	—	6 028,0
1965	64,6	33,0	1,6	0,0	0,8	8 641,0
1970	53,0	37,6	0,4	0,0	9,0	13 213,7
1975	46,5	42,5	0,4	0,0	10,6	11 780,9
1980	47,6	45,3	0,3	0,0	6,8	16 399,9
1985	42,3	50,7	0,3	0,1	6,6	17 581,6
1986	40,6	52,5	0,3	0,0	6,6	18 092,5
1987	38,9	54,2	0,3	0,0	6,6	18 487,2

1 Nach einer früheren Schätzungsmethode berechnet

1 Calculé d'après une ancienne méthode

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.1.5 Die Finanzstatistik

Der Einsatz von festen und beweglichen Verkehrseinrichtungen und von Personal zur Bereitstellung des Verkehrsangebotes sowie der Verkauf von Verkehrsleistungen haben finanzielle Konsequenzen. Die Betriebsvoraussetzungen verursachen (grösstenteils) messbaren finanziellen Aufwand. Die Verkehrsnachfrage führt zu Erträgen und Abgaben. Auf Grund unterschiedlicher Rechnungslegung der Verkehrsunternehmungen sind die finanziellen Angaben nur beschränkt untereinander vergleichbar. Zudem können soziale Kosten und Nutzen der Verkehrsträger finanziell noch nicht ausgewiesen werden, womit die volkswirtschaftlichen Kosten des Verkehrs nicht vollständig erfasst sind.

Aufwand und Ertrag, miteinander verrechnet, ergeben die Erfolgsrechnung und den Deckungsbeitrag. Beim privaten Strassenverkehr werden nur Kosten für die Infrastruktur und die damit verbundenen anrechenbaren Abgaben in Betracht gezogen, nicht aber Kosten für mobile Anlagen (Fahrzeuge) und die Verkehrsleistung. Im Zuge der schweizerischen Gesamtverkehrskonzeption, welche den Versuch unternimmt, eine optimale Aufteilung der zu erbringenden Verkehrsleistungen auf die verschiedenen Verkehrsträger zu konzipieren, liefern die betriebswirtschaftlichen Verkehrsträgerrechnungen wichtige Entscheidungsgrundlagen. Diese Verkehrsträgerrechnungen haben gemäss O. Angehrn, dem Beauftragten der Kommission für die schweizerische Gesamtverkehrskonzeption, folgende Ziele (O. Angehrn, 1974):

- a) «Ermittlung der Selbstkosten (Vollkosten) einzelner Leistungen im Verhältnis zu den dafür erzielbaren Preisen als Grundlage für die Angebotsgestaltung.
- b) Wirtschaftlichkeitskontrolle in den einzelnen Funktionsbereichen (Kostenstellen) des Unternehmens.

11.1.5 Statistique financière

L'utilisation d'installations fixes et mobiles et l'emploi de personnel pour exploiter l'offre de transport, ainsi que la vente de prestations ont des effets financiers. Les conditions d'exploitation entraînent des dépenses, évaluable pour la plupart. La demande permet de toucher des recettes et de percevoir des taxes. Il est toutefois difficile de comparer les résultats des entreprises de transport, car leur comptabilité diffère. Par ailleurs, il n'est pas encore possible de chiffrer les avantages et les inconvénients sociaux des modes de transport. Il n'est par conséquent pas possible d'évaluer la totalité des coûts des transports du point de vue de l'économie nationale.

A partir des recettes et des dépenses, on établit le compte d'exploitation et on calcule le degré de couverture des dépenses par les recettes. Pour le trafic routier privé, seuls les coûts de l'infrastructure ainsi que les taxes qui lui sont imputables sont pris en considération. On ne tient par contre pas compte des coûts des installations mobiles (véhicules) et des prestations de transport.

Dans le cadre de la Conception globale suisse des transports, qui vise à répartir de manière optimale les prestations à fournir entre les modes de transport, les comptes établis pour chacun de ces modes selon les principes de la gestion d'entreprise fournissent de précieuses bases de décision. Sur mandat de la Commission fédérale pour la Conception globale suisse des transports (CGST), le Professeur O. Angehrn a résumé comme suit les différentes fonctions de ces comptes (O. Angehrn, 1974):

- a) déterminer le prix de revient des différentes prestations par rapport au prix de vente que l'on peut en demander, en vue de structurer l'offre;

T 11.10 Aufwand, Ertrag und Erfolg des öffentlichen Verkehrs nach Verkehrsträgern 1987¹

Verkehrsträger	Aufwand in Mio. Franken Dépenses en millions de francs	Ertrag in Mio. Franken Recettes en millions de francs	Erfolg in Mio. Franken Résultats en millions de francs	Mode de transport
Eisenbahnen ²	5 372,5	5 181,5	− 191,0	Chemins de fers ²
Öffentlicher Strassenverkehr ²	1 270,0	917,4	− 352,6	Trafic routier public ²
Wasser	63,2	59,6	− 3,6	Eau
Luft ³	3 880,0	3 982,0	+ 102,0	Air ³
Rohrleitungen	19,2	19,7	+ 0,5	Conduites

1 Total Ertrag (inkl. Nebenertrag) und total Aufwand

2 Inklusive gemeinwirtschaftlicher Abteilungen und Leistungen des Bundes für die Infrastrukturerechnung der SBB

3 Swissair und Crossair

1 Recettes totales (y compris les recettes accessoires) et dépenses totales

2 Y compris les indemnités des prestations en faveur de l'économie générale et les prestations de la Confédération pour le compte de résultats de l'infrastructure

3 Swissair et Crossair

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

- c) Erfassung von Deckungsbeiträgen als Grundlage von Entscheidungen über Produktions- bzw. Angebotsprogramm.
 - d) Vergleichende Gegenüberstellung der Kosten, die ein bisher verwendetes Verfahren verursacht, mit den Kosten, die ein neues Verfahren mit sich bringen würde. Damit soll ein optimaler Einsatz der Leistungsfaktoren ermöglicht werden.
 - e) Beurteilung von Investitionsprojekten: Gegenüberstellung von Kapitalinvestitionen und daraus fließenden Nettoerträgen bei alternativen Investitionsmöglichkeiten.
 - f) Bewertung von Beständen als Grundlage für die Bilanzaufstellung.»
- b) procéder à des contrôles de rentabilité des différentes unités de gestion au sein d'une entreprise;
 - c) déterminer des contributions à la couverture afin de disposer de critères de décision pour définir le programme de production et l'offre de prestations;
 - d) faire une étude comparée des coûts occasionnés selon la variante appliquée jusque-là et des coûts qui résulteraient d'une nouvelle variante; une telle étude doit permettre d'optimiser l'affectation des facteurs de production;
 - e) évaluer les projets d'investissement en mettant en rapport les capitaux investis et le rendement net qu'on peut en attendre selon le type d'investissement choisi;
 - f) évaluer le parc des véhicules et des installations en vue d'établir le bilan de l'entreprise concernée.

In allen diesen Richtungen geht es darum, die zwischen der Knappheit der Güter auf der Beschaffungsseite einerseits und der Dringlichkeit des Bedarfs auf der Absatzseite andererseits bestehenden Relationen zu erfassen.

Zwischen dem Strassenverkehr und dem Schienenverkehr besteht in einzelnen Teilmärkten (Personenverkehr, Güterverkehr) eine Wettbewerbsbeziehung. Aus diesem Grund werden die jeweiligen Verkehrsträgerrechnungen oft miteinander verglichen und die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade einander direkt gegenübergestellt. Indessen ist ein solcher Vergleich nicht haltbar, denn die beiden Rechnungen beziehen sich nicht auf vergleichbare Objektbereiche und weichen auch in methodischer Hinsicht voneinander ab. Die Strassenrechnung ist eine reine Wegekostenrechnung und enthält ausschliesslich Aufwände der öffentlichen Hand für die Bereitstellung der Verkehrsinfrastruktur. Die Kosten für die Verkehrsleistungen sind in dieser Rechnung nicht enthalten, weil sie von den Benützern selbst getragen werden.

Die Eisenbahnrechnung ist eine Globalrechnung und umfasst sowohl die Wegekosten (Kosten für die Bereitstellung des Verkehrsweges, Infrastrukturbau und -unterhalt, Signalisation, Verkehrsregelung usw.) als auch die Betriebskosten (Kosten des Transports auf der bereitgestellten Infrastruktur, d.h. Kosten für Fahrzeuge, Fahrzeugenker, Antriebsstoffe usw.). Die Eigenwirtschaftlichkeitsgrade dürfen jedoch nur verglichen werden, wenn für Strasse und Schiene die gleichen Objektbereiche, also entweder Wegekosten oder aber Globalkosten einander gegenübergestellt werden.

Die methodischen Unterschiede zwischen Strassen- und Eisenbahnrechnung betreffen die Anfangswerte der Infrastruktur zu Rechnungsbeginn sowie unterschiedliche Arten der Abschreibung.

Im folgenden wird die Strassenrechnung in Form einer Kapitalrechnung dargestellt. Als kostenwirksame Elemente werden die jährlichen Abschreibungen auf den Investitionen vom Anschaffungswert, der kalkulatorische Zins auf dem Restwert und auf den Saldi der Vorjahre sowie die effektiven Ausgaben für den Unterhalt und den Betrieb berücksichtigt. Der Eigenwirtschaftlichkeitsgrad ergibt sich aus der Gegenüberstellung mit den anrechenbaren Einnahmen.

Für das Rechnungsjahr 1985 kann nach neuer Methodik ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 90,6% ausgewiesen werden (im Gegensatz zu 80,6% 1984 gemäss bisheriger Berechnung). Auch die Deckung der Ausgabenrechnung hat sich mit 82,5% gegenüber 1984 (alte Rechnung 74,1%) verbessert. Massgebend dafür waren unter anderem die erstmalige Berücksichtigung der Schwerverkehrsabgabe, der Autobahnvignette sowie von Teilen der Warenumsatzsteuer (Wust).

In der Kategorienrechnung werden die Gesamtkosten auf die einzelnen Fahrzeugkategorien des Personen- und Güterverkehrs aufgeteilt und mit den ihnen anrechenbaren Einnahmen verglichen. Daraus ergibt sich für jede Kategorie ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad (der Kapitalrechnung) und ein Deckungsgrad (der Ausgabenrechnung). Insgesamt konnte 1985 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 90,6% und ein Deckungsgrad von 82,5% er-

Il s'agit chaque fois de déterminer les rapports qui existent entre la rareté des ressources sur les marchés de facteurs de production et l'urgence des besoins sur le marché des prestations.

La route et le rail se faisant concurrence sur certains marchés (transport de voyageurs, transport de marchandises), il arrive souvent que l'on compare leurs comptes et leurs degrés d'équilibre financier. Pourtant, une telle comparaison n'est guère possible, car les comptes en question ne se réfèrent pas au même domaine d'étude et se différencient aussi du point de vue méthodologique. Ainsi, le compte routier porte uniquement sur l'infrastructure routière et comptabilise seulement les dépenses que les pouvoirs publics consacrent à la construction et à l'entretien de voies de communication. Il ne comprend par contre pas les coûts d'exploitation, car ces derniers sont à la charge des usagers.

Le compte ferroviaire, en revanche, englobe aussi bien les coûts de l'infrastructure (coûts de construction et d'entretien des voies de chemin de fer et des installations fixes, de la signalisation, de la réglementation du trafic, etc.) que les coûts d'exploitation (coûts du transport qui comprennent les coûts occasionnés par le véhicule, la rémunération du conducteur, les frais de carburant, etc.). Les degrés d'équilibre financier ne sont comparables que si l'on prend la même base de comparaison pour le rail et pour la route, ou, en d'autres termes, si l'on oppose entre eux soit les coûts de l'infrastructure soit les coûts globaux. Les divergences qui existent entre le compte ferroviaire et le compte routier, du point de vue de la méthode, portent sur la valeur initiale de l'infrastructure au début de la période comptable et sur les modes d'amortissement.

Le compte routier est présenté ci-après comme un compte de capital. Au titre des charges, on trouve les amortissements annuels des investissements, calculés sur la valeur d'acquisition, les intérêts comptables sur la valeur résiduelle et sur le solde des années précédentes, ainsi que les frais effectifs d'entretien et d'exploitation. On détermine le degré d'équilibre financier en faisant le rapport entre les charges et les produits comptables.

Pour l'exercice comptable 1985, on a obtenu un degré d'équilibre financier de 90,6% selon la nouvelle méthode de calcul (contre 80,6% en 1984 selon l'ancienne méthode). Le taux de couverture du compte des dépenses (82,5%) s'est aussi amélioré par rapport à 1984 (74,1% selon l'ancienne méthode). Cette amélioration est en particulier liée au fait que l'on a tenu compte pour la première fois de la taxe sur les poids lourds, de la vignette autoroutière et de certaines parties de l'impôt sur le chiffre d'affaires (ICHA).

Dans le compte par catégorie, le total des coûts est ventilé entre chaque catégorie de véhicules de transport de voyageurs et de marchandises et comparé aux recettes qui leur sont imputables. Pour chaque catégorie de véhicules, on obtient ainsi un degré d'équilibre financier (du compte de capital) et un taux de couverture (du compte de dépenses). Au total, le degré d'équilibre financier s'est chiffré en 1985 à 90,6% et le taux de couverture à

wirtschaftet werden. Bei den Personenwagen bestand eine Unterdeckung von rund 307 Millionen bzw. 680 Millionen Franken. Nur die schweren Personenwagen konnten wegen des relativ grossen Benzinsverbrauchs und der daraus resultierenden Benzinzollerträge ihre Kosten decken.

Auch bei den über 3,5 Tonnen schweren Fahrzeugen (ohne öffentlichen Verkehr) musste eine Unterdeckung von 46 Millionen Franken gemäss Kapitalrechnung und von 45 Millionen Franken gemäss Ausgabenrechnung hingenommen werden.

Die Kategorie des öffentlichen Strassenverkehrs weist mit rund 50 Millionen Franken, verglichen mit dem relativ geringen Fahrzeugbestand, eine hohe Unterdeckung aus. Allerdings ist diese Kategorie weitgehend vom Treibstoffzoll befreit.

Die Eisenbahnrechnung umfasst Bundesbahnen und konzessionierte Bahnen (ohne Zahnrad-, Standseil-, Luftseil- und Strassenbahnen).

Das Bundesamt für Statistik führt vier Versionen der

82,5%. Pour les voitures de tourisme, le découvert était de l'ordre de 307 millions dans le premier cas et de 680 millions dans le second. Les grosses voitures de tourisme sont les seules à avoir couvert leurs coûts, du fait de leur consommation d'essence relativement importante et des produits des droits d'entrée sur les carburants qui y sont liés.

En ce qui concerne les poids lourds de plus de 3,5 tonnes (moyens de transport publics non compris), le découvert s'est élevé à 46 millions dans le cas du compte de capital et à 45 millions dans celui du compte de dépenses.

La catégorie des moyens de transport routier publics a affiché un découvert de 50 millions, ce qui représente une somme élevée, d'autant plus que le parc de véhicules est relativement modeste. Il est vrai que cette catégorie est largement exonérée des droits de douane sur les carburants.

Le compte ferroviaire englobe les chemins de fer fédéraux et les chemins de fer concessionnaires (chemins de

T 11.11 Strassenrechnung: Strassenkosten und Eigenwirtschaftlichkeitsgrade in der Kapitalrechnung

Compte routier: coûts de l'infrastructure routière et degrés d'équilibre financier dans le compte de capital

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung der Aufwand- und Ertragsüberschüsse ² in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses ou de recettes² en millions de francs</i>	Zurechenbare Kosten Total in Mio. Fr. <i>Coûts imputables total en millions de francs</i>	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte en millions de francs</i>	Eigenwirtschaftlichkeitsgrade <i>Degré d'équilibre financier</i>
	Nationalstrassen <i>Routes nationales</i>	Kantonsstrassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeindestrassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
					%					%
1981	1 511	1 450	1 529	4 490	86,6	3 886	+ 143	3 743	3 366	89,9
1982	1 582	1 491	1 587	4 660	86,6	4 035	+ 116	3 919	3 417	87,2
1983	1 625	1 539	1 616	4 779	86,6	4 141	+ 88	4 053	3 563	87,9
1984	1 680	1 587	1 664	4 930	86,7	4 273	+ 61	4 212	3 678	87,3
1985	1 739	1 634	1 754 ³	5 127	86,5	4 437	+ 40	4 397	3 982	90,6
1984 ⁴	1 762	1 561	1 665	4 987	86,9	4 332	- 134	4 466	3 601	80,6

1 Die Kosten setzen sich aus Abschreibungen, kalkulatorischen Zinsen und laufenden Ausgaben für den betrieblichen Unterhalt zusammen.

2 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

3 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

4 Zum Vergleich, nach alter Methode

1 Les coûts se composent des amortissements, des intérêts comptables et des dépenses courantes d'exploitation.

2 + = intérêts des excédents de recettes cumulés
- = intérêts des excédents de dépenses cumulés

3 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

4 Calculés selon l'ancienne méthode à titre de comparaison

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

T 11.12 Strassenrechnung: Strassenausgaben und Deckungsgrade in der Ausgabenrechnung

Compte routier: dépenses consacrées aux routes et degrés de couverture dans le compte de dépenses

Jahr Année	Kosten ¹ in Millionen Franken <i>Frais¹ en millions de francs</i>				Dem Motorfahrzeugverkehr zurechenbar <i>Imputables au trafic motorisé</i>		Verzinsung Ausgabenüberschüsse ¹ in Mio. Fr. <i>Intérêts des excédents de dépenses¹ en millions de francs</i>	Zurechenbare Ausgaben inkl. Verzinsung in Mio. Fr. <i>Dépenses imputables inclues en millions de francs</i>	Anrechenbare Einnahmen in Mio. Fr. <i>Recettes à porter en compte en millions de francs</i>	Deckungsgrade <i>Degrés de couverture</i>
	Nationalstrassen <i>Routes nationales</i>	Kantonsstrassen <i>Routes cantonales</i>	Gemeindestrassen <i>Routes communales</i>	Total		in Millionen Franken <i>en millions de francs</i>				
					%					%
1981	1 511	1 450	1 529	4 490	86,6	3 886	- 1 157	4 755	3 366	70,8
1982	1 582	1 491	1 587	4 660	86,6	4 035	- 1 211	4 892	3 417	69,8
1983	1 625	1 539	1 616	4 779	86,6	4 141	- 1 236	4 966	3 563	71,8
1984	1 680	1 587	1 664	4 930	86,7	4 273	- 1 272	4 931	3 678	74,6
1985	1 739	1 634	1 754 ²	5 127	86,5	4 437	- 1 288	4 825	3 982	82,5
1984 ³	1 762	1 561	1 665	4 987	86,9	4 332	- 1 201	4 860	3 601	74,1

1 + = Zinsen kumulierter Ertragsüberschüsse
- = Zinsen kumulierter Aufwandüberschüsse

2 Die Aufwendungen für die Gemeindestrassen wurden hochgerechnet.

3 Zum Vergleich, nach alter Methode

1 + = intérêts des excédents de recettes cumulés
- = intérêts des excédents de dépenses cumulés

2 Les coûts des routes communales ont été extrapolés.

3 Calculés selon l'ancienne méthode à titre de comparaison

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

Eisenbahnrechnung (mit oder ohne Abgeltungen für die gemeinwirtschaftlichen Leistungen in Kombination mit oder ohne Kumulierung vergangener jährlicher Rechnungssaldi aus Erträgen und Gesamtaufwand). Aus der Rechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen wird ersichtlich, dass 1987 die Abgeltungen insgesamt 558,1 Millionen Franken betrugen, davon 510,0 Millionen Franken an die Bundesbahnen. Bei der Rechnungsversion mit Kumulierung der Saldi werden der Rechnung für die Verzinsung der Aufwandüberschüsse insgesamt noch 456,9 Millionen Franken belastet, davon 250,9 Millionen Franken bei der SBB. Mit den daraus resultierenden Gesamtkosten ergibt sich für die SBB im Jahre 1987 ein Eigenwirtschaftlichkeitsgrad von 93,0% und bei den konzessionierten Bahnen von 58,5 %.

Gemäss dem Leistungsauftrag 1987 des Bundes an die SBB weisen die Bundesbahnen neben der Gesamtunternehmenserfolgsrechnung auch noch eine Infrastruktur-erfolgsrechnung aus (vgl. Botschaft des Bundesrates 1985). Seitens des Bundesamtes für Statistik sind derzeit Bestrebungen im Gange, eine solche Differenzierung auch bei den konzessionierten Bahnen auszuweisen.

fer à crémaillère, funiculaires, téléphériques et tramways non compris).

Précisons encore que l'Office fédéral de la statistique établit quatre versions du compte ferroviaire (avec ou sans l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale et avec ou sans le cumul des soldes résultant des recettes et des dépenses totales des exercices précédents).

Il ressort du compte qui présente l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale qu'en 1987, les indemnités versées à ce titre se sont chiffrées à 558,1 millions de francs, dont 510,0 millions pour les chemins de fer fédéraux. Dans la version du compte qui cumule les soldes, 456,9 millions de francs sont portés au débit du compte, dont 250,9 millions de francs au débit des CFF: il s'agit des intérêts sur l'excédent de dépenses. Compte tenu de tous les coûts, le degré d'équilibre financier s'est élevé en 1987 à 93,0% pour les CFF et à 58,5% pour les chemins de fer concessionnaires (sans les indemnisations des prestations en faveur de l'économie générale et sans le cumul des soldes). Conformément au mandat de prestations que la Confédération a confié en 1987 aux Chemins de fer fédéraux, ces derniers établissent un compte de résultats d'infrastructure en plus du compte de résultats d'entreprise (cf. message du Conseil fédéral sur le mandat de prestations 1987 des Chemins de fer fédéraux). L'Office fédéral de la statistique s'efforce à présent d'opérer la même distinction pour les chemins de fer concessionnaires.

T 11.13 Eisenbahnrechnung mit Abgeltung gemeinwirtschaftlicher Leistungen

Compte ferroviaire présentant l'indemnisation des prestations en faveur de l'économie générale

Jahr Année	Gesamt- aufwand in Mio. Fr. <i>Charges totales en millions de francs</i>	Abgeltungsdaten <i>Données relatives à l'indemnisation</i>			Nicht kumuliert <i>Non cumulé</i>		Kumuliert <i>Cumulé</i>			
		kalkulierter Abgeltungs- betrag in Mio. Fr. <i>Indemnités calculées en millions de francs</i>	Tarif- annäherung in Mio. Fr. <i>Rapproche- ment tarifaire en millions de francs</i>	Brutto- erträge in Mio. Fr. <i>Produits bruts en millions de francs</i>	Saldo in Mio. Fr. <i>Solde en millions de francs</i>	Eigen- wirtschaft- lichkeit <i>Degré d'équilibre financier</i>	Saldozins in Mio. Fr. <i>Intérêts sur solde en millions de francs</i>	Saldo inkl. Saldozins in Mio. Fr. <i>Solde, inté- rêts inclus, en millions de francs</i>	kumulier- ter Saldo in Mio. Fr. <i>Solde cumulé en millions de francs</i>	Eigenwirt- schaftlich- keitsgrad <i>Degré d'équilibre financier</i>
						%				%
Schweizerische Bundesbahnen							Chemins de fer fédéraux suisses			
1977	3 061,4	195,0 ²	—	2 341,1	— 720,3	76,5	+ 35,7	— 684,6	+ 1,9	77,6
1978	3 055,4	250,0 ²	—	2 400,8	— 654,6	78,6	+ 0,1	— 654,5	— 652,6	78,6
1979	3 129,8	250,0 ²	—	2 473,4	— 656,4	79,0	— 32,0	— 688,4	— 1 341,0	78,2
1980	3 301,3	269,0 ²	—	2 675,5	— 625,8	81,0	— 67,1	— 692,9	— 2 033,9	79,4
1981	3 489,9	269,0 ²	—	2 696,4	— 793,5	77,3	— 101,7	— 895,2	— 2 929,1	75,1
1982	3 741,6	610,0 ²	—	3 112,6	— 629,0	83,2	— 121,6	— 750,6	— 3 679,7	80,6
1982 ¹	4 060,1	610,0 ²	—	3 441,7	— 618,4	84,8	— 121,6	— 740,0	— 3 669,1	82,3
1983 ¹	4 163,3	618,0 ²	—	3 611,6	— 551,7	86,7	— 148,6	— 700,3	— 4 369,4	83,8
1984 ¹	4 158,4	659,0 ²	—	3 734,2	— 424,2	89,8	— 179,1	— 603,3	— 4 972,7	86,1
1985 ¹	4 271,4	679,0 ²	—	3 870,2	— 401,2	90,6	— 198,9	— 600,1	— 5 572,8	86,6
1986 ¹	4 380,4	662,0 ²	—	3 903,6	— 476,8	89,1	— 222,9	— 699,7	— 6 272,5	84,8
1987 ^{1 3}	4 688,1	510,0 ²	—	4 591,4	— 96,7	97,9	— 250,9	— 347,6	— 6 620,1	93,0
Konzessionierte Bahnen							Chemins de fer concessionnaires			
1977	645,6	31,2	57,4	480,5	— 165,1	74,4	— 52,4	— 217,5	— 1 170,5	68,8
1978	652,5	32,9	58,9	481,9	— 170,6	73,9	— 64,4	— 235,0	— 1 405,5	67,2
1979	679,7	32,9	58,9	501,2	— 178,5	73,7	— 75,9	— 254,4	— 1 659,9	66,3
1980	719,7	34,5	62,1	534,4	— 185,3	74,3	— 89,6	— 274,9	— 1 934,8	66,0
1981	763,0	32,1	62,4	556,6	— 206,4	72,9	— 104,5	— 310,9	— 2 245,7	64,2
1982	831,8	35,5	73,1	585,6	— 246,2	70,4	— 119,0	— 365,2	— 2 610,9	61,6
1983	880,8	35,9	68,6	610,2	— 270,6	69,3	— 130,5	— 401,1	— 3 012,0	60,3
1984	914,6	43,9	67,5	640,1	— 274,5	70,0	— 150,6	— 425,1	— 3 437,1	60,1
1985	952,7	44,5	80,3	666,0	— 286,7	69,9	— 168,4	— 455,1	— 3 892,2	59,4
1986	1 000,2	48,4	90,1	700,5	— 299,7	70,0	— 190,7	— 490,4	— 4 382,6	58,8
1987	1 027,5	48,1	89,3	721,7	— 305,8	70,2	— 206,0	— 511,8	— 4 894,4	58,5

- 1 Nach neuer Struktur der SBB-Rechnung ermittelt und daher mit den Daten vor 1982 nicht direkt vergleichbar
- 2 Effektiv ausgerichtet
- 3 Inklusive Leistungen des Bundes an die Infrastruktur-erfolgsrechnung

- 1 Chiffres établis en fonction de la nouvelle structure du compte des CFF, donc pas directement comparables avec les données d'avant 1982
- 2 Effectivement versées
- 3 Avec les prestations de la Confédération pour l'infrastructure

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports

11.1.6 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs

Für die Leistungen öffentlicher Verkehrsunternehmungen, die nach betriebswirtschaftlichen (privatwirtschaftlichen) Kriterien nicht erbracht würden, aus übergeordneten Gesichtspunkten aber erwünscht sind, zahlt der Bund Abgeltungen. Gemeinwirtschaftliche Leistungen werden durch politischen Entscheid als solche definiert. Kantone und Eidgenossenschaft unterstützen den regionalen öffentlichen Verkehr auf Grund der Bestimmungen des eidgenössischen Eisenbahngesetzes. Bis heute entschädigte der Bund vor allem die Eisenbahnen für die von ihnen erbrachten gemeinwirtschaftlichen Leistungen. Die Abgeltungen zugunsten der Zahnrad- und Standseilbahnen, der Schiffsverkehrsunternehmen sowie des öffentlichen Strassenverkehrs haben gesamthaft geringe Bedeutung. Seit 1984 sind sie allerdings deutlich gestiegen.

11.1.6 Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics

La Confédération subventionne les entreprises de transport publiques dont les prestations ne se justifieraient pas du point de vue de l'économie privée, mais qui répondent à un intérêt général. Ces prestations de service public sont définies en tant que telles par décision politique. Les cantons et la Confédération apportent une aide aux transports publics régionaux, en vertu des dispositions de la loi fédérale sur les chemins de fer. Jusqu'à présent, la Confédération subventionnait surtout les chemins de fer, en raison des prestations qu'ils fournissent en faveur de l'économie générale. L'aide octroyée aux chemins de fer à crémaillère, aux funiculaires, aux compagnies de navigation et aux entreprises publiques de transport routier restait par contre assez modeste. Depuis 1984, toutefois, elle a nettement augmenté.

T 11.14 Beiträge der öffentlichen Hand zugunsten des öffentlichen Verkehrs¹

Subventions des pouvoirs publics en faveur des transports publics¹

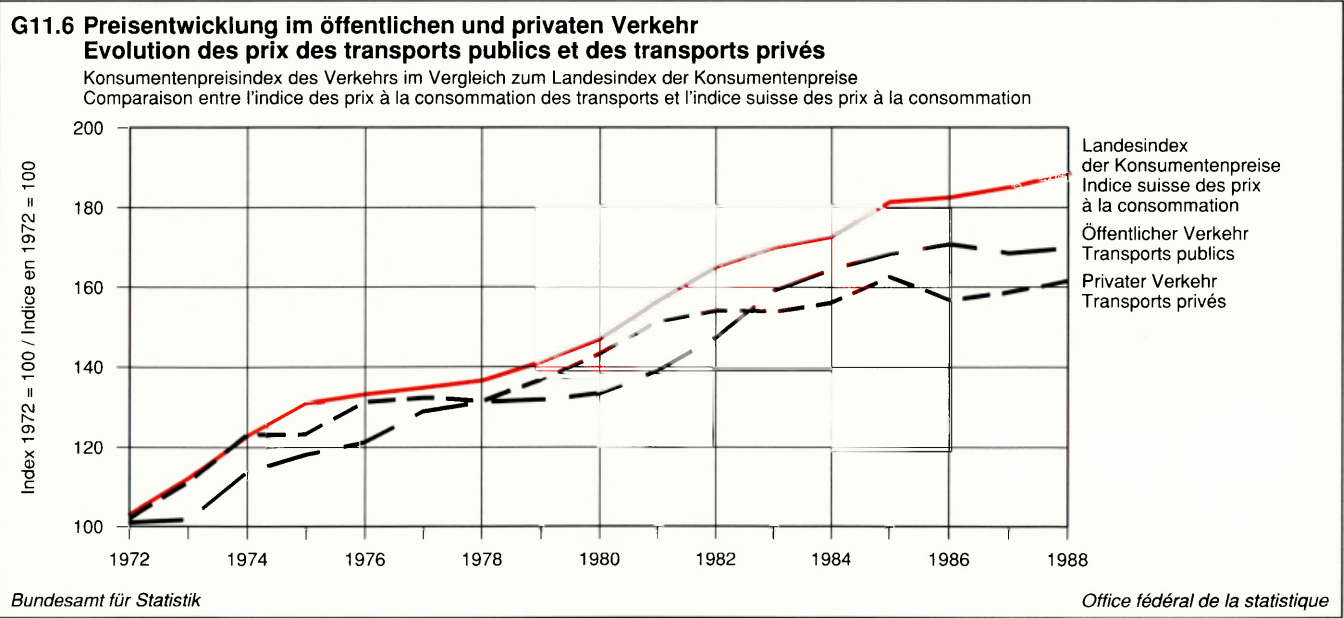
Jahr Année	Bundesbeiträge in Millionen Franken Subventions de la Confédération en millions de francs						Kantonsbeiträge in Millionen Franken Subventions des cantons en millions de francs				
	Gemeinwirtschaftliche Leistungen Prestations en faveur de l'économie générale	Fehlbetragsdeckung Couverture du déficit	Technische Verbesserungen Améliorations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Naturschäden Dommages causés par les forces naturelles	Tarifannäherung Rapprochement tarifaire	Fehlbetragsdeckung Couverture du déficit	Technische Verbesserungen Améliorations techniques	Umstellung des Betriebes Adoption d'un autre mode de transport	Total ²	
1960	...	...	...	...	0,15	...	...	...	...	...	
1965	...	...	...	...	—	...	...	...	...	...	
1970	192,9	...	26,9	—	—	47,35	...	20,45	0,47	...	
1975	192,9	...	37,7	—	2,39	68,01	14,94	25,92	—	388,97	
1980	308,7	675,6	29,3	—	—	78,00	83,88	23,09	—	1 198,93	
1981	305,9	844,4	26,2	0,34	0,36	74,95	100,14	49,88	0,13	1 402,29	
1982	650,6	601,0	126,0	—	0,35	89,40	122,88	38,46	—	1 628,34	
1983	659,3	545,4	197,0	—	—	83,28	134,69	312,76	—	1 932,43	
1984	709,5	419,1	111,6	—	—	82,00	135,30	118,81	—	1 021,91	
1985	729,9	403,6	57,0	...	...	96,50	144,90	49,30	—	1 481,20	
1986	717,6	483,4	55,4	—	—	108,00	144,14	55,49	—	1 564,03	
1987	565,5	356,8	34,4	1,35	—	108,00	154,73	44,03	0,38	1 265,19	

1 Auch die Gemeinden entrichten Beiträge zugunsten des öffentlichen Verkehrs. Eine neue Methode zur Erfassung sämtlicher Beiträge an die einzelnen Verkehrsmittel wird beim BFS gegenwärtig ausgearbeitet.
2 Zum Teil ohne Fehlbetragsdeckung (vgl. Spalte 2)

1 Les communes versent aussi des subventions en faveur des transports publics. L'OFS est en train d'élaborer une nouvelle méthode permettant d'enregistrer l'ensemble des subventions versées à chacun des moyens de transport.
2 En partie sans la couverture du déficit (cf. la colonne 2)

Bundesamt für Statistik, Verkehr

Office fédéral de la statistique, Transports



11.1.7 Preisentwicklung im Personenverkehr

Der Stab für Gesamtverkehrsfragen hat die Preisentwicklung im Personenverkehr seit 1972 untersucht. Er hat dabei neben Elementen des Landesindexes zusätzliche Informationen (wie z. B. die Preise für die Anschaffung von Personenwagen) berücksichtigt. Tabelle 11.15 beschreibt den Indexstand der Jahre 1985 bis 1988 für den gesamten Personenverkehr, für dessen einzelne Komponenten und für die gesamten Konsumentenpreise.

Die Grafik G 11.6 zeigt die Preisentwicklung im öffentlichen und privaten Verkehr im Vergleich zur allgemeinen Preisentwicklung seit 1972. Es fällt auf, dass die gesamten Konsumentenpreise stärker gestiegen sind als die Preise des Personenverkehrs und dass gesamthaft gesehen die Teuerung beim öffentlichen Verkehr etwas höher ist als jene beim privaten Verkehr.

11.1.7 Evolution des prix du transport de personnes

L'Etat-major pour les questions de transport a étudié l'évolution des prix dans le secteur du transport de personnes. Il a tenu compte dans ce contexte d'éléments de l'indice suisse des prix à la consommation, en les complétant par d'autres informations (telles que le prix d'achat de voitures de tourisme). Le tableau 11.15 donne le niveau de l'indice de 1985 à 1988 pour l'ensemble des transports de personnes et pour chacun de ces moyens, ainsi que celui de l'indice suisse des prix à la consommation.

Le graphique 11.6 représente l'évolution de l'indice partiel des transports publics et des transports privés par rapport à l'indice suisse des prix à la consommation depuis 1972. On constate que les prix à la consommation se sont accrus plus fortement que les prix du transport de personnes et que, dans l'ensemble, les transports publics ont un peu plus renchéri que les transports privés.

T 11.15 Preisentwicklung im Personenverkehr

Evolution des prix du transport de personnes

Indexrubrik	Absolute Werte mit Basis 1972 = 100 <i>Valeurs absolues, base: 1972 = 100</i>				Rubrique de l'indice
	1985	1986	1987	1988	
Landesindex total	180.0	182.2	184.9	188.3	Indice général des prix à la consommation
Gesamter Verkehr	163.4	158.5	159.9	162.5	Ensemble des transports
Öffentlicher Verkehr	168.5	170.9	168.9	169.9	Transports publics
Eisenbahnverkehr	166.7	169.5	165.7	166.0	Chemin de fer
Strassenbahn/Autobusse	181.7	181.9	182.3	183.7	Tramways/autobus
Touristische Bahnen	159.7	163.1	165.6	168.9	Chemin de fer touristique
Privater Verkehr	162.8	157.0	158.8	161.7	Transports privés
Anschaffung PW	145.8	147.9	151.5	154.5	Achat de voitures de tourisme
Neuwagen	140.3	144.1	147.1	150.2	Voitures neuves
Occasionswagen	162.2	159.0	164.6	167.6	Voitures d'occasion
Betrieb PW	171.0	160.8	161.6	164.3	Entretiens de voitures de tourisme
fixe Betriebskosten	118.8	125.5	129.5	133.6	Frais fixes
variable Betriebskosten	191.0	174.3	173.9	176.0	Frais variables
davon Benzin	186.2	149.1	142.5	138.1	dont essence
Anschaffung Motorräder, Fahrräder	159.3	164.4	168.3	172.0	Achat de motos, bicyclettes

Stab für Gesamtverkehrsfragen

Etat-major pour les questions de transport

11.2 Der PTT-Verkehr

Die PTT-Betriebe besorgen den Postdienst sowie den Telefon-, Telegrafen- und den übrigen elektronischen Fernmeldeverkehr. Sie sind ausserdem mit der Planung, dem Bau, dem Betrieb und dem Unterhalt der Sendeeinrichtungen von Radio und Fernsehen beauftragt, sie erteilen die Empfangsberechtigung und besorgen den Gebühreneinzug, der grösstenteils an die für die Programmgestaltung verantwortliche Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) übergeben wird. Die PTT-Betriebe bauen ihr Dienstleistungsangebot laufend aus; so haben sie im vergangenen Jahr im Postbereich den internationalen Schnellpostdienst (EMS) auf weitere Länder erweitert und den inländischen Kurierdienst (PTT-Rapid 142) versuchsweise auf weitere Städte ausgedehnt. Im Fernmeldebereich wurde das NATEL C phasenweise realisiert und die erste Ausbaustufe von Swisnet (die Schweizer Ausführung des Integrated Services Digital Network ISDN) erfolgreich in Betrieb genommen.

1988 beschäftigten die PTT-Betriebe, als eines der grössten Unternehmen der Schweiz, 60 581 Personen (1970: 47 433). Die Dienstleistungen der PTT erfolgten über 3847 Poststellen (1970: 4100), 944 Telefonzentralen (1970: 961) und 1792 Radio- und Fernsehsender und -umsetzer (1970: 481). Die Nachfrage nach PTT-Dienstleistungen stieg auch 1988.

Die adressierte Briefpost nahm gegenüber 1987 um 3,5%, die Sendungen ohne Adresse nahmen um 5,8% zu. Diese Zunahme ist vor allem auf die erhöhte Informationstätigkeit (Werbung, Versand von Belegen im Zusammenhang mit dem Zahlungsverkehr, Wahl- und Abstimmungspropaganda) zurückzuführen. Die Paketpost verzeichnete eine Verkehrssteigerung von 4,6%. Zu diesem starken Wachstum hat vor allem der Versandhandel

11.2 Les services des PTT

L'entreprise des PTT assure le service postal et celui des télécommunications (téléphone, télégraphe, etc.). Elle est en outre chargée de planifier, de construire, d'exploiter et d'entretenir les installations d'émission de la radio et de la télévision. Elle octroie les concessions de réception et perçoit les taxes, dont la majeure partie va à la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR). Les PTT ne cessent d'élargir la gamme de leurs prestations: ainsi, l'année dernière, le service postal rapide international (EMS) a été étendu à d'autres pays et le service porte à porte (PTT-RAPIDE 142) l'a été, à titre d'essai, à d'autres villes. Dans le secteur des télécommunications, la réalisation de NATEL C s'est faite par étapes et la première phase de Swisnet (l'application suisse du réseau numérique à intégration de services RNIS) est entrée en fonction avec succès.

En 1988, l'entreprise des PTT, l'une des plus grosses de Suisse, a employé 60 581 personnes (contre 47 433 en 1970). 3847 bureaux de poste (1970: 4100), 944 centraux téléphoniques (1970: 961) et 1792 émetteurs et réémetteurs de radio et de télévision (1970: 481) ont assuré la fourniture des prestations des PTT. La demande de prestations des PTT s'est aussi accrue en 1988.

Les envois adressés ont progressé de 3,5% par rapport à 1987 et les envois sans adresse de 5,8%. Cette augmentation résulte principalement de l'activité accrue dans le domaine de l'information (publicité, envois de documents des services financiers, propagande diffusée lors de votations ou d'élections). L'envoi de colis a affiché une hausse de 4,6%, qui est liée au regain d'activité des maisons de vente par correspondance. Pour les services financiers postaux, la croissance s'est chiffrée à 2,4%; elle a surtout porté sur les virements, lesquels se sont accrus de 4,5%.

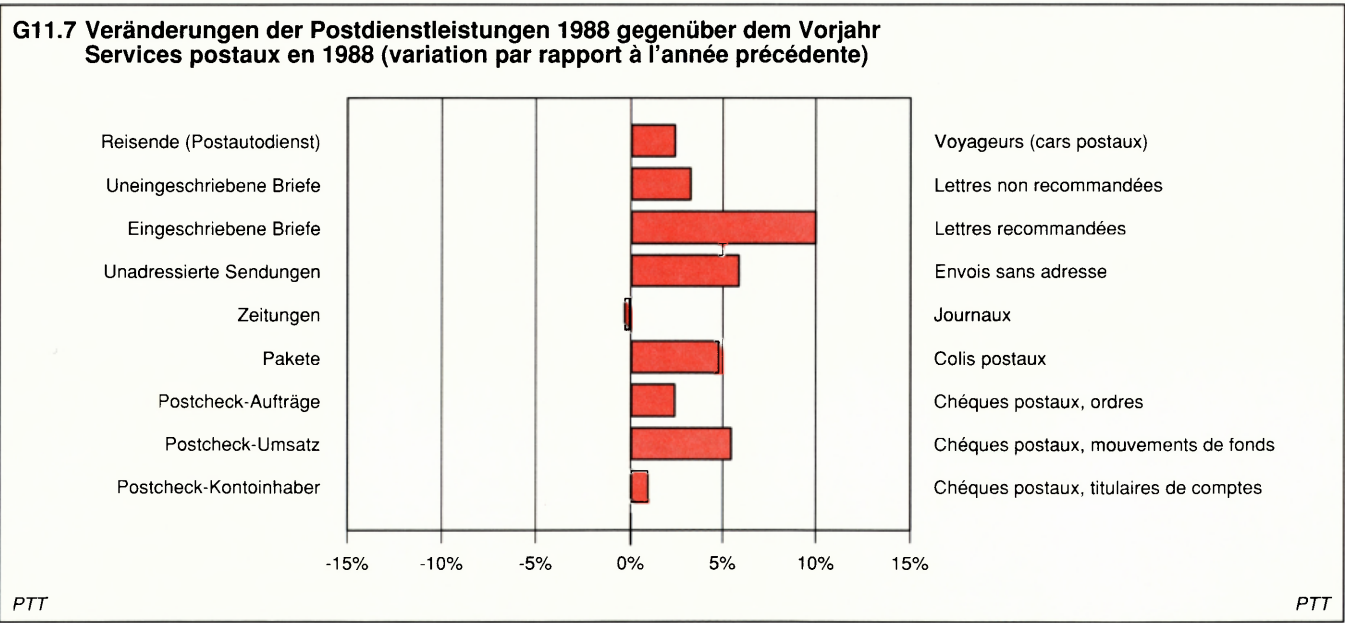
T 11.16 Personalbestand und Betriebseinrichtungen der PTT

Effectif du personnel et installations d'exploitation des PTT

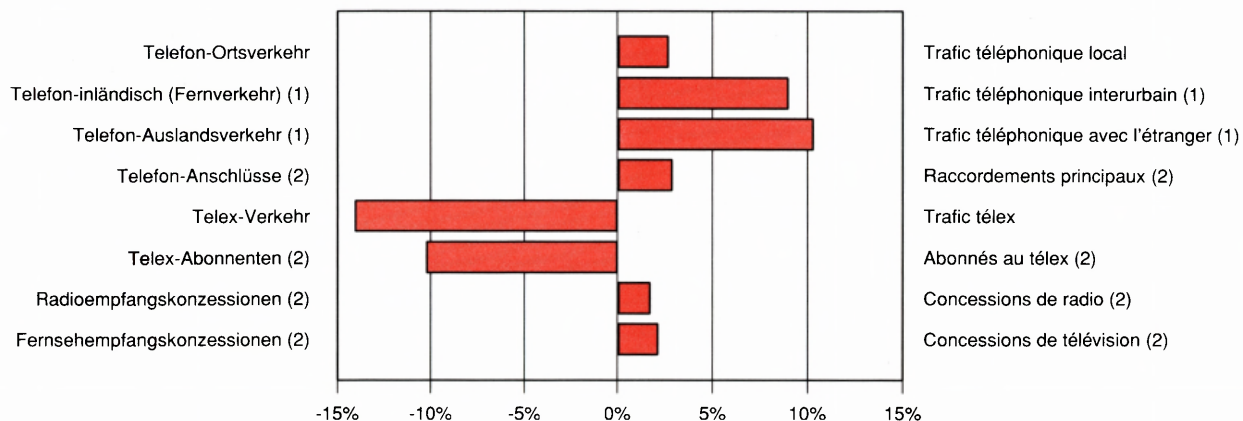
	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1987	1988	
Personalbestand	36 911	44 130	47 433	50 791	51 592	56 991	58 907	60 581	Effectif du personnel
Poststellen	4 064	4 064	4 100	3 972	3 917	3 880	3 858	3 847	Bureau de poste
Telefonzentralen	938	948	961	1 002	1 021	941	942	944	Centraux téléphoniques
Sender und Umsetzer	89	168	481	879	1 343	1 602	1 720	1 792	Emetteurs et réémetteurs

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique



G11.8 Veränderungen der Fernmeldedienstleistungen 1988 gegenüber dem Vorjahr
Service des télécommunications en 1988 (variation par rapport à l'année précédente)



(1) Taxminuten
Minutes taxées

(2) Stand am Jahresende
Etat à la fin de l'année

PTT

PTT

T 11.17 Verkehrsleistungen der PTT

Prestations des PTT

	1960	1965	1970	1975	1980	1985	1987	1988	
Postdienste									Poste
Reisende, in Mio.	25,8	33,6	42,0	53,4	63,0	69,8	76,6	78,5	Voyageurs (cars postaux), en millions
Adressierte Briefpost, in Mio.	1 295	1 537	1 756	1 821	2 067	2 458	2 648	2 734	Envois adressés, en millions
Sendungen ohne Adresse, in Mio.	368	439	257	227	487	620	731	773	Envois sans adresse, en millions
Zeitungen, in Mio.	785	904	1 013	1 042	1 138	1 165	1 203	1 201	Journaux, en millions
Pakete, in Mio.	98	126	128	132	150	186	202	212	Colis, en millions
Postzahlungsverkehr									Services financiers
Aufträge, in Mio.	299	362	432	476	561	485	513	525	Chèques postaux, ordres, en millions
Umsatz, in Mia. Franken	201	334	507	851	1 233	1 614	1 791	1 888	Mouvements de fonds, en milliards de francs
Kontoinhaber, in 1000	295	341	421	594	939	1 137	1 177	1 201	Titulaires de comptes, en milliers
Fernmeldedienste									Télécommunications
Telefon									Téléphone
Hauptanschlüsse, in 1000	1 091	1 466	1 945	2 462	2 839	3 277	3 500	3 833	Raccordements principaux, en milliers
Natel-Anschlüsse, in 1000	—	—	—	—	4	9	17	42	Raccordements Natel, en milliers
Ortsgespräche, in Mio.	636	797	988	1 080	1 209	1 408	1 518	1 558	Communications locales, en millions
Ferngespräche, in Mio. Taxminuten	1 649	2 525	3 210	3 658	4 592	5 895	6 616	7 211	Communications interurbaines en millions de min taxées
Auslandgespräche, in Mio. Taxminuten	75	151	287	506	885	1 361	1 696	1 885	Communications internationales, en millions de min taxées
Teleinformatik									Téléinformatique
Telefax (PTT-Geräte)	—	—	—	—	182	1 632	6 954	13 304	Téléfax (appareils PTT)
Telexabonnenten, in 1000	2,9	6,7	12,6	22,4	30,7	39,0	39,3	35,3	Abonnés au télex, en milliers
Telexverkehr, in Mio. Taxminuten	21,0	41,6	79,9	123,3	172,6	239,9	231,9	199,6	Trafic télex, en millions de min taxées
Mietleitungsanschlüsse	—	—	—	2 239	9 089	26 956	38 390	44 207	Raccordements sur les circuits louées
Radio-Empfangskonzessionen, in 1000	1 445	1 654	1 847	2 070	2 253	2 467	2 553	2 590	Concessions d'installations radio-réceptrices, en milliers
Fernseh-Empfangskonzessionen, in 1000	129	621	1 270	1 754	1 980	2 186	2 289	2 338	Concessions d'installations réceptrices de télévision, en milliers

Generaldirektion PTT, Sektion Statistik

Direction générale des PTT, Section de la statistique

beigetragen. Die Zunahme im Postzahlungsverkehr lag bei 2,4%, wobei in diesem Bereich die Überweisungen mit 4,5% die grösste Steigerung erbrachten. Noch ausgeprägter war das Wachstum bei den Fernmeldediensten, was vor allem auf den starken Anstieg der Telefonortsgespräche von 5,2%, der Telefonferngespräche von 9,0%, des Telefonverkehrs mit dem Ausland von 10,1% und der Telefonanschlüsse von 3,8% zurückzuführen ist. Die Zahl der über Publifax fernkopierte A4-Seiten erhöhte sich um 21 000 auf 917 000. Die Zahl der von der PTT vermieteten Telefax-Geräte hat sich gegenüber 1987 fast verdoppelt. Gegenwärtig liegt der Bestand an Fernkopierern (inkl. jener, die durch den privaten Handel abgesetzt wurden) bei rund 40 000 Geräten. Das Aufkommen von Telefax wirkt sich auf den Telex entsprechend aus: Der Verkehr nahm um 15,2% ab, die Zahl der Telexabonnenten verringerte sich um 10,3%.

11.3 Weiterführende Informationen

11.3.1 Literatur, Quellen

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Der öffentliche Verkehr 1987. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 201 Bern 1989.

Schweizerische Verkehrsstatistik 1987. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 220 Bern 1989.

Motorfahrzeugbestand in der Schweiz 1987. Amtliche Statistik der Schweiz, Nr. 160. Bern 1988.

Andere Literatur:

Stab für Gesamtverkehrsfragen und Bundesamt für Raumplanung: «Raumsensor», Erreichbarkeitspotentiale mit öffentlichen und privaten Verkehrsmitteln. Pilotstudie «Zürich». GVF 5 – A 134.

Stab für Gesamtverkehrsfragen: «Sofort-Statistik» über den Güterverkehr durch die Alpen, von Modane (F) bis Brenner (A). Bern 1988.

Prof. Dr. O. Angehrn: Betriebswirtschaftliche Kostenrechnung im Bereiche der schweizerischen Gesamtverkehrskonzeption. GVF-Auftrag Nr. 18. Zürich, 1974.

Stab für Gesamtverkehrsfragen: Die Preisentwicklung im Personenverkehr 1972–1986. GVF-Bericht 4/86. Bern, 1986/1987.

Statistisches Jahrbuch PTT. Bern 1989.

11.3.2 Auskünfte

Verkehrsstatistik:

Rita Seethaler, 031/61 86 55,
Bundesamt für Statistik, Bern

Der öffentliche Verkehr:

René Lenzinger, 031/61 86 16,
Bundesamt für Statistik, Bern

Motorfahrzeugbestand:

Albin Raemy, 031/61 86 20,
Bundesamt für Statistik, Bern

PTT:

Sektion Statistik, 031/62 21 53
Generaldirektion PTT

Le service des télécommunications a enregistré une croissance encore plus forte, due essentiellement à la hausse marquée du volume des communications téléphoniques locales (+5,2%), des communications interurbaines (+9,0%), des communications avec l'étranger (+10,1%) et des raccordements téléphoniques (+3,8%). Le nombre de pages A4 télécopiées au moyen du publi-fax a augmenté de 210 000 unités pour s'établir à 917 000. Par rapport à 1987, le nombre des appareils téléfax loués par les PTT a presque doublé. A l'heure actuelle, on compte environ 40 000 télécopieurs en service, y compris ceux mis sur le marché par les entreprises privées. La progression du téléfax a des répercussions sur le télex: le trafic a baissé de 15,2% dans ce domaine et le nombre d'abonnés s'est réduit de 10,3%.

11.3 Complément d'information

11.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Les transports publics, 1987. Statistique officielle de la Suisse, N° 201, Berne 1989.

Statistique suisse des transports, 1987. Statistique officielle de la Suisse, N° 220, Berne 1989.

Parc des véhicules à moteur en Suisse, 1987. Statistique officielle de la Suisse, N° 160, Berne 1988.

Autres publications:

Etat-major pour les questions de transport et Office fédéral de l'aménagement du territoire: «Raumsensor». Erreichbarkeitspotentiale mit öffentlichen und privaten Verkehrsmitteln. Pilotstudie «Zürich» (en allemand). GVF 5 – A134.

Etat-major pour les questions de transport: Statistique rapide sur le trafic-marchandises à travers les Alpes, de Modane (F) au Brenner (A). Berne 1988.

Prof. O. Angehrn: Betriebswirtschaftliche Kostenrechnung im Bereiche der schweizerischen Gesamtverkehrskonzeption. GVF-Auftrag Nr. 18 (en allemand). Zurich 1974.

Etat-major pour les questions de transport: Die Preisentwicklung im Personenverkehr 1972–1986. GVF-Bericht 4/86 (en allemand). Berne 1986/87.

Annuaire statistique des PTT. Berne 1989.

11.3.2 Renseignements

Statistique des transports:

Rita Seethaler, 031/61 86 55
Office fédéral de la statistique, Berne

Transports publics:

René Lenzinger, 031/61 86 16
Office fédéral de la statistique, Berne

Parc des véhicules à moteur:

Albin Raemy, 031/61 86 20
Office fédéral de la statistique, Berne

PTT:

Section de la statistique, 031/62 21 53
Direction générale des PTT

Inhaltsverzeichnis

12 Geldmenge, Finanzmärkte und Banken

Seite	
230	Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt
230	Geldmengenaggregate
231	Geld- und Devisenmarkt
233	Kapitalmarkt
235	Banken und Finanzgesellschaften: Bankbilanzen
240	Weiterführende Informationen
240	Literatur, Quellen
240	Auskünfte

Tabellen

230	Entwicklung der Notenbankgeldmenge
231	Entwicklung der Geldmengeaggregate M1, M2 und M3
232	Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz
232	Aussenwert des Schweizerfrankens
234	Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung
235	Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen
235	Kapitalexportbewilligung nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen
236	Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland
236	Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften
237	Bilanzsummenanteile der Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften
237	Beanspruchte Kleinkredite nach Kredithöhe und -geber
238	Anzahl der beanspruchten Kleinkredite nach Kredithöhe und -geber
238	Spartätigkeit und Hypothekaranlagen
239	Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht)
239	Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften
239	Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen
240	Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Grafiken

233	Index der Fremdwährungskurse ausgewählter Länder
234	Geld- und Kapitalmarktsätze in der Schweiz

Sommaire

12 Masse monétaire, marchés financiers et banques

Page	
230	Marchés monétaire, des changes et des capitaux
230	Agrégats monétaires
231	Marchés monétaire et des changes
233	Marché des capitaux
235	Bilans des banques et sociétés financières
240	Complément d'information
240	Bibliographie
240	Renseignements

Tableaux

230	Evolution de la monnaie de banque centrale
231	Evolution de la masse monétaire M1, M2 et M3
232	Marché des devises – cours des devises en Suisse
232	Valeurs extérieures du franc suisse
234	Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyens
235	Prélèvement opéré sur le marché des capitaux par les émissions
235	Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays
236	Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières
236	Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières
237	Parts des postes du passif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières
237	Prêts personnels en cours par état des prêts et créateur
238	Nombre de prêts personnels en cours par état des prêts et créateur
238	Epargne et placements hypothécaires
239	Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières
239	Toutes les banques et sociétés financières. Compte de profits et pertes
239	Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan
240	Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales

Graphiques

233	Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants pays
234	Taux du marché monétaire et du marché des capitaux en Suisse

12.1 Geld-, Devisen- und Kapitalmarkt

12.1 Marchés monétaire, des changes et des capitaux

12.1.1 Geldmengenaggregate

12.1.1 Agrégats monétaires

Für das Jahr 1988 hatte die Nationalbank (SNB) ein Ziel für das Wachstum der bereinigten Notenbankgeldmenge von 3% (Vorjahr: 2%) festgelegt. Im Anschluss an den Börsenkrach vom Oktober 1987 und angesichts eines schwächer werdenden Dollars musste mit einem konjunkturellen Rückschlag gerechnet werden, was gegen eine restriktive Geldpolitik sprach. Auf Anfang 1988 wurden neue Liquiditätsvorschriften für die Banken erlassen. Sie gestatteten den Banken, den Kassabestand abzubauen. Ferner führte der weitere Ausbau des Interbank-Zahlungsverkehrssystems (SIC) zu einem geringeren Bedarf an Giroguthaben bei der Nationalbank. Diese Massnahmen reduzierten tendenziell die Nachfrage nach Notenbankgeld. Die bereinigte Notenbankgeldmenge nahm dann auch im Jahre 1988 mit -3,9% stark ab. Die Verringerung der Giroguthaben fiel markant aus (-33,9%). Der Notenumlauf stieg dagegen deutlich (4,2%). Bereits im Jahr 1987 war die Ausdehnung der Geldmenge M1¹ kräftig, und im Jahre 1988 übertraf sie das Vorjahresniveau sogar um 14,5% (1987: 7,5%). Diese Zunahme war bedingt durch den Anstieg der Sichteinlagen um 19,2% (Vorjahr: 10%). Gleichzeitig nahmen die Termineinlagen – sie zählen zur Geldmenge M2¹ – ab. Diese unterschiedliche Entwicklung der Sicht- und Termineinlagen kann auf die geänderten Liquiditätsvorschriften zurückgeführt werden. Unter dem alten Liquiditätsregime stiegen die Zinssätze über die Monatsenden kräftig an. Um in den Genuss dieser hohen Sätze zu ge-

Pour 1988, la Banque nationale suisse (BNS) avait fixé un objectif de 3% (1987: 2%) à la croissance de la monnaie centrale ajustée. A la suite du krach boursier d'octobre 1987 et en raison de l'orientation à la baisse du dollar, il fallait s'attendre à un recul de la conjoncture. L'adoption d'une politique monétaire restrictive ne paraissait donc guère opportune. De nouvelles prescriptions afférentes aux liquidités bancaires ont été édictées au début de 1988. Elles ont permis d'alléger l'encaisse des banques. En outre, l'extension du système électronique de paiements interbancaires SIC a entraîné une diminution des avoirs en comptes de virements à la Banque nationale. Ces deux faits ont eu tendance à réduire la demande de monnaie centrale. En 1988, la monnaie centrale ajustée a reculé en effet de 3,9%; les avoirs en comptes de virements ont fléchi de 33,9%, alors que les billets en circulation augmentaient de 4,2%. L'expansion de la masse monétaire M1¹ avait été vigoureuse en 1987 (7,5%). L'année suivante, elle a même atteint 14,5%. Cette évolution s'explique par la hausse de 19,2% (1987: 10%) des dépôts à vue. Durant le même laps de temps, les dépôts à terme, qui sont compris dans la masse monétaire M2¹, ont reculé par contre. Ces mouvements divergents ont résulté de l'adoption de nouvelles prescriptions afférentes aux liquidités. Sous l'ancien système, les taux d'intérêt s'élevaient fortement en

1 Geldmenge M1 = Bargeldumlauf plus inländische Sichteinlagen in SFr. von privaten Nichtbanken bei Banken und PTT; M2 = M1 plus inländische Termineinlagen in SFr.; M3 = M2 plus Spareinlagen

1 M1, soit le numéraire en circulation et les dépôts à vue en francs suisses détenus dans les banques et en comptes de chèques postaux par des résidents du secteur privé non bancaire; M2, qui englobe M1 et les dépôts à terme détenus en francs suisses par des résidents; M3, à savoir M2 et les dépôts d'épargne.

T 12.1 Entwicklung der Notenbankgeldmenge in Mio. Franken

Evolution de la monnaie de banque centrale, en millions de francs

Jahr (Durchschnitt aus Monatswerten) <i>Année (moyenne des valeurs mensuelles)</i>	Notenbankgeldmenge <i>Monnaie de banque centrale</i>				Bereinigte Notenbank- geldmenge ² <i>Monnaie de banque centrale ajustée²</i>
	Total	Entstehung <i>Formation</i>	Verwendung <i>Utilisation</i>		
		davon Währungs- reserven ¹ <i>dont réserves monétaires¹</i>	davon Girorechnungen inländischer Banken und Finanzgesellschaften <i>dont comptes de virements des banques et sociétés financières en Suisse</i>	davon Notenumlauf <i>dont billets en circulation</i>	
1978	29 202	34 968	9 728	19 474	28 859
1979	31 154	29 918	10 105	21 048	30 546
1980	29 082	23 508	7 342	21 740	28 149
1981	28 654	22 823	6 742	21 912	27 986
1982	29 166	25 653	7 102	22 064	28 699
1983	30 323	28 974	7 549	22 774	29 730
1984	31 089	30 110	7 826	23 263	30 484
1985	31 716	34 736	8 090	23 626	31 142
1986	32 248	33 263	8 297	23 951	31 768
1987	33 432	32 034	8 647	24 785	32 708
1988	31 486	31 385	5 667	25 819	31 420

1 Goldbestand, Devisen und Sonderziehungsrechte der SNB abzüglich Guthaben ausländischer Banken und Swaps zwischen den Banken und der Schweizerischen Nationalbank
2 Notenbankgeldmenge abzüglich ultimo-bedingter Refinanzierungskredite

1 Encaisse-or, devises et droits de tirages spéciaux détenus par la BNS, déduction faite des avoirs de banques étrangères et des swaps conclus entre les banques et la Banque nationale suisse
2 Volume de la monnaie de banque centrale, déduction faite des crédits de refinancement accordés en vue des échéances mensuelles

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse



T 12.2 Entwicklung der Geldmengenaggregate M1, M2 und M3⁴ in Mio. Franken^{1 5}

Evolution de la masse monétaire M1, M2 et M3⁴, en millions de francs^{1 5}

Jahres- durchschnitt <i>Moyenne annuelle</i>	Bargeldumlauf <i>Numéraire en circulation</i>	Sichteinlagen ² <i>Dépôts à vue²</i>	Geldmenge M1 <i>Masse monétaire M1</i>	Quasi-Geld ³ <i>Quasi-monnaie³</i>	Geldmenge M2 <i>Masse monétaire M2</i>	Spareinlagen <i>Dépôts d'épargne</i>	Geldmenge M3 <i>Masse monétaire M3</i>
1978	18 455	37 115	55 569	15 880	71 449	101 427	172 876
1979	19 954	40 050	60 005	17 772	77 777	110 716	188 493
1980	20 520	34 602	55 122	37 256	92 378	107 112	199 490
1981	20 573	32 800	53 372	49 364	102 736	104 197	206 933
1982	20 776	34 633	55 408	49 223	104 631	106 816	211 448
1983	21 399	38 047	59 446	39 805	99 251	126 824	226 075
1984	21 896	39 101	60 997	43 779	104 776	135 359	240 135
1985	22 120	41 089	63 210	55 971	119 181	140 419	259 599
1986	22 394	43 960	66 354	59 814	126 168	150 978	277 146
1987	22 991	48 360	71 351	67 151	138 502	164 890	303 392
1988	24 137	57 452	81 589	67 665	143 254	183 585	332 239

1 Revidierte Reihen, siehe Revision der Geldmengenstatistik, in: Geld, Währung und Konjunktur (Quartalsheft Schweizerische Nationalbank, 1/1985), S. 51–59. Die Schweizerische Nationalbank hat bis Dezember 1984 auch die Werte nach dem bisherigen Berechnungsmodus berechnet. Die definitiven Werte dieser von Juni bis November 1984 erst provisorisch publizierten Reihen (siehe Monatsbericht Februar, 1985) werden von der Schweizerischen Nationalbank auf Wunsch mitgeteilt.

2 Ohne Edelmetalle

3 Inländische Termineinlagen in Schweizerfranken

4 Die Definition von M1, M2 und M3 findet sich im Text (Kapitel 12.1.1).

5 Bis 1984 ohne Fürstentum Liechtenstein

1 Séries révisées, voir Révision de la statistique monétaire, Monnaie et conjoncture (bulletin trimestriel de la Banque nationale suisse, 1/1985), p. 51–59. La Banque nationale a également établi, jusqu'au mois de décembre 1984, les données selon l'ancien mode de calcul. Les valeurs définitives de ces séries, publiées à titre provisoire de juin à novembre 1984 (voir Bulletin mensuel de février 1985), sont communiquées, sur demande, par la Banque nationale suisse.

2 Sans les métaux précieux

3 Dépôts à terme détenus en francs suisses des résidents

4 La définition de M1, M2 et M3 figure dans le texte (chapitre 12.1.1).

5 Jusqu'à 1984 sans la Principauté de Liechtenstein

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

langen, wurden Sichtguthaben in Termineinlagen umgewandelt. 1988 verschwanden diese Ultimospitzen bei den Geldmarktsätzen. Damit war kein Anreiz mehr gegeben, Sicht- in Termineinlagen umzuwandeln. Der Anstieg der Geldmenge M1 ist somit vor allem auf die neuen Vorschriften zurückzuführen.

Die Geldmenge M2 nahm um 7,9% (1987: 9,8%) und die Geldmenge M3¹ um 9,8% (1987: 9,5%) zu. Markant war der Zufluss an Spargeldern (11,4%).

12.1.2 Geld- und Devisenmarkt

Die Zinssätze am Geldmarkt (Dreimonatsdepots am Eurofrankenmarkt) sanken im ersten Quartal markant von 2,9% auf 1,6%. Damit erreichten sie das seit Mitte 1979 tiefste Niveau. Der Rückgang ist auf den anfänglich relativ langsamen Abbau der Marktliquidität (gemessen an den Giroguthaben der Banken bei der Nationalbank) bei sinkender Liquiditätsnachfrage zurückzuführen. Bis zum Jahresende bewirkte jedoch der stetige Abbau der Giroguthaben einen Anstieg der Zinssätze auf annähernd 5%.

Die Liquidität am Geldmarkt – gemessen an den Giroguthaben – betrug im Mittel 5,7 Mia. und lag damit 3 Mia. Franken unter dem Vorjahresniveau. Im ersten Quartal erreichten die Giroguthaben noch den Stand von 7,6 Mia. Franken, im 4. Quartal 4,2 Mia. Franken. Im Zusammenhang mit dem steigenden Zinsniveau hob die SNB den Lombard- in drei und den Diskontsatz in zwei Schritten auf 5,5% (vorher: 4,0%) bzw. 3,5% (früher: 2,5%) an.

Nach der leichten Aufwertung des realen exportgewichteten Frankens im Jahre 1987, die eine längere Phase der Höherbewertung abschloss, sank der Wert des Frankens im Jahre 1988 spürbar. Zum Jahreswechsel 1987/88 wurde der tiefste je beobachtete Dollarkurs von Fr. 1.27 bezahlt. Bis Mitte August erholte sich die amerikanische Währung bis auf Fr. 1.61. Danach sank der Dollarkurs bis Ende Jahr auf Fr. 1.51. Auch gegenüber der D-Mark schwächte sich der Frankenkurs ab. Zu Jahresbeginn wurden 100 DM zu Fr. 81.37 bewertet; Ende Jahr kostete die gleiche Menge D-Mark Fr. 84.17. Die Nationalbank intervenierte in Abstimmung mit anderen Zentralbanken

vue des échéances. Pour pouvoir bénéficier de ces rémunérations, des fonds à vue étaient transformés en dépôts à terme. Les pointes de hausses des taux à court terme ayant disparu en 1988, la clientèle des banques n'a plus vu la nécessité de modifier la composition de ses dépôts bancaires. La croissance de la masse monétaire M1 est donc due en grande partie aux nouvelles prescriptions afférentes aux liquidités.

Quant aux masses monétaires M2 et M3¹, elles ont progressé de 7,9% et de 9,8% en 1988, contre 9,8% et 9,5% en 1987. L'afflux de fonds d'épargne n'a pas été négligeable, puisque ceux-ci ont augmenté de 11,4%.

12.1.2 Marchés monétaire et des changes

Les rémunérations à court terme ont reculé nettement durant le premier trimestre, puisque le taux des dépôts à trois mois sur le marché des euro-francs a passé de 2,9% à 1,6%, soit au niveau le plus bas depuis le milieu de 1979. Cette évolution s'explique par la réduction, relativement lente dans une première phase, des disponibilités du marché – qui sont mesurées au niveau des avoirs en comptes de virements à la Banque nationale –, compte tenu de la baisse de la demande de liquidités. Par la suite, le constant recul de ces disponibilités a provoqué toutefois un mouvement inverse des taux d'intérêt; à la fin de l'année, ces derniers s'élevaient à près de 5%.

Les liquidités du marché monétaire, soit les avoirs en comptes de virements, se sont inscrites à 5,7 milliards de francs en moyenne en 1988, un niveau de 3 milliards inférieur à celui de l'année précédente. Au premier trimestre de 1988, elles se sont chiffrées à 7,6 milliards de francs, contre 4,2 milliards au quatrième trimestre.

Eu égard à la hausse du niveau des taux, la BNS a relevé à trois reprises le taux des avances sur nantissement et à deux reprises celui de l'escompte. Ainsi, le premier a passé de 4% à 5,5% et le second, de 2,5% à 3,5%.

Le cours du franc, pondéré en fonction du commerce extérieur, a reculé nettement en 1988. Il avait encore légèrement haussé en 1987, année qui a ainsi mis fin à une assez longue phase de revalorisation. A la fin de 1987, le cours du dollar s'établissait à fr. 1,27, soit au niveau le plus bas jamais observé. Il s'est raffermi par la suite et atteignait fr. 1,61 à la mi-août. Mais il s'est replié durant les mois qui ont suivi pour s'établir à fr. 1,51 à la fin de l'année. Le franc a faibli également face au mark

wiederholt am Devisenmarkt. Sie kaufte und verkaufte Dollars je nach Währungssituation. Insgesamt jedoch überwiegen die Verkäufe, d. h. die SNB versuchte den Kursanstieg der amerikanischen Währung zu bremsen.

allemand; le cours de cette monnaie a passé en effet de fr. 81,37 à fr. 84,17 du début à la fin de l'année. La Banque nationale est intervenue à plusieurs reprises avec d'autres banques centrales sur les marchés des changes. Elle a acheté et cédé des dollars en fonction de la situation prévalant sur les marchés. Dans l'ensemble, les cessions ont toutefois prédominé; la Banque nationale s'est ainsi efforcée de freiner la hausse du cours de la monnaie américaine.

T 12.3 Devisenmarkt – Devisenkurse in der Schweiz (Geld¹)

Jahresmittel Moyenne annuelle	USA	Japan Japon	BR Deutschland Rep. féd. d'Allemagne	Italien Italie	Gross- britannien Grande- Bretagne	Frankreich France	ECU ²	SZR ³ DTS ³
	\$ 1	Yen 100	DM 100	Lire 100	1	F 100	1	1
1978	1,786	0,851	88,776	0,210	3,421	39,545	—	2,236
1979	1,663	0,763	90,695	0,200	3,526	39,048	—	2,149
1980	1,674	0,743	92,140	0,196	3,895	39,616	2,328	2,180
1981	1,964	0,891	86,834	0,173	3,965	36,175	2,182	2,313
1982	2,032	0,815	83,581	0,150	3,544	30,864	1,982	2,240
1983	2,099	0,884	82,222	0,138	3,181	27,578	1,868	2,244
1984	2,348	0,988	82,533	0,134	3,128	26,874	1,851	2,405
1985	2,452	1,028	83,331	0,128	3,153	27,299	1,856	2,485
1986	1,796	1,067	82,712	0,120	2,633	25,898	1,764	2,104
1987	1,490	1,031	82,888	0,115	2,438	24,779	1,718	1,926
1988	1,464	1,141	83,272	0,112	2,601	24,544	1,728	1,965

1 Ankaufskurs der Banken

2 Die Kommission errechnet über die um 14.30 Uhr an den massgeblichen Börsenplätzen der EG-Länder ermittelten Marktkurse für den US-Dollar zuerst den US-Dollar-Gegenwert der ECU. Unter Zugrundelegung des US-Dollar-Wertes und der von den einzelnen Zentralbanken mitgeteilten US-Dollar-Kurse von 14.30 Uhr wird danach der ECU-Wert in jeder EG-Währung errechnet.

3 Mittelkurs. Der in Schweizerfranken ausgedrückte Gegenwert eines Sonderziehungsrechts (SZR) bestimmt sich nach dem Mittelkurs des US-Dollars auf dem Devisenmarkt von Zürich und dem vom Internationalen Währungsfonds errechneten Kurs des Dollars zu den SZR.

1 Cours d'achat réservé aux banques

2 La Commission calcule d'abord la contre-valeur en dollars de l'ECU sur la base des cours du dollar notés à 14 h 30 sur les marchés des changes des pays de la CEE. En se fondant sur cette contre-valeur en dollars ainsi que sur ces cours du dollar communiqués par les banques centrales de chaque Etat membre, elle établit ensuite la contre-valeur de l'ECU en chacune des monnaies des pays de la CEE.

3 Cours moyen. La contre-valeur en francs suisses d'un droit de tirage spécial (DTS) est déterminée d'après le cours moyen du dollar des Etats-Unis sur le marché des changes de Zurich et le cours en dollars du DTS, calculé par le Fonds monétaire international.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.4 Aussenwert des Schweizerfrankens (Index, Basis November 1977 = 100)

Jahresmittel Moyenne annuelle	nominell ¹ en termes nominaux ¹	real ² en termes réels ²
1978	114,6	110,5
1979	115,7	107,1
1980	113,8	98,8
1981	117,6	98,7
1982	127,6	103,8
1983	134,9	106,2
1984	131,9	102,8
1985	129,3	99,9
1986	141,4	106,6
1987	148,8	111,4
1988	147,3	109,3
Höchststand seit 1977	152,1 (Nov. 1987)	121,4 (Sept. 1978)
Tiefststand seit 1977	124,1 (März 1985)	97,5 (März 1985)
Maximum atteint depuis 1977	152,1 (nov. 1987)	121,4 (sept. 1978)
Minimum atteint depuis 1977	124,1 (mars 1985)	97,5 (mars 1985)

1 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes geometrisches Mittel)
2 Gegenüber 15 wichtigen Handelspartnern (exportgewichtetes arithmetisches Mittel), korrigiert mit den Indizes der Konsumentenpreise

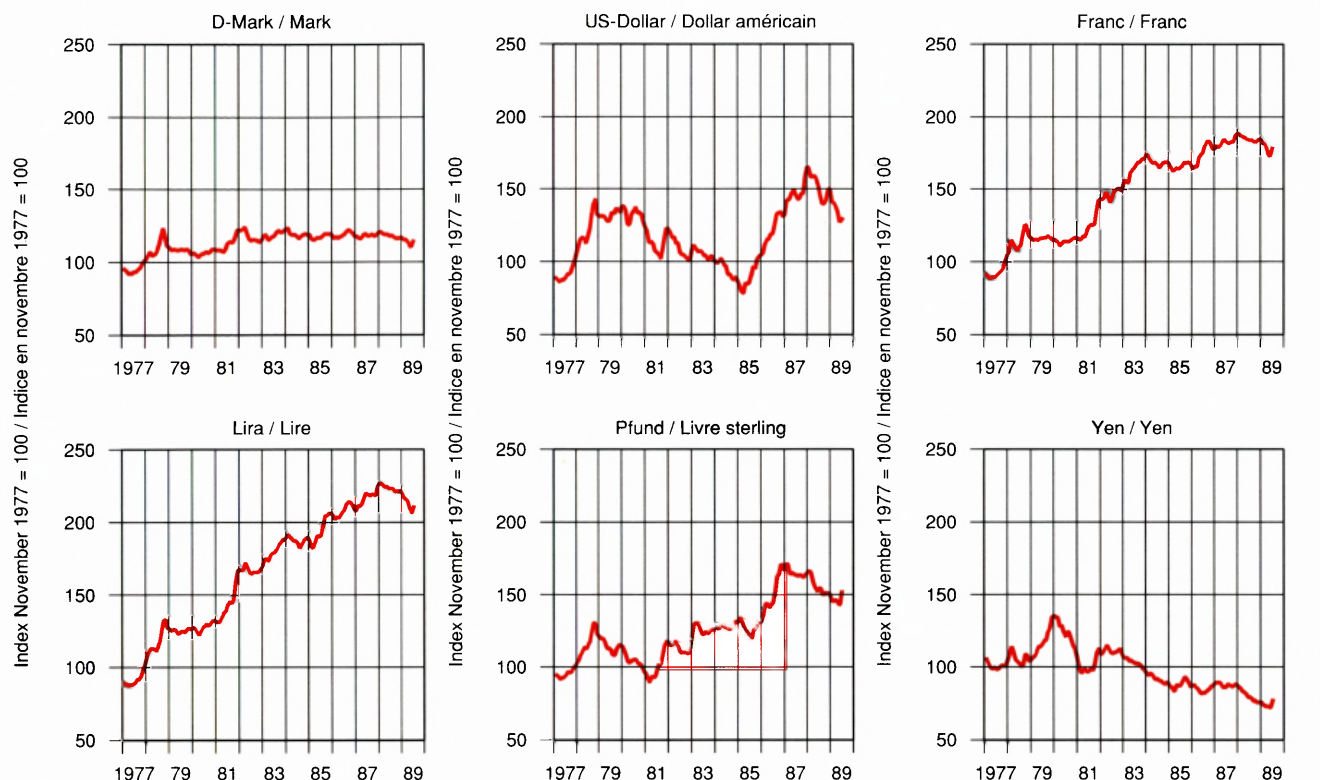
1 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne géométrique pondérée par les exportations)
2 Par rapport à 15 importants partenaires commerciaux (moyenne arithmétique pondérée par les exportations) Corrigé au moyen des indices des prix à la consommation

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

G12.1 Index der Fremdwährungskurse ausgewählter Länder

Indice du cours de change du franc suisse vis-à-vis des monnaies d'importants pays



Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.1.3 Kapitalmarkt

Die Entwicklung am Kapitalmarkt verlief im Jahre 1988 ruhig. Die Rendite eidgenössischer Obligationen schwankte wenig. Sie bewegte sich zwischen 3,75% im April und 4,22% im Juli und lag im Jahresmittel bei 4%. Die ruhige Tendenz kam auch in der Beanspruchung des Kapitalmarktes zum Ausdruck. Da die inländischen Schuldner über hohe liquide Mittel verfügten, nahmen die Rückzahlungen von Anleihen am Kapitalmarkt markant zu. Sie verdoppelten sich praktisch innert Jahresfrist und erreichten ein Volumen von 8 Mia. Franken. Die Eidgenossenschaft zahlte 2,5 Mia. Franken zurück (Vorjahr 0,8 Mia.). Praktisch gleich hoch fielen die Rückzahlungen der Banken aus. Die Nettobeanspruchung (Neubeanspruchung abzüglich Rückzahlungen) durch inländische Schuldner fiel von 7,0 Mia. auf 5,8 Mia. Franken.

Ausländische Schuldner nahmen dagegen vermehrt Kapital am schweizerischen Markt auf. Der Anteil an der Bruttobeanspruchung stieg von 68,6% im Jahre 1987 auf 71,4% und erreichte damit wieder das Niveau der Jahre vor dem Börsenkrach. Die Beanspruchung (brutto) betrug 40 Mia. Franken. Über die Rückzahlungen und Konversionen liegen im Auslandsbereich nur ungenügende Zahlen vor, so dass auf diese Informationen verzichtet werden muss.

Die Nationalbank bewilligte 1988 Kapitalexporte im Werte von 50,9 Mia. Franken (1987: 47,3 Mia.). Damit wurde knapp das Volumen von 1986 – also vor dem Börsenkrach – erreicht. Von den Kapitalexporten entfielen 1988 78,7% (1987: 76,2%) auf Anleihen. Die bewilligungspflichtigen Exportkredite betrugen 941 Mio. Franken und lagen damit um 6,6% unter dem Vorjahreswert. Der grösste Teil des bewilligungspflichtigen Kapitalexports (85,5%) ging in die Industrieländer. Japan stand erneut an der Spitze.

12.1.3 Marché des capitaux

Le marché des capitaux a évolué calmement en 1988. Le rendement des emprunts fédéraux a fluctué dans une faible mesure. Il a passé de 3,75% en avril à 4,22% en juillet. En moyenne annuelle, il atteignait 4%.

Le même climat a caractérisé le recours au marché des capitaux. Comme les débiteurs suisses disposaient d'importantes liquidités, les remboursements d'emprunts ont progressé fortement sur le marché des capitaux. D'une année à l'autre, ils ont doublé quasiment pour totaliser 8 milliards de francs. La Confédération a remboursé 2,5 milliards de francs (1987: 0,8 milliard), soit un montant à peu près identique à celui des banques. Le prélèvement net opéré sur le marché par des débiteurs suisses (montant d'argent frais, déduction faite des remboursements) s'est chiffré à 5,8 milliards de francs, contre 7 milliards en 1987.

En revanche, les débiteurs étrangers ont recouru davantage au marché suisse des capitaux. Leur part au prélèvement brut de 40 milliards de francs a passé de 68,6% en 1987 à 71,4% en 1988, atteignant ainsi les niveaux des années qui ont précédé le krach boursier. Pour ce qui est des remboursements et des conversions, les chiffres ne sont pas disponibles, car les données y relatives sont incomplètes.

En 1988, les autorisations d'exporter des capitaux, délivrées par la Banque nationale, ont totalisé 50,9 milliards de francs, contre 47,3 milliards en 1987. Ainsi, le niveau de 1986, soit de l'année qui a précédé celle du krach boursier, a été presque atteint. De 1987 à 1988, la part des emprunts au total des exportations de capitaux a passé de 76,2% à 78,7%. Quant au montant des crédits, il s'est élevé à 941 millions de francs, diminuant de 6,6% par rapport à l'année précédente. En 1988, 85,5% des exportations de capitaux soumises à autorisation revenaient aux pays industrialisés, le Japon ayant une nouvelle fois la part la plus importante.

T 12.5 Rendite eidgenössischer Obligationen und durchschnittliche Verzinsung¹ in Prozent

Rendement des obligations de la Confédération et taux d'intérêts moyens¹, en pour cent

Jahresende Fin d'année	Eidgenössische Obligationen ² Obligations de la Confédération ²	Spareinlagen Dépôts d'épargne	Depositen und Einlagehefte Livrets et carnets de dépôts	Kassen- obligationen und Kassenscheine Obligations et bons de caisse	Obligationen- anleihen Emprunts obligataires	Pfandbrief- darlehen Emprunts par lettres de gage	Hypothekar- anlagen Placements hypothécaires
1978	3,02	2,53	2,47	5,04	5,02	5,06	4,53
1979	4,04	2,18	1,96	4,71	4,66	4,92	4,06
1980	4,63	2,97	2,84	4,68	4,75	4,92	4,53
1981	5,39	3,71	3,64	5,13	4,98	5,06	5,58
1982	4,22	4,20	4,03	5,26	5,01	5,06	6,02
1983	4,53	3,72	3,60	5,22	4,89	4,95	5,52
1984	4,77	3,74	3,62	5,17	4,86	4,84	5,51
1985	4,52	3,78	3,65	5,13	4,78	4,77	5,51
1986	4,15	3,77	3,64	5,04	4,71	4,74	5,43
1987	4,03	3,60	3,37	4,91	4,68	4,70	5,22
1988	4,23	3,25	2,94	4,76	4,67	4,67	5,02

1 Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen,
Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken
2 Berechnet auf Grund der Fälligkeit

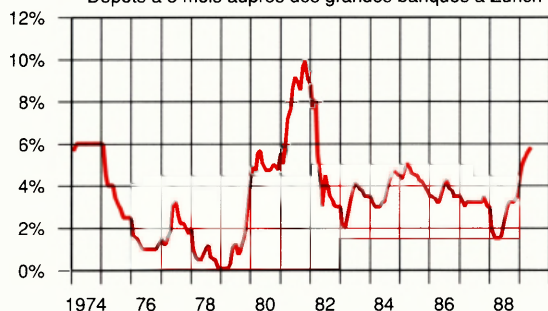
1 Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et
Caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et Caisses Raiffeisen,
autres banques
2 Calculé sur la base de l'échéance

Schweizerische Nationalbank

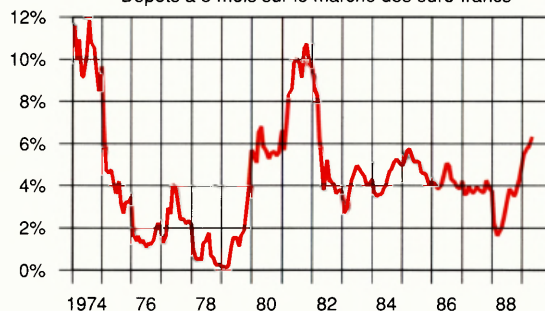
Banque nationale suisse

G12.2 Geld- und Kapitalmarktsätze in der Schweiz Taux du marché monétaire et du marché des capitaux en Suisse

Satz für Dreimonatsdepots bei Grossbanken in Zürich
Dépôts à 3 mois auprès des grandes banques à Zurich



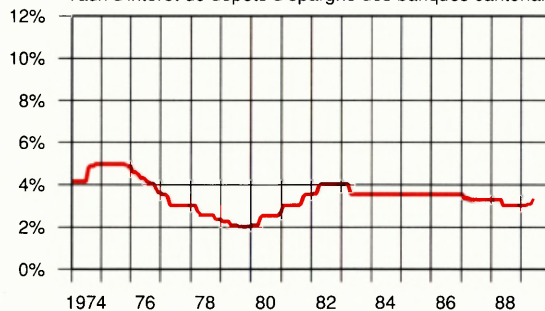
Satz für Dreimonatsdepots am Eurofrankenmarkt
Dépôts à 3 mois sur le marché des euro-francs



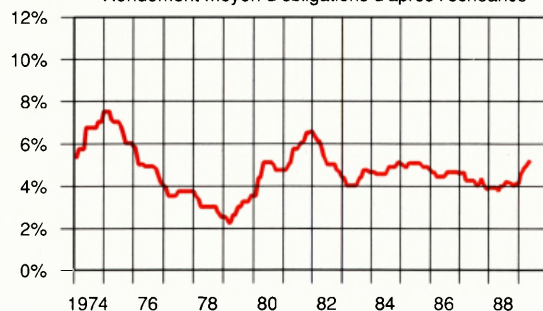
Zinssätze von Kassenobligationen bei Grossbanken
Taux d'intérêt de bons de caisse des grandes banques



Zinssätze von Spareinlagen bei Kantonalbanken
Taux d'intérêt de dépôts d'épargne des banques cantonales



Durchschnittliche Rendite von eidg. Obligationen nach Fälligkeit
Rendement moyen d'obligations d'après l'échéance



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 12.6 Beanspruchung des Kapitalmarktes durch Emissionen in Mia. Franken

Prélèvement opéré sur le marché des capitaux par les émissions, en milliards de francs

Jahr Année	Schweizer Anleihen <i>Emprunts de débiteurs suisses</i>		Schweizer Aktien <i>Actions suisses</i>		Total Schweizer Wertpapiere <i>Total des titres suisses</i>		Ausländische Anleihen ² <i>Emprunts de débiteurs étrangers²</i>	Total brutto <i>Total brut</i>
	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>	Brutto <i>Brut</i>	Netto ¹ <i>Net¹</i>		
1983	14,9	3,0	1,0	0,9	15,9	3,9	31,1	47,0
1984	9,4	3,2	1,7	1,3	11,1	4,5	30,5	41,6
1985	11,2	6,4	2,3	2,1	13,5	8,5	36,4	49,9
1986	11,1	5,2	6,1	5,7	17,2	10,9	43,4	60,6
1987	11,7	7,0	5,2	5,0	16,9	12,0	36,0	52,9
1988	13,8	5,8	2,4	2,1	16,2	7,9	40,0	56,2

1 Emissionswert ./ Konversionen ./ Rückzahlungen

2 Inkl. Notes (keine Nettozahlen verfügbar)

1 Valeur d'émission ./ conversions ./ remboursements

2 Y compris les notes (des données nettes ne sont pas disponibles)

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.7 Kapitalexporthewilligungen nach Finanzinstrumenten und Ländergruppen in Prozent

Autorisations d'exporter des capitaux, par catégories et groupes de pays, en pour cent

Jahr Année	Finanzinstrumente <i>Catégories</i>				Ländergruppen <i>Groupes de pays</i>						Total in Mia. Franken <i>Total en milliards de francs</i>
	Anleihen ¹ <i>Emprunts¹</i>	Notes <i>Notes</i>	Kredite <i>Crédits</i>	Total	Industrie- länder <i>Pays industrialisés</i>	Entwick- lungs- länder <i>Pays en développe- ment</i>	Staats- handels- länder <i>Economies à plani- fication centralisée</i>	OPEC <i>OPEP</i>	Internatio- nale Orga- nisationen ³ <i>Organisations inter- nationales³</i>	Total	
1983	25,6	51,4	22,9	100	78,7	8,5	1,1	0,6	11,1	100	40,2
1984	27,4	47,6	25,0	100	73,7	8,8	2,3	1,0	14,2	100	40,9
1985	37,5	41,5	21,0	100	79,2	4,7	3,6	0,2	12,3	100	46,1
1986	84,4 ²	—	15,6	100	85,6	2,8	2,9	1,2	7,5	100	51,4
1987	77,3	—	22,7	100	89,8	4,8	3,2	—	2,2	100	47,3
1988	78,7	—	21,3	100	85,5	4,9	3,1	0,5	6,0	100	50,9

1 Inkl. Fremd- und Doppelwährungsanleihen

2 Abschaffung der technischen Abgrenzungskriterien für öffentliche Anleihen und mittelfristige Schuldverschreibungen in Schweizer Franken (Notes) mit Wirkung per 29. Mai 1986

3 Weltbank, Montanunion, Euratom, Wiedereingliederungsfonds des Europarates usw.

1 Y compris les emprunts en monnaies étrangères et les emprunts à deux monnaies

2 Depuis le 29 mai 1986 on ne distingue plus les notes des emprunts.

3 Banque mondiale, C. E. C. A., Euratom, Fonds de Réétablissement du Conseil de l'Europe, etc.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.2 Banken und Finanzgesellschaften: Bankbilanzen

Die Bilanzsumme aller 626 meldenden Institute stieg um 7,2% gegenüber 6,4% im Vorjahr. Ein grosser Teil des Zuwachses dürfte auf die Höherbewertung des Dollars zurückzuführen sein. Unterdurchschnittlich war das Bilanzsummenwachstum bei den Grossbanken. Das Auslandsgeschäft wuchs leicht stärker an als im Vorjahr. Unter dem Vorjahreswachstum lag allerdings das Inlandsgeschäft der Banken und Finanzgesellschaften. Diese Abschwächung ist auf verschiedene Faktoren zurückzuführen. Zu erwähnen sind in erster Linie die geänderten Liquiditätsvorschriften, ein Rückgang bei den Wechseln und Geldmarktpapieren sowie bei den Krediten an die öffentliche Hand.

Infolge der Änderungen bei den Liquiditätsvorschriften war es den Banken möglich, weniger liquide Mittel (Kasse, Postcheckguthaben und Giroguthaben bei der Nationalbank) zu halten. Die Banken reduzierten ihren Kassenbestand im Durchschnitt um 52,9%. Infolge der Zinsentwicklung wurde der Bestand an Wechseln und Geldmarktpapieren reduziert. Der Rückgang betraf in erster Linie ausländische Geldmarktpapiere.

Die gute konjunkturelle Lage widerspiegelt sich im Wachstum der Kredite an Nichtbanken. Deren Bestand erreichte insgesamt annähernd 60% der Bilanzsumme. Die Anleihungen an Kunden im Ausland nahmen um 20,4% zu, wobei sie volumenmässig 21,7% des Bestandes an Krediten ausmachten. Die Kredite an Inländer wuchsen um 12,5% gegenüber dem Vorjahr. Da der Be-

12.2 Bilans des banques et sociétés financières

Le total des bilans des 626 établissements qui remettent des relevés a progressé de 7,2%, contre 6,4% en 1987. La hausse est vraisemblablement due pour une large part à la revalorisation du dollar. Les bilans des grandes banques ont augmenté dans une mesure inférieure à la moyenne. La croissance des opérations en comptes étrangers a été légèrement supérieure à celle de l'année précédente, alors que les opérations en comptes suisses ont progressé moins fortement qu'en 1987. Ce ralentissement est dû à plusieurs facteurs. En premier lieu, il convient de mentionner les nouvelles prescriptions afférentes aux liquidités, le recul des effets de change et papiers monétaires ainsi que la baisse des crédits octroyés aux collectivités de droit public.

A la suite de la modification des prescriptions afférentes aux liquidités, les banques n'ont plus été obligées de détenir autant de liquidités (caisse, comptes de chèques postaux et avoirs en comptes de virements à la Banque nationale) que précédemment. Leurs encaisses ont diminué de 52,9% en moyenne. Le montant des effets de change et papiers monétaires a reculé en raison de l'évolution des taux d'intérêt. Ce mouvement a surtout touché les papiers monétaires étrangers.

La bonne conjoncture s'est reflétée dans la croissance des crédits au secteur non bancaire. La part de ces crédits au total des bilans atteignait à peu près 60%. Les prêts à des non-résidents ont augmenté de 20,4%, leur part à l'ensemble des crédits s'élevant à 21,7%. La pro-

stand an Hypotheken etwas weniger kräftig anstieg als das Total aller Kredite, sank deren Anteil auf 41,5% (Vorjahr: 42,7%). Der Bestand an Wertschriften und Beteiligungen nahm gegenüber dem Vorjahr zu (um 4,6%). Die kurzfristigen Anlagen bei anderen Banken im Inland nahmen gegenüber dem Vorjahr leicht ab (-0,6%). Hingegen erscheint in den Bilanzen eine Ausweitung der Einlagen bei Banken im Ausland um 5,5%. Ein grosser Teil dieser Zunahme muss allerdings auf den Dollarkursanstieg zurückgeführt werden. Die Zuflüsse von anderen Banken im Inland fielen 4,6% unter das Vorjahresniveau, während von ausländischen Banken 10,1% mehr Mittel zur Verfügung gestellt wurden. Der Guthabenüberschuss stieg von 29,1 auf 36,6 Mia. Franken an. Die Publikumsgelder nahmen, vergli-

gression des crédits à des résidents s'est établie à 12,5%. Comme le montant des prêts hypothécaires a haussé à un rythme légèrement inférieur à celui de tous les crédits, la part de ces prêts a passé de 42,7% en 1987 à 41,5% en 1988. Quant au montant des titres et participations, il a progressé de 4,6% par rapport à 1987. Les avoirs à court terme en banques suisses ont reculé de 0,6%. En revanche, les avoirs en banques à l'étranger ont augmenté de 5,5%. Cette hausse est toutefois due en grande partie à la revalorisation du dollar. Les engagements en banques suisses ont fléchi de 4,6%, alors que ceux en banques étrangères s'accroissaient de 10,1%. Les avoirs nets en banques ont passé de 29,1 milliards à 36,6 milliards de francs. Atteignant 8,5%, la croissance des fonds du public a été sensiblement supé-

T 12.8 Bilanzpositionen: Entwicklung der Aktiven und Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften nach Inland und Ausland

Postes du bilan: évolution de l'actif et du passif, ventilés en comptes suisses et en comptes étrangers, de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende Fin d'année	Aktiven in Mio. Franken Actif en millions de francs		Passiven in Mio. Franken Passif en millions de francs		Bilanzsumme in Mio. Franken Total du bilan en millions de francs	Aktiven in % der Bilanzsumme Actif en % du bilan		Passiven in % der Bilanzsumme Passif en % du bilan	
	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger		Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1978	263 820	134 720	294 217	104 323	398 540	66,2	33,8	73,8	26,2
1979	278 962	159 209	320 861	117 310	438 171	63,7	36,3	73,2	26,8
1980	306 695	182 545	347 350	141 890	489 240	62,7	37,3	71,0	29,0
1981	356 017	203 866	387 179	172 704	559 883	63,6	36,4	69,2	30,8
1982	382 059	229 437	416 190	195 306	611 496	62,5	37,5	68,1	31,9
1983	406 174	250 454	445 758	210 870	656 628	61,9	38,1	67,9	32,1
1984	433 839	289 005	492 505	230 339	722 844	60,0	40,0	68,1	31,9
1985	469 060	308 687	539 130	238 617	777 747	60,3	39,7	69,3	30,7
1986	510 472	337 299	588 089	259 682	847 771	60,2	39,8	69,4	30,6
1987	552 548	349 700	641 831	260 418	902 248	61,2	38,8	71,1	28,9
1988	591 700	375 880	678 470	289 110	967 580	61,2	38,8	70,1	29,9

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.9 Bilanzsummenanteile der Aktiven aller Banken und Finanzgesellschaften

Parts des postes de l'actif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahresende Fin d'année	Bilanz- summe Total du bilan	Kassa, Giro und Post- check Caisse, comptes de virements et de chèques postaux	Banken- debitoren ² Avoirs en banque ²	Wechsel und Geld- markt- papiere Effets de change et papiers monétaires	Kredite an Nicht- banken ² Crédits au secteur non ban- caire ²	davon: kommer- ziell ^{2,3} dont: cré- dits com- merciaux ^{2,3}	davon: öffentlich- rechtlich ⁴ dont: de droit public ⁴	davon: Hy- potheken ⁵ dont: dettes hypothé- caires ⁵	Wert- schriften ⁶ Titres ⁶	Edel- metalle ^{1,7} Métaux précieux ^{1,7}	Übrige Aktiven ² Autres actifs ²
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1978	100,0	4,8	25,4	3,5	54,6	22,0	4,3	28,2	7,9	0,5	3,3
1979	100,0	4,2	24,2	3,2	56,6	22,9	5,4	28,3	7,9	0,6	3,3
1980	100,0	3,9	22,8	3,3	57,9	24,3	4,9	28,7	7,8	0,9	3,4
1981 ¹	100,0	3,3	22,5	3,7	55,2	22,9	4,5	27,8	7,0	5,2	3,1
1982	100,0	3,2	23,7	3,5	53,6	22,0	4,2	27,4	6,8	6,0	3,2
1983	100,0	3,2	23,3	4,0	52,9	21,4	3,9	27,6	7,5	6,0	3,1
1984	100,0	3,1	24,3	4,2	53,3	22,4	3,6	27,2	6,8	5,1	3,2
1985	100,0	3,2	24,9	4,2	53,3	22,4	3,3	27,6	7,4	4,1	2,9
1986	100,0	3,1	26,2	3,9	52,3	21,6	2,8	27,9	8,0	3,6	2,9
1987	100,0	3,1	25,5	3,5	53,6	21,7	2,6	29,4	7,9	3,2	3,1
1988	100,0	1,3	25,5	2,5	57,1	23,7	2,4	31,0	7,7	2,7	3,2

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetalle

3 Debitorenkredite, ohne die festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

4 Kredite an öffentlichrechtliche Körperschaften

5 Hypothekaranlagen sowie feste Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

6 Einschliesslich dauernde Beteiligungen

7 Alle Edelmetallaktiven (Konti und Bestände)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans.

2 Sans les métaux précieux

3 Comptes courants débiteurs, sans les avances et prêts à terme fixe, garantis par hypothèque

4 Prêts à des collectivités de droit public

5 Placements hypothécaires, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

6 Y compris les participations permanentes

7 Stocks, ainsi que les avoirs résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

chen mit dem Vorjahr, um 8,5% zu und lagen damit deutlich über dem Zuwachs der Bilanzsumme. Aus dem Vergleich der Jahresendbilanzen 1987 und 1988 zeigt sich deutlich die Umlagerung von Sicht- auf Zeiteinlagen. Überdurchschnittlich wuchsen die Spareinlagen. Die nicht in der Bilanz verbuchten Treuhandgeschäfte stiegen um 20,4% gegenüber dem Vorjahr. Diese kräftige Zunahme basierte auf dem viel gewichtigeren Auslandsgeschäft, während der Zufluss aus dem Inland stark zurückging. Etwa 177 Mia. Franken flossen treuhänderisch

riore à celle du total des bilans. Une comparaison des bilans à fin 1987 et à fin 1988 fait nettement apparaître les transformations de dépôts à vue en dépôts à terme. Les fonds d'épargne ont haussé dans une mesure supérieure à la moyenne. Les affaires fiduciaires, qui ne sont pas comptabilisées au bilan, ont augmenté de 20,4% par rapport à 1987. Cette sensible hausse s'explique par l'évolution des opérations en monnaies étrangères, dont la part au total des affaires fiduciaires est de loin la plus importante. De leur

T 12.10 Bilanzsummenanteile der Passiven aller Banken und Finanzgesellschaften

Parts des postes du passif au total des bilans de l'ensemble des banques et sociétés financières

Jahres- ende <i>Fin d'année</i>	Bilanz- summe <i>Total du bilan</i>	Banken- kredito- ren ² <i>Engage- ments en banque²</i>	Publikums- gelder ² <i>Fonds du public²</i>	davon: Kreditoren auf Sicht ² <i>dont: cré- anciers à vue²</i>	davon: Kreditoren auf Zeit ² <i>dont: cré- anciers à terme²</i>	davon: Spar- einlagen dort: dépôts d'épargne	davon: Deposi- tengelder dort: livrets et carnets de dépôt	davon: Kassen- obligatio- nen dort: obliga- tions de caisse	Geldauf- nahme ³ <i>Emprunts³</i>	Kapital und Reserven <i>Capital et réserves</i>	Edel- metall ¹ ⁴ <i>Métaux précieux¹ ⁴</i>	Übrige Passiven <i>Autres passifs</i>
	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%	%
1978	100,0	21,1	62,3	13,8	9,6	22,0	6,5	10,4	4,5	6,9	...	5,2
1979	100,0	22,4	61,2	11,3	13,3	21,3	6,2	9,1	4,4	6,7	...	5,3
1980	100,0	23,2	60,2	10,0	16,9	18,5	5,2	9,6	4,6	6,7	...	5,3
1981 ¹	100,0	22,5	56,4	7,8	19,2	15,3	4,4	9,8	4,9	6,4	4,5	5,3
1982	100,0	19,8	58,4	8,7	18,7	15,7	5,2	10,1	5,2	6,2	5,1	5,3
1983	100,0	19,4	58,7	8,3	19,1	16,2	5,6	9,5	5,2	6,1	5,3	5,3
1984	100,0	18,7	59,7	8,5	21,2	15,2	5,4	9,4	5,1	6,0	4,6	5,9
1985	100,0	20,6	58,1	8,3	20,0	14,6	5,5	9,8	5,4	6,2	3,6	6,1
1986	100,0	22,6	56,4	7,9	18,8	14,2	5,5	9,8	5,6	6,4	3,1	5,9
1987	100,0	22,3	56,6	8,4	17,8	14,5	6,0	9,9	5,7	6,6	2,9	5,9
1988	100,0	21,7	57,3	7,5	19,5	14,7	5,8	9,8	5,9	6,5	2,5	6,1

1 1981: Aufnahme der Edelmetallkonti in die Bilanz

2 Ohne Edelmetallkonti

3 Obligationenanleihen und Pfandbriefdarlehen

4 Alle Edelmetallpassiven (Konti)

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans.

2 Sans les comptes-métal

3 Emprunts obligataires et emprunts auprès des centrales d'émission de lettres de gage

4 Tous les engagements résultant des comptes-métal

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.11 Beanspruchte Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber in Mio. Franken

Prêts personnels en cours¹ par état des prêts et par créateur, en millions de francs

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
– 5 000	455,5	432,6	442,7	435,0	420,6	420,0	421,6	423,1	425,7
5 001 – 10 000	726,9	702,1	743,4	669,9	662,7	695,1	696,8	723,9	747,6
10 001 – 15 000	674,3	738,2	651,4	667,4	680,9	745,2	768,7	796,6	841,1
15 001 – 20 000	503,5	554,4	537,7	588,5	608,1	671,8	713,5	774,3	824,4
20 001 – 25 000	326,8	382,4	418,2	443,0	469,7	542,4	609,2	681,6	737,5
25 001 – 30 000	–	–	–	287,4	332,0	458,3	467,7	551,1	623,3
30 001 – 35 000	–	–	–	–	–	–	251,2	422,0	446,5
35 001 – 40 000	–	–	–	–	–	–	248,8	292,1	367,4
40 001 – 45 000	–	–	–	–	–	–	127,4	188,6	242,6
45 001 – 50 000	–	–	–	–	–	–	93,6	151,4	196,7
50 001 – 55 000	–	–	–	–	–	–	60,1	94,5	128,6
55 001 – 60 000	–	–	–	–	–	–	38,9	112,4	331,3
Total	2 687,0	2 809,8	2 793,4	3 091,2	3 174,0	3 532,8	4 497,6	5 211,6	5 912,7

Davon bei Instituten
für Kleinkredite in %
*Dont pourcentage de
prêts personnels
octroyés par des
établissements
spécialisés
en la matière*

74,8 72,1 71,8 71,1 69,4 63,8 64,4 64,8 64,1

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind.

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de 60 000.– fr. (1978–1982: 25 000.– fr.; 1983–1985: 30 000.– fr.) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc qui sont accordés à des personnes physiques et qui doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

ins Ausland, 49 Mia. Franken wurden im Inland angelegt. Die Banken wiesen 1988 einen um 2,2% höheren Reingewinn aus als im Vorjahr. Die Grossbanken steigerten ihren Reingewinn um 3,7%. Die Zinseinnahmen vergrösserten sich um 11,3%, bei den Grossbanken sogar um 14,7%, während die Einnahmen aus Kommissionen um 8,7% zurückfielen (Grossbanken -6,3%). Dieser Rückgang ist auf die schwache Börsenentwicklung zurückzuführen. Die Gewinnausschüttung stieg um 0,2% (Vorjahr: 3,2%).

T 12.12 Anzahl der beanspruchten Kleinkredite¹ nach Kredithöhe und -geber

Staffelung in Franken und Positionen <i>Répartition en francs et par postes</i>	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
– 5 000	205 801	206 508	203 137	195 961	188 382	188 976	194 100	196 764	191 372
5 001 – 10 000	100 866	96 054	100 232	91 817	90 674	94 588	95 816	100 156	101 432
10 001 – 15 000	55 605	61 952	53 109	54 240	55 301	60 104	62 182	64 837	68 131
15 001 – 20 000	29 145	32 034	31 111	33 945	35 039	38 614	41 480	45 153	47 633
20 001 – 25 000	14 393	16 861	18 129	19 864	21 014	24 206	27 402	30 747	33 257
25 001 – 30 000	–	–	–	10 473	12 150	16 537	17 276	20 407	23 173
30 001 – 35 000	–	–	–	–	–	–	7 764	12 879	14 230
35 001 – 40 000	–	–	–	–	–	–	6 752	7 949	10 265
40 001 – 45 000	–	–	–	–	–	–	3 020	4 450	6 108
45 001 – 50 000	–	–	–	–	–	–	1 981	3 228	4 477
50 001 – 55 000	–	–	–	–	–	–	1 138	1 783	2 476
55 001 – 60 000	–	–	–	–	–	–	673	1 791	6 613
Total	405 810	413 409	405 718	406 300	402 560	423 025	459 584	490 144	509 437

Davon bei Instituten
für Kleinkredite in %
*Dont pourcentage de prêts
personnels octroyés
par des établissements
spécialisés en la matière*

76,1	69,8	68,6	67,7	66,2	62,8	62,8	62,5	62,6
------	------	------	------	------	------	------	------	------

1 Kleinkredite sind Teilzahlungsdarlehen von höchstens Fr. 60 000.– (1978–1982: Fr. 25 000.–; 1983–1985: Fr. 30 000.–), deren Kosten um mehr als zwei Prozent über dem für Blankokredite üblicherweise vereinbarten Nettosatz liegen, an Privatpersonen gewährt werden und mit Einschluss des Zinses in regelmässigen Raten abzuzahlen sind.

côté, les opérations en francs suisses ont diminué fortement. Environ 177 milliards de francs ont été placés à l'étranger à titre fiduciaire et 49 milliards en Suisse. En 1988, le bénéfice net a augmenté de 2,2% dans l'ensemble des banques et de 3,7% dans les grandes banques. Les intérêts créanciers ont progressé de 11,3% (grandes banques: 14,7%), tandis que les commissions fléchissaient de 8,7% (-6,3%). Cette baisse est le résultat du climat assez terne de la bourse. La distribution de bénéfice net a augmenté de 0,2%, contre 3,2% en 1987.

Prêts personnels en cours¹ par état des prêts et créateur

1 Les prêts personnels sont des prêts à remboursement échelonné, d'un montant maximum de 60 000.– fr. (1978–1982: 25 000.– fr.; 1983–1985: 30 000.– fr.) dont le coût est d'au moins 2 pour cent supérieur au taux net habituellement fixé pour les crédits en blanc qui sont accordés à des personnes physiques et qui doivent être remboursés par tranches régulières incluant les intérêts

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.13 Spartätigkeit und Hypothekaranlagen in Mia. Franken

Jahresende <i>Fin d'année</i>	Spartätigkeit <i>Epargne</i>					Hypothekaranlagen <i>Placements hypothécaires</i>					
	Spar- einlagen ¹ <i>Dépôts d'épargne¹</i>	Depositen und Ein- lagehefte ¹ <i>Livrets et carnets de dépôts¹</i>	Kassen- obligationen und Kassen- scheine ¹ <i>Obligations et bons de caisse¹</i>	Obligatio- nen- anleihen ¹ <i>Emprunts obligai- res¹</i>	Pfandbrief- darlehen ¹ <i>Emprunts par lettres de gage¹</i>	Banken ² <i>Banques²</i>	Versiche- rungen ³ <i>Assu- rances³</i>	Pensions- kassen ⁴ <i>Caisses de pensions⁴</i>	Öffentliche Hand ⁵ <i>Collec- tivités publiques⁵</i>	Natürliche Personen u. Gesell- schaften ⁶ <i>Personnes physiques et morales⁶</i>	Total
1978	87,8	25,4	41,2	9,9	7,7	111,8	9,6	8,0	1,3	5,4	136,1
1979	93,2	26,7	39,5	11,3	7,7	123,3	9,7	8,0	1,2	5,2	147,4
1980	90,3	25,3	46,7	14,4	8,2	139,2	10,3	8,5	1,2	5,0	164,2
1981	85,7	24,1	54,4	18,3	9,0	154,6	11,0	9,3	1,2	5,2	181,3
1982	95,9	31,6	61,4	21,3	10,1	166,8	12,1	10,1	1,2	5,3	195,5
1983	106,6	36,7	61,8	23,1	11,7	179,6	13,0	10,8	1,1	5,3	209,8
1984	109,9	39,0	67,5	25,1	11,8	194,8	14,1	11,1	1,0	5,3	226,3
1985	113,7	42,4	75,7	28,8	12,7	212,7	15,3	11,8	1,0	5,4	246,2
1986	120,4	46,7	83,2	33,1	14,0	234,4	16,6	12,4	1,0	5,5	269,9
1987	131,0	53,4	88,9	36,1	15,4	261,8	18,0	12,8	0,9	5,5	299,0
1988	142,2	55,5	94,4	39,8	16,9	294,1	19,5	13,4	0,9	5,6	333,5

1 Passiven der Banken (Kantonalbanken, Grossbanken, Regionalbanken und Sparkassen, Darlehens- und Raiffeisenkassen, übrige Banken)

2 Inländische Hypothekaranlagen einschliesslich der festen Vorschüsse und Darlehen gegen hypothekarische Deckung

3 Private Versicherungsgesellschaften sowie Krankenkassen

4 Pensionskassen privaten und öffentlichen Rechts

5 Überwiegend Grundpfandkredite der SUVA, Luzern

6 Schätzung der Schweizerischen Bankgesellschaft

1 Passif des banques (Banques cantonales, Grandes banques, Banques régionales et Caisses d'épargne, Caisses de crédit mutuel et Caisses Raiffeisen, autres banques)

2 Placements hypothécaires en Suisse, y compris les avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèque

3 Sociétés d'assurances privées et caisses-maladie

4 Caisses de pensions de droit public et privé

5 En majeure partie, crédits fonciers de la CNA, Lucerne

6 Estimation de l'Union de Banques Suisses

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.14 Treuhandgeschäfte aller Banken und Finanzgesellschaften (in den Bankbilanzen nicht verbucht) in Mio. Franken

Opérations fiduciaires (ne figurant pas dans les bilans) de toutes les banques et sociétés financières, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme ¹ Total du bilan ¹	Total der Treuhand- geschäfte Total des opéra- tions fiduciaires	Treuhandguthaben Avoirs à titre fiduciaire		Treuhandverbindlichkeiten Engagements à titre fiduciaire	
			Inland En Suisse	Ausland A l'étranger	Inland En Suisse	Ausland A l'étranger
1981	559 883	158 370	2 243	156 127	23 970	134 401
1982	611 496	166 429	1 964	164 465	19 336	147 094
1983	656 628	182 802	2 474	180 328	18 530	164 272
1984	722 844	231 990	2 959	229 031	36 586	195 404
1985	777 747	214 974	2 420	212 554	38 805	176 169
1986	847 771	187 307	2 302	185 005	37 023	150 284
1987	902 248	188 022	2 820	185 202	39 739	148 283
1988	967 580	226 471	2 461	224 010	49 163	177 307

1 Ab 1981 einschliesslich Edelmetallkonti

1 A partir de 1981, les positions en comptes-métal figurent dans les bilans.

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.15 Gewinn- und Verlustrechnungen aller Banken und Finanzgesellschaften in 1000 Franken

Toutes les banques et sociétés financières. Compte de profits et pertes, en milliers de francs

Jahr Année	Brutto- gewinn Bénéfice brut	Ausgewählte Einnahmenpositionen Recettes					Ausgewählte Ausgabenpositionen Dépenses			Reingewinn¹ Bénéfice net¹
		Zinsen, Saldo Intérêts, solde	Ertrag der Wechsel- und Geld- markt- papiere Produit des effets de change et des papiers monétaires	Kommis- sionen (Saldo) Commis- sions (solde)	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edel- metallen Produit des opérations sur devises et métaux précieux	Wertschri- f- ten- ertrag Produit des titres	Verwaltungskosten Frais d'administration		Verluste, Abschrei- bungen und Rück- stellungen Pertes, amortisse- ments et provisions	
							Total	Bank- behörden und Personal Organes de la banque et personnel		
1981	13 188 721	2 817 307	2 067 888	3 906 275	1 754 237	1 640 622	7 498 461	4 699 035	1 952 767	2 607 690
1982	15 154 779	3 718 122	2 063 706	4 476 737	1 757 594	2 233 432	8 425 922	5 245 806	2 667 333	2 865 240
1983	16 646 333	3 894 709	1 988 147	5 460 918	1 665 233	2 560 155	9 021 947	5 627 237	3 089 300	3 193 979
1984	18 148 966	3 733 801	2 618 915	6 156 817	1 643 398	2 927 890	9 790 326	6 045 250	3 343 115	3 593 668
1985	20 989 655	4 804 862	2 414 824	7 449 814	2 027 630	3 125 366	10 978 056	6 670 046	4 032 284	4 279 263
1986	23 358 830	5 287 478	2 161 054	8 651 251	2 355 894	3 600 109	12 394 600	7 464 776	4 388 383	4 768 920
1987	24 883 867	5 323 499	2 125 748	9 448 829	2 510 009	3 659 048	13 706 944	8 236 739	4 724 226	4 650 066
1988	25 546 703	6 369 934	2 022 425	8 571 782	2 583 010	4 182 704	14 720 546	8 898 589	4 398 942	4 750 671

1 Ohne Saldo-vortrag vom Vorjahr

1 Sans report à compte nouveau

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.16 Schweizerische Nationalbank, Entwicklung der wichtigsten Bilanzpositionen in Mio. Franken

Banque nationale suisse, évolution des principaux postes du bilan, en millions de francs

Jahresende Fin d'année	Bilanzsumme Total du bilan	Aktiven Actif			Passiven Passif		
		davon dont			davon dont		
		Kassa Giro Postcheck ¹ Caisse Comptes de virements et de chèques postaux ¹	Wechsel und Geldmarkt- papiere ² Effets de change et papiers monétaires ²	Wertschriften Titres	Notenumlauf Billets en circulation	Bankenkreditoren auf Sicht ³ Engagements en banque à vue ³	Eigene Mittel Fonds propres
1978	46 421	11 942	31 246	348	22 499	16 575	285
1979	43 245	11 958	27 971	963	23 761	15 460	239
1980	44 319	11 974	29 853	1 212	24 106	15 915	2 523
1981	44 585	12 078	28 502	1 018	23 357	13 375	4 968
1982	49 374	12 111	34 067	1 268	24 477	14 845	7 113
1983	51 869	12 113	35 383	1 563	24 759	14 355	9 165
1984	58 749	2 095	41 648	1 774	26 489	14 358	11 402
1985	58 547	12 104	40 979	1 911	25 862	14 233	14 059
1986	56 980	12 106	39 010	2 045	27 019	14 999	13 648
1987	57 716	12 124	39 760	2 191	27 342	17 208	11 528
1988	53 930	12 137	38 110	2 421	28 979	6 859	13 475

1 Goldbestand, Kassa und Postcheckguthaben

2 Devisen, Inlandportefeuille, Sonderziehungsrechte

3 Giroguthaben

1 Encaisse-or, caisse et comptes de chèques postaux

2 Devises, portefeuille effets sur la Suisse, droits de tirage spéciaux

3 Comptes de virements

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

T 12.17 Bankenstruktur: Anzahl Banken und Finanzgesellschaften sowie deren Niederlassungen

Structure du secteur bancaire: nombre de banques et de sociétés financières, ainsi que de succursales

Gruppe	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	Catégorie
Banken und Finanzgesellschaften										Banques et sociétés financières
Kantonalbanken	29	29	29	29	29	29	29	29	29	Banques cantonales
Grossbanken	5	5	5	5	5	5	5	5	5	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	220	219	218	217	217	216	215	214	213	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	2	2	2	2	2	2	2	2	2	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	176	178	181	178	186	189	197	202	205	Autres banques
Handelsbanken	34	28	26	24	22	24	27	27	26	Banques commerciales
Börsenbanken	41	41	41	41	42	45	46	49	48	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	14	14	16	14	14	12	11	11	11	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	3	3	4	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	83	91	95	96	104	104	109	111	116	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	84	90	95	100	103	112	119	130	133	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	37	35	33	31	31	31	29	31	31	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	47	55	62	69	72	81	90	99	102	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen ausländischer Banken	16	16	17	17	15	16	16	17	17	Succursales de banques étrangères
Privatbankiers	25	25	25	25	24	24	24	23	22	Banquiers privés
Total	557	564	572	573	581	593	607	622	626	Total
Niederlassungen¹										Succursales¹
Kantonalbanken	719	733	749	741	659	687	709	722	741	Banques cantonales
Grossbanken	759	777	800	811	821	853	876	889	901	Grandes banques
Regionalbanken und Sparkassen	609	625	640	653	616	617	640	658	672	Banques régionales et caisses d'épargne
Darlehens- und Raiffeisenkassen ²	1 214	1 220	1 226	1 227	1 232	1 137	1 243	1 242	1 241	Caisses de crédit mutuel et caisses Raiffeisen ²
Übrige Banken	413	416	423	426	459	465	480	494	527	Autres banques
Handelsbanken	131	120	118	117	118	128	138	137	147	Banques commerciales
Börsenbanken	49	50	51	52	55	55	55	60	56	Banques boursières
Kleinkreditinstitute	57	59	62	60	72	70	69	72	80	Banques de prêt personnel
Andere Banken	4	4	3	3	4	4	4	4	4	Autres banques
Ausländisch beherrschte Banken	172	183	189	194	210	208	214	221	240	Banques en mains étrangères
Finanzgesellschaften	88	95	98	106	112	122	131	142	144	Sociétés financières
Schweizerisch beherrschte Finanzgesellschaften	39	37	34	32	33	31	29	31	31	Sociétés financières en mains suisses
Ausländisch beherrschte Finanzgesellschaften	49	58	64	74	79	91	102	111	113	Sociétés financières en mains étrangères
Filialen										Succursales de banques étrangères
ausländischer Banken	27	26	30	29	27	31	31	30	33	étrangères
Privatbankiers	26	26	27	27	25	26	25	25	27	Banquiers privés
Total	3 855	3 918	3 993	4 020	3 951	4 038	4 135	4 202	4 286	Total
davon im Inland	3 784	3 848	3 921	3 945	3 874	3 957	4 055	4 117	4 199	dont en Suisse
davon im Ausland	71	70	72	75	77	81	80	85	27	dont à l'étranger

1 Sitze sowie Zweiganstalten bzw. Filialen, Agenturen und Depositenkassen, ohne Einnahmereien, einschliesslich der Niederlassungen schweizerischer Banken im Ausland; ab 1984 nur noch Zweiganstalten mit mindestens einer vollamtlich angestellten Person
2 Zwei Verbände mit 1242 angeschlossenen Kassen per Ende 1986

1 Sièges, succursales, agences et caisses de dépôts (y compris les succursales des banques suisses à l'étranger), sans les bureaux de recettes; depuis 1984, uniquement les succursales où travaille au moins une personne à plein temps
2 Fin 1986, deux associations comptant 1242 membres

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse

12.3 Weiterführende Informationen

12.3.1 Literatur, Quellen

Publikationen der Schweizerischen Nationalbank, Zürich:
Geschäftsberichte Schweizerische Nationalbank.
Monatsberichte.
Geld, Währung und Konjunktur. Quartalshefte.
Das schweizerische Bankwesen. Jährlich.

12.3.2 Auskünfte

Schweizerische Nationalbank
Ressort Statistik
Börsenstrasse 15, 8001 Zürich
Tel. 01/221 37 50

12.3 Complément d'information

12.3.1 Bibliographie

Publications de la Banque nationale suisse, Zurich:
Rapports de gestion de la Banque nationale.
Bulletins mensuels.
Monnaie et conjoncture. Bulletin trimestriel.
Les banques suisses. Publication annuelle.

12.3.2 Renseignements

Banque nationale suisse
Direction de la statistique
Börsenstrasse 15, 8001 Zurich
Tél. 01/221 37 50

Inhaltsverzeichnis

13 Versicherungen

Seite

242	Einleitung
242	Sozialversicherungen
252	Privatversicherungen
257	Übrige Versicherungen
259	Weiterführende Informationen
259	Literatur, Quellen
259	Auskünfte

Tabellen

244	Gesamteinnahmen und -ausgaben der Sozialversicherungen in der Schweiz
245	Beitragssätze der Sozialversicherungen
246	Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen
247	Gesamtausgaben der Sozialversicherungen
247	Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV)
248	Invalidenversicherung (IV)
249	Ergänzungsleistungen
249	Berufliche Vorsorge
250	Krankenversicherung
251	Unfallversicherung
251	Arbeitslosenversicherung
252	Erwerbsersatzordnung
252	Kantonale Familienausgleichskassen, bundesrechtliche Familienzulagen
253	Prämieneinnahmen der Privatversicherungen
254	Gesamte Prämieneinnahmen der Versicherungseinrichtungen
254	Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der Versicherungseinrichtungen
254	Prämieneinnahmen der Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft
255	Versicherungsleistungen der Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft
255	Versicherungstechnische Rückstellungen der Versicherungseinrichtungen
257	Kapitalanlagen der Versicherungseinrichtungen
257	Deckungskapital der Lebensversicherung
258	Öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung
258	Militärversicherung

Grafiken

243	Soziallastquote und Sozialleistungsquote
243	Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen
245	AHV-Renten im Vergleich zum Lohn- und Preisindex
246	Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes
249	Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlagearten
253	Prämieneinnahmen der Privatversicherungen im In- und Ausland
255	Technische Rückstellungen der Privatversicherungen
256	Prämieneinnahmen der Privatversicherungen im direkten Schweizer Geschäft
256	Prämieneinnahmen im direkten Schweizer Geschäft nach Versicherungszweigen
256	Prämieneinnahmen pro Kopf der Wohnbevölkerung im direkten Schweizer Geschäft

Sommaire

13 Assurances

Page

242	Introduction
242	Assurances sociales
252	Assurances privées
257	Autres assurances
259	Complément d'information
259	Bibliographie, sources
259	Renseignements

Tableaux

244	Montant total des recettes et des dépenses des assurances sociales en Suisse
245	Taux des cotisations versées aux assurances sociales
246	Total des recettes des assurances sociales
247	Total des dépenses des assurances sociales
247	Assurance vieillesse et survivants (AVS)
248	Assurance-invalidité (AI)
249	Prestations complémentaires
249	Prévoyance professionnelle
250	Assurance-maladie
251	Assurance-accidents
251	Assurance-chômage
252	Allocations pour perte de gain
252	Financement des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales et des allocations familiales selon le droit fédéral
253	Assurances privées: primes encaissées
254	Primes encaissées par les institutions d'assurance
254	Prestations des institutions d'assurance
254	Primes encaissées dans l'assurance directe par les institutions d'assurance
255	Prestations versées dans l'assurance directe par les institutions d'assurance
255	Réserves techniques des institutions d'assurance
257	Placements de capitaux des institutions d'assurance
257	Réserves mathématiques des assurances sur la vie
258	Assurances immobilières de droit public
258	Assurance militaire

Graphiques

243	Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales
243	Recettes et dépenses des assurances sociales
245	Comparaison entre les rentes AVS, l'indice des salariés et l'indice des prix
246	Evolution des finances de l'AVS
249	Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement
253	Primes encaissées par les assurances privées en Suisse et à l'étranger
255	Réserves techniques des assurances privées
256	Primes encaissées des assurances privées en Suisse dans l'assurance directe
256	Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par branche d'assurances
256	Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant

13.1 Einleitung

Die wirtschaftliche Absicherung des Einzelnen und der Familie wird in der Schweiz zum grösseren Teil von der Sozialversicherung, zum kleineren Teil von der Privatversicherung geleistet. Obwohl die Sozialversicherungen viele versicherungsfremde Elemente aufweisen (beispielsweise verschiedene Umverteilungsmechanismen zwischen hohen und niedrigen Einkommen), figurieren sie aus praktischen Gründen unter dem Titel «Versicherungen».

In diesem Kapitel werden zuerst alle der Aufsicht des Bundes unterstellten Sozialversicherungen sowie die Familienzulagen dargestellt. Der Aufsichtsbereich des Bundesamtes für Privatversicherungswesen (BPV) wird im Abschnitt 13.3 behandelt. Die kantonalen öffentlich-rechtlichen Gebäudeversicherungen und die Militärversicherung stehen unter dem Titel «13.4 Übrige Versicherungen».

13.2 Sozialversicherungen

Sozialversicherungen sind gesetzgeberische Massnahmen des Staates, die zum Ziel haben, Teile der Bevölkerung oder das ganze Volk in wirtschaftlich und sozial entscheidenden Lagen des Lebens, wie Krankheit, Unfall, Invalidität, Familienlasten, Arbeitslosigkeit, Alter oder Tod des Ernährers, zu schützen.

Typische Merkmale der Sozialversicherungen sind:

- Obligatorium für die Gesamtheit oder Teile der Bevölkerung,
- gesetzlich vorgeschriebene Mindestleistungen,
- Finanzierung vorwiegend durch Beiträge der «Versicherten», aber
- vielfach Beiträge der öffentlichen Hand,
- öffentlichrechtliche Regelung, Oberaufsicht des Staates.

Die verschiedenen Zweige der Schweizer Sozialversicherung sind in Tabelle 13.1 aufgeführt.

Abgesehen von der Arbeitslosenversicherung (Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, BIGA) und dem grössten Teil der Familienzulagen (Kantone) stehen alle Sozialversicherungen unter der Aufsicht des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV).

Im Abschnitt 13.2 sind folgende Einschränkungen zu berücksichtigen:

- Die Angaben über die Berufliche Vorsorge stammen aus einer Vollerhebung des Bundesamtes für Statistik (BFS) für 1987. Deren Ergebnisse sind erst kürzlich veröffentlicht worden und haben noch als provisorisch zu gelten.
- Private Krankenversicherungen werden im Abschnitt 13.3 behandelt.
- Der nicht von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) getragene Teil der obligatorischen Unfallversicherung kann frühestens ab 1990 ausgewiesen werden.
- Eine schweizerische Familienzulagenstatistik besteht nicht. Die aggregierten Daten für die Grafik 13.1 sind geschätzt auf Grund von Angaben aus der Nationalen Buchhaltung des Bundesamtes für Statistik (BFS). Eine Übersicht in der «Zeitschrift für die Ausgleichskassen» (ZAK) des Bundesamtes für Sozialversicherung (BSV) orientiert jährlich im Januarheft über die kantonalrechtlichen Ansätze der Familienzulagen (vgl. z. B. ZAK 1989/1, S. 2 ff.).

Grafik 13.1 illustriert das Gewicht der Sozialversicherungen innerhalb der Volkswirtschaft. Die Soziallastquote misst das Verhältnis zwischen der Summe aller Wirt-

13.1 Introduction

En Suisse, ce sont les assurances de droit public qui assurent la sécurité économique des individus et des familles, le reste des risques étant couverts par des assurances de droit privé. Quand bien même les assurances sociales présentent de nombreux éléments qui n'ont rien à faire avec ce type d'institution, elles sont rangées dans la catégorie des assurances pour plus de commodité.

Le présent chapitre commence par présenter l'ensemble des assurances sociales placées sous la surveillance de la Confédération (paragraphe 13.2); le paragraphe 13.3 est consacré aux assurances placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances privées (OFAP). Enfin, le paragraphe 13.4, intitulé «autres assurances», traite des assurances immobilières cantonales de droit public et de l'assurance militaire.

13.2 Assurances sociales

Les assurances sociales sont des mesures législatives prises par l'Etat dans le but d'aider financièrement tout ou partie de la population dans des certaines situations difficiles pour des motifs soit économiques, soit sociaux (maladie, accident, invalidité, charges de famille, chômage, vieillesse ou décès de la personne qui subvenait à l'entretien de l'assuré).

Les assurances sociales se distinguent par:

- leur caractère obligatoire pour tout ou partie de la population
- l'existence de prestations minimales fixées par la loi
- le fait que les «assurés» assument la majeure partie de leur financement
- les subventions des pouvoirs publics dans de nombreux cas
- leur statut d'institution de droit public et la haute surveillance de l'Etat.

Les différentes branches de l'assurance sociale sont énumérées dans le tableau 13.1.

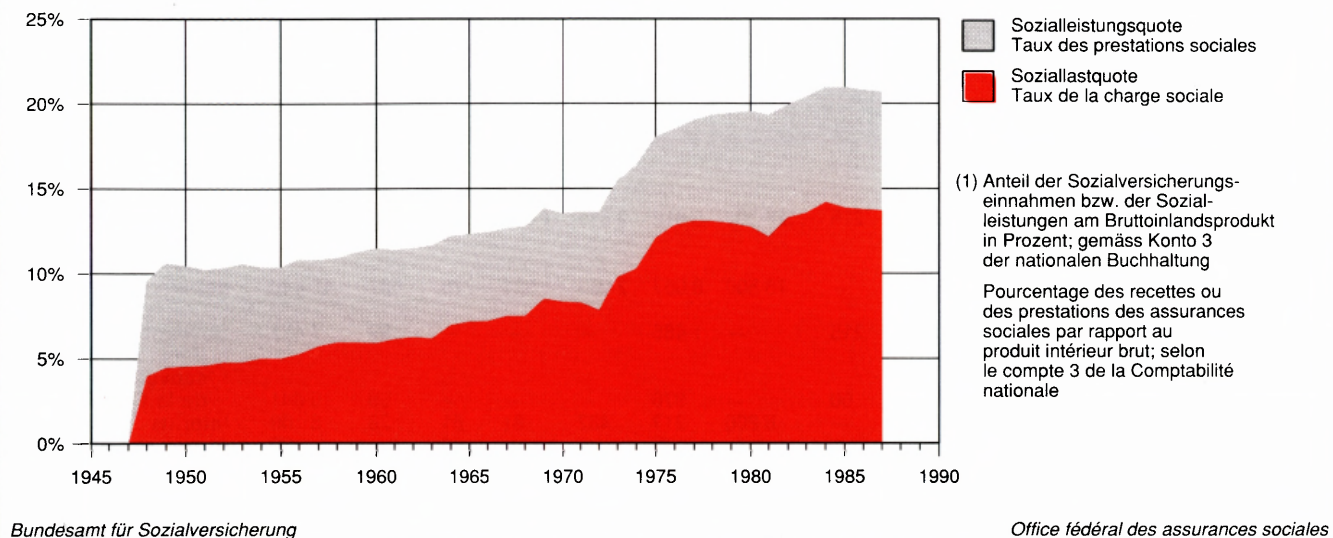
A l'exception de l'assurance-chômage (chapeautée par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail, OFIAMT) et de la majeure partie des allocations familiales (gérées par les cantons), toutes les assurances sociales sont placées sous la surveillance de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS).

Dans le présent paragraphe, il y a lieu de faire quelques restrictions:

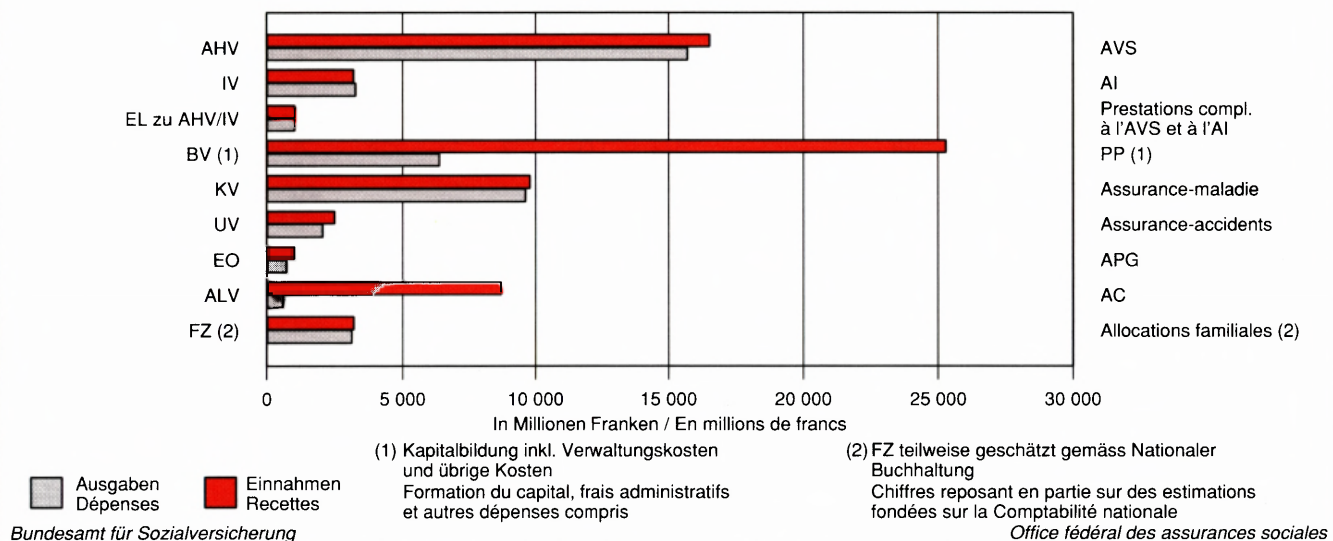
- Les données concernant la prévoyance professionnelle ont été collectées par l'Office fédéral de la statistique (OFS) lors d'une enquête portant sur l'exercice 1987; les résultats, qui viennent d'être publiés, sont provisoires.
- Les assurances-maladie privées sont évoquées dans le paragraphe 13.3.
- La partie de l'assurance-accidents qui ne relève pas de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA) ne pourra pas être décrite avant 1990.
- Il n'existe pas de statistique suisse des allocations familiales. Les données agrégées qu'illustre le graphique 13.1 sont des estimations fondées sur les Comptes nationaux établis par l'Office fédéral de la statistique (OFS). Chaque année, le numéro de janvier de la «Revue à l'intention des caisses de compensation» (RCC) publiées par l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) informe sur les taux fixés par les législations cantonales en matière d'allocations familiales (voir p. ex. RCC 1988/1, p. 2 sqq.).

Le G 13.1 visualise l'importance des assurances sociales

G13.1 Soziallastquote und Sozialleistungsquote (1) Taux de la charge sociale et taux des prestations sociales (1)



G13.2 Einnahmen und Ausgaben der Sozialversicherungen Recettes et dépenses des assurances sociales



schaftsleistungen und den Beiträgen und Vermögenseinnahmen zugunsten der Sozialversicherungen. Die Sozialleistungsquote zeigt, welcher Teil der volkswirtschaftlichen Wertschöpfung mit Sozialleistungen erworben werden kann. Aus der Differenz zwischen den beiden Quoten geht das relative Ausmass der Kapitalbildung durch Sozialversicherungseinrichtungen hervor. Die grösste Ausweitung erfuhren die beiden Quoten Anfang der siebziger Jahre, als u. a. die AHV stark ausgebaut wurde.

Aus Grafik 13.2 geht die finanzielle Bedeutung der einzelnen Sozialversicherungszweige hervor. Gemessen an den Gesamteinnahmen stand 1987 die Berufliche Vorsorge vor der AHV und der Krankenversicherung an erster Stelle. Gemessen an den Gesamtausgaben hat jedoch immer noch die umlagefinanzierte AHV am meisten Gewicht. An der Finanzkapitalbildung sind hauptsächlich die nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanzierte Berufliche Vorsorge und die teilweise deckungsfinanzierte Unfallversicherung beteiligt. Bei den übrigen Zweigen erfolgt die Bildung von Finanzkapital durch jährlich stark schwankende Finanzierungsüberschüsse. Diese Überschüsse dienen als Ausgleichsreserven für spätere Perioden.

au sein de l'économie. Le taux de la charge sociale illustre le rapport entre le revenu national d'une part et, d'autre part, les contributions versées aux assurances sociales et les recettes provenant de la fortune de celles-ci. Le taux des prestations sociales montre quel pourcentage de la valeur ajoutée peut être acquis au moyen de prestations sociales. La différence entre ces deux taux exprime l'importance relative de la formation de capital par les institutions d'assurance sociale. Ces deux taux ont connu leur plus fort accroissement au début des années soixante-dix, notamment lorsque l'AVS a amélioré ses prestations de manière importante. Le G 13.2 met en évidence l'importance financière de chacune des branches de l'assurance sociale. Si l'on considère le total des recettes encaissées en 1987, la prévoyance professionnelle vient en tête, devant l'AVS et l'assurance-maladie. Mais sous l'angle du total des dépenses, c'est l'AVS, qui est basée sur la répartition, qui se taille la part du lion. Les autres branches constituent leur capital à la faveur d'excédents de financement, lesquels varient fort d'une année à l'autre. Ces excédents sont utilisés par la suite au titre de réserves. L'augmentation, le 1.1.1988, du taux de cotisation à l'AI (qui a passé de 1% à 1,2%) a permis de résorber le défi-

**T 13.1 Gesamteinnahmen und -ausgaben
der Sozialversicherungen in der Schweiz 1987**

**Montant total des recettes et des dépenses
des assurances sociales en Suisse, en 1987**

	Zweige der Sozialversicherung ¹ <i>Branches de l'assurance sociale¹</i>										Total	
	AHV AVS	EL zur AHV PC à l'AVS	IV AI	EL zur IV PC à l'AI	BV ³ PP ³	KV AM	UV AA	EO APG	ALV AC	FZ AF		
Einnahmen in Mio. Franken												Recettes en millions de francs
Total	16 513	843	3 201	215	25 300	9 812	2 535	1 006	842	778	61 045	Total
Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber ²	12 900	—	1 575	—	18 500	8 057	2 053	924	775	661	45 446	Cotisations des assurés et des employeurs ²
Subventionen insgesamt	3 142	843	1 658	215	—	1 465	—	—	—	89	7 411	Subventions dont:
davon:												subventions
Subventionen des Bundes	2 514	199	1 243	50	—	976	—	—	—	59	5 041	de la Confédération
Zinsen	471	—	—32	—	6 800	217	482	81	61	28	8 109	Intérêts
Übrige Einnahmen	—	—	—	—	—	73	—	—	6	—	80	Autres recettes
Einnahmen in %												Recettes en %
Total	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	100	Total
Beiträge der Versicherten und der Arbeitgeber	78	—	49	—	73	82	81	92	92	85	74	Cotisations des assurés et des employeurs
Subventionen	19	100	52	100	—	15	—	—	—	11	12	Subventions
Zinsen und übrige Einnahmen	3	—	—1	—	27	3	19	8	8	4	13	Intérêts et autres recettes
Ausgaben in Mio. Franken												Dépenses en millions de francs
Total	15 710	843	3 284	215	9 900	9 624	2 534	716	637	735	44 196	Total
Sozialleistungen ⁴	15 660	843	3 264	215	6 400	8 414	1 800	714	572	717	38 600	Prestations versées ⁴
Verwaltungskosten	49	—	19	—	—	672	173	2	40	18	973	Frais d'administration
Rückstellungen	—	—	—	—	—	184	437	—	—	—	621	Provisions
Übrige Ausgaben	—	—	—	—	3 500	353	125	—	24	—	4 002	Autres dépenses
Finanzkapitalbildung (Saldo)	803	—	—83	—	—	188	—	290	206	43	1 447	Formation du capital financier (solde)
Beiträge der öffentlichen Hand in % der Ausgaben	20	100	50	100	—	15	—	—	—	12	17	Subventions des pouvoirs publics en % des dépenses

- 1 Abkürzungen:
 AHV Eidgenössische Alters- und Hinterlassenenversicherung
 IV Eidgenössische Invalidenversicherung
 EL Ergänzungsleistungen zur AHV und IV
 BV Berufliche Vorsorge
 KV Krankenversicherung
 UV Unfallversicherung
 EO Erwerbsersatzordnung
 ALV Arbeitslosenversicherung
 FZ Familienzulagen (eidgenössische und kantonale Regelungen)
 2 Inkl. Regress (= Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)
 3 Provisorische Zahlen
 4 AHV und IV: inkl. Pauschalbeiträge an gemeinnützige Institutionen

- 1 Abréviations:
 AVS Assurance fédérale vieillesse et survivants
 AI Assurance fédérale invalidité
 PC Prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI
 PP Prévoyance professionnelle
 AM Assurance-maladie
 AA Assurance-accidents
 APG Allocations pour perte de gain
 AC Assurance-chômage
 AF Allocations familiales
 2 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables)
 comprises
 3 Résultats provisoires
 4 AVS et AI: contributions forfaitaires versées à des institutions
 d'utilité publique incluses

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

Dank der Erhöhung des IV-Beitragssatzes von 1,0 auf 1,2 Prozent ab 1. 1. 1988 konnte das seit 1973 bestehende strukturelle Defizit der IV eliminiert werden. Auf dasselbe Datum wurde der EO-Beitragssatz von 0,6 auf 0,5 Prozent gesenkt. Die Beitragssätze der Berufsunfallversicherung variieren gemäss den sehr unterschiedlichen Risiken. Am unteren Ende des Beitragssatzespektrums stehen gegenwärtig die Bankangestellten, am oberen Ende die Berufssportler. Der Arbeitgeber eines Berufssportlers zahlt unter Umständen an die obligatorische Unfallversicherung (UV) einen doppelt so hohen Beitrag wie an die AHV. Für 1990 beschloss der Bundesrat eine Herabsetzung des ALV-Beitragssatzes auf 0,4 Prozent. Bis 1968 haben sich Maximal- und Minimalrenten unterschiedlich entwickelt. Das Verhältnis zwischen den beiden Renten – es steht seit 1969 auf 2:1 – wurde mehr-

cit structurel qui affectait cette assurance sociale depuis 1973. Ce même 1.1.1988, le taux de cotisation aux APG a été fixé à 0,5%, ce qui correspond à une baisse d'un dixième de point. Les cotisations versées à l'assurance contre les accidents professionnels varient fortement au gré des risques à couvrir. Ainsi, celle du personnel des banques est la plus modeste, tandis que celle des sportifs professionnels est la plus élevée. Il arrive même que la contribution versée par l'employeur d'un sportif professionnel au titre d'assurance-accidents représente le double du montant versé à l'AVS. Il est prévu que le Conseil fédéral adopte pour 1990 une réduction du taux de cotisations AC à 0,5%. Jusqu'en 1968, l'évolution des rentes maxima et des rentes minima a été divergente. Le rapport entre ces deux taux extrêmes – il s'est établi à 2:1 depuis 1969 – a

T 13.2 Beitragssätze
der Sozialversicherungen 1989¹

Taux des cotisations
versées aux assurances sociales en 1989¹

Sozial- versicherungs- zweig ²	In Prozent des Erwerbseinkommens <i>En pour-cent du revenu du travail</i>				Beiträge der Nichterwerbstätigen, in Franken pro Jahr <i>Cotisations des assurés sans activité lucrative, en francs, par année</i>		<i>Branche de l'assurance sociale²</i>
	Beiträge zugunsten der Arbeitnehmer ³ <i>Cotisations versées en faveur des salariés³</i>			Beiträge der Selbständig- erwerbenden <i>Cotisations versées par les indépendants</i>	Minimum	Maximum	
	Arbeitnehmer <i>Salariés</i>	Arbeitgeber <i>Employeurs</i>	Total				
AHV ⁴	4,2	4,2	8,4	4,2 – 7,8	252	8 400	AVS ⁴
IV ⁴	0,6	0,6	1,2	0,646 – 1,2	36	1 200	AI ⁴
EO ⁴	0,25	0,25	0,5	0,269 – 0,5	15	500	APG ⁴
ALV ⁵	0,3	0,3	0,6	—	—	—	AC ⁵
BU ^{5 6}	—	0,05 – 9,8 ⁵	0,05 – 9,8 ⁵	⁹	—	—	AP ^{5 6}
NBU ^{5 7}	1,15 – 1,25 ⁷	—	1,15 – 1,25 ⁷	⁹	—	—	ANP ^{5 7}
BV ⁸	...	...	7,0 – 18,0 ⁸	⁹	—	—	PP ⁸

1 Über die Entwicklung der Beitragssätze seit 1948 orientiert die Tabelle 13.2 im Statistischen Jahrbuch 1989.

2 Abkürzungen:

BU Berufsunfallversicherung

NBU Nichtberufsunfallversicherung

Übrige Abkürzungen siehe T 13.1, Anmerkung 1

3 Alle aufgeführten Sozialversicherungszweige sind für Arbeitnehmer obligatorisch.

4 Bei Erwerbstätigen im Rentenalter: Freigrenze bis zu einem jährlichen Einkommen von 12 000 Franken

5 Maximal versicherter Verdienst = 81 600 Franken

6 Nettoprämie je nach Branchenrisiko

7 Männer 1,15–1,25%; Frauen 0,69–0,75%;

Sonderregelung für Teilzeitbeschäftigte

8 Beiträge in % des koordinierten, d. h. versicherten Lohnes

(= Erwerbseinkommen minus 18 000 Franken);

Beiträge durch Vorsorgeeinrichtung festgelegt

9 Selbständigerwerbende können der freiwilligen Versicherung beitreten.

1 Le tableau 13.2 de l'Annuaire statistique de 1989 indique l'évolution des cotisations depuis 1948.

2 Abréviations:

AP Accidents professionnels

ANP Accidents non professionnels

Les autres abréviations sont explicitées au bas du tableau 13.1.

3 Toutes les branches d'assurance indiquées ici sont obligatoires pour les salariés.

4 Franchise annuelle de 12 000 francs pour les rentiers AVS qui exercent encore une activité lucrative

5 Limite supérieure du gain assuré = 81 600 francs

6 Taux de prime nette pour salariés selon le risque de la branche dont il est question

7 Taux de 1,15 à 1,25% pour les hommes, et de 0,69 à 0,75% pour les femmes; réglementation spéciale pour les personnes travaillant à temps partiel

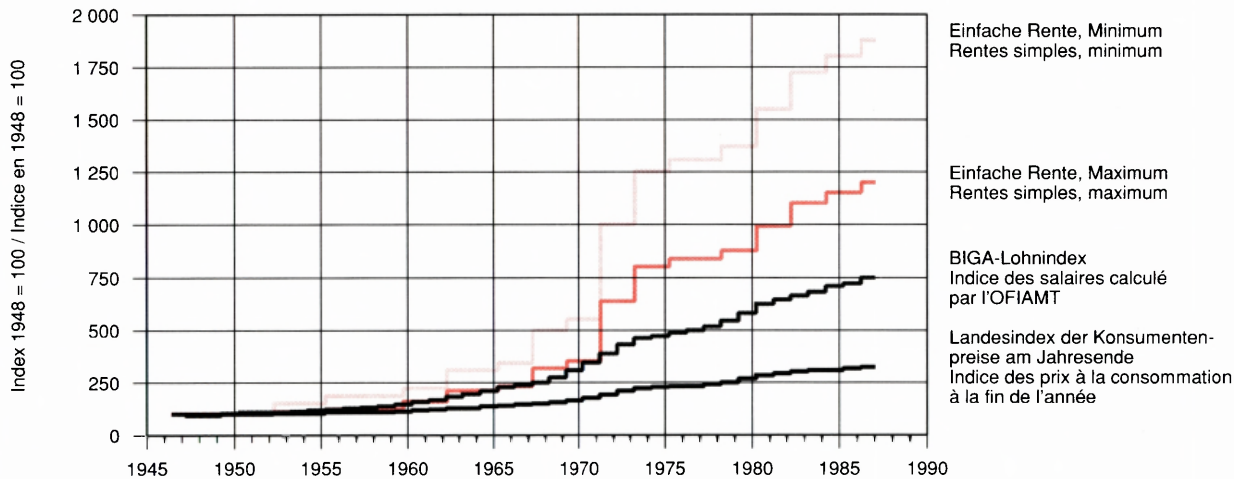
8 Cotisations en % du salaire coordonné, c'est-à-dire assuré (soit revenu du travail moins 18 000 francs); cotisations fixées par les institutions de prévoyance professionnelle

9 Les indépendants ont la possibilité de s'affilier à l'assurance facultative.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.3 AHV-Renten im Vergleich zum Lohn- und Preisindex
Comparaison entre les rentes AVS, l'indice des salariés et l'indice des prix



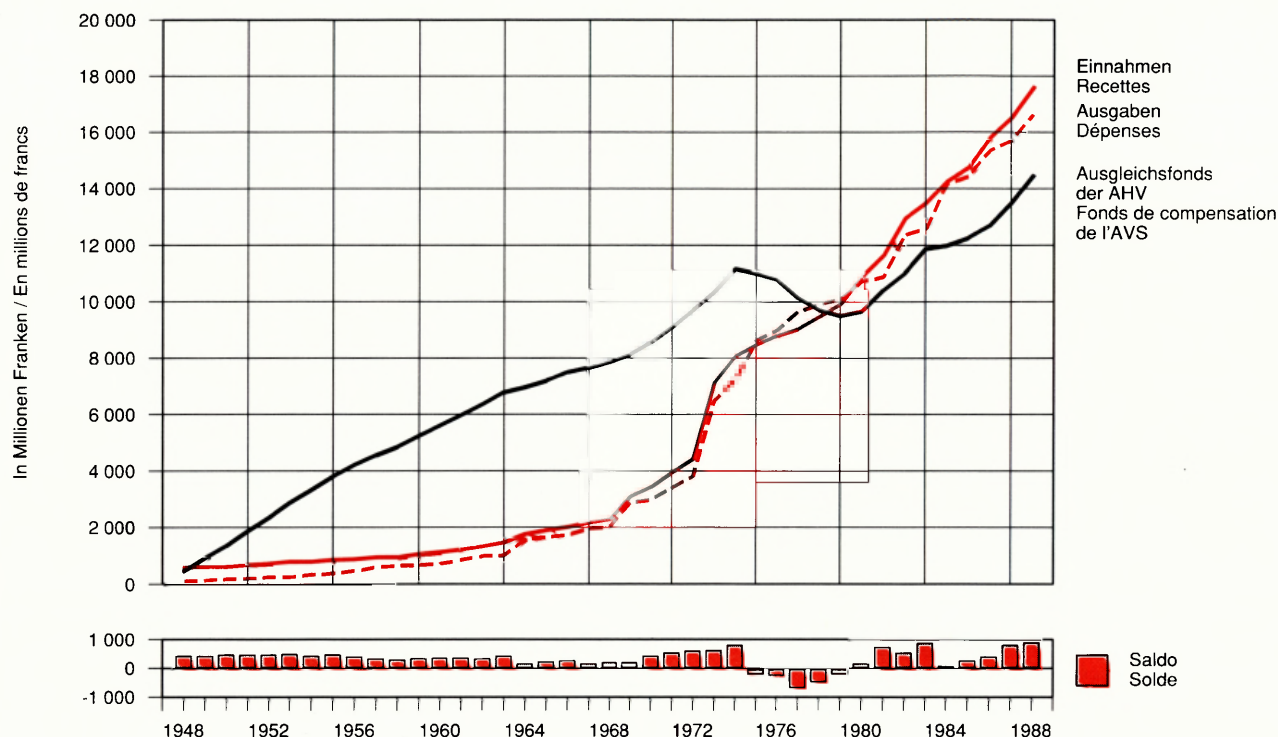
Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

mals zugunsten der Minimalrente verändert. Der Index des Maximalrentenansatzes erreichte 1972 denselben Wert wie der BIGA-Lohnindex. Die AHV-Höchstrente hat also bis dahin wie die Löhne eine Zunahme um 250 Prozent erfahren. Die relative Zunahme des Mindestrentenansatzes beträgt in derselben Zeitspanne 450 Prozent. Die beiden Phasen der achten AHV-Revision 1973/75 brachten bei den Rentenansätzen eine spürbare Verbesserung im Vergleich zur Lohnentwicklung. Seit der neunten Revision werden die Ansätze und die laufenden Renten gemäss dem Mischindex an Teuerung

souvent été modifié au profit du second. L'indice du taux des rentes maxima a atteint en 1972 une valeur correspondant à l'indice des salaires établi par l'OFIAMT. C'est dire que jusqu'à cette date, la rente AVS maximum a connu, tout comme les salaires, une croissance de 250%. A titre de comparaison, l'augmentation du taux des rentes minima au cours de la même période est de 450%. Les deux phases de la huitième révision de l'AVS (1973–75) ont abouti à une amélioration sensible des taux de rentes par rapport à l'évolution des salaires. Depuis la neuvième révision de l'AVS, le taux des rentes et

G13.4 Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes Evolution des finances de l'AVS



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

und Lohnwachstum angepasst. Der Mischindex ist das arithmetische Mittel von Lohn- und Preisindex. In den ersten 26 Jahren ihres Bestehens verzeichnete die AHV ein starkes Wachstum des Kapitalfonds. Anfänglich wuchs der AHV-Fonds gar um Beträge, welche grösser waren als die gesamten damaligen Ausgaben (d. h. es wurde mehr gespart als ausgegeben). Während der Fonds in den sechziger Jahren noch ein Vielfaches der Jahresausgaben ausmachte, ist er seit 1977 kleiner als eine Jahresausgabe.

les rentes en cours sont adaptés en suivant l'indice mixte du renchérissement et de la progression des salaires.

Au fil des 26 ans qui ont suivi sa création, l'AVS a enregistré une forte progression de ses capitaux. Dans un premier temps, le fonds de l'AVS a capitalisé des montants supérieurs à la somme de ses dépenses. Dans les années soixante, les ressources financières du fonds représentaient encore un multiple de ses dépenses annuelles, mais depuis 1977, celles-ci excèdent le montant disponible.

T 13.3 Gesamteinnahmen der Sozialversicherungen

Total des recettes des assurances sociales

Jahr¹ Année¹	In Mio. Franken En millions de francs					Anteile der Finanzquellen in Prozent Pourcentage de fonds fournis par chacune des sources de financement			
	Beiträge der Versicherten² Cotisations des assurés²	Beiträge der öffentlichen Hand Subventions des pouvoirs publics	Zinsen Intérêts	Übrige Einnahmen Autres recettes	Total	Versicherte Assurés	Öffentliche Hand Pouvoirs publics	Zinsen und Übriges Intérêts, etc.	
		Total davon Bund dont versé par la Confédération							
1983	32 751	5 689	4 067	6 337	46	44 823	73,1	12,7	14,2
1984	34 166	6 317	4 509	6 749	65	47 297	72,2	13,4	14,4
1985	36 667	6 530	4 583	7 306	52	50 555	72,5	12,9	14,6
1986	45 446	7 411	5 041	8 109	80	61 045	74,4	12,1	13,4

1 Angaben für die berufliche Vorsorge bis 1985 hochgerechnet bzw. geschätzt; 1987 provisorisch

2 Inkl. Regress (Regress = Ansprüche gegen haftpflichtige Dritte)

1 De 1983 à 1985, les chiffres concernant la prévoyance professionnelle sont des extrapolations ou des estimations; résultats provisoires pour 1987

2 Actions récursoires (= recours contre des tiers responsables) comprises

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

Versicherungen



Assurances

T 13.4 Gesamtausgaben der Sozialversicherungen

Total des dépenses des assurances sociales

Jahr¹ Année¹	In Mio. Franken En millions de francs					Beiträge der öffentlichen Hand, in % der Ausgaben Subventions des pouvoirs publics, en pour-cent des dépenses
	Sozialleistungen² Prestations²	Verwaltungs- kosten Frais administratifs	Übrige Ausgaben Autres dépenses	Rückstellungen Réserves pour cas en cours	Total	
1983	29 837	797	408	427	31 469	18,1
1984	32 650	821	534	576	34 580	18,3
1985	33 963	861	579	708	36 110	18,1
1986	...	...	...	...	...	...
1987	38 600	973	4 002	621	44 196	16,8

1 Angaben für die berufliche Vorsorge bis 1985 hochgerechnet bzw. geschätzt; 1987 provisorisch
2 Inkl. Pauschalbeiträge an Institutionen (AHV/IV)

1 De 1983 à 1985, les chiffres concernant la prévoyance professionnelle sont des extrapolations ou des estimations; résultats provisoires pour 1987
2 Subventions forfaitaires comprises (AVS/AI)

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.5 Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV): Betriebsrechnung, Rentensumme und Rentenbezüger

Assurance vieillesse et survivants (AVS): compte d'exploitation, montant total des rentes, bénéficiaires de rentes

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	13 469,2	14 258,6	14 746,0	15 801,0	16 513,1	17 562,5	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	10 514,6	10 978,1	11 388,3	12 266,6	12 887,6	13 756,9	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	1 886,8	2 126,5	2 169,6	2 383,0	2 513,6	2 661,0	Cotisations de la Confédération
Beiträge der Kantone	628,9	708,9	723,2	691,8	628,4	665,2	Cotisations des cantons
Zinsen¹	438,9	445,1	464,9	459,6	483,5	479,4	Intérêts¹
Ausgaben, Total	12 578,9	14 176,9	14 463,9	15 374,1	15 709,8	16 631,1	Dépenses, total
Leistungen	12 527,6	14 126,6	14 412,5	15 324,5	15 654,6	16 579,0	Prestations
Verwaltungskosten²	51,3	50,3	51,4	49,6	55,2	52,1	Frais administratifs²
Stand des Kapitals Ende Jahr	11 889,9	11 971,6	12 253,6	12 680,6	13 483,9	14 415,3	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme³, in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente³, en milliers de francs
Total	1 014 035	1 144 900	1 161 326	1 233 593	1 255 655	1 328 950	Total
Altersrenten	915 594	1 037 126	1 055 135	1 124 380	1 148 303	1 219 323	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten							Rentes simples
Männer	148 543	164 551	165 055	174 195	176 603	185 734	hommes
Einfache Altersrenten							Rentes simples
Frauen	401 716	457 605	467 388	497 221	506 259	537 282	femmes
Ehepaarrenten	365 335	414 970	422 692	452 964	465 441	496 307	Rentes pour couple
Zusatzrenten	21 159	22 714	22 071	22 744	22 403	22 582	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	15 010	16 017	15 628	16 106	15 877	16 063	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	6 005	6 517	6 289	6 471	6 367	6 361	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	144	180	154	167	159	158	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	77 282	85 060	84 120	86 469	84 949	87 045	Rentes de survivants
Witwenrenten	56 038	62 134	62 021	64 362	63 887	66 044	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	20 418	22 077	21 270	21 294	20 286	20 265	Rentes d'orphelins simples
Vollwaisenrenten	826	849	829	813	776	736	Rentes d'orphelins doubles
Rentenbezüger³ ⁴							Bénéficiaires de rentes³ ⁴
Total	1 039 487	1 049 685	1 061 487	1 077 514	1 093 155	1 108 264	Total
Altersrenten	835 876	849 285	864 045	882 096	900 353	918 741	Rentes de vieillesse
Einfache Altersrenten							Rentes simples
Männer	156 374	155 219	155 710	157 998	160 687	162 791	hommes
Einfache Altersrenten							Rentes simples
Frauen	449 823	459 616	469 190	477 997	486 296	495 808	femmes
Ehepaarrenten	229 679	234 450	239 145	246 101	253 370	260 142	Rentes pour couple
Zusatzrenten	67 035	64 719	63 222	63 170	62 869	61 535	Rentes complémentaires
Zusatzrenten für Ehefrauen	50 811	48 740	47 751	47 767	47 596	46 733	Rentes complémentaires pour les épouses
Einfache Kinderrenten	15 974	15 699	15 226	15 147	15 026	14 564	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	250	280	245	256	247	238	Rentes doubles pour enfants
Hinterlassenenrenten	136 576	135 681	134 220	132 248	129 933	127 988	Rentes de survivants
Witwenrenten	74 345	74 672	75 081	75 230	75 188	75 202	Rentes de veuves
Einfache Waisenrenten	60 664	59 519	57 675	55 604	53 388	51 525	Rentes d'orphelins simples
Vollwaisenrenten	1 567	1 490	1 464	1 414	1 357	1 261	Rentes d'orphelins doubles

Die Anmerkungen zu T 13.5 finden sich auf der nächsten Seite.

Les notes concernant T 13.5 se trouvent à la page suivante.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 13.6 Invalidenversicherung (IV): Betriebsrechnung,
Rentensumme, Rentenbezüger**
**Assurance-invalidité (AI): compte d'exploitation,
montant total des rentes, bénéficiaires de rentes**

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Betriebsrechnung, in Millionen Franken							Compte d'exploitation, en millions de francs
Einnahmen, Total	2 539,3	2 764,4	2 878,2	3 095,3	3 232,7	3 792,2	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	1 261,1	1 316,8	1 366,1	1 471,3	1 545,7	1 973,6	Cotisations des assurés
Beiträge des Bundes	953,5	1 077,0	1 119,8	1 202,3	1 243,3	1 340,1	Cotisations de la Confédération
Beiträge der Kantone	317,9	358,9	373,3	400,7	414,4	446,7	Cotisations des Cantons
Regress netto ¹	6,8	11,7	19,0	21,0	29,3	31,8	Recettes nettes provenant d'actions récursoires ¹
Ausgaben, Total	2 542,7	2 871,8	2 986,0	3 206,0	3 315,6	3 573,6	Dépenses, total
Geldleistungen	1 663,4	1 888,0	1 935,0	2 066,2	2 107,5	2 280,7	Prestations en espèces
Renten	1 573,5	1 783,8	1 821,4	1 941,6	1 968,5	2 104,7	Rentes
Taggelder	49,5	57,5	68,0	75,6	88,1	115,0	Indemnités journalières
Hilflosenentschädigung + Übriges ²	40,4	46,7	45,6	49,0	50,9	61,0	Allocations pour impotents + autres prestations ²
Individuelle Massnahmen medizinisch	417,0	480,5	504,6	513,9	549,9	573,7	Prestations individuelles médicales
beruflich	157,0	177,1	173,9	172,4	184,0	193,1	professionnelles
Sonderschulung ³	66,4	76,7	79,7	89,1	97,3	105,0	Ecole spéciale ³
Übrige ⁴	121,3	152,5	167,9	166,3	171,9	173,7	Autres prestations ⁴
Beiträge an Institutionen	72,3	80,2	83,1	86,1	96,7	101,9	Subventions aux institutions
Zinsen	366,7	401,0	434,6	505,6	524,8	586,6	Intérêts
Durchführungskosten	18,7	20,4	24,8	28,7	32,1	28,8	Frais de gestion
Verwaltungskosten	59,2	65,5	70,2	75,0	82,0	87,9	Frais d'administration
Stand des Kapitals Ende Jahr	17,7	16,4	16,8	16,6	19,4	15,9	Etat du compte de capital au 31 décembre
Rentensumme ⁵ , in 1000 Franken							Sommes versées sous forme de rente ⁵ , en milliers de francs
Total	116 885	132 900	136 900	143 771	145 854	154 426	Total
Invalidenrenten	95 782	109 439	113 547	119 218	121 372	128 934	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	82 630	94 075	97 707	102 523	104 666	111 374	Rentes simples
Männer	52 420	59 895	62 690	65 190	66 393	70 528	Hommes
Frauen	30 210	34 180	35 017	37 333	38 273	40 846	Femmes
Ehepaarrenten	13 152	15 364	15 840	16 695	16 706	17 560	Rentes pour couple
Zusatzrenten	21 103	23 461	23 353	24 553	24 482	25 492	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	8 736	9 846	9 912	10 484	10 559	11 123	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	11 142	12 227	12 086	12 693	12 535	12 971	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	1 225	1 388	1 355	1 376	1 388	1 398	Rentes doubles pour enfants
Rentenbezüger ^{5 6}							Bénéficiaires de rentes ^{5 6}
Total	214 516	220 612	224 595	229 366	232 029	236 014	Total
Invalidenrenten	126 763	131 230	134 754	138 354	141 110	144 460	Rentes d'invalidité
Einfache Renten	118 000	121 857	124 926	128 225	130 881	134 056	Rentes simples
Männer	71 877	74 689	76 782	78 913	80 433	82 330	Hommes
Frauen	46 123	47 168	48 144	49 312	50 448	51 726	Femmes
Ehepaarrenten	8 763	9 373	9 828	10 129	10 229	10 404	Rentes pour couple
Zusatzrenten	87 753	89 382	89 841	91 012	90 919	91 554	Rentes complémentaires
für Ehefrauen	40 273	41 904	42 884	43 988	44 444	45 262	Pour épouses
Einfache Kinderrenten	44 975	44 950	44 482	44 611	44 053	43 920	Rentes simples pour enfants
Doppelte Kinderrenten	2 505	2 528	2 475	2 413	2 422	2 372	Rentes doubles pour enfants

1 Zahlungen von haftpflichtigen Dritten

2 Inkl. Fürsorgeleistungen an Schweizer im Ausland,
Rückerstattungen netto

3 Sonderschulung inkl. Ausgaben für hilflose Minderjährige

4 Hilfsmittel, Reisekosten, Rückerstattungen netto

5 Monatsergebnisse im März

6 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

1 Recours contre des tiers responsables

2 Rubrique comprenant les allocations de secours aux Suisses
à l'étranger et les prestations à restituer nettes

3 Ecole spéciale, sans oublier les frais pour mineurs impotents

4 Moyens auxiliaires, frais de voyage, prestations à restituer nettes

5 Résultats mensuels de mars

6 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

Anmerkungen zu T 13.5

1 Seit 1980 inkl. Regress (Regress = Zahlungen
von haftpflichtigen Dritten)

2 Inkl. Durchführungskosten, jedoch ohne Durchführungskosten
der Ausgleichskassen

3 Monatsergebnisse im März

4 Ehepaare als eine Bezugseinheit gezählt

Notes concernant T 13.5

1 Depuis 1980 les actions récursoires (= recours contre des tiers
responsables) sont comprises

2 Frais de gestion compris, mais sans les frais de gestion
des caisses de compensation

3 Résultats mensuels de mars

4 Un couple compte comme un seul bénéficiaire

T 13.7 Ergänzungsleistungen (EL):
Finanzierung, Bezüger und Leistungen

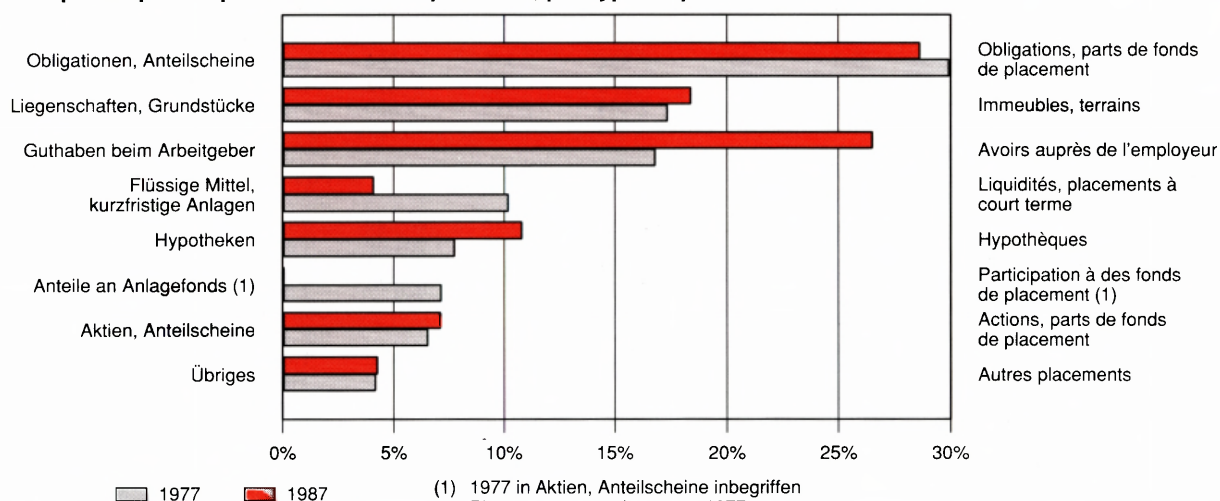
Prestations complémentaires (PC):
financement, bénéficiaires et prestations

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Finanzierung, in Millionen Franken							Financement, en millions de francs
Ergänzungsleistungen, Total	581,4	675,8	702,1	777,8	1 057,6	1 153,0	Prestations complémentaires, total
Bund	299,8	349,9	363,5	186,5	249,3	273,2	Confédération
Kantone	281,6	325,9	338,6	591,3	808,3	879,8	Cantons
Ergänzungsleistungen zur AHV	479,1	552,7	569,7	627,7	842,8	914,2	Prestations complémentaires à l'AVS
Bund	247,3	286,5	295,8	151,3	199,5	217,8	Confédération
Kantone	231,8	266,2	273,9	476,4	643,3	696,4	Cantons
Ergänzungsleistungen zur IV	102,3	123,1	132,4	150,1	214,8	238,8	Prestations complémentaires à l'AI
Bund	52,5	63,4	67,7	35,2	49,8	55,4	Confédération
Kantone	49,8	59,7	64,7	114,9	165,0	183,4	Cantons
Bezüger (per 31. 2.)							Bénéficiaires (effectif au 31. 12.)
Total	122 444	125 977	128 283	132 331	140 897	140 729	Total
Altersrentner	98 366	100 573	101 536	104 339	111 594	111 056	Rentes de vieillesse
Hinterlassenenrentner	3 144	3 041	3 171	3 088	2 788	2 485	Rentes de survivants
Invalidenrentner	20 934	22 363	23 576	24 904	26 515	27 188	Rentes d'invalidité
Leistungen, in 1000 Franken							Prestations, en milliers de francs
Total	581 423	675 858	702 145	777 769	1 057 636	1 152 999	Total
zur AHV	479 105	552 743	569 744	627 712	842 771	914 177	à l'AVS
zur IV	102 318	123 115	132 401	150 057	214 865	238 822	à l'AI

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

G13.5 Kapitalanlage der Pensionskassen nach Anlagearten
Capitaux placés par les caisses de pensions, par type de placement



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV):
Finanzen, Versicherte, Bezüger 1980–1987¹

Prévoyance professionnelle:
finances, assurés, bénéficiaires, 1980–1984¹

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Einnahmen, in Mio. Franken									Recettes, en millions de francs
Total	13 231	14 588	15 928	17 167	17 149	...	...	25 300	Total
Beiträge Arbeitnehmer ²	3 528	3 821	4 185	4 318	4 282	...	...	8 400	Cotisations des salariés ²
Beiträge Arbeitgeber	6 146	6 613	6 931	7 582	7 212	...	...	10 100	Cotisations des employeurs
Kapitalertrag	3 557	4 154	4 812	5 267	5 655	...	...	6 800	Produit du capital
Leistungen, in Mio. Franken									Prestations, en millions de francs
Total	4 589	5 038	5 663	6 156	6 862	...	...	9 900	Total
Renten	2 960	3 228	3 557	3 897	4 213	...	...	5 500	sous forme de rentes
Kapitalauszahlungen	498	515	555	610	680	...	...	900	sous forme de capital
Abfindungen ³	1 131	1 295	1 551	1 649	1 969	...	...	3 500	sous forme d'indemnités forfaitaires ³

**T 13.8 Berufliche Vorsorge (BV):
Finanzen, Versicherte, Bezüger 1980–1987¹**
Fortsetzung

**Prévoyance professionnelle:
finances, assurés, bénéficiaires, 1980–1984¹**
Suite

	1980	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Kapital, in Mio. Franken	81 964	88 936	97 016	106 626	113 931	...	...	167 000	Capital, en millions de francs
Aktivmitglieder, in 1000	1 688	1 753	1 834	1 926	1 959	...	...	3 200	Membres actifs, en milliers
Rentenbezüger, in 1000	326	339	350	365	376	...	...	420	Bénéficiaires de rentes, en milliers

1 Die Werte für 1980 bis 1984 sind aufgrund von Teilerhebungen hochgerechnet; für 1985 und 1986 liegen keine Zahlen vor; für 1987 wurde erstmals seit 1978 wieder eine Vollerhebung durchgeführt.
2 Inkl. mitgebrachter Freizügigkeitsleistungen
3 Freizügigkeitsleistungen, Barauszahlungen bei vorzeitigem Austritt

1 Les chiffres figurant pour 1980 à 1984 sont des extrapolations obtenues sur la base d'enquêtes partielles. Les chiffres pour 1985 et 1986 font défaut; la première enquête exhaustive réalisée depuis 1978 porte sur l'exercice 1987.
2 Prestations de libre-passage incluses
3 Prestations de libre passage, paiements en cas de sortie prématurée

Bundesamt für Statistik, Pensionskassenstatistik

Office fédéral de la statistique, statistique des caisses de pensions

T 13.9 Krankenversicherung: Finanzen, Versicherte, mittlere Beiträge und Kosten

Assurance-maladie: finances, assurés, cotisations et coûts moyens

	1983	1984	1985	1986	1987	
Finanzhaushalt der anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken						Finances des caisses-maladie reconnues, en millions de francs
Einnahmen, Total	7 372	8 178	8 925	9 349	9 812	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	5 407	6 138	6 764	7 022	7 377	Cotisations des assurés
Kostenbeteiligung der Versicherten	475	492	521	561	666	Participation des assurés aux frais
Beiträge des Bundes	882	905	902	960	976	Subventions de la Confédération
Beiträge der Kantone und Gemeinden	371	389	455	474	489	Subventions des cantons et des communes
Zinsen	138	142	167	205	217	Intérêts
Übrige ¹	99	112	116	127	88	Autres recettes ¹
Ausgaben, Total	7 364	7 868	8 416	9 018	9 624	Dépenses, total
Krankengeldversicherung	592	582	599	630	649	Indemnités journalières
Krankenpflegeversicherung	5 325	5 584	6 027	6 529	7 157	Soins médico-pharmaceutiques
Leistungen bei Mutterschaft ²	233	242	253	268	296	Prestations en cas de maternité ²
Rückstellungen	96	236	265	244	184	Provisions
Rückversicherungsprämien und Übriges ³	594	672	694	715	664	Primes de réassurance et autres dépenses ³
Verwaltungskosten	524	552	578	632	672	Frais administratifs
Vermögen am Jahresende	1 864	2 154	2 484	2 715	2 850	Fortune en fin d'exercice
Mittlerer Beitrag für die Krankenpflegeversicherung, in Franken ⁴						Cotisation moyenne pour l'assurance des frais médico-pharmaceutiques, en francs ⁴
Männer	...	...	819,75	845,18	884,33	Hommes
Frauen	...	...	936,10	978,05	1 004,34	Femmes
Kinder	...	...	306,49	290,86	292,79	Enfants
Alle Versicherten	...	...	774,06	800,71	829,97	Ensemble des assurés
Krankenpflegekosten je Versicherter, in Franken						Coûts des soins médico-pharmaceutiques par assuré, en francs
Männer	764,83	802,67	862,12	921,01	999,80	Hommes
Frauen	1 136,56	1 179,48	1 257,62	1 349,41	1 450,27	Femmes
Kinder	316,51	324,86	345,07	368,96	410,81	Enfants
Alle Versicherten je Fall ⁵	833,53	870,75	933,71	1 002,04	1 085,91	Ensemble des assurés par cas ⁵
Heilanstaltskosten, in Franken						Frais hospitaliers, en francs
je Einweisung	2 747,58	2 961,34	3 126,24	3 239,36	3 413,12	par hospitalisation
je Aufenthaltstag	133,58	141,37	137,37	150,78	157,22	par jour d'hospitalisation
Anzahl Kassen (Krankenpflege und Krankengeld)	492	461	449	432	385	Nombre de caisses (Soins médico-pharmaceutiques et coûts des soins)
Anzahl Versicherte je 100 Einwohner ⁶	6 380 457	6 408 942	6 453 517	6 514 603	6 590 780	Nombre d'assurés sur 100 habitants ⁶
Erkrankte je 100 Versicherte ⁷	97,7	97,8	98,0	98,3	98,7	Malades pour 100 assurés ⁷
Spitaleinweisungen je 100 Versicherte	...	76,4	78,5	80,5	79,0	Hospitalisations pour 100 assurés
je 100 Erkrankungsfälle ⁵	719 138	709 897	744 408	781 977	826 546	pour 100 cas de maladie ⁵
	11,4	11,2	11,5	12,0	12,5	
	6,2	6,1	6,0	6,1	6,3	

1 Beiträge von Arbeitgebern, rückerstattete Versicherungsleistungen, sonstige Erträge
2 Krankenpflege und -geld
3 Krankenpflege Invalider, Kosten der Tuberkulose, andere Versicherungsarten, Vorbeugung und sonstiger Aufwand
4 Teilerhebung. Krankenpflegeversicherung = Grundversicherung inkl. obligatorischer Spitaltaggeldversicherung; ohne Kostenbeteiligung und Subventionen der öffentlichen Hand
5 Ein Fall entspricht in der Regel einem Krankenschein.
6 Ohne Versicherte im Ausland.
7 Teilerhebung

1 Cotisations des employeurs, prestations restituées, autres produits
2 Soins médico-pharmaceutiques et indemnités journalières
3 Soins médico-pharmaceutiques aux invalides, coût de la tuberculose, autres types d'assurance, prévention et autres charges
4 Enquête partielle. Assurance des frais médico-pharmaceutiques = assurance de base comprenant l'assurance obligatoire d'une indemnité journalière en cas d'hospitalisation; sans participation aux frais ni subventions des pouvoirs publics
5 En général, chaque feuille de maladie est comptée comme un cas
6 A l'exclusion des assurés résidant à l'étranger
7 Enquête partielle

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.10 Unfallversicherung¹
Assurance-accidents¹

	1984	1985	1986	
Versicherer (mit Verträgen)	168	173	167	Assureurs (avec contrats)
Betriebe mit versicherten Arbeitnehmern	274 624	296 250	307 082	Entreprises dont les employés sont assurés
Prämienpflichtige Lohnsumme, in Mia. Franken	108	114	122	Total des salaires donnant lieu à la perception de primes, en milliards de francs
Versicherte Arbeitnehmer (geschätzt), in Millionen	2,9	3,0	3,2	Employés assurés (estimation), en millions
Gemeldete Unfälle	659 253	735 502	756 843	Nombre d'accidents annoncés
Berufsunfälle und -krankheiten	305 216	332 399	340 895	accidents et maladies professionnels
Nichtberufsunfälle	354 037	403 103	415 948	accidents non professionnels
Todesfälle ²	1 125	1 259	1 212	Décès ²
Berufsunfälle	278	317	299	accidents professionnels
Nichtberufsunfälle	847	942	913	accidents non professionnels
Invaliditysfälle ²	3 010	3 565	4 040	Cas d'invalidité ²
Berufsunfälle	1 628	1 759	2 017	accidents professionnels
Nichtberufsunfälle	1 382	1 806	2 023	accidents non professionnels
Versicherungsleistungen ³ , in Mio. Franken	828	936	998	Prestations ³ , en millions de francs
Heil- und Pflegekosten	241	287	307	Frais de traitement
Taggeld	451	523	555	Indemnités journalières
Rentenkapitalien	136	126	136	Sommes versées à titre de rentes

- 1 Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) in Kraft seit 1. 1. 1984. Die Tabelle beinhaltet nur Zahlen der obligatorischen Versicherung der Arbeitnehmer in der Schweiz (ohne freiwillige Versicherung der Selbständigerwerbenden).
- 2 Bei den Todes- und Invaliditätsfällen handelt es sich um jene Fälle, die im jeweiligen Jahr anerkannt wurden.
- 3 Die Versicherungsleistungen beinhalten nur Leistungen, die im jeweiligen Jahr für Fälle aus demselben Jahr bezahlt oder zurückgestellt wurden (d. h. erst rund 40–50% der effektiv für diese Fälle zu erwartenden Kosten), vor Abzug der Regresseinnahmen.

- 1 La loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) est entrée en vigueur le 1. 1. 1984. Ce tableau ne présente que les chiffres relatifs à l'assurance obligatoire des travailleurs occupés en Suisse (à l'exclusion de l'assurance facultative des personnes exerçant une activité lucrative indépendante).
- 2 Les cas de décès et d'invalidité sont ceux qui ont été réglés dans l'année en question.
- 3 Le chiffre indiqué pour une année donnée tient compte des seules prestations versées ou mises en provision cette année-là pour les sinistres de la même année: il ne représente donc que 40 à 50% des coûts à prévoir effectivement pour les sinistres de l'année sous revue, avant déduction des recettes provenant des recours.

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung, Luzern

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents, Lucerne

**T 13.11 Arbeitslosenversicherung (ALV):
Betriebsrechnung**
**Assurance-chômage (AC):
compte d'exploitation**

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1984 ¹	1985	1986	1987	1988 ²	Compte d'exploitations, en milliers de francs
Einnahmen, Total	684 613	746 002	783 947	842 245	907 085	Recettes, total
Beiträge	632 510	694 239	724 342	774 948	827 010	Cotisations
Zinsen	43 840	45 794	53 536	60 955	71 624	Intérêts
Rückforderungen von Insolvenzentschädigungen	6 111	2 981	4 446	4 553	6 214	Restitution d'indemnités en cas d'insolvabilité
Übrige	2 152	2 898	1 623	1 789	2 237	Autres recettes
Ausgaben, Total	781 273	700 595	618 880	636 697	550 575	Dépenses, total
Arbeitslosenentschädigungen	543 450	447 550	385 839	376 338	350 354	Indemnités de chômage
Schlechtwetter- entschädigungen	25 183	98 280	85 384	91 063	36 430	Indemnités pour cause d'intempéries
Kurzarbeits- entschädigungen	95 883	27 830	22 275	43 927	35 515	Indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail
Insolvenzentschädigungen	6 406	4 355	4 425	4 546	6 218	Indemnités en cas d'insolvabilité
Präventivmassnahmen	4 344	13 519	16 992	17 220	16 711	Mesures préventives
AHV-/IV-/EO-Beiträge	56 000	43 905	42 776	39 026	36 387	Cotisations AVS/AI/APG
Verwaltungskostenentschä- digungen an die AL-Kassen	29 432	29 226	29 702	29 690	30 495	Frais administratifs des caisses AC
Übrige	20 575	35 930	31 487	34 887	38 465	Autres dépenses
Einnahmenüberschuss	– 96 660	45 407	165 067	205 548	356 510	Excédent des recettes
Ausgleichsfonds, am Jahresende	1 341 357	1 378 515	1 543 582	1 749 103	2 106 000	Fonds de compensation, à la fin de l'année

- 1 Neuordnung der Arbeitslosenversicherung 1984
2 Provisorisch

- 1 Nouveau régime de l'assurance-chômage entré en vigueur en 1984
2 Chiffres provisoires

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

T 13.12 Erwerbsersatzordnung (EO): Betriebsrechnung

Allocations pour perte de gain (APG): compte d'exploitation

Betriebsrechnung in 1000 Franken	1983	1984	1985	1986	1987	1988	Compte d'exploitation, en milliers de francs
Einnahmen, Total	805 405	845 686	882 462	951 239	1 005 726	909 174	Recettes, total
Beiträge	753 821	787 174	816 600	879 627	924 463	825 753	Cotisations
Ertrag des Ausgleichsfonds	51 584	58 512	65 862	71 612	81 263	83 421	Intérêts du fonds de compensation
Ausgaben, Total	636 521	656 657	711 567	701 567	715 832	848 828	Dépenses, total
Entschädigungen	635 078	655 008	709 636	700 180	714 314	847 316	Indemnités
Verwaltungskosten	1 443	1 649	1 409	1 387	1 518	1 512	Frais administratifs
Einnahmenüberschuss Ausgleichsfonds, am Jahresende	168 884	189 029	171 420	249 672	289 895	60 346	Excédent des recettes Fonds de compensation, à la fin de l'année
	1 442 433	1 631 463	1 802 883	2 052 554	2 342 449	2 402 795	

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 13.13 Kantonale Familienausgleichskassen, bundesrechtliche Familienzulagen (FZ)¹: Finanzen

Financement des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales et des allocations familiales selon le droit fédéral¹

Finanzen in Mio. Franken	1983	1984	1985	1986	1987	1988	Financement, en millions de francs
Kantonale Familienausgleichskassen							Caisses cantonales de compensation pour allocations familiales
Einnahmen, Total	549,2	569,2	610,0	643,0	679,1	...	Recettes, total
Beiträge der Versicherten und Arbeitgeber	530,6	549,1	587,0	617,0	650,8	...	Cotisations des assurés et des employeurs
Zinsen	18,6	20,1	23,0	26,0	28,3	...	Intérêts
Ausgaben, Total	488,3	514,1	562,0	590,4	636,1	...	Dépenses, total
Sozialleistungen	476,1	500,5	547,7	575,9	620,5	...	Prestations
Verwaltungskosten	12,2	13,6	14,3	14,5	15,6	...	Frais administratifs
Bundesrechtliche Familienzulagen ²							Allocations familiales selon le droit fédéral ²
Einnahmen, Total	74,9	84,8	93,8	98,0	98,8	106,1	Recettes, total
Beiträge der Versicherten	7,8	8,6	9,2	9,0	9,8	10,1	Cotisations des assurés
Subventionen des Bundes	44,7	50,8	56,4	59,3	59,3	64,0	Subventions de la Confédération
Subventionen der Kantone	22,4	25,4	28,2	29,7	29,7	32,0	Subventions des cantons
Ausgaben, Total	74,9	84,8	93,8	98,1	98,7	106,2	Dépenses, total
Sozialleistungen	73,0	83,0	91,9	96,0	96,6	104,0	Prestations
Verwaltungskosten	1,9	1,8	1,9	2,1	2,1	2,2	Frais administratifs

1 Die Gesamtsumme der Familienzulagen lässt sich gegenwärtig nicht genau beziffern: Die nach Bundesrecht ausgerichteten Familienzulagen und die von den kantonalen Familienausgleichskassen veranlassten Leistungen machen schätzungsweise lediglich ein Viertel aller Familienzulagen aus. Die übrigen Leistungen werden von privaten und verbandlichen Ausgleichskassen ausgerichtet. Sie wurden bis heute nicht erfasst.

2 Für landwirtschaftliche Arbeitnehmer, Kleinbauern, selbständige Äpler und Berufsfischer

1 Nous ne possédons pas de chiffres précis quant au montant total des allocations familiales: la somme de celles qui sont versées en vertu de la législation fédérale et des prestations des caisses cantonales de compensation pour allocations familiales est estimée à un quart seulement des allocations familiales. Les autres allocations familiales, qui n'ont fait l'objet d'aucun relevé à ce jour, sont versées par des caisses privées ou professionnelles et interprofessionnelles.

2 Allocations familiales aux travailleurs agricoles, aux petits paysans, aux exploitants d'alpages indépendants et aux pêcheurs professionnels

Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung
Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux
Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

13.3 Privatversicherungen

Ende 1987 unterstanden 123 Versicherungs- und Rückversicherungseinrichtungen der Aufsicht des Bundes, nämlich 87 schweizerische und 23 ausländische Direktversicherer sowie 13 schweizerische Rückversicherer. Bei den direkt arbeitenden Versicherungseinrichtungen handelt es sich um 26 Lebensversicherer (davon eine ausländische) und 84 Unfall- und Schadenversicherer (davon 22 ausländische).

Die Prämieinnahmen im Gesamtgeschäft aller schweizerischen Versicherungseinrichtungen setzen sich für 1987 wie folgt zusammen (siehe T 13.14):

Von den Gesamtprämieinnahmen von rund 39,8 Milliarden Franken sind schätzungsweise 18,9 Milliarden Franken auf das direkte und indirekte Auslandsgeschäft entfallen, woran die Rückversicherung 9,6 Milliarden Franken, das Unfall- und Schadenversicherungsgeschäft

13.3 Assurances privées en 1987

Les institutions d'assurance et de réassurance placées sous la surveillance fédérale des assurances à la fin de l'année sous revue étaient au nombre de 123, à savoir 87 assureurs directs suisses, 23 assureurs directs étrangers et 13 réassureurs suisses. Le groupe des institutions d'assurance directe est constitué par 26 entreprises d'assurance sur la vie (dont une étrangère) et 84 assureurs contre les accidents et les dommages (dont 22 étrangers).

Le tableau suivant montre la composition des primes encaissées en 1987 par les assureurs suisses (cf. T 13.14): Les primes encaissées représentent un montant total de 39,8 milliards de francs dont, selon les estimations, 18,9 milliards sont revenus aux assureurs et réassureurs étrangers, soit, dans le détail: 9,6 milliards pour les réassurances, 6,2 milliards pour les assurances-accidents

T 13.14 Prämieeneinnahmen 1987

Primes encaissées en 1987

Selbstabgeschlossene Versicherungen	Mio. Fr.	%	Assurances directes
Schweizer Geschäft	20 179	51	Affaires suisses
Auslandgeschäft	9 360	23	Affaires étrangères
Rückversicherungsgeschäft			Réassurances
der Erstversicherer	3 404	9	d'assureurs directs
der Rückversicherungseinrichtungen	6 881	17	d'institutions de réassurance
Gesamtgeschäft	39 824	100	Ensemble des affaires
davon Versicherungen für eigene Rechnung	35 845	90	dont pour compte propre

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

6,2 Milliarden Franken und die Lebensversicherung 3,1 Milliarden Franken beigetragen haben.

Den Gesamtprämieeneinnahmen von rund 39,8 Milliarden Franken stehen 23,5 Milliarden Franken an Versicherungsleistungen und Überschussanteilen gegenüber. Daneben hatten die Versicherer und Rückversicherer die Erhöhung der technischen Rückstellungen (Deckungskapitalien, Rückstellungen für noch nicht erledigte Schäden) im Umfang von 9,4 Milliarden Franken vorzunehmen und die Aufwendungen für den Versicherungsbetrieb (Verwaltungskosten, Entschädigungen für Neuabschlüsse u. a.) von 9,9 Milliarden Franken zu tragen. Aus Kapitalanlagen flossen ihnen 7,3 Milliarden Franken zu.

Im Jahr 1987 haben die beaufsichtigten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft eine Prämieeneinnahme von 20,45 Milliarden Franken erzielt. Der Zuwachs gegenüber dem Vorjahr beträgt 2064 Millionen Franken.

Im direkten schweizerischen Lebensversicherungsgeschäft betrugen die eingenommenen Prämien rund 11,3 Milliarden Franken; verglichen mit dem Jahr 1986 ergibt sich eine Zunahme um 14,1% gegenüber 10,0% von 1985 auf 1986.

Die direkte schweizerische Unfall-, Kranken- und Schadenversicherung verzeichnete für das Jahr 1987 ein Prämienaufkommen von rund 9,1 Milliarden Franken, 7,0% mehr als im Vorjahr. Die Zunahme von 1985 auf 1986 hatte 7,6% betragen. Alle Versicherungszweige, ausgenommen die Hagel- und die Kautions- und Kreditversicherung, haben zur Erweiterung des Geschäftsumfanges beigetragen.

Der Schadenaufwand (ausbezahlte Schäden und Erhöhung der Rückstellungen für noch nicht erledigte Schäden) betrug 6,1 Milliarden Franken, das sind 67,0% der Prämien.

et assurances de dommages, plus 3,1 milliards pour les assurances sur la vie.

Si elles ont encaissé près de 39,8 milliards de francs, les institutions d'assurance et de réassurance en ont dépensé 23,5 en prestations et en participations au bénéfice; elles ont en outre dû augmenter leurs réserves techniques (réserves mathématiques, réserves pour sinistres restant à régler, ce qui leur a coûté globalement 9,4 milliards de francs) et faire face à leurs charges d'exploitation (soit 9,9 milliards pour frais d'administration, commissions, etc.). Enfin, les placements de capitaux leur ont rapporté 7,3 milliards de francs.

En 1987, les institutions suisses d'assurance directe soumises à la surveillance de la Confédération ont encaissé 20,45 milliards de primes, soit 2,064 milliards de plus qu'au cours de l'année précédente.

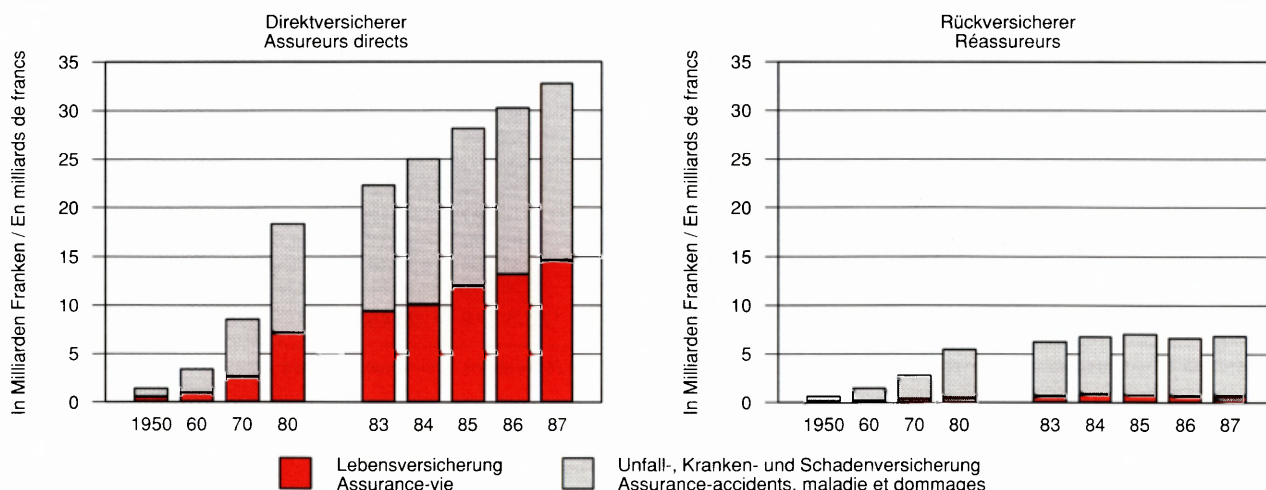
Les institutions suisses d'assurance directe sur la vie ont encaissé 11,3 milliards de francs en 1987, ce qui représente une progression de 14,1% par rapport à 1986, contre 10,0% entre 1985 et 1986.

Les institutions suisses d'assurance directe contre les accidents, contre la maladie et contre les dommages ont perçu en 1987 quelque 9,1 milliards de francs de primes, soit 7,0% de plus que l'année précédente, contre une augmentation de 7,6% entre 1985 et 1986.

Toutes les branches d'assurance (à l'exception cependant de l'assurance de la grêle et les assurances de cautionnement et de crédit) ont ainsi contribué à l'augmentation du volume des affaires de l'ensemble des assureurs.

Les dépenses qu'impliquent les prestations (paiements effectués et augmentation des réserves pour sinistres à régler) se sont chiffrées à 6,1 milliards de francs, ce qui correspond à 67,0% des recettes provenant des primes.

G13.6 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen im In- und Ausland
Primes encaissées par les assurances privées en Suisse et à l'étranger



Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.15 Gesamte Prämieinnahmen der beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Primes encaissées par les institutions d'assurance soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungszweig	1983	1984	1985	1986	1987	Branche d'assurance
Direkt arbeitende Versicherungseinrichtungen	22 541 995	25 005 179	28 160 526	30 313 369	32 943 022	Institutions d'assurance directe
Leben	9 361 491	9 974 483	12 037 633	13 176 613	14 701 666	Vie
Unfall	2 177 036	2 656 593	2 569 696	2 599 350	2 630 357	Accidents
Haftpflicht	3 915 075	4 377 340	4 839 250	5 377 447	5 884 401	Responsabilité civile
Feuer	2 285 849	2 640 761	2 870 012	2 963 264	3 232 203	Incendie
Transport	774 681	857 120	879 025	898 003	898 937	Transport
Übrige Zweige	4 027 863	4 498 882	4 964 910	5 298 692	5 595 458	Autres branches
Rückversicherungseinrichtungen	6 318 692	6 837 442	7 075 887	6 659 803	6 881 049	Institutions de réassurance
Total	28 860 687	31 842 621	35 236 413	36 973 172	39 824 071	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.16 Gesamte ausbezahlte Versicherungsleistungen der beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (im In- und Ausland) in 1000 Franken

Prestations des institutions d'assurance soumises à la surveillance de la Confédération pour l'ensemble de leurs affaires (suisses et étrangères), en milliers de francs

Versicherungseinrichtung	1983	1984	1985	1986	1987	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen ¹	5 809 452	6 320 556	7 955 275	7 887 668	8 956 124	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen ²	8 221 497	9 209 811	9 724 835	10 113 323	10 510 098	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Total	14 030 949	15 530 367	17 680 110	18 000 991	19 466 222	Total
Rückversicherungseinrichtungen ³	4 377 410	4 577 161	4 424 502	4 158 919	3 983 749	Institutions de réassurance ³
Gesamttotal	18 408 359	20 107 528	22 104 612	22 159 910	23 449 971	Total général

1 Versicherungsleistungen, Rückkäufe und Überschussanteile: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1987, Tabelle 2.14

2 Für selbstabgeschlossene und für in Rückdeckung übernommene Versicherungen: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1987, Tabellen 3.9.2 und 3.10.2

3 Bruttozahlen: Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1987, Tabellen 4.2 und 4.3

1 Prestations d'assurance, rachats et excédents répartis: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1987, tableau 2.14

2 Assurances directes et réassurances acceptées: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1987, tableaux 3.9.2 et 3.10.2

3 Chiffres bruts: rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1987, tableaux 4.2 et 4.3

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.17 Prämieinnahmen der beaufsichtigten Versicherungseinrichtungen im direkten Schweizer Geschäft in 1000 Franken

Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe par les institutions d'assurance soumises à la surveillance de la Confédération, en milliers de francs

Versicherungszweig	1983	1984	1985	1986	1987	Branche d'assurance
Leben	7 039 600	7 304 362	9 009 433	9 877 142	11 344 217	Vie
Unfall	1 162 352	1 382 289	1 422 566	1 493 547	1 584 285	Accidents
Haftpflicht	1 655 065	1 708 864	1 909 902	2 170 825	2 362 733	Responsabilité civile
Feuer	755 070	803 947	853 918	877 318	919 192	Incendie
Transport	216 465	227 476	234 565	235 006	238 779	Transport
Fahrzeugkasko	902 521	983 874	1 056 201	1 139 336	1 248 250	Corps de véhicules
Hagel	46 254	48 578	48 366	52 597	52 300	Grêle
Tier	4 226	4 287	4 320	4 286	4 288	Animaux
Diebstahl	417 969	453 016	516 466	550 553	575 947	Vol
Glas	132 305	140 292	149 684	159 345	168 449	Bris des glaces
Wasserschaden	259 920	282 033	308 138	334 074	359 242	Dégâts des eaux
Kautions, Kredit	32 243	34 821	37 409	38 311	37 866	Cautionnement, crédit
Maschinen	163 237	171 873	197 902	214 687	226 867	Machines
Rechtsschutz	79 747	87 637	94 054	102 373	110 128	Protection juridique
Krankheit	836 178	890 999	948 921	1 034 267	1 101 532	Maladie
Übrige Zweige	85 428	88 323	96 220	106 148	119 792	Autres branches
Total	13 788 580	14 612 671	16 888 065	18 389 815	20 453 867	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**T 13.18 Versicherungsleistungen der beaufsichtigten
Versicherungseinrichtungen im direkten
Schweizer Geschäft¹ in 1000 Franken**

**Prestations versées en Suisse dans l'assurance
directe par les institutions d'assurance soumises à la
surveillance de la Confédération¹, en milliers de francs**

Versicherungszweig	1983	1984	1985	1986	1987	Branche d'assurance
Leben	2 033 665	2 187 918	2 396 805	2 653 885	2 944 471	Vie
Unfall	689 803	723 293	799 712	823 542	861 252	Accidents
Haftpflicht	1 142 824	1 178 687	1 211 806	1 291 926	1 445 812	Responsabilité civile
Feuer	368 861	364 263	360 220	419 566	526 339	Incendie
Transport	119 521	108 499	108 429	118 760	132 344	Transport
Fahrzeugkasko	652 297	609 944	619 545	822 218	765 567	Corps de véhicules
Hagel	28 635	19 606	26 327	46 404	20 937	Grêle
Tier	3 455	3 161	3 099	2 823	2 770	Animaux
Diebstahl	281 414	278 416	267 165	250 223	258 337	Vol
Glas	54 390	54 664	57 877	59 819	65 371	Bris des glaces
Wasserschaden	167 507	160 933	282 338	256 012	263 381	Dégâts des eaux
Kautions, Kredit	17 820	7 144	14 449	15 105	13 490	Cautionnement, crédit
Maschinen	87 758	93 107	105 317	115 717	128 633	Machines
Rechtsschutz	31 379	34 356	37 497	41 370	45 267	Protection juridique
Krankheit	552 136	581 735	631 981	701 503	778 585	Maladie
Übrige Zweige	39 879	43 195	51 478	50 415	56 761	Autres branches
Total	6 271 344	6 448 921	6 974 045	7 669 288	8 309 317	Total

1 Ohne Zuweisung an die technischen Reserven

1 Sans les attributions aux réserves techniques

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**T 13.19 Versicherungstechnische Rückstellungen
für eigene Rechnung der beaufsichtigten
schweizerischen Versicherungseinrichtungen
(Gesamtgeschäft) in 1000 Franken**

**Réserves techniques pour compte propre
des institutions d'assurance suisses soumises
à la surveillance de la Confédération
(ensemble des affaires), en milliers de francs**

Versicherungseinrichtung	1983	1984	1985	1986	1987	Institution d'assurance
Lebensversicherungs- einrichtungen ¹	50 386 896	55 833 857	61 670 951	68 143 362	76 052 941	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schaden- versicherungseinrichtungen ²	20 245 109	22 822 841	24 548 781	25 728 577	27 216 225	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Rückversicherungs- einrichtungen ³	8 920 057	10 196 717	10 577 487	10 485 293	10 625 990	Institutions de réassurance ³
Total	79 552 662	88 853 415	96 797 219	104 357 232	113 895 156	Total

1 Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1987, Tabelle 2.13

1 Rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1987, tableau 2.13

2 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 3.12 sowie 1983, Tabelle 3.14

2 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 3.12 et 1983, tableau 3.14

3 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 4.4

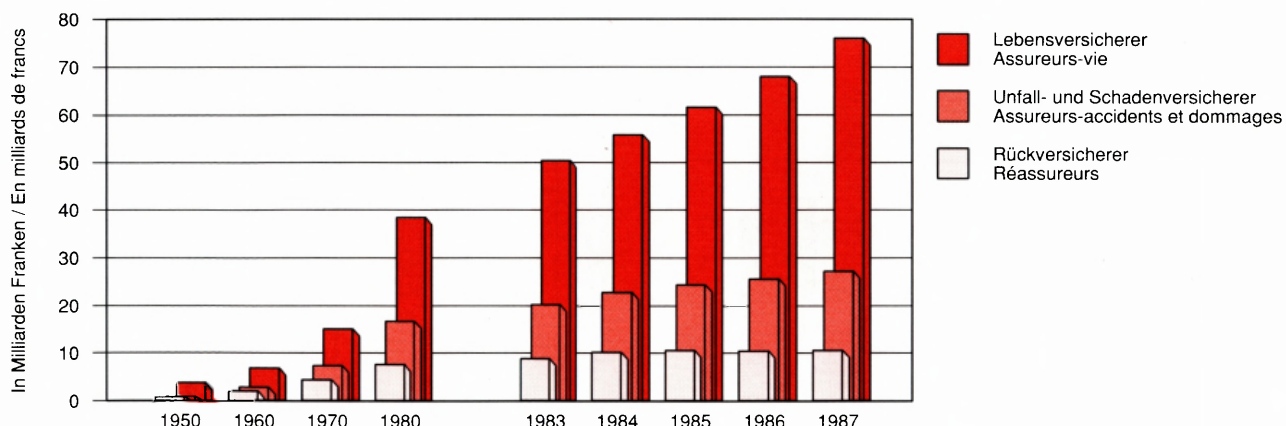
3 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 4.4

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

**G13.7 Technische Rückstellungen der Privatversicherungen
Réserves techniques des assurances privées**

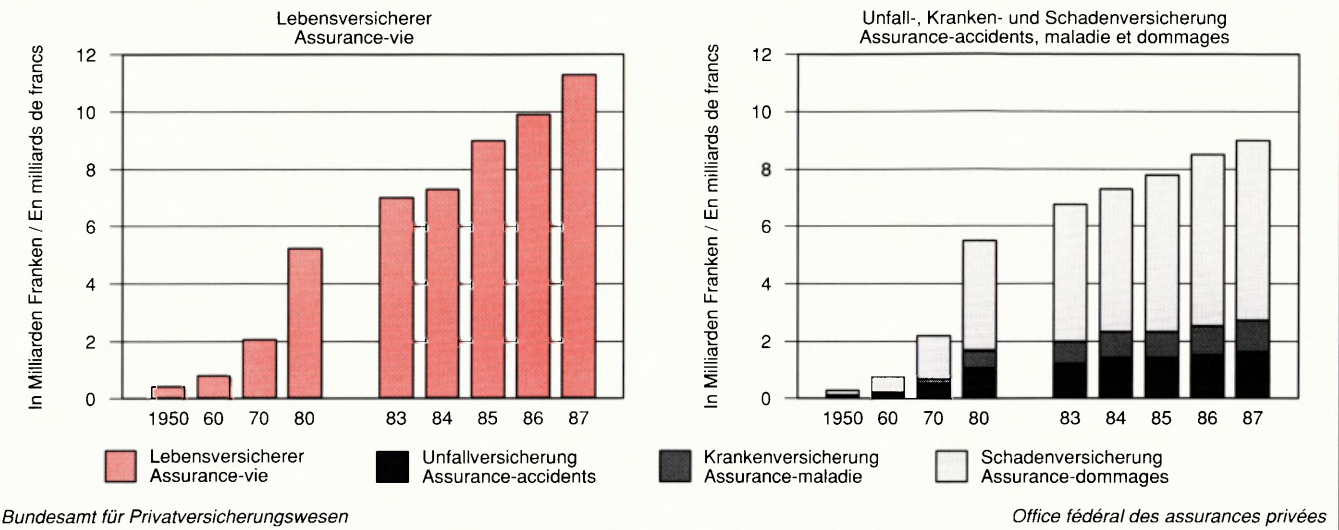
Bilanzwerte im Gesamtgeschäft nach Versicherungseinrichtungen
Valeur au bilan de leurs affaires selon le type d'assurance



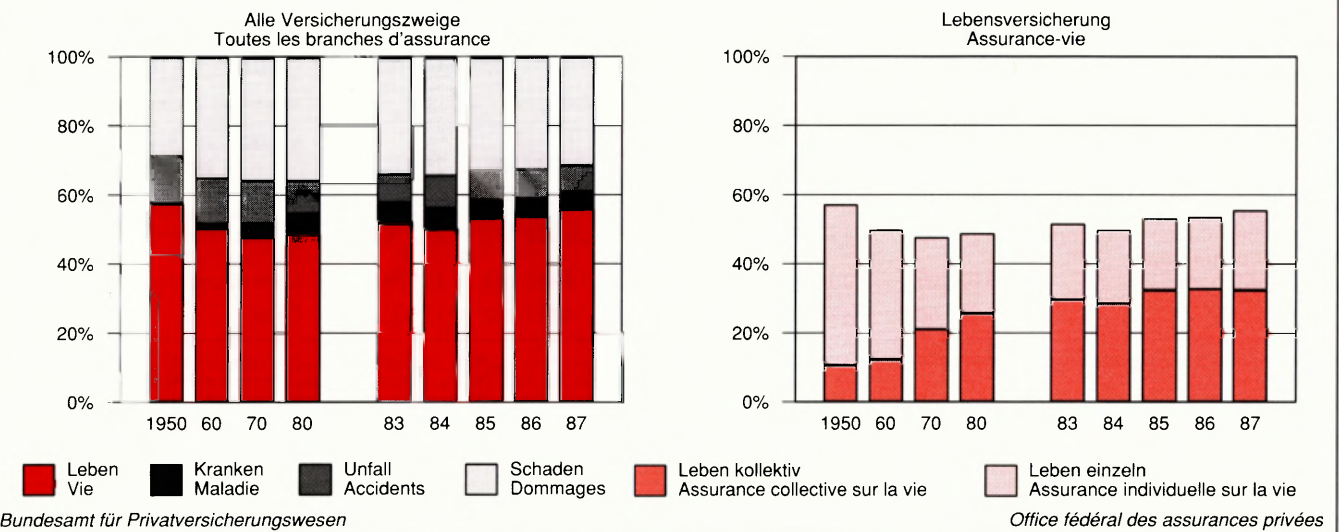
Bundesamt für Privatversicherung

Office fédéral des assurances privées

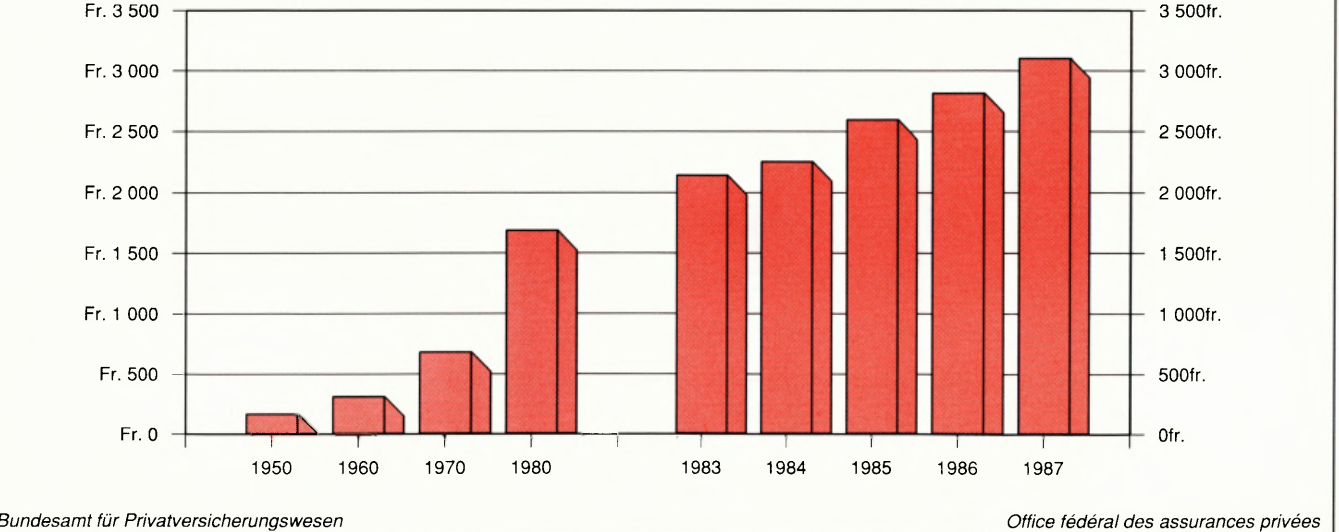
G13.8 Prämieeneinnahmen der Privatversicherungen im direkten Schweizergeschäft
Primes encaissées des assurances privées en Suisse dans l'assurance directe



G13.9 Prämieeneinnahmen im direkten Schweizer Geschäft nach Versicherungsbranchen
Primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par branche d'assurances



G13.10 Prämieeneinnahmen pro Kopf der Wohnbevölkerung im direkten Schweizergeschäft
Montant moyen des primes encaissées en Suisse dans l'assurance directe, par habitant



T 13.20 Kapitalanlagen der beaufsichtigten schweizerischen Versicherungseinrichtungen (Gesamtgeschäft) in 1000 Franken

Versicherungseinrichtung	1983	1984	1985	1986	1987	Institution d'assurance
Lebensversicherungseinrichtungen ¹	54 720 984	60 739 029	66 987 622	74 197 732	82 781 009	Institutions d'assurance sur la vie ¹
Unfall- und Schadenversicherungseinrichtungen ²	23 180 783	25 808 040	28 738 683	31 017 416	33 619 982	Institutions d'assurance contre les accidents et les dommages ²
Rückversicherungseinrichtungen ³	6 570 722	7 939 933	8 901 285	9 402 000	9 893 129	Institutions de réassurance ³
Total	84 472 489	94 487 002	104 627 590	114 617 148	126 294 120	Total

1 Bericht des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1987, Tabelle 2.12

2 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 3.13 sowie 1983, Tabelle 3.15

3 Berichte des Bundesamtes für Privatversicherungswesen 1984–1987, Tabelle 4.5

Placements de capitaux des institutions d'assurance suisses soumises à la surveillance de la Confédération (ensemble des affaires), en milliers de francs

1 Rapport de l'Office fédéral des assurances privées 1987, tableau 2.12

2 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 3.13 et 1983, tableau 3.15

3 Rapports de l'Office fédéral des assurances privées pour les années 1984 à 1987, tableau 4.5

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

T 13.21 Deckungskapital der Lebensversicherung (Schweizer Geschäft) in 1000 Franken

Versicherungszweig	1983	1984	1985	1986	1987	Branche d'assurance
Einzelkapitalversicherung	15 129 281	16 258 084	17 383 674	18 799 492	21 044 232	Assurance individuelle de capitaux
Einzelrentenversicherung	3 145 632	3 389 009	3 637 069	3 955 362	4 566 303	Assurance individuelle de rentes
Kollektivversicherung	21 350 660	23 682 736	26 508 273	29 869 498	33 547 861	Assurance collective
Prämienübertrag	909 193	940 517	824 590	880 743	969 473	Correction de primes
Total	40 534 766	44 270 346	48 353 606	53 505 095	60 127 869	Total

Bundesamt für Privatversicherungswesen

Office fédéral des assurances privées

Réserves mathématiques des assurances sur la vie (affaires suisses), en milliers de francs

13.4 Übrige Versicherungen

13.4.1 Feuerversicherungen

Ansätze für eine Feuerversicherung von Gebäuden gab es in der Schweiz bereits in früheren Jahrhunderten. Als Folge der verheerenden Dorf- und Stadtbrände wurde 1803 im Kanton Aargau die erste öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung gegründet. Zu dieser Zeit gab es in der Schweiz noch keine privaten Versicherungsgesellschaften. Bis 1813 folgten 14 andere Kantone in kurzen Abständen dem Beispiel des Kantons Aargau. Einige weitere kantonale Gebäudeversicherungen wurden noch im letzten Jahrhundert gegründet.

Heute bestehen in 19 Kantonen öffentlichrechtliche Gebäudeversicherungen. In den übrigen sieben Kantonen (AI, GE, OW, SZ, TI, UR, VS) werden Gebäude bei privaten Versicherungsgesellschaften versichert. Feuerschäden am Mobiliar werden in drei Kantonen (GL, NW, VD) von kantonalen Versicherungen gedeckt. In den übrigen Kantonen wird dieses Geschäft durch die Privatassekuranz getätigt. Die Feuerversicherung ist kombiniert mit der Elementarschadenversicherung (Sturm, Hagel, Überschwemmung, Erdbeben, Schneedruck, Lawinen). Die Betriebsunterbruchversicherung liegt ausschliesslich in der Hand privater Gesellschaften.

Die öffentlichrechtlichen Gebäudeversicherungen sind in der Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen (VKF) zusammengeschlossen. Der Schweizerische Sachversicherungsverband (SSV) ist die Dachorganisation der privaten Sachversicherer.

Die Feuerversicherung ist eng verflochten mit brandschutztechnischen Problemen. Deshalb ist in den Kantonen mit einer kantonalen Gebäudeversicherung die Feuerpolizei organisatorisch – mit einer Ausnahme – der kantonalen Gebäudeversicherung angegliedert. Die wichtigsten Aufgaben der Feuerpolizei sind der vorbeugende bauliche Brandschutz und die periodische Kontrolle von Gebäuden. Die Feuerpolizei ist dafür verantwortlich, dass bei Neu- und Umbauten von Gebäuden

13.4 Autres assurances

13.4.1 Assurances-incendie

L'idée de créer en Suisse une assurance immobilière contre l'incendie est déjà vieille de plusieurs siècles. Il a pourtant fallu attendre 1803 pour qu'elle soit traduite dans les faits. C'est dans le canton d'Argovie que la première assurance immobilière de droit public a vu le jour, plusieurs villages et villes y ayant été la proie des flammes. A cette époque, l'assurance privée était encore inconnue en Suisse, et en l'espace d'une décennie, 14 autres cantons ont suivi l'exemple de l'Argovie. D'autres établissements cantonaux d'assurance immobilière ont encore été fondés au cours du XIX^e siècle. Ainsi, 19 cantons se sont dotés d'une assurance immobilière de droit public. Dans les sept cantons restants (AI, GE, OW, SZ, TI, UR et VS), les bâtiments font l'objet d'un contrat d'assurance privée. Dans trois cantons du premier groupe (GL, NW, VD), les dommages causés par le feu à des biens mobiliers sont couverts par l'assurance cantonale. Tous les autres cantons recourent à des assurances privées; l'assurance-incendie couvre également les dommages naturels causés par les tempêtes, par la grêle, par les inondations, par les glissements de terrain, par la pression de la neige et par les avalanches. Quant à l'assurance en cas d'interruption d'exploitation, elle est gérée exclusivement par des assureurs privés.

Les assurances immobilières de droit public forment ensemble l'Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie (AEAI). L'Association suisse des assureurs de choses (ASAC) est l'organisation faîtière des institutions privées d'assurance de choses.

L'assurance-incendie ayant partie liée avec les problèmes techniques de la prévention-incendie, les cantons dotés d'une institution cantonale d'assurance immobilière ont (tous sauf un) couplé la Police du feu et l'assurance immobilière cantonale. La Police du feu a

T 13.22 Öffentlichrechtliche Gebäudeversicherung¹

Assurances immobilières de droit public¹

Übersicht	1984	1985	1986	1987	1988	Aperçu
Versicherte Gebäude, in 1000	1 697	1 722	1 742	1 770	1 791	Immeubles assurés, en milliers
Versichertes Mobiliar (Zahl der Policen), in 1000	303	309	316	322	329	Biens mobiliers assurés (Nombre des polices d'assurance), en milliers
Versicherungskapital Ende Jahr, in Mio. Fr.	821 222	856 929	897 080	938 136	988 180	Capital assuré en fin d'année, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	785 621	819 390	857 447	896 528	944 338	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	35 601	37 539	39 633	41 608	43 842	Assurance mobilière, en millions de francs
Gesamte Einnahmen, in Mio. Fr.	680	722	743	777	831	Total des recettes, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	656	695	717	749	801	Assurance des bâtiments, en millions de francs
Prämien netto ² , in Mio. Fr.	534	555	566	595	611	Montant net ² des primes, en millions de francs
Zinsen und übrige Einnahmen ³ , in Mio. Fr.	122	140	151	154	171	Intérêts et autres recettes ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung Prämien netto ² , in Mio. Fr.	24	27	26	28	30	Assurance mobilière Montant net ² des primes, en millions de francs
Gesamte Versicherungsleistungen, in Mio. Fr.	329	390	442	426	445	Total des prestations versées, en millions de francs
Gebäudeversicherung, in Mio. Fr.	318	373	427	406	431	Assurance immobilière, en millions de francs
Feuerschäden, in Mio. Fr.	170	219	194	196	236	Indemnités incendie, en millions de francs
Elementarschäden, in Mio. Fr.	58	56	129	98	68	Indemnités éléments naturels, en millions de francs
Schadenverhütung und -bekämpfung ³ , in Mio. Fr.	90	98	104	112	127	Prévention et lutte contre les dommages ³ , en millions de francs
Mobiliarversicherung, in Mio. Fr.	11	17	15	20	14	Assurance mobilière, en millions de francs

1 19 Kantonale Gebäudeversicherungen (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE, JU). Drei (NW, GL, VD) betreiben auch die Mobiliarversicherung

2 Ohne eidgenössische Stempelsteuer

3 Ohne Feuerlöschbeiträge der Privatversicherer

1 Dix-neuf cantons (ZH, BE, LU, NW, GL, ZG, FR, SO, BS, BL, SH, AR, SG, GR, AG, TG, VD, NE et JU) ont une assurance immobilière de droit public. Trois (NW, GL, VD) opèrent également dans l'assurance des biens mobiliers

2 Sans le droit de timbre fédéral

3 Sans les subsides pour le service des incendies versés par les compagnies privées

Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, Berne

angemessene Vorkehrungen für den Brandfall getroffen werden. Einerseits müssen Brandschutzaufgaben einen ausreichenden Personenschutz gewährleisten, andererseits sollen sie finanziell und ökologisch tragbar bleiben. Obwohl der Brandschutz eine kantonale Angelegenheit ist, sind die Vorschriften weitgehend vereinheitlicht. Bei Brandfällen in der Schweiz sind jährlich zwischen 20 und 50 Todesopfer zu beklagen. Gesamthaft werden etwa 25% der Brandfälle fahrlässig verursacht.

pour tâches principales de prévenir les incendies d'immeubles et de contrôler périodiquement les bâtiments. Il lui incombe en outre de s'assurer que la construction et la transformation d'immeubles soient accompagnées de mesures propres à prévenir les incendies. Les obligations en matière de prévention-incendie doivent non seulement garantir une protection suffisante des personnes, mais aussi éviter de grever trop lourdement le budget et de nuire à l'environnement. La prévention des incendies fait l'objet de prescriptions unifiées dans une très large mesure; elle n'en relève pas moins de la compétence des cantons.

Chaque année, 20 à 50 personnes perdent la vie dans un incendie. Il convient de noter enfin que près d'un incendie sur quatre est provoqué par négligence.

T 13.23 Militärversicherung (MV): Finanzhaushalt und Behandlungsfälle

Assurance militaire (AM): financement et affections couvertes

	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
Ausgaben, in Mio. Franken							Dépenses, en millions de francs
Total	200,8	217,9	215,3	224,8	233,9	231,2	Total
Barleistungen und Behandlungskosten	68,0	72,9	72,4	76,3	75,5	82,2	Prestations en espèces et coût des traitements
Invaliden- und Hinterlassenenrenten	121,3	133,1	130,7	136,2	146,0	136,1	Rentes d'invalidité et de survivants
Verwaltungskosten	11,5	11,9	12,2	12,3	12,4	12,9	Frais administratifs
Behandlungsfälle in 1000	41,1	40,1	40,6	40,9	45,4	44,4	Nombre d'affections en milliers

Bundesamt für Militärversicherung

Office fédéral de l'assurance militaire

13.4.2 Militärversicherung

Die Militärversicherung hat bei der Entstehung der Sozialversicherung in der Schweiz eine wichtige Rolle gespielt. An ihren Leistungen wurden jene der Sozialversicherung lange gemessen. Auch heute noch deckt die Militärversicherung die Haftpflicht des Bundes bei Gesundheitsschäden von Wehr- und Zivildienstleistenden. Sie wird vollumfänglich aus allgemeinen Mitteln des Bundesbudgets finanziert.

13.5 Weiterführende Informationen

13.5.1 Literatur, Quellen

Bundesamt für Sozialversicherung (BSV): AHV/IV/EO. Jahresberichte.

BSV: Die AHV- und IV-Renten im Lichte der Statistik. Zweijährlich.

BSV: Statistik über die Krankenversicherung. Jährlich.

BSV: Zeitschrift für Ausgleichskassen ZAK. Monatlich.

Bundesamt für Statistik: Vorsorgeeinrichtungen in der Schweiz, Schweizerische Pensionskassenstatistik 1987. Bern 1990.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit: Die Arbeitslosenversicherung im Jahre 1987. In: Die Volkswirtschaft, Nr.8, Oktober 1988.

Bundesamt für Militärversicherung: Aufgaben und Leistungen der Militärversicherung. In: MV-Schriftenreihe Nr. 4, 1986.

Zentrale Ausgleichsstelle und Schweizerische Ausgleichskasse (AHV/IV): Jahresrechnungen.

Bundesamt für Privatversicherungswesen: Die privaten Versicherungseinrichtungen in der Schweiz. Jährlich. Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen: Geschäftsberichte. Jährlich, Bern.

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung (SSUV): Unfallstatistik UVG. Jährlich, Bern.

H. Erb: Grundzüge des Versicherungswesens. Leitfäden für das Versicherungswesen NF Band 1, Zürich 1982 (4. Auflage).

A. Saxer: Die soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

13.5.2 Auskünfte

Sozialversicherungen:

Stefan Müller, 031/61 90 23

Bundesamt für Sozialversicherung

AHV, IV, EO:

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Bundesamt für Sozialversicherung

Krankenversicherung:

Willi Rutishauser, 031/61 90 82

Bundesamt für Sozialversicherung

Pensionskassen:

Jürg Fuhrer, 031/61 86 80

Bundesamt für Statistik

Familienausgleichskassen:

Angelo Zanetta, 031/61 88 51

Bundesamt für Statistik

Arbeitslosenversicherung:

Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Militärversicherung:

Otto Leuenberger, 031/61 79 29

Bundesamt für Militärversicherung

13.4.2 Assurance militaire

L'assurance militaire a tenu un rôle de premier plan au moment de la création des assurances sociales en Suisse. Ses prestations ont d'ailleurs été longtemps l'aune à laquelle on mesurait celles des autres assurances sociales.

Aujourd'hui encore, l'assurance militaire couvre la responsabilité civile de la Confédération lorsque des personnes sont atteintes dans leur santé au cours du service militaire ou du service à la protection civile. L'assurance militaire est financée entièrement par les deniers publics.

13.5 Complément d'information

13.5.1 Bibliographie, sources

Office fédéral des assurances sociales (OFAS): AVS/AI/APG. Rapports annuels.

OFAS: Les rentes AVS et AI sous l'angle de la statistique. Bisannuel.

OFAS: Statistique de l'assurance-maladie. Annuel.

OFAS: Revue pour les caisses de compensation de l'AVS, RCC, Genève. Mensuel.

Office fédéral de la statistique: Institutions de prévoyance en Suisse, Statistique suisse des caisses de pensions 1987. Berne 1990.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail: L'assurance-chômage en 1987. Vie économique, octobre 1988, 8^e fascicule.

Office fédéral de l'assurance militaire: Tâches et prestations de l'Assurance militaire. Publications de l'AM N° 4, 1986.

Centrale de compensation et Caisse suisse de compensation (AVS/AI): Comptes annuels.

Office fédéral des assurances privées: Les institutions d'assurance privées en Suisse. Annuel.

Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie Rapports de gestion. Annuels, Berne.

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents:

Statistique des accidents. Parution annuelle, Lucerne.

H. Erb: Notions élémentaires de l'assurance. Manuels d'Assurance, Zurich 1988 (3^e édition).

A. Saxer: Die soziale Sicherheit in der Schweiz. 1977.

13.5.2 Renseignements

Assurances sociales:

Stefan Müller, 031/61 90 23

Office fédéral des assurances sociales

AVS/AI/APG:

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Office fédéral des assurances sociales

Assurance-maladie:

Willi Rutishauser, 031/61 90 82

Office fédéral des assurances sociales

Caisses de pensions:

Jürg Fuhrer, 031/61 86 80

Office fédéral de la statistique

Caisses de compensation pour allocations familiales:

Angelo Zanetta, 031/61 88 51

Office fédéral de la statistique

Assurance-chômage:

Rosmarie Kammermann, 031/61 29 20

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Assurance militaire:

Otto Leuenberger, 031/61 79 29

Office fédéral de l'assurance militaire

Privatversicherungen:
Thomas Handschin, 031/67 46 08
Bundesamt für Privatversicherungswesen

Unfallversicherung:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
SUVA Luzern

Feuerversicherung:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Vereinigung kantonaler Feuerversicherungen, Bern

Assurances privées:
Thomas Handschin, 031/67 46 08
Office fédéral des assurances privées

Assurance en cas d'accidents:
Hansrudolf Weingartner, 041/21 56 16
CNA, Lucerne

Assurances contre l'incendie:
Hansueli Kuhn, 031/22 32 46
Association des établissements cantonaux d'assurance
contre l'incendie, Berne

14 Gesundheit

14 Santé

Seite	
262	Einleitung
265	Methodische Hinweise
286	Weiterführende Informationen
286	Literatur
286	Auskünfte
Tabellen	
270	Säuglingssterblichkeit nach Kanton
271	Sterbefälle und Sterbeziffern, Männer
272	Sterbefälle und Sterbeziffern, Frauen
273	Potentiell verlorene Lebensjahre
274	Neuerkrankungen an ausgewählten Infektionskrankheiten
274	Berufskrankheiten nach Geschlecht
275	Berufs- und Nichtberufsunfälle
275	Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung
276	Krankheiten und Unfälle des Personals der Bundesverwaltung
276	Bezüge von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad
277	Bezüge von Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung
278	Bezüge von Invalidenversicherungsrenten nach Invaliditätsgrad
279	Bezüge von Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung
280	Alkoholkonsum nach Geschlecht und Sprachregion
280	Rauchgewohnheiten nach Geschlecht und Sprachregion
281	Beschäftigte im Gesundheitswesen
281	Gesundheitsberufe: Diplomierungen
282	Bestand der Ärzte, Zahnärzte und Apotheken
283	Krankenhäuser: Betten und Betriebsaufwand
283	Krankenhäuser: Aufenthaltsdauer und Bettenbelegungsgrad
284	Entwicklung der Krankenpflegekosten, nach Leistungskomponenten der Krankenkassen
284	Entwicklung der Ausgaben der Krankenversicherung
285	Entwicklung der Pflegeleistungen der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt
285	Ausgaben der Invalidenversicherung (IV)

Grafiken

262	Subjektiver Gesundheitszustand
263	Lebenserwartung in Jahren
263	Sterbeziffern
263	Altersverteilung der Todesfälle
263	Säuglings- und perinatale Sterblichkeit
264	Die 5 häufigsten Todesursachen bei Männern
264	Die 5 häufigsten Todesursachen bei Frauen
265	Saisonale Verteilung
	ausgewählter Infektionskrankheiten
265	Entwicklung des Bestandes
	ausgewählter Gesundheitsberufe
266	Lebenserwartung bei Geburt in Europa
267	Entwicklung der privaten Ausgaben
	für Gesundheitspflege
267	Von Krankenkassen
	vergütete Krankenpflegekosten
267	Von der SUVA vergütete Krankenpflegekosten
270	Sterblichkeitsdefinitionen

Page	
262	Introduction
265	Remarques méthodologiques
286	Complément d'information
286	Bibliographie
286	Renseignements
	 Tableaux
270	Mortalité infantile par canton
271	Nombre de décès et taux de mortalité, hommes
272	Nombre de décès et taux de mortalité, femmes
273	Années potentielles de vie perdues
274	Cas nouveaux des principales maladies infectieuses
274	Maladies professionnelles selon le sexe
275	Accidents professionnels et non professionnels
275	Absences du personnel de l'administration fédérale
276	Maladies et accidents du personnel de l'administration fédérale
276	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité
277	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI
278	Effectif des rentiers de l'assurance-invalidité selon le degré d'invalidité
279	Bénéficiaires d'allocations pour impotents de l'AI selon le degré d'impotence
280	Consommation d'alcool selon le sexe et la région linguistique
280	Habitudes tabagiques selon le sexe et la région linguistique
281	Personnes occupées dans le secteur de la santé
281	Professions de la santé: diplômes délivrés
282	Effectif des médecins, des dentistes et des pharmacies
283	Etablissements hospitaliers: lits et coûts d'exploitation
283	Etablissements hospitaliers: durée de séjour et taux d'occupation des lits
284	Evolution des soins médico-pharmaceutiques des caisses-maladie
284	Evolution des dépenses de l'assurance-maladie
285	Evolution des prestations médico-pharmaceutiques de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents
285	Dépenses de l'assurance-invalidité (AI)

Graphiques

262	Etat de santé subjectif
263	Espérance de vie en années
263	Taux de mortalité
263	Répartition des décès par groupe d'âges
263	Mortalité infantile et mortalité périnatale
264	Les 5 principales causes de décès des hommes
264	Les 5 principales causes de décès des femmes
265	Répartition saisonnière de quelques maladies infectieuses
265	Evolution de l'effectif des principales professions de la santé
266	Espérance de vie à la naissance dans les pays européens
267	Evolution des dépenses privées pour la santé
267	Frais des soins médico-pharmaceutiques à la charge des caisses-maladie
267	Frais des soins médico-pharmaceutiques à la charge de la CNA
270	Définitions de la mortalité

14.1 Einleitung

Der Bereich Gesundheit beinhaltet einerseits Statistiken über den Gesundheitszustand der Bevölkerung sowie über krankheitsverursachende Umwelteinflüsse und Lebensgewohnheiten, andererseits Angaben über Einrichtungen, personelle und finanzielle Mittel sowie Leistungen des Gesundheitswesens. In der Schweiz fehlt heute noch ein umfassendes statistisches Informationssystem. Es gibt jedoch eine Reihe von Statistiken, die wichtige Beiträge zu diesem Themenbereich liefern können.

Der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung lässt sich mit verschiedenen Statistiken beschreiben und ermöglicht deshalb je nach Datenquelle eine unterschiedliche Beurteilung. Die Selbsteinschätzung des Gesundheitszustandes ergibt ein erfreuliches Bild. So bezeichneten 87% der Männer und 82% der Frauen anlässlich einer Repräsentativbefragung (SOMIPOPS 1981/82) ihren Gesundheitszustand als gut oder ausgezeichnet (Grafik 14.1). Vergleichbare Daten früherer Jahrzehnte stehen leider nicht zur Verfügung. Die zeitliche Entwicklung des Gesundheitszustandes muss deshalb mit anderen Daten untersucht werden.

Dazu eignet sich besonders die Statistik der Todesfälle, die in der Schweiz seit 1876 geführt wird. Gemessen an der Sterblichkeit oder der Lebenserwartung, einem positiven Mass der Sterblichkeit, hat sich der Gesundheitszustand der Schweizer Bevölkerung während der letzten 100 Jahre ausserordentlich verbessert. Die Lebenserwartung bei Geburt hat seit 1878 bei den Männern um 33 und bei den Frauen um 37 Jahre zugenommen (Grafik 14.2) und gehört nun zu den höchsten Europas (Grafik 14.10). Dafür war vor allem der Rückgang der Sterblichkeit der Säuglinge und der Kleinkinder verantwortlich (Grafik 14.4). Die Säuglingssterblichkeit hat sich während der letzten 100 Jahre sehr stark vermindert und nimmt weiterhin ab (Grafik 14.5). Obwohl die Schweiz heute zu den Ländern mit der geringsten Säuglingssterblichkeit zählt, sind auf Grund der interkantonalen Unterschiede weitere Verbesserungen zu erwarten. In höherem Alter war die Abnahme der Sterblichkeit seit 1878 geringer (Grafik 14.3). Zudem war während der letz-

14.1 Introduction

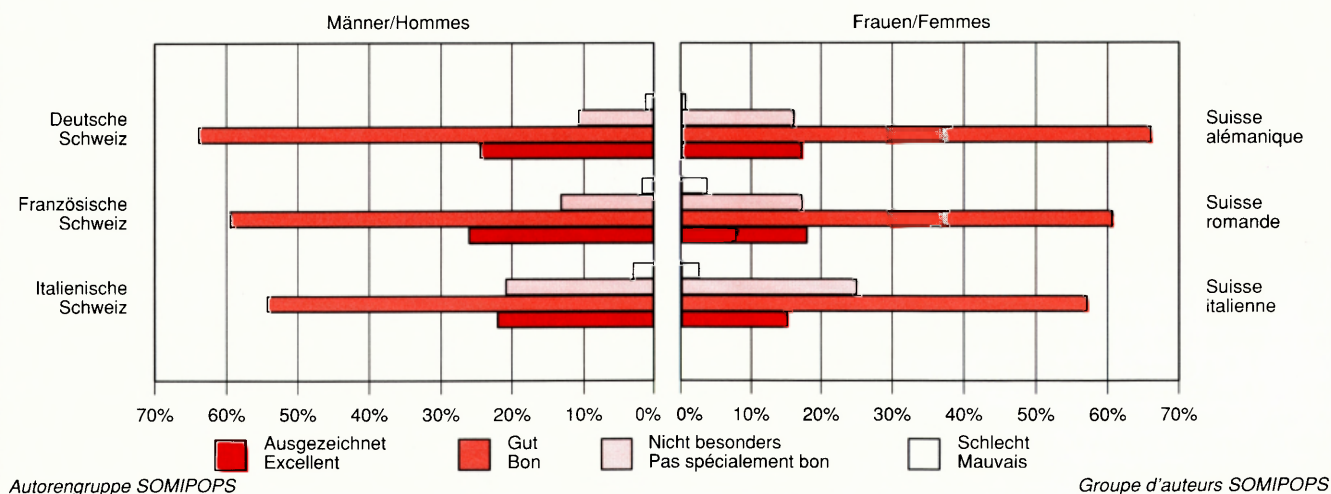
Les statistiques du présent domaine comprennent d'abord des données sur l'état de santé de la population, ainsi que sur l'environnement et les modes de vie qui sont susceptibles de causer des atteintes à la santé. D'autre part, elles sont consacrées à la saisie quantitative des équipements, des ressources en personnel et des moyens financiers, ainsi que des prestations sanitaires sous forme de dépenses dans le domaine de la santé. Jusqu'à l'heure actuelle, la Suisse ne dispose pas d'un système complet d'information statistique. En revanche, il existe une série de statistiques qui peuvent être considérées comme des contributions importantes au domaine de la santé.

Plusieurs statistiques portant sur l'état de santé de la population, on se fait une idée différente de celui-ci suivant la source consultée. Ce que les Suisses eux-mêmes pensent de leur état de santé est réjouissant: lors d'une enquête représentative (SOMIPOPS, 1981/82), 87% des hommes et 82% des femmes ont déclaré être en bonne, voire en excellente santé (graphique 14.1). Nous ne possédons malheureusement pas de données comparables pour les décennies antérieures. De ce fait, nous devons suivre l'évolution de l'état de santé de la population sur la base d'autres informations.

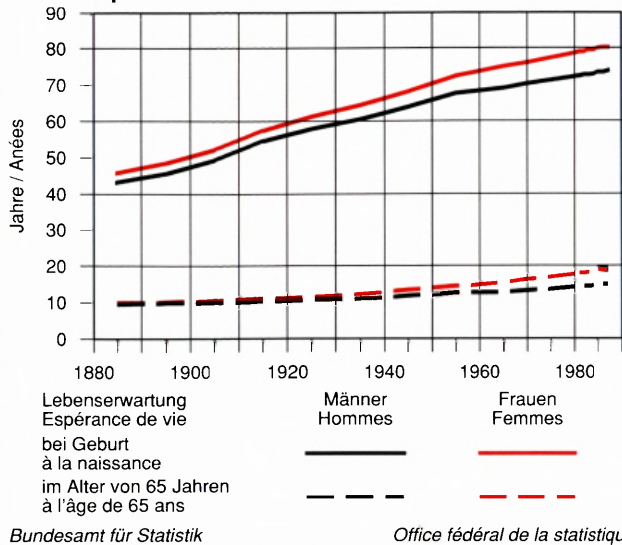
La statistique des décès, établie en Suisse depuis 1876, est particulièrement révélatrice dans ce contexte. En se fondant sur la mortalité ou sur l'espérance de vie (qui est l'aspect positif de la mortalité), on constate que l'état de santé des Suisses s'est amélioré dans une mesure extraordinaire au cours des cent dernières années. Depuis 1878, l'espérance de vie à la naissance a en effet augmenté, dans notre pays, de 33 ans chez les hommes et de 37 ans chez les femmes (graphique 14.2); elle figure actuellement parmi les plus élevées d'Europe (graphique 14.10). Cette progression s'explique principalement par la régression de la mortalité infantile et juvénile (graphique 14.4). Pendant les cent dernières années, la proportion d'enfants décédés pendant leur première année a énormément diminué, et cette baisse continue (graphique 14.5). Bien que la Suisse soit

G14.1 Subjektiver Gesundheitszustand Etat de santé subjectif

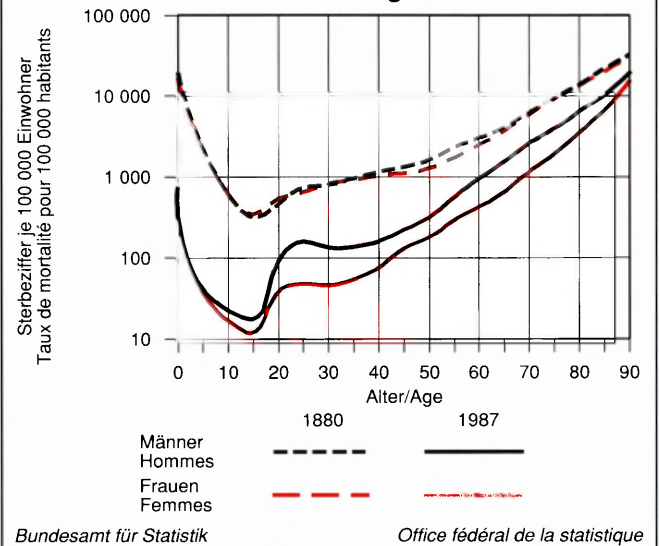
Antworten auf die Frage "Wie geht es Ihnen derzeit gesundheitlich?"
Réponses à la question "Quel est votre état de santé actuel?"



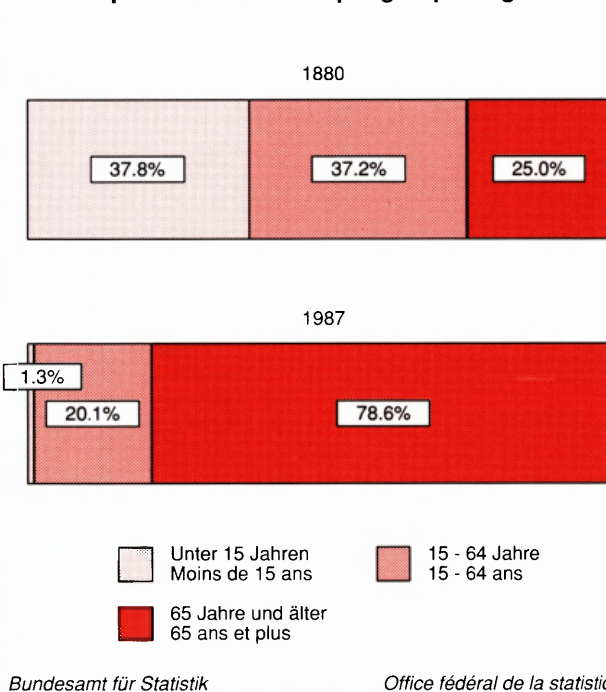
G14.2 Lebenserwartung in Jahren
Espérance de vie en années



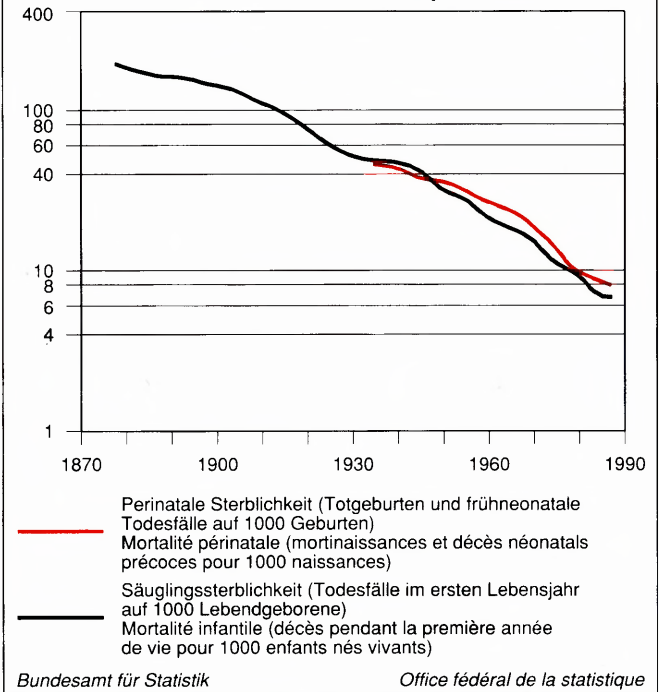
G14.3 Sterbeziffern nach Alter und Geschlecht
Taux de mortalité selon l'âge et selon le sexe



G14.4 Altersverteilung der Todesfälle
Répartition des décès par groupe d'âges



G14.5 Säuglings- und perinatale Sterblichkeit
Mortalité infantile et mortalité périnatale



ten Jahrzehnte die Abnahme der Sterblichkeit bei den Frauen grösser als bei den Männern, so dass die Unterschiede der Lebenserwartung zwischen Frauen und Männern zugenommen haben (Grafik 14.2). Diese Entwicklung lässt sich auf häufigere frühzeitige Todesfälle, d. h. vor dem 70. Lebensjahr, bei den Männern infolge von Unfällen und Gewalteinwirkungen, Lungenkrebs und alkoholischer Leberzirrhose zurückführen. Krankheiten der Kreislauforgane und Krebs gehören nach wie vor zu den häufigsten Krankheiten. Sie betreffen 71% der Todesfälle bei Männern und 74% bei Frauen (Grafik 14.6 und 14.7). Die infektiösen Krankheiten, die um die Jahrhundertwende zu den wichtigsten und häufigsten Erkrankungen zählten, verursachen heute weniger als 1% der Todesfälle und etwa 2% aller Spitalbehandlungen. Ihr Auftreten ist vielfach jahreszeitlich gehäuft, beispielsweise Grippe und Hirnhautentzündungen im Winter, Magen-Darm-Infektionen im Sommer

aujourd'hui dans le groupe des pays qui présentent le taux de mortalité infantile le plus faible, les différences intercantionales laissent présager d'autres progrès. La mortalité des personnes plus âgées a diminué moins rapidement, depuis 1878 (graphique 14.3). Précisons en outre que la régression de la mortalité a été plus forte chez les femmes que chez les hommes, au cours des dernières décennies. De ce fait, l'écart qui existe entre les sexes en matière d'espérance de vie a augmenté. Cette évolution est due au fait que plus d'hommes que de femmes meurent avant l'âge de 70 ans d'accidents, de traumatismes, de tumeurs malignes des poumons et de cirrhoses du foie alcooliques. Les troubles circulatoires et le cancer comptent toujours parmi les maladies les plus fréquentes. Ils sont à l'origine de 71% des décès chez les hommes et de 74% chez les femmes (graphiques 14.6 et 14.7). Les maladies infectieuses, très répandues et importantes au début de

(Grafik 14.8). Im internationalen Vergleich sind die Infektionskrankheiten in der Schweiz relativ selten, ausgenommen AIDS. Die Erkrankungshäufigkeit von AIDS in der Schweiz gehört derzeit zu den höchsten Europas. Behinderungen mit Einschränkungen der Erwerbstätigkeit betreffen etwa 3% der aktiven Wohnbevölkerung. Davon haben 72% zur vollständigen Erwerbsunfähigkeit geführt.

Die Dienstleistungen des schweizerischen Gesundheitswesens werden häufig beansprucht. Pro Einwohner und Jahr ergeben sich etwa 7 Arztkonsultationen und etwa 0,2 Spitaleinweisungen.

Die Bestände aller Gesundheitsberufe haben seit 1970 zugenommen. Bei den Ärzten und Physiotherapeuten ist diese Zunahme beträchtlich, während sie bei den Zahnärzten relativ gering ist (Grafik 14.11).

Die Ausgaben der Privathaushalte für die Gesundheitspflege betrugen im Jahre 1987 rund 14 Milliarden Franken. Gegenüber 1970 haben sie sich rund vervierfacht und übertreffen die Steigerung des gesamten Endkonsums der Privathaushalte (Grafik 14.12). Die Hauptlast der Ausgaben der öffentlichen Hand für das Gesundheitswesen tragen die Kantone. Bei den Leistungserbringern fällt die relative Zunahme der Heilanstaltskosten auf (Grafik 14.13. und 14.14).

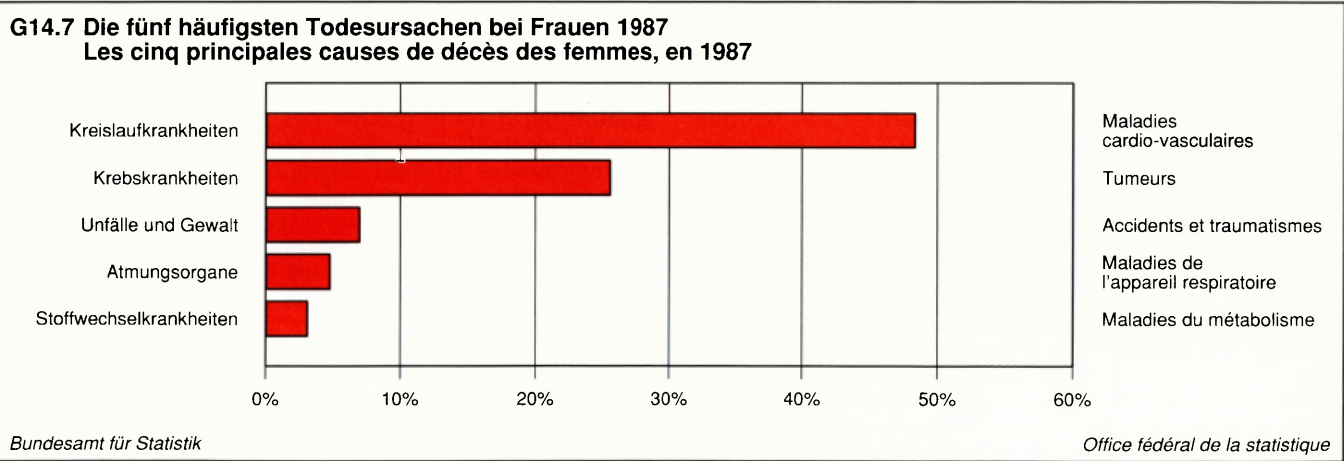
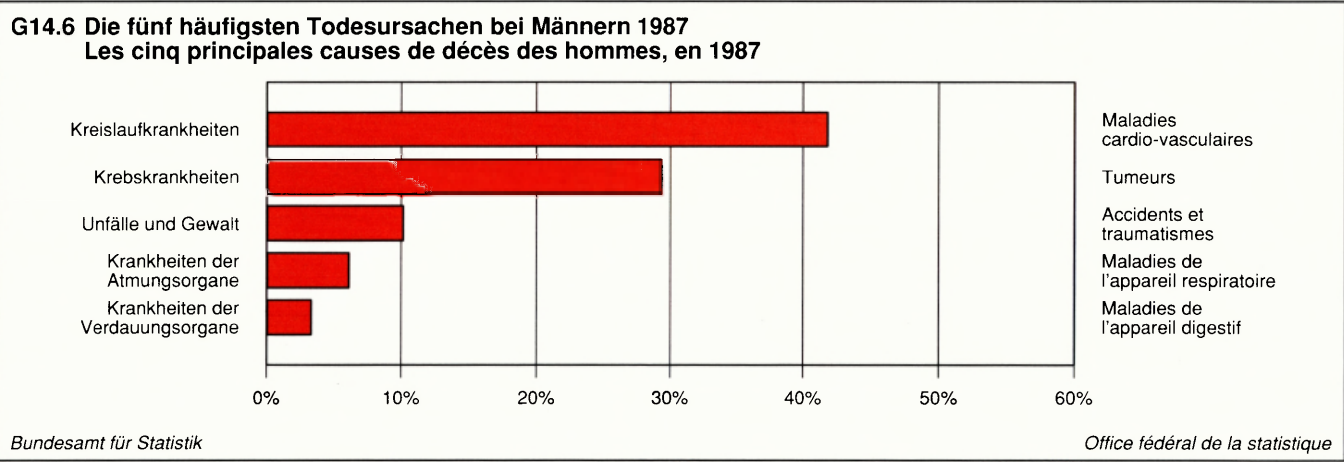
ce siècle encore, causent moins de 1% des décès aujourd'hui; elles correspondent à environ 2% des traitements hospitaliers. Leur apparition est souvent liée à la saison. Ainsi, la grippe et la méningite sont plus fréquentes en hiver, les infections gastro-intestinales en été (graphique 14.8). Une comparaison internationale révèle que les maladies infectieuses sont relativement rares en Suisse. Le SIDA fait toutefois exception, avec un taux de morbidité qui figure parmi les plus élevés d'Europe actuellement.

Quelque 3% de la population active souffrent d'une infirmité qui a des répercussions sur le plan professionnel. 72% de ces personnes sont totalement incapables de gagner leur vie.

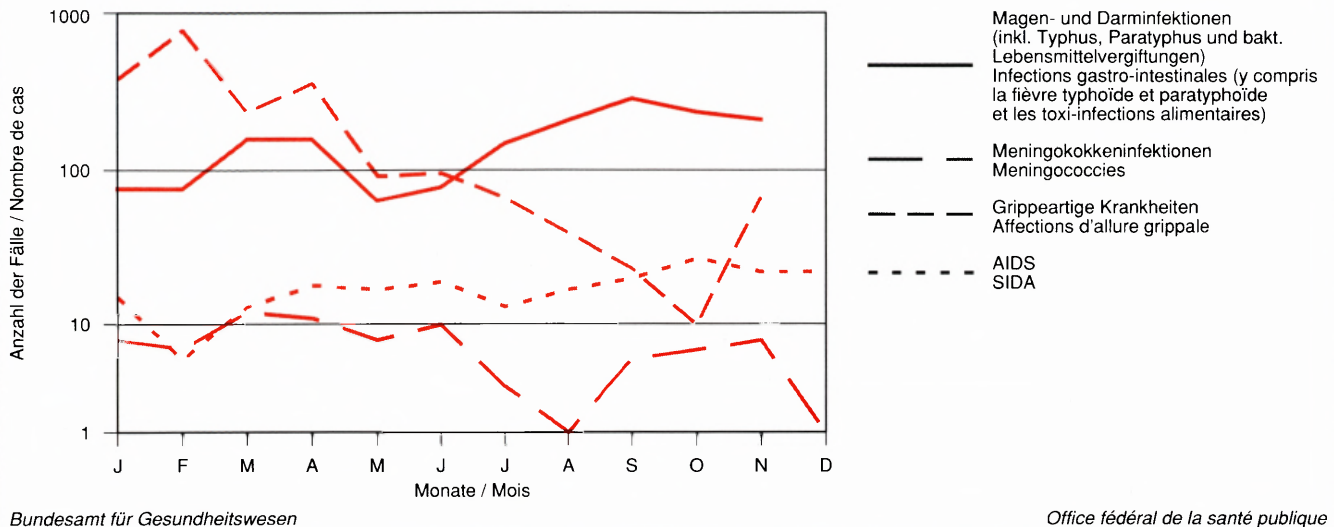
En matière de prestations médicales, la demande est forte: en Suisse, on enregistre environ sept consultations et 0,2 hospitalisation par habitant et par année.

Depuis 1970, les effectifs de toutes les professions de la santé ont augmenté. L'accroissement est considérable dans le cas des médecins et des physiothérapeutes, mais relativement modeste dans le cas des dentistes (graphique 14.11).

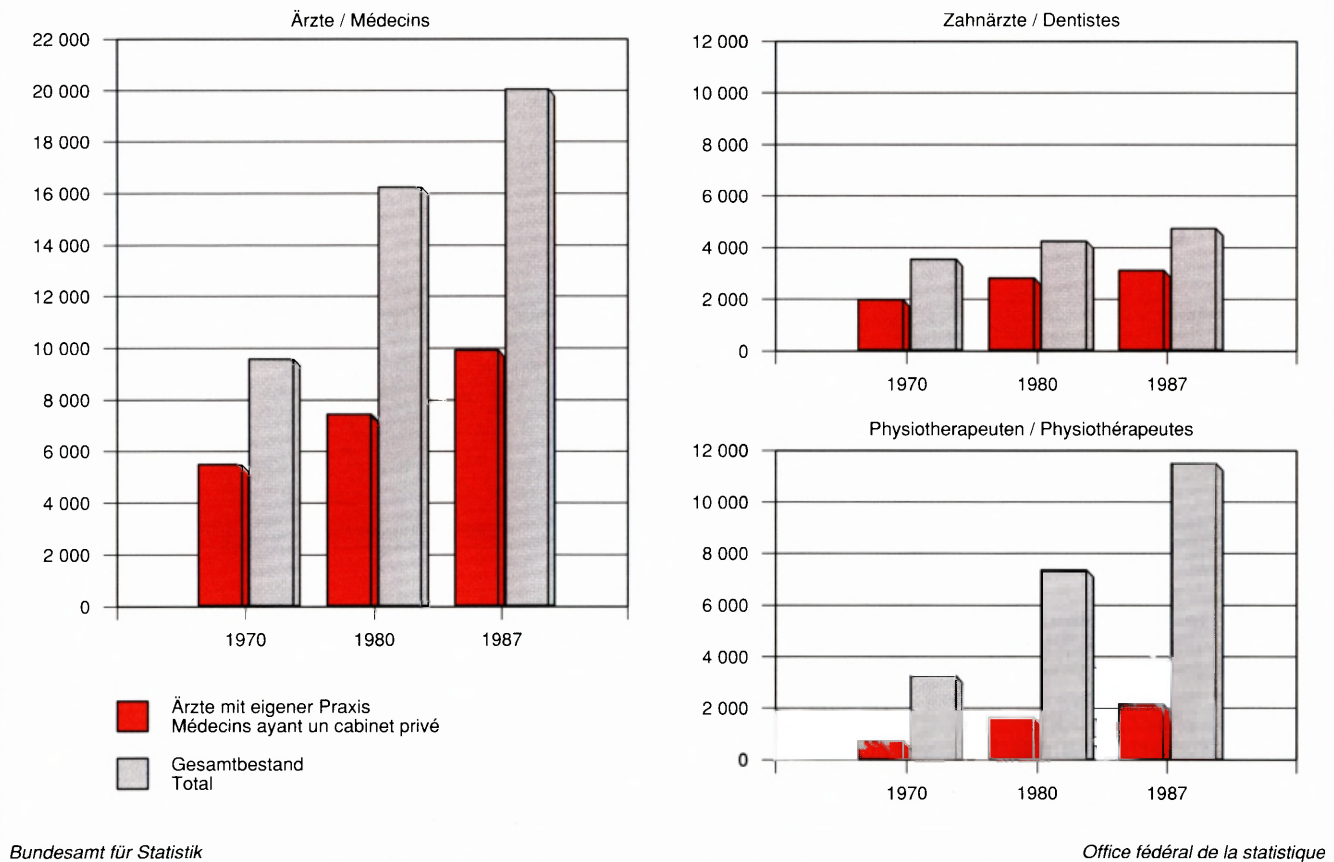
En 1987, les dépenses des ménages pour la santé s'élevaient à environ 14 milliards de francs. Elles ont pratiquement quadruplé depuis 1970; cette hausse dépasse la progression de la consommation finale totale des ménages (graphique 14.12). La majeure partie des dépenses de l'Etat pour la santé est à la charge des cantons. L'augmentation en pour cent des frais hospitaliers est frappante (graphiques 14.13 et 14.14).



G14.8 Saisonale Verteilung ausgewählter Infektionskrankheiten 1987 Répartition saisonnière de quelques maladies infectieuses en 1987



G14.9 Entwicklung des Bestandes ausgewählter Gesundheitsberufe Evolution de l'effectif des principales professions de la santé



14.2 Methodische Hinweise

Geburten, Todesfälle und Todesursachen aus der Statistik der natürlichen Bevölkerungsbewegung sind die Grundlage für folgende statistische Berechnungen:

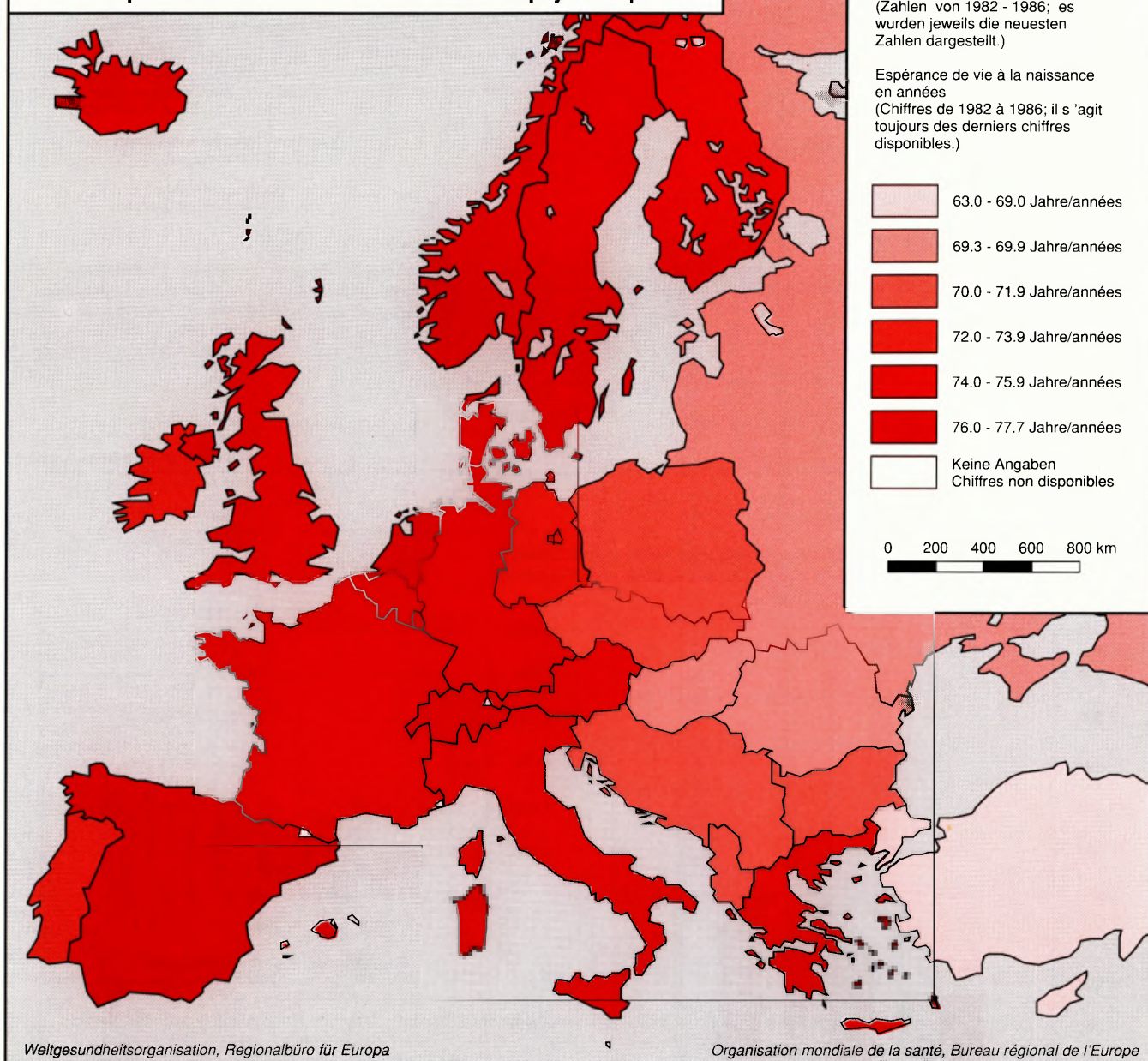
- Lebenserwartung:
durchschnittliche Anzahl der Jahre, die ein Individuum unter Annahme der gegenwärtigen Sterblichkeit zu leben erwarten kann.
- Perinatale und Säuglingssterblichkeit:

14.2 Remarques méthodologiques

Les informations sur les naissances, les décès et les causes de décès sont tirées de la statistique du mouvement de la population. Elles permettent de calculer les indicateurs suivants:

- Espérance de vie:
nombre moyen d'années qu'un individu peut s'attendre à atteindre, compte tenu de la mortalité actuelle.

G14.10 Lebenserwartung bei Geburt in Europa Espérance de vie à la naissance dans les pays européens



Sterblichkeit bei Geburt und im ersten Lebensjahr bezogen auf die Anzahl der Geburten. Weitere Begriffe, die in diesem Zusammenhang benutzt werden, sind in Grafik 14.14 zu finden.

- Todesursachenstatistik:
Als Todesursache gilt das für den Tod massgebende Grundleiden nach der internationalen Klassifikation der Krankheiten und Todesursachen (8. Revision). Die Sterbeziffern beziehen sich auf 100 000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung.
- Potentiell verlorene Lebensjahre:
geschätzte Anzahl der verlorenen Lebensjahre vor dem 70. Altersjahr von Personen, die zwischen dem 1. und dem 70. Geburtstag starben. Dies ist ein nützlicher Indikator der frühzeitigen Sterblichkeit.

Über die Häufigkeit von Krankheiten und Invaliditätsfällen existieren verschiedene Datenquellen:

- Statistik der meldepflichtigen Krankheiten des Menschen:
neue Fälle bestimmter übertragbarer Krankheiten, die gesetzlich meldepflichtig sind und den Kantonsärzten gemeldet wurden;

- Mortalität infantile und mortalité périnatale:
mortalité lors de la naissance et pendant la première année de vie par rapport au nombre des naissances. Le graphique 14.14 fournit d'autres termes utilisés dans ce contexte.

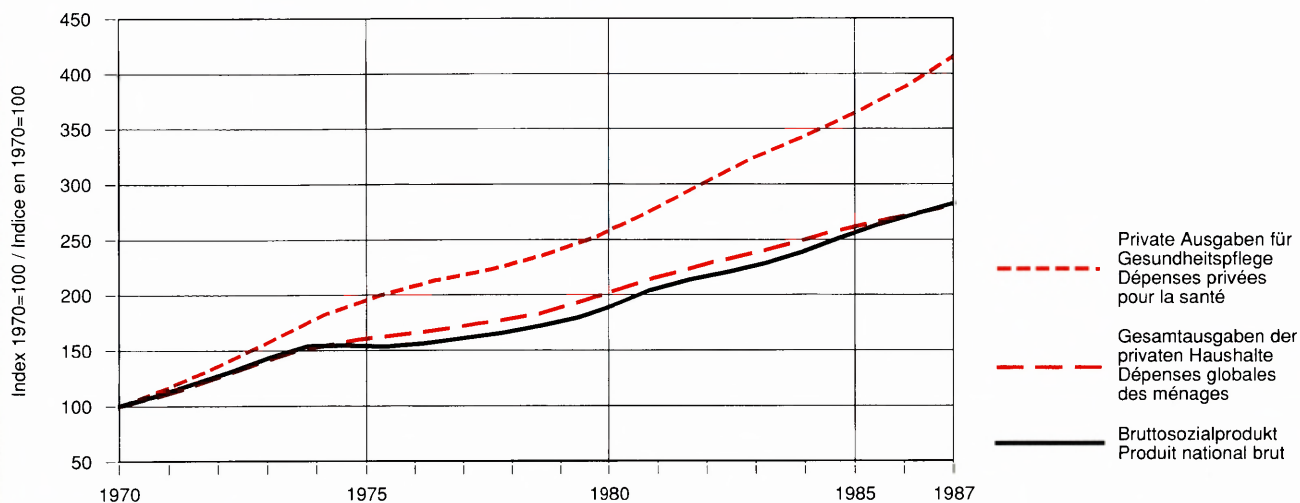
- Statistique des causes de décès:
On considère comme cause de décès la maladie principalement responsable de la mort d'une personne; on l'indique conformément à la classification internationale des maladies et des causes de décès (8^e révision). Les indices de mortalité se rapportent à une population résidente moyenne de 1100 000 personnes.

- Années de vie potentiellement perdues:
nombre estimé des années de vie perdues avant le soixante-dixième anniversaire pour les personnes qui sont décédées entre la première année et la soixante-dixième année révolue. Il s'agit là d'un indicateur pertinent de la mortalité précoce.

Concernant la fréquence des maladies et des cas d'invalidité, il existe diverses sources d'informations:

- Statistique des maladies soumises à déclaration:
cas nouveaux de certaines maladies transmissibles de

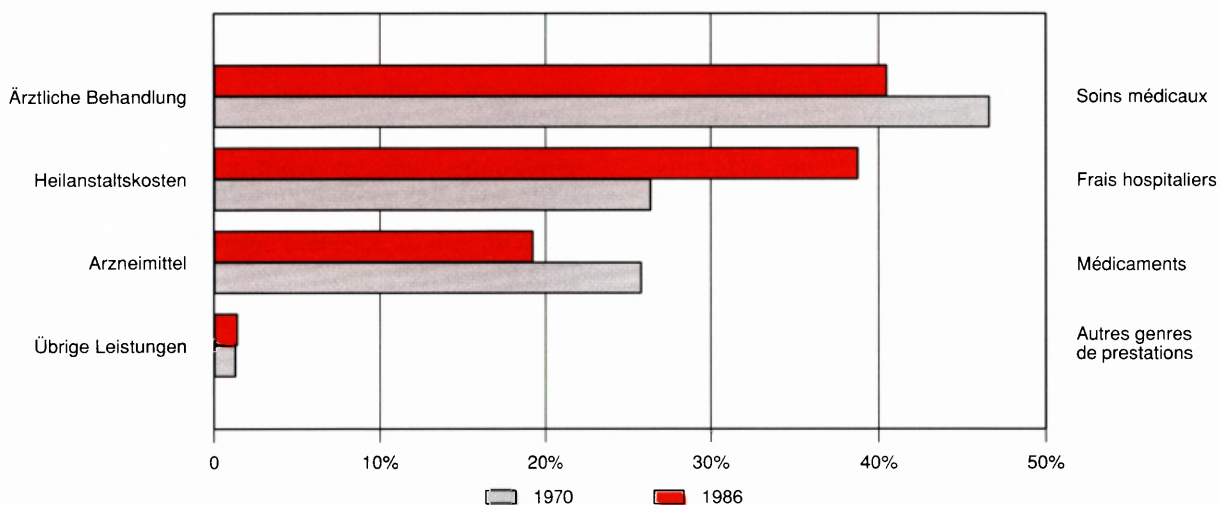
G14.11 Entwicklung der privaten Ausgaben für Gesundheitspflege 1970 - 1987 **Evolution des dépenses privées pour la santé entre 1970 et 1987**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

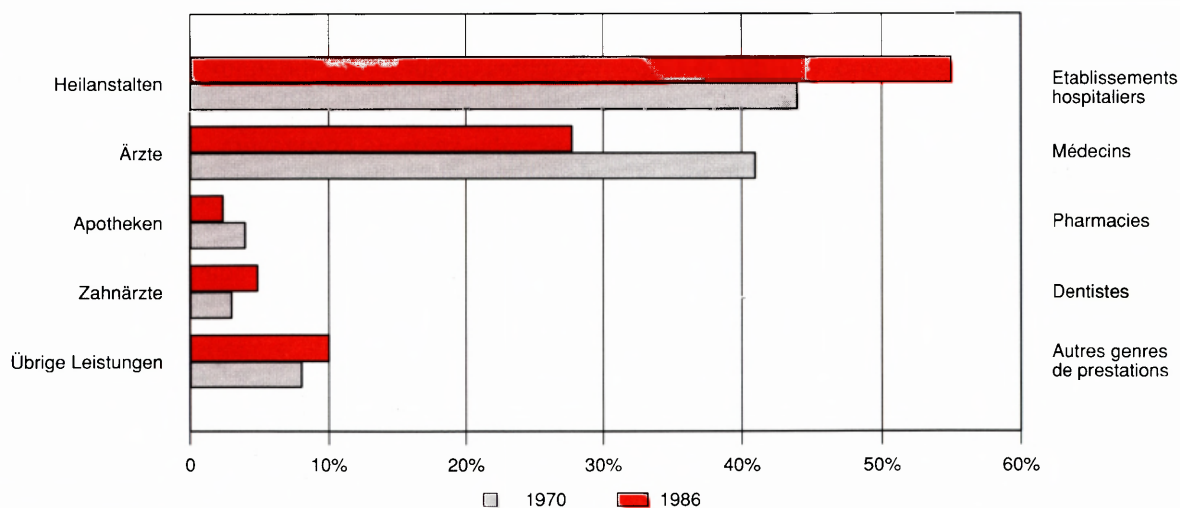
G14.12 Von den anerkannten Krankenkassen vergütete Krankenpflegekosten **Frais des soins médico-pharmaceutiques à la charge des caisses-maladie reconnues**



Bundesamt für Sozialversicherung

Office fédéral des assurances sociales

G14.13 Von der SUVA vergütete Krankenpflegekosten **Frais des soins médico-pharmaceutiques à la charge de la CNA**



Schweizerische Unfallversicherungsanstalt

Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents

- Statistik der Unfallversicherung (UVG): gemeldete Berufs- und Nichtberufsunfälle und neue Fälle anerkannter Berufskrankheiten der durch das Unfallversicherungsgesetz (UVG) Versicherten;
- Arbeitsunfähigkeit: krankheits- und unfallbedingte Arbeitsabsenzen des Personals der Bundesverwaltung, der SBB und der PTT-Betriebe;
- Statistik der Invalidenversicherung: Art der Gebrechen und Funktionsausfälle der Bezüger von Renten und/oder Hilflosenentschädigungen der Invalidenversicherung mit Wohnsitz in der Schweiz.

Daten über den subjektiven Gesundheitszustand und die Lebensgewohnheiten sind aus repräsentativen Bevölkerungsbefragungen erhältlich. Die Auswahl der hier dargestellten Daten bezieht sich auf Rauch- und Trinkgewohnheiten sowie die Einschätzung des Gesundheitszustandes.

Für die Statistiken über die Gesundheitsberufe wurden verschiedene Quellen berücksichtigt:

- **Ärzte:**
Der Bestand der Ärzte basiert auf der «Statistik der Mitglieder der Verbindung der Schweizer Ärzte (FMH)». Seit 1984 umfasst diese Statistik nicht den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden und arbeitenden Ärzte, doch wird der Mitgliederbestand der Verbindung auf mindestens 90% aller in der Schweiz lebenden Ärzte geschätzt. Die Angaben für die Jahre vor 1984 beziehen sich hingegen auf den Gesamtbestand.
- **Zahnärzte:**
Die Angaben betreffen einerseits die Zahnärzte mit eigener Praxis, die auf Grund der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch ermittelt werden, und andererseits den Gesamtbestand der in der Schweiz lebenden Zahnärzte, wie er in den eidgenössischen Volkszählungen ermittelt wird.
- **Apotheken:**
Bestand der Apotheken, ausgenommen Spitalapotheken, gemäss der Publikation im Schweiz. Medizinischen Jahrbuch.
- **Physiotherapeuten:**
Die Angaben beziehen sich einerseits auf die praktizierenden Physiotherapeuten, die von den Krankenkassen zur selbständigen Berufsausübung anerkannt sind, und andererseits auf den Gesamtbestand der Physiotherapeuten (inklusive Ergotherapeuten), basierend auf den Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählungen.
- **Diplomierungen:**
Die Daten stammen aus der Statistik der schweizerischen Medizinalprüfungen respektive aus den Statistiken des Schweizerischen Roten Kreuzes (Krankenpflegeberufe).

Die Angaben über die Spitäler wurden der Betriebsstatistik und Jahresrechnung der Krankenhäuser entnommen. Diese Statistik wird von den Bundesämtern für Sozialversicherung und Statistik und von der Vereinigung Schweiz. Krankenhäuser erarbeitet.

Die Statistiken der Kranken- und Unfallversicherungen und die Nationale Buchhaltung der Schweiz bilden die Quellen für die statistischen Angaben über die im Gesundheitswesen anfallenden Kosten:

- **Pflegekosten:**
Die Entwicklung der einzelnen Leistungskomponenten der Heilkosten wird für die anerkannten Krankenkassen gemäss der Statistik über die Krankenversicherung und für die Unfallversicherung gemäss der Statistik der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt (SUVA) dargestellt.
- **Ausgaben der öffentlichen Hand für das Gesundheitswesen:**
Nettoausgaben entsprechend der Nationalen Buchhaltung nach Abzug der Doppelzählungen, aber inklusive der Bundessubventionen. Die Transfers an die privaten Haushalte sind der Hauptgrund dafür, dass

l'homme, soumises à déclaration. Ces cas doivent être communiqués aux médecins cantonaux.

- **Statistique de l'assurance-accidents (LAA):**
cas déclarés des accidents professionnels et non professionnels et cas nouveaux de maladies professionnelles reconnues chez les assurés en vertu de la loi sur l'assurance-accidents (LAA).
- **Incapacité de travail:**
absences du personnel de l'administration fédérale, des CFF et des entreprises PTT qui sont causées par des maladies et des accidents.
- **Statistique de l'assurance-invalidité:**
genre d'infirmité et atteintes fonctionnelles des rentiers de l'assurance-invalidité et/ou des personnes qui sont au bénéfice des allocations pour impotents et qui ont leur domicile en Suisse.

Nous possédons des données sur l'état de santé subjectif, ainsi que sur les modes et styles de vie de la population, obtenues lors d'enquêtes représentatives. La sélection présentée ci-après se rapporte aux habitudes tabagiques, à l'alcoolisme et à l'appréciation de l'état de santé.

Les statistiques sur les professions de la santé se fondent sur des sources diverses:

- **Médecins:**
L'effectif des médecins est fourni par la «statistique des membres de la Fédération des médecins suisses (FMH)». Depuis 1984, cette statistique ne comprend plus l'effectif total des médecins qui vivent en Suisse et y exercent une activité médicale, mais on estime à 90% l'affiliation des médecins à la FMH. Les indications concernant la période antérieure à 1984 se rapportent à l'effectif total.
- **Dentistes:**
Les indications fournies concernent d'une part le nombre des dentistes ayant un cabinet privé, calculé sur la base des publications dans l'Annuaire médical suisse, et d'autre part l'effectif total des dentistes qui vivent en Suisse, saisi lors des recensements fédéraux de la population.
- **Pharmacies:**
Le nombre des pharmacies est tiré de l'Annuaire médical suisse; il ne comprend pas les pharmacies d'hôpital.
- **Physiotherapeutes:**
Les chiffres se réfèrent d'une part aux physiothérapeutes autorisés à pratiquer à titre indépendant, à la charge de l'assurance-maladie, d'autre part à l'effectif total des physiothérapeutes (ergothérapeutes inclus) établi lors des recensements fédéraux de la population.
- **Diplômes délivrés:**
Les données sont tirées de la statistique des examens de médecine et des statistiques de la Croix-Rouge suisse (personnel soignant).

Les informations relatives aux établissements hospitaliers proviennent des statistiques administratives et des comptes annuels des hôpitaux. Cette statistique est élaborée par l'Office fédéral des assurances sociales, l'Office fédéral de la statistique et l'Association suisse des établissements hospitaliers.

Les statistiques des assurances-accidents et des assurances-maladie et la comptabilité nationale constituent la source des données concernant le coût de la santé:

- **Frais de traitement:**
L'évolution des frais des soins médico-pharmaceutiques est ventilée selon le genre de prestations; en ce qui concerne les caisses-maladie reconnues, les résultats sont extraits de la statistique de l'assurance-maladie; en ce qui concerne l'assurance-accidents, ils proviennent de la statistique de la Caisse nationale d'assurance en cas d'accidents (CNA).
- **Les dépenses de l'Etat pour la santé:**
Les dépenses nettes sont calculées sur la base de la comptabilité nationale: on déduit les doubles imputations; on inclut, par contre, les subventions de la Con-

die Ausgaben des Staates nicht mit dem privaten Endkonsum zu Gesamtausgaben für die Gesundheit addiert werden dürfen. Ausgaben zu Investitionszwecken fehlen.

- Endkonsum der privaten Haushalte für Gesundheitspflege:

Ausgaben der privaten Haushalte inklusive Organisationen ohne Erwerbscharakter entsprechend der Nationalen Buchhaltung. Bei der Interpretation der Zahlen ist zu beachten, dass nichtmarktbestimmte Aktivitäten, wie private Hilfeleistungen, nur beschränkt berücksichtigt werden.

Begriffe:

Sterbeziffer (auch Sterberate genannt):

Eine Ziffer ist ein Verhältnisausdruck, bei dem die Zeitperiode ein notwendiges Charakteristikum darstellt. Im Zähler wird die Anzahl der Todesfälle und im Nenner die Bevölkerung dargestellt, aus welcher die Todesfälle stammen können. Das Zeitintervall beträgt normalerweise ein Kalenderjahr. Sterbeziffern können mit denjenigen anderer Orte oder Zeitperioden nur verglichen werden, wenn die Altersstrukturen der zu vergleichenden Bevölkerungsgruppen nicht stark voneinander abweichen. Wenn dies nicht der Fall ist, sind altersstandardisierte Sterbeziffern für Vergleiche der Sterblichkeit verschiedener Bevölkerungen zu benutzen. Dieselben Überlegungen gelten sinngemäss auch für Erkrankungsziffern resp. -raten. Für die Altersstandardisierung stehen zwei Methoden zur Verfügung, nämlich die direkte und die indirekte Standardisierung.

Standardisierter Mortalitätsquotient (SMR):

Der SMR setzt die Anzahl beobachteter Todesfälle in Beziehung zur Anzahl erwarteter Todesfälle. Letztere werden berechnet, indem die altersspezifischen Sterbeziffern der Standardbevölkerung auf die untersuchte Bevölkerung bezogen werden. Den Quotienten gibt man üblicherweise in Prozent an.

Weitere statistische Angaben, die in Zusammenhang mit der Gesundheit stehen, sind in folgenden Bereichen des vorliegenden Jahrbuchs zu finden:

- 1 Bevölkerung: Bevölkerungsstruktur
- 2 Raum, Landschaft und Umwelt: Umweltbedingungen
- 7 Land- und Forstwirtschaft: Nahrungsmittelversorgung
- 13 Versicherung: Struktur und Leistungen der Kranken- und Sozialversicherungen
- 15 Bildung und Wissenschaft: Schüler und Studenten
- 19 Rechtspflege: Drogenmissbrauch

fédération. En raison des transferts aux ménages, il n'est par ailleurs pas pertinent d'ajouter les dépenses de l'Etat à la consommation finale des ménages pour la santé. Les dépenses à des fins d'investissements ne sont pas prises en compte.

- Consommation finale des ménages pour la santé:
Ce terme désigne les dépenses des ménages et des institutions privées sans but lucratif, conformément aux définitions de la comptabilité nationale. En interprétant ces chiffres, il faut tenir compte du fait que les activités non régies par les lois du marché telles que les prestations d'assistance privée ne sont retenues que dans une faible mesure.

Définitions

Taux de mortalité:

Ce taux exprime un rapport entre deux grandeurs dans lequel le temps est un facteur indispensable. Le numérateur est donné par le nombre de décès et le dénominateur est la population à laquelle les décès sont imputables. La période considérée est normalement l'année civile. Les taux de mortalité ne peuvent être comparés avec ceux d'autres lieux et périodes que si les sous-populations comparées ont une structure d'âge similaire. Il faut utiliser des indices de mortalité standardisés selon l'âge lors de comparaisons de populations de structure différente. On suivra le même raisonnement en ce qui concerne les indices ou les taux de morbidité. Deux méthodes peuvent être appliquées à la standardisation selon l'âge: la standardisation directe et la standardisation indirecte.

Indice de mortalité standardisé (IMS):

Le quotient IMS est le rapport entre le nombre des décès observés et le nombre des décès attendus. On calcule ces derniers en rapportant les indices de mortalité par âge de la population-standard à la population examinée. Le quotient est habituellement indiqué en pour cent.

D'autres informations statistiques qui ont un rapport avec la santé se trouvent dans les domaines suivants du présent Annuaire:

- 1 Population: structure de la population
- 2 Espace, paysage, environnement: conditions ambiantes
- 7 Agriculture et sylviculture: approvisionnement en denrées alimentaires
- 13 Assurances: structure et prestations de l'assurance-maladie et des assurances sociales.
- 15 Education et science: élèves et étudiants
- 19 Droit et justice: toxicomanie.

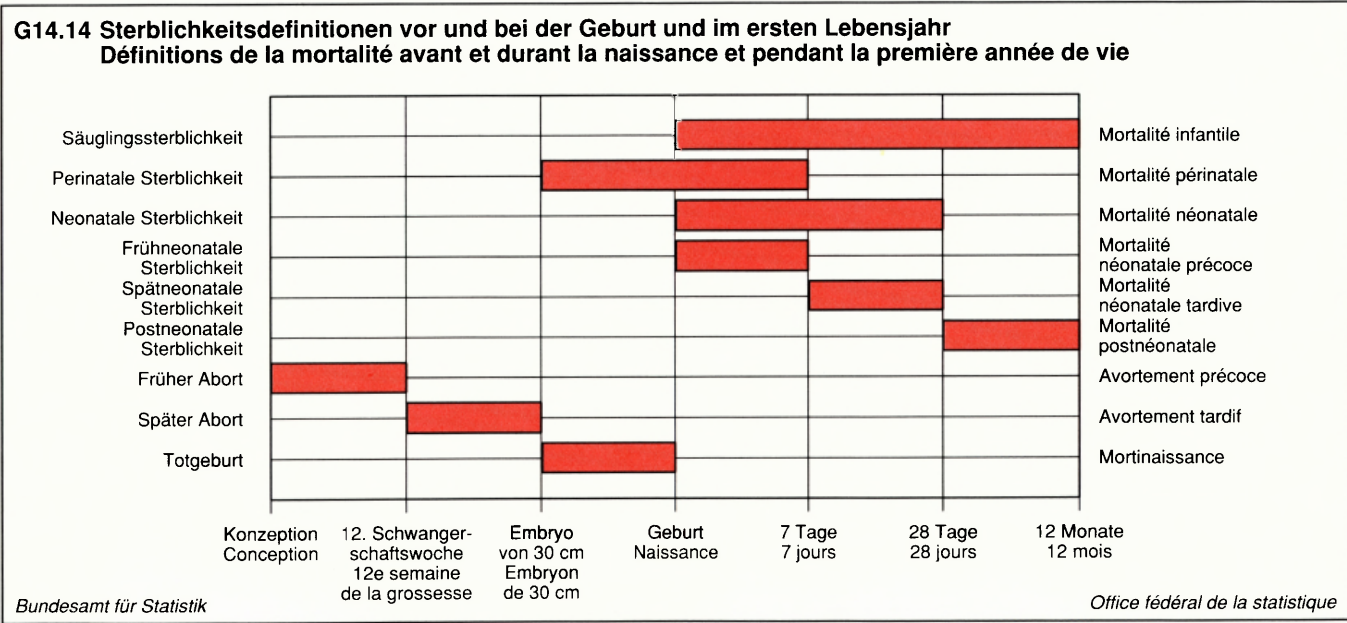
	Totgeburten- ziffer (pro 1000 Geburten) <i>Mortinatalité (pour 1000 naissances)</i>	Frühneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité néonatale précoce (pour 1000 enfants nés vivants)</i>	Perinatale Sterblichkeit (pro 1000 Geburten) <i>Mortalité périnatale (pour 1000 naissances)</i>	Spätneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité néonatale tardive (pour 1000 enfants nés vivants)</i>	Postneonatale Sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité postnéonatale (pour 1000 enfants nés vivants)</i>	Säuglings- sterblichkeit (pro 1000 Le- bendgeburten) <i>Mortalité infantile (pour 1000 enfants nés vivants)</i>	
Zürich	4,4	4,6	9,0	0,7	3,2	8,5	Zurich
Bern	5,7	3,2	8,9	1,1	1,2	5,4	Berne
Luzern	4,2	3,4	7,6	0,3	3,4	7,1	Lucerne
Uri	2,1	2,1	4,2	0,0	0,0	2,1	Uri
Schwyz	1,4	2,7	4,1	0,7	3,4	6,8	Schwytz
Obwalden	7,5	2,5	10,1	0,0	5,1	7,6	Obwald
Nidwalden	6,4	0,0	6,4	2,1	0,0	2,1	Nidwald
Glarus	8,2	2,1	10,3	0,0	0,0	2,1	Glaris
Zug	6,6	3,8	10,4	1,9	3,8	9,5	Zoug
Freiburg	2,4	3,7	6,1	0,4	4,9	9,0	Fribourg
Solothurn	2,0	3,6	5,6	1,2	4,4	9,2	Soleure
Basel-Stadt	2,8	4,0	6,8	0,0	4,0	8,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	2,7	3,1	5,9	0,4	2,0	5,5	Bâle-Campagne
Schaffhausen	3,6	1,2	4,8	0,0	4,8	6,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	4,7	4,7	9,4	0,0	1,6	6,3	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	5,0	5,0	10,0	0,0	5,0	10,0	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2,4	4,2	6,5	0,7	2,4	7,3	Saint-Gall
Graubünden	3,2	2,3	5,5	0,0	4,2	6,5	Grisons
Aargau	7,0	1,9	8,9	1,0	2,2	5,1	Argovie
Thurgau	3,3	3,3	6,6	1,1	2,2	6,6	Thurgovie
Tessin	3,7	2,1	5,7	2,1	2,1	6,2	Tessin
Vaud	4,6	3,3	7,9	0,5	2,2	5,9	Vaud
Wallis	4,6	4,6	9,2	0,7	2,0	7,3	Valais
Neuenburg	5,3	4,2	9,4	0,0	2,4	6,5	Neuchâtel
Genf	4,9	4,4	9,3	0,8	3,1	8,3	Genève
Jura	6,5	3,9	10,4	0,0	1,3	5,2	Jura
Schweiz	4,4	3,5	7,9	0,7	2,6	6,9	Suisse

1 Zur Definition der verschiedenen Arten der Säuglingssterblichkeit siehe G 14.14

1 Définition des types de mortalité infantile: voir G 14.14

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé



**T 14.2 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger
Todesursachen, nach Alter, Männer, 1987**

**Nombre de décès et taux de mortalité selon les
principales causes de décès et l'âge, hommes, en 1987**

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1 – 14	15 – 29	30 – 64	65 +		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	291	144	1 003	7 110	22 192	30 740	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	15	7	22	115	131	290	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	15	60	75	Tuberculose
AIDS	0	0	16	61	5	82	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	3	19	72	2 419	6 523	9 036	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	0	137	424	561	Estomac
Dickdarm	0	0	0	144	546	690	Gros intestin
Lunge	0	0	1	759	1 459	2 219	Poumons
Brust	0	0	0	3	12	15	Sein
Prostata	0	0	0	79	1 193	1 272	Prostate
Diabetes mellitus	0	0	2	96	379	477	Diabète sucré
Kreislaufsystem	7	2	34	2 117	10 623	12 783	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	7	2	25	1 784	7 728	9 546	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	4	1 245	4 306	5 555	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	0	0	6	205	2 157	2 368	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	0	26	125	151	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	14	5	12	240	1 630	1 901	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	3	1	2	8	49	63	Grippe
Pneumonie	9		6	54	533	602	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	1	95	645	741	Bronchite chronique
Asthma	0	1	2	32	122	157	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	0	270	196	466	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0	0	0	18	205	223	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	94	27	6	9	0	136	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	102	0	0	0	0	102	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	6	62	759	1 306	999	3 132	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	54	465	631	734	1 888	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	29	295	247	157	729	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	3	238	618	259	1 118	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	7,8	26,9	131,6	480,9	5 908,3	938,5	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,6	1,3	2,9	7,8	34,9	9,1	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	1,0	16,0	2,3	Tuberculose
AIDS	0,0	0,0	2,1	4,1	1,3	2,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	3,5	9,4	163,6	1 736,7	274,2	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,0	9,3	112,9	16,7	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,0	9,7	145,4	20,7	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,1	51,3	388,4	67,8	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,0	0,2	3,2	0,4	Sein
Prostata	0,0	0,0	0,0	5,3	317,6	37,5	Prostate
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,3	6,5	100,9	14,3	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	0,4	4,5	143,2	2 828,2	389,9	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,4	3,3	120,7	2 057,5	292,7	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,5	84,2	1 146,4	167,7	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	0,0	0,0	0,8	13,9	574,3	70,6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,0	1,8	33,3	4,5	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,3	0,9	1,6	16,2	434,0	58,1	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,2	0,3	0,5	13,0	2,1	Grippe
Pneumonie	0,1	0,0	0,8	3,7	141,9	19,1	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,1	6,4	171,7	21,9	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,2	0,3	2,2	32,5	4,7	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,0	18,3	52,2	14,9	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,0	0,0	1,2	54,6	6,8	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,8	5,0	0,8	0,6	0,0	5,4	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	2,3	0,0	0,0	0,0	0,0	4,2	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,2	11,6	99,6	88,3	266,0	94,2	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,2	10,1	61,0	42,7	195,4	56,8	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,1	5,4	38,7	16,7	41,8	21,5	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,6	31,2	41,8	69,0	33,7	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

T 14.3 Sterbefälle und Sterbeziffern wichtiger Todesursachen, nach Alter, Frauen, 1987

Nombre de décès et taux de mortalité selon les principales causes de décès et l'âge, femmes, en 1987

	Altersgruppe (Jahre) Groupe d'âges (années)					Total ²	
	0 ¹	1 – 14	15 – 29	30 – 64	65 +		
Anzahl Sterbefälle							Nombre de décès
Alle Todesursachen	233	106	328	3 530	24 574	28 771	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	17	7	13	22	138	197	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0	0	0	6	39	45	Tuberculose
AIDS	0	2	7	5	0	14	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	3	13	30	1 811	5 482	7 339	Tumeurs, toutes formes
Magen	0	0	0	69	358	427	Estomac
Dickdarm	0	0	0	108	578	686	Gros intestin
Lunge	0	0	1	147	278	426	Poumons
Brust	0	0	2	559	1 084	1 645	Sein
Gebärmutterhals	0	0	0	69	99	168	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0	0	1	57	740	798	Diabète sucré
Kreislaufsystem	6	5	18	626	13 275	13 930	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	6	3	11	426	8 980	9 426	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0	0	1	214	3 921	4 136	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0	1	4	128	3 226	3 359	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0	0	1	35	268	304	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	4	4	11	88	1 260	1 367	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0	1	0	5	97	103	Grippe
Pneumonie	1	1	3	18	676	699	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0	0	0	20	219	239	Bronchite chronique
Asthma	0	0	7	30	102	139	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0	0	0	108	55	163	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1	1	1	28	268	299	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	78	12	3	1	0	94	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	74	0	0	0	0	74	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	7	36	199	448	1 335	2 025	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	4	29	101	186	1 159	1 479	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	1	15	71	68	87	242	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0	1	70	225	162	458	Suicides
Sterbeziffer (pro 100 000 Personen)							Taux de mortalité (pour 100 000 personnes)
Alle Todesursachen	6,1	20,7	44,2	235,5	4 354,8	532,4	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	0,5	1,4	1,8	1,5	24,5	4,3	Maladies infectieuses
Tuberkulose	0,0	0,0	0,0	0,4	6,9	0,8	Tuberculose
AIDS	0,0	0,4	0,9	0,3	0,0	0,4	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	0,1	2,5	4,0	120,8	971,5	154,2	Tumeurs, toutes formes
Magen	0,0	0,0	0,0	4,6	63,4	8,0	Estomac
Dickdarm	0,0	0,0	0,0	7,2	102,4	13,1	Gros intestin
Lunge	0,0	0,0	0,1	9,8	49,3	10,1	Poumons
Brust	0,0	0,0	0,3	37,3	192,1	37,1	Sein
Gebärmutterhals	0,0	0,0	0,0	4,6	17,5	4,0	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	0,0	0,0	0,1	3,8	131,1	13,5	Diabète sucré
Kreislaufsystem	0,1	1,0	2,4	41,8	2 352,5	228,8	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	0,1	0,6	1,5	28,4	1 591,4	155,6	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	0,0	0,0	0,1	14,3	694,8	69,4	Cardiopathies ischémiques
Hirngefäßkrankheiten	0,0	0,2	0,5	8,5	571,7	54,0	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	0,0	0,0	0,1	2,3	47,5	5,6	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	0,2	0,8	1,5	5,9	223,3	23,5	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	0,0	0,2	0,0	0,3	17,2	1,7	Grippe
Pneumonie	0,1	0,2	0,4	1,2	119,8	11,2	Pneumonie
Chronische Bronchitis	0,0	0,0	0,0	1,3	38,8	4,3	Bronchite chronique
Asthma	0,0	0,0	0,9	2,0	18,1	2,9	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	0,0	0,0	0,0	7,2	9,7	4,6	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	0,0	0,2	0,1	1,9	47,5	5,2	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2,4	2,3	0,4	0,1	0,0	4,0	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	1,7	0,0	0,0	0,0	0,0	3,2	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und Gewalteinwirkungen	0,1	7,0	26,8	29,9	236,6	43,0	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	0,1	5,7	13,6	12,4	205,4	28,4	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	0,0	2,9	9,6	4,5	15,4	6,3	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	0,0	0,2	9,4	15,0	28,7	12,0	Suicides

1 Sterbeziffer pro 1000 Lebendgeburten

2 Sterbeziffern altersstandardisiert, direkte Methode, europäische Standardbevölkerung

1 Taux de mortalité pour 1000 enfants nés vivants

2 Taux de mortalité standardisé (pour 100 000 habitants), méthode directe, population standard de l'Europe

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.4 Potentiell verlorene Lebensjahre,
nach Geschlecht, 1980 und 1987**
**Années potentielles de vie perdues,
selon le sexe, en 1980 et en 1987**

	1980			1987			
	PVL ¹	%	Rang ²	PVL ¹	%	Rang ²	
Männer							Hommes
Alle Todesursachen	186 794	100,0	—	178 858	100,0	—	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	1 527	0,8	—	4 099	2,3	—	Maladies infectieuses
Tuberkulose	433	0,2	16	265	0,1	18	Tuberculose
AIDS	0	0,0	20	2 368	1,3	7	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	42 444	22,7	—	41 470	23,2	—	Tumeurs, toutes formes
Magen	2 293	1,2	8	2 058	1,2	9	Estomac
Dickdarm	1 755	0,9	9	1 980	1,1	10	Gros intestin
Lunge	11 175	6,0	4	10 725	6,0	4	Poumons
Brust	0	0,0	20	33	0,01	20	Sein
Prostata	1 010	0,05	18	1 008	0,6	10	Prostate
Diabetes mellitus	1 293	0,7	10	1 588	0,9	11	Diabète sucré
Kreislaufsystem	39 160	21,0	—	34 297	19,2	—	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	31 565	16,9	2	28 765	16,1	2	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	22 038	11,8	—	18 985	10,6	—	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	4 563	2,4	6	3 473	1,9	6	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	585	0,3	15	375	0,2	16	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	5 306	2,8	—	4 446	2,5	—	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	310	0,1	17	295	0,2	16	Grippe
Pneumonie	1 368	0,7	10	1 150	0,6	13	Pneumonie
Chronische Bronchitis	1 368	0,7	10	1 263	0,7	12	Bronchite chronique
Asthma	685	0,4	14	745	0,4	15	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	4 603	2,5	5	4 550	2,5	5	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	843	0,5	13	308	0,1	18	Organes urinaires
Kongenitale Missbildungen	2 422	1,3	7	2 286	1,3	7	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	67	0,03	19	0	0,0	21	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und							
Gewalteinwirkungen	74 090	39,7	—	70 460	39,4	—	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	44 814	24,0	1	40 009	22,4	1	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	26 820	14,4	—	21 838	12,2	—	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	27 013	14,5	3	25 993	14,5	3	Suicides
Frauen							Femmes
Alle Todesursachen	92 914	100,0	—	83 281	100,0	—	Toutes les causes de décès
Infektiöse Krankheiten	1 104	1,2	—	1 535	1,8	—	Maladies infectieuses
Tuberkulose	150	0,2	19	113	0,1	21	Tuberculose
AIDS	0	0,0	21	594	0,7	14	SIDA
Krebskrankheiten insgesamt	33 317	36,0	—	31 808	38,2	—	Tumeurs, toutes formes
Magen	1 298	1,4	13	1 180	1,4	10	Estomac
Dickdarm	1 535	1,7	9	1 623	2,0	8	Gros intestin
Lunge	1 890	2,0	7	2 458	3,0	6	Poumons
Brust	9 335	10,0	3	9 585	11,6	2	Sein
Gebärmutterhals	1 928	2,0	7	1 245	1,5	9	Col de l'utérus
Diabetes mellitus	1 435	1,6	12	910	1,1	11	Diabète sucré
Kreislaufsystem	15 272	16,4	—	11 151	13,4	—	Appareil circulatoire
Herzkrankheiten insgesamt	9 050	9,7	4	7 195	8,6	4	Cardiopathies, toutes formes
Ischämische Herzkrankheiten	4 380	4,7	—	3 195	3,8	—	Cardiopathies ischémiques
Hirngefässkrankheiten	4 228	4,6	5	2 615	3,1	5	Maladies cérébro-vasculaires
Lungenembolie	558	0,6	16	590	0,7	14	Embolie, infarctus pulmonaire
Atmungsorgane insgesamt	2 869	3,0	—	2 251	2,7	—	Appareil respiratoire, toutes formes
Grippe	242	0,3	18	170	0,2	19	Grippe
Pneumonie	1 025	1,1	14	417	0,5	17	Pneumonie
Chronische Bronchitis	343	0,4	17	295	0,4	18	Bronchite chronique
Asthma	625	0,7	15	918	1,1	11	Asthme
Alkoholische Leberzirrhose	1 615	1,7	9	2 068	2,5	7	Cirrhose du foie alcoolique
Harnorgane	1 575	1,7	9	525	0,6	16	Organes urinaires
Schwangerschaft, Geburt	165	0,2	19	168	0,2	19	Grossesse, accouchement
Kongenitale Missbildungen	2 224	2,4	6	946	1,1	11	Anomalies congénitales
Perinatale Todesursachen	0	0,0	21	0	0,0	22	Causes de mortalité périnatale
Unfälle und							
Gewalteinwirkungen	24 532	26,4	—	21 560	25,9	—	Accidents et traumatismes
Unfälle insgesamt	11 898	12,9	1	10 419	12,6	1	Accidents, toutes formes
Motorfahrzeugunfälle	7 531	8,1	—	5 736	10,0	—	Accidents de véhicule à moteur
Selbsttötung	10 730	11,6	2	8 363	10,3	3	Suicides

1 Potentiell verlorene Lebensjahre zwischen 1. und 70. Lebensjahr
2 Nur für sich gegenseitig ausschliessende Todesursachengruppen

1 Années potentielles de vie perdues
entre la 1^{re} et la 70^e année de vie
2 Uniquement pour les groupes de causes de décès
s'excluant les uns les autres

T 14.5 Neuerkrankungen an ausgewählten Infektionskrankheiten, nach Kanton¹, 1987

Cas nouveaux des principales maladies infectieuses, par canton¹, en 1987

	Akute gastro-intestinale Infektionen ² <i>Infections gastro-intestinales aiguës²</i>		Typhus und Paratyphus <i>Fièvre typhoïde et paratyphoïde</i>		Infektiöse Leberkrankheiten ³ <i>Hépatites infectieuses³</i>		Meningokokkeninfektionen <i>Méningococcies</i>		Tuberkulose <i>Tuberculose</i>		AIDS <i>SIDA</i>		
	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	Fälle <i>Cas</i>	Rate ⁴ <i>Taux⁴</i>	
Zürich	27	2,4	17	1,5	86	7,5	9	0,8	124	10,9	67	5,9	Zurich
Bern	48	5,1	5	0,5	38	4,1	7	0,7	96	10,3	28	3,0	Berne
Luzern	118	38,0	—	—	23	7,4	2	0,6	66	21,3	—	—	Lucerne
Uri	—	—	1	3,0	2	5,9	1	3,0	10	30,0	—	—	Uri
Schwyz	2	1,9	1	1,0	3	2,9	—	—	15	14,3	1	1,0	Schwytz
Obwalden	7	24,7	—	—	5	17,7	3	10,6	3	10,6	—	—	Obwald
Nidwalden	12	37,9	—	—	1	3,2	1	3,2	9	28,4	1	3,2	Nidwald
Glarus	—	—	—	—	1	2,7	—	—	11	30,0	1	2,7	Glaris
Zug	52	62,5	2	2,4	4	4,8	—	—	3	3,6	2	2,4	Zoug
Freiburg	135	68,4	2	1,0	6	3,0	1	0,5	42	21,3	5	2,5	Fribourg
Solothurn	15	6,3	—	—	11	5,0	—	—	18	8,1	4	1,8	Soleure
Basel-Stadt	45	23,3	3	1,6	25	12,9	3	1,6	53	27,4	15	7,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	89	39,1	2	0,9	15	6,6	—	—	22	9,7	4	1,8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	8	11,4	—	—	—	—	—	—	9	12,8	1	1,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	—	—	—	—	3	6,0	—	—	1	2,0	1	2,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	22	164,8	—	—	—	—	—	—	1	7,5	—	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	100	24,4	1	0,2	19	4,6	7	1,7	58	14,2	3	0,7	Saint-Gall
Graubünden	150	85,3	1	0,6	13	7,4	7	4,0	45	25,6	4	2,3	Grisons
Aargau	19	4,0	—	—	10	2,1	1	0,2	45	9,4	4	0,8	Argovie
Thurgau	48	24,5	1	0,5	19	9,7	1	0,5	49	24,5	—	—	Thurgovie
Tessin	173	61,2	6	2,1	36	12,7	3	1,1	61	21,6	5	1,8	Tessin
Waadt	339	60,3	7	1,2	56	10,0	11	2,0	106	18,9	18	3,2	Vaud
Wallis	29	12,5	13	5,6	2	0,9	7	3,0	57	24,5	4	1,7	Valais
Neuenburg	46	29,1	13	8,2	22	14,0	3	1,9	32	20,2	8	5,1	Neuchâtel
Genf	217	58,6	4	1,1	42	11,4	10	2,7	72	19,5	31	8,4	Genève
Jura	1	1,5	—	—	6	9,3	1	1,5	4	6,2	2	3,1	Jura
Schweiz	1 702	26,0	79	1,2	448	6,8	78	1,2	1 012	15,5	209	3,2	Suisse

1 Von den Kantonen bis und mit 28. 2. 1989 gemeldete Erkrankungsfälle

1 Cas de maladies déclarés par les cantons, jusqu'au 28. 2. 1989 inclus

2 Inklusive bakterielle Lebensmittelvergiftungen, nur Periode Januar bis November 1987

2 Y compris les toxi-infections alimentaires, uniquement la période de janvier jusqu'au mois de novembre 1987

3 Nur Periode Januar bis November 1987

3 Uniquement la période de janvier jusqu'au mois de novembre 1987

4 Rohe Rate, pro 100 000 Wohnbevölkerung

4 Taux brut, pour 100 000 habitants

Bundesamt für Gesundheitswesen, Medizinische Epidemiologie

Office fédéral de la santé publique, Epidémiologie médicale

T 14.6 Berufskrankheiten nach Geschlecht, Neuerkrankungsziffern¹ pro 10 000 Vollbeschäftigte

Maladies professionnelles selon le sexe, taux d'incidence¹ pour 10 000 personnes occupées à plein temps

	1985		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
Chronische Vergiftungen	1,52	0,44	Intoxications chroniques
Hautkrankheiten	4,92	3,89	Maladies de la peau
Staublungen	0,14	0,03	Pneumoconioses
Berufsbedingte Krebskrankheiten	0,09	—	Cancers causés par l'activité professionnelle
Pleura-Krebse	—	—	Cancers de la plèvre
Harnblasen-Krebse	0,08	—	Cancers de la vessie
Andere Berufskrankheiten	11,51	6,96	Autres maladies professionnelles
Total	18,18	11,32	Total

1 Rohe Ziffern

1 Taux bruts

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents LAA (SSAA)



**T 14.7 Berufs- und Nichtberufsunfälle nach Alter,
Geschlecht und Wirtschaftsart, 1985**
**Accidents professionnels et non professionnels
selon l'âge, le sexe et l'activité économique, en 1985**

	Berufsunfälle <i>Accidents professionnels</i>							Nichtberufs- unfälle <i>Accidents non profes- sionnels</i>	
	Altersgruppen <i>Groupes d'âges</i>								
	– 19	20 – 29	30 – 39	40 – 49	50 – 59	60 – 64	Total		
Männer									Hommes
Landwirtschaft, Forstwirtschaft	1 823	3 605	1 831	1 001	834	346	9 440	3 938	Agriculture, entreprises forestières
Steinbrüche, Gruben	40	350	359	319	217	52	1 337	626	Carrières, mines
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	15 291	36 790	25 653	19 178	12 370	4 101	113 383	111 943	Industrie, arts et métiers
Baugewerbe	5 666	21 576	17 569	10 775	6 413	1 441	63 440	30 887	Bâtiment et travaux du génie civil
Energiewirtschaft, Umweltschutz	258	593	682	671	503	194	2 901	3 633	Economie énergétique, protection de l'environnement
Handel, Banken, Versicherungen	1 242	5 279	4 447	3 459	2 505	881	17 813	40 827	Commerce, banques, assurances
Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Gastgewerbe	2 736	9 558	6 411	4 096	3 263	1 115	27 179	29 345	Transports, communications, hôtels, restaurants
Verwaltung, Unterrichtswesen, Gesundheitswesen, Kultur, Freizeit	1 751	8 695	7 222	5 100	3 692	1 242	27 702	49 455	Administrations, instruction, santé publique, culture, loisirs
Reinigung, Reparaturgewerbe, andere Dienstleistungen	3 550	6 577	2 997	1 740	1 013	315	16 192	16 221	Nettoyage, réparations, autres services
Total	32 357	93 023	67 171	46 339	30 810	9 687	279 387	286 875	Total
Frauen									Femmes
Landwirtschaft, Forstwirtschaft	336	352	113	89	66	34	990	826	Agriculture, entreprises forestières
Steinbrüche, Gruben	2	4	2	2	1	-	11	47	Carrières, mines
Industrie, verarbeitendes Gewerbe	1 972	4 473	2 814	2 605	2 180	467	14 511	27 988	Industrie, arts et métiers
Baugewerbe	154	175	77	82	51	15	554	1 432	Bâtiment et travaux du génie civil
Energiewirtschaft, Umweltschutz	8	12	10	10	13	4	57	276	Economie énergétique, protection de l'environnement
Handel, Banken, Versicherungen	1 678	2 928	1 490	1 758	1 548	379	9 781	28 284	Commerce, banques, assurances
Verkehr, Nachrichtenübermittlung, Gastgewerbe	1 344	1 157	1 393	961	706	226	7 787	12 139	Transports, communications, hôtels, restaurants
Verwaltung, Unterrichtswesen, Gesundheitswesen, Kultur, Freizeit	1 142	3 829	2 326	1 919	1 755	418	11 389	32 501	Administrations, instruction, santé publique, culture, loisirs
Reinigung, Reparaturgewerbe, andere Dienstleistungen	505	605	454	468	426	118	2 576	6 108	Nettoyage, réparations, autres services
Total	7 141	15 535	8 679	7 894	6 746	1 661	47 656	109 601	Total

Sammelstelle für die Statistik der Unfallversicherung UVG (SSUV)

Service de centralisation des statistiques de l'assurance-accidents
LAA (SSAA)

**T 14.8 Arbeitsabsenzen des Personals
der Bundesverwaltung**
**Absences de travail du personnel
de l'administration fédérale**

Jahr <i>Année</i>	Absenzen in Tagen pro Beschäftigten <i>Absences en jours par personne occupée</i>								
	Zentralverwaltung <i>Administration centrale</i>			PTT-Betriebe <i>Entreprise des PTT</i>			Bundesbahnen <i>Chemins de fer fédéraux</i>		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Total
1985	9,94	13,32	10,57	11,9	13,5	12,21	18,33	11,87	18,02
1986	9,30	11,86	9,78	11,8	13,4	12,18	18,06	13,65	17,85
1987	8,75	12,90	9,56	12,3	14,6	12,83	17,73	11,45	17,38

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

**T 14.9 Krankheiten und Unfälle
des Personals der Bundesverwaltung, 1987**

**Maladies et accidents du personnel
de l'administration fédérale, en 1987**

	Fälle auf 100 Beschäftigte Cas de maladie pour 100 personnes occupées									
	Zentralverwaltung Administration centrale			PTT-Betriebe Entreprise des PTT			Bundesbahnen Chemins de fer fédéraux			
	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	Männer Hommes	Frauen Femmes	Total	
Krankheiten der Psyche und des Nervensystems	1,00	2,87	1,36	0,44	2,10	1,36	1,52	2,11	1,55	Troubles psychiques et du système nerveux
Grippe	0,70	1,50	0,86	0,77	1,52	0,96	1,67	1,58	1,67	Grippe
Krankheiten der Atmungsorgane	4,70	9,81	5,69	5,07	10,22	6,37	7,43	9,67	7,56	Maladies des organes respiratoires
Krebskrankheiten	0,47	1,24	0,62	0,46	0,76	0,54	0,51	0,52	0,52	Tumeurs
Krankheiten des Kreislaufsystems	1,43	1,62	1,46	1,19	0,91	1,12	2,05	0,86	1,99	Maladies de l'appareil circulatoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1,65	2,40	1,80	1,75	2,35	1,90	2,42	2,26	2,41	Maladies de l'appareil digestif
Krankheiten der Bewegungsorgane	4,82	7,20	5,28	5,54	4,87	5,37	9,24	5,05	9,00	Maladies de l'appareil ostéo-musculaire
Alle Krankheiten	19,48	39,42	23,36	21,48	35,14	24,95	34,56	35,41	34,61	Maladies en tout
Unfälle	9,01	6,23	8,47	25,00	18,80	23,00	29,75	16,45	29,01	Accidents
Kurzabsenzen ¹	78,82	128,55	88,48	68,09	175,43	95,31	62,19	129,83	65,96	Absences de courte durée ¹

1 Absenzen bis 3 Tage, ohne Arztzeugnis

1 Absences jusqu'à 3 jours, sans certificat médical

Ärztlicher Dienst der allgemeinen Bundesverwaltung

Service médical de l'administration générale de la Confédération

**T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad,
Funktionsausfall und Geschlecht, 1987**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité selon
le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles
et le sexe, en 1987**

	Total	Invaliditätsgrad <i>Degré d'invalidité</i>			
		34 – 49%	50 – 66%	67 – 100%	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	492	4	96	392	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	7 558	177	2 915	4 466	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	9 402	251	3 904	5 247	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	16 869	180	4 631	12 058	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 250	17	320	913	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	353	8	117	228	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	230	5	48	177	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	455	2	87	366	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	5 438	33	610	4 795	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	3 559	19	501	3 039	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	5 200	18	581	4 601	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	5 796	47	1 520	4 229	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle geistiger und körperlicher Art	9 089	24	1 202	7 863	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	3 424	41	1 154	2 229	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	2 333	3	193	2 137	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	71 448	829	17 879	52 740	Total
Frauen					Femmes
Paraplegie und Tetraplegie	264	1	52	211	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle der Beine und der Füße	3 609	103	1 642	1 864	Atteintes fonctionnelles des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle der Bewegungsorgane	5 593	179	2 899	2 515	Autres atteintes fonctionnelles du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	10 482	168	3 744	6 570	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	1 049	17	385	647	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	176	5	60	111	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	119	3	27	89	Troubles du langage
Motorische Störungen bei organischen Hirnveränderungen	240	1	57	182	Troubles moteurs par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	4 889	30	699	4 160	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	3 134	25	709	2 400	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle geistiger Art	4 617	35	914	3 668	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle körperlicher Art	3 984	52	1 343	2 589	Atteintes fonctionnelles combinées d'ordre physique

**T 14.10 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad,
Funktionsausfall und Geschlecht, 1987**
Fortsetzung

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité selon
le degré d'invalidité, les atteintes fonctionnelles
et le sexe, en 1987**
Suite

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		34 – 49%	50 – 66%	67 – 100%	
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
geistiger und körperlicher Art	7 297	50	1 471	5 776	d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	1 143	25	435	683	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	2 001	6	186	1 809	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	48 597	700	14 623	33 274	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 14.11 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung,
nach Grad der Hilflosigkeit, Funktionsausfall
und Geschlecht, 1987**

**Bénéficiaires¹ d'allocation pour impotents de l'AI,
selon le degré d'impotence,
les atteintes fonctionnelles et le sexe,
en 1987**

	Total	Hilflosigkeitsgrad Degré d'impotence			
		leicht faible	mittel moyen	schwer grave	
Männer					Hommes
Paraplegie und Tetraplegie	266	68	84	114	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle					Atteintes fonctionnelles
der Beine und der Füsse	436	167	154	115	des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	266	122	89	55	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 080	368	344	368	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	851	804	28	19	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	13	6	4	3	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	23	14	8	1	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	108	29	44	35	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 232	403	544	285	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	134	63	55	16	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
geistiger Art	285	117	107	61	d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
körperlicher Art	658	189	239	230	d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
geistiger und körperlicher Art	1 752	415	684	653	d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	86	48	22	16	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	297	75	109	113	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	7 487	2 888	2 515	2 084	Total

Frauen

Paraplegie und Tetraplegie	146	50	45	51	Paraplégie et tétraplégie
Funktionsausfälle					Atteintes fonctionnelles
der Beine und der Füsse	433	183	149	101	des extrémités inférieures
Übrige Ausfälle					Autres atteintes fonctionnelles
der Bewegungsorgane	267	138	79	50	du système ostéo-musculaire
Beeinträchtigung des Allgemeinzustandes	1 133	433	370	330	Atteintes de l'état général
Einschränkung der Sehfähigkeit	783	749	21	13	Faiblesses de la vue
Einschränkung der Hörfähigkeit	17	10	2	5	Atteintes de l'ouïe
Sprachstörungen	12	5	7	0	Troubles du langage
Motorische Störungen					Troubles moteurs
bei organischen Hirnveränderungen	92	28	42	22	par lésion organique du cerveau
Geistesschwäche	1 047	351	433	263	Débilité mentale
Verhaltensstörungen	127	48	54	25	Troubles du comportement
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
geistiger Art	233	95	87	51	d'ordre psychique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
körperlicher Art	779	276	258	245	d'ordre physique
Mehrfache Ausfälle					Atteintes fonctionnelles combinées
geistiger und körperlicher Art	1 653	397	586	670	d'ordre psychique et physique
Übrige Funktionsausfälle	81	55	16	10	Autres atteintes fonctionnelles
Keine Funktionsausfälle	306	63	104	139	Aucune atteinte fonctionnelle
Total	7 109	2 881	2 253	1 975	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 14.12 Bezüger¹ von Invalidenversicherungsrenten
nach Invaliditätsgrad,
Gebrechen und Geschlecht, 1987**

**Effectif des rentiers¹ de l'assurance-invalidité
selon le degré d'invalidité,
les causes d'invalidité et le sexe, en 1987**

	Total	Invaliditätsgrad Degré d'invalidité			
		34 – 49%	50 – 66%	67 – 100%	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen					Malformations
der Bewegungsorgane	258	4	67	187	du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	121	0	4	117	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 028	3	122	903	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 676	7	196	1 473	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	5 489	25	639	4 825	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	314	6	34	274	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	233	7	58	168	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	123	0	14	109	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 084	0	11	1 073	Mongolisme
Übrige Missbildungen	1 191	9	86	1 096	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 029	13	316	700	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	1 952	10	453	1 489	Cancers
Diabetes mellitus	737	3	156	578	Diabète sucré
Schizophrenie	4 174	8	360	3 806	Schizophrénie
Depression	824	4	159	661	Affections dépressives
Alkoholismus	1 368	8	146	1 214	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	7 199	46	1 324	5 829	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 965	30	821	4 114	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	1 762	8	375	1 379	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 418	23	404	991	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	8 557	53	2 752	5 752	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	2 651	33	728	1 890	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	1 109	8	360	741	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	4 331	95	1 645	2 591	Arthroses
Übrige Krankheiten					Autres maladies
der Bewegungsorgane	9 478	218	3 661	5 599	du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	6 348	198	2 582	3 568	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	2 029	10	406	1 613	Autres maladies
Total	71 448	829	17 879	52 740	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen					Malformations
der Bewegungsorgane	318	6	125	187	du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	78	0	5	73	Hydrocéphalie
Epilepsie	1 001	6	147	848	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	1 476	11	184	1 281	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	4 931	26	732	4 173	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	214	4	26	184	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	226	6	61	159	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	165	1	37	127	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	1 005	1	13	991	Mongolisme
Übrige Missbildungen	1 148	7	103	1 038	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	1 021	20	461	540	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	1 751	21	647	1 083	Cancers
Diabetes mellitus	389	6	139	250	Diabète sucré
Schizophrenie	3 599	20	547	3 032	Schizophrénie
Depression	982	14	296	672	Affections dépressives
Alkoholismus	311	1	45	265	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	6 968	75	1 916	4 977	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	4 304	36	1 027	3 241	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden					Affections du système nerveux
des Nervensystems	577	5	161	411	causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	1 054	19	405	630	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	2 786	51	1 105	1 630	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	961	22	392	547	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	706	9	286	411	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	1 595	49	768	778	Arthroses
Übrige Krankheiten					Autres maladies
der Bewegungsorgane	6 934	201	3 448	3 285	du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden					Affections ostéo-musculaires
der Bewegungsorgane	2 033	59	981	993	causées par des accidents
Übrige Krankheiten	2 064	24	572	1 468	Autres maladies
Total	48 597	700	14 623	33 274	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 14.13 Bezüger¹ von Hilflosenentschädigungen
der Invalidenversicherung, nach Grad der
Hilflosigkeit, Gebrechen und Geschlecht, 1987**

**Bénéficiaires¹ d'allocations pour impotents de l'AI,
selon le degré d'impotence, les causes d'invalidité
et le sexe, en 1987**

	Total	Hilflosigkeitsgrad <i>Degré d'impotence</i>			
		leicht <i>faible</i>	mittel <i>moyen</i>	schwer <i>grave</i>	
Männer					Hommes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	108	12	43	53	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	66	14	25	27	Hydrocéphalie
Epilepsie	300	77	124	99	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	863	175	309	379	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 303	409	580	314	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	75	21	37	17	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	209	186	15	8	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	61	39	13	9	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	461	158	212	91	Mongolisme
Übrige Missbildungen	216	58	75	83	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	136	49	49	38	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	79	29	27	23	Cancers
Diabetes mellitus	87	64	15	8	Diabète sucré
Schizophrenie	118	56	41	21	Schizophrénie
Depression	15	5	7	3	Affections dépressives
Alkoholismus	31	13	8	10	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	222	92	71	59	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 115	259	400	456	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	364	106	112	146	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	635	602	19	14	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	194	60	82	52	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	26	13	8	5	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	16	7	3	6	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	62	45	10	7	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	215	99	79	37	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	328	144	103	81	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	182	96	48	38	Autres maladies
Total	7 487	2 888	2 515	2 084	Total
Frauen					Femmes
Angeborene Leiden					Infirmités congénitales
Missbildungen der Bewegungsorgane	68	20	30	18	Malformations du système ostéo-musculaire
Hydrocephalus	45	4	20	21	Hydrocéphalie
Epilepsie	281	69	106	106	Epilepsie
Übrige Missbildungen des Nervensystems	795	158	259	378	Autres malformations du système nerveux
Oligophrenie	1 094	324	460	310	Oligophrénie
Übrige angeborene psych. Krankheiten	48	18	18	12	Autres maladies mentales congénitales
Missbildungen der Sinnesorgane	164	151	6	7	Malformations des organes des sens
Angeborene Stoffwechselstörungen	60	32	13	15	Troubles congénitaux du métabolisme
Mongolismus	437	167	183	87	Mongolisme
Übrige Missbildungen	233	57	65	111	Autres malformations
Erworbene Leiden					Affections acquises
Infektionskrankheiten	170	67	66	37	Maladies infectieuses
Krebskrankheiten	100	42	36	22	Cancers
Diabetes mellitus	79	68	6	5	Diabète sucré
Schizophrenie	122	53	45	24	Schizophrénie
Depression	17	9	4	4	Affections dépressives
Alkoholismus	17	5	7	5	Alcoolisme
Übrige psychische Krankheiten	251	92	91	68	Autres maladies psychiques
Krankheiten des Nervensystems	1 427	449	469	509	Maladies du système nerveux
Unfallbedingte Leiden des Nervensystems	142	56	30	56	Affections du système nerveux causées par des accidents
Krankheiten der Sinnesorgane	604	579	15	10	Maladies des organes des sens
Herz-Kreislauf-Krankheiten	198	74	77	47	Maladies cardio-vasculaires
Krankheiten der Atmungsorgane	32	24	7	1	Maladies de l'appareil respiratoire
Krankheiten der Verdauungsorgane	17	10	7	0	Maladies de l'appareil digestif
Arthrosen	68	41	23	4	Arthroses
Übrige Krankheiten der Bewegungsorgane	311	154	110	47	Autres maladies du système ostéo-musculaire
Unfallbedingte Leiden der Bewegungsorgane	151	79	45	27	Affections ostéo-musculaires causées par des accidents
Übrige Krankheiten	178	79	55	44	Autres maladies
Total	7 109	2 881	2 253	1 975	Total

1 Nur in der Schweiz wohnhafte Personen

1 Uniquement personnes domiciliées en Suisse

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section statistique

**T 14.14 Alkoholkonsum¹ nach Geschlecht
und Sprachregion, in Prozent**

**Consommation d'alcool¹ selon le sexe
et la région linguistique, en pour cent**

	1981	1987				
	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsche Schweiz <i>Suisse alémanique</i>	Französische Schweiz <i>Suisse romande</i>	Italienische Schweiz <i>Suisse italienne</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	
Männer						Hommes
weniger als 20 g/Tag	54,6	72,7	70,1	54,1	67,0	Moins de 20 g/jour
20 – 59 g/Tag	29,0	22,5	22,8	27,8	24,0	20 – 59 g/jour
60 – 79 g/Tag	7,5	2,7	3,4	7,0	4,1	60 – 79 g/jour
80 g und mehr/Tag	8,9	2,1	3,6	11,1	4,9	80 g et plus/jour
Frauen						Femmes
weniger als 20 g/Tag	85,3	94,0	87,1	84,1	89,6	Moins de 20 g/jour
20 – 59 g/Tag	13,1	5,7	9,9	14,2	9,0	20 – 59 g/jour
60 – 79 g/Tag	1,2	0,4	1,5	0,0	0,5	60 – 79 g/jour
80 g und mehr/Tag	0,4	0,0	1,5	1,8	0,8	80 g et plus/jour
1 Gemessen in Gramm (g) reinen Alkohols			1 Grammes (g) d'alcool pur par jour			
Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme			Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme			

**T 14.15 Rauchgewohnheiten nach Geschlecht
und Sprachregion, in Prozent**

**Habitude tabagique selon le sexe
et la région linguistique, en pour cent**

	1981	1987				
	Schweiz <i>Suisse</i>	Deutsche Schweiz <i>Suisse alémanique</i>	Französische Schweiz <i>Suisse romande</i>	Italienische Schweiz <i>Suisse italienne</i>	Schweiz <i>Suisse</i>	
Männer						Hommes
Nichtraucher (nie)	31,3	39,8	31,9	33,9	36,5	Non-fumeurs (jamais)
Ehemalige Raucher	23,9	24,1	20,8	23,7	23,0	Ancien fumeurs
Raucher	44,7	36,1	47,3	42,7	40,5	Fumeurs
Zigarettenraucher	37,1	27,9	43,6	41,2	34,9	Fumeurs de cigarettes
1 – 9 pro Tag	3,3	9,7	6,9	10,6	9,4	1 – 9 par jour
10 – 19 pro Tag	8,9	3,0	5,9	7,6	4,8	10 – 19 par jour
20 und mehr pro Tag	20,0	14,3	30,3	22,7	20,4	plus de 20 par jour
Zigaretten und Zigarre oder Pfeife	4,9	3,1	3,2	0,8	2,5	Fumeurs de cigarettes et de cigares ou de pipe
Zigarre, Pfeife	7,6	8,2	3,7	1,5	5,6	Fumeurs de cigares, de pipe
Frauen						Femmes
Nichtraucherinnen (nie)	54,9	60,6	52,1	56,3	57,4	Non-fumeuses (jamais)
Ehemalige Raucherinnen	17,6	14,0	16,1	12,1	14,1	Anciennes fumeuses
Raucherinnen	27,7	25,4	31,8	31,6	28,5	Fumeuses
Zigarettenraucherinnen	27,7	24,7	30,9	31,7	27,9	Fumeuses de cigarettes
1 – 9 pro Tag	8,0	9,7	12,6	13,1	11,2	1 – 9 par jour
10 – 19 pro Tag	8,2	3,4	4,1	3,5	3,6	10 – 19 par jour
20 und mehr pro Tag	11,5	10,7	12,9	15,1	12,3	plus de 20 par jour
Schweizerische Fachstelle für Alkoholprobleme			Institut suisse de prophylaxie de l'alcoolisme			

**T 14.16 Beschäftigte im Gesundheitswesen,
nach Wirtschaftsarten und Kanton,
1985**

**Personnes occupées dans le secteur de la santé,
selon le genre d'activité économique, par canton,
en 1985**

	Ausbildung <i>Formation</i>	Stationärer Sektor <i>Secteur hospitalier</i>	Ambulanter Sektor <i>Secteur ambulatoire</i>	Industrie und Handel <i>Industrie et commerce</i>	Sozial- versicherung <i>Assurances sociales</i>	Total	
Zürich	1 529	27 581	9 694	6 687	1 652	47 925	Zurich
Bern	960	24 323	7 088	4 868	1 115	39 550	Berne
Luzern	385	6 292	2 021	1 138	1 354	11 339	Lucerne
Uri	27	471	158	99	3	769	Uri
Schwyz	60	1 309	460	190	24	2 076	Schwytz
Obwalden	41	408	114	45	9	630	Obwald
Nidwalden	19	366	152	98	6	641	Nidwald
Glarus	11	705	213	125	14	1 075	Glaris
Zug	121	1 736	535	1 002	49	3 461	Zoug
Freiburg	159	3 898	1 146	834	117	6 240	Fribourg
Solothurn	178	4 757	1 531	565	187	7 340	Soleure
Basel-Stadt	435	9 808	2 585	8 929	289	22 162	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	243	4 245	1 448	1 895	45	7 980	Bâle-Campagne
Schaffhausen	47	1 588	499	926	40	3 122	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	40	1 436	586	473	20	2 578	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	—	292	45	26	6	377	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	469	8 160	2 320	2 074	327	13 634	Saint-Gall
Graubünden	232	4 433	1 109	447	106	6 479	Grisons
Aargau	278	8 453	2 430	2 784	550	15 339	Argovie
Thurgau	308	4 232	865	438	106	6 050	Thurgovie
Tessin	205	4 819	2 194	2 097	351	9 799	Tessin
Waadt	632	17 900	4 312	4 270	682	28 076	Vaud
Wallis	223	4 951	1 756	899	170	8 315	Valais
Neuenburg	249	4 275	1 232	687	180	6 898	Neuchâtel
Genf	401	10 156	4 323	3 933	431	19 645	Genève
Jura	-	1 326	276	223	48	1 909	Jura
Schweiz	7 252	157 918	49 264	45 752	7 881	273 409	Suisse

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.17 Gesundheitsberufe:
Diplomierungen seit 1970**

**Professions de la santé:
diplômes délivrés depuis 1970**

Jahr <i>Année</i>	Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Krankenpflege <i>Soins infirmiers</i>				
			Allgemeine <i>Généralistes</i>	Psychiatrische <i>Psychiatriques</i>	Kinder <i>Pédiatrie</i>	Praktische <i>Assistants</i>	Hebammen <i>Sage-femmes</i>
1970	500	76	...	...	...	...	...
1975	794	150	...	...	...	...	...
1980	851	130	1145	408	270	1080	8
1985	900	129	1274	373	286	984	78
1986	871	136	1328	382	271	989	96
1987	894	143	1356	420	281	979	90

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.18 Bestand und Dichte der Ärzte, Zahnärzte
und Apotheken, nach Kantonen, 1987**

**Effectif et densité des médecins, des dentistes
et des pharmacies, par canton, en 1987**

	Ärzte ¹ <i>Médecins¹</i>		Zahnärzte ³ <i>Dentistes³</i>	Apotheken ⁴ <i>Pharmacies⁴</i>	Bestand auf 100 000 Einwohner ⁵ <i>Effectif pour 100 000 habitants⁵</i>			
	Total	Davon Allgemein- praktiker ² <i>dont généralistes²</i>			Ärzte <i>Médecins</i>	Zahnärzte <i>Dentistes</i>	Apotheken <i>Pharmacies</i>	
Zürich	2 060	705	631	204	180,3	55,2	17,8	Zurich
Bern	1 550	490	468	150	166,0	50,1	16,1	Berne
Luzern	419	167	138	31	134,9	44,4	10,0	Lucerne
Uri	32	21	12	3	94,7	35,5	8,9	Uri
Schwyz	97	54	37	9	92,2	35,2	8,6	Schwytz
Obwalden	27	19	11	2	95,4	38,9	7,1	Obwald
Nidwalden	27	14	11	2	85,1	34,7	6,3	Nidwald
Glarus	51	27	13	4	137,1	35,0	10,8	Glaris
Zug	115	39	42	12	138,2	50,5	14,4	Zoug
Freiburg	263	88	77	60	133,2	39,0	30,4	Fribourg
Solothurn	301	143	85	23	136,2	38,5	10,4	Soleure
Basel-Stadt	746	97	142	65	383,2	72,9	33,4	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	319	132	101	26	140,3	44,4	11,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	114	51	33	12	161,9	46,9	17,0	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	58	28	7	4	115,8	14,0	8,0	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	10	5	5	1	74,6	37,3	7,5	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	520	229	139	44	127,1	34,0	10,8	Saint-Gall
Graubünden	263	120	63	33	149,6	35,8	18,8	Grisons
Aargau	520	231	183	89	108,8	38,3	18,6	Argovie
Thurgau	205	103	54	19	104,9	27,6	9,7	Thurgovie
Tessin	426	165	135	139	150,8	47,8	49,2	Tessin
Waadt	1 119	390	329	184	199,2	58,6	32,7	Vaud
Wallis	359	143	92	86	148,5	38,0	35,6	Valais
Neuenburg	278	102	76	52	175,9	48,1	32,9	Neuchâtel
Genf	887	145	249	148	239,7	67,3	40,0	Genève
Jura	98	40	14	15	150,3	21,5	23,0	Jura
Nicht aufgeteilt	77	4	—	—	1,2	—	—	Non répartis
Schweiz	10 941	3 752	3 147	1 417	165,3	47,5	21,4	Suisse

1 Gemäss Mitgliederstatistik der Verbindung der Schweizer Ärzte.
Einschliesslich Spitalärzte mit Privatpraxis, beamtete und angestellte
Ärzte, ausgenommen nicht mehr berufstätige Ärzte und Assistenz-
ärzte. Bestand Jahresende.

2 Einschliesslich Ärzte ohne FMH-Titel

3 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, Zahnärzte mit eigener Praxis,
Bestand Jahresende

4 Schweiz. Medizinisches Jahrbuch, ohne Spitalapotheken

5 Mittlere Wohnbevölkerung 1987

1 Selon la statistique des membres de la Fédération des médecins
suisses. L'effectif inclut les médecins d'hôpitaux ayant une clientèle
privée, les médecins fonctionnaires ou employés,
excepté les médecins n'exerçant plus et les médecins-assistants.
Situation à la fin de l'année.

2 Y compris médecins sans titre FMH

3 Annuaire médical suisse, dentistes avec cabinet privé,
situation à la fin de l'année

4 Annuaire médical suisse, sans les pharmacies d'hôpital
5 Population résidante moyenne en 1987

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.19 Krankenhäuser: Betten und Betriebsaufwand
pro Bett, nach Kanton, 1986**

**Etablissements hospitaliers:
Lits et coûts d'exploitation par lit, par canton, en 1986**

	Betten <i>Lits</i>		Betriebsaufwand pro Bett (in 1000 Franken) <i>Coûts d'exploitation par lit (en 1000 francs)</i>		
	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	Akutspitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatrische Kliniken <i>Cliniques psychiatriques</i>	
Zürich	7 676	2 004	150,5	69,6	Zurich
Bern	6 126	1 741	138,7	66,7	Berne
Luzern	1 274	516	140,5	51,0	Lucerne
Uri	210	—	77,2	—	Uri
Schwyz	417	—	94,0	—	Schwytz
Obwalden	209	—	62,3	—	Obwald
Nidwalden	143	—	108,3	—	Nidwald
Glarus	218	—	101,2	—	Glaris
Zug	678	160	99,9	53,4	Zoug
Freiburg	1 505	354	99,7	65,0	Fribourg
Solothurn	1 277	390	113,2	43,9	Soleure
Basel-Stadt	2 139	588	224,8	99,7	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	1 045	422	124,5	55,3	Bâle-Campagne
Schaffhausen	439	240	117,7	61,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	493	315	81,7	39,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	129	—	53,6	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	2 383	1 004	120,3	41,3	Saint-Gall
Graubünden	1 482	476	91,1	44,3	Grisons
Aargau	2 653	760	116,4	45,3	Argovie
Thurgau	882	444	117,8	46,6	Thurgovie
Tessin	2 192	474	105,5	51,2	Tessin
Waadt	3 608	1 025	165,3	88,9	Vaud
Wallis	1 634	207	113,1	74,9	Valais
Neuenburg	1 126	635	122,6	51,4	Neuchâtel
Genf	1 746	366	249,2	323,0 ¹	Genève
Jura	665	—	95,0	—	Jura
Schweiz	42 349	12 121	138,0	69,2	Suisse

1 Ambulante psychiatrische Dienste eingeschlossen

1 Y compris les services psychiatriques ambulatoires

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.20 Krankenhäuser: Aufenthaltsdauer und
Bettenbelegungsgrad, nach Kanton und Jahr**

**Etablissements hospitaliers: Durée de séjour et
taux d'occupation des lits, par canton et par année**

	Durchschnittliche Aufenthaltsdauer (Tage) <i>Durée moyenne de séjour (jours)</i>				Bettenbelegungsgrad (%) <i>Taux d'occupation des lits (%)</i>				
	1950		1986		1950		1986		
	Akut- spitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Kliniken <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akut- spitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Kliniken <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akut- spitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Kliniken <i>Cliniques psychiatr.</i>	Akut- spitäler <i>Soins généraux</i>	Psychiatr. Kliniken <i>Cliniques psychiatr.</i>	
Zürich	21,0	382,2	15,2	159,1	84,7	96,5	79,9	90,2	Zurich
Bern	21,9	410,7	14,3	179,9	73,6	97,0	84,1	87,9	Berne
Luzern	20,5	781,8	13,2	240,6	77,5	93,2	85,4	75,8	Lucerne
Uri	23,0	—	21,7	—	61,1	—	86,9	—	Uri
Schwyz	34,6	361,8	13,6	—	70,6	75,6	84,4	—	Schwytz
Obwalden	13,0	—	18,8	—	47,6	—	83,3	—	Obwald
Nidwalden	36,7	—	11,9	—	84,6	—	86,9	—	Nidwald
Glarus	23,0	—	14,9	—	75,3	—	77,3	—	Glaris
Zug	26,7	154,4	15,9	152,3	75,0	92,2	79,6	83,7	Zoug
Freiburg	32,0	373,7	14,4	147,7	78,6	99,7	76,3	85,9	Fribourg
Solothurn	19,5	582,7	15,3	197,0	82,9	127,1 ¹	82,0	83,8	Soleure
Basel-Stadt	26,0	205,4	14,9	100,1	79,5	92,7	87,8	89,2	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	24,7	314,2	17,0	161,5	88,0	106,6 ¹	83,2	80,4	Bâle-Campagne
Schaffhausen	22,1	970,9	15,4	240,0	84,1	108,1 ¹	80,7	94,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	25,1	549,5	17,3	297,7	67,9	101,8 ¹	78,8	85,2	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	27,0	—	35,2	—	56,1	—	80,8	—	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	22,6	906,4	11,7	261,9	74,7	94,4	77,5	79,0	Saint-Gall
Graubünden	24,0	496,5	14,5	180,6	70,6	99,0	78,7	84,4	Grisons
Aargau	24,4	1 009,4	14,9	150,9	77,7	97,4	86,0	81,2	Argovie
Thurgau	21,7	802,8	12,2	375,9	91,6	95,5	76,2	80,7	Thurgovie
Tessin	31,7	86,2	16,1	150,8	71,3	57,3	76,7	86,7	Tessin
Waadt	23,4	362,9	13,7	79,1	72,4	88,7	80,4	81,5	Vaud
Wallis	18,6	297,2	15,3	122,2	63,4	92,6	86,5	98,5	Valais
Neuenburg	24,6	472,7	13,7	224,2	66,6	90,5	74,8	78,6	Neuchâtel
Genf	23,7	461,2	13,1	70,9	70,7	92,9	76,3	87,0	Genève
Jura	—	—	18,8	—	—	—	50,6	—	Jura
Schweiz	23,5	438,6	14,5	153,0	75,8	96,4	80,8	84,9	Suisse

1 Notfallbetten

1 Lits pour cas urgents

Bundesamt für Statistik, Gesundheit

Office fédéral de la statistique, Santé

**T 14.21 Entwicklung der Krankenpflegekosten,
nach Leistungskomponenten der
anerkannten Krankenkassen, in Mio. Franken**

**Evolution des frais des soins médico-
pharmaceutiques des caisses-maladie reconnues,
par type de prestations, en millions de francs**

Jahr Année	Anzahl Versicherte Nombre d'assurés	Kosten Total Frais, total	Kosten nach Leistungskomponenten Frais par type de prestations			
			Ärztliche Behandlung ¹ Soins médicaux ¹	Arzneimittel ² Médicaments ²	Heilanstaltskosten ³ Frais hospitaliers ³	Übrige ⁴ Autres ⁴
1970	5 603 263	1 110,3	517,2	286,0	292,8	14,4
1971	5 732 252	1 305,8	609,9	328,8	351,0	16,2
1972	5 868 657	1 483,2	683,1	359,7	422,6	17,7
1973	5 987 857	1 757,2	802,1	402,6	531,6	20,8
1974	6 066 165	2 114,6	981,1	461,4	644,7	27,3
1975	6 057 210	2 509,2	1 143,0	528,6	804,4	33,2
1976	6 027 653	2 668,4	1 160,0	555,1	919,2	34,2
1977	6 041 206	2 813,1	1 205,4	575,5	997,1	35,1
1978	6 088 290	3 420,9	1 431,7	717,3	1 218,6	53,4
1979	6 144 808	3 682,6	1 520,5	767,8	1 333,6	60,7
1980	6 206 832	3 987,4	1 629,7	818,9	1 465,2	73,6
1981	6 283 653	4 431,8	1 818,8	899,1	1 629,3	84,7
1982	6 344 114	4 820,9	1 999,1	951,6	1 795,1	75,1
1983	6 380 457	5 257,1	2 161,9	1 029,6	1 975,9	89,8
1984	6 408 942	5 521,0	2 251,7	1 085,2	2 102,2	81,9
1985	6 453 517	6 025,7	2 434,9	1 175,4	2 327,2	88,2
1986	6 514 603	6 527,9	2 643,1	1 257,5	2 533,1	94,2
1987	6 590 780	7 157,0	2 871,7	1 359,3	2 821,1	104,8

- 1 Einschliesslich der von einem Arzt angeordneten Heilanwendungen und Behandlungen durch Chiropraktiker
2 Bezüge aus Apotheken (auf ärztliche Verordnung) und Abgabe durch Ärzte (Selbstdispensation)
3 Einschliesslich Leistungen aus Zusatzversicherungen
4 Einschliesslich der statistischen Leistungen der Zahnpflegeversicherung

- 1 Y compris les traitements prescrits par un médecin et les traitements effectués par des chiropraticiens
2 Fournis par des pharmacies (sur ordonnance médicale) et remis par des médecins (propharmacie)
3 Y compris les prestations des assurances complémentaires
4 Y compris les prestations statutaires de l'assurance des frais dentaires

Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsziffern zurückzuführen.

Les différences éventuelles entre les valeurs totales et l'addition des valeurs individuelles sont dues au fait que celles-ci ont été arrondies.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

**T 14.22 Entwicklung der Ausgaben der
Krankenversicherung (KMVG), in Mio. Franken**

**Evolution des dépenses de l'assurance-maladie
(LAMM), en millions de francs**

Jahr Année	Gesamt- aufwand Charges totales	Leistungen Prestations							Verwal- tungskosten Frais d'ad- ministration	Übrige Ausgaben Autres charges
		Krankengeld Indemnité journalière	Kranken- pflege Médico- pharm.	Pflege Invaliden Soins donnés aux invalides	Tuberkulose Tuberculose	Mutter- schaft Maternité	Zahnpflege ¹ Frais dentaires ¹	Übrige Autres		
1970	1 955	281	1 271	23	18	88	—	8	174	92
1971	2 255	298	1 491	28	18	94	—	8	199	119
1972	2 690	324	1 755	37	21	101	—	8	227	217
1973	3 069	368	2 049	47	21	109	—	9	271	195
1974	3 578	406	2 434	56	22	119	—	11	313	218
1975	4 054	413	2 834	72	22	129	—	14	334	237
1976	4 467	432	3 116	90	19	137	—	19	356	299
1977	4 675	438	3 267	101	17	144	—	20	356	332
1978	4 962	471	3 476	111	16	151	—	23	374	340
1979	5 261	480	3 743	112	14	161	—	28	399	324
1980	5 677	502	4 045	124	12	178	—	33	431	352
1981	6 203	546	4 494	133	11	197	—	36	462	324
1982	6 790	566	4 884	149	12	218	25	34	498	404
1983	7 364	592	5 325	160	10	233	32	38	524	450
1984	7 869	582	5 584	181	9	242	38	39	552	641
1985	8 416	599	6 027	192	10	253	36	33	578	688
1986	9 019	630	6 529	201	8	268	37	42	632	671
1987	9 624	649	7 157	216	8	296	41	46	672	537

1 Freiwillige Zahnpflegeversicherung

1 Assurance complémentaire des frais dentaires

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

T 14.23 Entwicklung der Pflegeleistungen der Schweiz. Unfallversicherungsanstalt (SUVA), nach Rechnungsstellern, in Mio. Franken

Evolution des prestations médico-pharmaceutiques de la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA), selon la personne qui a établi la facture, en millions de francs

Jahr Année	Total	Rechnungssteller Auteurs des notes				
		Ärzte ¹ Médecins ¹	Heilanstalten ² Etablissements ²	Apotheken Pharmacies	Zahnärzte ³ Dentistes ³	Übrige Autres
1970	122	50	54	5	4	10
1971	139	54	64	5	4	11
1972	149	58	70	5	4	12
1973 ⁴	—	—	—	—	—	—
1974	195	68	103	6	5	12
1975	208	65	119	6	6	13
1976	201	66	107	6	7	14
1977	214	70	113	6	7	18
1978	227	69	124	6	8	19
1979	226	71	121	7	10	18
1980	265	81	144	7	10	23
1981	277	83	153	7	11	23
1982	284	91	155	8	13	17
1983	310	86	176	8	14	25
1984 ⁵	214	62	119	5	10	19
1985	336	96	188	8	16	27
1986	371	103	204	9	18	37
1987	410	109	230	10	19	42

1 Inklusive Röntgeninstitute

2 Inklusive Bäderheilstätte «Zum Schiff», Baden, und Rehabilitationsklinik Bellikon

3 Inklusive zahntechnischer Labors

4 1973 konnten aus technischen Gründen keine Erhebungen durchgeführt werden.

5 Am 1. Januar 1984 trat das neue Unfallversicherungsgesetz (UVG) in Kraft. Änderung der Bemessungsperiode; weiter werden die Prophylaxiekosten nicht mehr erfasst.

Allfällige Unterschiede zwischen Gesamtsumme und addierten Einzelwerten sind auf Rundungsziffern zurückzuführen. Stichprobengrösse 5%, hochgerechnet (Berufsunfall- und Nichtberufsunfallversicherung).

1 Y compris les instituts de radiologie

2 Y compris l'établissement de bains «Zum Schiff» de Baden et le centre de réadaptation de Bellikon

3 Y compris les laboratoires de technique dentaire

4 En 1973, aucune enquête pour des raisons techniques

5 Le 1^{er} janvier 1984, la nouvelle loi sur l'assurance-accidents est entrée en vigueur. Modification de la période de calcul. En outre, les frais de prophylaxie ne sont plus pris en compte.

Les différences éventuelles entre les valeurs totales et l'addition des valeurs individuelles sont dues au fait que celles-ci ont été arrondies. Taille de l'échantillon: 5%, valeurs extrapolées (assurances-accidents professionnels et assurances-accidents non professionnels).

Schweizerische Unfallversicherungsanstalt (SUVA)

Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA)

T 14.24 Ausgaben der Invalidenversicherung (IV) seit 1970, in Mio. Franken

Dépenses de l'Assurance-invalidité (AI) depuis 1970, en millions de francs

Jahr Année	Renten Rentes	Taggelder Indemnités journalières	Hilflosenent- schädigungen Allocations pour impotents	Individuelle Sachleistungen Mesures individuelles en nature	Beiträge an Institutionen Subventions aux institutions	Durchführungs- kosten Frais de gestion	Verwaltungs- kosten Frais d'administration	Sämtliche Ausgaben ¹ Toutes les dépenses ¹
1970	331,4	22,0	11,5	157,8	51,4	14,4	4,2	592,7
1971	375,8	25,1	12,9	178,6	67,4	16,9	4,7	681,4
1972	413,1	26,6	14,0	195,1	84,5	19,2	5,7	758,2
1973	711,4	28,3	20,7	258,5	131,8	22,7	7,0	1 180,4
1974	817,1	33,4	22,6	316,1	174,6	25,8	9,0	1 398,6
1975	1 000,7	37,7	26,3	319,1	197,0	29,6	11,4	1 621,8
1976	1 086,4	39,1	27,1	371,9	231,1	29,6	12,9	1 798,1
1977	1 217,9	37,8	28,9	346,3	243,2	31,8	13,5	1 919,4
1978	1 272,6	37,4	29,5	336,4	224,0	36,8	13,4	1 950,1
1979	1 287,2	35,7	30,8	340,3	260,9	42,1	12,9	2 009,9
1980	1 369,0	36,6	34,7	347,0	287,9	46,0	13,5	2 134,7
1981	1 369,9	37,8	35,9	375,4	286,5	49,4	18,1	2 173,0
1982	1 535,0	44,2	43,1	406,9	344,8	54,4	16,3	2 444,7
1983	1 568,3	49,5	45,6	417,0	366,7	59,2	17,7	2 524,0
1984	1 777,4	57,5	53,2	480,5	401,0	65,5	16,4	2 851,5
1985	1 811,1	68,0	55,9	504,6	434,6	70,2	16,8	2 961,2
1986	1 929,0	75,6	61,5	513,9	505,6	75,0	16,6	3 177,2
1987	1 955,0	88,1	64,4	549,9	524,8	82,0	19,4	3 283,5

1 Die Differenz zur Betriebsrechnung der IV seit 1986 ist durch Nichtberücksichtigung der Zinsleistungen zugunsten des AHV-Fonds bedingt.

1 Depuis 1986, la différence avec la comptabilité d'exploitation de l'AI s'explique par l'absence de la charge des intérêts payés au fonds AVS.

Bundesamt für Sozialversicherung, Sektion Statistik

Office fédéral des assurances sociales, Section de la statistique

14.3 Weiterführende Informationen

14.3.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Geburtsgewicht und Säuglingssterblichkeit in der Schweiz 1979–1981. Beiträge zur schweizerischen Statistik, Heft 126, Bern 1985.

Personal im Gesundheitswesen nach Kantonen. Eine vergleichende Analyse der Volkszählungsdaten von 1970 und 1980. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 26, Bern 1985.

Bestand der Beschäftigten im Gesundheitswesen. Eine Analyse der Daten aus der Betriebszählung 1985. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 144, Bern 1987.

Geographische Verteilung wichtiger Todesursachen in der Schweiz 1969/1972 und 1979/1982. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 151, Bern 1987.

Krebssterblichkeit in der Schweiz 1950–1984. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 165, Bern 1988.

Andere Literatur:

Bundesamt für Gesundheitswesen: Bulletin des Bundesamtes für Gesundheitswesen 1/87 bis 12/88.

Bundesamt für Sozialversicherung: Statistik über die Krankenversicherung 1987. Bern 1989.

Bundesamt für Sozialversicherung: Invaliditätsstatistik 1987. Bern 1987.

Schweizerisches Medizinisches Jahrbuch 1988. Basel 1988.

14.3.2 Auskünfte

Gesundheitsstatistik, Gesundheitsberufe, Sterblichkeit, Todesursachen:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Bundesamt für Statistik

Meldepflichtige Krankheiten, Epidemiologie:

Informationsdienst, 031/61 95 05/96 39

Bundesamt für Gesundheitswesen

Alters- und Invalidenversicherung (Kosten, Leistungen):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Krankenversicherung (Kosten, Leistungen):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Bundesamt für Sozialversicherung

14.3 Complément d'information

14.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Poids de naissance et mortalité infantile en Suisse 1979–1981. Contributions à la statistique suisse, 126^e fascicule, Berne 1985.

Personnels de santé dans les cantons. Une analyse comparative des données des recensements de la population de 1970 et de 1980. Statistique officielle de la Suisse N° 26, Berne 1985.

Effectif des personnes occupées dans le secteur de la santé. Une analyse des données du recensement des entreprises de 1985. Statistique officielle de la Suisse N° 144, Berne 1987.

Répartition géographique des principales causes de décès en Suisse 1969/1972 et 1979/1982. Statistique officielle de la Suisse N° 151, Berne 1987.

La mortalité par cancer en Suisse 1950–1984. Statistique officielle de la Suisse N° 165, Berne 1988.

Autres publications:

Office fédéral de la santé publique: Bulletin de l'Office fédéral de la santé publique 1/87–12/88.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'assurance-maladie 1987. Berne 1989.

Office fédéral des assurances sociales: Statistique de l'invalidité 1987. Berne 1987.

Annuaire médical suisse 1988. Bâle 1988.

14.3.2 Renseignements

Statistiques sanitaires, professions médicales et paramédicales, mortalité, causes de décès:

Erwin Wüest, 031/61 87 23

Office fédéral de la statistique

Maladies soumises à déclaration, épidémiologie:

Service d'information, 031/61 95 05/96 39

Office fédéral de la santé publique

Assurance-vieillesse, survivants et invalidité (coûts, prestations):

Nicolas Eschmann, 031/61 91 88

Assurance-maladie (coûts, prestations):

Herbert Känzig, 031/61 91 48

Office fédéral des assurances sociales

Inhaltsverzeichnis

15 Bildung und Wissenschaft

Seite	
288	Bildung
296	Wissenschaft und Technologie
308	Weiterführende Informationen
308	Weiterführende Literatur
308	Auskünfte
Tabellen	
291	Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht
295	Berufswahl der jungen Frauen: Verteilung der Eintritte nach Berufsarten
295	Berufswahl der jungen Männer: Verteilung der Eintritte nach Berufsarten
300	Schüler und Studenten nach Schulstufen
301	Obligatorische Schule: Schüler und Klassengrößen nach Kantonen
302	Berufsschüler
303	Studierende an Hochschulen
303	Studenten an höheren Fachschulen
304	Beschulungsquoten der 16–26jährigen
305	Ausgewählte Abschlüsse
306	Aufwendungen für Forschung und Entwicklung
306	Personeller Einsatz für F + E in der Schweiz
307	Aufwendungen des Bundes für F + E
307	Aufwendungen des Bundes für F + E nach Politikbereichen
Grafiken	
289	Das Bildungswesen in der Schweiz
292	Wohnbevölkerung, Schüler und Studenten nach Alter und Geschlecht
293	Schüler und Studenten nach Schulstufen
294	Ausbildungsstand der 20jährigen
294	Eintritte in die nach-obligatorischen Schultypen nach Sprachregion
295	Berufliche Weiterbildung
298	Forschung und Entwicklung in der Schweiz
299	Forschung und Entwicklung in den europäischen OECD-Staaten und der Türkei

Sommaire

15 Education et science

Page	
288	Education
296	Science et technologie
308	Complément d'information
308	Bibliographie
308	Renseignements
Tableaux	
291	Dépenses publiques pour l'enseignement
295	Formation professionnelle des jeunes femmes: répartition des débutantes selon le genre de profession
295	Formation professionnelle des jeunes hommes: répartition des débutants selon le genre de profession
300	Elèves et étudiants selon le degré d'enseignement
301	Scolarité obligatoire: élèves et tailles des classes selon le canton
302	Elèves de la formation professionnelle
303	Etudiants des hautes écoles
303	Etudiants des écoles professionnelles supérieures
304	Taux de scolarisation de la population âgée de 16 à 26 ans
305	Quelques titres délivrés
306	Dépenses pour la recherche et le développement
306	Personnel affecté à la R-D en Suisse
307	Dépenses de la Confédération pour la R-D
307	Dépenses de la Confédération pour la R-D par domaine politique
Graphiques	
289	Le système éducatif suisse
292	Population résidante, élèves et étudiants selon l'âge et le sexe
293	Elèves et étudiants selon le degré d'enseignement
294	Niveau de formation des personnes de 20 ans
294	Formation post-obligatoire: répartition des nouveaux élèves par type d'enseignement
295	Perfectionnement professionnel
298	Les dépenses pour la recherche et le développement en Suisse
299	La recherche et le développement dans les pays européens de l'OCDE (la Turquie comprise)

15.1 Bildung

15.1.1 Wichtiges in Kürze

Bildungsausgaben: Ausbilden ist die wichtigste Aufgabe des Gemeinwesens. 1987 gaben Bund, Kantone und Gemeinden 12,8 Milliarden Franken oder 20% ihrer gesamten Mittel dafür aus. Die Besoldung der Lehrkräfte beanspruchte etwas mehr als die Hälfte (55%), alle Gehälter zusammen zwei Drittel der Ausgaben.

Lernende: Generell sinken die Bestände in der obligatorischen Schule und auf der Sekundarstufe II, sie steigen dagegen im Kindergarten und in den ersten Schuljahren wieder, sowie auf der Tertiärstufe noch. Eine Ausbildung besuchen immer mehr Jugendliche auf der Sekundarstufe II und junge Erwachsene auf der Tertiärstufe. Besonders die Frauen beteiligen sich vermehrt und verkleinern den Unterschied zu den Quoten des männlichen Geschlechts. Trotz Mehrbeteiligung ist die Berufs- oder Schultypwahl gleich geblieben; sie entspricht den traditionellen Geschlechterrollen.

15.1.2 Zur Struktur des Bildungswesens

Der Besuch einer Vorschuleinrichtung ist freiwillig. Nach neun obligatorischen Schuljahren (ein zehntes, freiwilliges wird da und dort angeboten) stehen den Jugendlichen die Schulen der Sekundarstufe II offen: Maturitätsschulen dienen als «Zubringer» für die Hochschulen, Berufsschulen vermitteln zusammen mit den Betrieben die berufliche Grundausbildung, Diplommittelschulen bereiten auf bestimmte Berufsausbildungen vor (G 15.1). Auf der Tertiärstufe haben sich neben den Hochschulen verschiedene Formen der Höheren Berufsbildung entwickelt. (Die Höheren Fachschulen sind den Fachhochschulen in andern Ländern ähnlich.) Lehrkräfte werden je nach Kanton auf der Sekundarstufe II oder auf der Tertiärstufe ausgebildet. Die Strukturen der kantonalen Schulsysteme unterscheiden sich bisweilen stark voneinander; die Darstellung in G 15.1 ist in dieser Hinsicht sehr vereinfacht. Das Schema enthält zudem allein institutionalisierte Ausbildungen. Neben diesen besteht ein grosses und wachsendes Angebot an Kursen zur allgemeinen oder beruflichen Fort- und Weiterbildung; diese werden oft von und in den Betrieben durchgeführt.

Auf zwei Besonderheiten des Bildungswesens in der Schweiz ist etwas näher einzugehen: die föderalistische Struktur und die Bedeutung der Berufslehre.

Föderalismus: In der Schweiz liegt die Schulhoheit grundsätzlich bei den 26 Kantonen. So sind, bedingt durch die Unterschiede in den politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Verhältnissen, 26 verschiedene Schulstrukturen entstanden. Die Vielfalt zeigt sich vor allem in der obligatorischen Schule: Je nach Kanton dauert die Primarstufe 4, 5 oder 6 Jahre, gibt es auf der Sekundarstufe I zwei, drei oder vier leistungsmässig getrennte Schultypen oder schwankt die gesamte Unterrichtszeit während neun Jahren zwischen 7200 und 9000 Stunden pro Schüler(in) (für Einzelheiten s. 15.3). Homo-

15.1 Education

15.1.1 L'essentiel en bref

Dépenses pour l'éducation: La formation est la plus importante parmi les tâches des collectivités publiques. En 1987, la Confédération, les cantons et les communes y ont consacré 12,8 milliards de francs, soit 20% de leurs moyens financiers. Les deux tiers de ce montant ont été engloutis par les salaires et traitements versés à l'ensemble des personnes travaillant de près ou de loin pour l'éducation; plus de la moitié (55%) des dépenses pour l'éducation échoit au corps enseignant et professoral.

Élèves et étudiants: D'une manière générale, les effectifs sont en recul pour la scolarité obligatoire et le degré secondaire II; en revanche, ils recommencent à augmenter à l'école enfantine et dans les premières années de l'enseignement primaire; au degré tertiaire (hautes écoles), l'évolution des effectifs reste croissante. De plus en plus d'adolescents et de jeunes adultes fréquentent un établissement du degré secondaire II ou du degré tertiaire. On remarquera en particulier qu'une proportion grandissante de femmes acquiert une formation professionnelle: l'écart entre les sexes s'amoindrit. Il n'en reste pas moins que, si le taux de participation à la formation s'élève, l'orientation professionnelle, elle, ne change guère, puisque la filière et l'activité professionnelle sont encore choisies en conformité avec la répartition traditionnelle des tâches entre les sexes.

15.1.2 La structure du système éducatif suisse

Les parents sont libres d'envoyer leurs enfants dans une institution de formation préscolaire ou non. Par la suite, les adolescents ont la possibilité de fréquenter une école du degré secondaire II après leur scolarité obligatoire, soit après neuf ans d'enseignement (parfois dix, mais cette dernière année est facultative); ils ont le choix entre les écoles préparant à la maturité, laquelle donne accès aux universités, les écoles professionnelles, qui dispensent la formation de base en matière professionnelle conjointement avec les entreprises, et les écoles du degré diplôme, qui préparent à certaines formations professionnelles (G 15.1). Au degré tertiaire, on a peu à peu créé, en plus de l'université, diverses formes de formation professionnelle supérieure. Les enseignants sont formés soit dans un établissement du degré secondaire II, soit dans une institution du degré tertiaire: cela dépend des cantons. La structure du système scolaire étant parfois fort différente d'un canton à l'autre, nous avons dressé un tableau synoptique – nécessairement très simplifié – du système éducatif suisse dans son ensemble. Limité aux formations institutionnalisées, ce schéma n'est pas représentatif de la variété sans cesse croissante des cours en tous genres qui sont offerts – souvent par et dans les entreprises – en matière de culture générale, de formation professionnelle et de formation continue.

Arrêtons-nous maintenant sur deux particularités du système éducatif suisse, à savoir sa structure fédéraliste et l'importance donnée à la formation professionnelle.

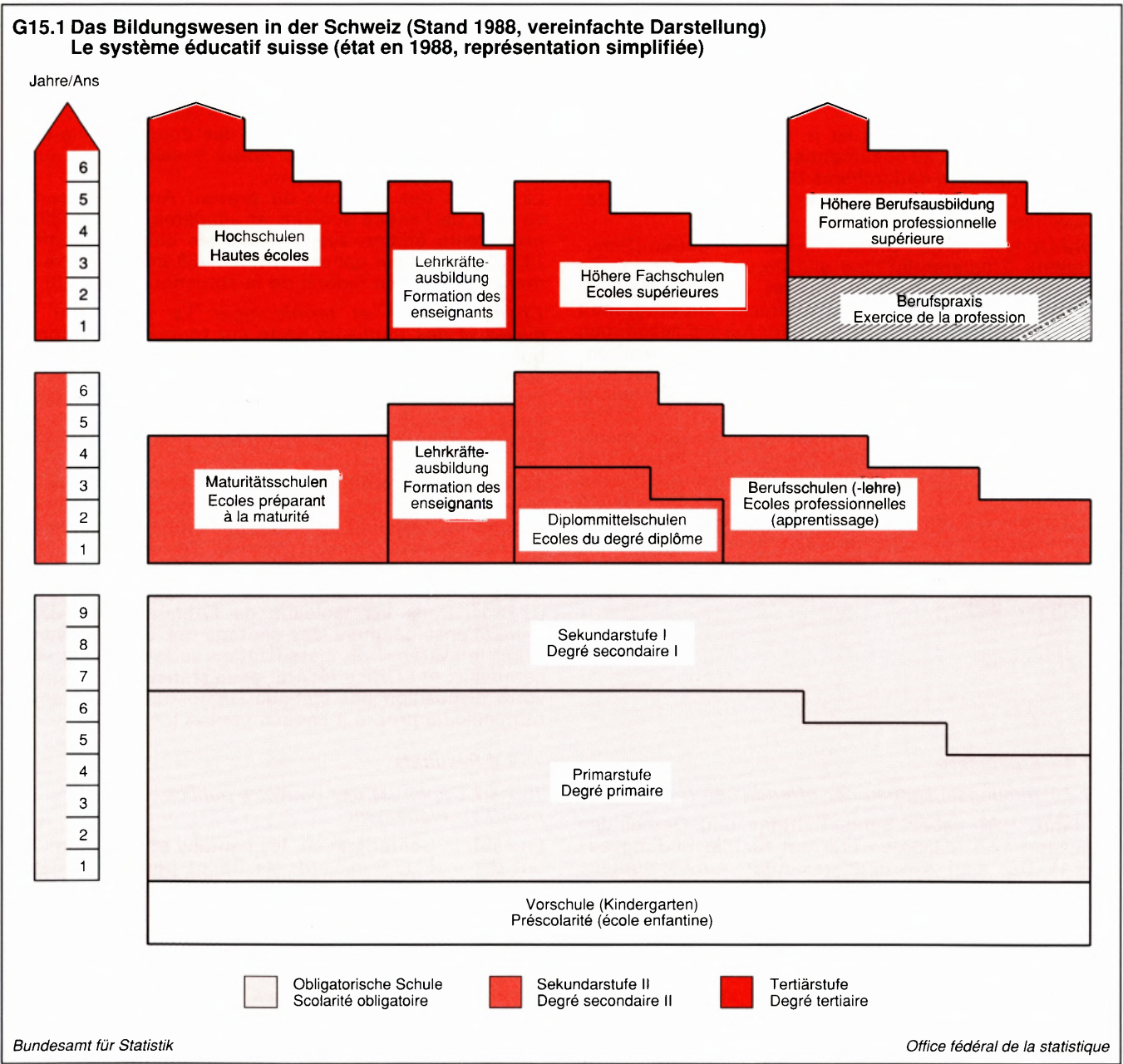
Structure fédéraliste: Chacun des 26 cantons suisses est souverain en matière de formation scolaire. Il y a donc 26 systèmes scolaires façonnés au gré des particularités politiques, économiques et culturelles de chaque canton. La diversité est très marquée au niveau de l'école obligatoire, tant il est vrai que l'enseignement primaire

gener sind die Strukturen der nachobligatorischen Ausbildungen: Der Bund ist kompetent, für die Berufsbildung Gesetze zu erlassen. Er setzt auch die Bedingungen für den Zugang an die beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen und zum Medizinstudium fest und bewirkt dadurch eine starke Angleichung der kantonalen Lehrpläne für die Maturitätsschulen.

Berufsausbildung: Rund sieben von zehn Jugendlichen durchlaufen nach der obligatorischen Schule eine Berufsausbildung, die meisten als Lehrlinge. Die Berufsbildung setzt sich aus der praktischen Ausbildung im Betrieb und einer theoretischen in der Berufsschule zusammen (duales oder, wenn ein Einführungskurs dazu gehört, triales System). Sie dauert zwei, drei oder vier Jahre. Reglementiert sind über 400 Lehrberufe. Neben der Lehre stehen den Jugendlichen Vollzeitschulen und Lehrwerkstätten offen. Nach der beruflichen Grundausbildung gehen vier Fünftel ins Erwerbsleben und etwa ein Fünftel setzt die Ausbildung auf der Tertiärstufe fort. Wer sich weiterbildet, besucht entweder vollzeitlich eine Höhere Fachschule, die normalerweise drei Jahre dauert, oder bereitet sich auf eine höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung vor, wofür zusätzlich eine minde-

peut durer 4, 5 ou 6 ans, que le degré secondaire I connaît 2, 3 ou 4 types d'écoles plus ou moins exigeantes, et que le total d'heures d'enseignement dont un élève bénéficie au fil des neuf ans d'école obligatoire est compris entre 7200 et 9000 (cf. 15.3 pour davantage de détails). Les formations post-obligatoires présentent davantage d'homogénéité, notamment parce que la Confédération promulgue des lois relatives à la formation professionnelle et fixe les conditions d'admission aux deux écoles polytechniques fédérales et aux études de médecine; ce faisant, la Confédération obtient une harmonisation des programmes cantonaux des écoles préparant à la maturité.

Formation professionnelle: Environ sept adolescents sur dix acquièrent une formation professionnelle après avoir quitté l'école obligatoire; le plus souvent, ils font un apprentissage. Celui-ci combine la formation pratique au sein d'une entreprise et l'enseignement théorique dispensé par une école professionnelle (système binaire, voire ternaire, si les deux volets susmentionnés sont précédés d'un cours d'introduction). La durée de l'apprentissage varie entre deux et quatre ans. Plus de 400 professions sont reconnues par l'OFIAMT. Notons que



stens zweijährige Berufspraxis nach dem Lehrabschluss verlangt wird. Die Vorbereitung auf die Prüfungen dauert bis zu sechs Jahren und erfolgt meist berufsbegleitend.

15.1.3 Bildungsstatistiken

Das Bildungswesen kann als Input-Output-Modell gedacht werden. Ein System von Bildungsstatistiken umfasst dann alle Statistiken, die Input-, Output- und Prozessgrößen sowie Wechselwirkungen mit anderen gesellschaftlichen Bereichen (Wirtschaft, Kultur) beschreiben. Die bestehenden Statistiken beschreiben indessen nur Teilaspekte des Bildungswesens: vor allem Input-Faktoren wie die Bildungsausgaben (T 15.1), Lernende (T 15.4–8), Beteiligungsquoten (T 15.9) oder Output-Faktoren wie die Diplome (T 15.10). Für den Bildungsstand der jüngeren Bevölkerung (20- und 30jährige) liegen Schätzungen vor (G 15.4). Einige Kantone hingegen verfügen über vollständigere Daten (z. B. Lehrkräfte, Verlaufsanalysen).

Im vorliegenden Jahrbuch ist in den meisten Tabellen das Schuljahr 1988/89 dokumentiert. Verglichen mit dem Jahrbuch 1989 wird dadurch das Schuljahr 1987/88 übersprungen; diese Daten können beim Bundesamt für Statistik verlangt werden (s. 15.3).

Abgrenzungen: In den Statistiken der Lernenden (Schüler(innen), Studierende) sind alle Personen erfasst, die nach einem Programm unterrichtet werden, das sich über mindestens ein Schuljahr erstreckt. Ein Programm setzt sich aus mehreren Fächern oder Kursen zusammen und folgt einem bestimmten Ausbildungsziel. Vollzeit- und Teilzeitausbildungen sind einbezogen. Erfasst sind alle Schulen mit Standort in der Schweiz, öffentliche und private. Die Zählung erfolgt am Schulort. Die Schulstufe (Primar-, Sekundar-, Tertiärstufe) ist eine mehrjährige Etappe des Normallehrplanes. Schultypen sind Ausbildungen gleicher inhaltlicher Zielsetzung auf einer Schulstufe (G 15.1). Die vielen kantonalen Schultypen sind für die Jahrbuch-Tabellen nach dem schweizerischen Klassifikationsschema zusammengefasst worden. Statistiken in kantonomer Terminologie sind bei den kantonalen Stellen oder beim Bundesamt für Statistik erhältlich (s. 15.3).

15.1.4 Ergebnisse

15.1.4.1 Bildungsausgaben der öffentlichen Hand

Im Jahre 1987 gaben Bund, Kantone und Gemeinden insgesamt 12,8 Milliarden Franken für die Bildung aus (T 15.1). Das sind 20% ihrer gesamten Aufwendungen. Das Unterrichtswesen ist mithin die wichtigste Einzelaufgabe des Staates. Zum Vergleich: Für die Soziale Wohlfahrt wurden 16%, für das Gesundheitswesen 12%, für Verkehr und Energie 11% und für die Landesverteidigung 8% der öffentlichen Mittel aufgewendet (G 18.7). Während der letzten zwanzig Jahre stiegen die Bildungsausgaben kontinuierlich (real um über 40%), ihr Anteil an den Gesamtausgaben veränderte sich hingegen nur wenig: 1970 betrug er 19%, stieg gegen Mitte

l'apprentissage n'est pas la seule filière possible: il existe aussi des écoles à plein temps et des écoles de métiers.

Une fois la formation de base acquise, près de quatre personnes sur cinq commencent leur vie active. Une seule continue sa formation au niveau tertiaire. Cette formation complémentaire peut être acquise soit en fréquentant une école professionnelle supérieure à plein temps pendant trois ans, soit en préparant l'examen professionnel ou l'examen professionnel supérieur, ce qui suppose en plus une expérience professionnelle de deux ans au moins depuis la fin de l'apprentissage. La préparation à de tels examens dure parfois six ans; elle est le plus souvent accomplie parallèlement à une activité professionnelle.

15.1.3 Les statistiques de la formation

Le système éducatif peut être compris selon la théorie de l'input et de l'output. On peut ainsi construire un système de statistiques de la formation comprenant toutes les statistiques qui servent à décrire l'aspect «input», l'aspect «output» et le déroulement de la formation, sans oublier les influences réciproques qui lient le domaine examiné ici à d'autres, tels que l'économie ou la culture. Les statistiques disponibles ne décrivent que certains aspects du système éducatif suisse, à savoir l'«input» (dépenses pour la formation, T 15.1, élèves et étudiants, T 15.4 à 15.8, taux de participation à la formation, T 15.9) et l'«output» (diplômes, T 15.10). Il existe par ailleurs des estimations quant à la formation acquise par la population jeune (âgée de 20 à 30 ans; cf. G 15.4). Quelques cantons ont collecté des données plus complètes, par exemple sur le corps enseignant et sur le déroulement de la formation.

La plupart des tableaux du présent Annuaire rendent compte de l'année scolaire et académique 1988/89. La précédente édition ayant publié les chiffres relatifs à 1986/87, ceux qui concernent 1987/88 peuvent être demandés à l'Office fédéral de la statistique (cf. 15.3).

Champ d'étude et terminologie: La statistique des élèves et des étudiants porte sur toutes les personnes qui suivent un programme durant au moins une année scolaire ou académique. Un programme est un ensemble de disciplines dont l'étude a un objectif spécifique. Le relevé, qui est effectué dans chaque école, englobe toutes les formations, qu'elles soient dispensées à plein temps ou à temps partiel, et toutes les écoles situées sur le territoire helvétique, qu'elles soient publiques ou privées. Le degré d'enseignement (primaire, secondaire, tertiaire) est une étape pluriannuelle du programme d'enseignement normal. Le terme de «type d'enseignement» désigne un ensemble d'écoles d'un degré donné dont l'objectif de formation est le même (G 15.1). Dans les tableaux de l'Annuaire, les divers types d'enseignement des cantons ont été représentés selon le système de classification suisse. Les services cantonaux et l'Office fédéral de la statistique tiennent à votre disposition des statistiques commentées dans la terminologie propre à chaque canton (cf. 15.3).

15.1.4 Résultats

15.1.4.1 Dépenses des pouvoirs publics pour l'enseignement

En 1987, la Confédération, les cantons et les communes ont dépensé 12,8 milliards de francs pour la formation (T 15.1), soit 20% de leurs moyens financiers. La même année, l'Etat a consacré 16% de ses ressources à la sécurité sociale, 12% à la santé publique, 11% aux transports et à l'énergie et 8% à la défense nationale (G 18.7): la formation a donc été traitée le plus généreusement. Les deux dernières décennies ont été marquées par la croissance continue des dépenses pour la formation (plus de 40% en termes réels), mais la part qu'elles représentent dans le budget de l'Etat est restée presque

T 15.1 Ausgaben der öffentlichen Hand für Unterricht 1987

Dépenses publiques pour l'enseignement en 1987

Schulstufe¹	Ausgaben in Millionen Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>					Type d'enseignement¹
	Total		Träger <i>Institution</i>			
	absolut <i>en nombre</i>	%	Bund <i>Confédération</i>	Kantone <i>Cantons</i>	Gemeinden <i>Communes</i>	
Volksschulen	6 783,2	53,2	27,2	2 793,1	3 962,9	Ecoles publiques
Berufliches Bildungswesen	1 813,6	14,2	353,8	1 196,4	263,4	Formation professionnelle
Mittelschulen	1 608,8	12,6	55,4	1 489,4	64,0	Ecoles moyennes
Hochschulen	2 259,6	17,7	1 070,9	1 186,0	2,7	Etablissements universitaires
Nicht aufteilbare Aufgaben	289,2	2,3	21,5	251,0	16,7	Tâches ne pouvant être ventilées
Total	12 754,4	100,0	1 528,8	6 915,9	4 309,7	Total
Davon Besoldungen	8 531,8	66,9	...	...	...	Dont rémunérations
nur die Lehrkräfte	6 996,6	54,9	...	...	...	rémunérations d'enseignants uniquement

1 Abgrenzungen und Begriffe weichen von andern Bildungsstatistiken ab.

1 La délimitation et la terminologie diffèrent de celles des autres statistiques de la formation

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

der 70er Jahre auf 21% und verharrt seither bei rund 20%. Weshalb ging ihr Anteil, angesichts der sinkenden Schülerzahlen, nicht zurück? Im vorliegenden Beitrag kann eine eingehende Antwort nicht gegeben werden, einige Hinweise müssen genügen: Die Schule wurde ausgebaut (mehr Raum und Lehrkräfte auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe), und sie hat neue Aufgaben übernommen wie Beratung, Betreuung, Stütz- und Förderkurse usw. Den Schülerschwund in der obligatorischen Schule setzten die Behörden in kleinere Klassen um, die Zahl der beschäftigten Lehrkräfte musste so nur wenig gesenkt werden.

Da die Kantone für das Bildungswesen zuständig sind, bestreiten sie und die Gemeinden den grössten Teil der Ausgaben (54% resp. 34%), auf den Bund entfallen 12%. Etwas mehr als die Hälfte der Zahlungen (55%) geht an die Lehrkräfte; zusammen mit den Gehältern für das nichtunterrichtende Personal belaufen sich die Besoldungen auf zwei Drittel der Bildungsausgaben.

constante: la formation absorbait 19% des deniers publics en 1970; vers 1975, cette proportion a passé à 21%, pour se stabiliser ensuite aux alentours de 20%. Pourquoi ce pourcentage n'a-t-il pas été comprimé, puisque les effectifs des classes ont reculé? Une réponse rapide se limitera à quelques remarques: les écoles ont été agrandies et le corps enseignant et professoral renforcé au degré secondaire II et au degré tertiaire; par ailleurs, l'école a étendu son champ d'action (elle conseille et aide ses élèves, leur offre des cours de rattrapage et des cours pour élèves avancés, etc.). Quant à la diminution du nombre des élèves de l'école obligatoire, elle a été compensée par la création de classes moins nombreuses: on n'a donc supprimé que peu de postes d'enseignant.

Les cantons étant souverains en matière d'instruction publique, ce sont eux qui – avec les communes – assument la plus grande partie (respectivement 54% et 34%) des dépenses y afférentes. La Confédération, elle, finance 12 du système éducatif suisse.

Plus de la moitié (55%) des dépenses pour l'éducation échoit au seul corps enseignant et professoral; si l'on additionne à cette somme les salaires du personnel qui n'est pas chargé de l'enseignement, on obtient deux tiers des dépenses publiques pour l'éducation.

15.1.4.2 Schüler(innen) und Studierende

Allgemeine Tendenzen

Die Zahl der Lernenden hängt vor allem von drei Faktoren ab: von der demographischen Entwicklung (Geburten, Wanderungen), der Nachfrage nach und dem Angebot an Ausbildungsplätzen.

Demographie (G 15.2): Heute entfallen auf 100 Frauen rund 150 Geburten, zu Beginn der 60er Jahre waren es 270. 1964 erreichte die Zahl der Neugeborenen mit 113 000 einen Höchstwert. Sie sank dann rasch auf 71 000 (1978) und erhöhte sich danach wieder bis auf 79 000 (1988). Der «Geburtenberg» der frühen 60er Jahre durchläuft gegenwärtig die Tertiärstufe, wo Hochschulen und höhere Berufsausbildungen immer noch steigende Bestände an Studierenden melden. Das «Geburtenental» befindet sich momentan in den oberen Klassen der Sekundarstufe I; wogegen Kindergarten und Primarschule bereits den Einfluss der seit 1978 wieder leicht gestiegenen Geburtenzahlen spüren (vgl. Kapitel 1.4).

Nachfrage nach Ausbildungsplätzen: Steigende Beschulungsquoten (T 15.9) und längere Verweilzeiten im Bildungssystem belegen, dass die Jugendlichen mehr und bessere Ausbildungen anstreben. Vor allem die Frauen

15.1.4.2 Elèves et étudiants

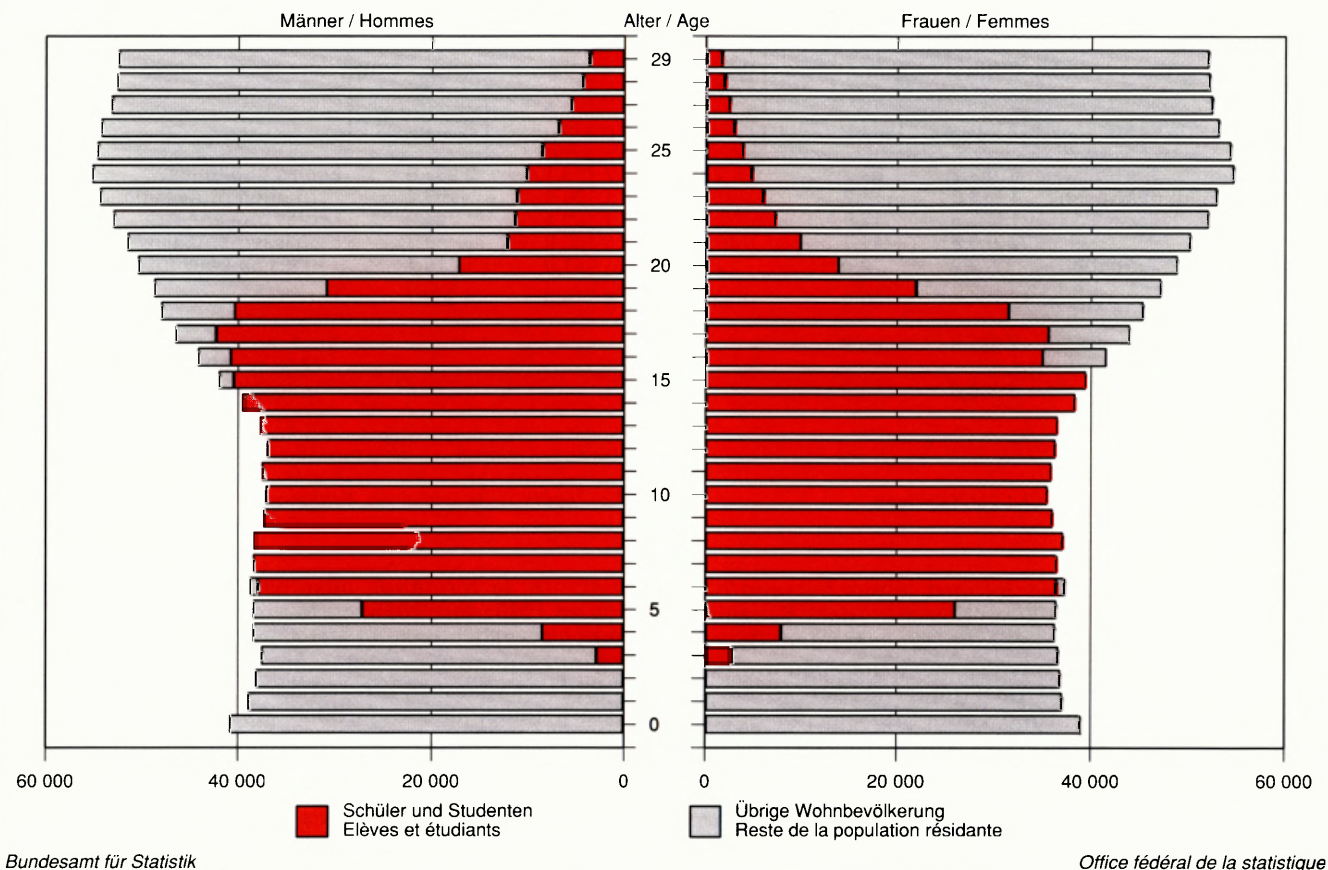
Tendances générales

Le nombre des élèves et des étudiants dépend principalement de trois facteurs, à savoir l'évolution démographique (naissances, migrations), l'offre de places de formation et la demande dont ces dernières font l'objet.

Evolution démographique (G 15.2): A l'heure actuelle, 100 femmes mettent au monde 150 enfants, contre 270 au début des années soixante. 1964 a marqué l'apogée de la période dite du baby-boom avec 113 000 naissances. En 1978, ce nombre est tombé à 71 000, puis a de nouveau atteint 79 000 en 1988. Les effectifs actuels des divers degrés de l'enseignement sont le reflet fidèle de ces trois tournants: les personnes nées au plus fort du baby-boom fréquentent les institutions du degré tertiaire, les adolescents venus au monde pendant la période de dénatalité sont en train de terminer le degré secondaire I, et les enfants nés depuis 1978 ont maintenant pris le chemin des écoles infantine et primaire, où les effectifs recommencent à croître (cf. domaine 1, point 4).

Demande de places de formation: L'augmentation du taux de scolarisation (T 15.9) et l'allongement de la

G15.2 Wohnbevölkerung, Schüler und Studenten nach Alter und Geschlecht Ende 1988
Population résidente, élèves et étudiants selon l'âge et le sexe, à la fin de 1988



haben die Nachfrage erhöht; wohl ist ihre Beteiligung immer noch geringer als jene der Männer, aber die Differenz hat sich deutlich vermindert. Diese Entwicklung läuft in allen Industrieländern. Jugendzeit wird mehr und mehr zur Schulzeit. Wohl eröffnen die günstigen Bildungschancen einen weiten Raum für die individuelle Entfaltung. Die längere Ausbildungszeit bedeutet aber auch, dass Jugendliche länger abhängig und unselbstständig bleiben; sie erwerben den sozialen Status von Erwachsenen später. Während die Jungen alles unternehmen, um mit ihrer Ausbildung ihre Berufschancen zu heben, erleben viele Erwerbstätige, dass ihr Ausbildungskapital immer weniger krisenfest in dem Sinne ist, dass es lebenslang vor den Folgen wirtschaftlicher Strukturanpassungen schützt. Sie suchen mittels Fort- und Weiterbildung den früher erreichten Status zu halten. Die verfügbaren Zahlen zeigen jedenfalls eine ungebrochene Nachfrage in diesem Bereich (T 15.10).

Angebot an Ausbildungsplätzen: Auf der Sekundarstufe II wurde die Zahl der Ausbildungsplätze so weit vergrößert, dass auch für die geburtenstarken Jahrgänge höhere Beteiligungsquoten möglich waren, und zwar in den allgemeinbildenden Schultypen (Maturitäts- und Diplommittelschulen) und in der Berufsbildung. Deshalb treffen die geburtenschwächeren Jahrgänge jetzt auf einen sich rasch entspannenden Ausbildungsmarkt. Auf der Tertiärstufe gelang es, in den Hochschulen einen Numerus clausus zu vermeiden; und in der höheren Berufsbildung wurden neue Schultypen geschaffen. Das Angebot auf dieser Stufe wird im Rahmen der «Weiterbildungsoffensive» des Bundes in den 90er Jahren noch ausgebaut werden, um dem Mangel an Fachkräften zu begegnen und die Voraussetzungen für das langfristige Ziel des qualitativen Wachstums zu schaffen.

durée de la formation démontrent que les jeunes visent une formation plus approfondie. C'est surtout l'afflux des femmes qui a fait croître la demande globale de formation; certes, la participation féminine reste en retrait par rapport à celle des hommes, mais l'écart entre les sexes s'est nettement resserré, comme dans tous les pays industrialisés. Ainsi, la jeunesse devient toujours plus synonyme de «période de formation». Il est indéniable que les possibilités de formation sont un élément déterminant pour l'épanouissement de la personnalité; il n'en reste pas moins que l'allongement de la formation implique que les jeunes conquièrent leur indépendance plus tard: l'âge adulte est, du point de vue social, retardé. Tandis que les jeunes mettent tout en œuvre pour optimiser leurs chances professionnelles, bon nombre de personnes actives comprennent que leur capital-formation résiste toujours moins bien aux crises en ce sens qu'il ne leur permet plus de réagir toute leur vie durant à des adaptations structurelles du marché du travail. Ces personnes s'astreignent donc à la formation continue afin de maintenir le statut qui était le leur jusqu'ici. Les chiffres dont nous disposons révèlent que là aussi, la demande n'a pas fléchi (T 15.10).

Offre de places de formation: Le nombre des places de formation a été augmenté au degré secondaire II (aussi bien dans les écoles préparant à la maturité et dans les écoles du degré diplôme que dans les institutions de formation professionnelle) afin de garantir un fort taux de participation même pour les groupes d'âges démographiquement forts. Les jeunes nés dans la période de dénatalité bénéficient ainsi d'un marché de la formation toujours plus détendu. Au degré tertiaire, on a réussi à éviter le numerus clausus, et à l'échelon de la formation professionnelle supérieure, de nouveaux types d'écoles ont été créés. D'ailleurs, l'offre va encore s'améliorer à ce degré de l'enseignement au cours des années 90.

Tendenzen in den einzelnen Schulstufen

Vorschule

98% der Kinder besuchen heute einen Kindergarten, bevor sie in die Primarschule eintreten. Zwei Drittel der Kinder verbringen gar mehr als ein Jahr in ihm. Vielerorts fördern die Behörden den zweijährigen Besuch. Dies und die steigenden Geburtenzahlen bewirken, dass die Kinderzahl in der Vorschule zunimmt (T 15.4).

Obligatorische Schule (Primar- und Sekundarstufe I):

Auch in der Primarschule steigen die Bestände aus demographischen Gründen. Dazu kommt, dass 13 Kantone vorübergehend mehr Kinder einschulen als üblich, weil sie vom Frühlings- auf den Herbst-Schulbeginn umstellen. (Künftig beginnt das Schuljahr in allen Kantonen im Herbst.) Auf der Sekundarstufe I hält der Rückgang dagegen noch an, so dass die gesamte Schülerschaft der obligatorischen Schule nach wie vor schwindet. Die Wende dürfte sich jedoch spätestens in zwei Jahren einstellen (G 15.2 und 3, T 15.4). Eine augenfällige Wirkung des Schülerrückgangs war die Reduktion der Klassengrößen; sie brachte vor allem die grossen Klassen (mehr als 28 Schüler(innen) pro Klasse) zum Verschwinden. In den Primarschulen scheint die Entwicklung 1988 zwar zum Stillstand gekommen zu sein (knapp 19 Schüler pro Klasse), auf der Sekundarstufe I verminderte sich das Mittel weiter auf 18 (T 15.5).

Sekundarstufe II:

Heute verfügen etwa 66% der 20jährigen Frauen und 76% der gleichaltrigen Männer über eine abgeschlossene Berufsausbildung. Vor zehn Jahren lagen diese Anteile, vor allem bei den Frauen, deutlich tiefer (G 15.4). Die grössere Beteiligung ging nicht zulasten anderer Ausbildungen: In der gleichen Zeitspanne stieg auch der Anteil jener, die ein Maturitätszeugnis oder ein Patent für Lehrkräfte besitzen; er beträgt bei den 20jährigen Frauen und Männern gegenwärtig je 15%.

Die schweizerischen Mittelwerte verdecken freilich grössere regionale Unterschiede. So werden in der französisch- und italienischsprachigen Schweiz verhältnismässig mehr Maturitätszeugnisse ausgestellt als in der übrigen Schweiz. In der deutschsprachigen Schweiz liegt dagegen der Anteil der Berufsabschlüsse höher (G 15.5). Anstelle einer Erklärung dieser Unterschiede mögen die folgenden «kulturellen» Hinweise dienen: Die Berufslehre ist ausserhalb der Schweiz nur in deutschsprachigen Ländern von ähnlicher Bedeutung. In den französisch- und italienischsprachigen Gebieten wird

dans le cadre de l'«offensive de formation continue» menée par la Confédération pour remédier à la pénurie de personnel spécialisé et pour créer les conditions permettant d'atteindre à long terme l'objectif de la croissance qualitative.

Les tendances observées

aux divers degrés d'enseignement

Degré préscolaire

De nos jours, 98% des enfants fréquentent l'école enfantine (ou le jardin d'enfants) avant d'aller à l'école primaire. Deux enfants sur trois y passent même plus d'un an. On observe un accroissement des effectifs dans les classes d'enseignement préscolaire d'abord parce que, répondant aux encouragements des autorités locales, bien des parents y laissent leurs enfants pendant deux ans, mais aussi parce que les enfants nés après 1978 sont à nouveau plus nombreux (T 15.4).

Scolarité obligatoire

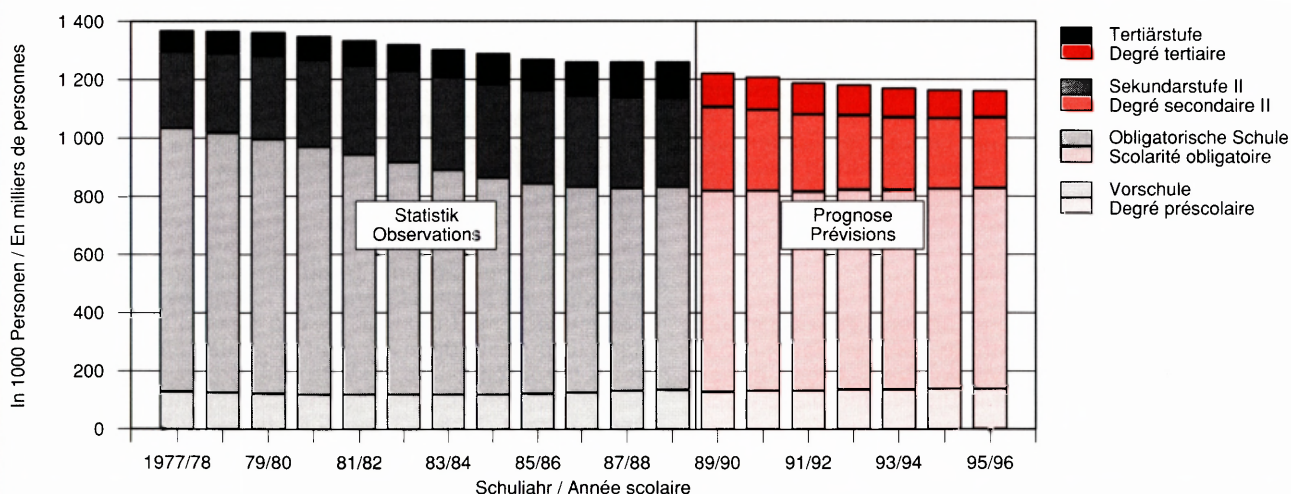
(école primaire et degré secondaire I)

Les effectifs des écoles primaires augmentent notamment pour des raisons démographiques. Par ailleurs, treize cantons ont fixé la rentrée des classes en automne, à l'instar du reste de la Suisse. Pendant quelques années, ces cantons verront donc davantage d'enfants commencer l'école obligatoire: jusqu'ici, ils admettaient à l'école les enfants ayant atteint 7 ans au cours d'une période de douze mois; pour assurer la transition, ils vont étendre cette période à treize ou quatorze mois pendant quelques années. Par contre, le recul perdure au degré secondaire I: l'effectif des classes de la scolarité obligatoire reste donc globalement en baisse. On attend un tournant dans deux ans au plus tard (G 15.2 et 15.3, T 15.4). Le recul des effectifs s'est traduit par la création de classes moins nombreuses; les classes de 28 élèves appartiennent désormais au passé. Dans les écoles primaires, l'effectif moyen s'est stabilisé en 1988 à tout juste 19 élèves par classe; au degré secondaire I, ce nombre a encore diminué, s'établissant à 18 (T 15.5).

Degré secondaire II

A l'heure actuelle, près de 66% des femmes de 20 ans et 76% des hommes du même âge ont achevé une formation professionnelle. Il y a dix ans, ces pourcentages étaient nettement plus bas, en particulier en ce qui concerne les femmes (G 15.4). Au cours de cette même décennie, on constate une augmentation non seulement

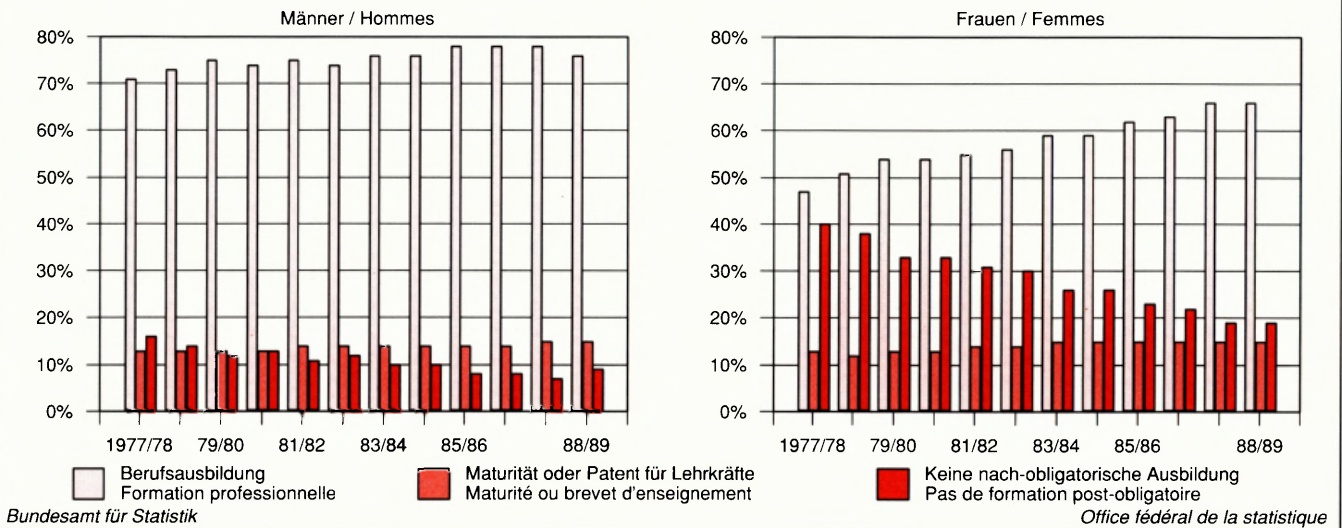
G15.3 Schüler und Studenten nach Schulstufen
Elèves et étudiants selon le degré d'enseignement



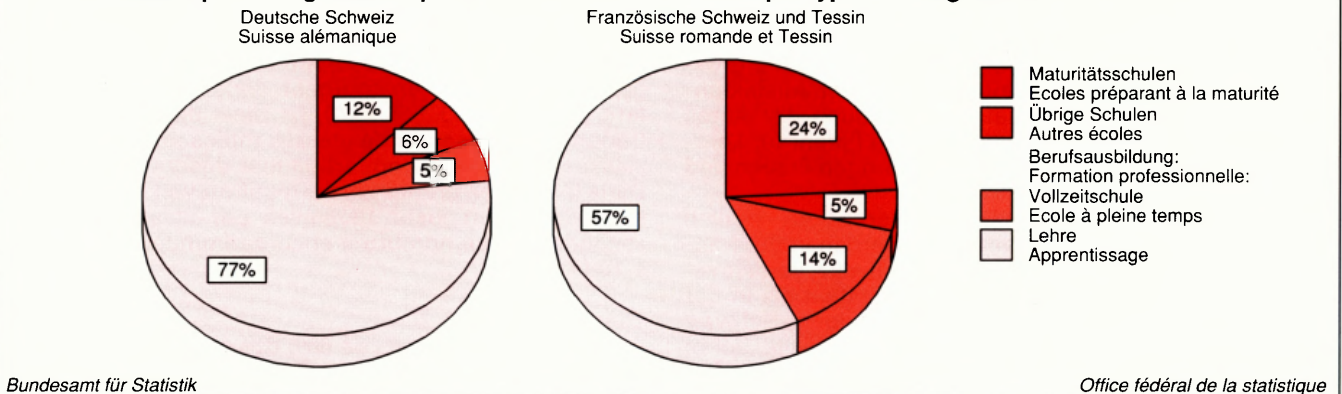
Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G15.4 Ausbildungsstand der 20jährigen Niveau de formation des personnes de 20 ans



G15.5 Eintritte in die nach-obligatorischen Schultypen nach Sprachregion 1988/89 Formation post-obligatoire: répartition des nouveaux élèves par type d'enseignement en 1988/89



selbst die Berufsausbildung von vielen Jugendlichen in einer Vollzeitschule absolviert.

Trotz offener Lehrstellen (oder Lehrlingsmangels) erlernt der Grossteil der Jugendlichen einen Beruf aus den wenigen Berufsgruppen, die seit Jahren für beide Geschlechter spezifisch sind. Ihre Wahl spiegelt die traditionellen Geschlechterrollen wider: Frauen erlernen «weibliche» Berufe in den Gruppen Büro, Verkauf, Körper- und Krankenpflege; und ihre Ausbildung dauert im Mittel weniger lang als die der Männer (T 15.2, 15.3, 15.6). Dennoch dürfte sich längerfristig die Berufswahl ändern, weil das Angebot an Ausbildungsplätzen sich neuen Strukturen der Wirtschaft anpassen wird. Seit Jahren steigt der Anteil junger Leute, bei Frauen und Männern, die einen Büroberuf erlernen. Offen bleibt, ob dies eine Folge von mehr Ausbildungsplätzen ist oder von sich ändernden Berufswünschen.

Tertiärstufe: Höhere Berufsbildung

Statistisch sind die institutionalisierten Ausbildungen erfasst: Höhere Fachschulen und andere Vollzeitschulen sowie Veranstaltungen, die auf die höheren Fachprüfungen oder Berufsprüfungen vorbereiten. Nicht erfasst sind die betriebsinternen Ausbildungen und die Erwachsenenbildung im engeren Sinn.

Das Bundesamt für Statistik schätzt, dass rund 14% der 30jährigen über einen Abschluss der höheren Berufsbildung verfügen.

Das Spektrum der Lehrgänge ist relativ eng (G 15.6):

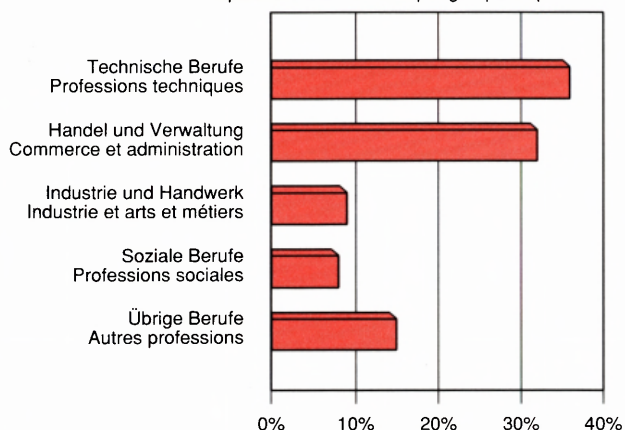
du taux de formation professionnelle, mais aussi de la proportion de jeunes titulaires d'un certificat de maturité ou d'un brevet d'enseignant (15% en 1988, tant pour les hommes que pour les femmes).

Il va sans dire que ces moyennes cachent des différences assez grandes d'une région à l'autre. Ainsi, la proportion de maturités est plus importante dans les cantons latins, tandis que dans les cantons d'Outre-Sarine, ce sont les certificats de capacité qui dominent (G 15.5). Relevons, sans prétendre tout expliquer par ces constatations, que la proportion d'apprentissages qui caractérise la Suisse alémanique ne se retrouve que dans les pays germanophones, tandis que dans les régions d'expression française ou italienne, même la formation professionnelle est dispensée dans des écoles à plein temps.

La profusion de places d'apprentissage (ou la pénurie de candidats) n'y change rien: la plupart des jeunes choisissent une profession traditionnellement conforme à leur sexe. En d'autres termes, les femmes se destinent à des métiers dits féminins, c'est-à-dire qu'elles travaillent dans un bureau, dans le commerce, dans le domaine des soins corporels ou de la santé. On remarque aussi que la durée moyenne de leur formation est inférieure à celle des hommes (T 15.2, 15.3, 15.6). Il est toutefois probable qu'à long terme, l'orientation professionnelle s'adaptera aux nouvelles structures de l'économie: la part de jeunes gens et de jeunes filles qui acquièrent la formation nécessaire à un travail de bureau ne cesse d'augmenter,

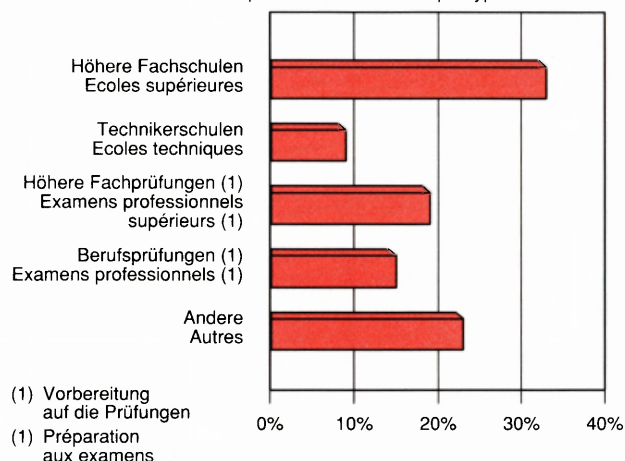
G15.6 Berufliche Weiterbildung 1988/89 Perfectionnement professionnel en 1988/89

Aufteilung der Studierenden nach Berufsgruppen
Répartition des étudiants par groupe de professions



Bundesamt für Statistik

Aufteilung der Studierenden nach Ausbildungstyp
Répartition des étudiants par type de formation



(1) Vorbereitung auf die Prüfungen
(1) Préparation aux examens

Office fédéral de la statistique

Drei Viertel der Student(innen) bilden sich in drei Berufsgruppen weiter: technische Berufe (Ingenieur HTL), Handel und Verwaltung, industriell-gewerbliche Berufe (Kader- und Spezialistenausbildung). Die höhere Berufsbildung ist eine Männerdomäne; Frauen machen weniger als einen Viertel der Eingeschriebenen aus. Selbst in der Gruppe Handel und Verwaltung, wo Frauen in der Grundausbildung stark übervertreten sind, stellen sie keinen höheren Anteil.

sans que l'on sache si ce phénomène résulte de la multiplication des places d'apprentissage dans ce domaine ou si les objectifs professionnels ont changé.

Degré tertiaire, formation professionnelle supérieure

Les statistiques s'en tiennent aux formations institutionnalisées telles que les institutions de formation professionnelle supérieure et les autres écoles à plein temps, ainsi que les cours préparant aux examens qui marquent la fin de la formation professionnelle supérieure. Les possibilités de perfectionnement que les entreprises proposent à leur personnel n'apparaissent donc pas dans les statistiques, pas plus que les cours généraux destinés aux adultes.

T 15.2 Berufswahl der jungen Frauen: Verteilung der Eintritte nach Berufsarten in % (Sekundarstufe II)

	1984/85	1988/89	
Büro	37,4	39,5	Bureau
Verkauf	17,3	15,7	Vente
Heilbehandlung	15,5	14,9	Soins médicaux
Körperpflege (u. a. Coiffeuse)	6,8	5,8	Soins corporels (p. ex. coiffeuse)
Gastgewerbe	4,8	4,3	Hôtellerie
Übrige	18,3	19,7	Autres professions
Total	100,0	100,0	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Formation professionnelle des jeunes femmes: répartition des débutantes selon le genre de profession (degré secondaire II)

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.3 Berufswahl der jungen Männer: Verteilung der Eintritte nach Berufsarten in % (Sekundarstufe II)

	1984/85	1988/89	
Metallbearbeitung, Maschinenindustrie	37,4	37,1	Métallurgie, industrie des machines
Büro	12,2	14,5	Bureau
Technische Berufe (Zeichner, Laborant)	9,2	9,6	Professions techniques (dessinateur, laborant)
Holzbearbeitung	7,7	7,4	Exploitation du bois
Bau	4,9	4,4	Construction
Verkauf	2,7	2,8	Vente
Landwirtschaft	4,9	4,3	Agriculture
Nahrung, Getränke			Alimentation et boissons
(Bäcker, Metzger, Käser)	3,7	3,1	(boulangier, boucher, fromager)
Gastgewerbe	3,5	2,9	Hôtellerie
Übrige	13,9	13,9	Autres professions
Total	100,0	100,0	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

Die Bestände nehmen weiterhin zu, mittelfristig verursachen die geburtenstarken Jahrgänge die steigende Nachfrage, längerfristig dürften die Schulbänke von bereits Erwerbstätigen besetzt werden, sofern der Fachkräftemangel anhält und die Massnahmen der «Weiterbildungsoffensive» wirken.

Tertiärstufe: Hochschulen

Vier von fünf Studienberechtigten treten ein Hochschulstudium an. Zwei Drittel der in der Schweiz Immatrikulierten schliessen ihr Studium ab. Ein Drittel bricht das Studium ohne Abschluss ab, Frauen häufiger als Männer. Rund 7% der 30jährigen Wohnbevölkerung verfügen über einen akademischen Abschluss.

Die mittlere Studiendauer liegt bei 11 Semestern, wobei je nach Fachbereich und Hochschule beträchtliche Unterschiede bestehen. Nach 7 Semestern haben 10% der Studierenden abgeschlossen, nach 14 Semestern 90%.

Die Gesamtzahl der Studierenden (T 15.7) steigt weiter an, ebenso die Zahl der Neueinschreibungen. Der erwartete Rückgang bei den Studienanfänger(innen) verzögert sich unter anderem, weil vermehrt Nachdiplom- und Zweitstudien ergriffen werden und weil der Frauenanteil nach wie vor leicht zunimmt.

L'Office fédéral de la statistique estime qu'à l'âge de trente ans, près de 14% de la population a achevé une formation professionnelle supérieure.

Les filières choisies ne sont pas très variées (G 15.6), puisque trois groupes de professions drainent trois quarts des étudiants qui poursuivent leur formation: professions techniques (ingénieur ETS), commerce et administration, professions industrielles ou artisanales (formation de cadres et spécialisation). La formation professionnelle supérieure semble être une chasse gardée des hommes, car les femmes constituent moins d'un quart de l'effectif. Cette disproportion est particulièrement sensible dans le groupe «commerce et administration», où les femmes ne sont pas mieux représentées qu'ailleurs, alors qu'elles sont très nettement majoritaires à l'échelon de la formation de base.

Les effectifs restent croissants; à moyen terme, les personnes nées pendant les années démographiquement fortes alimentent la demande de formation supérieure; à long terme, certains membres de la population active occupée viendront se perfectionner, pour autant qu'on n'ait encore trouvé remède à la pénurie de personnel qualifié et que l'«offensive de formation continue» ne soit pas abandonnée.

Degré tertiaire: hautes écoles

Sur cinq titulaires d'un certificat donnant accès aux études supérieures, quatre optent pour une formation universitaire. Sur trois étudiants immatriculés en Suisse, deux achèvent leurs études et un quitte l'université ou la haute école avant d'obtenir le diplôme; les femmes sont plus nombreuses dans ce cas que les hommes. 7% environ de la population résidente âgée de trente ans a une formation universitaire complète.

La durée moyenne des études est de 11 semestres; notons que ce chiffre varie fortement selon la faculté ou la haute école. 10% des étudiants ont achevé leurs études après 7 semestres, 90% au terme de 14 semestres.

Le nombre total des étudiants et le nombre des immatriculations (T 15.7) poursuivent leur courbe ascendante. Le recul des effectifs se fait toujours attendre, notamment parce que les études post-diplôme et les deuxième études deviennent moins exceptionnelles et parce que la part des femmes continue sa légère progression.

15.2 Wissenschaft und Technologie

15.2.1 Wichtiges in Kürze

7.1 Milliarden Franken betrug 1986 die Aufwendungen für Forschung und Entwicklung (F+E) in der Schweiz. Dies entspricht 2,9% des Bruttoinlandsproduktes. Damit gehört die Schweiz, zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden, zu den OECD-Staaten mit dem höchsten Anteil der F+E-Aufwendungen am Bruttoinlandsprodukt.

Die Wirtschaft hat 1986 zusätzlich 3,1 Milliarden Franken für F+E im Ausland aufgewendet. Seit 1983 hat sie ihre F+E-Anstrengungen bedeutend stärker im Ausland als im Inland gesteigert.

Drei Viertel der F+E-Aufwendungen im Inland werden durch die Wirtschaft finanziert (5,5 Milliarden Franken), ein Viertel durch öffentliche Mittel des Bundes (1,2 Milliarden) und der Kantone (0,4 Milliarden). 45 000 Personennjahre wurden 1986 in der Schweiz für Forschung und Entwicklung aufgewendet, mehr als drei Viertel davon in der Wirtschaft.

15.2.2 Einleitung

Wettbewerbsfähigkeit, technologischer Wandel und Wirtschaftswachstum sind Begriffe, welche die politischen Auseinandersetzungen der letzten Jahre in der Schweiz stark geprägt haben. Es wird allgemein angenommen, dass zwischen wirtschaftlichem Wachstum und technologischem Fortschritt ein direkter Zusammenhang besteht. Will man wirtschaftliches Wachstum,

15.2 Science et technologie

15.2.1 L'essentiel en bref

En 1986, la recherche-développement (R-D) a absorbé 7,1 milliards de francs, soit 2,9% du produit intérieur brut (PIB) de la Suisse. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse est donc l'un des pays membres de l'OCDE où le pourcentage du PIB consacré à la R-D est le plus élevé.

En 1986, les entreprises suisses ont en outre dépensé 3,1 milliards de francs pour la R-D réalisée hors de nos frontières. On remarquera que depuis 1983, la progression de leurs dépenses en R-D est plus forte pour la R-D réalisée à l'étranger.

Trois quarts des sommes affectées à la R-D réalisée en Suisse proviennent de l'économie privée (5,5 milliards de francs); le reste est payé avec les deniers publics (la Confédération fournit 1,2 milliard de francs et les cantons 0,4 milliard).

45 000 équivalents plein temps, dont plus de trois quarts dans l'économie privée, ont été consacrés à la R-D en Suisse au cours de l'année sous revue.

15.2.2 Introduction

Compétitivité, mutations technologiques et croissance économique sont les notions-clef des discussions qui ont agité les milieux politiques suisses au cours de ces dernières années. Nombreux sont ceux qui admettent l'existence d'un lien direct entre la croissance économique et les progrès technologiques. Selon leur raison-

lautet die Überlegung, so muss man für ein hohes wissenschaftliches Niveau der Hochschulen und Forschungsstätten sorgen. Dann ist der technologische Fortschritt gesichert, und die schweizerische Wirtschaft bleibt wettbewerbsfähig.

Ob und in welchem Ausmass diese Zusammenhänge tatsächlich bestehen, ist seit Jahren Gegenstand wissenschaftlicher Auseinandersetzungen. Die Statistik kann diese Frage nicht beantworten; ihre Aufgabe beschränkt sich darauf, die Forschungs- und Entwicklungstätigkeiten möglichst genau zu messen und wirklichkeitsgetreu abzubilden.

Nun ist der Forschungs- und Entwicklungsprozess in Wirklichkeit alles andere als einfach. Es handelt sich um ein komplexes Gebilde, das sich nicht ohne weiteres sauber und klar abgrenzen und erfassen lässt. Die Statistik ist bisher nicht in der Lage, F+E als Gesamtheit zu erfassen, sondern beschränkt sich auf das Erfassen der Aufwandseite. Die Statistik misst bisher nur das, was an Finanzen und Arbeitszeit zu Forschungs- und Entwicklungszwecken verbraucht wird (Input). Die Resultate des Forschungs- und Entwicklungsprozesses (Output) hingegen kann sie mangels geeigneter Methoden noch nicht erfassen.

15.2.3 Begriffe

Zur Messung der wissenschaftlichen und technologischen Tätigkeiten hat die OECD für ihre Mitgliedländer verbindliche Richtlinien erlassen (Frascati-Handbuch). Die OECD definiert Forschung als systematische, schöpferische, wissenschaftliche Arbeit mit dem Zweck der Erweiterung des Kenntnisstandes (eingeschlossen Erkenntnisse über den Menschen, die Kultur und die Gesellschaft), sei es in rein theoretischer Absicht, oder sei es im Hinblick auf die Lösung praktischer Probleme. Entwicklung ist gemäss OECD systematische, auf vorhandenen wissenschaftlichen Erkenntnissen und praktischen Erfahrungen aufbauende Arbeit mit dem Ziel, zu neuen oder wesentlich verbesserten Materialien, Produkten, Verfahren, Systemen oder Dienstleistungen zu gelangen.

Theoretisch mag damit geklärt sein, was unter F+E zu verstehen ist. In der Praxis bieten Abgrenzung und Messung einige Probleme. In Wirklichkeit ist es nämlich selten so, dass eine Institution, eine Abteilung oder eine Einzelperson sich ausschliesslich der F+E widmen kann. In den meisten Fällen bilden F+E nur einen Teil eines umfassenderen Tätigkeitsfeldes. Die Bestimmung des F+E-Anteils an der gesamten Tätigkeit beruht damit auf mehr oder weniger groben Schätzungen.

Die Richtlinien der OECD unterscheiden zwischen verschiedenen Sektoren. Zum Sektor «Wirtschaft» gehören die privaten Unternehmungen und Betriebe, im Sektor «Staat» werden Bund, Kantone und Gemeinden zusammengefasst. Der Sektor «Hochschulen» umfasst die Universitäten, Hochschulen und Höheren Technischen Lehranstalten. Dem Sektor «Private Organisationen ohne Erwerbscharakter» werden die Stiftungen, Vereine, Gesellschaften und Fonds zugeordnet. Und schliesslich wird ein Sektor «Ausland» unterschieden.

Statistisch werden F+E in der Schweiz derzeit mit zwei Erhebungen (Wirtschaft, Bund) und einer Schätzung (Hochschulen) abgedeckt. Alle anderen F+E-Tätigkeiten (Kantone, Gemeinden, Höhere Technische Lehranstalten, Private Organisationen ohne Erwerbscharakter, Ausland) werden nur insofern erfasst, als sie in den genannten zwei Erhebungen (Wirtschaft und Bund) als Quelle oder Empfänger von Transferzahlungen erscheinen. Allerdings ist anzunehmen, dass der wesentliche Teil der Aufwendungen erfasst wird.

15.2.4 Ergebnisse

Finanzierung: Von den 7,1 Milliarden Franken F+E-Aufwendungen in der Schweiz finanziert der Sektor Wirtschaft mit 5,5 Milliarden Franken den weitaus grössten

nement, ein Niveau wissenschaftlich erhöht in den universitten und in den instituts de recherche est le préalable de la croissance économique et du progrès technologique. Si celui-ci est assuré, l'économie suisse est apte à supporter la concurrence.

Depuis de nombreuses années, des controverses entre scientifiques sont alimentées par la question de savoir si ces liens sont réels et, si oui, dans quelle mesure le niveau de la croissance économique dépend de celui de la recherche. Or, les statistiques ne permettent pas de trancher; leur tâche se borne à mesurer et à représenter aussi exactement que possible les activités dans le domaine de la recherche et du développement.

Le processus de R-D étant extraordinairement complexe, il est difficile de délimiter des rubriques et d'enregistrer des données précises et univoques. Et comme la statistique n'est pas encore en mesure d'étudier la R-D dans sa globalité, elle s'en tient à l'enregistrement des dépenses faites en la matière. Jusqu'ici, la statistique n'a mesuré que les ressources financières et le temps de travail consacrés à la recherche et au développement (input). Faute de méthodes appropriées, les résultats de la R-D (output) ne peuvent être traités par des statistiques.

15.2.3 Quelques définitions

Les directives énoncées par l'OCDE au sujet de la R-D dans le «Manuel de Frascati» permettent de mesurer l'activité scientifique et technologique dans les pays membres de cette organisation.

Selon l'OCDE, la recherche est un travail systématique, scientifique et créatif dont l'objectif est l'extension des connaissances (dans tous les domaines, y compris l'anthropologie, l'étude des civilisations et la sociologie), soit dans un esprit purement théorique, soit pour résoudre des problèmes concrets. Quant au développement, il est défini comme un travail systématique, fondé sur des découvertes scientifiques et des expériences pratiques, dont l'objectif est la création ou l'amélioration substantielle de matériaux, de produits, de procédés, de systèmes ou de prestations de services.

Mais ces définitions ne sont satisfaisantes qu'en théorie. Dans la pratique, la délimitation et la mesure de la R-D ne vont pas sans poser des problèmes. En effet, il est rare qu'une institution, une division ou une personne puisse se consacrer exclusivement à la recherche et au développement. Le plus souvent, la R-D ne représente qu'une partie d'un champ d'activité bien plus étendu. Pour cette raison, la détermination de la part de travail consacrée à la R-D repose sur des estimations plus ou moins fiables.

Les directives de l'OCDE distinguent cinq secteurs, à savoir l'économie privée (entreprises et établissements privés), le secteur public (la Confédération, les cantons et les communes), les hautes écoles (universités, hautes écoles et écoles techniques supérieures), les organisations privées à but non lucratif (fonds, fondations, sociétés et associations) et le secteur étranger.

 l'heure actuelle, les statistiques dressées en Suisse en matière de R-D se limitent à deux enquêtes (sur les entreprises et sur la Confédération) et à une estimation (sur les hautes écoles). Les activités de R-D réalisées par les autres secteurs énumérés ci-dessus ne figurent dans les statistiques que dans la mesure où ces secteurs sont mentionnés en tant que source de financement ou en tant que bénéficiaires lors des transferts de capitaux étudiés dans le cadre des deux enquêtes statistiques précitées. On peut toutefois supposer que ce système permet de prendre en compte la plus grande partie des dépenses en R-D.

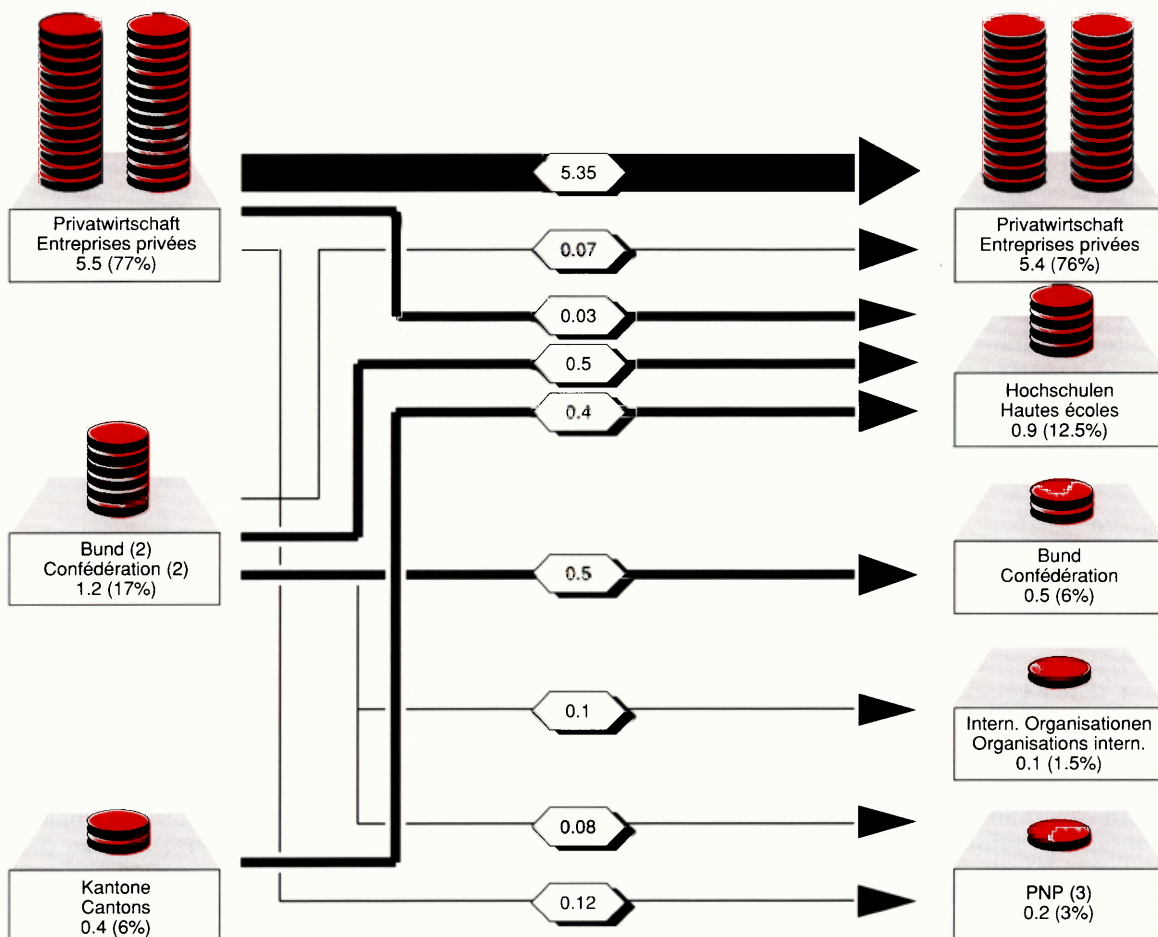
15.2.4 Résultats

Financement: En Suisse, l'économie privée est de loin le plus généreux bailleur de fonds de la R-D, puisqu'il fournit 5,5 milliards de francs sur un total de 7,1 milliards (cf.

G15.7 Forschung und Entwicklung in der Schweiz in Milliarden Franken 1986 (1)
Les dépenses pour la recherche et le développement en Suisse en 1986, en milliards de francs (1)

Finanzierung / Financement

Durchführung / Exécution



(1) Das Total beträgt 7.1 Mia. Franken und enthält keine Aufwendungen der Privatwirtschaft für im Ausland getätigte Forschung und Entwicklung (3.1 Mrd)
 Le montant total (7.1 milliards de francs, soit 100%) ne comprend pas les dépenses de l'économie privée pour la R-D réalisée à l'étranger (soit 3.1 milliards de francs)

(2) Einschliesslich SNF, KFW sowie Hochschulförderung und ETH-Budgets
 Y compris le FNRS, la CERS, l'aide aux universités et le budget des EPF

(3) Private Organisationen ohne Erwerbszweck
 Institutions privées à but non lucratif

Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

Teil (siehe G 15.7, linke Seite). Die Finanzflüsse zwischen den einzelnen Sektoren sind ungleichgewichtig. Der Sektor Wirtschaft finanziert sich zu 95% selber und vergibt nur 5% seiner Aufwendungen an andere Sektoren. Der Bund finanziert mit 0,5 Milliarden die eigene F + E, mit weiteren 0,5 Milliarden die Hochschulen, mit 0,08 Milliarden die «Privaten Organisationen ohne Erwerbszweck» und ist mit 0,1 Milliarden an internationalen Organisationen und Programmen beteiligt. Die Kantone, die als Geldgeber nur über die Schätzung im Hochschulsektor erfasst sind, finanzieren die Hochschulen mit 0,4 Milliarden.

Durchführung: Auf der rechten Seite in G 15.7 ist sichtbar, wo die F + E-Mittel verbraucht werden. Am weitaus aktivsten ist der Sektor Wirtschaft, der 76% der gesamten F + E-Aufwendungen im Inland verbraucht. Quantitativ weit weniger wichtig sind offensichtlich die Hochschulen, wo nur 12,5% des gesamten inländischen F + E-Aufwandes verbraucht werden. Die Schweiz gehört im internationalen Vergleich mit einem Anteil der F + E-Aufwendungen von 2,9% am Bruttoinlandsprodukt zur Gruppe der forschungsaktivsten OECD-Staaten. Zusammen mit den USA, Japan, der BRD und Schweden befindet sie sich in der Spitzen-

G 15.7). Les flux de capitaux entre les divers secteurs sont inégaux: les entreprises financent elles-mêmes 95% de leurs activités en R-D et ne versent que 5% de leurs dépenses en la matière à d'autres secteurs. La Confédération, elle, consacre 0,5 milliard de francs à ses propres activités de R-D; elle verse de plus un montant identique aux hautes écoles, 0,08 milliard aux organisations privées à but non lucratif, plus 0,1 milliard à des organisations et à des programmes internationaux. Quant aux cantons, si l'on en croit les estimations faites dans le domaine des hautes écoles, ils versent une contribution de 0,4 milliard aux hautes écoles.

Exécution: Les secteurs qui utilisent les fonds consacrés à la R-D apparaissent à droite du graphique G 15.7. Ce sont les entreprises qui se taillent la part du lion (76%) des dépenses en R-D réalisées en Suisse, tandis que les hautes écoles ne s'arrogent que 12,5% de ces dépenses. Comparée à d'autres pays, la Suisse, qui consacre 2,9% de son PIB à la R-D, fait partie des pays de l'OCDE où l'on fait le plus de recherche. A l'instar des Etats-Unis, du Japon, de la RFA et de la Suède, la Suisse fait partie du peloton de tête (cf. G 15.8). Mais attention: ce fort pourcentage ne signifie pas que la Suisse soit classée

gruppe (siehe G 15.8). Diese hohe F+E-Intensität bedeutet nun aber nicht, dass die Schweiz auch absolut zu den Grossen gehört. Allein die international tätigen Grosskonzerne General Motors und IBM haben 1986 je etwa gleich viel in F+E investiert wie sämtliche Sektoren in der Schweiz zusammen. Die BRD gab 1986 eine etwa fünfmal höhere Summe für F+E aus als die Schweiz, und Japan etwa zehnmal mehr.

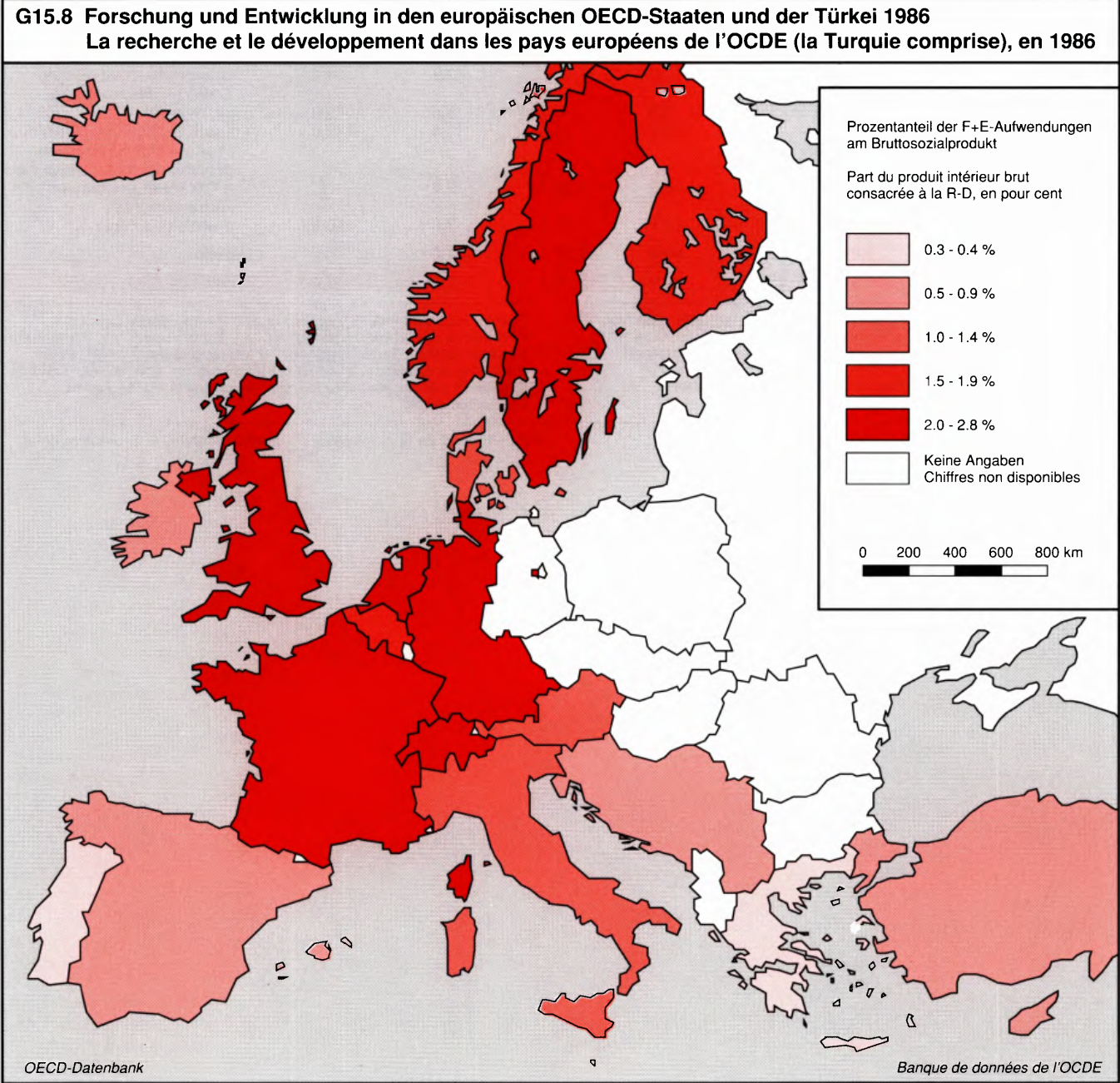
Personal: Die Arbeitszeit der in F+E beschäftigten Personen in der Schweiz betrug 1986 etwa 45 000 Personenjahre. Drei Viertel dieser Arbeitszeit wurden im Sektor Wirtschaft geleistet, ein Sechstel in den Hochschulen und der relativ kleine Rest beim Bund (einschliesslich Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, autonome Betriebe wie SBB, PTT, Schweizerische Nationalbank, SUVA, SRG).

Wie steht es um die Ausbildungsqualifikation der Forscherinnen und Forscher in der Schweiz? Etwas mehr als die Hälfte der gesamten F+E-Arbeitszeit wurde 1986 von Hochschulabsolventinnen und -absolventen und von Ingenieuren HTL geleistet. Unterstützt wurden sie dabei von technischem und administrativem Personal, das 1986 insgesamt über 20 000 Personenjahre beitrug.

parmi les premiers lorsque l'on considère les nombres absolus. Des multinationales comme General Motors et IBM par exemple ont l'une et l'autre investi en 1986 une somme approximativement égale au total fourni par la Suisse dans son ensemble, tous secteurs confondus. Et la RFA a dépensé en 1986 à peu près cinq fois plus que la Suisse, et le Japon dix fois plus.

Personnel: L'activité déployée en 1986 dans le domaine de la R-D en Suisse correspond à près 45 000 équivalents plein temps pendant une année complète. Trois quarts de ce temps de travail a été effectué par les entreprises privées, un sixième par les hautes écoles et le solde assez modeste par la Confédération (y compris les entreprises d'armement, les établissements annexes des EPF, les entreprises autonomes telles que les CFF et les PTT, la Banque nationale suisse, la CNA et la SSR).

D'aucuns s'intéresseront sans doute à la qualification des chercheurs travaillant en Suisse. En 1986, un peu plus de la moitié du travail de R-D a été réalisé par des personnes titulaires d'un diplôme universitaire ou par des ingénieurs ETS. Le personnel technique et administratif qui les a soutenus dans leur travail a fourni plus de 20 000 équivalents plein temps en 1986.



**T 15.4 Schüler und Studenten nach Schulstufen
1988/89**

**Elèves et étudiants selon le degré d'enseignement
en 1988/89**

	Schüler, Studenten <i>Elèves, étudiants</i>				Veränderungen gegenüber <i>Variation par rapport à</i>		
	Total	davon <i>dont</i>			Vorjahr <i>l'année précédente</i>	1977/78	
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer <i>étrangers</i>	in Privat- schule <i>fréquentant une école privée</i>			
		%	%	%	%	%	
Vorschule	134 804	48,7	18,1	5,2	1,4	5,4	Préscolarité
Obligatorische Schule	696 516	48,7	17,5	3,4	-0,3	-23,1	Scolarité obligatoire
Primarstufe	383 042	49,1	16,7	2,4	2,0	-23,8	Degré primaire
Sekundarstufe I	279 320	49,4	16,7	5,0	-3,7	-23,1	Degré secondaire I
Sonderschule	34 154	38,5	32,6	1,9	2,9	-13,5	Ecole à programme d'enseignement spécial
Sekundarstufe II	308 189	45,0	13,5	6,7	-1,8	16,9	Degré secondaire II
Maturitätsschule	52 276	46,9	13,9	9,8	-	23,1	Ecole préparant à la maturité
Schule für Lehrkräfte	7 943	80,7	2,3	2,9	-2,1	-35,8	Ecole normale
Diplommittelschule	6 219	77,8	15,6	11,4	-0,1	-8,2	Ecole du degré diplôme
Andere allgemein- bildende Schulen	5 847	64,6	18,7	32,0	-8,8	26,2	Autres écoles de formation générale
Berufsausbildung	233 217	42,1	13,5	5,4	-2,0	18,1	Formation professionnelle
Anlehre	2 687	40,3	23,8	1,3	-2,0	...	Formation élémentaire
Tertiärstufe	125 159	32,6	15,5	6,7	2,8	66,7	Degré tertiaire
Hochschule	80 629	36,8	17,9	-	2,7	44,2	Université, haute école
Höhere Fachschule ¹	13 877	13,7	9,3	0,7	5,4	49,0	Ecole professionnelle supérieure ¹
Technikerschule	3 787	3,4	9,7	24,0	16,4	222,0	Ecole technique, Technicum
Vorbereitung auf höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung ²	14 216	20,9	8,3	20,1	3,2	...	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²
Übrige	12 650	48,3	17,1	36,3	-3,0	50,9	Autres degrés d'enseignement
Unbestimmt	5 999	52,7	90,9	99,1	-2,0	...	Indéfini
Total	1 270 667	46,2	16,7	5,1	-0,2	-7,4	Total

1 Höhere Technische Lehranstalt HTL, Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV, Höhere hauswirtschaftliche Fachschule HHF, Höhere Fachschule für Gestaltung HFG, Schule für Sozialarbeit SASSA oder Heimerziehung SAH

2 Veranstaltungen der Berufsverbände oder Berufsschulen

1 Ecole d'ingénieurs (ETS), Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration (ESCEA), Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF), Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA), Ecole d'assistants sociaux (CSSESS) ou d'éducateurs spécialisés (CSEES)

2 Organisée par les associations professionnelles ou les écoles professionnelles

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.5 Obligatorische Schule: Schüler
und Klassengrößen nach Kantonen 1988/89**

**Scolarité obligatoire: élèves et tailles des classes
selon le canton, en 1988/89**

EDK-Region¹ Kanton	Schüler Elèves			Klassengrösse (Schüler je Klasse) Taille de classe (Nombre d'élèves par classe)		Région CDIP¹ Canton
	Total	davon dont		Primarstufe Degré primaire	Sekundarstufe Degré secondaire	
		fremd- sprachige² de langue étrangère²	in Schulen mit besonderem Lehrplan programme d'enseigne- ment spécial %			
		%				
Westschweiz und Tessin	196 572	19,4	3,5	17,9	18,1	Suisse romande et Tessin
Freiburg	23 128	15,4	3,6	18,5	19,4	Fribourg
Tessin	26 581	11,2	1,5	17,6	20,2	Tessin
Waadt	57 522	20,9	4,2	18,6	17,1	Vaud
Wallis	29 296	8,7	3,3	17,5	18,7	Valais
Neuenburg	16 199	17,6	4,3	17,2	19,3	Neuchâtel
Genf	35 990	37,8	3,7	18,3	17,5	Genève
Jura	7 856	5,9	2,2	15,1	16,8	Jura
Innerschweiz	68 744	8,0	5,4	19,8	18,0	Suisse centrale
Luzern	35 132	8,7	5,6	20,1	18,3	Lucerne
Uri	4 326	3,8	3,3	18,4	16,1	Uri
Schwyz	12 713	7,2	4,0	19,6	19,5	Schwytz
Obwalden	3 637	3,7	5,6	20,7	16,6	Obwald
Nidwalden	3 730	2,9	4,6	18,6	16,8	Nidwald
Zug	9 206	12,4	7,7	19,7	16,9	Zoug
Nordwestschweiz	214 564	13,7	5,5	18,8	17,6	Suisse occidentale
Bern	98 951	10,2	4,0	17,3	17,2	Berne
Solothurn	23 261	13,2	7,0	19,3	16,5	Soleure
Basel-Stadt	14 490	32,6	11,6	19,6	18,3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	23 353	15,8	5,8	19,9	19,4	Bâle-Campagne
Aargau	54 509	14,3	5,8	20,4	18,1	Argovie
Ostschweiz	216 636	15,1	5,5	19,3	16,6	Suisse orientale
Zürich	107 632	17,7	5,4	19,2	16,3	Zurich
Glarus	4 101	19,1	4,3	19,9	14,8	Glaris
Schaffhausen	7 198	15,3	7,0	20,1	16,1	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	5 435	7,9	4,6	20,6	16,7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	1 718	4,2	2,7	20,5	17,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	48 550	11,5	6,8	19,8	17,9	Saint-Gall
Graubünden	18 733	15,1	4,0	16,7	14,7	Grisons
Thurgau	23 269	12,2	4,3	20,8	17,5	Thurgovie
Total	696 516	15,2	4,9	18,8	17,5	Total

1 EDK = Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren
2 Die Muttersprache der Schüler stimmt mit der Unterrichtssprache nicht überein.

1 CDIP = Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique
2 C'est-à-dire que la langue maternelle des élèves ne correspond pas à la langue d'enseignement.

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.6 Berufsschüler 1988/89
(Berufliche Grundausbildung,
Sekundarstufe II)

Elèves de la formation professionnelle en 1988/89
(formation professionnelle de base,
degré secondaire II)

	Berufsschüler Elèves de la formation professionnelle				Veränderungen gegenüber Variation par rapport à		
	Total	davon dont			Vorjahr l'année précédente	1977/78	
		Frauen femmes	Ausländer étrangers	in Privat- schule fréquentant une école privée			
		%	%	%	%	%	
Ausbildungsdauer							Durée de la formation
1 Jahr	12 052	63,5	13,3	48,2	1,8	45,3	1 an
2 Jahre	27 322	76,2	15,3	10,2	– 4,2	28,0	2 ans
3 Jahre	110 555	54,1	13,1	2,8	– 2,3	20,7	3 ans
4 Jahre	80 306	10,3	13,2	0,3	– 1,7	8,2	4 ans
unbestimmt	2 982	52,4	26,3	19,6	12,5	54,3	durée non définie
Ausbildungsform							Mode d'enseignement
Berufslehre	201 439	39,6	12,6	0,5	– 2,3	10,9	Apprentissage
Vollzeit-Berufsschule	27 382	60,3	18,2	29,0	– 0,4	73,6	Ecole professionnelle à plein temps
Teilzeit-Berufsschule	4 396	41,2	26,5	81,8	5,3	...	Ecole professionnelle à temps partiel
Berufsart							Genre de profession
Landwirtschaft	5 985	5,1	0,7	–	– 7,6	– 16,0	Agriculture
Landwirtschaftliche Spezialberufe	112	10,7	1,8	–	– 5,9	– 45,1	Exploitations agricoles spécialisées
Gartenbau	4 440	60,3	3,6	–	– 1,0	37,5	Horticulture
Tierzucht, -haltung	162	85,8	4,3	–	–	237,5	Elevage et production animale
Forstwirtschaft	853	0,4	2,0	–	1,4	– 11,5	Sylviculture
Nahrungsmittel, Getränke	5 556	26,3	6,2	–	– 9,1	– 11,2	Produits alimentaires et boissons
Textilherstellung	226	54,0	29,2	–	3,2	2,3	Fabrication et finissage des textiles
Textilverarbeitung	2 133	80,1	14,3	0,4	– 8,0	– 27,4	Mise en œuvre des textiles
Holz und Kork	9 856	2,5	5,1	–	– 5,8	31,9	Bois et liège
Papierindustrie	107	23,4	15,9	–	– 15,1	– 1,8	Fabrication et mise en œuvre du papier
Grafisches Gewerbe	3 661	44,3	10,9	–	5,7	28,8	Arts graphiques
Gerberei, Lederwaren	237	49,8	20,3	–	– 8,8	– 35,9	Fabrication et mise en œuvre du cuir
Chemische Industrie	384	2,9	21,6	–	1,3	146,2	Industrie chimique
Kunststoff-, Kautschukindustrie	158	1,9	8,9	–	– 1,3	1,3	Matières synthétiques et caoutchouc
Erde, Steine, Glas	576	41,0	10,4	–	– 2,4	5,7	Terre, pierres, verre
Metall-, Maschinenindustrie	48 732	0,6	16,3	0,2	– 2,9	0,4	Industrie métallurgique et industrie des machines
Uhren	329	13,1	25,2	–	– 5,7	– 6,3	Industrie horlogère
Bijouterie	462	48,7	9,7	–	– 4,1	1,8	Bijouterie
Baugewerbe	5 797	0,4	11,2	–	– 11,4	39,0	Bâtiment
Malerei	3 898	14,8	23,3	–	– 7,2	20,0	Peinture
Übrige							Ouvriers du secteur de la production non classés sous d'autres rubriques
Produktionsarbeiter	620	41,6	19,2	4,2	– 3,0	– 24,8	
Zeichner, Techn. Berufe	16 496	23,7	14,2	–	4,1	29,3	Dessinateur, professions techniques
Büro	60 857	64,1	14,6	13,3	1,5	39,9	Bureau
Verkauf	17 811	79,7	13,8	–	– 5,9	12,3	Vente
Verkehr	2 644	24,0	4,0	3,9	15,3	66,0	Transport
Nachrichtenverkehr	3 117	52,5	8,4	–	12,6	99,6	Transmission des nouvelles
Gastgewerbe, Hauswirtschaft	9 477	60,3	7,2	0,1	– 12,2	14,8	Hôtellerie, restauration, économie domestique
Reinigung	274	7,7	2,6	–	– 11,3	– 27,9	Nettoyage
Körperpflege	5 770	93,9	27,2	4,8	– 6,3	0,3	Soins corporels
Sicherheits-, Ordnungspflege	382	11,8	1,0	–	– 2,1	34,5	Sûreté et maintien de l'ordre
Heilbehandlung	15 508	91,2	9,5	17,9	0,6	16,0	Soins médicaux
Kunstleben	4 957	54,1	20,8	12,2	9,8	38,0	Professions artistiques et apparentées
Seelsorge, Fürsorge	554	98,2	7,6	71,7	– 0,4	99,3	Enseignement, ministère pastoral, assistance sociale
Übrige	1 086	7,6	83,4	12,4	– 17,2	...	Autres professions
Total	233 217	42,1	13,5	5,4	– 2,0	18,1	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

T 15.7 Studierende an Hochschulen 1988/89

Etudiants des hautes écoles en 1988/89

	Studierende an Hochschulen <i>Etudiants des hautes écoles</i>				Veränderungen gegenüber <i>Variation par rapport à</i>		
	Total	davon <i>dont</i>			Vorjahr <i>l'année précédente</i>	1977/78	
		Frauen <i>femmes</i>	Ausländer <i>étrangers</i>	in Nachdiplomstudien <i>en phase d'études post-diplôme</i>			
		%	%	%	%	%	
Geistes- und Sozialwissenschaften	47 257	43,8	19,2	14,3	3,6	55,7	Sciences humaines et sociales
Theologie	1 931	31,1	31,5	15,6	−0,3	67,5	Théologie
Philosophie, Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften	9 241	62,5	24,2	11,9	1,1	45,9	Philosophie, langues, littérature et civilisations
Historische Wissenschaften	5 024	49,1	11,3	13,7	5,1	99,5	Histoire
Psychologie, Erziehungswissenschaften, Sport	5 817	63,8	12,4	13,3	3,7	36,5	Psychologie, sciences de l'éducation et sport
Wirtschafts- und Sozialwissenschaften	14 356	26,5	24,9	13,3	8,5	102,9	Sciences économiques et sociales
Recht	9 253	36,7	11,0	18,0	0,6	34,9	Droit
Nicht zuteilbar	1 635	56,8	22,6	19,6	−4,7	−24,0	Etudiants inclassables
Exakte und Naturwissenschaften	13 657	23,3	19,3	26,0	3,2	42,0	Sciences exactes et naturelles
Exakte Wissenschaften	4 893	11,5	21,4	17,8	3,9	68,0	Sciences exactes
Naturwissenschaften	7 024	30,4	18,2	29,9	2,4	44,1	Sciences naturelles
Nicht zuteilbar	1 740	28,0	17,7	33,1	4,3	− 4,9	Etudiants inclassables
Medizin (inkl. Pharmazie)	10 417	43,2	10,0	21,5	−2,1	6,1	Médecine (pharmacie incluse)
Ingenieurwissenschaften (inkl. Architektur und Planung)	9 298	14,6	18,3	11,6	3,5	52,0	Sciences techniques (architecture et aménagement inclus)
Hochschule							Haute école
Basel	6 685	37,2	13,7	17,5	−0,4	20,8	Bâle
Bern	9 293	36,2	6,3	6,7	2,6	32,9	Berne
Freiburg	5 439	40,4	23,4	11,0	1,9	36,0	Fribourg
Genf	11 357	51,7	35,8	19,3	0,0	33,3	Genève
Lausanne Universität	6 661	46,9	24,7	17,8	2,6	38,9	Lausanne Université
Lausanne EPF	3 431	14,2	30,6	13,0	6,1	78,7	Lausanne EPF
Luzern (Theol. Fakultät)	197	26,9	17,8	16,2	−6,6	20,1	Lucerne (fac. de théologie)
Neuenburg	2 393	44,6	20,8	14,1	1,8	31,3	Neuchâtel
St. Gallen HSG	3 845	16,8	25,0	16,2	9,6	127,4	Saint-Gall HSG
St. Gallen PHS	179	35,2	3,4	—	2,3	—	Saint-Gall PHS
Zürich Universität	20 145	41,9	9,8	23,0	4,2	52,2	Zurich Université
Zürich ETH	11 004	17,5	13,2	16,3	2,8	52,2	Zurich EPF
Total	80 629	36,9	17,9	16,9	2,7	44,2	Total

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.8 Studenten an höheren Fachschulen 1988/89
(ausseruniversitäre Tertiärstufe)Etudiants des écoles professionnelles supérieures
en 1988/89 (degré tertiaire non universitaire)

	Studenten an höheren Fachschulen <i>Etudiants des écoles professionnelles supérieures</i>				Veränderung gegenüber <i>Variation par rapport à</i>		
	Total	davon <i>dont</i>			Vorjahr <i>l'année précédente</i>	1977/78	
		Frauen <i>femmes</i>	Aus- länder <i>étran- gers</i>	In Teilzeit- schulen <i>fré- quantant des écoles à temps partiel</i>			
Ingenieurschule HTL	10 228	3,1	10,3	26,2	4,2	40,7	Ecole d'ingénieurs (ETS)
Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule HWV	1 510	14,6	3,2	10,5	12,8	95,8	Ecole supérieure pour cadres de l'éco- nomie et de l'administration (ESCEA)
Höhere hauswirtschaftliche Fachschule HHF	153	99,3	2,0	—	5,5	...	Ecole supérieure d'économie familiale (ESEF)
Höhere Schule für Gestaltung HFG	281	50,2	18,5	—	23,2	...	Ecole supérieure d'arts appliqués (ESAA)
Schule für Sozialarbeit oder Heimerziehung (SASSA/SAH)	1 705	62,8	8,1	42,7	4,3	34,5	Ecole d'assistants sociaux ou d'éduca- teurs spécialisés (CSESS/CSEES)
Total	13 877	13,7	9,3	25,7	5,4	49,1	Total

Bundesamt für Statistik, Schul- und Berufsbildung

Office fédéral de la statistique, Formation scolaire et professionnelle

**T 15.9 Beschulungsquoten¹ der 16–26jährigen
1978/79 und 1988/89**

**Taux de scolarisation¹ de la population
âgée de 16 à 26 ans, en 1978/79 et en 1988/89**

	Jahr Année	Alter Age																									
		16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26															
Männer														Hommes													
Sekundarstufe II	78/79	60,2	82,5	78,3	54,6	20,4	7,4	3,8	2,6	2,1	1,6	1,2	Degré secondaire II														
	88/89	62,9	85,3	81,9	58,4	24,1	9,2	5,0	3,5	2,7	2,2	1,6															
Maturitätsschule	78/79	9,7	12,5	11,9	9,1	3,9	1,2	0,6	0,4	0,4	0,3	0,2	Ecole préparant à la maturité														
	88/89	11,9	13,7	12,8	9,8	3,9	1,1	0,4	0,4	0,3	0,2	0,1															
Berufsausbildung	78/79	47,5	67,3	64,5	43,6	15,1	5,6	3,1	2,1	1,7	1,3	1,0	Formation professionnelle														
	88/89	47,6	68,3	66,8	47,2	19,3	7,6	4,3	3,0	2,3	1,9	1,4															
Übrige	78/79	3,0	2,7	1,9	1,9	1,4	0,6	0,1	0,0	0,0	0,0	0,0	Autres filières														
	88/89	3,4	3,3	2,3	1,4	0,9	0,5	0,3	0,1	0,1	0,1	0,1															
Tertiärstufe	78/79	0,1	0,2	1,2	5,1	10,5	14,5	15,6	14,9	12,8	10,5	8,2	Degré tertiaire														
	88/89	0,3	0,3	1,2	4,3	9,6	14,0	16,1	16,7	15,5	13,2	10,7															
Hochschule	78/79	0,0	0,0	0,7	3,9	8,0	10,2	10,7	10,2	9,0	7,6	6,0	Université, haute école														
	88/89	0,0	0,0	0,7	3,2	7,4	10,3	10,8	10,4	9,4	8,1	6,5															
Höhere Fachschule	78/79	0,1	0,2	0,3	0,8	1,8	3,1	3,3	2,8	2,0	1,3	0,9	Ecole professionnelle supérieure														
	88/89	0,3	0,3	0,4	0,7	1,4	2,3	3,2	3,3	2,6	1,8	1,2															
Technikerschule TS	78/79	—	—	0,0	0,1	0,1	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,2	Ecole technique (ET,Technicum)														
	88/89	—	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,8	0,8	0,7	0,5															
Vorbereitung auf höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung ²	78/79	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,2	0,1	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²														
	88/89	—	—	0,0	0,1	0,2	0,4	0,8	1,5	2,0	1,9	1,8															
Übrige	78/79	0,0	0,0	0,1	0,3	0,9	1,0	1,3	1,6	1,5	1,2	1,0	Autres filières														
	88/89	—	0,0	0,1	0,2	0,4	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7															
Frauen														Femmes													
Sekundarstufe II	78/79	45,9	62,0	55,8	34,2	16,7	7,1	3,2	1,8	1,3	0,9	0,6	Degré secondaire II														
	88/89	56,5	75,8	67,4	41,7	20,5	10,7	5,5	3,5	2,3	1,7	1,3															
Maturitätsschule	78/79	8,9	9,9	8,9	5,8	1,9	0,4	0,2	0,2	0,1	0,1	0,1	Ecole préparant à la maturité														
	88/89	12,2	13,1	12,1	7,8	2,5	0,6	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1															
Berufsausbildung	78/79	29,7	43,5	37,9	22,6	11,2	5,5	2,6	1,5	1,0	0,7	0,5	Formation professionnelle														
	88/89	36,2	54,5	48,8	29,5	14,9	8,4	4,6	3,0	1,9	1,4	1,1															
Übrige	78/79	7,3	8,6	9,2	5,8	3,6	1,2	0,4	0,1	0,2	0,1	0,0	Autres filières														
	88/89	8,1	8,2	6,5	4,4	3,1	1,7	0,7	0,3	0,2	0,1	0,1															
Tertiärstufe	78/79	0,0	0,0	0,8	3,7	6,2	6,3	5,6	4,6	3,8	3,2	2,4	Degré tertiaire														
	88/89	0,0	0,2	1,0	4,2	7,7	8,9	8,2	7,6	6,4	5,3	4,3															
Hochschule	78/79	0,0	0,0	0,6	2,8	4,6	4,7	4,4	3,7	3,0	2,6	1,9	Université, haute école														
	88/89	0,0	0,1	0,6	3,2	6,0	6,6	6,2	5,8	4,9	4,0	3,3															
Höhere Fachschule	78/79	—	0,0	0,0	0,1	0,2	0,4	0,3	0,2	0,2	0,1	0,1	Ecole professionnelle supérieure														
	88/89	0,0	0,0	0,1	0,1	0,1	0,3	0,4	0,5	0,4	0,3	0,2															
Technikerschule TS	78/79	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	—	—	Ecole technique (ET,Technicum)														
	88/89	—	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0															
Vorbereitung auf höhere Fachprüfung oder Berufsprüfung ²	78/79	—	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	Préparation à l'examen professionnel supérieur ou à l'examen professionnel ²														
	88/89	—	0,0	0,1	0,3	0,4	0,5	0,5	0,5	0,4	0,4	0,3															
Übrige	78/79	0,0	0,0	0,2	0,7	1,4	1,2	0,8	0,7	0,6	0,5	0,3	Autres filières														
	88/89	—	0,1	0,2	0,6	1,2	1,5	1,1	0,8	0,7	0,6	0,5															

1 Anteil der Schüler/Studenten an der gleichaltrigen Wohnbevölkerung. Rundungsziffern nicht bereinigt.
2 Quote in Wirklichkeit höher, da Alter mehrheitlich unbekannt.

1 Proportion d'élèves/étudiants dans la population résidente du même âge. Les différences dues à l'utilisation de chiffres arrondis ne sont pas rectifiées.
2 Le taux est en réalité plus élevé vu que l'âge est le plus souvent inconnu.

Bundesamt für Statistik,
Schul- und Berufsbildung, Bevölkerungsentwicklung

Office fédéral de la statistique,
Formation scolaire et professionnelle, Evolution de la population

T 15.10 Ausgewählte Abschlüsse 1988
Quelques titres délivrés en 1988

Schulstufe Bezeichnung	Total		Veränderungen gegenüber Variation par rapport à		Degré d'enseignement Dénomination
	Ausweise, Diplome Titres, Diplômes	davon an Frauen dont délivrés à des femmes %	Vorjahr l'année précédente %	1977 %	
Sekundarstufe II					Degré secondaire II
Maturitätszeugnis	12 395	46,7	-1,4	29,9	Maturité
Eidg. anerkannt	11 390	45,1	-1,3	31,1	fédérale
Kant. anerkannt	1 005	64,9	-2,6	18,0	cantonale
Patent für Primarlehrkräfte	1 812	72,8	-1,0	...	Brevet d'enseignement primaire
Fähigkeitszeugnis ¹	63 691	42,6	-0,4	22,7	Certificat fédéral de capacité ¹
Diplom					Diplôme d'une école supérieure
Handelsmittelschule BBG	3 139	68,5	0,6	41,6	de commerce
Diplom/Fähigkeitsausweis					Diplôme/Certificat délivré
SRK ²	3 474	90,1	-1,3	14,9	par la Croix-Rouge suisse ²
Ausweis nach Anlehre	1 553	40,4	2,1	...	Certificat de formation
					élémentaire professionnelle
Tertiärstufe universitär					Degré tertiaire universitaire
Doktorat	2 051	21,3	9,8	24,1	Doctorat
Lizentiat, Diplom	6 881	323	5,7	34,6	Licence, diplôme
Tertiärstufe ausseruniversitär					Degré tertiaire non universitaire
Diplom HTL ³	2 397	2,8	0,5	39,7	Diplôme ETS ³
Diplom HWV ⁴	385	12,2	2,1	89,7	Diplôme ESCEA ⁴
Anderes Diplom HFS ⁵	652	58,7	...	...	Autre diplôme EPS ⁵
Diplom TS ⁶	1 183	2,8	38,4	...	Diplôme ET ⁶
(Meister-)Diplom					Maîtrise/diplôme après l'examen
nach höherer Fachprüfung ⁷	3 415	16,5	4,7	24,6	professionnel supérieur ⁷
Eidg. Fachausweis					Brevet fédéral
nach Berufsprüfung ⁷	2 742	16,0	29,5	...	après l'examen professionnel ⁷

BBG = Bundesgesetz über die Berufsbildung

1 Nach Lehrabschlussprüfung

2 SRK = Schweiz. Rotes Kreuz (für Berufe der Heilbehandlung)

3 HTL = Höhere Technische Lehranstalt = Höhere Fachschule nach BBG

4 HWV = Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule = Höhere Fachschule nach BBG

5 HFS = Höhere Fachschule nach BBG

6 TS = Technikerschule nach BBG

7 Diplom oder Fachausweis nach BBG

LFPr = Loi sur la formation professionnelle

1 Attestant la réussite de l'examen de fin d'apprentissage.

2 Professions relatives aux soins médicaux

3 ETS = Ecole technique supérieure = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

4 ESCEA = Ecole supérieure pour cadres de l'économie et de l'administration = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

5 EPS = Ecole professionnelle supérieure selon la LFPr

6 ET = Technicum, Ecole technique selon la LFPr

7 Diplôme ou brevet selon la LFPr

Bundesamt für Statistik,
Schul- und Berufsbildung, Hochschulen und Wissenschaft

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

Schweiz. Rotes Kreuz

Office fédéral de la statistique,
Formation scolaire et professionnelle, Hautes écoles et science

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

Croix-Rouge suisse

T 15.11 Aufwendungen für Forschung und Entwicklung Dépenses pour la recherche et le développement

	Millionen Franken 1983 ¹ <i>Millions de francs en 1983¹</i>	Millionen Franken 1986 ² <i>Millions de francs en 1986²</i>	%-Anteil am Inland-Total 1986 <i>Pourcentage total suisse en 1986</i>	Reale Veränderung 1983–1986 ³ <i>Variation entre 1983 et 1986³, en termes réels</i>	Durchschnittliche reale Veränderung pro Jahr ⁴ <i>Variation moyenne par année⁴, en termes réels</i>	
Im Inland total	6 030	7 132	100,0	7,6	2,5	En Suisse, total
in % des BIP	2,9	2,9				en % du PIB
Öffentliche Hand	1 330	1 590	22,3	8,8	2,8	Pouvoirs publics
Bund ⁵	690	910	12,8	20,0	6,3	Confédération ⁵
Hochschulen ⁶	640	680	9,5	– 3,3	– 1,1	Hautes écoles ⁶
Wirtschaft ⁷	4 700	5 542	77,7	7,3	2,4	Entreprises ⁷
Im Ausland (Wirtschaft)	2 300	3 100		22,7	7,0	A l'étranger (entreprises)
In- und Ausland zusammen	8 330	10 232		11,8	3,8	Total Suisse et étranger

- 1 Erhebungsdaten ergänzt durch Schätzungen und Hochrechnungen, um die Vergleichbarkeit mit 1986 zu ermöglichen
- 2 Erhebungen und Schätzungen
- 3 Deflator 1983–86 BIP: 0,91
- 4 3. Wurzel aus Veränderung 1983–86
- 5 Inklusive Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH und autonomer Betriebe
- 6 Schätzung der für F + E aufgewandten Eigenmittel der Hochschulen (Beiträge von Bund und Kantonen); ohne Annexanstalten der ETH, ohne HTL, ohne Theologische Fakultät Luzern und Pädagogische Hochschule St. Gallen
- 7 Ohne Dienstleistungssektor (Banken, Versicherungen, usw.)

- 1 Données provenant d'enquêtes, complétées par des estimations et des projections rétrospectives pour assurer la comparabilité avec les données de 1986
- 2 Enquêtes et estimations
- 3 Déflateur du PIB pour la période 1983–1986: 0,91
- 4 Racine cubique de la variation enregistrée entre 1983 et 1986
- 5 Y compris les usines d'armement, les établissements annexes des EPF et les régies autonomes
- 6 Estimation des fonds propres engagés dans la R-D par les hautes écoles (c'est-à-dire contributions cantonales et contributions fédérales); à l'exclusion des établissements annexes des EPF, des ETS, de la Faculté de théologie de Lucerne et de l'Ecole de hautes études pédagogiques de Saint-Gall
- 7 Sans le secteur des services (banques, assurances, etc.)

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wirtschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.12 Personeller Einsatz für F + E in der Schweiz 1986 (in Personenjahren)¹

Personnel affecté à la R-D en Suisse en 1986 (équivalents plein temps)¹

	Wirtschaft ² <i>Entreprises privées²</i>	Hochschulen ³ <i>Hautes écoles³</i>	Bund ⁴ <i>Confédération⁴</i>	Total	
Hochschulabsolventen (inkl. Ingenieure ETH)	8 850	5 100	960	14 910	Universitaires diplômés et ingénieurs EPF
Ingenieure HTL/Absolventen HWV	9 170	–	440	9 610	Ingénieurs ETS et diplômés ESCEA
Technisches und administratives Personal	16 980	2 000	1 500	20 480	Personnel administratif et technique
Total	35 000	7 100	2 900	45 000	Total

- 1 Ein Personenjahr entspricht einer Person mit Vollzeitwerb, die während eines Jahres zu 100% in Forschung und Entwicklung tätig ist.
- 2 Erhebungen und Hochrechnungen (ohne Dienstleistungssektor: Banken, Versicherungen usw.)
- 3 Schätzungen; einschliesslich des vom Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung besoldeten Personals an den Hochschulen; ohne Annexanstalten der ETH, ohne HTL, ohne Theologische Fakultät Luzern und Pädagogische Hochschule St. Gallen
- 4 Einschliesslich Bundesverwaltung, Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, autonomer Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG)

- 1 Un équivalent plein temps correspond à une personne occupée à plein temps et travaillant, une année durant, à 100% dans le domaine de la R-D.
- 2 Sans le secteur des services (banques, assurances, etc). Enquêtes et extrapolations
- 3 Estimations comprenant le personnel des hautes écoles et le personnel payé par le Fonds national de la recherche scientifique. N'y sont pas considérés les établissements annexes des EPF, les ETS, la Faculté de théologie de Lucerne et l'Ecole des hautes études pédagogiques de Saint-Gall.
- 4 Comprendant l'Administration fédérale, les usines d'armement, les établissements annexes aux EPF et les régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR)

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

T 15.13 Aufwendungen des Bundes¹ für F + E
Dépenses de la Confédération¹ en matière de R-D

	Forschung und Entwicklung 1986 <i>Recherche et développement en 1986</i>		Schätzung in Millionen Franken <i>Estimation en millions de francs</i>		
	Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	%-Anteil am Total <i>Part en % du total</i>	1987	1988	
Total	909	100,0	975	1 029	Total
Ausgaben im Ausland ²	124	13,6			Dépenses à l'étranger ²
Ausgaben im Inland	785	86,4			Dépenses en Suisse
Ausgaben «intramuros»	442	48,6			Dépenses «intra-muros»
Ausgaben «extramuros»	467	51,4			Dépenses «extra-muros»
Aufträge	122	13,4			Mandats de recherche
Beiträge	345	38,0			Contributions à la R-D
Ausgaben für Forschung	574	63,1			Dépenses pour la recherche
Ausgaben für Entwicklung	335	36,9			Dépenses pour le développement
Bundesverwaltung (inkl. Rüstungsbetriebe)	656	72,2	727	766	Administration fédérale (usines d'armement comprises)
Annexanstalten der ETH	198	21,8	202	214	Etablissements annexes des EPF
Autonome Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG)	55	6,0	46	49	Régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR)

1 Bundesverwaltung, Rüstungsbetriebe, Annexanstalten der ETH, autonome Betriebe (SBB, PTT, SNB, SUVA, SRG) einschliesslich der «zentralen Kosten» (Gebäude, Drucksachen, Material, EDV-Hard- und -Software, Kapitalkosten). Nicht inbegriffen sind die Bundesbeiträge an die Hochschulen.

2 Aufträge und Beiträge an internationale Organisationen, Programme und Projekte

1 Administration fédérale, usines d'armement, établissements annexes des EPF, régies autonomes (CFF, PTT, BNS, CNA, SSR); y compris les «frais fixes» (bâtiments, imprimés, matériel, matériel et logiciels de TED, coûts du capital). Sans les contributions fédérales aux hautes écoles.

2 Mandats et contributions aux organisations internationales et aux programmes et projets internationaux

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaft

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

**T 15.14 Aufwendungen des Bundes für F + E
nach Politikbereichen 1986**
**Dépenses de la Confédération pour la R-D
par domaine politique, en 1986**

Politikbereich	Forschung und Entwicklung 1986 <i>Recherche et développement en 1986</i>		Domaine politique
	Millionen Franken <i>en millions de francs</i>	in % <i>en %</i>	
Total	909	100,0	Total
Landwirtschaft	101	11,1	Agriculture
Landesverteidigung und Sicherheit	156	17,1	Défense nationale et sécurité
Energie	80	8,8	Energie
Verkehr, Kommunikation und Medien	55	6,1	Transports, communications et médias
Umwelt und Raumplanung	41	4,5	Environnement et aménagement du territoire
Bildung, Forschung und Technologie ¹	396	43,6	Education, recherche et technologie ¹
Gesundheit und Ernährung	51	5,6	Santé et alimentation humaine
Soziale Wohlfahrt	3	0,3	Prévoyance sociale
Kultur und Freizeit	5	0,6	Culture et loisirs
Beziehungen zum Ausland	0 ²	0,0	Relations avec l'étranger
Politik und Recht	3	0,3	Droit et politique
Industrie, Gewerbe, Arbeit, Tourismus	17	1,9	Industrie, arts et métiers, travail, tourisme

1 Einschliesslich Beiträge an den Schweizerischen Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (200 Millionen Franken, nicht weiter auf die Politikbereiche aufteilbar)

2 Weniger als 0,5 Millionen Franken

1 Y compris les subventions au Fonds national suisse de la recherche scientifique (200 millions de francs, somme non ventilable par domaine politique)

2 Montant inférieur à 0,5 million de francs

Bundesamt für Statistik, Hochschulen und Wissenschaften

Office fédéral de la statistique, Hautes écoles et science

15.3 Weiterführende Informationen

15.3.1 Weiterführende Literatur

Veröffentlichungen des BFS:

Schüler und Studenten. Erscheint jährlich seit 1976/77.

Berufsbildung. Erscheint jährlich seit 1976/77.

Bildungsstatistik. Statistik aktuell. Erscheint unregelmässig seit 1986.

Forschung und Entwicklung in der Schweiz 1986: Finanzen und Personal. Amtliche Statistik der Schweiz Nr. 209, Bern 1989.

Andere Literatur:

Zum Bildungswesen (Kapitel 15.1):

CESDOC: Schülerprognosen 1989–95 (Arbeitstitel). Genf 1989.

Egger, Eugen: Das Schulwesen in der Schweiz. Schweiz. Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (Hrsg.), Bern 1984 (übersetzt in mehrere Sprachen).

Wettstein, Emil et al.: Die Berufsbildung in der Schweiz. Eine Einführung. Deutschschweiz. Berufsbildungsämter Konferenz DBK (Hrsg.), Luzern 1985.

Zu Wissenschaft und Technologie (Kapitel 15.2):

Kommission zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Eidg. Volkswirtschaftsdepartement): Tätigkeitsbericht 1987. Bericht über die Beitragsperiode vom 1. April 1987 bis zum 31. März 1988. Bern 1988.

Mehrjahresplanung 1988–1991: Übersicht über die Mehrjahresprogramme der wichtigsten Ressortforschungsstellen der Bundesverwaltung. Bericht der Arbeitsgruppe «Planung» zuhanden des Interdepartementalen Koordinationsausschusses für Wissenschaft und Politik (IDA). In: Wissenschaftspolitik, Beiheft 37, Bern 1987.

OECD: «Frascati-Handbuch» 1980. Die Messung wissenschaftlicher und technischer Tätigkeiten. Allgemeine Richtlinien für statistische Übersichten in Forschung und experimenteller Entwicklung. Bundesminister für Forschung und Technologie (Hrsg.), Bonn 1982.

Schweizerischer Handels- und Industrie-Verein (Vorort): Forschung und Entwicklung in der schweizerischen Privatwirtschaft 1986. Bericht zur sechsten Erhebung des Vororts in Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Statistik, Zürich 1988.

Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung: 36. Jahresbericht 1. Januar bis 31. Dezember 1987. Bern 1988.

15.3.2 Auskünfte

Schul- und Berufsbildung:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Josef Imwinkelried, 031/61 87 16

Bundesamt für Statistik

Weiterbildung:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Silvia Grossenbacher, 031/61 88 47

Bundesamt für Statistik

Hochschulen:

Philippe Gaillard, 031/61 86 97

Bundesamt für Statistik

Wissenschaft und Technologie:

Martin Rothenbühler, 031/61 88 28

Claude Vaucher, 031/61 86 24

Bundesamt für Statistik

15.3 Complément d'information

15.3.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Elèves et étudiants. Publication annuelle depuis 1976/77.

La formation professionnelle. Publication annuelle depuis 1976/77.

Statistique de la formation. Parution irrégulière dans «Actualité statistique», depuis 1986.

Recherche et développement en Suisse, 1986. Finances et personnel. Statistique officielle de la Suisse N° 209, 1989.

Autres publications:

Concernant l'éducation (chapitre 15.1):

CESDOC: Prévisions d'effectifs d'élèves pour les années 1990 à 2000 (titre provisoire). Genève, 1989.

Egger, Eugen: L'enseignement en Suisse. Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique (éd.), Berne, 1984 (traduit en plusieurs langues).

Wettstein, Emil et al.: La formation professionnelle en Suisse. Berne, Conférence des offices cantonaux de formation professionnelle de Suisse alémanique, de Suisse romande et du Tessin (éd.), 1986.

Concernant la science et la technologie (chapitre 15.2):

Commission pour l'encouragement de la recherche scientifique (Département fédéral de l'économie publique): Rapport d'activité 1987. Période du 1^{er} avril 1987 au 31 mars 1988, Berne, 1988.

Fonds national suisse de la recherche scientifique: 36^e rapport annuel, période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1987, Berne, 1988.

OCDE: Manuel de Frascati, 1980. La mesure des activités scientifiques et techniques. Méthode-type proposée pour les enquêtes sur la recherche et le développement expérimental, Paris, 1981.

Planification pluriannuelle 1988–1991: Aperçu des programmes pluriannuels les plus importants de la recherche du secteur public effectuée dans l'Administration fédérale. Rapport du groupe de travail «planification» à l'attention du Comité interdépartemental de coordination pour la science et la recherche (IDA). Supplément N° 37 de la revue «Politique de la science», Berne, 1987.

Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie: La recherche et le développement dans l'économie privée en Suisse en 1986. Rapport sur la sixième enquête du Vorort en collaboration avec l'Office fédéral de la statistique, Zurich, 1988.

15.3.2 Renseignements

Formation scolaire et professionnelle:

Paul Amacher, 031/61 88 46

Josef Imwinkelried, 031/61 87 16

Office fédéral de la statistique

Formation continue:

Anna Borkowsky, 031/61 88 21

Silvia Grossenbacher, 031/69 88 47

Office fédéral de la statistique

Hautes écoles:

Philippe Gaillard, 031/61 86 97

Office fédéral de la statistique

Science et technologie:

Martin Rothenbühler, 031/61 88 28

Claude Vaucher, 031/61 86 24

Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

16 Kultur, Lebensbedingungen und Sport

Seite	
310	Einleitung
310	Sprachen
311	Konfessionen
312	Kulturelle Aktivitäten und Medien
312	Film
313	Zeitungen und Zeitschriften
314	Bücher
315	Radio und Fernsehen
317	Theater
318	Freizeitaktivitäten
321	Weiterführende Informationen
321	Literatur, Quellen
321	Auskünfte
Tabellen	
310	Wohnbevölkerung nach Muttersprache und Nationalität
311	Muttersprache der Wohnbevölkerung in den verschiedenen Sprachregionen, pro 1000 Einwohner
312	Wohnbevölkerung nach Religion
312	Anteil der Personen, die zur Kirche gehen oder an anderen religiösen Aktivitäten ausser Haus teilnehmen, nach Konfession
313	Filmproduktion nach Herkunft und Länge
313	Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache
314	Auflage der Schweizer Tageszeitungen, nach Sprachen
315	In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung
316	Benutzung von Radio und Fernsehen nach Sprachregion
317	Fernseh- und Radiosendungen nach Art und Dauer
318	Theateraufführungen in den 5 grössten städtischen Agglomerationen
319	Freizeitaktivitäten nach Häufigkeiten
320	Freizeitaktivitäten: Unterschiede zwischen den Altersgruppen
Grafiken	
315	Bücherproduktion nach Sprache

Sommaire

16 Culture, conditions de vie et sport

Page	
310	Introduction
310	Langues
311	Appartenance religieuse
312	Activités culturelles et médias
312	Cinéma
313	Journaux et périodiques
314	Livres
315	Radio et télévision
317	Théâtre
318	Loisirs
321	Complément d'information
321	Bibliographie, sources
321	Renseignements
Tableaux	
310	Population résidante selon la langue maternelle et la nationalité
311	Langue maternelle de la population résidante des diverses régions linguistiques, pour mille habitants
312	Population résidante selon la religion
312	Pourcentage de personnes allant à l'Eglise ou participant à une autre activité religieuse hors de chez elles, selon leur religion
313	Films produits par origine et par métrage
313	Journaux suisses par périodicité et par langue
314	Tirage des quotidiens suisses par langue
315	Livres édités en Suisse et parus en librairie par genre d'ouvrages
316	Temps consacré chaque jour à la radio et à la télévision, par région linguistique
317	Emissions de télévision et de radio, par genre et par durée
318	Spectacles donnés dans les 5 plus grandes agglomérations urbaines
319	Loisirs: activités classées par fréquence
320	Loisirs: différences entre les groupes d'âges
Graphiques	
315	Production de livres, par langue

16.1 Einleitung

Das vorliegende Kapitel ist in vier Teile unterteilt: Der erste Teil handelt von der Verbreitung der vier Landessprachen, der zweite von der Konfessionszugehörigkeit. Der dritte Teil widmet sich verschiedenen kulturellen Aktivitäten (Film-, Theater- und Bücherproduktion) sowie den Massenmedien. Teil vier schliesslich geht der Frage nach, wie die Schweizer ihre Freizeit verbringen.

16.2 Sprachen

Das Verhältnis zwischen den vier Landessprachen bleibt bei der Wohnbevölkerung schweizerischer Nationalität ziemlich stabil (siehe Tabelle 16.1). Folgende Ausnahmen sind aber zu beachten: Der Anteil der Schweizer mit französischer Muttersprache hat zwischen 1910 und 1980 um 2 Prozentpunkte abgenommen. Rückgängig ist auch der Anteil der Personen mit romanischer Muttersprache: er ist im Kanton Graubünden von 40% im Jahre 1880 auf 22% im Jahre 1980 gesunken. Im Kanton Tessin fällt die Zunahme der deutschsprechenden Wohnbevölkerung auf: ihr Anteil an der gesamten Wohnbevölkerung betrug 1920 5,5%, 1950 9% und 1980 11%; gesamtschweizerisch hat sich aber die Zahl der Schweizer italienischer Zunge zwischen 1970 und 1980 auf Grund von Einbürgerungen von 4% auf 4,5% erhöht. Tabelle 16.2 zeigt, dass in den verschiedenen Sprachregionen der Anteil der «fremden» Sprachen unterschiedlich gross ist. Auffallend ist vor allem, dass

16.1 Introduction

Le présent chapitre se compose de quatre parties: la première traite de la répartition des quatre langues nationales, la deuxième de l'appartenance religieuse, la troisième est consacrée aux diverses activités culturelles (productions cinématographique et théâtrale, édition) et aux médias; la quatrième, enfin, présente les activités des Suisses durant leurs loisirs.

16.2 Langues

Le rapport entre les quatre langues nationales au sein de la population résidante de nationalité suisse est relativement stable (cf. T 16.1). On observe cependant quelques évolutions. C'est ainsi que de 1910 à 1980, la proportion des Suisses de langue maternelle française a régressé de deux points. Le pourcentage des Suisses de langue maternelle romanche s'est aussi réduit, passant dans les Grisons de 40% en 1880 à 22% un siècle plus tard. Dans le canton du Tessin, la progression de la population germanophone est frappante: évaluée à 5,5% en 1920, elle se chiffrait à 9% en 1950 et atteignait 11% en 1980. Par suite des naturalisations, la proportion des Suisses de langue italienne a toutefois augmenté dans l'ensemble du pays de 4% en 1970 à 4,5% en 1980. Il ressort du tableau 16.2 que, dans chaque région linguistique, les «langues étrangères» sont diversement représentées. On constate en premier lieu que l'allemand est nettement plus fréquent au Tessin et en Suisse

T 16.1 Wohnbevölkerung nach Muttersprache und Nationalität, 1910–1980

Population résidante selon la langue maternelle et la nationalité, de 1910 à 1980

	Wohnbevölkerung <i>Population résidente</i>	Deutsch <i>Allemand</i> %	Französisch <i>Français</i> %	Italienisch <i>Italien</i> %	Rätoromanisch <i>Romanche</i> %	Andere Sprachen <i>Autres langues</i> %
Schweizer Suisse						
1910	3 201 282	72,7	22,1	3,9	1,2	0,1
1920	3 477 935	73,0	21,7	4,0	1,2	0,1
1930	3 710 878	73,7	21,0	4,0	1,2	0,1
1941	4 042 149	73,9	20,9	3,9	1,1	0,2
1950	4 429 546	74,1	20,6	4,0	1,1	0,2
1960	4 844 322	74,4	20,2	4,1	1,0	0,3
1970	5 189 707	74,5	20,1	4,0	1,0	0,4
1980	5 420 986	73,5	20,1	4,5	0,9	1,0
Ausländer Etrangers						
1910	552 011	48,6	15,3	32,1	0,2	3,8
1920	402 385	52,3	17,6	25,0	0,2	4,9
1930	355 522	53,2	14,7	26,3	0,2	5,6
1941	223 554	49,1	18,1	27,7	0,4	4,7
1950	285 446	40,1	15,7	36,2	0,3	7,7
1960	584 739	27,5	7,8	54,1	0,1	10,5
1970	1 080 076	19,1	8,2	49,7	0,1	22,9
1980	944 974	16,3	8,9	40,3	0,1	34,4
Total						
1910	3 753 293	69,1	21,1	8,1	1,1	0,6
1920	3 880 320	70,9	21,3	6,1	1,1	0,6
1930	4 066 400	71,9	20,4	6,0	1,1	0,6
1941	4 265 703	72,6	20,7	5,2	1,1	0,4
1950	4 714 992	72,1	20,3	5,9	1,0	0,7
1960	5 429 061	69,3	18,9	9,5	0,9	1,4
1970	6 269 783	64,9	18,1	11,9	0,8	4,3
1980	6 365 960	65,0	18,4	9,8	0,8	6,0



T 16.2 Muttersprache der Wohnbevölkerung in den verschiedenen Sprachregionen, 1980, pro 1000 Einwohner

Langue maternelle de la population résidente des diverses régions linguistiques, en 1980, pour mille habitants

Nationalität/ Muttersprache	Sprachregion <i>Région linguistique</i>							Nationalité/ <i>Langue maternelle</i>
	Deutsche Kantone <i>Cantons alémaniques</i>	Franzö- sische Kantone <i>Cantons romands</i>	Tessin	Mehrsprachige Kantone <i>Cantons plurilingues</i>				
				Graubünden <i>Grisons</i>	Bern <i>Berne</i>	Freiburg <i>Fribourg</i>	Wallis <i>Valais</i>	
Ausländer								Etrangers
Deutsch	239	42	62	246	170	108	56	Allemand
Französisch	11	267	9	7	46	199	202	Français
Italienisch	399	292	830	430	436	273	447	Italien
Romanisch	1	1	1	12	1	1	1	Romanche
Andere Sprachen	350	398	98	305	347	419	294	Autres langues
Total	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	Total
Schweizer								Suisses
Deutsch	960	100	127	648	900	341	348	Allemand
Französisch	14	866	22	6	85	649	640	Français
Italienisch	12	17	842	94	7	5	8	Italien
Romanisch	4	1	2	247	1	1	1	Romanche
Andere Sprachen	10	16	7	5	7	4	3	Autres langues
Total	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	Total
Gesamte Wohnbevölkerung								Population résidente totale
Deutsch	858	87	111	599	844	323	321	Allemand
Französisch	13	727	19	6	82	614	600	Français
Italienisch	67	81	839	135	40	26	48	Italien
Romanisch	3	1	2	219	1	1	1	Romanche
Andere Sprachen	59	104	29	41	33	36	30	Autres langues
Total	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	1 000	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1980

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1980

Deutsch im Tessin und in der französischen Schweiz wesentlich häufiger ist als umgekehrt Italienisch und Französisch in der deutschen Schweiz. Bemerkenswert ist der hohe Anteil «Fremdsprachiger» in den Grossstädten: er beträgt 39% in Genf, 27% in Lausanne, 20% in Zürich und Basel und 18% in Bern; berücksichtigt man ausschliesslich die Einwohner schweizerischer Nationalität, so reduziert er sich allerdings deutlich: auf 12% in Genf, 10% in Lausanne, 7% in Bern und 6% in Zürich und Basel.

16.3 Konfessionen

Das zahlenmässige Verhältnis zwischen den beiden konfessionellen Hauptströmungen in der Schweiz hat sich in den letzten Jahrzehnten geändert: Zu Beginn des Jahrhunderts waren 57,8% der Wohnbevölkerung der Schweiz protestantisch und 41,6% katholisch¹. Seit 1930 sinkt der Anteil der Protestanten zugunsten der Katholiken und derer, die einer anderen oder keiner Religion angehören. 1980 machten die Katholiken (exkl. Christkatholiken) 47,6% und die Protestanten 44,3% der Wohnbevölkerung aus.

Betrachtet man ausschliesslich die Schweizer, so bilden allerdings die Protestanten immer noch die Mehrheit; sie machen 50,4% aus, die Katholiken 43,6% (vgl. Tabelle 16.3); 1910 lagen die entsprechenden Werte bei 61,4% bzw. 37,8%.

Bei der ausländischen Wohnbevölkerung ist die grosse Mehrheit katholisch (70,4%). Der Anteil der Protestanten (sie machen 1980 knapp 10% aus) hat seit 1930 zugunsten der Katholiken abgenommen, was vor allem auf die Einwanderung aus den katholischen Ländern Südeuropas zurückzuführen ist. Zwischen 1970 und 1980 ist allerdings eine relative Abnahme der ausländischen

romande que l'italien et le français ne le sont en Suisse alémanique. Le pourcentage des personnes ayant pour langue maternelle une autre langue que celle de la région où elles vivent est particulièrement élevé dans les grandes villes: 39% à Genève, 27% à Lausanne, 20% à Zurich et à Bâle et 18% à Berne. Notons que ce pourcentage est plus faible si l'on ne considère que la population résidente de nationalité suisse: il est alors de 12% à Genève, de 10% à Lausanne, de 7% à Berne et de 6% à Zurich et à Bâle.

16.3 Appartenance religieuse

Le rapport entre les deux principales confessions chrétiennes représentées en Suisse s'est modifié au cours des dernières décennies. Ainsi, au début de ce siècle, 57,8% de la population résidente était protestante et 41,6% catholique¹. Depuis 1930, la proportion des protestants diminue en faveur des catholiques et des personnes ayant une autre appartenance religieuse ou sans appartenance aucune. En 1980, on comptait 47,6% de catholiques romains et 44,3% de protestants. Si l'on considère uniquement la population de nationalité suisse, les protestants constituent encore la majorité: 50,4% contre 43,6% pour les catholiques romains (cf. T 16.3); en 1910, le rapport était de 61,4% à 37,8%. Parmi la population résidente de nationalité étrangère, les catholiques dominent nettement (70,4%). La proportion de protestants (à peine 10% en 1980) s'est réduite depuis 1930 en faveur des catholiques, par suite, principalement, de l'immigration en provenance des pays catholiques de l'Europe méridionale. De 1970 à 1980, toutefois, l'importance relative des catholiques de nationalité étrangère a aussi fléchi, l'immigration en provenance des pays islamiques ayant progressé. L'appartenance religieuse d'une per-

¹ Die Christkatholiken sind eingeschlossen; sie werden erst seit 1930 separat gezählt.

¹ Ce chiffre comprend les catholiques chrétiens, qui ne sont dénombrés séparément que depuis 1930.

T 16.3 Wohnbevölkerung nach Religion 1980

Population résidante selon la religion, en 1980

	Personen <i>Personnes</i>				
	absolut <i>en nombres absolus</i>	Total %	Schweizer <i>Suisses</i> %	Ausländer <i>Etrangers</i> %	
Protestantisch	2 822 266	44,3	50,4	9,8	Protestants
Römisch-katholisch	3 030 069	47,6	43,6	70,4	Catholiques romains
Christlich-katholisch	16 571	0,3	0,3	0,1	Catholiques-chrétiens
Ostkirchlich-orthodox	37 203	0,6	0,1	3,4	Orthodoxes
Andere christliche Gemeinschaften	62 415	1,0	0,9	1,1	Autres communautés chrétiennes
Israelitisch	18 330	0,3	0,2	0,6	Israélites
Mohammedanisch	56 625	0,9	0,1	5,7	Islamiques
Andere Religionen	11 833	0,2	0,1	0,9	Autres religions
Zu keiner religiösen Gruppe gehörig	241 551	3,8	3,4	6,2	N'appartenant à aucun groupe religieux
Ohne Angabe	69 097	1,0	0,9	1,8	Sans indication
Total	6 365 960	100	100	100	Total

Bundesamt für Statistik, Volkszählung 1980

Office fédéral de la statistique, recensement de la population de 1980

T 16.4 Anteil der Personen, die zur Kirche gehen oder an anderen religiösen Aktivitäten ausser Haus teilnehmen, nach Konfession, 1988

Pourcentage de personnes allant à l'Eglise ou participant à une autre activité religieuse hors de chez elles, selon leur religion, en 1988

Häufigkeit des Kirchgangs	Katholiken <i>Catholiques</i>	Protestanten <i>Protestants</i>	Andere <i>Autres</i>	Total ¹	Fréquence
Wenigstens einmal pro Woche	25,7	8,0	36,9	16,8	1 fois par semaine ou plus
Wenigstens einmal pro Monat	9,3	7,0	5,1	7,6	Au moins 1 fois par mois
Mehrere Male pro Jahr	11,2	10,8	7,6	10,3	Plusieurs fois par année
Seltener oder nie	35,2	50,7	33,5	44,1	Rarement ou jamais
Keine Antwort	18,7	23,4	17,0	21,1	Pas de réponse
Total	100	100	100	100	Total

1 45 760 Personen

1 45 760 personnes

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

Katholiken feststellbar, was hauptsächlich Folge der vermehrten Einwanderung aus islamischen Ländern ist. Zugehörigkeit zu einer bestimmten Religion bedeutet nicht notwendigerweise entsprechende Praxis: Nach einer kürzlich durchgeführten Untersuchung (Mikrozensus 1988; vgl. Kap. 16.5) gehen nur 17% der Bevölkerung mindestens einmal wöchentlich zur Kirche (bzw. üben ähnliche religiöse Aktivitäten aus). Bemerkenswert ist dabei der Unterschied zwischen Katholiken und Protestanten: die Katholiken machen zu 26% entsprechende Angaben, die Protestanten nur zu 8% (vgl. Tabelle 16.4) – ein Ergebnis, welches das unterschiedliche Verständnis religiöser Praxis widerspiegelt: Die Protestanten sind in ihrer Praxis weniger auf kirchliche Institutionen und Veranstaltungen ausgerichtet als die Katholiken.

sonne n'implique pas nécessairement qu'elle soit pratiquante. Un sondage a montré récemment (microrecensement de 1988; cf. chapitre 16.5) que seulement 17% de la population résidante se rendent à l'église ou participent à une activité religieuse similaire au moins une fois par semaine. Mais ce taux varie beaucoup selon qu'il s'agit des catholiques ou des protestants: si 26% des premiers disent pratiquer, il n'en va de même que pour 8% des seconds (cf. T 16.4). Il faut toutefois préciser que cet écart reflète aussi une approche différente de la pratique religieuse, les protestants l'orientant moins vers les institutions de l'Eglise que les catholiques.

16.4 Kulturelle Aktivitäten und Medien

16.4 Activités culturelles et médias

16.4.1 Film

16.4.1 Cinéma

In der Schweiz gibt es keine eigentliche Filmindustrie mit entwickelter technischer, finanzieller und kommerzieller Infrastruktur. Trotzdem gibt es eine schweizerische Filmproduktion. Sie konzentriert sich auf die fünf grossen städtischen Agglomerationen (Basel, Bern, Zürich, Genf und Lausanne), wo drei Viertel der Filmschaffenden und Produzenten wohnen und arbeiten. Da die Infrastruktur und vor allem die Ressourcen fehlen, nehmen die Autoren oft Zuflucht zur Koproduktion. Der Anteil an Filmen, die in Zusammenarbeit mit anderen Ländern produziert worden sind, ist bei den Spielfilmen bedeutend. Wichtigster Partner ist Frankreich (5 Filme 1986 und 9 Filme 1987), gefolgt von der BR Deutschland und Kanada. Die Produktion von Kurzfilmen erfolgt vorwiegend auf nationaler Ebene (siehe Tabelle 16.5).

Bien qu'il n'existe pas, à proprement parler, d'industrie cinématographique en Suisse, industrie qui aurait une infrastructure technique, financière et commerciale développée, il y a une production cinématographique. Elle se concentre dans les cinq grandes agglomérations urbaines (Bâle, Berne, Zurich, Genève, et Lausanne) où habitent et travaillent les trois quarts des réalisateurs et des producteurs.

Faute d'infrastructure et, surtout, de ressources, les cinéastes optent souvent pour la coproduction. C'est ainsi que la proportion de longs métrages produits en collaboration avec d'autres pays est non négligeable. La France arrive en tête (5 films en 1986, 9 en 1987), devant la République fédérale d'Allemagne et le Canada. La production de courts métrages est essentiellement nationale (cf. T 16.5).

T 16.5 Filmproduktion 1984–1988¹, nach Herkunft und Länge

	1984	1985	1986	1987	1988	
Nationale Produktion						Production nationale
Kurzfilm, 35 mm	3	4	2	9	5	Courts métrages 35 mm
Kurzfilm, 16 mm	19	16	24	24	36	Courts métrages 16 mm
Spielfilm ^{2 3}	25	24	26	21	10	Longs métrages ^{2 3}
Koproduktion						Coproduction
Spielfilm ²	9	10	10	11	10	Longs métrages ²
Total	56	54	62	65	61	Total

1 Im Schweizerischen Filmzentrum registrierte Filme

2 Spielfilm: mindestens 1600 Filmmeter und 60 Min. Dauer

3 Für die Jahre 1984 bis 1987 sind die Dokumentarfilme in dieser Kategorie eingeschlossen.

Films produits de 1984 à 1988¹, par origine et par métrage

1 Films répertoriés au Centre suisse du cinéma

2 Long métrage: 1600 mètres de film et 60 min de durée au minimum

3 Pour les années 1984 à 1987, les documentaires sont compris dans cette catégorie.

Bundesamt für Kulturförderung, Sektion Film

Office fédéral de la culture, Section du cinéma

Im Jahre 1987 betrug die Anzahl der in der Schweiz gezeigten kommerziellen Filme 2070, wovon nur 7% (143) schweizerischer Herkunft waren. 49% stammten aus den Vereinigten Staaten, 20% aus Frankreich, 15% aus der Bundesrepublik und 9% aus Italien.² Die Schweiz ist also ein bedeutender Importeur von vor allem amerikanischen Filmen.

Die amerikanische Dominanz, die im übrigen auch in den meisten anderen Ländern festzustellen ist, führt Michael Günther in seiner Studie über das Schweizer Kino³ auf folgende Faktoren zurück: die Situation des Quasi-Monopols der USA in der weltweiten Produktion und dem Vertrieb von Filmen, die starke Präsenz amerikanischer Vertriebsunternehmen in der Schweiz und die Kartellisierung der Kinos und der Filmvertriebsunternehmen.

Die amerikanische Marktbeherrschung zeigt sich auch darin, dass von den zehn Filmen, die 1988 in der Schweiz am meisten Erfolg hatten, sieben amerikanischer Herkunft sind. «Crocodile Dundee» (USA) hielt mit 580 191 Zuschauern den ersten Rang, während der populärste Schweizer Film des Jahres, «Ein Schweizer namens Nötzli», den siebten Rang belegte, mit 332 724 Eintritten.⁴ Dieser Film bildete insofern eine Ausnahme, als die Zuschauerzahl bei Schweizer Filmen gewöhnlich zwischen 6000 und 40 000 liegt.

16.4.2 Zeitungen und Zeitschriften

Das Angebot an Zeitungen und Zeitschriften in der Schweiz ist sehr reichhaltig. Die Zahl produzierten Zeitungen beläuft sich auf 507 (Juni 1988, siehe Tabelle 16.6); 178 davon sind gratis. Noch weit grösser – ungefähr 2000 – ist die Zahl der Zeitschriften. Die auflagen-

En 1987, on a dénombré, en Suisse, 2070 films exploités dans un but commercial. Sur ce nombre, 7% seulement étaient d'origine suisse, 49% venaient des Etats-Unis, 20% de France, 15% de la République fédérale d'Allemagne et 9% d'Italie.² La Suisse est ainsi un gros importateur de films et, en particulier, de films américains. Dans son étude sur le cinéma suisse,³ Michael Günther attribue cette domination de la production américaine – domination que l'on observe d'ailleurs dans la plupart des pays – à plusieurs facteurs: le quasi-monopole des Etats-Unis dans la production et la distribution mondiales de films, la forte présence en Suisse des maisons de distribution américaines et la cartellisation des salles de cinéma et des entreprises de distribution.

On retrouve cette domination du cinéma américain lorsque l'on classe d'après l'origine les dix films qui ont obtenu le plus de succès en Suisse en 1988. Sept d'entre eux sont des films américains et, notamment, celui qui est arrivé en première position («Crocodile Dundee») en totalisant 580 191 spectateurs. Le film suisse le plus populaire de l'année («Ein Schweizer namens Nötzli») s'est classé septième avec 332 724 entrées.⁴ A noter que ce film constitue une exception, car le nombre des spectateurs des films suisses se situe en général entre 6000 et 40 000.

16.4.2 Journaux et périodiques

La Suisse peut se targuer de posséder un nombre très élevé de journaux et de périodiques sur son territoire. Les journaux suisses sont au nombre de 507 (cf. T 16.6), dont 178 sont gratuits. Quant aux périodiques, ils sont encore plus nombreux, puisqu'on en compte environ 2000. Le tableau 16.7 indique, pour chaque langue, les

2 Unter Herkunftsland des Films versteht man jenes Land, das mit mehr als 50% an den Gesamtkosten beteiligt war.

3 Siehe Literaturverzeichnis (Kapitel 16.6.1)

4 Cinebulletin Nr. 164, Mai 1989, S. 21

2 Le terme «pays d'origine» désigne le pays qui a pris en charge plus de la moitié du coût global de production.

3 Cf. bibliographie (paragraphe 16.6.1)

4 «Cinebulletin» N° 164, mai 1989, p. 21

T 16.6 Schweizer Zeitungen nach Erscheinungsweise und Sprache, im Juni 1988

Erscheinungsweise	Total	Sprache Langue					Fréquence de parution
		Deutsch Allemand	Französisch Français	Italienisch Italian	Romanisch Romanche	mehrsprachig plurilingue	
Mindestens 5mal pro Woche	110	84	19	6	—	1	Au moins 5 fois par semaine
2- bis 4mal pro Woche	93	69	20	2	2	—	2 à 4 fois par semaine
1mal pro Woche	241	172	51	7	2	9	1 fois par semaine
Weniger als 1mal pro Woche	63	47	15	—	—	1	Moins d'une fois par semaine
Total	507	372	105	15	4	11	Total

Bundesamt für Statistik / H. Schulthess-Eberle:
«Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique / H. Schulthess-Eberle:
«Impressum – Manuel suisse des médias»

T 16.7 Auflage der Schweizer Tageszeitungen, nach Sprachen, 1988

Tirage des quotidiens suisses par langue, en 1988

Sprache	Auflage Tirage		Langue
	Alle Tageszeitungen Ensemble de quotidiens	Die je 5 auflagestärksten Zeitungen ¹ Les 5 quotidiens dont le tirage est le plus élevé ¹	
Deutsch	2 549 320	1 017 577 ²	Allemand
Französisch	572 269	327 732 ³	Français
Italienisch	96 040	87 515 ⁴	Italien
Dreisprachig ⁵	21 000	...	Trilingue

1 Ohne Gratisanzeiger

2 Blick, Tages Anzeiger, Neue Zürcher Zeitung, Berner Zeitung, Basler Zeitung

3 24 heures, La Suisse, Tribune de Genève, Le Matin, Nouvelliste et Feuille d'avis du Valais

4 Corriere del Ticino, Giornale del Popolo, Il Dovero, Quotidiano, Libera Stampa

5 Schweizerisches Handelsamtsblatt

1 Sans les journaux d'annonces gratuits

2 Blick, Tages Anzeiger, Neue Zürcher Zeitung, Berner Zeitung, Basler Zeitung

3 24 heures, La Suisse, Tribune de Genève, Le Matin, Nouvelliste et Feuille d'avis du Valais

4 Corriere del Ticino, Giornale del Popolo, Il Dovero, Quotidiano, Libera Stampa

5 Feuille officielle suisse du commerce

Bundesamt für Statistik / H. Schulthess-Eberle:
«Impressum – Schweizerisches Medienhandbuch»

Office fédéral de la statistique / H. Schulthess-Eberle:
«Impressum – Manuel suisse des médias»

stärksten Tageszeitungen der Schweiz sind in Tabelle 16.7 nach Sprachregionen aufgeführt. Die Gesamtauflage aller Tageszeitungen betrug 1988 3 217 629 Exemplare täglich.

Die Schweiz zählt zu den zehn grössten Zeitungs- und Zeitschriftenimporteuren der Welt. Der Gesamtwert der Zeitschrifteneinfuhr betrug im Jahre 1988 318,8 Millionen Franken, jener der Ausfuhr 80,8 Millionen. Die Schweiz führt Zeitungen ein hauptsächlich aus Frankreich, Deutschland, Grossbritannien, den Vereinigten Staaten und Italien.

Die in der Schweiz im Jahre 1987 am häufigsten verkauften ausländischen Tageszeitungen (mehr als eine Million Exemplare, ohne Einbezug der Abonnemente) waren die «Bild-Zeitung» (BRD), die «Gazzetta dello Sport» (Italien), die «International Herald Tribune» (in englischer Sprache in Frankreich herausgegeben), der «Corriere della Sera» (Italien) und «Huerryet» (Türkei). Der Verkauf folgender Tageszeitungen belief sich im Jahr 1987 auf 500 000 bis eine Million Exemplare: «Le Monde» (Frankreich), «Financial Times» (England), «Frankfurter Allgemeine Zeitung» (BRD) und «Libération» (Frankreich). Alle anderen ausländischen Tageszeitungen erreichten einen Absatz von weniger als 500 000 Exemplaren.⁵

16.4.3 Bücher

Die Buchproduktion wies im Jahre 1987 ein Rekordtotal von 9298 Titeln auf. 1988 lag die entsprechende Zahl bei 8734 Titeln – eine Abnahme, die vermutlich darauf zurückzuführen ist, dass ab diesem Jahr die Jahrbücher, deren Neuauflagen auf 700 geschätzt werden, nicht mehr jährlich, sondern nur noch anlässlich des ersten Jahres ihres Erscheinens der Landesbibliothek gemeldet werden (siehe Tabelle 16.8).

Bezüglich der Verteilung der Titel auf die verschiedenen Sprachen fällt auf, dass der Anteil der englischen Sprache höher als jener der italienischen Sprache ist (siehe Grafik 16.1).

Von den 1988 in der Schweiz produzierten Titeln sind 1201 Übersetzungen. Die Übersetzung von Werken schweizerischer Autoren in andere Landessprachen wird durch private Stiftungen und Pro Helvetia gefördert. Insgesamt sind 1988 210 Übersetzungen von Werken schweizerischer Autoren erschienen, und zwar wurden 87 ins Französische, 51 ins Deutsche, 28 ins Italienische, 8 ins Romanische und 36 in andere Sprachen übersetzt. Die Schweiz ist ein grosser Importeur von Büchern. Ungefähr 70% der Werke auf dem schweizerischen Markt

quotidiens dont le tirage est le plus élevé. Pour l'ensemble des quotidiens, le tirage s'est chiffré en 1988 à 3 238 629 exemplaires par jour.

La Suisse figure parmi les dix plus grands importateurs de journaux et de périodiques du monde. La valeur totale de ces importations a atteint 318,8 millions de francs en 1988, celle des exportations 80,8 millions. La Suisse achète des journaux principalement à la France, à la République fédérale d'Allemagne, à la Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et à l'Italie.

En 1987, les quotidiens étrangers les plus vendus en Suisse (plus d'un million d'exemplaires, abonnements non compris) ont été la «Bild-Zeitung» (RFA), la «Gazzetta dello Sport» (Italie), l'«International Herald Tribune» (en langue anglaise et publié en France), le «Corriere della Sera» (Italie) et le «Huerryet» (Turquie). Pour les quotidiens énumérés ci-après, le nombre des exemplaires vendus en 1987 était compris entre 500 000 et un million: «Le Monde» (France), le «Financial Times» (Grande-Bretagne), la «Frankfurter Allgemeine Zeitung» (RFA) et «Libération» (France). Tous les autres quotidiens étrangers se sont vendus à moins de 500 000 exemplaires.⁵

16.4.3 Livres

En 1987, la production de livres avait atteint le chiffre sans précédent de 9298 titres; en 1988, on n'en a dénombré que 8734. Ce recul s'explique probablement par le fait que depuis cette année, les annuaires (dont le nombre s'élève à environ 700) ne sont plus déclarés chaque année à la Bibliothèque nationale suisse, mais seulement signalés au moment de leur première parution (cf. T 16.8).

La ventilation des titres parus selon la langue montre que dans l'édition suisse, l'anglais est mieux représenté que l'italien (cf. G 16.1).

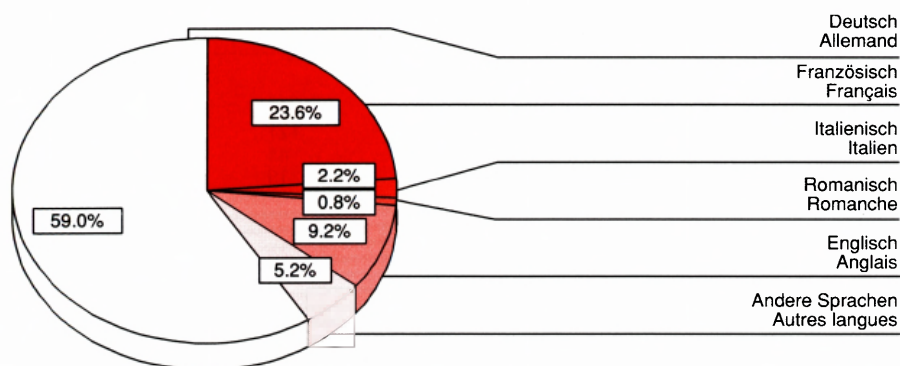
Sur le total des titres parus en Suisse en 1988, 1201 étaient des traductions. La traduction d'œuvres d'auteurs suisses dans d'autres langues nationales est encouragée par des fondations privées et par Pro Helvetia. En 1988, 210 œuvres d'auteurs suisses ont été traduites: 87 en français, 51 en allemand, 28 en italien, 8 en romanche et 36 dans d'autres langues.

La Suisse importe un grand nombre de livres: près de 70% des titres disponibles sur le marché suisse proviennent de France, de la République fédérale d'Allemagne et d'Italie. L'Administration fédérale des douanes a chiffré pour 1988 la valeur totale des importations dans

5 Laut Daten, die uns von den Vertriebshäusern Naville SA, Kiosk AG und Schmidt-Agence AG zur Verfügung gestellt wurden

5 Chiffres établis sur la base des données fournies par les maisons de distribution Naville SA, Kiosk AG et Schmidt-Agence AG

G16.1 Bücherproduktion nach Sprache 1988 (1)
Production de livres in 1988, par langue (1)



(1) In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher
 Livres édités en Suisse et parus en librairie

Landesbibliothek

Bibliothèque Nationale

T 16.8 In der Schweiz herausgegebene und im Buchhandel erschienene Bücher nach Gattung, 1986–1988

Livres édités en Suisse et parus en librairie par genre d'ouvrages, de 1986 à 1988

Gattung	1986	1987	1988 ¹	Genre
Religion, Theologie	616	699	640	Religion, théologie
Schulbücher	176	214	152	Livres scolaires
Wissenschaftliche und technische Werke, Fachbücher	1 692	2 172	1 754	Ouvrages scientifiques, professionnels et techniques
Humanwissenschaften ²	2 326	2 750	2 613	Sciences humaines ²
Literatur, Philologie	1 724	1 809	1 915	Littérature, philologie
Bildende Kunst, Kunstgewerbe	538	709	714	Beaux-arts, arts appliqués
Jugendbücher	461	538	525	Livres pour les jeunes
Freizeit und Sport, praktische Ratgeber	198	235	161	Loisirs et sports, ouvrages pratiques
Karten, Atlanten	224	172	260	Cartes, atlas
Total	7 955	9 298	8 734	Total

1 Jahrbücher werden nur beim ersten Erscheinen gezählt.

2 Philosophie, Psychologie, Jurisprudenz, Wirtschafts-, Sozial-, Verwaltungs- und Erziehungswissenschaften

1 Les annuaires ne sont comptés que s'il s'agit de la première parution.

2 Philosophie, psychologie, droit, sciences économiques, sociales et administratives, sciences de l'éducation

Bundesamt für Statistik / Landesbibliothek

Office fédéral de la statistique / Bibliothèque nationale

kommen aus Frankreich, der Bundesrepublik Deutschland und Italien. Laut Eidg. Zollverwaltung betrug im Jahre 1988 der Gesamtwert der Einfuhren (Broschüren inbegriffen) 403,3 Millionen Franken, und jener der Ausfuhren 169,9 Millionen Franken. Seit 1978 hat der Wert der Einfuhren laufend zugenommen, während jener der Ausfuhren seit 1981 (263 Millionen) ständig abgenommen hat.

16.4.4 Radio und Fernsehen

Die Bedeutung von Radio und Fernsehen zeigt sich nicht zuletzt darin, dass durchschnittlich jede Person von mindestens 15 Jahren in der Schweiz je einen Fernseh- und Radioapparat besitzt. In den letzten Jahren sind die Staatsmonopole in Sachen Radio/TV in Frage gestellt und die staatlichen durch private Sender konkurrenziert worden. Die Verordnung vom 7. Juni 1982 über lokale Rundfunkversuche (RVO) hat die Einführung von 35 Lokalradios erlaubt. 32 davon sind kommerzielle und 3 nichtkommerzielle Betriebe. Die kommerziellen Radios werden hauptsächlich aus ihren Werbeeinnahmen finanziert, die nichtkommerziellen von ihren Mitgliedern. Im Vergleich zum Vorjahr hat in der deutschen und italienischen Schweiz das Radiohören 1988 leicht zugenommen. Seit wenigen Jahren scheinen die Bewohner

ce domaine (brochures comprises) à 403,3 millions de francs, tandis que les exportations représentaient une valeur totale de 169,9 millions de francs. Depuis 1978, la valeur des importations n'a cessé de croître; celle des exportations n'a fait que diminuer depuis 1981, année où elle avait atteint 263 millions.

16.4.4 Radio et télévision

On mesure l'importance de la radio et de la télévision en Suisse lorsque l'on sait qu'en moyenne, chaque individu âgé de 15 ans au moins possède un récepteur de radio et un poste de télévision. Ces dernières années, les monopoles d'Etat ont été exposés à la concurrence des émetteurs privés. L'ordonnance du 7 juin 1982 sur les essais locaux de radiodiffusion (OER) a permis l'implantation de 35 radios locales, 32 d'entre elles sont des entreprises commerciales tirant 90% ou plus de leurs recettes de la publicité, et 3 des radios non commerciales financées par leurs membres. Dans les régions germanophones et italophones de notre pays, le taux d'écoute de la radio a timidement progressé entre 1987 et 1988. Depuis peu d'années, les habitants de ces régions semblent s'intéresser davantage à ce média; les Romands, eux, lui ont consacré en 1988 moins de temps qu'en 1987 (cf. T 16.9). Globale-

T 16.9 Benutzung von Radio und Fernsehen nach Sprachregion

Temps consacré à la radio et à la télévision, par région linguistique

	Tagesdurchschnitt für Werktage, in Minuten, pro Einwohner <i>Moyenne en minutes, par jour ouvrable et par habitant</i>				
	1985	1986	1987	1988	
Deutsche Schweiz					Suisse alémanique
Radio ¹					Radio ¹
SRG	108	120	121	121	SSR
Lokalradios	39	35	42	44	Radios locales
Ausländische Sender	12	18	18	19	Emetteurs étrangers
Total	159	172	181	183	Total
Fernsehen ²					Télévision ²
DRS	44	43	42	40	DRS
TSR	3	3	3	3	TSR
TSI	2	2	1	2	TSI
Total SRG	49	48	46	45	Total SSR
Ausländische Sender	60	59	54	53	Emetteurs étrangers
Total	110	111	102	101	Total
Französische Schweiz					Suisse romande
Radio ¹					Radio ¹
SRG	76	74	73	70	SSR
Lokalradios	10	11	14	13	Radios locales
«Freie» französische Sender	23	20	26	25	Radios «libres» françaises
Andere ausländische Sender	19	18	19	16	Emetteurs étrangers
Total	128	123	132	123	Total
Fernsehen ²					Télévision ²
TSR	45	45	43	39	TRS
DRS	4	5	4	4	DRS
TSI	2	3	1	3	TSI
Total SRG	51	53	48	46	Total SSR
Ausländische Sender	67	69	73	74	Emetteurs étrangers
Total	122	125	124	122	Total
Italienische Schweiz					Suisse italienne
Radio ¹					Radio ¹
SRG	90	84	90	99	SSR
Lokalradios	—	2	4	7	Radios locales
Ausländische Sender	31	25	22	16	Emetteurs étrangers
Total	121	111	116	122	Total
Fernsehen ²					Télévision ²
TSI	38	36	34	32	TSI
DRS	5	6	4	5	DRS
TSR	5	6	4	4	TRS
Total SRG	48	48	42	41	Total SSR
Ausländische Sender	93	91	85	80	Emetteurs étrangers
Total	145	144	133	128	Total

- 1 In ihren Medienstudien befragt die SRG regelmässig die Radiohörer. Erfasst werden jährlich 18 200 Personen, die mindestens 15jährig sind.
2 Die Benützung des Fernsehens wird erhoben mittels eines elektronischen Telecontrol-Messgerätes, das in insgesamt 1050 Haushaltungen installiert ist. Erfasst werden alle in diesen Haushaltungen lebenden Personen (inkl. Kinder von mindestens 3 Jahren).

- 1 Dans le cadre de ses études sur les médias, la SSR interroge régulièrement les auditeurs de la radio. L'enquête porte chaque année sur 18 200 personnes âgées de 15 ans et plus.
2 Un panel représentatif a été constitué. 1050 ménages sont ainsi équipés d'un appareil de mesure, Telecontrol. La collecte des données porte sur l'ensemble des personnes de 3 ans au moins vivant dans un ménage muni d'un tel appareil.

Abkürzungen

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision de la Suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Abréviations

SRG: Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft
SSR: Société suisse de radiodiffusion et télévision
DRS: Deutsche und rätoromanische Schweiz
TSR: Télévision de la Suisse romande
TSI: Televisione della Svizzera italiana

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG),
Forschungsdienst

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR),
Service de la recherche

dieser Regionen für dieses Medium ein regeres Interesse zu entwickeln. Die Romands hingegen haben dem Radio 1988 weniger Zeit gewidmet als im Jahre 1987 (siehe Tabelle 16.9). Gesamtschweizerisch wurden die Radiosendungen der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG) bevorzugt. Die Wahl von Lokal-sendern war in der deutschen und der französischen Schweiz häufiger (die «freien» Sender vom benachbarten Frankreich mit eingeschlossen) als im Tessin (siehe Tabelle 16.9).

In bezug auf das Fernsehen zeichnet sich seit einigen Jahren in der ganzen Schweiz eine leichte Abnahme des Konsums ab. Bei einzelnen Sendestationen ist allerdings

ment, la population de la Suisse préfère les émissions radiophoniques de la SSR; les radios locales ont obtenu une audience plus large en Suisse alémanique et en Suisse romande (radios «libres» de la France voisine comprises) qu'au Tessin (cf. T 16.9).

Ces dernières années, on a constaté, dans toute la Suisse, une légère diminution du temps consacré à la télévision. Cela n'empêche pas certains émetteurs d'élargir leur audience (comme TF 1, une chaîne privée française, en Suisse romande). Il convient de souligner aussi le succès des chaînes étrangères dans toute la Suisse, mais surtout dans les régions latines. Cependant, lorsque l'on considère les chaînes de télévision isolé-

T 16.10 Fernseh- und Radiosendungen 1988 nach Art und Dauer

Emissions de télévision et de radio en 1988, par genre et par durée

	Sendestunden Heures d'émission				
	DRS	SR	SI	Total (%)	
Fernsehen					Télévision
Nachrichten, Aktualitäten	1 393	952	779	20	Informations, actualités
Sport	1 148	1 025	1 179	22	Sport
Animation, Variété	408	575	146	7	Animation, variétés
Filme, Schauspiele	828	1 823	906	23	Films, dramatiques
Kultur ¹	932	701	669	15	Culture ¹
Kindersendungen	248	342	291	7	Emissions pour enfants
Andere (Religion inbegriffen)	402	304	273	6	Autres (religion comprise)
Radio					Radio
Nachrichten, Aktualitäten	2 802	762	586	5	Nouvelles, actualités
Magazine	687	1 503	1 982	5	Magazines
Sport	226	139	400	1	Sport
Kultur, Hörspiele	2 609	2 037	1 383	8	Culture, pièces radiophoniques
Musik	17 516	16 286	12 593	60	Musique
Gezielte Sendungen ²	706	364	311	2	Emissions ciblées ²
Animation, Zerstreuung	419	3 314	6 279	18	Animation, divertissement
Andere (Religion inbegriffen)	47	393	256	1	Autres (religion comprise)

1 Geschichte, Künste, Theater, Musik, Erziehung, Wissenschaft, Medien
2 Ausländische Arbeiter, Rätoromanen, Kinder usw.

1 Histoire, arts, théâtre, musique, éducation, science, médias
2 Ouvriers étrangers, Romanches, enfants, etc.

Schweizerische Radio- und Fernsehgesellschaft (SRG)

Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR)

eine intensivere Benutzung festzustellen – so vor allem bei der privaten französischen TF1 in der welschen Schweiz. Bemerkenswert ist, dass in allen Sprachregionen, hauptsächlich aber in der Welschschweiz und im Tessin, die ausländische Television gegenüber der schweizerischen bevorzugt wird; in bezug auf die einzelnen Fernsehkanäle nimmt die SRG bei den Schweizern aber immer noch den ersten Platz ein.

Die durch die SRG angebotenen Programme sind vielfältig: Nachrichten und Aktualitäten, Informationsmagazine, kulturelle, erzieherische, sportliche, musikalische, unterhaltende Sendungen usw. (siehe Tabelle 16.10). Beim Radio herrscht das Musikalische vor. Im Jahre 1988 waren 60% der Sendezeit durch Musik ausgefüllt (das entspricht einer Zunahme gegenüber dem Vorjahr von 11%). Das Fernsehen versucht das Wirkliche «live» (direkt) wiederzugeben und verwendet einen Grossteil seiner Sendezeit auf Aktualitäten und Informationen sowie auf kulturelle und sportliche Ereignisse. Dem Film wird ein beachtlicher Raum zugeteilt (23%). Die Radiosendungen, welche die Zuhörer am meisten interessieren, betreffen Nachrichten, Aktualitäten und «leichte» Musik. Die Fernsehzuschauer bevorzugen Nachrichten, Filme und Dokumentarfilme.

16.4.5 Theater

Das Schweizer Theater – sei es als professionelles oder als Laientheater – existiert in allen vier Sprachregionen. Im Jahre 1989 hat die Schweiz. Gesellschaft für Theaterkultur (SGTK) 118 Theater oder unabhängige Truppen in der deutschen Schweiz gezählt, 69 in der welschen Schweiz und 8 im Tessin. Gut ein Drittel befindet sich in den grossen städtischen Agglomerationen.

Die professionellen Theater lassen sich in drei Gruppen unterteilen:

- Subventionierte Theater, zu denen die grossen Betriebe gehören, die eine eigene Truppe und eigene Produktionen besitzen, sowie solche, die keine eigene Truppe haben und vorwiegend Gastspiele zeigen.
- Theater, die gelegentliche Unterstützung der öffentlichen Hand erhalten, und die im allgemeinen ein kleines Ensemble besitzen. In dieser Kategorie figurieren vorwiegend die Kleintheater, die Kinder- und Jugendtheater.
- Unabhängige Truppen, Unterhaltungstheater (Varié-

ment, la SSR reste l'émetteur favori dans l'ensemble du pays.

L'éventail des programmes de la SSR est large: actualités, magazines d'information, émissions culturelles, éducatives, sportives, musicales, récréatives ... on en oublie (cf. T 16.10). La radio fait la part belle à la musique: en 1988, 60% du temps d'antenne a été occupé par des émissions exclusivement musicales (on notera une progression de 11% depuis 1987). La télévision s'attache à restituer le réel «en direct», et consacre une grande partie de ses émissions à l'actualité, aux informations et aux événements sportifs ou culturels. Le cinéma y joue un rôle non négligeable (23% du temps d'antenne). Les auditeurs de la radio donnent la préférence aux émissions d'actualités et à la diffusion de musique «légère». Quant aux téléspectateurs, leur faveur va aux nouvelles, aux longs métrages et aux documentaires.

16.4.5 Théâtre

Professionnel ou amateur, le théâtre suisse existe dans les quatre régions linguistiques. En 1989, les théâtres et troupes indépendantes recensés par l'Association suisse du Théâtre étaient 118 en Suisse alémanique, 69 en Suisse romande et 8 au Tessin. Sur ce nombre, un tiers se trouvait dans les grandes agglomérations urbaines.

L'appellation de théâtres professionnels recouvre trois catégories:

- Les théâtres subventionnés, c'est-à-dire les grands établissements, qu'ils aient leur propre troupe et produisent leurs spectacles eux-mêmes ou non.
- Les théâtres auxquels les pouvoirs publics accordent parfois des subsides et qui ont le plus souvent une petite troupe de comédiens. Cette catégorie comprend notamment les théâtres de poche et les théâtres pour l'enfance et la jeunesse.
- Les troupes indépendantes, les théâtres de divertissement (variétés, revues, vaudevilles) et quelques autres théâtres. Aucune aide publique ne leur est versée.

Chaque année, l'Union des théâtres suisses (UTS) demande à ses membres de lui communiquer des données sur la saison écoulée. On sait ainsi qu'au cours de la saison 1987/88, 4163 représentations théâtrales ont eu lieu (les concerts non compris) dans 24 théâtres professionnels, soit dans le détail: 615 opéras, 244 opérettes ou

T 16.11 Theateraufführungen in den fünf grössten städtischen Agglomerationen – Saison 87/88

Représentations théâtrales, dans les cinq plus grandes agglomérations urbaines – Saison 87/88

	Oper <i>Opéra</i>	Operetten, Komödien, Musicals <i>Opérettes, comédies, musicals</i>	Schauspiele <i>Pièces</i>	Ballette <i>Ballets</i>	Gastspiele ¹ <i>Accueil</i> ¹	Total
Stadttheater Basel	107	—	60	68	118	353
Komödie Basel	—	—	196	—	39	235
Stadttheater Bern	83	47	178	25	13	346
Atelier-Theater (Bern)	—	29	189	—	—	218
Grand Théâtre de Genève	48	10	—	14	4	76
Comédie de Genève	—	—	65	—	36	101
Am Stram Gram (Genève)	—	—	72	—	14	86
Théâtre de Carouge (Genève)	—	—	144	—	24	168
Théâtre Tel Quel (Lausanne)	—	—	12	—	—	12
Théâtre Boulimie (Lausanne)	—	—	93	—	5	98
Théâtre de Vidy (Lausanne)	—	—	78	—	84	162
Théâtre Municipal de Lausanne	24	—	40	19	—	83
Théâtre Kléber-Méleau (Lausanne)	—	—	75	—	24	99
Opernhaus Zürich	148	32	28	47	47	302
Schauspielhaus Zürich	—	—	402	—	59	461
Total	410	118	1 632	173	467	2 800

1 Aufführungen durch auswärtige Truppen

1 Représentations données par des troupes de l'extérieur

Schweizerischer Bühnenverband

Union des Théâtres suisses

tés, Singspiele, Revuen) und verschiedene andere Bühnen. Sie profitieren von keiner Unterstützung durch die öffentliche Hand.

Der Schweizerische Theaterbund (SBV) erhebt alljährlich bei seinen Mitgliedern Daten über die abgelaufene Theatersaison. Während der Saison 1987/88 haben 4163 Darbietungen (ohne Konzerte) in 24 professionellen Theatern stattgefunden: 615 Opern, 244 Operetten/musikalische Komödien, 2485 Theaterstücke, 235 Ballette und 584 Aufführungen durch Gasttruppen. Die Anzahl Zuschauer betrug rund 1,8 Millionen Personen: 486 000 bei den Opern, 169 000 bei den Operetten/musikalischen Komödien, 966 000 bei den Theaterstücken und 189 000 bei den Balletten.

Ungefähr 70% der Aufführungen haben in den fünf grossen städtischen Agglomerationen stattgefunden (siehe Tabelle 16.11). Diese haben ebenfalls 70% der gesamten Zuschauerzahl totalisiert. Das Berufstheater ist also in erster Linie eine städtische Angelegenheit. Tatsächlich bieten die peripheren Regionen nicht die entsprechenden Bedingungen für ein regelmässiges kulturelles Leben an: ungenügende Infrastruktur, kleine Zuschauerzahl. Trotzdem versuchen einige regionale Truppen, diese Lücke zu schliessen.

Es gibt in der Schweiz 73 Berufsverbände und Organisationen, die sich für die Förderung und Entwicklung des Theaters einsetzen und die beruflichen, künstlerischen, finanziellen und juristischen Interessen ihrer Mitglieder verteidigen. Weiter gibt es neun Dokumentationszentren und zehn spezialisierte Verlagshäuser.

16.5 Freizeitaktivitäten

In den modernen westlichen Industriegesellschaften hat die Bedeutung von Freizeit und Freizeitindustrie in den letzten Jahrzehnten stark zugenommen. Einen aktuellen Einblick in ausgewählte häusliche und ausserhäusliche Freizeitaktivitäten der Schweizer Bevölkerung ermöglicht eine Untersuchung zum Thema «Kulturverhalten», die im Rahmen des Mikrozensus⁶ 1988 vom Bundesamt für Statistik durchgeführt wurde. Ziel dieser Untersuchung war es u. a., Entscheidungsgrundlagen für einen neuen Kulturartikel in der Bundesverfassung zu liefern und beispielsweise zu erfahren, in welchem Aus-

comédies musicales, 2485 pièces de théâtre, 235 spectacles de ballet, sans oublier 584 spectacles invités.

On a dénombré près de 1,8 million de spectateurs, soit 486 000 pour l'opéra, 169 000 pour l'opérette et la comédie musicale, 966 000 pour le théâtre et 189 000 pour le ballet.

Près de 70% des représentations se sont déroulées dans l'une ou l'autre des cinq grandes agglomérations urbaines (cf. T 16.11). C'est également là que se sont retrouvés 70% des spectateurs. On peut donc affirmer que le théâtre professionnel est un phénomène avant tout urbain, ce qui n'est pas surprenant, car les régions périphériques n'offrent pas les conditions indispensables à une vie culturelle régulière, à savoir une infrastructure suffisante et un public assez nombreux. Des troupes régionales font tout leur possible pour remédier à cette situation.

La Suisse ne compte pas moins de 73 organisations et associations professionnelles chargées de la promotion et du développement du théâtre, ainsi que de la défense des intérêts professionnels, artistiques, financiers et juridiques de leurs membres. Il existe par ailleurs neuf centres de documentation et dix maisons d'édition spécialisées en la matière.

16.5 Loisirs

Au fil des dernières décennies, le temps libre et l'industrie des loisirs ont pris une importance croissante dans les sociétés modernes des pays industrialisés d'Occident. L'enquête menée par l'Office fédéral de la statistique dans le cadre du microrecensement⁶ de 1988 sous le titre de «Loisirs et culture dans la vie quotidienne» a permis de se faire une idée des activités d'intérieur ou de plein air auxquelles la population de la Suisse consacre ses loisirs. L'un des objectifs de cette enquête était de déterminer les bases d'un nouvel article constitutionnel sur la culture, et notamment de savoir dans

6 Repräsentative Befragung von Personen ab 15 Jahren

6 Un microrecensement est une enquête par sondage portant sur un échantillon représentatif d'individus âgés de 15 ans au moins.

	In Prozent <i>En pour cent</i>							
	Fast täglich <i>Presque tous les jours</i>	Minde- stens einmal in der Woche oder am Wochen- ende <i>Au moins une fois par se- maine ou en fin de semaine</i>	Minde- stens einmal im Monat <i>Au moins une fois par mois</i>	Mehrmals jährlich <i>Plusieurs fois par an</i>	Seltener oder nie <i>Plus rarement ou jamais</i>	Keine Antwort <i>Pas de réponse</i>	Total ¹	
Zu Hause								A la maison
Zerstreuung (Fernsehen, Radio, Lektüre)	71,4	17,9	1,9	²	2,1	6,8	100	Distractions (écouter la radio, regarder la TV, lire)
Ausruhen (entspannen, nichts tun)	25,1	35,1	7,9	²	11,9	20,1	100	Repos (se détendre, se délasser, ne rien faire)
Kontakte (mit Freunden und Bekannten)	11,5	38,7	24,8	²	7,4	17,7	100	Relations humaines (passer du temps avec des amis et des connaissances)
Hobbies	30,8	22,6	13,5	²	16,1	16,9	100	Hobbies
Auswärts								Hors de chez soi
Kontakte (Freunde, Bekannte treffen)	11,3	39,7	20,0	10,7	6,4	12,0	100	Relations humaines (rencontrer des amis et des connaissances)
Ins Grüne gehen (spazieren, wandern)	12,0	30,4	22,1	16,1	8,4	11,0	100	Se mettre au vert (promenades, randonnées)
Sport, Fitness	11,7	29,3	10,3	8,1	19,5	21,1	100	Sport, fitness
Besuch «klassischer» Kulturveranstaltungen (Oper, Konzert, Schauspiel)		2,2 ³	8,3	21,8	45,1	22,6	100	Spectacles de culture «classique» (opéra, concert, théâtre)
Besuch anderer Kulturver- anstaltungen (Jazz-/Rock- konzert, Kabarett usw.)		1,2 ³	4,8	18,9	48,8	26,2	100	Autres spectacles (concerts de jazz ou de rock, cabaret, etc.)

1 49 272 Personen

2 Entsprechende Antwortmöglichkeit nicht vorgesehen

3 Die Kategorien «fast täglich» und «mindestens einmal in der Woche ...» wurden addiert.

1 49 272 personnes

2 Cette réponse n'a pas été prévue.

3 Les réponses «presque tous les jours» et «au moins une fois par semaine ...» ont été additionnées.

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

mass die Bevölkerung tatsächlich bestimmte Kulturangebote nutzt.

Beliebteste Freizeitaktivität, die fast täglich ausgeübt wird, ist – wie aus Tabelle 16.12 hervorgeht – die Zerstreuung mit Hilfe elektronischer und gedruckter Medien. Die Daten erlauben zwar keine Unterscheidung zwischen den verschiedenen Medien, doch zeigen andere Studien (z. B. der Schweizerischen Radio- und Fernsehgesellschaft, SRG), dass Fernsehen und Radio eine dominierende Stellung einnehmen.

Einen relativ hohen Stellenwert in der Freizeit hat auch das eher passive Erleben: Nichtstun, Ausruhen, Entspannen zu Hause sind fast so attraktiv wie die aktive Betätigung bei der Pflege von Hobbies.

Wie Tabelle 16.12 zeigt, wird die Freizeit vor allem zu Hause verbracht. Auswärtige Aktivitäten werden seltener ausgeübt. Unter ihnen sind Treffen mit Freunden, Bekannten am wichtigsten: Gut die Hälfte der Befragten pflegt solche Kontakte mindestens einmal in der Woche. Auch das Ins-Grüne-Gehen und Sport/Bewegung/Fitness haben recht grosse Bedeutung: Je gut zwei Fünftel betreiben diese Aktivitäten wenigstens einmal pro Woche.

Der Besuch von Kulturveranstaltungen ist dagegen ein relativ seltenes Ereignis: Klassische Kulturveranstaltungen (Oper, Konzert, Schauspiel, Kunstaussstellung) werden von 10% der Befragten mindestens einmal im Monat besucht; bei den anderen Kulturangeboten (Jazz- und Rockkonzerte, Kabarett, Vernissagen) machen nur 6% entsprechende Angaben.

Soziostrukturelle Merkmale wie Alter, Bildung, Beruf,

quelle mesure la population fait effectivement usage de l'offre culturelle.

L'activité la plus appréciée – presque quotidienne – n'est autre que l'utilisation de divers médias, comme il ressort du tableau 16.12. Les données disponibles ne permettent pas de les distinguer les uns des autres, mais d'autres enquêtes, celles de la Société suisse de radiodiffusion et télévision (SSR) par exemple, prouvent que les deux premiers nommés se taillent la part du lion. Les loisirs sont assez souvent plutôt passifs: le «dolce far niente», le repos et la détente chez soi exercent un attrait presque aussi irrésistible que l'agrément d'un hobby. Le tableau 16.12 met en évidence le caractère plutôt casanier des loisirs: lorsque la population de notre pays sort, c'est pour rencontrer des amis ou des connaissances (plus de la moitié des personnes interrogées ont déclaré cultiver ces relations au moins une fois par semaine). Par ailleurs et au moins une fois par semaine également, plus de deux cinquièmes de la population se mettent au vert, et la même proportion s'adonne au sport ou entretient sa forme physique.

Par contre, la fréquentation des manifestations culturelles est relativement rare (c'est-à-dire au moins mensuelle): celles qu'on pourrait qualifier de «classiques» (opéra, concerts de «grande musique», théâtre, visite de musées et d'expositions) retiennent l'attention de 10% des personnes interrogées, tandis que 6% d'entre elles se déplacent pour les autres (concerts de jazz ou de rock, cabaret, etc.).

Les caractères socio-démographiques tels que l'âge, la formation, l'activité professionnelle, le revenu, l'état ci-

T 16.13 Freizeitaktivitäten: Unterschiede zwischen den Altersgruppen, 1988

Loisirs: différences entre les groupes d'âges, pour 1988

	Altersgruppe ¹ Groupe d'âges ¹				
	15 – 24 Jahre 15 – 24 ans	25 – 44 Jahre 25 – 44 ans	45 – 64 Jahre 45 – 64 ans	65 Jahre und mehr 65 ans et plus	
Zu Hause					A la maison
Zerstreuung (Fernsehen, Radio, Lektüre), fast täglich	69,7	67,0	71,2	83,2	Distractions (écouter la radio, regarder la TV, lire), presque tous les jours
Ausruhen (entspannen, nichts tun), einmal wöchentlich oder mehr	67,4	60,0	57,1	58,8	Repos (se détendre, se délasser, ne rien faire), une ou plusieurs fois par semaine
Kontakte (mit Freunden und Bekannten), einmal wöchentlich oder mehr	70,3	52,5	38,5	45,3	Relations humaines (passer du temps avec des amis et des connaissances), une ou plusieurs fois par semaine
Hobbies, einmal wöchentlich oder mehr	36,6	54,1	57,1	62,0	Hobbies, une ou plusieurs fois par semaine
Auswärts					Hors de chez soi
Kontakte (Freunde, Bekannte treffen), einmal wöchentlich oder mehr	79,2	51,9	37,6	44,1	Relations humaines (rencontrer des amis ou des connaissances), une ou plusieurs fois par semaine
Ins Grüne gehen (spazieren, wandern), einmal wöchentlich oder mehr	24,9	41,6	45,2	56,7	Se mettre au vert (promenades, randonnées), une ou plusieurs fois par semaine
Sport, Fitness, einmal wöchentlich oder mehr	60,0	47,7	33,5	19,7	Sport, fitness, une ou plusieurs fois par semaine
Besuch «klassischer» Kulturveranstaltungen (Oper, Konzert, Schauspiel), mehrmals pro Jahr	32,0	33,2	35,9	24,9	Spectacle de culture «classique» (opéra, concert, théâtre), plusieurs fois par an
Besuch anderer Kulturveranstaltungen (Jazz- oder Rockkonzert, Kabarett usw.), mehrmals pro Jahr	43,3	29,6	18,1	7,8	Autres spectacles (concerts de jazz ou de rock, cabaret, etc.), plusieurs fois par an

¹ Prozentanteil der Personen der jeweiligen Altersgruppe, die die entsprechende Tätigkeit mit der entsprechenden Häufigkeit ausüben

¹ Au sein d'un groupe d'âges donné, pourcentage de personnes qui se livrent à une activité déterminée avec la fréquence indiquée

Bundesamt für Statistik, Mikrozensus 1988

Office fédéral de la statistique, microrecensement de 1988

Einkommen, Familienstand, Geschlecht, Wohnort usw. beeinflussen erwartungsgemäss das Freizeitverhalten. Vor allem Alter und Bildung haben sich als wichtig erwiesen. Die zwischen der jüngeren und älteren Bevölkerung bestehenden Unterschiede in der Freizeitgestaltung illustriert Tabelle 16.13. Die ausserhäusliche Betätigung ist für die Jüngeren im allgemeinen von grösserer Bedeutung als für die Älteren. Je vorgerückter das Alter, desto mehr Bedeutung erlangen häusliche Aktivitäten. Allerdings gibt es auch einzelne auswärtige Tätigkeiten, die für ältere Personen attraktiver sind als für jüngere: Spazieren/Wandern und Besuch von klassischen Kulturveranstaltungen; im letztgenannten Fall ist die Altersgruppe der 45 bis 64jährigen am aktivsten. Wesentlich ist erwartungsgemäss auch der Einfluss des Bildungsniveaus: Bevölkerungsschichten mit höherer Bildung zeigen z. B. ein relativ starkes Interesse für Kulturveranstaltungen. 58 von 100 Personen mit höherem Bildungsniveau begeben sich mehrmals pro Jahr in die Oper, ins Konzert, Theater oder in Kunstaussstellungen. Bei den Befragten mit weniger hohem Bildungsniveau dagegen beträgt der entsprechende Anteil nur 17%. Ein ähnliches Ergebnis zeigt sich auch beim Besuch von Jazz- oder Rockkonzerten, Kabarets oder Vernissagen; hier liegen die entsprechenden Anteile bei 39% bzw. 14%.

vil, le sexe, le domicile, entre autres, ont une influence sur le choix des activités exercées pendant le temps libre. Comme l'on pouvait s'y attendre, l'âge est un facteur non négligeable. Le tableau 16.13 visualise les différences liées à l'âge dans l'occupation des loisirs; d'une façon générale, la population jeune passe hors de son domicile une grande partie de son temps libre, alors que les gens deviennent plus casaniers à mesure qu'ils avancent en âge. Toutefois, certaines activités se déroulant hors du domicile plaisent davantage aux personnes ayant dépassé la prime jeunesse: la promenade ou les randonnées pédestres, la fréquentation de manifestations culturelles «classiques». Les adeptes de cette dernière appartiennent pour la plupart au groupe des 45 à 64 ans.

On apprendra sans surprise que le niveau de formation joue lui aussi un rôle de premier plan: les personnes dont le niveau de formation est plus élevé témoignent d'un intérêt marqué pour les manifestations culturelles. Ainsi, 58% d'entre elles assistent plusieurs fois par an à un opéra, à un concert «de grande musique» ou à une représentation théâtrale, ou encore visitent des expositions de peinture ou de sculpture. Parmi les personnes qui ont fait moins d'études, elles ne sont que 17%. La distribution est sensiblement la même pour les autres manifestations culturelles: les personnes qui ont acquis une formation supérieure sont 39% à les fréquenter, les autres ne sont que 14%.

16.6 Weiterführende Informationen

16.6.1 Literatur, Quellen

Publikationen des Bundesamtes für Statistik:

Kulturausgaben der öffentlichen Hand 1981. Bern 1983.

Zeitverwendung in der Schweiz 1979/80. Bern 1981.

Schweizerische Bibliotheken 1987. Bern 1988.

Turn- und Sportanlagen in der Schweiz 1986. Bern 1989.

Aushebung 1987 (Schulische und berufliche Ausbildung sowie körperliche Leistungsfähigkeit von Stellungspflichtigen und MFD-Anwärterinnen). Bern 1989.

Andere Literatur:

Bundesamt für Konjunkturfragen: Qualitatives Wachstum. Bericht der Expertenkommission des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements. Studie Nr. 9, 1985.

Centre suisse de l'Institut international du théâtre (IIT): 15 thèses pour une politique suisse du théâtre – sur la situation actuelle et l'avenir du théâtre en Suisse. Berne 1985.

Michael Günther: Filmschaffende, Filmproduktion und Filmwirtschaft in der Schweiz. Lizentiatsarbeit am Seminar für Publizistikwissenschaft der Universität Zürich, 1987.

16.6.2 Auskünfte

Kultur, Medien, Sprachen, Konfessionen:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Carla Amez-Droz, 031/61 86 57
Bundesamt für Statistik

Sport, Freizeit:
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Bernhard Bissegger, 031/61 86 67
Bundesamt für Statistik

Sektion Mikrozensus
Ludwig Gärtner, 031/61 87 87
Bundesamt für Statistik

Film, Sprachen:
031/61 92 66
Bundesamt für Kultur

16.6 Complément d'information

16.6.1 Bibliographie, sources

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Dépenses publiques en faveur de la culture, 1981. Berne 1983.

Emploi du temps en Suisse, 1979/80. Berne 1981.

Bibliothèques suisses, 1987. Berne 1988.

Installations de gymnastique et de sport en Suisse, 1986. Berne 1989.

Recrutement, 1987 (La formation scolaire et professionnelle et les aptitudes physiques des conscrits et des candidates au SFA). Berne 1989.

Autres publications:

Office fédéral des questions conjoncturelles:
Croissance qualitative. Rapport de la Commission d'experts du Département fédéral de l'économie publique, Etude N° 9, 1985.

Centre suisse de l'Institut international du théâtre (IIT): 15 thèses pour une politique suisse du théâtre – sur la situation actuelle et l'avenir du théâtre en Suisse, Berne 1985.

Michael Günther: Filmschaffende, Filmproduktion und Filmwirtschaft in der Schweiz. Lizentiatsarbeit am Seminar für Publizistikwissenschaft der Universität Zürich, 1987.

16.6.2 Renseignements

Culture, médias, loisirs, langues, confessions:
Section culture, politique et conditions de vie
Carla Amez-Droz, 031/61 86 57
Office fédéral de la statistique

Sport, loisirs:
Section culture, politique et conditions de vie
Bernhard Bissegger, 031/61 86 67
Office fédéral de la statistique

Section microrecensement
Ludwig Gärtner, 031/61 87 87
Office fédéral de la statistique

Films, langues:
031/61 92 66
Office fédéral de la culture

Inhaltsverzeichnis

17 Politik

Seite	
324	Einleitung
324	Wahlen in den National- und Ständerat
327	Die Vertretung der Frauen in den Parlamenten
328	Eidgenössische Volksabstimmungen
333	Weiterführende Informationen
333	Literatur
333	Auskünfte
Tabellen	
325	Prozentuale Wähleranteile der Parteien bei den Nationalratswahlen, nach Kantonen
326	National- und Ständeräte nach Partei und Geschlecht
327	Entwicklung der Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten
328	Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen, nach Kanton
330	Empfehlungen der Parteien und wichtigsten Verbände bei den eidgenössischen Abstimmungsvorlagen
331	Fakultative und obligatorische Referenden
332	Volksinitiativen und Gegenentwürfe der Bundesversammlung
Grafiken	
324	Wähleranteile der Bundesratsparteien bei den Nationalratswahlen
327	Frauenanteile in den kantonalen Parlamenten
332	Durchschnittliche Stimmbeteiligung bei eidgenössischen Volksabstimmungen

Sommaire

17 Politique

Page	
324	Introduction
324	Elections au Conseil national et au Conseil des Etats
327	La représentation des femmes au sein des parlements
328	Votations fédérales
333	Complément d'information
333	Bibliographie
333	Renseignements
Tableaux	
325	Pourcentage de voix obtenues par chacun des partis lors des élections au Conseil national, par canton
326	Nombre de personnes élues au Conseil national et au Conseil des Etats, par parti et par sexe
327	Evolution de la représentation des femmes dans les parlements cantonaux
328	Résultats des votations populaires fédérales, par canton
330	Recommandations des partis et des principales associations pour les votations fédérales
331	Référendums facultatifs et référendums obligatoires
332	Initiatives populaires et contre-projets adoptés par l'Assemblée fédérale
Graphiques	
324	Pourcentage de voix obtenues par les partis gouvernement aux élections au Conseil national
327	Proportion de femmes dans les parlements cantonaux
332	Taux moyen de participation aux votations fédérales

17.1 Einleitung

Die politischen Prozesse finden auf drei staatlichen Ebenen und zwischen diesen statt: auf der Ebene der Gemeinden, der Kantone und des Bundes.

In diesem Beitrag beschränken wir uns auf einige zentrale Aspekte des politischen Geschehens auf Bundes- sowie auf Kantonsebene, und zwar auf die National- und Ständeratswahlen, die Entwicklung der Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten sowie die eidgenössischen Volksabstimmungen.

Bei den Nationalratswahlen, die seit 1919 statistisch erfasst werden, können die Wahlergebnisse teilweise bis auf Gemeindeebene bezogen werden. Die Resultate eidgenössischer Volksabstimmungen werden auf Gemeindeebene erst seit 1981 erfasst. Auf Bundesebene und, zum Teil mit Lücken, auf Kantonsebene sind entsprechende Daten ab 1848 verfügbar.

Zudem werden auch Informationen im Umfeld von Wahlen und Abstimmungen gesammelt und bei Bedarf weitervermittelt (z. B. Wahl- und Stimmrechtsalter, allgemeines Wahl- und Stimmrecht für Frauen, kantonale Wahlen usw.).

17.2 Wahlen in den National- und Ständerat

Laut Artikel 72 der Bundesverfassung besteht der Nationalrat aus 200 Abgeordneten, wobei die Sitze unter die Kantone und Halbkantone im Verhältnis zu ihrer Wohnbevölkerung (gemäss jeweils letzter Volkszählung) verteilt werden und jeder Wahlkreis (Kanton oder Halbkanton) Anspruch auf mindestens einen Sitz hat.

Neben wirtschaftlichen Interessengruppen bilden die Parteien die eigentliche «Infrastruktur» für die politische Willensbildung im Staat (Kandidatenvorschläge für Wahlen, Abstimmungsparolen, Mitwirkung bei der Gesetzgebung usw.). Die – im Vergleich zu anderen Ländern – ausgesprochene Vielfalt der Parteienlandschaft unseres Landes wird durch das Proporzwahlrecht gefördert, welches auch kleinen Gruppierungen eine Chance einräumt.

Die Nationalratswahlen von 1987 bestätigten im wesent-

17.1 Introduction

En Suisse, les processus politiques se déroulent à trois niveaux, à savoir les communes, les cantons et la Confédération.

Nous évoquerons ici certains points essentiels de la vie politique aux deux derniers niveaux cités: les élections au Conseil national et au Conseil des Etats, l'évolution de la représentation des femmes au sein des parlements cantonaux, ainsi que les votations fédérales.

En ce qui concerne les élections au Conseil national, qui font l'objet d'une statistique depuis 1919, certains résultats sont enregistrés même au niveau communal. Les résultats des votations fédérales n'ont été mémorisés à ce degré de détail que depuis 1981. Pour les votations antérieures à cette date, on dispose de données remontant à 1848 à l'échelon fédéral et, de façon toutefois lacunaire, à l'échelon cantonal.

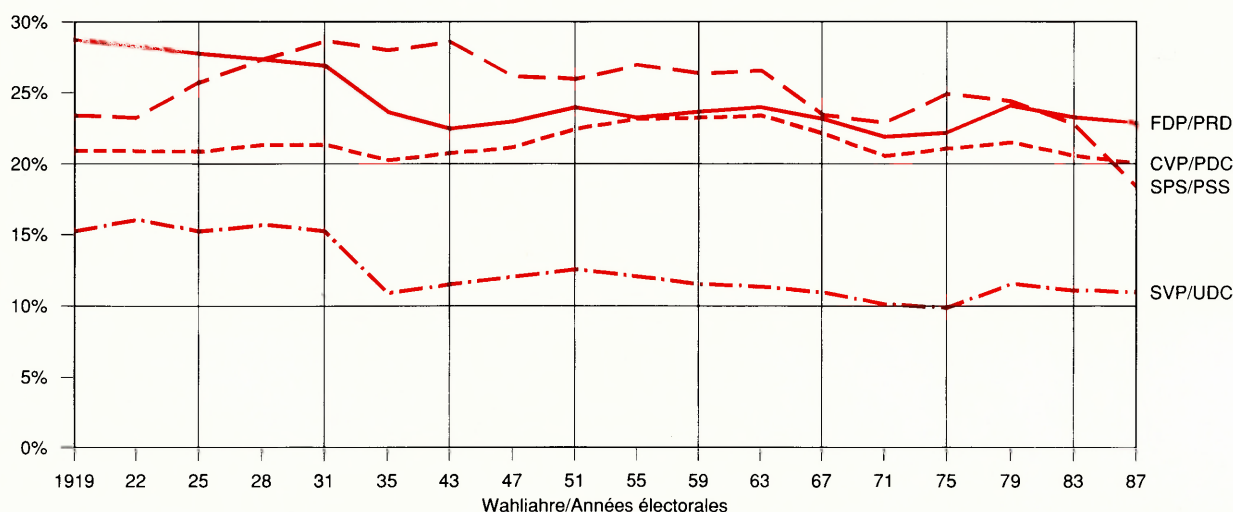
Par ailleurs, diverses informations en rapport avec les élections et les votations sont réunies et communiquées sur demande (telles que l'âge donnant le droit de vote, le droit général de vote pour les femmes, les élections cantonales, pour ne citer que ces exemples).

17.2 Elections au Conseil national et au Conseil des Etats

Conformément à l'article 72 de la Constitution fédérale, le Conseil national se compose de 200 députés. Les sièges sont répartis entre les cantons et demi-cantons proportionnellement à leur population résidante (déterminée lors du dernier recensement de la population), chaque circonscription électorale (canton ou demi-canton) ayant droit à un siège au moins.

Les partis et les groupes d'intérêt économique constituent ce qu'on peut nommer l'infrastructure politique du pays: ils jouent un rôle non négligeable en proposant des candidats au moment des élections, en donnant leurs mots d'ordre lors des votations, en participant à l'activité législative, etc. La diversité extraordinaire – si l'on songe à d'autres pays – de l'éventail des partis politiques suisses est favorisée par le système proportion-

G17.1 Wähleranteile der Bundesratsparteien bei den Nationalratswahlen
Pourcentages de voix obtenus par les partis gouvernementaux aux élections au Conseil national



Schweizerische Bundeskanzlei

Chancellerie fédérale

lichen eine Konstante schweizerischer Politik: relative Stabilität. Im Vorfeld dieser Wahlen war oft die Rede von einer markanten politischen Wende. Sie hat jedoch im vorausgesagten Umfang nicht stattgefunden. Tabelle 17.1 illustriert die bei den Nationalratswahlen 1987 erzielten Wähleranteile der im Nationalrat vertretenen Parteien und Bewegungen. Der Wähleranteil der Bundesratsparteien sank 1987 auf insgesamt 72,3% (1983: 77,8%). Die grössten Verluste hat bei den Wahlen 1987 die SPS erlitten, die 4,4% Wähleranteil einbüsste. Die übrigen Bundesratsparteien haben ihre Positionen mehr oder weniger gut halten können. Die eigentlichen Gewinnerinnen der Wahlen 1987 sind die Grüne Partei und die Autopartei. Die Grüne Partei gewann zum bisherigen Wähleranteil von 1,7% 3,3 Prozentpunkte dazu. Die Autopartei beteiligte sich 1987 erstmals an den Nationalratswahlen und konnte auf Anhieb einen Wähleranteil von 2,6% verbuchen. Trotz relativer Stabilität ist festzuhalten, dass die heuti-

nel, qui donne sa chance même aux formations politiques les plus modestes.

Les élections au Conseil national de 1987 ont confirmé une tendance qui caractérise la vie politique suisse, à savoir la stabilité. On avait beaucoup parlé, avant ces élections, d'un changement de la configuration politique de notre pays. Mais celui-ci n'a pas eu lieu dans les proportions annoncées.

Le tableau 17.1 montre la proportion de suffrages obtenus par les divers partis et mouvements représentés au Conseil national lors des élections de 1987 pour cette chambre. On y voit que le pourcentage de voix exprimées en faveur des partis gouvernementaux est alors retombé à 72,3% (contre 77,8% en 1983). C'est le PSS qui a essuyé les pertes les plus sévères (-4,4%). Les autres partis siégeant au Conseil fédéral ont plus ou moins bien maintenu leur position respective. Les deux grands vainqueurs des élections de 1987 sont en fait le Parti écologiste, dont le score est passé de 1,7% à 5,0% des suf-

T 17.1 Prozentuale Wähleranteile der Parteien bei den Nationalratswahlen 1983 und 1987, nach Kantonen

Pourcentage de voix obtenues par chacun des partis lors des élections au Conseil national de 1983 et de 1987, par canton

	Parteien ¹ Partis ¹																											
	FDP/PRD		CVP/PDC		SPS/PSS		SVP/UDC		LdU/AdI		LPS/PLS		EVP/PEV		NA/REP AN/REP		POCH/GBS POCH/AV		GPS/PES		AP/PA ⁴		Übrige Autres					
	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987	1983	1987
ZH	21,8	20,3	9,1	7,1	23,0	17,4	13,8	15,2	9,9	11,6	—	—	5,4	4,4	5,9	5,5	3,8	3,8	4,2	8,0	—	3,8	3,0	2,8				
BE	15,1	16,1	2,1	3,3	28,3	22,3	29,0	27,8	3,2	3,6	—	—	3,3	3,4	6,0	4,6	1,6	2,6	—	9,2	—	3,2	11,4	3,9				
LU	28,6	29,8	49,6	47,0	11,7	9,0	—	—	—	—	—	—	—	—	1,3	1,9	8,4	8,7	—	—	—	3,4	0,3	0,2				
UR ²	84,7	85,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	15,3	12,8				
SZ	26,0	24,3	46,6	36,9	21,0	14,3	6,5	7,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,9	—	12,0				
OW ²	—	30,4	91,0	51,7	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,0	17,8				
NW ²	—	—	97,2	96,9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,8	3,1				
GL ²	—	—	—	—	—	—	92,3	85,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,7	14,4				
ZG	33,6	34,1	39,9	34,2	22,8	22,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,8	—	—	—	—	—	3,8	1,3				
FR	20,0	16,7	45,5	44,6	24,0	22,2	8,9	8,9	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	—	4,2	—	—	—	1,7	1,9				
SO	37,2	36,3	26,7	25,1	27,8	22,3	—	—	4,0	3,5	—	—	—	—	—	—	3,5	7,5	—	—	—	4,9	0,9	0,3				
BS	13,5	11,2	9,9	10,0	30,9	25,9	—	—	7,0	9,4	8,3	12,3	4,8	4,5	5,3	4,5	11,9	12,7	—	3,8	—	—	8,3	5,7				
BL	25,1	22,0	10,8	12,3	32,5	22,8	11,2	12,0	4,4	2,7	—	—	—	3,2	3,9	6,2	7,2	9,4	1,9	6,9	—	2,6	3,0	—				
SH	26,2	34,3	6,3	—	35,3	39,2	22,7	23,5	5,6	—	—	—	—	—	—	—	2,7	—	—	—	—	—	1,2	3,0				
AR ³	36,0	—	14,5	—	23,6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25,9	—				
AI ²	—	—	95,6	82,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,4	17,7				
SG	27,5	24,0	40,8	39,5	16,3	11,4	1,9	—	10,2	10,0	—	—	2,3	—	2,1	—	5,3	—	—	—	—	5,1	3,3	0,2				
GR	20,1	18,3	33,3	28,5	24,7	19,6	22,0	20,0	—	—	—	—	—	—	—	1,3	—	6,1	—	—	—	—	—	6,4				
AG	20,2	20,3	21,5	18,9	27,5	18,5	14,1	15,7	5,9	4,7	—	—	5,0	3,4	4,0	4,5	—	6,9	—	—	—	5,3	1,8	1,9				
TG	18,3	18,5	21,6	20,4	19,5	13,4	22,8	21,7	3,9	2,6	—	—	5,3	—	2,7	—	—	0,2	—	10,8	—	6,4	5,9	6,0				
TI	37,9	34,8	33,9	38,2	13,8	9,3	2,1	1,3	—	—	—	—	—	—	—	0,9	—	0,9	—	1,9	—	—	12,3	12,7				
VD	30,4	27,6	4,5	4,1	21,9	22,5	6,2	6,2	—	—	16,9	17,4	—	—	2,6	2,8	—	3,7	7,0	8,4	—	—	10,5	7,4				
VS	25,1	24,5	57,5	58,7	14,1	14,5	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,7	—	—	3,2	0,6				
NE	19,4	20,5	—	—	33,1	30,9	—	—	3,5	—	30,9	30,0	—	—	—	3,4	—	—	7,4	7,0	—	—	5,6	8,2				
GE	16,2	18,0	12,3	14,6	19,2	18,6	—	—	—	—	19,1	18,1	—	—	14,3	8,6	—	—	7,6	11,5	—	—	11,2	10,6				
JU	28,8	33,4	36,8	41,1	17,8	25,5	2,0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	14,5	—				
Schweiz/ Suisse	23,3	22,9	20,6	20,0	22,8	18,4	11,1	11,0	4,0	4,2	2,8	2,7	2,1	1,9	3,5	3,2	2,2	4,0	1,7	5,0	—	2,6	5,8	4,1				

1 Abkürzungen:

FDP	Freisinnig-demokratische Partei der Schweiz
CVP	Christlichdemokratische Volkspartei der Schweiz
SPS	Sozialdemokratische Partei der Schweiz
SVP	Schweizerische Volkspartei
LdU	Landesring der Unabhängigen
LPS	Libérale Partei der Schweiz
EVP	Evangelische Volkspartei
NA/REP	Nationale Aktion für Volk und Heimat / Republikaner
PdA	Partei der Arbeit der Schweiz
POCH/GBS	Progressive Organisationen der Schweiz / Grünes Bündnis der Schweiz (einschliesslich einiger unabhängiger grün-alternativer Listen)
GPS	Grüne Partei der Schweiz
AP	Auto-Partei
Übrige	übrige Parteien

2 Majorzkanton

3 1987 stille Wahl

4 1983 keine Teilnahme

1 Abréviations:

PRD	Parti radical-démocratique suisse
PDC	Parti démocrate-chrétien suisse
PSS	Parti socialiste suisse
UDC	Union démocratique du centre
AdI	Alliance des Indépendants
PLS	Parti libéral suisse
PEV	Parti évangélique populaire suisse
AN/REP	Action nationale pour le peuple et la patrie / Parti républicain suisse
PST	Parti suisse du travail
POCH/AV	Organisations progressistes suisses / Alliance verte (y compris quelques listes écologistes indépendantes)
PES	Parti écologiste suisse
PA	Parti suisse des automobilistes
Autres	autres partis

2 Canton à système majoritaire

3 Election tacite en 1987

4 N'a pas participé aux élections de 1983

Bundesamt für Statistik, Wahlstatistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique, Statistique des élections
Chancellerie fédérale

gen Bundesratsparteien seit 1919, d. h. seit Einführung des Proporzwahlrechtes, noch nie ein so schlechtes Ergebnis erzielt haben wie 1987 (siehe Grafik 17.1). Nach dem Zweiten Weltkrieg erreichten FDP, CVP, SPS und SVP das beste Ergebnis im Jahre 1955 mit 85,6% der Stimmen; das beste Ergebnis überhaupt mit 92,3% datiert aus dem Jahre 1931.

Durch die massiven Verluste an Wählern verlor die SPS sechs Sitze und erreicht nur noch 41 Sitze im Nationalrat. Die Grüne Partei dagegen ist mit neun Mitgliedern, gegenüber drei im Jahre 1983, vertreten.

Die Sitzveränderungen lassen allerdings nicht immer Rückschlüsse auf die tatsächlichen parteipolitischen Kräfteverhältnisse zu. Oft entscheiden nur wenige Stimmen über den Wechsel eines Sitzes von einer Partei zur anderen. Da die Sitze zwischen den Parteien auf Grund der Wähleranteile in den einzelnen Kantonen verteilt werden, kann es vorkommen, dass eine Partei an gesamtschweizerischer Parteistärke einbüsst und trotzdem Sitze gewinnt. Bei der SVP hat sich der leicht erhöhte Stimmenanteil in den Kantonen Zürich und Aargau in je einem Sitzgewinn ausgezahlt; die etwas grösseren Verluste in anderen Kantonen, die insgesamt einen leichten Rückgang der gesamtschweizerischen Parteistärke von 11,1% auf 11,0% bewirkten, führten jedoch nicht zu Sitzeinbussen. Die FDP, mit einem Rückgang des gesamtschweizerischen Wähleranteils von 23,3% auf 22,9%, verlor dagegen drei Sitze.

Die Wahlbeteiligung ist seit Einführung des Proporzwahlrechtes noch nie so tief gewesen; nachdem sie im Jahre 1983 mit 48,9% gegenüber 1979 leicht zugenommen hatte, sank sie im Jahre 1987 auf 46,5%. Interessant ist, dass auch im letzten Jahrhundert die Wahlbeteiligung in den Wahljahren 1848, 1854, 1857 und 1863 mit etwa 45% auf ähnlich tiefem Niveau lag (E. Gruner: Die Wahlen in den Schweizerischen Nationalrat, 1848–1919, Band 3, Bern 1978).

Die 46 Ständeräte – je zwei pro Kanton bzw. einer pro Halbkanton – werden nach kantonalem Recht gewählt. In den meisten Kantonen gilt die Majorzwahl. Einzig im Kanton Jura werden die Ständeräte nach dem Proporz gewählt. In den Kantonen Obwalden, Nidwalden und Appenzell Innerrhoden erfolgt die Wahl an der Landsgemeinde. Die Amtsdauer beträgt überall vier Jahre, fällt aber nicht in allen Kantonen mit der Legislaturperiode des Nationalrates zusammen. In den Kantonen Nidwalden, Obwalden, Glarus, Zug und Graubünden dauert die Amtsperiode von 1986 bis 1990. Die Sitzverteilung im

frages, et le Parti des automobilistes, qui a rallié 2,6% des voix alors qu'il se présentait à ces élections pour la première fois.

Mais cette stabilité relative ne saurait faire oublier que depuis 1919, c'est-à-dire depuis l'introduction du système proportionnel, les partis gouvernementaux (PRD, PDC, PSS et UDC) n'ont jamais recueilli aussi peu de suffrages qu'en 1987 (cf. G 17.1). Rappelons à titre de comparaison qu'ils avaient totalisé 85,6% des voix en 1955: c'est leur meilleur score d'après-guerre; leur record absolu (92,3%) remonte à 1931.

Le désaveu massif de ses électeurs a coûté six sièges au PSS, qui n'a plus que 41 représentants au Conseil national. En revanche, le PES dispose maintenant de neuf députés, contre trois en 1983.

Il convient de souligner que les changements intervenus dans la répartition des sièges ne permettent pas toujours de tirer des conclusions quant aux rapports de force existant effectivement entre les divers partis. En effet, il n'est pas rare que l'attribution d'un siège se joue à quelques voix seulement. Etant donné que les sièges sont répartis entre les partis selon la proportion de suffrages obtenus dans chacun des cantons, il arrive parfois qu'un parti gagne des sièges alors même qu'il a perdu de son impact politique dans l'ensemble du pays. Ainsi, il a suffi d'une légère progression dans les pourcentages de voix obtenues dans les cantons de Zurich et d'Argovie pour que l'UDC gagne deux sièges au Conseil national; et les pertes pourtant plus importantes enregistrées dans d'autres cantons – pertes qui ont fait passer le résultat national de 11,1% des suffrages à 11,0% – ont été sans conséquence négative pour ce parti. A l'inverse, le PRD a dû céder trois sièges, alors qu'il avait obtenu 22,9% des voix, soit 0,4 point de moins qu'en 1983.

La participation n'a jamais été aussi faible depuis l'introduction du système proportionnel. Après s'être légèrement redressée en 1983 (48,9%) par rapport à 1979, elle est tombée à 46,5% en 1987. Il est intéressant de noter qu'au siècle dernier, la participation avait souvent été tout aussi modeste (environ 45%) en 1848, en 1854, en 1857 et en 1863 (E. Gruner: Les Elections au Conseil national suisse, 1848–1919, tome 3, Berne 1978).

L'élection des 46 conseillers aux Etats – deux par canton et un par demi-canton – est régie par le droit cantonal. La plupart des cantons appliquent le système majoritaire. La proportionnelle est en vigueur dans le seul canton du Jura. Dans les cantons d'Obwald, de Nidwald et

T 17.2 National- und Ständeräte 1983 und 1987, nach Partei und Geschlecht

Nombre de personnes élues en 1983 et en 1987 au Conseil national et au Conseil des Etats, par parti et par sexe

Partei ¹	Nationalrat <i>Conseil national</i>				Ständerat <i>Conseil des Etats</i>				Parti ¹
	1983		1987		1983		1987		
	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	Männer <i>Hommes</i>	Frauen <i>Femmes</i>	
FDP	50	4	47	4	14	—	14	—	PRD
CVP	39	3	37	5	17	1	17	2	PDC
SPS	37	10	29	12	5	1	3	2	PSS
SVP	23	—	24	1	5	—	4	—	UDC
LdU	6	2	6	2	—	—	—	1	AdI
LPS	8	—	9	—	2	1	3	—	PLS
EVP	3	—	3	—	—	—	—	—	PEV
NA/REP	5	—	3	—	—	—	—	—	AN/REP
POCH/GBS	1	2	2	2	—	—	—	—	POCH/AV
GPS	3	—	6	3	—	—	—	—	PES
AP	—	—	2	—	—	—	—	—	PA
Übrige	3	1	3	—	—	—	—	—	Autres
Total	178	22	171	29	43	3	41	5	Total

1 Erklärung der Abkürzungen siehe Tabelle 17.1

1 Cf. tableau 17.1 pour les abréviations

Ständerat hat sich im Jahre 1987 gegenüber 1983 nur wenig verändert (siehe Tabelle 17.2).

17.3 Die Vertretung der Frauen in den Parlamenten

Die Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes auf Bundesebene datiert aus dem Jahre 1971. Heute besteht in allen Kantonen – ausser im Kanton Appenzell I.-Rh. – das integrale Frauenstimm- und -wahlrecht. Obwohl Frauen zunehmend in die kantonalen Parlamente sowie den National- und Ständerat gewählt werden, vermochten die 18 Jahre seit Einführung des Frauenstimm- und -wahlrechtes die männliche Vorherrschaft nicht zu erschüttern.

Seit 1979 hat die Zahl der in den National- und Ständerat gewählten Frauen langsam, aber stetig zugenommen. Bei den Nationalratswahlen von 1979 konnten 21 Frauen in den Rat einziehen; 1983 gelang dies 22 Frauen. Bei den letzten Wahlen im Jahre 1987 hielten 29 Frauen Einzug in den Nationalrat. Der gegenwärtige Stand (30. April 1989) beträgt – trotz einiger inzwischen erfolgter Wechsel – ebenfalls 29 Frauen. In den Ständerat wurden bei den Wahlen im Herbst 1987 fünf Frauen gewählt. In den Jahren 1979 und 1983 waren es je drei.

Die Frauenanteile sind auch in den kantonalen Parlamenten kontinuierlich angestiegen. 1978 wurden von den 2935 Ratsesseln aller kantonalen Parlamente 228 (7,8%) von Frauen besetzt. Zehn Jahre später (Stand Mai 1989) waren 388 oder 12,9% der nunmehr 3000 Parlamentssitze an Frauen vergeben worden (siehe Tabelle 17.3). Zwischen den einzelnen Kantonen bestehen markante Unterschiede. Die Quoten schwanken zwischen 27% und 0%. Weit über dem gesamtschweizerischen Mittel liegen die Kantone Genf (27%) und Basel-Stadt (26,9%). Deutlich unterdurchschnittliche Quoten sind in den Kantonen Glarus (5%), Nidwalden (5%), Graubünden

d'Appenzell Rhodes-Intérieures, l'élection a lieu lors de la Landsgemeinde. La durée du mandat est dans tous les cas de quatre ans, mais elle ne coïncide pas toujours avec la législature du Conseil national. Dans les cantons de Nidwald, d'Obwald, de Glaris, de Zoug et des Grisons, le mandat des conseillers aux Etats dure de 1986 à 1990. La répartition des sièges à la Chambre des cantons ne s'est guère modifiée entre 1983 et 1987 (cf. T 17.2).

17.3 La représentation des femmes au sein des parlements

L'introduction du suffrage féminin à l'échelon fédéral remonte à 1971. Dans tous les cantons – excepté Appenzell Rhodes-Intérieures –, les femmes ont désormais le droit de voter aux niveaux communal, cantonal et fédéral. De plus, un nombre croissant de femmes est élu pour siéger dans un parlement cantonal ou dans l'une des deux chambres du Parlement; les dix-huit ans qui se sont écoulés depuis 1971 n'ont néanmoins pas entamé la prépondérance masculine au sein des instances politiques suisses.

Depuis 1979, le nombre des femmes siégeant à l'Assemblée fédérale est en progression lente, mais régulière. Cette année-là, 21 femmes sont entrées au Conseil national; lors des élections de 1983, elles étaient 22, et en 1987, 29. Actuellement (c'est-à-dire le 30 avril 1989), elles sont toujours 29, bien que certains changements de personnes soient intervenus depuis. Quant au Conseil des Etats, il compte cinq femmes depuis les élections de 1987; elles n'étaient que trois après celles de 1979 et de 1983.

La plupart des parlements cantonaux ont connu une évolution semblable: en 1978, 228 (7,8%) des 2935 sièges à pourvoir dans l'ensemble du pays avaient été attribués à des femmes. Dix ans plus tard, en mai 1989, on dé-

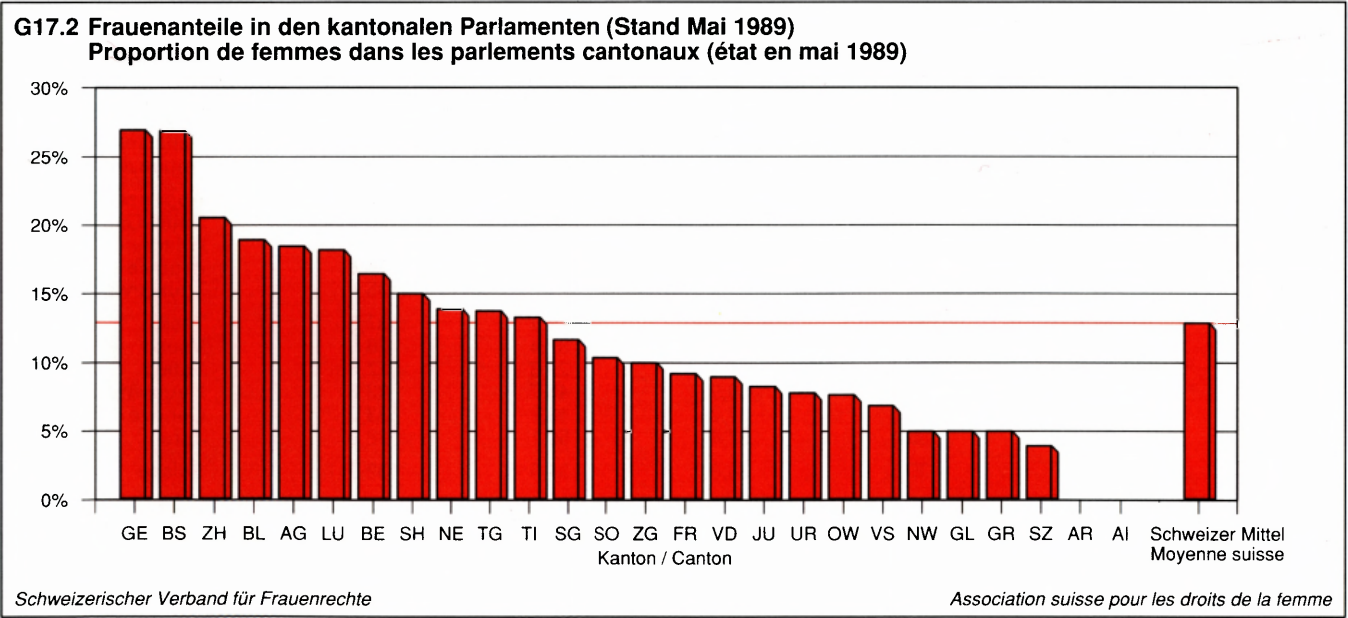
T 17.3 Entwicklung der Frauenvertretung in den kantonalen Parlamenten, 1978 – 1989, Stand Mai 1989

Evolution de la représentation des femmes dans les parlements cantonaux, 1978 – 1989, état en mai 1989

	Jahr Année												
	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	
Ratsmitglieder insgesamt	2 935	2 981	2 981	2 981	2 978	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	3 000	Nombre total des députés
davon Frauen	228	245	253	268	275	288	327	333	336	357	371	388	dont femmes
Frauenanteil (in %)	7,8	8,2	8,5	9,0	9,2	9,6	10,9	11,1	11,2	11,9	12,4	12,9	pourcentage de femmes

Schweizerischer Verband für Frauenrechte

Association suisse pour les droits de la femme



(5%), Schwyz (4%) sowie den beiden Appenzell (0%) zu verzeichnen (siehe Grafik 17.2).

17.4 Eidgenössische Volksabstimmungen

Eidgenössische Urnengänge können, je nach Anzahl der zur Abstimmung gelangenden Vorlagen, bis zu viermal im Jahr stattfinden. Eine Ausnahme bilden die Wahljahre, in denen nur zwei Termine vorgesehen sind. Pro Urnengang werden dem Volk in der Regel eine bis vier Vorlagen unterbreitet; in eher seltenen Fällen mussten die Stimmbürger an Abstimmungswochenenden sogar fünf oder sechs Vorlagen beurteilen. Zur Abstimmung gelangen jeweils Volksinitiativen und fakultative bzw. obligatorische Referenden. Bei einem Volksbegehren verlangen 100 000 Stimmberechtigte mit ihrer Unterschrift eine Verfassungsänderung, die in Kraft tritt, wenn Volk und Stände dem Änderungsvorschlag zustimmen. Das Parlament kann gleichzeitig einen Gegenentwurf zur Abstimmung bringen. Alle vom Parlament beschlossenen Abänderungen der Bundesverfassung und dringlichen Bundesbeschlüsse ohne Verfassungsgrundlage unterstehen dem obligatorischen Referendum, wobei Volk und Stände der Vorlage zustimmen müssen, damit die Beschlüsse in Kraft treten. Der Beitritt zu Organisationen für kollektive Sicherheit oder zu supranationalen Gemeinschaften untersteht ebenfalls der Abstimmung durch Volk und Stände. Bundesgesetze, allgemein verbindliche und dringliche

nombrait 388 (12,9%) femmes parmi les 3000 députés des parlements cantonaux (cf. T 17.3). Cette moyenne cache cependant des contrastes saisissants: la représentation féminine est très variable d'un parlement cantonal à l'autre. C'est peu dire qu'elle est supérieure à la moyenne suisse à Genève (27%) et à Bâle-Ville (26,9%); par contre, elle est très nettement inférieure à cette moyenne à Glaris, à Nidwald, et dans les Grisons (5%), à Schwytz (4%) et dans les deux demi-cantons d'Appenzell (0%) (cf. G 17.2).

17.4 Votations fédérales

Selon le nombre d'objets devant être soumis à une consultation populaire au niveau fédéral, les électeurs peuvent être amenés à se rendre aux urnes jusqu'à quatre fois dans la même année. Le nombre de votations est limité à deux pendant les années d'élections à l'Assemblée fédérale. Les citoyens sont en général appelés à trancher une ou plusieurs questions (quatre au maximum). Il arrive même, mais assez rarement, qu'ils doivent se prononcer sur cinq ou six projets lors d'une seule et même votation. Ce sont les initiatives populaires et les référendums (soit obligatoires, soit facultatifs) qui donnent lieu à des votations. L'initiative populaire permet à 100 000 citoyens de demander, par leur signature, un amendement de la Constitution; celui-ci entre en vigueur si le peuple et les cantons acceptent la proposition qui leur est faite.

T 17.4 Ergebnisse der eidgenössischen Volksabstimmungen im Jahre 1988, nach Kanton (annehmende Stimmen in Prozent)

Résultats des votations populaires fédérales de 1988, par canton (pourcentage de «oui»)

	Abstimmung vom <i>Votation du</i>					
	12. Juni 1988 <i>12 juin 1988</i>		4. Dezember 1988 <i>4 décembre 1988</i>			
	Koordinierte Verkehrspolitik ¹ <i>Politique coordonnée des transports¹</i>	Herabsetzung des AHV-Rentenalters ² <i>Initiative visant à abaisser l'âge donnant droit à la rente AVS²</i>	Stadt-Land- Initiative ² <i>Initiative «Ville-campagne»²</i>	Herabsetzung der Arbeitszeit ² <i>Réduction de la durée du travail²</i>	Begrenzung der Einwanderung ² <i>Limitation de l'immigration²</i>	
Zürich	47,8	35,7	34,1	36,8	36,2	Zurich
Bern	48,8	29,7	34,0	31,4	34,8	Berne
Luzern	43,0	24,9	30,6	26,6	29,5	Lucerne
Uri	64,2	26,9	26,7	28,1	30,5	Uri
Schwyz	34,4	25,7	19,0	22,5	30,4	Schwytz
Obwalden	41,3	18,2	19,9	14,5	25,5	Obwald
Nidwalden	44,4	21,1	22,1	18,4	27,5	Nidwald
Glarus	48,7	27,1	24,5	23,3	34,5	Glaris
Zug	44,9	27,6	26,2	28,2	30,8	Zoug
Freiburg	33,6	37,9	32,9	38,3	33,5	Fribourg
Solothurn	42,3	37,0	31,4	34,0	37,4	Soleure
Basel-Stadt	63,0	39,9	44,9	45,8	34,0	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	50,9	38,1	29,7	37,1	30,2	Bâle-Campagne
Schaffhausen	45,8	37,6	32,2	34,4	27,9	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	46,0	23,9	31,0	21,8	33,9	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	36,5	13,8	15,5	10,4	26,1	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	48,4	28,7	28,3	26,0	33,4	Saint-Gall
Graubünden	55,8	30,6	21,6	24,1	23,1	Grisons
Aargau	41,6	29,8	26,8	30,9	35,8	Argovie
Thurgau	44,5	26,4	25,6	24,3	35,4	Thurgovie
Tessin	62,8	67,4	35,7	59,4	37,8	Tessin
Waadt	34,0	39,6	30,9	37,4	26,5	Vaud
Wallis	24,3	28,1	11,1	25,3	22,6	Valais
Neuenburg	39,2	45,0	40,9	45,7	33,6	Neuchâtel
Genf	40,5	48,6	37,7	48,7	33,2	Genève
Jura	27,7	65,1	37,4	56,1	28,9	Jura
Schweiz	45,5	35,1	30,8	34,5	32,7	Suisse

1 Obligatorisches Referendum
2 Volksinitiative

1 Référendum obligatoire
2 Initiative populaire



Bundesbeschlüsse mit Verfassungsgrundlage sowie Staatsverträge mit grosser Tragweite unterstehen dem fakultativen Referendum. Verlangen 50 000 Stimmberechtigte mit ihrer Unterschrift innert einer Frist von 90 Tagen nach Verabschiedung durch das Parlament eine Abstimmung, muss die Vorlage dem Volk unterbreitet werden. Bei fakultativen Referenden entscheidet nur das Volksmehr über Annahme oder Verwerfung. Im Jahr 1988 wurden dem Volk an zwei Urnengängen fünf Vorlagen unterbreitet (siehe Tabelle 17.4):

Vorlagen vom 12. Juni 1988

Obligatorisches Referendum:
Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlage für eine koordinierte Verkehrspolitik vom 20. März 1987.

Volksinitiative, eingereicht von den Progressiven Organisationen der Schweiz (POCH):
Herabsetzung des Rentenalters auf 62 Jahre für Männer und 60 Jahre für Frauen.

Vorlagen vom 4. Dezember 1988

Volksinitiative, eingereicht von einem Ad-hoc-Komitee, mit Unterstützung der Mieterverbände, der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz und anderen Linkskreisen: Gegen die Bodenspekulation (Stadt-Land-Initiative).

Volksinitiative, eingereicht vom Schweizerischen Gewerkschaftsbund (SGB):
Herabsetzung der Arbeitszeit.

Volksinitiative, eingereicht von der Nationalen Aktion:
Für die Begrenzung der Einwanderung.

Sämtliche fünf Abstimmungsvorlagen wurden 1988 von Volk und Ständen abgelehnt. Ein relativ knapper Ausgang ergab sich beim obligatorischen Referendum zum Bundesbeschluss über die Verfassungsgrundlage für eine koordinierte Verkehrspolitik. 45,5% der Stimmenden unterstützten die Absichten der Befürworter, ein umweltgerechtes Verkehrsangebot zu fördern, zwischen dem öffentlichen und dem privaten Verkehr ein Gleichgewicht zu schaffen, die Kosten gerechter zu verteilen und eine längerfristige Finanzierung des Verkehrs zu sichern. Wesentlich deutlicher wurde am gleichen Wochenende (12. Juni 1988) die Initiative der Progressiven Organisationen der Schweiz (POCH) zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters verworfen. 1 153 550 (64,9%) der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger votierten gegen den Vorschlag der POCH. Mit annähernd den gleichen Stimmenverhältnissen scheiterten die drei Volksbegehren, die am 4. Dezember 1988 zur Abstimmung gelangten. Nein (69,2%) sagten die Stimmenden sowohl zur Stadt-Land-Initiative gegen die Bodenspekulation, die von der Sozialdemokratischen Partei der Schweiz (SPS), von Mieterkreisen sowie Kleinbauern und Umweltschützern getragen wurde, als auch zur «Herabsetzung der Arbeitszeit» (65,5% Nein-Stimmen), welche die allgemeine Einführung der 40-Stunden-Woche anstrebte, sowie zum Volksbegehren der Nationalen Aktion (NA) für eine Begrenzung der Einwanderung (67,3% Nein-Stimmen). Eine kartographische Darstellung der Abstimmungsergebnisse auf Gemeindeebene findet sich im Anhang (Karten 17.1 bis 17.5).

Für den politischen Beobachter dürften diese vier abgelehnten Volksbegehren keine eigentliche Überraschung bilden, hat doch der Souverän seit 1981 nur gerade zwei Initiativen gutgeheissen: Am 28. November 1982 die «Preisüberwachungs-Initiative» und zuletzt am 6. Dezember 1987 die «Rothenthurm-Initiative».

Die Abstimmungsempfehlungen der Parteien sind aus der Tabelle 17.5 ersichtlich. Allerdings ist bei der Interpretation zu berücksichtigen, dass die abweichenden Parolen von kantonalen Parteien aus Platzgründen nicht dargestellt werden konnten.

Die Zahl der Abstimmungen, die dem Volk jeweils in einem Jahrzehnt unterbreitet wurden, hat vor allem nach dem Zweiten Weltkrieg zugenommen, wobei ein noch-

Le Parlement peut soumettre au peuple un contre-projet en même temps que l'initiative.

Toutes les modifications de la Constitution fédérale décidées par le Parlement et tous les arrêtés fédéraux mis en vigueur d'urgence qui dérogent à la Constitution sont soumis au référendum obligatoire. En d'autres termes, les textes de cette nature n'entrent en vigueur que si le peuple et les cantons les ont approuvés. L'adhésion à des organisations de sécurité collective ou à des communautés supranationales est également soumise au vote du peuple et des cantons.

Les lois fédérales, les arrêtés fédéraux de portée générale mis en vigueur d'urgence et dotés d'une base constitutionnelle, ainsi que les traités internationaux de grande importance sont soumis au référendum facultatif. Si, dans un délai de 90 jours à compter de l'adoption d'un tel texte par le Parlement, 50 000 citoyens actifs apposent leur signature sur un document demandant une votation, cet objet doit être soumis au peuple. Dans le cas des référendums facultatifs, c'est la seule majorité du peuple qui tranche.

En 1988, deux votations (cf. T 17.4) ont permis aux électeurs de se prononcer sur cinq objets.

Votation du 12 juin 1988:

Référendum obligatoire:
arrêté fédéral du 20 mars 1987 relatif à la modification de la Constitution fédérale visant à créer les bases d'une politique coordonnée des transports.

Initiative populaire déposée par les Organisations progressistes suisses (POCH):
initiative «visant à abaisser à 62 ans pour les hommes et à 60 ans pour les femmes l'âge donnant droit à la rente AVS».

Votation du 4 décembre 1988:

Initiative populaire déposée par un comité ad hoc soutenu par les associations de locataires et par le Parti socialiste suisse et d'autres mouvements de gauche:
initiative populaire «ville-campagne contre la spéculation foncière».

Initiative populaire déposée par l'Union syndicale suisse (USS):
initiative populaire «pour la réduction de la durée du travail».

Initiative populaire déposée par l'Action nationale:
initiative populaire «pour la limitation de l'immigration»

Aucun de ces cinq objets n'a trouvé grâce ni devant le peuple, ni devant les cantons. Notons que pour le premier objet, le «non» l'a emporté de justesse, puisque 45,5% des votants approuvaient les intentions qui avaient présidé à la rédaction des nouveaux articles constitutionnels, à savoir l'encouragement d'une offre de transports respectueuse de l'environnement, l'équilibre entre le trafic privé et les transports en commun, une plus grande justice dans la répartition des coûts et la garantie, à long terme, du financement des transports. Le deuxième objet, lui, a essuyé un refus cinglant: 1 153 550 (64,9%) des votants ont dit non à l'initiative des POCH sur l'abaissement de l'âge donnant droit à la rente AVS. Le 4 décembre, les trois initiatives populaires présentées ont été rejetées avec la même netteté: celle qui, soutenue par le PSS, des associations de locataires, des petits paysans et des écologistes, visait à empêcher la spéculation foncière a suscité 69,2% de non; celle qui demandait l'introduction généralisée des 40 heures de travail par semaine, 65,5%; celle de l'AN sur la limitation de l'immigration, 67,3%. Les cartes 17.1 à 17.5 de l'appendice visualisent les résultats de ces votations dans chaque commune suisse.

Les observateurs politiques ne s'étonneront guère du refus infligé à ces quatre initiatives populaires: le souverain n'en a approuvé que deux depuis 1981, qui avaient nom «initiative tendant à empêcher des abus dans la for-

**T 17.5 Empfehlungen der Parteien
und wichtigsten Verbände bei den
eidgenössischen Abstimmungsvorlagen 1988**

**Recommandations des partis
et des principales associations
pour les votations fédérales de 1988**

		Abstimmung vom <i>Votation du</i>				
		12. Juni 1988 <i>12 juin 1988</i>		4. Dezember 1988 <i>4 décembre 1988</i>		
		Koordinierte Verkehrspolitik ³ <i>Politique coordonnée des transports³</i>	Herabsetzung des AHV-Rentenalters ⁴ <i>Initiative visant à abaisser l'âge donnant droit à la rente AVS⁴</i>	Stadt-Land- Initiative ⁴ <i>Initiative « Ville-campagne »⁴</i>	Herabsetzung der Arbeitszeit ⁴ <i>Réduction de la durée du travail⁴</i>	Begrenzung der Einwanderung ⁴ <i>Limitation de l'immigration⁴</i>
Partei ¹						Parti ¹
FDP	B	B	B	B	B	PRD
CVP	A	B	B	B	B	PDC
SPS	A	A	A	A	B	PSS
SVP	B	B	B	B	B	UDC
LdU	A	B	A	C	B	AdI
LPS	B	B	B	B	B	PLS
EVP	A	B	B	B	B	PEV
NA/REP	A	B	C	C	A	AN/REP
PdA	A	A	A	A	B	PST
POCH/GBS	A	A	A	A	B	POCH/AV
GPS	A	B	A	A	B	PES
AP	B	B	B	B	B	PA
Verband ²						Association ²
Vorort	B	D	B	D	D	Vorort
ZSA	D	B	D	B	D	UC
SGV	B	B	B	B	B	USAM
SBV	A	B	B	B	B	USP
SGB	A	A	C	A	B	USS
CNG	A	A	A	A	B	CSC
VSA	A	B	C	C	B	FSE
Ja in %	45,5	35,1	30,8	34,5	32,7	Pourcentage de «oui»

Legende:
A = Ja
B = Nein
C = Stimmfreigabe
D = Ohne Parole

Légende:
A = Oui
B = Non
C = Liberté de vote
D = Sans mot d'ordre

1 Erklärung der Abkürzungen siehe Tabelle 17.1

2 Abkürzungen:

Vorort Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrievereins
ZSA Zentralverband schweizerischer Arbeitgeberorganisationen
SGV Schweizerischer Gewerbeverband
SBV Schweizerischer Bauernverband
SGB Schweizerischer Gewerkschaftsbund
CNG Christlichnationaler Gewerkschaftsbund der Schweiz
VSA Vereinigung schweizerischer Angestelltenverbände

3 Obligatorisches Referendum

4 Volksinitiative

1 Cf. tableau 17.1 pour les abréviations

2 Abréviations:

Vorort Vorort de l'Union suisse du commerce et de l'industrie
UC Union centrale des associations patronales suisses
USAM Union suisse des arts et métiers
USP Union suisse des paysans
USS Union syndicale suisse
CSC Confédération des syndicats chrétiens de la Suisse
FSE Fédération des sociétés suisses d'employés

3 Référendum obligatoire

4 Initiative populaire

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations

mals recht deutlicher Anstieg seit etwa 1970 zu beobachten ist (siehe Tabellen 17.6 und 17.7).

Insgesamt wurden seit 1891, d. h. seit Volksinitiativen auf Grund einer Verfassungsänderung ermöglicht wurden, 178 Volksbegehren eingereicht. Nicht über jedes eingereichte Volksbegehren wird abgestimmt. Hauptgrund dafür ist der Rückzug der Initiative durch die Initianten. Nach dem Rekordjahr von 1987 mit neun neu eingereichten eidgenössischen Volksinitiativen und zwei Referenden, ist 1988 erstmals seit 1968 weder eine Initiative noch ein Referendum eingereicht worden. Damit hat sich die Zahl der eingereichten Initiativen seit Jahresfrist nicht erhöht.

Im Jahre 1988 gelangten vier Initiativen zur Abstimmung. Somit erhöht sich die Zahl der Initiativen, die Volk und Ständen vorgelegt wurden, auf insgesamt 108. Nur in seltenen Fällen gelingt es jedoch, eine Verfassungsänderung auf diesem Weg durchzubringen. Sehr hoch war die Hürde für Initiativen, die mit einem Gegenvorschlag vorgelegt wurden, da das doppelte Ja (bei der Initiative und beim Gegenentwurf) bis 1987 nicht gültig war. Lediglich zwei Volksbegehren wurden bisher angenommen und die Gegenvorschläge verworfen (am 21. März 1920 das Verbot der Errichtung von Spielbanken

mation des prix» (le 28 novembre 1982) et «initiative du Rothenthurm» (le 6 décembre 1987).

Le tableau 17.5 présente les recommandations de vote des partis. En l'interprétant, il faut garder à l'esprit que, faute de place, on n'a pas pu y faire figurer les mots d'ordre, parfois divergents, des sections cantonales des partis.

Le nombre des votations a augmenté d'une décennie à l'autre, surtout depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. Cette augmentation s'est nettement accentuée depuis 1970 (cf. T 17.6 et T 17.7).

Depuis 1891, année où un amendement constitutionnel a introduit le droit d'initiative, 178 initiatives populaires ont été déposées, mais elles n'ont pas toutes abouti à une votation. La plupart du temps, les initiatives ont été retirées par leurs auteurs. En 1987 – fait sans précédent –, neuf initiatives populaires et deux référendums ont été déposés devant le Palais fédéral. Par contre, il n'y a eu ni initiative, ni référendum en 1988. Cela ne s'était plus produit depuis 1968.

En 1988, quatre initiatives populaires ont fait l'objet d'une votation, portant à 108 le nombre de celles qui n'ont pas été retirées avant la consultation du peuple et des cantons. Pourtant, il est rare que l'on obtienne une

Periode <i>Période</i>	Fakultative Referenden <i>Référendums facultatifs</i>			Obligatorische Referenden <i>Référendums obligatoires</i>		
	Total	angenommen <i>acceptés</i>	verworfen <i>rejetés</i>	Total	angenommen <i>acceptés</i>	verworfen <i>rejetés</i>
1848 – 1860	–	–	–	1	1	–
1861 – 1870	–	–	–	9	1	8
1871 – 1880	8	3	5	3	2	1
1881 – 1890	8	2	6	4	3	1
1891 – 1900	10	3	7	9	6	3
1901 – 1910	4	3	1	4	3	1
1911 – 1920	3	2	1	8 ¹	8	–
1921 – 1930	5	1	4	9	7	2
1931 – 1940	9	2	7	5	5	–
1941 – 1950	7	4	3	5	3	2
1951 – 1960	11	4	7	18	12	6
1961 – 1970	8	4	4	14	12	2
1971 – 1980	18	11	7	40 ¹	32	8
1981 – 1988	9	5	4	17	12	5
Total	100	44	56	146	107	39

1 Davon ein Plebiszit; Plebiszit = eine Vorlage, die von der Bundesversammlung Volk und Ständen unterbreitet wird, obwohl verfassungsrechtlich eine Abstimmung nicht vorgesehen ist.

1 Dont un plébiscite. Plébiscite: procédure dans laquelle l'Assemblée fédérale soumet au peuple et aux cantons un projet pour lequel la Constitution ne prévoit pas de votation.

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations
Chancellerie fédérale

und am 28. November 1982 die Preisüberwachungs-Initiative).

Wie bereits erklärt, unterstehen wichtige Beschlüsse des Parlaments entweder dem fakultativen oder dem obligatorischen Referendum. Die nicht selten gehörte Behauptung, Vorlagen des Gesetzgebers würden vom Volk (und, bei obligatorischen Referenden, von den Ständen) in zunehmendem Masse abgelehnt, hält einer differenzierteren Betrachtungsweise nicht stand. Der Anteil der vom Volk (und von den Ständen) angenommenen Vorlagen liegt in den letzten 40 Jahren über dem Anteil der vorangegangenen 100 Jahre. Zwischen 1848 und 1950 wurden von den 54 Vorlagen, bei denen das fakultative Referendum ergriffen wurde, 20 angenommen und 34 verworfen. Im Zeitraum von 1951 bis 1988 wurden 24 angenommen und 22 verworfen. Auch Vorlagen mit obligatorischem Referendum haben gute Chancen, von Volk und Ständen angenommen zu werden. Seit 1848 wurden insgesamt 107 Vorlagen angenommen und 39 verworfen. Betrachten wir den Zeitraum von 1848 bis 1950, beträgt das Verhältnis 39 zu 18, von 1951 bis 1988 schliesslich 68 zu 21 (vgl. dazu Tabelle 17.6).

Wohl das wichtigste politische Recht des Bürgers in einer halbdirekten Demokratie stellt die Beteiligung an Wahlen und Abstimmungen dar. In unserem Land wird deshalb vom Grad dieser Beteiligung besonders aufmerksam Notiz genommen. Erfahrungsgemäss variiert die Stimmbeteiligung je nach Vorlage. Je heftiger der Abstimmungskampf geführt wird und je stärker die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von einer Vorlage in ihren Interessen und Gefühlen tangiert werden, desto grösser ist jeweils die Stimmbeteiligung. Zwischen 1848 und 1988 haben an 218 Abstimmungstagen eidgenössische Volksabstimmungen (Initiativen, obligatorische und fakultative Referenden) über insgesamt 355 Vorlagen stattgefunden. In den Jahren von 1881 bis zum Ende des Ersten Weltkrieges variiert die durchschnittliche Stimmbeteiligung zwischen 62,5% und 44,5% (siehe Grafik 17.3). In der Zwischenkriegszeit lag sie – von wenigen Ausnahmen abgesehen – stets über 60% und erreichte im Jahre 1934 mit 74,6% den höchsten Durchschnittswert. Die höchste Stimmbeteiligung bei einer Einzelabstimmung war beim Volksbegehren «Einmalige Vermögensabgabe» vom 3. Dezember 1922 mit 86,3% zu verzeichnen.

Die Stimmbeteiligung ist nach dem Zweiten Weltkrieg

modifikation der Constitution par le biais d'une initiative populaire. L'obstacle était presque insurmontable pour les initiatives que les autorités fédérales avaient assorties d'un contre-projet, car avant 1987, les électeurs n'avaient pas la possibilité d'approuver et le texte de l'initiative, et le contre-projet. Par conséquent, la double condition nécessaire à la mise en œuvre de l'initiative – approbation de l'initiative et rejet du contre-projet – n'était pour ainsi dire jamais remplie. Deux exceptions confirment la règle: l'initiative sur les maisons de jeu (le 21 mars 1920) et l'initiative sur la surveillance des prix (le 28 novembre 1982).

Les décisions du Parlement, nous l'avons vu plus haut, sont soumises soit au référendum obligatoire, soit au référendum facultatif. Or, on entend dire assez souvent que les projets du législateur sont de plus en plus nombreux à être refusés par le peuple (et, dans le cas des référendums obligatoires, par les cantons). Mais cette affirmation ne résiste pas à un examen critique, car la proportion de référendums qui ont été acceptés au cours des quarante dernières années est supérieure à celle qui a été enregistrée pendant les dix décennies précédentes. En effet, des 54 référendums facultatifs présentés entre 1848 et 1950, 20 ont été acceptés. Entre 1951 et 1988, 46 ont été soumis au vote, et 24 ont été acceptés. Quant aux projets soumis au référendum obligatoire, ils ont de fortes chances d'être acceptés par le peuple et par les cantons. Entre 1848 et 1950, le «oui» l'a emporté dans 39 cas, le «non» dans 18; entre 1951 et 1988, 68 projets ont été acceptés, alors que 21 ont été rejetés (cf. T 17.6).

Dans une démocratie semi-directe telle qu'elle est pratiquée en Suisse, le droit politique le plus important est sans doute le droit de voter lors des élections et des votations. C'est pourquoi l'on est si attentif au taux de participation à ces consultations populaires. L'expérience montre que ce dernier varie au gré des thèmes sur lesquels les citoyens sont appelés aux urnes. Plus la campagne qui précède la votation est animée et plus les électeurs se sentent touchés dans leurs intérêts et dans leurs convictions, plus la participation sera forte. Entre 1848 et 1988, on a dénombré 218 votations fédérales (sur des initiatives, sur des référendums facultatifs et sur des référendums obligatoires); les électeurs ont dû prendre position sur 355 objets au total. Entre 1881 et 1918, le taux annuel moyen de participation a oscillé entre 44,5% et 62,5% (cf. G 17.3). Dans l'Entre-deux-guerres, il s'est

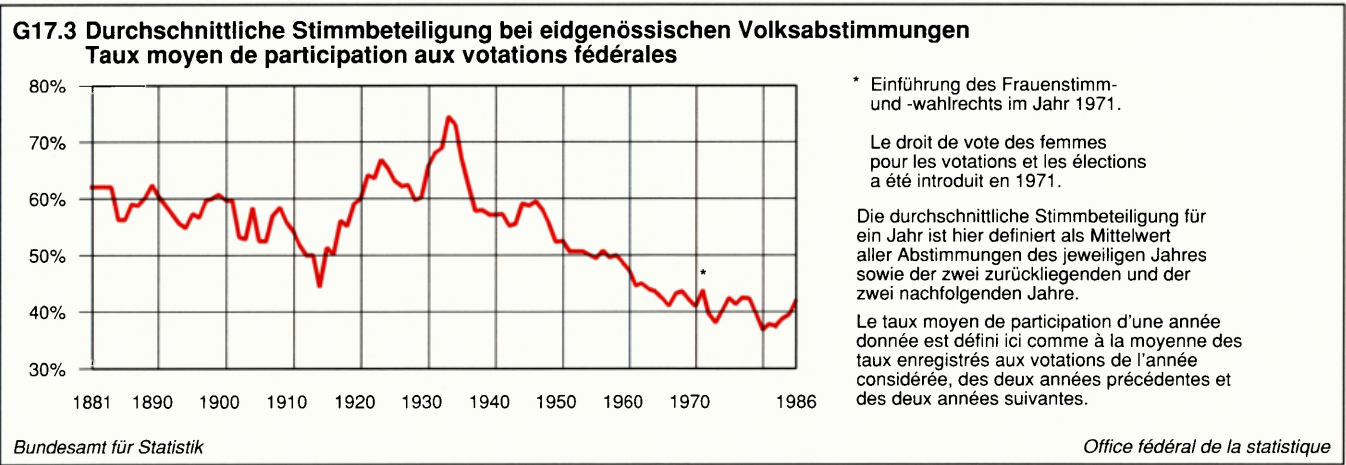
Periode Période	Volksinitiative Initiative populaire						
	ohne Gegenentwurf sans contre-projet		mit Gegenentwurf avec contre-projet				
	Volksinitiative angenommen Initiative populaire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée	Volksinitiative angenommen Initiative populaire acceptée	Volksinitiative verworfen Initiative populaire rejetée		Volksinitiative zurückgezogen Initiative populaire retirée	
			Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté	Gegenentwurf angenommen Contre-projet accepté	Gegenentwurf verworfen Contre-projet rejeté
1891 – 1900	1	4	–	–	–	–	–
1901 – 1910	1	2	–	–	–	1	–
1911 – 1920	1	1	1	–	–	–	–
1921 – 1930	2	10	–	1	–	–	–
1931 – 1940	–	5	–	1	–	2	–
1941 – 1950	1	6	–	–	–	1	1
1951 – 1960	–	7	–	1	1	1	1
1961 – 1970	–	7	–	–	–	–	–
1971 – 1980	–	16	–	3	3	1	–
1981 – 1988	1	17	1	–	1	5	–
Total	7	75	2	6	5	11	2

1 Das Institut der Partialrevisionsinitiative wurde erst 1891 eingeführt. Die im Jahre 1880 eingereichte Volksinitiative für ein Banknotenmonopol wurde formell als Totalrevisionsinitiative behandelt; sie ist in dieser Übersicht nicht enthalten.

1 La possibilité d'une révision partielle de la Constitution fédérale n'a été introduite qu'en 1891. L'initiative populaire déposée en 1880 pour le monopole des billets de banque a été traitée, quant à la forme, comme une initiative portant révision totale de la Constitution; cette initiative n'apparaît pas dans le présent tableau.

Bundesamt für Statistik, Abstimmungsstatistik
Bundeskanzlei

Office fédéral de la statistique, Statistique des votations
Chancellerie fédérale



konstant und deutlich zurückgegangen. Seit den siebziger Jahren scheint sie sich jedoch langsam zu stabilisieren. Überdurchschnittlich hoch waren die Beteiligungsquoten bei den beiden Überfremdungsinitiativen von 1970 und 1974 (74,1% bzw. 70,3%). In den 80er Jahren wurde die 50%-Marke nur an zwei Abstimmungswochenenden überschritten: Am 26. Februar 1984 mit 52,8% (Erhebung einer Schwerverkehrsabgabe, Autobahnvignette, Volksinitiative für einen echten Zivildienst) und am 16. März 1986 mit 50,7% (Beitritt der Schweiz zur UNO).

toujours établi, à de rares exceptions près, au-dessus de 60%, avec un pic de 74,6% au cours de l'année 1934. Si l'on considère les votations isolément, le record de participation a été atteint le 3 décembre 1922, lorsque 86,3% des citoyens actifs se sont déplacés pour donner leur avis sur l'initiative concernant le «prélèvement sur la fortune».

Après la Seconde Guerre mondiale, le taux de participation n'a cessé d'être en net recul, mais il semble se stabiliser depuis les années soixante-dix. Il a été supérieur à la moyenne lors des deux votations sur les initiatives concernant l'immigration (74,1% en 1970 et 70,3% en 1974). Dans les années quatre-vingts, la barre des 50% n'a été franchie que deux fois: le 26 février 1984 avec 52,8% (perception d'une redevance sur le trafic des poids lourds, redevance pour l'utilisation des routes nationales, initiative populaire «pour un authentique service civil fondé sur la preuve par l'acte») et le 16 mars 1986 avec 50,7% (adhésion de la Suisse à l'ONU).

17.5 Weiterführende Informationen

17.5.1 Literatur

Bundesamt für Statistik: Nationalratswahlen 1987. 1989.
Schweizerische Bundeskanzlei: Bericht an den Nationalrat über die Nationalratswahlen für die jeweilige Legislaturperiode.

Schweizerische Bundeskanzlei: Referendumsvorlagen, dringliche Bundesbeschlüsse, Volksinitiativen, Volksabstimmungen.

Aubert Jean-François: Exposé des institutions politiques de la Suisse à partir de quelques affaires controversées. Editions Payot, Lausanne 1983.

Forschungszentrum für schweizerische Politik, Universität Bern: Schweizerische Politik im Jahre . . . Jährlich.

Gruner Erich: Die Parteien in der Schweiz. 2. Auflage, Bern 1977.

Gruner Erich: Die Wahlen in den Schweizerischen Nationalrat 1848–1919. 3 Bände, Bern 1978.

Gruner Erich, Hertig Hans Peter: Der Stimmbürger und die «neue» Politik. Bern 1983.

Handbuch Politisches System der Schweiz. 4 Bände, Verlag Paul Haupt, Bern und Stuttgart 1983, 1984, 1986, 4. Band in Vorbereitung.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon. 3. Auflage, Luzern 1988.

Kerr Henry: Parlement et société en Suisse. St. Saphorin 1981.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmung über . . . auf der Basis von 2920 Gemeinden.

Schweizerische Gesellschaft für praktische Sozialforschung (GfS): Analyse der eidgenössischen Abstimmung vom . . .

Schweizerisches Jahrbuch für Politische Wissenschaft, Abstimmungen und Wahlen, 27. Bern 1987.

Sidjanski Dusan et al.: Les Suisses et la politique. Bern 1975.

Sigg Oswald: Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939. Bern 1978.

Werder Hans: Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit. Bern 1978.

17.5.2 Auskünfte:

Politische Statistik
Sektion Kultur, Politik und Lebensbedingungen
Rolf Ritschard, 031/61 87 59
Bundesamt für Statistik

Systematische Sammlung des Bundesrechts
Bundesblatt

Schweizerische Bundeskanzlei
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49,
Henry Sickert, 031/61 37 43

Parlamentsdokumentation
Dokumentationsdienst der Bundesversammlung
Auskunft 031/61 97 44

17.5 Complément d'information

17.5.1 Bibliographie

Office fédéral de la statistique: Les élections au Conseil national de 1987. 1989.

Chancellerie fédérale: Rapport au Conseil national sur les élections au Conseil national pour la législature considérée.

Chancellerie fédérale: Lois et arrêtés fédéraux soumis au référendum, arrêtés urgents, initiatives populaires, votations.

Aubert Jean-François: Exposé des institutions politiques de la Suisse à partir de quelques affaires controversées, Lausanne, éditions Payot 1983.

Centre de recherche de politique suisse à l'Université de Berne: Année politique suisse . . . Paraît chaque année.

GfS Institut de recherche: Analyse des votations fédérales du . . .

Gruner Erich: Die Parteien in der Schweiz. 2^e édition, Berne 1977.

Gruner Erich: Les Elections au Conseil national suisse entre 1848 et 1919. 3 tomes, Berne 1978.

Gruner Erich, Hertig Hans-Peter: Le Citoyen et la «nouvelle» politique. Berne 1983.

Manuel Système politique de la Suisse. Berne et Stuttgart, éd. Paul Haupt, 1983, 1984, 1986; le 4^e volume est en préparation.

Huber Alfred: Staatskunde-Lexikon. 3^e édition, Lucerne 1988.

Kerr Henry: Parlement et société en Suisse. St-Saphorin 1981.

Nef Rolf: Eine statistische Analyse der Abstimmung über . . . auf der Basis von 2920 Gemeinden.

Annuaire suisse de science politique, Elections et votations, 27. Berne 1987.

Sidjanski Dusan et al.: Les Suisses et la politique. Berne 1975.

Sigg Oswald: Die eidgenössischen Volksinitiativen 1892–1939. Berne 1978.

Werder Hans: Die Bedeutung der Volksinitiative in der Nachkriegszeit. Berne 1978

17.5.2 Renseignements

Statistique politique
Office fédéral de la statistique
Section de la culture, de la politique
et des conditions de vie:
Rolf Ritschard, 031/61 87 59

Recueil systématique du droit fédéral
Feuille fédérale
Chancellerie fédérale:
Hans-Urs Wili, 031/61 37 49
Henry Sickert, 031/61 37 43

Documentation relative au Parlement
Service de documentation de l'Assemblée fédérale:
Renseignements 031/61 97 44

Seite	
336	Einleitung
337	Erläuterungen zu den Tabellen
352	Informationen
352	Literatur, Quellen
352	Auskünfte
	Tabellen
340	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
341	Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden
342	Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
343	Steuerbelastung, Indizes 1988
343	Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindex
344	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden, nach Funktionen
345	Ausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
346	Einnahmen des Bundes
347	Ausgaben des Bundes nach Funktionen
347	Ausgaben des Bundes nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
348	Bundesbeiträge nach Hauptsachgruppen
349	Einnahmen der Kantone
349	Kantonsanteile an Bundeseinnahmen
350	Ausgaben der Kantone nach Funktionen
350	Ausgaben der Kantone nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
351	Einnahmen der Gemeinden
351	Ausgaben der Gemeinden nach Funktionen
352	Ausgaben der Gemeinden nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
	Grafiken
336	Entwicklung der Gesamtausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden
340	Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum Bruttosozialprodukt
340	Überschüsse bzw. Defizite der öffentlichen Haushalte
341	Öffentliche Schulden in Prozent des Bruttosozialprodukts
341	Verteilung der Schulden auf Bund, Kantone und Gemeinden
342	Verhältnis zwischen direkten und indirekten Steuern
344	Funktionale Gliederung der Ausgaben der öffentlichen Haushalte in Prozent der Gesamtausgaben
345	Laufende Ausgaben und Investitionsausgaben der öffentlichen Haushalte
346	Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden
348	Verteilung der Bundesbeiträge nach Hauptgruppen in Prozent des Totals

Page	
336	Introduction
337	Commentaire des tableaux
352	Complément d'information
352	Bibliographie
352	Renseignements
	Tableaux
340	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
341	Dettes de la Confédération, des cantons et des communes
342	Recettes de la Confédération, des cantons et des communes
343	Charge fiscale, indices pour 1988
343	Charge fiscale, évolution de l'indice global
344	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes par fonction
345	Dépenses de la Confédération, des cantons et des communes d'après la classification économique
346	Recettes de la Confédération
347	Dépenses de la Confédération par fonction
347	Dépenses de la Confédération d'après la classification économique
348	Subventions fédérales selon les principaux groupes spécifiques
349	Recettes des cantons
349	Part des cantons aux recettes fédérales
350	Dépenses des cantons par fonction
350	Dépenses des cantons d'après la classification économique
351	Recettes des communes
351	Dépenses des communes par fonction
352	Dépenses des communes d'après la classification économique
	Graphiques
336	Evolution des dépenses de la Confédération, des cantons et des communes
340	Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au produit national brut
340	Excédents ou déficits des comptes des collectivités publiques
341	Dettes de la Confédération, des cantons et des communes, en pour cent du produit national brut
341	Répartition des dettes entre la Confédération, les cantons et les communes
342	Rapport entre les impôts directs et les impôts indirects
344	Répartition des dépenses des collectivités publiques, en pour cent des dépenses totales
345	Dépenses courantes et dépenses d'investissement des collectivités publiques
346	Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes
348	Répartition des subventions fédérales en pour cent du total

18.1 Einleitung

Unter «öffentlichen Finanzen» versteht man allgemein den Ausweis über Einnahmen, Ausgaben und Bilanzen der Verwaltungen und Betriebe des Bundes, der Kantone und Gemeinden. Im vorliegenden Kapitel wird der Begriff «öffentliche Finanzen» allerdings etwas enger gefasst: ausgeschlossen sind die Rechnungen der rechtlich selbständigen öffentlichen Anstalten und Betriebe sowie jene der öffentlichen Sozialversicherungen. Letztere werden in Kapitel 13 dargestellt.

Nach einer über 20 Jahre andauernden Defizitphase (vgl. Grafik 18.3) verzeichneten Bund, Kantone und Gemeinden im Jahr 1986 insgesamt erstmals wieder einen Einnahmenüberschuss. Für diese Wende waren verschiedene Faktoren verantwortlich. Wesentlichen Einfluss hatten dabei

- die gute Wirtschaftslage namentlich ab 1984 mit entsprechend reichlich fliessenden Steuereinnahmen auf allen drei staatlichen Ebenen,
- die insbesondere seit 1986 deutlich geringere Teuerung im Vergleich beispielsweise zur ersten Hälfte der 70er Jahre und
- die vor allem vom Bund seit Mitte der 70er Jahre konsequent verfolgten Sparanstrengungen.

Auch 1987 und 1988 waren auf allen drei Staatsebenen positive Rechnungsabschlüsse zu verzeichnen; aus heutiger Sicht dürfte sich auch für das Jahr 1989 insgesamt noch ein Überschuss der öffentlichen Haushalte ergeben – trotz anziehender Teuerung und obschon namentlich die Kantone, aber auch die Gemeinden die Aussichten im letzten Jahr wesentlich ungünstiger eingeschätzt haben (budgetiertes Defizit der Kantone und Gemeinden pro 1989: insgesamt rund 1,8 Milliarden Franken).

Für die mittelfristige Zukunft der öffentlichen Haushalte bis 1993 zeichnet sich ein wesentlich ungünstigeres Bild ab:

- Die künftige Wirtschaftsentwicklung wird mit etwas gedämpftem Optimismus beurteilt.
- Im Bereich der Bundessteuern werden noch in der

18.1 Introduction

Le terme de «finances publiques» désigne en général l'ensemble des recettes, des dépenses et des bilans des administrations et des établissements de la Confédération, des cantons et des communes. Dans le présent chapitre, cependant, nous avons utilisé ce terme dans un sens plus restrictif: en sont exclus les comptes des entreprises et établissements indépendants de droit public, ainsi que ceux des assurances sociales publiques. Ces dernières sont traitées dans le chapitre 13.

En 1986, après avoir connu plus de vingt années déficitaires (cf. graphique 18.3), la Confédération, les cantons et les communes ont enregistré pour la première fois un excédent de recettes. Plusieurs facteurs expliquent cette évolution positive. Citons en particulier:

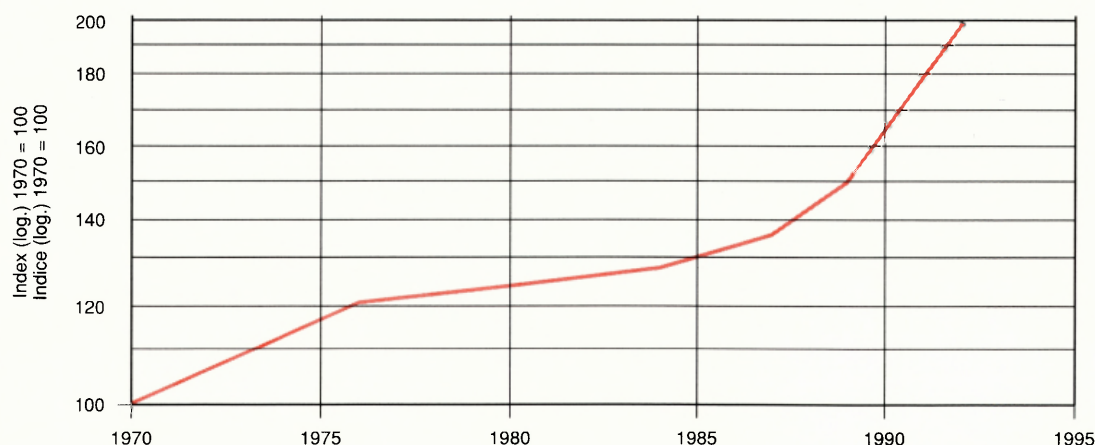
- la bonne situation économique qui a régné à partir de 1984 avec, pour conséquence, des recettes fiscales élevées pour la Confédération, les cantons et les communes;
- le taux d'inflation nettement plus modéré que pendant la première moitié des années soixante-dix, surtout depuis 1986, et
- les efforts déployés par la Confédération depuis le milieu des années soixante-dix pour accroître l'épargne.

En 1987 et en 1988, les recettes ont à nouveau été plus élevées que les dépenses tant au niveau fédéral que cantonal ou communal. Pour 1989, il semble à l'heure actuelle que l'on puisse encore tabler sur un excédent de recettes des pouvoirs publics, même si l'inflation s'accroît et si les cantons, mais aussi les communes, se sont montrés bien plus pessimistes l'année dernière en établissant leurs prévisions (les cantons et les communes ont budgétisé un déficit d'un montant total de 1,8 milliard de francs pour 1989).

Les perspectives à moyen terme des finances publiques (jusqu'en 1993) sont sensiblement plus défavorables, pour diverses raisons:

- L'évolution de la conjoncture économique est envisagée avec un peu moins d'optimisme.
- La croissance des recettes provenant de l'impôt fédé-

G18.1 Entwicklung der Gesamtausgaben von Bund, Kantonen und Gemeinden (teuerungsbereinigt)
Evolution des dépenses de la Confédération, des cantons et des communes (valeurs déflatées)



Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

ersten Hälfte der 90er Jahre zusätzlich zu einem möglichen konjunkturbedingt gebremsten Einnahmenwachstum die vom Parlament beschlossenen Erleichterungen bei der direkten Bundessteuer rechnerisch wirksam.

- Die Teuerung dürfte jene der letzten Jahre um eine Grössenordnung von 1,5 bis 2,5 Prozentpunkte übersteigen.
- Gleichzeitig dürften aus heutiger Sicht die realen Ausgabenwachstumsraten der öffentlichen Haushalte selbst jene der Hochkonjunkturphase zu Beginn der 70er Jahre voraussichtlich noch klar übertreffen (vgl. Grafik 18.1). Insbesondere beim Bund werden die sich abzeichnenden neuen Grossprojekte wie Bahn 2000, Sondermassnahmen für Weiterbildung und computergestützte Fertigung, Revision der Krankenversicherung und 10. AHV-Revision ab Beginn der 90er Jahre die Ausgaben noch mehr ansteigen lassen.

18.2 Erläuterungen zu den Tabellen

Erfasste Institutionen

Wie in der Einleitung erwähnt, sind die rechtlich selbständigen öffentlichen Anstalten und Betriebe sowie die öffentlichen Sozialversicherungen nicht berücksichtigt. Beim Bund sind – neben den Regiebetrieben und der Eidg. Versicherungskasse – die Eidg. Alkoholverwaltung und die Münzstätte ausgeklammert; nicht einbezogen ist auch das Bundesamt für Rüstungsbetriebe, doch ist dessen Finanzhaushalt durch die Käufe des Militärdepartements weitgehend erfasst.

Bei den Kantonen sind zusätzlich zu den Verwaltungseinheiten die öffentlichen Spitäler berücksichtigt.

Auf kommunaler Stufe erfasst die Finanzstatistik die Verwaltungsrechnungen aller Gemeinden, die mehr als 4000 Einwohner zählen, sowie die Rechnungen der öffentlichen Spitäler, Alters- und Pflegeheime und eines Teils der Zweckverbände. Die Ergebnisse der Gemeinden mit weniger als 4000 Einwohnern müssen von der Eidg. Finanzverwaltung teilweise geschätzt werden, weil nicht sämtliche Verwaltungsrechnungen greifbar sind.

Kassaprinzip

Die gegenwärtige Finanzstatistik ist im wesentlichen eine Einnahmen-Ausgaben-Statistik. Es werden grundsätzlich nur die kassenwirksamen Vorgänge festgehalten. Buchmässige Vorgänge wie die Abschreibungen und die Arbeitgeberbeiträge des Bundes an die Eidg. Versicherungskasse u. a. m. werden nicht berücksichtigt.

Datenquellen

Die Rohzahlen entstammen dem öffentlichen Rechnungswesen, das von der Eidg. Finanzverwaltung für die Zwecke der Finanzstatistik verarbeitet wird. In den hier vorgelegten Tabellen und Grafiken wurden fehlende Angaben, soweit möglich und erforderlich, auf Grund von Daten aus der Nationalen Buchhaltung und Ad-hoc-Schätzungen ergänzt.

Aktualität

Die statistisch verarbeiteten Rechnungen der Gemeinden sind erst fünfzehn Monate nach Jahresabschluss verfügbar. Aus diesem Grunde kann das abgelaufene Rechnungsjahr 1988 in den Tabellen über den Haushalt der Gemeinden nicht berücksichtigt werden.

Unterschiede zu anderen Statistiken

Neben der Finanzstatistik erfasst auch die Nationale Buchhaltung (siehe Kapitel 4) die öffentlichen Haushalte. Zwischen den beiden Zahlensystemen bestehen vier wesentliche Unterschiede:

- Einzelne Begriffe (z. B. Steuern, Subventionen) werden in der Finanzstatistik anders gebraucht als in der Nationalen Buchhaltung.

ral direct ralentira encore au cours de la première moitié des années quatre-vingt-dix, sous l'effet conjugué des allègements fiscaux décidés dans ce domaine par le Parlement et, éventuellement, de la détérioration de la conjoncture.

- Le taux d'inflation va probablement dépasser de 1,5 à 2,5% celui enregistré ces dernières années.
- Simultanément, il semble que le taux de croissance en termes réels des dépenses de l'Etat va encore largement dépasser, ces prochaines années, celui enregistré pendant la phase de haute conjoncture du début des années soixante-dix (cf. graphique 18.1). Des projets de grande envergure, tels que Rail 2000, l'application de mesures particulières en faveur de la formation continue et de l'informatisation, la révision de l'assurance-maladie et la 10^e révision de l'AVS, entraîneront en effet un nouvel accroissement des dépenses de la Confédération, en particulier, dès le début des années quatre-vingt-dix.

18.2 Commentaire des tableaux

Portée de la statistique des finances publiques

Comme nous l'avons souligné dans l'introduction, nous ne tenons pas compte dans cette statistique financière des entreprises et établissements indépendants de droit public ni des assurances sociales publiques.

A l'échelon fédéral, sont donc exclues, outre les entreprises en régie et la Caisse fédérale d'assurance, la Régie fédérale des alcools et la Monnaie fédérale; bien que l'Office fédéral de la production d'armements soit également exclu de la statistique, ses finances y sont en grande partie incluses avec les achats du Département militaire.

A l'échelon cantonal, la statistique porte sur les hôpitaux publics, en plus des unités administratives.

A l'échelon communal, la statistique englobe les comptes administratifs de toutes les communes de plus de 4000 habitants, les comptes des hôpitaux, des homes pour personnes âgées et des foyers médicalisés relevant du droit public, ainsi qu'une partie de ceux des syndicats intercommunaux. Les comptes administratifs des communes de moins de 400 habitants ne sont que partiellement disponibles, raison pour laquelle l'Administration fédérale des finances doit les compléter par une estimation.

Principe de caisse

La statistique des finances publiques, telle qu'elle se présente à l'heure actuelle, est, dans ses grandes lignes, une statistique des recettes et des dépenses. Autrement dit, seules les recettes et les dépenses effectives sont enregistrées: les opérations purement comptables telles que les amortissements et les contributions de l'employeur versées par la Confédération à la Caisse fédérale d'assurance ne sont par conséquent pas comptabilisées.

Sources de données

L'Administration fédérale des finances élabore la statistique des finances publiques à partir des chiffres bruts de la comptabilité publique. Les tableaux et les graphiques publiés ci-après ont été complétés, chaque fois que cela était possible et nécessaire, par des données de la comptabilité nationale et par des estimations ad hoc.

Actualité des données

Le traitement statistique des comptes des communes requiert une quinzaine de mois. C'est pour cette raison que les chiffres de l'exercice 1988 n'apparaissent pas dans les tableaux présentant les finances des communes.

Différences par rapport à d'autres statistiques

La comptabilité nationale (cf. chapitre 4) traite aussi des finances de l'Etat. Quatre différences importantes dis-

- Der Sektor «Staat» der Nationalen Buchhaltung deckt sich nicht ganz mit dem institutionellen Inhalt der «öffentlichen Haushalte» der gegenwärtigen Finanzstatistik (z. B. gehört gemäss der Nationalen Buchhaltung die Alkoholverwaltung zum Staat).
- Die Nationale Buchhaltung berücksichtigt auch nicht-kassenwirksame Vorgänge (z. B. Abschreibungen).
- Die Nationale Buchhaltung der Schweiz ist noch nicht so ausgebaut, dass alle den Staat betreffenden Konti erstellt werden können. Das ausgewiesene Einkommenskonto erfasst ausschliesslich die laufenden Einnahmen und Ausgaben. Transaktionen mit Investitionscharakter erscheinen in diesem Konto – anders als bei der Finanzstatistik – grundsätzlich nicht.

Doppelzählungen

Die enge finanzielle Verbindung zwischen Bund, Kantonen und Gemeinden verursacht eine Vielzahl von gegenseitigen Übertragungen.

Auf der Stufe der konsolidierten Rechnungen (Bund, Kantone und Gemeinden zusammen) werden zur Vermeidung von Doppelzählungen diese gegenseitigen finanziellen Flüsse ausgeschieden. Bei der separaten Betrachtung jeder einzelnen Staatsebene müssen sie jedoch in Rechnung gestellt werden, da sonst ein unvollständiges Bild der Staatstätigkeit resultieren würde. Das Vorkommen von gegenseitigen Übertragungen ist der Grund, warum bei mehreren Posten die Aufsummierung der drei Staatsebenen zu höheren Beträgen führt, als die konsolidierten Zahlen ausweisen.

Ein Beispiel soll diese Problematik veranschaulichen: 1985 betrugen die Kostenbeiträge des Bundes an die Viehhalter im Berggebiet 170 Millionen Franken. Diese Beiträge wurden aber durch die Kantone an die Bergbauern ausgerichtet. In den Tabellen «Bund, Kantone und Gemeinden» würde die einfache Zusammenlegung der Ausgaben des Bundes und der Kantone eine Totalausgabe von 340 Millionen Franken zur Folge haben. Werden jedoch Bund und Kantone für sich betrachtet, dann muss die Subvention von 170 Millionen Franken auf jeder Stufe erfasst werden. Im Staatshaushalt des Bundes erscheinen Transferausgaben an die Kantone im Werte von 170 Millionen Franken. In den Kantonsfinanzen wird dieser Betrag einmal als Transfereinnahme (vom Bund herkommend) und einmal (unter den Ausgaben) als Beiträge an die Viehhalter erfasst.

Gliederung

Einnahmen und Ausgaben werden in den Tabellen im wesentlichen gegliedert nach Kategorien, wie sie zurzeit in der Finanzstatistik üblich sind; allerdings wurden gewisse Zusammenzüge vorgenommen:

Einnahmen

1. Steuern:

- a) Steuern auf Einkommen und Vermögen: Direkte Bundessteuer, Verrechnungssteuer, Eidg. Stempelabgaben, Militärpflichtersatz, kantonale und kommunale Einkommens- und Vermögenssteuern, Ertrags- und Kapitalsteuern, Liegenschaftssteuern, Vermögensgewinnsteuer, Handänderungssteuer.
- b) Belastung des Verbrauchs / Aufwandsteuern: Warenumsatzsteuer, Tabaksteuer, übrige spezielle Verbrauchsabgaben, Einfuhrzölle, Treibstoffzölle, Zollzuschläge auf Treibstoffen, Verkehrsabgaben, Motorfahrzeugsteuern, übrige Verbrauchssteuern.

2. Übrige Einnahmen:

Monopole / Regalien / Patente, (Vermögens-)Erträge, Anteile an Einnahmen und Beiträge anderer öffentlicher Haushalte, Entgelte, Veräusserung von Finanzvermögen.

Funktionale Gliederung der Ausgaben

- Allgemeine Verwaltung: Behörden, allgemeine Verwaltung, spezielle Dienste des Bundes (Bundesamt für Landestopographie, Meteorologische Anstalt, Mate-

tinguent celle-ci de la statistique des finances publiques:

- certains concepts (p. ex., les impôts, les subventions) sont utilisés dans un sens différent;
- le secteur appelé «Etat» dans la comptabilité nationale ne recouvre pas exactement ce qu'on désigne par «collectivités publiques» dans la statistique des finances publiques telle qu'elle est dressée de nos jours (la Régie fédérale des alcools fait, p. ex., partie de l'Etat dans la comptabilité nationale);
- la comptabilité nationale prend aussi en considération les opérations purement comptables (p. ex., les amortissements);
- la comptabilité nationale de la Suisse n'est pas encore assez détaillée pour qu'on puisse établir tous les comptes concernant l'Etat. Ainsi, on n'inscrit au compte des revenus que les recettes et les dépenses courantes. Les transactions ayant un caractère d'investissement n'y apparaissent pas, à la différence de ce qui se fait dans la statistique des finances publiques.

Doubles imputations

Les organes de l'Etat étant liés par des liens financiers très étroits, il en résulte de nombreux transferts entre eux.

Afin d'éviter les doubles imputations, on ne prend pas en considération ces flux financiers internes en établissant les comptes consolidés (synthèse des comptes de la Confédération, des cantons et des communes). Toutefois, lorsqu'on n'examine qu'un seul de ces trois niveaux, il faut tenir compte de ces flux financiers pour donner une image complète de l'activité de l'Etat. L'existence de ces transferts explique pourquoi, dans le cas des rubriques où des transferts sont effectués, le cumul des trois échelons (Confédération, cantons, communes), aboutit à des montants supérieurs à ceux des comptes consolidés.

Un exemple concret permet d'illustrer ces propos: en 1985, les contributions de la Confédération aux frais des détenteurs de bétail en région de montagne se sont élevées à 170 millions de francs. Or, ce sont les cantons qui ont versé ces contributions aux paysans de montagne. Si l'on se bornait à additionner les dépenses de la Confédération et celles des cantons, on obtiendrait, dans les tableaux intitulés «Confédération, cantons, communes», la somme de 340 millions de francs. Si l'on veut en revanche considérer la Confédération et les cantons séparément, il est indispensable d'enregistrer cette subvention de 170 millions de francs à chaque niveau. C'est ainsi que dans les comptes de la Confédération, 170 millions de francs apparaissent au titre de transferts aux cantons. Dans les comptes des cantons, ce montant figure en tant que recettes provenant de la Confédération, puis en tant que dépenses en faveur des détenteurs de bétail.

Classification

La classification des recettes et des dépenses dans les tableaux repose en grande partie sur les catégories utilisées actuellement dans la statistique des finances publiques. Nous avons toutefois procédé à certains regroupements.

Recettes

1. Impôts

- a) Impôts sur le revenu et sur la fortune: impôt fédéral direct, impôt anticipé, droits de timbre fédéral, taxe d'exemption du service militaire, impôts cantonaux et communaux sur le revenu et sur la fortune, impôts sur le rendement et sur le capital, impôts sur les immeubles, impôts sur les gains de la fortune, impôts sur les mutations.
- b) Imposition de la consommation / Impôts sur la dépense: impôt sur le chiffre d'affaires, impôt sur le tabac, autres redevances spéciales sur la consommation, droits d'entrée, droits sur les carburants,

rialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe, Münzstätte);

- Rechtspflege, Polizei und Feuerwehr bilden eine einzige Funktion;
- Umweltschutz und Raumordnung: Umweltschutz, Raumplanung / Regionale Entwicklungspolitik, Gewässerkorrekturen und Lawinenverbauungen;
- Volkswirtschaft: Landwirtschaft und Ernährung, Forstwirtschaft, Jagd, Fischerei, Tourismus, Industrie, Gewerbe, Handel;
- Finanzausgaben: Finanzausgaben und Anlagen des Finanzvermögens.

Volkswirtschaftliche Gliederung der Ausgaben

- Personalausgaben: Besoldungen und Sozialleistungen;
- «Käufe von Gütern und Diensten» entsprechen der Kategorie «übriger Konsum» in der Finanzstatistik.
- Die «Übertragungen an Dritte» beinhalten auch die «Übertragungen an eigene Betriebe und Anstalten und an öffentliche Betriebe».

droits supplémentaires sur les carburants, redevances sur le trafic, impôts sur les véhicules à moteur, autres impôts sur la consommation.

2. Autres recettes

Monopoles, régales, patentes, rendement (de fortune), parts aux recettes d'autres collectivités publiques, dédommagements aliénation d'éléments de la fortune financière.

Classification fonctionnelle des dépenses

- Administration générale: autorités, administration générale, services spéciaux de la Confédération (Office fédéral de la topographie, Institut suisse de météorologie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux et Institut de recherches pour l'industrie, le génie civil et les arts et métiers, Monnaie fédérale).
- La justice, la police et le service du feu forment une seule fonction.
- Protection de l'environnement et aménagement du territoire: protection de l'environnement, aménagement du territoire / politique régionale de développement, correction des cours d'eau et protection contre les avalanches.
- Economie publique: agriculture et alimentation, sylviculture, chasse, pêche, tourisme, industrie, artisanat, commerce.
- Dépenses du service financier: dépenses du service financier et placements afférents à la fortune financière.

Classification économique des dépenses

- Frais de personnel: rémunérations et prestations sociales.
- Les «achats de biens et de services» correspondent à la catégorie «autre consommation» selon la classification de la statistique des finances publiques.
- Les «transferts à des tiers» comprennent aussi les «transferts aux propres entreprises et établissements et aux entreprises publiques».

T 18.1 Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen und Gemeinden

Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes

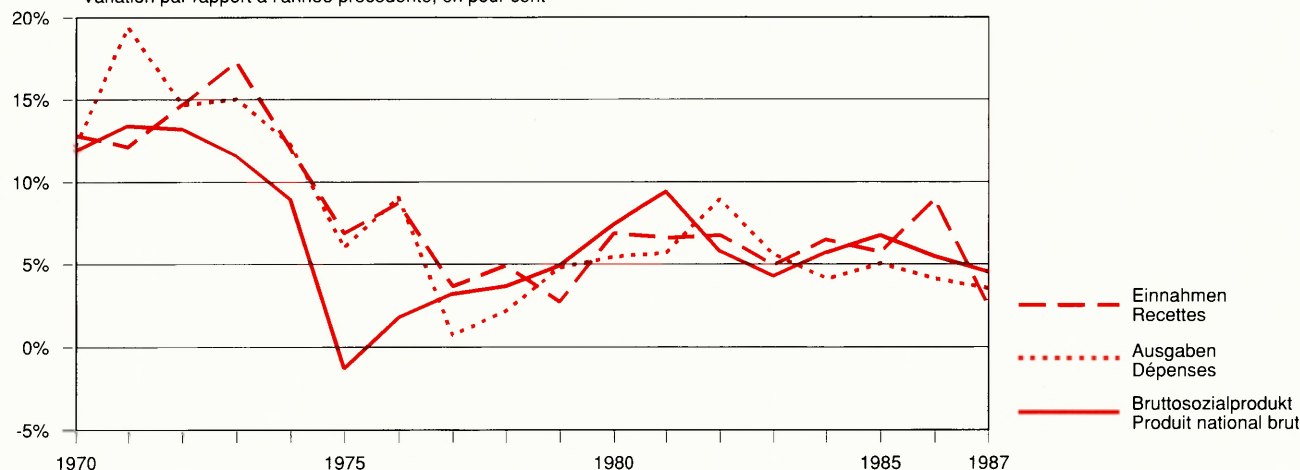
	In Millionen Franken En millions de francs						
	1950	1960	1970	1980	1986	1987	
Bund							Confédération
Einnahmen	1 987	3 334	8 044	16 461	25 144	24 902	Recettes
Ausgaben	1 650	2 619	7 834	17 532	23 176	23 861	Dépenses
Saldo	337	715	210	- 1 071	1 968	1 041	Solde
Kantone							Cantons
Einnahmen	1 492	2 768	9 287	21 763	31 797	33 000	Recettes
Ausgaben	1 488	2 796	9 533	21 926	31 409	32 494	Dépenses
Saldo	4	- 28	- 246	- 163	388	506	Solde
Gemeinden							Communes
Einnahmen	1 232	2 214	6 412	16 934	23 707	24 767	Recettes
Ausgaben	1 244	2 043	6 840	16 476	23 394	24 209	Dépenses
Saldo	- 12	171	- 428	458	313	558	Solde
Total ohne Doppelzählungen							Total sans les doubles imputations
Einnahmen	4 226	7 356	19 840	46 464	68 033	69 752	Recettes
Ausgaben	3 897	6 478	20 285	47 240	65 364	67 647	Dépenses
Saldo	329	878	- 445	- 776	2 669	2 105	Solde

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.2 Einnahmen und Ausgaben der öffentlichen Haushalte im Vergleich zum Bruttosozialprodukt Recettes et dépenses des collectivités publiques, par rapport au produit national brut

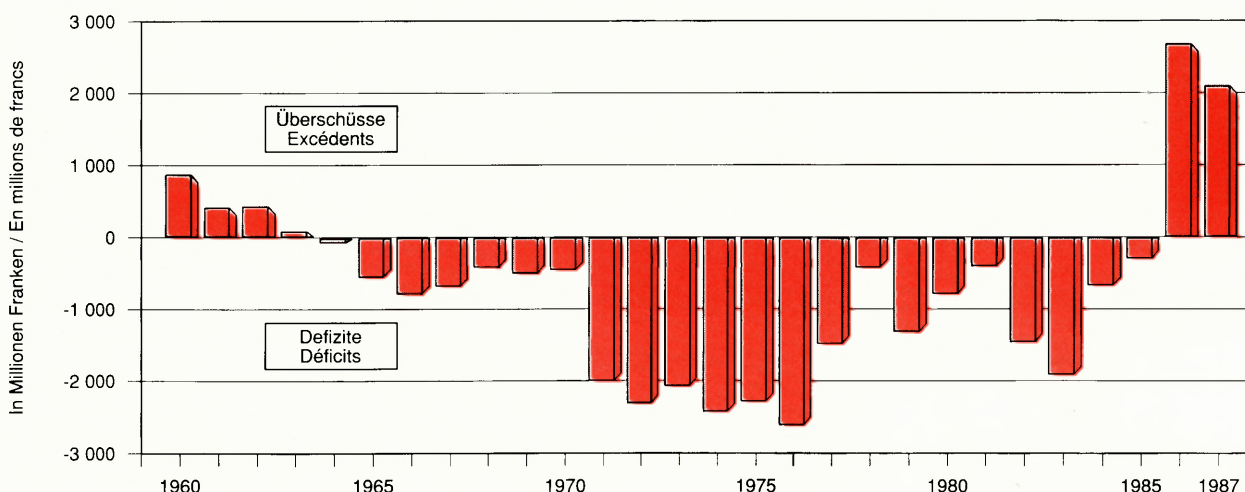
Prozentuale Veränderung gegenüber dem Vorjahr
Variation par rapport à l'année précédente, en pour cent



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G18.3 Überschüsse bzw. Defizite der öffentlichen Haushalte Excédents ou déficits des comptes des collectivités publiques



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.2 Schulden von Bund, Kantonen und Gemeinden

Dettes de la Confédération, des cantons et des communes

	1950	1960	1970	1980	1986	1987	
In Millionen Franken							En millions de francs
Bund	8 865	7 730	7 570	24 395	28 200	27 670	Confédération
Kantone	2 915	4 170	10 465	22 215	28 220	28 735	Cantons
Gemeinden	3 500	6 000	16 000	26 000	27 500	27 500	Communes
Total	15 280	17 900	34 035	72 610	83 920	83 905	Total
Pro Einwohner, in Franken							Par habitant, en francs
Zu laufenden Preisen	3 255	3 338	5 431	11 372	12 767	12 676	Aux prix courants
Zu Preisen von 1982 ¹	9 716	8 648	10 039	13 056	11 767	11 545	Aux prix de 1982 ¹
In % des Bruttosozialproduktes	76,4	46,8	36,2	40,9	32,9	31,5	En % du produit national brut

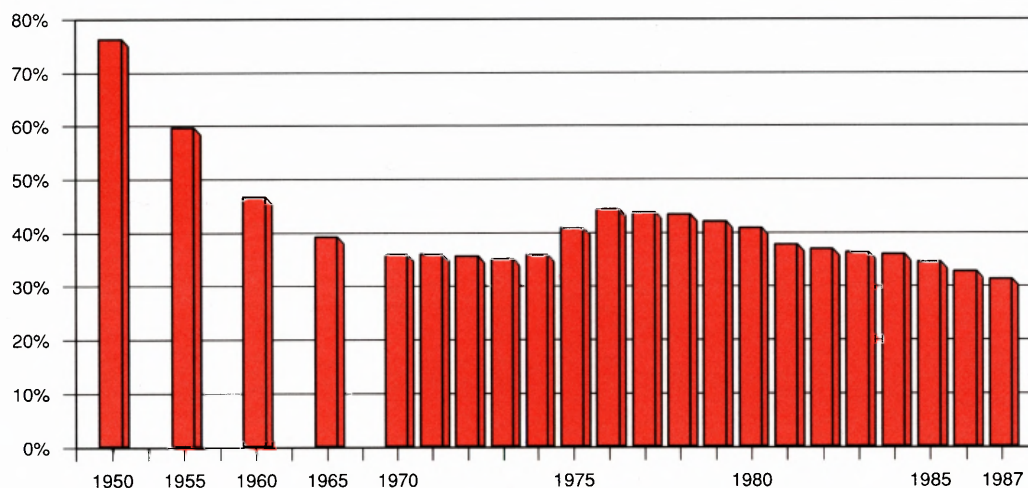
1 Nominalwerte mit dem Konsumentenpreisindex deflationiert
1 Valeurs nominales déflatées avec l'indice des prix à la consommation

Eidgenössische Finanzverwaltung
Bundesamt für Statistik, Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung

Administration fédérale des finances
Office fédéral de la statistique, Comptes nationaux

G18.4 Öffentliche Schulden in Prozent des Bruttosozialprodukts

Dettes de la Confédération, des cantons et des communes, en pour cent du produit national brut

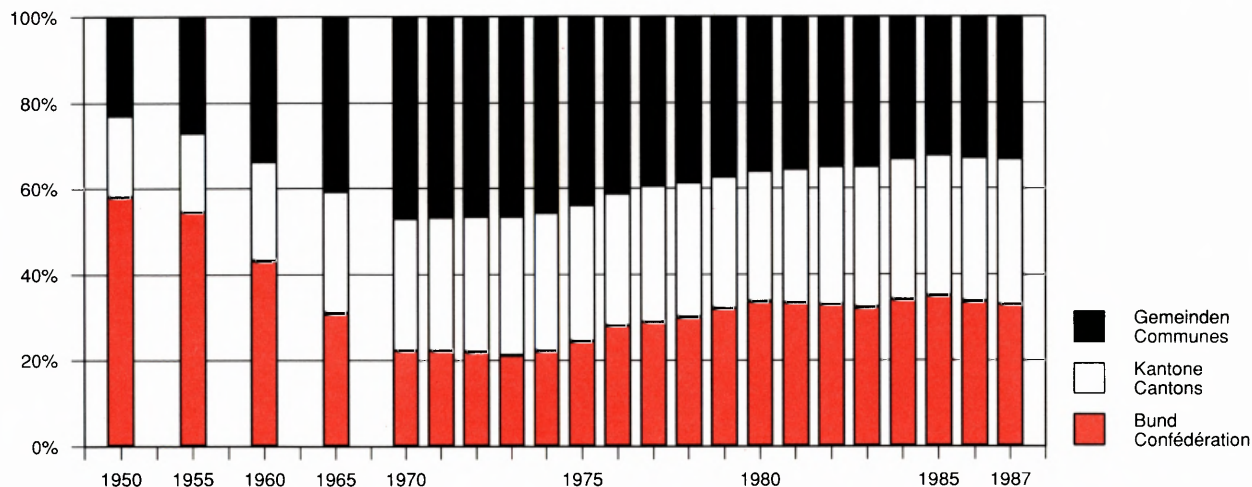


Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

G18.5 Verteilung der Schulden auf Bund, Kantone und Gemeinden

Répartition des dettes entre la Confédération, les cantons et les communes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

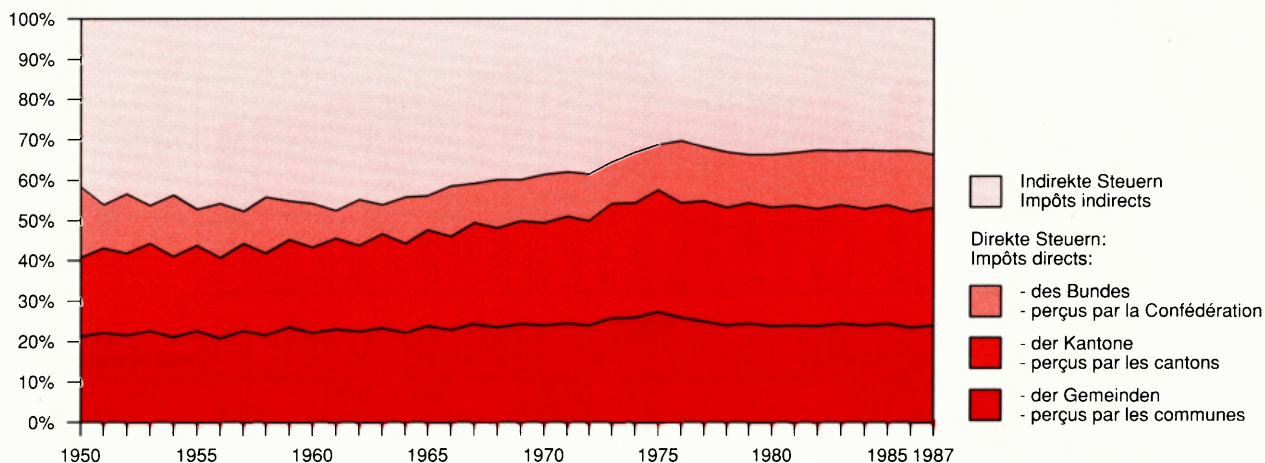
T 18.3 Einnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden¹

Recettes de la Confédération, des cantons et des communes¹

	1950	1960	1970	1980	1986	1987	
In Millionen Franken							En millions de francs
Steuern	3 094	5 700	15 884	35 009	52 816	53 917	Impôts
Steuern von Einkommen und Vermögen	1 993	3 520	10 430	24 964	38 751	39 144	Impôts sur le revenu et la fortune
Belastung des Verbrauchs	1 101	2 180	5 454	10 045	14 065	14 773	Imposition de la consommation
Warenumsatzsteuer	445	664	1 688	4 772	7 353	7 912	Impôt sur le chiffre d'affaires
Spez. Verbrauchsabgaben	95	267	914	1 209	1 568	1 664	Impositions spéciales
Importabgaben	478	1 061	2 364	3 171	3 759	3 774	Droits de douane
Übrige	83	188	488	893	1 385	1 423	Autres
Übrige Einnahmen	1 131	1 656	3 956	11 455	15 217	15 835	Autres recettes
Monopole, Regalien, Patente	105	158	233	700	689	504	Monopoles, régales, patentes
Erträge	301	459	1 178	2 275	3 194	3 317	Rendements
Entgelte	667	1 008	2 455	8 117	11 118	11 740	Dédommagements
Veräusserung von Finanzvermögen	58	31	90	363	215	274	Aliénation d'éléments de la fortune
Total	4 225	7 356	19 840	46 464	68 033	69 752	Total
Pro Einwohner, in Franken	900	1 372	3 166	7 277	10 350	10 538	Par habitant, en francs
1 Ohne Doppelzählungen und Kirchensteuern				1 Montants comptés à double et impôts paroissiaux non compris dans le total			
Eidgenössische Finanzverwaltung				Administration fédérale des finances			

G18.6 Verhältnis zwischen direkten und indirekten Steuern Rapport entre les impôts directs et les impôts indirects

Prozentanteil an den Steuereinnahmen von Bund, Kantonen und Gemeinden
Pourcentage des impôts perçus respectivement par la Confédération, par les cantons et par les communes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.4 Steuerbelastung, Indizes 1988¹
Charge fiscale, indices pour 1988¹

Kanton	Totalindex der Einkommens- und Vermögensbelastung der natürlichen Personen <i>Indice total de la charge grevant le revenu et la fortune des personnes physiques</i>	Totalindex der Reingewinn- und Kapitalbelastung der Aktiengesellschaften <i>Indice total de la charge grevant le bénéfice net et le capital des sociétés anonymes</i>	Totalindex der Motorfahrzeugsteuern <i>Indice total des impôts sur les véhicules à moteur</i>	Gesamtindex der Steuerbelastung ² <i>Indice global de la charge fiscale²</i>	Rang	Canton
Zürich	75,1	103,2	108,2	81,6	23	Zurich
Bern	119,4	101,0	122,0	118,0	6	Berne
Luzern	120,0	108,4	90,7	117,9	7	Lucerne
Uri	165,5	117,3	87,1	158,8	1	Uri
Schwyz	84,8	81,6	90,2	84,6	22	Schwytz
Obwalden	117,5	99,9	84,0	114,2	9	Obwald
Nidwalden	74,9	96,9	80,9	78,6	25	Nidwald
Glarus	110,5	128,1	96,6	112,5	10	Glaris
Zug	55,1	59,1	94,2	57,9	26	Zoug
Freiburg	121,8	113,0	99,9	119,9	5	Fribourg
Solothurn	119,7	100,0	101,0	117,0	8	Soleure
Basel-Stadt	104,1	112,4	82,1	105,8	14	Bâle-Ville
Basel-Land	92,3	113,0	137,9	96,6	19	Bâle-Campagne
Schaffhausen	98,8	109,3	71,3	99,4	17	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	89,0	106,1	102,1	91,4	20	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	109,5	108,8	98,9	108,9	12	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	82,2	98,2	123,1	86,6	21	Saint-Gall
Graubünden	84,7	140,7	108,3	98,4	18	Grisons
Aargau	105,6	116,3	84,7	106,3	13	Argovie
Thurgau	79,7	94,3	78,8	81,3	24	Thurgovie
Tessin	92,4	127,7	98,3	101,0	16	Tessin
Vaud	113,0	102,2	104,2	111,4	11	Vaud
Wallis	131,1	109,6	60,7	126,3	4	Valais
Neuenburg	136,5	146,6	97,8	136,3	3	Neuchâtel
Genf	106,0	105,9	66,1	105,4	15	Genève
Jura	149,9	120,8	106,9	145,6	2	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	.	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

T 18.5 Steuerbelastung, Entwicklung des Gesamtindexes¹
Charge fiscale, évolution de l'indice global¹

Kanton	1983	1984	1985	1986	1987	1988	Canton
Zürich	82,8	83,3	82,1	82,0	83,1	81,6	Zurich
Bern	112,7	111,9	121,9	121,3	119,2	118,0	Berne
Luzern	107,2	106,2	114,2	113,9	116,9	117,9	Lucerne
Uri	114,7	113,2	125,7	124,0	154,0	158,8	Uri
Schwyz	79,2	77,6	82,9	81,0	84,8	84,6	Schwytz
Obwalden	108,2	104,6	108,1	108,3	113,9	114,2	Obwald
Nidwalden	79,2	77,0	84,4	84,2	78,3	78,6	Nidwald
Glarus	99,3	100,2	107,0	104,3	111,2	112,5	Glaris
Zug	70,7	68,7	68,0	66,4	57,5	57,9	Zoug
Freiburg	133,5	130,5	116,6	116,2	117,5	119,9	Fribourg
Solothurn	110,9	113,9	93,2	102,2	110,1	117,0	Soleure
Basel-Stadt	105,8	109,4	109,6	112,4	102,7	105,8	Bâle-Ville
Basel-Land	97,6	95,6	96,3	95,3	95,0	96,6	Bâle-Campagne
Schaffhausen	87,4	87,2	93,7	93,7	97,8	99,4	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	90,4	89,2	95,2	92,4	89,5	91,4	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	104,8	103,4	103,4	103,3	111,1	108,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	90,2	89,0	91,8	90,2	87,3	86,6	Saint-Gall
Graubünden	103,8	103,5	109,6	110,2	96,5	98,4	Grisons
Aargau	99,8	98,9	94,4	93,6	104,3	106,3	Argovie
Thurgau	103,4	103,0	91,7	91,4	81,2	81,3	Thurgovie
Tessin	94,8	95,3	92,8	92,6	99,4	101,0	Tessin
Vaud	121,8	119,8	121,9	121,5	109,2	111,4	Vaud
Wallis	115,3	113,0	115,9	115,8	123,9	126,3	Valais
Neuenburg	131,1	136,1	130,7	132,4	136,0	136,3	Neuchâtel
Genf	109,1	113,2	111,6	110,9	113,6	105,4	Genève
Jura	135,7	133,1	131,0	130,8	142,2	145,6	Jura
Schweiz	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Suisse

1 Unter Berücksichtigung teuerungsbedingter Veränderungen des Einkommens

1 Compte tenu des modifications du revenu causées par le renchérissement

Eidgenössische Steuerverwaltung

Administration fédérale des contributions

**T 18.6 Ausgaben von Bund, Kantonen
und Gemeinden, nach Funktionen¹**

**Dépenses de la Confédération,
des cantons et des communes, par fonction¹**

	In Millionen Franken En millions de francs						
	1950	1960	1970	1980	1986	1987	
Allgemeine Verwaltung ²	393	533	1 540	3 119	4 434	4 610	Administration générale ²
Justiz, Polizei, Feuerwehr	215	403	998	2 523	3 665	3 847	Justice, police, police du feu
Beziehungen zum Ausland	41	82	317	687	1 177	1 232	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	580	1 002	2 220	3 827	5 250	5 206	Défense nationale
Bildung und Forschung	631	1 159	3 756	9 300	12 997	13 401	Enseignement et formation
davon: Volks- und Mittelschulen, berufliches Bildungswesen	...	...	2 822	7 066	9 978	10 209	dont: degré primaire et secondaire, formation professionnelle
Kultur, Freizeit, Kirche	75	144	615	1 477	2 348	2 472	Culture, loisirs, culte
Gesundheitswesen	269	528	1 630	5 281	7 633	8 028	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	...	4 856	7 067	7 429	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	602	776	2 553	6 689	10 002	10 592	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	...	...	1 737	4 901	7 216	7 664	dont: assurances sociales
Umwelt und Raumordnung	48	80	863	2 278	3 011	3 208	Protection et aménagement de l'environnement
Verkehr und Energie	364	745	3 019	5 801	7 076	7 223	Trafic et énergie
Volkswirtschaft	196	497	1 136	2 681	3 634	3 836	Economie publique
davon: Landwirtschaft	153	416	954	1 926	2 607	2 677	dont: agriculture
Finanzausgaben	483	529	1 638	3 577	4 137	3 992	Dépenses du service financier
Total	3 897	6 478	20 285	47 240	65 364	67 647	Total

1 Nach Abzug der Doppelzählungen

2 Spezielle Dienste des Bundes (Landestopographie, EMPA, Meteorologische Zentralanstalt, Münzstätte) inbegriffen

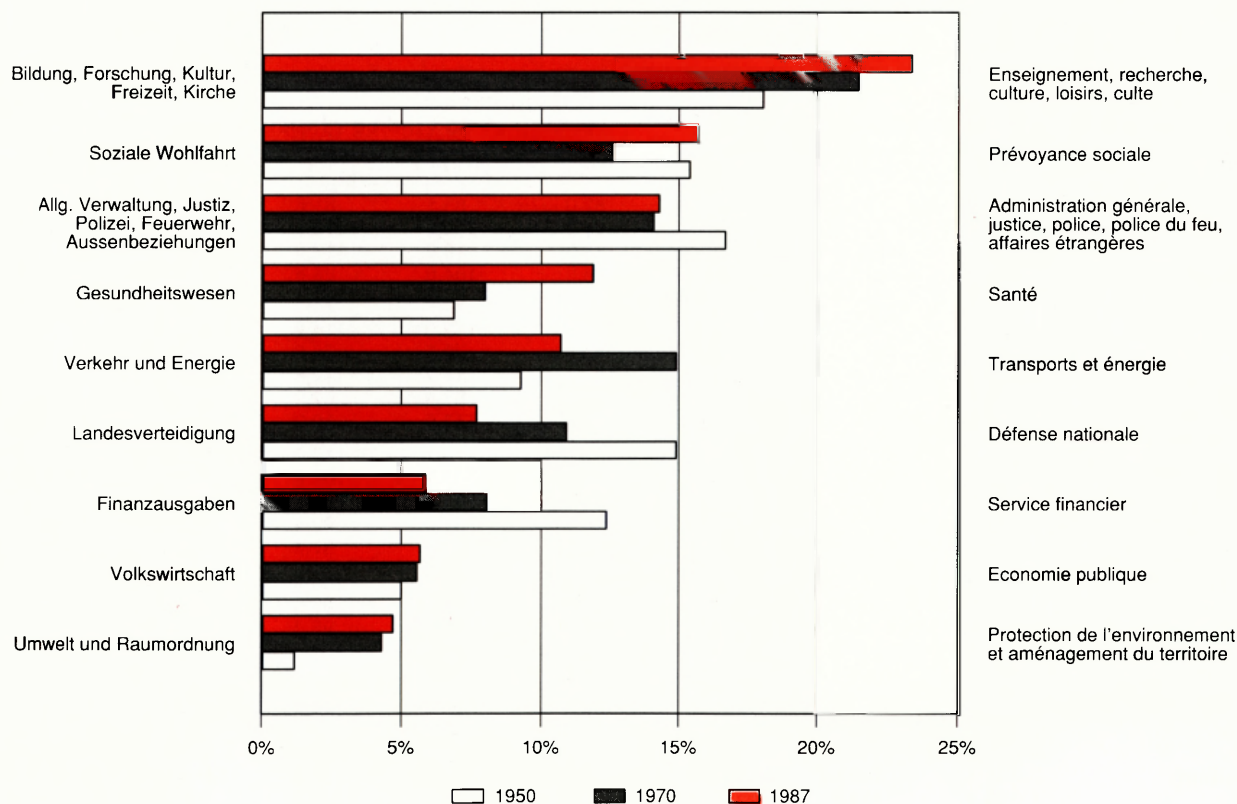
1 Après déduction des montants comptés à double

2 Services spéciaux de la Confédération (Office fédéral de topographie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Institut suisse de météorologie, Monnaie fédérale) compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**G18.7 Funktionale Gliederung der Ausgaben der öffentlichen Haushalte in Prozent der Gesamtausgaben
Répartition des dépenses des collectivités publiques, en pour cent des dépenses totales**



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

**T 18.7 Ausgaben von Bund,
Kantonen und Gemeinden
nach der volkswirtschaftlichen Gliederung**

**Dépenses de la Confédération,
des cantons et des communes
d'après la classification économique**

	In Millionen Franken En millions de francs					1987 %	
	1960 ¹	1970	1980	1986	1987		
Personalausgaben	2 085	5 483	16 220	23 526	24 162	35,7	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	1 753	4 168	8 944	12 826	13 398	19,8	Achats de biens et services
Passivzinsen	498	1 219	2 893	3 377	3 315	4,9	Intérêts passifs
Investitionen	911	4 589	6 452	7 639	7 878	11,6	Investissements
Übertragungen an Dritte ²	1 223	4 499	12 557	17 336	18 028	26,7	Transferts à des tiers ²
davon an öffentliche Betriebe	...	735	4 089	6 131	6 252	...	dont aux entreprises et établissements publics
Darlehen, Beteiligungen	8	327	174	660	866	1,3	Prêts et participations
Total	6 478	20 285	47 240	65 364	67 647	100,0	Total
davon:							dont:
Laufende Ausgaben	...	...	39 595	55 870	57 718	85,3	Dépenses courantes
Investitionsausgaben ³	...	...	7 645	9 494	9 929	14,7	Dépenses d'investissement ³

1 Die Angaben für 1960 wurden durch Daten aus der Nationalen Buchhaltung ergänzt.

2 Investitionsbeiträge inbegriffen

3 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

1 Les données de 1960 ont été complétées par des données tirées de la comptabilité nationale.

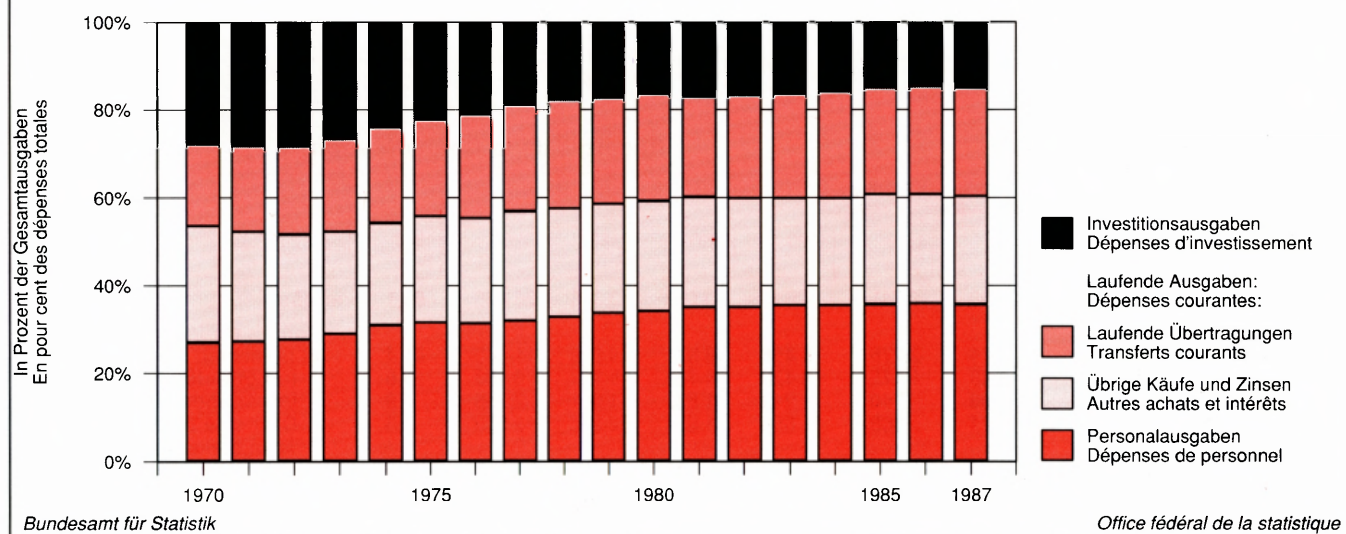
2 Contributions aux investissements comprises

3 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital aux tiers et aux collectivités publiques + prêts et participations

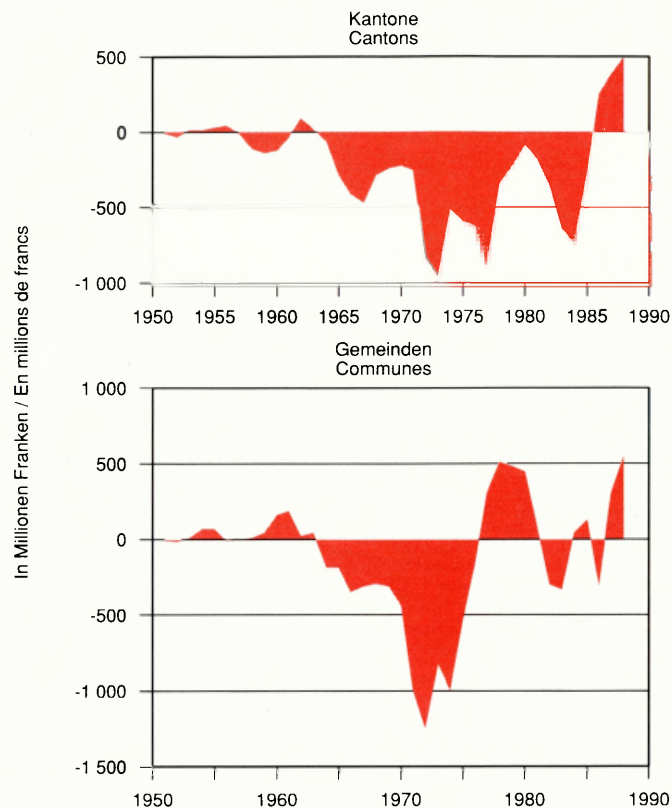
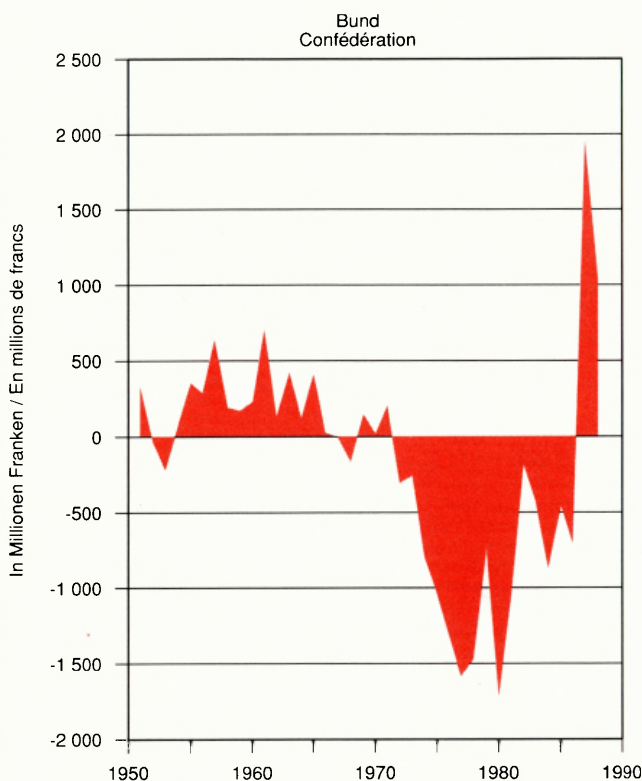
Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**G18.8 Laufende Ausgaben und Investitionsausgaben der öffentlichen Haushalte
Dépenses courantes et dépenses d'investissement des collectivités publiques**



G18.9 Rechnungsabschlüsse (Saldi) von Bund, Kantonen und Gemeinden Clôture des comptes de la Confédération, des cantons et des communes



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.8 Einnahmen des Bundes

Recettes de la Confédération

	In Millionen Franken En millions de francs						1988 %	
	1960	1970	1980	1985	1987	1988		
Steuern	2 806	7 241	14 619	20 558	23 315	25 956	93,1	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	814	2 275	5 468	8 571	9 678	11 545	41,4	Impôts sur le revenu et la fortune
Direkte Bundessteuer	449	1 175	3 420	4 754	5 317	6 563	23,5	Impôt fédéral direct
Verrechnungssteuer	188	740	1 249	1 822	1 961	2 758	9,9	Impôt anticipé
Stempelabgaben	174	308	696	1 874	2 268	2 095	7,5	Droits de timbre
Militärpflichtersatz	3	52	103	121	132	129	0,5	Taxe d'exemption du service militaire
Belastung des Verbrauchs	1 992	4 966	9 151	11 987	13 637	14 411	51,7	Imposition de la consommation
Warenumsatzsteuer	664	1 688	4 772	6 777	7 912	8 523	30,6	Impôt sur le chiffre d'affaires
Tabaksteuer	126	625	633	838	841	843	3,0	Impôt sur le tabac
Einfuhrzölle	667	1 117	923	911	1 052	1 113	4,0	Droits d'entrée
Treibstoffzölle	313	739	955	1 086	1 156	1 191	4,3	Droits sur les carburants
Zollzuschlag auf Treibstoffen	—	470	1 263	1 416	1 530	1 621	5,8	Droits supplémentaires sur les carburants
Übrige	222	327	605	959	1 146	1 120	4,0	Autres
Übrige Einnahmen	528	803	1 842	1 627	1 587	1 925	6,9	Autres recettes
Monopole	98	130	526	401	229	...	...	Monopoles
Erträge	149	234	476	481	534	...	...	Rendements
Entgelte	246	346	694	666	764	...	...	Dédommagements
Anteile von Kantonseinnahmen	...	2	3	4	4	...	...	Parts aux recettes des cantons
Beiträge der Kantone	5	16	40	17	19	...	...	Contributions des cantons
Übrige	30	75	103	58	37	...	...	Autres
Total	3 334	8 044	16 461	22 185	24 902	27 881	100,0	Total

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.9 Ausgaben des Bundes nach Funktionen
Dépenses de la Confédération par fonction

	In Millionen Franken En millions de francs						1988 %	
	1960	1970	1980	1985	1987	1988		
Allgemeine Verwaltung ¹	135	422	564	752	824	939	3,5	Administration générale ¹
Justiz und Polizei	52	72	169	223	248	258	1,0	Justice et police
Beziehungen zum Ausland	82	317	687	1 122	1 239	1 793	6,7	Relations avec l'étranger
Landesverteidigung	969	2 014	3 533	5 043	4 716	4 956	18,6	Défense nationale
Bildung und Forschung	113	659	1 511	1 863	2 166	2 434	9,1	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit	15	42	110	162	195	203	0,8	Culture, loisirs
Gesundheitswesen	12	24	36	40	46	52	0,2	Santé
Soziale Wohlfahrt	326	1 322	3 581	4 889	5 322	5 630	21,1	Prévoyance sociale
davon: Sozialversicherungen	304	1 253	3 510	4 810	5 242	5 546	...	dont: assurances sociales
Umwelt und Raumordnung	11	77	333	276	239	257	1,0	Protection et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	160	1 257	2 722	3 474	3 391	3 723	14,0	Traffic et énergie
davon: Verkehr	157	1 252	2 709	3 454	3 359	3 693	...	dont: trafic
Volkswirtschaft	368	819	1 897	2 318	2 628	3 123	11,7	Economie publique
davon: Landwirtschaft	346	778	1 573	2 007	182	2 337	...	dont: agriculture
Finanzausgaben	375	809	2 389	2 719	2 847	3 265	12,3	Dépenses du service financier
Total	2 619	7 834	17 532	22 881	23 861	26 633	100,0	Total

¹ Spezielle Dienste (Landestopographie, EMPA, Schweizerische Meteorologische Anstalt, Münzstätte) inbegriffen

¹ Services spéciaux (Office fédéral de topographie, Laboratoire fédéral d'essai des matériaux, Institut suisse de météorologie, Monnaie fédérale) compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.10 Ausgaben des Bundes nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
Dépenses de la Confédération d'après la classification économique

	In Millionen Franken En millions de francs						1988 %	
	1960	1970	1980	1985	1987	1988		
Personalausgaben	362	863	1 935	2 546	2 671	2 762	10,4	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	794	1 673	2 921	4 352	4 104	4 415	16,6	Achats de biens et services
Passivzinsen	219	258	881	1 047	1 003	946	3,5	Intérêts passifs
Investitionen	94	357	308	402	434	576	2,2	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	674	1 951	6 564	8 178	8 842	9 580	36,0	Transferts à des tiers ¹
davon an öffentliche Betriebe	115	672	3 086	4 332	4 724	5 200	...	dont aux entreprises et établissements publics
Übertragungen an öffentliche Haushalte	468	2 476	4 821	5 947	6 288	7 226	27,1	Transferts aux collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	8	256	102	409	519	1 128	4,2	Prêts et participations
Total	2 619	7 834	17 532	22 881	23 861	26 633	100,0	Total
davon:								dont:
Laufende Ausgaben	2 413	5 966	15 162	20 106	20 958	22 797	85,6	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	206	1 868	2 370	2 775	2 903	3 836	14,4	dépenses d'investissement ²

¹ Investitionsbeiträge inbegriffen

² Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

¹ Contributions aux investissements comprises

² Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital aux tiers et aux collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.11 Bundesbeiträge
nach Hauptsachgruppen

Subventions fédérales
selon les principaux groupes spécifiques

	In Millionen Franken En millions de francs						1988 %	
	1960	1970	1980	1985	1987	1988		
Verkehr	137	342	1 503	1 960	2 025	2 309	30,9	Transports et communications
Industrie, Gewerbe, Handel	8	18	310	67	86	112	1,5	Industrie, artisanat, commerce
Landwirtschaft und Ernährung	295	700	1 455	1 807	1 902	2 019	27,0	Agriculture et alimentation
Forstwirtschaft, Verbauungen	21	53	80	128	140	241	3,2	Sylviculture et ouvrages de protection
Umweltschutz Gesundheit,	1	38	196	180	240	252	3,4	Environnement Hygiène publique,
Krankenversicherung	75	356	896	882	940	976	13,0	caisses-maladie
Sozialpolitik, Wohnungsbau	32	18	57	56	65	66	0,9	Politique sociale et construction de logements
Zivilschutz	4	89	122	116	126	125	1,7	Protection civile
Kultur	5	18	42	56	85	90	1,2	Culture
Unterricht und Forschung	73	276	793	933	1 041	1 160	15,5	Enseignement et recherche
Rechtspflege, Politik	2	27	49	56	68	65	0,9	Justice et politique
Raumplanung, Regionale Entwicklung	...	1	70	26	28	51	0,7	Aménagement du territoire développement régional
Übriges ¹	6	8	18	14	16	14	0,2	Autres ¹
Total	659	1 944	5 591	6 281	6 762	7 480	100,0	Total

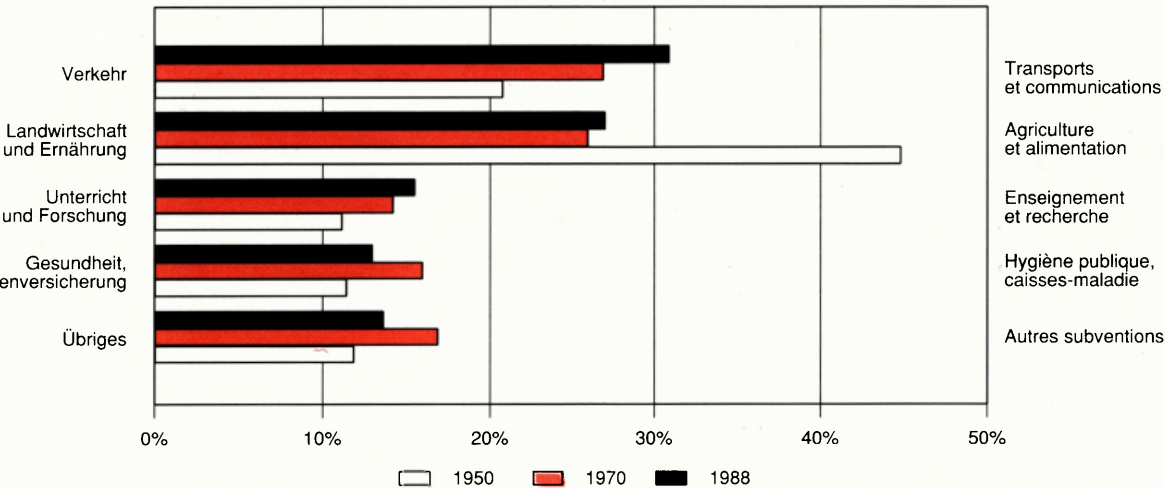
1 «Ausserdienstliche Ausbildung, Turnen und Sport» inbegriffen

1 «Formation militaire hors service, gymnastique et sports» compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

G18.10 Verteilung der Bundesbeiträge nach Hauptgruppen in Prozent des Totals
Répartition des subventions fédérales en pour cent du total



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 18.12 Einnahmen der Kantone

Recettes des cantons

	In Millionen Franken En millions de francs						1988 %	
	1960	1970	1980	1985	1987	1988		
Steuern	1 547	4 917	11 759	16 246	18 135	18 927	53,7	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	1 376	4 455	10 898	15 196	17 062	17 791	50,5	Impôts sur le revenu et la fortune
Natürliche Personen ¹	926	3 094	8 243	11 313	12 305	12 412	35,2	Personnes physiques ¹
Juristische Personen ²	248	863	1 665	2 314	2 773	2 855	8,1	Personnes morales ²
Übrige ³	202	498	990	1 569	1 984	2 524	7,2	Autres ³
Aufwandsteuern	171	462	861	1 050	1 073	1 136	3,2	Impôts sur la dépense
Motorfahrzeugsteuern	135	395	752	956	996	1 060	3,0	Impôts sur les véhicules
Übrige	36	67	109	94	77	76	0,2	Autres
Übrige Einnahmen	1 221	4 370	10 004	13 174	14 865	16 347	46,3	Autres recettes
Regalien und Patente	59	103	174	208	275	295	0,8	Régales et patentes
Erträge	152	378	769	1 093	1 274	1 354	3,8	Rendements
Entgelte	431	1 153	3 098	4 191	4 697	4 459	14,1	Dédommagements
Anteile an Bundeseinnahmen	152	529	1 408	1 633	1 814	2 205	6,3	Parts aux recettes fédérales
Beiträge der öffentlichen Hand	427	2 192	4 493	5 992	6 703	7 423	21,0	Contributions des collectivités publiques
Übrige	1	15	62	57	102	111	0,3	Autres
Total	2 768	9 287	21 763	29 420	33 000	35 274	100,0	Total

1 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

2 Ertrags- und Kapitalsteuern

3 Liegenschafts-, Vermögensgewinn-, Erbschafts-, Handänderungs- und Feuerwehsteuern

1 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

2 Impôts sur le rendement et le capital

3 Impôts sur les immeubles, les gains de fortune, les successions, les mutations, le service du feu

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.13 Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 1988

Parts des cantons aux recettes fédérales, en 1988

	In Millionen Franken En millions de francs				
	Direkte Bundessteuer Impôt fédéral direct	Verrechnungssteuer Impôt anticipé	Militärpflichtersatz Taxe militaire	Total	
Zürich	409,1	24,2	5,3	438,6	Zurich
Bern	284,8	48,0	3,1	335,9	Berne
Luzern	105,5	19,4	0,9	125,8	Lucerne
Uri	13,9	4,6	0,1	18,6	Uri
Schwyz	35,2	3,8	0,4	39,4	Schwytz
Obwalden	10,8	2,9	0,1	13,8	Obwald
Nidwalden	12,8	0,9	0,1	13,8	Nidwald
Glarus	13,3	1,0	0,1	14,4	Glaris
Zug	85,7	1,6	0,3	87,6	Zoug
Fribourg	75,9	16,0	0,8	92,7	Fribourg
Solothurn	53,3	8,3	0,9	62,5	Soleure
Basel-Stadt	93,5	4,4	0,7	98,6	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	63,0	4,7	1,0	68,7	Bâle-Campagne
Schaffhausen	16,0	1,5	0,2	17,7	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	15,7	2,6	0,2	18,5	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	4,5	1,3	0,1	5,9	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	111,8	14,5	1,4	127,7	Saint-Gall
Graubünden	58,9	11,4	0,7	71,0	Grisons
Aargau	120,1	10,3	1,7	132,1	Argovie
Thurgau	38,6	6,2	0,6	45,4	Thurgovie
Tessin	98,7	11,7	0,7	111,1	Tessin
Waadt	221,7	17,8	2,4	241,9	Vaud
Wallis	77,0	24,9	1,1	103,0	Valais
Neuenburg	61,9	15,7	0,7	78,3	Neuchâtel
Genf	163,3	7,5	1,8	172,6	Genève
Jura	23,8	8,7	0,3	32,8	Jura
Schweiz	2268,8	273,9	25,7	2568,4	Suisse

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.14 Ausgaben der Kantone nach Funktionen
Dépenses des cantons par fonction

	In Millionen Franken En millions de francs					1988 %	
	1960	1970	1980	1987	1988		
Allgemeine Verwaltung	183	535	1 149	1 658	1 736	5,0	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	253	624	1 721	2 682	2 881	8,2	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	76	263	398	483	481	1,4	Défense nationale
Bildung und Forschung	631	1 978	5 949	9 000	9 570	27,5	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit, Kirche	61	214	489	746	787	2,3	Culture, loisirs, culte
Gesundheitswesen	391	1 348	3 739	5 597	5 871	16,8	Santé
davon: Krankenanstalten	352	1 245	3 504	5 279	...	...	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	277	909	2 358	3 865	4 213	12,1	Prévoyance sociale
Umwelt und Raumordnung	53	311	728	677	751	2,2	Protection et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	510	2 138	2 977	3 756	3 979	11,4	Trafic et énergie
davon: Strassen	449	2 000	2 622	2 846	...	...	dont: routes
Volkswirtschaft	171	502	962	1 886	2 201	6,3	Economie publique
davon: Landwirtschaft	124	396	717	1 166	...	...	dont: agriculture
Finanzausgaben ¹	190	711	1 456	2 144	2 358	6,8	Dépenses du service financier ¹
Total	2 796	9 533	21 926	32 494	34 828	100,0	Total

1 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.15 Ausgaben der Kantone nach der volkswirtschaftlichen Gliederung
Dépenses des cantons d'après la classification économique

	In Millionen Franken En millions de francs					1988 %	
	1960	1970	1980	1987	1988		
Personalausgaben	1 011	2 585	8 388	12 772	13 556	38,9	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	459	1 260	2 588	3 974	4 215	12,1	Achats de biens et services
Passivzinsen	120	383	904	1 041	1 124	3,2	Intérêts passifs
Investitionen	472	2 237	2 907	3 164	3 484	10,0	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	449	1 853	4 242	6 681	7 372	21,2	Transferts à des tiers ¹
davon an öffentliche Betriebe	...	42	870	1 393	...	...	dont aux entreprises et établissements publics
Übertragungen an öffentliche Haushalte	285	1 162	2 863	4 573	4 813	13,8	Transferts aux collectivités publiques
Darlehen und Beteiligungen	...	53	34	289	265	0,8	Prêts et participations
Total	2 796	9 533	21 926	32 494	34 828	100,0	Total
davon:							dont:
Laufende Ausgaben	...	6 403	17 583	27 209	29 048	83,4	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	...	3 130	4 343	5 285	5 780	16,6	dépenses d'investissement ²

1 Investitionsbeiträge inbegriffen

1 Contributions aux investissements comprises

2 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

2 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital aux tiers et aux collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.16 Einnahmen der Gemeinden
Recettes des communes

	In Millionen Franken <i>En millions de francs</i>					1987 %	
	1960	1970	1980	1986	1987		
Steuern	1 348	3 725	8 631	12 024	12 466	50,3	Impôts
Steuern vom Einkommen und Vermögen	1 331	3 700	8 599	11 966	12 404	50,1	Impôts sur le revenu et la fortune
Natürliche Personen ¹	...	2 674	6 787	9 393	9 647	39,0	Personnes physiques ¹
Juristische Personen ²	...	643	1 097	1 546	1 609	6,5	Personnes morales ²
Übrige ³	...	383	715	1 027	1 147	4,6	Autres ³
Aufwandsteuern	17	25	32	58	63	0,2	Impôts sur la dépense
Übrige Einnahmen	866	2 687	8 303	11 683	12 300	49,7	Autres recettes
Erträge	158	566	1 030	1 451	1 510	6,1	Rendements
Entgelte	331	989	4 335	6 011	6 282	25,4	Dédommagements
Anteile an Kantonseinnahmen	35	110	210	418	477	1,9	Parts aux recettes fédérales
Beiträge der öffentlichen Hand	342	1 022	2 530	3 700	3 896	15,7	Contributions des collectivités publiques
Übrige	...	...	198	103	135	0,6	Autres
Total	2 214	6 412	16 934	23 707	24 766	100,0	Total

1 Einkommens- und Vermögenssteuern der natürlichen Personen

2 Ertrags- und Kapitalsteuern

3 Liegenschafts-, Vermögensgewinn-, Erbschafts-, Handänderungs- und Feuerwehsteuern

1 Impôts sur le revenu et la fortune des personnes physiques

2 Impôts sur le rendement et le capital

3 Impôts sur les immeubles, les gains de fortune, les successions, les mutations et le service du feu

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

T 18.17 Ausgaben der Gemeinden nach Funktionen
Dépenses des communes par fonction

	Ausgaben in Millionen Franken <i>Dépenses en millions de francs</i>					1987 %	
	1960	1970	1980	1986	1987		
Allgemeine Verwaltung	231	625	1 498	2 208	2 255	9,3	Administration générale
Justiz, Polizei, Feuerwehr	105	345	716	1 077	1 109	4,6	Justice, police, police du feu
Landesverteidigung	18	150	278	424	443	1,8	Défense nationale
Bildung und Forschung	585	1 723	3 868	5 226	5 405	22,3	Enseignement et formation
Kultur, Freizeit, Kirche	69	366	911	1 539	1 601	6,6	Culture, loisirs, culte
Gesundheitswesen	161	362	2 123	3 433	3 592	14,9	Santé
davon: Krankenanstalten	...	...	1 948	3 178	3 338	...	dont: établissements hospitaliers
Soziale Wohlfahrt	258	639	1 432	2 278	2 525	10,4	Prévoyance sociale
Umwelt und Raumordnung	39	695	1 824	2 532	2 548	10,5	Protection et aménagement du territoire
Verkehr und Energie	308	880	1 758	2 189	2 164	9,0	Trafic et énergie
davon: Strassen	...	828	1 513	1 833	1 822	...	dont: routes
Volkswirtschaft	43	123	387	614	726	3,0	Economie publique
Finanzausgaben ¹	226	932	1 681	1 874	1 841	7,6	Dépenses du service financier ¹
davon: Passivzinsen	159	578	1 108	1 267	1 271	...	dont: intérêts passifs
Total	2 043	6 840	16 476	23 394	24 209	100,0	Total

1 Anlagen des Finanzvermögens inbegriffen

1 Placements afférents à la fortune financière compris

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

**T 18.18 Ausgaben der Gemeinden
nach der volkswirtschaftlichen Gliederung**

**Dépenses des communes
d'après la classification économique**

	In Millionen Franken En millions de francs					1987 %	
	1960	1970	1980	1986	1987		
Personalausgaben	712	2 036	5 897	8 458	8 719	36,0	Dépenses de personnel
Käufe von Gütern und Diensten	...	1 224	3 435	5 065	5 321	22,0	Achats de biens et services
Passivzinsen	159	578	1 108	1 267	1 271	5,3	Intérêts passifs
Investitionen	345	1 995	3 237	4 135	4 280	17,7	Investissements
Übertragungen an Dritte ¹	...	708	1 576	2 298	2 308	9,5	Transferts à des tiers ¹
davon							dont aux entreprises
an öffentliche Betriebe	...	22	133	149	135	...	et établissements publics
Übertragungen							Transferts aux collectivités
an öffentliche Haushalte	...	296	1 184	2 146	2 252	9,3	publiques
Darlehen und Beteiligungen	...	3	38	25	58	0,2	Prêts et participations
Total	2 043	6 840	16 475	23 394	24 209	100,0	Total
davon:							dont:
Laufende Ausgaben	...	...	12 975	18 940	19 592	80,9	dépenses courantes
Investitionsausgaben ²	...	...	3 500	4 454	4 617	19,1	dépenses d'investissement ²

1 Investitionsbeiträge inbegriffen

2 Investitionsausgaben: Investitionen + Kapitalübertragungen
an Dritte und öffentliche Haushalte + Darlehen und Beteiligungen

1 Contributions aux investissements comprises

2 Dépenses d'investissement: investissements + transferts en capital
aux tiers et aux collectivités publiques + prêts et participations

Eidgenössische Finanzverwaltung

Administration fédérale des finances

18.3 Weiterführende Informationen

18.3.1 Literatur, Quellen

Eidg. Finanzverwaltung (Bearb.), Bundesamt für Statistik (Hrsg.): Öffentliche Finanzen der Schweiz. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung: Fiskaleinnahmen des Bundes. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Kantonsfinanzen, Auszug aus den Staatsrechnungen der Kantone. Jährlich, Bern.

Eidg. Finanzverwaltung: Ausgaben und Einnahmen der Kantone. Jährlich, Bern.

Botschaft des Bundesrates an die Bundesversammlung: Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Jährlich, Bern.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Die Finanzen von Bund, Kantonen und Gemeinden, 1938–1971. Bern 1974.

Eidg. Steuerverwaltung (Bearb.), Eidg. Statistisches Amt (Hrsg.): Finanzhaushalte der Kantone 1930–1971. Bern 1973.

Bundesamt für Statistik: Die Nationale Buchhaltung der Schweiz. Bern. Ab 1984 jährliche separate Publikation, vorher jeweils in «Die Volkswirtschaft», Septembernummer, Hrsg. Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bern.

18.3.2 Auskünfte

Öffentliche Finanzen:
Pius Brügger, 031/61 60 77,
Eidg. Finanzverwaltung

Steuerbelastung:
Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82,
Eidg. Steuerverwaltung

Öffentliche Gemeinwesen
in der Nationalen Buchhaltung:
Angelo Zanetta, 031/61 88 51,
Bundesamt für Statistik

18.3 Complément d'information

18.3.1 Bibliographie

Administration fédérale des finances (rédaction), l'Office fédéral de la statistique (publication): Finances publiques en Suisse. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des contributions: Recettes fiscales de la Confédération. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des contributions: Fiskaleinnahmen des Bundes (n'existe qu'en langue allemande). Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des finances: Finances des cantons, extrait des comptes des cantons. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des finances: Dépenses et recettes des cantons. Publication annuelle, Berne.

Message du Conseil fédéral à l'Assemblée fédérale: Compte d'Etat de la Confédération suisse. Publication annuelle, Berne.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Les finances de la Confédération, des cantons et des communes, 1938–1971. Berne 1974.

Administration fédérale des contributions (rédaction), Bureau fédéral de statistique (publication): Finances des cantons, 1930–1971. Berne 1973.

Office fédéral de la statistique: Comptes nationaux de la Suisse. Berne. Il s'agit d'une publication distincte depuis 1984; avant cette date, les Comptes nationaux paraissaient dans le numéro de septembre de «La Vie économique», une publication du Département fédéral de l'économie publique, Berne.

18.3.2 Renseignements

Finances publiques:
Pius Brügger, 031/61 60 77,
Administration fédérale des finances

Charge fiscale:
Rinaldo Signoroni, 031/61 73 82,
Administration fédérale des contributions

Collectivités publiques dans les Comptes nationaux:
Angelo Zanetta, 031/61 88 51,
Office fédéral de la statistique

Inhaltsverzeichnis

19 Rechtspflege

Seite

354	Einführung
355	Das System der Strafrechtspflege
357	Die Ermittlungstätigkeit der Polizei
358	Die Gerichte
361	Der Strafvollzug
363	Die Untersuchungshaft
364	Die soziodemographischen Merkmale der verurteilten Personen
368	Weiterführende Informationen
368	Literatur
368	Auskünfte

Tabellen

356	Indikatoren zum System der Strafrechtspflege
357	Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches
358	Anzahl Verurteilungen nach Kanton und Gesetz
360	Gewährung des bedingten Strafvollzuges bei Freiheitsstrafen unter 18 Monaten
360	Freiheitsstrafen nach Strafdauer
361	Anzahl Verurteilungen nach Kanton und Sanktionsart
362	Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen
364	U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer nach Kanton
366	Verurteilte Personen nach Zivilstand und Geschlecht

Grafiken

356	Das System der Strafrechtspflege
360	Strafrechtliche Sanktionen
360	Widerruf von Freiheitsstrafen
362	Entlassungen nach effektiver Strafdauer
363	Zusammenhang von Untersuchungshaft und Art der verhängten Sanktionen
365	Verurteilte Personen nach Geschlecht in den verschiedenen Altersgruppen
365	Verurteilte Personen nach Zivilstand in den verschiedenen Altersgruppen
367	Anteil von Schweizern und Ausländern an den verurteilten 20–29jährigen

Sommaire

19 Droit et justice

Page

354	Introduction
355	Le système de justice pénale
357	Les investigations de la police
358	Les tribunaux
361	L'exécution des peines
363	La détention préventive
364	Les caractères socio-démographiques des personnes condamnées
368	Complément d'information
368	Bibliographie
368	Renseignements

Tableaux

356	Indicateurs relatifs au système de la justice pénale
357	Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés, ventilés selon un choix d'infractions prévues au Code pénal suisse
358	Les condamnations prononcées, réparties selon les dispositions pénales qui les motivent et selon le canton qui a rendu le jugement
360	Condamnés sursitaires à des peines privatives de liberté inférieures à 18 mois
360	Condamnations à une peine privative de liberté selon la durée de la peine
361	Les condamnations prononcées, d'après le canton qui a rendu le jugement et d'après le genre de sanction
362	Nombre d'incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements pénitentiaires et dans les prisons de district
364	Pourcentage et durée de la détention préventive selon les cantons
366	Personnes condamnées, ventilées selon leur état civil et leur sexe

Graphiques

356	Le système de la justice pénale
360	Sanctions pénales prononcées
360	Révocations des peines privatives de liberté
362	Répartition des élargissements survenus, selon la durée effective de la peine
363	Répartition des sanctions prononcées (précédées d'une détention préventive ou non)
365	Nombre de condamnés selon le groupe d'âges et selon le sexe
365	Nombre de condamnés selon le groupe d'âges et selon l'état civil
367	Proportion de Suisses et d'étrangers par rapport aux condamnés de 20 à 29 ans

19.1 Einführung

19.1.1 Gesellschaft und Rechtspflege

Dieser Beitrag befasst sich mit dem Teil der Rechtspflege, der das Strafrecht und dessen Anwendung zum Gegenstand hat. Diese Einschränkung erfolgt nicht aus der Auffassung heraus, dass die anderen Bereiche jeglicher statistischer und gesellschaftlicher Bedeutsamkeit entbehren. Vielmehr gilt: Da Normen eine zentrale Rolle in jeder sozialen Gruppe spielen, ist die Rechtspflege als Ganzes mit sämtlichen Aspekten gesellschaftlichen Lebens intensiv verwoben. So z. B. im Bereich der Wirtschaft, deren grundlegende Vorgänge, wie Kauf und Verkauf, Abschliessen eines Arbeitsvertrages, die Gründung eines Unternehmens, den Bestimmungen des Obligationenrechts unterstehen. Aber auch der Bereich der zwischenmenschlichen Beziehungen ist von rechtlich verankerten Grundsätzen geregelt: z. B. die Familiengründung bzw. -auflösung oder die Pflichten und Rechte des Bürgers gegenüber dem Staat.

Das Zusammenleben in der Gesellschaft, die soziale Ordnung ruhen allerdings nicht nur auf einem formellen System von Normen, im Sinne eines in sich geschlossenen Gefüges von gesetzlich verankerten Geboten und Verboten. Neben den Bestimmungen des geltenden Rechts gibt es informelle, meist gruppenspezifische Normen, die durch ihre Selbstverständlichkeit einen mehr oder weniger geregelten Ablauf des alltäglichen Lebens gewährleisten. Dabei sind der soziale Geltungsbereich und die Dauerhaftigkeit solcher Verhaltensregelungen äusserst unterschiedlich. Sie reichen von den kulturell überlieferten Sitten und Gebräuchen bis zu den kurzlebigen Modetrends, von den gesamtgesellschaftlich getragenen Tabus (wie z. B. dem Inzest) bis zu den besonderen Regeln, die innerhalb einer Zweierbeziehung gelten.

Wenn nun in diesem Beitrag von strafrechtlich sanktionierten Verhaltensweisen die Rede ist, so muss man sich vergegenwärtigen, dass nicht jede Art von sozialer Devianz (d. h. Abweichung von der Norm) unter das Strafrecht fällt. Verhaltensweisen wie Selbstmord, übermässiger Alkoholkonsum und weitgehend auch Prostitution werden heutzutage als soziale Probleme betrachtet und für sich allein strafrechtlich nicht geahndet. Verhaltensauffälligkeiten, die psychischen Störungen zugeordnet werden, fallen als «Krankheiten» unter die medizinisch-psychiatrische Kontrolle, nicht unter die strafrechtliche. Andere, weniger typisierte Abweichungen werden unter den allgemeinen Begriffen der sozialen Marginalität bzw. des sozialen Misserfolgs subsumiert. Dies alles verdeutlicht, dass der Interventionsbereich des Strafrechts als das Ergebnis eines gesellschaftlich bedingten Definitionsprozesses zu betrachten ist: Kriminalität ist das, was von den sozialen Kontrollinstanzen als Kriminalität definiert wird. Immer wenn in diesem Beitrag von Kriminalität (oder von Straftat oder von Delinquenz) die Rede ist, dann soll der Leser die Bedeutung der institutionellen Definition und Intervention mit einbeziehen.

19.1.2 Strafrecht: Aufgaben, Kompetenzen

Dem Strafrecht kommt die Aufgabe zu, wichtige Lebensgüter, wie z. B. Leib und Leben, Vermögen, sexuelle Selbstbestimmung, Ehre, zu schützen. Welche Güter rechtlichen Schutz geniessen, bestimmt das zur Hauptsache auf Bundesebene geregelte materielle Strafrecht; nach welchen Regeln Rechtsbrüche zu verfolgen und zu beurteilen sind, richtet sich grösstenteils nach kantonal-

19.1 Introduction

19.1.1 Société et justice

Le présent chapitre traite exclusivement du droit pénal et de son application. Que l'on ne s'y trompe pas: l'auteur de ces lignes ne considère pas les autres domaines du droit comme dépourvus d'intérêt statistique ou sociologique.

Etant donné que les normes jouent un rôle central au sein de tout groupe humain, le droit est intimement lié à tous les aspects de la vie en société. Ainsi, pour ne citer que ces exemples, le droit des obligations régit les processus fondamentaux de l'économie tels que l'achat et la vente, la conclusion d'un contrat de travail, la création d'une entreprise. De même, les relations interpersonnelles telles que la fondation d'une famille ou sa dissolution, ainsi que les droits et devoirs du citoyen face à l'Etat sont soumis à des principes fixés juridiquement.

La vie en société et l'ordre social ne reposent toutefois pas seulement sur un système de normes, en d'autres termes sur un ensemble organisé de commandements et d'interdits rédigés sous forme de lois. Outre les dispositions légales en vigueur, des normes informelles, le plus souvent propres à un groupe d'individus, telles que des us et coutumes, des phénomènes de mode, des tabous valables pour l'ensemble de la société (comme l'inceste), ou encore des règles propres aux relations entre deux individus assurent pendant une période plus ou moins longue le déroulement de la vie quotidienne d'un groupe social.

Lorsque ce texte évoque des comportements sanctionnés par le droit pénal, il importe de ne pas oublier que tous les types de déviance (en d'autres termes tous les comportements qui s'écartent de la norme sociale admise) ne relèvent pas du Code pénal. Ainsi, le suicide, la consommation excessive de boissons alcoolisées, et souvent même la prostitution sont aujourd'hui considérés comme des problèmes sociaux, sans pour autant faire l'objet de dispositions pénales. Par ailleurs, les comportements peu orthodoxes que l'on attribue à des troubles psychiques sont traités en tant que maladies dans des établissements médicaux ou psychiatriques, mais non pénitentiaires. Enfin, les déviances moins caractérisées sont rattachées aux notions de «marginalité» ou d'«échec social».

Ces considérations montrent que le domaine d'intervention du droit pénal est défini par la société elle-même: il s'ensuit que les termes de criminalité, d'infraction ou de délinquance ne désignent pas avant tout un type déterminé de comportement, mais ce qui est perçu et défini comme tel par les institutions du contrôle social.

19.1.2 Le droit pénal, ses tâches et ses compétences

Le droit pénal a pour tâche de protéger les biens juridiques de l'individu tels que la vie et l'intégrité corporelle, le patrimoine, la liberté sexuelle et l'honneur. Les biens juridiques protégés par la loi sont énumérés dans la législation pénale fédérale, tandis que la poursuite des infractions est régie par les dispositions cantonales sur la police et sur la procédure pénale. En ce qui concerne l'exécution des peines, il incombe aux cantons de prendre les dispositions nécessaires tant au plan juridique qu'au plan de la mise en œuvre (création et exploitation d'établissements pénitentiaires p. ex.), car le droit fédéral ne contient que des règles générales en la matière. En revanche, la Confédération veille à l'application de la législation fédérale dans le domaine pénal.

La source principale du droit pénal est le Code pénal

rechtlichen Bestimmungen über das Polizeiwesen und das Strafverfahren. Der Strafvollzug schliesslich ist nur in Form von Rahmenbestimmungen auf eidgenössischer Ebene geregelt; den Kantonen kommt es zu, diesen Rahmen rechtlich und faktisch (z. B. Errichtung und Betrieb von Anstalten) auszufüllen. Der Bund hat die Oberaufsicht über die Einhaltung der eidgenössischen Strafgesetzgebung.

Die wichtigste Quelle des schweizerischen Strafrechts ist das 1942 in Kraft getretene Strafgesetzbuch (StGB): hier werden u. a. die Grundsätze staatlichen Strafs, die Voraussetzungen der Strafbarkeit und die einzelnen Strafen und Massnahmen definiert. Ferner wird im StGB der eigentliche Katalog der strafbaren Handlungen und der jeweilige Strafrahmen aufgestellt. Neben dem Strafgesetzbuch gibt es eine Vielzahl anderer Rechtsquellen mit strafrechtlich relevanten Bestimmungen; sie finden sich in der sogenannten Nebenstrafgesetzgebung des Bundes. Erwähnt seien etwa die Strafbestimmungen des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr (SVG), das Betäubungsmittelgesetz (BetmG), des Gesetzes über Aufenthalt und Niederlassung der Ausländer (ANAG). Militärische Delikte werden nach dem Militärstrafgesetz (MStG) beurteilt. Von untergeordneter Bedeutung ist schliesslich das den Kantonen verbleibende Übertretungsstrafrecht.

19.2 Das System der Strafrechtspflege

19.2.1 Die Struktur

Da die Anwendung des Strafrechts weitgehend in der Kompetenz der Kantone liegt, gibt es in unserem Land nicht ein System der Strafrechtspflege, sondern 26 verschiedene. Trotz der zum Teil beträchtlichen Unterschiede zwischen den einzelnen Kantonen lassen sich gemeinsame Strukturen erkennen. Diese sollen hier kurz dargestellt werden (siehe schematische Darstellung G 19.1).

Der Eintritt in das System der Strafrechtspflege erfolgt nicht direkt durch die Begehung einer Straftat, sondern erst durch deren Aufdeckung und Verzeigung an die zuständige Behörde, beispielsweise an die Polizei. Dieser Vorgang hängt hauptsächlich von der Sichtbarkeit der Straftat, von der Anzeigebereitschaft des Opfers bzw. der Bevölkerung sowie von der Effizienz der polizeilichen Ermittlungstätigkeit (Stichwort: Aufklärungsquote) ab. Gelangt die Straftat zur Kenntnis der Polizei, so ist diese gemäss dem Legalitätsprinzip gehalten, sie auch zu verfolgen und entsprechende Ermittlungen anzustellen. Der Fall wird dann an die Untersuchungsbehörde zur Abklärung der rechtlichen Elemente der Straftat weitergeleitet. Diese Instanz entscheidet auch darüber, ob und gegebenenfalls wie lange der Tatverdächtige in Haft bleibt. Werden die bestehenden Verdachtsmomente erhärtet, erfolgt die Anklageerhebung durch den Staatsanwalt. Ist dies nicht der Fall, wird die Untersuchung eingestellt. Es ist dann Aufgabe der Gerichte, zu prüfen, ob die Anklage gerechtfertigt ist, ferner eigene Abklärungen vorzunehmen, im Hauptverfahren zu entscheiden, ob der Angeklagte schuldig ist und bei erwiesener Schuld eine vom Gesetz vorgesehene Sanktion zu verhängen. Vom ausgesprochenen Urteil hängt es ab, ob der Verurteilte auf die unterste Stufe im System der Strafrechtspflege – die Strafanstalt – gelangt.

19.2.2 Die statistischen Indikatoren

Die statistische Beschreibung der Strafjustiz in ihrer Funktionsweise setzt voraus, dass sämtliche Vorgänge innerhalb und zwischen den einzelnen Stufen des Systems der Strafrechtspflege erfasst werden. Für jede Institution (Polizei, Gerichte, Strafanstalten) müssten die eingegangenen Fälle, die von der jeweiligen Instanz ausgeschiedenen oder zurückgewiesenen Fälle sowie die Art der Erledigung bzw. Weiterleitung an die nächsthöhere Instanz ermittelt werden.

suisse (CP), qui est entré en vigueur en 1942. On y trouve notamment les principes en vertu desquels l'Etat punit certains actes, les conditions sans lesquelles un acte n'est pas punissable, ainsi que la définition des diverses peines et mesures. Le CP dresse aussi le catalogue des actes punissables et précise la durée et la nature de la peine dont est passible celui qui les commet. Le droit pénal suisse ne découle pas tout entier du CP. Certaines dispositions pénales figurent dans ce qu'on appelle le droit pénal accessoire, c'est-à-dire par exemple les dispositions pénales de la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), de la loi fédérale sur les stupéfiants (LStup) et de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers (LSEE). Les délits et les crimes militaires doivent être jugés selon le Code pénal militaire (CPM). Enfin, les dispositions pénales en matière de contraventions sont édictées par chaque canton.

19.2 Le système de justice pénale

19.2.1 La structure des institutions pénales

Comme l'application du droit pénal relève pour une large part de la compétence des cantons, la Suisse n'a pas un système unitaire en matière de justice pénale, mais vingt-six. En dépit de cette diversité, il est possible de dégager des lignes de force; le schéma qui suit (G 19.1) représente les structures communes à tous les cantons.

Il ne suffit pas de commettre une infraction pour entrer dans le système de justice pénale: il faut encore que l'infraction soit découverte et fasse l'objet d'une dénonciation auprès de l'autorité compétente (la police p. ex.). Tout cela dépend avant tout de la «visibilité» de l'infraction commise, de la propension de la victime ou de la population à porter plainte, et bien sûr de l'efficacité des investigations de la police, en un mot de la proportion d'enquêtes qui débouchent sur la désignation d'un coupable. Ainsi, lorsqu'une infraction vient à la connaissance de la police, celle-ci est, en application du principe de la légalité de la poursuite, tenue de poursuivre l'auteur de l'infraction et d'ouvrir l'enquête. L'affaire est ensuite transmise à l'autorité chargée de l'instruction, laquelle déterminera les éléments juridiques de l'infraction. D'ailleurs, c'est elle qui se prononce sur l'opportunité et sur la durée de la détention préventive. Si les indices de culpabilité peuvent être étayés par des preuves, le procureur décide de la mise en accusation.

Dans le cas contraire, l'instruction aboutit à un non-lieu. A partir de ce moment, il incombe aux tribunaux de statuer sur la mise en accusation, puis de mener leurs propres investigations et enfin, au terme des débats, de rendre leur verdict. Si l'accusé est reconnu coupable, il s'agit encore de fixer la peine conformément à la loi. Suivant le prononcé du jugement, le condamné aboutit au dernier niveau du système de justice pénale, à savoir l'une ou l'autre des institutions affectées à l'exécution des peines.

19.2.2 Les indicateurs statistiques

La description statistique du fonctionnement de la justice pénale suppose que tous les processus possibles aux divers niveaux du système de justice pénale soient accessibles. Il serait donc nécessaire, pour chaque institution (police, tribunaux, établissements pénitentiaires) de dresser la liste des cas à traiter, des cas éliminés ou refusés par l'instance concernée, sans oublier la façon

T 19.1 Indikatoren zum System
der Strafrechtspflege 1987

Indicateurs relatifs au système
de la justice pénale en 1987

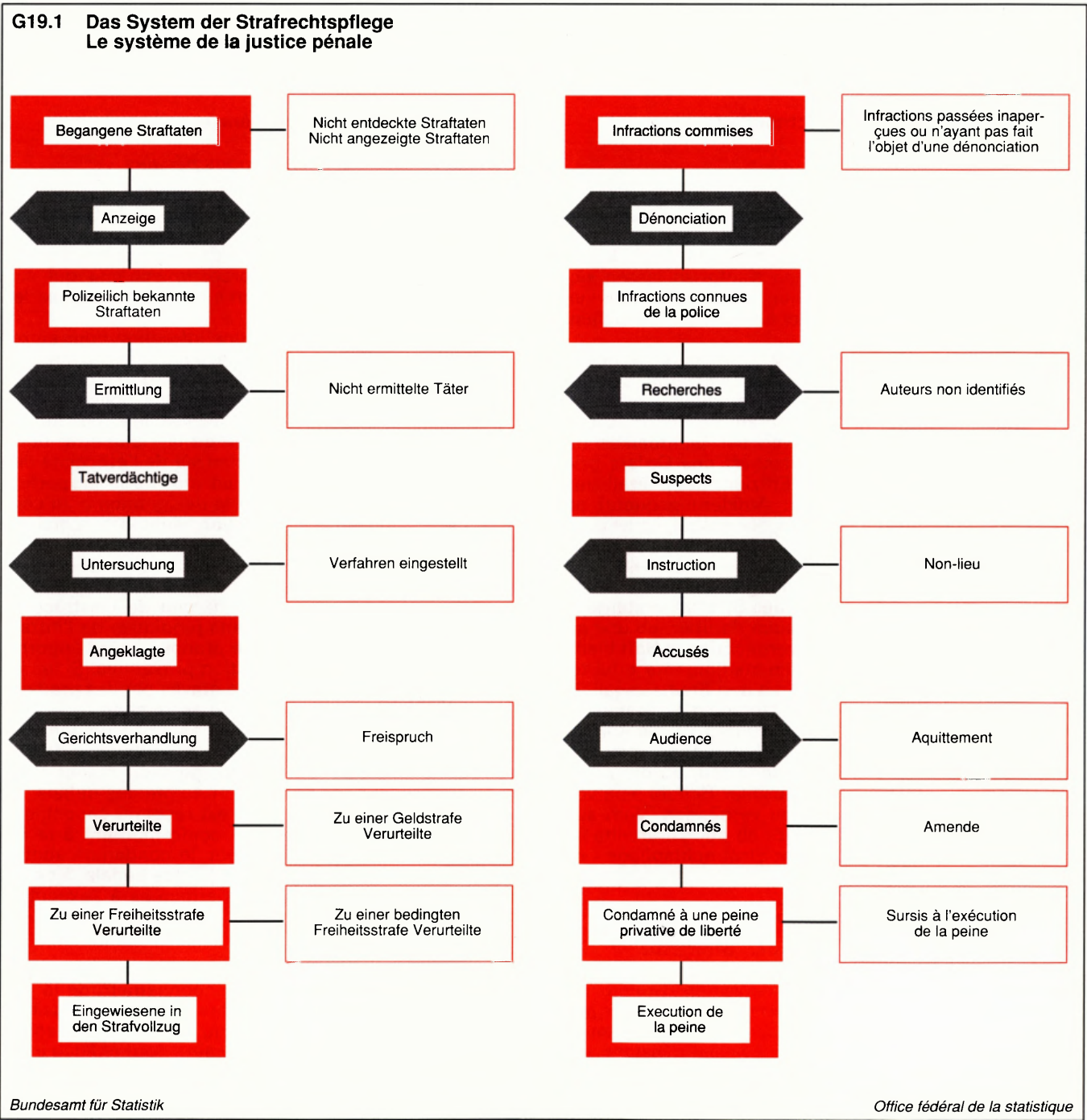
	Zu widerhandlungen gegen Infractions			
	das StGB au CPS	das BetmG à la LStup	andere Bundesgesetze aux autres lois fédérales	
Begangene Straftaten	...	...	...	Infractions commises
Polizeilich bekannte Straftaten	500 000 ¹	...	...	Infractions dont la police a connaissance
Ermittelte Täter	100 000 ¹	17 000	...	Prévenus
Angeklagte	...	...	...	Accusés
Verurteilte	22 000 ²	6 000 ²	65 300 ²	Condamnés
In den Strafvollzug Eingewiesene	3 900	1 600	10 900	Entrées en établissements pénitentiaires

1 Schätzungen auf Grund der Angaben der polizeilichen Kriminalstatistik und der KRISTA des Kantons Zürich
2 Nur eintragungspflichtige Verurteilungen sind hier berücksichtigt.

1 Estimations fondées sur des données de la statistique fédérale et de la statistique de la police du canton de Zurich (KRISTA)
2 Seuls les jugements inscrits au Casier judiciaire central sont pris en compte ici.

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse



Der heutige Zustand der Kriminalstatistik in der Schweiz genügt diesen Ansprüchen nur zum Teil (siehe Tabelle 19.1). Die wichtigsten Indikatoren zur Beschreibung der Strafjustiz lassen sich nur für die StGB-Straftaten bestimmen, zum Teil auf Grund von Schätzungen. Statistisch noch völlig unerforscht (zumindest auf gesamtschweizerischer Ebene) bleiben die Übergänge von der polizeilichen Ermittlung zur eigentlichen Strafuntersuchung ebenso wie der Weg von der Untersuchung zur Anklageerhebung. Unbekannt ist auch die Art der Erledigung durch die Gerichte. Dieser Umstand ist um so bedauerlicher, als gerade in diesen Phasen der Strafverfolgung wichtige Selektionsmechanismen wirksam sind.

19.3 Die Ermittlungstätigkeit der Polizei

19.3.1 Statistische Quellen

Seit 1982 sind statistische Angaben über die von den kantonalen und kommunalen Polizeidienststellen registrierten Straftaten und -täter verfügbar. Die von der Bundesanwaltschaft herausgegebene polizeiliche Kriminalstatistik enthält gesamtschweizerisch aggregierte Daten über Zuwiderhandlungen gegen ausgewählte Bestimmungen des StGB. Ebenfalls von der Bundesanwaltschaft werden seit 1971 die Verzeigungen auf Grund des Betäubungsmittelgesetzes statistisch erfasst. Keine gesamtschweizerischen Angaben sind über die polizeilich registrierte Verkehrsdelinquenz vorhanden. Eine Ausnahme hierzu bildet die vom Bundesamt für Polizeiwesen geführte Statistik der Führerausweisentzüge.

19.3.2 Straftaten, ermittelte Täter

Aus der Tabelle 19.2 kann entnommen werden, dass im Laufe des Jahres 1987 317 000 Straftaten und 50 000 Tatverdächtige in die polizeiliche Kriminalstatistik Eingang

T 19.2 Polizeilich ermittelte Straftaten und -täter nach ausgewählten Straftaten des Strafgesetzbuches 1987

Straftat	Artikel Article	Ermittelte Straftaten Infractions dénoncées	Ermittelte Täter Auteurs identifiés	davon Frauen dont femmes	Infractions
Vorsätzliche Tötung	111 – 116	134	128	22	Homicide intentionnel
Körperverletzung	122 – 123	3 420	3 093	275	Lésions corporelles
Misshandlung und Vernachlässigung eines Kindes	134	21	17	3	Mauvais traitement et négligence envers les enfants
Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)	137	190 749	28 781	6 193	Vol (sans le vol de véhicules)
davon					dont
Einbruchdiebstahl		67 036	8 615	598	cambriolage
Entreisssdiebstahl		1 523	312	29	vol à l'arraché
Fahrzeugdiebstahl (inkl. Entwendung zum Gebrauch)		104 285	5 891	280	Vol de véhicules (vol d'usage compris)
Raub	139	1 448	675	50	Brigandage
Veruntreuung	140	2 295	2 004	430	Abus de confiance
Betrug	148	7 596	4 964	911	Escroquerie
Erpressung	156	134	93	9	Extorsion et chantage
Drohungen	180	1 651	1 200	90	Menaces
Nötigung	181	302	273	15	Contrainte
Freiheitsberaubung und Entführung	183	80	107	8	Séquestration et enlèvement
Geiselnahme	185	7	8	-	Prise d'otage
Notzucht	187	352	196	-	Viol
Unzucht	188 – 194, 203	2 854	1 317	39	Autres délits contre les mœurs
Brandstiftung	221	1 141	316	39	Incendie intentionnel
Strafbare Vorbereitungshandlung	260bis	31	145	41	Actes préparatoires délictueux
Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte	285	338	329	36	Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires
Total		316 838	49 537	8 441	Total

Schweizerische Bundesanwaltschaft,
Polizeiliche Kriminalstatistik

de statuer sur une cause ou de la transmettre à l'instance supérieure. Telle qu'elle est réalisée aujourd'hui, la statistique suisse de la criminalité ne répond que partiellement à ces exigences (cf. T 19.1). Les principaux indicateurs nécessaires à la description de la justice pénale ne peuvent être estimés que pour les infractions expressément réprimées par le Code pénal. Le passage de l'enquête préliminaire faite par la police à l'instruction pénale proprement dite et les étapes qui mènent de l'instruction à la mise en accusation: ces domaines restent à découvrir sous l'angle de la statistique, du moins pour ce qui concerne la Suisse dans son ensemble. De même, la manière dont les tribunaux traitent les affaires dont ils ont à connaître n'est pas étudiée. Ces lacunes de la statistique sont d'autant plus fâcheuses qu'il s'agit précisément des étapes des poursuites pénales où entrent en jeu d'importants mécanismes de sélection.

19.3 Les investigations de la police

19.3.1 Sources statistiques

Nous disposons depuis 1982 d'informations statistiques enregistrées par les services de police des cantons et des communes sur les infractions commises et sur leurs auteurs présumés. La statistique policière de la criminalité que dresse le Ministère public de la Confédération contient des données agrégées à l'échelle nationale sur les violations de certaines dispositions du Code pénal; par ailleurs, ce même Ministère public établit depuis 1971 une statistique des dénonciations pour contravention à la LStup.

Pour ce qui est des violations des règles de la circulation, nous ne disposons pas de données pour l'ensemble du pays; il existe en revanche une statistique des retraits de permis de conduire, qui est dressée par l'Office fédéral de la police.

19.3.2 Infractions commises et identification des auteurs

Le tableau 19.2 résume la statistique policière de la criminalité, qui fait état de 317 000 infractions et de 50 000

Infractions dénoncées à la police et auteurs identifiés en 1987, ventilés selon un choix d'infractions prévues du Code pénal suisse

Infractions	davon Frauen dont femmes	Ermittelte Täter Auteurs identifiés	Ermittelte Straftaten Infractions dénoncées	Artikel Article	Straftat
Homicide intentionnel	22	128	134	111 – 116	Vorsätzliche Tötung
Lésions corporelles	275	3 093	3 420	122 – 123	Körperverletzung
Mauvais traitement et négligence envers les enfants	3	17	21	134	Misshandlung und Vernachlässigung eines Kindes
Vol (sans le vol de véhicules)	6 193	28 781	190 749	137	Diebstahl (ohne Fahrzeugdiebstahl)
dont					davon
cambriolage	598	8 615	67 036		Einbruchdiebstahl
vol à l'arraché	29	312	1 523		Entreisssdiebstahl
Vol de véhicules (vol d'usage compris)	280	5 891	104 285		Fahrzeugdiebstahl (inkl. Entwendung zum Gebrauch)
Brigandage	50	675	1 448	139	Raub
Abus de confiance	430	2 004	2 295	140	Veruntreuung
Escroquerie	911	4 964	7 596	148	Betrug
Extorsion et chantage	9	93	134	156	Erpressung
Menaces	90	1 200	1 651	180	Drohungen
Contrainte	15	273	302	181	Nötigung
Séquestration et enlèvement	8	107	80	183	Freiheitsberaubung und Entführung
Prise d'otage	-	8	7	185	Geiselnahme
Viol	-	196	352	187	Notzucht
Autres délits contre les mœurs	39	1 317	2 854	188 – 194, 203	Unzucht
Incendie intentionnel	39	316	1 141	221	Brandstiftung
Actes préparatoires délictueux	41	145	31	260bis	Strafbare Vorbereitungshandlung
Violence ou menace contre les autorités et les fonctionnaires	36	329	338	285	Gewalt und Drohung gegen Behörden und Beamte
Total	8 441	49 537	316 838		Total

Ministère public de la Confédération,
Statistique policière de la criminalité

gefunden haben. Nach Schätzungen auf Grund von einzelnen kantonalen Statistiken, die sämtliche StGB-Delikte berücksichtigen, stellen diese Zahlen rund zwei Drittel sämtlicher Zuwiderhandlungen gegen Bestimmungen des Schweizerischen Strafgesetzbuches dar, die der Polizei bekanntgeworden und von dieser als strafrechtlich relevant betrachtet worden sind. Hinzu kommen rund 17 180 Verzeigungen wegen Drogendelikten, d. h. Verstösse gegen das Betäubungsmittelgesetz. In den meisten Fällen handelte es sich um Drogenkonsum allein (66%); bei 34% der Straftaten ging es um den Handel allein oder kombiniert mit Konsum.

19.4 Die Gerichte

19.4.1 Statistische Quellen

Die folgenden Ausführungen stützen sich ausschliesslich auf die Statistik der Strafurteile: diese erfasst die strafrechtlichen Verurteilungen, die in das Zentralstrafregister (gemäss Verordnung vom 21. Dezember 1973) eingetragen werden. Unberücksichtigt bleiben dabei:

- 1. die gegen Kinder und Jugendliche verfügten Massnahmen und Disziplinarstrafen,
- 2. die Übertretungen, die mit Bussen bis 500 Franken geahndet werden,
- 3. die gemäss MStG oder anderen militärstrafrechtlichen Bestimmungen verhängten Disziplinarstrafen,
- 4. die wegen Zuwiderhandlungen gegen fiskalische Bundesgesetze ausgesprochenen Bussen und

suspects pour l'année 1987. D'après des estimations fondées sur quelques statistiques cantonales prenant en compte toutes les infractions décrites dans le CP, ces chiffres correspondent à près de deux tiers de celles desdites infractions qui sont parvenues à la connaissance de la police et qui ont été jugées importantes du point de vue pénal. Il convient d'ajouter à ces chiffres environ 17 180 dénonciations pour cause de contravention à la LStup. La majeure partie (66%) des dénonciations étaient motivées par la consommation de stupéfiants; les 34% restants étaient dus au trafic (seul ou doublé de consommation).

19.4 Les tribunaux

19.4.1 Sources statistiques

L'exposé qui suit se fonde uniquement sur la statistique des condamnations, laquelle recense les condamnations pénales inscrites au Casier judiciaire central (en application de l'ordonnance du 21 décembre 1973). Sont exclues de ce recensement:

- 1 les mesures et les peines disciplinaires infligées à des enfants et à des adolescents,
- 2 les contraventions passibles d'une amende d'un montant jusqu'à Frs. 500.-,
- 3 les punitions disciplinaires ordonnées en vertu du CPM ou d'autres dispositions du droit pénal militaire,
- 4 les amendes prononcées pour punir les violations des lois fédérales sur les impôts,

T 19.3 Anzahl Verurteilungen nach Kanton und Gesetz¹ 1987

Les condamnations prononcées en 1987, réparties selon les dispositions pénales qui les motivent et selon le canton qui a rendu le jugement¹

Urteilkanton	Strafgesetzbuch Code pénal		Strassen- Verkehrsgesetz Loi sur la circulation routière		Betäubungsmittel- gesetz Loi sur les stupéfiants		Aufenthalt der Ausländer Loi sur le séjour des étrangers		Andere Bundesgesetze Autres lois fédérales		Canton qui a rendu le jugement
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	% ²	
Zürich	4 115	40	4 675	46	1 646	16	615	6	1 382	14	Zurich
Bern	2 908	34	4 719	55	764	9	507	6	1 564	18	Berne
Luzern	1 141	39	1 410	48	175	6	69	2	618	21	Lucerne
Uri	83	19	337	77	7	2	2	0	61	14	Uri
Schwyz	211	37	330	57	9	2	14	2	83	14	Schwytz
Obwalden	76	32	150	64	5	2	3	1	34	14	Obwald
Nidwalden	57	21	208	77	4	1	1	0	87	32	Nidwald
Glarus	72	22	231	70	1	0	6	2	68	21	Glaris
Zug	119	21	353	62	33	6	21	4	145	25	Zoug
Freiburg	633	32	637	33	127	6	380	20	430	22	Fribourg
Solothurn	589	34	1 045	60	135	8	41	2	339	20	Soleure
Basel-Stadt	1 343	41	1 134	34	307	9	431	13	428	13	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	347	36	524	55	140	15	60	7	77	8	Bâle-Campagne
Schaffhausen	266	29	336	36	56	6	264	28	128	14	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	131	31	210	50	36	19	44	10	72	17	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	21	44	24	50	0	0	1	2	4	8	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	1 327	36	1 780	49	225	6	364	10	717	20	Saint-Gall
Graubünden	569	34	911	55	88	5	34	2	298	18	Grisons
Aargau	1 927	36	2 563	48	569	11	688	13	927	18	Argovie
Thurgau	392	32	713	59	90	7	40	3	267	22	Thurgovie
Tessin	1 234	39	1 220	39	362	12	463	15	324	10	Tessin
Waadt	1 997	35	3 287	58	726	13	129	2	435	8	Vaud
Wallis	755	37	1 043	50	288	14	6	0	201	10	Valais
Neuenburg	640	43	640	43	164	11	28	2	257	17	Neuchâtel
Genf	1 307	25	2 848	54	300	6	396	8	1 857	35	Genève
Jura	165	28	341	57	40	7	48	8	88	15	Jura
Andere Gerichte ³	6	—	33	—	—	—	—	—	1 925	—	Autres tribunaux ³
Ganze Schweiz	22 431		28 098		6 297		4 655		12 816		Toute la Suisse

1 Anzahl Urteile, die (auch) das betreffende Gesetz erwähnen
2 Da ein Urteil mehrere Straftaten sanktionieren kann, ist die Summe grösser als 100 %.
3 Bundesgericht, Militärgerichte

1 Nombre de jugements qui mentionnent (aussi) la loi en question
2 Etant donné qu'un jugement peut sanctionner plusieurs infractions, la somme dépasse 100%.
3 Tribunal fédéral, tribunaux militaires



5. die Ordnungs- und Disziplinarstrafen.

19.4.2 Verurteilungen, verurteilte Personen

Im Jahre 1987 wurden annähernd 65 400 Strafurteile gefällt und ins Zentralstrafregister eingetragen. Betroffen waren insgesamt 60 000 Personen: ein Teil von diesen ist demnach mehr als einmal innert Jahresfrist verurteilt worden. Schliesst man die nicht in der Schweiz wohnhaften Ausländer(innen) aus, so ergibt sich bezogen auf die strafmündige Wohnbevölkerung der Schweiz eine Jahresrate von 10 Verurteilten pro 1000 Einwohner. Nähere Angaben über die soziodemographischen Merkmale der verurteilten Personen sind in Abschnitt 19.7 zu finden.

19.4.3 Die sanktionierten Verbrechen und Vergehen

Das Bild der Kriminalität, das sich aus den in der Schweiz gefällten Strafurteilen ergibt, ist hauptsächlich von zwei Gruppen von Gesetzeswidrigkeiten geprägt: auf der einen Seite von den Verkehrsdelikten (wie etwa Fahren in angetrunkenem Zustand, Verletzen der Verkehrsregeln), auf der anderen Seite von der Vermögenskriminalität (Diebstahl, Betrug usw.). Diese beiden Kategorien zusammen machen über drei Viertel (77%) der geahndeten Straftaten aus. Dagegen ist die Gewaltkriminalität weit weniger häufig als gemeinhin angenommen wird. Nur 4% aller Urteile sanktionieren einen Eingriff in die physische Integrität von Personen, wie etwa Tötung, Körperverletzung, Notzucht, gemeingefährliche Verbrechen.

Aus Tabelle 19.3 wird ersichtlich, dass zwischen den Kantonen in bezug auf den Anteil der einzelnen Straftatbestände (und damit der zur Anwendung gelangenden Gesetze) an der Gesamtzahl der Verurteilungen wesentliche Unterschiede bestehen.

19.4.4 Die Sanktionen

Laut StGB stehen dem Richter bei der Sanktionierung strafbarer Handlungen folgende Sanktionsarten zur Verfügung:

1. die Freiheitsstrafe (Zuchthaus, Gefängnis, Haft),
2. die sichernden Massnahmen (für Gewohnheitsverbrecher, geistig Abnorme, Trunk- und Rauschgiftsüchtige) sowie die Arbeitserziehung für junge Erwachsene und
3. die Geldstrafe.

Die Freiheitsstrafe nimmt in der Sanktionspraxis der schweizerischen Gerichte eine dominierende Stellung ein (siehe Grafik 19.2): sie stellt mehr als zwei Drittel (67%) der jährlich im Zentralstrafregister eingetragenen Verurteilungen dar. Wenn man allerdings auch die nicht eintragungspflichtigen Geldstrafen berücksichtigt, dann ist die Busse die weitaus häufigste Strafe.

Nicht jede ausgesprochene Freiheitsstrafe führt zum Freiheitsentzug: 69% aller im Jahre 1987 registrierten Freiheitsstrafen wurden bedingt ausgesprochen, d. h. der Vollzug der Freiheitsstrafe wurde aufgeschoben. Den Verurteilten, welche die formellen Bedingungen dafür erfüllten (Strafmass nicht über 18 Monate, keine Vorstrafe wegen vorsätzlicher Verbrechen oder Vergehen), wurde fast immer (zu 93%) der bedingte Strafvollzug gewährt (siehe Tabelle 19.4). Wie aus der Grafik 19.3 zu entnehmen ist, mussten nur wenige Urteile (rund 10%) wegen erneuter Delinquenz oder Nichtbeachtung der Weisungen während der Probezeit widerrufen werden. Bei den verhängten Freiheitsstrafen überwiegen eindeutig die kurzen Strafen: in 88% aller Fälle betrug die Strafdauer drei Monate oder weniger. Urteile mit einer Strafdauer von einem Jahr und mehr machten bei dieser Sanktionsart nur 4% aus (siehe Tabelle 19.5). Bei 50% der bedingt ausgesprochenen Freiheitsstrafen lag die Dauer unter 14 Tagen, während die Hälfte der unbedingten Verurteilungen ein Strafmass von weniger als 30 Tagen aufwies.

5 les amendes réglementaires et les punitions disciplinaires.

19.4.2 Condamnations et personnes condamnées

En 1987, près de 65 400 condamnations pénales ont été prononcées et inscrites au Casier judiciaire central. Ces sentences ont frappé 60 000 personnes: certains individus ont donc été condamnés à plusieurs reprises au cours de l'année sous revue. Si l'on déduit de la population résidante pénalement majeure le nombre d'étrangers domiciliés à l'étranger, le taux annuel de condamnations pénales est de 10 pour 1000 habitants. Le chapitre 19.7 donne davantage de renseignements sur les caractères socio-démographiques des personnes condamnées.

19.4.3 Les crimes et les délits sanctionnés par le droit pénal

Les condamnations pénales prononcées en Suisse donnent une idée de la criminalité dans ce pays; on remarque surtout deux grandes catégories, à savoir les infractions à la loi sur la circulation routière (LCR) telles que la conduite en état d'ébriété ou la violation des règles de la circulation, et la criminalité contre le patrimoine, comme par exemple le vol et l'escroquerie. L'addition de ces deux catégories représente plus de trois quarts (77%) des infractions menant à une condamnation. En revanche, et contrairement à ce qui est dit sur la place publique, la criminalité comprenant des actes de violence est assez rare: seuls 4% des jugements pénaux ont sanctionné des atteintes à l'intégrité physique (homicide, lésions corporelles, viol, crimes créant un danger collectif).

Le tableau T 19.3 montre qu'il existe des différences notables entre les cantons quant à la part relative des diverses infractions dans l'ensemble des condamnations, c'est-à-dire quant aux lois qui sont appliquées le plus souvent par les tribunaux cantonaux.

19.4.4 Les sanctions

Le Code pénal propose au juge chargé de sanctionner les infractions une panoplie de peines et de mesures, à savoir:

- 1 les peines privatives de liberté (réclusion, emprisonnement, arrêts),
- 2 les mesures de sûreté (à prendre à l'encontre des délinquants d'habitude, des délinquants anormaux, des alcooliques et des toxicomanes) et l'éducation au travail pour jeunes adultes,
- 3 l'amende.

La majorité des sentences prononcées par les tribunaux suisses aboutissent à des peines privatives de liberté, puisque ce type de sanction représente plus des deux tiers (67%) des condamnations répertoriées au Casier judiciaire central (cf. G 19.2). Il n'en reste pas moins que si l'on tenait compte aussi des amendes qui ne doivent pas figurer au Casier judiciaire, ce serait l'amende qui se taillerait la part du lion dans l'ensemble des peines prévues au Code pénal.

Il faut savoir aussi que «peine privative de liberté» n'implique pas toujours «détenation», tant il est vrai que sur cent peines de ce type recensées pour 1987, 69 ont été prononcées avec sursis, c'est-à-dire que l'exécution de la peine a été suspendue. Parmi les condamnés qui satisfont aux conditions formelles requises pour obtenir un sursis à l'exécution de la peine (durée de la peine inférieure ou égale à 18 mois, absence de condamnation préalable suite à des crimes ou des délits commis intentionnellement), presque tous (93%) bénéficient de cette sanction allégée (cf. T 19.4). Le G 19.3 montre que seule une petite partie des jugements (10%) a dû être révoquée au cours du délai d'épreuve en raison de nouvelles infractions ou de la violation des directives. En 1987, les peines de courte durée venaient clairement en tête des

Im Vergleich zur Gesamtheit der eingegangenen Straf-urteile ist die zahlenmässige Bedeutung der sichernden Massnahmen (Art. 42, 43, 44 und 100^{bis} des StGB) sehr gering: im Jahre 1987 wurde in nur 862 Fällen (1% aller Verurteilungen) eine Massnahme verfügt.
Die Häufigkeit der verschiedenen Sanktionen in den einzelnen Urteilkantonen gibt die Tabelle 19.6 wieder.

peines privatives de liberté prononcées en Suisse: dans 88% des cas, la durée de la peine ne dépassait pas trois mois. La durée de la peine n'était égale ou supérieure à un an que dans 4% des cas (cf. T 19.5). 50% des peines privatives de liberté avec sursis duraient moins de 14 jours; la moitié de celles qui avaient été prononcées sans sursis moins de 30 jours.
En 1987, les tribunaux ont ordonné des mesures de sûreté (art. 42, 43, 44 et 100^{bis} CP) dans seulement 862 (1%) des cas enregistrés. C'est dire que ce type de sanctions constitue l'exception par rapport à l'ensemble des condamnations figurant au Casier judiciaire.
Le tableau 19.6 indique la fréquence relative des diverses sanctions pour chaque canton.

T 19.4 Gewährung des bedingten Strafvollzuges bei Freiheitsstrafen unter 18 Monaten 1987

Condamnés sursitaires à des peines privatives de liberté inférieures à 18 mois prononcées en 1987

	Vorbestraft Avec condamnation préalable		Nicht vorbestraft sans condamnation préalable		Total		
	Absolut En nombre	%	Absolut En nombre	%	Absolut En nombre	%	
Bedingter Strafvollzug	12 040	52	17 530	93	29 570	70	Condamnation avec sursis
Unbedingter Strafvollzug	11 293	48	1 231	7	12 524	30	Condamnation sans sursis
Total	23 333	100	18 761	100	42 094	100	Total

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

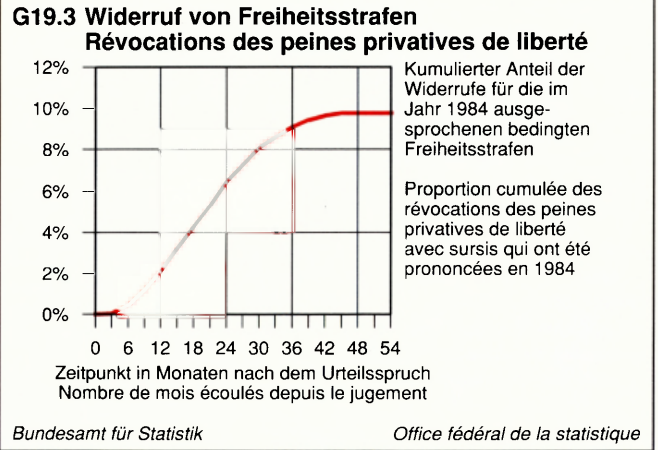
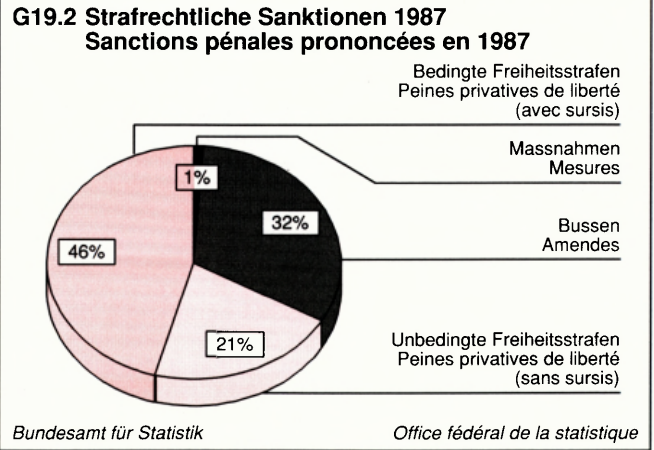
T 19.5 Freiheitsstrafen nach Strafdauer 1987

Condamnations à une peine privative de liberté selon la durée de la peine en 1987

Strafdauer	Bedingte Verurteilungen Condamnations avec sursis		Unbedingte Verurteilungen Condamnations sans sursis		Total		Durée de la peine
	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	Absolut en nombre	%	
bis zu 1 Monat	23 547	80	7 987	60	31 534	74	jusqu'à 1 mois
1 – 2 Monate	1 901	6	1 855	14	3 756	9	1 – 2 mois
2 – 3 Monate	1 165	4	928	7	2 093	5	2 – 3 mois
3 – 4 Monate	1 232	4	969	7	2 201	5	3 – 6 mois
6 – 12 Monate	977	3	571	4	1 548	4	6 – 12 mois
12 – 18 Monate	748	3	214	2	962	2	12 – 18 mois
18 – 24 Monate	—	—	249	2	249	1	18 – 24 mois
2 – 3 Jahre	—	—	291	2	291	1	2 – 3 ans
3 – 5 Jahre	—	—	177	1	177	0	3 – 5 ans
5 – 10 Jahre	—	—	61	1	61	0	5 – 10 ans
10 – 15 Jahre	—	—	8	0	8	0	10 – 15 ans
15 – 20 Jahre	—	—	7	0	7	0	15 – 20 ans
lebenslänglich	—	—	2	0	2	0	réclusion à vie
Total	29 570	100	13 319	100	42 889	100	Total

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales



**T 19.6 Anzahl Verurteilungen
nach Kanton und Sanktionsart 1987**

**Les condamnations prononcées en 1987,
d'après le canton qui a rendu le jugement
et d'après le genre de sanction**

Urteilkanton	Unbedingte Freiheitsstrafe <i>Peine sans sursis</i>		Bedingte Freiheitsstrafe <i>Peine avec sursis</i>		Massnahme <i>Mesure</i>		Busse <i>Amende</i>		Total	Canton qui a rendu le jugement
	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%	absolut en nombre	%		
Zürich	2 012	20	4 649	46	239	2	3 266	32	10 166	Zurich
Bern	1 775	21	3 306	38	100	1	3 392	40	8 573	Berne
Luzern	397	14	1 275	44	11	0	1 221	42	2 904	Lucerne
Uri	15	3	155	35	1	0	269	61	440	Uri
Schwyz	84	15	161	28	2	0	328	57	575	Schwytz
Obwalden	17	7	62	26	0	0	155	66	234	Obwald
Nidwalden	27	10	95	35	0	0	148	55	270	Nidwald
Glarus	15	4	146	44	1	0	167	51	329	Glaris
Zug	76	13	248	44	2	0	244	43	570	Zoug
Freiburg	469	24	673	34	5	0	803	41	1 950	Fribourg
Solothurn	306	18	725	42	23	1	672	39	1 726	Soleure
Basel-Stadt	917	28	1 362	41	39	1	985	30	3 303	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	153	16	459	48	17	2	329	34	959	Bâle-Campagne
Schaffhausen	144	16	598	64	5	0	179	19	926	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	68	16	196	47	7	2	147	35	418	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell-I. Rh.	5	10	26	54	0	0	17	35	48	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	565	16	2 056	56	42	1	982	27	3 645	Saint-Gall
Graubünden	309	19	872	53	24	1	452	27	1 657	Grisons
Aargau	752	14	2 575	48	51	1	1 927	36	5 305	Argovie
Thurgau	198	16	629	52	22	2	366	30	1 215	Thurgovie
Tessin	580	18	1 403	44	8	0	1 156	37	3 147	Tessin
Vaud	1 651	29	3 051	54	34	1	900	16	5 636	Vaud
Wallis	442	21	1 208	58	28	1	387	19	2 065	Valais
Neuenburg	280	19	747	51	22	1	427	29	1 476	Neuchâtel
Genf	1 315	25	1 471	28	5	0	2 502	47	5 293	Genève
Jura	78	13	220	37	7	1	293	49	598	Jura
Andere Gerichte	667	34	1 203	62	6	0	55	3	1 931	Autres tribunaux

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse

19.5 Der Strafvollzug

19.5.1 Statistische Quellen

Die schweizerische Strafvollzugsstatistik erfasst seit 1982 sämtliche strafrechtlich verurteilten Personen, die in eine Anstalt des Straf- und Massnahmenvollzuges für Erwachsene eingewiesen werden. Nicht berücksichtigt sind die Häftlinge in Untersuchungs- und Sicherheits-haft, die administrativ Eingewiesenen (fürsorgerischer Freiheitsentzug nach ZGB) und die Polizeiarrestanten. Ebenfalls von der Statistik ausgeschlossen sind die Einrichtungen des Jugendmassnahmenvollzuges sowie Anstalten, die zwar Strafgefangene aufnehmen, aber nicht zum Justizbereich im engeren Sinne gehören.

19.5.2 Einrichtungen

In der Schweiz gibt es rund 160 Anstalten, in welchen Strafen und Massnahmen vollzogen werden. Die meisten dienen als lokale Einrichtungen (z. B. Amts- oder Bezirksgefängnisse) zur Durchführung der Untersuchungshaft und zum Vollzug kurzer Strafen bis zu sechs Monaten. Für längere Strafen und Massnahmen stehen 27 Strafanstalten zur Verfügung. Die Kapazität der einzelnen Anstalten ist sehr unterschiedlich: die kleinsten Bezirksgefängnisse können nur einige wenige Insassen aufnehmen, die grösste Strafanstalt der Schweiz, Regensdorf, verfügt über mehr als 300 Plätze. Insgesamt weisen sämtliche Einrichtungen des Straf- und Massnahmenvollzuges eine Kapazität von rund 5900 Plätzen auf, davon 2800 in den Strafanstalten und 3100 in den Bezirks- und Untersuchungsgefängnissen.

19.5 L'exécution des peines

19.5.1 Sources statistiques

Depuis 1982, la statistique pénitentiaire suisse recense les adultes condamnés en vertu du droit pénal à être incarcérés dans un établissement pour l'exécution des peines et des mesures. Sont exclues de cette statistique les personnes se trouvant en détention préventive, les personnes faisant l'objet d'un internement administratif (privation de liberté à des fins d'assistance) et les personnes condamnées aux arrêts par la police. N'entrent pas en compte non plus: les établissements pour les mineurs et les établissements qui, sans faire partie du système judiciaire stricto sensu, reçoivent des détenus.

19.5.2 Institutions

La Suisse compte près de 160 établissements affectés à l'exécution des peines et des mesures. La majorité d'entre eux, il convient de le noter, font office d'institution locale (prison de district p. ex.) où sont exécutées la détention préventive et les peines de courte durée (c'est-à-dire jusqu'à six mois). L'exécution des peines et des mesures plus longues se déroule dans 27 pénitenciers. La capacité d'accueil varie fortement d'un établissement à l'autre: les petites prisons de district ne peuvent loger que quelques détenus, alors que le plus grand pénitencier de Suisse, sis à Regensdorf, en reçoit plus de 300. L'ensemble des pénitenciers suisses dispose de 2800 places, auxquelles il faut ajouter les 2500 qu'offrent les prisons de districts et les prisons préventives: la capacité d'accueil globale s'établit ainsi à 5900 places.

19.5.3 Insassenbewegungen und -bestände

Im Jahre 1987 wurden 10 900 Einweisungen in die Anstalten des Straf- und Massnahmenvollzuges registriert, davon rund 73% in Bezirksgefängnisse. Betroffen waren 10 300 Personen, überwiegend ledige Männer der jüngeren Altersklassen. Der mittlere Bestand betrug 3600 Insassen: 2400 waren in den Strafanstalten, 1200 in den Bezirksgefängnissen untergebracht (siehe Tabelle 19.7). Unter der Bezeichnung «Verpflegungstage» ist die Gesamtzahl der Aufenthaltstage zu verstehen, die während eines Jahres in sämtlichen Anstalten verbracht werden. Dadurch lassen sich sowohl die jährlichen Insassenbewegungen als auch die Verweildauer in einer Masszahl zusammenfassen. Für das Jahr 1987 wurden insgesamt 1 308 000 Verpflegungstage registriert, rund ein Drittel davon (405 300) in den Bezirksgefängnissen, zwei Drittel (903 000) in den Strafanstalten.

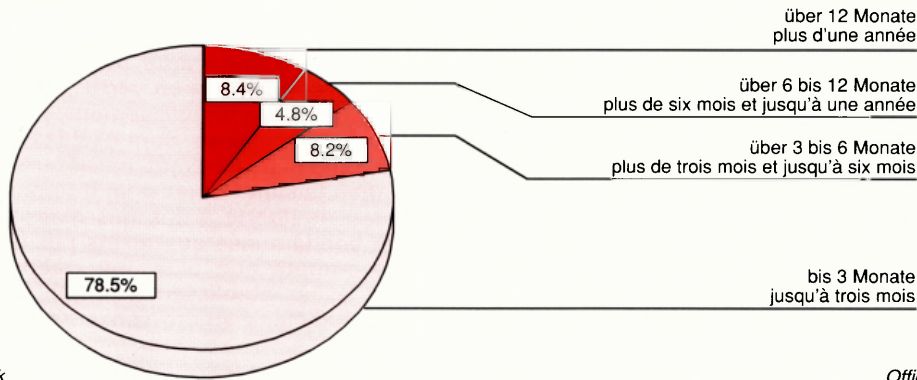
T 19.7 Einweisungen, mittlerer Bestand, Aufenthaltstage in Strafanstalten und Bezirksgefängnissen

Institutionen	Jahr Année						Etablissements
	1982	1983	1984	1985	1986	1987	
Strafanstalten							Pénitenciers
Einweisungen	2 800	2 900	2 900	2 700	2 600	2 900	Incarcérations
Mittlerer Bestand	1 900	2 100	2 300	2 400	2 400	2 400	Effectif moyen
Aufenthaltstage	695 500	785 400	852 600	887 800	891 000	903 000	Journées de détention
Bezirksgefängnisse							Prisons de district
Einweisungen	6 300	7 000	7 200	7 800	7 800	8 000	Incarcérations
Mittlerer Bestand	600	700	900	1 000	1 000	1 200	Effectif moyen
Aufenthaltstage	217 000	253 000	314 900	355 200	370 000	405 300	Journées de détention

Bundesamt für Statistik, Schweizerische Strafvollzugsstatistik

Office fédéral de la statistique, Statistique pénitentiaire suisse

G19.4 Entlassungen nach effektiver Strafdauer 1987
Répartition des élargissements survenus en 1987, selon la durée effective de la peine



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.5.4 Vollzugs- und Entlassungsbedingungen

78% der in sämtlichen schweizerischen Anstalten vollzogenen Strafen wiesen eine effektive Strafdauer von drei Monaten und weniger auf (siehe Grafik 19.4). Lediglich 8% der aus dem Vollzug Entlassenen hatten mehr als ein Jahr in den Vollzugsinstitutionen verbracht. Angesichts des Überwiegens der kurzen Strafen ist es nicht erstaunlich, dass der grosse Teil der Entlassungen erst nach Verbüßung der vollen Strafdauer erfolgte. Von den Insassen, welche die Bedingungen zur Gewährung der bedingten Entlassung erfüllten (zwei Drittel der Strafe verbüßt und Vollzug von mindestens drei Monaten), sind 70% vorzeitig entlassen worden.

19.5.3 Mouvements et effectif des détenus

En 1987, les établissements destinés à l'exécution des peines et des mesures ont enregistré 10 900 incarcérations. 10 300 personnes – des hommes jeunes et célibataires pour la plupart – étaient frappées par cette privation de liberté; dans 73% des cas, les condamnés étaient envoyés dans des prisons de district. On a dénombré 2400 détenus par pénitencier et 1200 par prison de district, ce qui donne un effectif moyen de 3600 détenus par établissement (cf. T 19.7). Le terme de «journées de détention» désigne le nombre total des journées de séjour enregistrées au long d'une année dans l'ensemble des établissements pénitentiaires de Suisse. Cet indicateur tient compte à la fois du flux d'incarcérations et de la durée moyenne des séjours. En 1987, on a enregistré un total de 1 308 000 journées de détention, dont près d'un tiers (405 300) dans des prisons de district et les deux tiers restants (903 000) dans des pénitenciers.

Nombre d'incarcérations, effectif moyen, journées de détention dans les établissements pénitentiaires et dans les prisons de district

19.5.4 Conditions d'exécution des peines et conditions d'élargissement

78% des peines exécutées dans des établissements pénitentiaires suisses en 1987 ont duré trois mois au plus (cf. G 19.4). Seuls 8% des élargissements ont eu lieu au terme d'une période dépassant un an. Etant donné que les peines de courte durée prédominent, on ne s'étonnera pas de lire que la plupart des élargissements adviennent une fois la peine subie entièrement. Parmi les détenus qui remplissaient les conditions requises pour l'octroi d'une libération conditionnelle (avoir purgé les deux tiers de sa peine, pour autant que celle-ci dure trois mois au moins), 70% ont bénéficié d'un élargissement anticipé.

19.6 Die Untersuchungshaft

19.6.1 Statistische Quellen

Die Angaben über die Untersuchungshaft sind der Statistik der Strafurteile entnommen (siehe hierzu 19.4.1) und beziehen sich auf die im Strafmass angerechnete Haftdauer. Die Anrechnung erfolgt laut Art. 69 StGB immer dann, wenn «der Täter die Untersuchungshaft nicht durch sein Verhalten nach der Tat herbeigeführt oder verlängert hat».

Die anderen Angaben stammen aus einer Erhebung, die zum erstenmal im Jahr 1988 bei allen Untersuchungs- und Bezirksgefängnissen zur Ermittlung von Insassenbeständen und -bewegungen durchgeführt wurde.

19.6.2 U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer

Die Anordnung der Untersuchungshaft ist ein Entscheid, der den Strafverfolgungsbehörden zufällt. Es geht dabei um die richterlich verfügte Inhaftierung des Tatverdächtigen, wenn Flucht-, Wiederholungs- und/oder Verdunkelungsgefahr angenommen werden kann. Diese für das betroffene Individuum einschneidende Massnahme ist auch für den Vollzug der ausgesprochenen Sanktion relevant, da der Aufenthalt in Untersuchungshaft bei der Verbüssung einer Freiheitsstrafe meistens angerechnet wird.

Unter den 60 000 Personen, die im Jahre 1987 verurteilt worden sind, sassen 14% in Untersuchungshaft, und zwar im Durchschnitt während 8 Tagen (gemessen am Medianwert). U-Haft-Quote und -Dauer variieren sehr stark je nach der Art der begangenen Straftat. Tendenziell ist die Verhängung von U-Haft um so wahrscheinlicher, je schwerwiegender die begangenen Straftaten erscheinen. Die U-Haft-Quote ist besonders hoch bei BetmG (47%) und StGB-Delikten (27%), viel seltener bei den Zuwiderhandlungen gegen das SVG (6%). Ähnlich verhält es sich bei der Dauer der U-Haft.

Der Zusammenhang zwischen der Verhängung von U-Haft und der Art der verhängten Sanktion ist insofern wichtig, als die Inhaftierung als ein vorweggenommenes Urteil empfunden werden kann. Die ermittelten Zahlen zeigen, dass die ausgesprochene Sanktion nur zum Teil mit dem Vorhandensein von U-Haft statistisch korreliert. Zwar ist die Wahrscheinlichkeit, zu einer Freiheitsstrafe verurteilt zu werden, bei Beschuldigten mit U-Haft deutlich grösser, als bei Personen ohne U-Haft, doch können auch gegen die Letztgenannten Freiheitsstrafen ausgesprochen werden (siehe Grafik 19.5).

Ähnliche Überlegungen lassen sich über die Beziehung zwischen U-Haft-Dauer und Strafmass anstellen. Die statistische Korrelation ist zweifellos vorhanden, deckt aber bei weitem nicht die festgestellte Variationsbreite, was auf die Wirkung anderer Faktoren hinweist. Zu nennen sind insbesondere die recht deutlichen Unter-

19.6 La détention préventive

19.6.1 Sources statistiques

Les données concernant la détention préventive proviennent de la statistique des condamnations pénales (cf. 19.4.1); elles concernent la durée de la détention préventive qui est imputée à la peine prononcée. Conformément à l'art. 69 CPS, la détention préventive est déduite de la peine privative de liberté «dans la mesure où le condamné n'aura pas, par sa conduite après l'infraction, provoqué lui-même sa détention préventive ou la prolongation de celle-ci».

Les autres données ont été collectées lors d'une enquête menée pour la première fois en 1988 auprès des prisons préventives et des prisons de district afin de déterminer l'effectif des détenus et leurs mouvements.

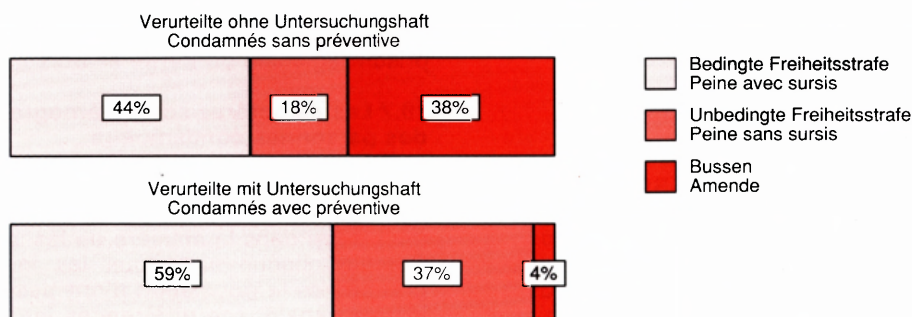
19.6.2 La proportion de détentions préventives et la durée de cette mesure de sécurité

C'est aux autorités de poursuite qu'il incombe de prononcer la détention préventive. Cette dernière est une incarcération du suspect décidée par le juge s'il y a danger de fuite, risque d'altération des preuves et/ou danger de récidive. Cette mesure, qui a des répercussions profondes sur l'individu qui en fait l'objet, a son importance aussi pour l'exécution de la sanction prononcée au terme de la procédure, car la durée de la détention préventive est le plus souvent imputée à la peine privative de liberté.

Parmi les 60 000 personnes qui ont été condamnées en 1987, 14% ont fait de la préventive; la durée moyenne de cette détention, calculée d'après la médiane, a été de 8 jours. L'infraction commise a une incidence profonde et sur la décision de soumettre l'inculpé à une détention préventive, et sur la durée de celle-ci. Ainsi, la préventive est d'autant plus probable que les infractions commises sont plus graves. Les violations de la LStup et du CPS conduisent très souvent leurs auteurs en détention préventive (dans une proportion de respectivement 47% et 27%), à la différence des infractions à la LCR (6%). Les tendances sont à peu près semblables pour ce qui est de la durée de la préventive.

Le rapport pouvant exister entre la décision de procéder à une détention préventive et la durée de cette mesure de sécurité est important, car l'incarcération peut être ressentie comme un jugement anticipé. D'ailleurs, les chiffres collectés à des fins statistiques montrent qu'il n'y a qu'une corrélation imparfaite entre la sanction prononcée et l'existence d'une détention préventive. Certes, le risque d'être condamné à une peine privative de liberté est nettement plus grand pour des inculpés qui ont fait de la préventive; il n'en reste pas moins qu'un individu qui n'en n'a pas faite n'est pas tout à fait à l'abri d'une peine privative de liberté (cf. G 19.5).

G19.5 Zusammenhang von Untersuchungshaft und Art der verhängten Sanktionen 1987
Répartition des sanctions prononcées en 1987 (précédées d'une détention préventive ou non)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

T 19.8 U-Haft-Quote und U-Haft-Dauer nach Kanton, 1987

Pourcentage et durée de la détention préventive selon les cantons, en 1987

Urteilkanton	U-Haft-Quote ¹ Pourcentage de détention préventive ¹ %	Mittlere U-Haft-Dauer (in Tagen) ² Durée moyenne (en jours) ²	Canton qui a rendu le jugement
Zürich	20	11	Zurich
Bern	8	27	Berne
Luzern	7	9	Lucerne
Uri	2	13	Uri
Schwyz	7	10	Schwytz
Obwalden	5	9	Obwald
Nidwalden	5	7	Nidwald
Glarus	4	10	Glaris
Zug	4	8	Zoug
Freiburg	10	6	Fribourg
Solothurn	11	7	Soleure
Basel-Stadt	21	3	Bâle-Ville
Basel-Landschaft	21	11	Bâle-Campagne
Schaffhausen	29	2	Schaffhouse
Appenzell A.-Rh.	11	7	Appenzell Rh.-Ext.
Appenzell I.-Rh.	6	6	Appenzell Rh.-Int.
St. Gallen	12	11	Saint-Gall
Graubünden	5	13	Grisons
Aargau	11	9	Argovie
Thurgau	14	7	Thurgovie
Tessin	49	2	Tessin
Vaud	17	17	Vaud
Wallis	13	8	Valais
Neuenburg	12	13	Neuchâtel
Genf	32	8	Genève
Jura	8	21	Jura

1 Anteil der Personen mit U-Haft an der Gesamtheit der Verurteilten

2 Gemessen am Medianwert. Der Medianwert ist diejenige Zahl, welche die kumulative Häufigkeitsverteilung so teilt, dass die eine Hälfte der Werte unter und die andere über dieser Zahl liegen.

1 C'est-à-dire la proportion de personnes faisant l'objet d'une détention préventive par rapport à l'ensemble des condamnés.

2 Déterminée par rapport à la médiane. Cette dernière est la valeur qui divise la distribution cumulative en deux parts égales. Ainsi 50% se situent au-dessus et 50% se situent au-dessous de la médiane.

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales

schiede zwischen den Kantonen (wie Tabelle 19.8 zeigt).

19.6.3 U-Haft: Eintritte und Bestände

In den rund 130 Einrichtungen, die U-Häftlinge aufnehmen, wurden während des Jahres 1987 17 200 Eintritte in U-Haft verzeichnet, für ein Total von 425 000 Verpflegungstage.

Am Stichtag 17. 3. 1988 waren in den Gefängnissen und Strafanstalten der ganzen Schweiz rund 5000 Personen inhaftiert, davon 27% in Untersuchungshaft. Diese befanden sich zum grössten Teil (93%) in nur 45 der 130 Gefängnisse und Anstalten. Nahezu die Hälfte der U-Häftlinge sassen in den vier grössten Gefängnissen der Schweiz (Bezirksgefängnis Zürich, Champ-Dollon in Genf, Regionalgefängnis Bern, Bois-Mermet in Lausanne).

19.7 Die soziodemographischen Merkmale der verurteilten Personen

Die gesellschaftliche Relevanz des Strafrechts wird deutlich nicht nur bei der Definition der einzelnen Straftatbestände, sondern auch bei deren Sanktionierung. Es ist eine wohlbekannte Tatsache, dass nicht alle Bevölkerungsgruppen in gleichem Masse mit der Strafjustiz in Konflikt geraten. Am auffallendsten sind die statistisch festgestellten Unterschiede in bezug auf Alter, Zivilstand und Geschlecht. Es sind vorwiegend jüngere Männer

La relation entre la durée de la préventive et la longueur de la peine prononcée peut faire l'objet de réflexions analogues. Une corrélation statistique existe, c'est indéniable, mais elle ne peut être observée sur l'ensemble de la distribution: force est de conclure à l'effet d'autres facteurs, c'est-à-dire en particulier les différences évidentes qui distinguent la pratique judiciaire d'un canton à l'autre (cf. T 19.8).

19.6.3 La détention préventive: entrées et effectifs

En 1987, les près de 130 institutions qui accueillent des détenus en préventive ont enregistré au total 17 200 entrées et 425 000 journées de détention.

Le 17. 3. 1988, les prisons et établissements pénitentiaires de Suisse ont dénombré un total de 5000 détenus, dont 27% se trouvaient en détention préventive. Parmi ceux-ci, la plupart (93%) étaient regroupés dans 45 seulement des 130 prisons et établissements; près de la moitié d'entre eux étaient enfermés dans l'une des quatre plus grandes prisons du pays, à savoir la prison du district de Zurich, Champ-Dollon près de Genève, la prison régionale de Berne et Bois-Mermet, à Lausanne.

19.7 Les caractères socio-démographiques des personnes condamnées

L'importance sociale du droit pénal apparaît non seulement dans la manière de définir chacune des infractions, mais aussi dans la manière de les sanctionner.

Comme chacun sait, tous les individus et tous les groupes de la population n'ont pas de démêlés avec la justice pénale. Les différences les plus frappantes qui ressortent de la statistique concernent l'âge, l'état civil et le sexe des personnes touchées. Ainsi, on peut affir-

zwischen 18 und 29 Jahren, ohne eigene Familie, mit denen sich die Institutionen der Strafjustiz zu befassen haben.

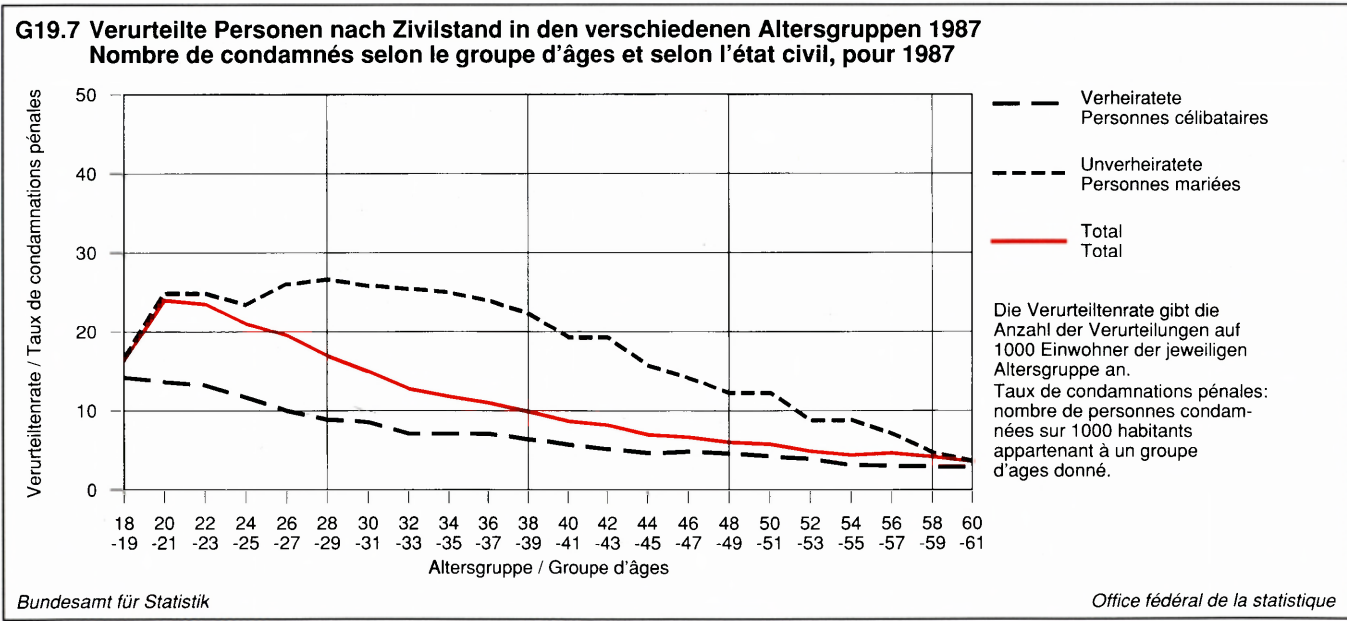
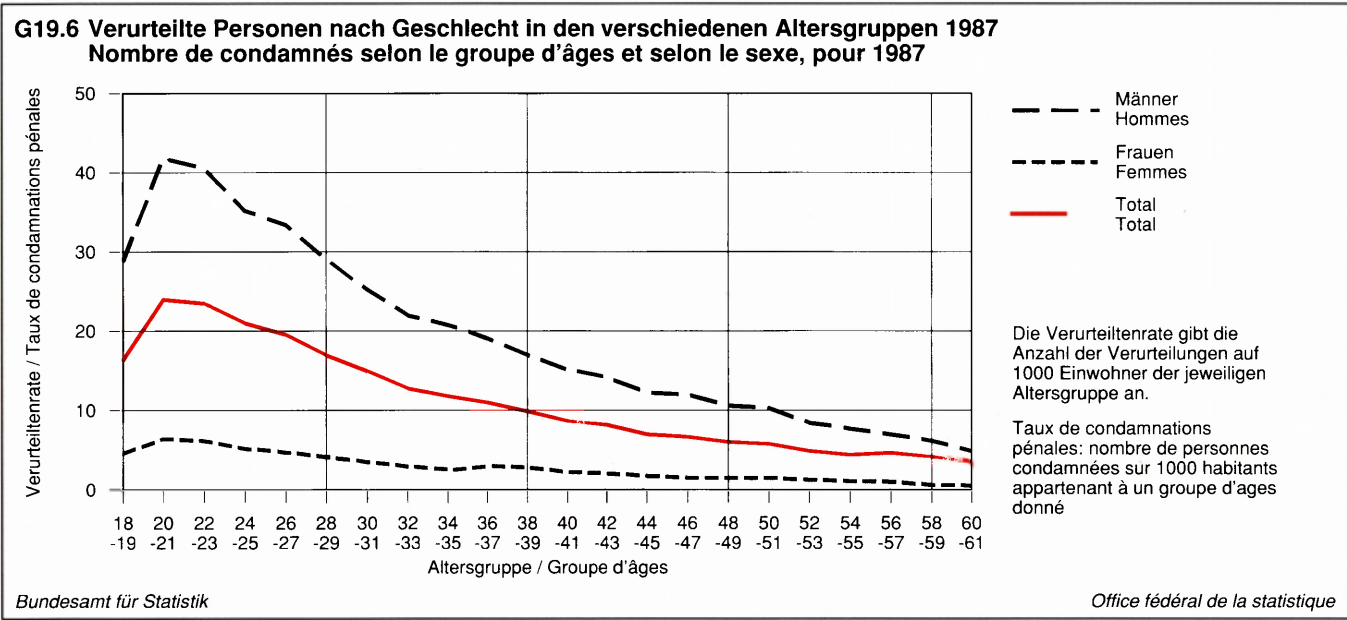
19.7.1 Alter und Zivilstand

Wie aus der Abbildung 19.6 zu entnehmen ist, erreicht die Kriminalitätsrate (d. h. die Häufigkeit der Verurteilten pro 100 000 Einwohner derselben Altersklasse) ein Maximum bei 21–22 Jahren und nimmt dann ziemlich rasch ab. Diese Tendenz ist nicht nur in der Schweiz, sondern in den meisten Industrieländern zu beobachten, und zwar seitdem es Kriminalstatistiken auf nationaler Ebene gibt (also seit Anfang des 19. Jahrhunderts). Das Individuum erwirbt mit zunehmendem Alter nicht nur zusätzliche Fähigkeiten und Fertigkeiten, sondern übernimmt nach und nach die sozialen Rollen in Familie und Beruf, die aus ihm ein vollwertiges Mitglied der Gesellschaft machen. Dieser Prozess der sozialen Integration trägt entscheidend dazu bei, dass die institutionell festgestellte Kriminalität ab einem gewissen Alter abnimmt. In diesem Zusammenhang sei die Wirkung des Zivilstandes auf die Verurteiltenquote angeführt. Grafik 19.7

mer que les institutions de la justice pénale s'occupent surtout d'hommes jeunes, âgés de 18 à 29 ans, n'ayant pas fondé de famille.

19.7.1 L'âge et l'état civil

Le taux de criminalité, en d'autres termes le nombre de personnes condamnées sur 100 000 habitants appartenant à la même classe d'âges, atteint son apogée vers 21–22 ans, puis décline assez rapidement (cf. G 19.6). Cette tendance n'est pas propre à la Suisse: le même phénomène a été observé dans la plupart des pays industrialisés, et ce, depuis que l'on dresse des statistiques de la criminalité à l'échelon national, soit depuis le début du siècle dernier. A mesure qu'un individu avance en âge, il acquiert bien sûr de nouvelles aptitudes, mais accepte aussi peu à peu des obligations familiales et professionnelles. Ce processus d'intégration sociale joue un rôle déterminant dans la diminution, à compter d'un certain âge, de la criminalité enregistrée par les institutions. A cet égard, il est bon de rappeler le lien existant entre l'état civil et le taux de condamnations. Le G 19.7 montre que les célibataires, quel que soit leur âge, se caracté-



zeigt, dass die Ledigen, unabhängig vom Alter, eine deutlich höhere Verurteiltenquote aufweisen und dass die Abnahme der Verurteiltenquote deutlich später einsetzt als bei den Verheirateten. Zusammenfassend kann man also sagen, dass Kriminalität hauptsächlich in jener Phase der Biographie auftritt, die zwischen dem Ende der Schulpflicht bzw. der Berufsausbildung und dem Eingehen sozialer Verpflichtungen (Beruf, Heirat) liegt.

19.7.2 Geschlecht

Bei den Frauen ist die Kriminalität wesentlich weniger ausgeprägt als bei den Männern, und zwar auf allen Stufen des Systems der Strafrechtspflege, in allen soziodemographischen Gruppen, bei nahezu allen Arten von Straftaten. Unter den von der Polizei ermittelten Tätern sind nur 20% Frauen, bei den strafrechtlich Verurteilten 12%, bei den Gefängnisinsassen 5%. Die Tabelle 19.9 zeigt, dass auch bei den Frauen der Anteil der Verurteilten bei den jüngeren Altersklassen und bei den Ledigen besonders gross ist: zum Teil wirken also dieselben Mechanismen, die wir bei den Männern beschrieben haben. Allerdings bleiben die quantitativ bedeutenden Unterschiede zwischen den Geschlechtern bei jeder Altersstufe und bei jedem Zivilstand bestehen. So offensichtlich die geschlechtsspezifischen Unterschiede in der Kriminalität zutage treten, so schwierig bleibt deren Erklärung. Dies um so mehr, als die grundlegenden Änderungen, welche die soziale Situation der Frauen in den letzten Jahrzehnten erfahren hat, nur unwesentliche Verlagerungen in der Teilnahme der Frauen an strafrechtlich verpönten Verhaltensweisen bewirkte. Die meisten Hypothesen, die im Rahmen der (fast ausschliesslich männerbezogenen) kriminologischen Forschung einer empirischen Überprüfung standhielten, greifen bei Frauen nicht, da wesentliche Faktoren, die mit der besonderen Situation der Frau in der Gesellschaft zu tun haben, ausser acht gelassen wurden. Um welche Faktoren handelt es sich? Man denke erstens an den beschränkten Zugang der Frauen zu Situationen, die die latente Gefahr der Normverletzung in sich bergen. Auch im Prozess der sozialen Integration von Heranwachsenden sind die Freiräume, die den Frauen zugestanden werden, bedeutend enger als bei den Männern – trotz fortschreitender Emanzipation. Zweitens sind die unterschiedlichen Erziehungsstile und -inhalte zu nennen, die bei Knaben und Mädchen zum Zuge kommen. Die daraus resultierenden Verhaltensmodelle führen unter anderem dazu, dass Frauen zur Bewältigung von Konfliktsituationen andere Verhaltensweisen einsetzen (etwa Alkohol- und Medikamentenkonsum) als diejenigen, die vom Strafrecht sanktioniert werden. Drittens ist nicht auszuschliessen, dass Verhaltensauffälligkeiten von Frauen eher als solche von Männern im Rahmen der Familie aufgefangen werden.

risen par un taux de condamnations plus élevé que les personnes mariées, et que ce taux chute nettement plus tard pour les premiers que pour les seconds. Bref, la propension à la criminalité est forte pendant une phase bien précise de la biographie sociale d'un individu, à savoir entre la fin de l'école obligatoire ou de la formation professionnelle et l'insertion dans des réseaux sociaux (emploi, mariage).

19.7.2 Le sexe

A tous les niveaux du système de justice pénale, dans tous les groupes socio-démographiques et pour presque tous les types d'infractions, la criminalité est nettement moins fréquente chez les femmes que chez les hommes. Sur cent délinquants identifiés par la police, il n'y a que vingt femmes; parmi les personnes frappées par une condamnation pénale, les femmes ne sont que 12%, et l'effectif des détenus n'en comprend que 5%. Le T 19.9 montre que la proportion d'individus jeunes et célibataires parmi les condamnés est forte même parmi les femmes: les mécanismes que nous venons de décrire s'appliquent donc à toute la population pénalement majeure. Les différences quantitatives entre les sexes n'en restent pas moins importantes, quel que soit l'âge et quel que soit l'état civil des auteurs des infractions. Si, en matière de criminalité, les différences liées au sexe des auteurs ne font pas l'ombre d'un doute, les causes de ces différences restent mal connues. Le mystère est d'autant plus épais que les mutations qui ont pourtant modifié profondément la situation des femmes au sein de la société au cours de ces dernières décennies n'ont eu que des retombées minimales sur le comportement délictueux de celles-ci. La plupart des hypothèses formulées en matière de criminologie (une science à peu près androcentrique) qui n'ont pas été réfutées par les recherches empiriques ne peuvent être appliquées aux femmes, car on avait jusqu'ici négligé des facteurs essentiels, liés à la position sociale spécifique de la femme. Quels sont ces facteurs? Rappelons tout d'abord que les femmes ont moins l'occasion de se trouver dans des situations crimogènes. D'ailleurs, le processus d'intégration sociale laisse moins de liberté aux jeunes filles qu'aux jeunes hommes, quand bien même l'émancipation de la femme progresse. Ensuite, il est utile de mentionner que le type d'éducation est différent selon qu'il s'adresse à des filles ou à des garçons. Les modèles de comportement qui en résultent ont notamment pour conséquence que les femmes, plutôt que de s'exposer à des sanctions pénales, recourent à d'autres moyens pour réagir à des situations conflictuelles (consommation d'alcool et abus de médicaments p. ex.). Enfin, il n'est pas à exclure que les comportements déviants soient plus souvent «censurés» par la famille et l'entourage immédiat lorsqu'ils sont le fait d'une femme.

T 19.9 Verurteilte Personen nach Zivilstand und Geschlecht 1987

Personnes condamnées en 1987, ventilées selon leur état civil et leur sexe

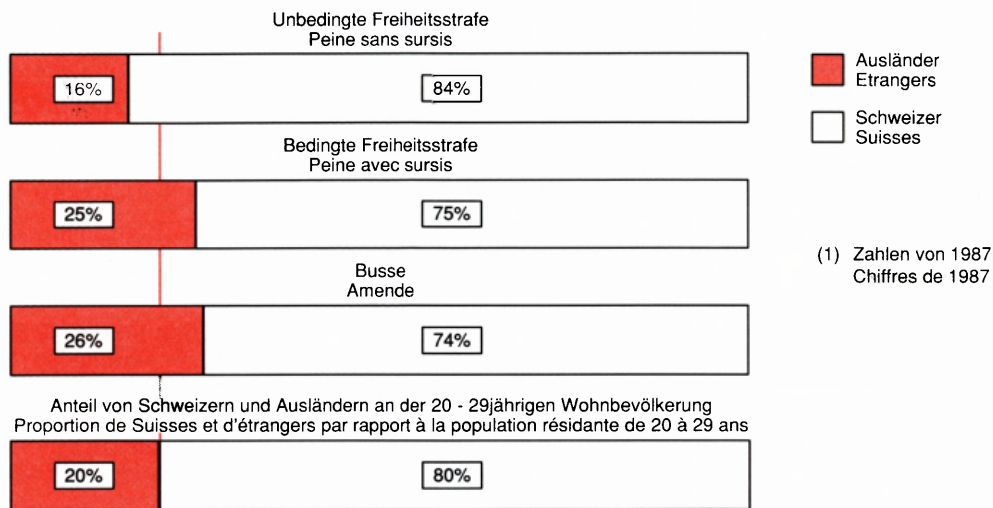
Zivilstand	Männer Hommes		Frauen Femmes		Total	Etat civil
	Anzahl en nombre	%	Anzahl en nombre	%	Anzahl en nombre	
Ledig	29 223	89	3 578	11	32 801	Célibataire
Verheiratet	16 394	86	2 734	14	19 128	Marié(e)
Geschieden	356	60	241	40	597	Divorcé(e)
Getrennt	4 868	83	1 017	17	5 885	Séparé(e)
Verwitwet	558	82	123	18	681	Veuf(-ve)
Unbekannt	794	94	49	6	843	Sans indication
Total	52 193	87	7 742	13	59 935	Total

Bundesamt für Statistik,
Schweizerische Strafurteilsstatistik

Office fédéral de la statistique,
Statistique suisse des condamnations pénales



G19.8 Anteil von Schweizern und Ausländern an den verurteilten 20 - 29jährigen (1) Proportion de Suisses et d'étrangers par rapport aux condamnés de 20 à 29 ans (1)



Bundesamt für Statistik

Office fédéral de la statistique

19.7.3 Staatszugehörigkeit

Die Wahrnehmung von normwidrigen Verhaltensweisen ist seit je mit irgendwelchen Formen des «Andersseins» in Verbindung gebracht worden. Gleich verhält es sich bezüglich der Eigenschaften, die dem Delinquenten zugewiesen werden. Wir sind immer wieder mit der Behauptung konfrontiert, Ausländer seien bedeutend übervertreten bei den Personen, die mit der Strafjustiz zu tun haben – sei es, weil sie eine ausgeprägtere Kriminalitätsneigung aufweisen, sei es, weil die Ausländer durch die Organe der Strafjustiz intensiver kontrolliert werden. Was lässt sich auf Grund der uns zur Verfügung stehenden Zahlen über diese Behauptung sagen?

Wenn wir die sogenannten «Kriminaltouristen» beiseite lassen (da keine Bezugsgrösse zur Beurteilung ihrer quantitativen Bedeutung vorhanden ist), ergibt sich folgendes Bild: Bei einem Vergleich des Anteils der Ausländer an der Gesamtheit der Verurteilten (23%) mit demjenigen an der Wohnbevölkerung (14%) resultiert ein Überhang von 9% zuungunsten der Ausländer. Es wäre aber verfehlt, diese global festgestellte Übervertretung als Beweis einer verstärkten Neigung der Ausländer zu kriminellen Verhalten zu interpretieren. Erstens muss berücksichtigt werden, dass die ausländische Wohnbevölkerung eine andere soziodemographische Struktur aufweist als die Schweizer Bevölkerung: Ausländer, die in unserem Land wohnen, sind jünger, der Anteil der ledigen Männer etwas höher als bei den Schweizern. Nicht unwesentlich ist in diesem Zusammenhang die Tatsache, dass viele in der Schweiz wohnhafte Gastarbeiter zwar verheiratet sind, aber ihre Familie in ihrem Ursprungsland zurücklassen mussten: ihre soziale Situation ist der eines Ledigen ähnlich. Schliesslich ist die Problematik der sogenannten «zweiten Generation» zu nennen. Gemeint sind hier die Normenkonflikte, die bei den in der Schweiz geborenen und aufgewachsenen Ausländergenerationen entstehen können und eine erhöhte Verhaltensauffälligkeit (mitunter auch auf der Ebene des Strafrechts) zur Folge haben.

Geht man bei dieser Analyse einen Schritt weiter und betrachtet nicht nur die Häufigkeit, sondern auch die Schwere der vom System der Strafrechtspflege geahndeten Delikte, so zeigt sich: Bei den schweren Delikten, die mit einer unbedingten Freiheitsstrafe sanktioniert werden, entspricht der Anteil der verurteilten Ausländer ihrem Anteil in der Wohnbevölkerung. Die Ausländer sind dagegen überproportional vertreten bei den milderen Bestrafungen wie Busse oder bedingte Freiheitsstrafe (siehe Graphik 19.8).

19.7.3 La nationalité

A l'exemple de la perception sociale de comportements déviants, la caractérisation des délinquants a toujours été mise en relation avec l'une ou l'autre des formes d'«être différent». On est souvent confronté à l'affirmation selon laquelle les étrangers sont de loin surreprésentés parmi les personnes qui ont affaire à la justice pénale, soit parce que leur propension à la criminalité serait plus forte que celle des Suisses, soit parce que les étrangers feraient l'objet de contrôles plus serrés de la part des organes de la justice pénale. Quelles conclusions peut-on tirer des chiffres collectés en la matière? Faute de grandeur de référence qui permettrait de juger de leur importance quantitative, nous ne nous arrêterons pas aux «adeptes du tourisme criminel». Pour le reste, on peut dire ceci:

La part de la population étrangère dans l'ensemble des personnes condamnées (23%) dépasse de 9% celle de la population résidente (14%). Mais ces chiffres globaux ne sauraient servir d'argument à ceux qui soutiennent que la propension à la criminalité est plus forte chez les étrangers. En effet, il ne faut pas oublier que la structure socio-démographique de la population résidente étrangère est différente de celle de la population suisse: le pourcentage de jeunes et de célibataires est plus élevé chez les étrangers domiciliés en Suisse que chez les citoyens de notre pays. Qui plus est – détail qui n'est pas sans importance – nombreux sont les travailleurs étrangers qui sont certes mariés, mais qui ont dû laisser leur famille dans leur pays d'origine: leur situation sociale est donc comparable à celle d'un célibataire. Enfin, il y a la problématique de la «seconde génération»: les étrangers nés en Suisse qui ont grandi en Suisse se trouvent parfois face à des conflits de normes qui sont susceptibles d'entraîner une certaine déviance (ayant parfois des conséquences pénales).

Une analyse plus fine conduit à considérer non seulement la fréquence, mais aussi la gravité des infractions. Elle permet d'affirmer que les infractions graves, qui sont punies par une peine privative de liberté sans sursis, sont commises aussi fréquemment par des Suisses que par des étrangers. Par contre, ces derniers sont à nouveau surreprésentés parmi les personnes condamnées à une amende ou à une peine privative de liberté avec sursis (cf. G 19.8).

19.8 Weiterführende Informationen

19.8.1 Literatur

Veröffentlichungen des Bundesamtes für Statistik:

Bibliographie zur schweizerischen Kriminalstatistik, Bern 1985.

Die Untersuchungshaft. Kriminalstatistik Nr. 7, Bern 1988.

Strafurteile 1987. Kriminalstatistik Nr. 8, Bern 1988.

Strafvollzug 1988. Kriminalstatistik Nr. 9, Bern 1988.

Andere Literatur:

F. Balvig: The Snow-White Image. The Hidden Reality of Crime in Switzerland. Scandinavian Studies in Criminology, Vol. 9, Norwegian University Press, Oslo 1989.

S. Bauhofer: Verkehrsdelinquenz: Versuch einer statistischen Analyse. In: J. Schuh (Hrsg.): Verkehrskriminalität. Reihe Kriminologie Band 6, Grösch 1989.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege: Die Situation in der Schweiz. In: M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Wiesbaden 1989.

M. Killias, C. Chevalier, A. Kuhn: Les Suisses face au crime. Collection criminologie, Volume 5, Grösch 1989.

K.-L. Kunz (Hrsg.): Die Zukunft der Freiheitsstrafe. Schweizerische Kriminologische Untersuchungen, Bd. 2, Bern 1989.

K.-L. Kunz: Ausländerkriminalität in der Schweiz. Umfang, Struktur und Erklärungsversuch. In: Ausländer im Strafverfahren und Strafvollzug: Bestehende Probleme, Zukunftsperspektiven. Luzern (Caritas Schweiz) 1989.

F. Riklin, F. Schürmann, M. Peter: Die Zusammenhänge zwischen Gerichtsverfassung und Strafverfahren. ZStR, Band 106, 1989.

19.8.2 Auskünfte

Allgemeine kriminalstatistische Informationen (Strafurteile, Strafvollzug, Untersuchungshaft, Jugendstrafurteile):

Simone Rônez, 031/61 88 78

Stefan Bauhofer, 031/61 87 67

Claudio Besozzi, 031/61 88 55

Bundesamt für Statistik

Polizei, Betäubungsmittel:

Irene Marti, 031/61 45 29

Bundesanwaltschaft, Zentralpolizeibüro

Straf- und Massnahmenvollzug:

Priska Schürmann, 031/ 61 41 71

Strafrecht, allgemeiner Teil; Strafvollzugsrecht:

Andrea Bächtold, 031/ 61 41 09

Strafrecht, besonderer Teil:

André Riedo, 031/61 41 03

Bundesamt für Justiz

19.8 Complément d'information

19.8.1 Bibliographie

Publications de l'Office fédéral de la statistique:

Bibliographie suisse de la criminalité, Berne 1985.

La détention préventive, Statistique de la criminalité N° 7, Berne 1988.

Les condamnations pénales prononcées en 1987, Statistique de la criminalité N° 8, Berne 1988.

Exécution des peines 1988, Statistique de la criminalité N° 9, Berne 1989.

Autres publications:

F. Balvig: The Snow-White Image. The Hidden Reality of Crime in Switzerland. Scandinavian Studies in Criminology, Vol. 9, Norwegian University Press, Oslo 1989.

S. Bauhofer: Verkehrsdelinquenz: Versuch einer statistischen Analyse. In: J. Schuh (Hrsg.): Verkehrskriminalität. Reihe Kriminologie, Band 6, Grösch 1989.

C. Besozzi: Amtliche Datensammlungen in der Strafrechtspflege: Die Situation in der Schweiz. In: M. Jehle (Hrsg.): Datensammlungen in der Strafrechtspflege. Wiesbaden 1989.

M. Killias, C. Chevalier, A. Kuhn: Les Suisses face au crime. Collection criminologie, Volume 5, Grösch 1989.

K.-L. Kunz (Hrsg.): Die Zukunft der Freiheitsstrafe. Schweizerische Kriminologische Untersuchungen, Bd. 2, Bern 1989.

K.-L. Kunz: Ausländerkriminalität in der Schweiz. Umfang, Struktur und Erklärungsversuch. In: Ausländer im Strafverfahren und Strafvollzug: Bestehende Probleme, Zukunftsperspektiven. Luzern (Caritas Schweiz) 1989.

F. Riklin, F. Schürmann, M. Peter: Die Zusammenhänge zwischen Gerichtsverfassung und Strafverfahren. ZStR, Band 106, 1989.

19.8.2 Renseignements

Informations générales (condamnations pénales, exécution des peines et de mesures, détention préventive, jugements pénaux des mineurs):

Simone Rônez, 031/ 61 88 78

Stefan Bauhofer, 031/ 61 87 67

Claudio Besozzi, 031/ 61 88 55

Office fédéral de la statistique

Police, stupéfiants:

Irene Marti, 031/ 61 45 29

Ministère public de la Confédération

Bureau central de la police

Exécution des peines et des mesures:

Priska Schürmann, 031/ 61 41 71

Droit pénal, dispositions générales;

exécution des peines:

Andrea Bächtold, 031/ 61 41 09

Droit pénal, dispositions spéciales:

André Riedo, 031/ 61 41 03

Office fédéral de la justice

Abfall 68–70
 Abstimmungsempfehlungen 330
 Abwasser 63–64
 Adoptionen 33, 37, 39–40
 Ärzte 282
 AIDS 274
 Aktiengesellschaften 82–83
 Alkoholkonsum 280
 Altersaufbau der Bevölkerung 17, 18–19, 24, 48
 Alters- und Hinterlassenenversicherungen (AHV) 243–247
 Ammoniak 64
 Anerkennungen der Vaterschaft 33, 37, 39–40
 Anlageinvestitionen 100–101, 105
 Apotheken 282
 Arbeitsabsenzen des Bundespersonals 275
 Arbeitsangebot 74
 Arbeitskräfteerhebung, schweizerische 79
 Arbeitslose 77–79, 88
 Arbeitslosenversicherung 243–245, 251
 Arbeitsnachfrage 79
 Arbeitsstreitigkeiten, kollektive 82, 84
 Arbeitszeit 81–83
 Aufenthalt in Strafanstalten 362
 Auftragsbestände 133–134
 Auftragseingänge 133–134
 Ausflüge 202
 Ausfuhr 137, 139, 141
 Ausgaben der Gemeinden 351–352
 Ausgaben der Kantone 350
 Ausgaben des Bundes 347
 Ausgaben von Bund, Kantonen, Gemeinden 336, 344–346
 Ausländer in der Schweiz 48
 Ausländer nach Aufenthaltskategorien 48
 Ausländische Wohnbevölkerung 16, 18–19, 41, 28, 48
 Auslandsreisen 199–202
 Auslandschweizer 49
 Auslandsnachfrage 98
 Aussenhandel 136–141
 Ausserwert des Schweizerfrankens 232
 Auswanderung 41–45
 Autocars 214

 Bankbilanzen 235–237
 Banken 235–240
 Bauen 178–185
 Baukosten 178–182
 Bautätigkeit 179–185
 Bauvorhaben 183
 Bauzonen 55
 Bedingter Strafvollzug 360
 Beherbungsstätten 194–198, 204, 207–208
 Berufsausbildung 294, 302
 Berufliche Vorsorge 243–245, 249–250
 Berufskrankheiten (SUVA) 274
 Berufsunfälle (SUVA) 275
 Berufswahl 295
 Beschäftigungsindex 89
 Beschäftigungsstatistik 80–81, 89
 Beschulungsquoten 304
 Betreibungen 90
 Betriebszählung 79
 Bevölkerungsdichte 28
 Bevölkerungsentwicklung 14, 17–22, 24–29
 Bilanz der laufenden Transaktionen mit dem Ausland 111
 Bilanz der ständigen Wohnbevölkerung 29
 Bildung 288
 Bildungsausgaben 291
 Blei 64–65

Absences de travail du personnel de l'administration fédérale 275
 Accidents non professionnels (CNA) 275
 Accidents professionnels (CNA) 275
 Acide chlorhydrique 64
 Adoptions 33, 37, 39
 Agents énergétiques 172
 Agents énergétiques pour le chauffage 174
 Agriculture 150–165
 Agriculture, rendement brut épuré 162
 Air 64
 Allocations familiales 243–245, 252
 Allocations pour perte de gain 243–245, 252
 Aménagement du territoire 55–56
 Ammoniac 64
 Approvisionnement en denrées alimentaires 160–161
 Assurance contre les accidents et les dommages 254–257
 Assurance immobilière 258
 Assurance invalidité (AI) 243–245, 248
 Assurance militaire 258–259
 Assurance sur la vie 253–257
 Assurance vieillesse et survivants (AVS) 243–247
 Assurances privées 252–257
 Assurances sociales 242–252
 Assurances-incendie 257–258
 Assurance-accidents 243–245, 251
 Assurance-chômage 243–245, 251
 Assurance-invalidité (AI), dépenses 285
 Assurance-invalidité (AI), rentiers 276–279
 Assurance-maladie 243–245, 250
 Auberges de jeunesse 196, 204
 Autocars 214, 216
 Autorisations d'exporter des capitaux 235
 Autres assurances 157–259
 Avalanches 59–61
 Avions 214, 216

 Balance des biens, services et revenus de facteurs 110
 Balance des opérations courantes avec l'étranger 111
 Balance des paiements 109
 Balance touristique 203, 209
 Banque nationale 239
 Banques 235–240
 Bâtiments 179–180, 183–184
 Bénéficiaires de rentes (AI) 248
 Bénéficiaires de rentes (AVS) 247
 Bicyclettes 214
 Bilan de la population résidante permanente 29
 Bilan de la viande 158
 Bilan des fourrages 158–159
 Bilan forestier 166
 Bilans des banques 235–237
 Boues d'épuration, élimination 63
 Bruit 70
 Budgets des ménages 144–148
 Bus 214

 Caisses de pensions, voir prévoyance professionnelle
 Camions 216
 Camping, caravanning 195, 204
 Causes de décès 264, 271–273
 Centrales hydrauliques 173
 Centrales nucléaires 173
 Centrales thermiques 173
 Chambres d'hôtes 207
 Changements de nationalité 25–26, 47
 Charge fiscale 343
 Chemins de fer 214, 216

Boden 66–67
 Bodennutzung 56–57
 Bruttoenergieverbrauch 170, 172–173
 Bruttoinlandsinvestitionen 100–101
 Bruttoinlandsprodukt 95–96, 99–101, 112–113
 Bruttosozialprodukt 95–96, 99–101
 Brutto-Wertschöpfung 106
 Bücher 314–314
 Buchhaltungsergebnisse, Landwirtschaft 163–164
 Bundesausgaben, Landwirtschaft und Ernährung 164
 Bundesbeiträge 348
 Bundesbeiträge, Verkehr 224
 Bürgerrechtswechsel 25–26, 47
 Busse 214

Chlorwasserstoff 64

Detailhandelsumsätze 142–144
 Devisenkurse 232–233
 Devisenmarkt 231–233
 Diplome 305

Ehescheidungen 15, 18–19, 26–27, 33, 35
 Einfuhr 137–138, 140
 Einfuhr, Landwirtschaft und Gartenbau 156, 166
 Einkommen der privaten Haushalte 102–103
 Einnahmen der Gemeinden 351
 Einnahmen der Kantone 349
 Einnahmen des Bundes 346
 Einnahmen von Bund, Kantonen, Gemeinden 342
 Einwanderung 41–45
 Eisenbahnen 214, 216
 Eisenbahnrechnung 220–221, 223
 Elektrizitätserzeugung 173
 Emissionen, Kapitalmarkt 235
 Emissionen, Luft 64–65
 Endenergieverbrauch 170, 172–176
 Endenergieverbrauchsausgaben 175–176
 Endkonsum der privaten Haushalte 99–101, 103–105
 Energieausfuhr 171
 Energieeinfuhr 171
 Energieträger 172
 Entwicklungszusammenarbeit, internationale 110
 Erdölraffinerien, Produktion 173
 Ergänzungsleistungen 243–245, 249
 Ermittlungstätigkeit der Polizei 357–358
 Ersparnis der privaten Haushalte 103
 Erstellung von Wohnbauten, Preise 116, 119, 128
 Erwerbsersatzordnung 243–245, 252
 Erwerbsquote 76
 Erwerbstätige 76–77, 87–88
 Export, s. Ausfuhr

Fahrräder 214
 Familien 30–32
 Familienzulagen 243–245, 252
 Fauna 67
 Ferienhäuser und -wohnungen 195, 204
 Ferien- und Erholungsreisen 199–202
 Fernsehen 315–317
 Feuerversicherungen 257–258
 Film 312
 Finanzgesellschaften 235–240
 Fischerei 167–168
 Fisch, Produktion und Verbrauch 167
 Fläche der Kantone 53
 Fleischbilanz 158
 Flora 67
 Flugzeuge 214, 216
 Forschung und Entwicklung (F + E) 298–299, 306–307
 Forstwirtschaft 166–167
 Frauenvertretung in den Parlamenten 327
 Freiheitsstrafen 359–360
 Freizeitaktivitäten, Mikrozensus 318–320
 Futtermittelbilanz 158–159

Cheptel 153–155
 Chiffres d'affaires 132, 134–136
 Chiffres d'affaires du commerce de détail 142–144
 Chômage 77–79, 88
 Cinéma 312
 Clauses d'indexation 118
 Climat 52–53
 Clôture des comptes de la Confédération, des cantons, des communes 340
 Commandes en portefeuille 133–134
 Commerce extérieur 136–141
 Compte ferroviaire 220–221, 223
 Compte laitier 158
 Compte routier 220–222
 Comptes nationaux 94–113
 Condamnations 358–361, 365
 Condamnations avec sursis 360
 Conflits du travail 82, 84
 Conjointes survivants 38
 Conseil des Etats 326
 Conseil national 326
 Consommation 142–148
 Consommation brute d'énergie 176, 172–173
 Consommation d'alcool 280
 Consommation finale des ménages privés 99–101, 103–105
 Consommation finale d'énergie 170, 172–176
 Construction 178–185
 Construction de logements, prix 116, 119, 128
 Constructions, projets de – 183
 Construction, activité dans la – 179–185
 Coopération au développement, internationale 110
 Cours des devises 232–233
 Coûts de construction 178–182
 Crimes, délits 359

Décès 15, 18–19, 25–27, 38, 263, 271–272
 Déchets 68–70
 Dégâts aux forêts 67–68
 Degré secondaire II 294, 302
 Degré tertiaire 294, 303
 Demande de travail 79
 Demande extérieure 98
 Demande intérieure 98
 Dénombrement des logements vacants 188–190
 Densité de la population 28
 Densité d'occupation par pièce et par logement 186–188
 Dentistes 282
 Dépenses de la Confédération 347
 Dépenses de la Confédération, des cantons, des communes 336, 344–346
 Dépenses de l'assurance-maladie 284
 Dépenses des cantons 350
 Dépenses des communes 351–352
 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie 175–176
 Dépenses fédérales, agriculture et alimentation 164
 Dépenses pour la santé, privées 267
 Dépenses pour l'enseignement 291
 Détention dans les établissements pénitentiaires 362
 Détention préventive 362–364
 Dettes de la Confédération, des cantons, des communes 341
 Diplômes 305
 Divorces 15, 18–19, 26–27, 33, 35
 Données macro-économiques régionales 107–109
 Droit pénal 354–355
 Durée de travail 81–83

Eau 61–64, 70
 Eaux usées 63–64
 Ecole primaire et degré secondaire I, voir scolarité obligatoire
 Education 288–296
 Elections au Conseil national 324–325
 Electricité, production 173
 Elèves et étudiants 292–293, 300

Gartenbau 165–166
 Gastbetten 196–197, 204, 207–208
 Gästegruppen, ausländische
 (Tourismus) 198–199, 205, 207
 Gästezimmer 207
 Gebäude 179–180, 183–184
 Gebäudeversicherung 258
 Geburten 14, 18–19, 25–27, 33, 36
 Geldmarkt 230–231
 Geldmengenaggregate 230–231
 Geographie 52–53
 Gerichte 358–361
 Geschäftsreisen 201–202
 Gesundheitsausgaben, private 267
 Gesundheitsberufe 265, 281
 Gesundheitszustand 262
 Grosshandelspreisindex 116–118, 120–123,
 125, 127, 129–130
 Gruppenunterkünfte 195, 204
 Güterverkehr 216–217, 219–220

Handelsregister 91
 Haushaltungen 30–32
 Haushaltsrechnungen 144–148
 Heimatschutz 57–59
 Heiraten 15, 18–19, 26–27, 33–34
 Heizenergieträger 174
 Hochbau 179–180
 Hochschulen, Universitäten 303
 Holzbilanz 166
 Holzpreisstatistik 116, 130
 Hotel- und Kurbetriebe 194, 204–208
 Hypothekaranlagen 238

Immissionen 65–66
 Import, s. Einfuhr
 Index der Auftragsbestände in der Industrie
 und der Auftragsvorräte im Bauhauptgewerbe 134
 Index der Auftragseingänge in der Industrie
 und im Bauhauptgewerbe 133–134
 Index der industriellen Produktion 135
 Index der Umsätze in der Industrie
 und im Bauhauptgewerbe 136
 Indexklauseln 118
 Indizes:
 – Auftragseingänge in der Industrie
 und im Bauhauptgewerbe 133
 – Auftragsbestände in der Industrie und Auftragsvorräte
 im Bauhauptgewerbe 134
 – Detailhandelsumsätze 143
 – Endrohertrag, Landwirtschaft 162
 – Grosshandelspreise 116–118, 120–123, 125,
 127, 129–130
 – Industrielle Produktion 135
 – Konsumentenpreise 116–126, 128, 130
 – Landwirtschaftliche Erzeugnisse,
 Produzentenpreise 161
 – Löhne und Gehälter 86
 – Preise landwirtschaftlicher Produktionsmittel 161
 – Umsätze in der Industrie
 und im Bauhauptgewerbe 136
 – Wohnbaukosten 116, 119, 128
 – Beschäftigung 89
 Industrielle Umsätze, siehe Umsätze
 Industrieproduktion, siehe Produktion
 Industriestatistik 81
 Infektionskrankheiten 265, 274
 Inflation, siehe Landesindex der Konsumentenpreise
 Inlandreisen 199–202
 Inlandsnachfrage 98
 Invalidenrentenbezüger (IV) 276–279
 Invalidenversicherung (IV) 243–245, 248
 Invalidenversicherungsausgaben (IV) 285
 Jugendherbergen 195, 204

Kantonale Volkseinkommen 107–108

Emigration 41–45
 Emissions, air 64–65
 Emissions, marché des capitaux 235
 Energie primaire 170, 172
 Energie secondaire 170
 Enfants mort-nés 38
 Enfants nés vivants de mères non mariées 37
 Enquête sur les forces de travail 79
 Entrées de commandes 133–134
 Environnement 61, 70–71
 Epargne 238
 Epargne des ménages privés 103
 Espérance de vie 18–19, 33, 39–40, 263, 266
 Etablissements d'hébergement 194–198, 204, 207–208
 Etablissements hospitaliers 283
 Etat de santé 262
 Etrangers par catégorie de séjour 48
 Etrangers résidant en Suisse 48
 Evolution de la population 14, 17–22, 24–29
 Evolution des prix, transports 224–225
 Evolution économique 97–106
 Excursions 202
 Exécution des peines 361–362
 Exploitations agricoles 151–152, 154
 Exportation d'énergie 171
 Exportations 137, 139, 141

Faillites 90
 Familles 30–32
 Faune 67
 Flore 67
 Forêts 57
 Formation de capital fixe 100–101, 105
 Formation intérieure brute de capital 100–101
 Formation professionnelle 294–295, 302
 Frais des soins médico-pharmaceutiques 267

Génie civil 179–180
 Géographie 52–53
 Grèves, voir conflits du travail

Habitudes tabagiques 280
 Hautes écoles, universités 303
 Hébergement collectif 195, 204
 Horticulture 165–166
 Hôtels et établissements de cure 194, 204–208

Immigration 41–45
 Immissions 65–66
 Importation d'énergie 171
 Importations 137–138, 140
 Importations, agriculture et horticulture 156, 166
 Impôts 342
 Indice de la production industrielle 135
 Indice de l'emploi 89
 Indice des chiffres d'affaires dans l'industrie
 et dans le secteur principal de la construction 136
 Indice des commandes en portefeuille dans l'industrie
 et des réserves de travail dans le secteur principal
 de la construction 134
 Indice des coûts de la construction
 de logements 116, 119, 128
 Indice des entrées de commandes dans l'industrie
 et dans le secteur principal de la construction 133–134
 Indice des prix de gros 116–118, 120–123, 125,
 127, 129–130
 Indice des salaires et des traitements 86
 Indice suisse des prix à la consommation 116–126,
 128, 130
 Indices:
 – des chiffres d'affaires du commerce de détail 143
 – des chiffres d'affaires dans l'industrie
 et dans le secteur principal de la construction 136
 – des commandes en portefeuille dans l'industrie
 et des réserves de travail dans le secteur principal
 de la construction 134

- Kantonsanteile an Bundeseinnahmen 349
 Kapitalexportbewilligung 235
 Kapitalmarkt 233–234
 Kernkraftwerke 173
 Klärschlamm Entsorgung 63
 Kleinkredite 237–238
 Klima 52–53
 Konfessionen 311–312
 Konkurse 90
 Krankenhäuser 283
 Krankenpflegekosten 267
 Krankenversicherung 243–245, 250
 Krankenversicherungsausgaben 284
 Krankheiten und Unfälle des Bundespersonals 276
 Kuhmilch, Verwertung 157–158
 Kulturland 150–151
- Landesindex der Konsumentenpreise 116–126, 128, 130
 Landwirtschaft 150–165
 Landwirtschaftliche Bevölkerung einiger Länder 153
 Landwirtschaftliche Produktion 156–160
 Landwirtschaftliches Einkommen 161–165
 Landwirtschaftsbetriebe 151–152, 154
 Landwirtschaft, Endrohertrag 162
 Lärm 70
 Lastwagen 216
 Lawinen 59–61
 Lebendgeborene unverheirateter Mütter 37
 Lebenserwartung 18–19, 33, 39, 263, 266
 Lebensversicherung 253–257
 Leerwohnungszählung 188–190
 Leistungsbilanz 110
 Löhne und Gehälter 84–87
 Lohnindex 86
 Luft 64
- Maturität 294, 300
 Miete 190–192,
 siehe auch Landesindex der Konsumentenpreise
 Mikrozensus Erwerbsleben 77
 Mikrozensus, Tourismus 199–202
 Milchrechnung 158
 Militärversicherung 258–259
 Mittlere Bevölkerung 21, 29, 48
 Muttersprache 310–311
- Nahrungsmittelversorgung 160–161
 Nationalbank 239
 Nationalräte 326
 Nationalratswahlen 324–325
 Natürliche Bevölkerungsbewegung 33–41
 Naturschutz 57–59
 Nettoinlandsprodukt 96
 Nettosozialprodukt 95–96
 Nichtberufsunfälle (SUVA) 275
 Notenbankgeldmenge 230
 Nutzfläche, landwirtschaftliche 150–151
 Nutztiere 153–155
- Obligationen, Rendite 234
 Obligatorische Schule 300–301
 Offene Stellen 81
- Papierfluss 69
 Parahotellerie 195, 204–206
 Pensionskassen, s. Berufliche Vorsorge
 Personal im Verkehrswesen 215
 Personenverkehr 214, 216
 Personenwagen, Kleinbusse 214
 Pflegeleistungen (SUVA) 285
 Politische Parteien 325
 Preisentwicklung, Verkehr 224–225
 Primärenergie 170, 172
 Primar- und Sekundarstufe I, s. obligatorische Schule
 Privatversicherungen 252–257
 Produktion 132–133, 135
- des coûts de la construction de logements 116, 119, 128
 – de l'emploi 89
 – des entrées de commandes dans l'industrie et dans le secteur principal de la construction 133
 – des prix des agents de la production agricole 161
 – des prix à la consommation 116–126, 128, 130
 – des prix de gros 116–118, 120–123, 125, 127, 129–130
 – de la production industrielle 135
 – des produits agricoles, payés à la production 161
 – du rendement brut épuré de l'agriculture 162
 – des salaires et des traitements 86
 Inflation, voir indice suisse des prix à la consommation
 Infractions commises 357–358
 Initiatives populaires 332
 Intempéries 59–61
 Intérêts moyens 234
 Investigations de la police 357–358
- Journaux, périodiques 313–314
 Justice et société 354
 Justice pénale 355–357
- Lait de vache, utilisation 157–158
 Langues maternelles 310–311
 Lits d'hôtes 196–197, 204, 207–208
 Livres 314–315
 Logements 182–192
 Loisirs, microrecensement 318–320
 Loyers 190–192, voir également indice suisse des prix à la consommation
- Maisons et appartements de vacances 195, 204
 Maladies et accidents du personnel de l'administration fédérale 276
 Maladies infectieuses 265, 274
 Maladies professionnelles (CNA) 274
 Marché des capitaux 233–234
 Marché des changes 231–233
 Marché monétaire 230–231
 Mariages 15, 18–19, 26–27, 33–34
 Masse monétaire 230–231
 Maturité 294, 300
 Médecins 282
 Ménages 30–32
 Mensuration 54–55
 Microrecensement, emploi et vie active 77
 Microrecensement, tourisme 199–202
 Migrations 15–16, 18–19, 25–27, 41–46
 Mode de transport 214, 218–220
 Monnaie de banque centrale 230
 Montant total des rentes (AI) 248
 Montant total des rentes (AVS) 247
 Mortalité infantile 38
 Mortalité infantile, mortalité périnatale 263, 270
 Mouvement naturel de la population 33–41
- Naissances 14, 18–19, 25–27, 33, 36
 Nuitées 197–200, 204–208
- Obligations, rendement 234
 Offre de travail 74
 Opérations fiduciaires 239
 Ordre de survie 39
- Papier, circulation 69
 Parahotellerie 195, 204–206
 Part des cantons aux recettes fédérales 349
 Participation aux votations, taux moyen 332
 Partis politiques 325
 Pays émetteurs, tourisme 198–199, 205, 207
 Pêche 167–168
 Peines privatives de liberté 359–360
 Personnel des entreprises de transport 215
 Pharmacies 282
 Placements hypothécaires 238

- PTT 226–228
- Betriebseinrichtungen 226
 - Fernmeldedienstleistungen 227
 - Personal 226
 - Postdienstleistungen 226
 - Verkehrsleistungen 227
- Radio 315–317
- Rauchgewohnheiten 280
- Raumplanung 55–56
- Rechnungsabschlüsse von Bund, Kantonen, Gemeinden 340
- Rechtspflege und Gesellschaft 354
- Recycling 69
- Referenden 331
- Religion, s. Konfessionen
- Rentenbezüger (AHV) 247
- Rentenbezüger (IV) 248
- Rentensummen (AHV) 247
- Rentensummen (IV) 248
- Rindviehhasen 154
- Rückversicherung 253–255, 257
- Säuglingssterblichkeit 38
- Säuglings- und perinatale Sterblichkeit 263, 270
- Schulden von Bund, Kantonen, Gemeinden 341
- Schüler und Studenten 292–293, 300
- Schweizer im Ausland 49
- Sekundärenergie 170
- Sekundarstufe II 294, 302
- Soziallastquote 243
- Sozialleistungsquote 243
- Sozialversicherungen 242–252
- Spartätigkeit 238
- Sprachen, s. Muttersprache
- Ständeräte 326
- Ständige Bevölkerung 20, 22–29, 48
- Sterbefälle 15, 18–19, 25–27, 38, 263, 271–272
- Sterbeziffern 263, 271–272
- Steuerbelastung 343
- Steuern 342
- Stimmbeteiligung, durchschnittliche 332
- Strafrecht 354–355
- Strafrechtspflege 355–357
- Straftaten 357–358
- Strafurteile 358–361, 365
- Strafvollzug 361–362
- Strassenrechnung 220–222
- Streckennetz 214
- Luft 214
 - Rohrleitungen 214
 - Schiene 214
 - Strasse 214
 - Wasser 214
- Streiks, s. Arbeitsstreitigkeiten
- Subventionen, s. Bundesbeiträge
- Tertiärstufe 294, 303
- Teuerung, siehe Landesindex der Konsumentenpreise
- Theater 317–318
- Thermische Kraftwerke 173
- Tiefbau 179–180
- Todesfälle siehe Sterbefälle
- Todesursachen 264, 271–273
- Totgeborene 38
- Tourismusbilanz 203, 209
- Touristische Einnahmen und Ausgaben 203
- Trambahnen 214
- Treuhandgeschäfte 239
- Übrige Versicherungen 257–259
- Überlebensordnung 39
- Übernachtungen, Logiernächte 197–200, 204–208
- Umsätze 132, 134–136
- Umwelt 61, 70–71
- Unfallversicherung 243–245, 251
- Places vacantes 81
- Plomb 64–65
- Poissons, production et consommation 167
- Population active occupée 76–77, 87–88
- Population agricole de quelques pays 153
- Population résidante étrangère 16, 18–19, 41, 48
- Population résidante moyenne 21, 29, 48
- Population résidante permanente 20, 22–29, 48
- Poursuites 90
- Préscolarité 300
- Prestations complémentaires 243–245, 249
- Prestations médico-pharmaceutiques (CNA) 285
- Prêts personnels 237–238
- Prévoyance professionnelle 243–245, 249–250
- Production 132–133, 135
- Production agricole 156–160
- Production industrielle, voir production
- Produit intérieur brut 95–96, 99–101, 112–113
- Produit intérieur net 96
- Produit national brut 95–96, 99–101
- Produit national net 95–96
- Professions de la santé 265, 281
- Protection de la nature 57–59
- Protection du paysage 57–59
- PTT 226–228
- Effectif du personnel 226
 - Installations d'exploitation 226
 - Prestations 227
 - Services des télécommunications 227
 - Services postaux 226
- Races bovines 154
- Radio 315–317
- Raffineries de pétrole, production 173
- Réassurance 253–255, 257
- Recensement de la population 18–20, 23, 74–75
- Recensement des entreprises 79
- Recettes de la Confédération 346
- Recettes de la Confédération, des cantons, des communes 342
- Recettes des cantons 349
- Recettes des communes 351
- Recettes et dépenses touristiques 203
- Recherche et développement (R-D) 298–299, 306–307
- Recommandations pour les votations 330
- Reconnaisances de paternité 33, 37, 39–40
- Recycling 69
- Référendums 331
- Registre central des étrangers 75–76, 87
- Registre du commerce 91
- Religion 311–312
- Renchérissment, voir indice suisse des prix à la consommation
- Représentation des femmes dans les parlements 327
- Réseau des voies de communication 214
- Air 214
 - Conduites 214
 - Eau 214
 - Rail 214
 - Route 214
- Résultats comptables, agriculture 163–164
- Revenu agricole 161–165
- Revenu des ménages privés 102–103
- Revenu national 95, 99, 102–103
- Revenus des cantons 107–108
- Salaires et traitements 84–87
- Science et technologie 296–299
- Scolarité obligatoire 300–301
- SIDA 274
- Sociétés anonymes 82–83
- Sociétés financières 235–240
- Sol 66–67
- Statistique de l'emploi 80–81, 89
- Statistique de l'industrie 81
- Statistique des prix du bois 116, 130

Unfall- und Schadenversicherung 254–257
Universitäten, Hochschulen 303
Untersuchungshaft 362–364
Unwetterschäden 59–61

Verbrauch 142–148
Verbrechen, Vergehen 359
Verkehr 212–225
– Energieverbrauch 215
– Öffentlicher 216, 220
– Privater 216
Verkehrsträger 214, 218–220
Verkehrswege, historische 58
Vermessung 54–55
Verurteilungen 358–361, 365
Verwittungen 38
Verzinsung, durchschnittliche 234
Volksabstimmungen, eidg. 328–332
Volkseinkommen 95, 99, 102–103
Volksinitiativen 332
Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung 94–113
Volkswirtschaftliche Grössen nach Regionen 107–109
Volkszählung 18–20, 23, 74–75
Vorschule 300

Wald 57
Waldschäden 67–68
Wanderungen 15–16, 18–19, 25–27, 41–46
Wasser 61–64, 70
Wasserkraftwerke 173
Wirtschaftsentwicklung 97–106
Wissenschaft und Technologie 296–299
Witterung 53
Wohnbaukostenindex 116, 119, 128
Wohneigentum 188
Wohnen 185–192
Wohnungen 182–190
Wohnungsbestand 189
Wohn- und Belegungsdichte 186–188

Zahlungsbilanz 109
Zahnärzte 282
Zeitungen, Zeitschriften 313–314
Zelt-, Wohnwagenplätze 195, 204
Zentrales Ausländerregister 75–76, 87

Structure par âge de la population 17, 18–19, 24, 48
Subventions fédérales 348
Subventions, transports 224
Suisse résidant à l'étranger 49
Surface agricole utile 150–151
Superficie des cantons 53
Sylviculture 166–167

Taux de charge sociale 243
Taux de logements occupés par leur propriétaire 188
Taux de mortalité 263, 271–272
Taux de participation à la vie active 76
Taux de scolarisation 304
Taux des prestations sociales 243
Télévision 315–317
Temps 53
Terres productives 150–151
Théâtre 317–318
Tramways 214
Transports 212–225
– Consommation d'énergie 215
– privés 216
– publics 216, 220
Transports de marchandises 216–217, 219–220
Transports de personnes 214, 216
Tribunaux 358–361

Universités, hautes écoles 303
Utilisation du sol 56–57

Valeur ajoutée brute 106
Valeurs extérieures du franc suisse 232
Voies de communication historiques 58
Voitures de tourisme, minibus 214
Votations fédérales 328–332
Voyages à l'étranger 199–202
Voyages de vacances et d'agrément 199–202
Voyages d'affaires 201–202
Voyages en Suisse 199–202

Zones à bâtir 55

1 Bevölkerung

- 1.1 Ständige Wohnbevölkerung nach Bezirken 1985
- 1.2 Bevölkerungsdichte nach Bezirken 1985

Die Karte zeigt die Einwohner je km² produktive Fläche (siehe auch spezielle Erläuterung in der Karte). Die Bezirke Bern und Genf weisen nur deshalb eine geringere Dichte auf als die Spitzenreiter Zürich, Basel-Stadt, Lausanne, Biel und Solothurn, weil sich ihre Fläche weit über die Kernstadt hinaus in weniger dicht besiedelte Gebiete erstreckt.

- 1.3 Lebendgeborene und Gestorbene nach Bezirken 1986/87
- 1.4 Geburten- bzw. Sterbeüberschuss je 1000 Einwohner nach Bezirken 1986/87

Den höchsten Geburtenüberschuss verzeichnet das städtische Umland, da es von der Abwanderung junger Familien aus den Kernstädten profitiert. Im Gegensatz dazu weisen z. B. die meisten Bezirke des Kantons Tessin einen leichten Sterbeüberschuss auf, was primär auf die Zuwanderung von älteren Leuten zurückzuführen sein dürfte.

- 1.5 Binnenwanderungssaldo nach Bezirken 1986/87
- 1.6 Binnenwanderungssaldo je 1000 Einwohner nach Bezirken 1986/87

Die Grossstädte und einige Randgebiete verzeichnen beim Binnenwanderungssaldo einen Abwanderungsüberschuss. Durch einen Bearbeitungsfehler wurde die Legende von Karte 1.5 nicht korrekt wiedergegeben. Die obere Zahlenreihe bezieht sich auf den Zuwanderungsüberschuss (rot), die untere Zeile auf den Abwanderungsüberschuss (grün).

- 1.7 Einwanderung und Auswanderung nach Bezirken 1986/87
- 1.8 Ein- bzw. Auswanderungsüberschuss je 1000 Einwohner nach Bezirken 1986/87

Aus den Karten ist ersichtlich, dass der Einwanderungsüberschuss in der Romandie und im Kanton Tessin generell grösser ist als in den Bezirken der Deutschschweiz.

- 1.9 Geburten- bzw. Sterbeüberschuss und Wanderungssaldo nach Bezirken 1986/87
- 1.10 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung nach Bezirken 1986/87

In den meisten Bezirken übertreffen die Wanderungsbewegungen die natürlichen Bevölkerungsbewegungen (Sterbefälle und Geburten). Deshalb prägen sie auch die Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung nachhaltiger. Die Bezirke mit starker Einwanderung sind in der Regel identisch mit denjenigen Bezirken, in denen eine grosse Bevölkerungszunahme zu verzeichnen ist. Durch einen Bearbeitungsfehler wurde die Legende von Karte 1.9 nicht korrekt wiedergegeben. Die obere Zahlenreihe bezieht sich auf den Geburten- bzw. Zuwanderungsüberschuss (rot), die untere Zeile auf den Sterbe- bzw. Abwanderungsüberschuss (grün).

2 Raum, Landschaft und Umwelt

- 2.1 Stand der Parzellarvermessung nach Gemeinden 1988

1 Population

- 1.1 Population résidante permanente par district en 1985
- 1.2 Densité de la population par district en 1985

La carte 1.2 indique le nombre d'habitants par km² de surface productive (voir aussi les explications figurant sur la carte). Si la densité des districts de Berne et de Genève est inférieure à celle de Zurich, Bâle-Ville, Lausanne, Bienne et Soleure, c'est uniquement parce que leur superficie s'étend bien au-delà du noyau urbain à des régions moins peuplées.

- 1.3 Enfants nés vivants et personnes décédées, par district, en 1986/87
- 1.4 Excédent des naissances ou des décès pour 1000 habitants, par district, en 1986/87

C'est dans la banlieue des villes, région accueillant de nombreuses jeunes familles qui quittent le centre, que l'excédent des naissances est le plus élevé. Le léger excédent des décès que présentent la plupart des districts tessinois, en revanche, s'explique sans doute par le fait que la plupart des personnes qui s'y installent sont assez âgées.

- 1.5 Solde des migrations internes, par district, en 1986/87
- 1.6 Solde des migrations internes pour 1000 habitants, par district, en 1986/87

Dans les grandes villes et dans certaines régions limitrophes, les départs sont plus nombreux que les arrivées. Par suite d'une erreur technique, la légende de la carte 1.5 n'est pas correcte. La première rangée de chiffres se rapporte à l'immigration nette (indiquée en rouge) et la seconde à l'émigration nette (indiquée en vert).

- 1.7 Immigration et émigration, par district, en 1986/87
- 1.8 Immigration ou émigration nette pour 1000 habitants, par district, en 1986/87

Il ressort de ces cartes qu'en Suisse romande et au Tessin, l'immigration nette est plus marquée dans l'ensemble que dans les districts de la Suisse alémanique.

- 1.9 Excédent des naissances ou des décès et solde migratoire, par district, en 1986/87
- 1.10 Evolution de la population résidante permanente, par district, en 1986/87

Dans la plupart des districts, les mouvements migratoires ont plus d'ampleur que les mouvements démographiques naturels (décès et naissances). De ce fait, ils influent davantage sur l'évolution de la population résidante permanente. Les districts qui se caractérisent par une immigration forte sont généralement ceux où l'accroissement de la population est marqué. Par suite d'une erreur technique, la légende de la carte 1.9 n'est pas correcte. La première rangée de chiffres se rapporte à l'excédent des naissances et à l'immigration nette (indiquée en rouge) et la seconde à l'excédent des décès et à l'émigration nette (indiquée en vert).

2 Espace, paysage, environnement

- 2.1 Etat de la mensuration parcellaire par commune

Die Parzellarvermessung wird voraussichtlich im Jahr 2010 abgeschlossen sein (vgl. Kapitel 2.3.1). Die Karte zeigt den aktuellen Stand auf Gemeindeebene.

2.2 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN); Stand Anfang 1988

Der Bundesrat wird auf Grund des Natur- und Heimatschutzgesetzes (NHG) angewiesen, schützenswerte Objekte in sogenannten Inventaren zu erfassen. Eines dieser Inventare ist das BLN, in dem die zu erhaltenden Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung aufgenommen werden (siehe auch Kapitel 2.3.4). Die bis heute im BLN erfassten 119 Objekte werden in Karte 2.2 gezeigt.

2.3 Unwetterschäden 1988

Die Unwetterschäden des Jahres 1988 werden, in drei Schadenskategorien eingeteilt, lokalisiert. Einen Vergleich mit den Unwetterschäden des Vorjahres (1987) ermöglicht die im Stat. Jahrbuch 1989 erschienene Karte 2.3.

2.4 Verbreitungsgebiet der Libelle Sympetrum Flaveolum (Gefleckte Heidelibelle)

Grundlage der Karte sind alle Nachweise der gefleckten Heidelibelle, die in einem Gitternetz mit der Maschenweite von 5 km registriert wurden. Die Karte zeigt alle Gitterquadrate, in denen die Libelle nachgewiesen werden konnte, wobei unterschieden wird, ob der neueste Nachweis vor oder ab 1970 datiert ist. Deutlich erkennbar ist, dass die Libellenart ab 1970 in wesentlich weniger Gitterquadraten nachgewiesen werden konnte als vorher.

3 Erwerbsleben

3.1 Beschäftigte nach Bezirken 1985

3.2 Beschäftigte im ersten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1985

3.3 Beschäftigte im zweiten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1985

3.4 Beschäftigte im dritten Wirtschaftssektor nach Bezirken 1985

Während Karte 3.1 die geographische Verteilung aller Beschäftigten nach Bezirken zeigt, ist in den Karten 3.2 bis 3.4 die Beschäftigtenstruktur nach den drei Wirtschaftssektoren zu ersehen. Dabei wird die Bedeutung der drei Sektoren im jeweiligen Bezirk durch den Beschäftigtenanteil und dessen Abweichung vom Schweizer Durchschnitt sichtbar. Bei einer blauen Flächenfarbe ist der Anteil der im jeweiligen Sektor Beschäftigten grösser als das Schweizer Mittel, eine rote Flächenfarbe steht für einen gegenüber dem Schweizer Mittel niedrigeren Anteil. Durchschnittliche Anteile erscheinen violett. Eine Interpretation der Karten enthält Kapitel 3.3.1.

4 Volkswirtschaftliche Gesamtrechnungen

4.1 Volkseinkommen nach Hauptkomponenten und Kantonen 1987

Das Schweizer Volkseinkommen (1987: 225,9 Milliarden Franken) verteilt sich sehr unterschiedlich auf die Kantone. Den höchsten Anteil weist mit 48,8 Milliarden Franken oder 21,6% der Kanton Zürich auf, den kleinsten Anteil Appenzell Innerrhodens mit 360 Millionen bzw. 0,2%. Das gesamte Schweizer Volkseinkommen unterteilt sich in die in der Karte dargestellten Hauptkomponenten wie folgt: Arbeitnehmer Einkommen 68,1%, Geschäftseinkommen der Selbständigen 10,3%, Einkommen aus Unternehmen und Vermögen 21,6%.

On prévoit que la mensuration parcellaire sera achevée en l'an 2010 (cf. point 2.3.1 du présent Annuaire). La carte montre l'avancement des travaux à l'échelon de la commune.

2.2 Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP); état au début de 1988

En application de la loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage (LPN), le Conseil fédéral est chargé d'inventorier les objets méritant d'être protégés. L'un des inventaires ainsi dressés est l'IFP (cf. point 2.3.4 du présent Annuaire). Les 119 objets répertoriés à ce jour figurent sur la carte 2.2.

2.3 Les intempéries de 1988

La carte permet de localiser les intempéries survenues en 1988, réparties en trois catégories selon leur gravité. La carte 2.3 de l'Annuaire statistique de 1989 permet de comparer les intempéries de 1988 avec celles de l'année précédente.

2.4 Distribution de la libellule Sympetrum Flaveolum (Sympetrum jaune d'or)

Cette carte a été dressée en tenant compte de toutes les captures de la libellule *Sympetrum* jaune d'or sur une grille formée de carrés de 5 km de côté. La légende de la carte établit une différence entre les captures réalisées avant 1970 et celles qui sont plus récentes. Il apparaît sans ambiguïté que les carrés de 5 km de côté où *Sympetrum flaveolum* a été repérée sont nettement moins nombreux depuis 1970.

3 Emploi et vie active

3.1 Personnes occupées en 1985, par district

3.2 Personnes occupées dans le secteur primaire en 1985, par district

3.3 Personnes occupées dans le secteur secondaire en 1985, par district

3.4 Personnes occupées dans le secteur tertiaire en 1985, par district

La carte 3.1 présente la répartition géographique des personnes occupées, par district, tandis que les cartes 3.2 à 3.4 donnent leur répartition entre les trois secteurs de l'économie. La proportion de personnes occupées et l'écart par rapport à la moyenne suisse mettent en évidence l'importance relative de ces trois secteurs dans chaque district. Le bleu indique que la proportion de personnes occupées dans le secteur considéré est supérieure à la moyenne suisse, le rouge qu'elle est inférieure et le violet qu'elle correspond à la moyenne suisse. Pour l'interprétation des cartes, voir le chapitre 3.3.1.

4 Comptes nationaux

4.1 Le revenu selon ses composantes principales en 1987, par canton

La répartition du revenu national (225,9 milliards de francs en 1987) entre les cantons est inégale. Le canton de Zurich s'adjuge la plus grosse part avec 48,8 milliards de francs, soit 21,6% du revenu national. Le canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures se classe en dernière position avec 360 millions ou 0,2%. La carte 4.1 présente la répartition du revenu national entre ses principales composantes: rémunération des salariés (68,1%), revenus d'exploitation (10,3%), revenus de la propriété et de l'entreprise (21,6%).

7 Land- und Forstwirtschaft

7.1 Mechanisierung in der Graswirtschaft nach Bezirken 1985

Als ein Indikator für die Intensität der mechanischen Nutzung von Wiesenflächen wird das Verhältnis zwischen Zahl der Ladewagen und der vorhandenen Wiesenfläche dargestellt. Dabei wird die Summe der gezogenen Ladewagen, Selbstfahrladewagen und Transporter mit Ladegerät je Bezirk auf die jeweils 100 Hektar der Kunst- und Naturwiesenfläche bezogen. Regionale Unterschiede sind insbesondere zwischen dem Mittelland und den Bergregionen sichtbar.

7.2 Pachtlandanteil nach Gemeinden 1985

Die gesamte Betriebsfläche ohne Wald (1 097 122 ha) gliederte sich 1985 in 57% eigenes Land, 42% Pachtland und 1% Nutzniessungsland auf. Diese Aufgliederung ist regional sehr unterschiedlich, was die Gemeindekarte durch die unterschiedlichen Pachtlandanteile zeigt, die in der Karte zwischen 0 und 100% schwanken.

7.3 Düngergrossvieheinheiten (DGVE) nach Gemeinden 1985

Die Intensität der Tierhaltung wird in Düngergrossvieheinheiten (DGVE) pro Hektar landwirtschaftliche Nutzfläche dargestellt. Die Summe der DGVE wurde auf Gemeindeebene durch die landwirtschaftliche Nutzfläche (ohne Spezialkulturen) der Gemeinde geteilt, was eine Klassierung der Gemeinden nach Dichtewerten ermöglicht. Bei der Berechnung der Dichte wurde die Sömmierung von Rindvieh, Schafen und Ziegen und zusätzlich die Nutzflächen von Betrieben ohne Nutztvieh berücksichtigt.

7.4 Rinderbestand und Rinderrassen nach Bezirken 1988

Die Karte zeigt die Verteilung der Rinder nach den verschiedenen Rinderrassen in der Schweiz.

9 Bau- und Wohnungswesen

9.1 Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen, Prozentanteile nach Bezirken 1980

Gesamtsweniger liegt der Anteil der vom Eigentümer selbst bewohnten Wohnungen mit 29,9% an letzter Stelle im europäischen Vergleich (siehe auch G9.4). Für die Schweiz zeigen sich jedoch regional deutliche Unterschiede, vor allem zwischen städtischen und ländlichen Gebieten. Die tiefste Wohneigentumsquote hat der Bezirk Zürich mit nur 8%, während die Bezirke Raron und Goms im Wallis mit 80% die höchsten Quoten aufweisen.

10 Tourismus

10.1 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Kantonen 1988

10.2 Gastbettenquote nach Gemeinden 1988

Die beiden Karten zeigen wichtige Indikatoren des Tourismus in den Hotel- und Kurbetrieben der Schweiz im Jahre 1988. In der Karte 10.1 wird die Anzahl der im Jahresmittel vorhandenen und die der effektiv verfügbaren Gastbetten unter Einbezug der durchschnittlichen Auslastung der verfügbaren Betten dargestellt (Definition siehe in Kapitel 10.2.1). Die angebotsseitige Bedeutung des Hoteltourismus für einzelne Gemeinden geht aus der Karte 10.2 hervor, in der die Zahl der vorhandenen Gastbetten im Verhältnis zur Einwohnerzahl der mittleren Wohnbevölkerung aufgezeigt wird. Die höchsten Gastbettenquoten finden sich dabei in den Gemeinden Saas Fee (146,1 Betten je 100 Einwohner), Leysin (151,1) und Arosa (182,2).

7 Agriculture et sylviculture

7.1 Mécanisation des cultures herbagères en 1985, par district

Le rapport entre le nombre de chars autochargeurs et la surface de prairies est un indicateur du degré de mécanisation des cultures herbagères. On le calcule en déterminant le nombre des autochargeuses tractées, des autochargeuses automotrices et des transporteurs avec dispositif autochargeur pour 100 hectares de surface de prés naturels et de prairies artificielles. On relève des disparités régionales surtout entre le Plateau et les régions de montagne.

7.2 Proportion de terres à ferme en 1985, par commune

L'ensemble de la surface exploitée (1 097 122 ha, forêts non comprises) se répartit entre les terres en propre (57%), les terres à ferme (42%) et les terres en usufruit (1%). La carte 7.2 fait ressortir là encore de grandes disparités régionales, puisque la proportion des terres à ferme varie de 0 à 100%.

7.3 Unités de gros bétail-fumure (UGB-f) en 1985, par commune

Le degré d'intensité de l'élevage est exprimé en unités de gros bétail-fumure (UGB-f) par hectare de surface agricole utile. Cette mesure de densité s'obtient en divisant la somme des UGB-f d'une commune par la surface agricole utile des exploitations de cette commune (cultures spéciales non comprises). On peut classer les communes d'après cette densité. Pour ce calcul, on a tenu compte de l'estivage des bovins, des ovins et des caprins ainsi que de la surface agricole utile des exploitations sans cheptel.

7.4 Cheptel et races bovines par district, en 1988

La carte présente la répartition du cheptel bovin en Suisse selon les différentes races.

9 Construction et logement

9.1 Pourcentage de logements occupés par leur propriétaire en 1980, par district

En Europe, la Suisse présente le pourcentage le plus bas de logements occupés par leur propriétaire, 29,9% (voir aussi G9.4). Entre les différentes régions du pays, en particulier entre les villes et la campagne, il existe cependant des différences évidentes. C'est le district de Zurich qui présente le taux le moins élevé (8% seulement) et les districts de Rarogne et de Conches les taux les plus élevés (80%).

10 Tourisme

10.1 Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure en 1988, par canton

10.2 Lits d'hôtes: densité par commune en 1988

Ces deux cartes présentent des indicateurs importants du tourisme hôtelier suisse pour l'année 1988. La carte 10.1 indique, en moyenne annuelle, le nombre des lits d'hôtes recensés et des lits d'hôtes disponibles, ainsi que le taux d'occupation de ces derniers (voir la définition donnée au chapitre 10.2.1). La carte 10.2, qui met en parallèle le nombre des lits d'hôtes recensés et celui des habitants de la population résidente moyenne, montre l'importance de l'offre que proposent les hôtels et établissements de cure des différentes communes. La densité est particulièrement forte dans les communes de Saas-Fee (146,1 lits pour 100 habitants), de Leysin (151,1) et d'Arosa (182,2).

13 Versicherungen

13.1 IV- und AHV-Rentner nach Kantonen 1969 und 1988

Die kantonalen Unterschiede im Anteil von AHV- und IV-Rentnern an der gesamten Wohnbevölkerung zeigt Karte 13.1, indem die Abweichungen der kantonalen Anteile vom Schweizer Durchschnittswert dargestellt werden.

17 Politik

17.1 Referendum «Koordinierte Verkehrspolitik»,

Ergebnisse nach Gemeinden

17.2 Initiative zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters, Ergebnisse nach Gemeinden

17.3 «Stadt-Land-Initiative» gegen

die Bodenspekulation, Ergebnisse nach Gemeinden

17.4 Initiative zur Herabsetzung der Arbeitszeit, Ergebnisse nach Gemeinden

17.5 Initiative zur Begrenzung der Einwanderung, Ergebnisse nach Gemeinden

Die Karten 17.1 bis 17.5 zeigen die Gemeindeergebnisse aller fünf Abstimmungen im Jahr 1988. Obwohl alle Vorlagen mehrheitlich abgelehnt wurden (Gesamtergebnis Schweiz), zeigen sich bei den Gemeindeergebnissen deutliche regionale Unterschiede. In Gemeinden, deren Fläche rot gefärbt ist, wurde die jeweilige Vorlage mehrheitlich abgelehnt, in den Gemeinden mit grünen Flächen hat die Mehrheit der Stimmbürger die Vorlage angenommen. Je dunkler eine Schraffur ist, desto deutlicher war die Zustimmung bzw. Ablehnung in der Gemeinde.

13 Assurances

13.1 Bénéficiaires de rentes AI et de rentes AVS par canton, en 1969 et en 1988

Cette carte met en lumière les différences entre les cantons quant à la part des bénéficiaires de rentes AVS ou AI au sein de la population résidente. Pour ce faire, on a représenté l'écart entre la part de chaque canton et la moyenne suisse.

17 Politique

17.1 Référendum sur une politique coordonnée des transports (résultats par commune)

17.2 Initiative visant à abaisser l'âge donnant droit à la retraite AVS (résultats par commune)

17.3 Initiative «ville-campagne contre la spéculation foncière» (résultats par commune)

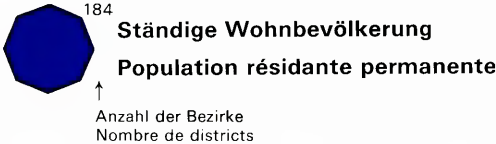
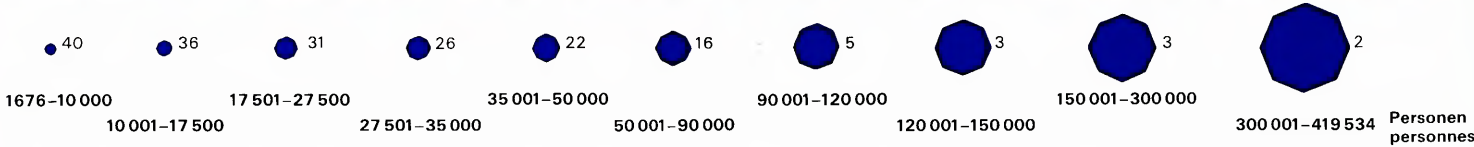
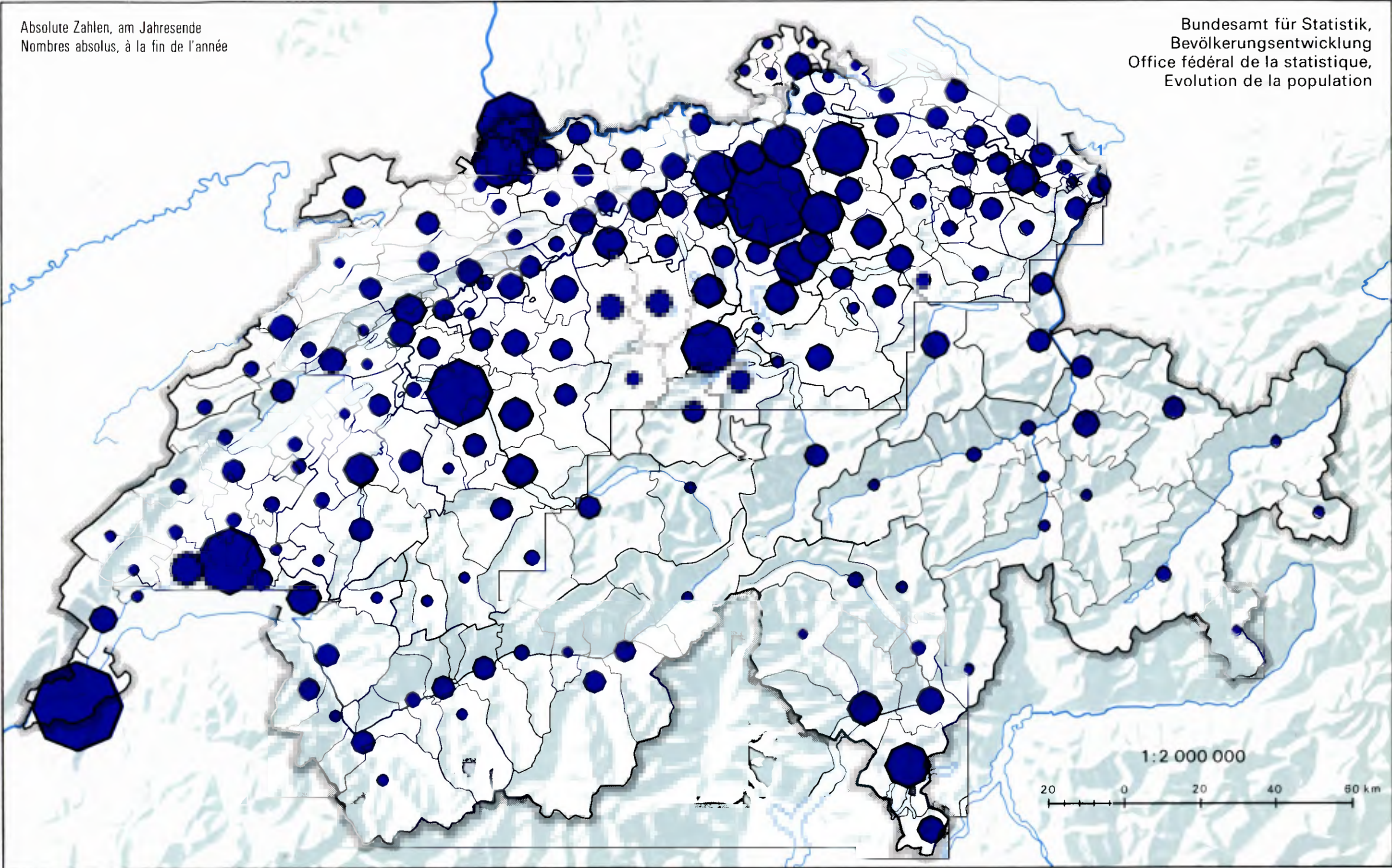
17.4 Initiative pour la réduction de la durée du travail (résultats par commune)

17.5 Initiative pour la limitation de l'immigration (résultats par commune)

Les cartes 17.1 à 17.5 visualisent les résultats par commune des cinq votations qui ont eu lieu en 1988. Les projets ont tous été refusés, mais les résultats par commune font apparaître d'importantes différences d'une région à l'autre. Les communes où la plupart des bulletins de vote portaient «non» sont marquées en rouge, celles où la majorité des citoyens ont dit «oui» aux projets qui leur étaient soumis sont indiquées en vert. Les parties hachurées sont d'autant plus foncées que le refus (ou l'approbation) a été net dans la commune examinée.

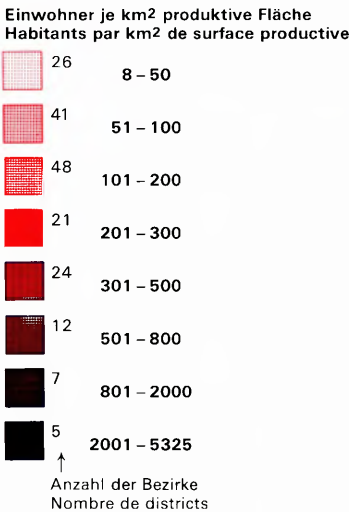
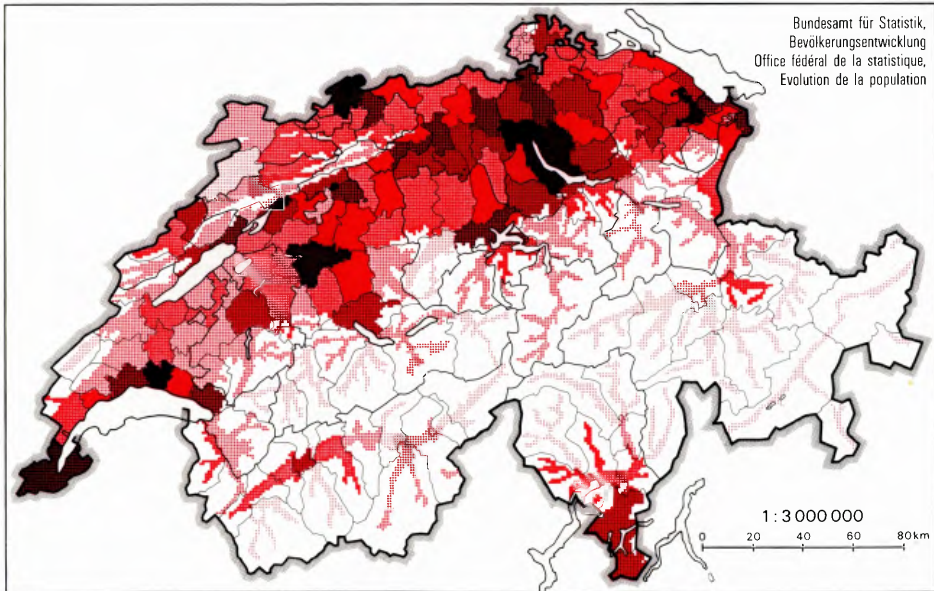
1.1 Ständige Wohnbevölkerung nach Bezirken
Population résidente permanente par district

1985



1.2 Bevölkerungsdichte nach Bezirken
Densité de la population par district

1985



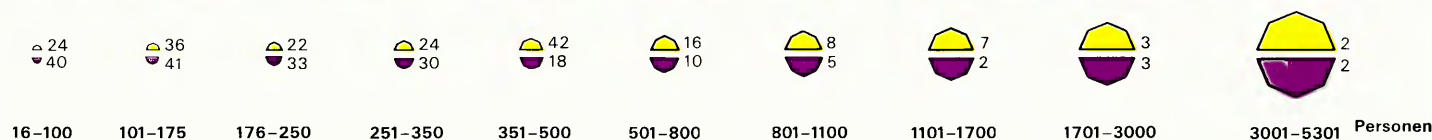
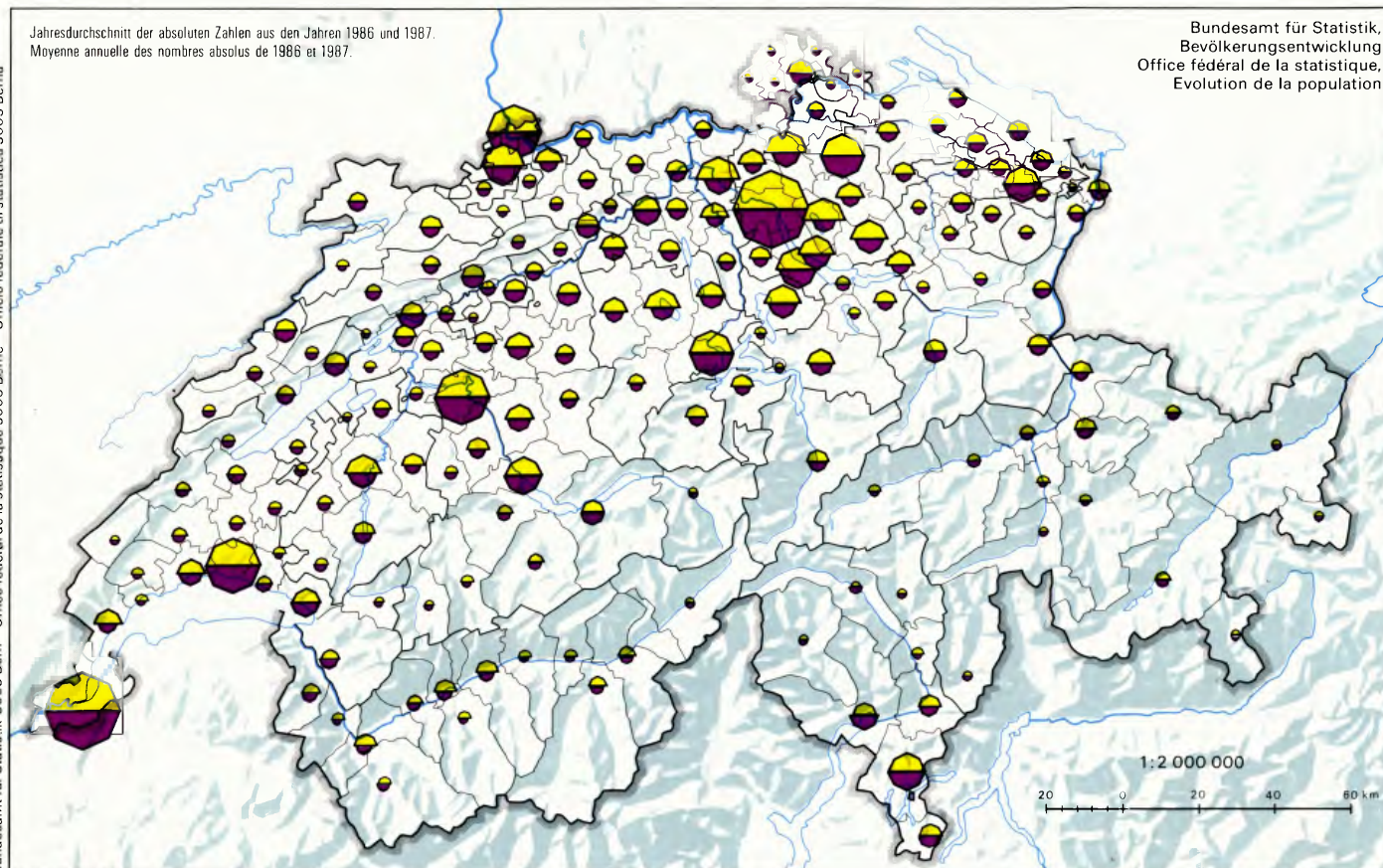
Mittlere Wohnbevölkerung 1985 pro km² produktive Fläche. Die produktive Fläche wurde aus der Gesamtfläche abzüglich unbewohnter, vegetationsloser Flächen (Seen, Flüsse, Gletscher, Fels) und hochgelegener Bergweiden (Jura, Alpen) errechnet.
Population résidente moyenne par km² de surface productive en 1985. On a calculé la superficie productive en soustrayant de la superficie totale les surfaces non habitées, sans végétation (lacs, fleuves, glaciers, rochers) et les pâturages de haute montagne (Jura, Alpes).

1.3 Lebendgeborene und Gestorbene nach Bezirken Enfants nés vivants et personnes décédées, par district

Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87

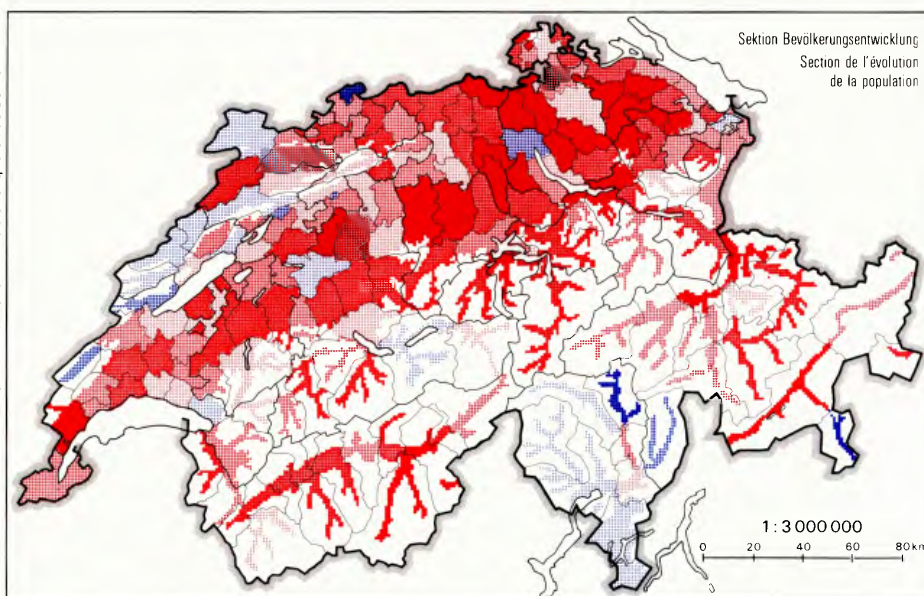
Jahresdurchschnitt der absoluten Zahlen aus den Jahren 1986 und 1987.
Moyenne annuelle des nombres absolus de 1986 et 1987.

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungsentwicklung
Office fédéral de la statistique,
Evolution de la population

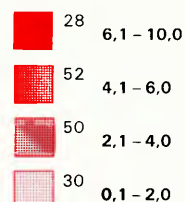


1.4 Geburten- bzw. Sterbeüberschuss je 1000 Einwohner nach Bezirken Excédent des naissances ou des décès pour 1000 habitants, par district

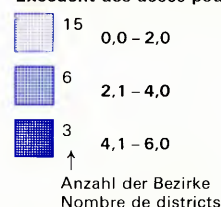
Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87



Geburtenüberschuss je 1000 Einwohner
Excédent des naissances pour 1000 habitants



Sterbeüberschuss je 1000 Einwohner
Excédent des décès pour 1000 habitants

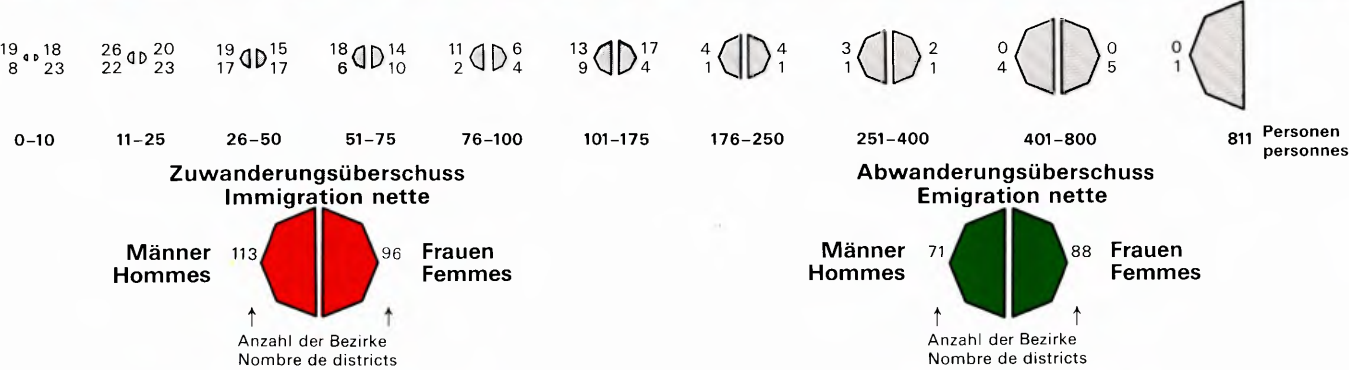
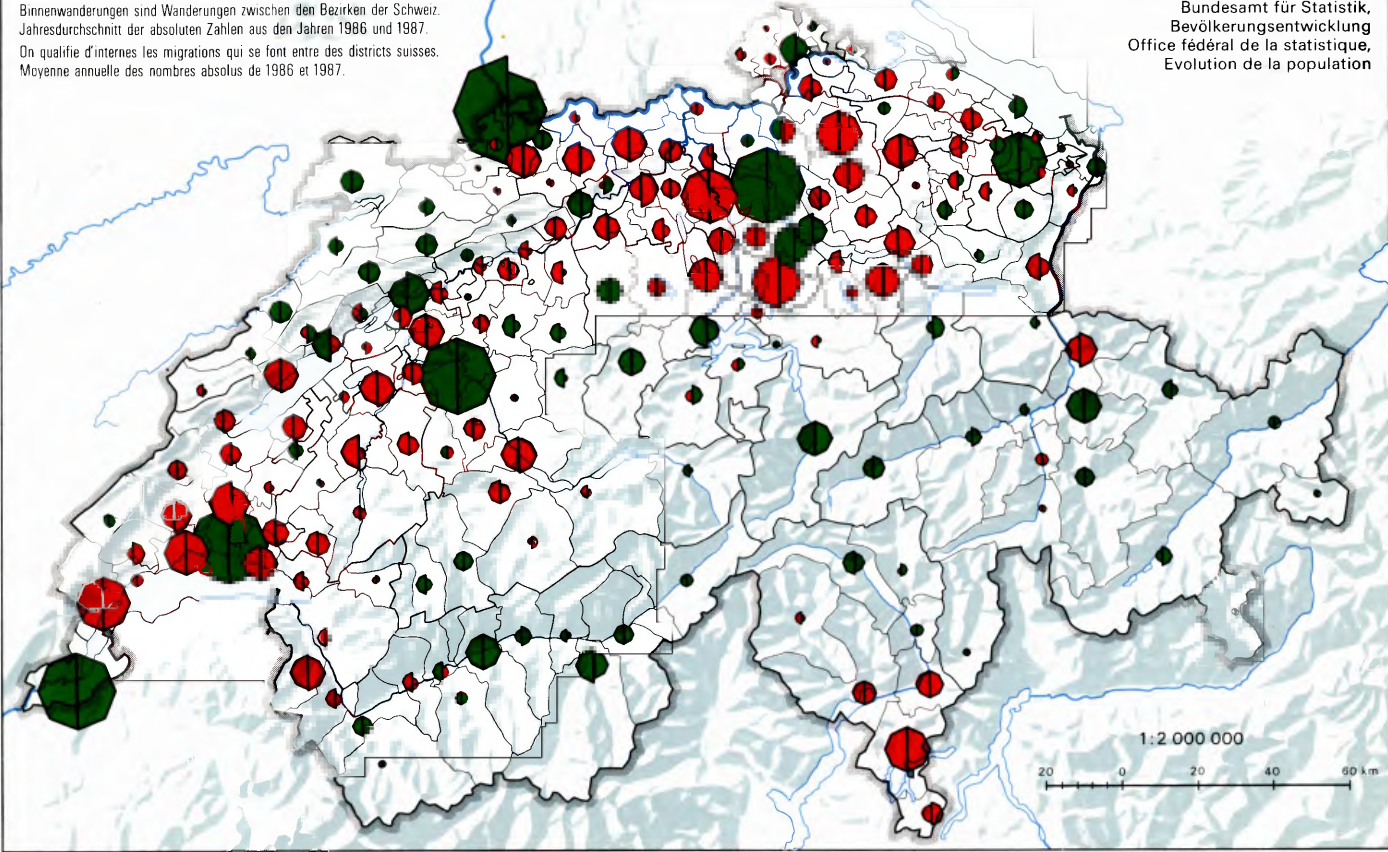


Differenz aus Lebendgeborenen und Gestorbenen bezogen auf 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte.
Jahresdurchschnitt der Quotienten aus den Jahren 1986 und 1987.

Différence entre le nombre des enfants nés vivants et celui des personnes décédées pour 1000 personnes de la population résidente permanente au milieu de l'année.
Moyenne annuelle des quotients de 1986 et 1987.

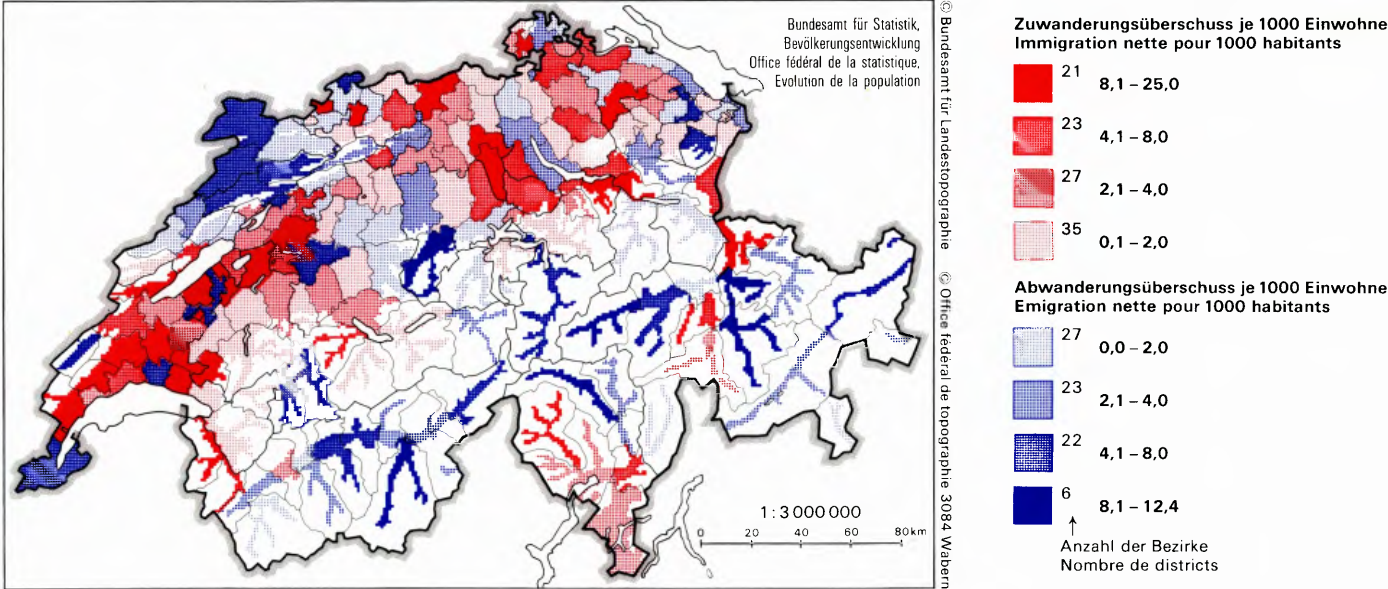
1.5 Binnenwanderungssaldo nach Bezirken
Solde des migrations internes par district

Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87



1.6 Binnenwanderungssaldo je 1000 Einwohner nach Bezirken
Solde des migrations internes pour 1000 habitants, par district

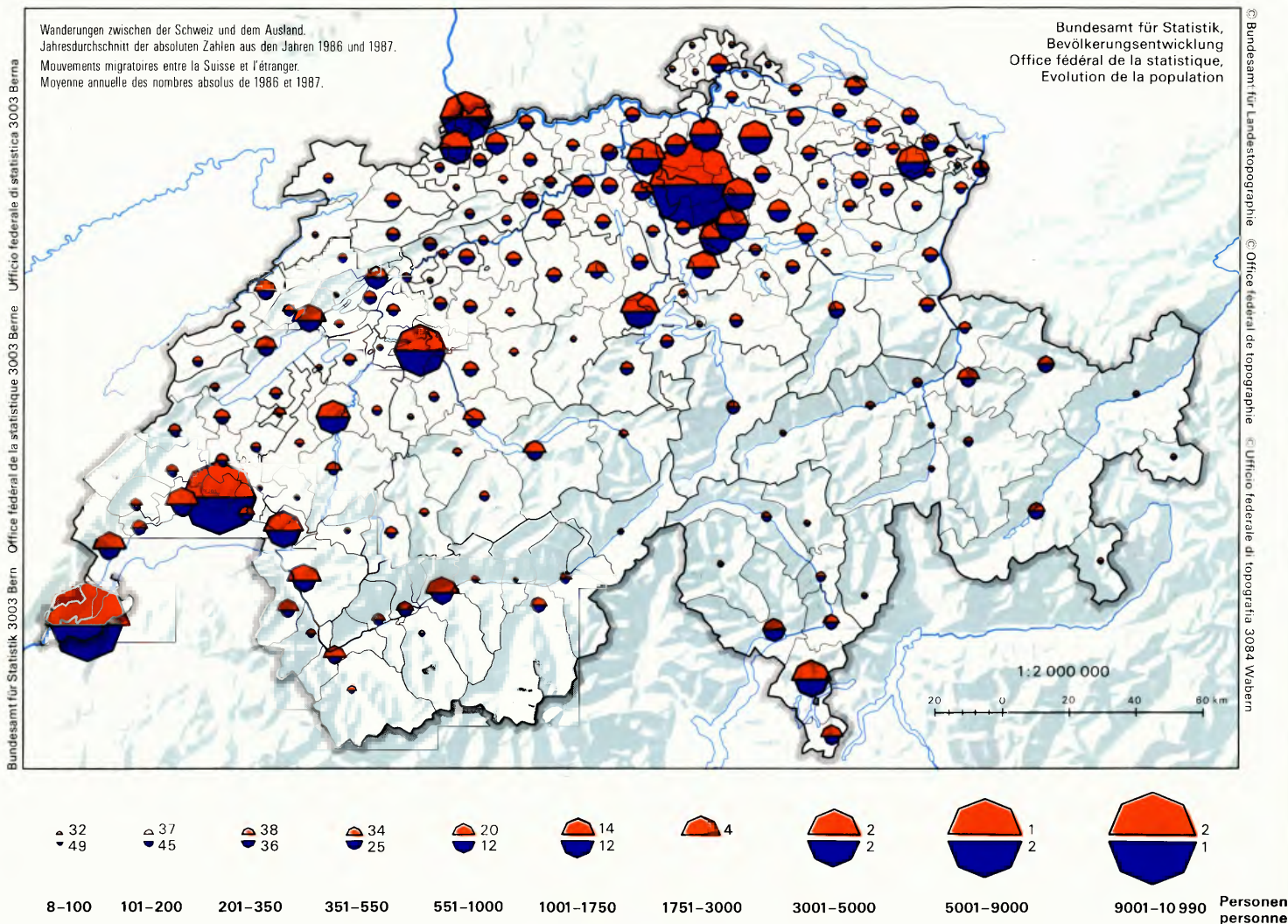
Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87



Binnenwanderungen sind Wanderungen zwischen den Bezirken der Schweiz. Differenz aus zugewanderten und abgewanderten Personen bezogen auf 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Jahresdurchschnitt der Quotienten aus den Jahren 1986 und 1987.
On qualifie d'internes les migrations qui se font entre des districts suisses. Différence entre les arrivées et les départs pour 1000 personnes de la population résidente permanente au milieu de l'année. Moyenne annuelle des quotients de 1986 et 1987.

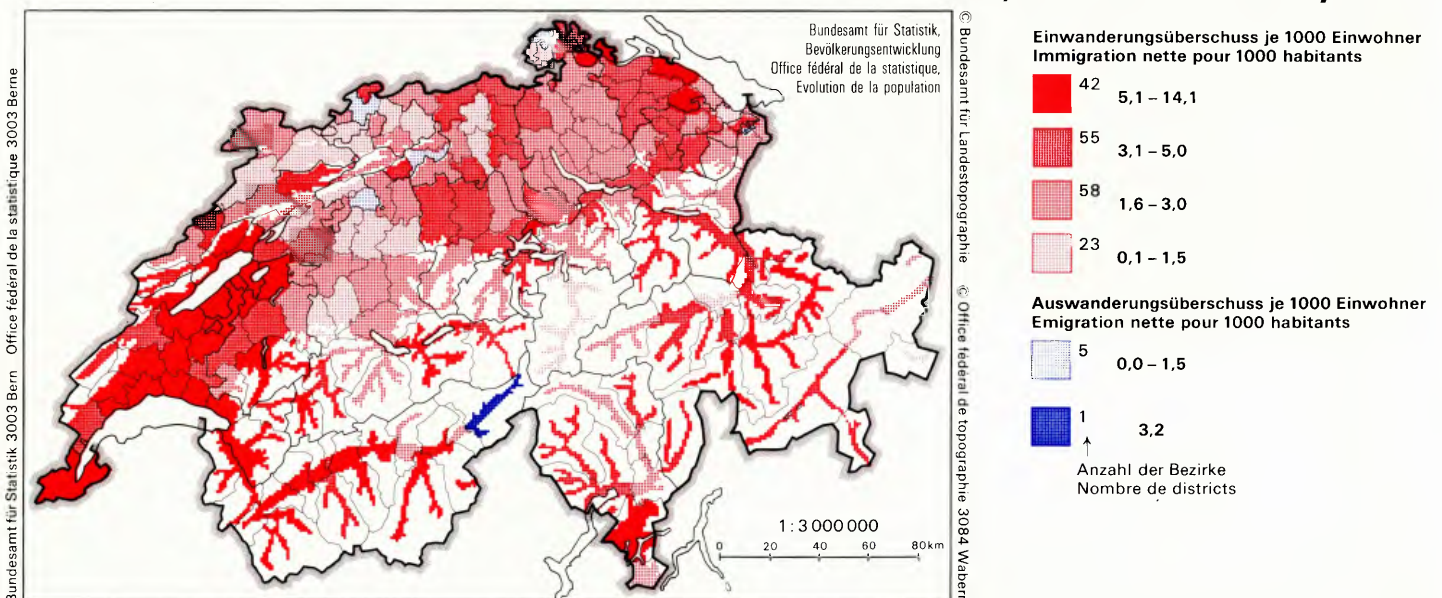
1.7 Einwanderung und Auswanderung nach Bezirken Immigration et émigration par district

Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle



1.8 Ein- bzw. Auswanderungsüberschuss je 1000 Einwohner nach Bezirken Immigration ou émigration nette pour 1000 habitants, par district

Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle



Wanderungen zwischen der Schweiz und dem Ausland. Differenz aus eingewanderten und ausgewanderten Personen bezogen auf 1000 Personen der ständigen Wohnbevölkerung in der Jahresmitte. Jahresdurchschnitt der Quotienten aus den Jahren 1986 und 1987.
Mouvements migratoires entre la Suisse et l'étranger. Différence entre les arrivées et les départs pour 1000 personnes de la population résidente permanente au milieu de l'année. Moyenne annuelle des quotients de 1986 et 1987.

1.9 Geburten- bzw. Sterbeüberschuss und Wanderungssaldo nach Bezirken Excédent des naissances ou des décès et solde migratoire, par district

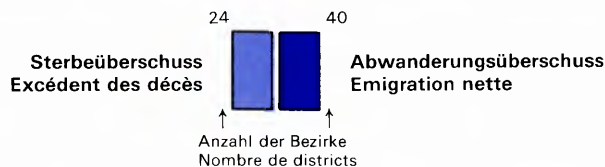
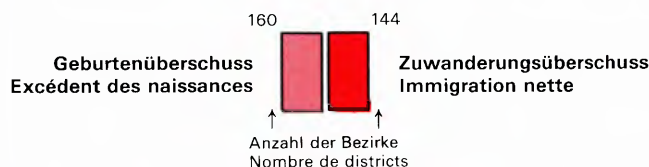
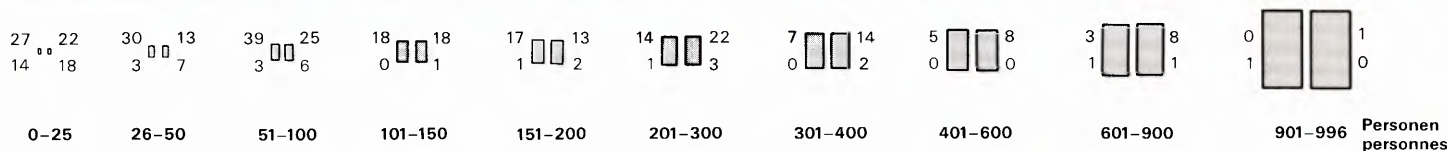
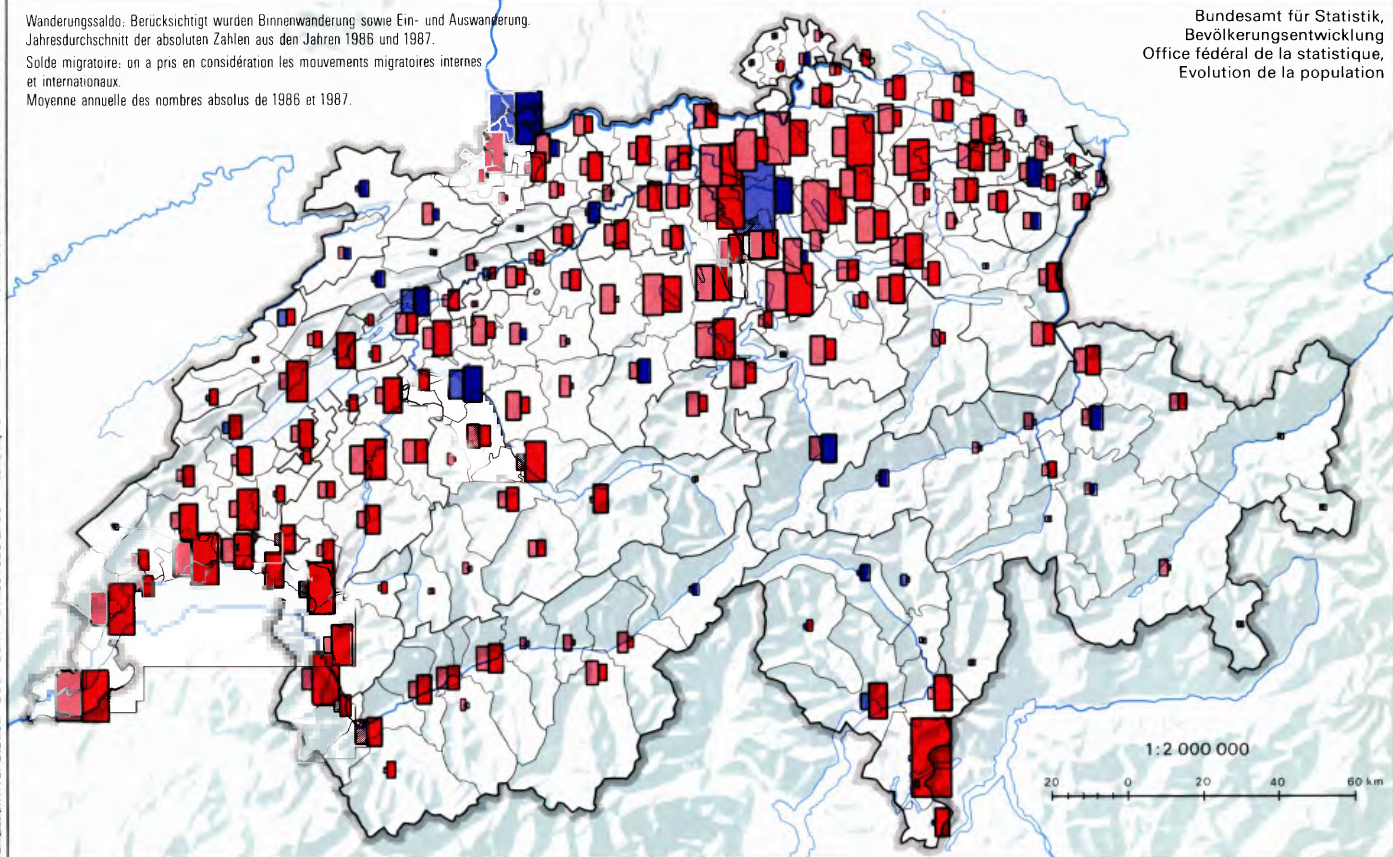
Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87

Wanderungssaldo: Berücksichtigt wurden Binnenwanderung sowie Ein- und Auswanderung.
Jahresdurchschnitt der absoluten Zahlen aus den Jahren 1986 und 1987.
Solde migratoire: on a pris en considération les mouvements migratoires internes
et internationaux.
Moyenne annuelle des nombres absolus de 1986 et 1987.

Bundesamt für Statistik,
Bevölkerungsentwicklung
Office fédéral de la statistique,
Evolution de la population

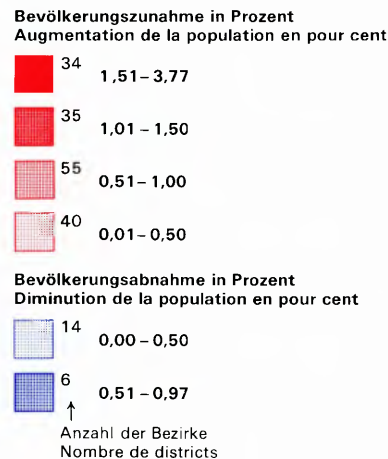
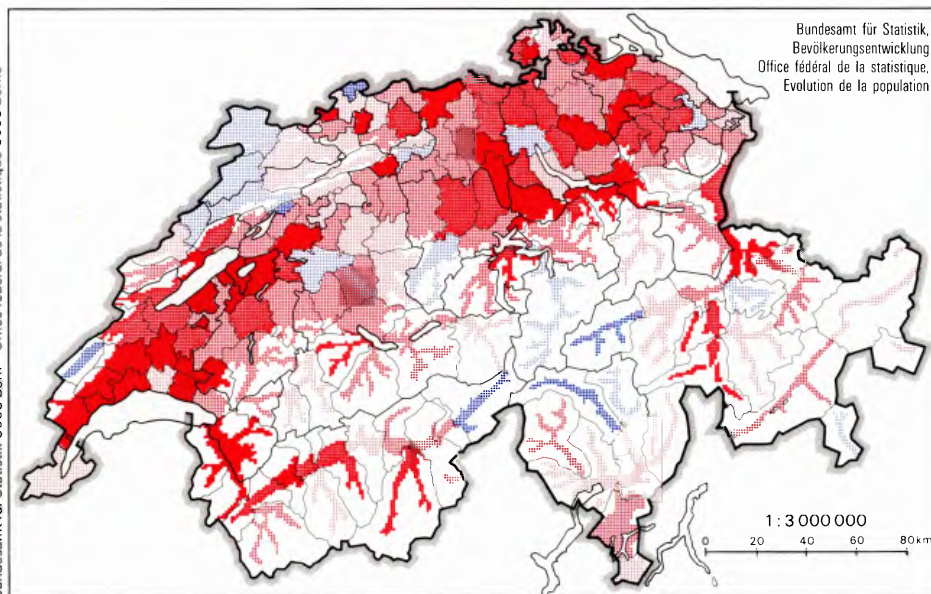
Bundesamt für Statistik 3003 Bern Office fédéral de la statistique 3003 Bern

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern



1.10 Entwicklung der ständigen Wohnbevölkerung nach Bezirken Evolution de la population résidente permanente par district

Jahresdurchschnitt 1986/87
Moyenne annuelle 1986/87



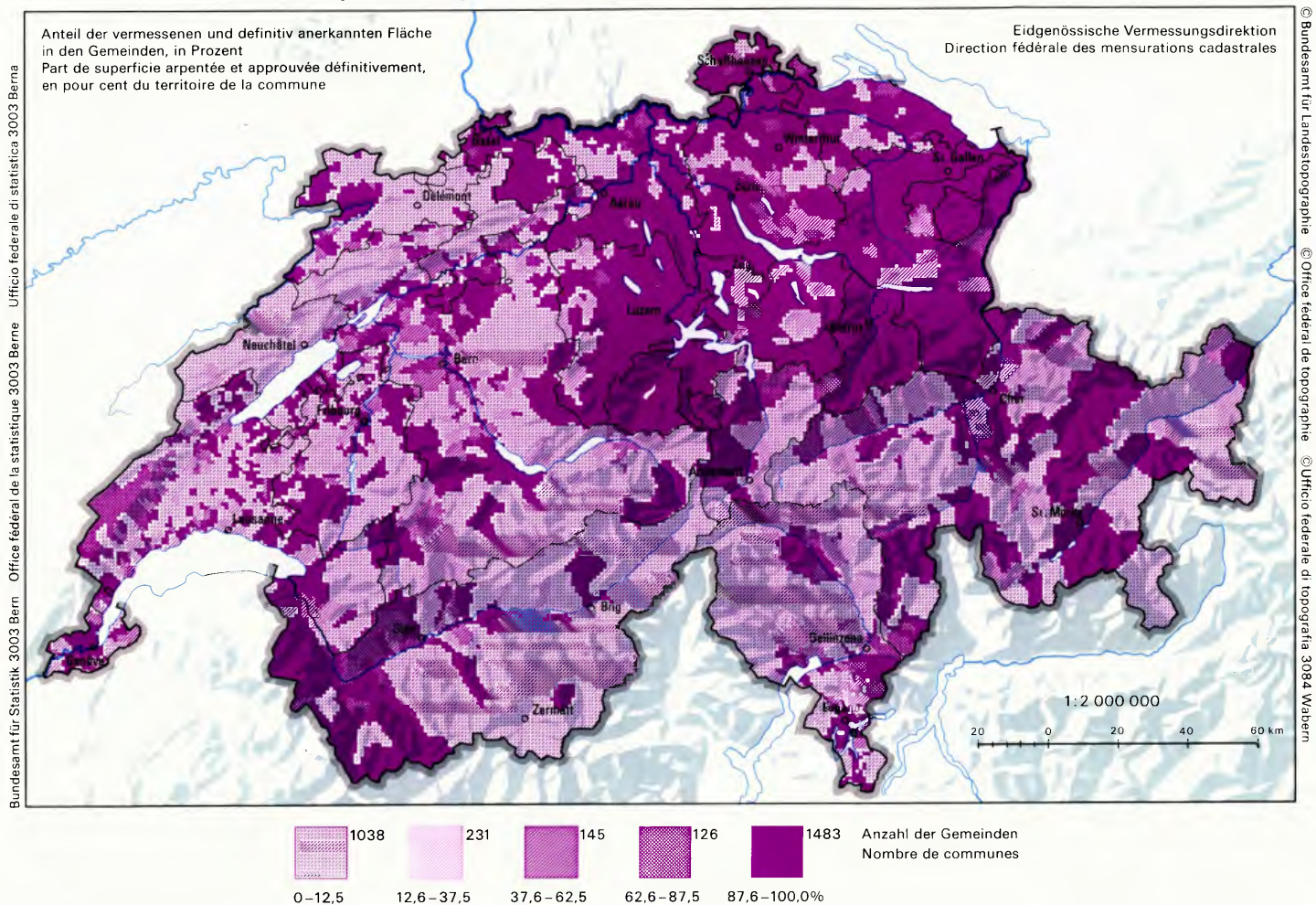
Durchschnittliche jährliche Zuwachsrate der ständigen Wohnbevölkerung zwischen den Jahren 1986 und 1987, in Prozent.
Taux moyen d'accroissement annuel de la population résidente permanente, entre 1986 et 1987, en pour cent.

Bundesamt für Statistik 3003 Bern Office fédéral de la statistique 3003 Bern

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern

2.1 Stand der Parzellarvermessung nach Gemeinden Etat de la mensuration parcellaire par commune

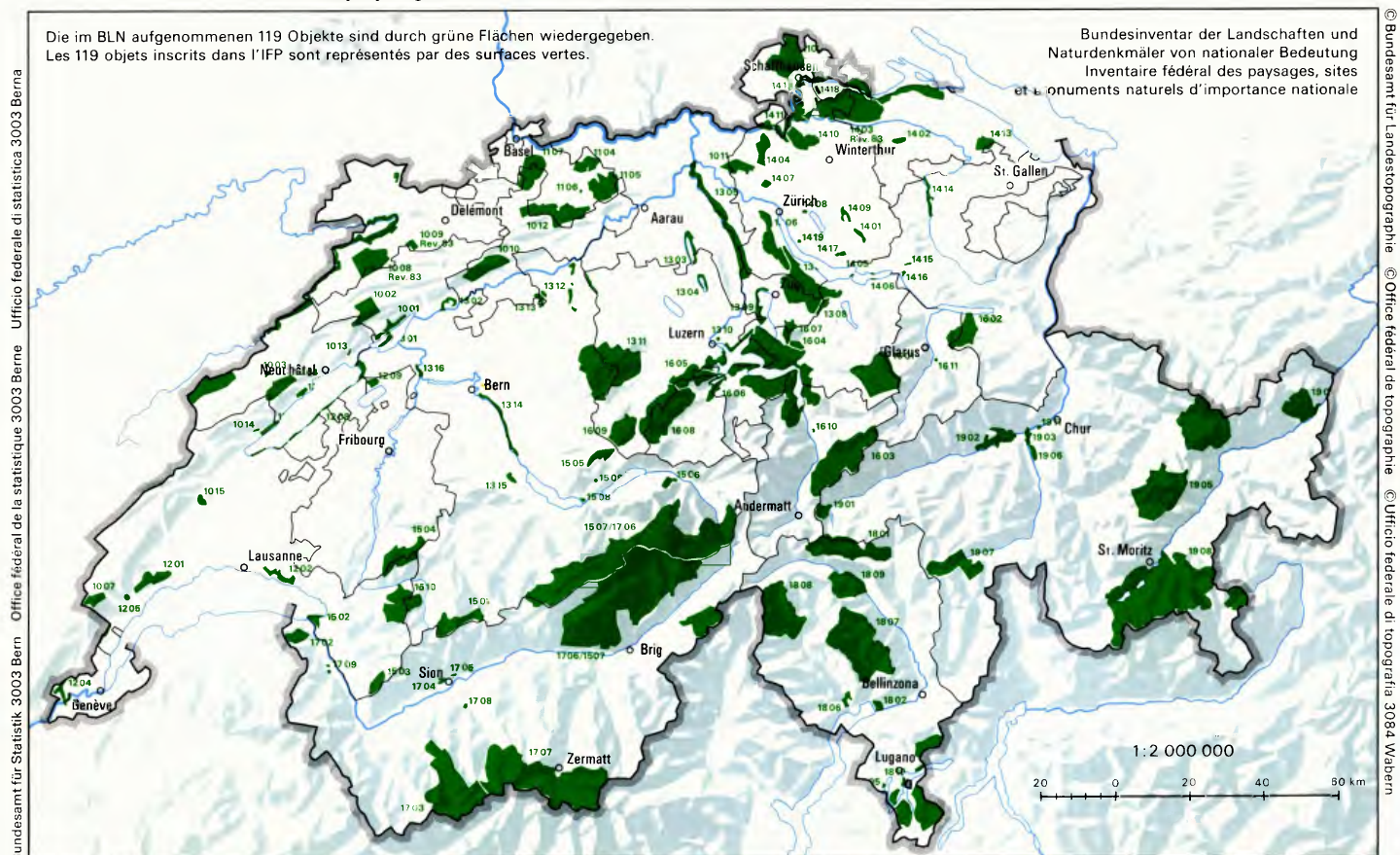
1988



2.2 Bundesinventar der Landschaften und Naturdenkmäler von nationaler Bedeutung (BLN) Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels d'importance nationale (IFP)

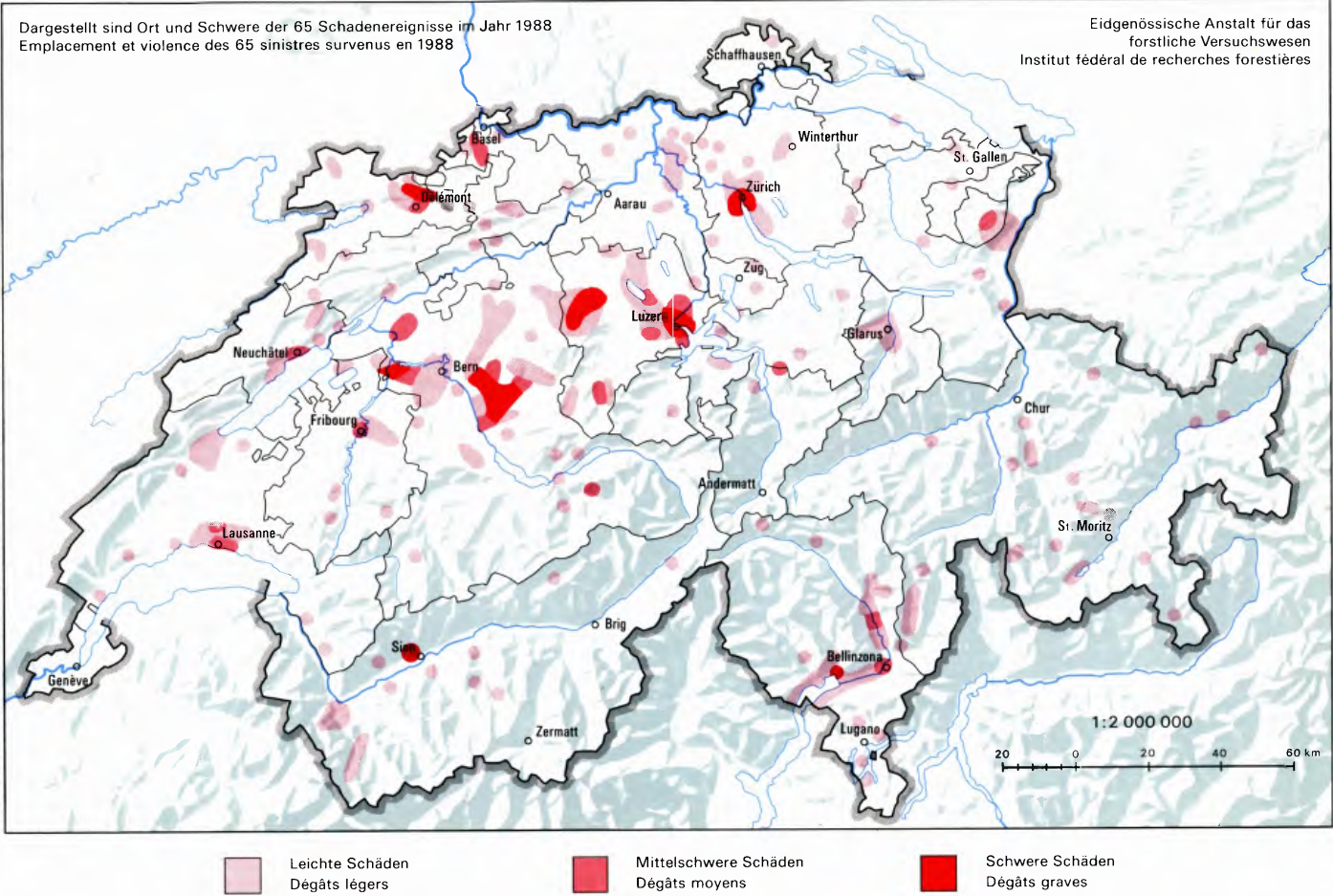
Stand: Anfang 1988

état au début de 1988



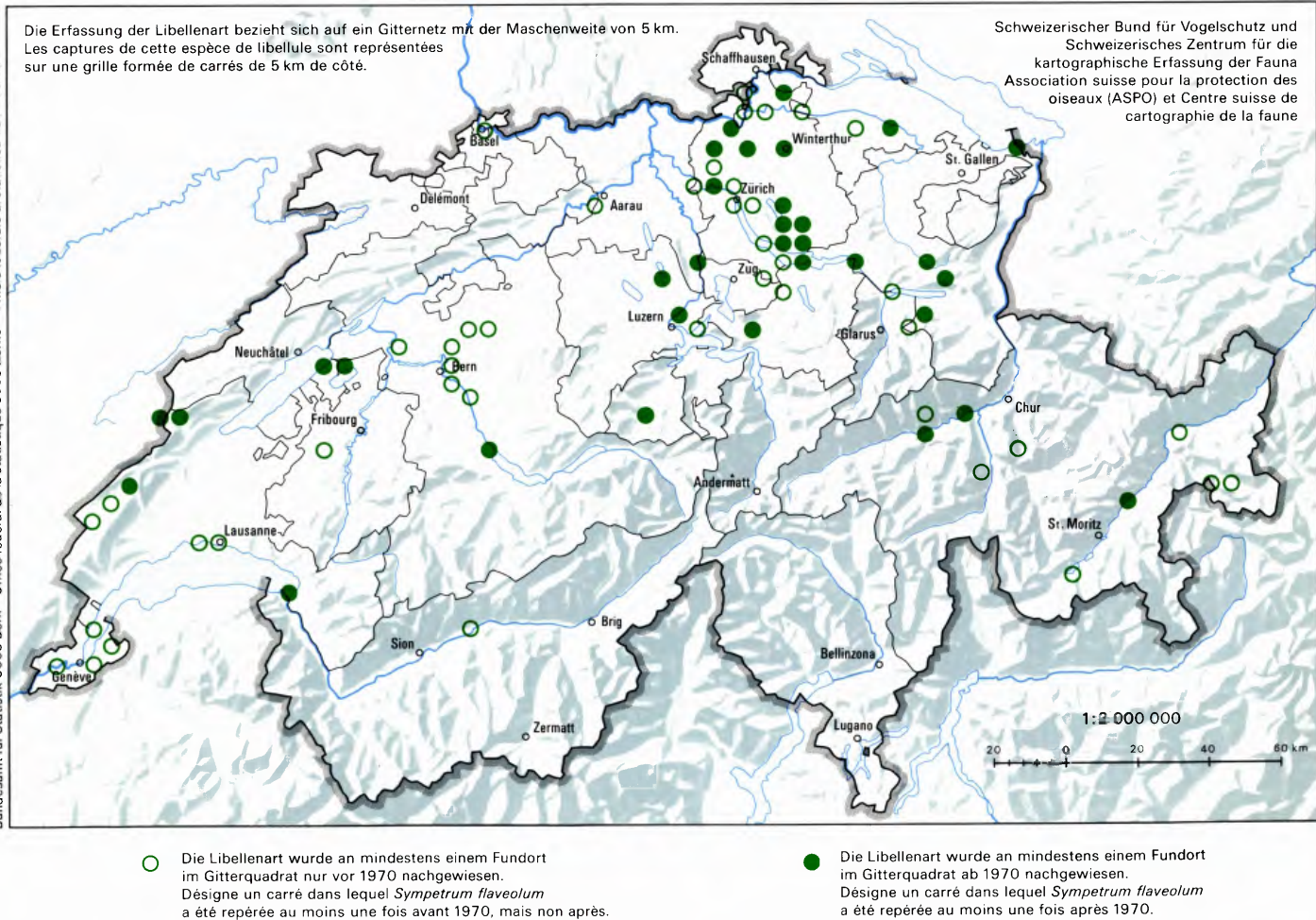
2.3 Unwetterschäden
Intempéries

1988



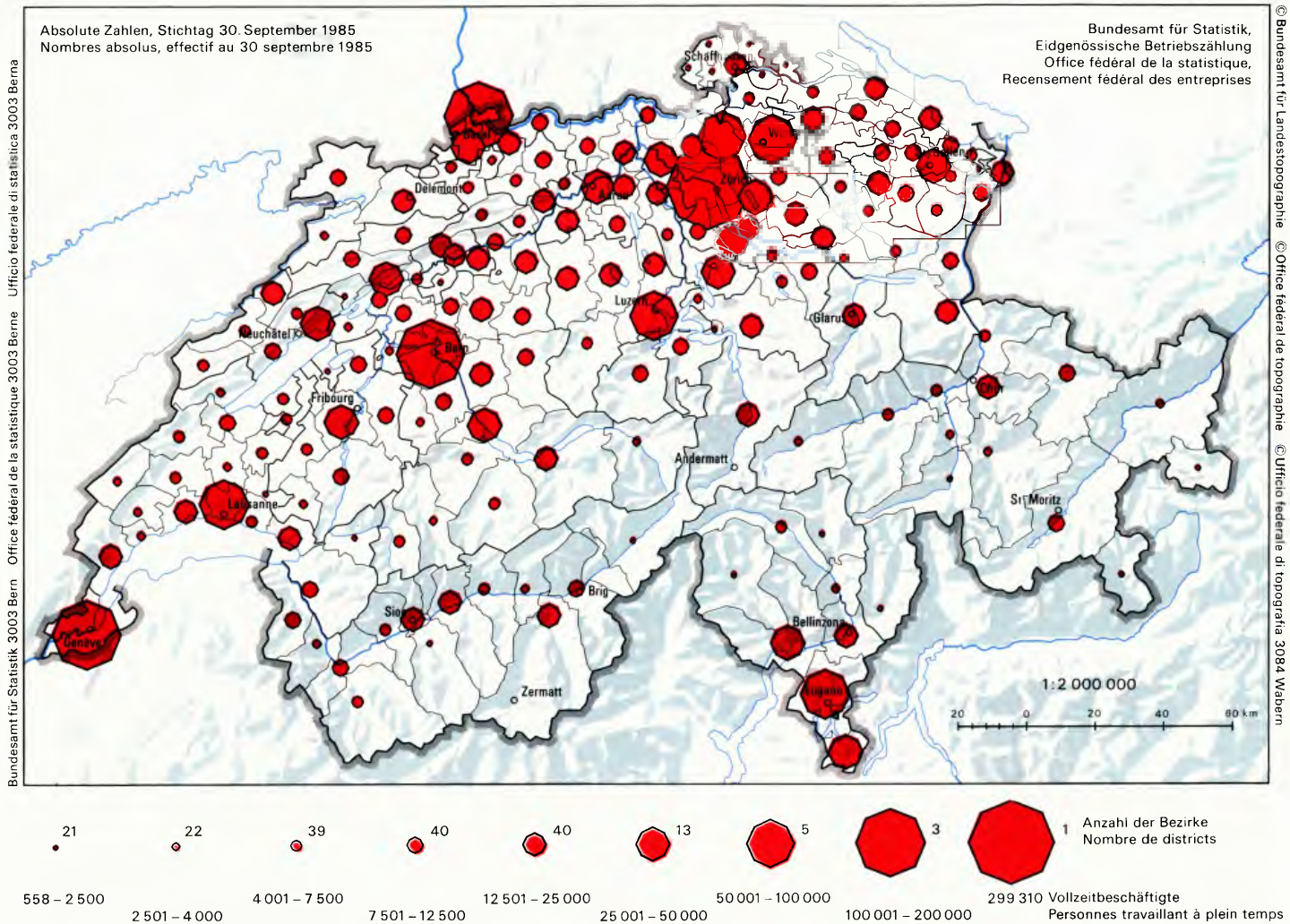
2.4 Verbreitungsgebiet der Libelle *Sympetrum Flaveolum* (Gefleckte Heidelibelle)
Distribution de la libellule *Sympetrum Flaveolum* (Sympetrum jaune d'or)

vor/ nach 1970
avant et après 1970



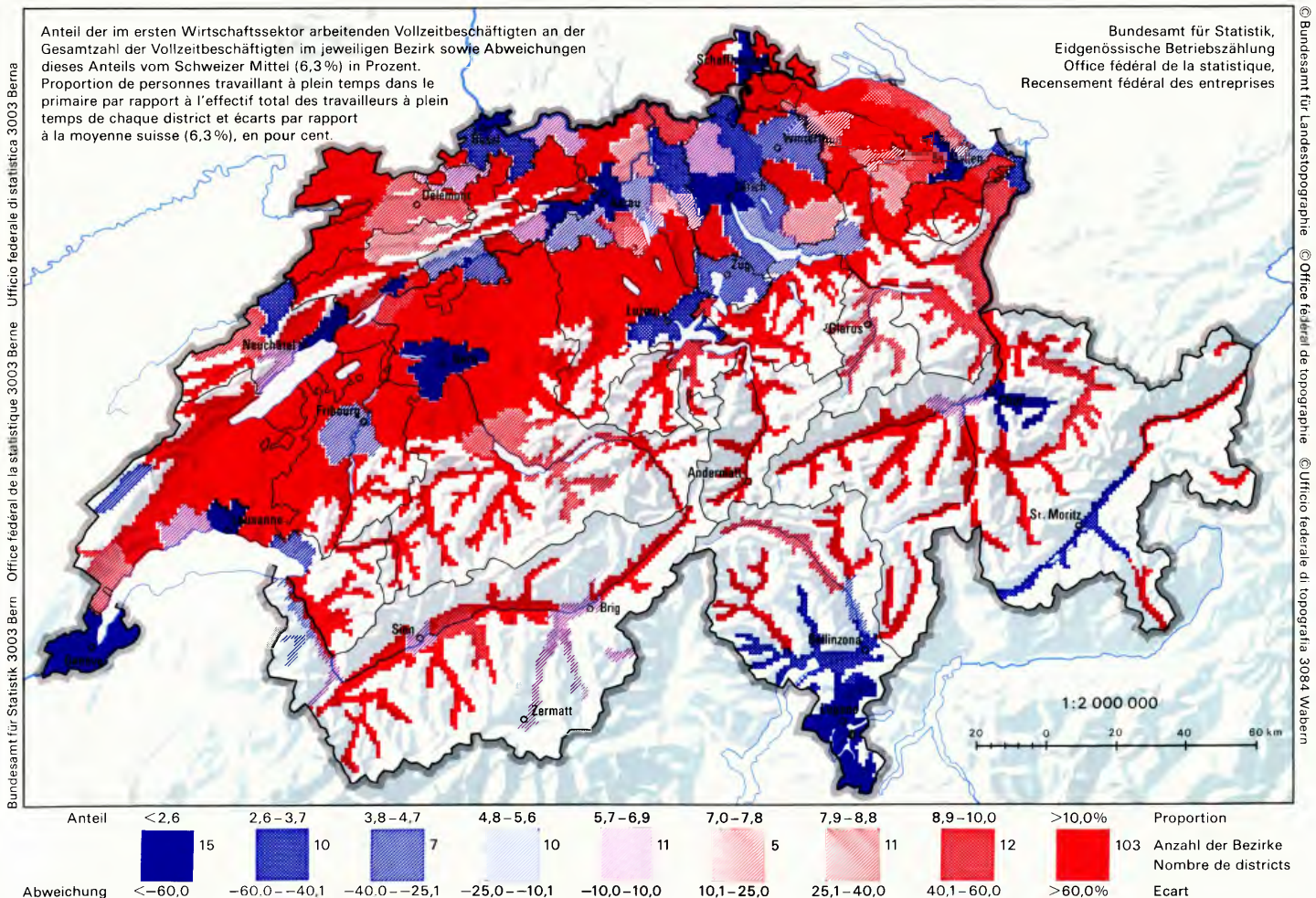
3.1 Beschäftigte nach Bezirken Personnes occupées par district

1985



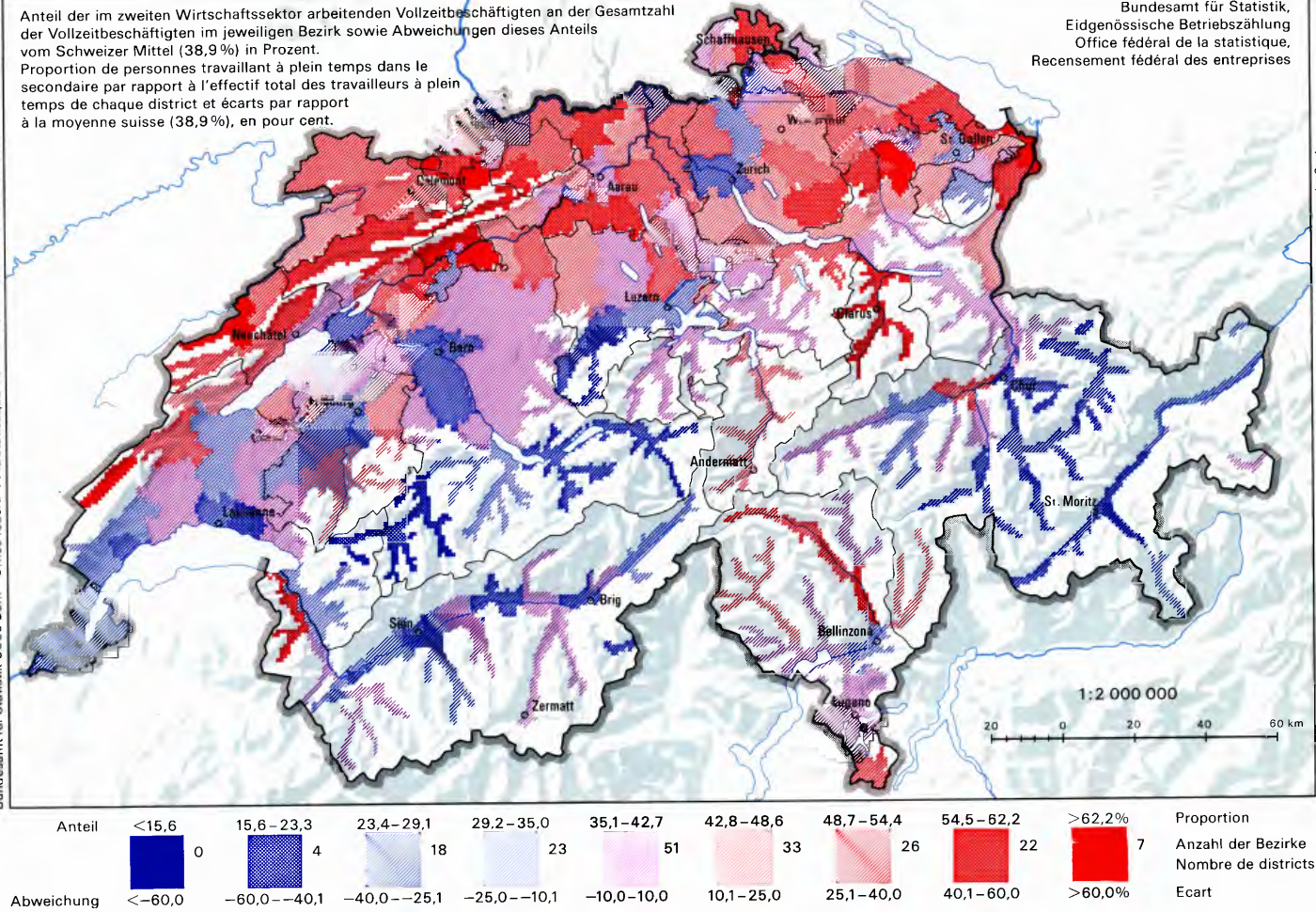
3.2 Beschäftigte im ersten Wirtschaftssektor nach Bezirken Personnes occupées dans le secteur primaire, par district

1985



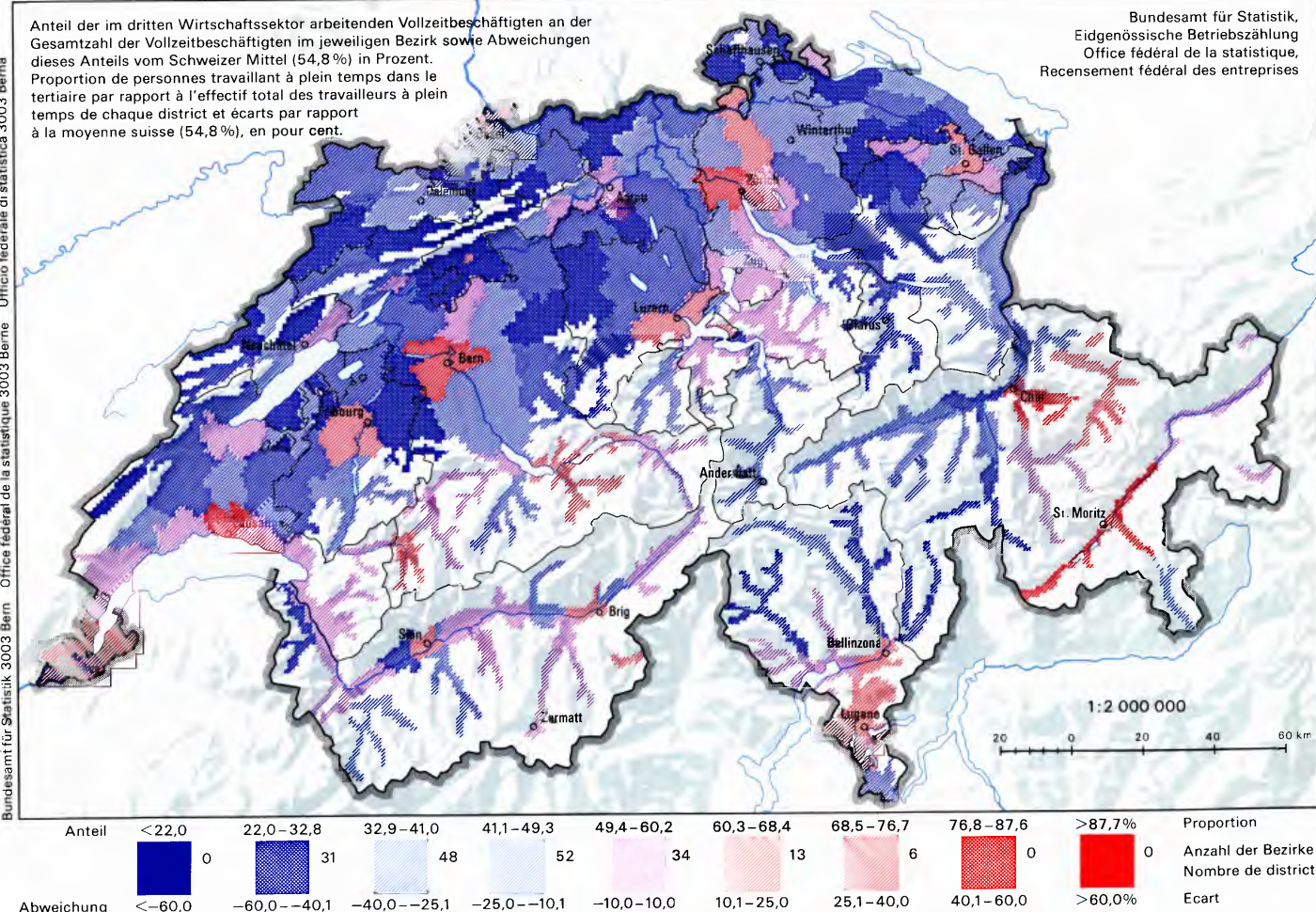
3.3 Beschäftigte im zweiten Wirtschaftssektor nach Bezirken
Personnes occupées dans le secteur secondaire, par district

1985



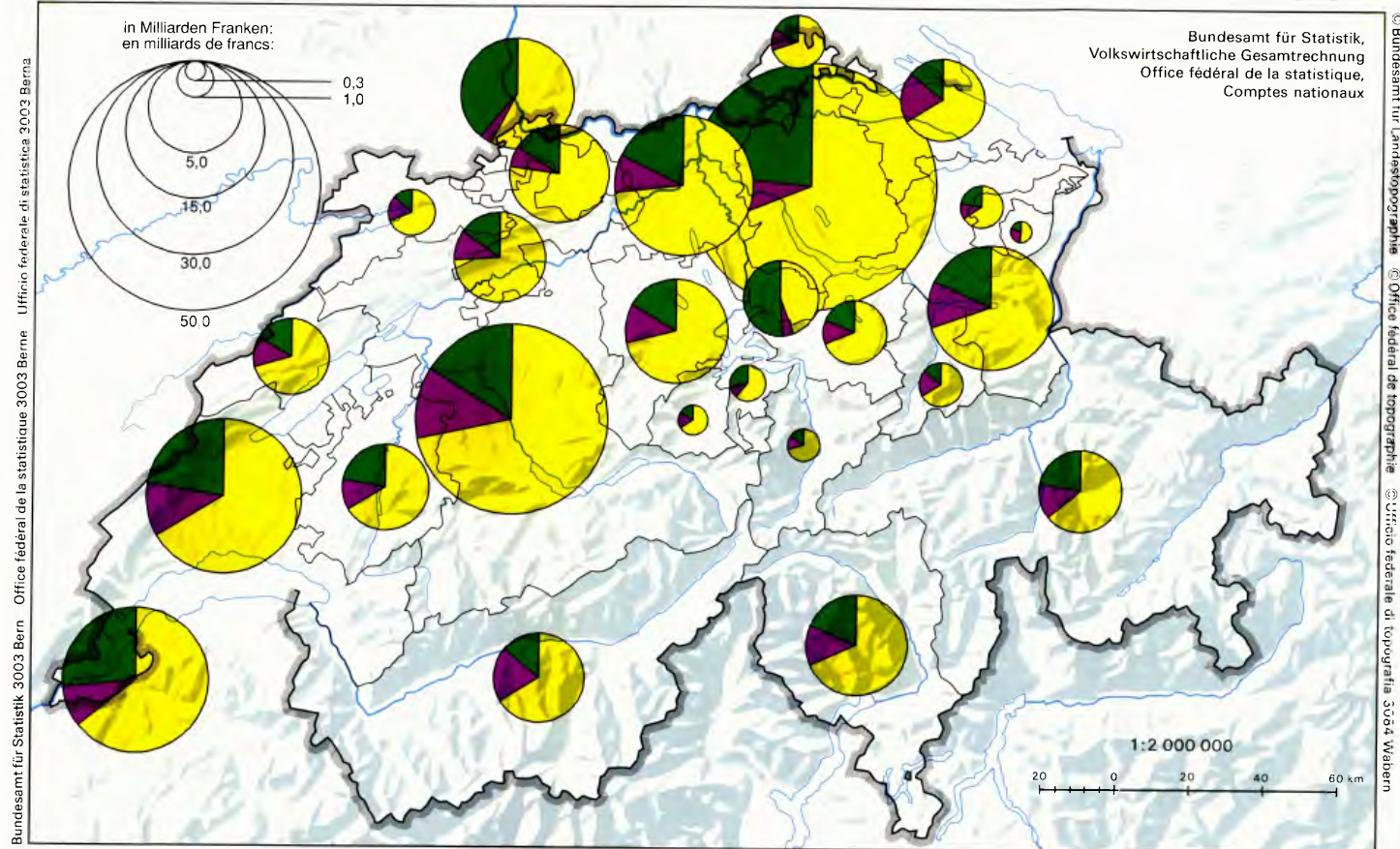
3.4 Beschäftigte im dritten Wirtschaftssektor nach Bezirken
Personnes occupées dans le secteur tertiaire, par district

1985



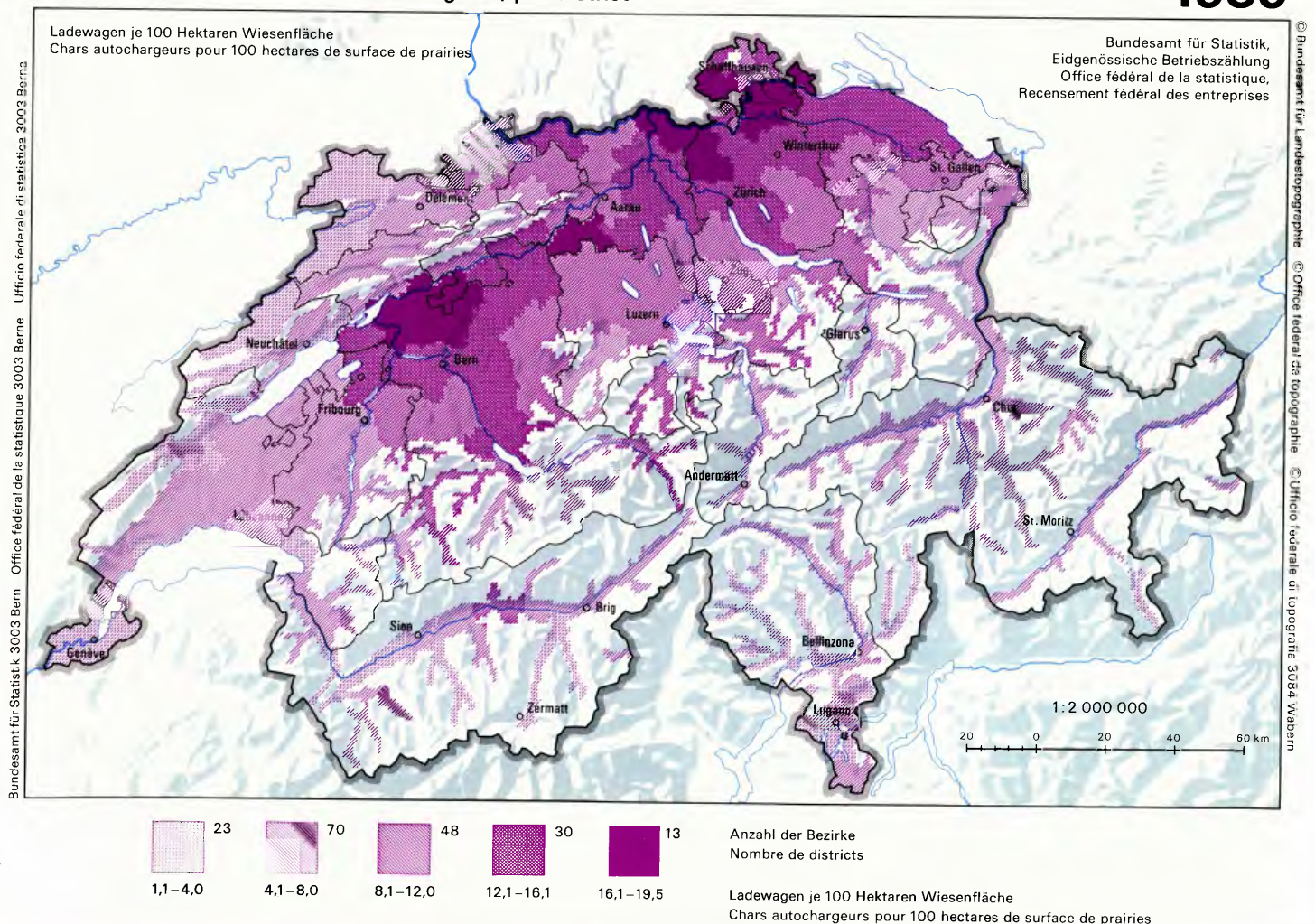
4.1 Volkseinkommen nach Hauptkomponenten und Kantonen Le revenu selon ses composantes principales, par canton

1987



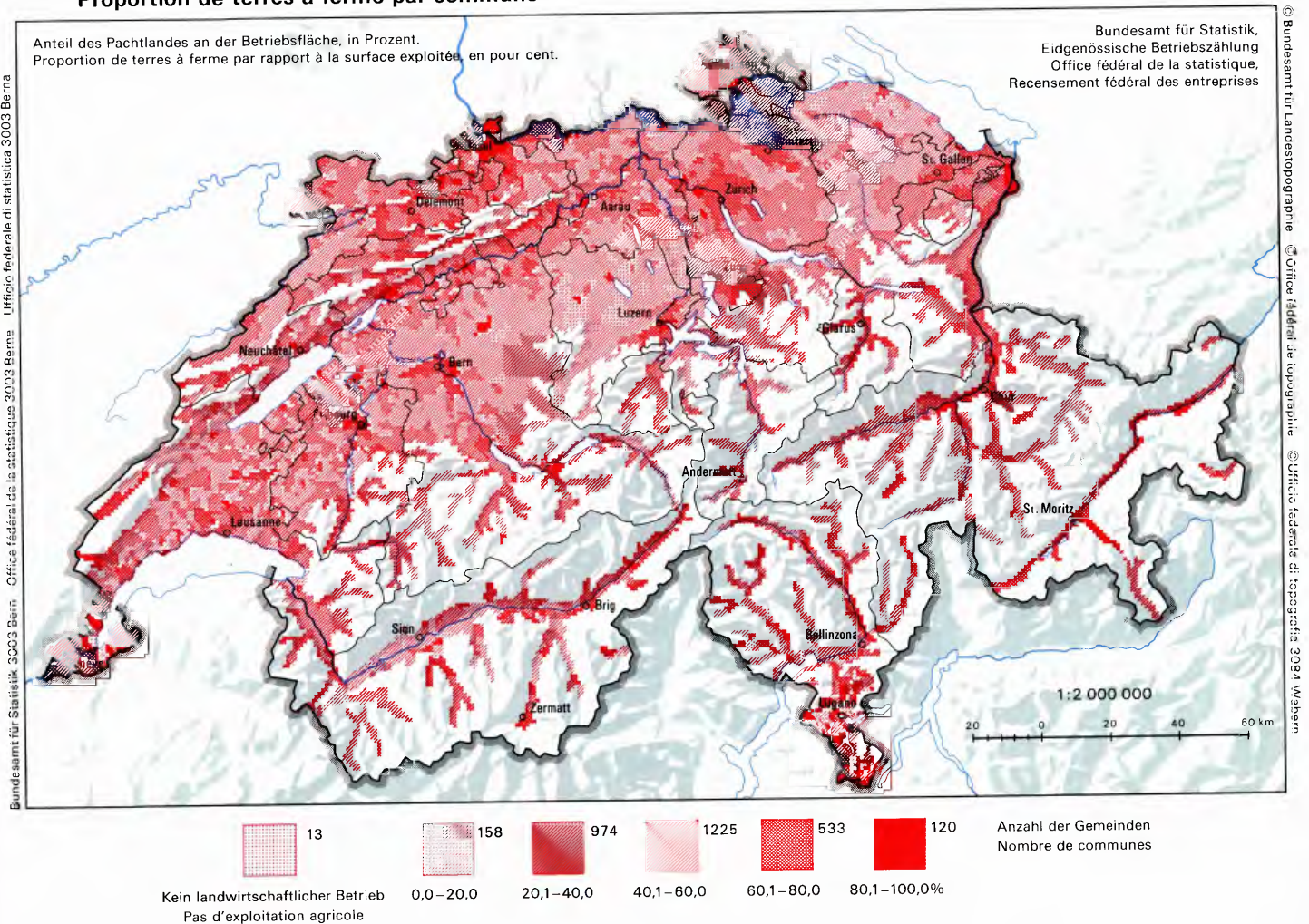
7.1 Mechanisierung in der Graswirtschaft nach Bezirken Mécanisation des cultures herbagères, par district

1985



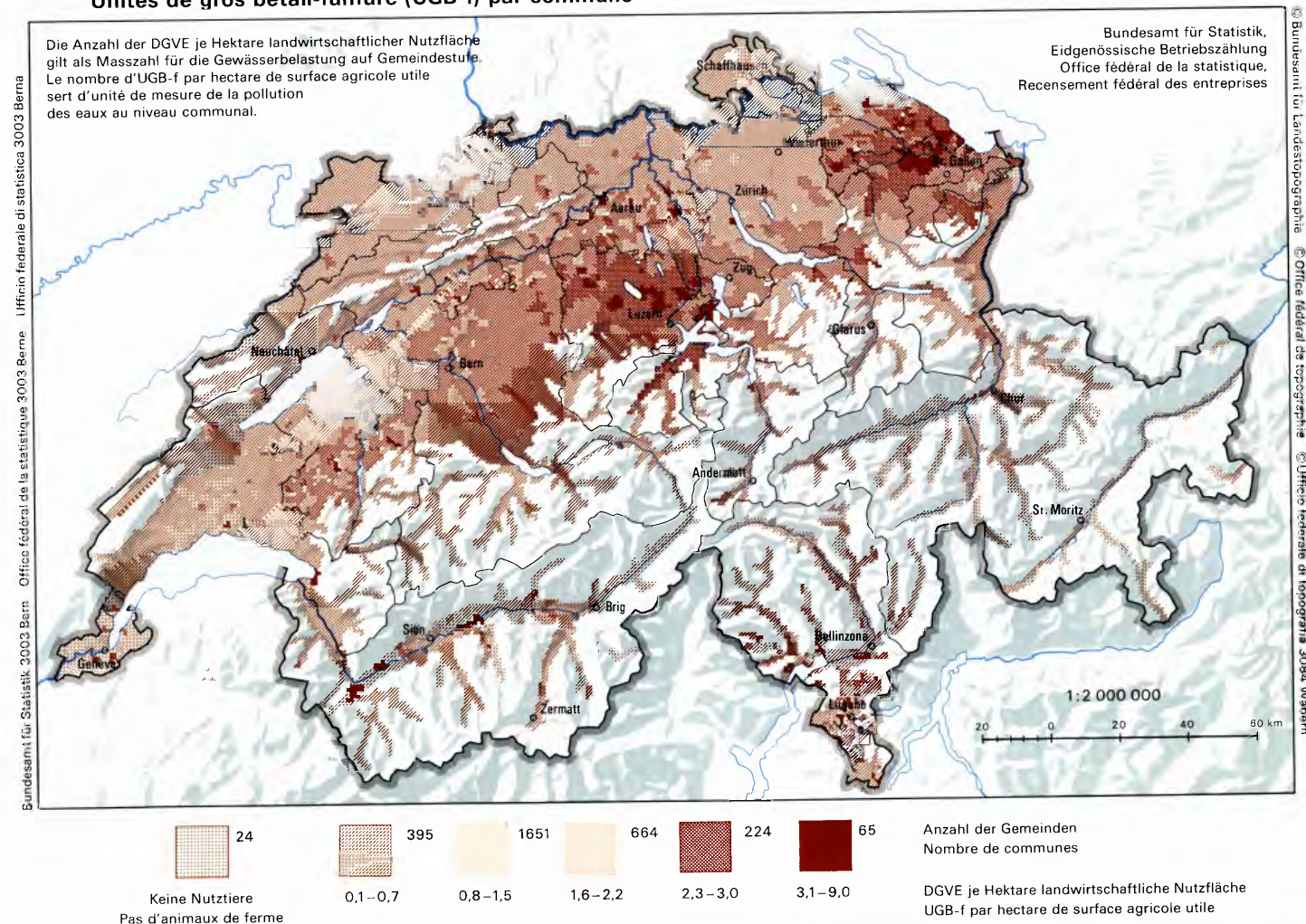
7.2 Pachtlandanteil nach Gemeinden
Proportion de terres à ferme par commune

1985



7.3 Düngergrossvieheinheiten (DGVE) nach Gemeinden
Unités de gros bétail-fumure (UGB-f) par commune

1985



7.4 Rinderbestand und Rinderrassen Cheptel et races bovines

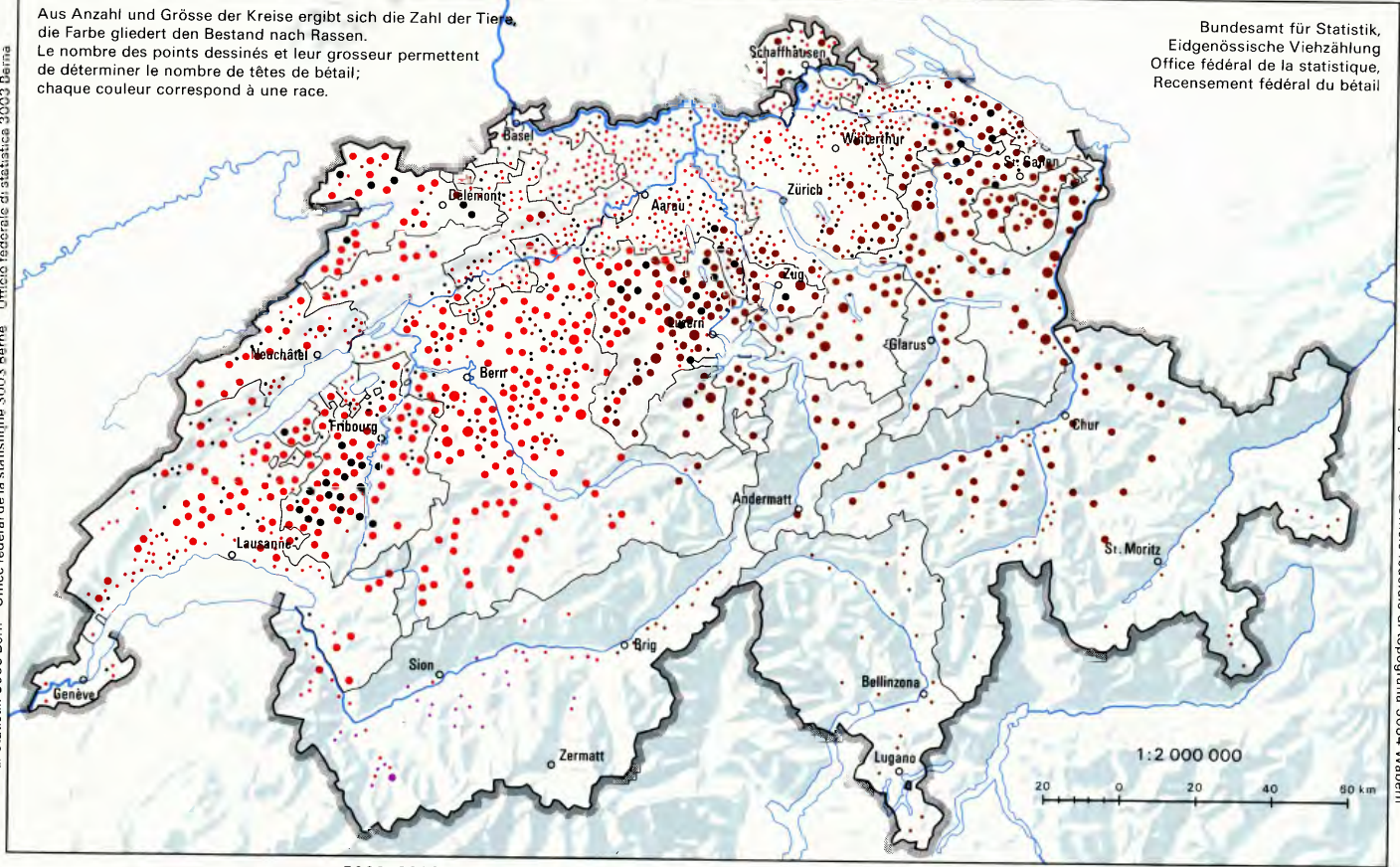
1988

Aus Anzahl und Grösse der Kreise ergibt sich die Zahl der Tiere, die Farbe gliedert den Bestand nach Rassen.
Le nombre des points dessinés et leur grosseur permettent de déterminer le nombre de têtes de bétail; chaque couleur correspond à une race.

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Viehzählung
Office fédéral de la statistique,
Recensement fédéral du bétail

Bundesamt für Statistik 2003 Bern Office fédéral de la statistique 2003 Bern Ufficio federale di statistica 2003 Berna

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern



Legende:
Braunvieh (inkl. Kreuzungen mit Brown Swiss) ● ● ●
Simmentaler Rotfleckvieh (inkl. Kreuzungen mit Red Holstein, Montbéliarde, deutschem und österreichischem Rotfleckvieh) ● ● ●
Stück / têtes

Legende:
Race brune (y compris hybride avec Brown Swiss) ● ● ●
Race tachetée rouge du Simmental (y compris hybride avec Red Holstein, avec la race Montbéliarde, avec la race tachetée rouge allemande ou autrichienne) ● ● ●

Schwarzfleckvieh ● ● ● Race tachetée noire
Eringervieh ● ● ● Race d'Hérens
Stück / têtes

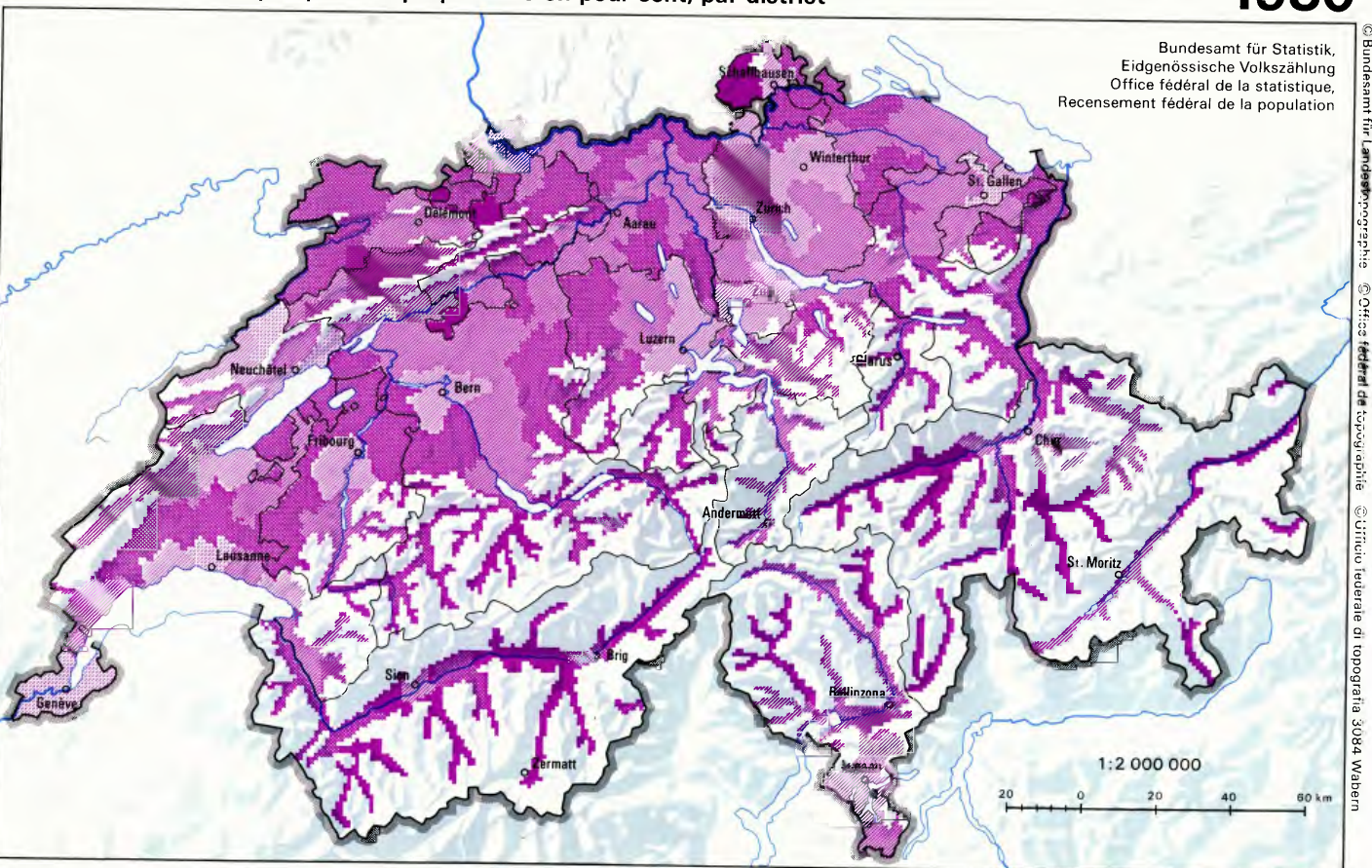
9.1 Vom Eigentümer bewohnte Wohnungen, Prozentanteile nach Bezirken Logements occupés par leur propriétaire en pour cent, par district

1980

Bundesamt für Statistik,
Eidgenössische Volkszählung
Office fédéral de la statistique,
Recensement fédéral de la population

Bundesamt für Statistik 2003 Bern Office fédéral de la statistique 2003 Bern Ufficio federale di statistica 2003 Berna

© Bundesamt für Landestopographie © Office fédéral de topographie © Ufficio federale di topografia 3084 Wabern

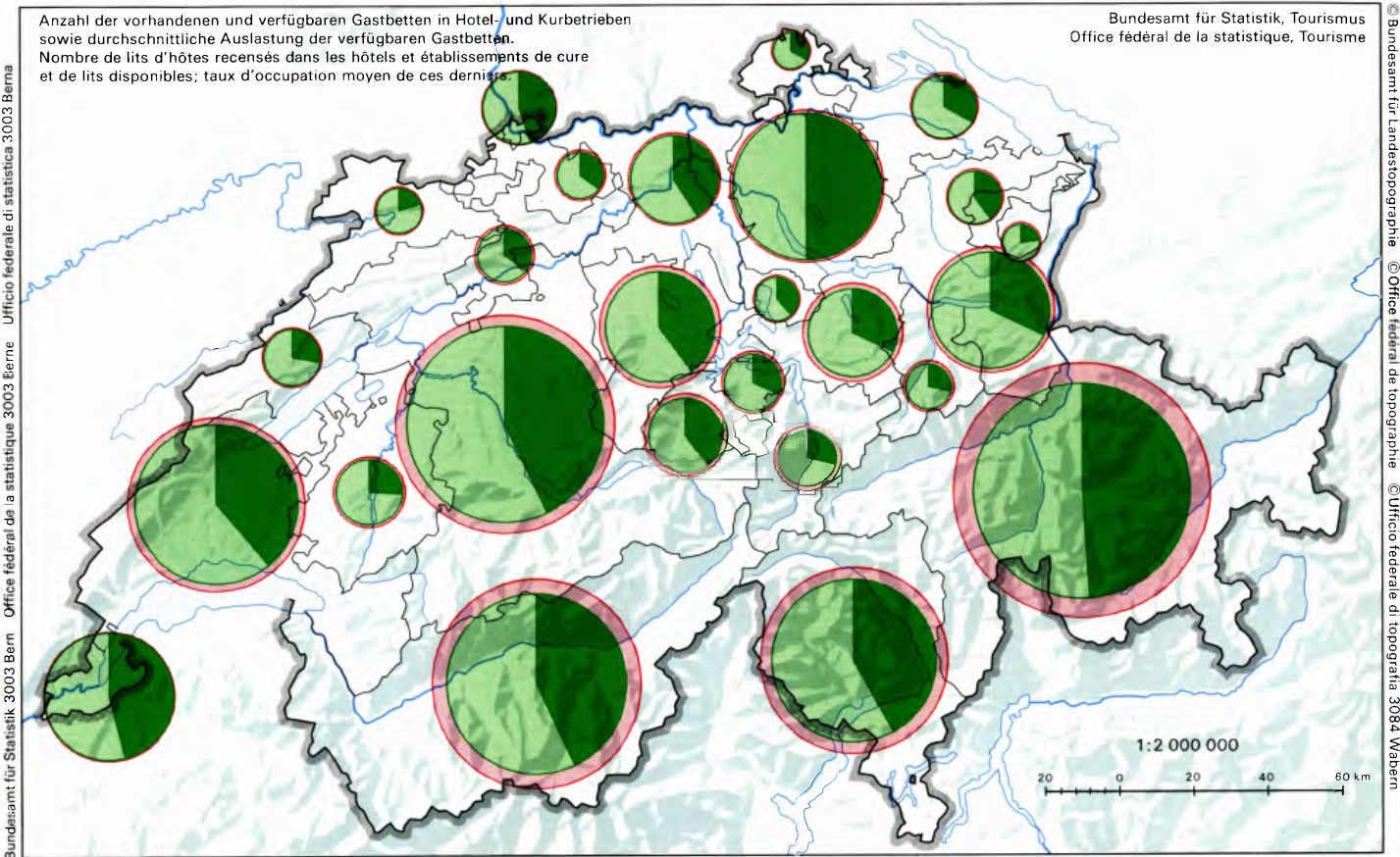


Anzahl der Bezirke
Nombre de districts

8	20	68	64	24
8-15	16-30	31-45	46-60	61-80%

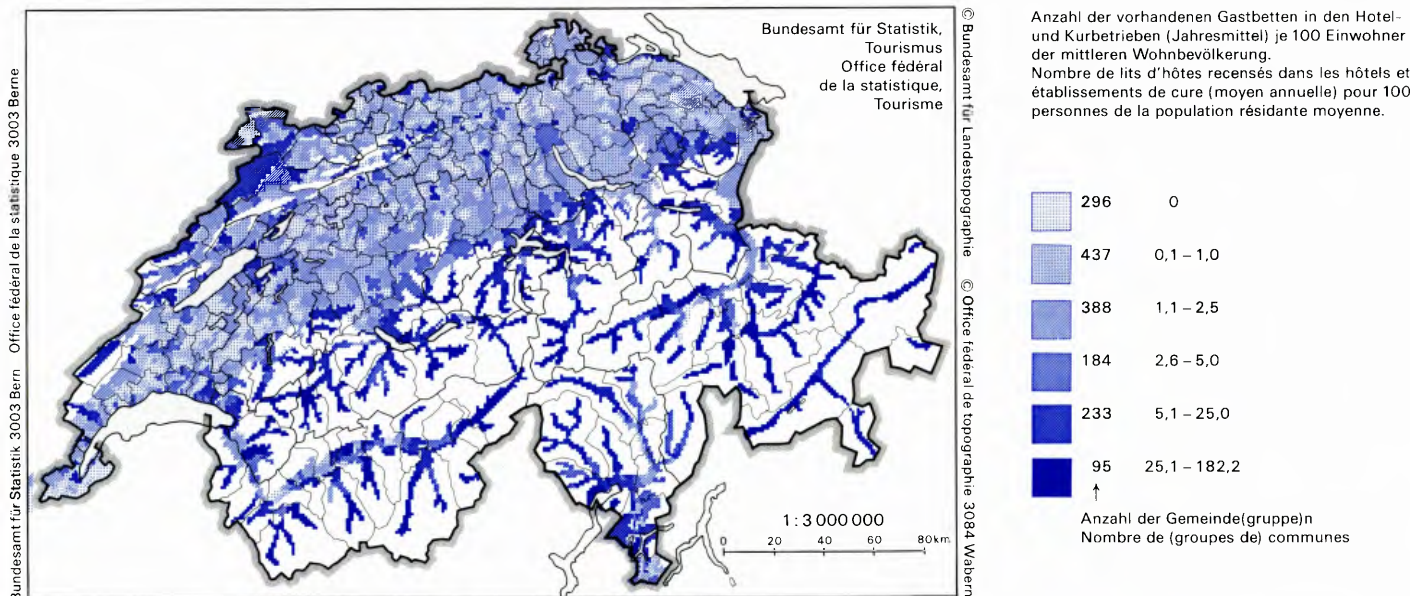
10.1 Gastbetten in Hotel- und Kurbetrieben nach Kantonen
Lits d'hôtes des hôtels et établissements de cure, par canton

1988



10.2 Gastbettenquote nach Gemeinden
Lits d'hôtes: densité par commune

1988

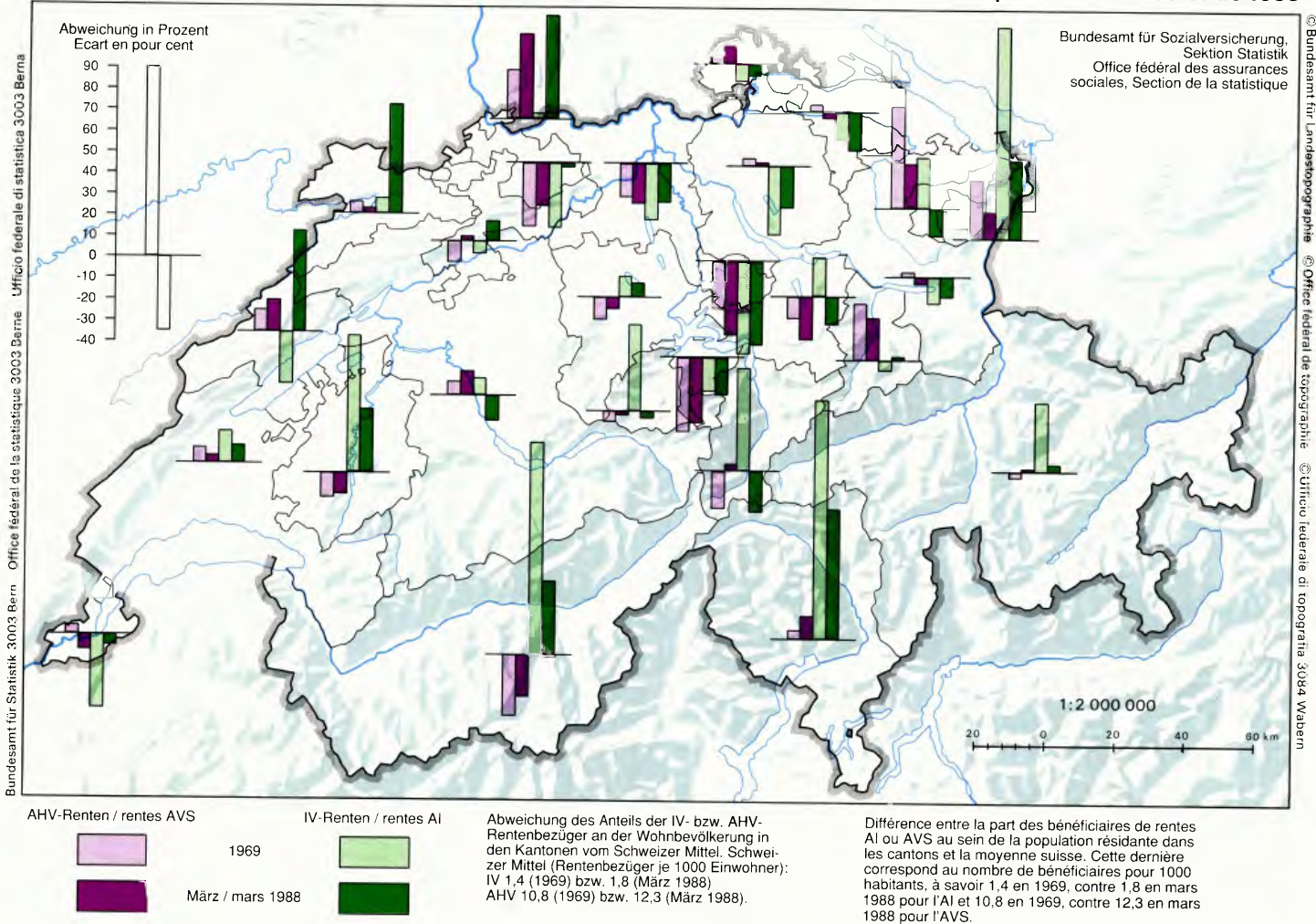


Um die Darstellung von statistischen Zufallsschwankungen zu vermeiden, wurden Gemeinden mit weniger als 800 Einwohnern nicht einzeln dargestellt.

Pour éviter la représentation d'écarts non significatifs, on a renoncé à faire apparaître séparément les communes de moins de 800 habitants.

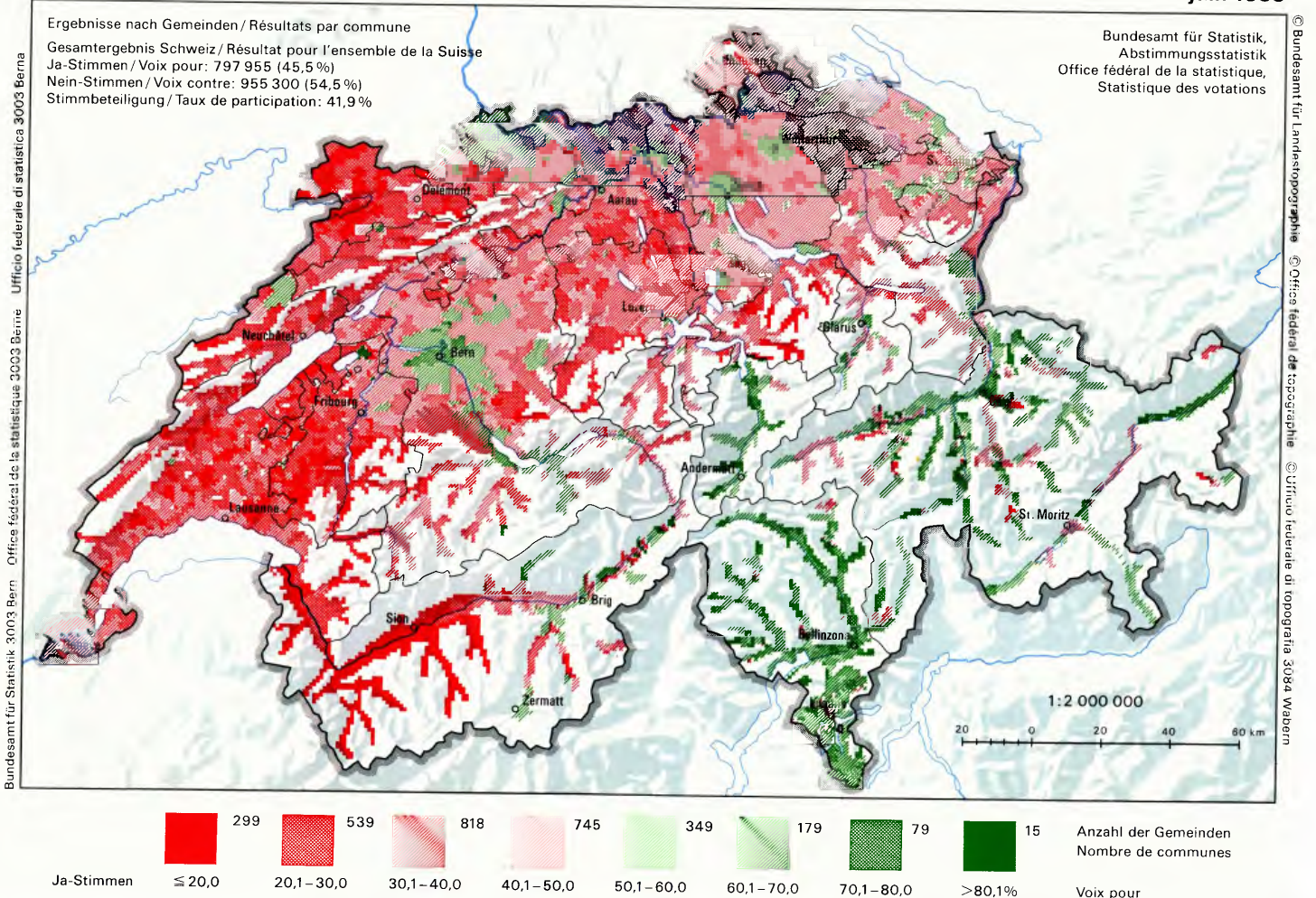
13.1 IV- und AHV-Rentner nach Kantonen Bénéficiaires de rentes AI et de rentes AVS, par canton

Vergleich 1969 und 1988 Comparaison de 1969 et de 1988



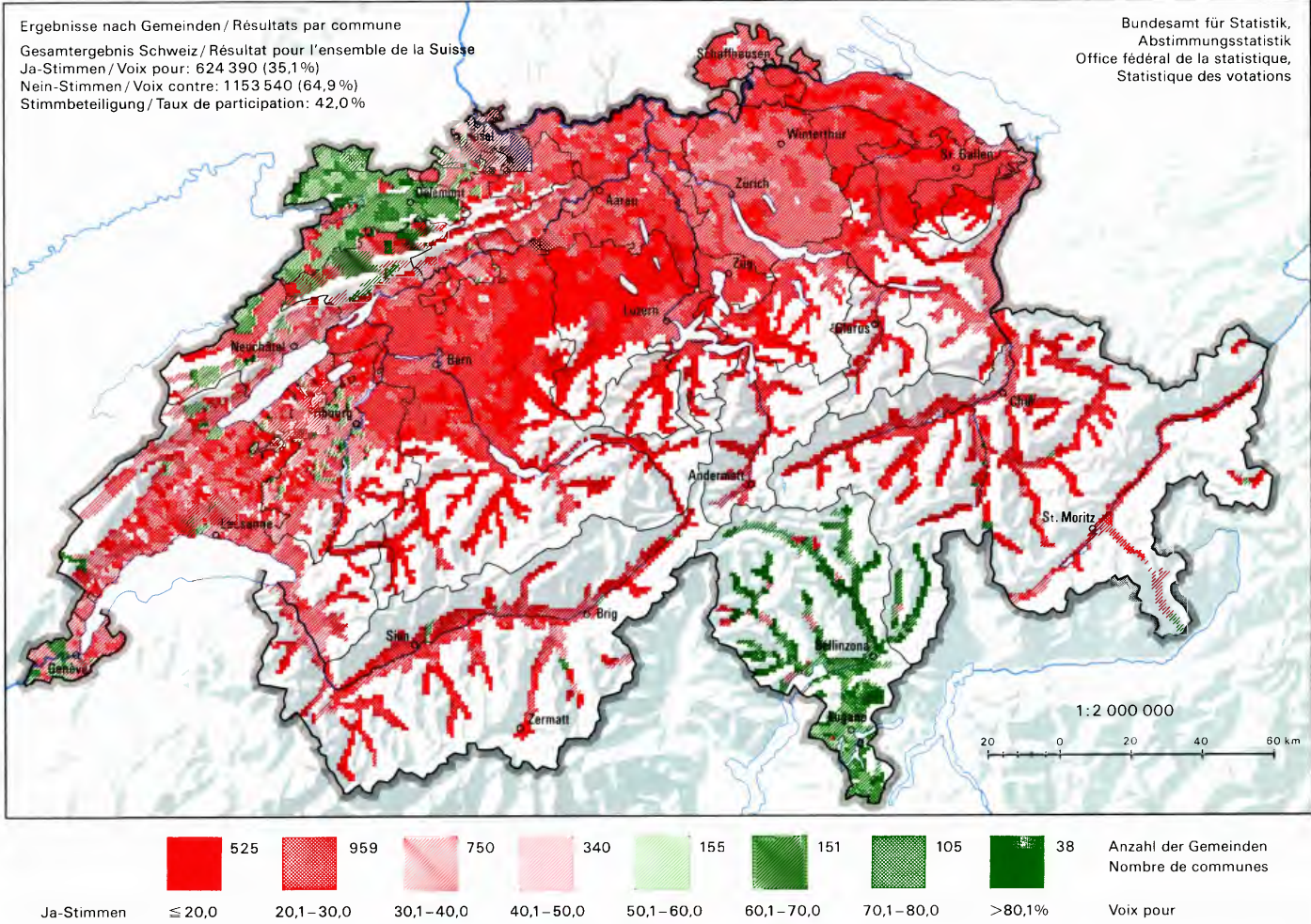
17.1 Referendum «Koordinierte Verkehrspolitik» Référéndum sur une politique coordonnée des transports

Abstimmung vom 12. Juni 1988 Votation du 12 juin 1988



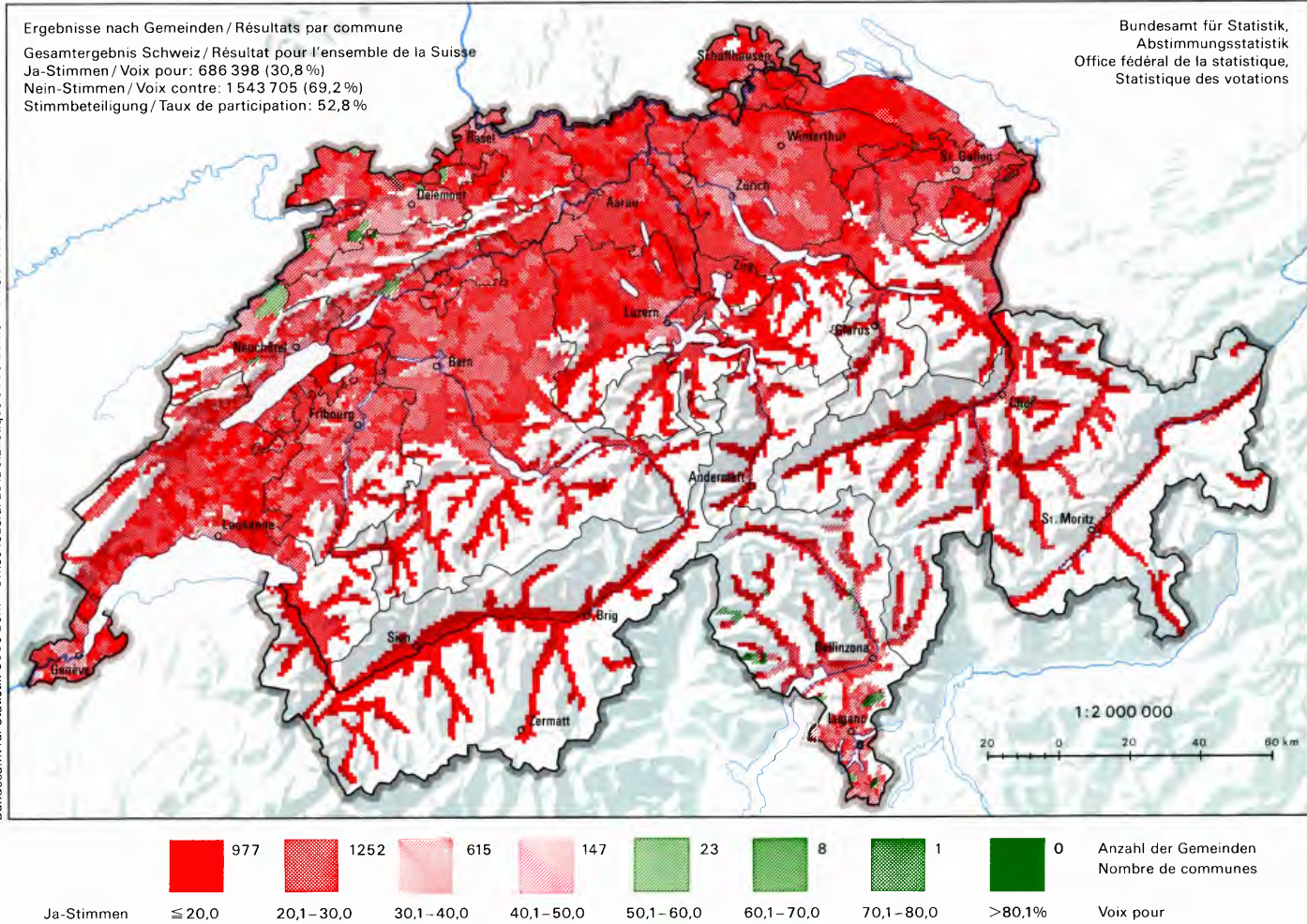
17.2 Initiative zur Herabsetzung des AHV-Rentenalters
Initiative visant à abaisser l'âge donnant droit à la retraite AVS

Abstimmung vom 12. Juni 1988
Votation du 12 juin 1988



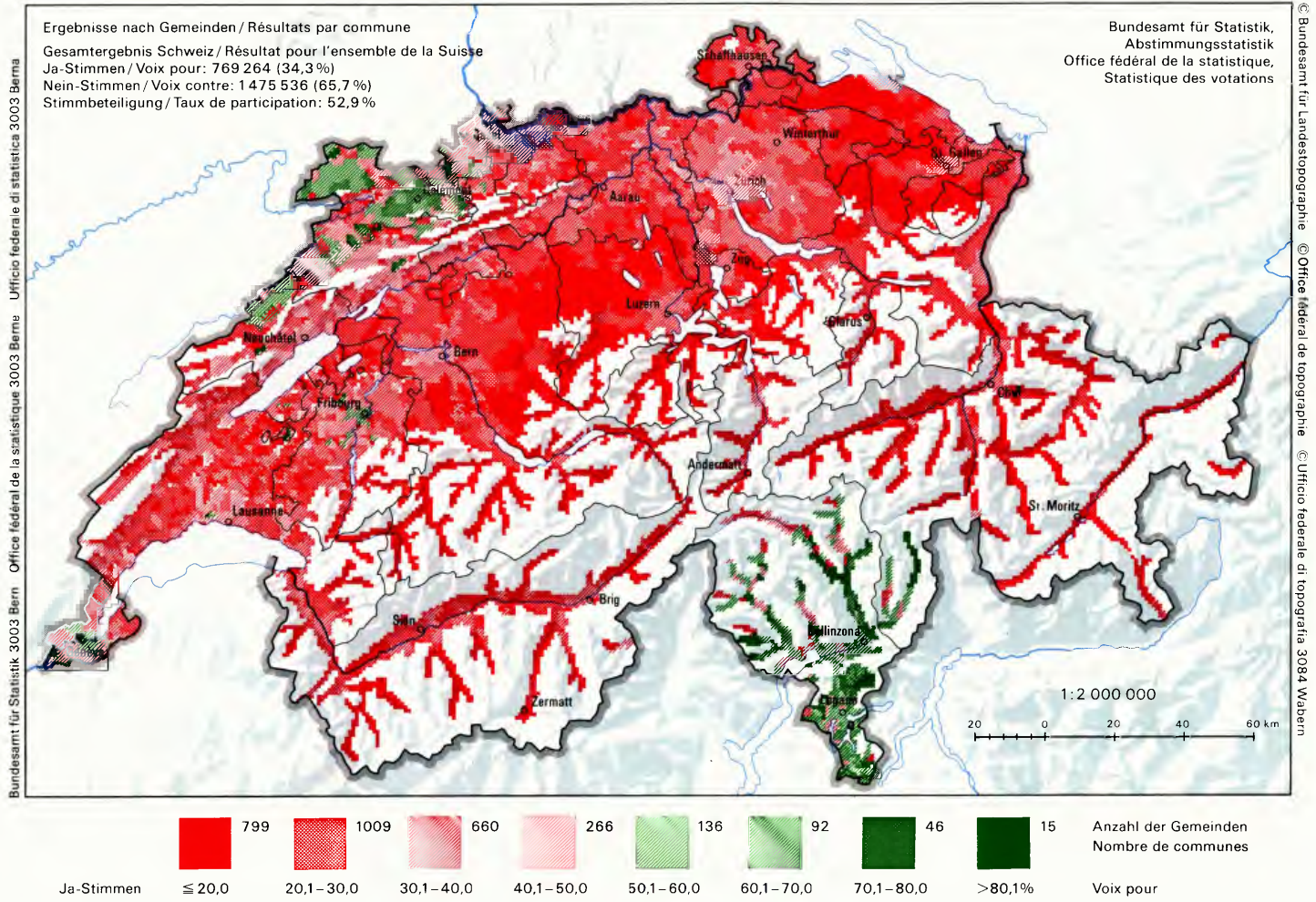
17.3 «Stadt-Land-Initiative» gegen die Bodenspekulation
Initiative «ville-campagne contre la spéculation foncière»

Abstimmung vom 4. Dezember 1988
Votation du 4 décembre 1988



17.4 Initiative zur Herabsetzung der Arbeitszeit Initiative pour la réduction de la durée du travail

Abstimmung vom 4. Dezember 1988
Votation du 4 décembre 1988



17.5 Initiative zur Begrenzung der Einwanderung Initiative pour la limitation de l'immigration

Abstimmung vom 4. Dezember 1988
Votation du 4 décembre 1988

